ARAG®

C115b



Die Arag freut sich, den neuen Katalog 2023 zu präsentieren.
Die PDF-Version des Katalogs und zusätzliche Inhalte wie Datenblätter, 3D, Software, Handbücher und Ersatzteile finden Sie auf unserer Website **www.aragnet.com**

Компания Arag рада представить новый каталог 2023.
PDF-версию каталога и дополнительные материалы, такие как технические паспорта, 3D, программное обеспечение, руководства и запасные части, можно найти на нашем сайте **www.aragnet.com**.

Arag ma przyjemność zaprezentować nowy katalog 2023.
Wersję PDF katalogu oraz dodatkowe treści, takie jak karty katalogowe, 3D, oprogramowanie, podręczniki i części zamienne można znaleźć na naszej stronie internetowej **www.aragnet.com**.

News in C115

PRECISION FARMING



IoTbox2

A-34

CONTROL UNITS



SERIES
873T
HI-SPEED

E-14

PRECISION FARMING



ibx100 ORCHARD ISOBUS
Task Controller

A-100

BALL VALVES



SERIES
852
DN20
SWITCH ON-OFF

F-8

PRECISION FARMING



KIT TTC
GNSS

A-58

NOZZLE HOLDERS AND CAPS



Quadri-Jet

N-17

FLOWMETERS



orion3

B-18

NOZZLE

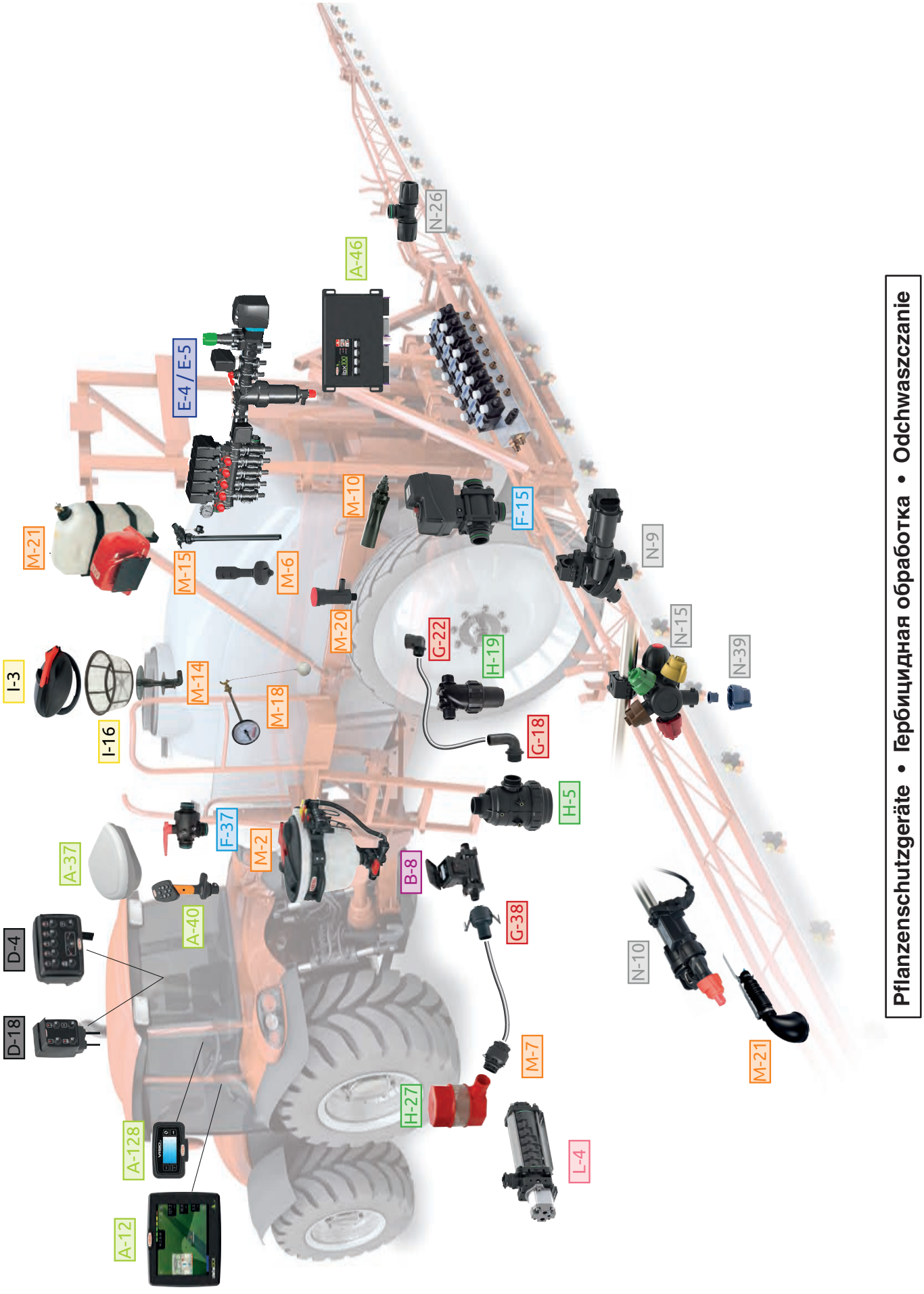


Suitable for Spot Spraying System

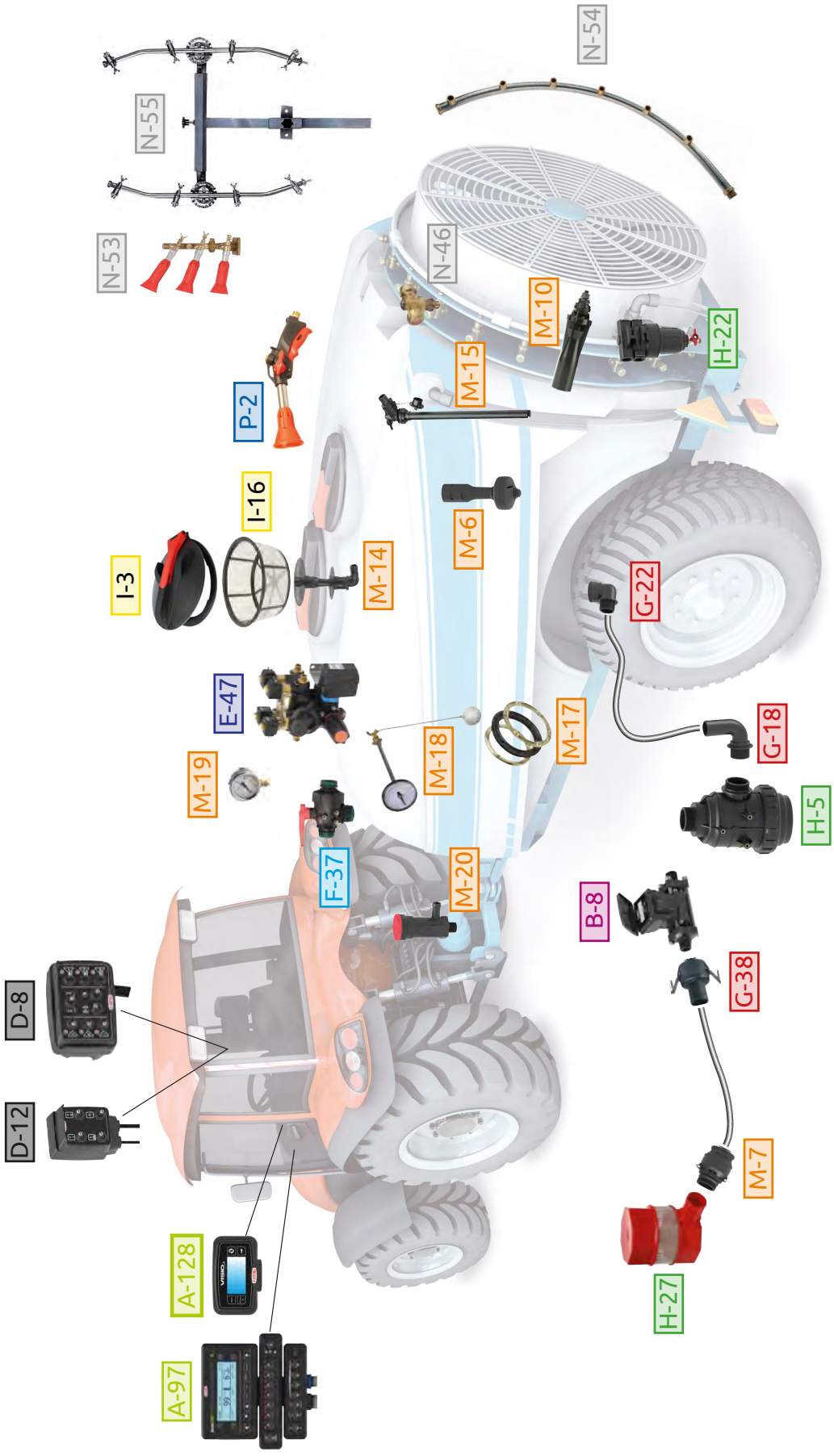
PWM Suitable for PWM System

O-17

INHALT
ОГЛАВЛЕНИЕ
SPIS TREŚCI



Pflanzenschutzgeräte • Гербицидная обработка • Odchwaszczanie



Sprühgeräte • Опрыскиватель • Rozpylacz

INHALT
ОГЛАВЛЕНИЕ
SPIS TREŚCI

PRECISION FARMING A-1
NAVIGATIONSANWENDUNGEN UND PLATTFORMÜBERGREIFENDE BEHANDLUNG A-2
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE A-3
MONITOR A-12
STEUEREINHEIT A-16
MONITOR A-20
GPS NAVIGATOR A-26
AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM A-30
STEUEREINHEIT A-34
GNSS-EMPFÄNGER A-36
MULTIFUNKTIONS-JOYSTICK A-40
WECHSELSCHALTERTAFEL A-42
STEUEREINHEIT IBX100 SPRAYER A-46
STEUEREINHEIT IBX100 HYDRAULIC A-47
ANWENDUNG SPRAYER/HYDRAULIC A-NET FÜR IBX100 ..... A-48
ANWENDUNG SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS FÜR IBX100 ..... A-49
KITS FÜR TEILBREITENVENTILE A-50
STEUEREINHEIT IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC A-52
ANSCHLUSSKABEL A-54
STEUERUNG LENKDEICHSEL/-ACHSE FÜR IBX100 ..... A-58
KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG VON LENKDEICHSEL/-ACHSE A-60
KIT STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG FÜR IBX100 ..... A-63
KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG A-66
ANZEIGE FÜR BEFÜLLUNGSSTEUERUNG A-71
COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT A-73
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄT A-86
KITS GESTÄNGENIVELLIERUNG REIHENSPRÜHGERÄT A-88
COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ A-89
DETECT A-98
ISOBUS-STEUERUNGSSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄ A-100
COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT A-102
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PRÄZISIONS-SÄMASCHINE A-112
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHE-SÄMASCHINE A-116
ANWENDUNG ISOBUS FÜR IBX100 MULTIFLOW A-119
SANZEIGE A-122
STEUERSYSTEM ISOBUS FÜR KÖRNERDÜNGERSTREUER A-124
MULTIFUNKTIONSANZEIGE A-128
SPOTLIGHT MIT EINEM LICHTBÜNDEL A-140
BAUSATZ LICHTSTEUERUNG A-141
ZUBEHÖR A-142
SICHTSYSTEM A-144
LIZENZEN A-145

PRECISION FARMING A-1
ПРИЛОЖЕНИЯ ПО НАВИГАЦИИ И ОБРАБОТКЕ — МУЛЬТИПЛАТФОРМА A-NET A-2
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ A-3
MONITOR A-12
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ A-16
MONITOR A-20
GPS-НАВИГАТОР A-26
СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УКАЗАНИЯ КУРСА A-30
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ A-34
GNSS-ПРИЕМНИКИ A-36
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДЖОЙСТИК A-40
ТУМБЛЕРНЫЕ ПАНЕЛИ A-42
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 SPRAYER A-46
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 HYDRAULIC A-47
ПРИЛОЖЕНИЕ SPRAYER/HYDRAULIC A-NET ДЛЯ IBX100 ..... A-48
ПРИЛОЖЕНИЕ SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS ДЛЯ IBX100 ..... A-49
КОМПЛЕКТ ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ КЛАПАНОВ - DELTA 80 ..... A-50
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC A-52
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ A-54
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ ДЛЯ IBX100 ..... A-58
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ A-60
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ ДЛЯ IBX100 ..... A-63
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ A-66
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАПОЛНЕНИЕМ A-71
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ A-73
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ МНОГОРЯДОВАЯ ОБРАБОТКА A-86
КОМПЛЕКТ ВЕЛИРОВАНИЯ ШТАНГИ - ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПРИВОДЫ A-88
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК A-89
DETECT A-98
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ A-100
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ A-102
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ПРЕЦИЗИОННОЙ СЕЯЛКИ A-112
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ЛИНЕЙНОЙ СЕЯЛКИ A-116
ПРИЛОЖЕНИЕ ISOBUS ДЛЯ IBX100 MULTIFLOW A-119
ДИСПЛЕЙ A-122
СИСТЕМА ISOBUWS ДЛЯ РАЗБРАСЫВАТЕЛЕЙ ГРАНУЛИРОВАННОГО УДОБРЕНИЯ A-124
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ A-128
ПРОЖЕКТОР ОСВЕЩЕНИЕ A-140
КОМПЛЕКТ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ОСВЕЩЕНИЕМ A-141
АКСЕССУАРЫ A-142
СИСТЕМА ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ A-144
ЛИЦЕНЗИИ A-145

PRECISION FARMING A-1
APLIKACJE WIELOPLATFORMOWE A-NET DO NAWIGACJI I ZABIEGÓW A-2
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO BELKI OPRYSKUJĄCEJ A-3
MONITOR A-12
JEDNOSTKA STERUJĄCA A-16
MONITOR A-20
NAWIGATOR GPS A-26
SYSTEM KIEROWANIA AUTOMATYCZNEGO A-30
JEDNOSTKA STERUJĄCA A-34
ODBIORNIKI GNSS A-36
JOYSTICK WIELOFUNKCYJNY A-40
TABLICE PRZEŁĄCZNIKÓW A-42
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 SPRAYER A-46
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 HYDRAULIC A-47
ZASTOSOWANIE SPRAYER/HYDRAULIC A-NET DO IBX100 ..... A-48
APLIKACJA SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS DO IBX100 ..... A-49
ZESTAW DLA ZAWORÓW SEKCYJNYCH - DELTA 80 ..... A-50
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC A-52
KABLE POŁĄCZENIOWE A-54
ZESTAW DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ DLA IBX100 ..... A-58
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ A-60
ZESTAW DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI DLA IBX100 ..... A-63
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI A-66
WYŚWIETLACZ DO ZARZĄDZANIA UZUPEŁNIANIEM A-71
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA A-73
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO WERSJA WIELORZĘDOWA A-86
ZESTAW POZIOMOWANIA BELKI - WIELORZĘDOWYCH A-88
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH A-89
DETECT A-98
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO A-100
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO A-102
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO PRECYZYJNEGO SIEWNIKA A-112
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO SIEWNIKA RZĘDOWEGO A-116
APLIKACJA ISOBUS DLA IBX100 MULTIFLOW A-119
WYŚWIETLACZ A-122
SYSTEM STEROWANIA ISOBUS DO ROZSIEWACZA NAWOZU GRANULOWANEGO A-124
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY A-128
BAR OŚWIETLENIOWY SPOTLIGHT A-140
ZESTAW DO STEROWANIA ŚWIATŁAMI A-141
AKCESORIA A-142
SYSTEM WIZYJNY A-144
LICENCJE A-145

DURCHFLUSSMESSER B-1
DURCHFLUSSMESSER B-4
BEFÜLLUNGSSYSTEME B-15
DURCHFLUSSMESSER B-16
VERSORGUNGSKABEL B-20

РАСХОДОМЕРЫ B-1
РАСХОДОМЕРЫ B-4
СИСТЕМЫ ЗАПОЛНЕНИЯ B-15
РАСХОДОМЕРЫ B-16
ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ B-20

PRZEPŁYWOMIERZE B-1
PRZEPŁYWOMIERZE B-4
SYSTEMY NAPEŁNIANIA B-15
PRZEPŁYWOMIERZE B-16
KABEL ZASILAJĄCY B-20

SENSOREN C-1
GPS-GESCHWINDIGKEITSSENSOR C-2
GESCHWINDIGKEITSSENSOREN C-3
FÜLLSTANDSENSOREN C-5
VAKUUMMETER C-5
ULTRASCHALLSENSOREN C-6
WINKELSENSOREN C-8
NÄHERUNGSSENSOREN C-8
KAPAZITIVER SENSOR C-9

ДАТЧИКАМИ C-1
ДАТЧИК СКОРОСТИ GPS C-2
ДАТЧИКИ СКОРОСТИ C-3
ДАТЧИКИ УРОВНЯ C-5
ВАКУУММЕТРЫ C-5
УЗ-ДАТЧИКИ C-6
УГЛОВОЙ ДАТЧИКИ C-8
ДАТЧИКИ РАССТОЯНИЯ C-8
ЕМКОСТНОЙ ДАТЧИК C-9

CZUJNIKAMI C-1
CZUJNIK PRĘDKOŚCI GPS C-2
CZUJNIKI PRĘDKOŚCI C-3
CZUJNIKI POZIOMU C-5
PRÓŻNIOMIERZE C-5
CZUJNIKI ULTRADŹWIĘKOWY C-6
CZUJNIKI KĄTOWY C-8
CZUJNIKI ZBLIŻENIOWE C-8
CZUJNIK POJEMNOŚCIOWY C-9

STEUERKASTEN D-1
STEUERKÄSTEN D-2
STEUERKÄSTEN FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄTE D-4
HYDRAULISCHE STEUERKASTEN D-6
MODULIERVENTILAGGREGAT FÜR HYDRAULISCHE BALKENBEWEGUNGEN D-7
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE D-8
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT ANSTEUERUNG DER STELLANTRIEBE UND SCHOTTS D-10
KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN D-12
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT TRENNBAREM KABEL D-14
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE MIT STELLANTRIEBEN D-16
STEUERKÄSTEN FÜR GESTÄNGEENDEDÜSEN D-18
ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN D-19

ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ D-1
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ D-2
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЕВЫХ ОПРЫСКИВ. D-4
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ D-6
БЛОК МОДУЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШТАНГ D-7
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВ. D-8
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С УПРАВЛЕНИЕМ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ И ЗАСЛОНКАМИ D-10
КОМПАКТНЫЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ D-12
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ОТСОЕДИНЯЕМЫМ КАБЕЛЕМ D-14
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ D-16
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ КОНЦЕВЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ШТАНГИ D-18
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПУЛЬТОВ УПРАВЛЕНИЯ D-19

SKRZYNKI STEROWNICZE D-1
SKRZYNKI STEROWNICZE D-2
SKRZYNKI STEROWNICZE DO ODCHWASZCZANIA D-4
SKRZYNKI STEROWNICZE HYDRAULICZNE D-6
ZESPÓŁ ELEKTROZAWORÓW MODULARNYCH DO RUCHÓW HYDRAULICZNYCH BELKI D-7
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZA D-8
SKRZYNKI STERUJĄCE DLA OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO ZE STEROWANIEM SIŁOWNIKÓW I GRODZI D-10
KOMPAKTOWE SKRZYNKI STEROWNICZ D-12
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZA Z KABLEM SEKCJONOWANYM D-14
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZY Z SIŁOWNIKAMI D-16
SKRZYNKA STEROWNICZA DO STRUMIENI NA KOŃCU BELKI D-18
WYPOSAŻENIE DO SKRZYNEK STEROWANIA D-19

STEUERSYSTEME E-1
MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS E-2
VENTILE IM CAN-BUS MIT POSITIONSSENSOR E-3
ZUSAMMENSETZUNG REGELARMATUREN MIT VENTILEN MIT GABELKUPPLUNG E-4
HAUPTSCHALTVENTILE E-8
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE E-9
HAUPTSCHALTVENTILE E-10
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE E-11
ALLGEMEINE REGELARMATUREN MIT KUGELVENTILEN E-12
PROPORTIONAL-REGELVENTILE E-13
ÜBERDRUCKVENTILE E-18
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS E-20
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS E-21
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS E-22
VENTILEINHEITEN E-23
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS E-25

СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ E-1
МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ E-2
КЛАПАНЫ В CAN-ШИНЕ С ДАТЧИКОМ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ E-3
КОМПЛЕКТАЦИЯ БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ С КЛАПАНАМИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ E-4
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ E-8
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ E-9
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ E-10
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ E-11
ГЛАВНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ С ШАРОВЫМ ЗАТВОРАМИ E-12
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ E-13
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ E-18
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ E-20
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ E-21
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ E-22

UKŁADY STEROWANIA E-1
ZAWORY MODULARNYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM E-2
ZAWORY W CAN-BUS Z CZUJNIKIEM POZYCJI E-3
SKŁAD ZESPOŁÓW STERUJĄCYCH Z ZAWORAMI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM E-4
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE E-8
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH E-9
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE E-10
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH E-11
GŁÓWNY ZESPÓŁ STERUJĄCY ZAWORAMI KULOWYMI E-12
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE E-13
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA E-18
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM E-20
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM E-21
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM E-22
ZESPOŁY ZAWORÓW E-23

INHALT
ОГЛАВЛЕНИЕ
SPIS TREŚCI

VENTILEINHEITEN....E-26
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS...E-27
SAMMLER FÜR ELEKTROVENTILE....E-28
ZUBEHÖRTEILE FÜR MODULARE VENTILEINHEITEN....E-29
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE....E-30
GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS...E-31
MANUELLE REGELARMATUREN....E-34
KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE....E-36
SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTEE-37
ALLGEMEINE REGELARMATUREN....E-38
TEILBREITENVENTILGRUPPEN....E-40
SOLENOID-TEILBREITENVENTILEINHEITEN FÜR SPRÜHGERÄTE...E-41
REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE....E-42
PROPORTIONALE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE E-43
REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE....E-44
KOMPAKTE REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE....E-45
KOMPAKTE PROPORTIONALE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE....E-46
SOLENOID-REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE....E-47
HAUPTSCHALTVENTILE....E-48
PROPORTIONAL-REGELVENTILE....E-49
ÜBERDRUCKVENTILE....E-51
TEILBREITENVENTILE....E-53
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE....E-54
SAMMLER FÜR ELEKTROVENTILE....E-55
ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 863....E-57
ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE....E-57
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE FÜR MODULARE VENTILE....E-58
MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS....E-60

БЛОКИ КЛАПАНОВ....E-23
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ ..E-25
БЛОКИ КЛАПАНОВ....E-26
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ....E-27
КАЛИБРОВ. КОМП. КЛАП. ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ ..E-28
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ БЛОКОВ КЛАПАНОВ МОДУЛЬНОГО ТИПА....E-29
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ....E-30
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ ..E-31
РУЧНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ....E-34
КОМПАКТНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВ..E-36
СОЛЕНОИДНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ...E-37
ГЛАВНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ....E-38
БЛОК СЕКЦИОННЫХ КЛАПАНОВ....E-40
БЛОКИ СОЛЕНОИДНЫХ КЛАПАНОВ СЕКЦИИ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-41
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-42
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-43
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-44
КОМПАКТНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-45
КОМПАКТНЫЕ ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-46
СОЛЕНОИДНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ....E-47
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ....E-48
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ....E-49
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ....E-51
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ....E-53
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ....E-54
КАЛИБРОВ. КОМП. КЛАП. ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ ..E-55
СОЕДИН. ФЛАНЦЫ ДЛЯ КЛАПАНОВ СЕРИИ 863....E-57
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ....E-57
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ....E-58
МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ ..E-60

ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM....E-25
ZESPOŁY ZAWORÓW....E-26
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM....E-27
POWROTY KALIBRACYJNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCHE-28
AKCESORIA DO ZESPOŁÓW ZAWORÓW MODUŁOWYCH....E-29
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH....E-30
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM....E-31
ZESPOŁY STERUJĄCE RĘCZNE....E-34
KOMPAKTOWE ZESPOŁY STEROWANIA DO ROZPYLACZY...E-36
ZESPOŁY STEROWANIA Z SOLENOIDEM DO ROZPYLACZY..E-37
GŁÓWNY ZESPÓŁ STERUJĄCY....E-38
GRUPA ZAWORÓW SEKCYJNYCH....E-40
ZESPOŁY ZAWORÓW SEKCYJNYCH SOLENOIDOWYCH DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-41
ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-42
PROPORCJONALNE ZESPOŁY STERUJĄCE DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-43
ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-44
KOMPAKTOWE ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-45
KOMPAKTOWE PROPORCJONALNE ZESPOŁY STERUJĄCE DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-46
ZESPOŁY STERUJĄCE SOLENOIDOWE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH....E-47
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE....E-48
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE....E-49
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA....E-51
ZAWORY SEKCYJNE BELKI....E-53
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH....E-54
POWROTY KALIBRACYJNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCHE-55
ZŁĄCZKI KOŁNIERZOWE DO ZAWORÓW SERII 863....E-57
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH....E-57
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH....E-58
ZAWORY MODULARNYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM....E-60

KUGELVENTILE....F-1
KUGELVENTILE....F-2
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE....F-4
KUGELVENTILE....F-7
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE....F-8
ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE FÜR MODULARE VENTILE....F-21
MANUELLES KUGELVENTIL....F-22
ZUBEHÖR FÜR KUGELVENTILE....F-31
KUGELVENTILE....F-32

ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-1
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-2
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-4
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-7
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-8
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ..F-21
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ....F-22
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ШАРОВЫХ ЗАТВОРОВ....F-31
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ....F-32

ZAWORY KULOWE....F-1
ZAWORY KULOWE....F-2
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE....F-4
ZAWORY KULOWE....F-7
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE....F-8
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH...F-21
RĘCZNE ZAWORY KULOWE....F-22
WYPOSAŻENIE DO ZAWORÓW KULOWYCH....F-31
ZAWORY KULOWE....F-32

FITTINGS....G-1
ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG....G-2
GABELANSCHLÜSSE FÜR ROHR....G-13
SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER....G-14
FITTINGS MIT KLEMMVERBINDUNG....G-15
SCHLAUCHANSCHLÜSSE MIT GEWINDE....G-18
SCHLAUCHANSCHLÜSSE FÜR ÜBERWURFMUTTER....G-20
GEWINDEANSCHLÜSSE....G-22
WEISSE GEWINDEANSCHLÜSSE....G-27
SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER....G-31
NUTMUTTERN, ÜBERWURFMUTTERN, VERSCHLUSSKAPPENG-34
DICHTUNGEN....G-35
FITTINGS AUS MESSING....G-36
VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE....G-38
MODULREGLERN....G-40
STECKANSCHLÜSSE FÜR ROHR....G-44

ФИТИНГИ....G-1
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ....G-2
ВИЛОЧНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЖЕСТКОЙ ТРУБЫ....G-13
ПРОХОДНОЙ ФИТИНГ ДЛЯ ЦИСТЕРНЫ....G-14
СОЕДИНЕНИЯ С ЗАЖИМНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ....G-15
ШТУЦЕРНЫЕ РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ....G-18
ШТУЦЕРНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАКИДНЫХ ГАЕК....G-20
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ....G-22
БЕЛЫЕ РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ....G-27
РЕЗЬБОВЫЕ СКВОЗНЫЕ СТЕРЖНИ ДЛЯ БАКА....G-31
ЗАЖИМНЫЕ КОЛЬЦА, НАКИДНЫЕ ГАЙКИ, ПРОБКИ....G-34
ПРОКЛАДКИ....G-35
ЛАТУННЫЕ ФИТИНГИ....G-36
МУФТЫ С ЭКЦЕНТРИКОВОЙ БЛОКИРОВКОЙ....G-38
МОДУЛЬНЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ....G-40
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ЖЕСТКОЙ ТРУБЫ . G-44

ZŁĄCZKI....G-1
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM....G-2
ZŁĄCZKA WIDEŁKOWA DO SZTYWNEJ RURY....G-13
USZCZELKA PRZEPUSTOWA CYSTERNY....G-14
ŁĄCZNIKI ZŁĄCZE ZACISKOWE....G-15
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE Z UCHWYTEM NA WĄŻ....G-18
ŁĄCZNIKI Z UCHWYTEM NA WĄŻ DO NAKRĘTKI WIEŃCOWEJ..G-20
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE....G-22
BIAŁE ŁĄCZNIKI GWINTOWANE....G-27
GWINTOWANE ZŁĄCZA PRZELOTOWE DLA CYSTERNY....G-31
TULEJE, NAKRĘTKI WIEŃCOWE, ZATYCZKI....G-34
USZCZELKI....G-35
ZŁĄCZKI MOSIĘŻNE....G-36
ŁĄCZNIKI Z BLOKADĄ KRZYWKOKOWĄ....G-38
REGULATORY MODULARNE....G-40
SZYBKOZŁĄCZA WTYKOWE DO SZTYWNEJ RURY....G-44

FILTER....H-1
FARBE FILTEREINSATZ FILTER ISO 19732....H-2
SAUGFILTER....H-3
SAUGFILTER MIT 3-WEGE WECHSELVENTIL....H-10
SAUGFILTER....H-11
ZUBEHÖR FÜR DRUCKFILTER SERIE 330....H-15
SAUGFILTER....H-16
HOCHDRUCKFILTER MIT GABELANSCHLUSS....H-22
HOCHDRUCKFILTER....H-24
FILTER AUS MESSING....H-25
MINI-SAUGFILTER....H-26
BODENFILTER....H-27

ФИЛЬТРЫ....H-1
ЦВЕТ ПАТРОН ФИЛЬТРЫ ISO 19732....H-2
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ....H-3
ВСАСЫВАЮЩ. ФИЛ., 3 ОТВ. И ИЗБИРАТЕЛ. КЛАПАНОМН-10
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ....H-11
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОХОДНЫЕ ФИЛЬТРЫ СЕРИИ 330 . H-15
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ....H-16
ЛИН. ФИЛ. ВЫС. ДАВЛ. С ВИЛОЧ. СОЕДИНЕНИЕМ....H-22
ЛИН. ФИЛ. ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ....H-24
ЛАТУННЫЕ ФИЛЬТРЫ....H-25
ВСАСЫВАЮЩИЕ МИНИА ФИЛЬТРЫ....H-26
ДОННЫЙ ФИЛЬТР....H-27

FILTRY....H-1
KOLOR WKŁAD FILTRY ISO 19732....H-2
FILTRY SSĄCE....H-3
FILTRY SSĄCE 3-DR.Z ZAWOREM ROZ.....H-10
FILTRY SSĄCE....H-11
AKCESORIA DO FILTRY LINIOWE SERII 330....H-15
FILTRY SSĄCE....H-16
FILTRY WYS. CIŚ. ZE ZŁĄCZKĄ WIDEŁKOWĄ....H-22
FILTRY SZER. DO WYSOKIEGO CIŚNIENIA....H-24
FILTRY MOSIĘŻNE....H-25
MINIFILTRY SSĄCE....H-26
FILTR DENNY....H-27

DECKEL UND ZUBEHÖR....I-1
KLAPPDECKEL....I-2
GESCHLOSSENER DECKEL....I-5
DECKEL....I-7
DECKELMONTAGERINGE....I-11
DECKEL....I-12
TANKAUFSCHRAUBDECKEL....I-13
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG....I-16
ENTLÜFTUNGSVENTILE....I-18

КРЫШКИ И АКСЕССУАРЫ....I-1
ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ....I-2
ЗАКРЫТАЯ КРЫШКА....I-5
КРЫШКИ....I-7
КОЛЬЦА НА КРЫШКИ....I-11
КРЫШКИ....I-12
КРЫШ. С ВНУТ. РЕЗЬБОЙ ДЛЯ РЕЗЕР.....I-13
ФИЛЬТРЫ НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА....I-16
ДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ВОЗДУХООТВОДНЫЕ КЛАПАНЫ....I-18

POKRYWY ZBIORNIKÓW I WYPOSAŻENIE..I-1
POKRYWY ODWRACALNE....I-2
POKRYWA ZAMKNIĘTA....I-5
POKRYWY....I-7
PIERŚCIENIE DO POKRYW....I-11
POKRYWY....I-12
POKR. Z GWINTEM ŻEŃ. DO ZBIORNIKÓW....I-13
FILTRY NA WLOCIE ZBIORNIKA....I-16
ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE....I-18

PUMPEN....L-1
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN....L-2
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN - ZUBEHÖR....L-12
12V-PUMPEN....L-13
FILTER UND REGELVENTILE FÜR 12V-PUMPEN....L-15

НАСОСОВ....L-1
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ....L-2
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ-АКСЕССУАРЫ ..L-12
НАСОСОВ 12 В....L-13
ФИЛЬТРЫ И РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ ДЛЯ НАСОСОВ 12 В..L-15

POMPY....L-1
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE....L-2
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE - AKCESORIA..L-12
POMP 12V....L-13
FILTRY I ZAWORY REGULACYJNE DO POMP 12V....L-15

INHALT
ОГЛАВЛЕНИЕ
SPIS TREŚCI

VERSCHIEDENE ARTIKEL M-1
OEKOLOGISCHER MIXER M-2
OEKOLOGISCHER MIXER - ZUBEHÖR M-4
TANKZUBEHÖR M-6
RÜHRVORRICHTUNG M-13
TANKZUBEHÖR M-14
GLYZCERIN-MANOMETER M-19
VERSCHIEDENE ARTIKEL M-20
SCHAUMMARKIERER M-21
VERSCHIEDENE ARTIKEL M-22

DÜSENTRÄGER UND DÜSENKAPPE... N-1
DÜSENHALTER FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE N-3
DÜSENTRÄGER N-4
SELETRON N-5
SELEJET N-12
COMPACT-JET N-14
QUADRI-JET N-17
TRI-JET N-18
DÜSENTRÄGER N-19
EASYFIT N-25
VENTILE MIT ANSCHLUSS EASYFIT - STANGEN N-28
ZUBEHÖR N-29
JUMBO JET N-30
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN N-32
COMPACT JET HI FLOW N-34
DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN N-35
BAJONETTKAPPE N-38
UNIVERSAL-DÜSENTRÄGERKAPPE N-40
ZUBEHÖR N-41
KUGEL-DÜSENTRÄGER N-43
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER N-45
DÜSENTR. MESSING SPR.GEST. N-52
STANGEN F. SPRÜHGERÄT N-54

DÜSEN O-1
FLACHSTRAHLDÜSE O-5
STANDARD FLAT FAN O-7
WIDE RANGE O-8
WIDE RANGE CERAMIC O-9
FAST CAP O-10
EVENFAN O-11
TWIN FAN STANDARD O-12
ANTIDRIFT-FLACHSTRAHLDÜSE O-13
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE 40° O-17
LOW DRIFT O-18
LOW DRIFT CERAMIC O-19
COMPACT FAN LOW DRIFT COARSE O-20
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE O-21
COMPACT FAN AIR O-22
STANDARD FAN AIR O-23
COMPACT FAN AIR ULTRA O-24
COMPACT FAN AIR-T O-25
FAN AIR CERAMIC 80° - 110° O-26
FAN AIR CERAMIC 80° O-27
TWIN FAN LOW DRIFT O-28
AIR TWIN PLASTIC O-29
TWIN FAN AIR O-30
AIR TWIN CERAMIC O-31
AIR OFF CENTER O-32
HOHLKEGELDÜSE O-33
HOLLOWCONE AIR 80° O-37
HOLLOWCONE AIR 60° O-38
HOLLOWCONE AIR 40° O-39
HOLLOWCONE CERAMIC O-40
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 80° O-41
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 60° O-42
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 40° O-43
DISC + CORE O-44
HOLLOWCONE SMALL O-45
HOLLOWCONE O-46
HP15 - HP18 - HP30 ..... O-47
HP60 ..... O-50
FULLCONE CERAMIC 80° O-51
FULLCONE O-52
PRALLDÜSE O-53
DEFLECTOR O-55
DEFLECTOR 140° O-56
SPEZIELLEDÜSEN O-57
BOOM EXTENSION NOZZLE O-59
PENTASTREAM O-60
HOLLOWCONE THREADED O-61
FLAT FAN THREADED O-61
HYGIENISATION HOLLOWCONE O-61
HIGH PRESSURE FAN O-62
HIGH PRESSURE CONE O-62
TECHNISCHER ANHANG O-63

SPRITZPISTOLEN, SPRITZLANZEN UND ZUBEHÖR P-1
SPRITZPISTOLEN, LANZEN UND ZUBEHÖR P-2
HOCHDRUCKSPRITZPISTOLE P-4
SPRITZLANZEN P-5
SPRITZPISTOLEN P-7
FLÜSSIGKEITSBEFÜLLUNG P-10

TECHNISCHER ANHANG Q-1

РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ M-1
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ M-2
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ - АКСЕССУАРЫ M-4
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ M-6
МЕШАЛКА ДЛЯ РЕЗЕРВУАРА M-13
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ M-14
ГЛИЦЕРИНОВЫЕ МАНОМЕТРЫ M-19
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ M-20
ПЕННЫЙ МАРКЕР M-21
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ M-22

ДЕРЖАТЕЛИ И КОЛПАЧКИ N-1
ДЕРЖАТЕЛЬ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ДЛЯ ПРОПОЛОЧНОЙ ШТАНГИ .. N-3
ДЕРЖАТЕЛИ N-4
SELETRON N-5
SELEJET N-10
COMPACT-JET N-14
QUADRI-JET N-17
TRI-JET N-18
ДЕРЖАТЕЛИ N-19
EASYFIT N-25
КЛАПАНЫ С СОЕДИНЕНИЕМ EASYFIT - ШТАНГИ N-28
АКСЕССУАРЫ N-29
JUMBO JET N-30
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ГИБКОГО ШЛАНГА N-32
COMPACT JET HI FLOW N-34
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ШТАНГ СО ШЛАНГОМ N-35
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ КОЛПАЧКИ N-38
УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОЛПАЧОК N-40
АКСЕССУАРЫ N-41
ШАРОВОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ N-43
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ N-45
ЛАТ.ДЕРЖ.Д/ОПРЫС.ШТАНГ N-52
ШТАНГА ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ N-54

РАСПЫЛИТЕЛИ O-1
ЩЕЛЕВОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ O-5
STANDARD FLAT FAN O-7
WIDE RANGE O-8
WIDE RANGE CERAMIC O-9
FAST CAP O-10
EVENFAN O-11
TWIN FAN STANDARD O-12
ЩЕЛЕВОЙ АНТИСНОСОВЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ O-13
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE 40° O-17
LOW DRIFT O-18
LOW DRIFT CERAMIC O-19
COMPACT FAN LOW DRIFT COARSE O-20
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE O-21
COMPACT FAN AIR O-22
STANDARD FAN AIR O-23
COMPACT FAN AIR ULTRA O-24
COMPACT FAN AIR-T O-25
FAN AIR CERAMIC 80° - 110° O-26
FAN AIR CERAMIC 80° O-27
TWIN FAN LOW DRIFT O-28
AIR TWIN PLASTIC O-29
TWIN FAN AIR O-30
AIR TWIN CERAMIC O-31
AIR OFF CENTER O-32
ПОЛОКОНУСНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ O-33
HOLLOWCONE AIR 80° O-37
HOLLOWCONE AIR 60° O-38
HOLLOWCONE AIR 40° O-39
HOLLOWCONE CERAMIC O-40
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 80° O-41
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 60° O-42
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 40° O-43
DISC + CORE O-44
HOLLOWCONE SMALL O-45
HOLLOWCONE O-46
HP15 - HP18 - HP30 ..... O-47
HP60 ..... O-50
FULLCONE CERAMIC 80° O-51
FULLCONE O-52
ДЕФЛЕКТОРНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ O-53
DEFLECTOR O-55
DEFLECTOR 140° O-56
СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСПЫЛИТЕЛЬ O-57
BOOM EXTENSION NOZZLE O-59
PENTASTREAM O-60
HOLLOWCONE THREADED O-61
FLAT FAN THREADED O-61
HYGIENISATION HOLLOWCONE O-61
HIGH PRESSURE FAN O-62
HIGH PRESSURE CONE O-62
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ O-63

ПИСТОЛЕТЫ, БРАНДСПОЙТЫ И АКСЕССУАРЫ P-1
РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ ПИСТОЛЕТЫ, НАКОНЕЧНИКИ И АКСЕССУАРЫ... P-2
ПИСТОЛЕТЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ P-4
БРАНДСПОЙТЫ P-5
ПИСТОЛЕТЫ И БРАНДСПОЙТЫ P-7
ПЕРЕКАЧКА ЖИДКОСТИ P-10

ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ Q-1

WYPOSAŻENIE M-1
MIKSER EKOLOGICZNY M-2
MIKSER EKOLOGICZNY - AKCESORIA M-4
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW M-6
MIESZALNIK ANTYOSADOWY M-13
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW M-14
MANOMETRY GLICERYNOWE M-19
WYPOSAŻENIE M-20
ZNACZNIK RZĘDÓW M-21
WYPOSAŻENIE M-22

OPRAWY DYSZ I KOŁPAKI N-1
UCHWYTY DYSZ NA BELKĘ DO OPRYSKIWANIA POLOWEGO .. N-3
OPRAWY DYSZ N-4
SELETRON N-5
SELEJET N-10
COMPACT-JET N-14
QUADRI-JET N-17
TRI-JET N-18
OPRAWY DYSZ N-19
EASYFIT N-25
ZAWORY ZE ZŁĄCZEM EASYFIT - DRĄŻKI N-28
AKCESORIA N-29
JUMBO JET N-30
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM N-32
COMPACT JET HI FLOW N-34
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM N-35
KOŁPAKI SZYBKOZŁĄCZNE N-38
UNIWERSALNY KOŁPAK DO OPRAW DYSZ N-40
AKCESORIA N-41
OPRAWA DYSZY KULOWA N-43
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY N-45
WYPOS.DO ROZPYL.I LANC. N-52
DRĄŻKI DO ROZPYLACZA N-54

DYSZE O-1
DYSZA WACHLARZOWA O-5
STANDARD FLAT FAN O-7
WIDE RANGE O-8
WIDE RANGE CERAMIC O-9
FAST CAP O-10
EVENFAN O-11
TWIN FAN STANDARD O-12
DYSZA WACHLARZOWA ANTYZNOSZENIOWA O-13
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE 40° O-17
LOW DRIFT O-18
LOW DRIFT CERAMIC O-19
COMPACT FAN LOW DRIFT COARSE O-20
COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE O-21
COMPACT FAN AIR O-22
STANDARD FAN AIR O-23
COMPACT FAN AIR ULTRA O-24
COMPACT FAN AIR-T O-25
FAN AIR CERAMIC 80° - 110° O-26
FAN AIR CERAMIC 80° O-27
TWIN FAN LOW DRIFT O-28
AIR TWIN PLASTIC O-29
TWIN FAN AIR O-30
AIR TWIN CERAMIC O-31
AIR OFF CENTER O-32
DYSZA STOŻKOWA O-33
HOLLOWCONE AIR 80° O-37
HOLLOWCONE AIR 60° O-38
HOLLOWCONE AIR 40° O-39
HOLLOWCONE CERAMIC O-40
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 80° O-41
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 60° O-42
HOLLOWCONE CERAMIC ISO 40° O-43
DISC + CORE O-44
HOLLOWCONE SMALL O-45
HOLLOWCONE O-46
HP15 - HP18 - HP30 ..... O-47
HP60 ..... O-50
FULLCONE CERAMIC 80° O-51
FULLCONE O-52
DYSZA ODBIJAJĄCA O-53
DEFLECTOR O-55
DEFLECTOR 140° O-56
DYSZA SPECJALNE O-57
BOOM EXTENSION NOZZLE O-59
PENTASTREAM O-60
HOLLOWCONE THREADED O-61
FLAT FAN THREADED O-61
HYGIENISATION HOLLOWCONE O-61
HIGH PRESSURE FAN O-62
HIGH PRESSURE CONE O-62
DODATEK TECHNICZNY O-63

PISTOLAS, LANZAS Y ACCESORIOS .. P-1
PISTOLETY, LANCE I AKCESORIA P-2
LANC WYSOKOCIŚNIENIOWYCH P-4
LANCE P-5
PISTOLETY I LANCE P-7
PRZETŁACZANIE CIECZY P-10

DODATEK TECHNICZNY Q-1

PRECISION FARMING

Der Begriff „Präzisionslandwirtschaft" bedeutet für ARAG an all diejenigen zu denken, die mit und für den Erdboden arbeiten. Der direkte Kontakt mit ihren Kunden, deren Problemen und Erfordernissen hat es ARAG ermöglicht, die Precision Farming-Linie weiter auszubauen, die entwickelt wurde, um Arbeitszeiten, Kosten sowie den Ertrag zu optimieren. Diese Linie umfasst die fortschrittlichsten, heute verfügbaren Elektronik- und Satellitentechnologien und ermöglicht damit den Erhalt einer höheren Arbeitspräzision, die nicht nur Vorteile für den Menschen, sondern auch für die Umwelt bringt, da sie den Einsatz der chemischen Produkte drastisch reduziert. Mit dem Precision Farming wird alles in die Hand der Maschinen gelegt - von der Kartierung der Gelände zur Aufnahme der zu behandelnden Flächen bis hin zum Management und zur Kontrolle jedes einzelnen Teils der Anlage. Denn wir in ARAG streben immer schon danach, dass es beim Precision Farming nicht bei Wörtern bleibt, sondern dass Fakten daraus werden.

С понятием точного земледелия у компании ARAG ассоциируются люди, работающие с землей и во имя земли. Непосредственный контакт с клиентами, разрешение их проблем и удовлетворение их потребностей позволило Arag разработать линейку Precision Farming, предназначенную для оптимизации времени на обработку, снижения затрат и повышения производительности. В ассортимент продукции входит электронное и спутниковое оборудование, изготовленное с использованием самых современных технологий, благодаря которым стало возможным достичь бóльшей точности обработки. В результате этого снижается загрязнение окружающей среды, так как значительно сокращается использование химических препаратов, и появляется ряд преимуществ для человека. Сельхозмашины, оборудованные изделиями из линейки Precision farming, отвечают за все: составление карт, обнаружение участков для обработки, управление агрегатом и контроль за каждым компонентом, входящим в состав системы. Precision farming для ARAG не пустые слова, а реальные факты!

Dla firmy ARAG myślenie o precyzyjności zabiegów rolniczych jest myśleniem o tych, którzy pracują przy uprawie ziemi i dla ziemi. Bezpośredni kontakt z klientem, jego problemami i wymaganiami pozwolił firmie ARAG na stworzenie linii "Precision Farming" mającej na celu zoptymalizowanie pracy pod względem czasu, kosztów i wydajności. Linia ta zawiera najbardziej zaawansowane i dostępne technologie elektroniczne i satelitarne, umożliwiając nie tylko większą precyzyjność pracy rolnika ale również szczególny wzgląd na środowisko, redukując w olbrzymim stopniu użycie środków chemicznych. Poprzez stworzenie linii Precision farming zostawiamy maszynom zajęcie się całym zabiegiem, od mapowania terenu, określenia stref przeznaczonych do obróbki aż po zarządzanie i kontrolę każdego pojedynczego komponentu wchodzącego w skład linii. Ponieważ od zawsze, w ARAG dążymy do tego, aby "Precision Farming" nie były tylko pustymi słowami lecz faktami.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

ARAG-Kommunikationsprotokoll gemäß den Spezifikationen A-net.
Протокол обмена данными ARAG соответствует спецификациям A-net.
Protokół komunikacyjny ARAG zgodny ze specyfiką A-net.

Dem Standard ISOBUS konform
Соответствует требованиям стандарта ISOBUS
Odpowiada standardowi ISOBUS

Für den Einsatz mit Unkrautvertilgungsmaschinen empfohlen
Рекомендуется для пол. опрыскивателей
Użycie zalecane na masz.odchwaszcz.

Für den Einsatz mit Bewässerungsmaschinen empfohlen
Рекомендуется для сад.опрыск-лей
Użycie zalecane na opryskiwaczach

Empfholen Verwendung auf mehrreihige Maschinen
Рекомендуется для междуряд.обр.
Użycie zalecane na masz.wielorzęd.

Der Einsatz wird an Verteilungsgeräten für Körnerdünger empfohlen
Рекомендуется использовать на разбрасывателях гранулированных удобрений
Zalecane zastosowanie w maszynach do dystrybucji nawozu granulowanego

Empfohlene Verwendung auf Sämaschinen
Рекомендуемое использование на посевных машинах
Zalecane użycie na siewnikach

Management der automatischen Teilbreitenschließung
Автом.управление закрытием секций
Zarządzanie automatycznym zamknięciem sekcji

Visuelle Navigation
Визуальная навигация
Nawigacja wizualna

Ausgelegt für den Anschluss an ein automatisches Steuersystem
Подготовлен для соединения с системой автоматического указания курса
Przystosowany do podłączenia do automatycznego układu kierowania

Variable Applikation
Изменяемое внесение
Aplikacja zmienna

Baukasten-komponente
Модульный компонент
Element modułowy

Voreinstellung für den Anschluss an die IOTBOX2
Предварительная настройка для подключения к IOTBOX2
Ustawienie wstępne dla połączenia z IOTBOX2

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

NAVIGATIONSANWENDUNGEN UND PLATTFORMÜBERGREIFENDE BEHANDLUNG
ПРИЛОЖЕНИЯ ПО НАВИГАЦИИ И ОБРАБОТКЕ — МУЛЬТИПЛАТФОРМА A-NET
APLIKACJE WIELOPLATFORMOWE A-NET DO NAWIGACJI I ZABIEGÓW

Präzision, Flexibilität bei der Verwendung und Produktivität sind die Basis von Precision Farming.
Auf diesen Konzepten hat Arag ein System der Hardware- und Softwarekomponenten erstellt, die in allen Anwendungen der Landwirtschaft eingesetzt werden können.
Das Zentrum des Systems ist der Navigationsbetreiber, der auf drei Monitoren installiert und mit verschiedenen Eigenschaften ausgestattet ist, um sich den verschiedenen Verwendungsarten anzupassen, wobei stets die gleiche Benutzeroberfläche beibehalten wird.
Ebenso wichtig ist die Steuerungssoftware der Anwendung (Spritzen, Düngerstreuer, usw...), die sich in der Steuereinheit IBX100 befindet und dem Benutzer nur angezeigt wird, wenn sie tatsächlich angeschlossen ist, was die Durchführung anderer Arbeiten einfacher und benutzerfreundlicher gestaltet.
Alle Komponenten kommunizieren über das A-Net-Protokoll, basierend auf der Can Bus-Technologie, welche die Erstellung von Netzwerkkomponenten (Monitor, Bedienungsgeräte, Steuereinheiten, usw...) zur Verwaltung verschiedener Bodenbearbeitungen ermöglicht und sich an die Anforderungen des Benutzers anpasst.

Точность, универсальность применения и производительность лежат в основе точного земледелия.
На основании этих принципов компания Arag разработала систему компонентов аппаратных средств и программного обеспечения, которые могут использоваться во всех сельскохозяйственных обработках.
Ядром системы выступает администратор навигации, установленный на трех мониторах, которые обладают различными характеристиками, позволяющими им приспосабливаться под различные типы использования, сохраняя при этом неизменным интерфейс пользователя.
Не меньшую важность имеет программное обеспечение для контроля за обработкой (опрыскиванием, внесением удобрений и т.д.). ПО находится в блоке управления IBX100 и показывается пользователю, если находится в подключенном состоянии.
Благодаря ПО управление обработками становится намного проще и интуитивнее.
Все компоненты обмениваются данными посредством протокола A-Net, работающего по технологии Can-шины. Это позволяет создавать сеть компонентов (монитор, устройства управления, блоки управления и т.д.) для управления различными обработками почвы в соответствии с потребностями пользователя.

Precyzja, dowolność zastosowań oraz wydajność to podstawy Rolnictwa Precyzyjnego.
W oparciu o te zasady Arag opracowało układ komponentów hardware i software, które mogą zostać wykorzystane we wszystkich zastosowaniach rolniczych.
Sercem układu jest manager nawigacji, zainstalowany na trzech monitorach, posiadających różne funkcje w zależności od rodzaju zastosowania, przy utrzymaniu tego samego interfejsu użytkownika.
Równie ważne jest software sterujące aplikacją (opryskiwanie, siewnik nawozowy, itd.), znajdujące się w jednostce sterującej IBX100 i które wyświetla się użytkownikowi tylko, jeśli jest ona prawidłowo podłączona, sprawiając, że obsługa staje się łatwiejsza i bardziej intuicyjna, gdy wykonywane są inne prace.
Wszystkie komponenty komunikują się za pomocą protokołu A-Net, opartego na technologii Can Bus, umożliwiającego tworzenie sieci komponentów (monitor, urządzenia sterujące, jednostka sterująca itd.) do zarządzania różnymi pracami w terenie, dostosowując się jednocześnie do wymagań użytkownika.



ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO BELKI OPRYSKUJĄCEJ

Der ISOBUS-Standard (ISO11783) definiert das Kommunikationsprotokoll der elektronischen Einrichtungen auf der Landmaschine unabhängig vom Hersteller, wodurch ein Informationsaustausch und Interaktion ermöglicht werden. Das System basiert auf einem einzigen Monitor, dem so genannten Virtual Terminal (VT), mittels dem der Bediener alle Parameter des Traktors und des an diesem verbundenen Gerätes über eine spezifische ISOBUS-Steckdose veranschaulichen, verwalten und einstellen kann. Das Gerät ist mit einer Implement ECU ausgestattet, die zusätzlich zur Steuerung aller Funktionen des Gerätes, die Kommunikation mit dem Virtual Terminal verwaltet. Der Standard sieht auch die Möglichkeit vor, weitere Bedienelemente (Tastaturen oder Joystick, usw.) anzuschließen, um die Steuerung des Gerätes zu erleichtern. Diese werden als Auxiliary Input (Hilfseingang) bezeichnet.

Das Implement ECU IBX 100 ISOBUS wurde von führenden Traktorenherstellern getestet, die das Isobus-System verwenden.

Согласно стандарту ISOBUS (ISO11783) протокол обмена данными электронного оборудования сельхозмашины не привязан к изготовителю и позволяет устройствам обмениваться информацией и взаимодействовать друг с другом. Система основана на использовании одного единственного монитора, называемого Virtual Terminal (VT), посредством которого оператор может отображать все параметры трактора и соединенного с ним орудия, управлять ими и задавать при помощи специального гнезда ISOBUS. Орудие оснащено блоком управления Implement ECU, которое не только контролирует все функции орудия, но и управляет обменом данными с виртуальным терминалом. Кроме того, стандарт предусматривает возможность соединения дополнительных устройств управления (пультов или джойстиков и т.д.) для облегчения контроля за орудием. Эти устройства называются Auxiliary Input.

Блок Implement ECU IBX 100 ISOBUS был протестирован самыми известными изготовителями тракторов, использующих систему Isobus.

Standard ISOBUS (ISO11783) definiuje protokół komunikacyjny przyrządów elektronicznych stosowanych na maszynach rolniczych, niezależnie od producenta, który umożliwia im wymianę informacji i współpracę.
System bazuje na jednym monitorze o nazwie Virtual Terminal (VT), za pośrednictwem którego operator może wyświetlać, zarządzać i ustawiać parametry traktora lub narzędzia z nim połączonego poprzez odpowiednie gniazdo ISOBUS.
Narzędzie jest wyposażane przez Implement ECU, która, poza sterowaniem wszystkimi funkcjami narzędzia, zarządza również komunikacją z Virtual Terminal.
Standard przewiduje również możliwość podłączenia dalszych urządzeń sterujących (tablice przycisków lub joystick, itd.) w celu usprawnienia sterowania narzędziem. Otrzymują one nazwę Auxiliary Input.

Implement ECU IBX 100 ISOBUS została przetestowana przez największych producentów traktorów stosujących system Isobus.



INDEX

BOOM SPRAYER





ibx100 SPRAYER A-46

ibx100 HYDRAULIC A-47

TTC A-56 BLC A-62

VISIO A-71



bravo400S LT A-73



bravo350 A-76



bravo350N A-79



bravo180S A-81

MULTI-ROW SPRAYER





ibx100 MULTIROW ISOBUS A-86



VISIO BOOM LEVELING CONTROL BLC A-88



bravo400S LT A-89



bravo350 A-91



bravo180S A-94

INDEX

ORCHARD SPRAYER





ibx100 ORCHARD ISOBUS

A-100



bravo350

A-102



bravo350N

A-106



bravo180S

A-108

VISIO SERIES



VISIO

A-128

PLANTER





ibx100 PLANTER

A-112



ibx100 AIRSEEDER

A-116



ibx100 MULTIFLOW

A-119



VISIO MULTIFLOW

A-122

SPREADER





ibx100 SPREADER ISOBUS

A-124

INDEX

MONITOR



delta30t

A-12



delta70t

A-14



delta30

A-20



bravo400S

A-22



ninja

A-24



navigatorLT

A-26



echo100

A-28

ACCESSORIES

ibx20



A-16

IoTbox2



A-34

GNSS



A-36



A-1

AUXILIARY INPUT

explorer2



A-40



A-41

explorer





A-42

AUTOMATIC STEERING



POLARIS

A-30

ARAG®
PRECISION FARMING

MONITOR / ACCESSORIES



Universal Cabling System (UCS)

Mit dem neuen Verkabelungssystem können sowohl gezogene als auch selbstfahrende Feldspritzen auf den Anschluss der IBX100 Steuereinheiten und der Monitoren mit A-net und ISOBUS-Protokoll eingerichtet werden. Dadurch kann der Hersteller oder Händler der Maschine jederzeit entscheiden, mit welcher Art von Elektronik er die Maschine ausstattet, ohne dass dafür irgendeine Verkabelung gewechselt werden muss.

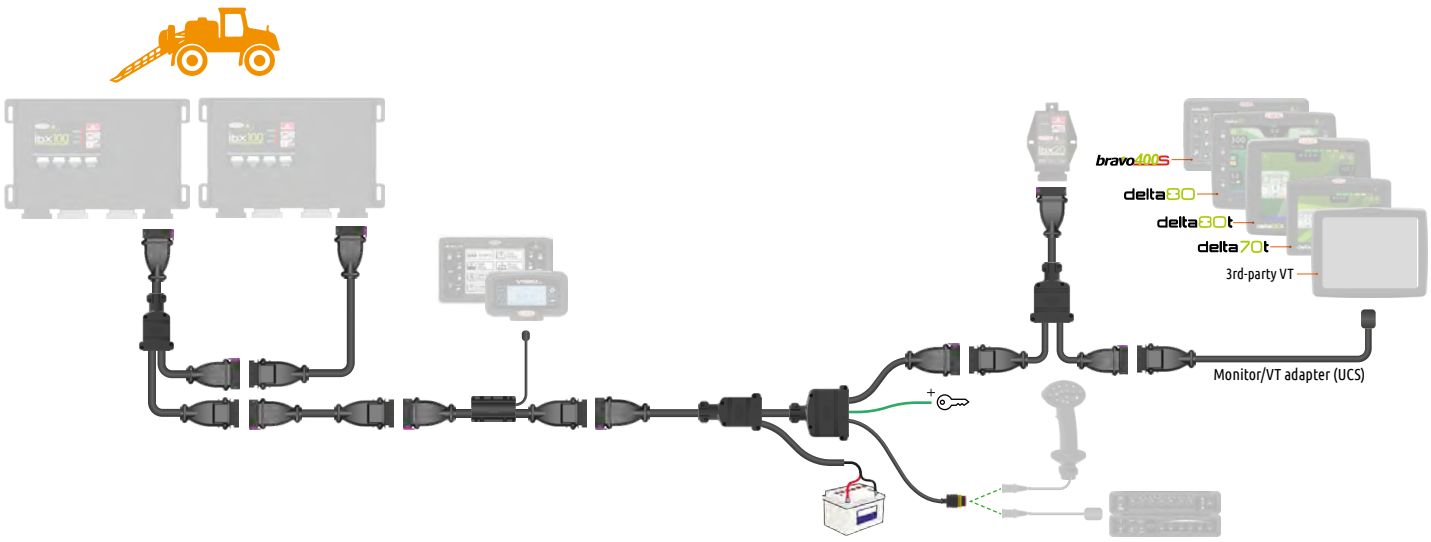
Новая система кабелей позволяет оснастить как прицепные, так и самоходные полевые опрыскиватели всем необходимым для подключения блока управления IBX100 и мониторов с протоколом A-net и ISOBUS.
Это дает возможность изготовителю или продавцу машины решить в любой момент, каким видом электроники оснастить ее без внесения изменений в электропроводку.

Nowy system okablowania umożliwia przygotowanie opryskiwaczy, zarówno ciągnionych, jak i samobieżnych, z podłączeniem jednostek sterujących IBX100 oraz monitorów za pomocą A-net oraz ISOBUS.
Dzięki temu producent i sprzedawca maszyny mogą w każdym momencie zdecydować, w jaki rodzaj elektroniki wyposażyć maszynę bez konieczności wymiany jakiegokolwiek okablowania.

Selbstfahrende Anbaugeräte
Die Maschine ist immer mit allen Bestandteilen (Ventilen, Sensoren und Zubehörteilen), den Verkabelungen für das IBX100 bis in die Kabine, wo die UCS-Verbindung endet, ausgestattet.
Abhängig von der vom Kunden gestellten Anforderung wird die Lieferung des Monitors (Delta 80T, Bravo 400S, Delta 80, Virtual Terminal eines Drittanbieters) mit dem entsprechenden Zubehör und dem UCS-Adapter für den gewünschten Monitor erforderlich sein.

Самоходные машины
Машина комплектуется всеми компонентами (клапанами, датчиками и аксессуарами), проводкой для IBX100, подводящейся в кабину, в которой она заканчивается подключением UCS.
На основании потребностей клиента необходимо предоставить монитор (Delta 80T, Bravo 400S, Delta 80, виртуальный терминал сторонних производителей) с соответствующими аксессуарами и переходником UCS для выбранного монитора.

Urządzenia samobieżne
Urządzenie zawsze wyposażone jest we wszystkie elementy (zawory, czujniki oraz akcesoria), okablowanie do IBX100 aż do kabiny, zakończone połączeniem UCS.
Na życzenie klienta będzie konieczne dostarczenie monitora (Delta 80T, Bravo 400S, Delta 80, Virtual terminal od innego podmiotu) wraz z akcesoriami oraz adapterem UCS do wybranego monitora

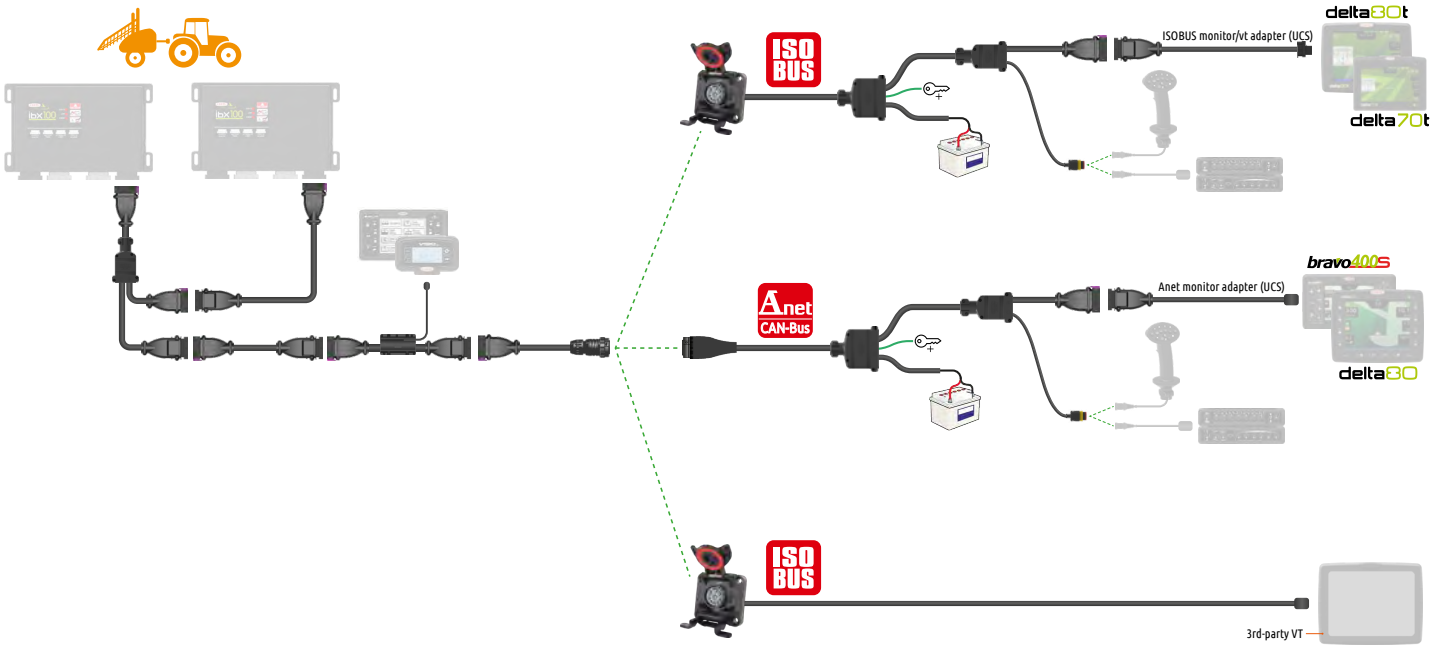


Universal Cabling System (UCS)

Geschleppte oder getragene Ausrüstung
Die Ausrüstung bzw. das Anbaugerät ist immer mit allen Bestandteilen (Ventilen, Sensoren und Zubehörteilen), den Verkabelungen für das IBX100 und dem Kabel mit IBBC ISOBUS Stecker für den Anschluss an den Traktor ausgestattet.

Прицепные или навесные орудия
Орудие всегда комплектуется всеми компонентами (клапанами, датчиками и аксессуарами), кабелями для IBX100 и кабелем с разъемом IBBC ISOBUS для соединения с трактором.

Urządzenia ciągnione lub doczepiane
Urządzenie zawsze wyposażone jest we wszystkie elementy (zawory, czujniki oraz akcesoria), okablowanie do IBX100 oraz przewód łączący z ciągnikiem za pomocą IBBC ISOBUS.



So kann die Steuereinheit IBX100, ISOBUS oder Anet je nach Kundenanforderung am Anbaugerät werden und der entsprechende Traktor kann folgt ausgestattet werden:
Traktor mit Monitor DELTA 80T/70T ISOBUS: Monitor mit entsprechendem Zubehör, Verkabelung ISOBUS und UCS-Adapter für den gewählten Monitor.
Traktor mit Monitor Arag Bravo 400S/Delta 80: Monitor mit entsprechendem Zubehör, Verkabelung ANET und UCS-Adapter für den gewählten Monitor.
Traktor mit nativem ISOBUS: Das Anbaugerät steht zur Auslieferung bereit. Bei Bedarf kann die/der ISOBUS Wechselschaltertafel/Joystick mitgeliefert werden, die/der über ihren/seinen Spezialstecker (IN-cab connector) in der Kabine anzuschließen ist.

Таким образом, в зависимости от потребностей клиента достаточно установить на орудии блок управления IBX100, ISOBUS или Anet и предоставить подходящую оснастку для трактора, а именно:
Для трактора с монитором DELTA 80T/70T ISOBUS: монитор с соответствующими аксессуарами, кабели ISOBUS и переходник UCS для выбранного монитора.
Для трактора с монитором Arag Bravo 400S/Delta 80: монитор с соответствующими аксессуарами, кабели ANET и переходник UCS для выбранного монитора.
Для трактора с ISOBUS в базовой комплектации: орудие уже готово к поставке. При необходимости может предоставляться панель тумблеров/джойстик ISOBUS, подключаемые с помощью специального разъема (IN-cab connector) внутри кабины.

Zgodnie z życzeniem klienta wystarczy zainstalować w urządzeniu jednostkę sterującą IBX100, ISOBUS lub Anet i zapewnić wyposażenie dla odpowiedniego ciągnika w następujący sposób:
Ciągnik z monitorem DELTA 80T/70T ISOBUS: monitor z akcesoriami, okablowanie ISOBUS i adapter UCS do wybranego monitora.
Ciągnik z monitorem Arag Bravo 400S/Delta 80: monitor z akcesoriami, okablowanie ANET i adapter UCS do wybranego monitora.
Ciągnik ISOBUS miejscowy: urządzenie jest już gotowe do dostawy. Ewentualnie może być także dostarczony panel przełączników/Joystick ISOBUS, które zostaną podłączone za pomocą złącza (IN-cab connector) wewnątrz kabiny.

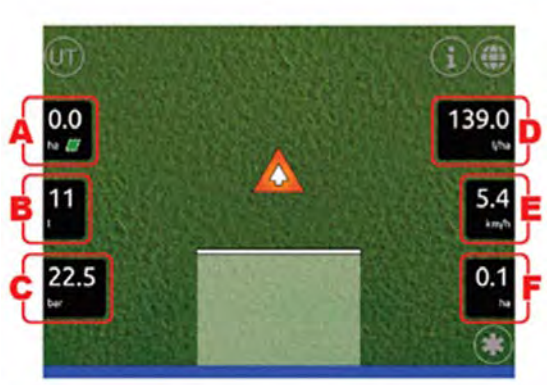
Arag ISOBUS Software



Die Software Arag Isobus ist die Weiterentwicklung der Software Arag Navigation mit der gewohnten Zuverlässigkeit und Benutzerfreundlichkeit.
Mit der Konfigurationsfunktion können unzählige Kombinationen von Traktoren und Ausrüstungen (auch selbstfahrende) gespeichert und bei Bedarf abgerufen werden.
Bei jedem Einschalten prüft das System, ob alle ISOBUS Steuereinheiten vorhanden und funktionstüchtig sind, d. h. es übernimmt diese Aufgabe für den Bediener.

Программное обеспечение Arag Isobus представляет собой усовершенствованный вариант программного обеспечения Arag Navigation, от которого перенимается надежность и простота использования.
Конфигурационные возможности позволяют записывать бессчетное количество комбинаций тракторов-орудий, включая самоходные машины, и вызывать их по необходимости.
При каждом включении система проверяет наличие и функциональность всех блоков управления ISOBUS, освобождая оператора от выполнения этой задачи.

Arag Isobus software jest ewolucją oprogramowania Arag Navigation software, po którym przejmuje niezawodność i łatwość obsługi.
Funkcja konfiguracji umożliwia przechowywanie nieskończonej liczby kombinacji ciągników-urządzeń, w tym samobieżnych, i przywoływanie ich w razie konieczności.
Po każdym włączeniu system sprawdzi, czy wszystkie jednostki sterujące ISOBUS są obecne i działają prawidłowo, zwalniając operatora z tej czynności.



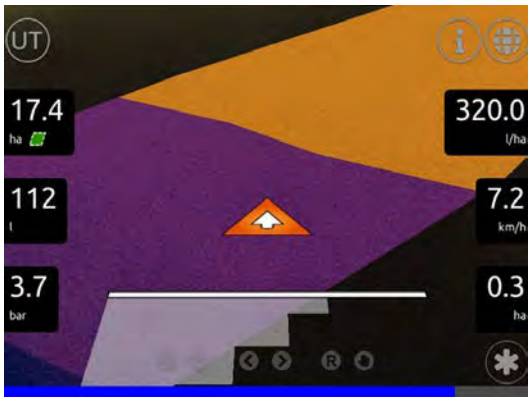
Optimierte Anzeige: Das an den IBX100-ISOBUS angeschlossene Delta 80t/70t ermöglicht die Anzeige der wesentlichen Daten direkt über die Bildschirmseite der Navigation und vermeidet so Überschneidungen mit der Bildschirmseite ISOBUS (Object Pool) der Steuerung der Anbaugeräte.

Улучшенное отображение: при подключении Delta 80t/70t к IBX100 ISOBUS можно выводить основные данные непосредственно на страницу навигации, предотвращая наложение страницы управления орудием ISOBUS (Пул объектов).

Zoptymalizowane wyświetlanie: Delta 80t/70t połączona z IBX100 ISOBUS umożliwia wyświetlanie podstawowych danych bezpośrednio w oknie nawigacji, unikając zarazem nakładania się okna sterowania narzędziem ISOBUS (Object Pool).



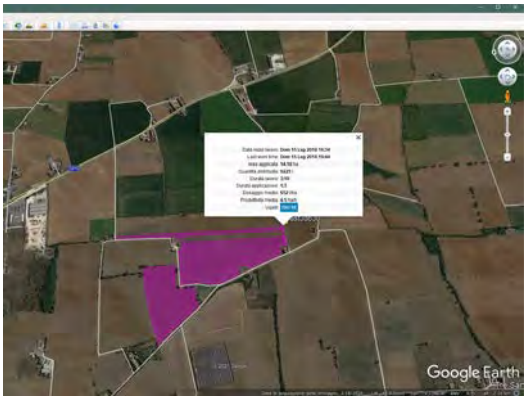
Arag ISOBUS Software



Steuerung variabler Anwendungen mittels Vorgabekarten im Format Shape.
Anzeige von Polygonen mit unterschiedlichen Farben entsprechend der auf der Navigationsseite vorgeschriebenen Zumessung.

Управление изменяемой нормой внесения посредством инструкционных карт в формате shape.
Отображение на странице навигации полигонов разного цвета в зависимости от предписанной дозировки.

Zarządzanie zmiennym zastosowaniem za pomocą map zadanego zabiegu w formacie shape.
Wyświetlenie na stronie nawigacji wielokątów o zróżnicowanych kolorach na podstawie zalecanego dozowania.



Exportieren der Daten im KML-Format, um die durchgeführte Behandlung in Google Earth™ grafisch darzustellen.

Экспорт данных в формате KML для графического показа обработки, выполненной на Google Earth™

Eksportowanie danych w formacie KML do graficznej wizualizacji czynności wykonanej w Google Earth™



delta30t



ARAG ISOBUS SOFTWARE

TOUCH SCREEN

ISO BUS

IOT BOX Ready

COD.	Typ Тип Typ
4675100	GPS (NAV)
4675101	GPS (NAV) - Universal Terminal (UT)
4675102	GPS (NAV) - Universal Terminal (UT) - Task Controller (TC-SC, TC-GEO, TC-BAS)
4675103	Universal Terminal (UT)

EIGENSCHAFTEN

- 8.4 " Touch Screen Monitor ISOBUS (VT)
- GPS (NAV) Navigation.
- Automatische Teilbreitenschließung (TS-SC).
- Variable Anwendung (TC-GEO).
- Steuerung der Tätigkeiten Isoxml (TC-BAS).
- Verwaltung der für die Behandlung relevanten Daten.
- Kompatibel mit der automatischen Fahrsteuerung POLARIS.
- Traktor-ECU-Emulation (TECU) für das korrekte Management der ECUs der Geräte.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 8.4 " Сенсорный монитор ISOBUS (VT).
- GPS (NAV)-навигатор.
- Автоматическое закрытие секций (TC-SC).
- Изменяемое внесение (TC-GEO).
- Управление деятельностью Isoxml (TC-BAS).
- Управление важными для обработки данными.
- Совместимость с системой автоматического указания курса POLARIS.
- Эмуляция Tractor ECU (TECU) для правильного управления электронным блоком управления орудиями.

CHARAKTERYSTYKA

- 8.4 " Dotykowy monitor ISOBUS (VT)
- Nawigacja GPS (NAV).
- Automatyczne zamknięcie sekcji (TC- SC).
- Zmienne zastosowanie (TC-GEO).
- Menadżer zadań Isoxml (TC-BAS).
- Zarządzanie danymi istotnymi do przetwarzania.
- Kompatybilny z automatycznym kierowaniem POLARIS.
- Emulacja Tractor ECU (TECU) do poprawnego zarządzania narzędziami ECU.

deltaBOt

INSTALLATIONSPLAN

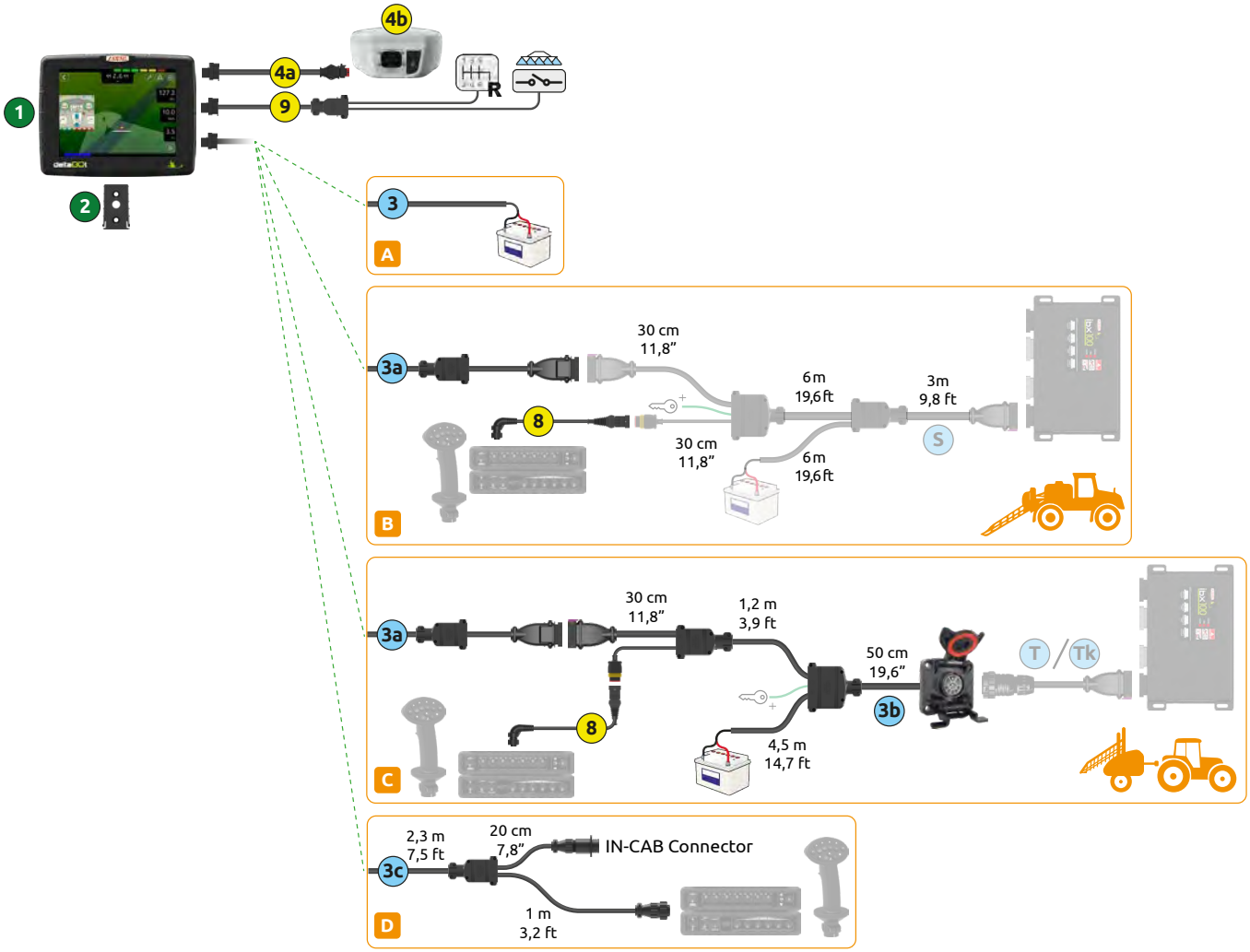
A - Konfiguration für den Gebrauch nur im Navigationsmodus
B - Konfiguration für selbstfahrende Maschinen
C - Konfiguration für geschleppte Geräte
D - Konfiguration für Anschluss an Buchse eines Traktors mit Isobus

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

A - Конфигурация для использования только в режиме навигатора
B - Конфигурация для самоходного варианта
C - Конфигурация для буксируемого варианта
D - Конфигурация для подключения к исходному гнезду трактора Isobus

PLAN MONTAŻU

A - Konfiguracja dla użytkowania tylko w trybie przeglądarki
B - Konfiguracja dla maszyny samobieżnej
C - Konfiguracja dla holowania
D - Konfiguracja dla podłączenia wtyczki ciągnika Isobus



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.
3	Versorgungskabel Navigatormodus Токоподающий кабель режима «навигатор» Kabel zasilający trybu nawigatora	6000	4675000.130
3a	Adapterkabel Monitor-UCS Переходной кабель monitor-UCS Kabel adapterowy monitor-UCS	2000	4679002.208
3b	Versorgungskabel, Verbindung von Anbaugerät ISOBUS und Monitor (UCS) Кабель питания, подключения орудия ISOBUS и монитора (UCS) Kabel zasilający, połączenia urządzenia ISOBUS z monitorem (UCS)	7000	4679002.251
3c	Anschlusskabel für Monitor-IN cab connector Соединительный кабель монитора к разъему в кабине (IN cab connector) Kabel łączący monitor-IN cab connector	3300	4679002.210

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	4675000.120	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
9	Kabel Computer + Kabel für externe Hauptsteuerung + Fahrtrichtung Соединительный кабель компьютера + кабель внешнего главного механизма управления + направление хода Kabel komputera + główna linka sterowa zewnętrzna 3m + kierunek ruchu 3m	3000	4675100.110	-

delta 70t



ARAG ISOBUS SOFTWARE

COD.	Typ Тип Typ
4675200	GPS (NAV)
4675201	GPS (NAV) - Universal Terminal (UT)
4675202	GPS (NAV) - Universal Terminal (UT) - Task Controller (TC-SC, TC-GEO, TC-BAS)
4675203	Universal Terminal (UT)

EIGENSCHAFTEN

- Monitor mit 7“ Touchscreen ISOBUS (VT)
- GPS (NAV) Navigation.
- Automatische Teilbreitenschließung (TS-SC).
- Variable Anwendung (TC-GEO).
- Steuerung der Tätigkeiten Isoxml (TC-BAS).
- Verwaltung der für die Behandlung relevanten Daten.
- Kompatibel mit der automatischen Fahrsteuerung POLARIS.
- Traktor-ECU-Emulation (TECU) für das korrekte Management der ECUs der Geräte.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Сенсорный монитор 7" ISOBUS (VT)
- GPS (NAV)-навигатор.
- Автоматическое закрытие секций (TC-SC).
- Изменяемое внесение (TC-GEO).
- Управление деятельностью Isoxml (TC-BAS).
- Управление важными для обработки данными.
- Совместимость с системой автоматического указания курса POLARIS.
- Эмуляция Tractor ECU (TECU) для правильного управления электронным блоком управления орудиями.

CHARAKTERYSTYKA

- Dotykowy monitor 7" ISOBUS (VT)
- Nawigacja GPS (NAV).
- Automatyczne zamknięcie sekcji (TC- SC).
- Zmienne zastosowanie (TC-GEO).
- Menadżer zadań Isoxml (TC-BAS).
- Zarządzanie danymi istotnymi do przetwarzania.
- Kompatybilny z automatycznym kierowaniem POLARIS.
- Emulacja Tractor ECU (TECU) do poprawnego zarządzania narzędziami ECU.

delta 70t

INSTALLATIONSPLAN

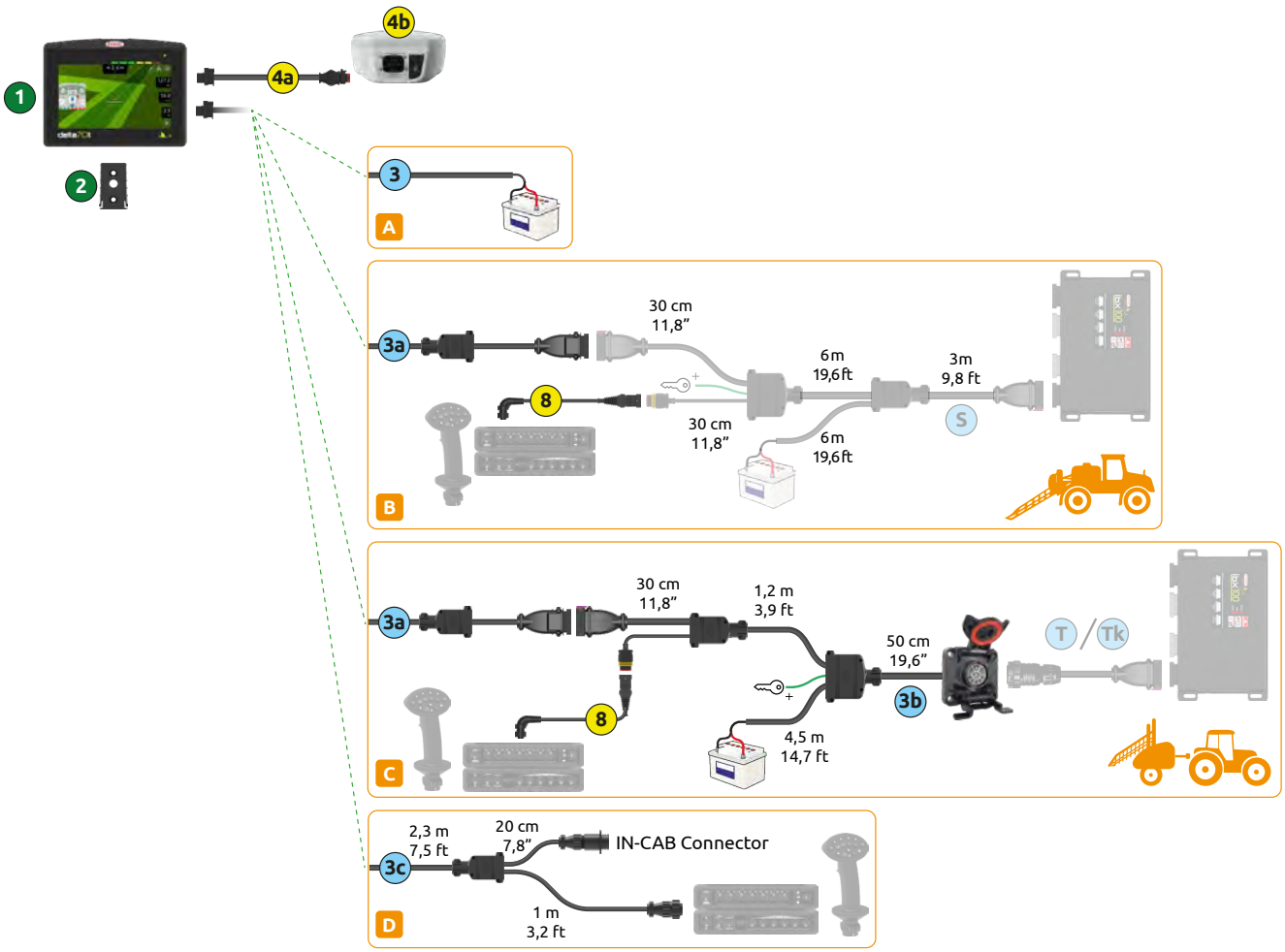
A - Konfiguration für den Gebrauch nur im Navigationsmodus
B - Konfiguration für selbstfahrende Maschinen
C - Konfiguration für geschleppte Geräte
D - Konfiguration für Anschluss an Buchse eines Traktors mit Isobus

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

A - Конфигурация для использования только в режиме навигатора
B - Конфигурация для самоходного варианта
C - Конфигурация для буксируемого варианта
D - Конфигурация для подключения к исходному гнезду трактора Isobus

PLAN MONTAŻU

A - Konfiguracja dla użytkowania tylko w trybie przeglądarki
B - Konfiguracja dla maszyny samobieżnej
C - Konfiguracja dla holowania
D - Konfiguracja dla podłączenia wtyczki ciągnika Isobus



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.
3	Versorgungskabel Navigatormodus Токоподающий кабель режима «навигатор» Kabel zasilający trybu nawigatora	6000	4675000.130
3a	Adapterkabel Monitor-UCS Переходной кабель monitor-UCS Kabel adapterowy monitor-UCS	2000	4679002.208
3b	Versorgungskabel, Verbindung von Anbaugerät ISOBUS und Monitor (UCS) Кабель питания, подключения орудия ISOBUS и монитора (UCS) Kabel zasilający, połączenia urządzenia ISOBUS z monitorem (UCS)	7000	4679002.251
3c	Anschlusskabel für Monitor-IN cab connector Соединительный кабель монитора к разъему в кабине (IN cab connector) Kabel łączący monitor-IN cab connector	3300	4679002.210

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	4675000.120	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-

STEUEREINHEIT
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
JEDNOSTKA STERUJĄCA

ibx20 TECU

TECU

Mit der Steuereinheit IBX20 TECU können die IBX100 ISOBUS der Anbaugeräte korrekt gesteuert werden.

Блок управления IBX20 TECU позволяет правильно управлять системами IBX100 ISOBUS орудий.

Jednostka sterująca IBX20 TECU umożliwia prawidłowe zarządzanie IBX100 ISOBUS urządzeń.



Mit dem IBX20 können Sie folgende Funktionen ausführen:
- Korrekte Datensicherung beim Ausschalten.
- Aktivieren und Deaktivieren der Behandlung über einen Befehl in der Kabine.
- Übertragung des Geschwindigkeitssignals des GPS-Empfängers.

In Delta 80T und Delta 70T bereits integrierte Funktionen, für die IBX20 nicht erforderlich ist.

IBX20 позволяет выполнять следующие функции:
- Правильная процедура сохранения данных в момент выключения.
- Активация и отключение обработки командой, подающейся из кабины.
- Отправка сигнала скорости GPS-приемника

Функции, уже интегрированные в Delta 80T и Delta 70T, для которых не требуется IBX20.

IBX20 umożliwia wykonywanie następujących funkcji:
- Prawidłowa procedura zapisywania danych przy wyłączaniu.
- Aktywowanie i dezaktywowanie obróbki poprzez sterowanie w kabinie.
- Wysyłka sygnału prędkości odbiornika GPS.

Funkcje już zintegrowane w Delta 80T i Delta 70T, które nie wymagają IBX20.

INSTALLATIONSPLAN
МОНТАЖНАЯ СХЕМА
PLAN MONTAŻU

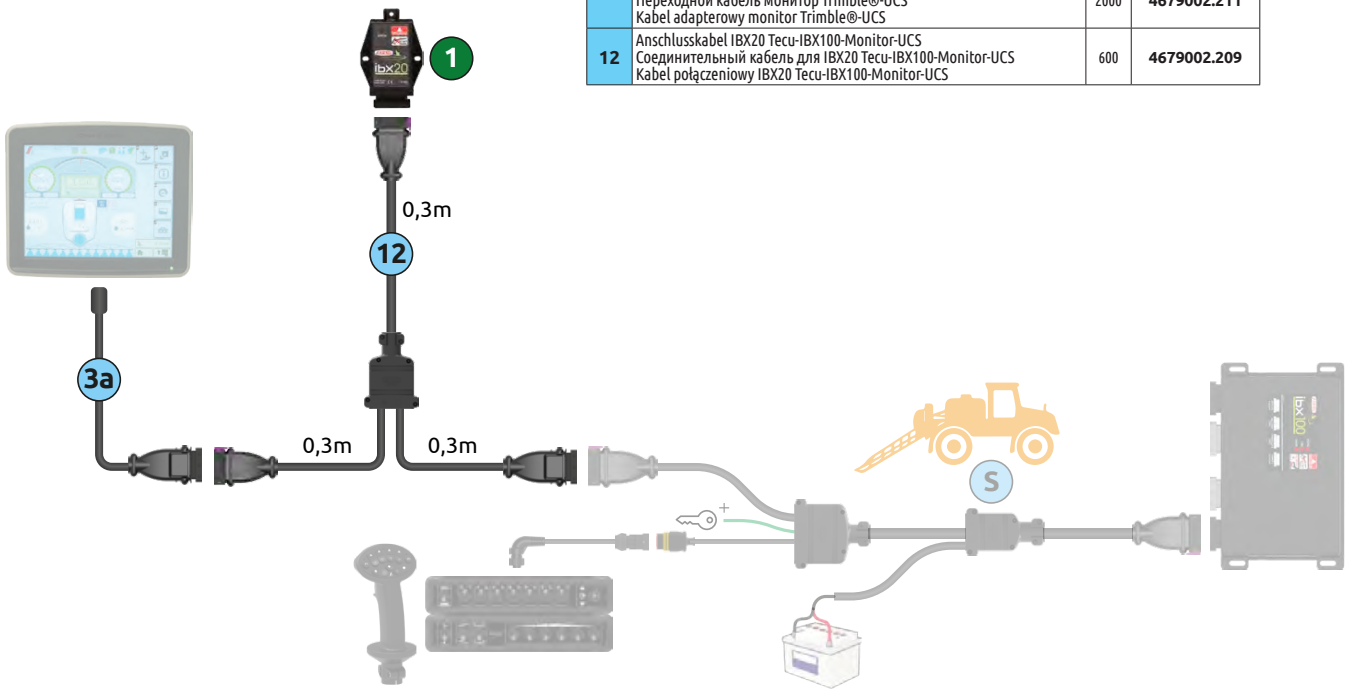
COD.
4679600

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

1	IBX20 Tecu Steuergerät Блок управления IBX20 Tecu Jednostka sterująca IBX20 Tecu

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.
3a	Adapterkabel John Deere® Monitor-UCS Переходной кабель монитор John Deere®-UCS Kabel adapterowy monitor John Deere®-UCS	3000	4679002.201
	Adapterkabel Topcon® Monitor-UCS Переходной кабель монитор Topcon®-UCS Kabel adapterowy monitor Topcon®-UCS	2000	4679002.212
	Adapterkabel Trimble® Monitor-UCS Переходной кабель монитор Trimble®-UCS Kabel adapterowy monitor Trimble®-UCS	2000	4679002.211
12	Anschlusskabel IBX20 Tecu-IBX100-Monitor-UCS Соединительный кабель для IBX20 Tecu-IBX100-Monitor-UCS Kabel połączeniowy IBX20 Tecu-IBX100-Monitor-UCS	600	4679002.209



Task Controller

Der IBX20 Task Controller ermöglicht das Verbinden aller Computer der Baureihe Bravo 350 (Pflanzenschutz-, Reihen- sowie Sprühmaschinen) an einen Virtual Terminal ISOBUS Monitor

Контроллер задач IBX20 позволяет достичь подключения всех компьютеров серии Bravo 350 (полевого опрыскивателя, мультиряда и распылителя) к монитору виртуального терминала ISOBUS

IBX20 Task Controller pozwala na podłączenie wszystkich komputerów z gamy Bravo 350 (opryskiwanie polowe, wielorzędowy i opryskiwacz sadowniczy) do monitora Virtual Terminal ISOBUS

Dank der Verbindung mit dem ISOBUS-Netz ist es in der Lage, die folgenden Funktionen zu unterstützen:
- Automatische Teilbreitenschließung (TS-SC)
- Variierbare Ausbringung der Zumessung
- Aufzeichnung der Arbeitsdaten (TC-BAS)
- Kontrolle der allgemeinen externen Steuerung über Auxiliary Function (AUX-N)
- Senden des Geschwindigkeitssignals an den Bravo 350

Подключение к сети позволяет системе ISOBUS поддерживать следующие функции:
- Автоматическое закрытие секций (TC-SC)
- Применение изменяемой дозировки (TC-GEO)
- Регистрация рабочих данных (TC-BAS)
- Управление внешним общим устройством контроля при помощи вспомогательной функции (AUX-N)
- Передача сигнала скорости на Bravo 350

Dzięki połączeniu z siecią ISOBUS jest w stanie obsługiwać następujące funkcje:
- Automatyczne zamknięcie sekcji (TC- SC)
- Zmienne zastosowanie dozowania (TC-GEO)
- Rejestrowanie danych roboczych (TC-BAS)
- Kontrola zewnętrznego sterowania ogólnego za pomocą Funkcji Pomocniczej (AUX-N)
- Wysyłanie sygnału prędkości do Bravo 350



INSTALLATIONSPLAN

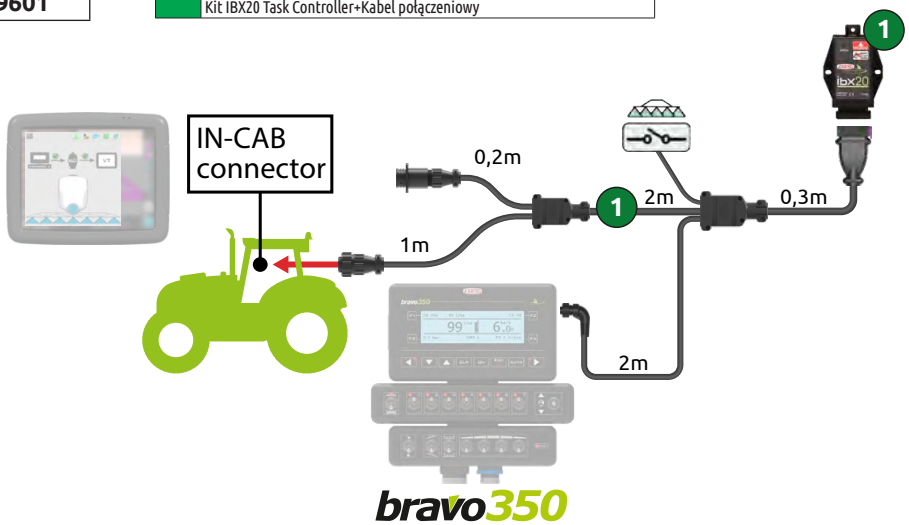
МОНТАЖНАЯ СХЕМА

PLAN MONTAŻU

COD.
4679601

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

1	Kit IBX20 Task Controller+Verbindungskabel Kit IBX20 Task Controller+ Соединительный кабель Kit IBX20 Task Controller+Kabel połączeniowy

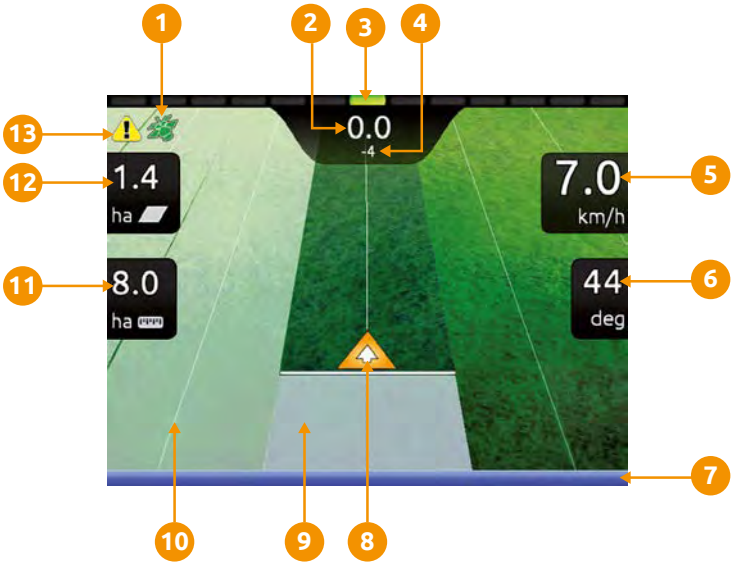


Arag navigation software

Alle grafischen und numerischen Daten stehen auf einem einzigen Bildschirm zur Verfügung.
Einfache und benutzerfreundliche Verwendung.
Reduzierte Anzahl an Schritten zum Start einer neuen Behandlung
Möglichkeit zur Verwaltung mehrerer Profile (Benutzer, Gerät, Traktor).
Geführtes Verfahren der Dateneingabe, um die Einstellung der für die Arbeit notwendigen Parameter zu erleichtern.

Вся графическая и числовая информация представлена на одной странице.
Простое и интуитивное использование.
Меньше шагов для того, чтобы начать новую обработку.
Возможность управления несколькими профилями (пользователь, орудие труда, трактора).
Управляемая процедура по вводу данных для облегчения установки параметров, необходимых для обработки.

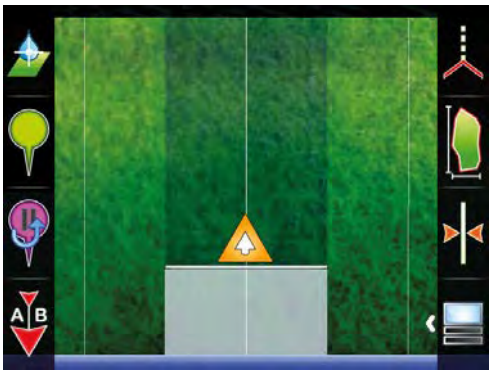
Wszystkie informacje graficzne i numeryczne dostępne na jednym ekranie.
Łatwa i intuicyjna obsługa
Ograniczona liczba kroków przy rozpoczynaniu nowego zabiegu
Możliwość zarządzania kilkoma profilami (użytkownik, narzędzie, traktor)
Wspomagana procedura wprowadzania danych w celu ułatwienia konfiguracji parametrów niezbędnych do wykonania pracy



- 1-Qualität des GPS-Signals
- 2-Abweichabstand
- 3-LED-Abweichanzeige
- 4-Spurnummer
- 5-Geschwindigkeit
- 6-Richtung
- 7-Teilbreitenstatus
- 8-Maschinenposition
- 9-Behandelter Bereich
- 10-Bezugsspuren
- 11-Kalkulierter Bereich
- 12-Behandelter Bereich
- 13-Enabled alarm

- 1-Качество сигнала GPS
- 2-Расстояние сдвига
- 3-Светодиодная полоса сдвига
- 4-Номер колеи
- 5-Скорость
- 6-Направление
- 7-Статус секций штанги
- 8-Положение машины
- 9-Обработанная площадь
- 10-Контрольные колеи
- 11-Рассчитан.площ.
- 12-Опрысканная площадь
- 13-Активный аварийный сигнал

- 1-Jakość sygnału GPS
- 2-Odległość przesunięcia
- 3-Pasek LED przesunięcia
- 4-Numer ścieżki
- 5-Prędkość
- 6-Kierunek
- 7-Stan przekrojów paska
- 8-Pozycja maszyny
- 9-Obszar zabiegu
- 10-Ścieżki odniesienia
- 11-Strefa obliczona
- 12-Strefa użyta
- 13-Alarm aktywny

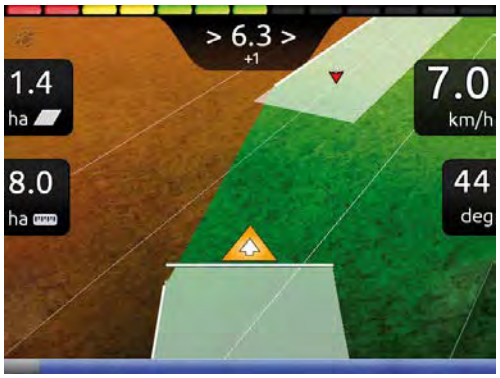


Der Zugriff auf die Funktionen ist unmittelbar und versperrt nicht den Blick auf die wichtigen Informationen für die Führung.

Мгновенный доступ к функциям не затрудняет просмотр важной для управления информации.

Dostęp do funkcji jest natychmiastowy i nie przeszkadza w wyświetlaniu informacji ważnych dla jazdy.

Arag navigation software



Durch Markierung des Umfangs kann die Fläche berechnet und grafisch automatisch in Innenflächen (grün) und Außenflächen (braun) des Feldes unterteilt werden.

Отмечая периметр, можно рассчитать площадь и автоматически графически разделить внутреннюю (зеленую) и внешнюю (коричневую) часть поля.

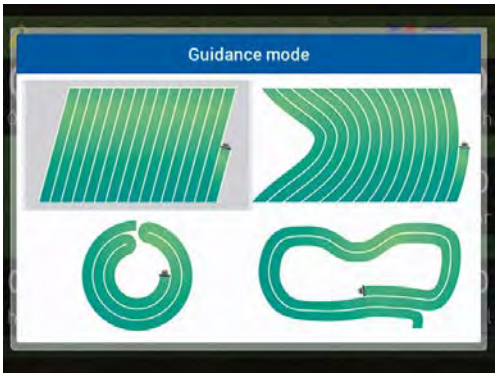
Poprzez oznaczenie obwodu możliwe jest obliczenie obszaru i automatyczny podział graficzny na zakres wewnętrzny (zielony) i zewnętrzny (brązowy) pola.



Der umfassende Blick des Feldes ermöglicht die Visualisierung des allgemeinen Zustands der Arbeit und die Durchführung von Vergrößerungen eines bestimmten Gebiets.

На комплексном виде поля можно отобразить общий статус обработки и увеличить определенную зону.

Całościowy przegląd pola umożliwia wyświetlenie ogólnego stanu prac i powiększenie określonego obszaru.



Mögliche Fahrsteuerungen: Parallel, Kurve, Wendepunkt und freie Lenkung.

Возможные режимы указания курса: по параллельным колеям, по криволинейным колеям, по обрамлению и свободный курс.

Możliwe sposoby kierowania: równoległy, łukowy, skrętny oraz kierowanie dowolne.



Die Speicherverwaltung ermöglicht sowohl die Erstellung einer Sicherheitskopie aller Daten und der Einstellungen des Monitors als auch den Export der Arbeitsberichte im KML- und Shape-Format.

Функция управления памяти позволяет создать резервную копию всех данных и установок монитора, а также экспортировать отчеты по обработкам в формат KML и Shape.

Funkcja zarządzania pamięcią umożliwia stworzenie kopii wszystkich danych i ustawień monitora i eksport raportów z prac w formacie KML i Shape.



Der Anschluss an einen Arag-Computer ermöglicht den Austausch von Daten und die Verwaltung des automatischen Schließens der Sektoren und variabler Anwendungen.

Путем соединения с компьютером Arag можно осуществлять обмен данными и управлять автоматическим закрытием секторов и изменяемым внесением.

Podłączenie do komputera Arag umożliwia wymianę danych i zarządzanie automatycznym zamykaniem sektorów i różne zastosowanie.

MONITOR

delta80

Großes 8,4 Zoll-Farbdisplay, geräumige und komfortable Tastatur zur Garantie maximaler Ergonomie, die Möglichkeit eine Verbindung zu Datennetzen herzustellen (Ethernet, RS232, CAN-bus) sind stets die besonderen Eigenschaften des Computers Delta 80.

Большой цветной дисплей на 8,4 дюйма, просторный и удобный пульт, разработанный для обеспечения максимальной эргономики, возможность подключения к сети данных (Ethernet, RS232, CAN-bus) в любом месте и в любой момент представляют собой отличительные характеристики компьютера Delta 80.

Duży wyświetlacz kolorowy 8,4", wygodna i szeroka klawiatura, forma starannie opracowana, aby zagwarantować ergonomię, możliwość podłączenia się do sieci danych (Ethernet, RS232, CAN-bus) w każdym miejscu i w każdym momencie to cechy wyróżniające komputer Delta 80.



COD.
4675000

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

Anet CAN-Bus | IOT BOX Ready

EIGENSCHAFTEN

- Hintergrundbeleuchtete Tastatur
- Display 8,4" - 262.000 Farben 800 x 600 Pixel
- Integrierter 2Gb Datenspeicher
- 2 USB 2.0 Anschlüsse
- 1 Ethernet-Anschluss 10/100 Basis T (RJ45)
- 2 RS232 Anschlüsse
- 2 CAN-bus Anschlüsse

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Пульт с подсветкой
- Дисплей 8,4 дюйма - 262.000 цветов 800 x 600 пикселей
- Встроенная память 2 Гб
- 2 порта USB 2.0
- 1 порт Ethernet 10/100 Base T (RJ45)
- 2 порта RS232
- 2 порта CAN-bus

CHARAKTERYSTYKA

- Podświetlana klawiatura
- Display 8,4" - 262.000 kolorów 800 x 600 pikseli
- Wbudowana pamięć danych 2Gb
- 2 porty USB 2.0
- 1 port Ethernet 10/100 Podstawa T (RJ45)
- 2 porty RS232
- 2 porty CAN-bus

INSTALLATIONSPLAN

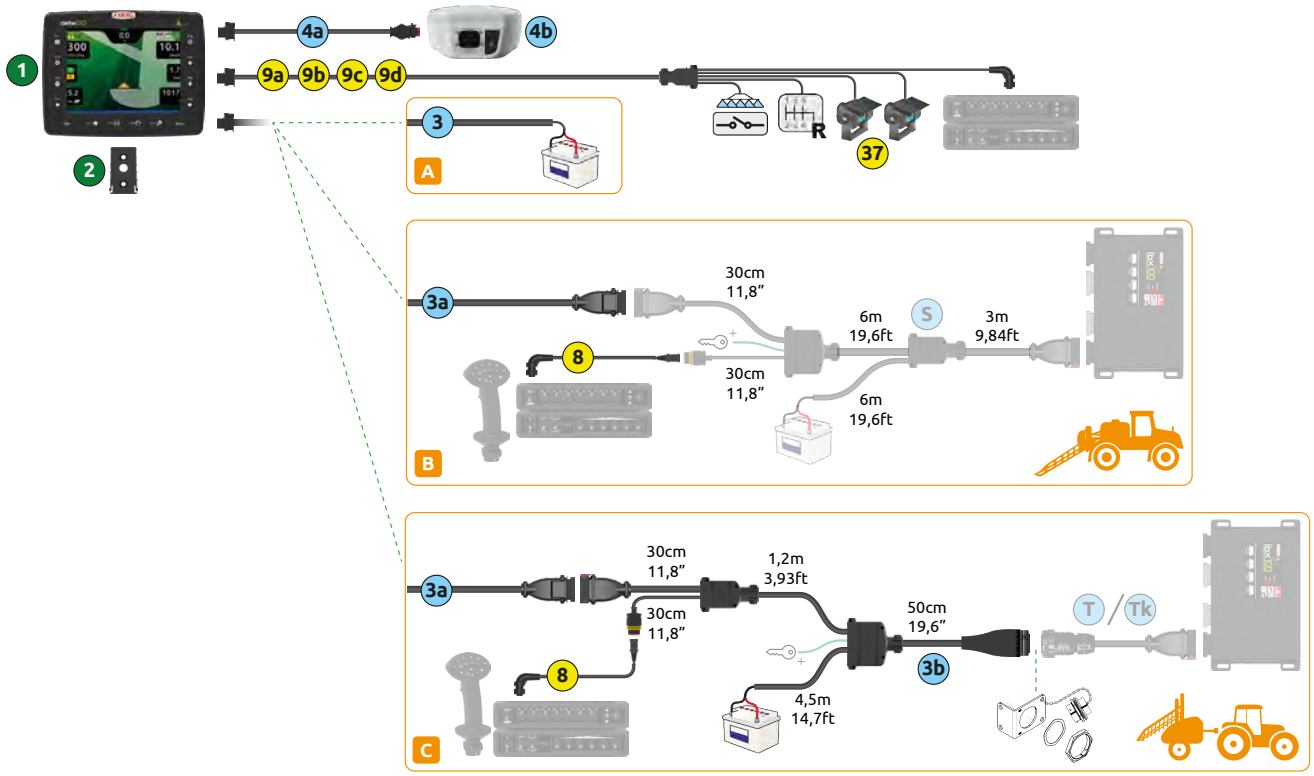
A - Konfiguration für den Gebrauch nur im Navigationsmodus
B - Konfiguration für selbstfahrende Maschinen
C - Konfiguration für geschleppte Geräte

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

A - Конфигурация для использования только в режиме навигатора
B - Конфигурация для самоходного варианта
C - Конфигурация для буксируемого варианта

PLAN MONTAŻU

A - Konfiguracja dla użytkowania tylko w trybie przeglądarki
B - Konfiguracja dla maszyny samobieżnej
C - Konfiguracja dla holowania



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
3	Versorgungskabel Navigatormodus Токоподающий кабель режима «навигатор» Kabel zasilający trybu nawigatora	6000	4675000.130	-
3a	Adapterkabel Monitor-UCS Переходной кабель monitor-UCS Kabel adapterowy monitor-UCS	2000	4679002.205	-
3b	Versorgungskabel, Verbindung von Anbaugerät und Monitor (UCS) Кабель питания, подключения орудия и монитора (UCS) Kabel zasilający, połączenia urządzenia z monitorem (UCS)	6000	4679002.400	-
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	4675000.120	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
9a	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 20cm + Kabel für externe + Hauptsteuerung 3m + Fahrtrichtung 3m Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели 20см. + кабель внешнего главного механизма управления 3м + направление хода 3м Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników 20cm + główna linka sterowa zewnętrzna 3m + kierunek ruchu 3m	3000	4675000.110	-
9b	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 20cm + Adapterkabel für Anschluss von 2 Kameras 1,5m + Kabel für externe Hauptsteuerung 3m + Fahrtrichtung 3m Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели 20см + переходной кабель для соединения 2 камер 1,5м + кабель внешнего главного механизма управления 3м + направление хода. 3м Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników 20cm + Kabel adapterowy do podłączenia 2 kamer 1,5m + główna linka sterowa zewnętrzna 3m + kierunek ruchu 3m	3000	4675000.111	-
9c	Kabel Computer + Kabel für externe Hauptsteuerung 3m + Fahrtrichtung 3m Соединительный кабель компьютера + кабель внешнего главного механизма управления 3м + направление хода 3м Kabel komputera + główna linka sterowa zewnętrzna 3m + kierunek ruchu 3m	3000	4675000.114	-
9d	Kabel Computer + Adapterkabel 2 Kameras 1,5m + Kabel externe Hauptsteuerung 3m + Fahrtrichtung 3m Кабель компьютера + переходной кабель для соединения 2 камер 1,5м + кабель внешнего главного механизма управления 3м + bнаправление хода. 3м Kabel komputera + Kabel adapterowy 2 kamer 1,5m + główna linka sterowa zewnętrzna 3m + kierunek ruchu 3m	3000	4675000.115	-
37	Kamera Камера Kamera		46700100	A-144

MONITOR

bravo400S

Zur Unterstützung der für die Seletron Technologie erforderlichen Präzision entwickelt, lässt sich der Bravo 400S jetzt anhand einer Kombination aus entsprechenden Steuerelektroniken, Sensoren, Stellantrieben und Zubehörteilen an alle Feldbehandlungsarten anpassen. Seine Vielseitigkeit ermöglicht seinen Einsatz in Form eines Navigationssystems sowie als Computer für das umgreifende Management des Pflanzenschutzgeräts.

Компьютер Bravo 400S, появившийся в качестве точного оборудования для поддержки технологии Seletron, теперь может использоваться для любых обработок в поле. Он оснащен подходящими электронными системами контроля, датчиками, исполнительными механизмами и другими аксессуарами. Универсальность компьютера позволяет использовать его как навигатор и как компьютер для комплексного управления полевым опрыскивателем.

Powstał z myślą wspomagania precyzyjności, koniecznej dla technologii Seletron, teraz Bravo 400S jest przystosowany i może być używany do wszystkich zabiegów rolnych, w połączeniu z odpowiednią elektroniką sterowania, czujnikami, siłownikami i akcesoriami. Jego wszechstronność pozwala na użycie go zarówno jako nawigatora jak i komputera do opryskiwaczy polowych.



COD.
4674A0001

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

Anet CAN-Bus · IOT BOX Ready

EIGENSCHAFTEN

- Neues, hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- 2 USB-Anschlüsse und ein SD-Kartenleser für Datentransfer und Software-Aktualisierung.
- 2 Eingänge für Kameras.
- Eingang für Steuerung des externen Hauptventils.
- Interner Speicher mit 2 GB für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Новый дисплей TFT 5,7 дюйма высокой разрешающей способности.
- 2 USB-порта и считывающее устройство SD-карты для передачи данных и обновления программного обеспечения.
- 2 входа для камер.
- Вход для управления внешним главным клапаном.
- Внутренняя память 2 гбайта для архивирования обработок, карт, инструментов, тракторов и т.д.

CHARAKTERYSTYKA

- Nowy display 5.7" TFT o wysokiej rozdzielczości.
- 2 gniazda USB i czytnik karty SD do przesyłania danych i aktualizacji programu.
- 2 wejścia do kamer
- Wejście do sterowania głównego zaworu zewnętrznego
- Pamięć wewnętrzna 2 GB do archiwów cyklów pracy, map, sprzętu, ciągników itp.

INSTALLATIONSPLAN

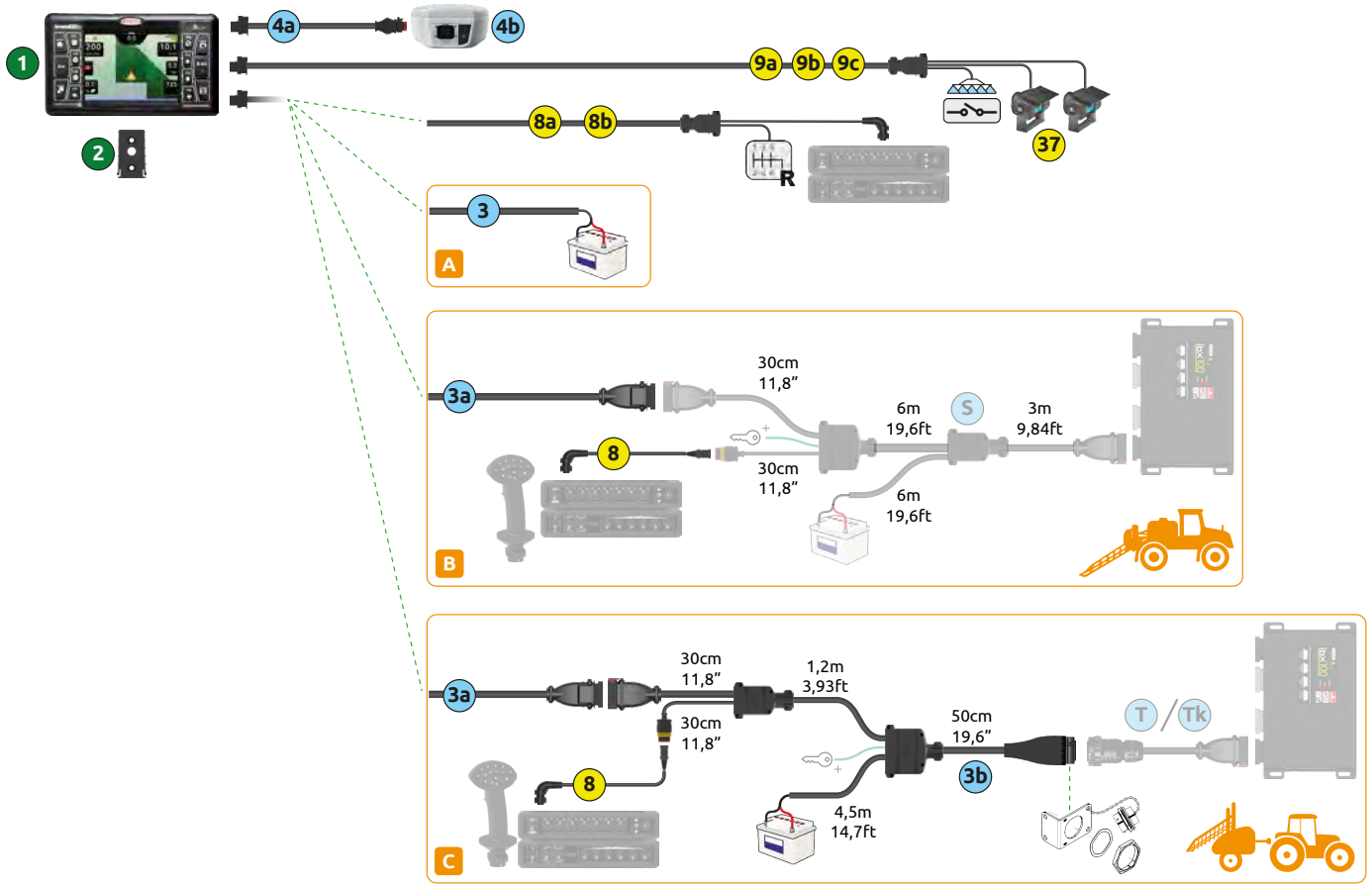
A - Konfiguration für den Gebrauch nur im Navigationsmodus
B - Konfiguration für selbstfahrende Maschinen
C - Konfiguration für geschleppte Geräte

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

A - Конфигурация для использования только в режиме навигатора
B - Конфигурация для самоходного варианта
C - Конфигурация для буксируемого варианта

PLAN MONTAŻU

A - Konfiguracja dla użytkowania tylko w trybie przeglądarki
B - Konfiguracja dla maszyny samobieżnej
C - Konfiguracja dla holowania



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
3	Versorgungskabel Navigatormodus Токоподающий кабель режима «навигатор» Kabel zasilający trybu nawigatora	6000	4674A0000.100	-
3a	Adapterkabel Monitor-UCS Переходной кабель monitor-UCS Kabel adapterowy monitor-UCS	2000	4679002.206	-
3b	Versorgungskabel, Verbindung von Anbaugerät und Monitor (UCS) Кабель питания, подключения орудия и монитора (UCS) Kabel zasilający, połączenia urządzenia z monitorem (UCS)	6000	4679002.400	-
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
8a	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели длиной Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników	100	46740000.100	-
8b	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel + Fahrtrichtung 3m Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели + направление хода 3м Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników + kierunek ruchu 3m	3100	46740000.093	-
9a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
9b	Adapterkabel für eine Kamera 0,5m Переходной кабель для телекамеры 0,5м Kabel adapterowy dla kamery 0.5m	500	46740000.090	-
9c	Adapterkabel für 2 Kameras + allgemeine externe Steuerung кабель на 2 камеры + основное внешнее управление Kabel adaptera dla 2 kamer + główna zewnętrzna jednostka sterująca	3000	46740000.091	-
37	Kamera Камера Kamera		46700100	A-144

MONITOR

Für die Behandlung von Rasenflächen auf Sportplätzen entwickelt (Golf, Fußball, usw.), auf denen die Verwendung kleinerer Maschinen ohne Kabine erforderlich ist. Der Computer Ninja liefert eine kompakte, absolut sichere und wetterbeständige Lösung. Außerdem ist er mit einer Sonnenblende versehen, die dem Display und der Tastatur zusätzlichen Schutz gegen eventuelle Stöße oder Witterungseinflüsse bietet.

Разработан для обработки газонов спортивных полей (гольф, футбол и т.д.), где необходимо мспользовать компактные машины без кабины. Компьютер Ninja компактен и полностью герметичен, что позволяет использовать его без проблем даже при неблагоприятных погодных условиях. Кроме того, он оснащен солнцезащитным ребром, который после наклона дополнительно защищает дисплей и пульт от случайных ударов и воздействия атмосферных факторов.

Opracowany do obróbki murawy boisk sportowych (golf, piłka nożna itd.) w przypadkach gdy konieczne jest stosowanie maszyn o małych wymiarach i bez kabiny, komputer Ninja jest rozwiązaniem kompaktowym i całkowicie wodoszczelnym w złych warunkach pogodowych. Posiada również osłonę przeciwsłoneczną, która po złożeniu zapewnia dodatkową ochronę wyświetlacza i klawiatury przed wszelkimi wstrząsami i narażeniem na złe warunki atmosferyczne.



COD.

4670900

Anet CAN-Bus

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

EIGENSCHAFTEN

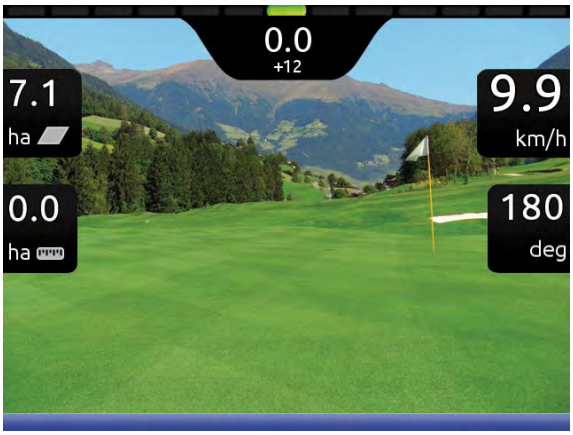
- Hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- SD-Kartenleser mit Schutzabdeckung.
- Eingang für die Steuerung des äußeren Hauptventils.
- Interner Speicher mit 2 Gbyte für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.
- Möglichkeit der Befestigung an der Schalttafel oder der äußeren Halterung.
- Im Gehäuse integriertes Befestigungssystem
- Abgedichtete Steckverbinder und Gehäuse
- Schutzabdeckung gegen versehentliche Stöße.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Новый дисплей TFT 5,7 дюйма высокой разрешающей способности.
- Устройство считывания SD-карты с защитной крышкой.
- Вход для управления внешним главным клапаном.
- Внутренняя память 2 гбайта для архивирования обработок, карт, инструментов, тракторов и т.д.
- Возможность панельного крепления или монтажа снаружи посредством кронштейна.
- Встроенная в корпус система крепления
- Герметичные разъемы и корпус
- Крышка для защиты от случайных ударов.

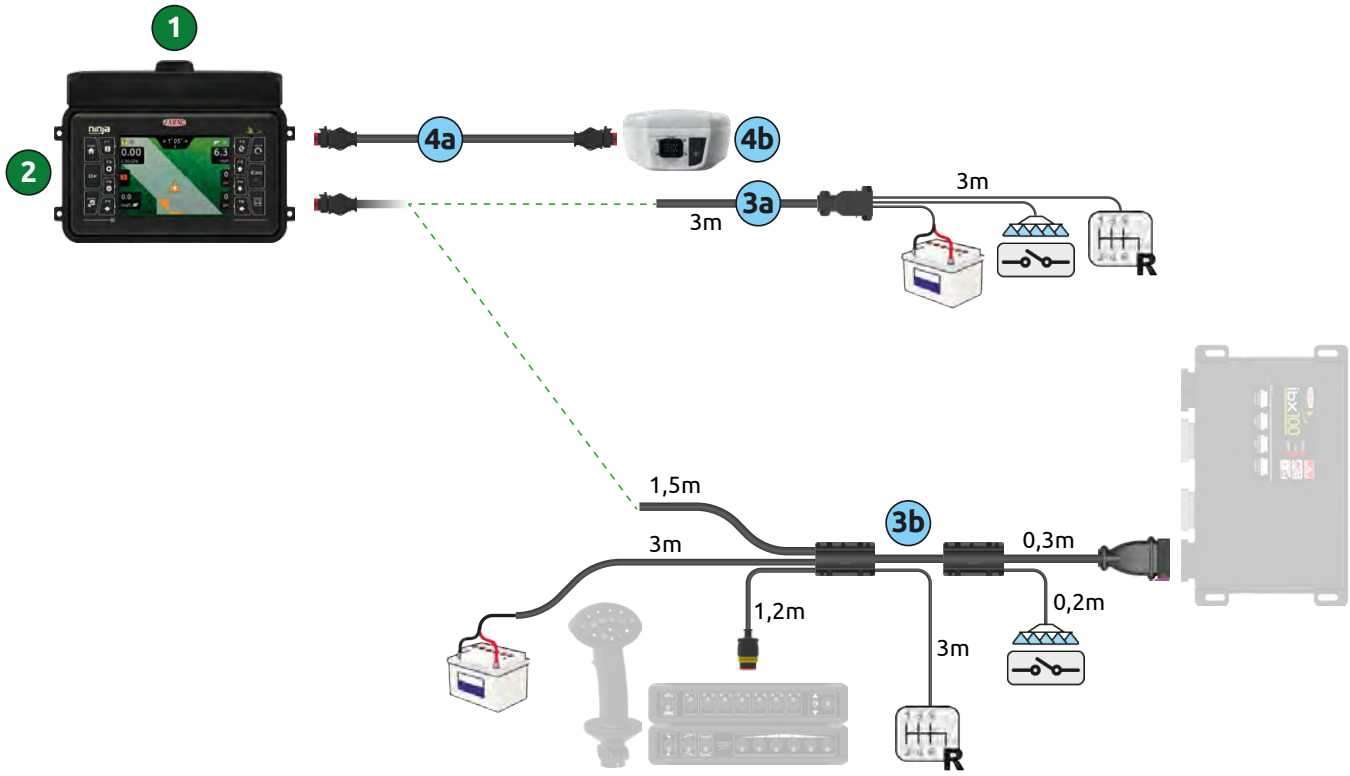
CHARAKTERYSTYKA

- Nowy display 5.7" TFT o wysokiej rozdzielczości.
- Czytnik kart SD wyposażony w pokrywę ochronną.
- Wejście do sterowania głównego zaworu zewnętrznego.
- Pamięć wewnętrzna 2 GB do archiwów cyklów pracy, map, sprzętu, ciągników itp.
- Możliwość przymocowania do tablicy lub zewnętrznych wsporników
- System mocowania zintegrowany w korpusie
- Wodoszczelne złącza i korpus
- Osłona chroniąca przed przypadkowymi uderzeniami.



Auf Anfrage sind Verkabelungen für die Kamera und die automatische Führung erhältlich.
По запросу доступны кабели для камеры и системы автоматического указания курса.
Na żądanie dostępne jest okablowanie do kamery i jazdy automatycznej.

INSTALLATIONSPLAN МОНТАЖНАЯ СХЕМА PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Befestigungskit Крепежный набор Komplet mocujący	**4670800.520**

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
3a	Versorgungskabel + ext. Hauptsteuerung + Rückwärtsgang Кабель питания + внешнее главное управление + задний ход Zasilający trybu + główna linka sterowa zewnętrzna + bieg wsteczny	3000	**4670900.101**	-
3b	Kabel für Verbindung Ninja - teuereinheit IBX100 Sprayer - Batterie + ext. Hauptsteuerung + Rückwärtsgang Соединительный кабель Ninja- Блок управления IBX100 Sprayer - батареи + внешнее главное управление + задний ход Kabel podłączeniowy Ninja - Jednostka sterująca IBX100 Sprayer - bateria + główna linka sterowa zewnętrzna + bieg wsteczny	7500	**4670900.100**	-
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	**4670900.110**	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39

GPS NAVIGATOR
GPS-НАВИГАТОР
NAWIGATOR GPS

NavigatorLT ist ein Navigationsmonitor mit integriertem GPS-Empfänger. Die Anwendung Arag Navigation Software ermöglicht es, eine Benutzerschnittstelle zu erhalten, die derjenigen der Arag-Monitore entspricht.

NavigatorLT представляет собой монитор указания курса с интегрированным GPS-приемником. Приложение Arag Navigation Software позволяет сохранить интерфейс пользователя, характерный для всех мониторов Arag.

NawigatorLT jest monitorem kierowania z wbudowanym odbiornikiem GPS. Zastosowanie oprogramowania nawigacyjnego Arag, pozwala utrzymać interfejs użytkownika wspólny dla monitorów Arag.



COD.

4674A1001

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

EIGENSCHAFTEN

- Glide Technologie für die Reduzierung der schnellen Abweichungen von der Strecke und Steigerung der Präzision zwischen einem und den anderen Behandlungsgang, bei dem kein DGPS-Signal vorhanden ist.
- Integrierter GPS/GLONASS-Empfänger mit kostenlosen SBAS-Korrektursignalen (EGNOS, WAAS, MSAS, etc.).
- Der Signalempfang von Glonass-Satelliten erhöht die Anzahl der gleichzeitig sichtbaren Satelliten und ermöglicht, unter schwierigen Bedingungen, wie beispielsweise bei Vorhandensein von Pflanzen oder Gebäuden, zu arbeiten.
- Eingang für Fahrtrichtungssignalisierung (vorwärts/rückwärts).
- Magnetfuß-Antenne mit reduzierter Interferenzanfälligkeit (0,5 dB) LNA.
- Hoch auflösendes 5,7" TFT-Display.
- SD-Kartenleser für Datentransfer und Software-Aktualisierung.
- Eingang für externes Signal zum Behandlungszustand.
- Interner Speicher mit 2 Gbyte für das Archiv der Behandlungen, Landkarten, Ausrüstungen, Traktoren, etc.
- Mehrsprachige Alarmmeldungen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Технология Glide для снижения быстрых отклонений от траектории и увеличения точности между двумя проходами, где отсутствует сигнал DGPS.
- Встроенный GPS/GLONASS-навигатор, совместимый с бесплатными сигналами дифференциальной коррекции SBAS (EGNOS, WAAS, MSAS и т.п.).
- Прием сигнала со спутников Глонасс для увеличения количества видимых в один и тот же момент спутников позволяет продолжать работу даже в трудных условиях (например, наличие растений или зданий).
- Вход для указания направления движения (вперед/назад).
- Магнитная антенна с низкой чувствительностью к помехам (0.5 dB) LNA.
- Дисплей TFT 5,7 дюйма высокой разрешающей способности.
- Считывающее устройство SD-карты для передачи данных и обновления программного обеспечения.
- Вход для внешнего сигнала состояния обработки.
- Внутренняя память 2 гбайта для архивирования обработок, карт, инструментов, тракторов и т.д.
- Многоязыковые сообщения.

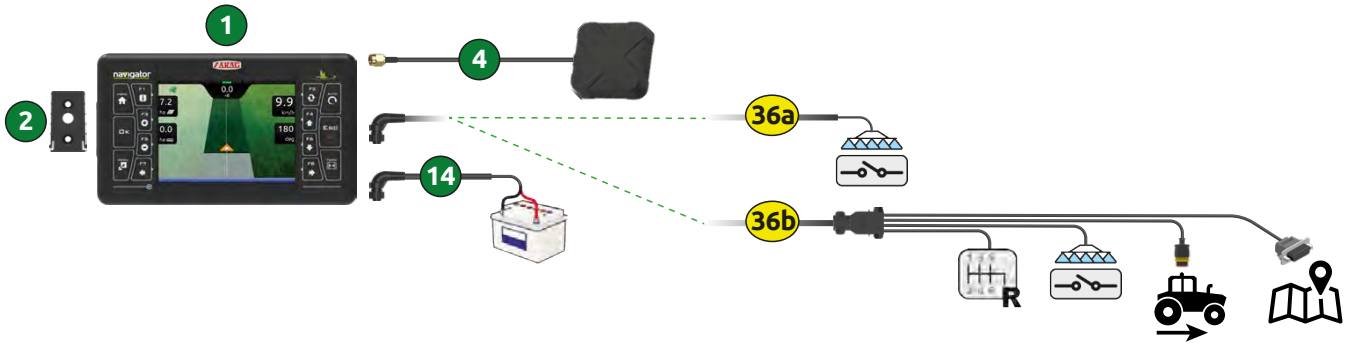
CHARAKTERYSTYKA

- Technologia Glide do redukcji szybkich odchyleń toru i zwiększenia precyzyjności między jednym a drugim przejściem, tam gdzie nie występuje sygnał DGPS.
- Wbudowany odbiornik GPS/GLONASS kompatybilny z bezpłatnymi sygnałami korekcyjnymi SBAS (EGNOS, WAAS, MSAS, itp.).
- Odbiór sygnału z satelitów Glonass zwiększa liczbę satelitów widocznych w tym samym momencie, umożliwiając pracę również w utrudnionych warunkach, takich jak występowanie wysokiej roślinności lub budynków.
- Wejście do sygnalizacji kierunku ruchu (do przodu/do tyłu).
- Antena magnetyczna ze zredukowaną czułością na interferencje (0.5 dB) LNA
- Display 5.7" TFT o wysokiej rozdzielczości.
- Czytnik karty SD do przesyłania danych i aktualizacji programu.
- Wejście dla sygnału zewnętrznego stanu zabiegu
- Pamięć wewnętrzna 2 Gbyte do archiwów cyklów pracy, map, sprzętu, ciągników itp.
- Komunikaty wielojęzyczne

INSTALLATIONSPLAN

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
4	Externe GPS-Antenne mit 5 m langem Kabel Наружная антенна GPS с кабелем длиной 5 м Antena zewnętrzna GPS z kablem o dług. 5 m	5000	467016A2.010
14	Versorgungskabel Токоподающий кабель Kabel zasilający	6000	4674A0000.100

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.
36a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090
36b	Kabel für Hilfsverbraucher mit einer Länge von 3m (Geschwindigkeitsausgang, serieller Ausgang GPS-Daten, Eingang Behandlungsfreigabe, Eingang Fahrtrichtung vor-/rückwärts). Кабель для подключения доп. устройств дл. 3м (выход скорости, последовательный выход GPS-данных, вход включения обработки, вход направления движения вперед/назад) Kabel serwisów pomocniczych o dług. 3m (Wyjście prędkości, Wyjście szeregowe danych GPS, Wejście uaktywnienia zabiegu, Wejście kierunku ruchu do przodu/do tyłu).		4674A1000.110

MONITOR

echo100

Echo100 ist eine Vorrichtung, die es ermöglicht, die Drehgeschwindigkeit des Lüfters pro Luftdüse, durch Betätigen eines hydraulischen Proportionalventils, direkt von der Kabine des landwirtschaftlichen Fahrzeugs aus, auf dem er installiert ist, zu anzuzeigen und zu steuern.

Echo100 – это устройство, позволяющее отображать и управлять скоростью вращения вентилятора воздушного канала при помощи гидравлического пропорционального клапана напрямую из кабины сельскохозяйственной машины, на которую оно установлено.

Echo100 jest urządzeniem, umożliwiającym podgląd i sterowanie prędkością obrotową wentylatora, działając na proporcjonalny zawór hydrauliczny, bezpośrednio z kabiny pojazdu rolniczego na którym jest zamontowany



COD.
46700200

EIGENSCHAFTEN

- Ermöglicht die Einstellung von 10 verschiedenen Programmen zur Steuerung des Gebläses
- USB-Anschluss für Geräteeinstellungen, Datenaustausch und Updates
- Störungsalarme
- Mehrsprachige Software

ХАРАКТЕРИСТИКИ

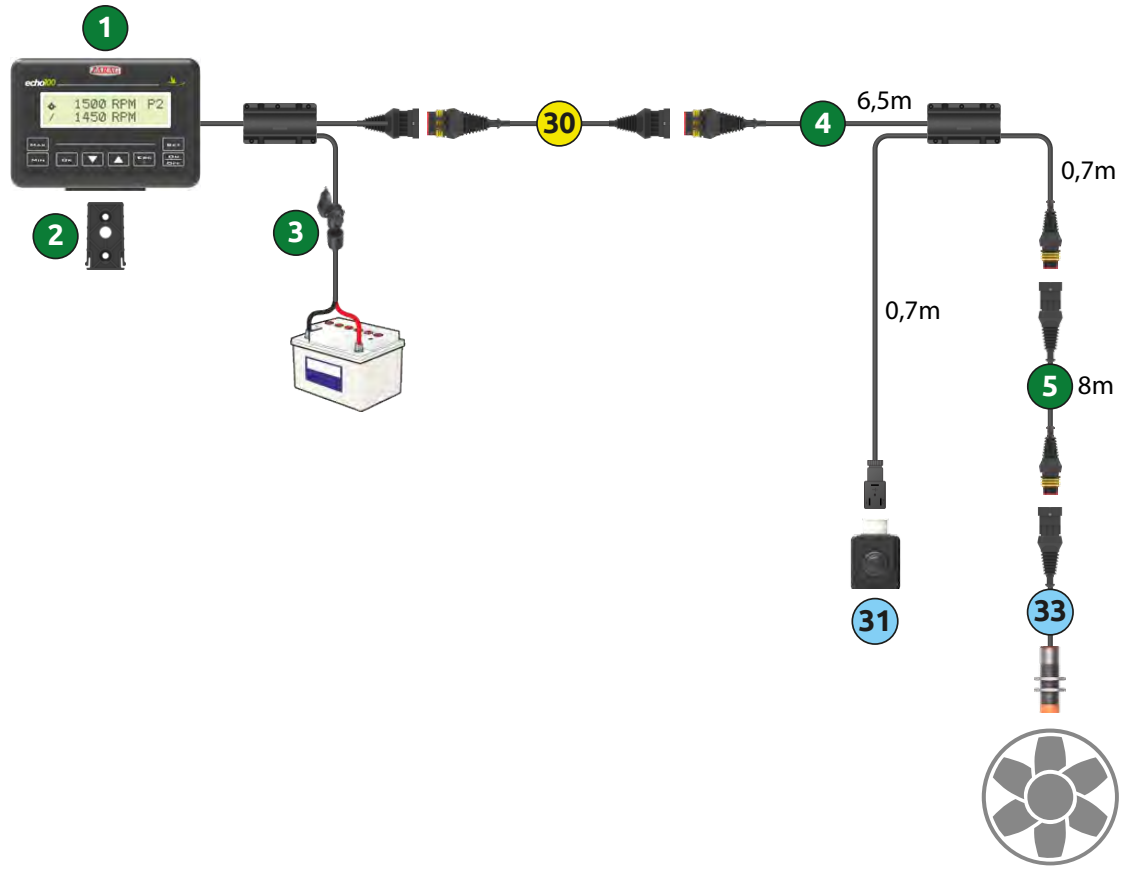
- Позволяет задать 10 различных типов программ для управления вентилятором
- USB-порт для настройки устройства, обмена данными и обновлений
- Сигналы тревоги в случае сбоев в работе
- Многоязычное программное обеспечение

CHARAKTERYSTYKA

- Umożliwia ustawienie 10 różnych rodzajów programów do obsługi wiatraka
- Port USB do ustawień urządzeń, wymiany danych i aktualizacji
- Alarmy nieprawidłowego działania
- Wielojęzyczne oprogramowanie



INSTALLATIONSPLAN МОНТАЖНАЯ СХЕМА PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Computer	---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	**467005.510**
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego	**466001.010**
4	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	**46700200.110**
5	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	**46700200.111**

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party	-
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	**467100.086**	C-4

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.
30	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	4000	**46700200.112**

AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM
СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УКАЗАНИЯ КУРСА
SYSTEM KIEROWANIA AUTOMATYCZNEGO

POLARIS

Das neue unterstützte Steuersystem POLARIS, das an Delta 80 / Bravo 400S oder Ninja angeschlossen ist, automatisiert die Fahrsteuerung sowohl auf geraden Strecken als auch in Kurven. Beim Entwurf wurde auf den Aspekt der Sicherheit ein besonderes Augenmerk gelegt, in diesem Sinne wurden sowohl was die Hardware als was auch die Software anbelangt, bahnbrechende Lösungen angewandt.

Новая система поддержки при вождении POLARIS, подключенная к Delta 80 / Bravo 400S или Ninja, автоматизирует процесс вождения как на прямолинейных, так и на криволинейных маршрутах. При разработке особое внимание было уделено безопасности, используя передовые решения как в аппаратных средствах, так и программном обеспечении.

Nowy wspomagany system kierowania POLARIS, podłączony do Delta 80 / Bravo 400S lub Ninja, automatyzuje kierowanie zarówno na przebiegach prostych jak i skrętnych. W fazie projektowania szczególną uwagę zwrócono na bezpieczeństwo, przyjmując innowacyjne rozwiązania, zarówno w odniesieniu do sprzętu jak i oprogramowania.



COD.	Für для Dla
4679511	Delta 80
4679521	Bravo 400s
4679531	Ninja
4679541	Delta 80t
4679551	Delta 70t

EIGENSCHAFTEN

- Reduziert übersprungene Bereiche und Überlagerungen.
- Ermöglicht die Ersparnis von Zeit, Kraftstoff und des Chemieprodukts.
- Erleichtert die Installation.
- Reduziert die Anstrengung seitens des Bedieners und gewährleistet, dass dieser sich auf die Behandlung konzentrieren kann.
- Das System umfasst ein Bedienfeld mit: Not-Aus-Taste, Aktivierungstaste und Status-LED.
- Die gelieferten Verkabelungen ermöglichen das leichte Herstellen einer sicheren Verbindung aller Systemkomponenten.
- Eingang für den Bedienererfassungssensor.
- Eigendiagnose-System.
- Bildschirmanzeige mit Grafik der im Archiv gespeicherten Abweichungen, um die Einstellungen zu erleichtern.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Снижает вероятность пропуска участков или их наложение.
- Позволяет сэкономить время, топливо и химические средства.
- Легкая установка.
- Облегчает работу оператора, позволяя ему направлять свое внимание непосредственно на обработку.
- Система включает в себя панель оператора, в которой расположены: аварийная кнопка, кнопка включения и светодиод состояния.
- Прилагаемые кабели позволяют просто и надежно подключить все компоненты системы.
- Вход датчика наличия оператора на месте.
- Система самодиагностики.
- Экран с графиком истории отклонений, упрощающий наладку.

CHARAKTERYSTYKA

- Redukuje pominięte strefy lub zachodzące na siebie.
- Pozwala na oszczędność czasu, paliwa i produktu chemicznego.
- Ułatwia instalowanie.
- Zmniejsza wysiłek operatora i pozwala mu na lepsze skoncentrowanie się na zabiegu.
- System obejmuje panel operatora, na który składa się: przycisk alarmowy, przycisk uruchamiający i dioda LED wskazująca stan urządzenia.
- Dołączone okablowanie pozwala na łatwe i bezpieczne połączenie wszystkich elementów systemu.
- Wejście czujnika obecności operatora.
- System autodiagnostyki.
- Ekran z wykresem poprzednich odchyleń w celu ułatwienia operacji nastawiania.

Steuergerät Polaris ECU-S1 | **Устройство управления Polaris ECU-S1** | **Jednostka sterująca Polaris ECU-S1**



- Automatische Kalibrierung anhand einfacher Betätigungen.
- Möglichkeit der Programmierung und Instandhaltung über den ARAG Monitor.
- Zusätzlicher Eingang für Taste oder Aktivierungsped.
- Hoch präziser Trägheitssensor zur Kompensation von auf die Neigung des Fahrzeugs und das GPS zurückzufürenden Fehlern.
- Ermöglicht die Steuerung des MDU-4 Motors.
- Sicherheitseingang für Bedienererfassungssensor.
- Lieferumfang Verkabelungen für den Anschluss an den Arag Monitor + Bedienfeld.

- Автоматическая калибровка путем выполнения нескольких простых операций.
- Возможность программирования и обслуживания, используя монитор ARAG.
- Дополнительный вход для кнопки или педали включения.
- Высокоточные инерционные датчики позволяют компенсировать ошибки, возникающие при наклоне трактора и GPS.
- Возможность управления двигателем MDU-4.
- Вход системы безопасности для датчика присутствия оператора.
- В комплект поставки включены кабели для подключения к монитору Arag + Панель оператора.

- Automatyczna kalibracja za pomocą prostych czynności.
- Możliwość programowania i konserwacji za pośrednictwem monitora ARAG.
- Wejście pomocnicze dla przycisku lub pedału aktywacji.
- Wysoko precyzyjne czujniki inercyjne, do kompensowania błędów związanych z nachyleniem pojazdu i GPS.
- Pozwala na pilotowanie silnika MDU-4
- Wejście bezpieczeństwa dla czujnika obecności operatora.
- Dostawa obejmuje okablowanie do połączenia z monitorem Arag + panel operatora.

Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung

Мотор MDU-4, монтажный комплект и кабели

Silnik MDU-4 + zestaw montażowy i okablowanie



COD.
46701701

- **Eigenschaften des Elektromotors (MDU-4)**
- Antriebe über Zahnräder zur Vermeidung eines auf Schlupf zurückzuführenden Leistungsverlusts und für eine höhere Genauigkeit.
- Keine Behinderung der Fahrt im manuellen Modus.
- Kraftsensor zur automatischen Deaktivierung der Fahrt, wenn der Bediener die Kontrolle über das Fahrzeug übernehmen muss.
- Keine Abnahme bzw. kein Austausch des Lenkrads erforderlich.
- Zahlreiche Installationskits für die handelsüblichsten Schlepper und Antriebsmaschinen.
- Lässt sich leicht und schnell von einem auf das andere Fahrzeug umrüsten.

- **Характеристики электродвигателя (MDU-4)**
- Зубчатая передача для устранения проблем, связанных с потерей мощности из-за проскальзывания, и для обеспечения более высокой точности.
- Не мешает управлять трактором в ручном режиме.
- Датчик усилия для выключения автоматической системы указания курса в случае, когда оператору необходимо взять на себя контроль за трактором.
- Нет необходимости в демонтаже и/или замене руля.
- В распоряжении большое количество комплектов для установки на самых распространенных тракторах и самоходной сельхозтехнике.
- Очень просто переносится с одного агрегата на другой.

- **Charakterystyka silnika elektrycznego (MDU-4)**
- Transmisja za pomocą przekładni zębatej w celu wyeliminowania utraty mocy z powodu ślizgania i w celu uzyskania lepszej precyzyjności.
- Nie blokuje jazdy w trybie ręcznym.
- Czujnik forsowania do automatycznego wyłączania jazdy, gdy operator musi przejąć kontrolę nad pojazdem.
- Nie wymaga zdejmowania i/lub wymiany kierownicy.
- Są dostępne niezliczone zestawy montażowe do różnych ciągników i pojazdów samobieżnych.
- Przekłada się go sprawnie z jednego pojazdu do drugiego.

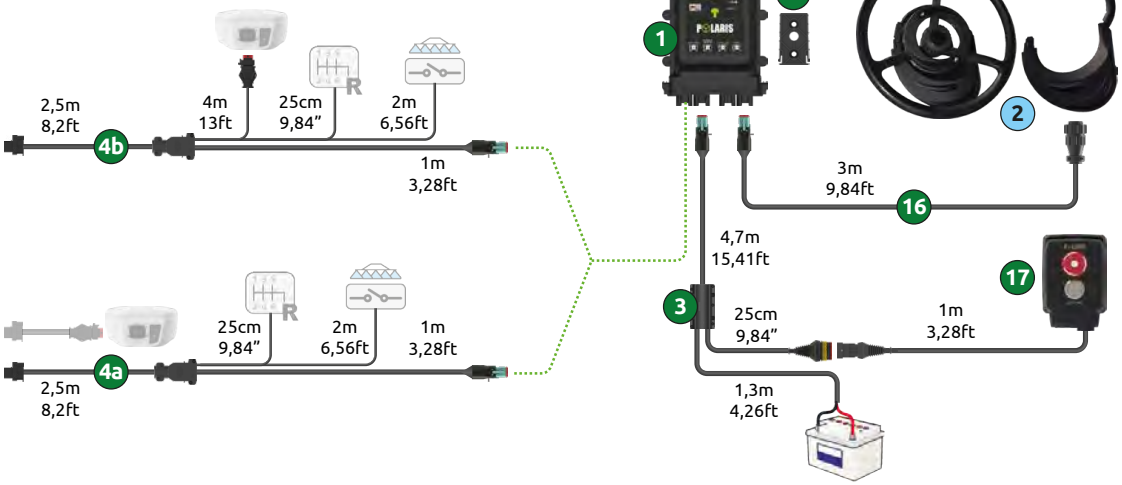
AUTOMATISCHES FAHRSTEUERSYSTEM
СИСТЕМА АВТОМАТИЧЕСКОГО УКАЗАНИЯ КУРСА
SYSTEM KIEROWANIA AUTOMATYCZNEGO

POLARIS

NEW

delta70t

COD.
4679551



delta80t

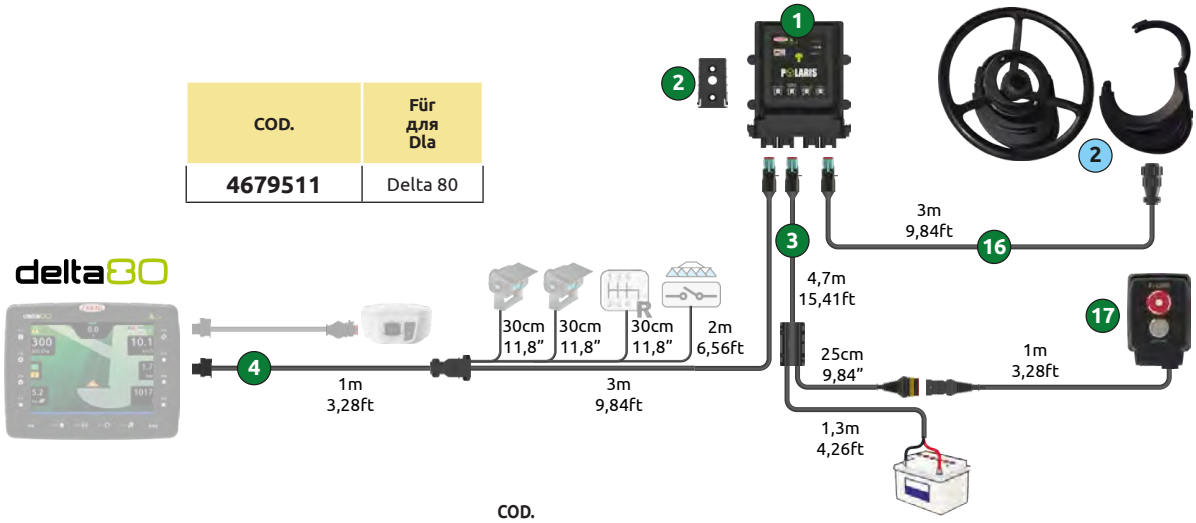
COD.
4679541

Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		COD.
1	Polaris Steuergerät Блок управления Polaris Jednostka sterująca Polaris	----
2	Befestigungskit Polaris Крепежный набор Polaris Komplet mocujący Polaris	4679500.500
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510
3	Versorgungskabel Polaris + Bedienfeld + Bedienererfassungssensor Питающий кабель Polaris + панель оператора + датчик присутствия оператора Kabel zasilający Polaris + panel operatora + czujnik obecności operatora	4679500.100
4a	Anschlusskabel Delta 80t-Polaris+externes Hauptschaltventil-Rückwärtsgang Соединительный кабель Delta 80t-Polaris + внеш. глав. клапан-задний ход Kabel łączący Delta 80t-Polaris+ogólna zewnętrzna-bieg wsteczny	4679540.110
4b	Anschlusskabel Delta70t-Polaris+externes Hauptschaltventil-Rückwärtsgang- GNSS-Empfänger Соединительный кабель Delta70t-Polaris+внеш. глав. клапан-задний ход-GNSS-приемник Kabel łączący Delta 70t-Polaris+ogólna zewnętrzna-bieg wsteczny-Odbiornik GNSS	4679550.110
16	Kabel für Stellantrieb der Lenkung Кабели привода руля Kabel siłownika układu kierowniczego	4679501.110
17	Bedienfeld Панель оператора Panel operatora	4679500.800

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		COD.
2	Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung Мотор MDU-4, монтажный комплект и кабели Silnik MDU-4 + zestaw montażowy i okablowanie	46701701

COD.	Für для Dla
4679511	Delta 80

delta80

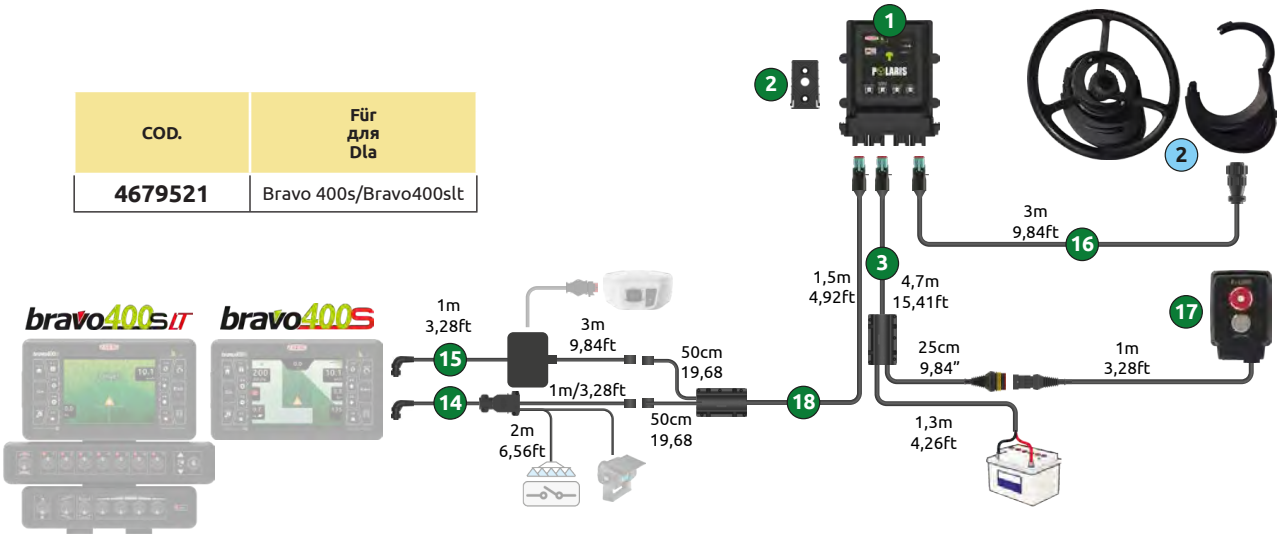


Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		COD.
1	Polaris Steuergerät Блок управления Polaris Jednostka sterująca Polaris	----
2	Befestigungskit Polaris Крепежный набор Polaris Komplet mocujący Polaris	4679500.500
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510
3	Versorgungskabel Polaris + Bedienfeld + Bedienererfassungssensor Питающий кабель Polaris + панель оператора + датчик присутствия оператора Kabel zasilający Polaris + panel operatora + czujnik obecności operatora	4679500.100
4	Anschlusskabel Delta 80-Polaris+externes Hauptschaltventil, Rückwärtsgang und 2 Kameras Соединительный кабель Delta 80-Polaris + внеш. глав. клапан, задний ход и 2 камеры Kabel łączący Delta 80-Polaris+ogólna zewnętrzna, bieg wsteczny i 2 kamery telewizyjne	4679510.110
16	Kabel für Stellantrieb der Lenkung Кабели привода руля Kabel siłownika układu kierowniczego	4679501.110
17	Bedienfeld Панель оператора Panel operatora	4679500.800

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		COD.
2	Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung Мотор MDU-4, монтажный комплект и кабели Silnik MDU-4 + zestaw montażowy i okablowanie	46701701

Mindestanforderung für Verwendung: ZWEI-Frequenz GPS-Empfänger
Минимальное требование для использования: GPS-приемник с ДВОЙНОЙ частотой
Minimalny wymóg użycia: Odbiornik GPS obsługujący dwie częstotliwości

COD.	Für для Dla
4679521	Bravo 400s/Bravo400slt



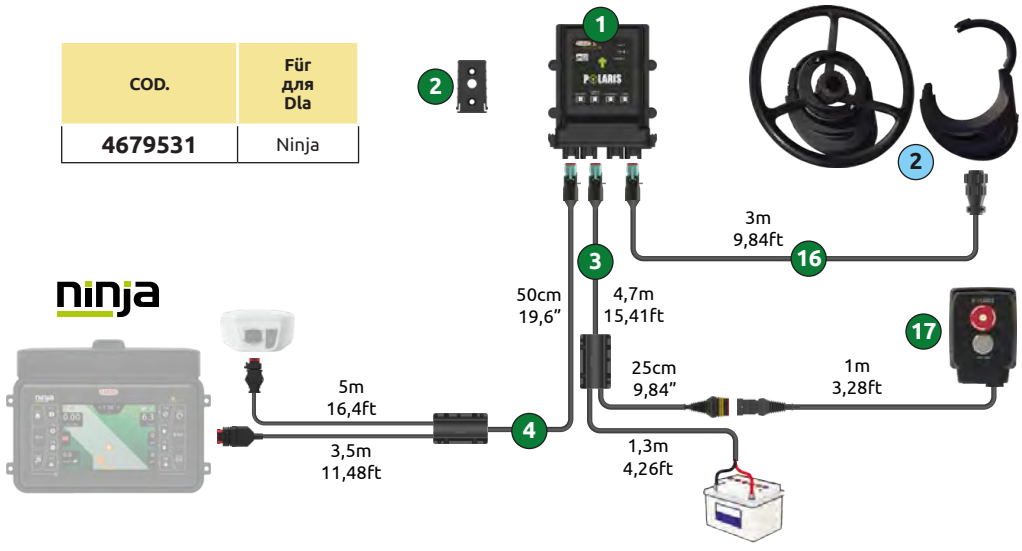
Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Polaris Steuergerät Блок управления Polaris Jednostka sterująca Polaris	----
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510
2	Befestigungskit Polaris Крепежный набор Polaris Komplet mocujący Polaris	4679500.500
3	Versorgungskabel Polaris + Bedienfeld + Bedienererfassungssensor Питающий кабель Polaris + панель оператора + датчик присутствия оператора Kabel zasilający Polaris + panel operatora + czujnik obecności operatora	4679500.100
14	Anschlusskabel Bravo400S/Bravo400SLT + Kamera + externes Hauptschaltventil + Polaris Соединительный кабель Bravo400S/Bravo400SLT + камера + внеш. глав. клапан + Polaris Kabel połączeniowy Bravo400S/Bravo400SLT + kamera telewizyjna + ogólna zewnętrzna + Polaris	4679100.110
15	Kabel für Versorgungsfreigabe Кабель для сигнала разрешения питания Kabel zezwalający na zasilanie	4679100.120
16	Kabel für Stellantrieb der Lenkung Кабели привода руля Kabel siłownika układu kierowniczego	4679501.110
17	Bedienfeld Панель оператора Panel operatora	4679500.800
18	Anschlusskabel Bravo400S/Bravo400SLT + Kamera + externes Hauptschaltventil + Polaris Соединительный кабель Bravo400S/Bravo400SLT + камера + внеш. глав. клапан + Polaris Kabel połączeniowy Bravo400S/Bravo400SLT + kamera telewizyjna + ogólna zewnętrzna + Polaris	4679520.110

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		COD.
2	Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung Мотор MDU-4, монтажный комплект и кабели Silnik MDU-4 + zestaw montażowy i okablowanie	46701701

COD.	Für для Dla
4679531	Ninja



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		COD.
1	Polaris Steuergerät Блок управления Polaris Jednostka sterująca Polaris	----
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510
2	Befestigungskit Polaris Крепежный набор Polaris Komplet mocujący Polaris	4679500.500
3	Versorgungskabel Polaris + Bedienfeld + Bedienererfassungssensor Питающий кабель Polaris + панель оператора + датчик присутствия оператора Kabel zasilający Polaris + panel operatora + czujnik obecności operatora	4679500.100
4	Anschlusskabel Ninja-Polaris-GPS Empfänger Соединительный кабель для Ninja-Polaris-GPS-приемник Kabel połączeniowy Ninja-Polaris-Odbiornik GPS	4670900.111
16	Kabel für Stellantrieb der Lenkung Кабели привода руля Kabel siłownika układu kierowniczego	4679501.110
17	Bedienfeld Панель оператора Panel operatora	4679500.800

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		COD.
2	Motor MDU-4 + Kit Installation und Verkabelung Мотор MDU-4, монтажный комплект и кабели Silnik MDU-4 + zestaw montażowy i okablowanie	46701701

STEUEREINHEIT
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
JEDNOSTKA STERUJĄCA

IOTBOX2 ist ein Steuergerät, das Informationen am verwendeten Anbaugerät abruft, wenn die Landwirtschaftsmaschine mit MyBravo verbunden ist.

MyBravo ist die Cloud-Plattform von Arag, die das Überwachen, die Kontrolle und das Arbeiten über die Fernverbindung des bzw. am Maschinenpark ermöglicht. Über MyBravo und IOTBOX2 können innerhalb der Fernverbindung Steuerbefehle an die Maschine gesendet werden und es besteht die Möglichkeit für das Herunterladen von Karten, Arbeitsparametern sowie anderer anderen Daten.

IOTBOX2 – это блок управления, который собирает информацию, поступающую от используемого орудия путем подключения с/х машины к MyBravo.

MyBravo представляет собой облачную платформу Arag, позволяющую отслеживать и контролировать парк техники, а также управлять им. Посредством MyBravo и IOTBOX2 можно отправлять команды машине в удаленном режиме и скачивать программы, карты, рабочие параметры и т. д.

IOTBOX2 jest jednostką sterowania mogącą zbierać informacje o używanym urządzeniu, podłączając maszynę rolniczą do MyBravo.

MyBravo jest platformą Arag w chmurze, pozwalającą monitorować, kontrolować i obsługiwać park maszyn na odległość. Dzięki MyBravo i IOTBOX2 można wysyłać maszynie polecenia na odległość i ściągać programy, mapy, parametry robocze i wiele więcej.



NEW

WORLDWIDE

COD.
4679705

Der Code umfasst die IOTBOX2, die SIM-Karte, den Datenverkehr und das Abonnement der MyBravo Cloud für 5 Jahre ab dem Datum der Aktivierung.

Код включает в себя IOTBOX2, SIM-карту, трафик данных и подписку MyBravo Cloud на 5 лет с момента активации.

Kod obejmuje IOTBOX2, kartę SIM, transmisję danych oraz abonament MyBravo Cloud na 5 lat od aktywacji.

EIGENSCHAFTEN

- Konnektivität 4G CAT1 - WI-FI
- GNSS-Geolokalisierungssystem - falls an eine externe Antenne angeschlossen (nicht im Lieferumfang enthalten)
- USB OTG, das eine Verwendung des Geräts auch als USB-Pendrive für den Austausch von Dateien (z. B. Software-Updates/Vorgabekarten) mit Monitoren von ARAG sowie von Drittanbietern ermöglicht.
- Serielle Anschlüsse RS232, RS485, CAN bus und Ethernet für die Datenerfassung von an der Maschine verbauten Geräten.
- 1 integrierter 3-Achsen-MEMS-Beschleunigungssensor.
- 2 digitale „open-collector"-Ausgänge.
- 2 digitale „push-pull"-Ausgänge.
- Die erfassten Daten werden unter Einhaltung der höchsten Sicherheitsstandards an die Arag Server übermittelt und über diese verwaltet und können daher an jedem Ort der Welt über das Smartphone, Tablet oder PC abgerufen werden.

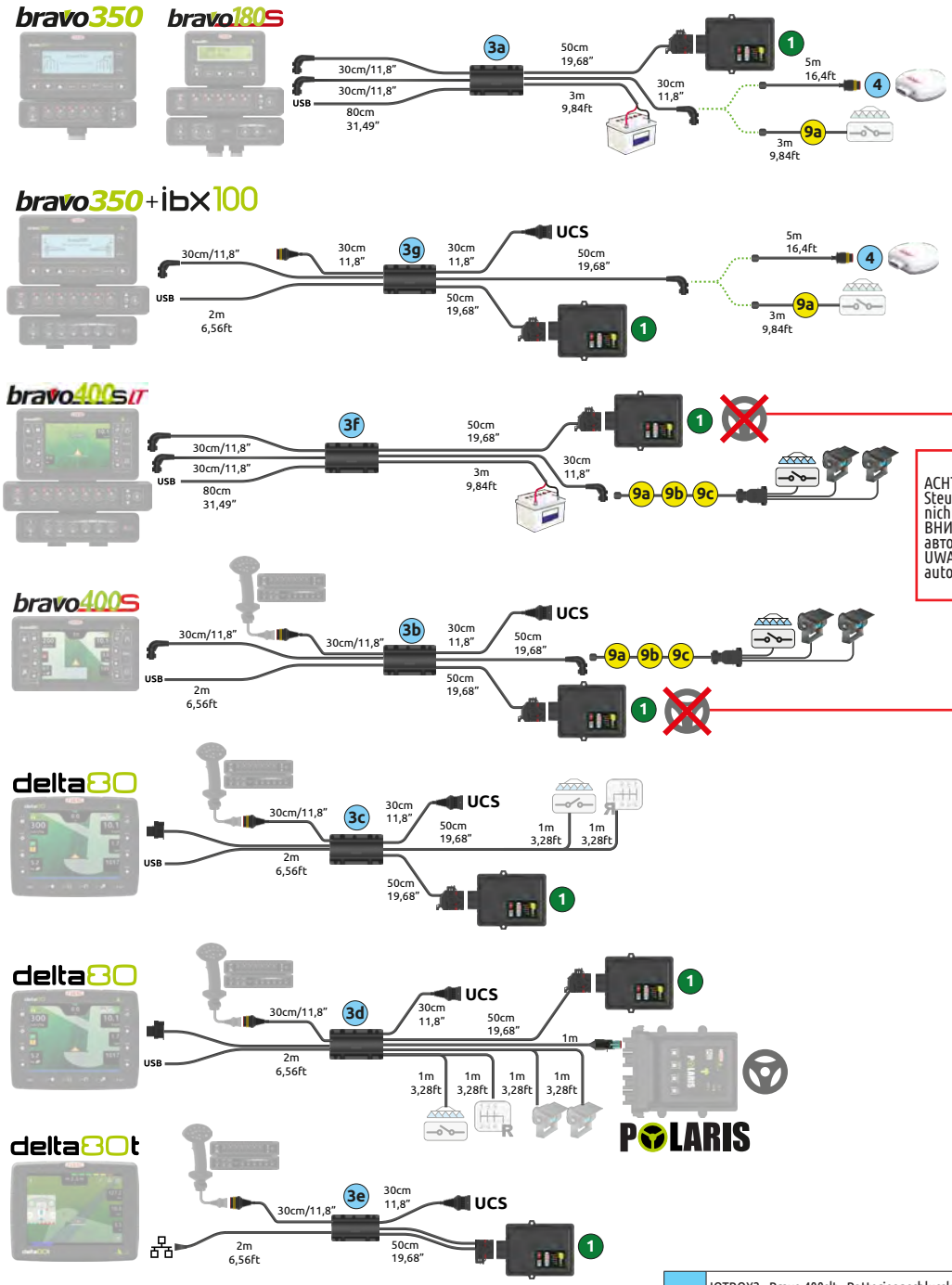
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Возможность подключения 4G CAT1 - WI-FI
- Система геолокации GNSS - при подключении к внешней антенне (не входит в комплект)
- USB OTG позволяет использовать устройство и в качестве флеш-накопителя для обмена файлов (напр., обновления По/карт предписания) с монитором ARAG или других производителей.
- Последовательные порты RS232, RS485, шина CAN, Ethernet для сбора данных с устройств на борту машины.
- 1 встроенный 3-осевой акселерометр MEMS.
- 2 цифровых выхода с открытым коллектором.
- 2 цифровых двухтактных выхода.
- Собранные данные отправляются на сервер Arag и управляются им в соответствии со стандартами обеспечения максимальной безопасности. С него их можно просмотреть при помощи смартфона, планшета или ПК из любой части мира.

CHARAKTERYSTYKA

- Łączność 4G CAT1 - WI-FI
- System geolokalizacji GNSS - jeśli jest podłączony do anteny zewnętrznej (brak w zestawie)
- USB OTG pozwala na korzystanie z urządzenia również jako Pendrive USB, by przenosić pliki (np. aktualizacje oprogramowania / mapy zadanego zabiegu) z monitora ARAG i od stron trzecich.
- Porty szeregowe RS232, RS485, CAN bus, Ethernet do zbierania danych z urządzeń znajdujących się na maszynie.
- 1 zintegrowany przyspieszeniomierz 3-osiowy MEMS.
- 2 dane wyjściowe cyfrowe open-collector.
- 2 wyjścia cyfrowe push-pull.
- Zebrane dane wysyłane są i przetwarzane z zachowaniem najwyższych standardów bezpieczeństwa do serwerów Arag, za pośrednictwem których mogą być przeglądane z dowolnego miejsca na świecie z użyciem smartfona, tabletu lub PC.

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



ACHTUNG: Der gleichzeitige Anschluss des automatischen Steuersystems Polaris und des IOTBOX2 an den Bravo 400s ist nicht möglich.
ВНИМАНИЕ! К Bravo 400s нельзя подключать ни систему автоматического указания курса Polaris, ни IOTBOX2.
UWAGA: nie można podłączyć do Bravo 400s zarówno systemu automatycznego kierowania Polaris, jak i IOTBOX2.

Zu Bestellen / Заказать / Do zamówienia

		COD.
3a	IOTBOX2-Verbindungskabel - Bravo180s / Bravo350 - Batterie Соединительный кабель IOTBOX2 - Bravo180s / Bravo350 - аккумулятор Kabel połączeniowy IOTBOX2 - Bravo180s / Bravo350 - bateria	4679700.100
3b	IOTBOX2-Verbindungskabel - Bravo400s - Batterie Соединительный кабель IOTBOX2 - Bravo400s - аккумулятор Kabel połączeniowy IOTBOX2 - Bravo400s - bateria	4679700.101
3c	IOTBOX2 - Delta80 - Batterieanschlusskabel IOTBOX2 - Delta80 - кабель для подключения аккумулятора IOTBOX2 - Delta80 - przewód do podłączenia akumulatora	4679700.102
3d	IOTBOX2-Verbindungskabel - Delta80 + Polaris - Batterie Соединительный кабель IOTBOX2 - Delta80 + Polaris - аккумулятор Kabel połączeniowy IOTBOX2 - Delta80 + Polaris - bateria	4679700.103
3e	IOTBOX2 - Delta 80t - Batterieanschlusskabel IOTBOX2 - Delta 80t - кабель для подключения аккумулятора IOTBOX2 - Delta 80t - przewód do podłączenia akumulatora	4679700.104A
3f	IOTBOX2 - Bravo 400slt - Batterieanschlusskabel IOTBOX2 - Bravo 400slt - кабель для подключения аккумулятора IOTBOX2 - Bravo 400slt - przewód do podłączenia akumulatora	4679700.105A
3g	Cavo collegamento IOTBOX2 - IBX100 / Bravo350 - batteria Connection cable of IOTBOX2 - IBX100 / Bravo350 - battery Cable conexión IOTBOX2 - IBX100 / Bravo350 - batería	4679700.106A
4	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	46701652

Zubehör / Аксессуары / Akcesoria

		mm	COD.
9a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090
9b	Adapterkabel für eine Kamera 0,5m Переходной кабель для телекамеры 0,5м Kabel adapterowy dla kamery 0.5m	500	46740000.090
9c	Adapterkabel für 2 Kameras + allgemeine externe Steuerung кабель на 2 камеры + основное внешнее управление Kabel adaptera dla 2 kamer + główna zewnętrzna jednostka sterująca	3000	46740000.091

GNSS-EMPFÄNGER
GNSS-ПРИЕМНИКИ
ODBIORNIKI GNSS

Die Baureihe der ARAG GNSS-Empfänger ist für die Nutzung aller wichtigen verfügbaren Konstellationen und Korrekturtools zu befähigt, um eine zuverlässige Positionsmessung auch unter schwierigen Bedingungen und bei Hindernissen zu gewährleisten.

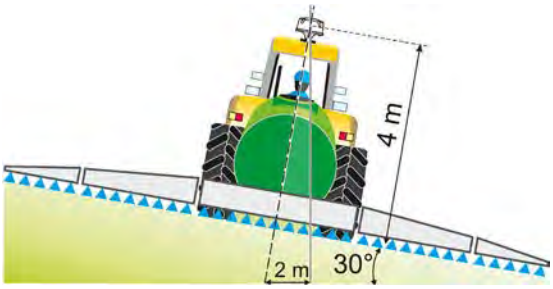
- Glide-Technologie zur Reduzierung der schnellen Abweichungen von der Streckenvorgabe und zur Steigerung der Präzision zwischen Behandlungsgängen wo kein DGPS-Signal vorhanden ist.
- LED für Betriebszustandsanzeige: Versorgung, verfügbare Position, verfügbare Differentialkorrektur.
- Positionsaktualisierung 10 Mal pro Sekunde (10 Hz).
- Im Empfänger integrierte Befestigungsmagnete.
- Signal der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs für Verbindung mit anderen Vorrichtungen (optional erhältliche Verkabelung).

GNSS-приемники производства ARAG пригодны для использования всех основных созвездий и доступных корректирующих инструментов для обеспечения надежного измерения положения даже в трудных условиях и при наличии препятствий.

- Технология Glide позволяет сократить число быстрых съездов с траектории и увеличить точность от прохода к проходу, когда отсутствует сигнал DGPS.
- Индикатор рабочего режима: питание, наличие положения, наличие дифференциальной коррекции.
- Обновление положения 10 раз в секунду (10 Гц).
- Крепежные магниты встроены в корпус приемника.
- Сигнал скорости продвижения трактора для соединения других устройств (дополнительная электропроводка).

Gama odbiorników GNSS ARAG umożliwia wykorzystanie wszystkich głównych dostępnych zespołów i narzędzi korygujących, tak aby zagwarantować niezawodny pomiar pozycji nawet w trudnych warunkach i w obecności przeszkód.

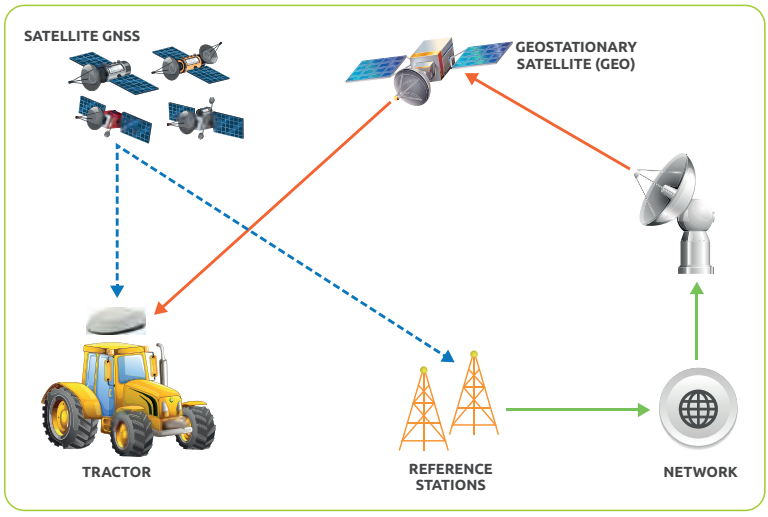
- Technologia Glide do redukcji szybkich odchyleń toru i zwiększenia precyzyjności między jednym a drugim przejściem, tam gdzie nie występuje sygnał DGPS.
- Dioda LED do wskazania stanu funkcjonowania: zasilanie, dostępna pozycja, dostępna korekta różnicowa.
- Aktualizacja pozycji 10 razy na sekundę (10Hz).
- Magnesy mocujące wbudowane w odbiorniku.
- Sygnał prędkości przejazdu pojazdu w celu podłączenia do innych urządzeń (okablowanie opcjonalne).



Die Modelle mit integriertem Neigungsmesser ermöglichen den Ausgleich von Messfehlern aufgrund der Neigung des Bodens - auf Geländen mit starkem Gefälle können sie 2 Meter erreichen.

Модели со встроенным уклономером могут компенсировать ошибки измерения, вызванные наклоном почвы и на крутых склонах доходящие до 2 метров.

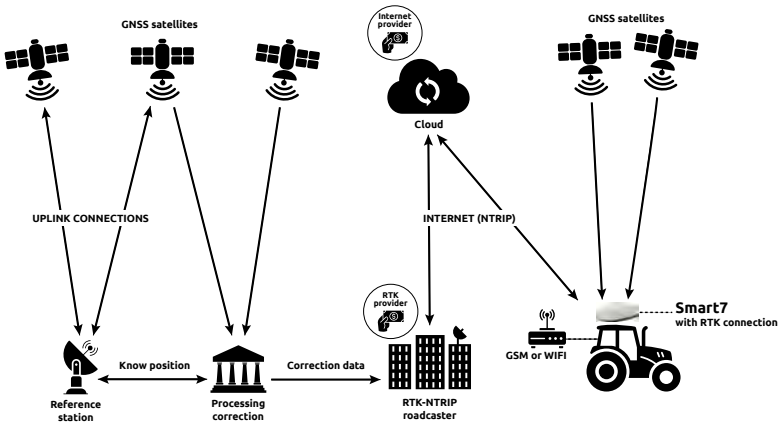
Modele z wbudowanym inklinometrem mogą kompensować błędy pomiaru spowodowane nachyleniem terenu - na terenach z dużymi pochyłościami mogą dochodzić do 2 metrów.



Terrastar ist ein privates Unternehmen, das weltweit Differentialkorrektursignale über Satellit zur Verfügung stellt. Die Dienstleistung ist kostenpflichtig und hängt von der Art der geforderten Präzision und der Nutzungsdauer ab.

Terrastar — это частная компания, которая по всему миру обеспечивает передачу сигналов дифференциальной коррекции, используя спутники. Услуга является платной и зависит от необходимой точности и времени использования.

Terrastar jest prywatną firmą, która dostarcza drogą satelitarną sygnały poprawki różnicowej na całym świecie. Usługa jest odpłatna i zależy od wymaganego stopnia precyzyjności oraz czasu użytkowania.



RTK (Real Time Kinematic): Differentialkorrektur-System, das Korrektursignale von Basisstationsnetzwerken (CORS) erfordert, die sich neben dem Empfänger befinden, da die Satelliten in Sichtweite die gleichen sein müssen. Diese Daten können über das Handy gesendet werden.

RTK (Real Time Kinematic): система дифференциальной коррекции, которой требуются коррекционные сигналы, поступающие с базовой станции, расположенной неподалеку от приемника, поскольку и станция, и приемник должны «видеть» одни и те же спутники. Эти данные можно передавать посредством сотового.

RTK (Real Time Kinematic): system poprawki różnicowej, który wymaga sygnałów korekcyjnych pochodzących z podstawowego stanowiska znajdującego się blisko odbiornika, ponieważ satelity muszą być te same. Dane te mogą być przekazane za pośrednictwem telefonu komórkowego.

ATLAS 300
GNSS-Empfänger der sich als Einstiegslösung für die Annäherung an die Welt des Precision Farming präsentiert.

- Berechnung der Position mit GPS- und GLONASS-Signalintegration, um eine zuverlässige Anzeige der Position zu gewährleisten, auch unter schwierigen Bedingungen und bei Vorhandensein von Hindernissen (Bäume, Häuser, Brücken usw.).
- Kompatibel mit den kostenlosen SBAS Korrektursignalen (Egnos, WAAS, MSAS etc..).

ATLAS 300
GNSS-приемников представляющий собой базовый уровень для тех, кто только открывает для себя мир точного земледелия.

- Расчет местоположения с интеграцией сигналов GPS и GLONASS для обеспечения надежного измерения местоположения, в том числе в трудных условиях и при наличии препятствий (деревьев, домов, мостов и пр.).
- Работа с бесплатными коррекционными сигналами SBAS (Egnos, WAAS, MSAS и т.д.).

ATLAS 300
Odbiorników GNSS który jest rozwiązaniem na poziomie podstawowym, dla osób zapoznających się ze światem precyzyjnego rolnictwa.

- Obliczanie pozycji poprzez integrację sygnałów GPS i GLONASS, aby zagwarantować dokładny pomiar pozycji również w trudnych warunkach i w obecności przeszkód (drzewa, domy, mosty itp.).
- Kompatybilny z bezpłatnymi sygnałami korekcyjnymi SBAS (Egnos, WAAS, MSAS, itp..).



Smart-2 GNSS-Empfänger
Serie GNSS-Empfänger, die von einem günstigen Basismodell ausgehend, aufrüstbar sind, um höhere Genauigkeiten zu erreichen.

- Neigungssensor
- Modelle mit einer und zwei Frequenzen
- Differentialkorrektur SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- *GPS-Konstellationen, Glonass, BeiDou, Galileo und QZSS (optional)

Smart-2 GNSS-приемник
Серия GNSS-приемников, которые, начиная от базовой модели умеренной стоимости, могут быть обновлены для получения более высоких эксплуатационных показателей.

- Датчик наклона
- Модели с одной и двойной частотой
- Дифференциальная коррекция: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Созвездия GPS, Glonass, BeiDou, Galileo и QZSS (доп. вариант)

Odbiornik GNSS Smart-2
Seria odbiorników GNSS, które począwszy od podstawowego modelu w przystępnej cenie, można ulepszyć, w celu osiągnięcia wysokiej precyzji.

- Czujnik odchylenia
- Modele z pojedynczą i podwójną częstotliwością
- Poprawki różnicowe: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO
- Konstelacje GPS, Glonass, BeiDou, Galileo i QZSS (opcja)



Smart-7 GNSS-Empfänger
Baureihe hochpräziser GNSS-Empfänger.

- Modelle mit zwei- und dreifacher Frequenz (Optional)
- Differentialkorrektur SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO, RTK.
- Konstellationen: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo und QZSS (Optional)

Smart-7 GNSS-приемник
Ряд высокоточных GNSS-приемников.

- Модели с двойной и тройной частотой (доп. вариант).
- Дифференциальная коррекция: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO, RTK.
- Созвездия: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo и QZSS (доп. вариант).

Odbiornik GNSS Smart-7
Seria odbiorników GNSS o wysokiej dokładności.

- Modele z podwójną i potrójną częstotliwością (opcja)
- Poprawki różnicowe: SBAS, Terrastar-L, Terrastar-C PRO, RTK.
- Sieci: GPS, Glonass, BeiDou, Galileo i QZSS (opcja)



GNSS-EMPFÄNGER
GNSS-ПРИЕМНИКИ
ODBIORNIKI GNSS

	ATLAS 300	SMART 2	SMART 2 Double frequency	SMART 2 TerraStar-C PRO	
COD.	**46701650**	**46701606**	**46701609**	**46701610**	
(3) Korrektur frei Бесплатная коррекция Bezpłatna korekta	SBAS	SBAS	SBAS	SBAS	
(1) (4) Präzision P2P Точность P2P Precyzja P2P	50 cm	28 cm	18 cm	18 cm	
(2) (4) Präzision H24 Точность H24 Precyzja H24	1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m	
Korrektur gegen Gebühr Платное исправление Płatna poprawka	-	-	TerraStar-L	TerraStar-L	TerraStar-C PRO
(1) (4) Präzision P2P Точность P2P Precyzja P2P	-	-	15 cm	15 cm	2,5 cm
(2) (4) Präzision H24 Точность H24 Precyzja H24	-	-	50 cm	50 cm	2,5 cm
12-monatiges Korrekturabonnement Подписка на 12 месяцев коррекции 12-miesięczna subskrypcja korekty	-	-	ESW039 TerraStar-L	• ESW039 TerraStar-L • ESW040 TerraStar-C PRO	
Konstellationsfrequenzen Частоты созвездий Częstotliwości konstelacji	Single Одинокий Pojedynczy	Single Одинокий Pojedynczy	Doppelt Двойной Podwójnie	Doppelt Двойной Podwójnie	
Neigungsmesser Инклинометр Inklinometr	-	-	-	-	
Anzahl der Empfangskanäle Количество каналов приема Liczba kanałów odbioru	14	167	167	167	
Lizenzen pro Upgrade Лицензий на обновление Licencje na aktualizację	-	• ESW030 Double freq. • ESW031 TerraStar-C PRO	ESW041 TerraStar-C PRO	-	
	✓	✓	✓	✓	
	✓	✓	✓	✓	
	✓ (Nicht empfohlen) (Не рекомендуется) (Niepolecane)	✓ (Nicht empfohlen) (Не рекомендуется) (Niepolecane)	✓	✓	
	-	-	✓	✓	

COD.	ABONNEMENT / ПОДПИСКА / SUBSKRYPCJA
ESW039	TerraStar-L 12 Monate-месяцев-Miesięcy
ESW040	TerraStar-C PRO 12 Monate-месяцев-Miesięcy

SMART 2T Inclinometer	**SMART 2T** Inclinometer + Double frequency	**SMART 7**	**SMART 7** TerraStar-C PRO		**SMART 7** RTK		
46701607	**46701623**	**46701608**	**46701621**		**46701622**		
SBAS	SBAS	SBAS	SBAS		SBAS		
28 cm	18 cm	18 cm	18 cm		18 cm		
1,5 m	1,5 m	1,5 m	1,5 m		1,5 m		
-	TerraStar-L	TerraStar-L	TerraStar-L	TerraStar-C Pro	TerraStar-L	TerraStar-C Pro	RTK
-	15 cm	15 cm	15 cm	2,5 cm	15 cm	2,5 cm	2 cm
-	50 cm	50 cm	50 cm	2,5 cm	50 cm	2,5 cm	2 cm
-	ESW039 TerraStar-L	ESW039 TerraStar-L	• ESW039 TerraStar-L • ESW040 TerraStar-C Pro		• ESW039 TerraStar-L • ESW040 TerraStar-C Pro • Korrektur RTK (Kundenwahl) коррекция RTK (Выбор клиента) Korekta RTK (Wybór klienta)		
Single Одинокий Pojedynczy	Doppelt Двойной Podwójnie	Doppelt Двойной Podwójnie	Doppelt Двойной Podwójnie		Doppelt Двойной Podwójnie		
✓	✓	-	-		-		
167	167	555	555		555		
• ESW032 Double freq. • ESW033 TerraStar-C PRO	-	• ESW034 TerraStar-C Pro • ESW035 RTK	ESW042 RTK		-		
✓	✓	✓	✓		✓		
✓	✓	✓	✓		✓		
✓ (Nicht empfohlen) (Не рекомендуется) (Niepolecane)	✓	✓	✓		✓		
-	✓	✓	✓		✓		

(1) Präzision zwischen den Behandlungsgängen: Fehler zwischen einem Durchgang mit Geradeausfahrt und dem nächsten, zwischen denen maximal 15 Minuten liegen.
(1) Точность между двумя проходами: погрешность от начала первого прямолинейного прохода до окончания второго прохода, выполненных за 15 минут.
(1) Precyzyjność między przejściami: błąd między jednym a drugim prostoliniowym przejściem, wykonanym w ciągu 15 minut.

(2) Absolute Präzision: Maßfehler auf einen bestimmten Punkt bezogen - 24 Stunden am Tag.
(2) Абсолютная точность: погрешность замера в конкретной точке 24 часа в сутки
(2) Precyzyjność absolutna: błąd pomiaru w określonym punkcie 24 godziny na dobę.

(3) Ohne SBAS-Korrektur könnte der H24-Genauigkeitswert 5 m erreichen
(3) Без коррекции SBAS значение H24 может достигать 5 м.
(3) Bez korekty SBAS dokładność H24 mogłaby sięgać 5 m

(4) Leistungsspezifikationen, die den GNSS-Eigenschaften, der Verschlechterung des Betriebssignals im Weltraum (SIS), den ionosphärischen und troposphärischen Bedingungen, der Satellitengeometrie, der Basislinienlänge, Mehrwegeffekten und dem Vorhandensein absichtlicher oder unbeabsichtigter Störquellen unterliegen.
(4) Технические характеристики зависят от характеристик GNSS, ухудшения рабочего сигнала в космосе (SIS), ионосферных и тропосферных условий, геометрии спутника, длины базовой линии, эффектов многолучевого распространения и наличия преднамеренных или непреднамеренных источников помех.
(4) Specyfikacje wydajności podlegają charakterystyce GNSS, degradacji sygnału operacyjnego w przestrzeni kosmicznej (SIS), warunkom jonosferycznym i troposferycznym, geometrii satelitów, długości linii bazowej, efektom wielodrogowym oraz obecności celowych lub niezamierzonych źródeł zakłóceń.

MULTIFUNKTIONS-JOYSTICK
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДЖОЙСТИК
JOYSTICK WIELOFUNKCYJNY

explorer 2

Multifunktions-Joystick
Das Joystick-Sortiment Explorer 2 deckt die Anforderungen für die Verwaltung verschiedener Gerätetypen ab, angefangen bei der einfachsten Version mit 4 elektromechanischen Tasten bis hin zur ISOBUS-Version mit 27-Tasten-Tastatur.

Многофункциональный Джойстик
АссортиментджойстиковExplorer 2 удов летворяетпотребностивуправлениираз личнымитипаминавесногооборудован ия, отсамойпростойверсиис4 электроме ханическимикнопкамидоверсии ISOBUS с27-кнопочнойклавиатурой.

Joystick Wielofunkcyjny
Gama joysticków Explorer 2 pokrywa potrzeby zarządzania różnymi typami narzędzi, począwszy od najprostszej wersji z 4 przyciskami elektromechanicznymi, ażdo wersji ISOBUS z 27-przyciskowąklawiaturą



COD.
467018B2

ISOBUS



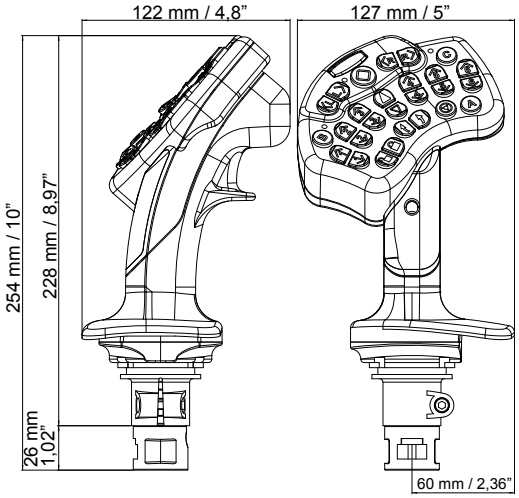
COD.
467018B1

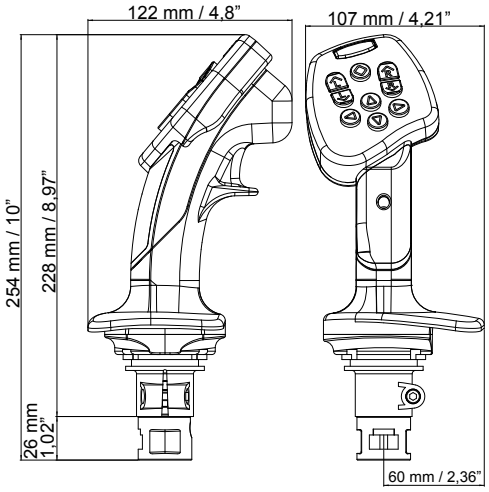
ISOBUS

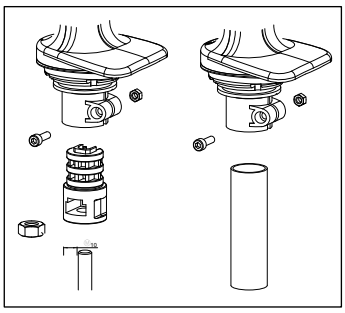


*

COD.	Typ Тип Typ
467018A1	4 buttons
467018A2	6 buttons







Funktionen nur für Version ISOBUS
- Taktile Übertragung der Statusmeldungen an den Bediener mittels Vibrationen (haptic technology).
- 3 Status-LEDs.
- Tastatur aus Silikongummi mit Hintergrundbeleuchtung.
- Montage mit Klemmen- (Ø 27 mm) oder Gewindeanschluss M10.
- Vollkommen wasserfest IP65.
- Versorgungsspannung 9-16 Vdc.
- Version ISOBUS (AUX-N) mit automatischer Funktionszuweisung (wenn an ein Steuergerät ISOBUS ARAG IBX100 angeschlossen).
- Komplett mit: Anschlusskabel, Länge 80 cm.

***Hauptmerkmale 4- und 6-Tasten-Version:**
- Direkter Anschluss an Elektroventile
- Knöpfe Durchmesser 12mm
- Komplett wasserdicht
- Klemmbefestigung (Ø27mm) oder mit M10-Gewinde.
- Länge des Anschlusskabels. 50cm.

функции только для версии ISOBUS
- Тактильная передача оператору сообщений о режиме посредством вибрации (haptic technology).
- 3 светодиода статуса.
- Клавиатура из силикона с подсветкой.
- Зажимной (диам. 27 мм) или резьбовой M10 монтаж.
- Полностью непромокаемый IP65.
- Напряжение питания 9–16 В пост.
- Вариант исполнения ISOBUS (AUX-N) с автоматическим присвоением функций (если подключен к блоку ISOBUS ARAG IBX100).
- Включает: Соединительный кабель длиной 80 см.

***Основныехарактеристикиверсиис4 иб кнопками:**
- Прямое подключение к электромагнитным клапанам
- Пуговицыдиаметром12мм
- Полностьюводонепроницаемая
- Креплениеназажим(Ø27мм) илисрезьбойM10.
- Длинасоединительногокабеля. 50 см.

Funkcje tylko dla wersji ISOBUS
- Transmisja dotykowa do operatora komunikatów stanu za pośrednictwem wibracji (haptic technology).
- 3 diody LED stanu.
- Klawiatura z gumy silikonowej z podświetleniem.
- Montaż z zaciskiem (Ø 27 mm) lub z gwintem M10.
- Całkowicie nieprzemakalna IP65.
- Napięcie zasilania 9-16 Vdc.
- Wersja ISOBUS (AUX-N) z automatycznym przydziałem funkcji (jeśli połączony z jednostką sterującą ISOBUS ARAG IBX100).
- Wyposażona w: Kabel połączeniowy o dług. 80 cm.

***Główne cechy Wersja z 4 i 6 przyciskami:**
- Bezpośrednie podłączenie do Elektrozaworów
- Średnica guzików 12mm
- Całkowicie wodoodporny
- Mocowanie zaciskowe (Ø27mm) lub z gwintem M10.
- Długośćkabla połączeniowego. 50 cm.

MULTIFUNKTIONS-JOYSTICK
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДЖОЙСТИК
JOYSTICK WIELOFUNKCYJNY

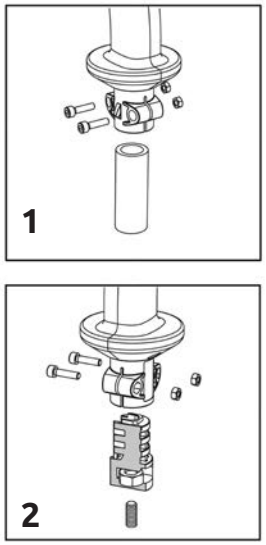
EXPLORER ist ein Joystick mit neuerKonzeption, der die Steuerung derHauptfunktionen der Maschine (Spritzenund Hydraulik) direkt über den Griffermöglicht und gleichzeitig einen festenHalt und die perfekte Kontrolle derBeschleunigung gewährleistet.

EXPLORER — это джойстик новогоконструктивного исполнения,позволяющий управлять основнымифункциями машины (опрыскивание игидравлика) непосредственно ручкой,одновременно обеспечивая прочнуюопорную точку и отличный контроль заускорением.

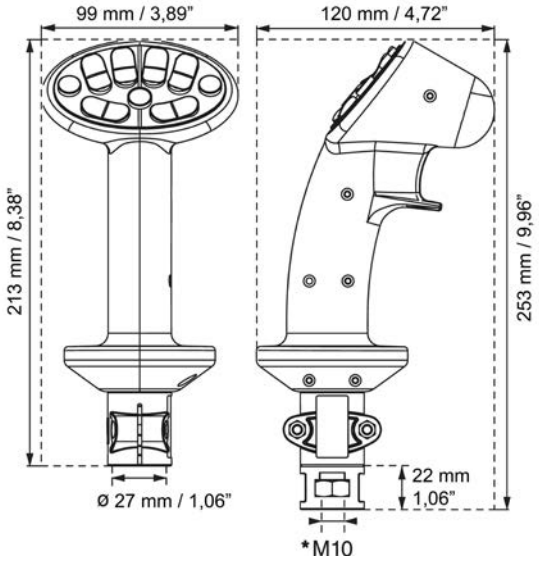
EXPLORER jest joystickiem nowej generacji,umożliwiającym zarządzanie głównymifunkcjami maszyny (opryskiwania ihydrauliczne) bezpośrednio z uchwytu,gwarantując jednocześnie solidnypunkt mocowania oraz idealną kontrolęprzyspieszenia.



COD.	Typ Тип Typ
46701801	Anet
46701802	Isobus



1-Klemmenbefestigung
2-Gewindebefestigung
1-Зажимное крепление
2-Резьбовое крепление
1-Mocowanie z zaciskiem
2-Mocowanie z gwintem



Andere Maße auf Anfrage
Другие размеры доступны по запросу
Inne rozmiary dostępne na żądanie

Zertifizierte Funktionalitäten
Сертифицированные функциональные возможности
Certyfikowane funkcje

EIGENSCHAFTEN

- Taktile Übertragung der Statusmeldungen an den Bediener mittels Vibrationen (haptic technology).
- 15 Tasten für die Steuerung von bis zu 39 Funktionen, die auf drei Seiten verfügbar sind und über die entsprechenden Tasten gewählt werden können.
- 4 Status-LEDs.
- Tastatur aus Silikongummi mit Hintergrundbeleuchtung.
- Montage mit Klemmen- (Ø 27 mm) oder Gewindeanschluss M10.
- Vollkommen wasserfest IP65.
- Versorgungsspannung 9-16 Vdc.
- Version A-net CAN-BUS für den direkten Anschluss an DELTA 80 / BRAVO400S und NINJA, der den vollkommenen Ersatz der Wechselschaltertafel ermöglicht.
- Version ISOBUS (AUX-N) mit automatischer Funktionszuweisung (wenn an ein Steuergerät ISOBUS ARAG IBX100 angeschlossen).
- Komplett mit: Anschlusskabel, Länge 80 cm.,ISOBUS-Adapter (nur für Art.-Nr. 46701802).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Тактильная передача оператору сообщений о режиме посредством вибрации (haptic technology).
- 15 клавиш для контроля 39 функций (максимум), расположенных на трех страницах и выбираемых посредством специальных кнопок.
- 4 светодиода статуса.
- Клавиатура из силикона с подсветкой.
- Зажимной (диам. 27 мм) или резьбовой M10 монтаж.
- Полностью непромокаемый IP65.
- Напряжение питания 9–16 В пост.т.
- Вариант исполнения A-net CAN-BUS для прямого подключения к DELTA 80 / BRAVO400S и NINJA, что позволяет полностью заменить панель тумблеров.
- Вариант исполнения ISOBUS (AUX-N) с автоматическим присвоением функций (если подключен к блоку ISOBUS ARAG IBX100).
- Включает: Соединительный кабель длиной 80 см., Переходник ISOBUS (только для кода 46701802).

CHARAKTERYSTYKA

- Transmisja dotykowa do operatora komunikatów stanu za pośrednictwem wibracji (haptic technology).
- 15 przycisków do kontroli maksymalnie 39 funkcji, rozmieszczonych na trzech stronach i wybieranych za pośrednictwem odpowiednich klawiszy.
- 4 diody LED stanu.
- Klawiatura z gumy silikonowej z podświetleniem.
- Montaż z zaciskiem (Ø 27 mm) lub z gwintem M10.
- Całkowicie nieprzemakalna IP65.
- Napięcie zasilania 9-16 Vdc.
- Wersja A-net CAN-BUS, dla połączenia bezpośredniego z DELTA 80 / BRAVO400S i NINJA, która umożliwia całkowitą wymianę panelu przełączników.
- Wersja ISOBUS (AUX-N) z automatycznym przydziałem funkcji (jeśli połączony z jednostką sterującą ISOBUS ARAG IBX100).
- Wyposażona w: Kabel połączeniowy o dług. 80 cm., Adapter ISOBUS (tylko dla kod. 46701802).

WECHSELSCHALTERTAFEL
ТУМБЛЕРНЫЕ ПАНЕЛИ
TABLICE PRZEŁĄCZNIKÓW

Universal Switch Box

EIGENSCHAFTEN

- Versionen für 5, 6, 7 und 13 Teilbreiten
- Version mit 7 oder 9 Hydraulikfunktionen
- Montage über Bajonettbügel (bei Befestigung an Delta 80 / Bravo 400S) oder Saugnapfhalter (separat zu bestellen).
- Version A-net CAN-BUS, für den direkten Anschluss an DELTA 80 und BRAVO400S. (Anschlusskabel, separat zu bestellen)
- Version ISOBUS (AUX-N) mit automatischer Zuweisung der Funktionen (bei Anschluss an eine Steuerzentrale ISOBUS ARAG IBX100). Komplett mit Anschlusskabel Länge 1 m (nur für Version Isobus).

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Варианты для 5, 6, 7 и 13 секций штанги
- Вариант с 7 или 9 гидравлическими функциями
- Монтаж посредством штыкового кронштейна (если закреплен к Delta 80 / Bravo 400S) или присоски (заказывается отдельно).
- Вариант исполнения A-net CAN-BUS, для прямого соединения с DELTA 80 и BRAVO400S. (соединительный кабель предоставляется по дополнительному заказу)
- Вариант исполнения ISOBUS (AUX-N) с автоматическим присвоением функций (если подключен к блоку ISOBUS ARAG IBX100). В комплекте с соединительными кабелями длиной 1 м (только для варианта ISOBUS).

CHARAKTERYSTYKA

- Wersje dla 5, 6, 7 i 13 przekrojów paska
- Wersja z 7 lub 9 funkcjami hydraulicznymi
- Montaż za pomocą uchwytu bagnetowego (jeśli mocowany do Delta 80 / Bravo 400S) lub wspornika przyssawkowego (do zamówienia oddzielnie).
- Wersja A-net CAN-BUS, do połączenia bezpośredniego z DELTA 80 i BRAVO400S (kabel połączeniowy do zamówienia osobno)
- Wersja ISOBUS (AUX-N) z automatycznym przydziałem funkcji (jeśli połączony z jednostką sterującą ISOBUS ARAG IBX100). Wyposażony w kabel przyłączeniowy o dł. 1 m (tylko dla wersji ISOBUS).

Anet CAN-Bus

ISOBUS

AUX-N 1.0 UT 2.0

Zertifizierte Funktionalitäten
Сертифицированные функциональные возможности
Certyfikowane funkcje



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Typ Тип Typ
4680500	5	-	Anet
4680510	5	7	Anet
4680520	5	9	Anet
4680700	7	-	Anet
4680710	7	7	Anet
4680720	7	9	Anet
4681500	5	-	Isobus
4681510	5	7	Isobus
4681520	5	9	Isobus
4681700	7	-	Isobus
4681710	7	7	Isobus
4681720	7	9	Isobus
4681600	6	-	Isobus

Universal Switch Box

WECHSELSCHALTERTAFEL
ТУМБЛЕРНЫЕ ПАНЕЛИ
TABLICE PRZEŁĄCZNIKÓW

Wechselschaltertafeln mit Sequenziellen Wechselschaltern mit Steuerung der zentralen Teilbreite

Neue Schaltkästen haben eine dritte Auslenkung, mit der der Mittelteil des Auslegers unabhängig gesteuert werden kann.

Панели тумблеров последовательного регулирования с управлением центральной секцией

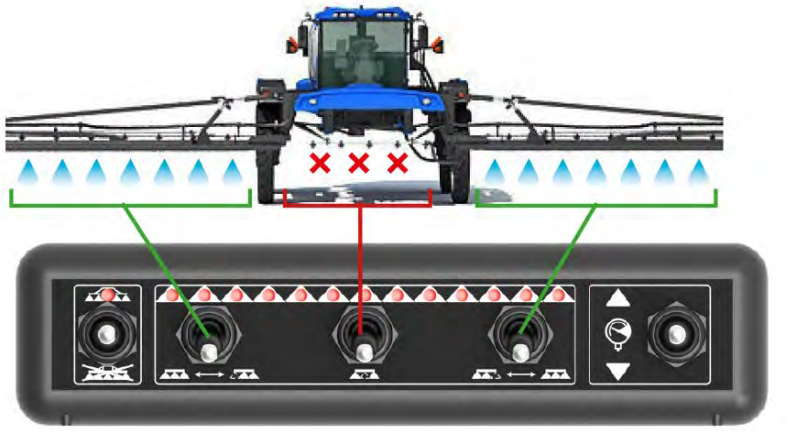
Новые панели управления имеют третий дивертер, который позволяет независимо управлять центральной частью штанги.

Panele przełączające sekwencyjne ze sterowaniem środkową sekcją

Nowe panele sterujące posiadają trzeci rozdzielacz, który umożliwia niezależne sterowanie środkową częścią belki.



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Typ Тип Typ
4680D01	13	-	Anet
4680D11	13	7	Anet
4680D21	13	9	Anet
4681D01	13	-	Isobus
4681D11	13	7	Isobus
4681D21	13	9	Isobus



Die sequentielle Kontrolle ermöglicht die Steuerung von bis zu 13 Teilbreiten über nur zwei Wechselschalter - einen für die rechte und einen für die linke Seite. Eine entsprechende, für die Teilbreitenmanagement ausgelegte Software ermöglicht das Eingreifen in Abhängigkeit des gewählten Behandlungsmodus und das gleichzeitige Management mehrerer Teilbreiten oder Gestängehälften und dies einfach durch ein einmaliges Berühren der jeweiligen Steuerungen.

Функция последовательного контроля позволяет управлять до 13 секциями штанги посредством всего лишь двух тумблеров, один из которых предназначен для правой стороны, а второй для левой. Специальное программное обеспечение позволяет управлять секциями с учётом выбранного способа, а также последовательно управлять несколькими секциями или полуштангами. Для этого достаточно только задействовать один из приводов.

Kontrola sekwencyjna pozwala na sterowanie do 13 sektorów belki za pomocą tylko dwóch przełączników. Jednego do segmentu prawego i drugi do lewego. Specjalne oprogramowanie zarządzające sekcjami pozwala na działanie według wstępnie wybranego trybu i sterowanie większą ilością sekcji lub półbelkami jednocześnie, włączając jednym dotknięciem jedno ze sterowań.

Wechselschaltertafeln ausschließlich mit hydraulischen Funktionen

Панели тумблеров только с гидравлическими функциями

Panele przełączające tylko z funkcjami hydraulicznymi



COD.	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Typ Тип Typ
4681010	7	Isobus
4681020	9	Isobus

WECHSELSCHALTERTAFEL
ТУМБЛЕРНЫЕ ПАНЕЛИ
TABLICE PRZEŁĄCZNIKÓW

Universal Switch Box

13 Sektionen Wechselschaltertafeln | **Тумблерные панели 13 Ходы** | **Tablice przełączników 13 Drożny**



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Typ Тип Typ
4685D00	13	-	Isobus
4685D20	13	9	Isobus
4684D00	13	-	Anet
4684D20	13	9	Anet

- Bis zu 13 Teilbreitenschalter und 9 Hydraulikfunktionsschalter
- Integrierter wasserdichter Stecker
- Status-LED für Diagnosezwecke
- Auswechselbare Schalter
- Komplett mit Anschlusskabel

- До 13 переключателей секций стрелы и 9 переключателей гидравлических функций Встроенный водонепроницаемый разъем
- Светодиодный индикатор состояния для диагностики
- Заменяемые переключатели
- В комплекте с соединительным кабелем

- Do 13 przełączników sekcji roboczych i 9 przełączników funkcji hydraulicznych
- Zintegrowane złącze wodoodporne
- Dioda LED stanu do diagnostyki
- Wymienne przełączniki
- W komplecie z kablem połączeniowym

ISOBUS Wechselschaltertafeln Für Sprühgerät | **Панели переключателей ISOBUS для опрыскивателей** | **Panele przełączników ISOBUS do opryskiwaczy**



COD.	Wege Ходы Drożny
4685602	6

- Schottwand-Management
- Integrierter wasserdichter Stecker
- Status-LED für Diagnosezwecke
- Auswechselbare Schalter
- Komplett mit Anschlusskabel

- Управление переборкой
- Встроенный водонепроницаемый разъем
- Светодиодный индикатор состояния для диагностики
- Заменяемые переключатели
- В комплекте с соединительным кабелем

- Zarządzanie grodzią
- Zintegrowane złącze wodoodporne
- Dioda LED stanu dla diagnostyki
- Wymienne przełączniki
- W komplecie z kablem połączeniowym

ARAG®

PRECISION FARMING

SPRAYER



STEUEREINHEIT IBX100 SPRAYER
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 SPRAYER
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 SPRAYER

IBX100 Sprayer ist eine Steuereinheit, die, wenn an einen Arag-Monitor oder an ein Virtual Terminal ISOBUS angeschlossen, das Management der wichtigsten und fortschrittlichen Funktionen einer Unkrautvertilgungsmaschine ermöglicht. Die IBX100 Sprayer zeigt an einem einzigen Bildschirm alle Basis-Parameter für die korrekte Steuerung des Spritzens an. Die Einheit ist in den Versionen Anet und ISOBUS erhältlich.

IBX100 Sprayer представляет собой блок управления, который подключается к монитору Arag или к виртуальному терминалу ISOBUS и позволяет управлять всеми наиболее важными и расширенными функциями машины для удаления сорняков. IBX100 Sprayer позволяет отображать на едином экране все основные параметры для правильного управления опрыскиванием. Блок доступен в вариантах Anet и ISOBUS.

IBX100 Sprayer to jednostka sterująca, która po podłączeniu do monitora Arag lub do Virtual Terminal ISOBUS pozwala na zarządzanie wszystkimi najważniejszymi i zaawansowanymi funkcjami opryskiwacza polowego. Jednostka IBX100 Sprayer, za pomocą tylko jednego ekranu, umożliwia wyświetlanie wszystkich podstawowych parametrów dla prawidłowego zarządzania opryskiwaniem. Jednostka dostępna jest w wersji Anet i ISOBUS.



Anet CAN-Bus

ISOBUS

AUX-N 1.0 | TC Bas 1.0 | TC SC 1.0 | UT 2.0

Zertifizierte Funktionalitäten
Сертифицированные функциональные возможности
Certyfikowane funkcje

EIGENSCHAFTEN

- Status-LED, Arbeitsanweisungen und Fehler
- Abgedichtete Steckverbinder mit Bajonettsockel
- Hochbeständige Aluminiumbehälter
- bis zu 13 Teilbreiten für Wasser
- bis zu 9 hydraulische Steuerungen
- IBX 100 kann für das Steuern der Ventile Seletron (bis zu 128) oder Teilbreitenventile (bis zu 13) konfiguriert werden. Die Ventile werden automatisch gesteuert, um Überlagerungen oder Behandlungen außerhalb des Feldes zu vermeiden.
- Automatische Auswahl der zur Zumessung und für die Geschwindigkeit am besten geeigneten Düse (nur bei Seletron doppelt und vierfach)
- Variable Anwendungssteuerung

Nur bei Version ISOBUS:
- Funktion „File Server ISOBUS“ für das Exportieren der Settings und des Behälterprofils
- Hauptseite mit kundenspezifisch anpassbaren Arbeitsdaten
- Gleichzeitiges Management der Füllstände in 2 Behältern
- Kompatibilität mit Auxiliary input ISOBUS von Drittanbietern mit Steuerungen Typ 2
- Steuerung mit PWM von 4 hydraulischen Gestängebewegungen
- Kundenspezifisch anpassbare Steuerungen zur gleichzeitigen Aktivierung mehrerer Gestängebewegungen
- NEW - Mögliche Steuerung von Frontanbaugeräten
- NEW - Regelmodus der Pumpe über Steuerung mit PWM
- NEW - Zähler der insgesamt von der Maschine bearbeiteten Fläche

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Светодиод состояния, индикаторы работы и ошибок
- Герметичные разъемы со штыковым соединением
- Высокопрочная алюминиевая емкость
- До 13 секций воды
- До 9 гидравлических команд
- Конфигурация системы IBX100 позволяет управлять клапанами Seletron (до 128) или секционными клапанами (до 13). Клапаны будут автоматически контролироваться для предотвращения наложений или обработок вне пределов поля.
- Автоматический выбор распылителя, наиболее подходящего к дозировке и скорости (только для двойного или четверного Seletron)
- Управление изменяемым внесением

Только для варианта ISOBUS:
- Функция файлового сервера ISOBUS для экспортирования настроек и профиля цистерны
- Главная страница с задаваемыми рабочими данными
- Управление уровнем 2 цистерн одновременно
- Совместимость с вспомогательным механизмом управления ISOBUS, поставляемым третьими лицами, с командами 2 типа
- Управление 4 гидравлическими движениями штанги в режиме PWM (ШИМ)
- Настраиваемые команды для управления несколькими движениями штанги одновременно
- НОВИНКА - Возможность управления передними орудиями
- НОВИНКА - Режим регулировки посредством ШИМ-управления насосом
- НОВИНКА - Счетчик общей обработанной площади

CHARAKTERYSTYKA

- Lampki LED stanu, wskaźniki cyklu pracy i błędów
- Wodoszczelne gniazda wtykowe ze złączami bagnetowymi
- Bardzo wytrzymały aluminiowy zbiornik
- Do 13 sekcji wody
- Do 9 hydraulicznych sterowników
- IBX100 może zostać skonfigurowana do zarządzania zaworami Seletron (maks. 128) bądź zaworami sekcyjnymi (maks. 13). • Zawory są sterowane automatycznie w celu uniknięcia zachodzenia na siebie czy też wykonywania zabiegów poza polem.
- Automatyczny wybór dyszy najbardziej przystosowanej do dozowania i prędkości (tylko z zaworem Seletron podwójnym i poczwórnym)
- Zarządzanie aplikacją zmienną

Tylko dla wersji ISOBUS:
- Funkcja File Server ISOBUS do eksportu ustawień i profilu cysterny
- Strona główna z personalizowanymi danymi cyklu pracy
- Jednoczesne zarządzanie poziomem 2 cystern
- Kompatybilność z auxiliary input ISOBUS stron trzecich ze sterownikami typu 2
- Kontrola w PWM 4 hydraulicznych ruchów belki
- Spersonalizowane polecenia do aktywacji większej liczby ruchów belki wykonywanych jednocześnie
- NEW - Możliwość obsługi osprzętów czołowych
- NEW - Tryb regulacji za pomocą kontroli w PWM pompy
- NEW - Licznik całkowitej powierzchni obrobionej przez maszynę

STEUEREINHEIT IBX100 HYDRAULIC
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 HYDRAULIC
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 HYDRAULIC

Die IBX100 Hydraulic ist die Steuereinheit, die das Management aller hydraulischen Funktionen der Maschine und ein Ergänzen mit dem zusätzlichen Steuerfunktionen für das Nivellieren des Gestänges (BLC) oder das Lenken des Anbaugeräts (TTC) ermöglicht. Die Version Anet erfordert die Installation des IBX100 Sprayer, während die Version ISOBUS vollkommen unabhängig ist.

IBX100 Hydraulic представляет собой блок управления, который позволяет управлять всеми гидравлическими функциями машины и добавлять дополнительные функции управления выравниванием стрелы (BLC) или рулевым поворотом орудия (TTC). Вариант Anet требует установки распылителя IBX100 Sprayer, а вариант ISOBUS является полностью независимой.

IBX100 Hydraulic to jednostka sterująca, która umożliwia zarządzanie wszystkimi funkcjami hydraulicznymi maszyny i dodaje dodatkowe funkcje kontroli wypoziomowania belki (BLC) lub kontroli skrętu osprzętu (TTC). Wersja Anet wymaga zainstalowania IBX100 Sprayer, natomiast wersja ISOBUS jest całkowicie niezależna.



Anet CAN-Bus

ISO BUS

AUX-N 1.0 | TC Bas 1.0 | TC SC 1.0 | UT 2.0

Zertifizierte Funktionalitäten
Сертифицированные функциональные возможности
Certyfikowane funkcje

EIGENSCHAFTEN

- Status-LED, Arbeitsanweisungen und Fehler
- Abgedichtete Steckverbinder mit Bajonettsockel
- Hochbeständige Aluminiumbehälter
- Kontrolle von bis zu 9 hydraulischen Steuerungen

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Светодиод состояния, индикаторы работы и ошибок
- Герметичные разъемы со штыковым соединением
- Высокопрочная алюминиевая емкость
- Управление до 9 гидравлических приводов

CHARAKTERYSTYKA

- Lampki LED stanu, wskaźniki cyklu pracy i błędów
- Wodoszczelne gniazda wtykowe ze złączami bagnetowymi
- Bardzo wytrzymały aluminiowy zbiornik
- Sterowanie maksymalnie 9 hydraulicznymi sterownikami



ANWENDUNG SPRAYER/HYDRAULIC A-NET FÜR IBX100
ПРИЛОЖЕНИЕ SPRAYER/HYDRAULIC A-NET ДЛЯ IBX100
ZASTOSOWANIE SPRAYER/HYDRAULIC A-NET DO IBX100

IBX100 Sprayer/Hydraulic ist eine Steuereinheit, die an den Arag-Monitor angeschlossen ist (Delta80 / Bravo400S / Ninja) und ermöglicht die Verwaltung aller fortgeschrittenen Funktionen der Unkrautvertilgungsmaschine. Auf einem einzigen Bildschirm werden alle Anweisungen für die Navigation und die Parameter für die Verwaltung des Spritzens angezeigt.

IBX100 Sprayer/Hydraulic представляет собой блок управления, который после соединения с монитором Arag (Delta80 / Bravo400S / Ninja) позволяет управлять всеми расширенными функциями полевого опрыскивателя. На одной странице отображаются указания по навигации и параметры для управления опрыскиванием.

IBX100 Sprayer/Hydraulic to jednostka sterująca, która, po podłączeniu do monitora Arag (Delta80 / Bravo400S / Ninja), umożliwia zarządzanie wszystkimi zaawansowanymi funkcjami opryskiwacza polowego. Na jednym ekranie wyświetlane są wskazówki dotyczące nawigacji i parametry do zarządzania opryskiwaniem.



EIGENSCHAFTEN

- 1-Qualität des GPS-Signals
- 2-Abweichabstand
- 3-LED-Abweichanzeige
- 4-Spurnummer
- 5-Status automatische Funktionen
- 6-Geschwindigkeit
- 7-Druck
- 8-Ausgebrachte Menge
- 9-Teilbreiten
- 10-Maschinenposition
- 11-Behandelter Bereich
- 12-Bezugsspuren
- 13-Behandelter Bereich
- 14-Eingesetzte Düsen
- 15-Ausbringung
- 16-Alarme

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1-Качество сигнала GPS
- 2-Расстояние сдвига
- 3-Светодиодная полоса сдвига
- 4-Номер колеи
- 5-Режим автоматических функций
- 6-Скорость
- 7-Давление
- 8-Вылитая жидкость
- 9-Секции штанги
- 10-Положение машины
- 11-Обработанная площадь
- 12-Контрольные колеи
- 13-Опрысканная площадь
- 14-Используемые распылители
- 15-Выливаемая жидкость
- 16-Авар. сигналы

CHARAKTERYSTYKA

- 1-Jakość sygnału GPS
- 2-Odległość przesunięcia
- 3-Pasek LED przesunięcia
- 4-Numer ścieżki
- 5-Stan funkcji automatycznych
- 6-Prędkość
- 7-Ciśnienie
- 8-Rozprowadzona ilość
- 9-Przekroje paska
- 10-Pozycja maszyny
- 11-Obszar zabiegu
- 12-Ścieżki odniesienia
- 13-Strefa użyta
- 14-Dysze w użyciu
- 15-Dystrybucja
- 16-Alarmy



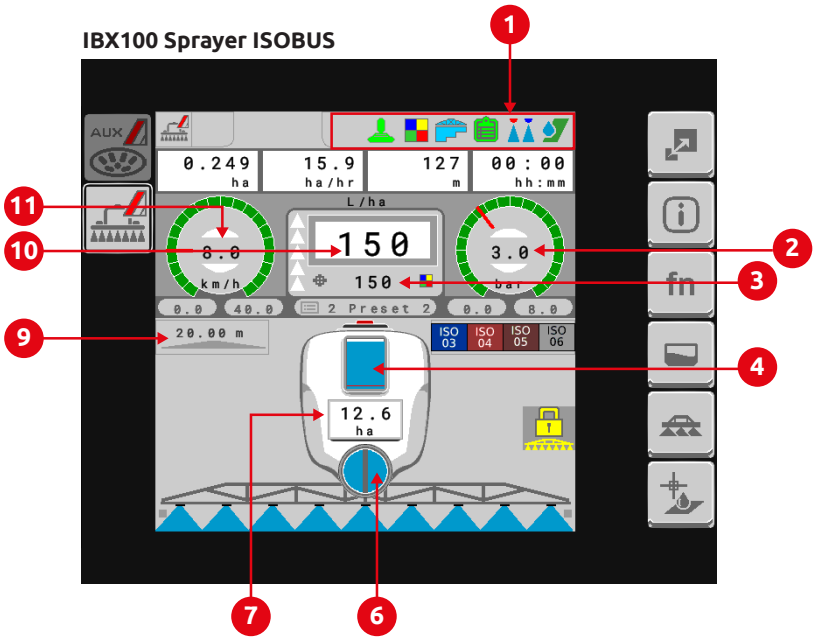
ANWENDUNG SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS FÜR IBX100
ПРИЛОЖЕНИЕ SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS ДЛЯ IBX100
APLIKACJA SPRAYER/HYDRAULIC ISOBUS DO IBX100

IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS ist eine Steuereinheit (Implement ECU), die an einen ISOBUS-Traktor angeschlossen ist und die Verwaltung aller fortgeschrittenen Funktionen der Unkrautvertilgungsmaschine verwaltet.
Auf einem einzigen Bildschirm werden alle Parameter für die Verwaltung des Spritzens angezeigt.

IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS представляет собой блок управления (Implement ECU), который после соединения с тягачом ISOBUS, позволяет управлять всеми расширенными функциями полевого опрыскивателя.
На одной странице представлены параметры для управления опрыскиванием.

IBX100 Sprayer/Hydraulic ISOBUS to jednostka sterująca (Implement ECU), która, po podłączeniu do ciągnika ISOBUS, umożliwia zarządzanie wszystkimi zaawansowanymi funkcjami opryskiwacza polowego.
Na jednym ekranie wyświetlane są parametry do zarządzania opryskiem.

IBX100 Sprayer ISOBUS



IBX100 Hydraulic ISOBUS



EIGENSCHAFTEN

- 1-Betriebsmeldungen
- 2-Druck
- 3-Eingestellte Zumessung
- 4-Grafische Darstellung der verbleibenden
- 6-Zustand des Hauptventils
- 7-Zustand der Teilbreitenventile
- 9-Gestängebreite
- 10-Zumessung
- 11-Vorschubgeschwindigkeit

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- 1-Рабочие уведомления
- 2-Давление
- 3-Зад. норма внесения
- 4-Графический индикатор количества оставшейся жидкости
- 6-Режим главного клапана
- 7-Режим клапанов секции
- 9-Ширина штанги
- 10-Норма внесения
- 11-Скорость продвижения

CHARAKTERYSTYKA

- 1-Komunikaty dot. funkcjonowania
- 2-Ciśnienie
- 3-Dozowanie ustawione
- 4-Wskaźnik graficzny ilości cieczy resztkowej
- 6-Stan głównego zaworu
- 7-Stan zaworów sekcyjnych
- 9-Szerokość belki
- 10-Dozowanie
- 11-Prędkość przesuwu



KITS FÜR TEILBREITENVENTILE
КОМПЛЕКТ ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ КЛАПАНОВ - DELTA 80
ZESTAW DLA ZAWORÓW SEKCYJNYCH - DELTA 80

ibx100 SPRAYER

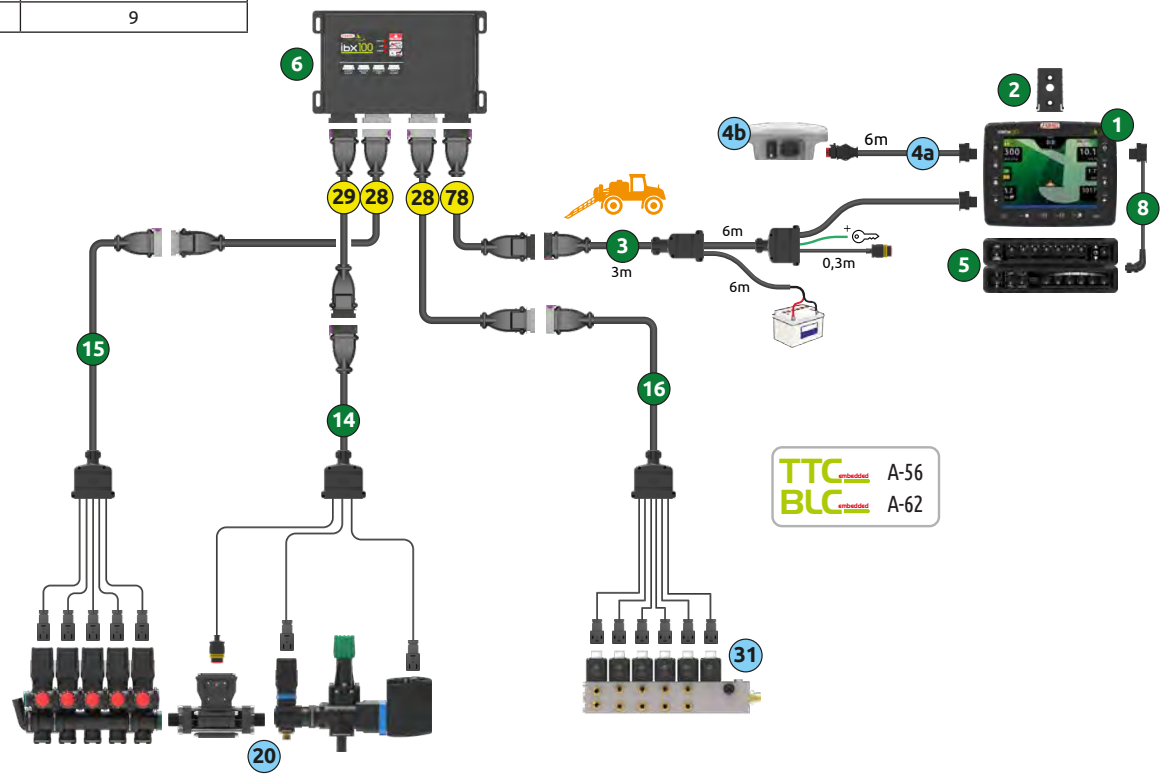
Diese Kits ermöglichen, mit einem einzigen Code alles Notwendige für den Aufbau einer Unkrautvertilgungsmaschine mit einem Monitor Delta80 zu bestellen. Es sind nicht enthalten: GPS-Empfänger (und entsprechendes Anschlusskabel), Sensoren und Ventile sind entsprechend den Eigenschaften der Maschine auszuwählen.

Эти комплекты позволяют посредством только одного кода сделать заказ всего необходимого для оснащения машины полевого опрыскивания с монитором Delta80. В комплект не входят: GPS-приемник (и соответствующий соединительный кабель), датчики и клапаны, которые выбираются в зависимости от характеристик машины.

Niniejsze zestawy pozwalają na zamówienie za pomocą jednego kodu, wszystkiego co potrzebne do wyposażenia opryskiwacza polowego w monitor Delta80. Nie są uwzględnione: odbiornik GPS (i odpowiedni kabel połączeniowy), czujniki i zawory do wybrania w zależności od charakterystyki maszyny.

COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
46750P501	5	--
46750P701	7	--
46750PD01	13	--
46750P511	5	7
46750P711	7	7
46750P721	7	9
46750PD11	13	7
46750PD21	13	9

delta80



Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		-
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlusskabel für Monitor, Akku und IBX100 für selbstfahrende Maschine Соединительный кабель монитора, батареи и IBX100 для самоходной машины Kabel łączący monitor, baterię i IBX100 dla maszyny samobieżnej	9000	4679000.103
5	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-
6	Steuereinheit IBX100 Sprayer Блок управления IBX100 Sprayer Jednostka sterująca IBX100 Sprayer		4679000
8	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 30cm Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели длиной 30см. Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników 30cm	300	4675000.100
14	Sensorenkabel + Hauptventil + Regelventil Кабель датчиков + гл. клапан + регулировочный клапан. Kabel czujników + główny zawór + zawór regulacyjny	3000	4679000.110
15	Anschlusskabel Teilbreitenventile Соединительный кабель для секционных клапанов Kabel połączeniowy zaworów sekcyjnych		-
16	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych		-

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120
		6000	46732000.122
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110
		6000	46732000.112
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302
		6000	4679002.300
		10000	4679002.301

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

KITS FÜR TEILBREITENVENTILE
КОМПЛЕКТ ДЛЯ СЕКЦИОННЫХ КЛАПАНОВ - DELTA 80
ZESTAW DLA ZAWORÓW SEKCYJNYCH - DELTA 80

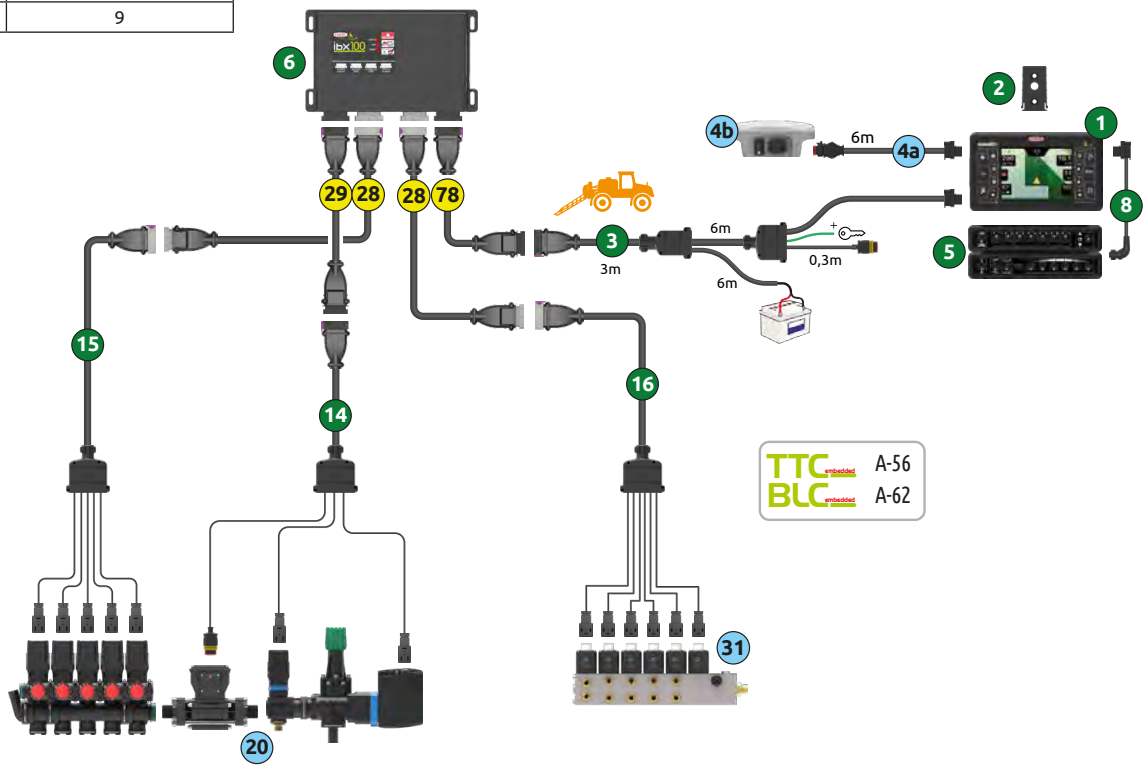
Diese Kits ermöglichen, mit einem einzigen Code alles Notwendige für den Aufbau einer Unkrautvertilgungs maschine mit einem Monitor Bravo 400S zu bestellen. Es sind nicht enthalten: GPS-Empfänger (und entsprechendes Anschlusskabel), Sensoren und Ventile sind entsprechend den Eigenschaften der Maschine auszuwählen.

Эти комплекты позволяют посредством только одного кода сделать заказ всего необходимого для оснащения машины полевого опрыскивания с монитором Bravo 400S. В комплект не входят: GPS-приемник (и соответствующий соединительный кабель), датчики и клапаны, которые выбираются в зависимости от характеристик машины.

Niniejsze zestawy pozwalają na zamówienie za pomocą jednego kodu, wszystkiego co potrzebne do wyposażenia opryskiwacza polowego w monitor Bravo 400S. Nie są uwzględnione: odbiornik GPS (i odpowiedni kabel połączeniowy), czujniki i zawory do wybrania w zależności od charakterystyki maszyny.

COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
4674AP501	5	--
4674AP511	5	7
4674AP701	7	--
4674AP711	7	7
4674AP721	7	9
4674APD01	13	--
4674APD11	13	7
4674APD21	13	9

bravo400S



Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		-
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlusskabel für Monitor, Akku und IBX100 für selbstfahrende Maschine Соединительный кабель монитора, батареи и IBX100 для самоходной машины Kabel łączący monitor, baterię i IBX100 dla maszyny samobieżnej	9000	4679000.105
5	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-
6	Steuereinheit IBX100 Sprayer Блок управления IBX100 Sprayer Jednostka sterująca IBX100 Sprayer		4679000
8	Kabel für Verbindung von Computer und Wechselschaltertafel 30cm Соединительный кабель компьютера и тумблерной панели длиной 30см. Kabel podłączeniowy komputera i tablica przełączników 30cm	300	46740000.100
14	Sensorenkabel + Hauptventil + Regelventil Кабель датчиков + гл. клапан + регулировочный клапан. Kabel czujników + główny zawór + zawór regulacyjny	3000	4679000.110
15	Anschlusskabel Teilbreitenventile Соединительный кабель для секционных клапанов Kabel połączeniowy zaworów sekcyjnych		-
16	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych		-

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

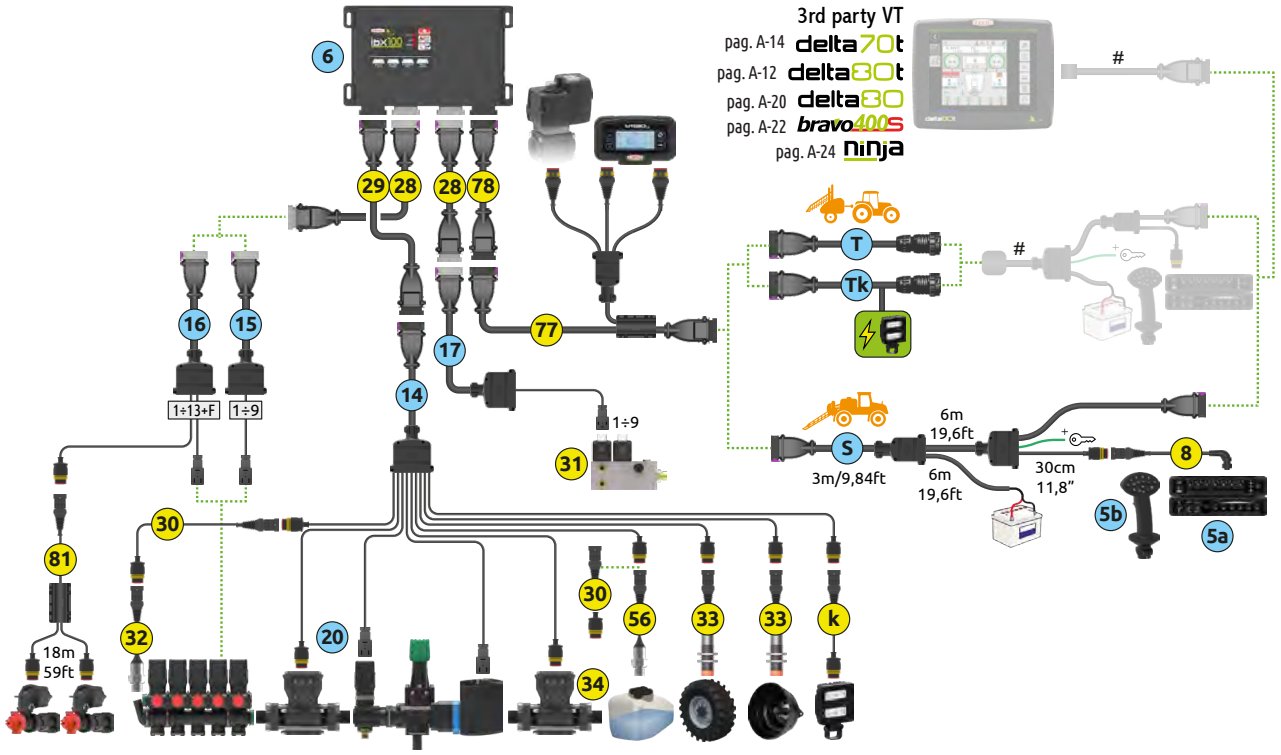
Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120
		6000	46732000.122
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110
		6000	46732000.112
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302
		6000	4679002.300
		10000	4679002.301

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

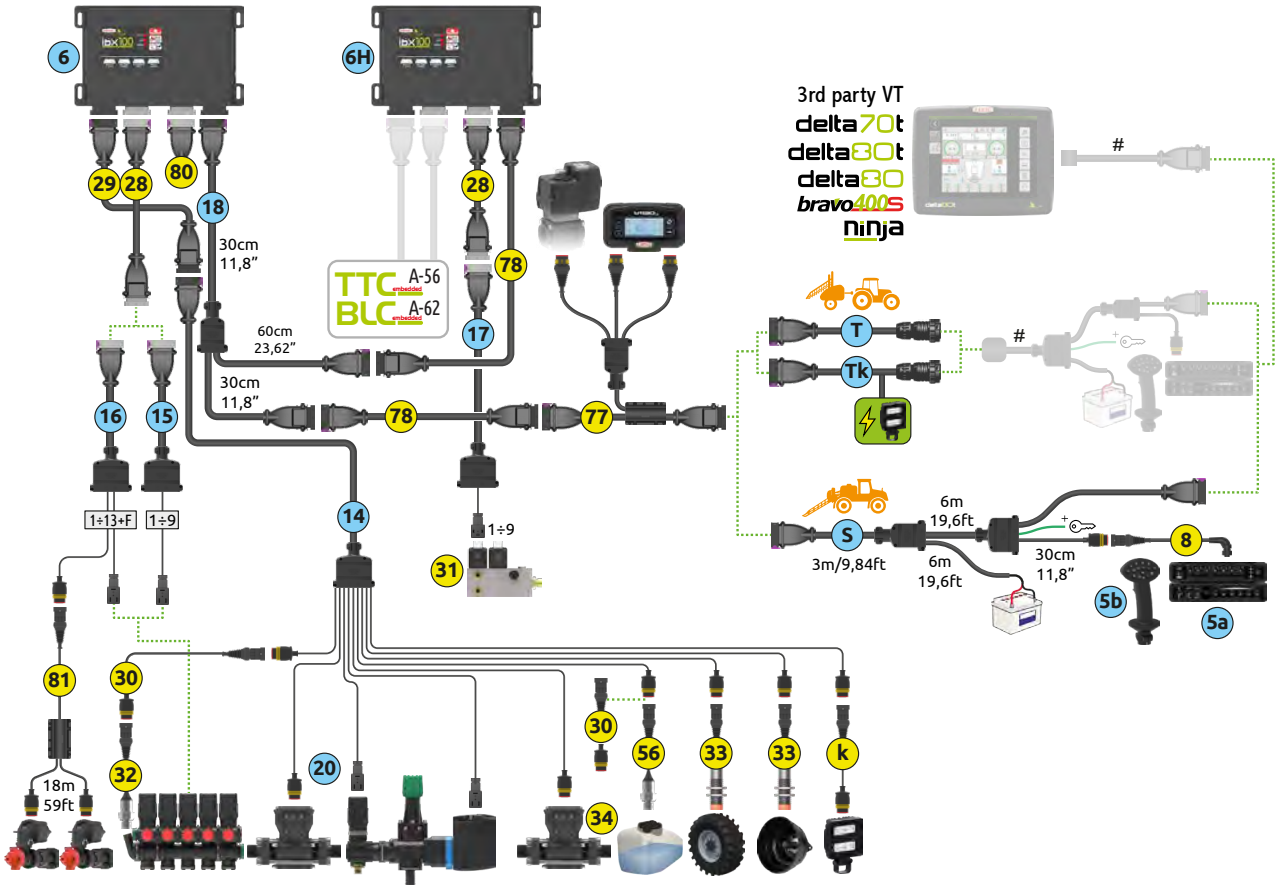
STEUEREINHEIT IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC
JEDNOSTKA STERUJĄCA IBX100 SPRAYER / IBX100 HYDRAULIC

INSTALLATIONSPLAN МОНТАЖНАЯ СХЕМА PLAN MONTAŻU

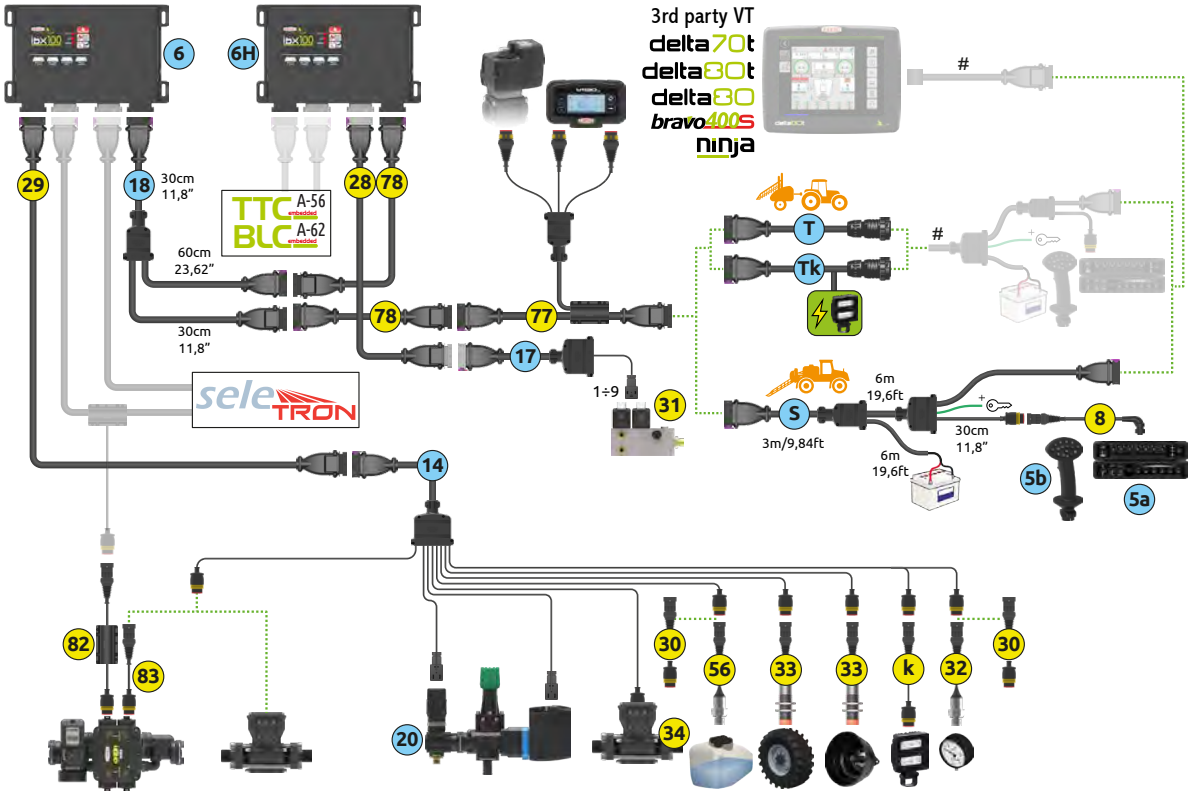
IBX100 Sprayer



IBX100 Sprayer / IBX100 Hydraulic



IBX100 Sprayer / IBX100 Hydraulic / Seletron



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A	-
		6000	4679002.505A	-
		10000	4679002.501A	-
		14000	4679002.504A	-
		18000	4679002.500A	-
Tk	Verbindungskabel IBX100-Traktor-Lichterkit (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора-комплект фар (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik-zestaw świateł (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.513	-
		6000	4679002.515	-
		10000	4679002.511	-
		14000	4679002.514	-
		18000	4679002.510	-
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und Steuereinheit IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и блока управления IBX100 для самоходной машины (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i jednostkę sterującą IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)	6300	4679002.200	-
	Kabel für Verbindung Ninja - teuereinheit IBX100 Sprayer - Batterie Соединительный кабель Ninja- Блок управления IBX100 Sprayer - батареи Kabel podłączeniowy Ninja - Jednostka sterująca IBX100 Sprayer - bateria	7500	4670900.100	-
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
6	Steuereinheit IBX100 Sprayer Блок управления IBX100 Sprayer Jednostka sterująca IBX100 Sprayer		4679000	-
			4679004	-
6H	Steuereinheit IBX100 Sprayer Hydraulic Блок управления IBX100 Sprayer Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Sprayer Hydraulic		4679003	-
			4679005	-
14	Sensorenkabel + Hauptventil + Regelventil Кабель датчиков + гл. клапан + регулировочный клапан. Kabel czujników + główny zawór + zawór regulacyjny	3000	4679000.110	-
15	Anschlusskabel 5 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 5 секционных клапанов Kabel połączeniowy 5 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.195	-
	Anschlusskabel 7 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 7 секционных клапанов Kabel połączeniowy 7 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.197	-
	Anschlusskabel 9 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 9 секционных клапанов Kabel połączeniowy 9 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.199	-
16	Anschlusskabel 13 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 13 секционных клапанов Kabel połączeniowy 13 zaworów sekcyjnych	3500	4679000.19D1	-
17	Anschlusskabel 7 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 7 гидравлических функций Kabel połączeniowy 7 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.191B	-
	Anschlusskabel 9 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 9 гидравлических функций Kabel połączeniowy 9 funkcji hydraulicznych	3700	4679000.192B	-
18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	6000	46732000.122	-
		3000	46732000.120	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	6000	46732000.112	-
		3000	46732000.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230	-
		3000	466553.220	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	C-4
	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
56	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
77	Visio-Verbindungskabel + Ventilsteuerung Соединительный кабель Visio + управление клапаном Kabel połączeniowy Visio + sterowanie zaworem		4679002.203A	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		3000	4679002.302	-
		10000	4679002.301	-
80	Verschlusskappe für Grau FCI-Verbinder Заглушка для разъема FCI Серый Zatyczka do łącznika FCI Szary		46732000.140	-
81	Verbindungskabel für 2 SELETRON am Gestängeende Соединительный кабель для 2 концевых SELETRON Kabel podłączeniowy do 2 SELETRON końcówka belki		46685204.110	
82	Orion WR-IBX100 Anschlusskabel (CAN-Bus) Соединительный кабель Orion WR-IBX100 (CAN-bus) Kabel połączeniowy Orion WR-IBX100 (CAN-bus)	2000	462W000.100	
83	Orion WR-IBX100 Anschlusskabel (Frequenzausgang) Соединительный кабель Orion WR-IBX100 (частотный выход) Orion WR-IBX100 Kabel połączeniowy (wyjście częstotliwościowe)	200	462W000.110	
k	Bausatz Lichtsteuerung Комплект для управления освещением Zestaw do sterowania światłami		46700111	A-141

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

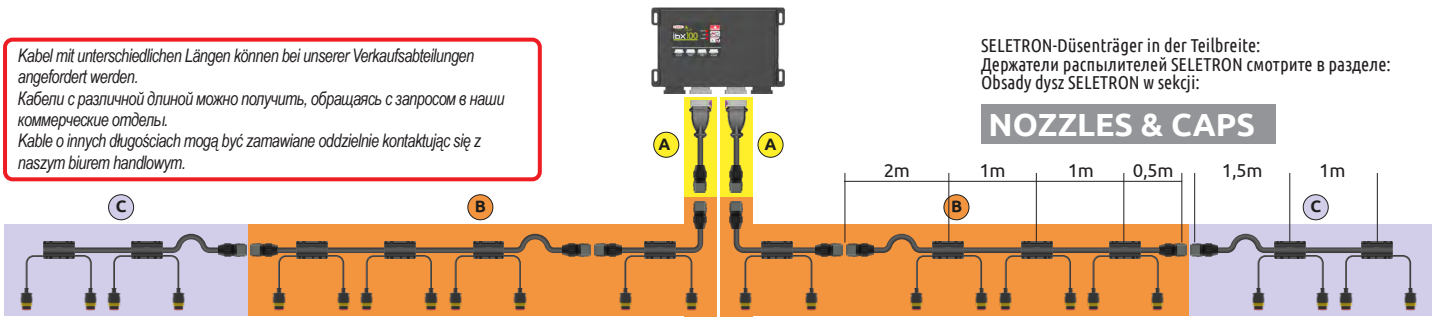
NSCHLUSSKABEL
СОЕДИНИТЕЛЬНЫЕ КАБЕЛИ
KABLE POŁĄCZENIOWE

Seletron Kabeln sind jetzt mit einem thermoplastischen Co-Formteil auf der Rückseite des Ventilsteckers ausgestattet. Die mechanische und chemische Bestaendigkeit der Anschluesse werden also erheblich verstaerkt, sowie die Zuverlaessigkeit des ganzen System. Weitere Funktionen:
- selbstrücksetzbare Sicherung auf jede Anschluss, um der Kabel vor zufaelligen Ereignissen zu schützen.
- Interner Anschluss um Reduzierung des Spannungsabfall und folgenden Erhöhung der Anzahl der anschließbarer Seletron Ventile.

кабели Seletron теперь оборудованы термопластичным литьем на задней части разъема для подключения к клапанам, что значительно повышает механическую и химическую выносливость соединения и, следовательно, надежность всей системы.
Другие свойства:
- самовосстанавливающийся предохранитель для каждого узла, чтобы защитить проводку от любых инцидентов, даже случайных.
- внутреннее соединение, сделано для снижения падения напряжения и увеличения количества подключаемых Seletron.

okablowanie Seletron jest teraz wyposażone w termoplastyczny odlew z tyłu złącza przyłączeniowego zaworu, co znacznie zwiększa mechaniczną i chemiczną wytrzymałość połączenia, a tym samym niezawodność całego systemu.
Inne funkcje:
- samoresetowalny bezpiecznik dla każdego węzła, aby chronić okablowanie przed wszelkimi incydentami, nawet przypadkowymi.
- wewnętrzne połączenie zaprojektowane w celu zmniejszenia spadku napięcia, a tym samym zwiększenia liczby podłączanych Seletronów.

Kabel mit unterschiedlichen Längen können bei unserer Verkaufsabteilungen angefordert werden.
Кабели с различной длиной можно получить, обращаясь с запросом в наши коммерческие отделы.
Kable o innych długościach mogą być zamawiane oddzielnie kontaktując się z naszym biurem handlowym.



SELETRON-Düsenträger in der Teilbreite:
Держатели распылителей SELETRON смотрите в разделе:
Obsady dysz SELETRON w sekcji:

NOZZLES & CAPS

Kabel für *SELETRON - EINZELVERSIONEN*
Кабели для *ОДИНАРНЫХ SELETRON*
Kable do *POJEDYNCZYCH OPRAW SELETRON*



Kabel für *SELETRON DOPPELVERSIONEN / QUAD*
Кабели для *ДВОЙНЫХ SELETRON / QUAD*
Kable do *PODWÓJNYCH OPRAW SELETRON / QUAD*



Kabel für *SELETRON - VIERFACHVERSIONEN*
Кабели для *ЧЕТВЕРНЫХ SELETRON*
Kable do *POCZWÓRNYCH OPRAW SELETRON*





	COD.	n° SELETRON	*Länge Kabel (m) Длина кабеля (м) Dług. kabla (m)*
A	467491C000.520	0	6,75
A	467491C000.521	0	3,5
B	467492C020.500	2	2,5
B	467492C031.500	3	3
B	467492C041.500	4	3,5
B	467492C051.500	5	4
B	467492C061.500	6	4,5
B	467492C071.500	7	5
B	467492C081.500	8	5,5
B	467492C091.500	9	6
B	467492C101.500	10	6,5
B	467492C111.500	11	7
B	467492C121.500	12	7,5
B	467492C131.500	13	8
B	467492C141.500	14	8,5
B	467492C151.500	15	9
B	467492C161.500	16	9,5
B	467492C171.500	17	10
B	467492C181.500	18	10,5
B	467492C191.500	19	11
B	467492C201.500	20	11,5
C	467493C031.500	3	2
C	467493C041.500	4	2,5
C	467493C051.500	5	3
C	467493C061.500	6	3,5
C	467493C071.500	7	4
C	467493C081.500	8	4,5

	COD.	n° SELETRON	*Länge Kabel (m) Длина кабеля (м) Dług. kabla (m)*
A	467491C000.520	0	6,75
A	467491C000.521	0	3,5
B	467492D020.500	2	2,5
B	467492D031.500	3	3
B	467492D041.500	4	3,5
B	467492D051.500	5	4
B	467492D061.500	6	4,5
B	467492D071.500	7	5
B	467492D081.500	8	5,5
B	467492D091.500	9	6
B	467492D101.500	10	6,5
B	467492D111.500	11	7
B	467492D121.500	12	7,5
B	467492D131.500	13	8
B	467492D141.500	14	8,5
B	467492D151.500	15	9
B	467492D161.500	16	9,5
B	467492D171.500	17	10
B	467492D181.500	18	10,5
B	467492D191.500	19	11
B	467492D201.500	20	11,5
C	467493D031.500	3	2
C	467493D041.500	4	2,5
C	467493D051.500	5	3
C	467493D061.500	6	3,5
C	467493D071.500	7	4
C	467493D081.500	8	4,5

Max. Anzahl der anschließbaren Seletron - Максимальное количество соединяемых Seletron - Maksymalna ilość podłączonych Seletron

SELETRON	Ohne Battery Booster - Без вольтодобавочной батареи - Bez Battery Booster			Mit Battery Booster - С вольтодобавочной батареей - Z Battery Booster		
	Einzelne - Одиночные - Pojedyncze	Doppelte - Двойные - Podwójne	Vierfache - Четверные - Poczwórne	Einzelne - Одиночные - Pojedyncze	Doppelte - Двойные - Podwójne	Vierfache - Четверные - Poczwórne
Anet CAN-Bus	72	36	18	128	128	72
ISO BUS	*	*	*	128	128	72

** Ein korrekter Betrieb ohne Battery Booster kann nicht garantiert werden, da die Eigenschaften der Versorgungsquelle am ISOBUS-Anschluss nicht bekannt sind*
** Невозможно гарантировать исправное функционирование, если нет вольтодобавочной батареи, так как неизвестны характеристики источника питания на разъеме ISOBUS.*
** Nie jest możliwe zapewnienie prawidłowości funkcjonowania bez Battery Booster, ponieważ nie są znane właściwości źródła zasilania w gnieździe ISOBUS*

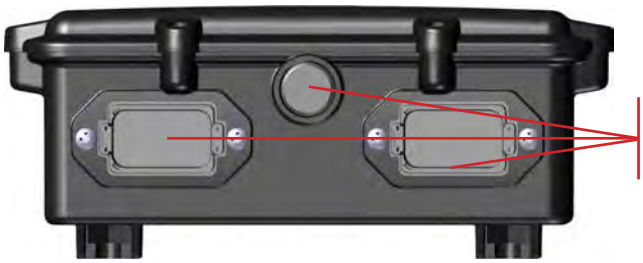
Battery BOOSTER

BATTERY BOOSTER ist ein Energiespeicher, der in einer Anlage mit SELETRON einzusetzen ist, um eine größere Anzahl an Ventilen anzuschließen und die Grenzwerte des elektrischen Systems der Landwirtschaftsmaschine zu übersteigen.

ВОЛЬТОДОБАВОЧНАЯ БАТАРЕЯ представляет собой накопитель энергии, встраиваемый в систему с SELETRON и позволяющий добавить большее количество клапанов, удовлетворяя предельные значения, предусмотренные для электрооборудования сельхозмашины.

BATTERY BOOSTER jest akumulatorem energii, do wprowadzenia do systemu z SELETRON, aby umożliwić podłączenie większej liczby zaworów, kompensując ograniczenia instalacji elektrycznej maszyny rolniczej.

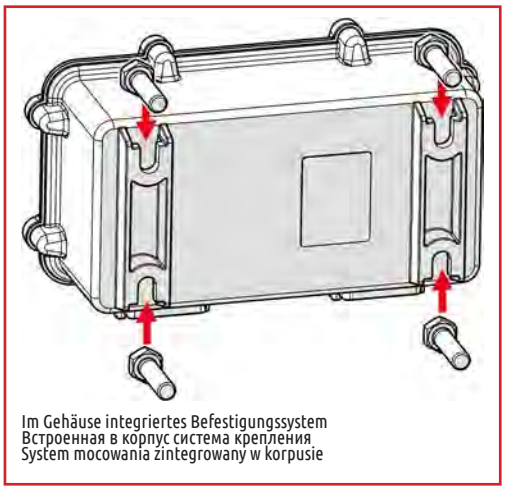




Abgedichtete Steckverbinder und Gehäuse
Герметичные разъемы и корпус
Wodoszczelne złącza i korpus

COD.

46701901



Im Gehäuse integriertes Befestigungssystem
Встроенная в корпус система крепления
System mocowania zintegrowany w korpusie

EIGENSCHAFTEN

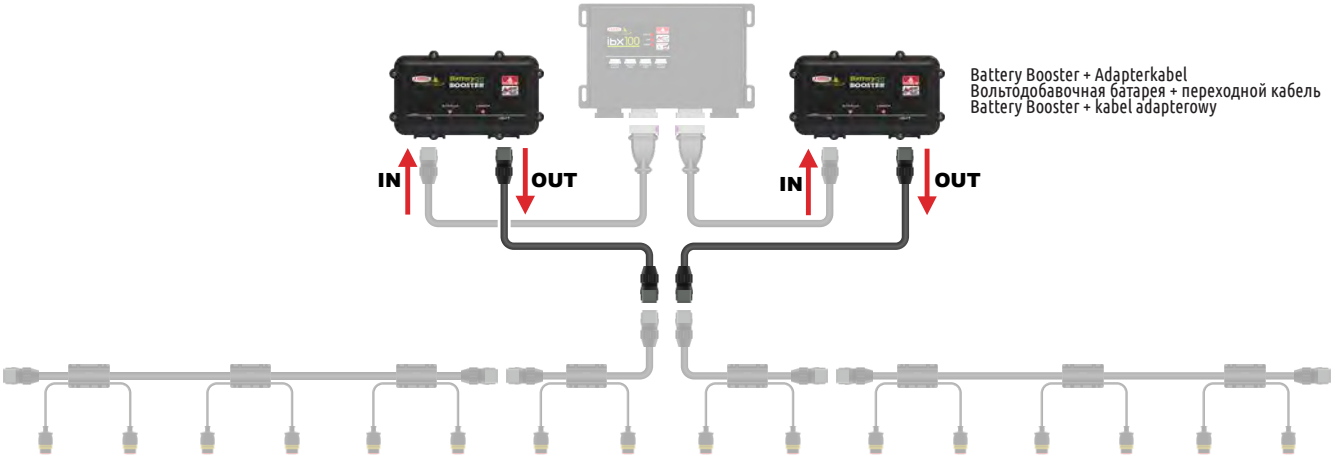
- LED-Anzeige Betriebsart / Fehler
- Verpolungsschutz und Kurzschlussfest
- Max. Anzahl der anschließbaren Seletron: 100 Einzelne / 50 Doppelte / 25 Vierfache
- Schutzgrad: IP 69K
- Das Kit beinhaltet: Nr. 1 Battery Booster Nr. 1 Adapterkabel

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Светодиодный индикатор режима работы / ошибки
- Защита от перемены полярности и короткого замыкания
- Максимальное количество соединяемых Seletron: 100 Одиночные / 50 Двойные / 25 Четверные
- Степень защиты: IP 69K
- В комплект входят: № 1 Вольтодобавочная батарея № 1 переходной кабель

CHARAKTERYSTYKA

- Wskaźnik LED trybów działania / błędu
- Ochrona przed odwróceniem biegunowości i zwarciami
- Maksymalna ilość podłączonych Seletron: 100 Pojedyncze / 50 Podwójne / 25 Poczwórne
- Stopień ochrony: IP 69K
- Zestaw zawiera: szt. 1 Battery Booster szt. 1 kabel adapterowy



Battery Booster + Adapterkabel
Вольтодобавочная батарея + переходной кабель
Battery Booster + kabel adapterowy

Trailed implement Track Control

TTC ist eine wichtige Zusatzfunktion, die für Steuergeräte IBX100 Hydraulic entwickelt wurde. Dank dieser neuen Funktion kann die Deichsel oder die Lenkachse einer gezogenen Unkrautvertilgungsmaschine gesteuert werden und die Räder des Anhängers so lenken, dass sie präzise den Spuren der Zugmaschine folgen und damit das Niederwalzen des Ernteguts auf ein Mindestmaß reduzieren.

TTC представляет собой важную дополнительную функцию, разработанную для подстанций IBX100 Hydraulic. Благодаря этой новой функции можно управлять сцепным устройством или управляемой осью прицепного полевого опрыскивателя и точно направлять колеса прицепа по колее, отмеченной трактором, с целью сокращения до минимума раздавливания культуры.

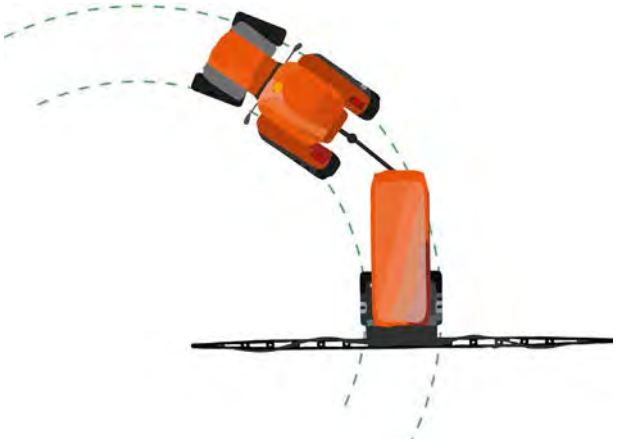
TTC jest ważną, dodatkową funkcją opracowaną dla modułów IBX100 Hydraulic. Dzięki niniejszej nowej funkcji możliwe jest sterowanie dyszlem lub osią skrętną holowanej maszyny do odchwaszczania i kierować koła ciągnące, w celu precyzyjnego pokrycia ze ścieżką jazdy ciągnika tak, aby zredukować do minimum zgniatanie upraw.



LENKDEICHSEL: Anhand der Messung des Lenkdeichselwinkels ist das IBX100 in der Lage, den Hydraulikzylinder der Deichsel zu steuern und den Lenkwinkel des Anhängers zu ändern.

ПОВОРОТНОЕ СЦЕПНОЕ УСТРОЙСТВО: IBX100, измеряя угол наклона сцепного устройства, может управлять гидроцилиндром сцепного устройства для изменения угла поворота прицепа.

DYSZEL SKRĘTNY: Dokonując pomiaru kąta dyszla, IBX100 jest w stanie sterować siłownikiem hydraulicznym dyszla oraz zmieniać kąt skrętu przyczepy.





LENKACHSE: Anhand der Messung des Lenkdeichselwinkels ist das IBX100 in der Lage, den mit der Lenkachse verbundenen Hydraulikzylinder zu steuern und die Richtung der Anhängerräder zu variieren.

ОСЬ УПРАВЛЕНИЯ ПОВОРОТОМ: Измеряя угол наклона сцепного устройства, IBX100 может управлять гидроцилиндром, соединенным с управляемой осью, и изменять направление колес прицепа.

OŚ SKRĘTNA: Dokonując pomiaru kąta dyszla, IBX100 jest w stanie sterować siłownikiem hydraulicznym połączonym do osi skrętnej dyszla oraz zmieniać kierunek kół przyczepy.





Trailed implement Track Control

Das Kit TTC für IBX100 SPRAYER umfasst alles Erforderliche für das Anfügen der Zusatzfunktion der Steuerung der Lenkdeichsel/-achse an eine Unkrautvertilgungsmaschine, die mit einem System BRAVO400S/DELTA80 oder dem ISOBUS-System ausgestattet ist.

Комплект TTC для IBX100 SPRAYER предусматривает все необходимое для подключения дополнительной функции управления штурвалом/поворотным мостом на полевом опрыскивателе, оснащенной системой BRAVO400S/DELTA80 или системой ISOBUS.

Zestaw TTC dla IBX100 SPRAYER zawiera wszystko, co potrzebne, by dodać dodatkową funkcję sterowania sterem/osią kierującą do opryskiwacza polowego zaopatrzonego w system BRAVO400S/DELTA80 lub w system ISOBUS.



TTC embedded

DESIGNED FOR



Anet CAN-Bus



ISO BUS

NEW Kit TTC GNSS

Kit TTC GNSS für Anlagen mit Bravo 400S / Delta 80
Das Kit TTC-GNSS ermöglicht durch den Einsatz des Systems GNSS eine Ergänzung einer Unkrautvertilgungsmaschine mit der Steuerfunktion der Deichsel/Lenkachse. Die Installations- und Rüstzeiten werden ALLEIN durch das Vorhandensein des maschinenseitig montierten Winkelsensors erheblich herabgesetzt.

Kit TTC GNSS Для систем с Bravo 400S / Delta 80
Комплект TTC-GNSS позволяет добавить в машину для удаления сорняков функцию управления рулем/осью поворота с помощью системы GNSS. Время установки и наладки значительно сокращается благодаря наличию ТОЛЬКО датчика угла поворота со стороны машины.

Kit TTC GNSS dla urządzeń z Bravo400S / Delta 80
Zestaw TTC-GNSS umożliwia dodanie do opryskiwacza polowego funkcji zarządzania sterem/osią skrętną za pomocą systemu GNSS. Czas montażu i wyposażania znacznie się skraca, TYLKO dzięki obecności czujnika kątowego po stronie maszyny.

GNSS





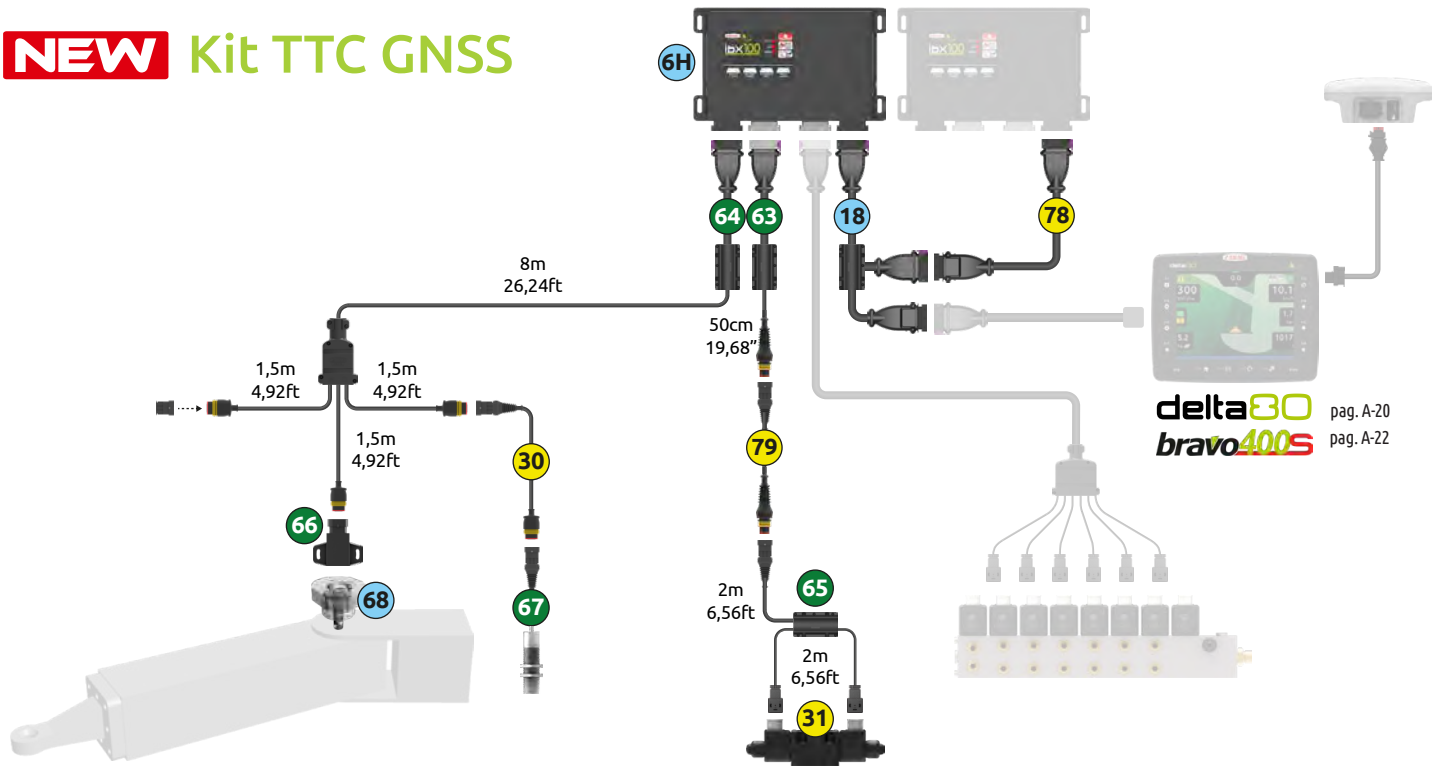
Anet CAN-Bus

STEUERUNG LENKDEICHSEL/-ACHSE FÜR IBX100
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ ДЛЯ IBX100
ZESTAW DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ DLA IBX100

TTC embedded

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

NEW Kit TTC GNSS



COD.
4679003.604

Anet CAN-Bus

Für Anlagen mit Bravo 400S / Delta 80
Для систем с Bravo 400S / Delta 80
Dla urządzeń z Bravo400S / Delta 80

Packungsinhalt: / В упаковке: / Opakowanie zawiera:		mm	COD.
63	Verlängerung für Anschluss Hydraulikventile Länge 0.5 m Удлинитель для подключения гидравлических клапанов дл. 0.5 м Przedłużacz do podłączania zaworów hydraulicznych dług. 0.5 m	500	4679003.132
64	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	9500	4679003.131A
65	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4679003.130
66	Winkelsensor für Lenkwinkel des Traktors und Richtung der Lenkdeichsel / Achse Угловой датчик для измерения угла поворота трактора и направления сцепного устройства / оси Czujnik kątowy dla pomiaru kąta skrętu ciągnika i kierunku dyszla / osi		4679003.502
67	Induktiver Sensor zur Erfassung der mechanischen Sicherheitssperre Индуктивный датчик для обнаружения механического блока безопасности Czujnik indukcyjny do wykrywania blokady mechanicznej bezpieczeństwa		4679003.503

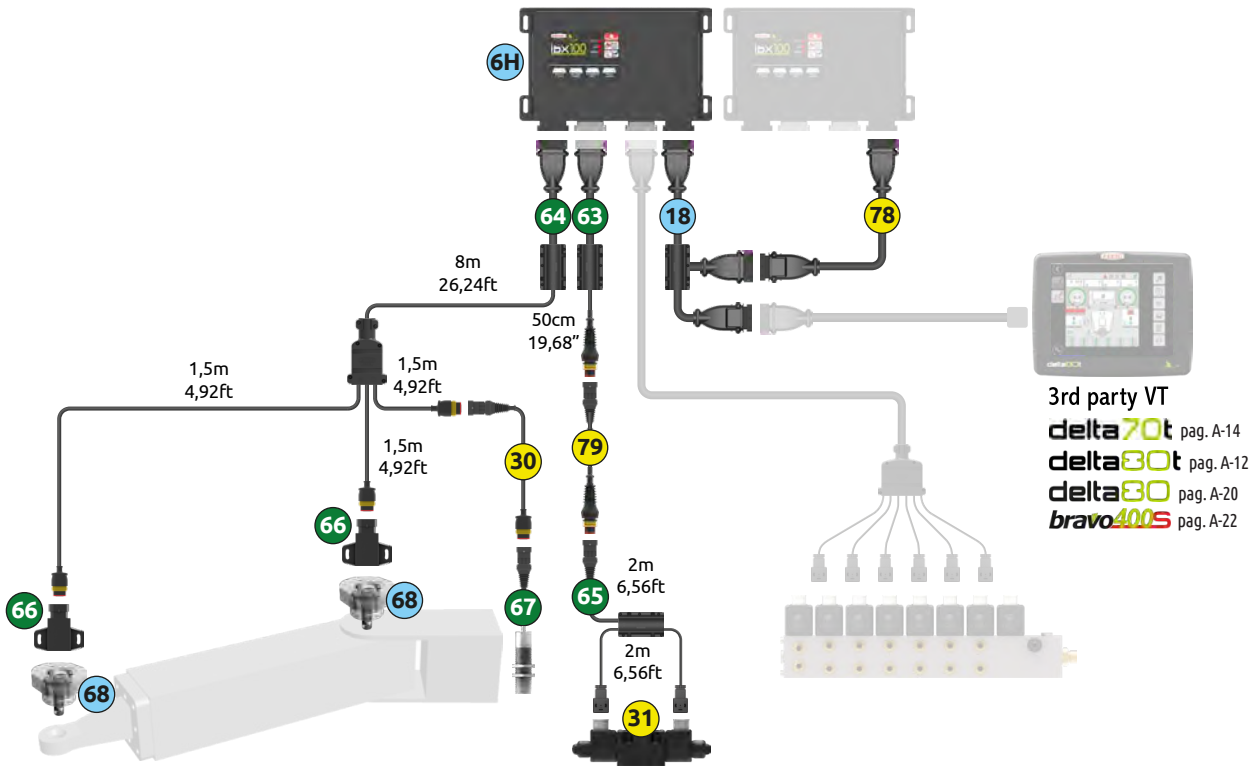
Zubehör / Аксессуары / Akcesoria		mm	COD.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220
		5000	466553.230
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302
		6000	4679002.300
		10000	4679002.301
79	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	5000	4668002.091
		3000	4668002.090
		7000	4668002.092

Zu Bestellen / Заказать / Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		4679003	
18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120	-
68	Halter für Winkelsensor TTC Держатель для углового датчика TTC Wspornik czujnika kątowego TTC		46700105	C-8

Zu erwerbende Einheit, nur, wenn an vorhandener Anlage noch nicht vorhanden
Это устройство требуется приобретать только если оно отсутствует на имеющемся оборудовании
Jednostka do zakupu wyłącznie w przypadku jej braku na obecnej instalacji

STEUERUNG LENKDEICHSEL/-ACHSE FÜR IBX100
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ ДЛЯ IBX100
ZESTAW DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ DLA IBX100

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



COD.

4679003.602

Für Anlagen mit Bravo 400S / Delta 80 und ISOBUS-Systeme.
Для систем с Bravo 400S / Delta 80 и систем ISOBUS.
Dla urządzeń z Bravo400S / Delta 80 i systemów ISOBUS.

Packungsinhalt: / В упаковке: / Opakowanie zawiera:		mm	COD.
63	Verlängerung für Anschluss Hydraulikventile Länge 0.5 m Удлинитель для подключения гидравлических клапанов дл. 0.5 м Przedłużacz do podłączania zaworów hydraulicznych dług. 0.5 m	500	4679003.132
64	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	9500	4679003.131A
65	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4679003.130
66	Winkelsensor für Lenkwinkel des Traktors und Richtung der Lenkdeichsel / Achse Угловой датчик для измерения угла поворота трактора и направления сцепного устройства / оси Czujnik kątowy dla pomiaru kąta skrętu ciągnika i kierunku dyszla / osi		4679003.502
67	Induktiver Sensor zur Erfassung der mechanischen Sicherheitssperre Индуктивный датчик для обнаружения механического блока безопасности Czujnik indukcyjny do wykrywania blokady mechanicznej bezpieczeństwa		4679003.503

Zubehör / Аксессуары / Akcesoria		mm	COD.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220
		5000	466553.230
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302
		6000	4679002.300
		10000	4679002.301
79	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	5000	4668002.091
		3000	4668002.090
		7000	4668002.092

Zu Bestellen / Заказать / Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		4679003	-
	Steuereinheit IBX100 Hydraulic ISOBUS Блок управления IBX100 Hydraulic ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic ISOBUS		4679005	-
18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120	-
68	Halter für Winkelsensor TTC Держатель для углового датчика TTC Wspornik czujnika kątowego TTC		46700105	C-8

Zu erwerbende Einheit, nur, wenn an vorhandener Anlage noch nicht vorhanden
Это устройство требуется приобретать только если оно отсутствует на имеющемся оборудовании
Jednostka do zakupu wyłącznie w przypadku jej braku na obecnej instalacji

KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG VON LENKDEICHSEL/-ACHSE
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ

VISIO TTC ist ein eigenständiges System, das für Maschinen entwickelt wurde, an denen die Steuereinheit IBX100 nicht installiert ist, oder für Systeme, die nicht mit einem ARAG-Monitor ausgestattet sind.

VISIO TTC представляет собой независимую систему, спроектированную для машин, на которых не установлен блок управления IBX100, или для систем, у которых отсутствует монитор ARAG.

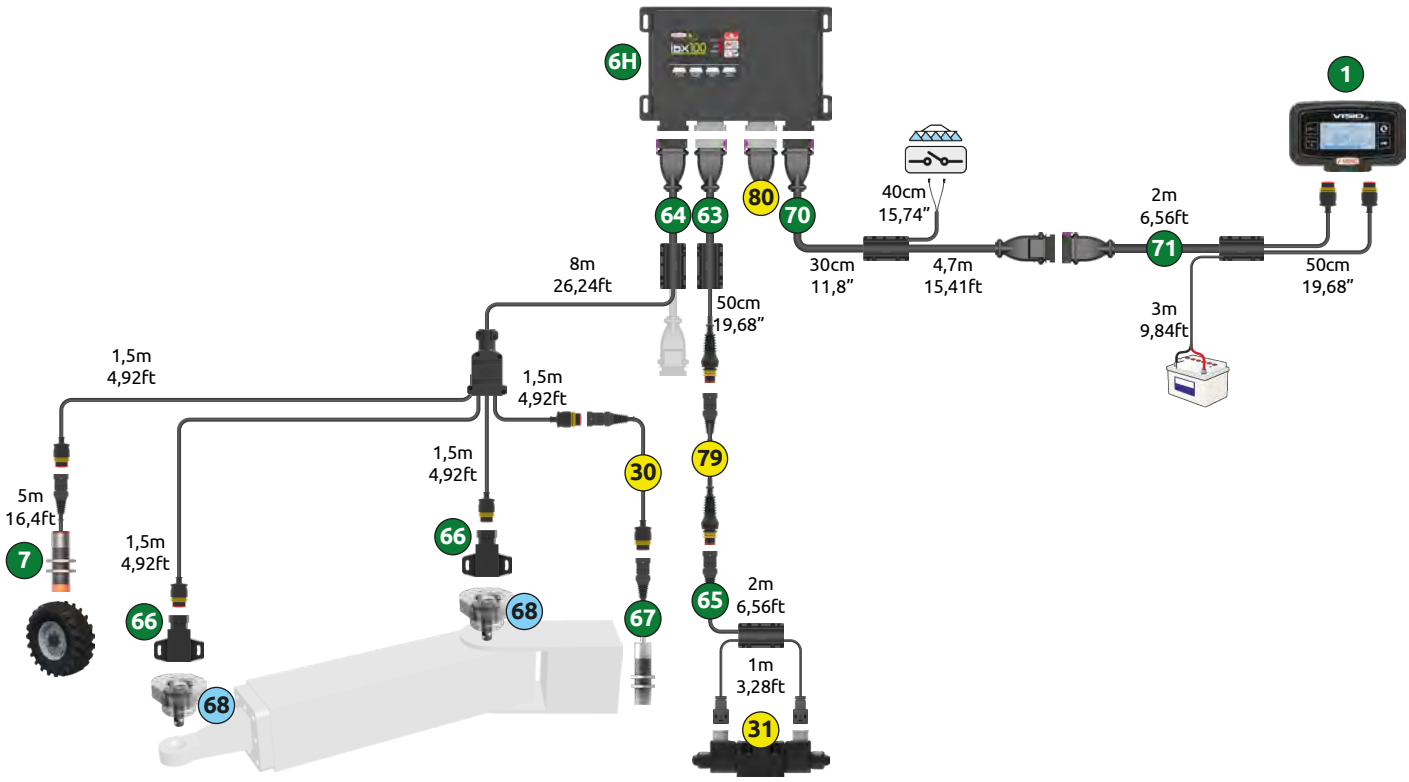
VISIO TTC jest samodzielnym systemem zaprojektowanym dla maszyn, w których nie jest zainstalowana jednostka sterująca IBX100 lub systemów pozbawionych monitora A

VISIO TTC
TRAILED TRACK CONTROL



KIT VISO FÜR DIE STEUERUNG VON LENKDEICHSEL/-ACHSE
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ШТУРВАЛОМ/ПОВОРОТНЫМ МОСТОМ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI STERU/OSI KIERUJĄCEJ

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



COD.
4670613

Packungsinhalt: / В упаковке: / Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		---
6H	IBX100 Steuergerät Блок управления IBX100 Jednostka sterująca IBX100		--
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086
63	Verlängerung für Anschluss Hydraulikventile Länge 0.5 m Удлинитель для подключения гидравлических клапанов дл. 0.5 м Przedłużacz do podłączania zaworów hydraulicznych dług. 0.5 m	500	4679003.132
64	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	9500	4679003.131A
65	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4679003.130
66	Winkelsensor für Lenkwinkel des Traktors und Richtung der Lenkdeichsel / Achse Угловой датчик для измерения угла поворота трактора и направления сцепного устройства / оси Czujnik kątowy dla pomiaru kąta skrętu ciągnika i kierunku dyszla / osi		4679003.502
67	Induktiver Sensor zur Erfassung der mechanischen Sicherheitssperre Индуктивный датчик для обнаружения механического блока безопасности Czujnik indukcyjny do wykrywania blokady mechanicznej bezpieczeństwa		4679003.503
70	Anschlusskabel Visio - IBX100 Соединительный кабель для Visio - IBX100 Kabel połączeniowy Visio - IBX100	5000	4670612.101
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670612.100

Zu Bestellen / Заказать / Do zamówienia		COD.	PAG.
68	Halter für Winkelsensor TTC Держатель для углового датчика TTC Wspornik czujnika kątowego TTC	46700105	C-8

Zubehör / Аксессуары / Akcesoria		mm	COD.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220
		5000	466553.230
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party
79	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	3000	4668002.090
		5000	4668002.091
80	Verschlusskappe für Grau FCI-Verbinder Заглушка для разъема FCI Серый Zatyczka do łącznika FCI Szary		46732000.140

Boom Leveling Control

ibx100 SPRAYER

BLC ist eine wichtige Zusatzfunktion, die für Steuergeräte IBX100 Hydraulic entwickelt wurde. Diese neue Funktion ermöglicht den Beibehalt eines gleichmäßigen Abstands des Gestänges über einem unebenen Gelände, so dass eine Behandlung mit konstanter Abdeckung gewährleistet werden kann. Die Einheit IBX100 ist in der Lage, das bereits auf der Maschine vorhandene Hydrauliksystem anzusteuern, so dass das Gestänge angehoben und gekippt wird, indem es dank der Ultraschallsensoren, welche den Abstand des Gestänges vom Boden messen, mit Präzision reguliert wird.

- Hohe Präzision und reduzierte Ansprechzeit.
- Verwendet standardmäßige hydraulische Elektroventile.
- Auch an bereits bestehende Anlagen anpassbar.

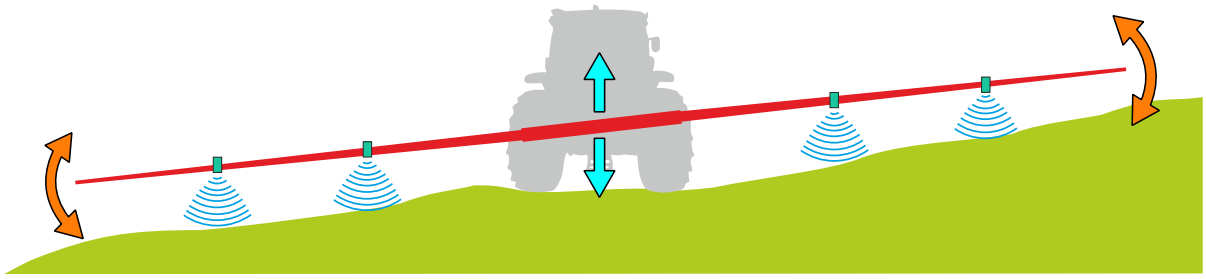
BLC представляет собой важную дополнительную функцию, разработанную для подстанций IBX100 Hydraulic. Эта функция позволяет мониторам Bravo 400S и Delta 80 поддерживать одинаковое расстояние штанги от неровной земли, обеспечивая обработку с постоянным покрытием почвы. Устройство IBX100 может управлять имеющейся на машине гидравлической системой, обеспечивая точность подъема и наклона штанги благодаря ультразвуковым датчикам, измеряющим расстояние штанги от земли.

- Высокая точность и сокращенное время на ответную реакцию.
- Использование стандартных гидравлических электромагнитных клапанов.
- Возможность приспособления к существующим системам.

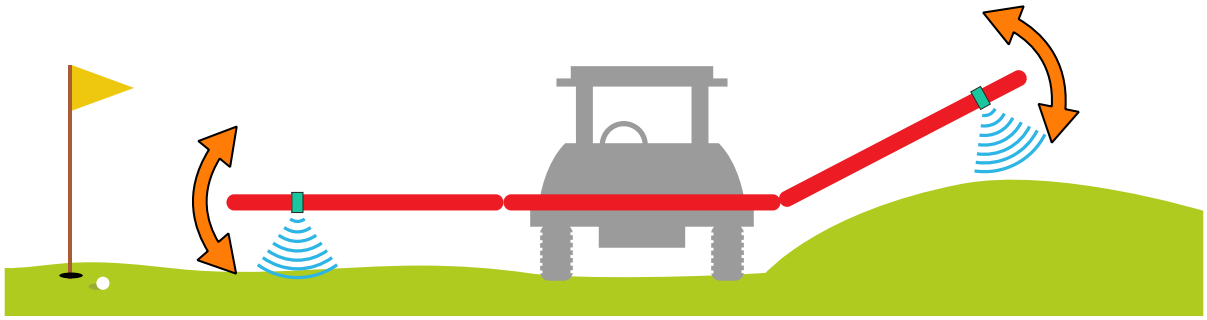
BLC jest ważną, dodatkową funkcją opracowaną dla modułów IBX100 Hydraulic. Niniejsza nowa funkcja umożliwia monitorowi Bravo 400S i Delta 80 utrzymanie jednolitej odległości belki od nierównego terenu, w celu zapewnienia zabiegu o równomiernym pokryciu. Jednostka IBX100 jest w stanie pilotować system hydrauliczny obecny na maszynie, w taki sposób, aby podnieść i pochylić belkę, poddając ją precyzyjnej regulacji dzięki czujnikom ultradźwiękowym, które mierzą odległość belki od podłoża.

- Wysoka dokładność i skrócony czas reakcji.
- Wykorzystuje standardowe elektrozawory hydrauliczne.
- Możliwość dostosowania również do istniejących systemów.

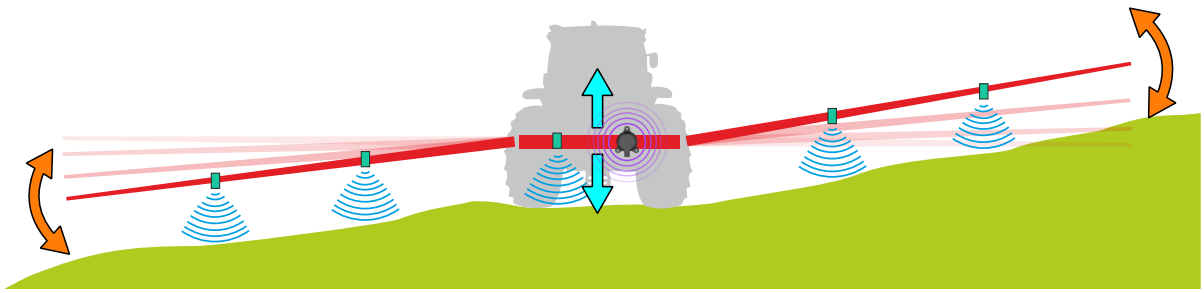
Gestängenivellierungssystem mit FESTER GEOMETRIE
Система выравнивания штанги с НЕИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ
System poziomowania belki ZE STAŁĄ GEOMETRIĄ



Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE mit FESTSTEHENDER MITTLEREN TEILBREITE
Система выравнивания штанги с ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ и НЕПОДВИЖНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ СЕКЦИЕЙ
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ ze STAŁĄ CZĘŚCIĄ CENTRALNĄ



Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE
Система выравнивания штанги с ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ



KIT STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG FÜR IBX100
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ ДЛЯ IBX100
ZESTAW DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI DLA IBX100

Der BLC-Bausatz für denIBX100 ist unerlässlich, um zusätzliche Funktionen zur Steuerung der Gestängenivellierung mit fester oder variabler Geometrie in einer mit einem Hava 400 / Delta 80 oder ISOBUS ausgestatteten Feldspritze einzubauen.

КомплектBLC дляIBX100 имеетвсенеобходимоедлявключениядополнительныхфункцийуправлениявыравнивания емштангисфиксированнойилиизменяемойгеометриейвполевомопрыскивателе, оборудованномBravo 400 / Delta 80 илиISOBUS.

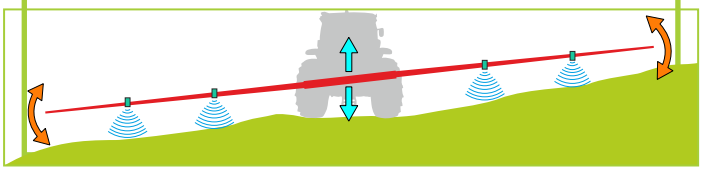
Zestaw BLC do IBX100 posiada wszystko co jest koniecznie aby dołączyćdodatkowe funkcje zarządzania poziomowaniem belki z geometriąstałąlub zmiennąw opryskiwaczu polowym wyposażonym w Bravo 400 / Delta 80 lub ISOBUS.

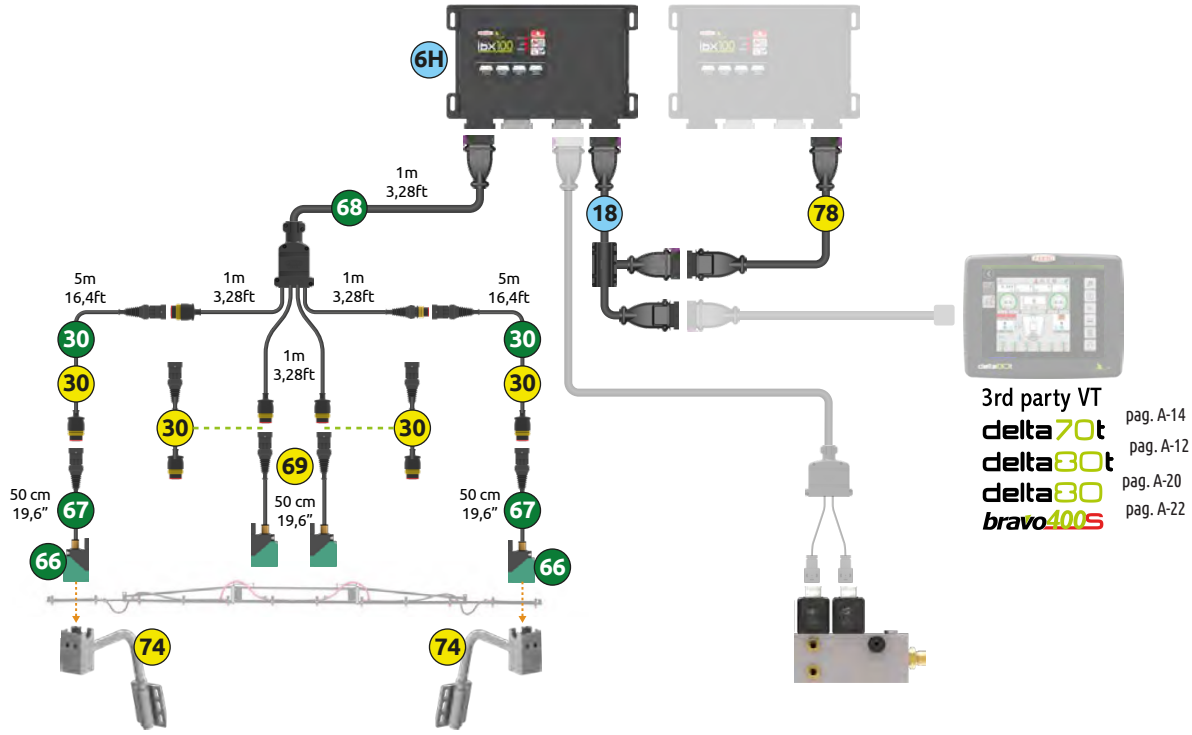


KIT STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG FÜR IBX100
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ ДЛЯ IBX100
ZESTAW DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI DLA IBX100

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Gestängenivellierungssystem mit FESTER GEOMETRIE
Система выравнивания штанги с НЕИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ
System poziomowania belki ZE STAŁĄ GEOMETRIĄ





pag. A-14
pag. A-12
pag. A-20
pag. A-22

COD.
4679003.600

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		4679003
	Steuereinheit IBX100 Hydraulic ISOBUS Блок управления IBX100 Hydraulic ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic ISOBUS		4679005
18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120

Zu erwerbende Einheit, nur, wenn an vorhandener Anlage noch nicht vorhanden
Это устройство требуется приобретать только если оно отсутствует на имеющемся оборудовании
Jednostka do zakupu wyłącznie w przypadku jej braku na obecnej instalacji

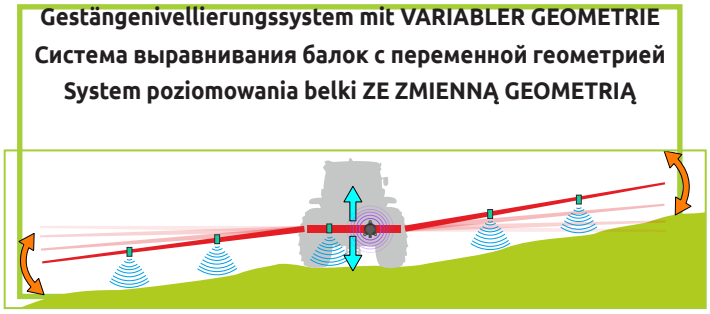
Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

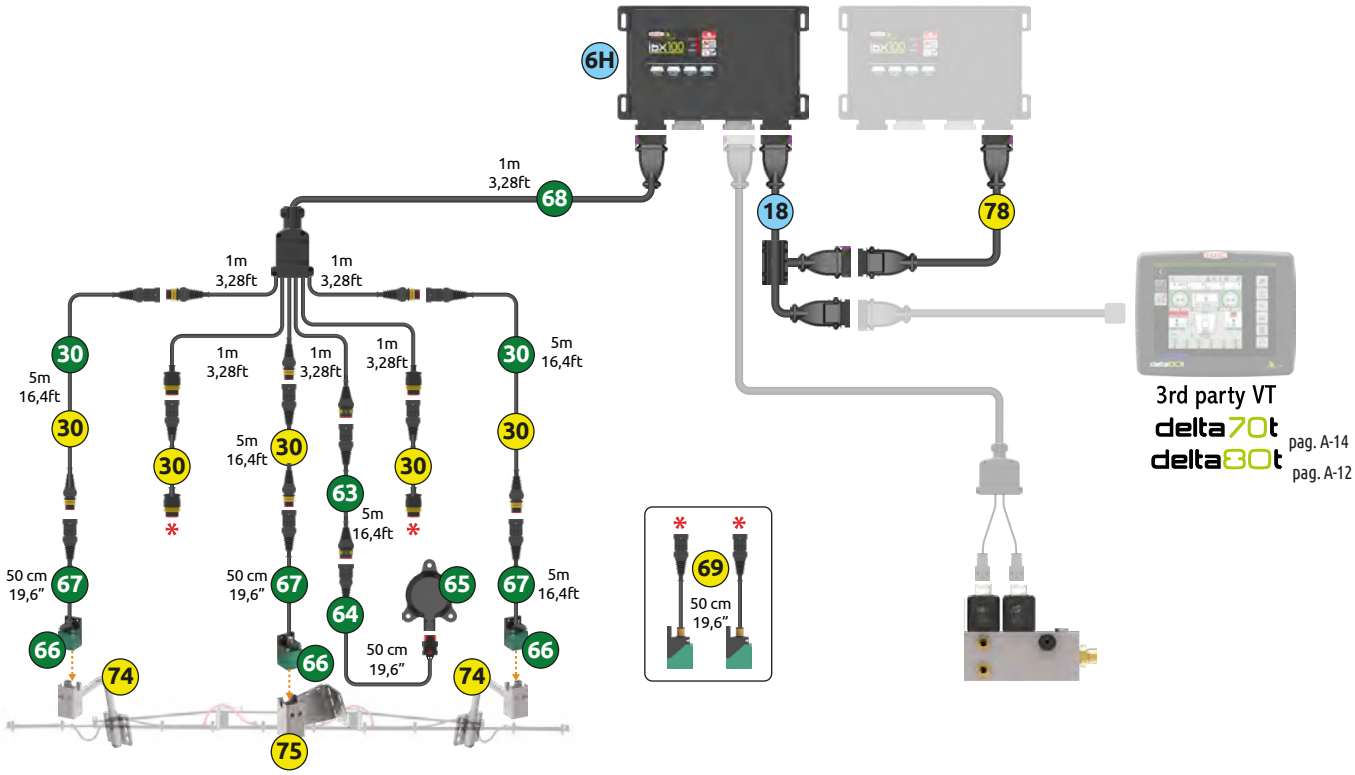
		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-

KIT STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG FÜR IBX100
КОМПЛЕКТ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ ДЛЯ IBX100
ZESTAW DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI DLA IBX100

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE
Система выравнивания балок с переменной геометрией
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ





COD.

4679003.603

ISOBUS

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
63	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	5000	46700102.102
64	Adapterkabel für die IMU-Verbindung Переходной кабель для подключения IMU Kabel adapter do połączenia IMU	500	4679003.103
65	Inertialeinheit IMU Инерционный блок IMU Jednostka inercyjna IMU		46700109
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic ISOBUS Блок управления IBX100 Hydraulic ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic ISOBUS		4679005

18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	
75	Halter für zentralen Sensor BLC Держатель для центрального датчика BLC Wspornik czujnika środkowego BLC		46700114	
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-

Zu erwerbende Einheit, nur, wenn an vorhandener Anlage noch nicht vorhanden
Это устройство требуется приобретать только если оно отсутствует на имеющемся оборудовании
Jednostka do zakupu wyłącznie w przypadku jej braku na obecnej instalacji

KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI

VISIO BLC
BOOM LEVELING CONTROL

Visio BLC ist das eigenständige System, das die Nivellierung des Auslegers steuert. Dank Ultraschallsensoren, die den Abstand zum Boden messen, kann das bereits an der Maschine vorhandene Hydrauliksystem angetrieben werden, um den Ausleger präzise einzustellen. Die Steuerung über die spezielle hydraulische Steuereinheit IBX100 sorgt für eine bessere und genauere Behandlung. Das mit dem BLC-Kit gelieferte Hydraulikaggregat IBX100 kann bereits verwendet werden.

Visio BLC - это автономная система, которая контролирует выравнивание стрелы. Он позволяет управлять гидравлической системой, уже имеющейся на машине, для точной регулировки стрелы благодаря ультразвуковым датчикам, измеряющим расстояние от земли. Управление, осуществляемое с помощью специального гидравлического блока управления двигателем IBX100, обеспечивает лучшую и более точную обработку. Гидравлический блок IBX100, поставляемый с комплектом BLC, уже можно использовать.

Visio BLC to samodzielny system kontrolujący poziomowanie belki polowej. Pozwala na napędzanie już obecnego na maszynie układu hydraulicznego w celu precyzyjnej regulacji wysięgnika, dzięki czujnikom ultradźwiękowym mierzącym odległość od podłoża. Sterowanie, które odbywa się za pośrednictwem dedykowanej hydraulicznej jednostki ECU IBX100, zapewnia lepszą i dokładniejszą obróbkę. Jednostka hydrauliczna IBX100, dostarczona z zestawem BLC, jest już gotowa do użycia.

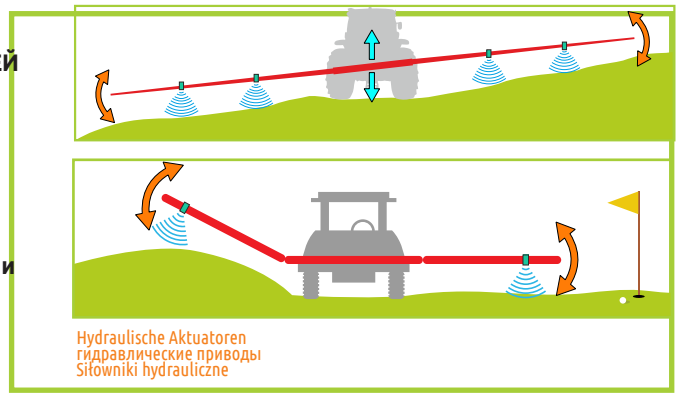


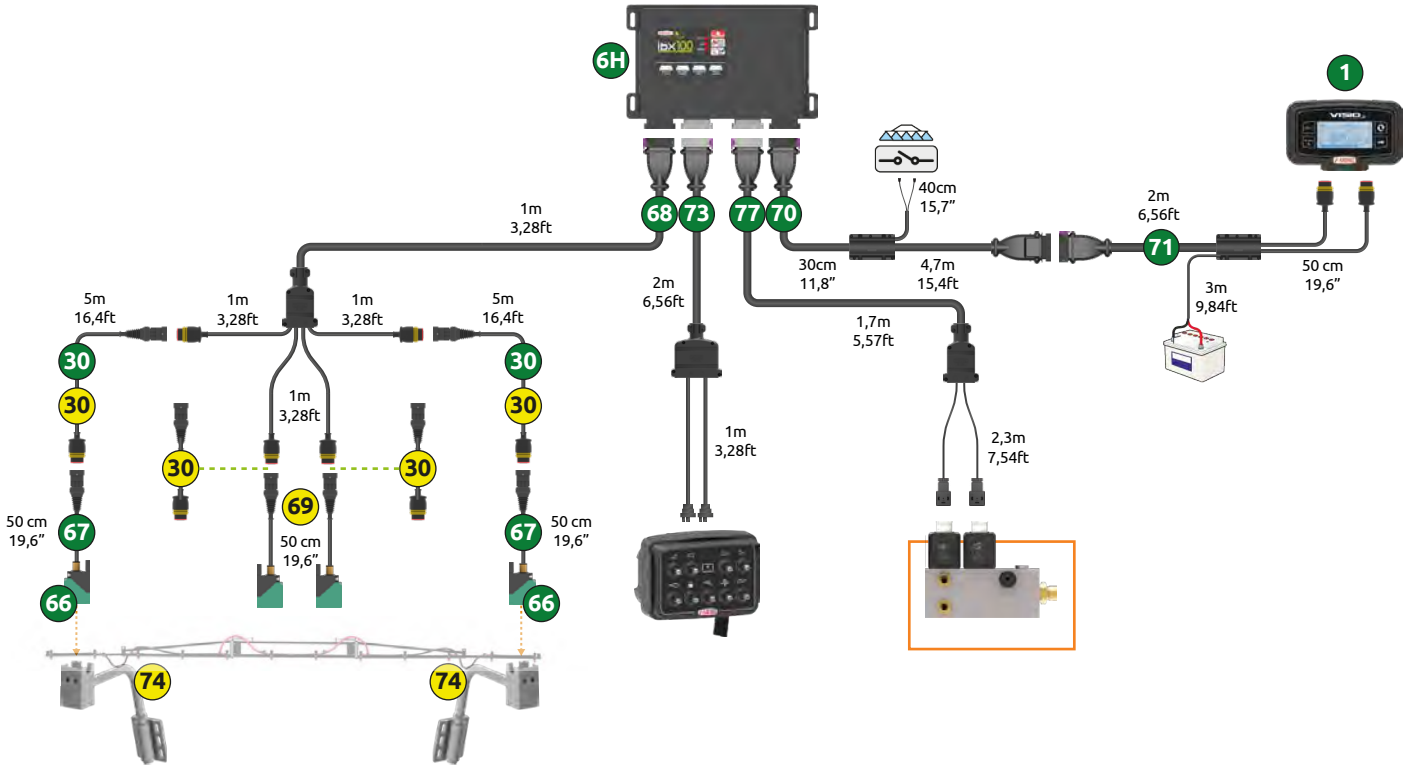
KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Gestängenivellierungssystem mit FESTER GEOMETRIE
Система выравнивания штанги с НЕИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ
System poziomowania belki ZE STAŁĄ GEOMETRIĄ

Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE mit FESTSTEHENDER MITTLEREN TEILBREITE
Система выравнивания штанги с ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ и НЕПОДВИЖНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ СЕКЦИЕЙ
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ ze STAŁĄ CZĘŚCIĄ CENTRALNĄ





COD.

4670612

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
6H	IBX100 Hydraulic Steuergerät Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		--
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A
70	Anschlusskabel Visio - IBX100 Соединительный кабель для Visio - IBX100 Kabel połączeniowy Visio - IBX100	500	4670612.101
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670612.100
73	Anschlusskabel an der vorherbestehenden hydraulischen Regelarmatur Соединительный кабель для имеющегося гидравлического механизма управления Kabel połączeniowy do istniejącego polecenia hydraulicznego	3000	4679003.111
77	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4670612.103

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

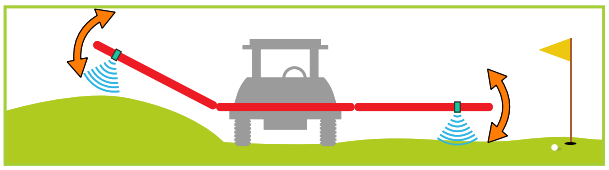
		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujnikó ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	

KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI

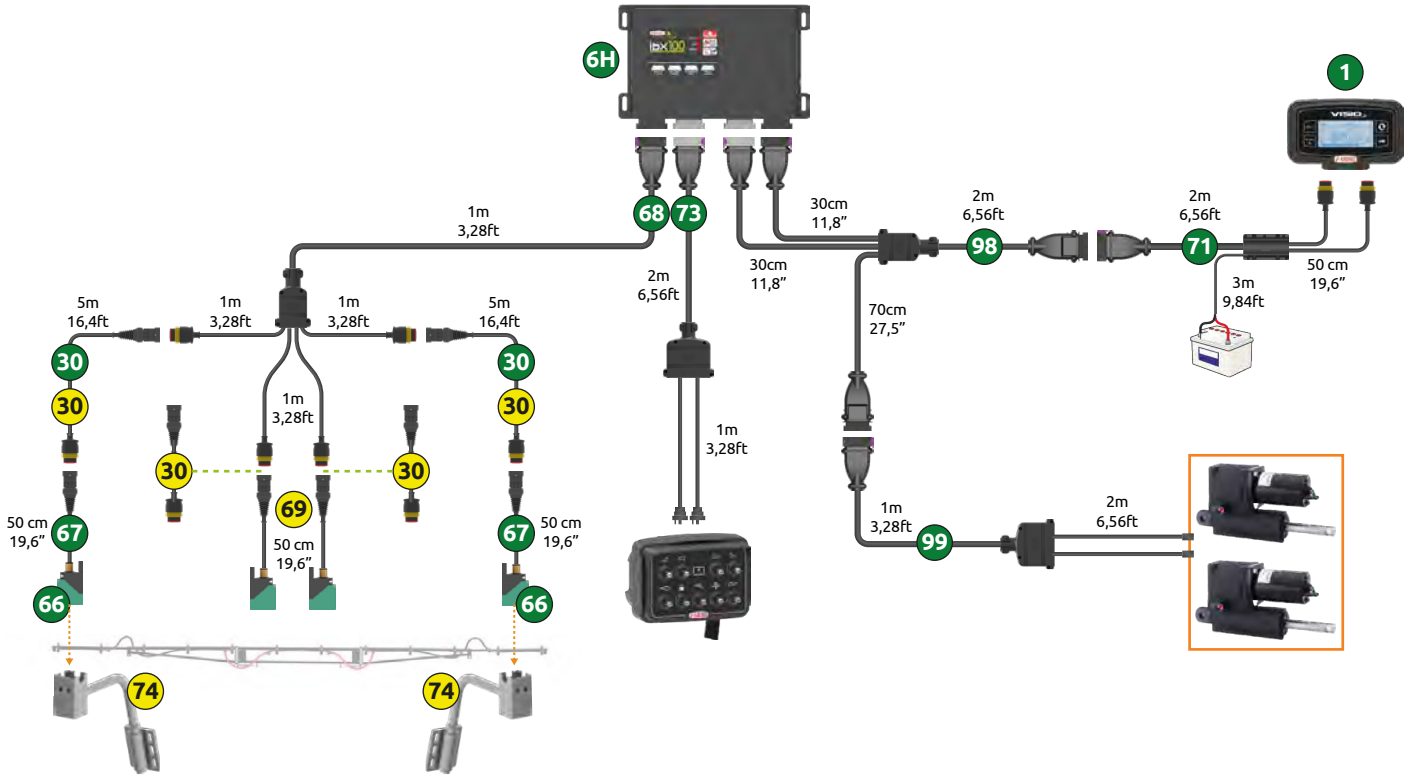
VISIO BLC BOOM LEVELING CONTROL

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE mit FESTSTEHENDER MITTLEREN TEILBREITE (TURF)
Система выравнивания штанги с ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ и НЕПОДВИЖНОЙ ЦЕНТРАЛЬНОЙ СЕКЦИЕЙ
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ ze STAŁĄ CZĘŚCIĄ CENTRALNĄ (TURF)



Elektrohydraulische Aktuatoren
электрогидравлические приводы
Siłowniki elektrohydrauliczne



COD.
4670619

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
6H	IBX100 Hydraulic Steuergerät Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		--
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670619.080
73	Anschlusskabel an der vorherbestehenden hydraulischen Regelarmatur Соединительный кабель для имеющегося гидравлического механизма управления Kabel połączeniowy do istniejącego polecenia hydraulicznego	3000	4670619.102
98	Verbindungskabel Versorgung IBX100 und Pilotausgänge Stellenantriebe Ответвительный кабель питания IBX100 и выходы для управления приводами Kabel przełącznika Zasilania IBX100 i wyjścia pilotujące siłowników	3000	4670619.100
99	Anschlusskabel für elektro-hydraulische Stellantriebe Соединительный кабель для электрогидравлических приводов Kabel połączeniowy siłowników elektrohydraulicznych	3000	4670619.101

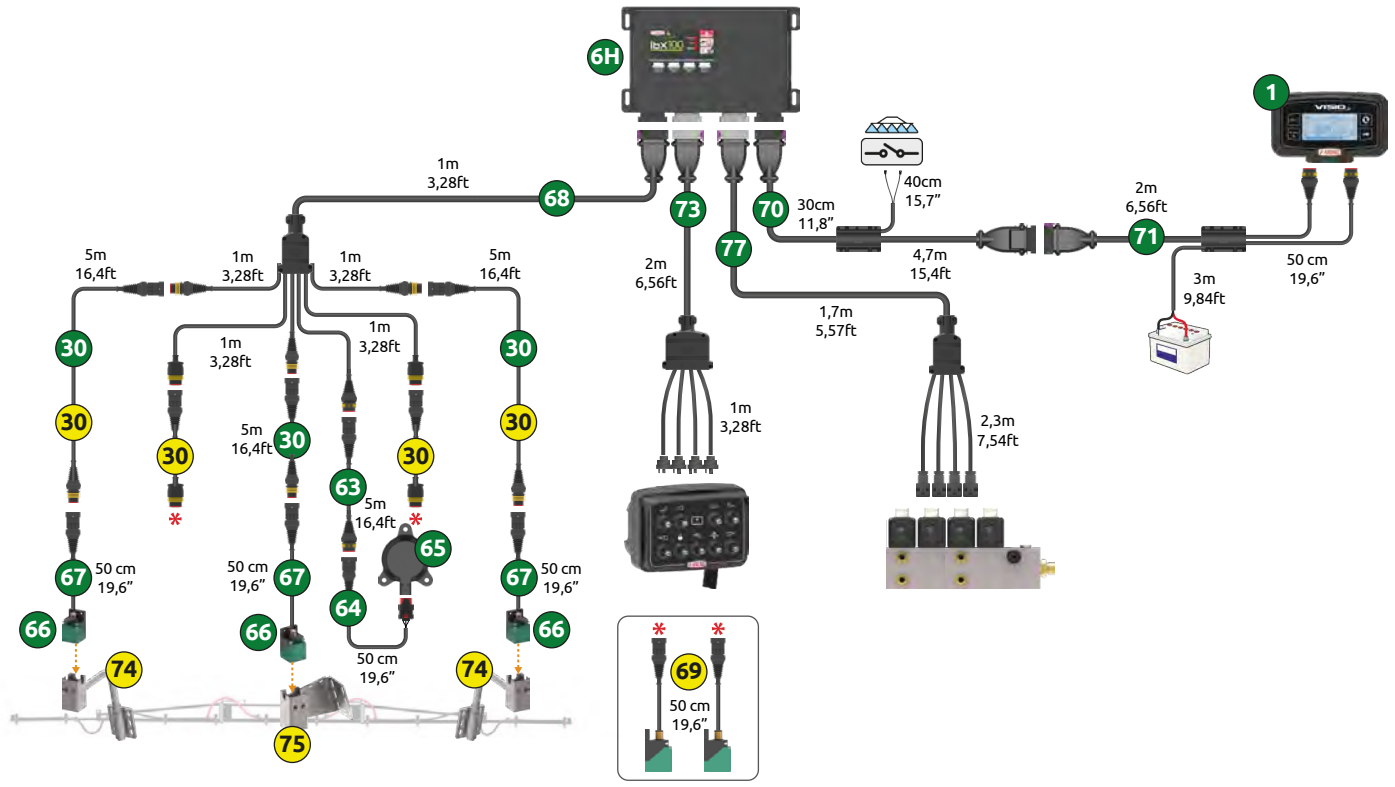
Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	

KIT VISIO FÜR DIE STEUERUNG DER GESTÄNGENIVELLIERUNG
КОМПЛЕКТ VISIO ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ВЫРАВНИВАНИЕМ ШТАНГИ
ZESTAW VISIO DO OBSŁUGI POZIOMOWANIA BELKI

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Gestängenivellierungssystem mit VARIABLER GEOMETRIE
СистемавыравниванияштангисИЗМЕНЯЕМОЙГЕОМЕТРИЕЙ
System poziomowania belki ZE ZMIENNĄGEOMETRIĄ



COD.
4670621

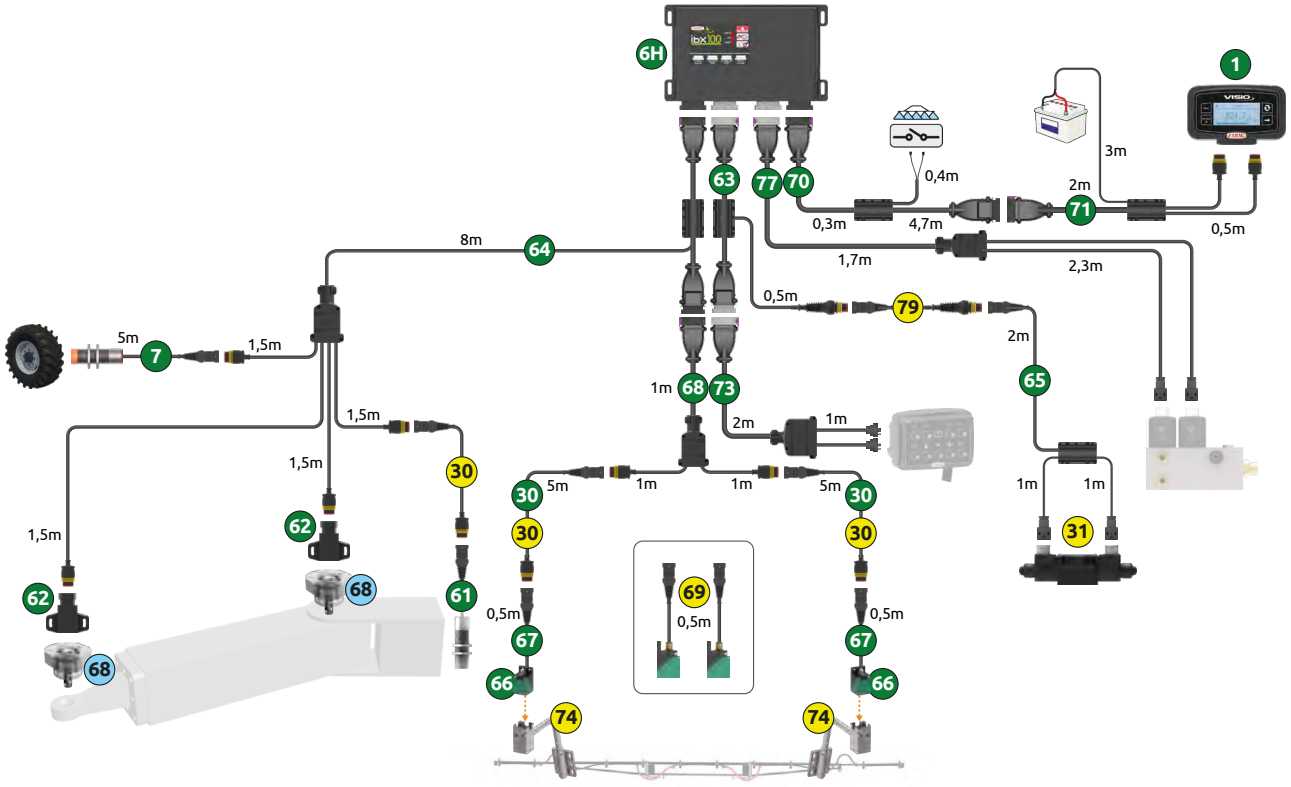
Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
6H	IBX100 Hydraulic Steuergerät Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		--
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
63	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	5000	46700102.102
64	Adapterkabel für die IMU-Verbindung Переходной кабель для подключения IMU Kabel adapter do połączenia IMU	500	4679003.103
65	Inertialeinheit IMU Инерционный блок IMU Jednostka inercyjna IMU		46700109
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A
70	Anschlusskabel Visio - IBX100 Соединительный кабель для Visio - IBX100 Kabel połączeniowy Visio - IBX100	5000	4670612.101
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670612.100
73	Anschlusskabel an der vorherbestehenden hydraulischen Regelarmatur Соединительный кабель для имеющегося гидравлического механизма управления Kabel połączeniowy do istniejącego polecenia hydraulicznego	3000	4679003.110
77	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4679003.120

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	
75	Halter für zentralen Sensor BLC Держатель для центрального датчика BLC Wspornik czujnika środkowego BLC		46700114	

VISIO TTC+BLC



COD.
4670614

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic Блок управления IBX100 Hydraulic Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic		--
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
61	Induktiver Sensor zur Erfassung der mechanischen Sicherheitssperre Индуктивный датчик для обнаружения механического блока безопасности Czujnik indukcyjny do wykrywania blokady mechanicznej bezpieczeństwa		4679003.503
62	Winkelsensor für Lenkwinkel des Traktors und Richtung der Lenkdeichsel / Achse Угловой датчик для измерения угла поворота трактора и направления сцепного устройства / оси Czujnik kątowy dla pomiaru kąta skrętu ciągnika i kierunku dyszla / osi		4679003.502
63	Verlängerung für Anschluss Hydraulikventile Länge 0.5 m Удлинитель для подключения гидравлических клапанов дл. 0.5 м Przedłużacz do podłączania zaworów hydraulicznych dług. 0.5 m	500	4679003.132
64	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	9500	4679003.131A
65	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4679003.130
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A
70	Anschlusskabel Visio - IBX100 Соединительный кабель для Visio - IBX100 Kabel połączeniowy Visio - IBX100	5000	4670612.101
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670612.100
73	Anschlusskabel an der vorherbestehenden hydraulischen Regelarmatur Соединительный кабель для имеющегося гидравлического механизма управления Kabel połączeniowy do istniejącego polecenia hydraulicznego	3000	4679003.111
77	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4670612.103

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		COD.	PAG.
68	Halter für Winkelsensor TTC Держатель для углового датчика TTC Wspornik czujnika kątowego TTC	46700105	C-8

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	
79	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	3000	4668002.090	-
		5000	4668002.091	-
		7000	4668002.092	-

ANZEIGE FÜR BEFÜLLUNGSSTEUERUNG
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАПОЛНЕНИЕМ
WYŚWIETLACZ DO ZARZĄDZANIA UZUPEŁNIANIEM

VISIO ist ein Monitor, der auf der Feldspritze angeordnet werden kann, um die Behälterbefüllung zu überwachen und zu steuern. Das Herstellen einer Verbindung mit den Steuereinheiten IBX100 Sprayer, sowohl A-net als auch ISOBUS, ermöglicht das Teilen und die Anzeige der Informationen über den Behälterfüllstand oder der eingefüllten Flüssigkeit.
Die Version ISOBUS ermöglicht auch die Aktualisierung der Software und das Hoch-/Herunterladen der Kalibrierungskurve von IBX100 Orchard ISOBUS, IBX100 Multiflow ISOBUS, Multirow ISOBUS und IBX100 Sprayer ISOBUS. Enthält die Freigabefunktion für das Befüllen beim IBX100 Sprayer ISOBUS und IBX100 Multiflow ISOBUS.

Монитор VISIO предусмотрен для установки на опрыскиватель для контроля и управления наполнением цистерны.
При подключении к блокам управления IBX100 Sprayer A-net или ISOBUS он позволяет обмениваться информацией об уровне жидкости в цистерне и количестве поданной жидкости, а также отображать эту информацию.
Версия ISOBUS позволяет также обновить программное обеспечение и загрузить/скачать калибровочную кривую IBX100 Orchard ISOBUS, IBX100 Multiflow ISOBUS, Multirow ISOBUS иIBX100 Sprayer ISOBUS. Включает в себя активацию наполнения для IBX100 Sprayer ISOBUS и IBX100 Multiflow ISOBUS.

VISIO to monitor, który należy umieścić na opryskiwaczu w celu monitorowania i kontrolowania operacji napełniania cysterny. Podłączenie do jednostki sterującej IBX100 Sprayer, zarówno jeśli chodzi o A-net, jak i ISOBUS pozwala udostępniać i wyświetlać informacje o poziomie płynu w cysterne lub wprowadzonej cieczy.
Wersja ISOBUS pozwala również na aktualizację oprogramowania i wczytanie/pobranie krzywej kalibracyjnej IBX100 Orchard ISOBUS, IBX100 Multiflow ISOBUS, Multirow ISOBUS i IBX100 Sprayer ISOBUS. Zawiera zezwolenie na napełnianie IBX100 Sprayer ISOBUS i IBX100 Multiflow ISOBUS.



Anet CAN-Bus ISO BUS

BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER

- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ РАСХОДОМЕРА

- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge



KONTROLA NAPEŁNIANIA Z PRZEPŁYWOMIERZEM

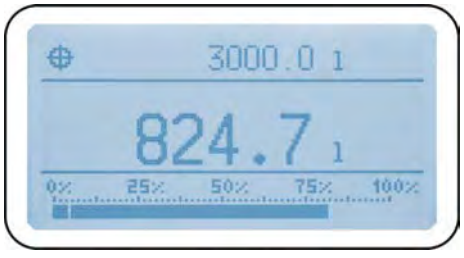
- Zatrzymanie pompy napełniającej przy osiągnięciu ustawionej ilości
- Wizualizacja wydajności przepływu
- Alarmy minimalnego i maksymalnego wydajności przepływu

BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR

- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Angabe des Behälterfüllstands
- Manuelle und automatische (über Durchflussmesser) Software für Kalibrierung des Behälters mit Speichermöglichkeit bis zu 200 Punkten
- Export/Import von Tankkalibrierungskurven in andere A-net-Geräte (Visio, Bravo 180S, Bravo 350) und Isobus-Geräte (IBX100 Sprayer Isobus, einschließlich Import der Tankkalibrierungsdatei 2, IBX100 Orchard Isobus, IBX100 Multiflow Isobus, IBX100 Multirow Isobus), um die Wiederholung des Kalibrierungsverfahrens zu vermeiden
- Alarm bei ausbleibendem Stopp während der Befüllung, bei Erreichen der eingegebenen Menge

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ДАТЧИКА УРОВНЯ

- Останов заливного насоса при достижении заданного количества жидкости
- Указание уровня в емкости
- ПО с автоматической или ручной функцией калибровки (посредством расходомера) цистерны с возможностью сохранения в памяти до 200 точек
- Экспорт/импорт кривых калибровки бака в другие устройства A-net (Visio, Bravo 180S, Bravo 350) и устройства Isobus (IBX100 Sprayer Isobus, включая импорт файла калибровки бака 2, IBX ORCHARD ISOBUS, IBX Multiflow ISOBUS, Multirow ISOBUS), чтобы избежать повторения процедуры калибровки.
- Аварийный сигнал отсутствия останова при достижении заданного количества жидкости во время наполнения



KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU

- Wyłączenie zaworu lub pompy napełniającej przy osiągnięciu ustawionego poziomu cieczy
- Wskaznik poziomu cieczy w zbiorniku
- Program ręczny lub automatyczny (za pomocą przepływomierza) do kalibracji cysterny z zapisywaniem do 200 punktów
- Eksport/import krzywych kalibracji zbiornika do innych urządzeń A-net (Visio, Bravo 180S, Bravo 350) i urządzeń Isobus (IBX100 Sprayer Isobus, w tym import pliku kalibracji zbiornika 2, IBX ORCHARD ISOBUS, IBX Multiflow ISOBUS, Multirow ISOBUS), aby uniknąć powtarzania procedury kalibracji.
- Alarm w przypadku nie wyłączenia się pompy, przy osiągnięciu ustawionej ilości cieczy

ANZEIGE FÜR BEFÜLLUNGSSTEUERUNG
ДИСПЛЕЙ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ЗАПОЛНЕНИЕМ
WYŚWIETLACZ DO ZARZĄDZANIA UZUPEŁNIANIEM

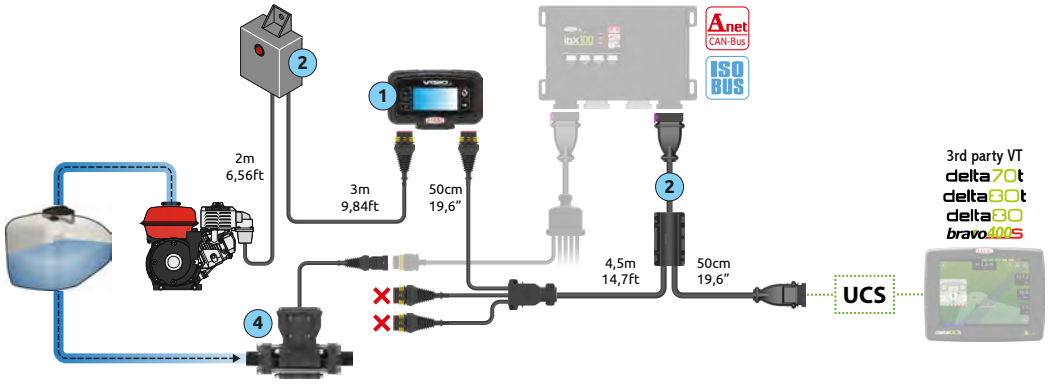
VISIO

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ РАСХОДОМЕРА

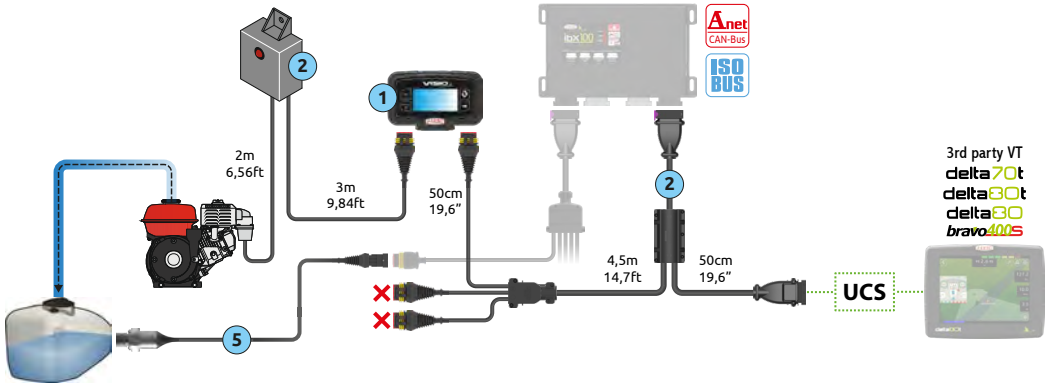
KONTROLA NAPEŁNIANIA Z PRZEPŁYWOMIERZEM



BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ДАТЧИКА УРОВНЯ

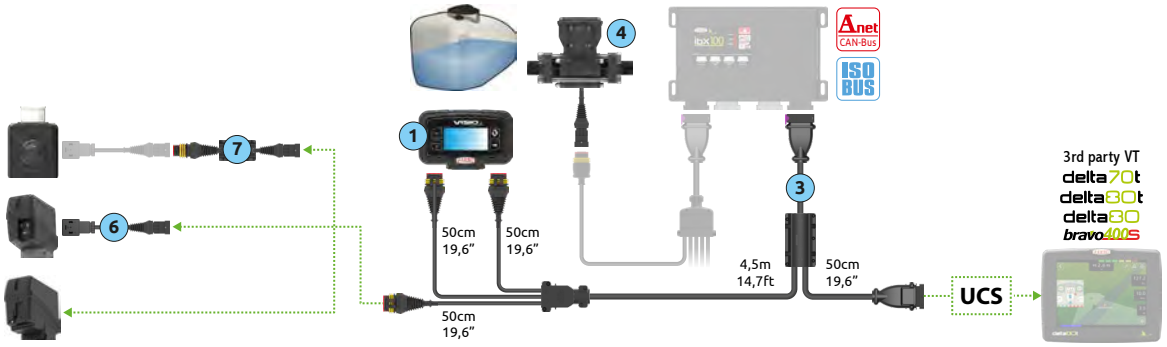
KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU



BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ РАСХОДОМЕРА

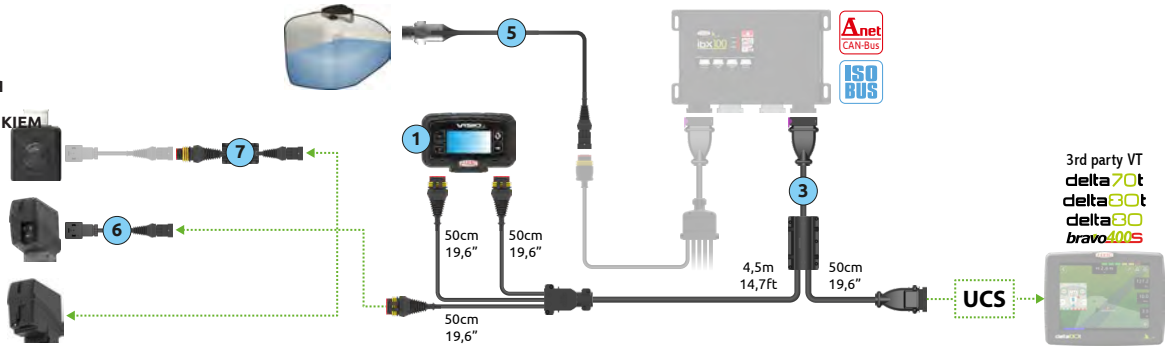
KONTROLA NAPEŁNIANIA Z PRZEPŁYWOMIERZEM



BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ДАТЧИКА УРОВНЯ

KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU



Da ordinare a parte
To be order separately
Se debe pedir por separado

		COD.	PAG.
1	Display VISIO Anet	4670610	
	Display Visio ISOBUS	4670615	
2	Kit für Pumpenstopp zum Anschluss an IBX100 Sprayer Комплект системы останова насоса для присоединения IBX100 Sprayer Zestaw zatrzymania pompy do podłączenia IBX100 Sprayer	4670610.550	
3	Visio-Verbindungskabel + Ventilsteuerung Соединительный кабель Visio + управление клапаном Kabel połączeniowy Visio + sterowanie zaworem	4679002.203A	
5	Füllstandsensor 1/4" BSP M Датчик уровня 1/4" BSP M Czujnik poziomu 1/4" BSP M	466113.004	C-5
6	Adapterkabel von AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-polig zu DIN Переходный кабель с AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-штырьковым на DIN Kabel przejściowy z 3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®® na DIN	8650900.141	
7	Elektronischer Schalter Электронный выключатель Przełącznik elektroniczny	46700106	A-142

bravo400s LT

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

BRAVO 400S LT ist ein Computer, der alle Managementfunktionen der Flüssigkeitsausbringung und Navigationsfunktionen ohne den Einsatz einer externen ECU integriert.
Bietet die gleichen Funktionen des BRAVO 400S verbunden mit einer enorm einfachen Installation und einen optimalen Preis-/Leistungsverhältnis.

BRAVO 400S LT представляет собой компьютер, включающий в себя все функции по управлению распределения жидкости и навигации без поддержки внешнего электронного блока управления (ECU). Компьютер оснащен теми же функциями, которые есть и у компьютера BRAVO 400S, а также отличается простотой установки и отличным соотношением цены/эксплуатационных характеристик.

BRAVO 400S LT jest komputerem, który zawiera wszystkie funkcje zarządzania dystrybucją cieczy i nawigacją, bez pomocy zewnętrznej ECU.
Oferuje on takie same funkcje jak BRAVO 400S, z wielką łatwością instalacji oraz z doskonałym stosunkiem ceny do wydajności.



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
4674L0701	7	-
4674L0713	7	7

IOT BOX Ready

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

EIGENSCHAFTEN

- Steuerung der automatischen Teilbreitenschließung.
- Ausgelegt für den Anschluss am automatischen Steuersystem.
- Steuerung variabler Anwendungen mittels Vorgabekarten.
- Steuerung von 7 Wasser- und Öl-Teilbreiten.
- Anschließbar an die gesamte Reihe der GPS-Empfänger Arag.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Автоматическое управление закрытием секций.
- Предрасположен для соединения с системой автоматического указания курса.
- Управление изменяемым внесением посредством инструкционных карт.
- Управление максимум 7 секциями воды и масла.
- Возможность подсоединения к полному ассортименту GPS-приемников Arag.

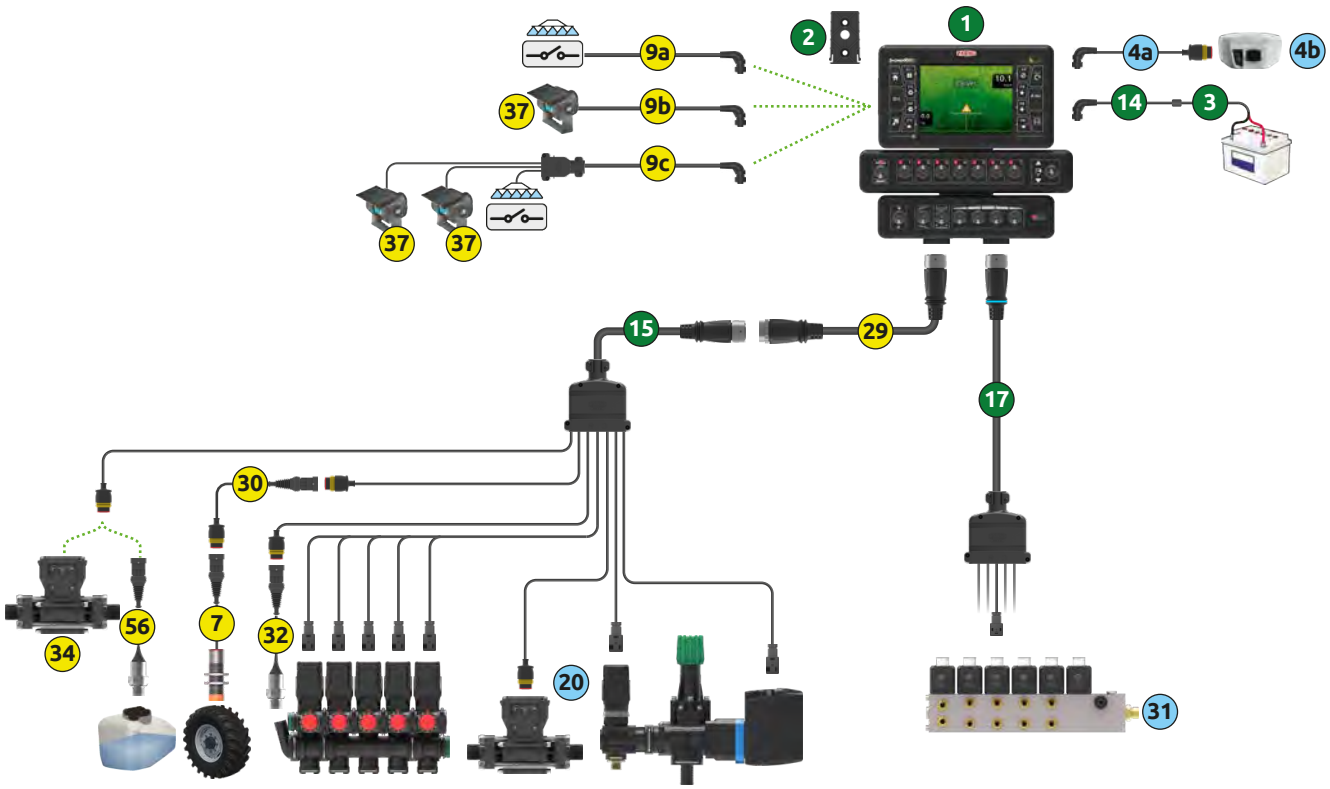
CHARAKTERYSTYKA

- Zarządzanie zamykaniem automatycznym sekcji.
- Przystosowany do podłączania do systemu automatycznego kierowania.
- Zarządzanie zmiennym zastosowaniem za pomocą map zadanego zabiegu.
- Zarządzanie maksymalnie 7 sekcjami wody i oleju.
- Podłączane do kompletnej gamy odbiorników GPS Arag

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

bravo400s LT

INSTALLATIONSPLAN МОНТАЖНАЯ СХЕМА PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	4674L0000.100
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	467181701.100
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	467180072.100

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

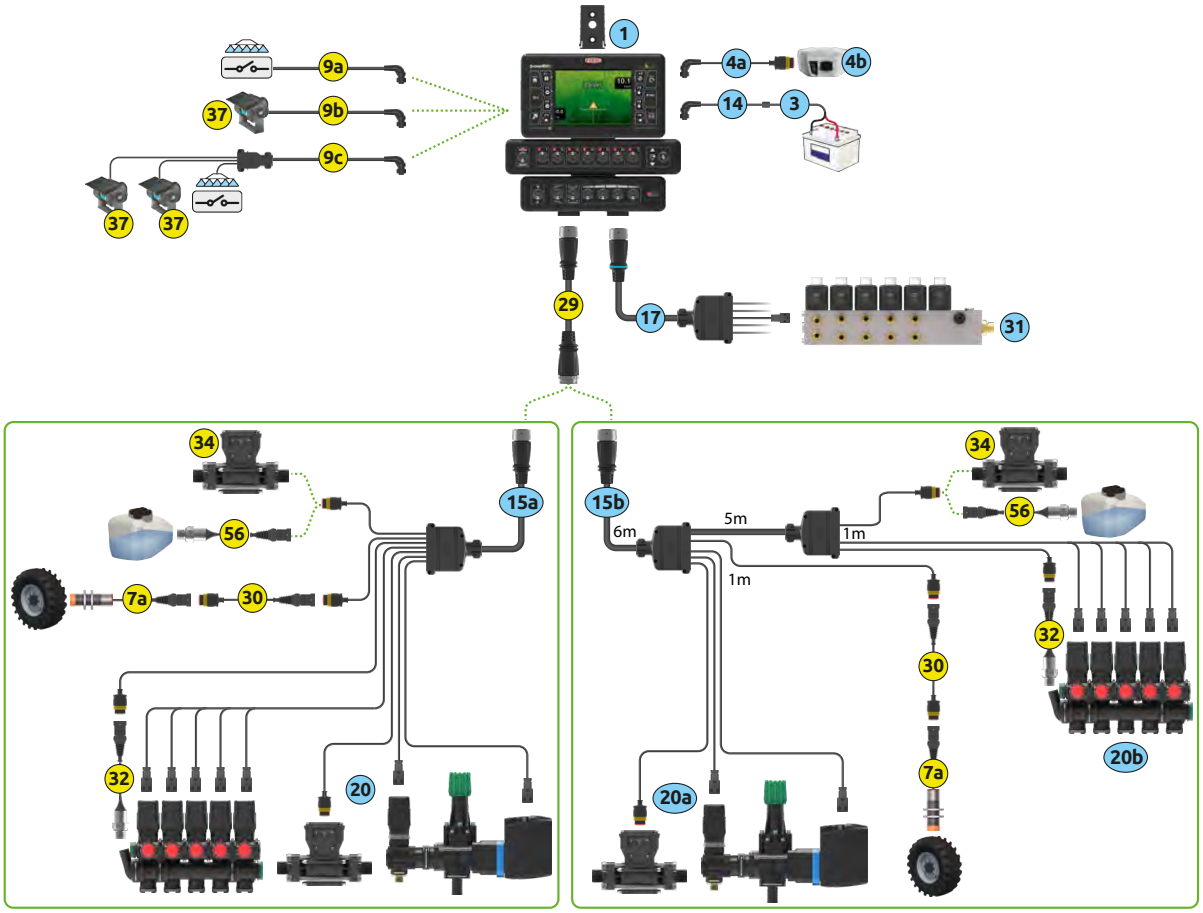
		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
9a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
9b	Adapterkabel für eine Kamera 0,5m Переходной кабель для телекамеры 0,5м Kabel adapterowy dla kamery 0.5m	500	46740000.090	-
9c	Adapterkabel für 2 Kameras + allgemeine externe Steuerung кабель на 2 камеры + основное внешнее управление Kabel adaptera dla 2 kamer + główna zewnętrzna jednostka sterująca	3000	46740000.091	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	C-4
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
37	Kamera Камера Kamera		46700100	A-144
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"		466113.005	C-5
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	Hydraulic	COD.	PAG.
1	Computer		7		4674L0700.960	-
			7	7	4674L0710.960	-
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego				466001.010	-
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000			46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny				-	A-38 A-39
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000			4674L0000.100	-
15a	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	7		467181701.100	-
		12000	7		467181702.101	-
15b		8000	7		46730700.100	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000		7	467180072.100	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem				*	-
20a	Regelarmatur mit Durchflussmesser Блок управления с расходомером Grupa zaworów sterujących				*	-
20b	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów				*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych				*	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
9a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
9b	Adapterkabel für eine Kamera 0,5m Переходной кабель для телекамеры 0,5м Kabel adapterowy dla kamery 0.5m	500	46740000.090	-
9c	Adapterkabel für 2 Kameras + allgemeine externe Steuerung кабель на 2 камеры + основное внешнее управление Kabel adaptera dla 2 kamer + główna zewnętrzna jednostka sterująca	3000	46740000.091	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
37	Kamera Камера Kamera		46700100	A-144
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"		466113.005	C-5
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

bravo350

Bravo 350 (Pflanzenschutzgerät) ist ein Computer aus dem mittleren Bereich, der in der Lage ist, alle Funktionen moderner Pflanzenschutzgeräte zu steuern.

Bravo 350 для полевых опрыскивателей представляет собой компьютер среднего сегмента, который может управлять всеми функциями современных полевых опрыскивателей.

Bravo 350 jest komputerem średniej półki, za pomocą którego można zarządzać wszystkimi funkcjami nowoczesnych maszyn do opryskiwania polowego.



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
4673505001	5	-
4673507001	7	-
4673507103	7	7

IOT BOX Ready

EIGENSCHAFTEN

- Grafische Anzeige des Behälterfüllstands
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils, Teilbreitenventile und variable Anwendungssteuerung in Verbindung mit dem Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Anschluss des GNSS-Empfängers zur Berechnung der Geschwindigkeit und zum Registrieren der georeferenzierten Behandlungsdaten
- Eingang für die externe Steuerung des Hauptschaltventils
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Ausgänge für das Ansteuern bis zu 7 Gestängeteilbreiten, Regelventil, Hauptschaltventil und Reihenspur
- Ausgänge für das Ansteuern bis zu 7 Hydraulikfunktionen und Ablassventil

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Графический индикатор уровня в цистерне.
- Автоматическое закрытие главного клапана и клапанов секций, управление изменяемой нормой внесения при подключении к Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller.
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения.
- Подключение к GNSS-приемнику для вычисления скорости и записи данных обработки с привязкой к местности.
- Вход для внешнего механизма управления главным клапаном.
- Входы для следующих сигналов: расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, об/мин.
- Выходы для управления до 7 секциями штанги, регулировочным клапаном, главным клапаном и пенным маркером.
- Выходы для управления до 7 гидравлическими функциями и сливным клапаном.

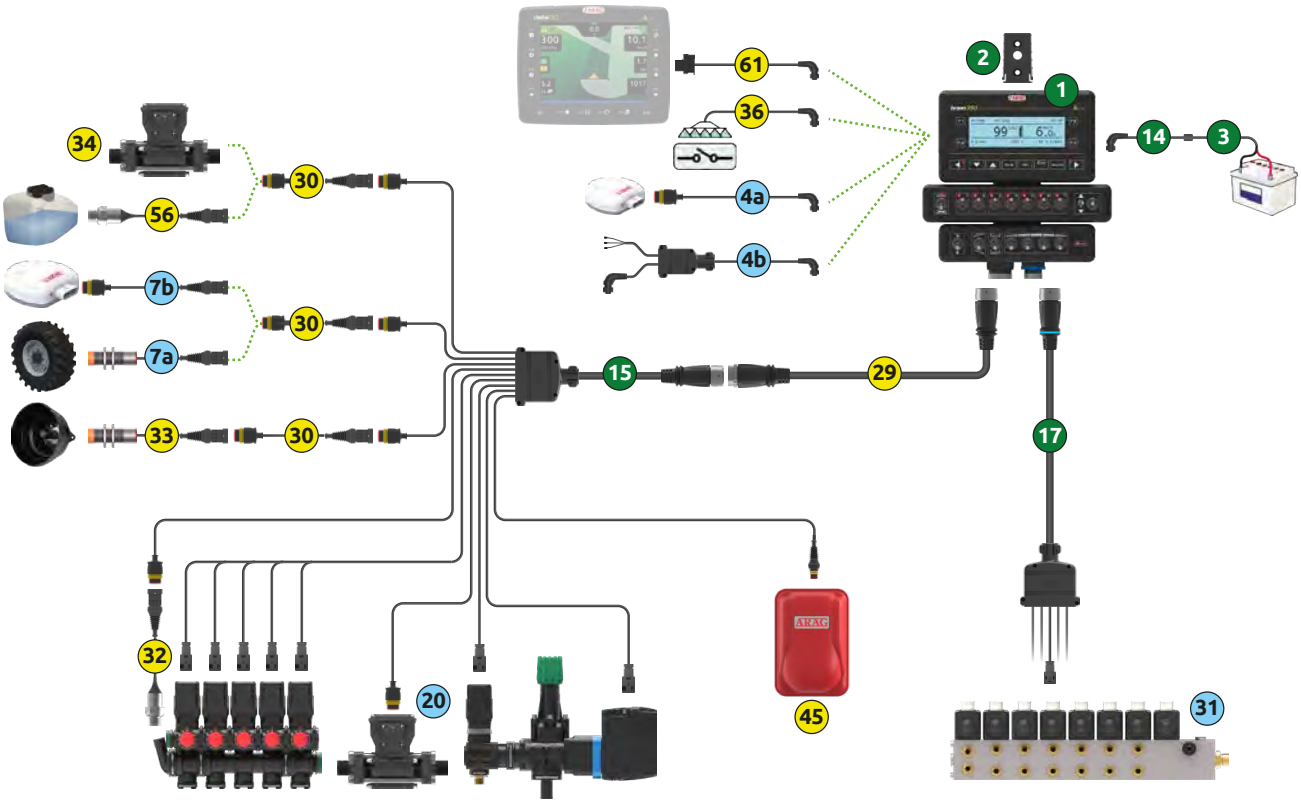
CHARAKTERYSTYKA

- Wskaźnik graficzny poziomu cysterny
- Automatyczne zamykanie zaworu głównego, zaworów sekcji i sterowanie aplikacją zmienną, jeśli podłączony do Bravo400S / Delta80/ IBX20-Task Controller
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji oprogramowania
- Podłączenie odbiornika GNSS do obliczenia prędkości i rejestracji danych zabiegu z lokalizacją georeferencyjną
- Wejście do sterowania zewnętrznego głównego zaworu
- Wejścia do następujących sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny i przepływomierz napełniania, obr./min.
- Wyjścia do pilotowania do 7 sekcji belki, zawór regulacyjny, zawór główny i ścieżka pliku
- Wyjścia do pilotowania maks. 7 funkcji hydraulicznych i zaworu spustowego

INSTALLATIONSPLAN

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	467305.081
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	467181701.100
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	467180072.100

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

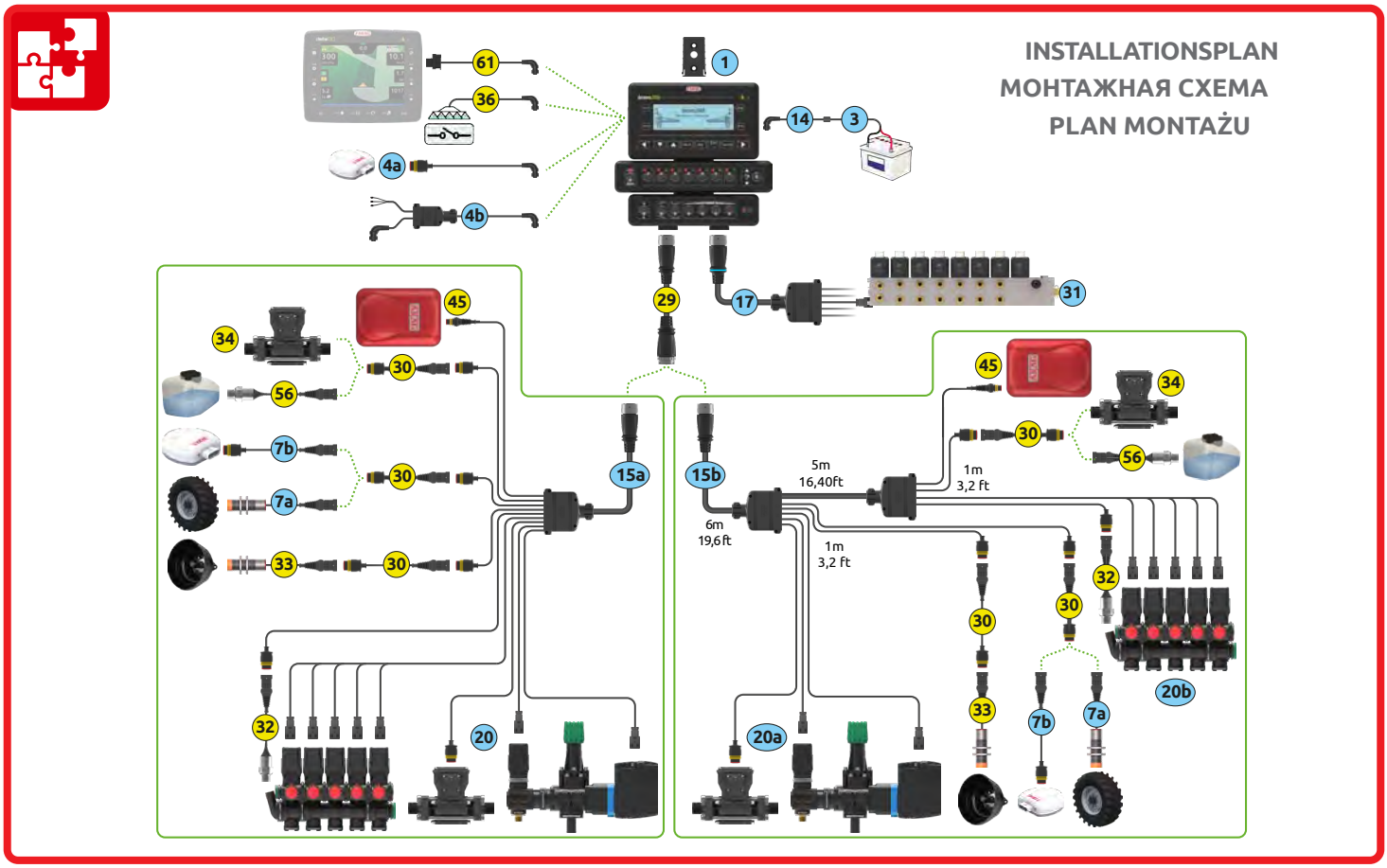
		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy		520005C	M-21
			5200052C	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

bravo350



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	Hydraulic	COD.	PAG.
1	Computer		5		4673505000.960	-
			7		4673507000.960	-
			7	7	4673507100.960	-
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego				466001.010	-
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000			467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000			467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701651	
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000			467305.081	-
15a	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	7		467181701.100	-
		12000	7		467181702.101	-
15b		8000	5		46730700.100	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000		7	467180072.100	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem				*	-
20a	Regelarmatur mit Durchflussmesser Блок управления с расходомером Grupa zaworów sterujących				*	-
20b	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów				*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych				*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	-
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy		520005C	M-21
			5200052C	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-

SPEED

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

bravo 350N

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

Bravo 350N (Pflanzenschutzgerät) ist ein Computer aus dem mittleren Bereich, der in der Lage ist, alle Funktionen von modernen, nicht mit Kabine ausgestatteten Pflanzenschutzgeräte zu steuern. Dieser Computer ist komplett wasserfest und hält auch Unwettern stand. Darüber hinaus ist er mit einer Sonnenblende ausgestattet, die einen zusätzlichen Schutz vor Stößen und Witterungseinflüssen bietet.

Bravo 350N для полевых опрыскивателей — это компьютер среднего сегмента, который может управлять всеми функциями современных полевых опрыскивателей без кабины. Полностью герметичный компьютер выдержит любую непогоду. Кроме того, он оснащен солнцезащитным козырьком, который дополнительно защищает от ударов и атмосферных явлений.

Bravo 350N jest komputerem należącym do przedziału średniego, będącym w stanie zarządzać wszystkimi funkcjami nowoczesnych opryskiwaczy polowych bez kabiny. Komputer jest całkowicie szczelny i niepodatny na oddziaływanie warunków atmosferycznych. Wyposażony jest ponadto w osłonę przeciwsłoneczną, która stanowi dodatkową ochronę przeciwuderzeniową i przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi.



IOT BOX Ready

Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

EIGENSCHAFTEN

- Abgedichtetes Gehäuse
- Schutzabdeckung gegen versehentliche Stöße
- Befestigungsmöglichkeit an der Bedientafel oder an einer externen Halterung.
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Anschlussmöglichkeit eines GNSS-Empfängers für die Geschwindigkeitsberechnung und Aufzeichnung der georeferenzierten Behandlungsdaten
- Möglichkeit für Eingang für die externe Steuerung des Hauptschaltventils
- Automatisches Schließen der Hauptventile, Teilbreitenventile und Steuerung der variablen Ausbringung, wenn an einen Bravo400S / Delta80 angeschlossen
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Ausgänge für das Ansteuern bis zu 5 Gestängeteilbreiten, Regelventil, Hauptschaltventil und Reihenspur

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Герметичный корпус
- Крышка для защиты от случайных ударов
- Возможность панельного крепления или монтажа снаружи посредством кронштейна
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения
- Возможность подключения GNSS-приемника для вычисления скорости и записи данных обработки, привязанных к местности
- Возможный вход для внешнего блока управления главным клапаном
- Автоматическое закрытие главных клапанов, клапанов секции и управление изменяемой нормой внесения при подключении к Bravo400S/Delta80
- Входы для сигналов расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, оборотов в минуту
- Выходы для управления до 5 секций штанги, регулировочным клапаном, главным клапаном и пенными маркером

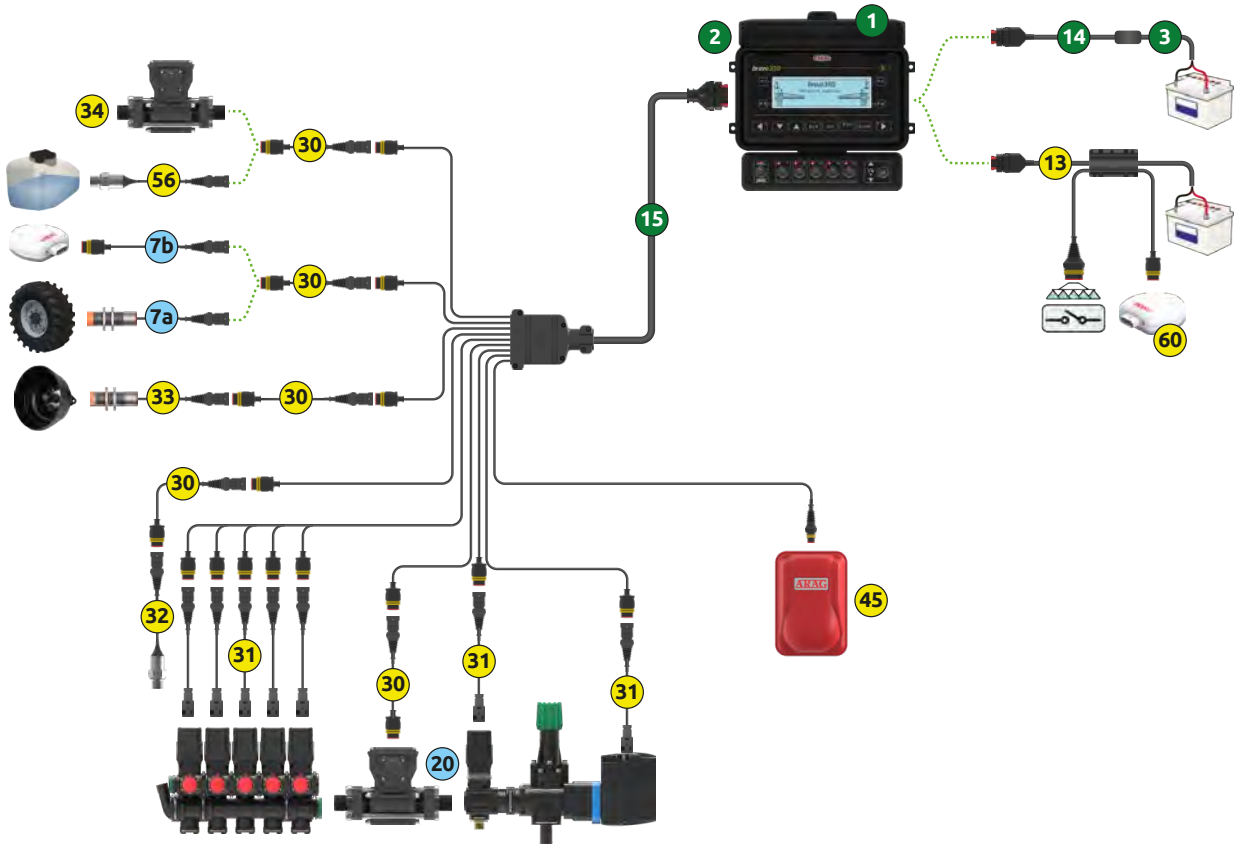
CHARAKTERYSTYKA

- Hermetyczny korpus
- Osłona chroniąca przed przypadkowymi uderzeniami
- Możliwość przymocowania do tablicy lub zewnętrznych wsporników.
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji oprogramowania
- Możliwość podłączenia odbiornika GNSS do obliczania prędkości i rejestrowania danych georeferencyjnych
- Możliwość wejścia do zewnętrznego sterowania zaworem głównym
- Automatyczne zamknięcie zaworu głównego, zaworów sekcyjnych oraz zarządzanie zmiennymi aplikacjami, jeśli podłączone do Bravo400S / Delta80
- Wejście sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny lub wypełnienie przepływomierza, obroty na minutę.
- Wyjścia do sterowania do 5 sekcjami belki, zaworem regulacyjnym, zaworem głównym i wykrywaniem rzędów

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

bravo 350N

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

COD.	Wege Ходы Drożny
46735N05A	5

Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		---
2	Kit Sonnenschutz Комплект солнцезащитной шторки Zestaw przeciwsłoneczny		4670900.500
	Befestigungskit Крепежный набор Komplet mocujący		4670800.520
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel Bravo 350N Питающий кабель Bravo 350N Kabel zasilający Bravo 350N	3000	46735N000.100
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	46735N050.100

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	C-1 ÷ C-10
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-

SPEED Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
13	Versorgungskabel + ext. Hauptsteuerung + Atlas 100 Verbindung Кабель питания + внешнее главное управление + подключение Atlas 100 Zasilający trybu + główna linka sterowa zewnętrzna + połączenie Atlas 100	3000	46735N000.101	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230	-
		3000	466553.220	-
31	Adapterkabel von AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-polig zu DIN Переходный кабель с AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-штырьковым на DIN Kabel przejściowy z 3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®® na DIN	200	8650900.141	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	C-4
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy		520005C	M-21
			5200052C	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
60	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 Датчик скорости GPS ATLAS100 Czujnik prędkości GPS ATLAS100		46701651.960	

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

bravo180S

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

Bravo 180S ist ein kompakter und wirtschaftlicher Computer, der jedoch extrem effizient und präzise arbeitet sowie in der Lage ist, den Ansprüchen der Anwender von mittelgroßen-kleinen Landwirtschaftsmaschinen zu entsprechen.

Bravo 180S представляет собой компактный и недорогой, но невероятно эффективный и точный компьютер, который может ответить на потребности пользователей сельскохозяйственных машин средних и небольших размеров.

Bravo 180S jest komputerem kompaktowym i niedrogim lecz wyjątkowo skutecznym i dokładnym, będącym w stanie sprostać wymaganiom użytkowników maszyn rolniczych o średnich i dużych wymiarach.





IOT BOX Ready

COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie	Teilb. Kabel Кабели сек. Kable sek.	Hydr. Kabel Кабели гид. Kable hydr.
467180001	0	-	√	√	6m	-
467180301	3	-	√	√	6m	-
467180401	4	-	√	√	6m	-
467180501	5	-	√	√	6m	-
467180553	5	5	√	√	6m	12m
467180573	5	7	√	√	6m	12m
467180701	7	-	√	√	6m	-
467181773	7	7	√	√	6m	12m

Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

EIGENSCHAFTEN

- Integrierte Füllstandanzeige
- Anschlüsse für GPS und allgemeine Fernbedienung
- USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils, wenn an Bravo400/Delta80 verbunden.
- Automatische Spritzfunktionsunterbrechung bei Unterschreiten des eingestellten Mindestdrucks, so dass die Düsen stets innerhalb ihres Einsatzbereichs arbeiten.
- Alarmanzeigen und akustische Alarme
- Mehrsprachig angelegte Software mit Möglichkeit einer Eingabe unterschiedlicher Maßeinheiten (l/ha, GPA, GPK, etc..)
- Anzeigbare Daten: Zumessung, Geschwindigkeit, Druck, Durchflussmenge, ausgebrachte Menge, Behälterfüllstand, behandelte Oberfläche, Behandlungsdauer, Kilometerstand.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Встроенный индикатор уровня.
- Соединения для GPS и главного блока дистанционного управления.
- USB-порт для передачи данных и обновления ПО.
- Автоматическое закрытие главного клапана при подключении к Bravo400S/Delta80.
- Автоматическая блокировка опрыскивания, если скорость опускается ниже минимального заданного для нее значения. Таким образом распылители всегда работают в пределах допустимого диапазона работы.
- Наличие зрительных и звуковых аварийных сигналов.
- Большой выбор языков ПО и возможность задачи различных единиц измерения (л/га, гал/акр, GPK, и т.д.).
- Отображаемые данные: норма внесения, скорость, давление, расход, вылитое количество, уровень в цистерне, обработанная площадь, длительность обработки, пройденное расстояние.

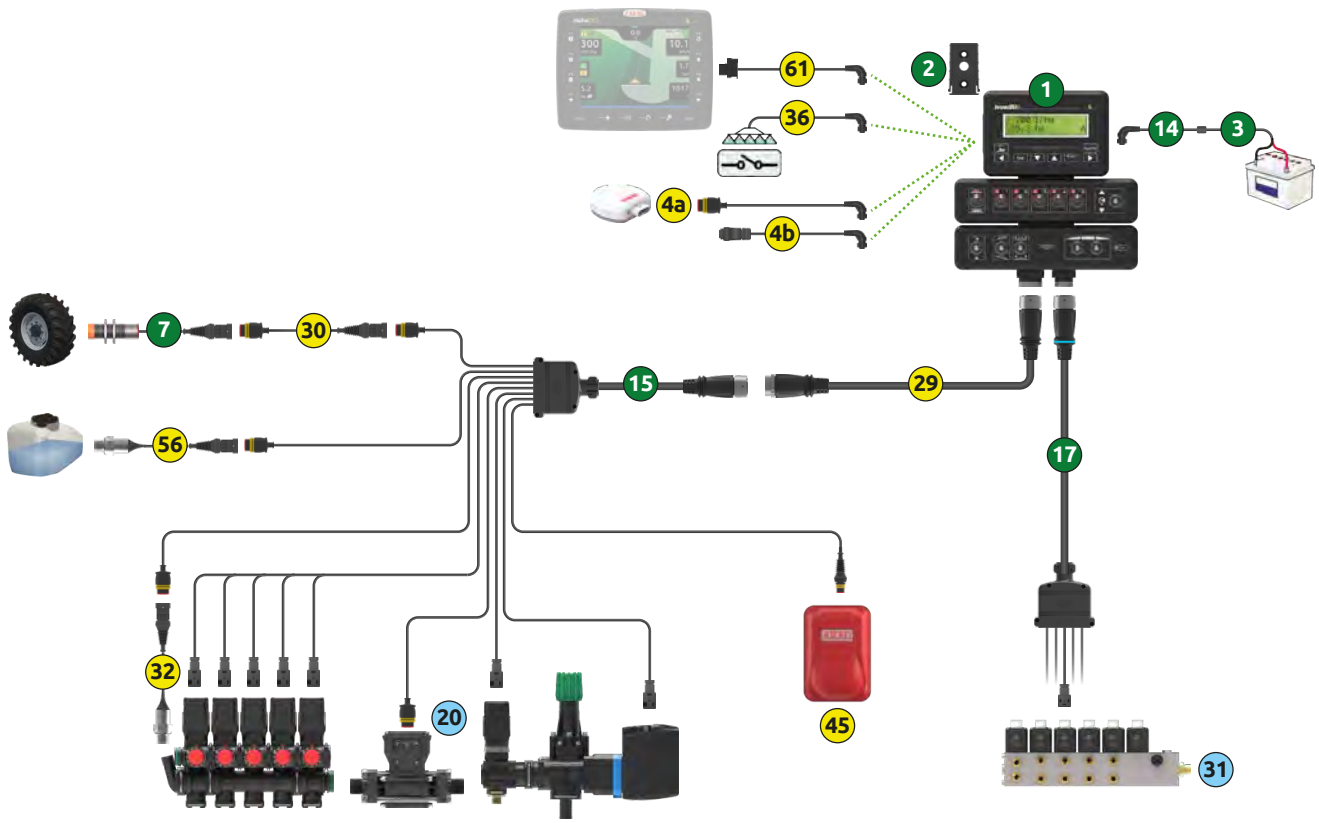
CHARAKTERYSTYKA

- Wbudowany wskaźnik poziomu zbiornika
- Podłączenia do GPS i głównego zdalnego sterowania
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji programu
- Automatyczne zamykanie głównego zaworu w przypadku podłączenia do Bravo400S/Delta80
- Automatyczne zablokowanie opryskiwania poniżej minimalnej ustawionej prędkości tak, aby dysze mogły pracować bez przerwy wewnątrz ich strefy zastosowania.
- Alarmy wizualne i dźwiękowe.
- Wielojęzykowe oprogramowanie z możliwością ustawienia różnych jednostek miary (l/ha, GPA, GPK, itp..)
- Wyświetlane dane: dozowanie, prędkość, ciśnienie, natężenie przepływu, rozdzielona ilość, poziom cysterny, obrobiona powierzchnia, czas trwania zabiegu, przebieg.

COMPUTER FÜR PFLANZENSCHUTZGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛ
KOMPUTER DO ODCHWASZCZANIA

bravo180S

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	467305.081
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	-

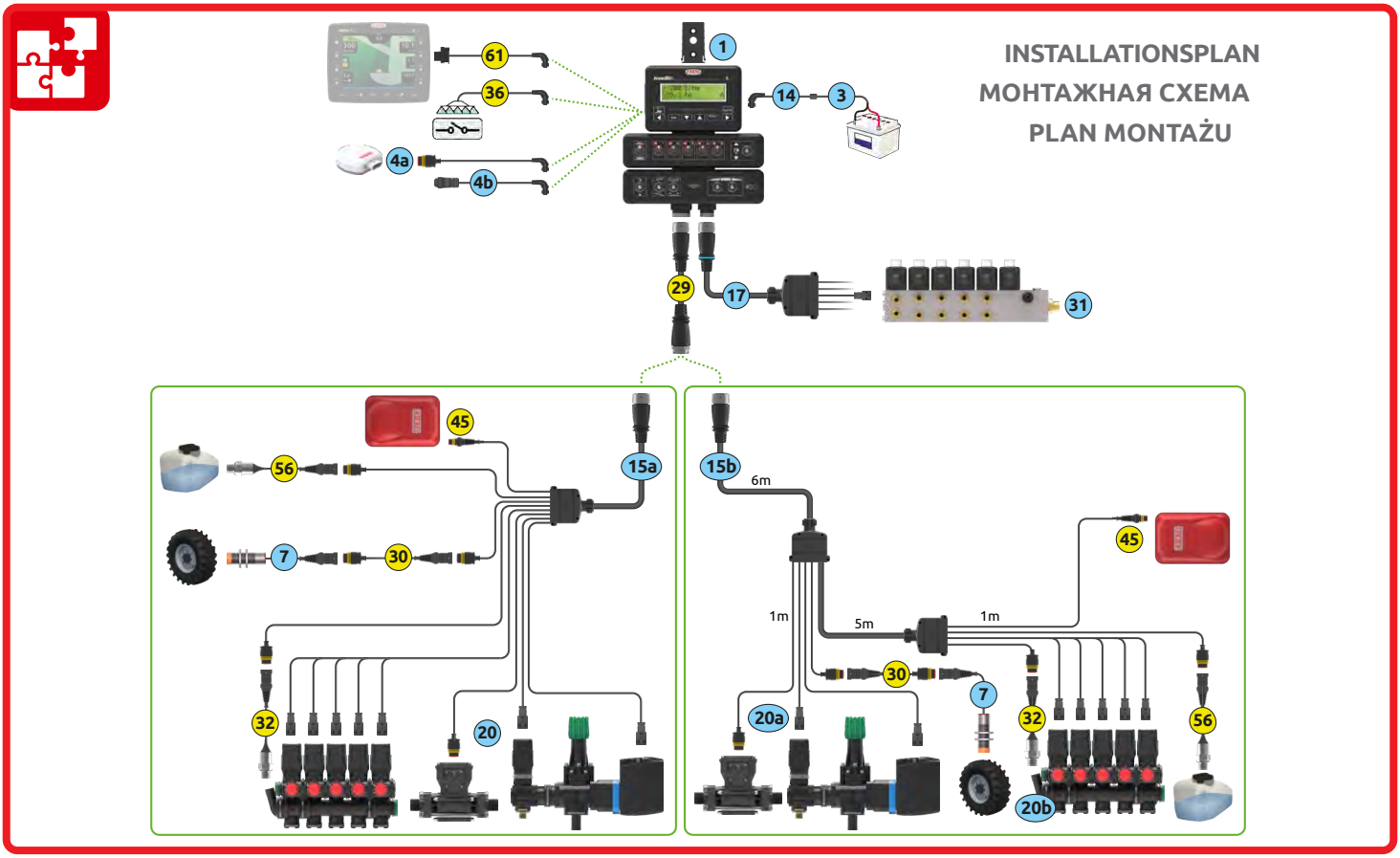
Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		COD.
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem	*
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych	*

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
29	Verlängerung für Anschlusskabel, 3/5 Teilbr., Länge 3 m Удлинитель соединительного кабеля 3/5 сек. дл. 3 м Przedłużacz kabla 3/5 sek.o dług. 3 m	3000	467305.110	-
	Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3 m Удлинитель соединительного кабеля 7 сек. дл. 3 м Przedłużacz kabla 7 sek.o dług. 3 m	3000	467307.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy		520005C	M-21
			5200052C	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 180s - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 180s - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 180s - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	Hydraulic	COD.	PAG.
1	Computer				467180000.960	-
			3		467180300.960	-
			4		467180400.960	-
			5		467180500.960	-
			5	5	467180550.960	-
			5	7	467180570.960	-
			7		467180700.960	-
			7	7	467181770.960	-
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego				466001.010	-
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000			467180000.095	
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000			467100.086	
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000			467305.081	-
15a	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000			467180001.100	-
		4500	3		467185303.100	-
		6000	3		467123.100	-
		12000	3		467123.121	-
		4500	4		467185403.100	-
		6000	4		46730401.100	-
		4500	5		467185503.100	-
		6000	5		467125.100	-
		12000	5		467125.121	-
		4000	7		46730703.100	-
		6000	7		467127.100	-
		12000	7		467127.122	-
		6000	7		467181701.100	-
		12000	7		467181702.101	-
15b		12000	5		46730500.100	-
		12000	7		46730700.100	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000		5	46718A03.100	-
		12000		7	467180072.100	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem				*	-
20a	Regelarmatur mit Durchflussmesser Блок управления с расходомером Grupa zaworów sterujących				*	-
20b	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów				*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych				*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
	Verlängerung für Anschlusskabel, 7 Teilbr., Länge 3m Удлинитель соединительного кабеля 7 сек. дл. 3 Przedłużacz kabla 7 sek.o dług. 3m	3000	467307.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniù	3000	46730000.090	-
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy		520005C	M-21
			5200052C	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen 4/5 колпачок 4/5 zaślepka wtyczki 4/5		ECS0023	-
	Verschlusskappen 7 колпачок 7 zaślepka wtyczki 7		ECS0024	

SPEED

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS



ARAG®

PRECISION FARMING

MULTIROW SPRAYER



ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄT
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ МНОГОРЯДОВАЯ ОБРАБОТКА
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO WERSJA WIELORZĘDOWA

ibx100 MULTIROW ISOBUS

Die Version der Steuereinheit IBX100 ISOBUS für Mehrreihen-Feldspritzen (Multirow) stellt alle Vorteile der ISOBUS-Technologie auch an diesen Maschinentypen bereit.

Вариант блока управления IBX100 ISOBUS для многорядных опрыскивателей (Multirow) позволяет применить все преимущества технологии ISOBUS и на этом типе машин.

Wersja jednostki sterującej IBX100 ISOBUS do maszyny opryskującej wielorzędowej (Multirow) umożliwia wykorzystanie wszelkich zalet technologii ISOBUS, również w niniejszym typie maszyn.



ISOBUS

EIGENSCHAFTEN

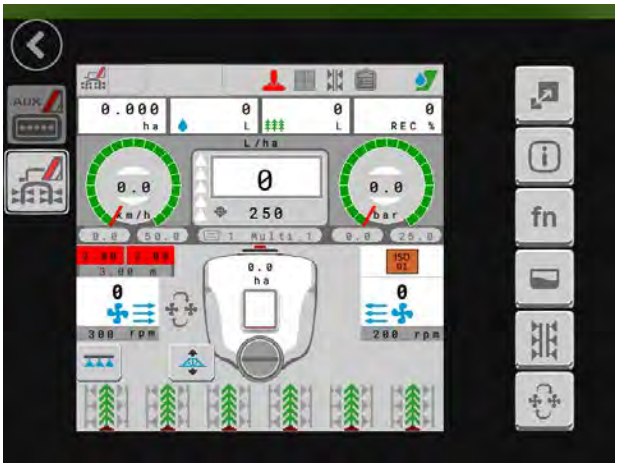
- Automatische Teilbreitenschließung zum Vermeiden von Behandlungsüberschneidungen an bereits behandelten Reihen
- Variable Anwendungssteuerung
- Grafische Anzeige des Behälterfüllstands
- Zum Ansteuern von bis zu 7 Teilbreitenventilen und 9 Hydraulikfunktionen.
- Möglichkeit der kundenspezifischen Auslegung der auf der Hauptseite angezeigten Arbeitsdaten.
- Steuerung der mit einem Rückgewinnungssystem der ausgebrachten Flüssigkeit
- Integration der Gebläsesteuerung, die direkt von der Arbeitsseite aus gesteuert werden kann.
- Management der Alarme der Gebläse und Kontrolle der Reihenbreite.
- Kundenspezifisch anpassbare Steuerungen zur gleichzeitigen Betätigung mehrerer Gestängebewegungen.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Автоматическое закрытие секций для предотвращения наложения средства на уже обработанные ряды.
- Управление изменяемым внесением
- Графический индикатор уровня в цистерне.
- Выходы для управления до 7 секционных клапанов и 9 гидравлических функций.
- Возможность введения пользовательских рабочих данных, отображаемых на главной странице.
- Управление опрыскивателями, оснащенными системой рекуперации вылитой жидкости.
- Интеграция системы контроля вентиляторами, управляемыми непосредственно с рабочей страницы.
- Управление аварийными сигналами вентиляторов и регулировка шириной междурядий.
- Пользовательские команды для управления несколькими движениями штанги одновременно.

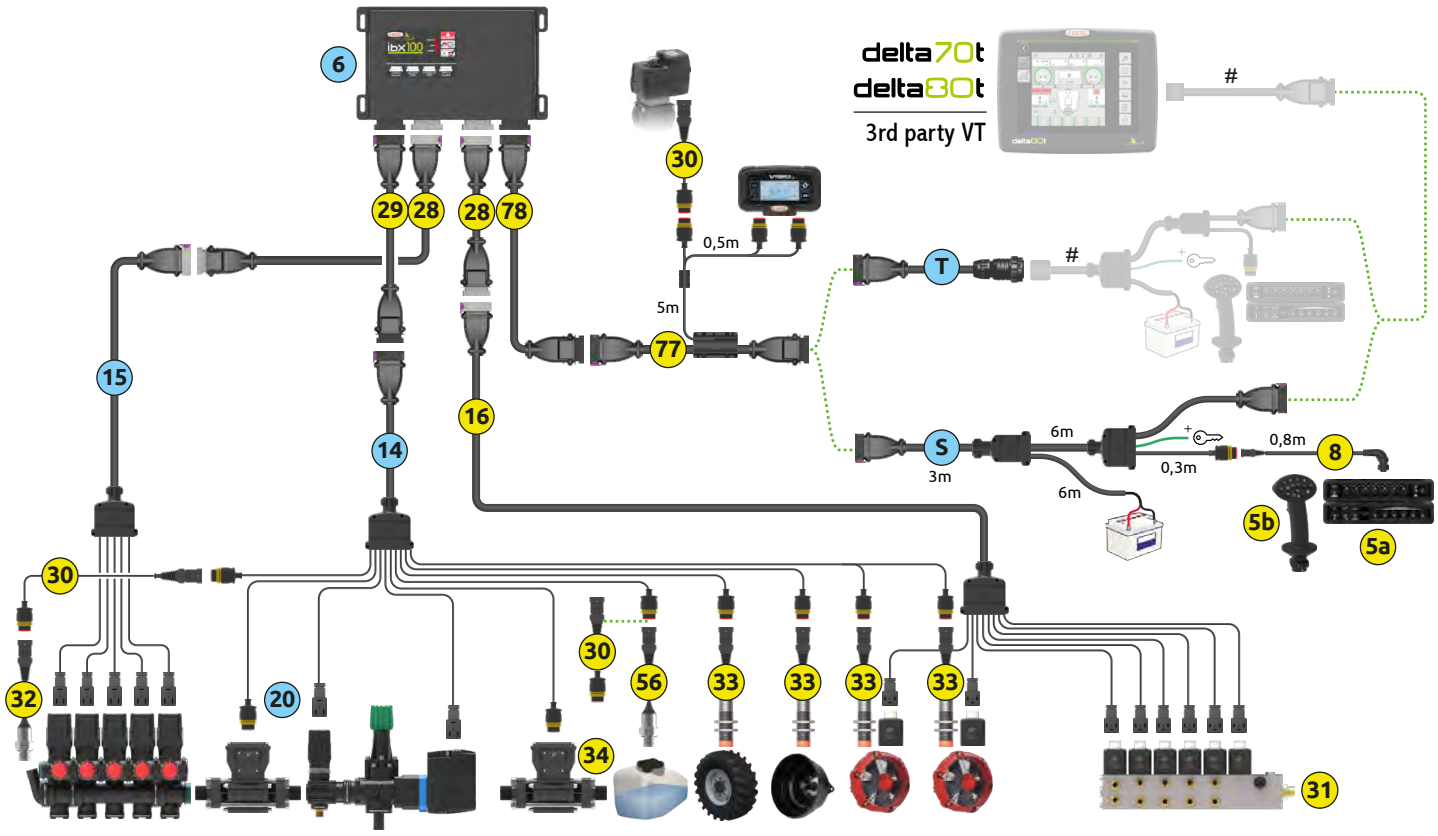
CHARAKTERYSTYKA

- Zamknięcie automatyczne sekcji w celu uniknięcia nakładania się zabiegu w rzędach już poddanych zabiegowi
- Zarządzanie aplikacją zmienną
- Wskaźnik graficzny poziomu cysterny
- Wyjścia do pilotowania maks. 7 zaworów sekcyjnych i 9 funkcji hydraulicznych.
- Możliwość personalizacji danych cyklu pracy wyświetlanych na stronie głównej.
- Sterowanie maszynami opryskującymi wyposażonymi w system odzysku dozowanego płynu
- Włączenie sterowania wentylatorami, zarządzanymi bezpośrednio ze strony cyklu pracy.
- Zarządzanie alarmami wentylatorów i sterowanie szerokością rzędu.
- Spersonalizowane polecenia do aktywacji większej liczby ruchów belki wykonywanych jednocześnie.



ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄT
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ МНОГОРЯДОВАЯ ОБРАБОТКА
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO WERSJA WIELORZĘDOWA

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A	-
		6000	4679002.505A	-
		10000	4679002.501A	-
		14000	4679002.504A	-
		18000	4679002.500A	-
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und Steuereinheit IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и блока управления IBX100 для самоходной машины (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i jednostkę sterującą IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)	6300	4679002.200	-
6	Steuereinheit IBX100 Multi-row ISOBUS Блок управления IBX100 Multi-row ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Multi-row ISOBUS		4679008	-
14	Sensorenkabel + Hauptventil + Regelventil Кабель датчиков + гл. клапан + регулировочный клапан. Kabel czujników + główny zawór + zawór regulacyjny		4679008.110	-
15	Anschlusskabel 5 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 5 секционных клапанов Kabel połączeniowy 5 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.195	-
	Anschlusskabel 7 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 7 секционных клапанов Kabel połączeniowy 7 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.197	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	A-40 ÷A-44
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
16	Anschlusskabel 7 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 7 гидравлических функций Kabel połączeniowy 7 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.191B	-
	Anschlusskabel 9 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 9 гидравлических функций Kabel połączeniowy 9 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.192B	-
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120	-
		6000	46732000.122	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110	-
		6000	46732000.112	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 + B-20
56	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
77	Visio-Verbindungskabel + Ventilsteuerung Соединительный кабель Visio + управление клапаном Kabel połączeniowy Visio + sterowanie zaworem		4679002.203A	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302	-
		6000	4679002.300	-

KITS GESTÄNGENIVELLIERUNG REIHENSPRÜHGERÄT
КОМПЛЕКТ ВЕЛИРОВАНИЯ ШТАНГИ - ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПРИВОДЫ
ZESTAW POZIOMOWANIA BELKI - WIELORZĘDOWYCH

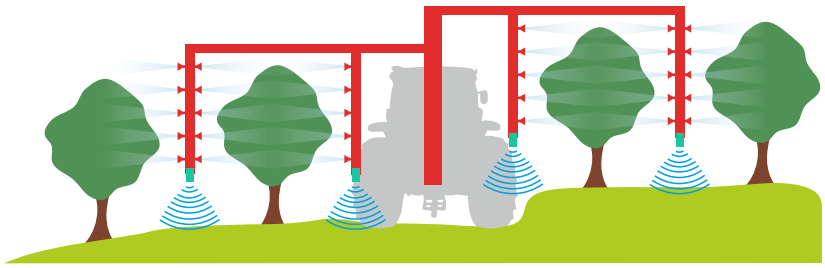
VISIO BLC
BOOM LEVELING CONTROL

Mehrreihig
In diesem neuen Modus ist es möglich, den korrekten Abstand der Sprühgeräte der mehrreihigen Maschinen vom Boden zu überprüfen.

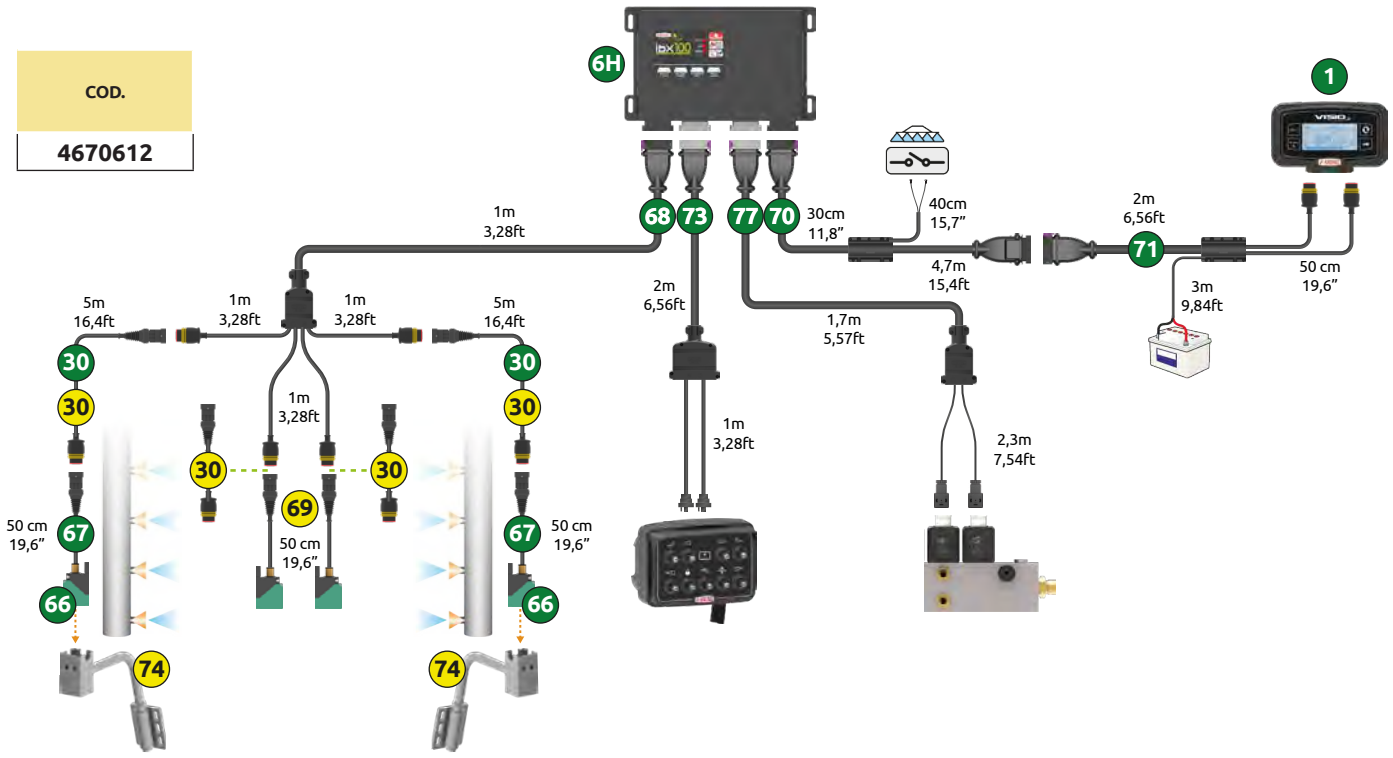
Многорядный
В этом новом режиме можно проверить правильную рабочую высоту от земли многорядных машин.

Wielorzędowe
W tym nowym trybie możliwe jest sprawdzenie prawidłowej odległości roboczej od ziemi na maszynach wieloprzewodowych.





COD.
4670612



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
6H	IBX100 Steuergerät Блок управления IBX100 Jednostka sterująca IBX100		--
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	5000	466553.230
66	Ultraschallsensoren Ультразвуковые датчики Czujnik ultradźwiękowy		4679003.504
67	Adapterkabel für Ultraschallsensor Переходной кабель для ультразвукового датчика Kabel - adapter czujnika ultradźwięków	500	4679003.101
68	Anschlusskabel für Ultraschallsensoren Соединительный кабель для ультразвуковых датчиков Kabel połączeniowy do czujników ultradźwiękowych	2000	4679003.100A
70	Anschlusskabel Visio - IBX100 Соединительный кабель для Visio - IBX100 Kabel połączeniowy Visio - IBX100	5000	4670612.101
71	Anschlusskabel Visio - Batterie - IBX100 Hydraulic Соединительный кабель для Visio - Батарея - IBX100 Hydraulic Kabel połączeniowy Visio - Akumulator - IBX100 Hydraulic	5000	4670612.100
73	Anschlusskabel an der vorherbestehenden hydraulischen Regelarmatur Соединительный кабель для имеющегося гидравлического механизма управления Kabel połączeniowy do istniejącego polecenia hydraulicznego	3000	4679003.111
77	Anschlusskabel Hydraulikventile Соединительный кабель для гидравлических клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	3000	4670612.103

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
69	Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych		4679003.601	C-7
74	Kit Halter für Paar seitliche Sensoren BLC Комплект опорных стоек для парных боковых датчиков BLC Zestaw wsporników dla pary czujników bocznych BLC		46700113	

bravo400S LT

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

BRAVO 400S LT ist ein Computer, der alle Navigations- und Steuerfunktionen der Flüssigkeitsausbringung für eine Reihensprühgerät ohne den Einsatz einer externen ECU integriert. Bietet, dank der für diesen Maschinentyp bestimmten Software, dieselben Funktionen des BRAVO 400S verbunden mit einer enorm einfachen Installation und Anwendung.

BRAVO 400S LT представляет собой компьютер, включающий в себя все функции по навигации и управлению распределением жидкости для многорядной машины без использования внешнего электронного блока управления (ECU).
Компьютер оснащен теми же функциями, которые есть и у компьютера BRAVO 400S, а также отличается простотой установки и эксплуатации благодаря программному обеспечению, специально разработанному для этого типа машины.

BRAVO 400S LT jest komputerem, który zawiera wszystkie funkcje nawigacji i zarządzania dystrybucją cieczy i nawigacją w przypadku urządzenia wielorzędowego, bez pomocy zewnętrznej ECU. Oferuje on takie same funkcje jak BRAVO 400S, z wielką łatwością instalacji i użytkowania, dzięki oprogramowaniu przeznaczonemu do tego rodzaju urządzeń.



COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
4674L1501	5	-
4674L1513	5	7
4674L1713	7	7

IOT BOX Ready

ARAG NAVIGATION SOFTWARE

Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

EIGENSCHAFTEN

- Grafische Anzeige der bewässerten Reihen
- Automatische Teilbreitenschließung zum Vermeiden von Behandlungsüberschneidungen an bereits behandelten Reihen
- Steuerung variabler Anwendungen mittels Vorgabekarten
- Steuerung von bis zu 7 Wasser-Teilbreiten und 7 Hydraulikfunktionen
- Anschließbar an die gesamte Reihe der GPS-Empfänger Arag

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Графическое отображение опрысканных рядов
- Автоматическое закрытие секций для предотвращения наложения средства на уже обработанные ряды.
- Управление изменяемым внесением посредством инструкционных карт.
- Управление максимум 7 секциями воды и 7 гидравлическими функциями.
- Возможность подсоединения к полному ассортименту GPS-приемников Arag

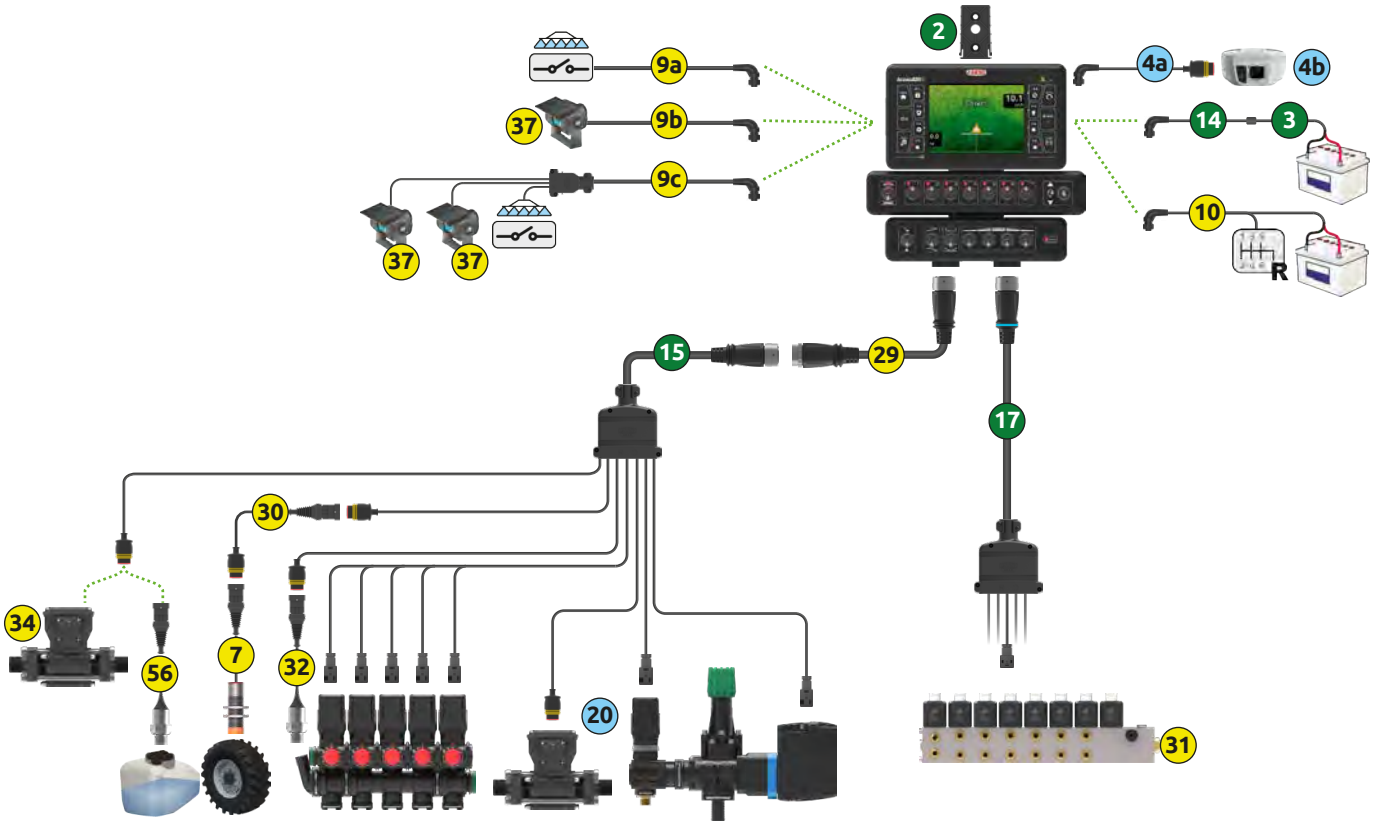
CHARAKTERYSTYKA

- Graficzne przedstawienie opryskiwanych rzędów
- Zamknięcie automatyczne sekcji w celu uniknięcia nakładania się zabiegu w rzędach już poddanych zabiegowi
- Zarządzanie zmiennym zastosowaniem za pomocą map zadanego zabiegu.
- Zarządzanie maksymalnie 7 sekcjami wody i 7 funkcjami hydraulicznymi.
- Podłączane do kompletnej gamy odbiorników GPS Arag

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

bravo 400S LT

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	4674L0000.100
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	467181701.100
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	467180072.100

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
4a	Kabel für Verbindung von Computer - GPS-Empfänger Соединительный кабель для компьютера / GPS-приемника Kabel podłączeniowy komputera/odbiornika GPS	6000	46701600.100	-
4b	GPS-Empfänger mit Magnetfuß GPS-приёмник высокого класса точности с магнитным кронштейном Odbiornik GPS o wysokiej czułości wyposażony w nośnik magnetyczny		-	A-38 A-39
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	-
9a	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
9b	Adapterkabel für eine Kamera 0,5m Переходной кабель для телекамеры 0,5м Kabel adapterowy dla kamery 0.5m	500	46740000.090	-
9c	Adapterkabel für 2 Kameras + allgemeine externe Steuerung кабель на 2 камеры + основное внешнее управление Kabel adaptera dla 2 kamer + główna zewnętrzna jednostka sterująca	3000	46740000.091	-
10	Versorgungskabel + Rückwärtsgang Кабель питания + задний ход Zasilający trybu + bieg wsteczny	3000	4674L0000.101	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
37	Kamera Камера Kamera		46700100	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

bravo350

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

Bravo 350 Reihensprühgerät ist ein Computer aus dem mittleren Leistungsbereich, der in der Lage ist, alle Funktionen modernster Reihensprühgeräte zu steuern.

Bravo 350 для многорядных опрыскивателей представляет собой компьютер среднего сегмента, который может управлять всеми функциями ультрасовременных многорядных опрыскивателей.

Bravo 350 to komputer średniej klasy, za pomocą którego można zarządzać wszystkimi funkcjami nowoczesnych maszyn wielorzędowych.



Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne
4673515001	5	-
4673517001	7	-
4673517103	7	7

IOT BOX Ready

EIGENSCHAFTEN

- Grafische Anzeige des Behälterfüllstands
- Steuerung der mit einem Rückgewinnungssystem der ausgebrachten Flüssigkeit
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils, Teilbreitenventile und variable Anwendungssteuerung in Verbindung mit dem Bravo400S / Delta80
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Anschluss des GNSS-Empfängers zur Berechnung der Geschwindigkeit und zum Registrieren der georeferenzierten Behandlungsdaten
- Möglichkeit einer Fernverbindung über IOTBOX2 für das Management der Daten, Alarme und Steuerbefehle.
- Eingang für die externe Steuerung des Hauptschaltventils
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Ausgänge für das Ansteuern bis zu 7 Teilbreiten, Regelventil, Hauptschaltventil
- Ausgänge für das Ansteuern bis zu 7 Hydraulikfunktionen und Ablassventil

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Графический индикатор уровня в цистерне.
- Управление опрыскивателями, оснащенными системой рекуперации вылитой жидкости.
- Автоматическое закрытие главного клапана и клапанов секций, управление изменяемой нормой внесения при подключении к Bravo400S/Delta80.
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения.
- Подключение к GNSS-приемнику для вычисления скорости и записи данных обработки с привязкой к местности.
- Возможность удаленного соединения посредством IOTBOX2 для управления данными, аварийными сигналами и командами.
- Вход для внешнего механизма управления главным клапаном.
- Входы для следующих сигналов: расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, об/мин.
- Выходы для управления максимум 7 секциями штанги, регулировочным и главным клапанами.
- Выходы для управления максимум 7 гидравлическими функциями и сливным клапаном.

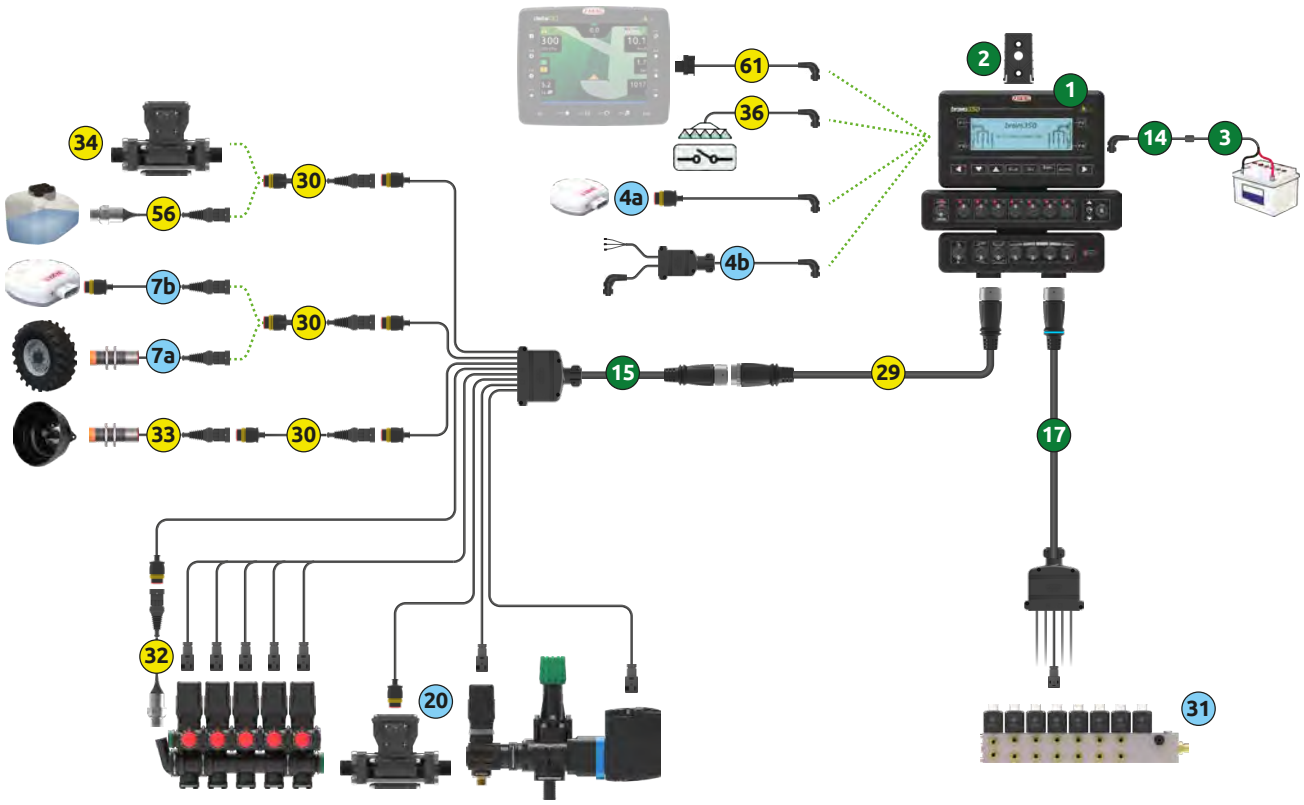
CHARAKTERYSTYKA

- Wskaźnik graficzny poziomu cysterny
- Sterowanie maszynami opryskującymi wyposażonymi w system odzysku dozowanego płynu
- Automatyczne zamykanie zaworu głównego, zaworów sekcji i sterowanie aplikacją zmienną, jeśli podłączony do Bravo400S / Delta80
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji oprogramowania
- Podłączenie odbiornika GNSS do obliczenia prędkości i rejestracji danych zabiegu z lokalizacją georeferencyjną
- Możliwość połączenia na odległość za pomocą IOTBOX2 do zarządzania danymi, alarmami i poleceniami.
- Wejście do sterowania zewnętrznego głównego zaworu
- Wejścia do następujących sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny i przepływomierz napełniania, obr./min.
- Wyjścia do pilotowania do 7 sekcji, zawór regulacyjny, zawór główny
- Wyjścia do pilotowania maks. 7 funkcji hydraulicznych i zaworu spustowego

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

bravo350

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	467305.081
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	467181701.100
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	467180072.100

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-

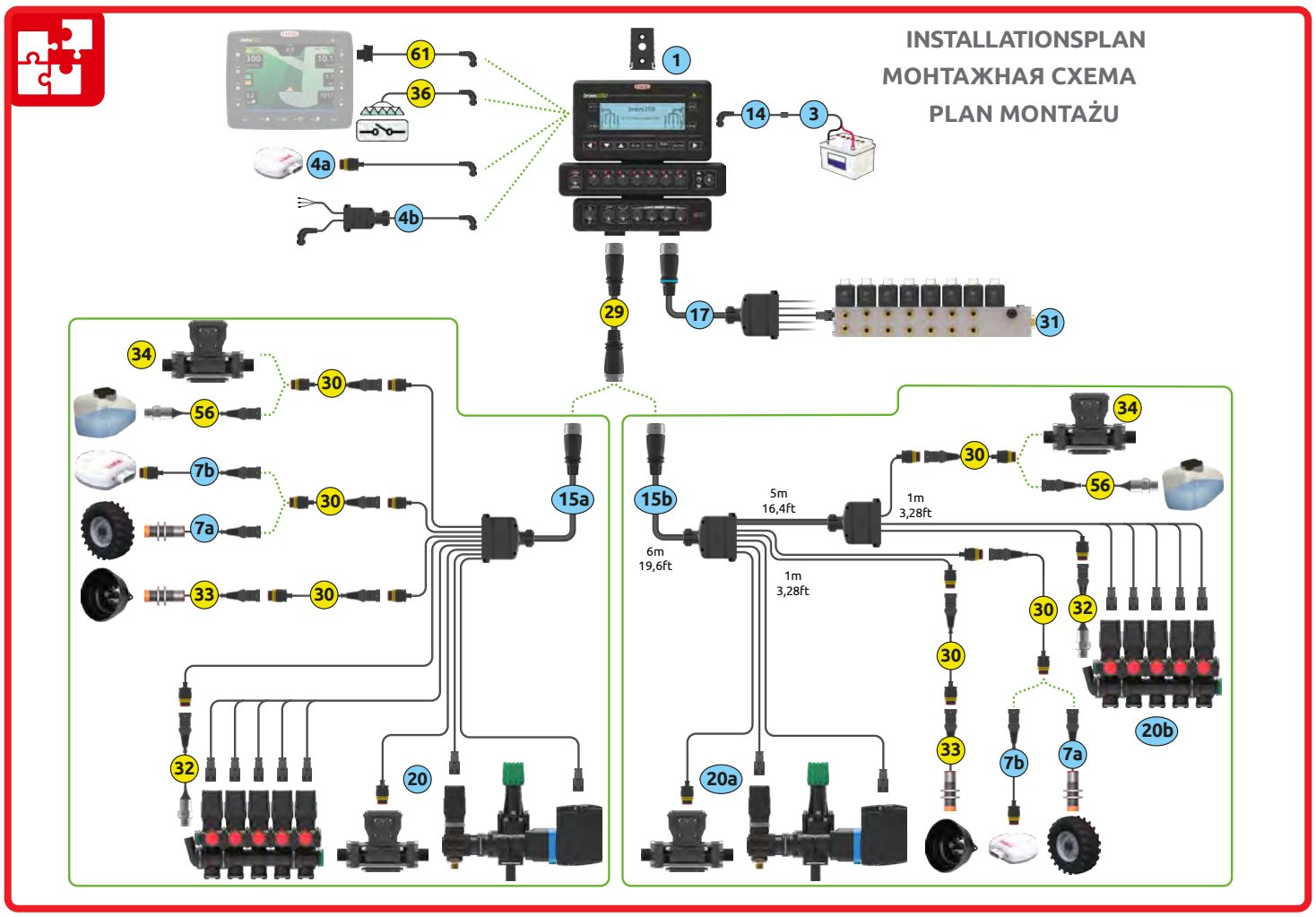
Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

SPEED

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	Hydraulic	COD.	PAG.
1	Computer		4	7	4673514100.960	-
			5		4673515000.960	-
			6		4673516000.960	-
			6	7	4673516100.960	-
			7		4673517000.960	-
			7	7	4673517100.960	-
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego				466001.010	-
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000			467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000			467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701651	
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000			467305.081	-
15a	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	7		467181701.100	-
15b		12000	7		467181702.101	-
		8000	7		46730700.100	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000		7	467180072.100	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem				*	-
20a	Regelarmatur mit Durchflussmesser Блок управления с расходомером Grupa zaworów sterujących				*	-
20b	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów				*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych				*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-

SPEED Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

bravo180S

Bravo 180S ist ein kompakter und wirtschaftlicher Computer, der jedoch extrem effizient und präzise arbeitet sowie in der Lage ist, den Ansprüchen der Benutzer von mittelgroßen-kleinen Mehrreihenmaschinen zu entsprechen.

Bravo 180S представляет собой компактный и недорогой, но невероятно эффективный и точный компьютер, который может ответить на потребности пользователей сельскохозяйственных многорядных машин средних и небольших размеров.

Bravo 180S jest komputerem kompaktowym i niedrogim lecz wyjątkowo skutecznym i dokładnym, będącym w stanie sprostać wymaganiom użytkowników maszyn wielorzędowych o średnich i dużych wymiarach.



IOT BOX Ready

COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Teilb. Kabel Кабели сек. Kable sek.	Hydr. Kabel Кабели гид. Kable hydr.
467185203	2	-	4m	-
467185303	3	-	4m	-
467185403	4	-	4m	-
467185503	5	-	4m	-
467185554	5	5	4m	12m
467185574	5	7	4m	12m

EIGENSCHAFTEN

- Integrierte Füllstandanzeige
- Anschlüsse für GPS und allgemeine Fernbedienung
- USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils, wenn an Bravo400/Delta80 verbunden.
- Automatische Spritzfunktionsunterbrechung bei Unterschreiten des eingestellten Mindestdrucks, so dass die Düsen stets innerhalb ihres Einsatzbereichs arbeiten.
- Alarmanzeigen und akustische Alarme
- Mehrsprachig angelegte Software mit Möglichkeit einer Eingabe unterschiedlicher Maßeinheiten (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc..)
- Anzeigbare Daten: Zumessung, Geschwindigkeit, Druck, Durchflussmenge, ausgebrachte Menge, Behälterfüllstand, behandelte Oberfläche, Behandlungsdauer, Kilometerstand.

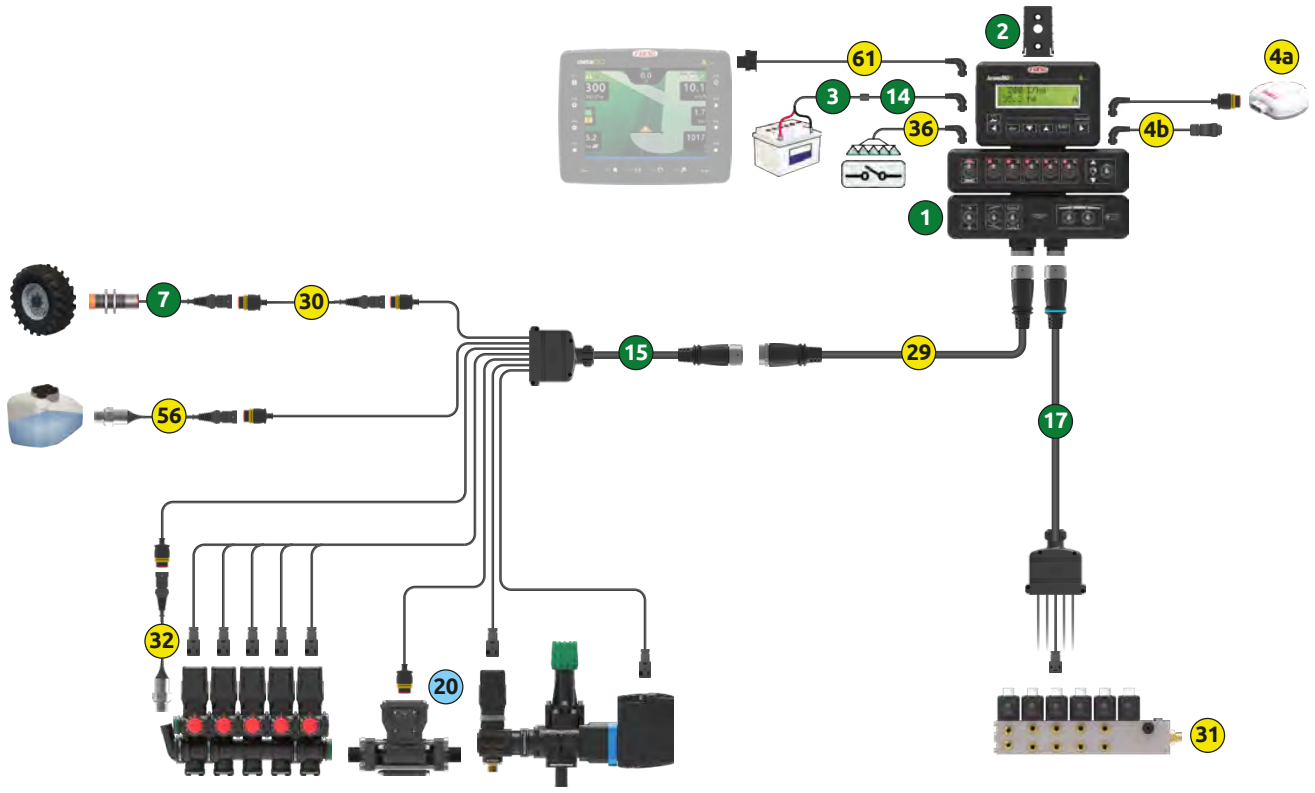
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Встроенный индикатор уровня.
- Соединения для GPS и главного блока дистанционного управления.
- USB-порт для передачи данных и обновления ПО.
- Автоматическое закрытие главного клапана при подключении к Bravo400S/Delta80.
- Автоматическая блокировка опрыскивания, если скорость опускается ниже минимального заданного для нее значения. Таким образом распылители всегда работают в пределах допустимого диапазона работы.
- Наличие зрительных и звуковых аварийных сигналов.
- Большой выбор языков ПО и возможность задачи различных единиц измерения (л/га, гал/акр, GPK, л/100 м и т.д.).
- Отображаемые данные: норма внесения, скорость, давление, расход, вылитое количество, уровень в цистерне, обработанная площадь, длительность обработки, пройденное расстояние.

CHARAKTERYSTYKA

- Wbudowany wskaźnik poziomu zbiornika
- Podłączenia do GPS i głównego zdalnego sterowania
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji programu
- Automatyczne zamykanie głównego zaworu w przypadku podłączenia do Bravo400S/Delta80
- Automatyczne zablokowanie opryskiwania poniżej minimalnej ustawionej prędkości tak, aby dysze mogły pracować bez przerwy wewnątrz ich strefy zastosowania.
- Alarmy wizualne i dźwiękowe.
- Wielojęzykowe oprogramowanie z możliwością ustawienia różnych jednostek miary (l/ha, GPA, GPK, l/100m, itp..)
- Wyświetlane dane: dozowanie, prędkość, ciśnienie, natężenie przepływu, rozdzielona ilość, poziom cysterny, obrobiona powierzchnia, czas trwania zabiegu, przebieg.

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt: / В упаковке: / Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	467305.081
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	4500	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000	-

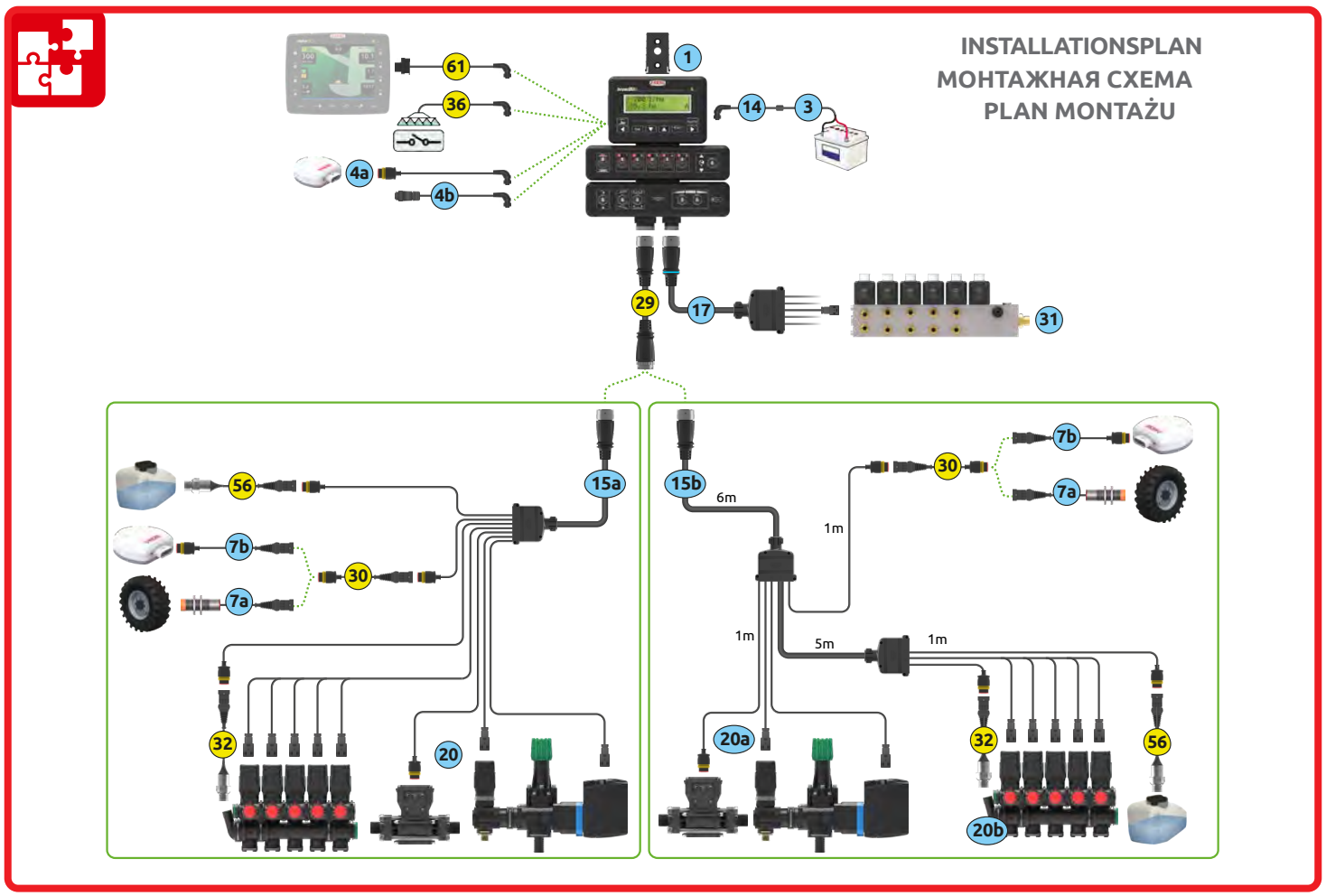
Zu Bestellen / Заказать / Do zamówienia		COD.
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem	*

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör / Аксессуары / Akcesoria		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo - Delta 80 Соединительный кабель Bravo - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-

COMPUTER FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ МНОГОРЯДНЫХ ОБРАБОТОК
KOMPUTER DO MASZYN WIELORZĘDOWYCH

bravo180S



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	Hydraulic	COD.	PAG.
1	Computer		2		467185200.960	-
			3		467185300.960	-
			4		467185400.960	-
			5		467185500.960	-
			5	5	467185550.960	-
			5	7	467185570.960	-
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego				466001.010	-
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000			46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000			467180000.095	
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000			467100.086	
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000			467305.081	-
15a	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	4500	2		467185203.100	-
		4500	3		467185303.100	-
		6000	3		467123.100	-
		12000	3		467123.121	-
		4500	4		467185403.100	-
		6000	4		46730401.100	-
		4500	5		467185503.100	-
		6000	5		467125.100	-
		12000	5		467125.121	-
15b		12000	5		46730500.100	-
17	Anschlusskabel für öldynamische Ventile Соединит. кабель для гидравл. клапанов Kabel połączeniowy zaworów hydraulicznych	12000		5	46718A03.100	-
		12000		7	467180072.100	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem				*	-
20a	Regelarmatur mit Durchflussmesser Блок управления с расходомером Grupa zaworów sterujących				*	-
20b	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów				*	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych				*	-

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo - Delta 80 Соединительный кабель Bravo - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	

SPEED Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

ARAG®
PRECISION FARMING

ORCHARD SPRAYER



DETECT

Funktion "Detect"
Automatische Steuerung von Abschnittsventilen zur Erkennung eines oder mehrerer der folgenden Zustände mithilfe von ULTRASONIC SENSORS:

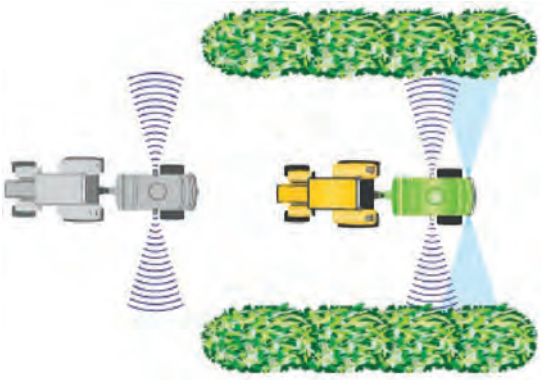
- 1 - Ende der Reihe
- 2 - Pflanzenvorhandensein
- 3 - Pflanzenhoehe

Функция "Detect"
Автоматическое управление секционным клапаном для обнаружения одного или нескольких из следующих условий с помощью УЛЬТРАЗВУКОВЫХ ДАТЧИКОВ:

- 1 - Конецряда
- 2 - Наличие растения
- 3 - Высота растений

Funkcja "Detect"
Automatyczne sterowanie zaworem sekcyjnym w celu wykrycia jednego lub więcej z poniższych warunków za pomocą CZUJNIKÓW ULTRADŹWIĘKOWYCH:

- 1 - Koniec rzędu
- 2 - Obecność roślin
- 3 - Wysokość roślin



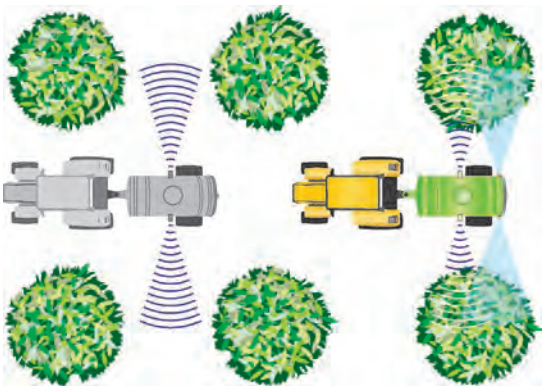
1 - Ende der Reihe: Automatische Schliessung am Ende der Reihe.

1 - Конецряда: Автоматическоезакрытиесекциивконцеряда.

1 - Koniec rzędu: Automatyczne zamykanie sekcji na końcu rzędu.



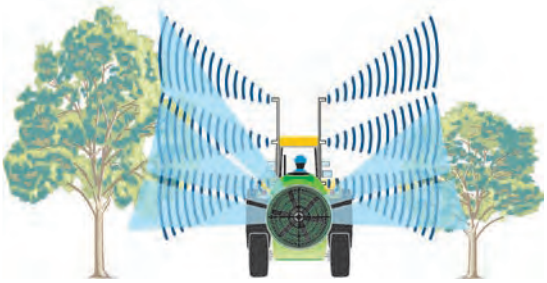
DETECT



2 - Pflanzenvorhandensein: Spritzfunktion nur bei reell vorhandenen Planzen und nicht in den Zwischenräumen.

2 - Наличие растения: опрыскивание только растений, а не между ними.

2 - Obecność roślin: rozpylać tylko na rośliny, nie między roślinami.



3 - Pflanzenhoehe: Bespritzen der Pflanzenkrone durch die Aufteilung der Spruehstrahlenkranz.

3 - Высота растений: Опрыскивание листвы растения путем разделения радиальных устройств.

3 - Wysokość roślin: Opryskiwanie korony rośliny poprzez podział kół ramiennych.



Die “Detect”-Funktion: PFLANZENVORHANDENSEIN, PFLANZENHOEHEERFORDERT Magnetventile und das maximale elektrische Druckregelventil. Motorbetriebene Profilventile und druckproportionale Regelventile sind für diese Verwendung nicht geeignet.

Функция обнаружения - наличие растений и высота растений - требуетсоленоидныхсекционныхклапановиклапанамаксимального электрического давления. Секционныеклапаныэлектроприводомипропорциональныерегулирующиеклапаныне подходятдляэтогоиспользования.

Funkcja Detect – OBECNOŚĆ ROŚLINY i WYSOKOŚĆ ROŚLINY - wymaga elektromagnetycznych zaworów sekcyjnych i elektrycznego zaworu regulacji maksymalnego ciśnienia. Zawory sekcyjne z napędem silnikowym i zawory regulacyjne proporcjonalne do ciśnienia nie nadającsię do tego zastosowania.



ISOBUS-STEUERUNGSSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

ibx100 ORCHARD ISOBUS

Die Version der IBX100 ISOBUS-Steuerung für Obstbaumspritzen ermöglicht es Ihnen, alle Vorteile der ISOBUS-Technologie auch bei diesem Maschinentyp zu nutzen.

Версия блока управления IBX100 ISOBUS Orchard для опрыскивателей для фруктовых садов позволяет использовать все преимущества технологии ISOBUS даже на этом типе машин.

Wersja jednostki sterującej IBX100 ISOBUS Orchard dla opryskiwaczy sadowniczych pozwala na korzystanie ze wszystkich zalet technologii ISOBUS również w tego typu maszynach.





ISO BUS

EIGENSCHAFTEN

- Funktion Detect: automatische Kontrolle der Teilbreitenventile über das Erfassen einer oder mehrerer der folgenden Bedingungen mit Hilfe von Ultraschallsensoren: 1-Reihenende, 2-Pflanzen vorhanden, 3-Pflanzenhöhe
- Automatische Zumessungsregelung auch bei Verwendung der Funktion Detect
- Kontrolle der motorbetriebenen oder der mit Magnetventilen ausgestatteten Teilbreitenventile
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Manuelle/automatische Steuerung der Schottwände
- Hilfssteuerungen
- Grafische Anzeige des Behälterfüllstands
- Möglichkeit, die anzuzeigenden Daten zu konfigurieren
- NEW - Automatische Ventilsteuerung (um Behandlungen außerhalb des Felds oder sich überschneidende Behandlungen mit bereits behandelten Reihen zu vermeiden).
- NEW - Variable Anwendungssteuerung
- NEW - Funktion „File Server ISOBUS" für das Exportieren der Einstellungen und des Behälterprofils

ХАРАКТЕРИСТИКИ

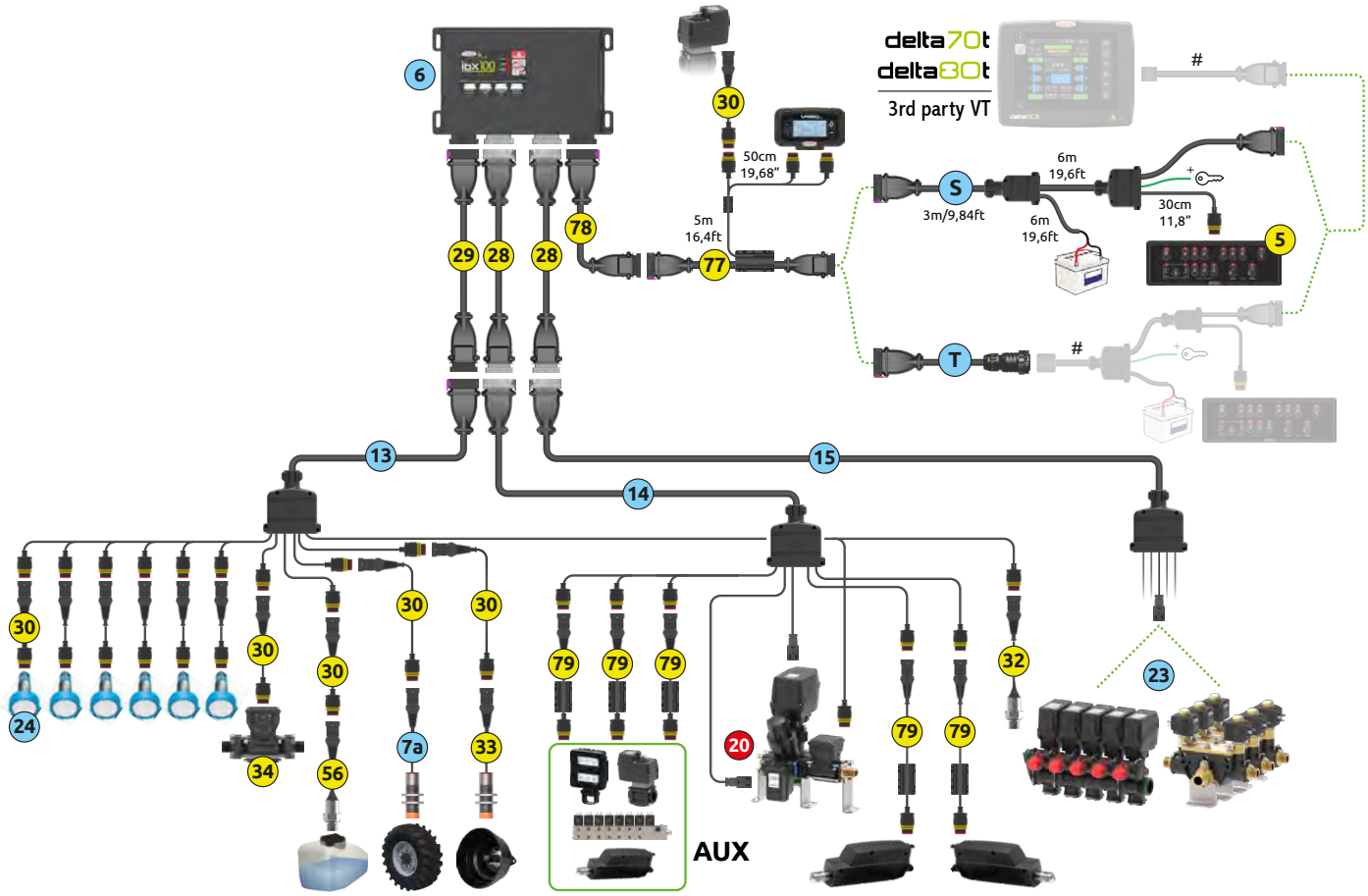
- Функция Detect: автоматическое управление секционными клапанами путем выявления одного или нескольких нижеприведенных условий с помощью ультразвуковых датчиков: 1 - конец ряда, 2 - наличие растений, 3 - высота растений
- Автоматическое управление дозировкой, в том числе во время использования функции Detect
- Управление соленоидными или приводными секционными клапанами
- Входы для следующих сигналов: расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, об/мин.
- Управление в ручном/автоматическом режиме приводом перегородок
- Управление вспомогательными устройствами
- Графический индикатор уровня в цистерне.
- Возможность конфигурации отображаемых данных
- NEW (НОВИНКА) - Автоматическое управление клапанами (во избежание обработок за пределами поля или наложения продукта на уже обработанные ряды.)
- NEW (НОВИНКА) - Управление переменной нормой внесением
- NEW (НОВИНКА) - Функция файлового сервера ISOBUS для экспортирования настроек и профиля цистерны

CHARAKTERYSTYKA

- Funkcja Detect: automatyczne sterowanie zaworami sekcyjnymi, wykrywanie jednego lub więcej z poniższych warunków za pomocą czujników ultradźwiękowych: 1-Koniec rzędu, 2-Obecność roślin, 3-Wysokość roślin
- Automatyczne sterowanie dozowaniem także w trakcie stosowania funkcji Detect
- Sterowanie zaworami elektromagnetycznymi lub zaworami sekcyjnymi z napędem silnikowym
- Wejście sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny lub wypełnienie przepływomierza, obroty na minutę.
- Ręczne/automatyczne sterowanie osłonkami ochronnymi
- Sterowanie pomocniczymi poleceniami
- Wskaźnik graficzny poziomu cysterny
- Możliwość konfiguracji wyświetlanych danych
- NEW - Automatyczne sterowanie zaworami (aby uniknąć zabiegów poza polem lub nakładania się zabiegów na już obrobione rzędy)
- NEW - Zarządzanie aplikacją zmienną
- NEW - Funkcja „File Server ISOBUS" do eksportu ustawień i profilu cysterny

ISOBUS-STEUERUNGSSYSTEM FÜR REIHENSPRÜHGERÄ
СИСТЕМА УПРАВЛЕНИЯ ISOBUS ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
SYSTEM KONTROLI ISOBUS DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.	PAG.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A	-
		6000	4679002.505A	-
		10000	4679002.501A	-
		14000	4679002.504A	-
		18000	4679002.500A	-
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und Steuereinheit IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и блока управления IBX100 для самоходной машины (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i jednostkę sterującą IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)	6300	4679002.200	-
6	IBX100 Orchard Isobus		4679012	-
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
13	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	3000	46738000.112	-
14	Allgemein + Einstellung + 2 Stellantriebe + 3 Hilfsausgänge IBX100 Orchard Глав. + регулиров. + 2 привода + 3 доп. выхода IBX100 Orchard Ogólny + regulacja + 2 siłowniki + 3 dodatkowe wyjścia IBX100 Orchard	3000	46738000.121	-
	Allgemein + Einstellung IBX100 Orchard Глав. + регулиров. IBX100 Orchard Ogólny + regulacja IBX100 Orchard	3000	46738000.120	
15	Anschlusskabel 6 Teilbreiten-Magnetventile Соединительный кабель для 6 секционных соленоидных клапанов Kabel połączeniowy 6 zaworów sekcyjnych elektromagnetycznych	3000	46738600.100	-
	Anschlusskabel 6 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 6 секционных клапанов Kabel połączeniowy 6 zaworów sekcyjnych	3000	46738600.101	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
23	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów		*	-
24	Ultraschallsensor УЗ-датчики Czujnik ultradźwiękowy		46738000.500	

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120	-
		6000	46732000.122	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110	-
		6000	46732000.112	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
77	Visio-Verbindungskabel + Ventilsteuerung Соединительный кабель Visio + управление клапаном Kabel połączeniowy Visio + sterowanie zaworem		4679002.203A	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302	-
79	Elektronischer Schalter Электронный выключатель Przełącznik elektroniczny		46700106	A-142

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

bravo350

Bravo 350 Orchard ist die Computerreihe für die Steuerung aller Funktionen eines modernen Sprühgeräts. Er verfügt über die Funktion Detect sowie die Möglichkeit, Schottwände und Hilfssteuerungen verwalten zu können.

Bravo 350 Orchard представляет собой ряд компьютеров, предназначенных для управления всеми функциями современного опрыскивателя. В распоряжении имеется функция Detect и возможность управления перегородками и вспомогательными устройствами.

Bravo 350 Orchard jest to seria komputerów do sterowania wszystkimi funkcjami nowoczesnego opryskiwacza sadowniczego. Jest wyposażona w funkcję Detect oraz umożliwia zarządzanie osłonami ochronnymi i sterowaniem pomocniczym.



IOT BOX Ready

4673544013 - RPM-Eingang nicht verfügbar
4673544013 - Вход оборотов недоступен
4673544013 - Wejście RPM niedostępne



COD.	Für для Dla	Wege Ходы Drożny	Hilfsfunktionen Доп. функции Funkcje pomocnicze	Steuerung Stellantr. Schott Механизм управления заслонками Sterowanie sił. przegród	DETECT-Funktion Функция DETECT Funkcja DETECT	Sensoren Датчики Czujniki	Typ Тип Typ
4673544003	*M	4	-	-	1	2	Direct connection
4673544013	*M	4	-	√	1	2	Direct connection
4673546003	*M	6	-	-	1	2	Direct connection
467354B003	*S	2	-	-	1, 2	2	Direct connection
4673586001	*S	6	-	-	1, 2, 3	6	IBX100 connection
467358600A	*M	6	-	-	1	6	IBX100 connection
4673586041	*S	6	3	√	1, 2, 3	6	IBX100 connection
467358604A	*M	6	3	√	1	6	IBX100 connection

Ventiltyp: M - Motorisierten / S - Solenoid
Тип клапана: M - ПРИВОДНЫМИ / S - СОЛЕНОИДНЫМИ
Typ zaworu: M - Zmotoryzowany / S - SOLENOIDOWYMI

EIGENSCHAFTEN

- Funktion Detect: automatische Kontrolle der Teilbreitenventile über das Erfassen einer oder mehrerer der folgenden Bedingungen mit Hilfe von Ultraschallsensoren: 1-Reihenende, 2-Pflanzen vorhanden, 3-Pflanzenhöhe
- Automatische Zumessungsregelung auch bei Verwendung der Funktion Detect
- Automatische Schließung der Teilbreitenventile und variable Anwendungssteuerung in Verbindung mit dem Bravo 400S / Delta80
- Kontrolle der motorbetriebenen oder der mit Magnetventilen ausgestatteten Teilbreitenventile
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Eingang für die externe Steuerung des Hauptschaltventils
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Manuelle/automatische Steuerung der Schottwände
- Hilfssteuerungen (Beleuchtung, Umwälzventil, usw...)

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Функция Detect: автоматическое управление секционными клапанами путем выявления одного или нескольких нижеприведенных условий с помощью ультразвуковых датчиков: 1 - конец ряда, 2 - наличие растений, 3 - высота растений
- Автоматическое управление дозировкой, в том числе во время использования функции Detect
- Автоматическое закрытие секций и управление изменяемой нормой внесения при подключении к Bravo 400S/Delta80
- Управление соленоидными или приводными секционными клапанами
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения
- Вход для внешнего механизма управления главным клапаном
- Входы для следующих сигналов: расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, об/мин
- Управление в ручном/автоматическом режиме приводом перегородок
- Управление вспомогательными устройствами (огнями, клапаном рециркуляции и т. д.)

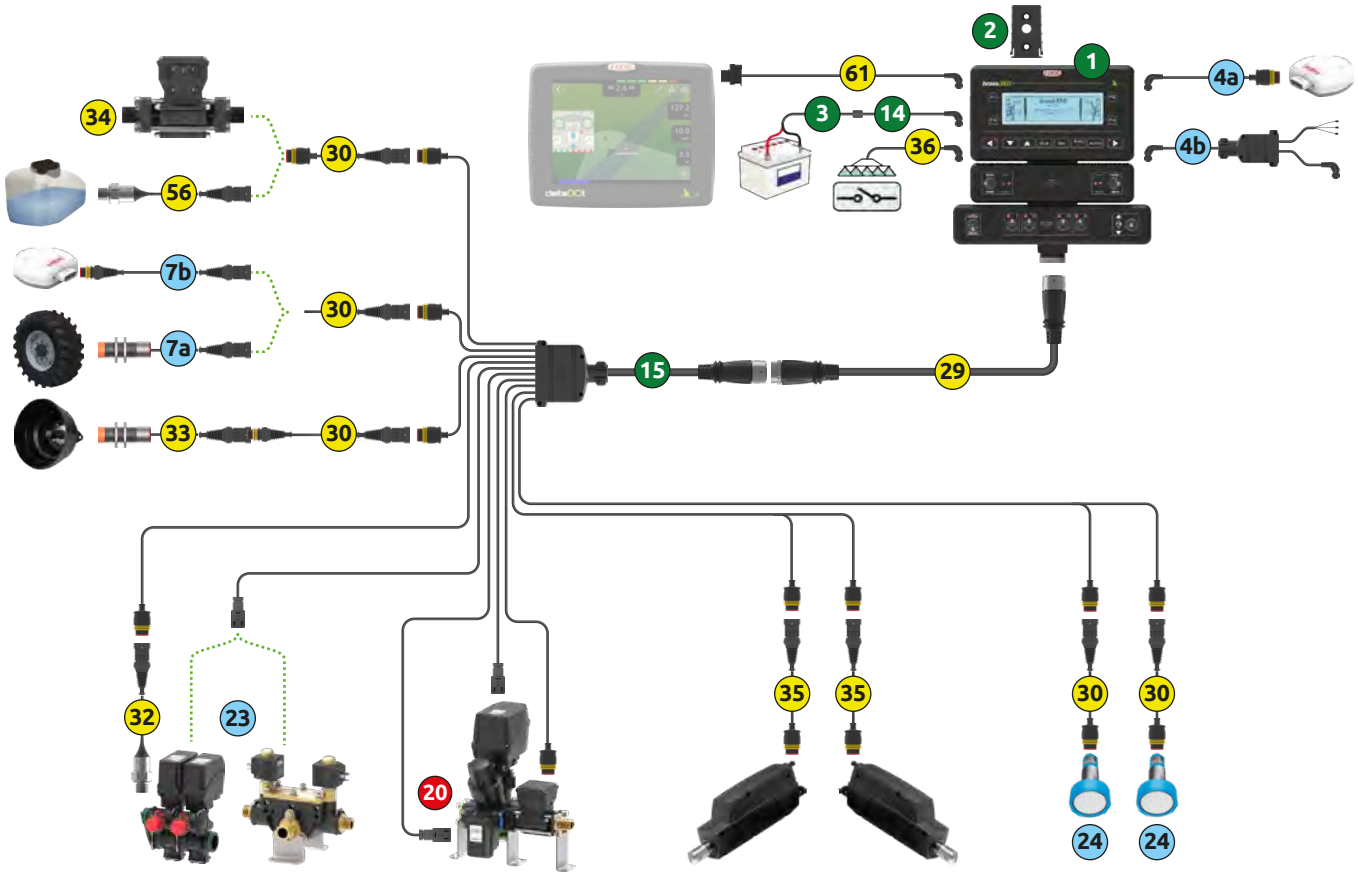
CHARAKTERYSTYKA

- Funkcja Detect: automatyczne sterowanie zaworami sekcyjnymi, wykrywanie jednego lub więcej z poniższych warunków za pomocą czujników ultradźwiękowych: 1-Koniec rzędu, 2-Obecność roślin, 3-Wysokość roślin
- Automatyczne sterowanie dozowaniem także w trakcie stosowania funkcji Detect
- Automatyczne zamknięcie sekcji i zarządzanie zmiennymi aplikacjami, jeśli podłączone Bravo 400S / Delta80
- Sterowanie zaworami elektromagnetycznymi lub zaworami sekcyjnymi z napędem silnikowym
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji oprogramowania
- Wejście do sterowania zewnętrznego głównego zaworu
- Wejścia do następujących sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny i przepływomierz napełniania, obr./min.
- Ręczne/automatyczne sterowanie osłonkami ochronnymi
- Sterowanie pomocniczymi poleceniami (światła, zawór recyrkulacji itp.)

bravo350

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	-
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	4000	-

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
23	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów		*	-
24	Ultraschallsensor УЗ-датчики Czujnik ultradźwiękowy		46738000.500	-

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
35	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	3000	4668002.090	-
		5000	4668002.091	-
		7000	4668002.092	-
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-

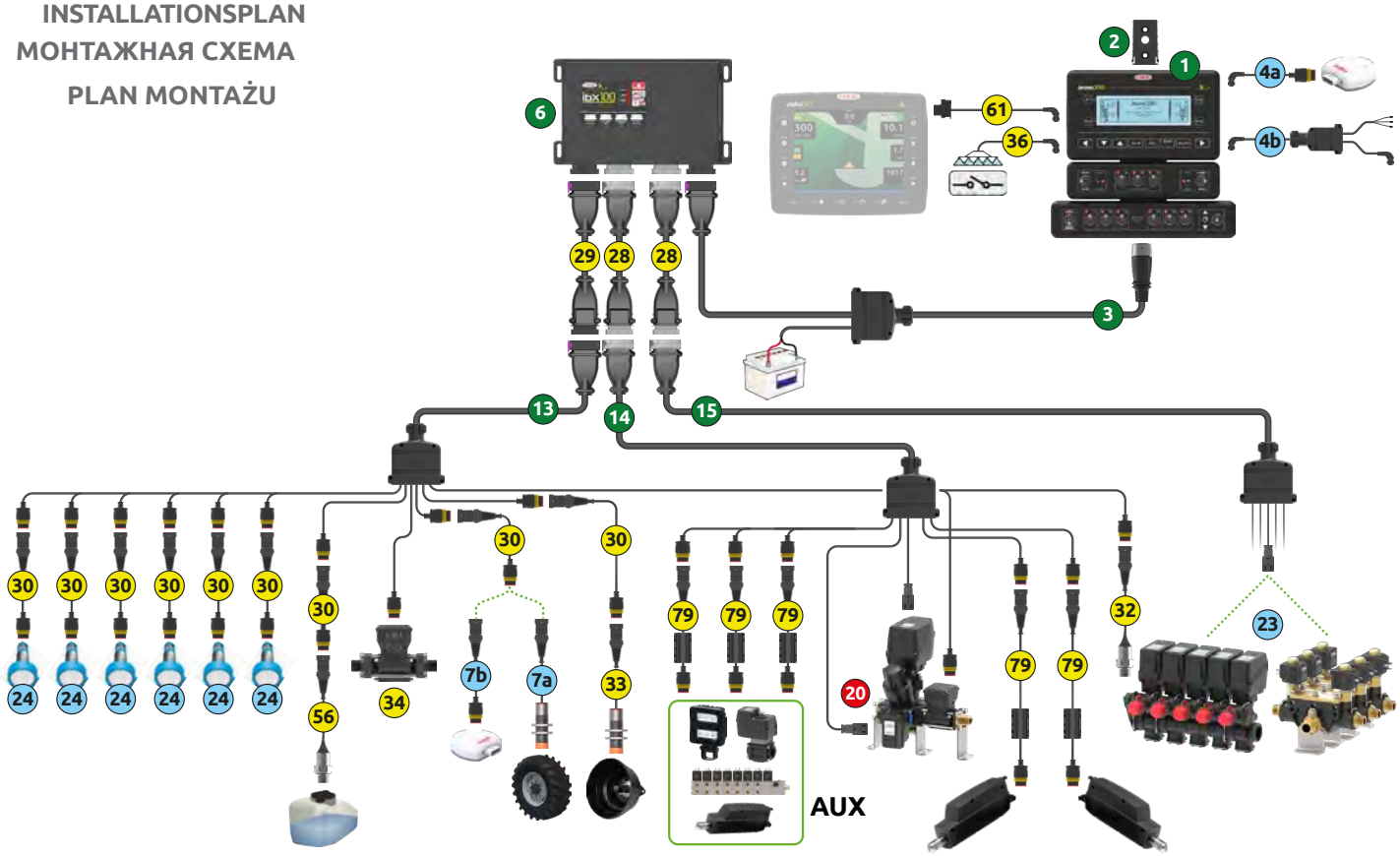
*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

bravo350

INSTALLATIONSPLAN
МОНТАЖНАЯ СХЕМА
PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Kabel für Verbindung monitor - teuereinheit IBX100 Sprayer - Batterie Соединительный кабель Монитор- Блок управления IBX100 Sprayer - батареи Kabel podłączeniowy monitor - Jednostka sterująca IBX100 Sprayer - bateria	5000	4679000.104
6	IBX100 Steuergerät Блок управления IBX100 Jednostka sterująca IBX100		--
13	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	3000	46738000.112
14	Allgemein + Einstellung + 2 Stellantriebe + 3 Hilfsausgänge IBX100 Orchard Глав. + регулиров. + 2 привода + 3 доп. выхода IBX100 Orchard Ogólny + regulacja + 2 siłowniki + 3 dodatkowe wyjścia IBX100 Orchard	3000	-
15	Anschlusskabel 6 Teilbreiten-Magnetventile Соединительный кабель для 6 секционных соленоидных клапанов Kabel połączeniowy 6 zaworów sekcyjnych elektromagnetycznych	3000	-

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
23	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów		*	-
24	Ultraschallsensor УЗ-датчики Czujnik ultradźwiękowy		46738000.500	

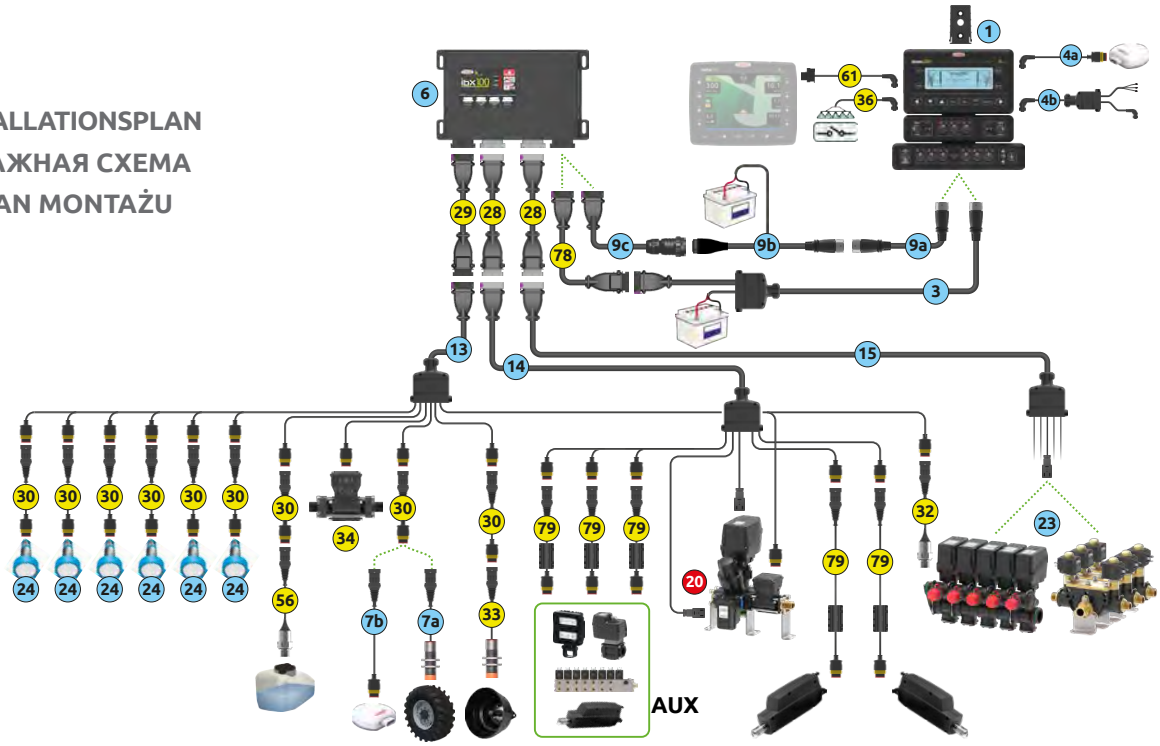
Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120	-
		6000	46732000.122	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110	-
		6000	46732000.112	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302	-
79	Elektronischer Schalter Электронный выключатель Przełącznik elektroniczny		46700106	A-142

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

INSTALLATIONSPLAN
МОНТАЖНАЯ СХЕМА
PLAN MONTAŻU



Zu bestellen Заказать Do oddzielnego		mm	Ways	COD.	PAG.
1	Computer		6	4673586040.960	-
			6	4673586000.960	-
3	Kabel für Verbindung monitor - teuereinheit IBX100 Sprayer - Batterie Соединительный кабель Монитор- Блок управления IBX100 Sprayer - батареи Kabel podłączeniowy monitor - Jednostka sterująca IBX100 Sprayer - bateria	5000		4679000.104	-
		9000		4679000.105	-
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000		46701652	C-1 ÷ C-10 -
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000		467180000.095	
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000		467100.086	
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000		46701651	
6	IBX100 Orchard für Bravo 350 IBX100 Orchard для Bravo 350 IBX100 Orchard do Bravo 350			4679011	
9a	Adapterkabel Monitor-UCS Переходной кабель monitor-UCS Kabel adapterowy monitor-UCS	2000		4679002.206	-
9b	Versorgungskabel, Verbindung von Anbaugerät und Monitor (UCS) Кабель питания, подключения орудия и монитора (UCS) Kabel zasilający, połączenia urządzenia z monitorem (UCS)	6000		4679002.400	-
9c	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	10000		4679002.501A	-
		3000		4679002.503A	-
		6000		4679002.505A	-
13	Anschlusskabel nur für Drehzahl- und Ultraschallsensoren Соединительный кабель только для датчиков скорости и ультразвуковых датчиков Kabel przyłączeniowy tylko dla czujników prędkości i czujników ultradźwiękowych	3000		46738000.111	-
	Verbindungskabel für Sensoren Соединительный кабель для датчиков Kabel podłączeniowy czujników	3000		46738000.112	
14	Kabel Hauptventil + Regelventil, Länge 3 m Кабель главного клапана + регулирующий клапана длиной 3 м Przewód zaworu głównego + zawór regulacji dług. 3 m	3000		46738000.120	-
	Allgemein + Einstellung + 2 Stellantriebe + 3 Hilfsausgänge IBX100 Orchard Глав. + регулиров. + 2 привода + 3 доп. выхода IBX100 Orchard Ogólny + regulacja + 2 siłowniki + 3 dodatkowe wyjścia IBX100 Orchard	3000		46738000.121	-
15	Anschlusskabel 6 Teilbreiten-Magnetventile Соединительный кабель для 6 секционных соленоидных клапанов Kabel połączeniowy 6 zaworów sekcyjnych elektromagnetycznych	3000		46738600.100	-
	Anschlusskabel 6 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 6 секционных клапанов Kabel połączeniowy 6 zaworów sekcyjnych	3000		46738600.101	-
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem			*	-
23	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów			*	-
24	Ultraschallsensor УЗ-датчики Czujnik ultradźwiękowy			46738000.500	

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	3000	46732000.120	-
		6000	46732000.122	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110	-
		6000	46732000.112	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 350 - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 350 - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 350 - Delta 80	3000	4675000.150	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	3000	4679002.302	-
79	Elektronischer Schalter Электронный выключатель Przełącznik elektroniczny		46700106	A-142
	Verschlusskappe für Grau FCI-Verbinder Заглушка для разъема FCI Серый Zatyczka do łącznika FCI Szary		46732000.140	-

Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

bravo 350N

Bravo 350N Orchard (Sprühgerät) ist ein Computer aus dem mittleren Bereich, der in der Lage ist, alle Funktionen eines modernen, nicht mit Kabine ausgestatteten Sprühgeräts zu steuern. Dieser Computer ist komplett wasserfest und hält auch Unwettern stand. Darüber hinaus ist er mit einer Sonnenblende ausgestattet, die einen zusätzlichen Schutz vor Stößen und Witterungseinflüssen bietet. Er verfügt über die Funktion Detect.

Bravo 350N для садовых опрыскивателей — это компьютер среднего сегмента, который может управлять всеми функциями современных садовых опрыскивателей без кабины. Полностью герметичный компьютер выдержит любую непогоду. Кроме того, он оснащен солнцезащитным козырьком, который дополнительно защищает от ударов и атмосферных явлений. Доступна также функция Detect.

Bravo 350N Orchard jest komputerem należącym do przedziału średniego, będącym w stanie zarządzać wszystkimi funkcjami nowoczesnego opryskiwacza sadowniczego bez kabiny. Komputer jest całkowicie szczelny i niepodatny na oddziaływanie warunków atmosferycznych. Wyposażony jest ponadto w osłonę przeciwsłoneczną, która stanowi dodatkową ochronę przeciwuderzeniową i przed niekorzystnymi warunkami atmosferycznymi. Posiada funkcję Detect.



Nur für Dreidraht-Regelventile der SERIE 863 - 873
Только для 3-проводного привода управления клапанами СЕРИИ 863 - 873
Tylko do sterownika zaworów 3-przewodowych SERII 863 - 873

EIGENSCHAFTEN

- Abgedichtetes Gehäuse
- Schutzabdeckung gegen versehentliche Stöße
- Befestigungsmöglichkeit an der Bedientafel oder an einer externen Halterung.
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Anschlussmöglichkeit eines GNSS-Empfängers für die Geschwindigkeitsberechnung und Aufzeichnung der georeferenzierten Behandlungsdaten
- Möglichkeit für Eingang für die externe Steuerung des Hauptschaltventils
- Automatisches Schließen der Hauptventile, Teilbreitenventile und Steuerung der variablen Ausbringung, wenn an einen Bravo400S / Delta80 angeschlossen
- Möglichkeit einer Fernverbindung über IOTBOX2 für das Management der Daten, Alarme und Steuerbefehle.
- Eingänge für die Signale von: Durchflussmenge, Geschwindigkeit, Druck, Behälterfüllstand oder Durchflussmesser für Befüllung, U/min.
- Ausgänge für die Ansteuerung von 2 Magnet-teilbreitenventilen oder motorbetriebenen Teilbreitenventilen, Regelventil, Hauptschaltventil
- Funktion Detect: automatische Steuerung der Teilbreitenventile über Ultraschallsensoren für das Erfassen des Reihenendes und vorhandener Pflanzen.

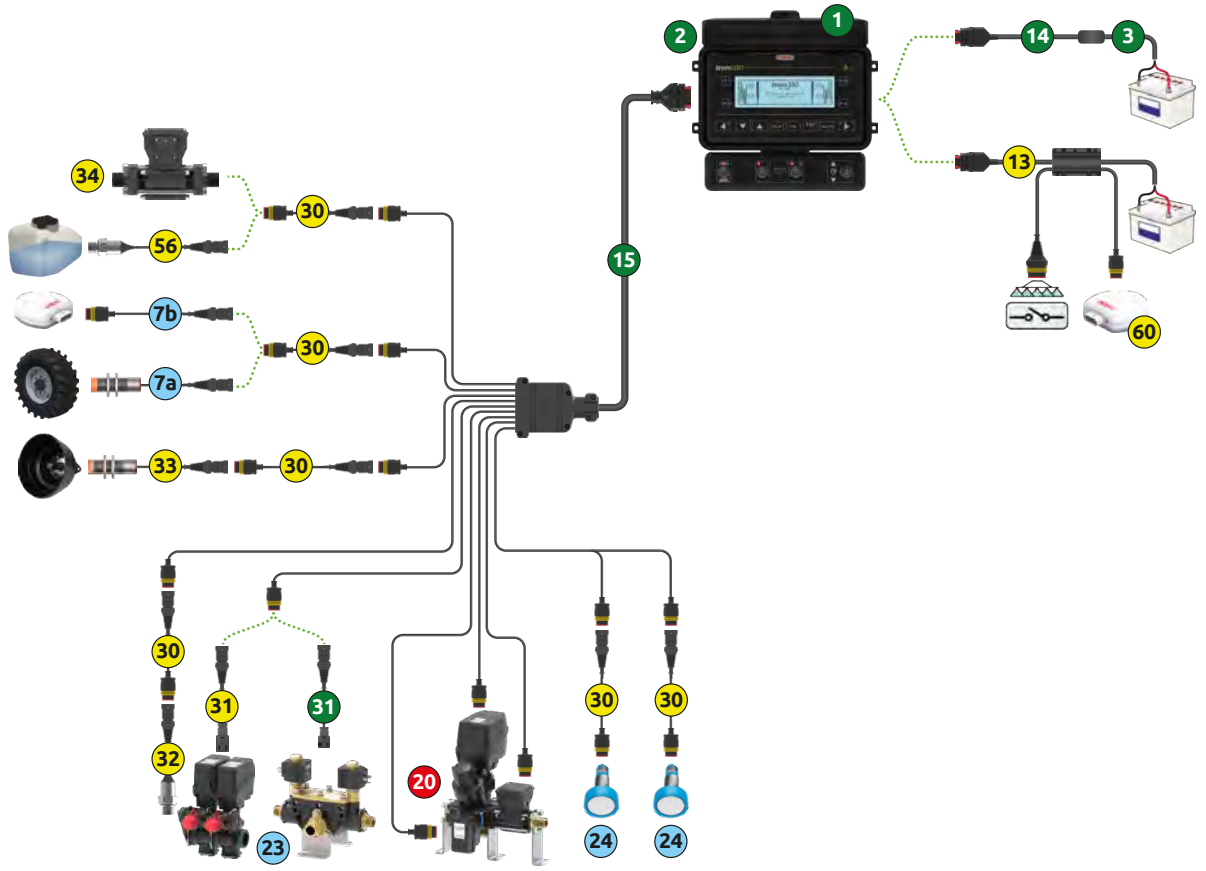
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Герметичный корпус
- Крышка для защиты от случайных ударов
- Возможность панельного крепления или монтажа снаружи посредством кронштейна
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения
- Возможность подключения GNSS-приемника для вычисления скорости и записи данных обработки, привязанных к местности
- Возможный вход для внешнего блока управления главным клапаном
- Автоматическое закрытие главных клапанов, клапанов секции и управление изменяемой нормой внесения при подключении к Bravo400S/Delta80
- Возможность удаленного подключения посредством IOTBOX2 для управления данными, аварийными сигналами и командами
- Входы для сигналов расхода, скорости, давления, уровня в цистерне или расходомера наполнения, оборотов в минуту
- Выходы для управления 2 клапанами секции (соленоидными или приводными), регулировочным и главным клапанами
- Функция Detect, которая заключается в автоматическом контроле клапанов секции посредством ультразвуковых датчиков конца ряда и наличия растений.

CHARAKTERYSTYKA

- Hermetyczny korpus
- Osłona chroniąca przed przypadkowymi uderzeniami
- Możliwość przymocowania do tablicy lub zewnętrznych wsporników.
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji oprogramowania
- Możliwość podłączenia odbiornika GNSS do obliczania prędkości i rejestrowania danych georeferencyjnych
- Możliwość wejścia do zewnętrznego sterowania zaworem głównym
- Automatyczne zamknięcie zaworu głównego, zaworów sekcyjnych oraz zarządzanie zmiennymi aplikacjami, jeśli podłączone do Bravo400S / Delta80
- Możliwość zdalnego podłączenia za pomocą IOTBOX2 do zarządzania danymi, alarmami i poleceniami.
- Wejście sygnałów: natężenie przepływu, prędkość, ciśnienie, poziom cysterny lub wypełnienie przepływomierza, obroty na minutę.
- Wyjścia do sterowania 2 zaworami sekcyjnymi elektromagnetycznymi lub automatycznymi, zaworem regulacyjnym i zaworem ogólnym
- Funkcja Detect: automatyczna kontrola zaworów sekcyjnych poprzez dodatkowe czujniki na ultradźwięki Końca rzędu oraz Obecności roślin.

INSTALLATIONSPLAN МОНТАЖНАЯ СХЕМА PLAN MONTAŻU



COD.	Wege Ходы Drożny	DETECT-Funktion Функция DETECT Funkcja DETECT
46735N421	2	1, 2

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

		mm	COD.
1	Computer		---
2	Befestigungskit Крепежный набор Komplet mocujący		4670800.520
	Kit Sonnenschutz Комплект солнцезащитной шторки Zestaw przeciwsłoneczny		4670900.500
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
14	Versorgungskabel Bravo 350N Питающий кабель Bravo 350N Kabel zasilający Bravo 350N	3000	46735N000.100
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	6000	46735N420.100
31	Adapterkabel von AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-polig zu KA Переходный кабель с AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-штырьковым на KA Kabel przejściowy z 3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®® na KA	150	46735N000.110

Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
7a	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	C-1 ÷ C-10
7b	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701651	
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*	-
23	Ventileinheit Блок клапанов Zespół zaworów		*	-
24	Ultraschallsensor УЗ-датчики Czujnik ultradźwiękowy		46738000.500	

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		mm	COD.	PAG.
13	Versorgungskabel + ext. Hauptsteuerung + Atlas 100 Verbindung Кабель питания + внешнее главное управление + подключение Atlas 100 Zasilający trybu + główna linka sterowa zewnętrzna + połączenie Atlas 100	3000	46735N000.101	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Adapterkabel von AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-polig zu DIN Переходный кабель с AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-штырьковым на DIN Kabel przejściowy z 3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®® na DIN	200	8650900.141	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
60	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 Датчик скорости GPS ATLAS100 Czujnik prędkości GPS ATLAS100		46701651.960	
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20

SPEED Wählen Sie nur eine der folgenden Optionen für die Geschwindigkeitserkennung.
Для определения скорости выберите только один из следующих вариантов.
Wybierz tylko jedną z poniższych opcji wykrywania prędkości.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

bravo180S

Bravo 180S ist ein kompakter und wirtschaftlicher Computer, der jedoch extrem effizient und präzise arbeitet sowie in der Lage ist, den Ansprüchen der Benutzer von mittelgroßen-kleinen Sprühgeräten zu entsprechen.

Bravo 180S — это компактный и недорогой, но невероятно эффективный и точный компьютер, который может ответить на потребности пользователей садовых опрыскивателей средних и небольших размеров.

Bravo 180S jest komputerem kompaktowym i niedrogim lecz wyjątkowo skutecznym i dokładnym, będącym w stanie sprostać wymaganiom użytkowników opryskiwaczy sadowniczych o średnich i małych wymiarach.



IOT BOX Ready

EIGENSCHAFTEN

- Integrierte Füllstandanzeige
- Anschlüsse für GPS und allgemeine Fernbedienung
- USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung
- Automatische Schließung des Hauptschaltventils, wenn an Bravo400/Delta80 verbunden.
- Automatische Spritzfunktionsunterbrechung bei Unterschreiten des eingestellten Mindestdrucks, so dass die Düsen stets innerhalb ihres Einsatzbereichs arbeiten.
- Alarmanzeigen und akustische Alarme
- Mehrsprachig angelegte Software mit Möglichkeit einer Eingabe unterschiedlicher Maßeinheiten (l/ha, GPA, GPK, l/100m, etc..)
- Anzeigbare Daten: Zumessung, Geschwindigkeit, Druck, Durchflussmenge, ausgebrachte Menge, Behälterfüllstand, behandelte Oberfläche, Behandlungsdauer, Kilometerstand.

ХАРАКТЕРИСТИКИ

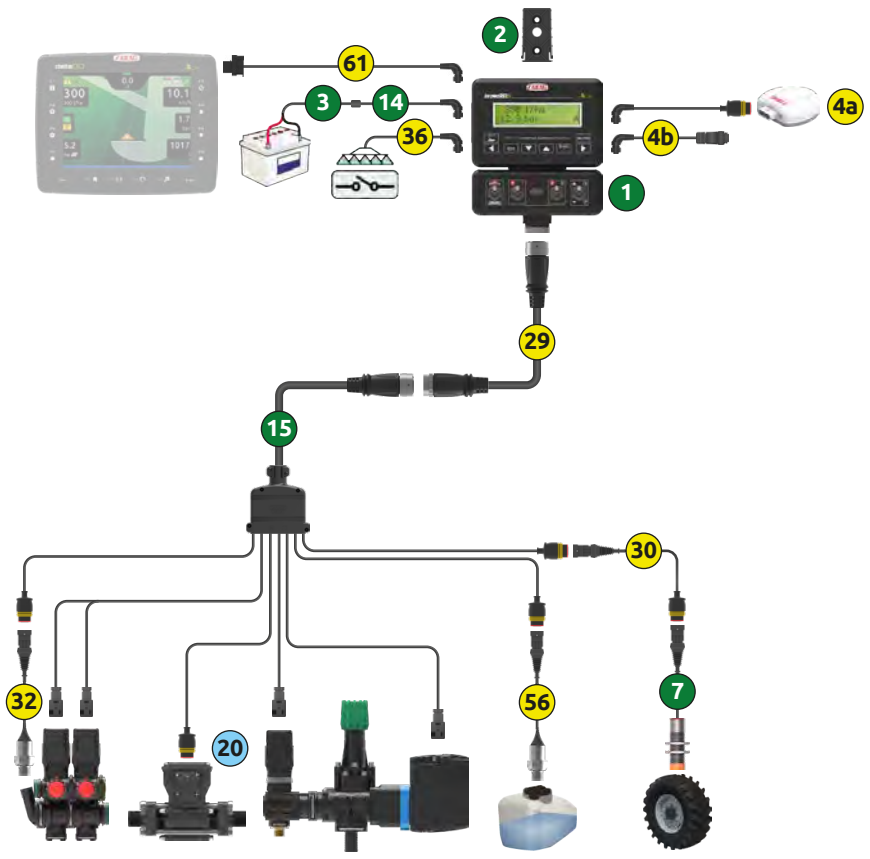
- Встроенный индикатор уровня.
- Соединения для GPS и главного блока дистанционного управления.
- USB-порт для передачи данных и обновления ПО.
- Автоматическое закрытие главного клапана при подключении к Bravo400S/Delta80.
- Автоматическая блокировка опрыскивания, если скорость опускается ниже минимального заданного для нее значения. Таким образом распылители всегда работают в пределах допустимого диапазона работы.
- Наличие зрительных и звуковых аварийных сигналов.
- Большой выбор языков ПО и возможность задачи различных единиц измерения (л/га, гал/акр, GPK, л/100 м и т.д.).
- Отображаемые данные: норма внесения, скорость, давление, расход, вылитое количество, уровень в цистерне, обработанная площадь, длительность обработки, пройденное расстояние.

CHARAKTERYSTYKA

- Wbudowany wskaźnik poziomu zbiornika
- Podłączenia do GPS i głównego zdalnego sterowania
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji programu
- Automatyczne zamykanie głównego zaworu w przypadku podłączenia do Bravo400S/Delta80
- Automatyczne zablokowanie opryskiwania poniżej minimalnej ustawionej prędkości tak, aby dysze mogły pracować bez przerwy wewnątrz ich strefy zastosowania.
- Alarmy wizualne i dźwiękowe.
- Wielojęzykowe oprogramowanie z możliwością ustawienia różnych jednostek miary (l/ha, GPA, GPK, l/100m, itp..)
- Wyświetlane dane: dozowanie, prędkość, ciśnienie, natężenie przepływu, rozdzielona ilość, poziom cysterny, obrobiona powierzchnia, czas trwania zabiegu, przebieg.

COMPUTER FÜR SPRÜHGERÄT
КОМПЬЮТЕР ДЛЯ САДОВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
KOMPUTER DO OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



COD.	Wege Ходы Drożny
467183203	2
467183403	4

Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		mm	COD.
1	Computer		---
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym		467005.510
3	Anschlussbuchse für Versorgungskabel Разъём на панель для питающего кабеля Gniazdo wtykowe do kabla zasilającego		466001.010
7	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086
14	Versorgungskabel, Länge 3m Токоподающий кабель - длина 3м Kabel zasilający o dług. 3m	3000	467305.081
15	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki	4000	-

Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		COD.
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem	*

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
4a	GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy	5000	46701652	C-1 ÷ C-10
4b	Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786+externes Hauptschaltventil Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna	5000	467180000.095	
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	467305.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
36	Kabel für allgemeine externe Steuerung Кабель для внешнего главного привода Kabel do głównego sterowaniaù	3000	46730000.090	-
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-5
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
61	Verbindungskabel Bravo 180s - Delta 80 Соединительный кабель Bravo 180s - Delta 80 Kabel podłączeniowy Bravo 180s - Delta 80	3000	4675000.150	-
	Verbindungskabel Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT Соединительный кабель Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT Kabel podłączeniowy Bravo 180s - Bravo 400S - Navigator LT	3000	4674A0000.150	-
	Verschlusskappen колпачок zaślepka wtyczki		ECS0023	-



ARAG®

PRECISION FARMING

PLANTER



ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PRÄZISIONS-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ПРЕЦИЗИОННОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO PRECYZYJNEGO SIEWNIKA

ibx100 PLANTER

Die an einen Virtual Terminal ISOBUS angeschlossene Version der Steuereinheit IBX100 Planter ISOBUS ermöglicht die Steuerung aller Funktionen einer modernen Präzisions-Sämaschine.

Вариант исполнения блока управления IBX100 Planter ISOBUS, подключенного к виртуальному терминалу ISOBUS, позволяет управлять всеми функциями современной прецизионной сеялки.

Wersja jednostki sterującej IBX100 Planter ISOBUS połączona z Virtual ISOBUS pozwala na zarządzanie wszystkimi funkcjami nowoczesnego precyzyjnego siewnika.



ISOBUS

EIGENSCHAFTEN

- *Steuerung der Ausbringung von Samen und von bis zu 2 Granulaten über Elektro- oder Hydraulikmotoren.
- Steuerung der variablen Ausbringung für Samen, Granulat 1 und Granulat 2.
- Steuerung der automatischen, voneinander unabhängigen Schließung an jeder Reihe, sowohl für Saatgut als auch für beide Granulate.
- Einstellmöglichkeit unterschiedliche Aussaatdistanzen der Aussaatreihen.
- Intuitive und in Echtzeit aktualisierte grafische Anzeige der Ausbringung der Samen.
- Ausgleich der Aussaatdistanz in Kurven.
- Die neue Verkabelung „SMART CABLE“ ermöglicht den Anschluss jedes Saatgutsensors mit Frequenz-Ausgang und die automatisch gesteuerte Schließung der Aussaatreihen.
- Mögliche Steuerung von bis zu 80 Elektromotoren.
- NEW - Management TRAMLINE mit automatischer Dosissteigerung für nebeneinanderliegende Reihen
- NEW - Qualitätsindex des Saatguts - Vereinzelung
- NEW - Zähler der insgesamt vom Gerät bearbeiteten Hektar

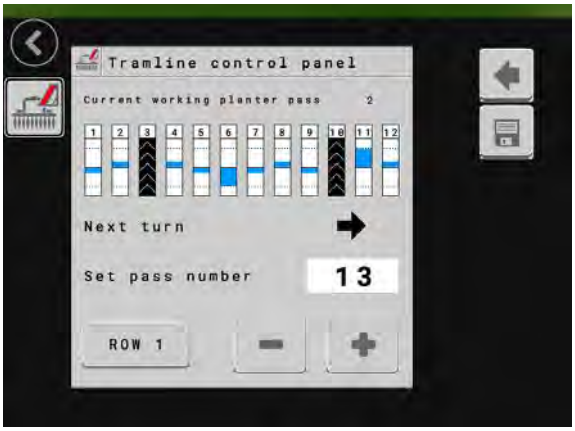
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Контроль за внесением семян и максимум 2 гранулированных продуктов посредством электрических или гидравлических двигателей.
- Управление изменяемой нормой внесения для посева, гранулированного продукта 1 и гранулированного продукта 2.
- Управление независимым автоматическим закрытием для каждой линии, как для посева, так и внесения обоих гранулированных продуктов.
- Возможность установки различной ширины междурядий на посевных рядах.
- Графический контроль за интуитивным и изменяемым в реальном времени внесением семян.
- Компенсация по кривой ширины междурядий при посеве.
- Новая электропроводка SMART CABLE позволяет подключить любой датчик посева с выходом по частоте и управлять автоматическим закрытием посевных рядов.
- Возможность контроля до 80 электродвигателей.
- NEW (НОВИНКА) - Управление TRAMLINE с автоматическим увеличением дозы для прилегающих файлов
- NEW (НОВИНКА) - Коэффициент качества посева - Одна операция
- NEW (НОВИНКА) - Счетчик общего количества обработанных орудием гектаров

CHARAKTERYSTYKA

- Sterowanie dystrybucją nasion oraz do 2 produktów granulowanych za pomocą silników elektrycznych i hydraulicznych.
- Zmienne sterowanie zasiewem, produktu granulowanego 1 i produktu granulowanego 2.
- Niezależne sterowanie automatycznym zamknięciem na każdej linii, zarówno nasion, jak i obu produktów granulowanych.
- Możliwość ustawienia odległości wysiewu nasion w rzędach.
- Graficzne, intuicyjne monitorowanie dystrybucji nasion w czasie rzeczywistym.
- Wyrównywanie przebiegu siewu na zakrętach.
- Nowe okablowanie „SMART CABLE” umożliwia podłączenie dowolnego czujnika zasiewu z wyjściem i sterowanie automatycznym zamykaniem rzędów wysiewu.
- Możliwość sterowania do 80 silnikami elektrycznymi.
- NEW - Zarządzanie TRAMLINE z automatycznym zwiększeniem dawki dla sąsiednich rzędów
- NEW - Wskaźnik jakość zasiewu - Rozdzielanie na pojedyncze elementy
- NEW - Licznik hektarów ogółem obrobionych przez osprzęt



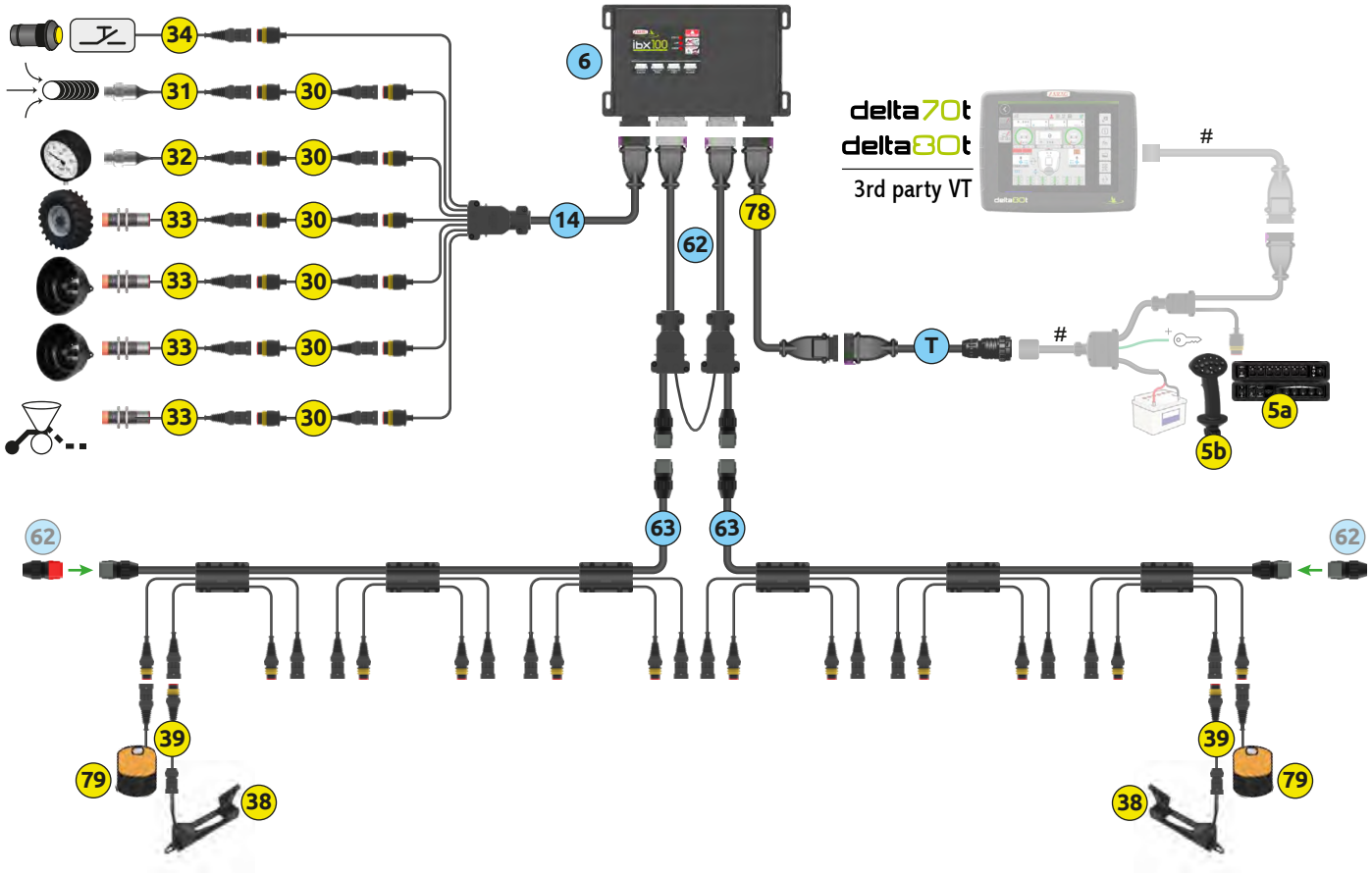




Sämaschine mit mechanischem Antrieb mit Aussaat-Überwachung und Reihenunterbrechung

Сеялка с механической трансмиссией, системой контроля посева и отвода ряда

Siewnik z przekładnią mechaniczną z monitorowaniem zasiewu i rozdzielaniem rzędów



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
6	IBX100 Planter ISOBUS		4679006
14	Verbindungskabel für Hilfssensoren Соединительный кабель для вспомогательных датчиков Kabel łączący dodatkowych czujników	1300	4679006.110
62	Verbindungskabel SMART CABLE an IBX100 Кабель подключения SMART CABLE к IBX100 Kabel łączący SMART CABLE a IBX100	1000	46707A00.100
63	Verbindungskabel für Saatgutsensoren und Reihenunterbrechungsvorrichtungen - SMART CABLE Кабель подключения датчиков посева и устройства отвода ряда - SMART CABLE Kabel łączący czujniki zasiewu i urządzenia rozdzielające rzędy – SMART CABLE	3000	46707B161.100

**Diese Bestandteile werden in Zusammenarbeit mit dem Maschinenhersteller entwickelt.
Für weitere Details setzen Sie sich bitte mit Arag in Verbindung.
**Данные компоненты были разработаны при сотрудничестве с изготовителями машины.
Обращайтесь к Arag для получения более подробной информации
**Niniejsze szczegóły opracowywane są razem z producentem maszyny.
Dla szczegółowych informacji skontaktować się z firmą Arag.

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Vakuumsensor Датчик разрежения Czujnik podciśnienia		46700104	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Start Motor Granulat-Kalibrierung Пуск двигателя калибровки для гранулированного материала Uruchomienie silnika kalibracji granulatu		**	-
38	Saatgutsensor Датчик высева семян Czujnik zasiewu		**	-
39	Adapterkabel zwischen AMP SUPERSEAL 1.5®® 3 Pole und DELPHI WEATHER-PACK 150 3 Pole - männlicher Anschluss Кабель-адаптер с 3-контактного AMP SUPERSEAL 1.5®® на штыревой 3-контактный DELPHI WEATHER-PACK 150 Kabel adapter AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-biegunowy do DELPHI WEATHER-PACK 150 3-biegunowy – wejście męskie		46707H00.100	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
79	Auskoppelvorrichtung Reihen Устройство отцепления ряда Urządzenie do zwalniania rzędów		**	-

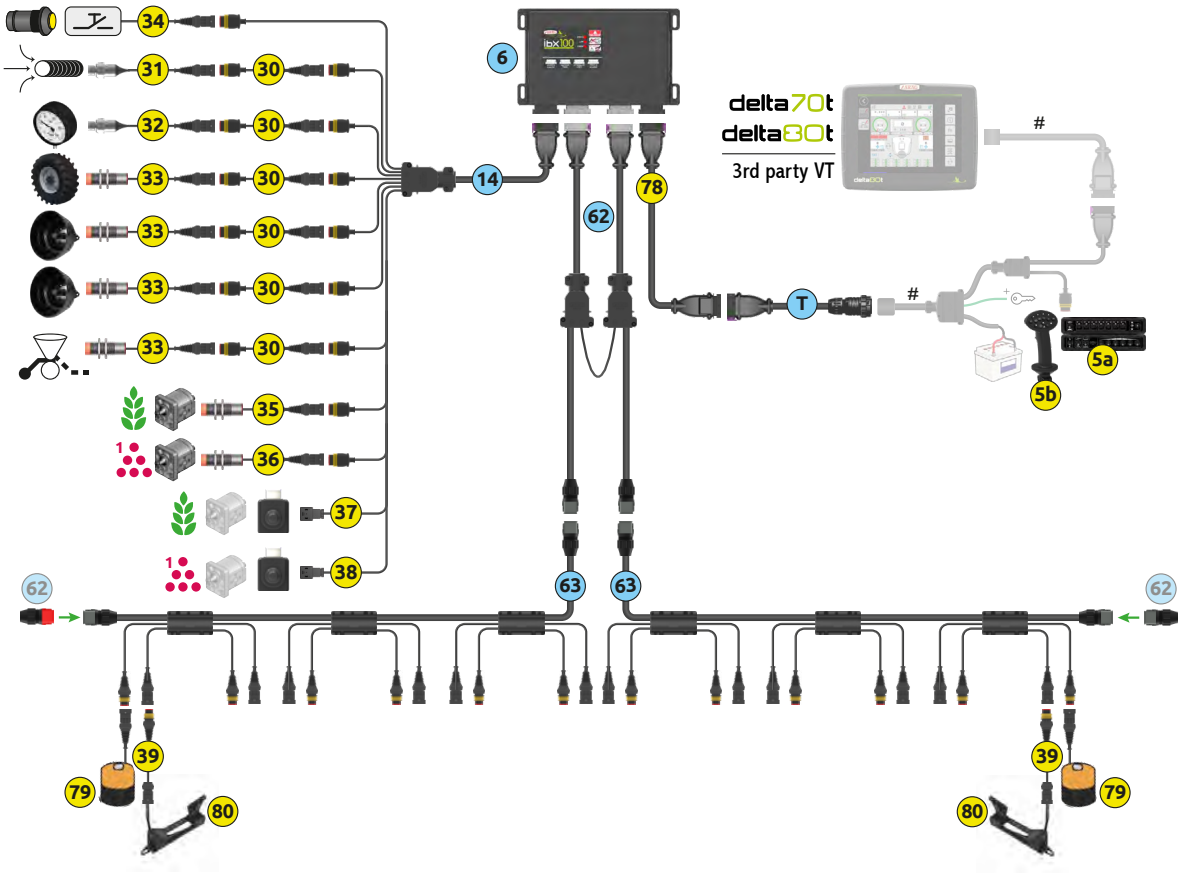
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PRÄZISIONS-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ПРЕЦИЗИОННОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO PRECYZYJNEGO SIEWNIKA

ibx100 PLANTER

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Einrichtung mit Hydraulikmotoren zur Steuerung der Aussaat und Düngerverteilung sowie des automatischen elektrischen Reihenschließens
Оснащен гидравлическими двигателями для управления высевом и распределением удобрений, а также автоматическим электрическим закрытием рядов.
Wyposażony w silniki hydrauliczne do sterowania wysiewem i rozdziałem nawozu oraz automatycznego elektrycznego zamykania rzędów



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
6	IBX100 Planter ISOBUS-Steuereinheit Блок управления IBX100 Planter ISOBUS для линейной сеялки Jednostka sterująca IBX100 Planter ISOBUS do siewnika rzędowego		4679006
14	Verbindungskabel für Hilfssensoren und Steuerung der Hydraulikmotoren кабель для вспомогательных датчиков и системы контроля гидравлических двигателей Kabel łączący dodatkowe czujniki i sterowanie silnikami hydraulicznymi	2300	4679006.116
62	Verbindungskabel SMART CABLE an IBX100 Кабель подключения SMART CABLE к IBX100 Kabel łączący SMART CABLE a IBX100	1000	46707A00.100
63	Verbindungskabel für Saatgutsensoren und Reihenunterbrechungsvorrichtungen - SMART CABLE Кабель подключения датчиков посева и устройства отвода ряда - SMART CABLE Kabel łączący czujniki zasiewu i urządzenia rozdzielające rzędy – SMART CABLE	3000	46707B161.100

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Vakuumsensor Датчик разрежения Czujnik podciśnienia		46700104	
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Start Motor Granulat-Kalibrierung Пуск двигателя калибровки для гранулированного материала Uruchomienie silnika kalibracji granulatu		**	-
35	Rückwirkungssensor Motor Aussaatsteuerung Датчик обратной связи двигателя контроля посева Czujnik sprzężenia zwrotnego silnika sterowania zasiewem		**	-
36	Rückwirkungssensor Motor Granulat 1 Датчик обратной связи двигателя контроля гранул 1 Czujnik sprzężenia zwrotnego silnika sterowania zasiewem 1		**	-
37	Steuerung öldynamisches Ventil Hydr.motor Aussaat Контроль гидравлического клапана гидравлического двигателя для семян Kontrola zaworu systemu olejowego silnika hydraulicznego zasiewu		**	-
38	Steuerung öldynamisches Ventil Hydr.motor Granulat 1 Контроль гидравлического клапана гидравлического двигателя для гранулированного материала 1 Kontrola zaworu systemu olejowego silnika hydraulicznego granulatu 1		**	-
39	Adapterkabel zwischen AMP SUPERSEAL 1.5®® 3 Pole und DELPHI WEATHER-PACK 150 3 Pole - männlicher Anschluss Кабель-адаптер с 3-контактного AMP SUPERSEAL 1.5®® на штыревой 3-контактный DELPHI WEATHER-PACK 150 Kabel adapter AMP SUPERSEAL 1.5®® 3-biegunowy do DELPHI WEATHER-PACK 150 3-biegunowy – wejście męskie		46707H00.100	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
79	Auskoppelvorrichtung Reihen Устройство отцепления ряда Urządzenie do zwalniania rzędów		**	-
80	Saatgutsensor Датчик высева семян Czujnik zasiewu		**	-

**Diese Bestandteile werden in Zusammenarbeit mit dem Maschinenhersteller entwickelt.
Für weitere Details setzen Sie sich bitte mit Arag in Verbindung.
**Данные компоненты были разработаны при сотрудничестве с изготовителями машины.
Обращайтесь к Arag для получения более подробной информации
**Niniejsze szczegóły opracowywane są razem z producentem maszyny.
Dla szczegółowych informacji skontaktować się z firmą Arag.

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

ibx100 PLANTER

ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR PRÄZISIONS-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ПРЕЦИЗИОННОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO PRECYZYJNEGO SIEWNIKA

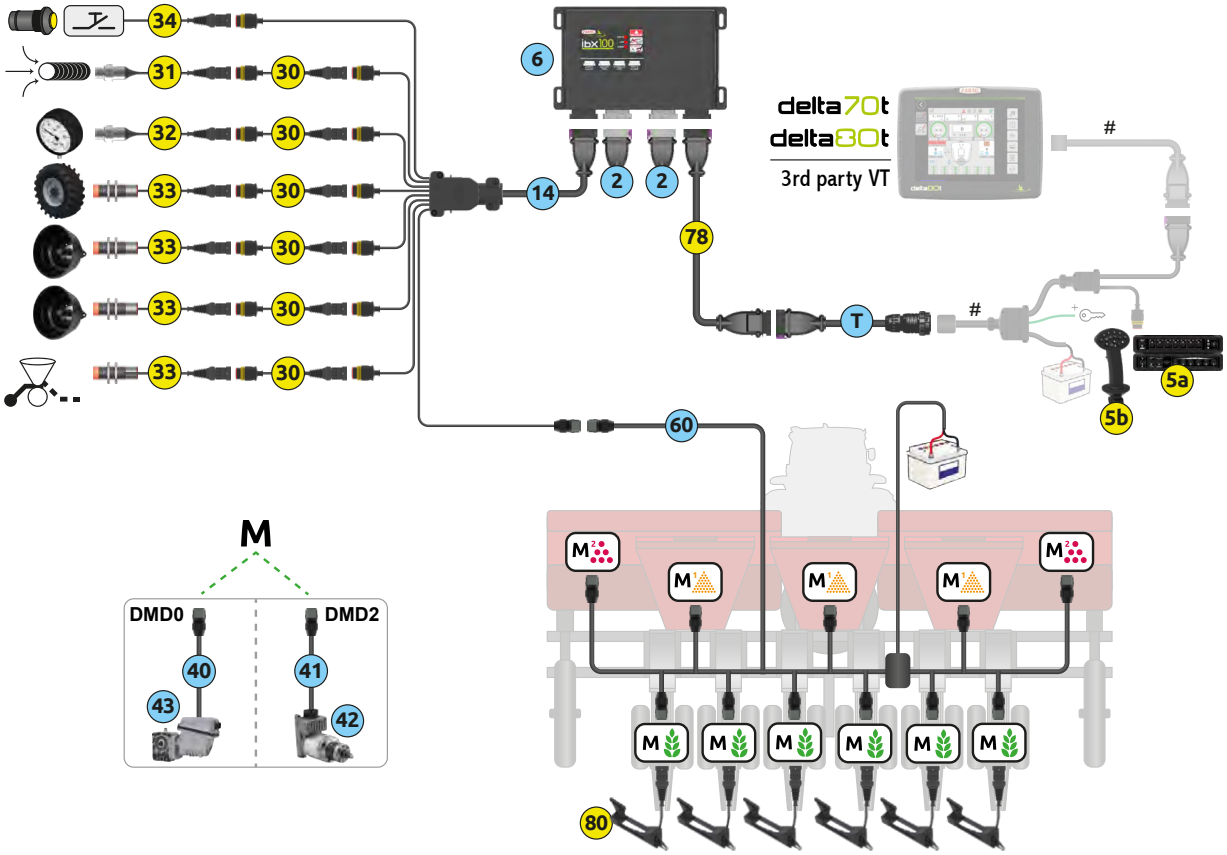
INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



Sämaschine mit Steuerung über Elektromotoren

Сеялка с системой контроля посредством электродвигателей

Siewnik ze sterowaniem poprzez silniki elektryczne



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
2	Verschlusskappe für Grau FCI-Verbinder Заглушка для разъема FCI Серый Zatyczka do łącznika FCI Szary		46732000.140
6	IBX100 Planter ISOBUS-Steuereinheit Блок управления IBX100 Planter ISOBUS для линейной сеялки Jednostka sterująca IBX100 Planter ISOBUS do siewnika rzędowego		4679006
14	Verbindungskabel für Hilfssensoren Соединительный кабель для вспомогательных датчиков Kabel łączący dodatkowych czujników	1300	4679006.110
40	Adapterkabel für die Verbindung Elektromotor DMD0 Переходной кабель для подключения электродвигателя DMD0 Kabel adapter łączący silnik elektryczny DMD0	1700	F2605R01375
41	Adapterkabel für die Verbindung Elektromotor DMD2 Переходной кабель для подключения электродвигателя DMD2 Kabel adapter łączący silnik elektryczny DMD2	1700	F2605R01475
42	Elektromotor DMD2 4,5 Nm 80 UPM Электродвигатель DMD2 4,5 Нм 80 об/мин Silnik elektryczny DMD2 4,5Nm 80RPM		F2654T01111
43	Elektromotor DMD0 8,7 Nm 100 UPM Электродвигатель DMD0 8,7 Нм 100 об/мин Silnik elektryczny DMD0 8,7Nm 100RPM		F26PN1406601
60	Kit Kabel für 12 Motoren Комплект кабелей для 12 двигателей Zestaw kabli 12 silników		F2656T00256
	Kit Kabel für 6 Elektromotoren Комплект кабелей 6 для электродвигателей Zestaw kabli 6 silników elektrycznych		F2656T00255

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Vakuumsensor Датчик разрежения Czujnik podciśnienia		46700104	C-4
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Start Motor Granulat-Kalibrierung Пуск двигателя калибровки для гранулированного материала Uruchomienie silnika kalibracji granulatu		**	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
80	Saatgutsensor Датчик высева семян Czujnik zasiewu		**	-

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

**Diese Bestandteile werden in Zusammenarbeit mit dem Maschinenhersteller entwickelt.
Für weitere Details setzen Sie sich bitte mit Arag in Verbindung.
**Данные компоненты были разработаны при сотрудничестве с изготовителями машины. Обращайтесь к Arag для получения более подробной информации
**Niniejsze szczegóły opracowywane są razem z producentem maszyny.
Dla szczegółowych informacji skontaktować się z firmą Arag.

ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHE-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ЛИНЕЙНОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO SIEWNIKA RZĘDOWEGO

ibx100 AIRSEEDER

Die neue Version der Steuereinheit IBX100 Airseeder ISOBUS, die an ein Virtual Terminal ISOBUS angeschlossen ist, ermöglicht die komplette Steuerung einer Reihe-Sämaschine mit gleichzeitiger Kontrolle der Ausbringung von 6 unterschiedlichen Produkten, darunter ein Flüssigprodukt.

Новый вариант исполнения блока управления IBX100 Airseeder ISOBUS, подключенный к виртуальному терминалу ISOBUS, позволяет комплексно управлять линейной сеялкой для одновременного контроля за внесением 6 различных гранулированных продуктов, один из которых находится в жидком состоянии.

Nowa wersja jednostki sterującej IBX100 Airseeder ISOBUS połączonej z Virtual Terminal ISOBUS umożliwia kompletne sterowanie siewnikiem rzędowym i jednoczesną dystrybucję 6 różnych produktów granulowanych, w tym jednego płynnego.



ISOBUS

EIGENSCHAFTEN

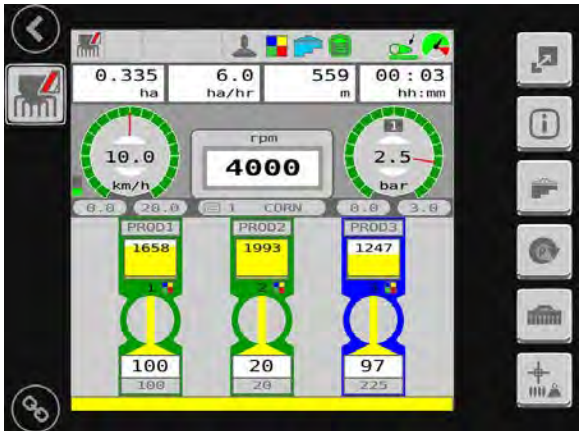
- *Steuerung der Ausbringung von bis zu 6 Produkten über Elektro- oder Hydraulikmotoren
- Kontrolle der Ausbringung eines flüssigen Produkts
- Steuerung der variablen unabhängigen Ausbringung aller 6 Produkte
- Für jeden Trichter getrennt erfolgende Füllstandüberwachung
- Überwachung des von der Turbine erzeugten Luftstroms
- Automatische Schließsteuerung von bis zu 14 Teilbreiten
- NEW - Turbinendrehzahlregelung mit automatischem Stopp zur Vermeidung von Verstopfungen der Leitungen
- NEW - Management mehrerer Elektromotoren für jeden Behälter
- NEW - Integration der neuen konfigurierbaren Verkabelung
- NEW - Wägesystem mit Wägezellen zur Erfassung der Produktmenge im Trichter

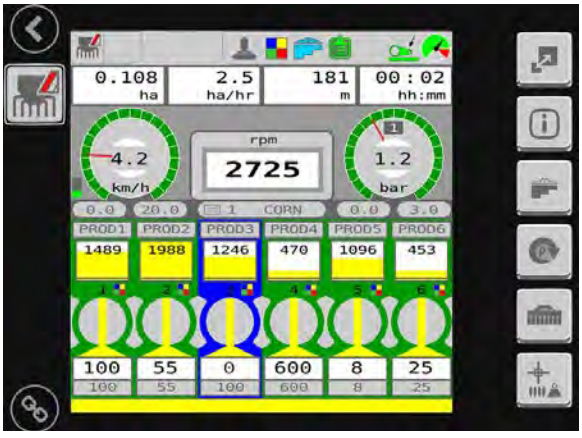
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Контроль за внесением до 6 продуктов посредством электрических или гидравлических двигателей
- Контроль за внесением жидкого продукта
- Управление переменной нормой внесения независимым образом для всех 6 продуктов
- Мониторинг уровня продукта отдельной для каждого бункера
- Мониторинг воздушного потока, генерируемого турбиной
- Управление автоматическим закрытием максимум 14 секций
- NEW (НОВИНКА) - Управление скоростью вращения турбины с автоматическим остановом во избежание закупорки труб
- NEW (НОВИНКА) - Управление несколькими электродвигателями для каждой цистерны
- NEW (НОВИНКА) - Интеграция новой конфигурируемой проводки
- NEW (НОВИНКА) - Система взвешивания с тензодатчиками для определения количества продукта в бункере

CHARAKTERYSTYKA

- Sterowanie dystrybucją do 6 produktów za pomocą silników elektrycznych i hydraulicznych
- Sterowanie dystrybucją produktu płynnego
- Niezależne sterowanie aplikacją zmienną dla wszystkich 6 produktów
- Oddzielne monitorowanie poziomu produktu dla każdego zbiornika
- Monitorowanie przepływu powietrza wytwarzanego przez turbinę
- Sterowanie automatycznym zamykaniem do 14 sekcji
- NEW - Sterowanie prędkością rotacji turbiny z automatycznym zatrzymaniem w celu uniknięcia zatkania się przewodów
- NEW - Zarządzanie kilkoma silnikami elektrycznymi dla każdej cysterny
- NEW - Wprowadzenie nowego okablowania podlegającego konfiguracji
- NEW - System ważenia z ogniwami obciążeniowymi do wykrywania ilości produktu w zbiorniku





ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHE-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ЛИНЕЙНОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO SIEWNIKA RZĘDOWEGO

INSTALLATIONSPLAN

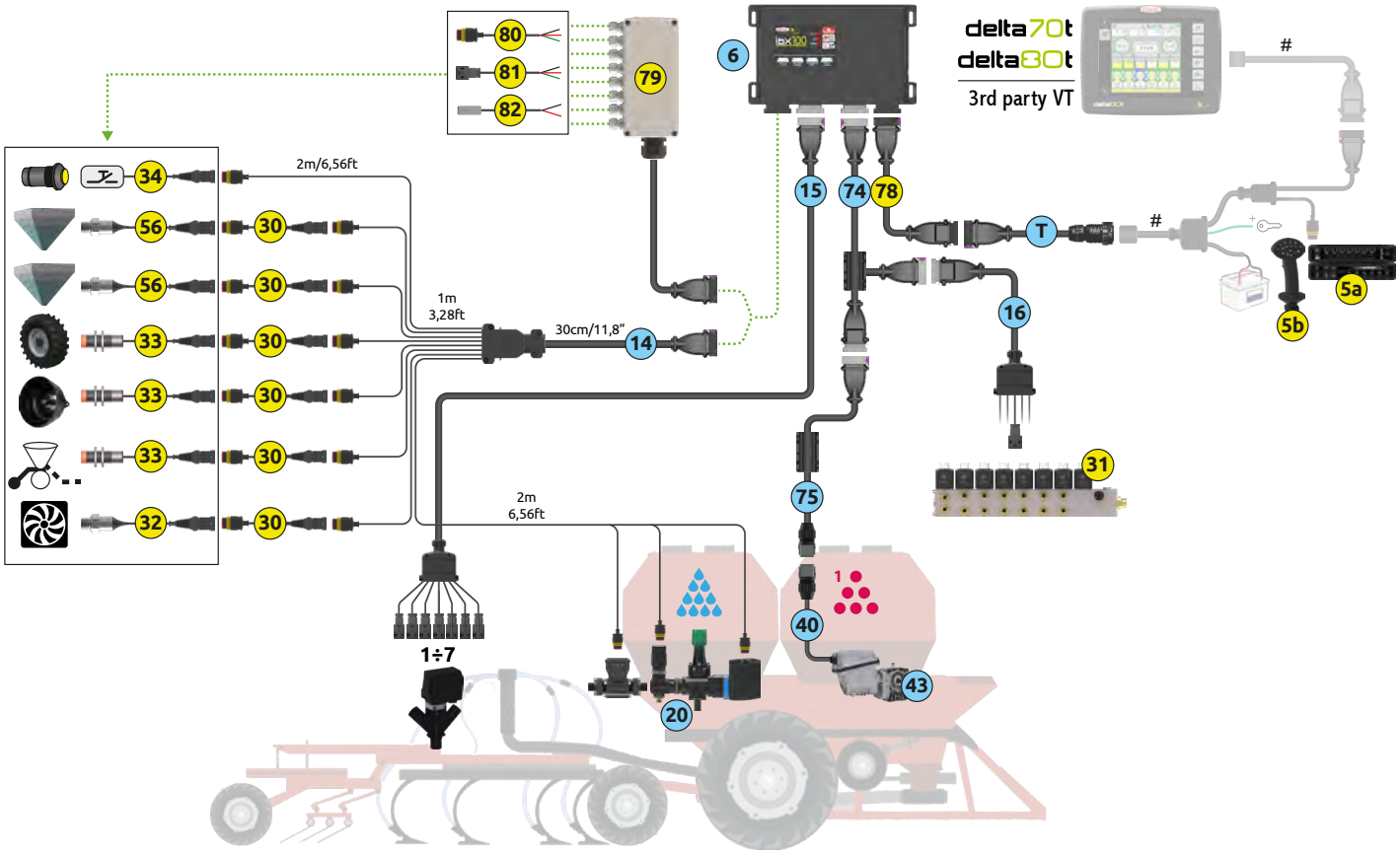
Sämaschine für bis zu 1 Granulate + 1 Flüssigprodukt

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Сеялка для внесения двух гранулированных и одного жидкого продукта

PLAN MONTAŻU

Siewnik maks. 1 produktów granulowanych + 1 produktu płynnego



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
6	IBX100 Airseeder ISOBUS-Steuereinheit Блок управления IBX100 Airseeder ISOBUS для линейной сеялки Jednostka sterująca IBX100 Airseeder ISOBUS do siewnika rzędowego		4679010
14	Verbindungskabel für Hilfssensoren Соединительный кабель для вспомогательных датчиков Kabel łączący dodatkowe czujniki	2300	4679010.110
15	Ventil-Schnittstellenkabel mit 2 Drähten Интерфейсный кабель 2-проводных клапанов 2 przewodowy kabel interfejsu zaworów	3500	46700107.103
16	Anschlusskabel 7 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 7 гидравлических функций Kabel połączeniowy 7 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.191B
	Anschlusskabel 9 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 9 гидравлических функций Kabel połączeniowy 9 funkcji hydraulicznych	3700	4679000.192B
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*
40	Adapterkabel für die Verbindung Elektromotor DMD0 Переходной кабель для подключения электродвигателя DMD0 Kabel adapter łączący silnik elektryczny DMD0	1700	F2605R01375
43	Elektromotor DMD0 8,7 Nm 100 UPM Электродвигатель DMD0 8,7 Нм 100 об/мин Silnik elektryczny DMD0 8,7Nm 100RPM		F26PN1406601
74	"Y"-Kabel für den Anschluss der Teilbreitenventile Y-образный кабель (разветвлитель) для подсоединения секционных кабелей Kabel w kształcie "Y" dla podłączenia zaworów sekcyjnych	500	4679407.110
75	Kabel für Direktanschluss des Elektromotors an das IBX100 Кабель прямого подключения электродвигателя к IBX100 Kabel bezpośrednio łączący silnik elektryczny z IBX100	600	4679010.111

**Diese Bestandteile werden in Zusammenarbeit mit dem Maschinenhersteller entwickelt. Für weitere Details setzen Sie sich bitte mit Arag in Verbindung.
**Данные компоненты были разработаны при сотрудничестве с изготовителями машины. Обращайтесь к Arag для получения более подробной информации
**Niniejsze szczegóły opracowywane są razem z producentem maszyny. Dla szczegółowych informacji skontaktować się z firmą Arag.

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Start Motor Granulat-Kalibrierung Пуск двигателя калибровки для гранулированного материала Uruchomienie silnika kalibracji granulatu		**	-
56	Tankfüllstandsensor Датчик уровня в баке Czujnik poziomu w zbiorniku		467100.087	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
79	Kabelbaum konfigurierbar für IBX100 Sensoren und Ventile Конфигурируемый жгут для датчиков и клапанов IBX100 Konfigurowalna wiązka dla czujników i zaworów IBX100		467001151	
80	Kabel AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig weiblich Кабель AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 гнездовыми контактами Przewód AMP SUPERSEAL 1.5® 3-biegunowy żeński	3000	46700102.142	-
81	3-adriges Kabel mit DIN-Buchse Трехжильный кабель с гнездом DIN Kabel trzyżyłowy z gniazdem DIN	1300	8650900.140	-
82	DEUTSCH DT 2-poliges Buchsenkabel DEUTSCH DT 2-полюсный розеточный кабель DEUTSCH DT Kabel 2-biegunowy do gniazdka	1300	46700108.110	-

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

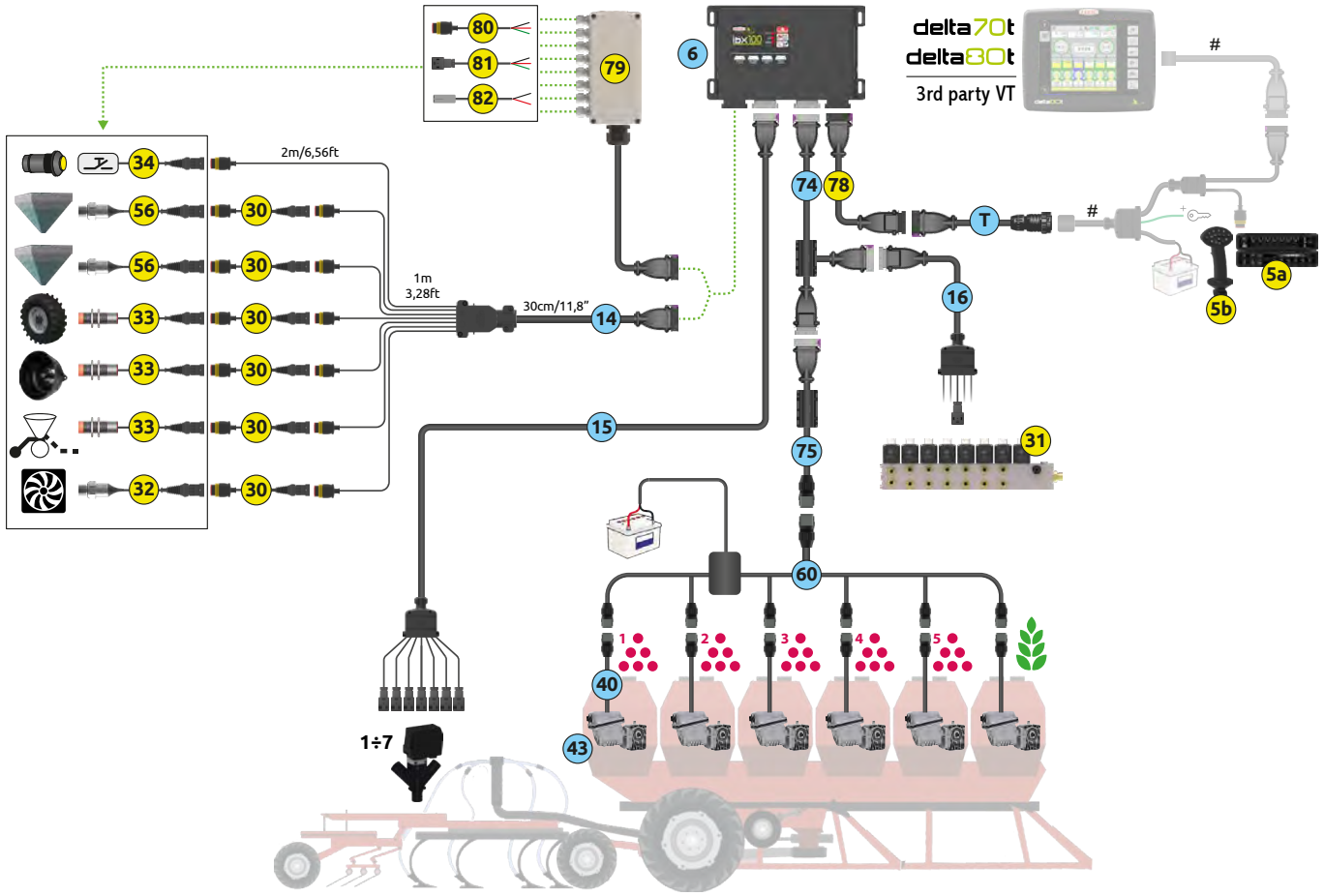
ISOBUS-STEUERSYSTEM FÜR REIHE-SÄMASCHINE
СИСТЕМА КОНТРОЛЯ ISOBUS ДЛЯ ЛИНЕЙНОЙ СЕЯЛКИ
SYSTEM KONTROLNY ISOBUS DO SIEWNIKA RZĘDOWEGO

ibx100 AIRSEEDER

INSTALLATIONSPLAN
Sämaschine für bis zu 6 Granulate

МОНТАЖНАЯ СХЕМА
Сеялка для внесения 6 гранулированных

PLAN MONTAŻU
Siewnik maks. 6 produktów granulowanych



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
6	IBX100 Airseeder ISOBUS-Steuereinheit Блок управления IBX100 Airseeder ISOBUS для линейной сеялки Jednostka sterująca IBX100 Airseeder ISOBUS do siewnika rzędowego		4679010
14	Verbindungskabel für Hilfssensoren Соединительный кабель для вспомогательных датчиков Kabel łączący dodatkowych czujników	1300	4679010.110
15	Ventil-Schnittstellenkabel mit 2 Drähten Интерфейсный кабель 2-проводных клапанов 2 przewodowy kabel interfejsu zaworów	3500	46700107.103
16	Anschlusskabel 7 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 7 гидравлических функций Kabel połączeniowy 7 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.191B
	Anschlusskabel 9 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 9 гидравлических функций Kabel połączeniowy 9 funkcji hydraulicznych	3700	4679000.192B
40	Adapterkabel für die Verbindung Elektromotor DMD0 Переходной кабель для подключения электродвигателя DMD0 Kabel adapter łączący silnik elektryczny DMD0	1700	F2605R01375
43	Elektromotor DMD0 8,7 Nm 100 UPM Электродвигатель DMD0 8,7 Нм 100 об/мин Silnik elektryczny DMD0 8,7Nm 100RPM		F26PN1406601
60	Kit Kabel für 6 Elektromotoren Комплект кабелей 6 для электродвигателей Zestaw kabli 6 silników elektrycznych		F2656T00255
74	"Y"-Kabel für den Anschluss der Teilbreitenventile Y-образный кабель (разветвитель) для подсоединения секционных кабелей Kabel w kształcie "Y" dla podłączenia zaworów sekcyjnych		4679407.110
75	Verbindungskabel für Elektromotoren Электродвигатели электромонтажный кабель соединительный Kabel połączeniowy okablowania silników elektrycznych		4679006.113

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
34	Start Motor Granulat-Kalibrierung Пуск двигателя калибровки для гранулированного материала Uruchomienie silnika kalibracji granulatu		**	-
56	Tankfüllstandsensor Датчик уровня в баке Czujnik poziomu w zbiorniku		467100.087	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
79	Kabelbaum konfigurierbar für IBX100 Sensoren und Ventile Конфигурируемый жгут для датчиков и клапанов IBX100 Konfigurowalna wiązka dla czujników i zaworów IBX100		467001151	A-142
80	Kabel AMP SUPERSEAL 1.5®, 3-polig weiblich Кабель AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 гнездовыми контактами Przewód AMP SUPERSEAL 1.5® 3-biegunowy żeński	3000	46700102.142	
81	3-adriges Kabel mit DIN-Buchse Трехжильный кабель с гнездом DIN Kabel trzyżyłowy z gniazdem DIN	1300	8650900.140	
82	DEUTSCH DT 2-poliges Buchsenkabel DEUTSCH DT 2-полюсный розеточный кабель DEUTSCH DT Kabel 2-biegunowy do gniazdka	1300	46700108.110	

**Diese Bestandteile werden in Zusammenarbeit mit dem Maschinenhersteller entwickelt.
Für weitere Details setzen Sie sich bitte mit Arag in Verbindung.
**Данные компоненты были разработаны при сотрудничестве с изготовителями машины.
Обращайтесь к Arag для получения более подробной информации
**Niniejsze szczegóły opracowywane są razem z producentem maszyny.
Dla szczegółowych informacji skontaktować się z firmą Arag.

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

ANWENDUNG ISOBUS FÜR IBX100 MULTIFLOW
ПРИЛОЖЕНИЕ ISOBUS ДЛЯ IBX100 MULTIFLOW
APLIKACJA ISOBUS DLA IBX100 MULTIFLOW

IBX100 Multiflow wurde spezifisch für die Dosiersteuerung und die Flüssigdüngerausbringung auf Feinsämaschinen entwickelt. Neben den Eigenschaften der entsprechenden IBX100 SPRAYER, ermöglicht diese Steuereinheit den Anschluss der Durchflussmesser Orion Multiflow, so dass die Durchflussmenge einer jeden einzelnen Düngerleitung überwacht werden kann.

IBX100 Multiflow разработана специально для управления нормой внесения жидкости и распределением жидких удобрений на точных сеялках. Помимо характеристик, присущих соответствующему устройству IBX100 SPRAYER, этот блок управления позволяет подключение расходомеров Orion Multiflow, обеспечивая тем самым контроль расхода каждой отдельной линии удобрений.

IBX100 Multiflow została zaprojektowana specjalnie, aby zarządzać dozowaniem i dystrybucją płynnego nawozu w siewnikach precyzyjnych. Oprócz cech charakterystycznych odpowiadającej IBX100 SPRAYER, niniejsza jednostka sterująca pozwala na podłączanie przepływomierzy Orion Multiflow, w taki sposób, aby monitorować natężenie przepływu każdej pojedynczej linii nawożenia.





ISOBUS

EIGENSCHAFTEN

- IBX100 Multiflow kann für die Verwaltung von bis zu 13 motorisierten 3 Draht-Teilbreitenventile konfiguriert werden. Wenn der Virtual Terminal den Betrieb startet (Task controller), werden die Ventile automatisch gesteuert, um Überlagerungen oder Behandlungen außerhalb des Feldes zu vermeiden.
- Steuerung variabler Anwendungen mittels Karten im Format Shape.
- Der Anschluss der Durchflussmesser Orion Multiflow ermöglicht die Überwachung jeder einzelnen Ausbringungsleitung der Flüssigkeit.
- Über den Arag-Hilfseingang (Wechselschaltertafeln und Joystick Explorer) können alle üblichen Vorgänge verwaltet werden, ohne eine Taste auf dem Virtual Terminal drücken zu müssen.
- Funktion „File Server ISOBUS“ für das Exportieren der Settings und des Behälterprofils
- Hauptseite mit kundenspezifisch anpassbaren Arbeitsdaten
- Kompatibilität mit Auxiliary input ISOBUS von Drittanbietern mit Steuerungen Typ 2
- NEW - Mögliche Steuerung von Frontanbaugeräten
- NEW -Regelmodus der Pumpe über Steuerung mit PWM
- NEW - Zähler der insgesamt von der Maschine bearbeiteten Fläche
- NEW - Statuserfassung der Teilbreiten, die von Steuerungen von Drittanbietern gesteuert werden
- NEW - Überwachung des Düngesystems

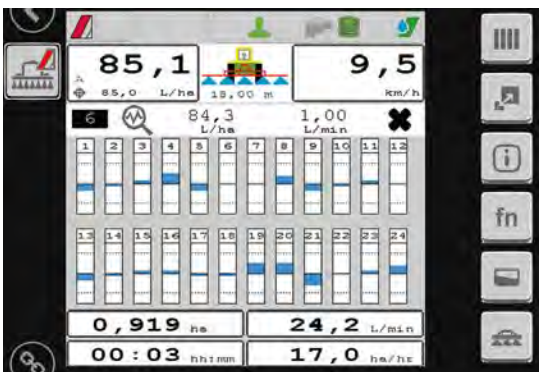
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- IBX100 Multiflow можно сконфигурировать для управления до 13 секционными клапанами с 3-проводным приводом. Если виртуальный терминал предусматривает эту функцию (Task controller), клапаны автоматически контролируются во избежание наложения и обработки вне поля.
- Управление изменяемым внесением посредством карты в формате Shape.
- Подсоединение расходомеров Orion Multiflow позволяет контролировать каждую отдельную линию распределения жидкости.
- Посредством вспомогательных вводов Arag (панелей тумблеров и Joystick Explorer) можно управлять всеми обычными операциями без необходимости нажимания какой-либо клавиши виртуального терминала.
- Функция файлового сервера ISOBUS для экспортирования настроек и профиля цистерны
- Главная страница с задаваемыми рабочими данными
- Совместимость с вспомогательным механизмом управления ISOBUS, поставляемым третьими лицами, с командами 2 типа
- НОВИНКА - Возможность управления передними орудиями
- НОВИНКА - Режим регулировки посредством ШИМ-управления насосом
- НОВИНКА - Счетчик общей обработанной площади
- НОВИНКА - Определение состояния секций, управляемых сторонними контроллерами
- НОВИНКА - Мониторинг системы внесения удобрений

CHARAKTERYSTYKA

- IBX100 Multiflow może zostać skonfigurowana do zarządzania do 13 zmotoryzowanych zaworów sekcyjnych z 3 rzędami. Jeśli Virtual Terminal przewiduje funkcję (Task controller), zawory będą sterowane automatycznie, w celu uniknięcia nakładania się i wykonywania zabiegów poza polem.
- Zarządzanie zmiennym zastosowaniem za pomocą map w formacie Shape.
- Podłączenie przepływomierzy Orion Multiflow pozwala na monitorowanie każdej pojedynczej linii dystrybucji płynu.
- Poprzez auxiliary input Arag (panele przełączników i Joystick Explorer) możliwe będzie zarządzanie zwykłymi czynnościami bez potrzeby naciskania przycisków na Virtual terminal.
- Funkcja File Server ISOBUS do eksportu ustawień i profilu cysterny
- Strona główna z personalizowanymi danymi cyklu pracy
- Kompatybilność z auxiliary input ISOBUS stron trzecich ze sterownikami typu 2
- NEW - Możliwość obsługi osprzętów czołowych
- NEW - Tryb regulacji za pomocą kontroli w PWM pompy
- NEW - Licznik całkowitej powierzchni obrobionej przez maszynę
- NEW - Wykrywanie stanu sekcji sterowanych sterownikiem stron trzecich
- NEW - Monitorowanie systemu nawożenia

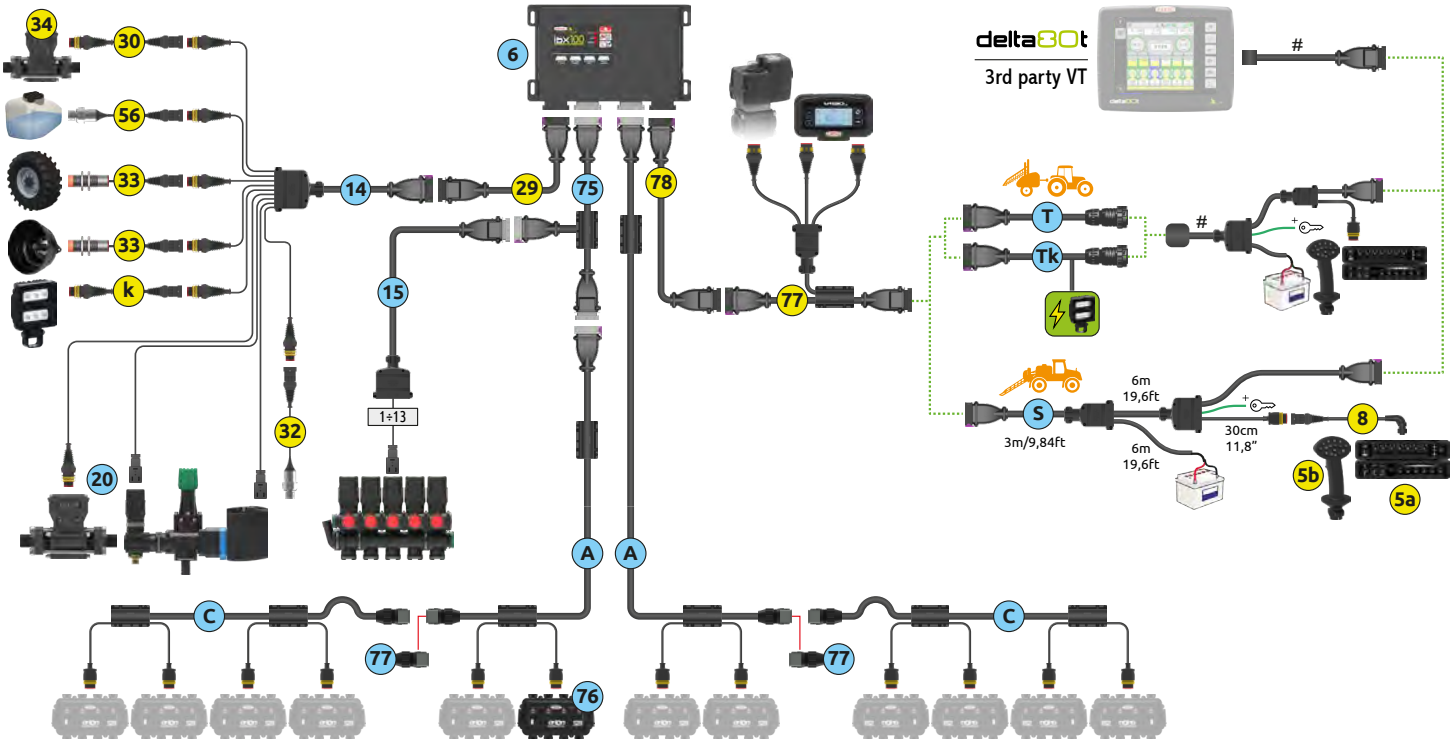




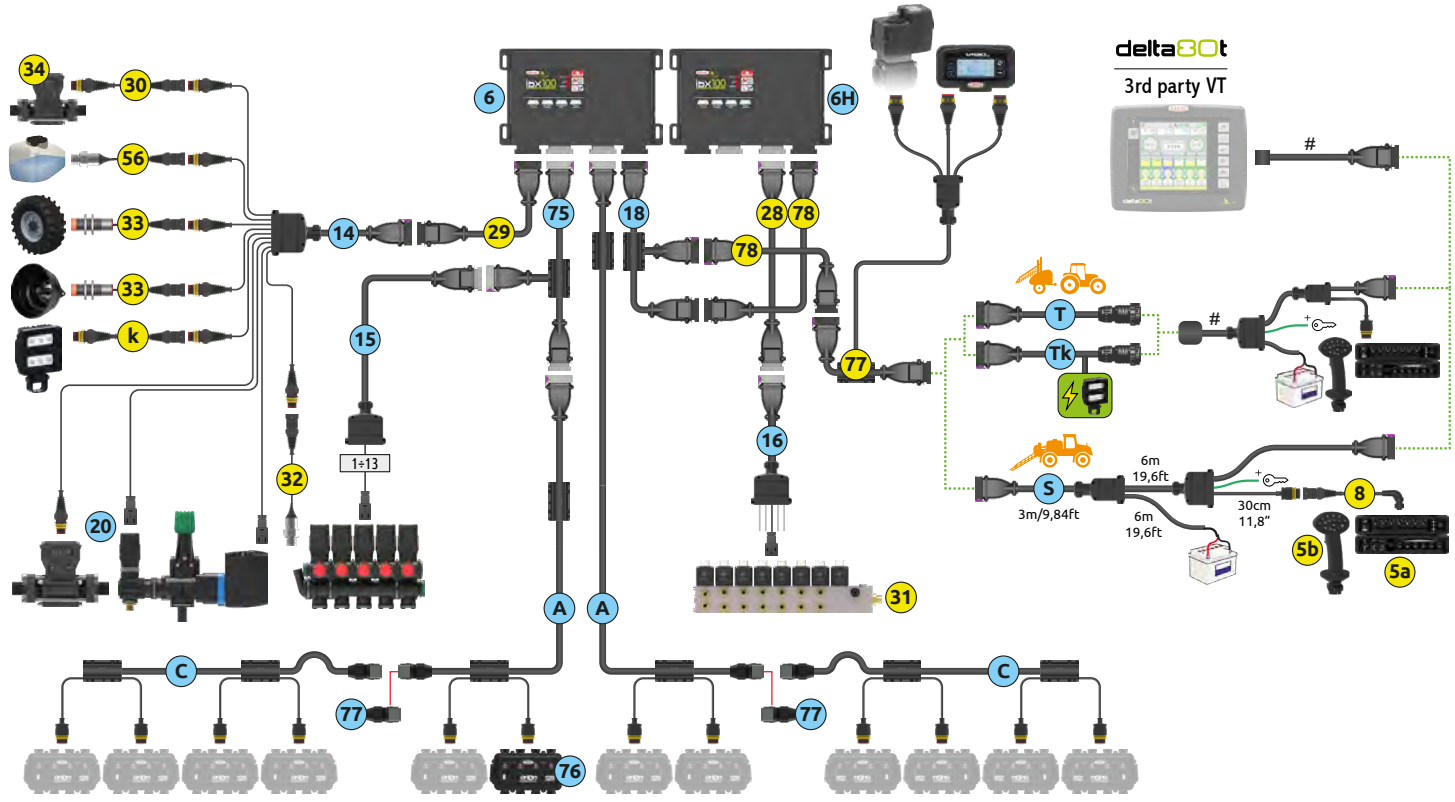
ANWENDUNG ISOBUS FÜR IBX100 MULTIFLOW
ПРИЛОЖЕНИЕ ISOBUS ДЛЯ IBX100 MULTIFLOW
APLIKACJA ISOBUS DLA IBX100 MULTIFLOW

ibx100 MULTIFLOW

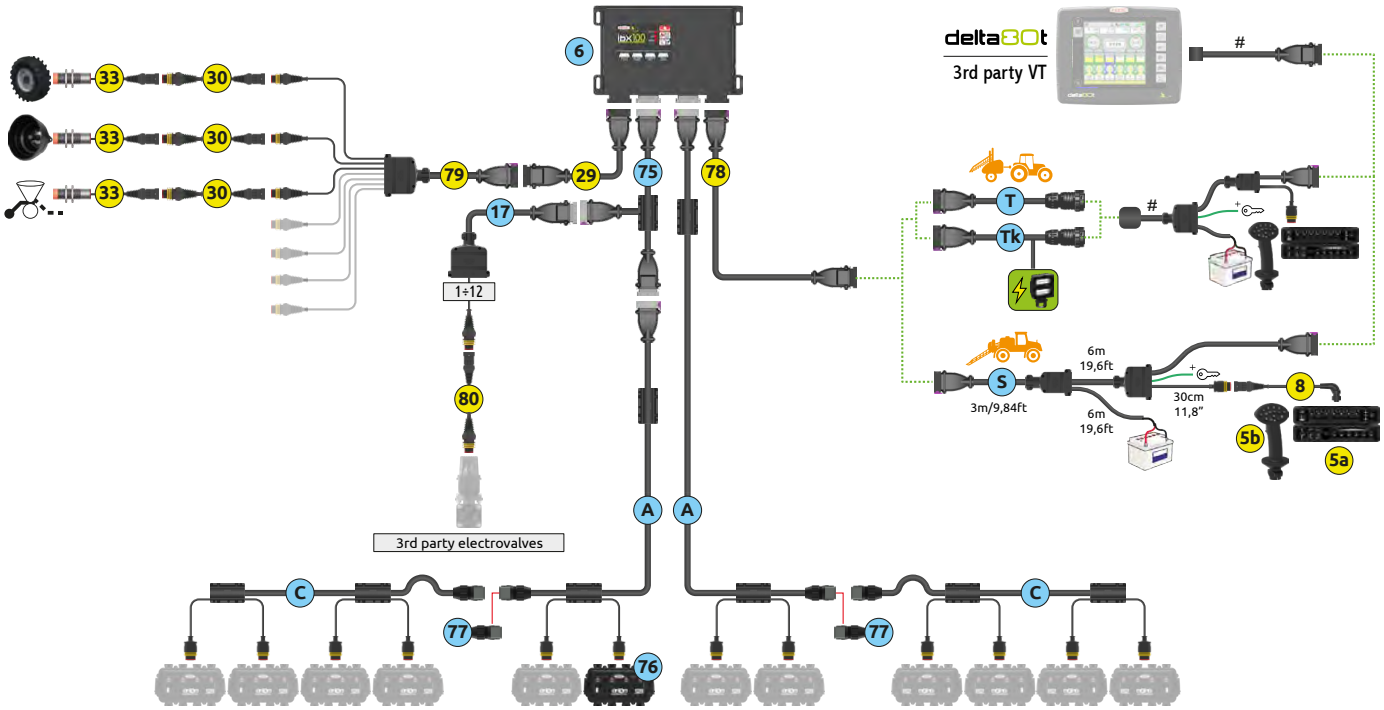
INSTALLATIONSPLAN



МОНТАЖНАЯ СХЕМА



PLAN MONTAŻU



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
Tk	Verbindungskabel IBX100-Traktor-Lichterkit (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель IBX100-трактора-комплект фар (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ Kabel łączący IBX100-ciągnik-zestaw świateł (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.513
		6000	4679002.515
		10000	4679002.511
		14000	4679002.514
		18000	4679002.510
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и IBX100 для самоходной (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)	6300	4679002.200
6	IBX100 Multiflow-Steuergerät Блок управления IBX100 Multiflow Jednostka sterująca IBX100 Multiflow		4679407
6H	Steuereinheit IBX100 Hydraulic ISOBUS Блок управления IBX100 Hydraulic ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Hydraulic ISOBUS		4679005
14	Sensorenkabel + Hauptventil + Regelventil Кабель датчиков + гл. клапан + регулировочный клапан. Kabel czujników + główny zawór + zawór regulacyjny	3000	4679000.110
15	Anschlusskabel 5 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 5 секционных клапанов Kabel połączeniowy 5 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.195
	Anschlusskabel 7 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 7 секционных клапанов Kabel połączeniowy 7 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.197
	Anschlusskabel 9 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 9 секционных клапанов Kabel połączeniowy 9 zaworów sekcyjnych	3000	4679000.199
	Anschlusskabel 13 Teilbreitenventile Соединительный кабель для 13 секционных клапанов Kabel połączeniowy 13 zaworów sekcyjnych	3500	4679000.19D1
16	Anschlusskabel 7 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 7 гидравлических функций Kabel połączeniowy 7 funkcji hydraulicznych	3000	4679000.191B
	Anschlusskabel 9 Hydraulikfunktionen Соединительный кабель для 9 гидравлических функций Kabel połączeniowy 9 funkcji hydraulicznych	3700	4679000.192B
17	Kabel für Erfassung des Status der Teilbreitenventile Кабель для считывания состояния секционных клапанов Kabel wykrywający stan zaworów sekcyjnych	3000	4679407.111
18	Anschlusskabel IBX100 Hydraulik Соединительный кабель IBX100 Hydraulic Kabel łączący IBX100 Hydraulic	600	4679002.120
20	Steuergerät mit Ventilen und Durchflussmesser Блок управления с клапанами и расходомером Jednostka sterująca z zaworami i przepływomierzem		*
75	"Y"-Kabel für den Anschluss der Teilbreitenventile Y-образный кабель (разветвитель) для подсоединения секционных кабелей Kabel w kształcie "Y" dla podłączenia zaworów sekcyjnych	500	4679407.110
76	Orion Multiflow Durchflussmesser Расходомер Orion Multiflow Przepływomierz Orion Multiflow		4625AAGB1B1
77	Kabelabschluss (wenn nur Kabel vom Typ A angeschlossen sind) Терминатор (при подключении только кабелей типа A) Zakończenie kabla (jeśli podłączone są tylko kable typu A)		ECS0106
A	Kabel für Orion Multiflow - A Кабели для Orion Multiflow - A Kable dla Orion Multiflow - A	2000	467491C020.521
		2500	467491C031.521
C	Kabel für Orion Multiflow - C Кабели для Orion Multiflow - C Kable dla Orion Multiflow - C	2000	467493C031.500
		2500	467493C041.500
		3000	467493C051.500
		3500	467493C061.500

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
8	Adapterkabel für die Verbindung Universal Switch-box Переходной кабель для подключения Universal Switch-box Kabel - adapter do połączenia Universal Switch-box	800	4679000.121	-
28	Verlängerung für Kabelventile Удлинитель для секционных кабелей Przedłużacz do węży zaworowych	6000	46732000.122	-
		3000	46732000.120	-
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	6000	46732000.112	-
		3000	46732000.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
32	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	C-4
34	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania		-	B-1 ÷ B-20
56	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	1000	466113.004	C-4
	Füllstandsensor G 1/2" Датчик уровня G 1/2" Czujnik poziomu G 1/2"	1000	466113.005	C-5
77	Visio-Verbindungskabel + Ventilsteuerung Соединительный кабель Visio + управление клапаном Kabel połączeniowy Visio + sterowanie zaworem		4679002.203A	-
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-
79	Verbindungskabel für Hilfssensoren Соединительный кабель для вспомогательных датчиков Kabel łączący dodatkowych czujników		4679010.110	
80	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	3000	4668002.090	-
		5000	4668002.091	-
		7000	4668002.092	-
k	Bausatz Lichtsteuerung Комплект для управления освещением Zestaw do sterowania światłami		46700111	A-141

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

SANZEIGE
ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ

VISIO MULTIFLOW



VISIO MULTIFLOW ist eine Version des VISIO-Bildschirms, die spezifisch für den Anschluss an den Mehrkanal-Durchflussmesser ORION MULTIFLOW entwickelt wurde. Dank einer spezifischen Software und mittels einer A-Net-Leitung, ist VISIO MULTIFLOW in der Lage, die Daten der 4 Durchflussmesser für insgesamt 16 Kanäle anzuzeigen.

VISIO MULTIFLOW — это вариант дисплея VISIO, специально разработанный для соединения с многоканальным расходомером ORION MULTIFLOW. Благодаря особому программному обеспечению и линии A-net, VISIO MULTIFLOW может отображать данные 4 расходо меров для 16 каналов.

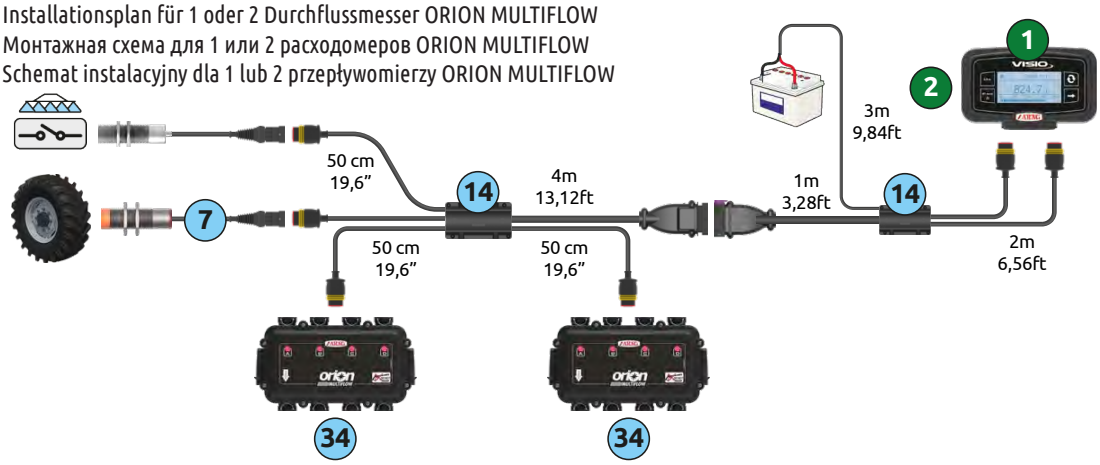
VISIO MULTIFLOW to wersja wyświetlacza VISIO odpowiednio opracowana do połączenia z przepływomierzem wielokanałowym ORION MULTIFLOW. Dzięki zastosowaniu specjalnego software i za pośrednictwem linii A-net, VISIO MULTIFLOW jest w stanie wyświetlić dane 4 przepływomierzy z łącznie 16 kanałów.

- A-Net-Anschluss
- Möglichkeit, bis zu 4 Durchflussmesser ORION VISUALFLOW anzuschließen und die Daten von 16 Kanälen gleichzeitig zu lesen
- Witterungsbeständig
- USB-Anschluss für die Datenübertragung und Aktualisierung der Software
- Visuelle und akustische Alarme
- Autoadaptive mehrsprachige Software basierend auf der Anzahl der angeschlossenen Durchflussmesser
- Möglichkeit, verschiedene Messeinheiten einzustellen
- Hintergrundbeleuchtetes Grafikdisplay

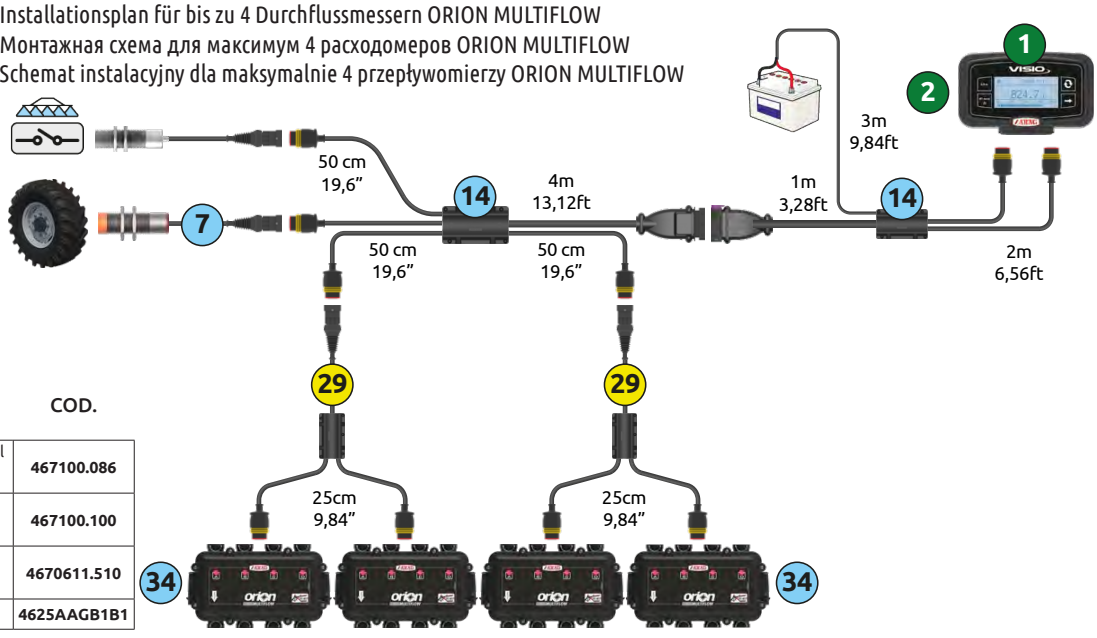
- Соединение A-net
- Возможность присоединения до 4 расходомеров ORION VISUALFLOW и считывания данных с 16 каналов одновременно
- Устойчив к воздействию атмосферных факторов
- USB-порт для передачи данных и обновления программного обеспечения
- Визуальные и звуковые аварийные сигналы
- Многоязыковое программное обеспечение, самостоятельно настраиваемое с учетом соединенных расходомеров
- Возможность установки различных единиц измерения
- Графический дисплей с подсветкой

- Połączenie A-net
- Możliwość podłączenia maks. 4 przepływomierzy ORION VISUALFLOW i odczytu danych z 16 kanałów jednocześnie
- Wytrzymały na złe warunki atmosferyczne
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji software
- Alarmy wizualne i dźwiękowe
- Software wielojęzyczne automatycznie dostosowujące się do liczby podłączonych przepływomierzy
- Możliwość ustawienia różnych jednostek miary
- Podświetlony wyświetlacz graficzny

Installationsplan für 1 oder 2 Durchflussmesser ORION MULTIFLOW
Монтажная схема для 1 или 2 расходомеров ORION MULTIFLOW
Schemat instalacyjny dla 1 lub 2 przepływomierzy ORION MULTIFLOW



Installationsplan für bis zu 4 Durchflussmessern ORION MULTIFLOW
Монтажная схема для максимум 4 расходомеров ORION MULTIFLOW
Schemat instalacyjny dla maksymalnie 4 przepływomierzy ORION MULTIFLOW



COD.
4670611

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

1	VISIO MULTIFLOW
2	Bajonetten-Haltebügel Штыковый крепежный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym

Separat zu bestellen:
Заказывается отдельно:
Do oddzielnego zamówienia:

		COD.
7	Induktiver Geschwindigkeitssensor mit 5 m langem Kabel Индуктивный датчик скорости с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny prędkości z kablem 5 m	467100.086
	Magnetischer Geschwindigkeitssensor mit 5 m Kabel Магнитный датчик скорости с кабелем дл иной 5 м Magnetyczny czujnik prędkości 5 m	467100.100
14	Kabelsatz für VISIO MULTIFLOW Комплект кабелей для VISIO MULTIFLOW Zestaw kabli do VISIO MULTIFLOW	4670611.510
34	ORION MULTIFLOW	4625AAGB1B1

Zubehör:
Аксессуары:
Akcesoria:

		COD.
29	Kabelsplitter für 2 Durchflussmesser ORION MULTIFLOW Кабель splitter для 2 расходомеров ORION MULTIFLOW Przewód splitter do 2 przepływomierzy ORION MULTIFLOW	46749000.160

ARAG®

PRECISION FARMING

SPREADER



STEUERSYSTEM ISOBUS FÜR KÖRNERDÜNGERSTREUER
СИСТЕМА ISOBUWS ДЛЯ РАЗБРАСЫВАТЕЛЕЙ ГРАНУЛИРОВАННОГО УДОБРЕНИЯ
SYSTEM STEROWANIA ISOBUS DO ROZSIEWACZA NAWOZU GRANULOWANEGO

ibx100 SPREADER ISOBUS

Die neue Version der Steuereinheit IBX100 Spreader ISOBUS, die an ein Virtual Terminal ISOBUS angeschlossen ist, ermöglicht die Steuerung einer Maschine zur Ausbringung von granuliertem Dünger mit Band- oder Tropfenausbringung des auszubringenden Produkts. Der Bediener kann den bereits in der Fahrzeugkabine vorhandenen Monitor nutzen, um alle Abläufe des Düngerstreuers zu steuern.

Новый вариант исполнения блока управления IBX100 Spreader ISOBUS, подключенного к виртуальному терминалу ISOBUS, позволяет управлять разбрасывателем гранулированного удобрения ленточным способом или самотеком. Оператор может использовать монитор из кабины транспортного средства для управления всеми операциями по управлению разбрасывателем.

Nowa wersja jednostki sterującej IBX100 Spreader ISOBUS połączonej z Virtual Terminal ISOBUS umożliwia sterowanie maszyną do rozrzucania nawozów granulowanych z dystrybucją taśmową lub poprzez spadek produktu. Operator może używać zainstalowanego wewnątrz kabiny pojazdu monitora do sterowania wszystkimi czynnościami maszyny do wysiewu.



ISOBUS

EIGENSCHAFTEN

Band-Düngerstreuer
- Die Produktausbringung wird durch die Einstellung der Bandgeschwindigkeit gesteuert.
- NEW - Möglichkeit der Steuerung von Doppelband-Düngerstreuern
- NEW - Kontrollierte Produktausbringung durch Einstellung von bis zu 2 Ausbringungsschiebern

Düngerstreuer mit freiem Fall
- Kontrollierte Produktausbringung durch Einstellung der Schieberöffnung
- ON-OFF-Schiebersteuerung zum optimierten automatischen Schließen der Teilbreiten

Bei beiden Konfigurationen:
- Produktausbringung mit variabler Anwendung
- Steuerung der seitlichen Schotts für eine optimale Ausbringung auch entlang der Feldgrenzen
- Automatische Erfassung der Produktmengen im Trichter über Wägezellen
- Automatische Steuerung der Verteilerscheiben
- NEW - Selbstkalibrierung des Systems in Echtzeit über Wägezellen

ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ленточный разбрасыватель удобрений
- Контролируемое распределение продукта посредством регулировки скорости ленты
- NEW (НОВИНКА) - Возможность контроля разбрасывания удобрений двойной лентой
- NEW (НОВИНКА) - Контролируемое распределение продукта посредством регулировки до 2 распределительных заслонок

Разбрасыватель удобрений свободного падения
- Контролируемое распределение продукта посредством регулировки открытия распределительных заслонок
- Контроль заслонок ON-OFF для оптимизированного автоматического закрытия секций

Для обеих конфигураций:
- Распределение продукта с переменной нормой внесения
- Управление боковыми перегородками для оптимального распределения, в том числе вдоль границ поля
- Автоматическое определение количества продукта в бункере при помощи тензодатчиков
- Автоматический контроль скорости вращения разбрасывающих дисков
- NEW (НОВИНКА) - Автоматическая калибровка системы в режиме реального времени при помощи тензодатчиков

CHARAKTERYSTYKA

Taśmowy siewnik nawozu
- Kontrolowana dystrybucja produktu za pomocą regulacji prędkości przenośnika taśmowego
- NEW - Możliwość sterowania siewnikiem nawozu z dwoma przenośnikami taśmowymi
- NEW - Kontrolowana dystrybucja produktu za pomocą regulacji do 2 przesłon dystrybucyjnych

Siewnik nawozu o swobodnym spadku
- Kontrolowana dystrybucja produktu za pomocą regulacji otwarcia przesłon regulacyjnych
- Kontrola przesłon ON-OFF dla optymalnego automatycznego zamykania sekcji

Dla obu konfiguracji:
- Dystrybucja produktu z aplikacją zmienną
- Zarządzanie bocznymi przegrodami dla optymalnej dystrybucji nawet wzdłuż granic pola
- Automatyczne wykrywanie ilości produktu w zbiorniku za pomocą ogniw obciążeniowych
- Automatyczna kontrola prędkości rotacji tarcz rozsiewających
- NEW - Automatyczna kalibracja systemu w czasie rzeczywistym za pomocą ogniw obciążeniowych



Anzeige der Hauptarbeitsdaten und des Status der automatischen Steuerung während einer Behandlung. (Band-Düngerstreuer)

Визуализация основных рабочих данных и статуса автоматических проверок во время лечения. (Ленточный разбрасыватель удобрений)

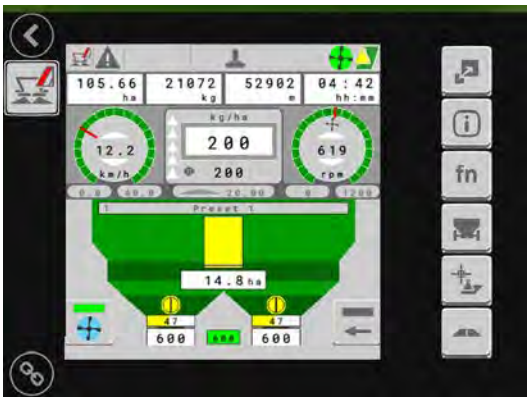
Wizualizacja głównych danych pracy i stanu automatycznych kontroli podczas zabiegu. (Taśmowy siewnik nawozu)



Visualisierung des Produkts im Tank über Wägezellen mit Echtzeit-Selbstkalibrierungsfunktion des Systems während der Behandlung.

Визуализация продукта в резервуаре с помощью тензодатчиков с самокалибровкой системы в режиме реального времени во время обработки.

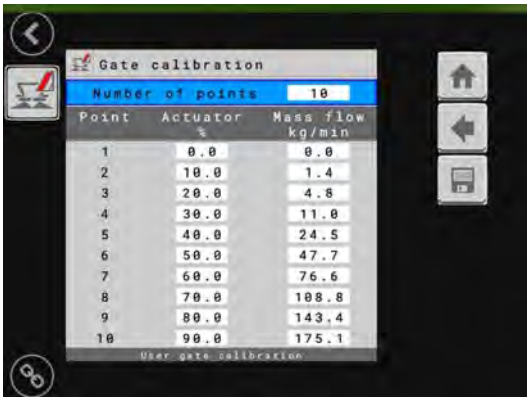
Wizualizacja produktu w zbiorniku poprzez ogniwa obciążeniowe z funkcją samokalibracji systemu w czasie rzeczywistym podczas obróbki.



Anzeige der Hauptarbeitsdaten und des Status der automatischen Steuerung während einer Behandlung. (Düngerstreuer mit freiem Fall)

Визуализация основных рабочих данных и статуса автоматических проверок во время лечения. (Разбрасыватель удобрений свободного падения)

Wizualizacja głównych danych pracy i stanu automatycznych kontroli podczas zabiegu. (Siewnik nawozu o swobodnym spadku)



Tankkalibrierung stabelle zur Definition der Beziehung zwischen der Toröffnung und dem zu verteilenden Produktfluss.

Таблица калибровки резервуара для определения взаимосвязи между открытием заслонки и расходом выдаваемого продукта.

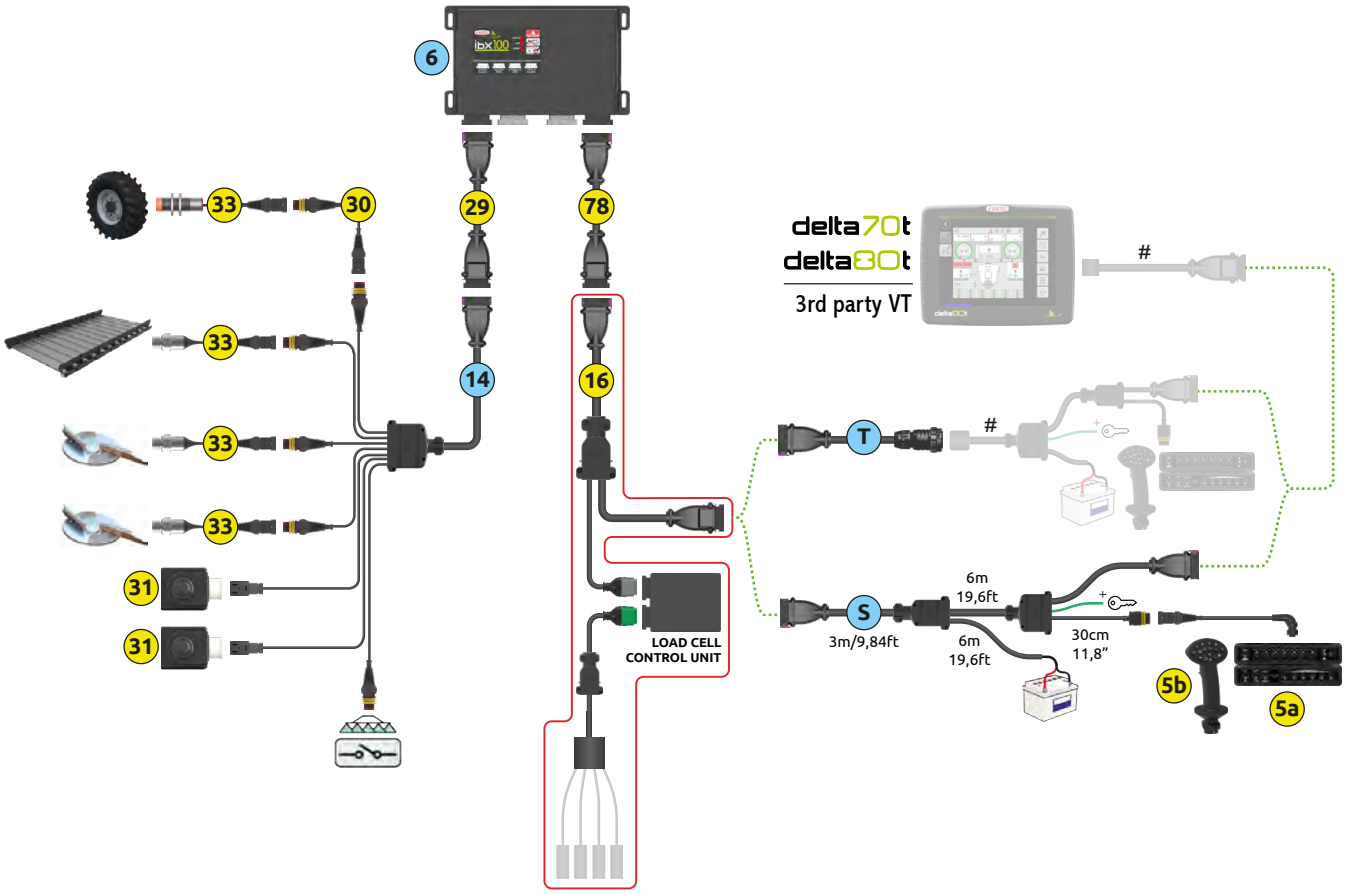
Tabela kalibracji zbiorników do określenia relacji między otwarciem zasuwy a przepływem rozprowadzanego produktu.

STEUERSYSTEM ISOBUS FÜR KÖRNERDÜNGERSTREUER
СИСТЕМА ISOBUWS ДЛЯ РАЗБРАСЫВАТЕЛЕЙ ГРАНУЛИРОВАННОГО УДОБРЕНИЯ
SYSTEM STEROWANIA ISOBUS DO ROZSIEWACZA NAWOZU GRANULOWANEGO

ibx100 SPREADER ISOBUS

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Bandspreizer
ленточныйразбрасывательудобрений
Taśmowy rozsiewacz nawozu



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	**4679002.503A**
		6000	**4679002.505A**
		10000	**4679002.501A**
		14000	**4679002.504A**
		18000	**4679002.500A**
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und Steuereinheit IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и блока управления IBX100 для самоходной машины (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i jednostkę sterującą IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)		**4679002.200**
6	Steuereinheit IBX100 Spreader ISOBUS Блок управления IBX100 Spreader ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Spreader ISOBUS		**4679002**
14	Anschlusskabel für Ventile und Sensoren Соединительный кабель для клапанов и датчиков Kabel łączący zawory i czujniki		**4679001.110**

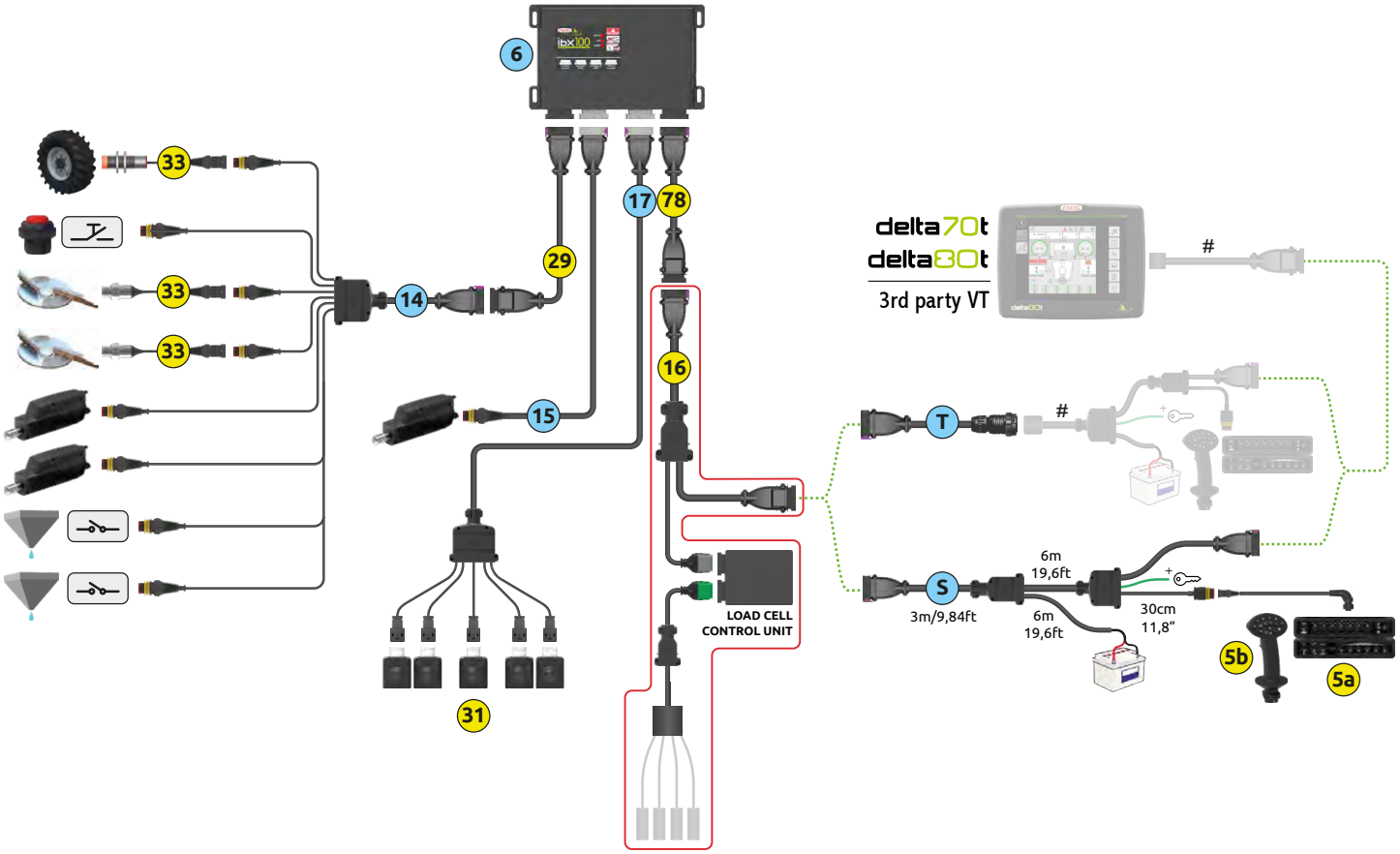
Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
16	Bausatz Wägezellenanschluss Комплект для подключения тензодатчика Zestaw przyłączeniowy ogniwa obciążnikowego		**4679002.600**	
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	**46732000.110**	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	**466553.220**	-
		5000	**466553.230**	-
31	Hydraulisches Proportionalventil Гидравлический пропорциональный клапан Zawór hydrauliczny proporcjonalny		3rd party	-
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	**467100.086**	
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	**4679002.300**	-
		10000	**4679002.301**	-
		3000	**4679002.302**	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

Bandspreizer
Дисковыйразбрасывательудобрений
Tarczowy rozsiewacz nawozu



Zu Bestellen Заказать Do zamówienia		mm	COD.
T	Verbindungskabel IBX100-Traktor (UCS) für GEZOGENE Maschine Кабель подключения IBX100-трактора (UCS) для ПРИЦЕПНОЙ машины Kabel łączący IBX100-ciągnik (UCS) z maszyną CIĄGNIONĄ	3000	4679002.503A
		6000	4679002.505A
		10000	4679002.501A
		14000	4679002.504A
		18000	4679002.500A
S	Anschlusskabel für Monitor, Akku und Steuereinheit IBX100 für selbstfahrende Maschine (UCS) Соединительный кабель монитора, батареи и блока управления IBX100 для самоходной машины (UCS) Kabel łączący monitor, baterię i jednostkę sterującą IBX100 dla maszyny samobieżnej (UCS)		4679002.200
6	Steuereinheit IBX100 Spreader ISOBUS Блок управления IBX100 Spreader ISOBUS Jednostka sterująca IBX100 Spreader ISOBUS		4679002
14	Verbindungskabel zwischen Sensor und Aktor Соединительный кабель датчика и исполнительного механизма Kabel połączeniowy czujnika i aktuatora		4679001.210
15	Steuerung des Schotts zum Einschränken der Verteilung am Feldrand. Контроль перегородкой для ограничения разброса продукта на край поля. Kontrola przegrody w celu ograniczenia rozrzucania na polu bez obrzeża.	3000	4679001.202
17	Hydraulisches Proportionalventilkabel zur Steuerung der Scheibendrehzahl Кабель гидравлического пропорционального клапана для управления скоростью диска Hydrauliczny kabel zaworu proporcjonalnego do sterowania prędkością tarczy	2000	4679001.201

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.	PAG.
5a	Wechselschaltertafeln Тумблерные панели Tablice przełączników		-	A-40 ÷A-44
5b	Multifunktions-Joystick Многофункциональный Джойстик Joystick Wielofunkcyjny		-	
16	Bausatz Wägezellenanschluss Комплект для подключения тензодатчика Zestaw przyłączeniowy ogniwa obciążnikowego		4679002.600	
29	Verlängerungskabel für Ventile und Sensoren Удлинительный кабель для клапанов и датчиков Przedłużacz do zaworów i czujników	3000	46732000.110	-
30	Verlängerung für Sensoren, Länge 5m Удлинитель для датчиков Przedłużacz do czujników	3000	466553.220	-
		5000	466553.230	-
31	Hydraulische Regelarmatur Гидравлический блок управления Grupa zaworów hydraulicznych		*	-
33	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	5000	467100.086	
78	Verlängerung für Versorgung und Kommunikation IBX100 Удлинитель питания и связи IBX100 Przedłużka zasilająca i komunikacyjna IBX100	6000	4679002.300	-
		10000	4679002.301	-
		3000	4679002.302	-

*Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel: CONTROL UNITS
*Смотрите аксессуары в главе: CONTROL UNITS
*Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale: CONTROL UNITS

#Siehe das Installationsdiagramm auf der Seite Monitor
#См. Схему установки на странице Монитор.
#Zobacz schemat instalacji na stronie monitora

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

VISIO

VISIO ist die innovative Multifunktionsanzeige schlechthin: extrem kompakt, präzise und wirtschaftlich.
Die gewünschte Funktion kann über die Software gewählt werden. Sie lässt sich mit zahlreichen Sensoren verbinden, um so die unterschiedlichsten Behandlungsdaten in der Landwirtschaft anzeigen zu können.

VISIO — это недорогой, инновационный и многофункциональный дисплей очень компактных размеров и высокого класса точности. Требуемая функция может быть выбрана через ПО. Благодаря возможности соединения с дисплеем большого количества датчиков, на нем можно отобразить разнообразные данные по обработкам в сельском хозяйстве.

VISIO jest innowacyjnym wyświetlaczem wielofunkcyjnym, zwartym, niezwykle precyzyjnym i ekonomicznym. Wymagana funkcja może być wybierana za pomocą programu. Może być podłączony do różnych czujników, do wyświetlania przeróżnych danych dotyczących zabiegów rolniczych.



COD.
4670610

*Die Vorrichtung wird komplett mit Befestigungsbügel geliefert. Weitere, separat zu bestellende Kabel und Zubehörteile.
*Устройство поставляется в комплекте с крепежным кронштейном. Кабели для завершения соединений и аксессуары заказываются отдельно.
*Urządzenie jest dostarczane wraz ze wspornikiem mocującym. Kable uzupełniające i akcesoria do zamówienia osobno.

EIGENSCHAFTEN

- Zahlreiche über die Software wählbare Funktionen
- Wetterbeständig
- USB-Anschluss für Datentransfer und Software-Aktualisierung
- Sicht- und Akustikalarme
- Mehrsprachig ausgelegte Software
- Die bereits erworbenen Monitoren können kostenlos aktualisiert werden. Die dafür erforderliche Software kann aus der Internetseite www.aragnet.com/download heruntergeladen werden.
- Einstellmöglichkeit verschiedener Maßeinheiten
- Hintergrundbeleuchtetes grafisches Display

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Выбор многочисленных функций через ПО
- Стойкий к воздействию атмосферных факторов
- USB-порт для передачи данных и обновления ПО
- Зрительные и звуковые аварийные сигналы
- Многоязыковое ПО
- Уже приобретенные мониторы можно бесплатно обновить, скачав программное обеспечение с веб-сайта www.aragnet.com/download
- Возможность установки различных единиц измерения
- Графический дисплей с подсветкой

CHARAKTERYSTYKA

- Wielokrotne funkcje wybierane za pomocą programu
- Wytrzymały na czynniki atmosferyczne
- Gniazdo USB do przesyłania danych i aktualizacji programu
- Alarmy wizualne i dźwiękowe
- Program wielojęzykowy
- Zakupione wcześniej monitory mogą być zaktualizowane bezpłatnie pobierając program ze strony internetowej www.aragnet.com/download
- Możliwość ustawiania różnych jednostek miary
- Podświetlany display graficzny

	FUNKTIONEN	ФУНКЦИИ	FUNKCJE
1	BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER	КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ РАСХОДОМЕРА	KONTROLA NAPEŁNIANIA Z PRZEPŁYWOMIERZEM
2	BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR	КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ДАТЧИКА УРОВНЯ	KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU
3	FÜLLPUMPEN- UND VERTEILERPUMPENSTEUERUNG MIT NIVEAUSENSOR	УПРАВЛЕНИЕ НАСОСОМ НАПОЛНЕНИЯ И РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫМ НАСОСОМ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ	STEROWANIE POMPĄ NAPEŁNIAJĄCĄ I ROZDZIELAJĄCĄ Z CZUJNIKIEM POZIOMU
4	MINDESTFÜLLSTANDSKONTROLLE MIT NIVEAUSENSOR	КОНТРОЛЬ МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ	KONTROLA POZIOMU MINIMALNEGO Z CZUJNIKIEM POZIOMU
5	FÜLLSTAND- UND DURCHFLUSSKONTROLLENGE	МОНИТОР УРОВНЯ И РАСХОДА В БАКЕ	MONITOR POZIOMU I PRZEPŁYWU W ZBIORNIKU
6	FÜLLSTAND- UND DRUCKANZEIGE	МОНИТОР УРОВНЯ И ДАВЛЕНИЯ	MONITOR POZIOMU I CIŚNIENIA
7	FÜLLSTANDSTEUERUNG MIT FÜLLSTANDSENSOR UNDDREHZAHLMONITOR	УПРАВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЕНИЕМ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ И СЧЕТЧИКОМ ОБОРОТО	KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU I MONITOREM LICZNIKA OBROTÓW
8	DOPPELTER TANKFÜLLSTANDSWÄCHTER	ДВОЙНОЙ МОНИТОР УРОВНЯ В РЕЗЕРВУАРЕ	MONITOR POZIOMU PODWÓJNEGO ZBIORNIKA
9	DREHZAHLANZEIGE	МОНИТОР СЧЕТЧИКА ОБОРОТОВ	MONITOR LICZNIKA OBROTÓW
10	DREHZAHL- UND FLÄCHENZÄHLERANZEIGE	МОНИТОР СЧЕТЧИКА ОБОРОТОВ И СЧЕТЧИКА ПЛОЩАДИ	MONITOR LICZNIKA OBROTÓW I LICZNIKA POWIERZCHNI
11	MONITOR FLÄCHENZÄHLER	МОНИТОР СЧЕТЧИК ПЛОЩАДИ	MONITOR LICZNIK POWIERZCHNI
12	MONITOR VOLUMENZÄHLER	МОНИТОР СЧЕТЧИК ЖИДКОСТИ	MONITOR LICZNIK OBJĘTOŚCI
13	MONITOR DOPPEL-VOLUMENZÄHLER	МОНИТОР ДВОЙНОЙ СЧЕТЧИК ОБЪЕМА	MONITOR PODWÓJNY LICZNIK OBJĘTOŚCI
14	ZUMESSUNGSANZEIGE	МОНИТОР НОРМЫ ВНЕСЕНИЯ	MONITOR DOZOWANIA
15	MONITOR FÜR DÜNGERZUMESSUNG	МОНИТОР ДОЗИРОВКИ УДОБРЕНИЯ	MONITOR DOZOWANIA NAWOZU
16	MONITOR GESCHWINDIGKEIT UND DRUCK	МОНИТОР СКОРОСТИ И ДАВЛЕНИЯ	MONITOR PRĘDKOŚCI I CIŚNIENIA
17	VOLUMEN- UND DRUCK-MONITOR	МОНИТОР ОБЪЕМА И ДАВЛЕНИЯ	MONITOR VOLUME I CIŚNIENIE

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

VISIO

1

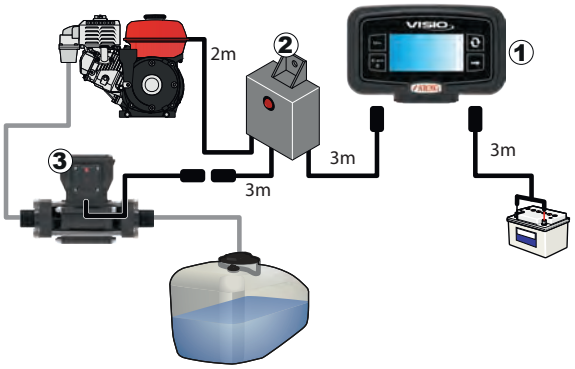


BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT DURCHFLUSSMESSER

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ РАСХОДОМЕРА

KONTROLA NAPEŁNIANIA Z PRZEPŁYWOMIERZEM

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit für Pumpenstopp комплект для останова насоса zestaw do zatrzymania pompy	**4670610.530**
3	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania	Pag. B-4÷B-20

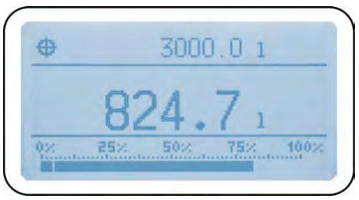


- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten

- Останов заливного насоса при достижении заданного количества жидкости
- Указание расхода
- Аварийные сигналы мин. и макс. расхода
- Управляемая процедура для калибровки постоянной расходомера

- Zatrzymanie pompy napełniającej przy osiągnięciu ustawionej ilości
- Wizualizacja wydajności przepływu
- Alarmy minimalnego i maksymalnego wydajności przepływu
- Procedura wspomagana przy kalibracji stałej przepływomierza

2

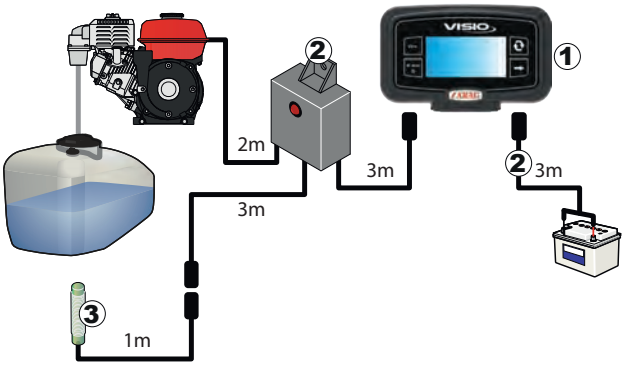


BEFÜLLUNGSKONTROLLE MIT FÜLLSTANDSENSOR

КОНТРОЛЬ НАПОЛНЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ДАТЧИКА УРОВНЯ

KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit für Pumpenstopp комплект для останова насоса zestaw do zatrzymania pompy	**4670610.530**
3	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	**466113.004**

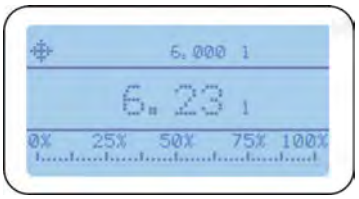


- Stopp der Befüllungspumpe bei Erreichen der eingestellten Menge
- Angabe des Behälterfüllstands
- Manuelle und automatische (über Durchflussmesser) Software für Kalibrierung des Behälters mit Speichermöglichkeit bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit für Export/Import von Kalibrierungskurven des Behälters aus/in andere Vorrichtungen (Visio, Bravo 180S-350) zum Umgehen einer Kalibrierungswiederholung
- Alarm bei ausbleibendem Stopp während der Befüllung, bei Erreichen der eingegebenen Menge

- Останов заливного насоса при достижении заданного количества жидкости
- Указание уровня в емкости
- ПО с автоматической или ручной функцией калибровки (посредством расходомера) цистерны с возможностью сохранения в памяти до 200 точек
- Возможность экспорта/импорта кривых калибровки цистерны на другие устройства (Visio, Bravo 180S-350) во избежание повторения процедуры
- Аварийный сигнал отсутствия останова при достижении заданного количества жидкости во время наполнения

- Wyłączenie zaworu lub pompy napełniającej przy osiągnięciu ustawionego poziomu cieczy
- Wskaznik poziomu cieczy w zbiorniku
- Program ręczny lub automatyczny (za pomocą przepływomierza) do kalibracji cysterny z zapisywaniem do 200 punktów
- Możliwość eksportowania/importowania krzywych kalibracji cysterny do innych opryskiwaczy (Visio, Bravo 180S-350) w celu uniknięcia powtarzania procedury kalibracji
- Alarm w przypadku nie wyłączenia się pompy, przy osiągnięciu ustawionej ilości cieczy

3

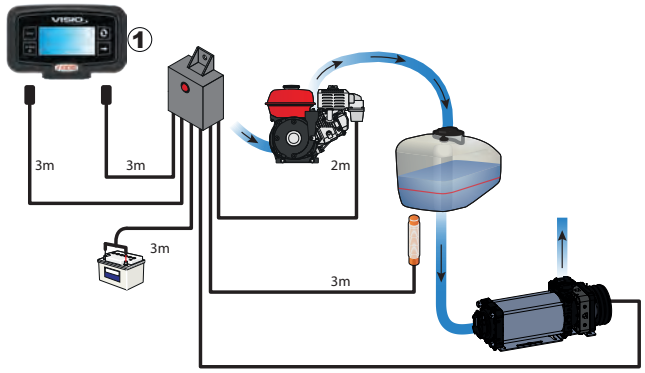


FÜLLPUMPEN- UND VERTEILERPUMPENSTEUERUNG MIT NIVEAUSENSOR

УПРАВЛЕНИЕ НАСОСОМ НАПОЛНЕНИЯ И РАСПРЕДЕЛИТЕЛЬНЫМ НАСОСОМ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ

STEROWANIE POMPĄ NAPEŁNIAJĄCĄ I ROZDZIELAJĄCĄ Z CZUJNIKIEM POZIOMU

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	KIT VISIO KOMPLETT (einschließlich Modul für Pumpensteuerung und Füllstandsensor G 1/4") ПОЛНЫЙ КОМПЛЕКТ VISIO (Включает в себя модуль управления насосами и датчик уровня G 1/4") KOMPLETNY ZESTAW VISIO (Wraz z modułem zarządzania pompami i czujnikiem poziomu G 1/4"	4670620



- Tankfüllstandsanzeige
- Stopp der Befüllpumpe bei Erreichen des eingestellten Niveaus
- Stopp der Verteilerpumpe bei Erreichen des minimalen eingestellten Niveaus
- Manuelle Software zur Tankkalibrierung mit Speicherung von bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit zum Exportieren / Importieren von Tankkalibrierkurven in andere Geräte (Visio, Bravo 180S-350), um eine Wiederholung des Kalibrierungsverfahrens zu vermeiden
- Alarm minimaler Tankfüllstand
- Alarm maximaler Füllstand beim Befüllen erreicht

- Индикация уровня в баке
- Остановка наполняющего насоса при достижении заданного уровня
- Остановка распределительного насоса при достижении минимального заданного уровня
- Ручное программное обеспечение для калибровки бака с сохранением до 200 точек
- Возможность экспорта / импорта калибровочных кривых резервуара на другие устройства (Visio, Bravo 180S-350), чтобы избежать повторения процедуры калибровки
- Сигнализация минимального уровня в резервуаре
- Сигнализация максимального уровня, достигнутого во время заполнения

- Wskazanie poziomu zbiornika
- Zatrzymanie pompy napełniającej po osiągnięciu ustawionego poziomu
- Zatrzymanie pompy dystrybucyjnej po osiągnięciu minimalnego ustawionego poziomu
- Ręczne oprogramowanie do kalibracji zbiornika z przechowywaniem do 200 punktów
- Możliwość eksportu / importu krzywych kalibracji zbiornika do innych urządzeń (Visio, Bravo 180S-350) w celu uniknięcia powtarzania procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu zbiornika
- Alarm maksymalnego poziomu osiągniętego podczas napełniania

4

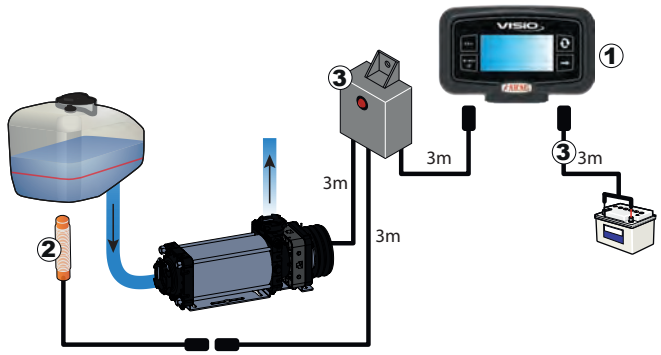


MINDESTFÜLLSTANDSKONTROLLE MIT NIVEAUSENSOR

КОНТРОЛЬ МИНИМАЛЬНОГО УРОВНЯ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ

KONTROLA POZIOMU MINIMALNEGO Z CZUJNIKIEM POZIOMU

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	466113.004
3	Kit für Pumpenstopp комплект для останова насоса zestaw do zatrzymania pompy	4670610.530



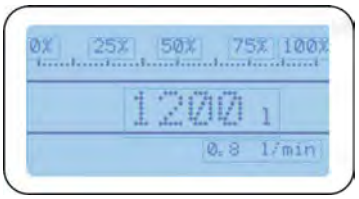
- Stopp der Verteilerpumpe bei Erreichen des eingestellten Mindestniveaus
- Tankfüllstandsanzeige
- Manuelle oder automatische Software (über Durchflussmesser) zur Tankkalibrierung mit Speicherung von bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit, Tankkalibrierungskurven in andere Geräte zu exportieren/importieren
- (Visio, Bravo 180S-300S) um eine Wiederholung des Kalibrierungsverfahrens zu vermeiden
- Alarm für minimalen Tankfüllstand
- Maximaler Füllstandsalarm beim Befüllen erreicht

- Остановкараспределительногонасосапридостижениименимальногоустановленногоуровня.
- Индикацияуровнявбаке
- Ручноеилиавтоматическоепрограммноеобеспечение(черезрасходомер) длякалибровкирезервуарассохранениемдо200 точек
- Возможностьэкспорта/ импортакалибровочныхкривыхрезервуаранадругиеустройства.(Visio, Bravo 180S-300S), чтобыизбежатьповторенияпроцедурыкалибровки
- Сигнализацияминимальногоуровняврезервуаре
- Сигнализациямаксимальногоуровняпризаполнении

- Zatrzymanie pompy po osiągnięciu ustawionego poziomu minimalnego
- Wskaźnik poziomu w zbiorniku
- Oprogramowanie ręczne lub automatyczne (przez przepływomierz) do kalibracji zbiornika z pamięciądo 200 punktów
- Możliwośćeksportu/importu krzywych kalibracji zbiornika do innych urządzeń (Visio, Bravo 180S-300S), aby uniknąćpowtarzania procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu w zbiorniku
- Alarm maksymalnego poziomu osiągnięty podczas napełniania

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

5

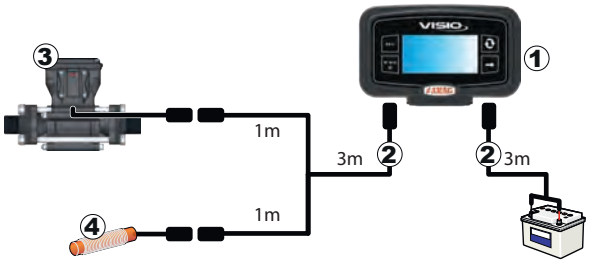


FÜLLSTAND- UND DURCHFLUSSKONTROLLENGE

МОНИТОР УРОВНЯ И РАСХОДА В БАКЕ

MONITOR POZIOMU I PRZEPŁYWU W ZBIORNIKU

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Durchflussmesser Расходомер Przepływomierz	Pag. B-4÷B-20
4	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	**466113.004**



- Tankfüllstandsanzeige
- Manuelle oder automatische Software (über Durchflussmesser) zur Tankkalibrierung mit Speicherung von bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit, Tankkalibrierungskurven in andere Geräte zu exportieren/importieren (Visio, Bravo 180S-300S-400S), um eine Wiederholung des Kalibrierungsverfahrens zu vermeiden
- Alarm für minimalen Tankfüllstand
- Alarm bei Erreichen des Füllstands während des Befüllens
- Durchflussanzeige
- Alarme für minimalen und maximalen Durchfluss
- Assistiertes Verfahren zur Kalibrierung der Durchflussmesserkonstante
- Eingang für externen Zählfreigabebefehl
- Totalisator der abgegebenen Flüssigkeit

- Индикацияуровнявбаке
- Ручноеилиавтоматическоепрограммноеобеспечение(черезрасходомер) длякалибровкирезервуара ссохранениемдо200 точек
- Возможностьэкспорта/ импортакалибровочныхкривыхрезервуаранадругиеустройства. (Visio, Bravo 180S-300S-400S), чтобыизбежатьповторенияпроцедурыкалибровки
- Сигнализацияминимальногоуровняврезервуаре
- Сигналодостиженииуровнявовремянаполнения
- Индикациярасхода
- Сигнализацияминимальногоимаксимальногорасхода
- Вспомогательнаяпроцедуракалибровкипостоянной расходомера.
- Входдлякомандывключениявнешнегосчета
- Сумматордозированнойжидкости

- Wskaźnik poziomu w zbiorniku
- Oprogramowanie ręczne lub automatyczne (przez przepływomierz) do kalibracji zbiornika z pamięciądo 200 punktów
- Możliwośćeksportu/importu krzywych kalibracji zbiornika do innych urządzeń (Visio, Bravo 180S-300S-400S), aby uniknąćpowtarzania procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu w zbiorniku
- Alarm poziomu osiągniętego podczas napełniania
- Wskaźnik natężenia przepływu
- Alarmy minimalnego i maksymalnego przepływu
- Wspomagana procedura kalibracji stałej przepływomierza
- Wejście dla sterowania zewnętrznego dla możliwości zliczania
- Sumator dozowanej cieczy

6

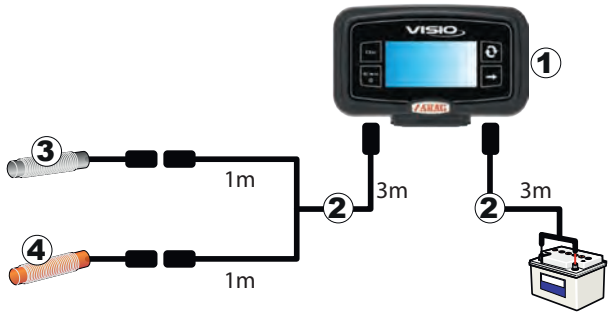


FÜLLSTAND- UND DRUCKANZEIGE

МОНИТОР УРОВНЯ И ДАВЛЕНИЯ

MONITOR POZIOMU I CIŚNIENIA

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Drucksensor Датчик давления Czujnik ciśnienia	Pag. C-1÷C-10
4	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	**466113.004**



- Angabe des Behälterfüllstands
- Manuelle und automatische (über Durchflussmesser) Software für Kalibrierung des Behälters mit Speichermöglichkeit bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit für Export/Import von Kalibrierungskurven des Behälters aus/in andere Vorrichtungen (Visio, Bravo 180S-350) zum Umgehen einer Kalibrierungswiederholung
- Alarm bei Mindestfüllstand des Behälters
- Alarm bei Erreichen des Füllstands während der Befüllung
- Anzeigemöglichkeit des Arbeitsdrucks
- Alarm bei min. und max. Druck

- Указание уровня в емкости
- ПО с автоматической или ручной функцией калибровки (посредством расходомера) цистерны с возможностью сохранения в памяти до 200 точек
- Возможность экспорта/импорта кривых калибровки цистерны на другие устройства (Visio, Bravo 180S-350) во избежание повторения процедуры
- Аварийный сигнал мин. уровня в цистерне
- Аварийный сигнал достижения уровня во время наполнения
- Возможность отображения рабочего давления
- Аварийные сигналы мин. и макс. давления

- Wskazuje poziom zbiornika
- Program ręczny lub automatyczny (za pośrednictwem przepływomierza) do kalibracji zbiornika z z zapamiętaniem do max 200 punktów
- Możliwość eksportowania/importowania krzywych kalibracji cysterny do innych takich samych opryskiwaczy (Visio, Bravo 180S-350) w celu uniknięcia powtarzania procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu zbiornika
- Alarm osiągniętego poziomu cieczy podczas napełniania
- Możliwość wyświetlania ciśnienia roboczego
- Alarmy minimalnego i maksymalnego ciśnienia

7

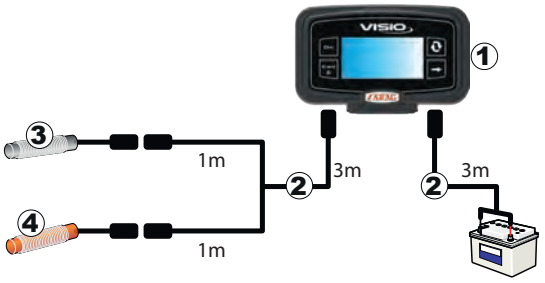


FÜLLSTANDSTEUERUNG MIT FÜLLSTANDSENSOR UNDDREHZAHLMONITOR

УПРАВЛЕНИЕ ЗАПОЛНЕНИЕМ С ДАТЧИКОМ УРОВНЯ И СЧЕТЧИКОМ ОБОРОТО

KONTROLA NAPEŁNIANIA Z CZUJNIKIEM POZIOMU I MONITOREM LICZNIKA OBROTÓW

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	4670610.510
3	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	467100.086
4	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	466113.004



- Behälterfüllstandsanzeige
- Manuelle oder automatische Software (mittels Durchflussmesser) für die Kalibrierung des Behälters mit Speicherung bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit, die Kalibrierkurven des Behälters in anderen Geräte (Visio, Bravo 180S-350) zu exportieren/importieren, um zu vermeiden, das Kalibrierverfahren zu wiederholen
- Alarm des minimalen Behälterfüllstands
- Alarm des erreichten Füllstands während der Befüllung
- Anzeige der Drehgeschwindigkeit einer Welle.
- Alarme der Mindestgeschwindigkeit und maximalen Drehung.
- Speicherung der erfassten Werte der minimalen und maximalen Drehung (rücksetzbar).
- Zähler der Betriebszeit einer beliebigen Welle.

- Показатель уровня в баке
- ПО для ручной или автоматической (посредством расходомера) калибровки цистерны с накоплением в памяти до 200 точек
- Возможность экспортирования/импортирования кривых калибровки цистерны на других устройствах (Visio, Bravo 180S-350) во избежание повторения процедуры калибровки
- Аварийный сигнал минимального уровня в цистерне
- Аварийный сигнал достигнутого уровня во время заполнения
- Показатель скорости вращения вала.
- Аварийный сигнал минимальной и максимальной скорости вращения.
- Накопление в памяти минимальных и максимальных достигнутых показателей вращения (обнуляемых).
- Счетчик рабочего времени каждого вала.

- Wskaźnik poziomu zbiornika
- Oprogramowanie manualne lub automatyczne (za pośrednictwem przepływomierza) dla kalibracji cysterny z zapamiętaniem do 200 punktów
- Możliwość eksportu/importu krzywych kalibracji cysterny do innych urządzeń (Visio, Bravo 180S-350), aby uniknąć powtórki procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu cysterny
- Alarm poziomu osiągniętego podczas napełniania
- Wskazanie prędkości obracania wału.
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości obracania.
- Zapamiętanie zmierzonych minimalnych i maksymalnych wartości obracania (podlegają zerowaniu).
- Licznik czasu pracy każdego wału.

8

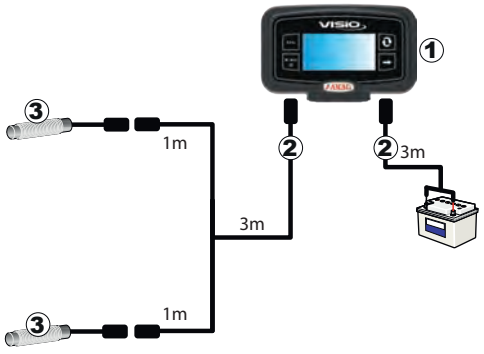


DOPPELTER TANKFÜLLSTANDSWÄCHTER

ДВОЙНОЙ МОНИТОР УРОВНЯ В РЕЗЕРВУАРЕ

MONITOR POZIOMU PODWÓJNEGO ZBIORNIKA

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	4670610.510
3	Füllstandsensor G 1/4" Датчик уровня G 1/4" Czujnik poziomu G 1/4"	466113.004



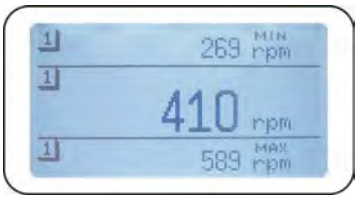
- Anzeige des Füllstands von 2 separaten Tanks
- Anzeige des Gesamtfüllstands
- Manuelle oder automatische Software (über Durchflussmesser) für die Kalibrierung jedes Tanks mit Speicherung von bis zu 200 Punkten
- Möglichkeit, die Kalibrierkurven jedes Tanks in andere Geräte (Visio, Bravo 180S-300S-400S) zu exportieren/importieren, um eine Wiederholung des Kalibrierverfahrens zu vermeiden
- Minimaler Füllstandsalarm, der für jeden Tank eingestellt werden kann
- Alarm bei Erreichen des Füllstands während des Befüllens kann für jeden Tank eingestellt werden
- Möglichkeit, für jeden Tank einen benutzerdefinierten Namen festzulegen

- Индикацияуровняв2-хотдельныхрезервуарах
- Индикацияобщегоуровня •Ручноеилиавтомати ческоепрограммноеобеспечение(черезрасходом ер) длякалибровкикаждогорезервуарасхранение мдо200 точек
- Возможностьэкспорта/ импортакалибровочныхкр ивыхкаждогорезервуаравдругиеустройства(Visio, Bravo 180S-300S-400S), чтобыизбежатьповторения процедурыкалибровки.
- Сигнализацияминимальногоуровня, которуюмож ноустановитьдлякаждогорезервуара.
- Сигналодостиженииуровнявовремянаполнениям ожетбытьустановлендлякаждогорезервуара.
- Возможностьзадатьсобственноеимядлякаждого танка.

- Wskazanie poziomu 2 oddzielnych zbiorników
- Wskazanie całkowitego poziomu
- Oprogramowanie ręczne lub automatyczne (przez przepływomierz) do kalibracji każdego zbiornika z przechowywaniem do 200 punktów
- Możliwośćeksportu/importu krzywych kalibracyjnych każdego zbiornika do innych urządzeń(Visio, Bravo 180S-300S-400S), aby uniknąćpowtarzania procedury kalibracji
- Alarm minimalnego poziomu, który można ustawićdla każdego zbiornika
- Alarm poziomu osiągniętego podczas napełniania można ustawićdla każdego zbiornika
- Możliwośćustawienia niestandardowej nazwy dla każdego zbiornika

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

9

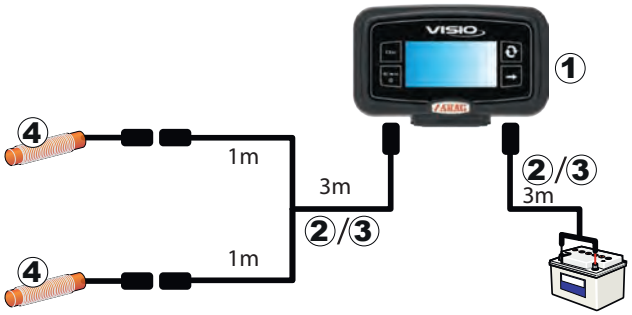


DREHZAHLANZEIGE

МОНИТОР СЧЕТЧИКА ОБОРОТОВ

MONITOR LICZNIKA OBROTÓW

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor Комплект соединительных кабелей для одиночного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla pojedynczego czujnika	4670610.500
3	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	4670610.510
4	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	467100.086



- Möglichkeit des Managements von bis zu 2 Drehzahlsensoren.
- Anzeige der Drehzahl einer Welle.
- Alarme bei Erreichen der min. und max. Drehzahl
- Speicherung der erfassten min. und max. Drehzahlwerte (nullsetzbar).
- Betriebszeitzähler für jede Welle.

- Возможность управления до 2 датчиков вращения.
- Указание скорости вращения вала.
- Аварийные сигналы мин. и макс. скорости вращения.
- Запись в память полученных мин. и макс. значений скорости вращения с возможностью их обнуления.
- Счетчик времени работы каждого вала.

- Możliwość zarządzania do 2 czujników obrotowych.
- Wskazanie prędkości obracania wału.
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości obracania.
- Zapamiętanie zmierzonych minimalnych i maksymalnych wartości obracania (podlegają zerowaniu).
- Licznik czasowy pracy każdego wału.

10

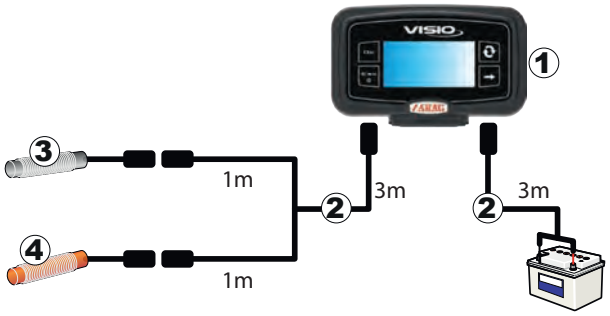


DREHZAHL- UND FLÄCHENZÄHLERANZEIGE

МОНИТОР СЧЕТЧИКА ОБОРОТОВ И СЧЕТЧИКА ПЛОЩАДИ

MONITOR LICZNIKA OBROTÓW I LICZNIKA POWIERZCHNI

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	4670610.510
3	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	467100.086
4	Geschwindigkeitssensor Датчик скорости Czujnik prędkości	Pag. C-1÷C-10



- Anzeige der Drehzahl einer Welle.
- Alarm bei Erreichen der min. und max. Drehzahl
- Speicherung der erfassten min. und max. Drehzahlwerte (nullsetzbar).
- Betriebszeitzähler der Welle.
- Ausgestattet mit 2 Zählern der behandelten Oberfläche mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Angabe der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs
- Alarm bei Erreichen der min. und max. Geschwindigkeit
- Eingang für externe Freigabesteuerung der Zählung

- Указание скорости вращения вала.
- Аварийный сигнал мин. и макс. скорости вращения.
- Запись в память полученных мин. и макс. значений скорости вращения с возможностью их обнуления.
- Счетчик времени работы вала.
- Наличие 2 счетчиков обработанной площади, обнуляемых по отдельности.
- Указание скорости продвижения трактора.
- Аварийные сигналы мин. и макс. скорости.
- Порт для внешнего механизма запуска подсчета.

- Wskazanie prędkości obracania wału
- Alarm minimalnej i maksymalnej prędkości obracania
- Zapamiętanie zmierzonych minimalnych i maksymalnych wartości obracania
- (podlegają zerowaniu)
- Licznik czasowy pracy wału
- Wyposażony w 2 liczniki wyników obrobionej powierzchni z niezależnym zerowaniem
- Wskazanie prędkości przesuwu pojazdu
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości
- Wejście dla sterowania zewnętrznego do uaktywnienia obliczania

11



MONITOR FLÄCHENZÄHLER

МОНИТОР СЧЕТЧИК ПЛОЩАДИ

MONITOR LICZNIK POWIERZCHNI

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor Комплект соединительных кабелей для одиночного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla pojedynczego czujnika	**4670610.500**
3	Geschwindigkeitssensor Датчик скорости Czujnik prędkości	Pag. C-1÷C-10



- Ausgestattet mit 2 Zählern der behandelten Fläche mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Fahrgeschwindigkeitsanzeige
- Alarme bei Mindest-und Höchstgeschwindigkeit
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung

- Наличие 2 сумматоров обработанной площади с автономным обнулением
- Указание скорости продвижения агрегата
- Аварийные сигналы мин. и макс. скорости
- Вход для внешнего механизма управления подключением подсчета

- Wyposażony w 2 liczniki całkowitej powierzchni po zabiegu z niezależnym zerowaniem
- Wskazuje prędkości pojazdu
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości
- Wejście do sterowania zewnętrznego udostępnienia obliczania

12



MONITOR VOLUMENZÄHLER

МОНИТОР СЧЕТЧИК ЖИДКОСТИ

MONITOR LICZNIK OBJĘTOŚCI

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor Комплект соединительных кабелей для одиночного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla pojedynczego czujnika	**4670610.500**
3	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania	Pag. B-4÷B-20



- Ausgestattet mit 2 Zählern der abgegebenen Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Durchflussmengenanzeige
- Alarme bei min. und max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung

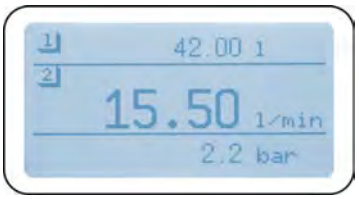
- Наличие 2 сумматоров вылитой жидкости с автономным обнулением
- Указание расхода
- Аварийные сигналы мин. и макс. расхода
- Управляемая процедура для калибровки постоянной расходомера
- Вход для внешнего механизма управления подключением подсчета

- Wyposażony w 2 liczniki rozprowadzonej cieczy z niezależnym zerowaniem
- Wskazanie wydajności przepływu
- Alarmy minimalnej i maksymalnej wydajności przepływu
- Procedura wspomagana przy kalibracji stałej przepływomierza
- Wejście do sterowania zewnętrznego udostępnienia obliczania

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

VISIO

13

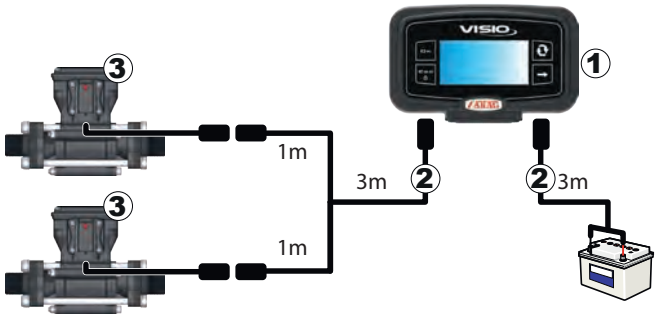


MONITOR DOPPEL-VOLUMENZÄHLER

МОНИТОР ДВОЙНОЙ СЧЕТЧИК ОБЪЕМА

MONITOR PODWÓJNY LICZNIK OBJĘTOŚCI

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Durchflussmesser Расходомер Przepływomierz	Pag. B-4÷B-20



- Ausgestattet mit 2 Zählern der ausgebrachten Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzung
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme der minimalen und maximalen Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für die Kalibrierung der Durchflussmesserkonstante
- Eingang für die externe Steuerung der Zählungsfreischaltung

- Снабжен 2 счетчиками подаваемой жидкости с независимым обнулением
- Показатель расхода
- Аварийные сигналы минимального и максимального расхода
- Процедура калибровки коэффициента расходомера с подсказками
- Вход для внешнего механизма управления включением счета

- Wyposażony w 2 liczniki wydanej cieczy z niezależnym zerowaniem
- Wskazanie natężenia przepływu
- Alarmy minimalnego i maksymalnego natężenia przepływu
- Procedura wspomagana dla kalibracji stałej przepływomierza
- Wejście dla zewnętrznego sterowania aktywacji obliczania

14

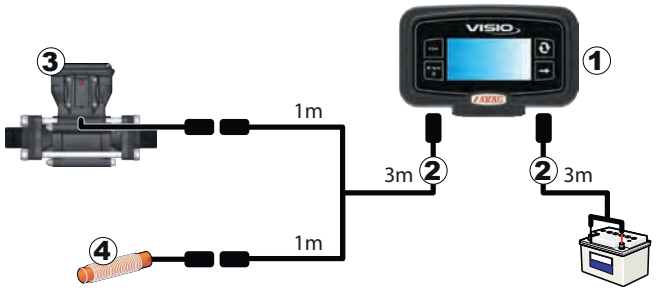


ZUMESSUNGSANZEIGE

МОНИТОР НОРМЫ ВНЕСЕНИЯ

MONITOR DOZOWANIA

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Durchflussmesser Расходомер Przepływomierz	Pag. B-4÷B-20
4	Geschwindigkeitssensor Датчик скорости Czujnik prędkości	Pag. C-1÷C-10



- Anzeige von Zumessung, Durchflussmenge und Fahrgeschwindigkeit
- Zähler für Fläche und abgegebene Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzfunktion
- Alarme bei Mindest-/Höchstgeschwindigkeit und min-/max. Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für Kalibrierung der Durchflussmesserkonstanten
- Eingang für externe Steuerung der Zählungsfreischaltung

- Указание нормы внесения, расхода и скорости продвижения агрегата
- Сумматоры обработанной площади и вылитой жидкости с автономным обнулением
- Аварийные сигналы мин. и макс. скорости и мин. и макс. расхода
- Управляемая процедура для калибровки постоянной расходомера
- Вход для внешнего механизма управления подключением подсчета

- Wskazuje dozowanie, wydajność przepływu i prędkości pojazdu
- Liczniki powierzchni i rozprowadzonej cieczy z niezależnym zerowaniem
- Alarmy minimalnej/maksymalnej prędkości i minimalnej/maksymalnej wydajności przepływu
- Procedura wspomagana przy kalibracji stałej przepływomierza
- Wejście do sterowania zewnętrznego udostępnienia obliczania

15

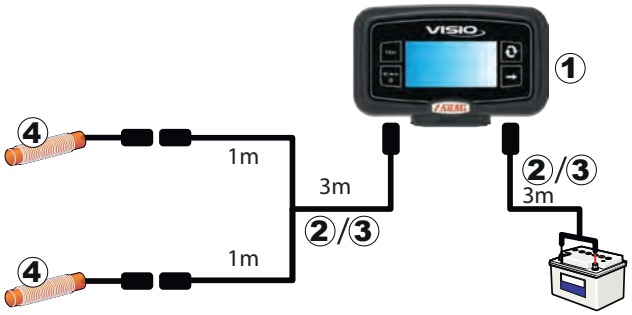


MONITOR FÜR DÜNGERZUMESSUNG

МОНИТОР ДОЗИРОВКИ УДОБРЕНИЯ

MONITOR DOZOWANIA NAWOZU

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Induktiver sensor mit 5m langem Kabel Индуктивный датчик с кабелем 5 м Czujnik indukcyjny z kablem 5m	**467100.086**
4	Geschwindigkeitssensor Датчик скорости Czujnik prędkości	Pag. C-1÷C-10



- Spezifische Applikation für Banddüngerstreuer
- Angabe der Zumessung, Verteilung und Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs
- Zähler für Oberfläche (2), ausgebrachte Menge (2) und hinterlegte Strecke
- Alarme bezügliche Mindest- und Höchstgeschwindigkeit, Zumessung und Verteilung
- Unterstützte Kalibrierung für Geschwindigkeitskonstante und Band
- Möglichkeit für Speicherung und Abruf unter entsprechenden Namen der 8 Konstanten für ebensoviele Produkte
- Eingang für externe Steuerung der Zählfreischaltung

- Специальный вид использования на разбрасывателях с ленточным транспортером
- Индикация дозирования, внесения и скорости продвижения трактора
- Счетчик площади (2), внесенного количества (2) и пройденного расстояния
- Аварийные сигналы минимальной и максимальной скорости, нормы внесения и внесения
- Калибровка со справкой постоянной скорости и ленточного транспортера
- Возможность сохранения в памяти и вызова по имени 8 постоянных и стольких же продуктов
- Вход для внешнего механизма управления включением счета

- Pecjalna aplikacja do taśmowego rozsiewacza nawozu
- Wskazanie dozowania, dystrybucji i prędkości przesuwu pojazdu
- Sumatory do powierzchni (2), wydanej ilości (2) i przebytej odległości
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości, dozowania i dystrybucji
- Kalibracja wspomagana do stałej prędkości i taśmy
- Możliwość zapisania i przywołania według nazwy 8 stałych dla takiej samej ilości produktów
- Wejście dla sterowania zewnętrznego do uaktywnienia obliczania

16

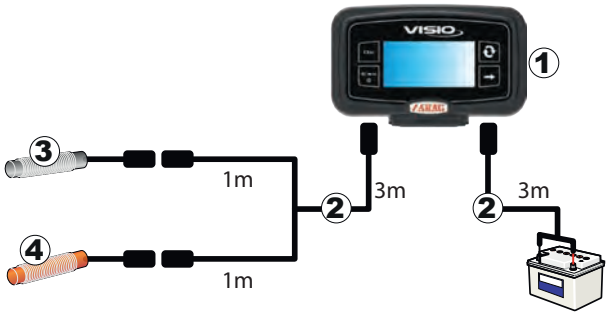


MONITOR GESCHWINDIGKEIT UND DRUCK

МОНИТОР СКОРОСТИ И ДАВЛЕНИЯ

MONITOR PRĘDKOŚCI I CIŚNIENIA

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	**4670610**
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	**4670610.510**
3	Drucksensor Датчик давления Czujnik ciśnienia	Pag. C-1÷C-10
4	Geschwindigkeitssensor Датчик скорости Czujnik prędkości	Pag. C-1÷C-10



- Angabe der Fahrgeschwindigkeit des Fahrzeugs und des Arbeitsdrucks
- Zähler für Oberfläche (2) und hinterlegte Strecke
- Alarme bezüglich Geschwindigkeit und Mindest- und Höchstdruck
- Eingang für externe Steuerung der Zählfreischaltung

- Индикация скорости продвижения трактора и рабочего давления
- Счетчик площади (2) и пройденного расстояния
- Аварийные сигналы минимальной и максимальной скорости и давления
- Вход для внешнего механизма управления включением счета

- Wskazanie prędkości przesuwu pojazdu i ciśnienia roboczego
- Sumatory do powierzchni (2) i przebytej odległości
- Alarmy minimalnej i maksymalnej prędkości i ciśnienia
- Wejście dla sterowania zewnętrznego do uaktywnienia obliczania

MULTIFUNKTIONSANZEIGE
МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЙ ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ WIELOFUNKCYJNY

VISIO

17

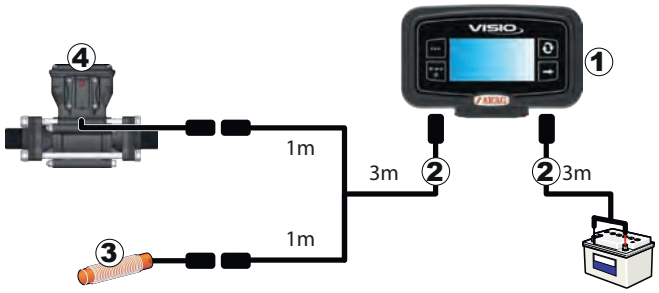


VOLUMEN- UND DRUCK-MONITOR

МОНИТОР ОБЪЕМА И ДАВЛЕНИЯ

MONITOR VOLUME I CIŚNIENIE

	Beschreibung - Описание - Opis	COD.
1	Display Visio	4670610
2	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika	4670610.510
3	Drucksensor Датчик давления Czujnik ciśnienia	Pag. C-1÷C-10
4	Füllmengen-Durchflussmesser Расходомер наполнения Przepływomierz do napełniania	Pag. B-4÷B-20



- Ausgestattet mit 2 Zählern der ausgebrachten Flüssigkeit mit unabhängiger Nullsetzung
- Anzeige der Durchflussmenge
- Alarme der minimalen und maximalen Durchflussmenge
- Unterstütztes Verfahren für die Kalibrierung der Durchflussmesserkonstante
- Eingang für die externe Steuerung der Zählungsfreischaltung
- Möglichkeit, den Betriebsdruck anzuzeigen

- Снабжен 2 счетчиками подаваемой жидкости с независимым обнулением
- Показатель расхода
- Аварийные сигналы минимального и максимального расхода
- Процедура калибровки коэффициента расходомера с подсказками
- Вход для внешнего механизма управления включением счета
- Возможность отображения рабочего давления

- Wyposażony w 2 liczniki wydanej cieczy z niezależnym zerowaniem
- Wskazanie natężenia przepływu
- Alarmy minimalnego i maksymalnego natężenia przepływu
- Procedura wspomagana dla kalibracji stałej przepływomierza
- Wejście dla zewnętrznego sterowania aktywacji obliczania
- Możliwość wyświetlenia ciśnienia roboczego

SANZEIGE
ДИСПЛЕЙ
WYŚWIETLACZ

Visio data Logger

Der Visio DATA LOGGER ermöglicht es, den Druck der ausgebrachten Flüssigkeit, das Datum und die Uhrzeit der von einer Spritzmaschine durchgeführten Behandlung aufzuzeichnen, um den zuständigen Behörden die korrekte Anwendung zu darlegen zu können.

- Interner Speicher für die Datenaufzeichnung der letzten Arbeitsstunde
- USB-Anschluss zum Speichern von Daten auf USB 2.0 Typ A
- Minimaler und maximaler Druckalarm
- Speichern der Konfiguration der eingestellten Parameter
- Externes Signal zur Aktivierung der Registrierung
- Möglichkeit der Verwendung von 2 Sensoren: Flüssigkeit und Luft

Visio DATA LOGGER umożliwia rejestrację ciśnienia rozprowadzanej cieczy, daty i godziny wykonywanego zabiegu opryskiwaczem, w celu zademonstrowania właściwym organom prawidłowego zastosowania urządzenia

- Внутренняя память для записи данных за последний час работы
- USB-порт для сохранения данных на USB 2.0 Type A
- Сигнализация минимального и максимального давления
- Сохранение конфигурации установленных параметров
- Внешний сигнал для включения регистрации
- Возможность использования 2-х датчиков: жидкости и воздуха

Visio DATA LOGGER umożliwia rejestrację ciśnienia rozprowadzanej cieczy, daty i godziny wykonywanego zabiegu opryskiwaczem, w celu zademonstrowania właściwym organom prawidłowego zastosowania urządzenia.

- Pamięć wewnętrzna do rejestracji danych z ostatniej godziny pracy
- Port USB do zapisywania danych na USB 2.0 Typ A
- Alarmy minimalnego i maksymalnego ciśnienia
- Zapisywanie konfiguracji ustawionych parametrów
- Sygnał zewnętrzny umożliwiający rejestrację
- Możliwość zastosowania 2 czujników: cieczy i powietrza

Packungsinhalt:
В упаковке:
Opakowanie zawiera:

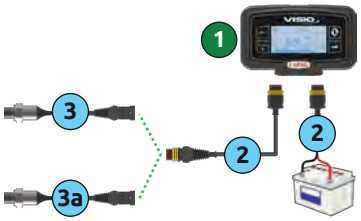
		mm	COD.
1	Computer		---

COD.
4670617

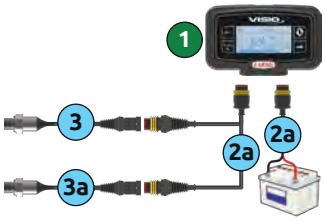
Zu Bestellen
Заказать
Do zamówienia

		mm	COD.	PAG.
2	Kit Anschlusskabel für einzelnen Sensor Комплект соединительных кабелей для одиночного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla pojedynczego czujnika		4670610.500	-
2a	Kit Anschlusskabel für doppelten Sensor Комплект соединительных кабелей для сдвоенного датчика Zestaw kabli połączeniowych dla podwójnego czujnika		4670610.510	-
3	Drucksensor - 20 bar Датчик давления - 20 bar Czujnik ciśnienia - 20 bar	100	466113.200	C-4
3a	Drucksensor - 50 bar Датчик давления - 50 bar Czujnik ciśnienia - 50 bar	100	466113.500	

Flüssigkeitsdruckaufzeichnung
Регистрация давления жидкости
Rejestracja ciśnienia cieczy



Flüssigkeitsdruckaufzeichnung und Luft
Запись давления жидкости и воздух
Rejestracja ciśnienia płynu i powietrze



VDT
VISIO DIAGNOSTIC TOOL

VISIO DIAGNOSTIC TOOL ist ein Instrument, das entwickelt wurde, um die Aktualisierung umzusetzen und mit den verschiedenen Arag-Geräten, die über den CanBus kommunizieren, in Wechselwirkung zu stehen, auch wenn diese bereits installiert und an den Restteil des Systems geschlossen sind. Die von der ARAG Internetseite heruntergeladenen Firmwares für die aktualisierungsfähigen Produkte können dank des Visio Diagnostic Tools direkt in diese Produkte eingelesen werden.

VISIO DIAGNOSTIC TOOL — это прибор, появившийся для выполнения обновлений и взаимодействия с разнообразными устройствами Arag, обменивающимися данными по шине Can, даже в том случае, если они уже установлены и подключены к остальной части системы. Прошивки подлежащих обновлению изделий, скачанные с веб-сайта ARAG, могут устанавливаться напрямую благодаря Visio Diagnostic Tool.

VISIO DIAGNOSTIC TOOL jest narzędziem skonstruowanym w celu aktualizacji oraz współdziałania z różnorodnymi urządzeniami Arag, które komunikują się w CanBus, również w przypadku gdy są już zainstalowane i podłączone do pozostałej części systemu. Firmware produktów dostosowanych do aktualizacji, pobierany ze strony internetowej ARAG, mogą być instalowane bezpośrednio w niniejszych produktach, dzięki narzędziu Visio Diagnostic Tool.

COD.
46700301



EIGENSCHAFTEN

- Aktualisierung aller Arag CanBus-Geräte (IBX100, Explorer, Ventile 853, Seletron etc.)
- Ermöglicht die Umwandlung eines Geräts, das für eine andere Anwendung entwickelt wurde (IBX100 Sprayer - IBX Spreader)
- In einem stoßfesten Koffer als Kit geliefert, das alle Adapterkabel für die verschiedenen Geräte umfasst
- Ermöglicht die Diagnose an den angeschlossenen Systemen

ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Обновление всех устройств Arag CanBus (IBX100, Explorer, Клапанов 853, Seletron и т. д.).
- Преобразование вида применения устройства (IBX100 Sprayer - IBX Spreader).
- Поставка в комплекте, включающем все кабели с адаптером для разных устройств. Все это внутри ударозащитного чемоданчика.
- Возможность выполнения диагностики всех соединенных систем.

CHARAKTERYSTYKA

- Aktualizacja wszystkich urządzeń Arag CanBus (IBX100, Explorer, Valvole 853, Seletron itp.)
- Umożliwia przekształcenie urządzenia skonstruowanego do zastosowania w odmiennej (IBX100 Sprayer - IBX Spreader)
- Dostarczany w zestawie, który obejmuje wszystkie adaptery kablowe dla różnych urządzeń, wewnątrz walizki odpornej na uderzenia
- Umożliwia przeprowadzenie diagnostyki podłączonych systemów

SPOTLIGHT MIT EINEM LICHTBÜNDEL
ПРОЖЕКТОР ОСВЕЩЕНИЕ
BAR OŚWIETLENIOWY SPOTLIGHT

Blue Cannon

Blue Cannon ist ein Spotlight mit einem Lichtbündel, das eigens dafür entwickelt wurde, um den aus den Düsen austretenden Flüssigkeitsstrahl zu beleuchten, um die korrekte Betriebsweise auch während der Nachtarbeit kontrollieren zu können. Das blaue Licht und die geringe Stromaufnahme machen dieses Produkt zur besten Lösung für die Beleuchtung eines Gestänges für die Pflanzenschutzbehandlung.

Blue Cannon — это лампочка для точечного освещения лучом, специально разработанным для освещения потока жидкости, выходящей из распылителей. Это позволяет контролировать правильную работу даже в ночное время. Синий свет и низкое потребление тока делают это изделие наилучшим решением для освещения штанги полевых опрыскивателей.

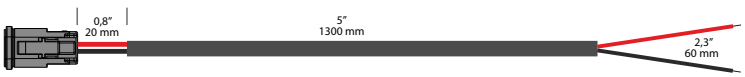
Blue Cannon to reflektor punktowy z wiązką światła specjalnie zaprojektowaną do oświetlania wypływającego z dysz strumienia cieczy, co pozwala kontrolować prawidłowe działanie również w nocy. Niebieskie światło i niskie pochłanianie, czynią ten produkt najlepszym wyborem oświetleniowym dla belki odchwaszczania.





COD.	LUMEN-Effektiv LUMEN-Фактические LUMEN-Właściwe	Anzahl der LEDs Кол-во светодиодов Liczba diod LED	Absorption @ 12 V поглощение @ 12 V Wchłanianie @ 12 V	Absorption @ 24 V поглощение @ 24 V Wchłanianie @ 24 V	Absorption W поглощение W Wchłanianie W	⚡
46700108	450	6	1.5 A	0.75 A	18	9 ÷ 36 Vdc

COD.	
46700108.110	**Versorgungskabel Blue Cannon** **Питающий кабель Blue Cannon** **Kabel zasilający Blue Cannon** Separat zu bestellen Заказывается отдельно Do oddzielnego zamówienia



EIGENSCHAFTEN

- Ein einziges Spotlight ermöglicht die Beleuchtung eines Gestänges von bis zu 24 m
- Mit einer Kombination mehrerer Spotlights sowohl an der Maschinenseite als auch am Gestänge lässt sich jede Gestängegröße beleuchten
- Wasserdichter, im Gehäuse integrierter Versorgungsverbinder
- bei Verwendung mit freiliegendem Stecker „Deutsch", mit Schutzabdeckung, wasserdichte Ausführung bis IP69K
- Mit Schwenkbügel geliefert.
- Außengehäuse aus Aluminiumdruckguss AL EN AC 46100 mit Beschichtung mit schwarzer Kataphorese
- Halter aus rostfreiem Stahl AISI 304
- Schwingungsdämpfer aus EPDM
- Gehärtete Frontscheibe

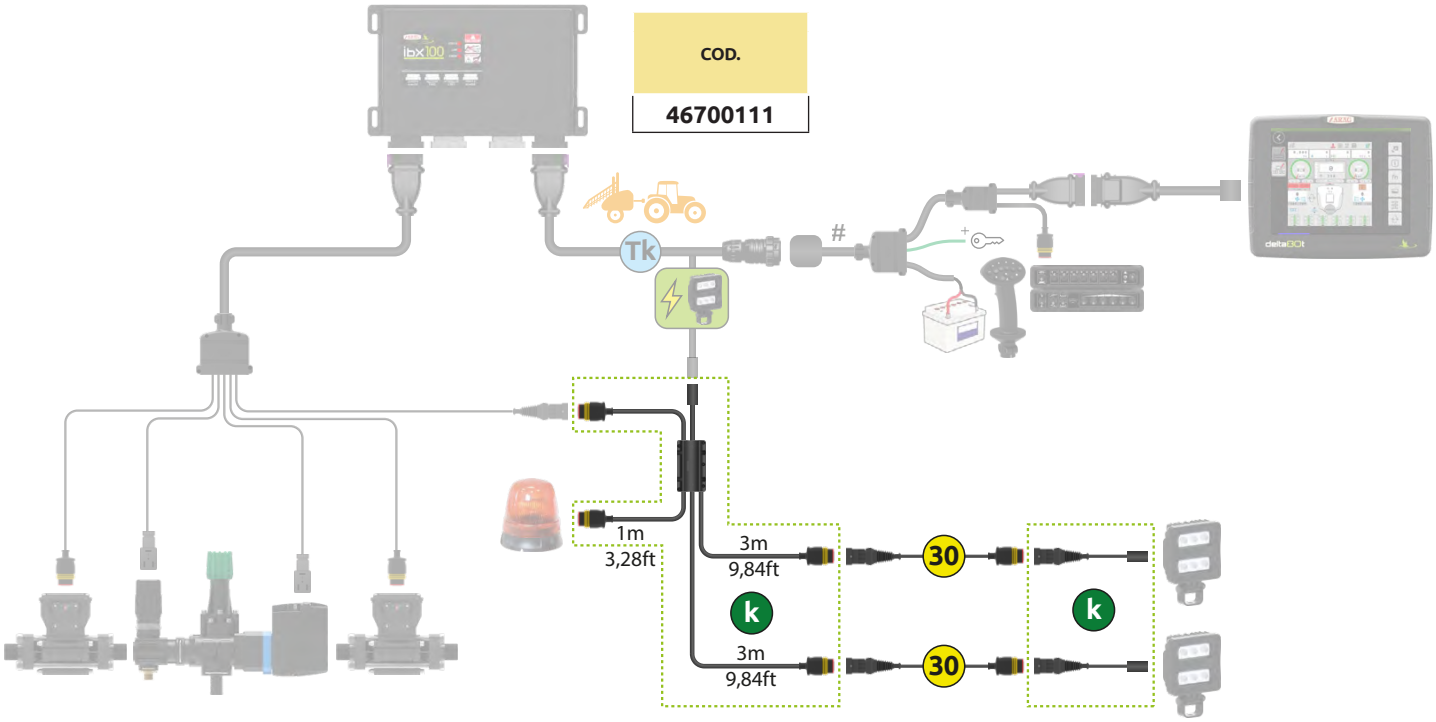
ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Только одна лампочка с каждой стороны позволяет осветить штангу до 24 м
- При установке нескольких лампочек со стороны машины и по всей штанге можно осветить штангу любого размера
- Герметичный разъем питания, встроенный в корпус
- При использовании переносного разъема Deutsch с защитным колпаком, герметичный вариант исполнения до степени защиты IP69K
- Поставляется с поворотным кронштейном
- Внешний корпус из литого алюминия AL EN AC 46100 с черным покрытием, нанесенным методом электрофореза
- Кронштейн из н/ж стали AISI 304
- Вибровставки из этилен-пропиленового каучука
- Закаленное переднее стекло

CHARAKTERYSTYKA

- Jeden reflektor na stronę pozwala oświetlić belkę o długości do 24 m
- Łącząc większą ilość reflektorów zarówno po stronie maszyny jak i po stronie belki, istnieje możliwość oświetlenia jakiegokolwiek rozmiaru belki
- Wodoszczelny łącznik zasilania zintegrowany z korpusem
- W połączeniu ze złączem Deutsch, z osłoną ochronną, wodoszczelne wykonanie do IP69K
- Dostarczany ze wspornikiem obrotowym.
- Korpus zewnętrzny z odlewanego ciśnieniowo aluminium AL EN AC 46100 z czarną kataforezą
- Wspornik ze stali nierdzewnej AISI 304
- Mocowania antywibracyjne EPDM
- Przednie szkło hartowane

Lights control kit



Packungsinhalt: В упаковке: Opakowanie zawiera:		COD.
k	Bausatz Lichtsteuerung Комплект для управления освещением Zestaw do sterowania światłami	46700111

Zubehör Аксессуары Akcesoria		mm	COD.
30	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	3000	4668002.090
		5000	4668002.091
		7000	4668002.092

ZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ
AKCESORIA

Elektronischer Schalter
Nur für Versionen, die an IBX100 angeschlossen sind

- Ermöglicht das Steuern der Stromverbraucher, die an den Steuerungen der Schotts und Hilfsvorrichtungen angeschlossen sind:
- Max. Aufnahme 3A
- Möglichkeit der EIN/AUS-Steuerung oder Umpolungssteuerung (lineare Stellantriebe)
- Vollkommen dicht
- Ermöglicht die Steuerung von 2-Draht-Ventilen
- Die Arag 3 Draht-Ventile benötigen keinen elektronischen Schalter, da sie mit einem internen Relais ausgestattet sind.

Электронный выключатель
Только для версий, подключенных к IBX100

- Позволяет управлять силовыми нагрузками, подведенными к органам управления перегородками и вспом. устройствами:
- Максимальное потребление тока 3 A
- Возможность управления ВКЛ./ВЫКЛ. или изменением полярности (линейные приводы)
- Полностью герметичное исполнение
- Позволяет управлять 2-проводными клапанами
- 3-проводные клапаны Arag не нуждаются в электронном выключателе, поскольку оснащены внутренним реле

Przełącznik elektroniczny
Tylko dla wersji podłączonych do IBX100

- Umożliwia sterowanie obciążeniami podłączonymi ze sterownikami przegród i urządzeń pomocniczych:
- Pobór maksymalny 3 A
- Możliwość sterowania ON/OFF lub na odwrócenie biegunowości (siłowniki liniowe)
- Całkowicie wodoszczelny
- Umożliwia sterowanie zaworami 2-przewodowymi
- Zawory Arag 3-przewodowe nie potrzebują elektronicznego przełącznika, ponieważ wyposażone są w wewnętrzny przekaźnik

COD.
46700106



Kabelbaum konfigurierbar für IBX100 Sensoren und Ventile

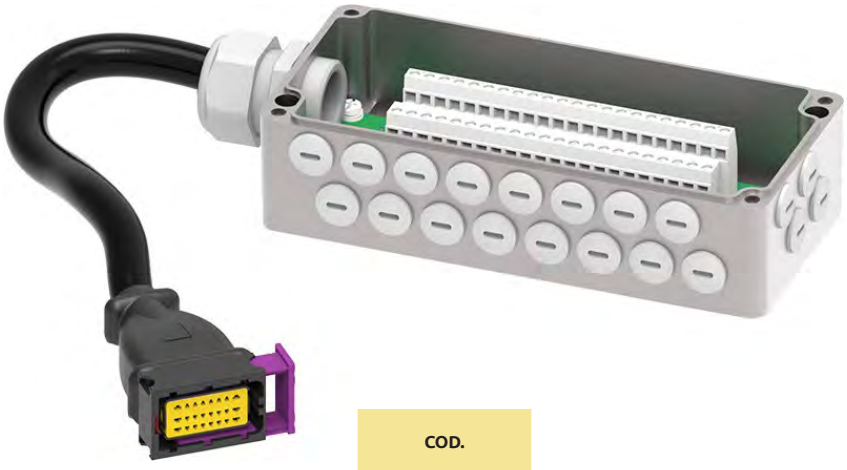
Dieser Anschlussblock ermöglicht zusammen mit den entsprechenden Adaptern, die separat zu bestellen sind, die Erstellung eines nach Ihren Bedürfnissen konfigurierten Kabelbaums, der an die IBX100 angeschlossen wird.

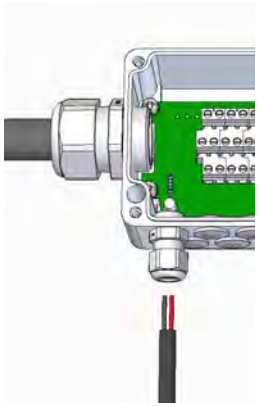
Конфигурируемый жгут для датчиков и клапанов IBX100

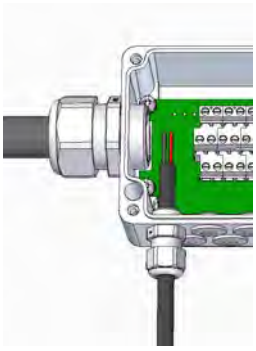
Эта клеммная колодка вместе с соответствующими адаптерами, которые заказываются отдельно, позволяет создать жгут проводов, настроенный в соответствии с вашими потребностями и подключенный к IBX100.

Konfigurowalna wiązka dla czujników i zaworów IBX100

Ta kostka zaciskowa, wraz z odpowiednimi adapterami, które można zamówić oddzielnie, pozwala na stworzenie wiązki przewodów skonfigurowanej zgodnie z potrzebami i podłączonej do IBX100.







COD.
467001151

		COD.
Kabel AMP SUPERSEAL 1.5®, 3-polig weiblich **Кабель AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 гнездовыми контактами** **Przewód AMP SUPERSEAL 1.5® 3-biegunowy żeński**		**46700102.142**
3-adriges Kabel mit DIN-Buchse **Трехжильный кабель с гнездом DIN** **Kabel trzyżyłowy z gniazdem DIN**		**8650900.140**
DEUTSCH DT 2-poliges Buchsenkabel **DEUTSCH DT 2-полюсный розеточный кабель** **DEUTSCH DT Kabel 2-biegunowy do gniazdka**		**46700108.110**

Anschlussbuchse und -stecker mit 2 Kontakten

2-контактные розетка и вилка электропитания

Gniazdo i wtyczka zasilania 2-stykowe



COD.
466111

Anschlussbuchse und -stecker mit 3 Kontakten

3-контактные розетка и вилка электропитания

Gniazdo i wtyczka zasilania 3-stykowe



COD.
466001

Stecker für Zigarrenanzünderaufnahme

Штеккер для гнезда прикуривателя

Wtyczka do gniazda zapalniczk



COD.
ECS0056

Bajonetten-Haltebügel

Штыковый крепежный кронштейн

Wspornik z zamknięciem bagnetowym



COD.
467005.510

Saugnapfhalter für BRAVO

Кронштейн с присоской для BRAVO

Wspornik z przyssawką do BRAVO



COD.
467040.650

- Hohes Haftvermögen.
- Doppeltes Kugelgelenk für jegliche Ausrichtposition.
- Schwingungsdämpfung.
- Integrierter Bügelanschluss.

- Уплотнение высокого класса
- Двойное сферическое сочленение для любого размещения
- Виброзащита
- Встроенное скобное соединение

Dreifach-Saugnapfhalter für Computer BRAVO

Кронштейн с тройной присоской для компьютера BRAVO

Wspornik z potrójną przyssawką do komputera BRAVO



COD.
467040.660

- Wysoka szczelność
- Podwójne połączenie przegubowe dla każdego typu ustawienia
- Tłumienie wibracji
- Łącznik z wbudowanym wspornikiem

SICHTSYSTEM
СИСТЕМА ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ
SYSTEM WIZYJNY

LCD-Bildschirm | **ЖК-дисплей** | **Ekran LCD**



COD.
46700101

- Bügel mit regulierbarer Neigung.
- Aluminiumgehäuse.
- Sonnenschutz.
- Kontrolltasten für: Videokanal, Volumen und Einstellmenü.
- Audio-Ausgang.
- Eingänge für 3 Kameras.
- 7” TFT-Farbdisplay mit 960x324 Pixel.
- Versorgungsspannung 12 -32 Vdc.

- Кронштейн с регулируемым наклоном
- Алюминиевая коробка
- Солнцезащитный козырёк
- Регулирующие кнопки для: видеоканала, аудиозвука и меню настроек
- Выход аудио
- Входы для 3 телекамер
- Цветной TFT дисплей 960x324 пикселей 7”
- Напряжение питания 12 -32 В пост.т.

- Wspornik z regulowanym nachyleniem
- Aluminiowy pojemnik
- Osłona przeciwsłoneczna
- Klawisze kontrolne do: kanału video, głośności audio i menu regulacji
- Wyjście audio
- Wejścia dla 3 kamer
- Wyświetlacz kolorowy 960x324 pixel 7” TFT
- Napięcie zasilania 12-32 Vdc.

Kamera | **Камера** | **Kamera**

- Hauptmerkmale
- Infrarot Nachtsicht
- Verstellbare Halterung
- Wahlschalter für direkte oder symmetrische Sicht
- Technische Merkmale
- CCD 1/3” Farbsensor - 512x582 Pixel
- Sichtwinkel : 120°
- Kabel - 15 m

- Основные характеристики
- Инфракрасное ночное видение
- Регулируемый кронштейн
- Селектор для прямого или симметричного обзора
- Технические характеристики
- Цветной датчик CCD 1/3 ”- 512x582 пикселей
- Угол обзора : 120 °
- Кабель - 15 м

- Główne cechy
- Noktowizor na podczerwień
- Regulowany uchwyt
- Selektor widzenia bezpośredniego lub symetrycznego
- Cechy techniczne
- Czujnik koloru CCD 1/3” - 512x582 piksele
- Kąt widzenia : 120°
- Kabel - 15 m



COD.
46700100

	Lizenz - Лицензия - Licencja	COD
delta30t	GPS (NAV)	**ESW024**
	UNIVERSAL TERMINAL (UT)	**ESW021**
delta70t	TASK CONTROLLER (TC-SC, TC-GEO, TC-BAS)	**ESW025**
ibx100	SPRAYER ISOBUS	**ESW007**
	HYDRAULIC ISOBUS	**ESW020**
	TTC	**ESW011**
	BLC	**ESW012**
	BLC (VARIABLER GEOMETRIE - ИЗМЕНЯЕМОЙ ГЕОМЕТРИЕЙ - ZE ZMIENNĄ GEOMETRIĄ)	**ESW046**
	MULTIROW ISOBUS	**ESW013**
	ORCHARD ISOBUS	**ESW043**
	PLANTER ISOBUS	**ESW018**
	AIRSEEDER ISOBUS	**ESW029**
	MULTIFLOW ISOBUS	**ESW017**
	SPREADER ISOBUS	**ESW014**
ibx20	TECU	**ESW028**
	TASK CONTROLLER	**ESW048**
VISIO	VISIO ISOBUS	**ESW026**
explorer	EXPLORER ISOBUS	**ESW008**
	SWITCH BOX ISOBUS	**ESW019**



DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Die vielseitige und komplette Baureihe der ARAG Durchflussmesser erfüllt alle vom Kunden gestellten Ansprüche. Der Kunden kann sich auf folgende Vorteile verlassen:
• Gabelanschluss für Modularität dees Systems
• Hohe Präzision und ausgezeichnetes Preis-/Leistungsverhältnis
• Möglichkeit von Mehrkanal-Durchflussmessern
• Verbindungen über CAN-Bus
• Einsatzmöglichkeit bei hoher Durchflussmenge und hohem Druck
• Möglichkeit der Durchflussanzeige über eingebautes Display

Обширная и полная линейка расходомеров ARAG позволяет ответить на все потребности заказчика, который может рассчитывать на следующие преимущества:
• Вилочное соединение для обеспечения модульности системы
• Высокая точность и превосходное соотношение цены и рабочих характеристик
• Возможность использования многоканальных расходомеров
• Подключения посредством CAN-ШИНЫ
• Возможность работы при высокой пропускной способности и давлении
• Возможность отображения потока на встроенном дисплее

Gama przepływomierzy ARAG jest zróżnicowana i kompletna i umożliwia klientowi zaspokojenie wszystkich potrzeb. Klient może zaufać następującym mocnym stronom:
• Złącze widełkowe zapewniające modułowość systemu
• Wysoka precyzja i dokonały stosunek ceny do wydajności
• Możliwe przepływomierze wielokanałowe
• Połączenia poprzez CAN-Bus
• Możliwość stosowania przy wysokim natężeniu i ciśnieniu
• Możliwość wyświetlenia przepływu na wbudowanym wyświetlaczu

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

Baukasten-komponente
Модульный компонент
Element modułowy

Anschluss mit Gabelverbindung
Фитинг с вилочным соединением
Złączka ze złączem widełkowym

Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings
Код уплотнительного кольца для отдельного заказа
Kod O-ring do zamówienia oddzielnie

ARAG-Kommunikationsprotokoll gemäß den Spezifikationen CAN-Bus.
Протокол обмена данными ARAG соответствует спецификациям CAN-Шины.
Protokół komunikacyjny ARAG zgodny ze specyfiką CAN-Bus.

Verbinder Typ AMP SUPERSEAL® 1.5
Соединитель типа AMP SUPERSEAL® 1.5
Złącze typu AMP SUPERSEAL® 1.5

3-polig-Steckverbinder
Разъемом 3-штырьковым
Złącze 3-biegunowy

4-polig-Steckverbinder
Разъемом 4-штырьковым
Złącze 4-biegunowy

Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie

Typischer Aufnahmewert
Типичное значение потребления
Typowa wartość absorpcji

Ausbringmenge
Расход
Wydajnoś

Druckabfall bei maximalem Durchfluss
Падение давления при максимальном расходе
Spadek ciśnienia przy maksymalnym natężeniu przepływu

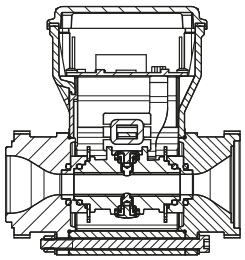
Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

Die nachstehenden Tabellen werden Ihnen bei der Wahl des für Ihre Ansprüche geeigneten Durchflussmessers unter Berücksichtigung dessen technischer Eigenschaften und der von ihm zu messenden Flüssigkeiten behilflich sein.

Следующие таблицы помогут при выборе наиболее подходящего вашим потребностям расходомера, так как в них указываются технические характеристики расходомеров и измеряемых жидкостей.

Poniższe tabele mogą pomoc w wyborze przepływomierza odpowiedniego do indywidualnych potrzeb, uwzględniając właściwości techniczne przepływomierzy oraz płynów przeznaczonych do pomiaru.

Technologie: ELEKTROMAGNETISCH
Технология: ЭЛЕКТРОМАГНИТНЫЙ
Technologia: ELEKTROMAGNETYCZNY



Eigenschaften Характеристики Charakterystyka	 orion WR	 orion2	 orion2 VISUALFLOW	 orionX	 orionX VISUALFLOW	 orion MULTIFLOW	 orion3
Typischer Skalenendwertfehler Типичная ошибка по предельному значению шкалы Typowy blad zakresu skali	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%	0,5%
Durchflussmenge Расход Natezenie przeplywu	0,3 ÷ 200 l/min 0,08 ÷ 53 US GPM	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM	0,3 ÷ 800 l/min 0,08 ÷ 211 US GPM	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	60 ÷ 2500 l/min 16 ÷ 660 US GPM	0,3 ÷ 50 l/min 0,08 ÷ 13 US GPM	0,3 ÷ 6 l/min 0,08 ÷ 1.6 US GPM
Maximaler Betriebsdruck Макс. рабочее давления Maksymalne cisnienie uzytkowania	20 bar 290 PSI	40 bar 580 PSI	40 bar 580 PSI	5 bar 72 PSI	5 bar 72 PSI	20 bar 290 PSI	10 bar 145 PSI
Ausgangssignal mit Impulsen Выходной сигнал в импульсах Sygnal na wyjsciu impulsowym	●	●	●	●	●	●	●
CAN-Bus (A-net) Anschluss Соединение CAN-Bus (A-net) Polaczenie CAN-Bus (A-net)	●	/	/	●	●	●	●
Display Дисплей Wyswietlacz	/	/	Numerisch Цифровой Numeryczny	/	Grafisch Графический Graficzny	/	/
Ausgang für Befüllungskontrolle Выход для контроля наполнения Wyjscie do kontroli napelniania	/	/	●	/	●	/	/
Versorgungsspannung Напряжение питания Napiecie zasilania	9 ÷ 16 VDC	10 ÷ 16 VDC 18 ÷ 36 VDC	10 ÷ 16 VDC	9÷16 VDC	9÷16 VDC	9÷16 VDC	9 ÷ 16 VDC
Max. aufgenommener Strom Макс. потребляемый ток Max pochlaniany prad	2 A	300 mA	300 mA	300 mA	450 mA	0,6 A	0,2 A
Reduzierter Wartungsbedarf Сокращенное техобслуживание Ograniczona konserwacja	●	●	●	●	●	●	●
Elektronische Reinigungsfunktion der leitenden Ablagerungeni Функция электронной очистки проводящих отложений Funkcja czyszczenia elektronicznego osadów przewodzacych	●	/	/	●	●	/	/
Leichte Wartung Облегченное техобслуживание Ulatwiona konserwacja	/	/	/	/	/	/	/

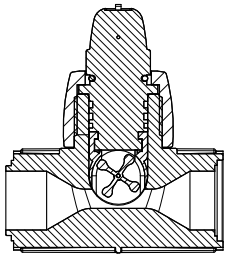
Anwendungsbereich Область применения Zakres aplikacji	orion WR	orion2	orion2 VISUALFLOW	orionX	orionX VISUALFLOW	orion MULTIFLOW	orion3
Flüssigkeiten mit abweichender Viskosität Жидкости различной вязкости Plyny o róznej lepkosci	●	●	●	●	●	●	●
Flüssigkeiten mit Schwebstoffen Жидкости со взвесями Plyny zawiesinowe	●	●	●	●	●	●	●
Nicht leitende Flüssigkeiten Токонепроводящие жидкости Plyny nieprzewodzace	—	—	—	—	—	—	—
Lösungen oder Mischungen, die leitende Ablagerungen hinterlassen können (Kupfersulfat, Schwefel etc.) Растворы или смеси, которые могут оставлять токопроводящие отложения (сульфат меди, серу и т. д.) Roztwory lub mieszaniny, które moga pozostawiac osady przewodzace (siarczan miedzi, siarka itp.)	—	—	—	○	○	—	—
Betrieb mit hoher Turbolenz Движение с повышенной турбулентностью Ruch o wysokiej turbulencji	●	●	●	●	●	●	●

Die nachstehenden Tabellen werden Ihnen bei der Wahl des für Ihre Ansprüche geeigneten Durchflussmessers unter Berücksichtigung dessen technischer Eigenschaften und der von ihm zu messenden Flüssigkeiten behilflich sein.

Следующие таблицы помогут при выборе наиболее подходящего вашим потребностям расходомера, так как в них указываются технические характеристики расходомеров и измеряемых жидкостей.

Poniższe tabele mogą pomoc w wyborze przepływomierza odpowiedniego do indywidualnych potrzeb, uwzględniając właściwości techniczne przepływomierzy oraz płynów przeznaczonych do pomiaru.

Technologie: SCHAUFELRADVERSION
Технология: ЛОПАСТНОЙ
Technologia: LOPATKOWY



Verzeichnis Обозначения Legenda	
●	*Empfohlen* *Рекомендуется* *Zalecany*
○	*Nicht empfehlenswert* *Не рекомендуется* *Niezalecany*
—	*Nicht geeignet* *Не подходит* *Nieodpowiedni*
■	*Abhaengig vom Modell* *D в зависимости от модели* *W zależności od modelu*

Eigenschaften Характеристики Charakterystyka	 WOLF	 DIGIWOLF
Typischer Skalenendwertfehler Типичная ошибка по предельному значению шкалы Typowy blad zakresu skali	1%	1%
Durchflussmenge Расход Natezenie przeplywu	2,5 ÷ 800 l/min ■	2,5 ÷ 800 l/min ■
Maximaler Betriebsdruck Макс. рабочее давления Maksymalne cisnienie uzytkowania	40 bar (580 PSI)	40 bar (580 PSI)
Ausgangssignal mit Impulsen Выходной сигнал в импульсах Sygnal na wyjsciu impulsowym	●	●
CAN-Bus (A-net) Anschluss Соединение CAN-Bus (A-net) Polaczenie CAN-Bus (A-net)	/	/
Display Дисплей Wyswietlacz	/	Grafisch Графический Graficzny
Ausgang für Befüllungskontrolle Выход для контроля наполнения Wyjscie do kontroli napelniania	/	●
Versorgungsspannung Напряжение питания Napiecie zasilania	4,5÷26 VDC	4,5÷26 VDC
Max. aufgenommener Strom Макс. потребляемый ток Max pochlaniany prad	25 mA	25 mA
Reduzierter Wartungsbedarf Сокращенное техобслуживание Ograniczona konserwacja	/	/
Elektronische Reinigungsfunktion der leitenden Ablagerungeni Функция электронной очистки проводящих отложений Funkcja czyszczenia elektronicznego osadów przewodzacych	/	/
Leichte Wartung Облегченное техобслуживание Ulatwiona konserwacja	●	●

Anwendungsbereich Область применения Zakres aplikacji	WOLF	DIGIWOLF
Flüssigkeiten mit abweichender Viskosität Жидкости различной вязкости Plyny o róznej lepkosci	○	○
Flüssigkeiten mit Schwebstoffen Жидкости со взвесями Plyny zawiesinowe	○	○
Nicht leitende Flüssigkeiten Токонепроводящие жидкости Plyny nieprzewodzace	●	●
Lösungen oder Mischungen, die leitende Ablagerungen hinterlassen können (Kupfersulfat, Schwefel etc.) Растворы или смеси, которые могут оставлять токопроводящие отложения (сульфат меди, серу и т. д.) Roztwory lub mieszaniny, które moga pozostawiac osady przewodzace (siarczan miedzi, siarka itp.)	●	●
Betrieb mit hoher Turbolenz Движение с повышенной турбулентностью Ruch o wysokiej turbulencji	○	○

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

orion WR

Durchflussmesser ORION Wide Range

Orion WR ist ein System, das die Messung eines sehr großen Durchflussmengenbereichs ermöglicht und damit das Problem der Spritzmaschinen behebt, bei denen die Messung der Durchflussmenge des gesamten Gestänges ebenso erforderlich ist wie die einer einzelnen Düse.
Das System besteht aus einem Umlenkventil und zwei elektromagnetischen Durchflussmessern mit angrenzenden Messbereichen (z. B. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM und 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).
Die integrierte Elektronik erfasst die Durchflussmenge und betätigt das Ventil, um den für die zu messende Durchflussmenge geeigneten Kanal zu wählen.

Eigenschaften

- 2 Impulsausgänge mit zur Durchflußmenge proportionaler Frequenz
- LED zur Statusanzeige jedes einzelnen Kanals
- Modelle mit 12 und 24 VDC
- Einschließlich Montagebügel
- Zwei Orion WR können parallel geschaltet werden, um den Messbereich zu erweitern
- Materialien: ROSTFREIER Stahl 316, mit Glasfaser und PTFE verstärkt

Расходомер ORION Wide Range

Orion WR представляет собой систему для измерения большого диапазона расхода опрыскивающих машин при необходимости регулирования расхода как на всей штанге, так и на каждом отдельном распылителе.
Система состоит из распределительного клапана и двух электромагнитных расходомеров со смежными диапазонами измерений (например, 0,5-10 л/мин / 0.13-2.6 GPM е 10-200 л/мин / 2.6-53 GPM).
Встроенное электронное оборудование измеряет расход и приводит в действие клапан для выбора канала, соответствующего измеряемому расходу.

Характеристики

- 2 импульсных выхода с частотой, пропорциональной расходу
- Индикаторный светодиод состояния каждого одиночного канала
- Модели с 12 и 24 В пост.т.
- Крепежный кронштейн включен в комплект поставки
- Два Orion WR могут быть подключены параллельно для дальнейшего расширения диапазона измерений
- Материалы: сталь INOX 316, укрепленная стекловолокном и фторопластом

Przepływomierz ORION Wide Range

Orion WR to system pozwalający zmierzyć bardzo szeroki zakres przepływu, rozwiązując w ten sposób problem maszyn opryskujących, w przypadku których wymagany jest pomiar przepływu całej belki, jak i przepływu pojedynczej dyszy.
System składa się z zaworu zwrotnego i dwóch przepływomierzy elektromagnetycznych ze stycznymi polami pomiaru (np. 0.5-10 l/min / 0.13-2.6 GPM i 10-200 l/min / 2.6-53 GPM).
Zintegrowany system elektroniczny wykrywa przepływ i uruchamia zawór, by wybrać odpowiedni kanał przepływu do zmierzenia.

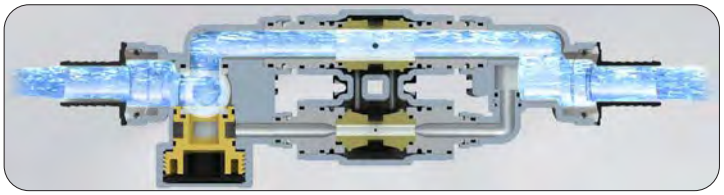
Charakterystyka

- 2 wyjścia impulsowe z częstotliwością proporcjonalną do natężenia przepływu
- Lampka LED sygnalizuje stan każdego pojedynczego kanału
- Modele na 12 i 24 VDC
- Strzemię montażowe zawarte w zestawie
- Dwa urządzenia Orion WR mogą być połączone równolegle, aby jeszcze bardziej rozszerzyć zakres pomiarowy
- Materiały: stal nierdzewna 316, wzmocniona włóknem szklanym oraz PTFE

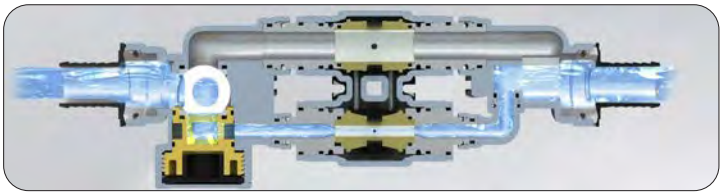


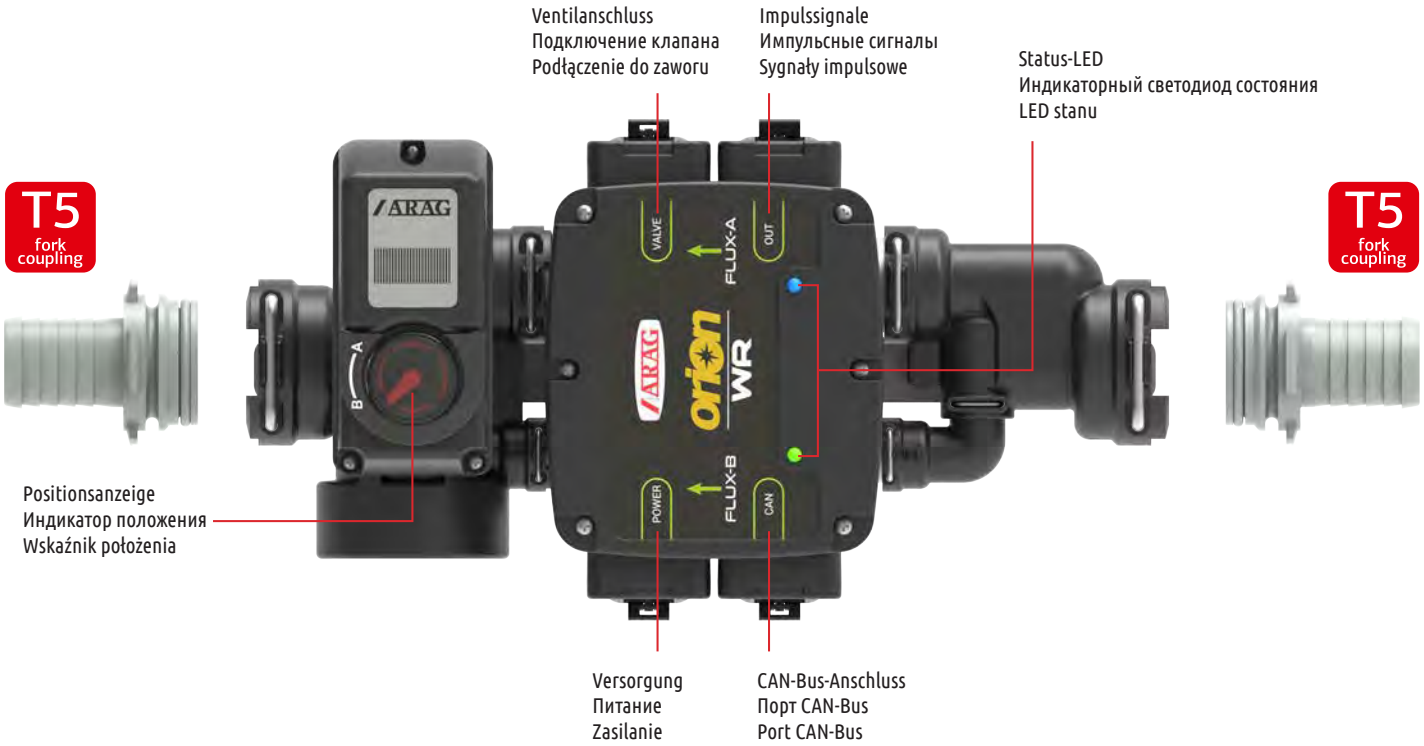
FUNKTIONSPRINZIP - ПРИНЦИП РАБОТЫ - ZASADA FUNKCJONOWANIA

Hohe Durchflussmenge
Высокий расход
Wysokie natężenie przepływu



Geringe Durchflussmenge
Низкий расход
Niskie natężenie przepływu





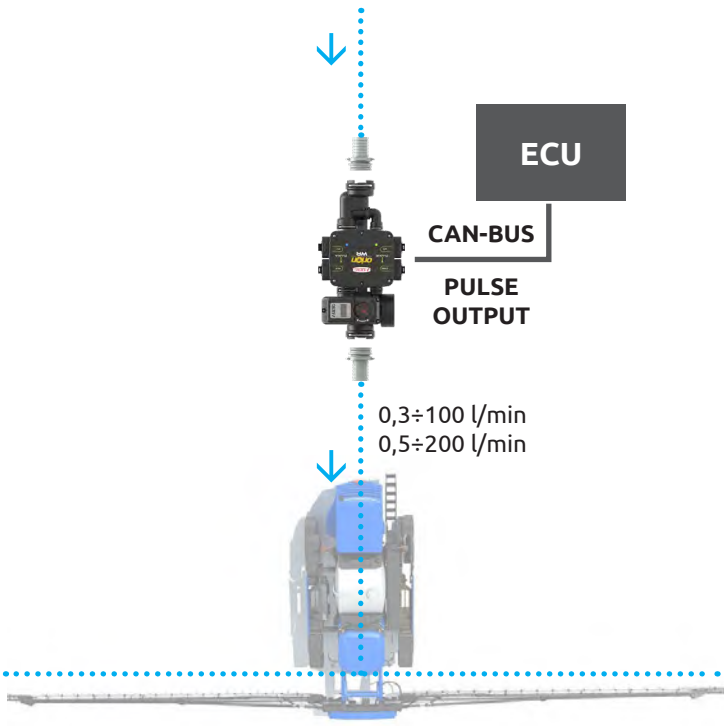
bar 20 / 290 PSI

T5 fork coupling

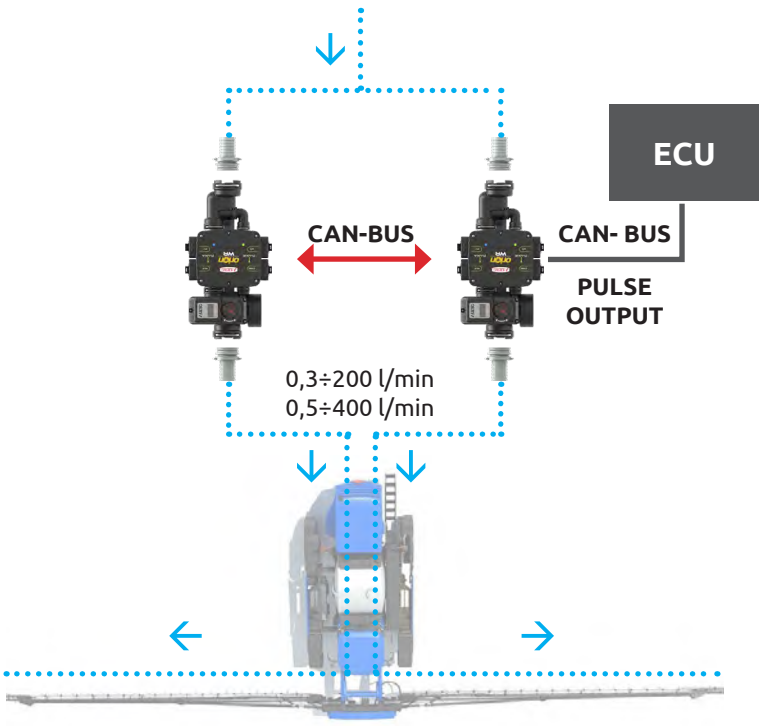
SAE J1939 CAN-Bus

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT
					T
462W100	0.3 ÷ 100	0.08 ÷ 26	20	290	**T5**
462W200	0.5 ÷ 200	0.13 ÷ 53	20	290	**T5**

EINZELKONFIGURATION
ОДИНОЧНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ
KONFIGURACJA POJEDYNCZA



ZWEIFACHKONFIGURATION
ДВОЙНАЯ КОНФИГУРАЦИЯ
KONFIGURACJA PODWÓJNA



DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

orion2

Auf Anfrage auch mit einer Versorgung von 24 VDC erhältlich
По запросу также доступны с 24 В пост.т.
Na żądanie są dostępne także z zasilaniem 24 VDC

Eigenschaften
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Части, соприкасающиеся с жидкостью, из ПП и нерж. стали 316
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Części mające styczność z cieczą z polipropylenu i stalowymi Inox 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 mit geflanschtem Anschluss
Электромагнитный расходомер ORION 2 с фланцевым соединением
Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 ze złączem kołnierzowym

bar 20 290 PSI | bar 40 580 PSI | AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew.	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46211AG0000	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	40	580	0.3	4	**863 - 463**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46211A00000	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	40	580	0.3	4	**863 - 463**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A10000	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	40	580	0.3	4	**863 - 463**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A20000	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**863 - 463**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A30000	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**863 - 463**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211AF0000	7.5 ÷ 150	2 ÷ 40	40	580	0.5	7	**863 - 463**	16.4	0.65"	Teflon®	450	1703
46211A40000	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**863 - 463**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A40000	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**873 - 473**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A50000	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A60000	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A70000	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**873 - 473**	28	1.1"	PPFV	75	284

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 mit Gabelanschluss
Электромагнитный расходомер ORION 2 с вилочным соединением
Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 z złączem widełkowym

- Direkten Anschluss an die Regelarmaturen
- Непосредственного присоединения к блокам управления
- Bezpośredniego połączenia z grupami zaworów sterujących

bar 20 290 PSI | T5 fork coupling | AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew.	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46211A3A5B5	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**T5 F/M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A4A5B5	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**T5 F/M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A5B6A6	20 ÷ 400	5 ÷ 106	12	174	0.2	3	**T6 F/M**	28	1.1"	PPFV	150	568

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 mit Klemmenanschluss
Электромагнитный расходомер ORION 2 с зажимным соединением
Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 z złączem zaciskowym

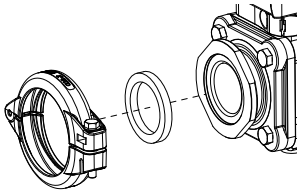
bar 20 290 PSI | AMP SUPERSEAL®1.5 3P

NEW



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew.	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46211A28686	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**2" Std. port**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A38686	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**2" Std. port**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A48686	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**2" Std. port**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A48787	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**2" Full port**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A58787	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**2" Full port**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A68787	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**2" Full port**	28	1.1"	PPFV	100	378

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Auf Anfrage auch mit einer Versorgung von 24 VDC erhältlich
По запросу также доступны с 24 В пост.т.
Na żądanie są dostępne także z zasilaniem 24 VDC

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Eigenschaften
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Части, соприкасающиеся с жидкостью, из ПП и нерж. стали 316
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Części mające styczność z cieczą z polipropylenu i stalowymi Inox 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 mit Gewindeanschluss aus glasfaserverstärktem Nylon®

Электромагнитный расходомер ORION 2 с резьбовым соединением из нейлона упрочненного стекловолокном

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 z złączem gwintowanym z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym

bar 20 / 290 PSI — AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT BSP	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew. Typ / Тип / Typ	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46211AG1313	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46211A01313	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A11313	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A21313	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A31414	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A41414	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46211A41515	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1 1/4" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46221A51515	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/4" M**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A51616	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPFV	150	568
46221A61616	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A61717	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	100	378
46221A71717	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	75	284

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 mit Gewindeanschluss aus Messing

Электромагнитный расходомер ORION 2 с резьбовым соединением из латуни

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 z złączem gwintowanym z mosiądzu

bar 40 / 580 PSI — AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT BSP	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew. Typ / Тип / Typ	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46211AG3333	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46211A03333	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46211A13333	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46211A23333	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46211A33434	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46211A43434	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B-20**

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Auf Anfrage auch mit einer Versorgung von 24 VDC erhältlich
По запросу также доступны с 24 В пост.т.
Na żądanie są dostępne także z zasilaniem 24 VDC

Eigenschaften
- Unmittelbare Anzeige der Durchflussmenge
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit, bzw. der in den Tank gefüllten Flüssigkeit
- Einstellung der in den Tank zu füllenden Flüssigkeitsmenge
- Nullstellung des Zählers der ausgebrachten Flüssigkeitsmenge
- Maßeinheit in Liter oder US Gallonen
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Мгновенное отображение расхода
- Отображение вылитой или залитой в цистерну жидкости
- Задача кол-ва заливаемой в цистерну жидк.
- Обнуление суммир. счетчика вылитой жидк.
- ЕИ в литрах или галлонах США
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Части, соприкасающиеся с жидкостью, из ПП и нерж. стали 316
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Wyświetlanie chwilowego natężenia przepływu
- Wyświetlanie cieczy wydanej lub załadowanej do cysterny
- Ustawienie ilości cieczy do załadowania do cysterny
- Zerowanie sumatora wydanej cieczy
- Jednostka miary w litrach lub US Gallons
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Części mające styczność z cieczą z polipropylenu i stalowe Inox 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 VISUAL FLOW mit Gewindeanschluss aus glasfaserverstärktem Nylon®

Электромагнитный расходомер ORION 2 VISUAL FLOW с резьбовым соединением из нейлона упрочненного стекловолокном

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 VISUAL FLOW z złączem gwintowanym z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym

bar 20 / 290 PSI — AMP SUPERSEAL®1.5 4P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew.		Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew.	Impulse Импульсы Impulsy	
					@ MAX.		BSP	mm	inch	Typ / Тип / Typ	pls/l	pls/GAL
46212AG1313	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46212A01313	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46212A11313	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46212A21313	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46212A31414	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	20	290	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46212A41414	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46212A41515	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	20	290	0.5	7	**G 1 1/4" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135
46222A51616	20 ÷ 400	5 ÷ 106	20	290	0.2	3	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPVF	150	568
46222A61616	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 1 1/2" M**	28	1.1"	PPVF	100	378
46222A61717	30 ÷ 600	8 ÷ 158	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPVF	100	378
46222A71717	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**G 2" M**	28	1.1"	PPFV	75	284

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 VISUAL FLOW mit Gewindeanschluss aus Messing

Электромагнитный расходомер ORION 2 VISUAL FLOW с резьбовым соединением из латуни

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 VISUAL FLOW z złączem gwintowanym z mosiądzu

bar 40 / 580 PSI — AMP SUPERSEAL®1.5 4P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew.		Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew.	Impulse Импульсы Impulsy	
					@ MAX.		BSP	mm	inch	Typ / Тип / Typ	pls/l	pls/GAL
46212AG3333	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	4	0.16"	Teflon®	6000	22710
46212A03333	0.5 ÷ 10	0.13 ÷ 2.6	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	5	0.2"	Teflon®	6000	22710
46212A13333	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	40	580	0.3	4	**G 3/4" M**	7	0.28"	Teflon®	3000	11355
46212A23333	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	40	580	0.5	7	**G 3/4" M**	10	0.39"	Teflon®	1200	4542
46212A33434	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	40	580	0.5	7	**G 1" M**	14	0.55"	Teflon®	600	2271
46212A43434	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	40	580	0.5	7	**G 1" M**	18.5	0.73"	Teflon®	300	1135

AMP SUPERSEAL®1.5

PAG. B-20

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

Auf Anfrage auch mit einer Versorgung von 24 VDC erhältlich
По запросу также доступны с 24 В пост.т.
Na żądanie są dostępne także z zasilaniem 24 VDC

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Eigenschaften
- Unmittelbare Anzeige der Durchflussmenge
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit, bzw. der in den Tank gefüllten Flüssigkeit
- Einstellung der in den Tank zu füllenden Flüssigkeitsmenge
- Nullstellung des Zählers der ausgebrachten Flüssigkeitsmenge
- Maßeinheit in Liter oder US Gallonen
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Maschinenteile, die mit der Spritzflüssigkeit in Kontakt kommen, sind aus polypropylen und rostfreiem Stahl 316
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Мгновенное отображение расхода
- Отображение вылитой или залитой в цистерну жидкости
- Задача кол-ва заливаемой в цистерну жидк.
- Обнуление суммир. счетчика вылитой жидк.
- ЕИ в литрах или галлонах США
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Части, соприкасающиеся с жидкостью, из ПП и нерж. стали 316
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Wyświetlanie chwilowego natężenia przepływu
- Wyświetlanie cieczy wydanej lub załadowanej do cysterny
- Ustawienie ilości cieczy do załadowania do cysterny
- Zerowanie sumatora wydanej cieczy
- Jednostka miary w litrach lub US Gallons
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Części mające styczność z cieczą z polipropylenu i stalowe Inox 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 2 VISUAL FLOW mit Klemmenanschluss

Электромагнитный расходомер ORION 2 VISUAL FLOW с зажимным соединением

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 2 VISUAL FLOW z złączem zaciskowym

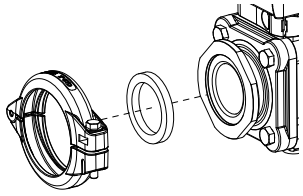
bar 20 / 290 PSI — AMP SUPERSEAL@1.5 4P

NEW



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	@ MAX. bar	@ MAX. PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. inch	Innenschlauch Внут. трубка Tuba wew. Typ / Тип / Typ	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	Impulse Импульсы Impulsy pls/GAL
46222A78787	40 ÷ 800	10 ÷ 211	20	290	0.5	7	**2" Full port**	28	1.10"	PPVF	75	284

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. B-20

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

orionX

Eigenschaften
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Mit der Flüssigkeit in Kontakt kommende Teile aus glasfaserverstärktem Nylon® und Edelstahl AISI 316
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Соприкасающиеся с жидкостью детали из стеклонаполненного Nylon® и н/ж стали AISI 316
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Czesci majace stycznosc z ciecza z Nylon® wzmocnione włóknem szklanym i stala Inox AISI 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION X mit Gabelanschluss

Электромагнитный расходомер ORION X с вилочным соединением

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION X z złączem widełkowym

bar 5 / 72 PSI · T9 fork coupling · Anet CAN-Bus · AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT T	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46299A90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**T9 F**	75	3"	24	91

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION X mit Klemmenanschluss

Электромагнитный расходомер ORION X с зажимным соединением

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION X z złączem zaciskowym

bar 5 / 72 PSI · Anet CAN-Bus · AMP SUPERSEAL®1.5 3P



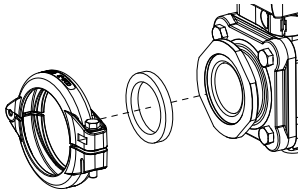
COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT BSP	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew. mm	inch	Impulse Импульсы Impulsy pls/l	pls/GAL
46299A91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**3" Full Port***	75	3"	24	91

Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B-20**

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Eigenschaften
- Ausgang für Steuerung des Befüllungventils
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung
- Mit der Flüssigkeit in Kontakt kommende Teile aus glasfaserverstärktem Nylon® und Edelstahl AISI 316
- Betriebsanzeige-LED
- Hintergrundbeleuchtetes Grafikdisplay

Характеристики
- Выход для управления клапаном наполнения
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока
- Соприкасающиеся с жидкостью детали из стеклонаполненного Nylon® и н/ж стали AISI 316
- Светодиодный индикатор работы
- Графический дисплей с подсветкой

Charakterystyka
- Wyjscie sterowania zaworu napelniajacego
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu
- Czesci majace stycznosc z ciecza z Nylon® wzmocnione włóknem szklanym i stala Inox AISI 316
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie
- Podswietlony wyswietlacz graficzny

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION X VISUALFLOW mit Gabelanschluss

Электромагнитный расходомер ORION X VISUALFLOW с вилочным соединением

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION X VISUALFLOW z złączem widełkowym

bar 5 / 72 PSI · T9 fork coupling · Anet CAN-Bus · AMP SUPERSEAL®1.5 4P



COD.					Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew.		Impulse Импульсы Impulsy	
	l/min	US GPM	bar	PSI	T	mm	inch	pls/l	pls/GAL
46299B90	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**T9 F**	75	3"	24	91

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION X VISUALFLOW mit Klemmenanschluss

Электромагнитный расходомер ORION X VISUALFLOW с зажимным соединением

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION X VISUALFLOW z złączem zaciskowym

bar 5 / 72 PSI · Anet CAN-Bus · AMP SUPERSEAL®1.5 4P



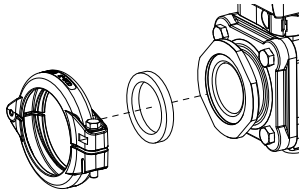
COD.					Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew.		Impulse Импульсы Impulsy	
	l/min	US GPM	bar	PSI	BSP	mm	inch	pls/l	pls/GAL
46299B91	60 ÷ 2500	16 ÷ 660	5	72	**3" Full Port***	75	3"	24	91

Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B-20**

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

WOLF

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF
Das “TWIST”-System ist die Besonderheit unter die WOLF Durchflussmessern. Die ARAG Abteilung “Forschung und Entwicklung” hat ein Schnelllösesystem entwickelt, um ohne Werkzeugeinsatz abzunehmen und die Schaufelrad von chemischen Produkten zu reinigen, die in den landwirtschaftlichen verwendeten Flüssigkeiten enthalten sind.

Eigenschaften
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®
- Betriebsanzeige-LED

Лопастной расходомер WOLF
Особенностью расходомеров WOLF является система TWIST. Отдел компании ARAG по разработкам и исследования создал новую бастроразъемную систему, не требующую применения дополнительных инструментов. Благодаря ей можно легко очистить лопасть, так как на ней обычно скапливаются остатки химических препаратов, присутствующих в жидкостях, использующихся в сельском хозяйстве.

Характеристики
- Полностью запечатанный и герметично уплотненный электронный датчик
- Соприкасающ-ся с жидкостью части из нейлона®, упрочнен. стекловолокном и Delrin®
- Светодиодный индикатор работы

Przepływomierz łopatkowy WOLF
System “TWIST” ma charakterystykę przepływomierzy WOLF. Laboratorium badawcze i rozwoju ARAG opracował system szybkiego odczepiania, bez zastosowania przyrządów, co pozwala na sprawne wyczyszczenie łopatki, na której zazwyczaj gromadzą się osady produktów chemicznych znajdujących się w cieczach wykorzystywanych w rolnictwie.

Charakterystyka
- Czujnik elektroniczny w całości hermetycznie uszczelniony
- Części mające styczność z cieczą z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym i Delrinu®
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

* Der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/Verbindungstyp abhängig.
* Рабочее давление зависит от типологии выбранного соединения/фитинга.
* Ciśnienie użycia zależy od typologii wybranego złącza/złączki.

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B-20** Versorgungskabel / Питающий кабель / Kabel zasilający

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF flansch für Ventile 863
Лопастной расходомер WOLF Фланцевый для клапанов 863
Przepływomierz łopatkowy WOLF wywijanie kołnierza dla zaworów 863

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT
							Typ / Тип / Typ
46262A0	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 40	Max 580	1.5	22	**463**
46263A0	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**463**
46264A0	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**463**

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF T5-Gabelanschluss für Regelarmaturen
Лопастной расходомер WOLF Вилочное соединение T5 для блоков управления
Przepływomierz łopatkowy WOLF Złącze widełkowe T5 dla zespołów sterowania

T5 fork coupling

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Ø Equiv.
							T	
4626215	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F/M**	1 1/4"
4626315	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F/M**	1 1/4"
4626415	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F/M**	1 1/4"

Eigenschaften
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®
- Betriebsanzeige-LED

Характеристики
- Полностью запечатанный и герметично уплотненный электронный датчик
- Соприкасающ-ся с жидкостью части из нейлона®, упрочнен. стекловолокном и Delrin®
- Светодиодный индикатор работы

Charakterystyka
- Czujnik elektroniczny w całości hermetycznie uszczelniony
- Części mające styczność z cieczą z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym i Delrinu®
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF mit Gabelanschluss

Лопастной расходомер WOLF с вилочным соединением

Przepływomierz łopatkowy WOLF z złączem widełkowym

T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Ø Equiv.
							T	
4626305	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 20	Max 290	1.5	22	**T5 F**	1 1/4"
4626405	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"
4626406	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 12	Max 174	0.7	10	**T6 F**	1 1/2"
4626506	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"
4626707	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"

Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF - Messingflansch mit Außengewinde

Лопастной расходомер WOLF - Резьбовой ввертный латуный фланец

Przepływomierz łopatkowy WOLF - Kołnierz mosiężny z gwintem męskim

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT
							BSP
46262A03	2.5 ÷ 50	0.7 ÷ 13	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 3/4" M**
46263A03	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 3/4" M**
46263A04	5 ÷ 100	1.3 ÷ 26	Max 40	Max 580	1.5	22	**G 1" M**
46264A03	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**G 3/4" M**
46264A04	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 40	Max 580	0.7	10	**G 1" M**

Ersatzschaufel für WOLF Durchflussmesser

Eigenschaften
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®
- Betriebsanzeige-LEDSchaufeleinheit mit „TWIST"-System für Reinigung oder Austausch ohne Werkzeugerfordernis
- Schaufelwelle aus Saphir für minimalen Reibungseffekt während Rotation und für Ansprechverhalten und Genauigkeit auf maximalem Niveau

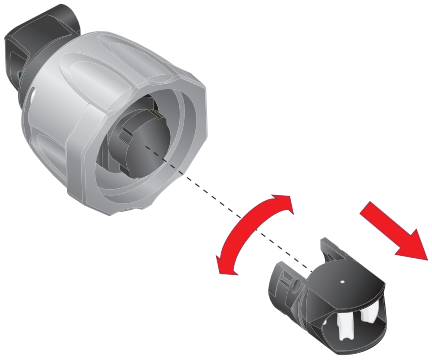
Запасная лопасть для расходомеров WOLF

Характеристики
- Полностью запечатанный и герметично уплотненный электронный датчик
- Соприкасающ-ся с жидкостью части из нейлона®, упрочнен. стекловолокном и Delrin®
- Светодиодный индикатор работыБлок лопастей оборудован системой TWIST для очистки или замены без применения инструментов
- Штифт лопастей из сапфира для снижения до минимума трения при вращении и макс. увеличения чувствительности и точности

Łopatka zamienna do przepływomierzy WOLF

Charakterystyka
- Czujnik elektroniczny w całości hermetycznie uszczelniony
- Części mające styczność z cieczą z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym i Delrinu®
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanieZespół łopatkowy z systemem "TWIST" do czyszczenia lub wymiany bez konieczności użycia przyrządów
- Sworzeń łopatek z szafiru w celu zredukowania do minimum tarć podczas obracania i zwiększenia do maksimum czułości i precyzyjności





COD.
4626000.503
4626000.502

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

DIGIWOLF

Schaufeldurchflussmesser mit Digitalanzeige DIGIWOLF

Eigenschaften

- Hohe Genauigkeit
- Programmierbares Grafikdisplay mit Mehrsprachenanzeige
- In Version mit ausseren Batterieversorgung (12 VDC) oder mit inneren Batterieversorgung erhältlich
- Display-Schutzabdeckung mit Einrastfunktion
- Sofortige Durchsatzanzeige (l/min / GPM)
- Anzeige der ausgebrachten Flüssigkeit
- Maßeinheit in Litern oder US Gallonen
- 2 Zähler mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Programmierbarer Alarm für Durchflussschwellenwert (min./MAX.)
- Unterstütztes Kalibierverfahren der Konstanten
- Elektronischer Sensor, vollkommen versiegelt und abgedichtet
- Mit Flüssigkeit in Berührung kommende Teile aus mit Glasfaser und Delrin® verstärktem Nylon®

Лопастной расходомер DIGIWOLF с цифровым дисплеем

Характеристики

- Высокая точность
- Программир-й многоязычный граф. дисплей
- В распоряжении вариант с питанием от внешней батареи (12 В пост.т.) и питанием от батареек
- Защ. крыш. дисплея с закрыт-м на защелку
- Мгновенное отображение расхода (л/мин / GPM)
- Отображение вылитой жидкости
- ЕИ в литрах или галлонах США
- 2 суммирующих счетчика с независимым обнулением
- Программируемый авар. сигнал порога жидкости (мин./макс.)
- Управляемая процедура по настройке постоянной
- Полностью запечатанный и герметично уплотненный электронный датчик
- Соприкасающ-ся с жидкостью части из нейлона®, упрочнен. стекловолокном и Delrin®

Przepływomierz łopatkowy z wyświetlaczem cyfrowym DIGIWOLF

Charakterystyka

- Wysoka precyzyjność
- Display graficzny wielojęzyczny programowany
- Dostępny zarówno w wersji z zasilaniem zewnętrznym z akumulatora (12 VDC) jak i z zasilaniem wewnętrznym na baterie
- Pokrywka ochronna displayu z zamykaniem wpustowym
- Wyświetlanie chwilowego natężenia przepływu (l/min / GPM)
- Wyświetlanie wydanej cieczy
- Jednostka miary w litrach lub US Gallons
- 2 sumatory z niezależnym zerowaniem
- Alarm programowany progu strumienia (min./max.)
- Procedura wspomagana kalibracji stałej
- Czujnik elektroniczny w całości hermetycznie uszczelniony
- Części mające styczność z cieczą z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym i Delrinu®





* Der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/Verbindungstyp abhängig.
* Рабочее давление зависит от типологии выбранного соединения/фитинга.
* Ciśnienie użycia zależy od typologii wybranego złącza/złączki.

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

AMP SUPERSEAL®1.5 **PAG. B-20**
Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

Modelle mit Versorgung über Einzelbatterien

- Automatische Ein-/Ausschaltung

Модели с питанием от батареек

- Автоматические выключение/включение

Modele z zasilaniem na baterie

- Włączenie/wyłączenie automatyczne.



T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling

Ohne Batterien
Батарейки не включены
Baterie nie zawarte w zestawie

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Ø Equiv.	
							T		
4628405	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"	2 x AA (LR6)
4628506	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"	2 x AA (LR6)
4628707	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"	2 x AA (LR6)

Modelle mit Versorgung über Gerätebatterie

- Verfügbar mit Pumpenstop-Version für automatische Steuerung der Behälterbefüllung
- Einstellung der in den Behälter zu füllenden Flüssigkeitsmenge

Модели с питанием от батареи

- В распоряжении вариант Stop Pompa для автоматического управления заполнением цистерны
- Задача количества заливаемой в цистерну жидкости

Modele z zasilaniem z akumulatora

- Dostępny z wersją Stop Pompy do sterowania automatycznego załadunku do cysterny
- Ustawienie ilości cieczy do załadowania do cysterny



T5 fork coupling · T6 fork coupling · T7 fork coupling · AMP SUPERSEAL®1.5 4P

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	bar @ MAX.	PSI @ MAX.	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Ø Equiv.	
							T		
4627405A	10 ÷ 200	2.6 ÷ 53	Max 20	Max 290	0.7	10	**T5 F**	1 1/4"	12 Vdc
4627506A	20 ÷ 400	5 ÷ 106	Max 12	Max 174	0.5	7	**T6 F**	1 1/2"	12 Vdc
4627707A	40 ÷ 800	10 ÷ 210	Max 7	Max 130	0.3	4	**T7 F**	2"	12 Vdc

Transportables Behälterfüllsystem mit Gewindeanschluss

- Automatischer Stopp bei Erreichen der eingestellten Füllmenge
- Durchflussmesser Orion 2
- Von hinten beleuchtetes Display
- Elektroventil mit Edelstahlkugel
- Gestell mit Transportgriff
- 7.5 Meter langes Anschlusskabel (24.6 ft)

Перемещаемая система наполнения цистерны с резьбовым штуцером

- Автоматический останов клапана при достижении заданного количества жидкости
- Расходомер Orion 2
- Дисплей с задней подсветкой
- Электрический клапан с шаром из нерж. стали
- Кронштейн с ручкой для переноса
- Питающий кабель длиной 7.5 м (24.6 ft)

System napełniania przenośnej cysterny ze złączką gwintowaną

- Zatrzymanie automatyczne zaworu w momencie osiągnięcia ustawionej ilości
- Przepływomierz Orion 2
- Display podświetlany
- Elektryczny zawór kulowy z nierdzewnej stali inox
- Wspornik z uchwytem do transportu
- Kabel zasilający o długości 7.5 m (24.6 ft)



COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT BSP
462F25117	20 ÷ 400	5 ÷ 106	8	116	G 2" M
462F26117	30 ÷ 600	8 ÷ 158	8	116	G 2" M

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. B-20

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

Füllsystem für tragbaren Behälter

- Automatischer Stopp bei Erreichen der eingestellten Füllmenge
- Durchflussmesser DIGIWOLF
- Programmierbares Grafikdisplay mit Mehrsprachenanzeige
- Display-Schutzabdeckung mit Einrastfunktion
- Elektrisches Ventil mit Kugel aus Inox-Stahl mit TEFLON® beschichtet
- Gestell mit Transportgriff
- 7.5 Meter / 24.6 ft langes Anschlusskabel
- Sofortige Durchsatzanzeige (l/min / GPM)
- Anzeige der insgesamt ausgebrachten Flüssigkeit
- Maßeinheit in Litern, US Gallonen, m3
- 2 Zähler mit voneinander unabhängiger Nullsetzfunktion
- Programmierbarer Alarm für Durchflussschwellenwert (min./MAX.)
- Unterstütztes Kalibierverfahren der Konstanten
- Typischer Fehler 1% des Skalenendwerts
- Mit der Flüssigkeit in Kontakt kommende Teile aus Nylon® und glasfaserverstärktem Polypropylen, Delrin®, Inox-Stahl und TEFLON®.

Система наполнения цистерны

- Автоматический останов клапана с достижением заданного количества жидкости
- Расходомер DIGIWOLF
- Программируемый графический дисплей с большим выбором языков
- Защ. крыш. дисплея с закрыт-м на защелку
- Электрический клапан с шаром из нерж. стали и покрытием из TEFLON®
- Опора с ручкой для удобного перемещения
- Питающий кабель длиной 7.5 / 24.6 ft метров
- Мгновенное отображение расхода (л/мин / GPM)
- Отображение суммарного количества вылитой жидкости
- Единица измерения (литры, американские галлоны, м3)
- 2 счетчика с автономным обнулением
- Программируемый аварийный сигнал порога потока (мин./МАКС.)
- Управляемая процедура калибровки постоянной
- Типичная погрешность 1% от значения на всю шкалу
- Части, соприкасающиеся с жидкостью из Nylon® и упрочненного стекловолокном полипропилена, Delrin®, нерж. сталь и TEFLON®.

System napełniania cysterny

- Zatrzymanie automatyczne zaworu przy osiągnięciu ustawionej ilości
- Przepływomierz DIGIWOLF
- Display graficzny wielojęzykowy programowalny
- Pokrywa ochronna displayu z zamknięciem zatrzaskowym
- Zawór elektryczny ze stalową kulą Inox powleczoną TEFLON®
- Wspornik z uchwytem do przenoszenia
- Kabel zasilający 7.5-metrowy / 24.6 ft
- Chwilowa wizualizacja natężenia przepływu (l/min / GPM)
- Całkowita wizualizacja rozpylonej cieczy
- Jednostka miary w litrach, US Galonach, m3
- 2 liczniki z niezależnym zerowaniem
- Alarm programowalny próg strumienia (min.max)
- Wspomagana procedura kalibracji stałej
- Typowy błąd 1% zakresu skali
- Części mające styczność z cieczą z Nylon® i polipropylenu wzmocnione włóknem szklanym, Delrin®, Stal Inox i TEFLON®.



T6 fork coupling
T7 fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT T
462F451A6	20 ÷ 400	5 ÷ 106	12	174	T6
462F471A7	40 ÷ 800	10 ÷ 210	7	102	T7

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. B-20

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

* Der Einsatzdruck ist vom gewählten Anschluss-/Verbindungstyp abhängig.
* Рабочее давление зависит от типологии выбранного соединения/фитинга.
* Ciśnienie użycia zależy od typologii wybranego złącza/złączki.

DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Orion Multiflow Durchflussmesser

Orion Multiflow ist ein elektromechanischer 4-Kanal-Durchflussmesser für die Überwachung von Flüssigkeitsausbringsystemen.
Der Durchflussmesser ist mit einen A-net-Anschluss ausgestattet, über den weitere Durchflussmesser innerhalb eines Netzes angeschlossen werden können, um über 100 Leitungen überwachen zu können.

Eigenschaften

- 4 Impulsausgänge 0 ÷ 12 VDC mit proportional zum Durchfluss stehender Frequenz
- LED für die Statusanzeige jedes einzelnen Kanals.

Расходомер Orion Multiflow

Orion Multiflow — это электромагнитный 4-канальный расходомер для контроля систем внесения жидкости.
Расходомер оснащен портом A-net, посредством которого по сети можно соединиться с другими расходомерами для контроля более 100 линий.

Характеристики

- 4 Импульсные выходы 0–12 В пост.т. с частотой, пропорциональной расходу
- Индикаторный светодиод статуса каждого одиночного канала.

Przepływomierz Orion Multiflow

Orion Multiflow jest przepływomierzem elektromagnetycznym z 4 kanałami do monitorowania systemów dystrybucji cieczy.
Przepływomierz jest wyposażony w port A-net, za pomocą którego można połączyć się w sieci z innymi przepływomierzami do monitorowania ponad 100 linii.

Charakterystyka

- 4 wyjścia impulsowe 0 ÷ 12 VDC z częstotliwością proporcjonalną do natężenia przepływu
- Led do sygnalizowania stanu każdego pojedynczego kanału.

AMP SUPERSEAL®1.5

PAG. B-20

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



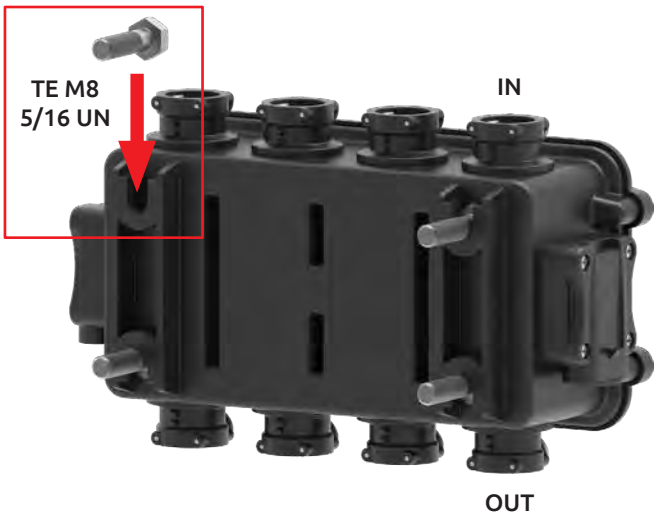
bar 20 290 PSI

T1 fork coupling

A-net CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P

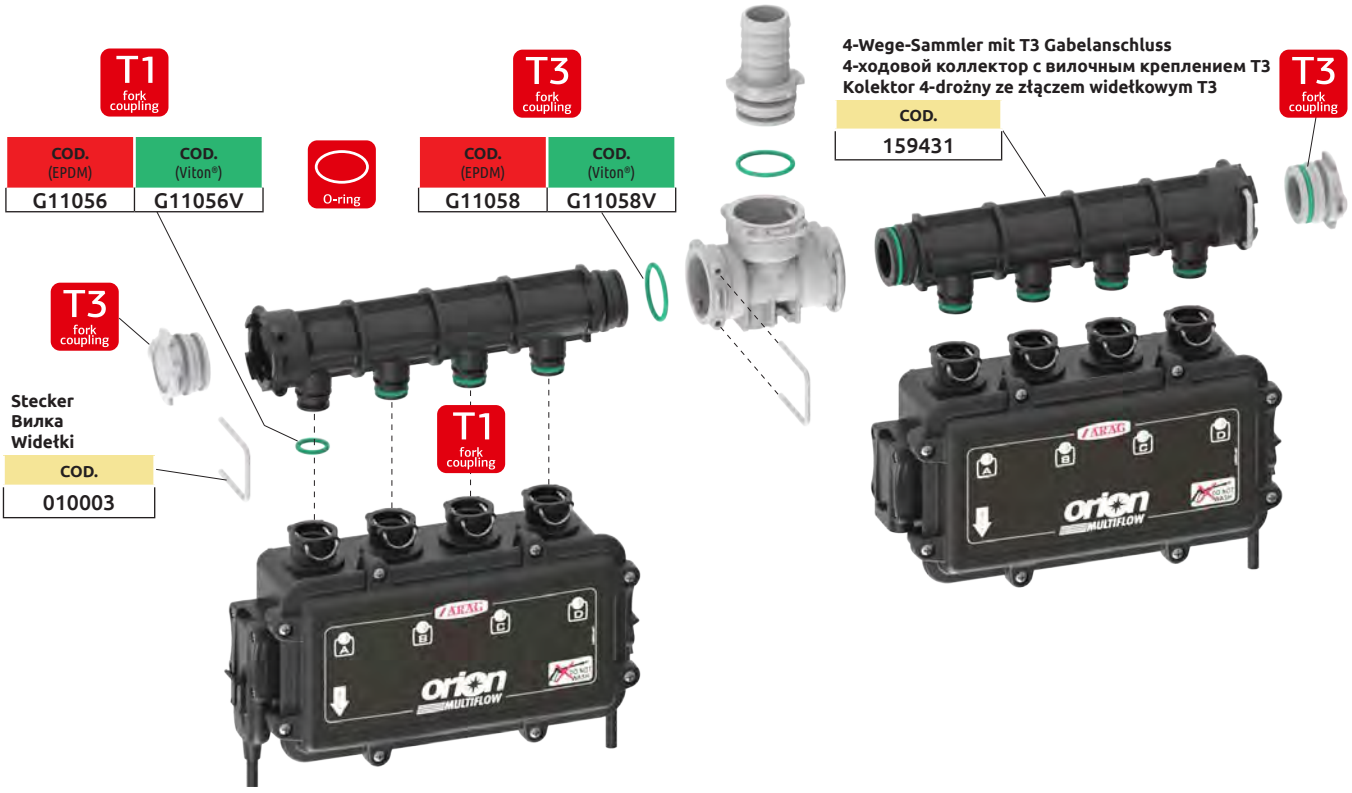
COD.	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT
					T
4625AAGB1B1	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	20	290	**T1**
4625AA1B1B1	1 ÷ 20	0.3 ÷ 5	20	290	**T1**
4625AA2B1B1	2.5 ÷ 50	0.6 ÷ 13	20	290	**T1**



INSTALLATIONSPLAN UND ZUBEHÖR

МОНТАЖНАЯ СХЕМА И АКСЕССУАРЫ

SCHEMAT MONTAŻU I AKCESORIA

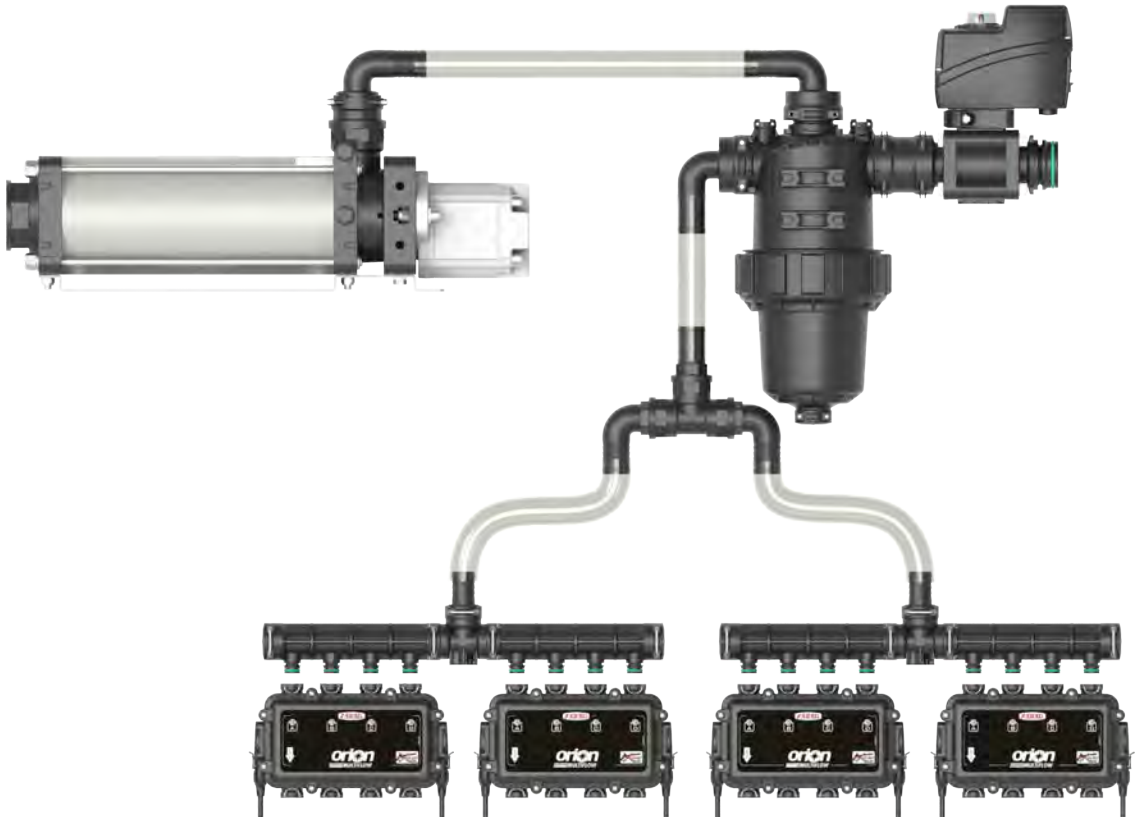


Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss und O-ring, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

TYPISCHE ANWENDUNG ORION MULTIFLOW

ТИПИЧНОЕ ПРИЛОЖЕНИЕ ORION MULTIFLOW

ZASTOSOWANIE TYPOWE ORION MULTIFLOW



DURCHFLUSSMESSER
РАСХОДОМЕРЫ
PRZEPŁYWOMIERZE

Elektromagnetischer Durchflussmesser ORION 3 mit Gabelanschluss

Orion 3 ist ein elektromagnetischer Durchflussmesser, der für die Steuerung von Flüssigkeitsverteilungssystemen in Sämaschinen entwickelt wurde.
Über den CAN-Bus-Anschluss können mehrere Durchflussmesser angeschlossen werden, um alle Aussaatreihen zu überwachen.
Jeder Orion 3 kann ein Ventil zur Steuerung der austretenden Durchflussmenge steuern.

Eigenschaften

- Integrierte Ventilkontrolle (Ausführung PLUS).
- Signalabgabe nur bei Flüssigkeit in Bewegung.
- Betriebsanzeige-LED.
- Impulsausgäng mit zur Durchflußmenge proportionaler Frequenz.

Электромагнитный расходомер ORION 3 с вилочным соединением

Orion 3 - это электромагнитный расходомер, разработанный для управления системами распределения жидкостей на сеялке.
Через порт CAN-шины можно подсоединить несколько расходомеров, чтобы обеспечить мониторинг всех линий посева.
Каждое устройство Orion 3 может контролировать один клапан управления расходом на выходе.

Характеристики

- Встроенный контроль клапана (мод. PLUS).
- Передача сигнала только при наличии движущегося потока.
- Светодиодный индикатор работы.
- Импульсный выход с частотой, пропорциональной расходу.

Przepływomierz elektromagnetyczny ORION 3 z złączem widełkowym

Orion 3 to przepływomierz elektromagnetyczny zaprojektowany do zarządzania systemami dystrybucji płynu w siewniku.
Przez wyjście CAN-Bus można podłączyć więcej przepływomierzy do monitorowania wszystkich linii zasiewu.
Każdy Orion 3 może sterować zaworem do zarządzania natężeniem przepływu na wyjściu.

Charakterystyka

- Kontrola wbudowanego zaworu (mod. PLUS).
- Włączenie sygnału tylko w obecności płynu w ruchu.
- Dioda LED wskazująca funkcjonowanie.
- Wyjście impulsowe o częstotliwości proporcjonalnej do natężenia przepływu.

NEW



T1 fork coupling

SAE J1939 CAN-Bus

bar 10 / 145 PSI

	COD.	Typo Type Tipo	Integrierte Ventilkontrolle Встроенный контроль клапана Kontrola wbudowanego zaworu	l/min	US GPM	bar	PSI	Verbindung Соединение Złącze IN - OUT	Innendurchmesser Внут. каналы Przejścia wew.	Innenschlauch Внут. трубка Innenschlauch	Impulse Импульсы Impulsy	
								T	mm	Typ / Тип / Typ	pls/l	pls/GAL
▶	46201G	STANDARD	--	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	10	145	T1 F	DN4	Teflon®	10000	37800
▶	46202G	PLUS	●	0.3 ÷ 6	0.08 ÷ 1.6	10	145	T1 F	DN4	Teflon®	10000	37800

INSTALLATIONSPLAN UND ZUBEHÖR
МОНТАЖНАЯ СХЕМА И АКСЕССУАРЫ
SCHEMAT MONTAŻU I AKCESORIA

Versorgung, CAN-Bus-Anschluss, Signale
Питание, порт CAN-шины, сигналы
Zasilanie, wyjście CAN-Bus, sygnały

Ventilkontrolle
Контроль клапана
Kontrola zaworu

T1 fork coupling

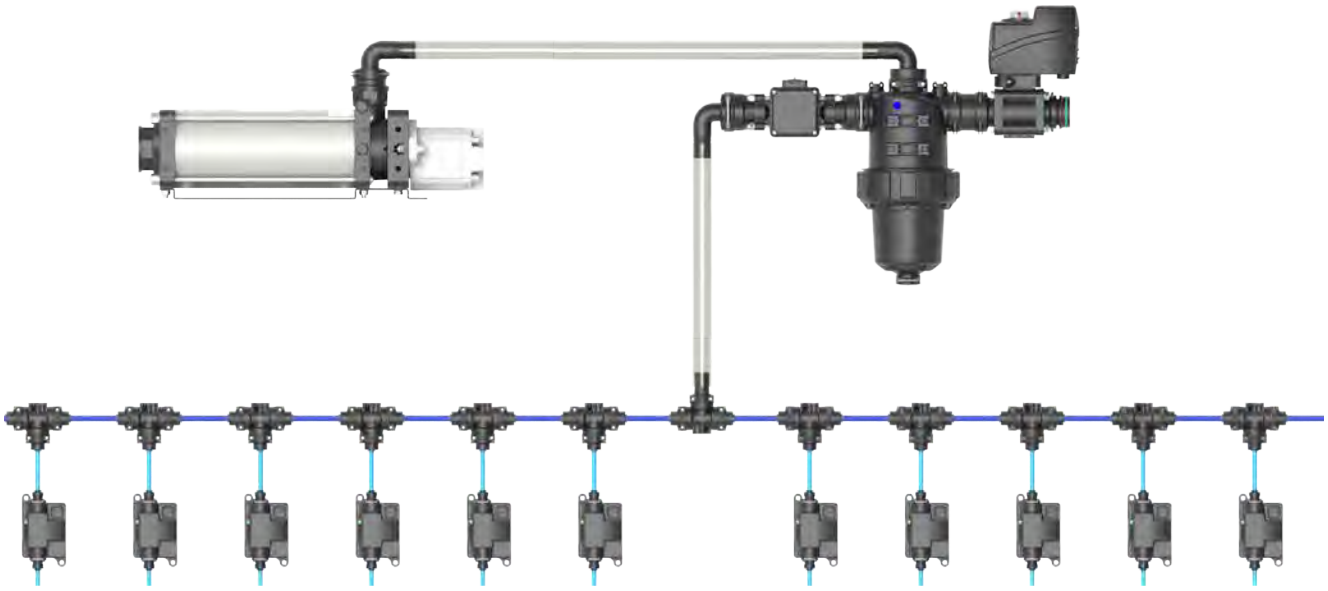


T1 fork coupling

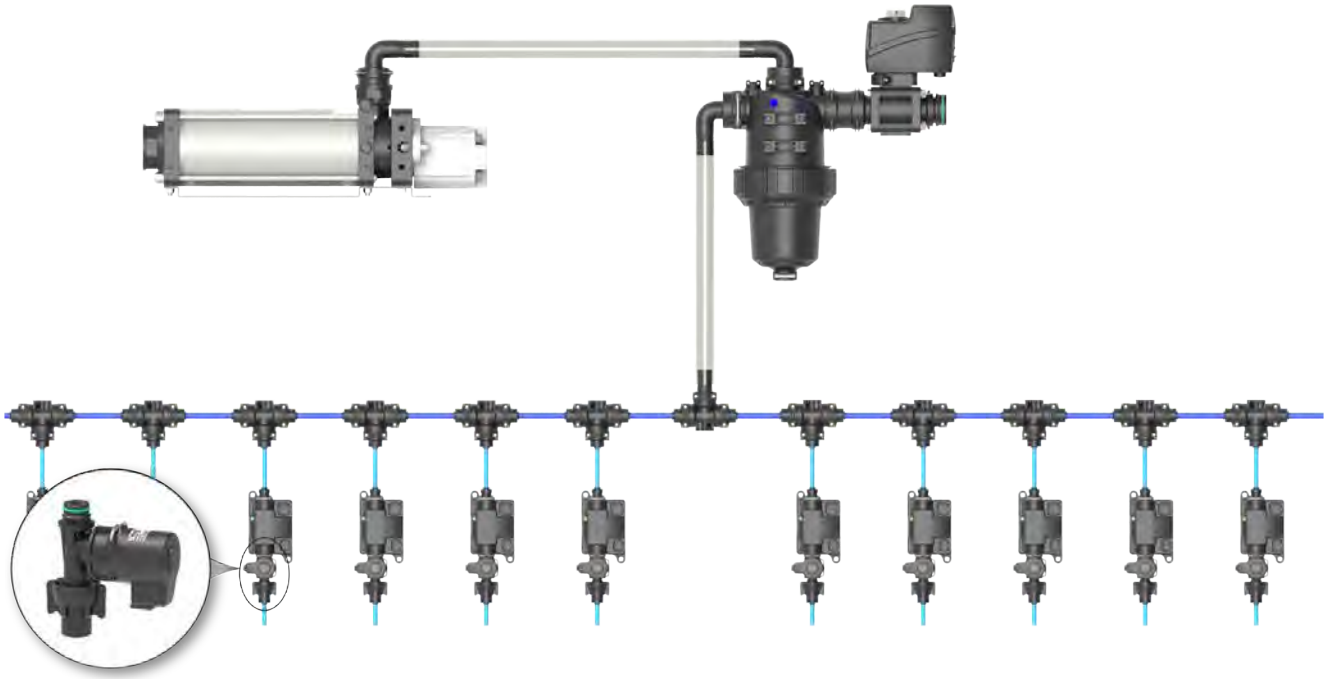
Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss und O-ring, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Typische Anwendung Orion 3 | Типовое внесение Orion 3 | Zastosowanie typowe Orion 3

STANDARD-KONFIGURATION
КОНФИГУРАЦИЯ STANDARD
KONFIGURACJA STANDARD



PLUS-KONFIGURATION
КОНФИГУРАЦИЯ PLUS
KONFIGURACJA PLUS



VERSORGUNGSKABEL
ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ
KABEL ZASILAJĄCY

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-штырьковым

3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®

AMP SUPERSEAL®1.5 3P

NEW



Kabel mit 3-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5®
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами
3-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5®

COD.	Länge Длина Długość
46700102.142	3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-polig

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-штырьковым

4-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5 4P



Kabel mit 4-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5® für SAE J1939
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 4 контактами на SAE J1939
4-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5® do SAE J1939

COD.	Länge Длина Długość
46700102.124	3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	CAN L
4	Gelb - Желт. - Żółty	CAN H

Speiser 12 VDC, Mehrspannungsversion, (110÷240 VAC) für Ladesystem mit Orion2 VISUALFLOW und DIGIWOLF
Nur für den Innenbereich (IP20).

Универсальный блок питания 12 В пост.т. (на входе от 110 до 240 В пер.т.) для системы наполнения. с Orion2 VISUALFLOW и DIGIWOLF
Только для использования внутри помещений (IP20).

Zasilacz 12 VDC wielonapięciowy (110÷240 VAC) dla systemu załadowczego z Orion2 VISUALFLOW i DIGIWOLF
Tylko do użytku wewnętrznego (IP20).



COD.	⚡
467006	Input 110 ÷ 240 VAC output 12 VDC

SENSOREN
ДАТЧИКАМИ
CZUJNIKAMI

Die ARAG-Sensoren sind ein Schlüsselelement für den Erhalt einer optimalen Konfiguration Ihres Systems.
Dank der vereinfachten Installation und der umfangreichen Datenerfassung können Sie mit Ihrer Maschine das Maximum an Präzision erzielen, egal auf welchem Boden Sie gerade arbeiten.
Alle ARAG-Sensoren sind extrem zuverlässig und für die Beständigkeit auch unter härtesten Bedingungen ausgelegt.

Датчики ARAG являются ключевыми элементами для достижения оптимальной конфигурации вашей системы.
Благодаря упрощенному способу монтажа и сбору самых разнообразных данных можно получить максимальную точность вашей машины, независимо от грунта, на котором она используется.
Все датчики ARAG отличаются высокой надежностью и разработаны для применения в неблагоприятных рабочих условиях.

Czujniki ARAG są kluczowym elementem dla uzyskania optymalnej konfiguracji Państwa systemu.
Dzięki uproszczonej instalacji i zbieraniu bardziej różnorodnych danych będą Państwo mogli uzyskać maksymalną precyzję maszyny, niezależnie od obrabianego terenu.
Wszystkie czujniki ARAG są wyjątkowo niezawodne i zostały zaprojektowane do pracy w najtrudniejszych warunkach.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

Max. Betriebsdruck
Макс. рабочее давление
Max ciśnienie pracy

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

NEW
Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

GPS-GESCHWINDIGKEITSSENSOR
ДАТЧИК СКОРОСТИ GPS
CZUJNIK PRĘDKOŚCI GPS

designed for ATLAS 100

GPS-Geschwindigkeitssensor ATLAS100 + Verbindungskabel

ATLAS 100 ist ein GPS-Geschwindigkeitssensor, der die Geschwindigkeit einer Landwirtschaftsmaschine während des Arbeitseinsatzes misst. Kann anstelle des Radsensors montiert werden und vereinfacht so die Installation und reduziert die Möglichkeit eines Defekts. Ist in zwei Versionen erhältlich, die sich aufgrund des Ausgangssignals unterscheiden:
- Signal mit der Geschwindigkeit proportionaler Frequenz
- Serieller Anschluss für die direkte Verbindung mit den Computern BRAVO 350 und BRAVO 180S, an die sowohl die Geschwindigkeits- als auch die Positionsdaten gesendet werden, um einen Rückschluss über die erfolgte Arbeit zu erhalten. (GPS Tracking).

- Datenaktualisierung 5 Mal pro Sekunde (5 Hz)
- LED-Anzeige des Betriebszustands
- Anschlusskabel, Länge 5 m - 16.4 ft
- Befestigung über im Sensorkörper integrierte Magneten

Датчик скорости GPS ATLAS100 + соединительный кабель

ATLAS 100 — это датчик скорости GPS, позволяющий измерить скорость сельхозмашины во время обработки. В качестве альтернативы может монтироваться вместо датчика на колесе, упрощая установку и снижая вероятность поломки. В распоряжении два варианта исполнения, которые отличаются выходным сигналом:
- сигнал с частотой, пропорциональной скорости
- последовательный порт для прямого подключения к компьютерам BRAVO 350 и BRAVO 180S, на которые отправляются как данные по скорости, так и данные по положению для наметки выполненной работы (GPS Tracking).

- Обновление данных 5 раз в секунду (5 Гц).
- Светодиод рабочего режима.
- Соединительный кабель длиной 5 m - 16.4 ft.
- Крепление посредством магнитов, встроенных в корпус датчика.

Czujnik prędkości GPS ATLAS100 + kabel połączeniowy

ATLAS 100 jest czujnikiem prędkości GPS, umożliwiającym pomiar prędkości maszyny rolniczej podczas pracy. Może być zamontowany jako alternatywna dla czujnika na kole, upraszczając instalację i zmniejszając prawdopodobieństwo usterki. Jest on dostępny w dwóch wersjach, które różnią się pod względem sygnału na wyjściu:
- sygnał o częstotliwości proporcjonalnej do prędkości
- port szeregowy do bezpośredniego połączenia z komputerami BRAVO 350 i BRAVO 180S, do których wysyłane są zarówno dane prędkości jak i pozycji, w celu śledzenia wykonanej pracy (GPS Tracking).

- Aktualizacja danych 5 razy na sekundę (5Hz)
- Dioda led stanu funkcjonowania
- Kabel połączeniowy o dług. 5 m - 16.4 ft
- Mocowanie za pomocą magnesów wbudowanych w korpus czujnika



COD. KIT	46701651	46701652
Geschwindigkeitsabmessung Измерение скорости Pomiar prędkości	•	•
GPS TRACKING	---	•
Kabel fuer Frequenzsignal Кабель для приема частоты сигнала Okablowanie do odbioru częstotliwości sygnału	•	---
Kabelbaum fuer Bravo 350 / 180S Кабель для Bravo 350 / 180S Okablowanie do Bravo 300S / 180S	---	•

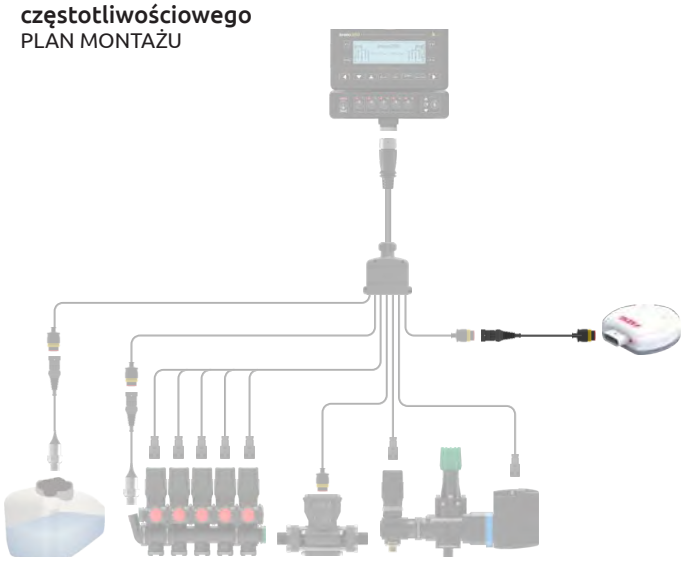
COD.
46701651
46701651.960

COD.
46701652
46701651.960

Verbindung für Frequenzausgang
INSTALLATIONSPLAN

Соединение для выхода по частоте
МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Połączenie dla wyjścia częstotliwościowego
PLAN MONTAŻU



Verbindung für Computer Bravo 350 / Bravo 180S
INSTALLATIONSPLAN

Соединение для компьютера Bravo 350 / Bravo 180S
МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Połączenie dla komputera Bravo 350 / Bravo 180S
PLAN MONTAŻU



Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786 Anschlussbuchse

Mittels Anschluss an die gemäß ISO 11786 genormte Anschlussbuchse ermöglicht dieses Kabel den Einsatz des am Traktor installierten Radars als Geschwindigkeitssensor für die Arag Geräte.
- Kabellänge 5 m - 16.4 ft

Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786

После соединения кабеля с разъемом, стандартизированным в соответствии с требованиями стандарта ISO11786, можно использовать локатор, установленный на тракторе, в качестве датчика скорости для устройств Arag.
- Длина кабеля: 5 m - 16.4 ft.

Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786

Podłączyć się do standardowego gniazda według normy ISO11786, kabel ten pozwala na użycie radaru zainstalowanego na ciągniku jako czujnika prędkości dla urządzeń Arag.
- Dług. kabla 5 m - 16.4 ft



COD.
467100.091

Kabel für Geschwindig-keitserfassung über ISO11786 Anschlussbuchse+externes Hauptschaltventil

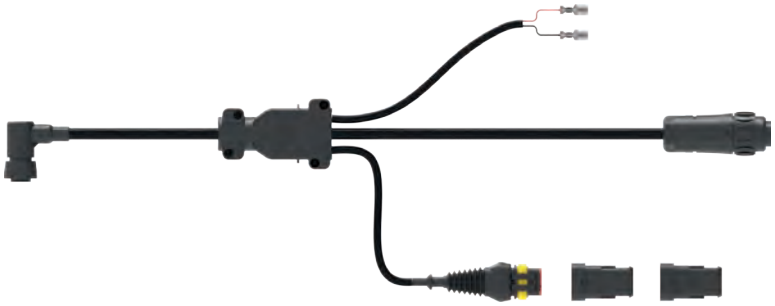
Über dieses, an den Serviceanschluss des BRAVO 180S angeschlossene Kabel kann der am Traktor installierte Radar als Geschwindigkeitssensor verwendet werden. Standard ISO 11786.
- Wählbarer Geschwindigkeitseingang: Radar oder theoretisch (direkt an den Getriebeteilen des Traktors gemessen)
- Kabellänge 4 m - 13.1 ft

Кабель для считывания скорости от разъема ISO11786+внеш. глав. клапан

Посредством этого кабеля, соединенного с розеткой дополнительных устройств BRAVO 180S, можно использовать установленную на тракторе РЛС в качестве датчика скорости. Стандарт ISO 11786.
- Возможность выбора скорости: радарная или теоретическая (измеряется непосредственно на компонентах трансмиссии трактора)
- Длина кабеля: 4 m - 13.1 ft

Kabel odczytu prędkości z gniazda ISO11786+ogólna zewnętrzna

Za pomocą tego kabla, podłączonego do gniazda serwsów BRAVO 180S można posłużyć się radarem zainstalowanym na ciągniku jako czujnikiem prędkości. Standard ISO 11786.
- Możliwość wyboru wejścia prędkości: radarowa lub teoretyczna (mierzona bezpośrednio na elementach przekładni ciągnika)
- Dług. kabla 4 m - 13.1 ft



NEW

COD.
▶ 467180000.095

Kit magnetischer Geschwindigkeitserfassungssensor

- Erfassungsdistanz 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Geliefert mit 12 Magneten
- Kabellänge 5 m - 16.4 ft

Комплект магнитного датчика скорости

- Расстояние замера: 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Поставляется с 12 магнитами
- Длина кабеля: 5 m - 16.4 ft.

Zestaw magnetycznego przyrządu pomiarowego prędkości

- Odległość pomiaru 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Dostarczony z 12 magnesami
- Dług. kabla 5 m - 16.4 ft



COD.
467100.100

GESCHWINDIGKEITSSENSOREN
ДАТЧИКИ СКОРОСТИ
CZUJNIKI PRĘDKOŚCI

Induktiver sensor mit 5 m - 16.4 ft langem Kabel

- Erfassungsdistanz 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Statusanzeige-LED
- Kabellänge 5 m - 16.4 ft

Индуктивный датчик с кабелем 5 m - 16.4 ft

- Расстояние замера: 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Светодиод режима считывания
- Длина кабеля: 5 m - 16.4 ft.

Czujnik indukcyjny z kablem 5 m - 16.4 ft

- Odległość pomiaru 2÷8 mm - 0.01"÷0.3"
- Dioda LED stanu odczytu
- Dług. kabla 5 m - 16.4 ft



COD.
467100.086

DRUCKSENSOREN
ДАТЧИКИ ДАВЛЕНИЯ
CZUJNIKI CIŚNIENIA

Drucksensor 20 bar - 290 PSI

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/4" BSP M
- Kabel, Länge 10 cm / 3.9"

Датчик давления 20 bar - 290 PSI

- Сигнал 4—20 мА.
- Соединение 1/4 дюйма BSP M.
- Кабель длиной 10 cm / 3.9"

Czujnik ciśnienia 20 bar - 290 PSI

- Sygnał 4 ÷ 20 mA
- Złącze 1/4" BSP M
- Kabel o długości 10 cm / 3.9"



COD.	bar	PSI
466113.200	0 ÷ 20	0 ÷ 290
466113.500	0 ÷ 50	0 ÷ 720

FÜLLSTANDSENSOREN
ДАТЧИКИ УРОВНЯ
CZUJNIKI POZIOMU

Füllstandsensor 1/4" BSP M
Der am Behälterboden installierte Sensor ermöglicht anhand einer angemessenen automatischen Einstellung an den mit dieser Funktion ausgestatteten Computern der Serie Bravo die Anzeige des in einem max. 4 m - 13.1 ft hohen Behälter vorliegenden reellen Füllstand.
- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/4" BSP M
- Kabel, Länge 2 m - 6.6 ft

Датчик уровня 1/4" BSP M
Датчик, установленный на дне цистерне (после выполнения должной автоматической калибровки на компьютере серии Bravo, если предусмотрено), позволяет отобразить в реальном масштабе времени уровень жидкости в цистерне максимальной высоты 4 m - 13.1 ft.
- Сигнал 4—20 мА.
- Соединение 1/4 дюйма BSP M.
- Кабель длиной 2 m - 6.6 ft.

Czujnik poziomu 1/4" BSP M
Czujnik zainstalowany na dnie cysterny pozwala, poprzez specjalną automatyczną kalibrację wykonaną na komputerze serii Bravo, który jest do niej przystosowany, na wyświetlanie w rzeczywistym czasie poziomu cysterny o wysokości równej max 4 m - 13.1 ft.
- Sygnał 4 ÷ 20 mA
- Złącze 1/4" BSP M
- Kabel o długości 2 m - 6.6 ft



COD.	Ø
466113.004	G 1/4"

Füllstandsensor 1/2" BSP M
Der am Behälterboden installierte Sensor ermöglicht anhand einer angemessenen automatischen Einstellung an den mit dieser Funktion ausgestatteten Computern der Serie Bravo die Anzeige des in einem max. 4 m - 13.1 ft hohen Behälter vorliegenden reellen Füllstand.
- Gegenüberliegende Membran
- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/2" BSP M
- Kabellänge 2 m - 6.6 ft

Датчик уровня 1/2" BSP M
Датчик, установленный на дне цистерне (после выполнения должной автоматической калибровки на компьютере серии Bravo, если предусмотрено), позволяет отобразить в реальном масштабе времени уровень жидкости в цистерне максимальной высоты 4 m - 13.1 ft.
- Утопленная мембрана
- Сигнал 4–20 мА
- Штуцер 1/2" BSP M
- Длина кабеля 2 m - 6.6 ft

Czujnik poziomu 1/2" BSP M
Czujnik zainstalowany na dnie cysterny pozwala, poprzez specjalną automatyczną kalibrację wykonaną na komputerze serii Bravo, który jest do niej przystosowany, na wyświetlanie w rzeczywistym czasie poziomu cysterny o wysokości równej max 4 m - 13.1 ft.
- Płaska membrana
- Sygnał 4 ÷ 20 mA
- Złącze 1/2" BSP M
- Dług. kabla 2 m - 6.6 ft



COD.	Ø
466113.005	G 1/2"

VAKUUMMETER
ВАКУУММЕТРЫ
PRÓŻNIOMIERZE

Vakuummeter
Der Sensor, im Vakuumsystem einer Präzisionssämaschine installiert, ermöglicht die Anzeige des Unterdruckwerts in der Anlage in Echtzeit direkt am Monitor in der Kabine.
- Signal 4 ÷ 20 mA
- Betriebsbereich -0,1 ÷ 0 bar / -1.45 ÷ 0 PSI
- Anschluss 1/4" BSP M
- Geliefert mit Adapterkabel mit einer Länge von 50 cm / 19.7”

Вакуумметр
Датчик, установленный в системе всасывания сеялки точного высева, позволяет отображать в режиме реального времени значение вакуума в системе непосредственно на мониторе в кабине.
- Сигнал 4–20 мА
- Рабочий диапазон -0,1–0 bar / -1,45–0 фунтов/кв.дюйм
- Штуцер 1/4" BSP M
- Поставляется с переходным кабелем длиной 50 cm / 19.7”

Próżniomierz
Czujnik, zamontowany w instalacji ssawnej siewnika do siewu precyzyjnego, pozwala na wyświetlanie w czasie rzeczywistym wartości podciśnienia instalacji bezpośrednio na monitorze w kabinie.
- Sygnał 4 ÷ 20mA
- Zakres działania -0,1 ÷ 0 bar / -1,45 ÷ 0 PSI
- Złącze 1/4" BSP M
- Dostarczany z kablem adapterem o długości 50 cm / 19.7”

NEW



COD.
46700104

ULTRASCHALLSENSOREN
УЗ-ДАТЧИКИ
CZUJNIKI ULTRADŹWIĘKOWY

Ultraschallsensor

- Max. Erfassungsdistanz 6 m - 19.7 ft
- Einstellung der max. Erfassungsdistanz
- Weder staub- noch schmutz- oder nebelanfällig
- Versorgungsspannung 9 ÷ 30 VDC
- Befestigungsnutmuttern im Lieferumfang enthalten
- Vollkommen wasserdicht
- Stecker mit Überwurfmutter
- Adapterkabel

УЗ-датчики

- Максимальное расстояние обнаружения - 6 m - 19.7 ft
- Установка максимального расстояния для обнаружения
- Устойчивость к пыли, грязи и туману
- Напряжение питания 9 ÷ 30 В пост. т
- Поставляется с крепёжными кольцами.
- Полностью уплотнён
- Кольцевой разъём
- Переходной кабель

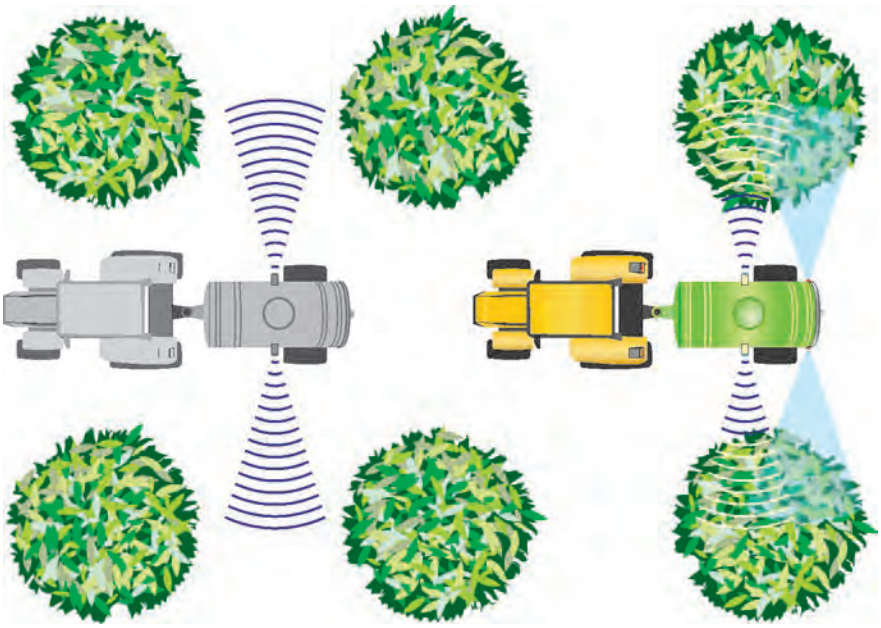
Czujnik ultradźwiękowy

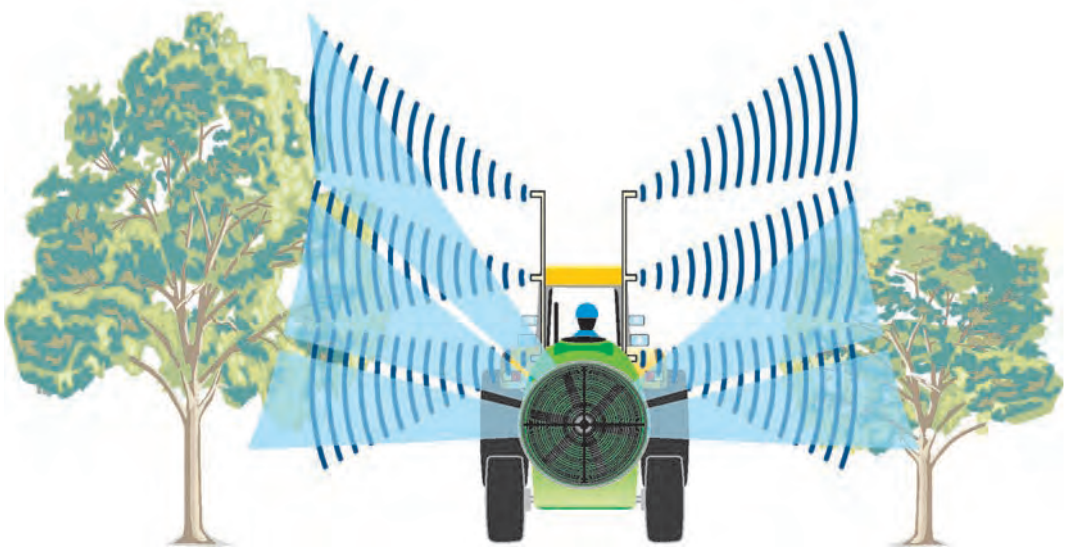
- Maksymalna odległość namierzania 6 m - 19.7 ft
- Ustawienie maksymalnej odległości namierzania
- Niewrażliwy na kurz, zanieczyszczenia i mgłę
- Napięcie zasilania 9 ÷ 30 VDC
- Dostarczony z pierścieniami mocującymi
- W całości hermetycznie szczelny
- Łącznik pierścieniowy
- Kabel adapterowy



COD.
46738000.500

TYPISCHE ANWENDUNG - СТАНДАРТНОЕ ПРИМЕНЕНИЕ - TYPOWE ZASTOSOWANIE





Kit zwei zusätzlichen Ultraschallsensoren

Durch Anfügen von zwei zusätzlichen Sensoren an das System BLC wird die Genauigkeit bei Vorliegen von Bodenunebenheiten oder Ernterückstände verbessert.

- Erfassungsreichweite 25 ÷ 400 cm - 9.8" ÷ 13.1 ft
- Betriebsanzeige-LEDS
- Halter mit Schnellklemmfunktion
- Ausgang 4 ÷ 20 mA
- Komplett abgedichtetes Gehäuse

Комплект из двух дополнительных ультразвуковых датчиков

Установка двух дополнительных датчиков в систему BLC позволяет повысить точность при наличии неровностей грунта или остатков культуры.

- Расстояние считывания 25 ÷ 400 см - 9.8" ÷ 13.1 ft
- Индикаторные светодиоды рабочего режима
- Опора с быстроразъемным креплением
- Выход на 4–20 мА
- Полностью герметичный

Zestaw dwóch dodatkowych czujników ultradźwiękowych

Dodanie dwóch dodatkowych czujników do systemu BLC pozwala na lepszą precyzję w przypadku nierówności terenu lub pozostałości upraw.

- Odległość wykrywania 25 ÷ 400 cm - 9.8" ÷ 13.1 ft
- Wskaźniki działania na lampki LED
- Wspornik z szybkim blokowaniem
- Wyjście 4 ÷ 20 mA
- Całkowicie hermetyczny korpus



COD.	Beschreibung Описание Opis
4679003.504	Einzelner Sensor Одиночный датчик Czujnik pojedynczy
4679003.601	Sensorpaar Пара датчиков Para czujników

Das Kit beinhaltet: Ultraschallsensoren + Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m - 16.4 ft + Adapterkabel
В комплект входят: Ультразвуковые датчики + Удлинитель для датчиков дл. 5 м - 16.4 ft + Переходной кабель
Zestaw zawiera: czujnik ultradźwiękowy + przedłużacz do czujników o dług. 5 m - 16.4 ft + Kabel adapterowy

Halterungen für Sensor BLC

- Schutz des Sensors vor versehentlichen Stößen
- 90° klappbar
- Komplett aus Edelstahl hergestellt
- Entwickelt, um Vibrationen auf dem Sensor zu reduzieren
- Ermöglichen die korrekte Neigung während der Montage
- Flexibilität bei der Montage, zur Anpassung an verschiedene Stangentypen

Держатели для датчика BLC

- Защищают датчик от случайных ударов
- Сгибаются на 90°
- Полностью изготовлены из н/ж стали
- Разработаны для снижения вибраций, передающихся датчику
- Обеспечивают правильный наклон во время монтажа
- Гибкость при монтаже, что позволяет устанавливать их на любые типы штанг

Wsporniki czujnika BLC

- Chronią czujnik przed przypadkowymi uderzeniami
- Odginane o 90°
- Zbudowane w całości ze stali nierdzewnej
- Zaprojektowane w celu zmniejszenia wibracji na czujniku
- Pozwalają osiągnąć prawidłowe nachylenie podczas montażu
- Elastyczność montażu, dopasowanie do różnych rodzajów belek

Supporto per sensore laterale BLC
Support for BLC side sensor
Soporte para sensor lateral BLC

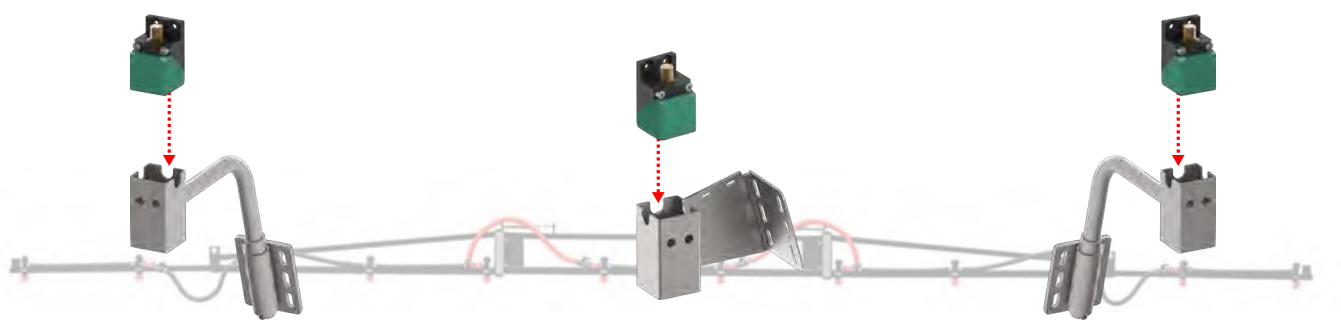


COD.	Beschreibung Описание Opis
46700112	Einzelner Halter Одиночный держатель Wspornik pojedynczy
46700113	Halterpaar Пара держатель Para wspornik

Supporto per sensore centrale BLC
Support for BLC central sensor
Soporte para sensor central BLC



COD.
46700114



WINKELSENSOREN
УГЛОВОЙ ДАТЧИКИ
CZUJNIKI KĄTOWY

designed for TTC

Winkelsensor für Lenkwinkel des Traktors und Richtung der Lenkdeichsel / Achse

- Messwinkel 120°
- Ausgang 4 ÷ 20 mA
- Komplett abgedichtetes Gehäuse

Угловой датчик для измерения угла поворота трактора и направления сцепного устройства / оси

- Угол измерения 120°
- Выход на 4–20 мА
- Полностью герметичный

Czujnik kątowy dla pomiaru kąta skrętu ciągnika i kierunku dyszla / osi

- Kąt pomiaru 120°
- Wyjście 4 ÷ 20 mA
- Całkowicie hermetyczny korpus



COD.
4679003.502

Halter für Winkelsensor TTC

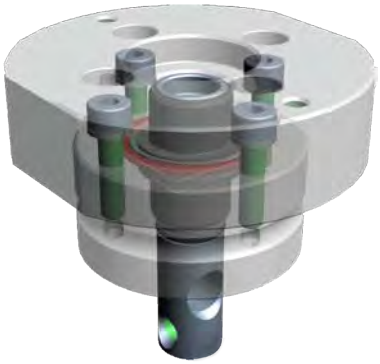
- Verhindert Störungen des Sensors durch axiale und transversale Belastungen
- Benötigt keine Schmierung
- Kann sowohl auf der Traktor- als auch auf der Geräteseite montiert werden

Держатель для углового датчика TTC

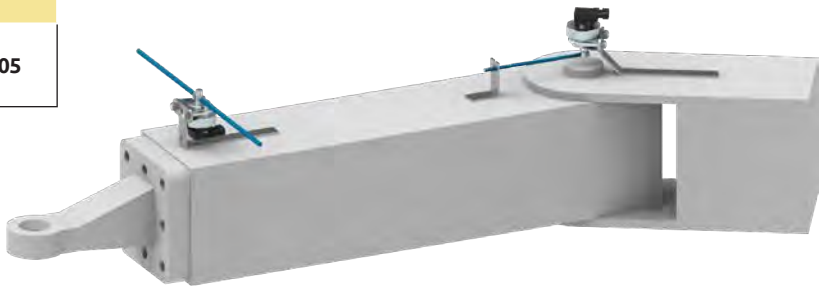
- Предотвращает повреждения датчика из-за осевых и поперечных нагрузок
- Не требует смазки
- Может устанавливаться как со стороны трактора, так и со стороны орудия

Wspornik czujnika kątowego TTC

- Pozwala uniknąć zniszczeń czujnika spowodowanych obciążeniami osiowymi i poprzecznymi
- Nie wymaga smarowania
- Element może być instalowany zarówno po stronie ciągnika, jak i osprzętu



COD.
46700105



NÄHERUNGSSENSOREN
ДАТЧИКИ РАССТОЯНИЯ
CZUJNIKI ZBLIŻENIOWE

designed for TTC

Näherungssensor für die Erfassung der mechanischen Sicherheitssperre

- Erfassungsabstand 2 ÷ 8 mm / 0.01" ÷ 0.3"
- Kabellänge 5 m- 16.4 ft

Датчик расстояния для обнаружения механической блокировки безопасности

- Расстояние обнаружения 2–8 мм / 0.01"–0.3"
- Длина кабеля 5 м - 16,4 ft

Czujnik zbliżeniowy do wykrywania blokady mechanicznej bezpieczeństwa

- Odległość wykrywania 2 ÷ 8 mm / 0,01" ÷ 0,3"
- Dług. kabla 5 m - 16,4 ft



COD.
4679003.503

designed for

AIRSEEDER

KAPAZITIVER SENSOR
ЕМКОСТНОЙ ДАТЧИК
CZUJNIK POJEMNOŚCIOWY

Kapazitiver Sensor für die Erfassung des Füllstands des im Trichter vorhandenen Granulats

Der Sensor, im Trichter der Sämaschine installiert, ermöglicht bei fehlendem Granulat einen Alarm bezüglich des Reservestatus auszulösen.

- Einstellung des Erfassungsbereichs
- Kabellänge 3 m- 9.8 ft

Емкостной датчик для определения уровня гранулированного продукта в бункере

Датчик, установленный в бункере сеялки, позволяет подать аварийный сигнал резерва в случае отсутствия гранулированного продукта.

- Регулировка диапазона обнаружения
- Длина кабеля 3 м - 9,8 ft

Czujnik pojemnościowy do wykrywania poziomu produktu granulowanego w zbiorniku

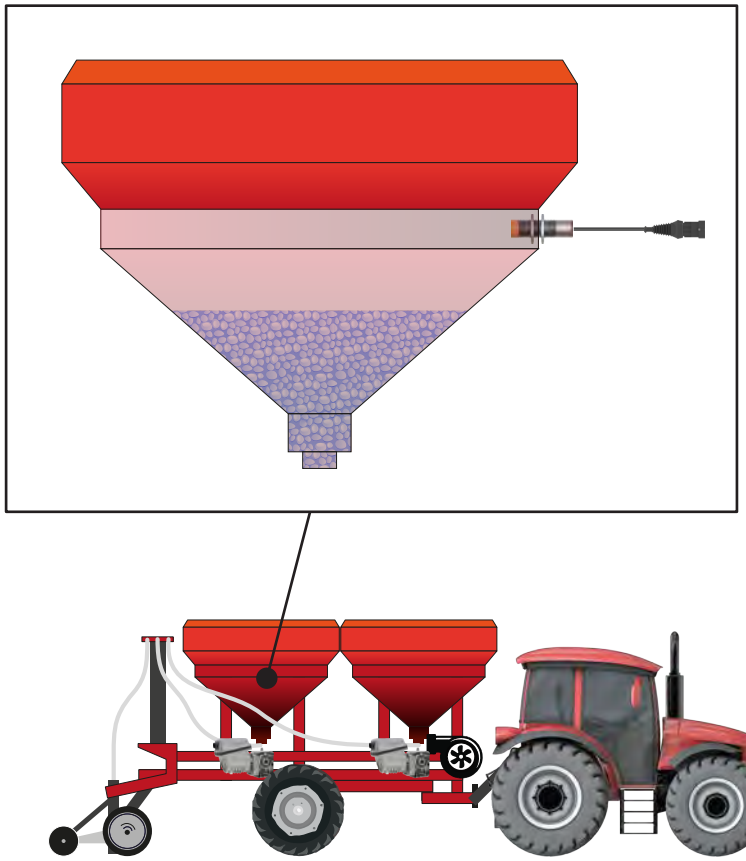
Czujnik, zamontowany w zbiorniku siewnika, informuje o alarmie rezerwy w przypadku braku produktu granulowanego.

- Regulacja pola wykrywania
- Dług. kabla 3 m - 9,8 ft

NEW



COD.
467100.087





STEUERKASTEN
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
SKRZYNKI STEROWNICZE

Die Arag Steuerkästen sind so konzipiert, dass sie mit ihren technischen und funktionellen Eigenschaften herausstechen.
Die Entwicklung einer immer weiter verbesserten funktionellen Ergonomie geht mit der Einführung der neuen Heavy Duty-Schalter einher, die unter allen Arbeitsbedingungen eine verbesserte Widerstandsfähigkeit gewährleisten und gleichzeitig die Benutzerfreundlichkeit bieten, durch die sich diese Produktfamilie von jeher auszeichnet.
Der modulare Aufbau für jeden Anwendungstyp ermöglicht das Erfüllen spezieller Ansprüche sowie das Umsetzen raum- und funktionsoptimierter Lösungen.
Darüber hinaus ist einer breite Palette von Verkabelungen erhältlich, um so jede Art von Installation zu vereinfachen.
Wie bei allen Arag-Produkten finden Sie auf unserer Website die vollständige Dokumentation, welche die Installation erleichtert und einen technischen Support bietet.

Коробки управления Arag разработаны для достижения максимальных технических и рабочих характеристик.
Разработка все более усовершенствованной рабочей эргономики совместно с применением новых выключателей, предназначенных для работы в тяжелых условиях, гарантируют более высокую устойчивость к износу в любых рабочих условиях в сочетании с простотой эксплуатации, которая всегда отличала эту серию продукции.
Модульный дизайн для каждого применения позволяет удовлетворить специальные потребности и создать оптимизированные решения пространства и функциональности.
Доступен также широкий ассортимент кабельных соединений, разработанных для упрощения любых монтажных работ.
Как для любой продукции Arag, на нашем сайте доступна вся документация для облегчения монтажных работ и технической поддержки.

Skrzynki kontrolne Arag zostały zaprojektowane tak, by uzyskać najlepsze właściwości techniczne i funkcjonalne.
Rozwijanie coraz lepszej ergonomii funkcjonalnej łączy się z wprowadzaniem nowych wyłączników przeznaczonych do pracy w trudnych warunkach, co gwarantuje lepszą wytrzymałość na stosowanie we wszystkich warunkach roboczych, wraz z prostotą użytkowania, która od zawsze cechowała tę rodzinę produktów.
Modułowy design dla każdego rodzaju zastosowania pozwala spełnić specjalne wymagania i zrealizować optymalne rozwiązania w zakresie przestrzeni i funkcji.
Dostępna jest ponadto szeroka gama okablowania specjalnie zaprojektowanego do upraszczania wszelkiego rodzaju instalacji.
Jak dla wszystkich produktów Arag, na naszej stronie udostępniona jest kompletna dokumentacja ułatwiająca instalację i wsparcie techniczne.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

Ausbringmenge
Расход
Wydajnoś

Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie

NEW
Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

STEUERKASTEN
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
SKRZYNKI STEROWNICZE

466B

Die Steuerkästen der Serie 466B gehören zu einer Reihe von Steuergeräten, die es ermöglichen, das Gerät mit einer universellen Verkabelung herzustellen. In der Endphase ist dann möglich zu entscheiden, ob dieses Gerät mit einer Steuerkasten, einem Bravo 350 Computer oder einem Bravo 400S LT Computer ausgestattet werden soll.

- Versionen für 7 Teilbreiten
- Version mit 7 Hydraulikfunktionen
- Montage über:
  - Saugnapfhalter (separat zu bestellen - NUR FÜR ART.-NR. 466B70)
  - Bajonettenbügel (separat zu bestellen - NUR FÜR ART.-NR. 466B77)
- Mit den Verkabelungen für Bravo 400S LT und Bravo 350 Mehrreihen-/Pflanzenschutzbehandlung kompatibel
- Anschlusskabel, separat zu bestellen

Коробки управления серии 466B являются частью серии устройств управления, которые позволяют Вам построить оборудование при использованию универсальных кабелей и Вы можете решить на последнем этапе оснастить ли его коробком управления, компьютером Bravo 350 или компьютером Bravo 400S LT.

- Варианты для 7 секций штанги
- Вариант с 7 гидравлическими функциями
- Материалы для монтажа:
  - опора с присосками (заказывается отдельно - ТОЛЬКО ДЛЯ КОДА 466B70)
  - байонетный кронштейн (заказывается отдельно - ТОЛЬКО ДЛЯ КОДА 466B77)
- Совместимость с электропроводкой для Bravo 400S LT и Bravo 350 для многорядных / прополочных работ
- соединительный кабель предоставляется по дополнительному заказу

Skrzynki sterujące serii 466B są częścią serii urządzeń sterujących, umożliwiają one zbudowanie osprzętu z użyciem uniwersalnego okablowania i zdecydowanie w ostatniej fazie czy wyposażyć go skrzynkę sterującą, komputer Bravo 350 czy komputer Bravo 400S LT.

- Wersje dla 7 przekrojów paska
- Wersja z 7 funkcjami hydraulicznymi
- Montaż za pomocą:
  - uchwytu na przyssawkę (do zamówienia oddzielnie - TYLKO DLA KODU 466B70)
  - uchwytu bagnetowego (do zamówienia oddzielnie - TYLKO DLA KODU 466B77)
- Kompatybilny z wielorzędowym kablem do Bravo 400S LT i Bravo 350 (maszyn wielorzędowych / odchwaszczania)
- Kabel połączeniowy do zamówienia osobno

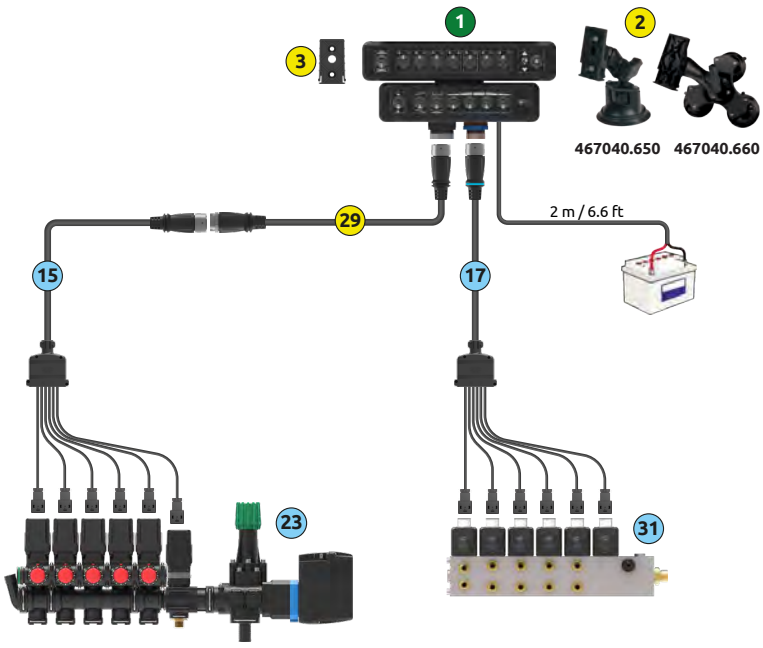


COD.	Wege Ходы Drożny	Hydraulik Funktionen Гидравлические функции Funkcje hydrauliczne	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie
466B70	7	---	●	●
466B77	7	7	●	●

INSTALLATIONSPLAN

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt
В упаковке
Opakowanie zawiera

		Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m	1

Separat zu bestellen **Заказывается отдельно** **Do oddzielnego zamówienia**		**COD.**	**Wege** **Ходы** **Drożny**	**Länge** **Длина** **Długość**
15	Verkabelung für die Verbindung der Regelarmatur mit Hauptventil Электропроводка для подключения блоков управления к главному клапану Okablowanie połączenia zespołów sterujących z głównym zaworem	**467181701.100**	7	6 mt.
17	Verkabelung für den Anschluss der hydraulischen Regelarmaturen Электропроводка для соединения гидравлических блоков управления Okablowanie do podłączenia hydraulicznych zespołów sterowania	**467180072.100**	7	12 mt.
23	Regelarmatur mit Hauptventil Блок управления с главным клапаном Zespół sterowania z głównym zaworem			
31	Hydraulische Regelarmatur Блок гидравлического управления Grupa zaworów do sterowania hydraulicznego			

Zubehör **Аксессуары** **Akcesoria**		**COD.**	**Länge** **Длина** **Długość**
2	Saugnapfhalter Кронштейн с присоской Wspornik z przyssawką	**467040.650**	-
		467040.660	-
3	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	**467005.510**	-
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	**467305.110**	3 mt.

4668 - 4669

STEUERKASTEN
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
SKRZYNKI STEROWNICZE





Die Kästen der Serie **4668** und **4669** für die elektrischen Regelarmaturen stellen eine Entwicklung der vorausgehenden Serien 4661, 4663 und 4664 dar und heben sich aufgrund ihrer einzigartigen Funktionseigenschaften hervor, dank der sie praktisch und zuverlässig sind.
Mit den neuen Heavy duty-Schaltern ausgestattet, gewährleisten sie eine herausragende Einsatz- und Belastungsbeständigkeit. Das modulare und vollkommen konfigurierbare Design gestaltet diese Steuerkästen praktisch für einen Einsatz auch dort, wo nur wenig Platz zur Verfügung steht.
Die Steuerkästen der Serien **4668** und **4669** sind mit einer praktischen Befestigung mit Bajonettenkopplung ausgestattet und in den Versionen für Regelarmatur bis zu 7 Teilbreiten, für motorisierte Ventile oder Solenoidventile, für Hydraulikaggregate sowie für spezielle Applikationen verfügbar.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Modelle für die Steuerung von 1 bis 7 Teilbreiten.
- Wahl zwischen der Betriebsart M oder P.
- Entwickelt, um an die neuen Teilbreitenventile der Serie 863 gekoppelt werden zu können.
- Neue Heavy Duty-Schalter mit Schutz durch Gummikappe
- Versorgungsspannung 12 Vdc
- LED-Anzeigen mit hoher Leuchtkraft
- Hauptsicherung mit Selbstrückstellung
- Wasserdicht
- Anschlussmöglichkeit eines externen Manometers oder einer DIGIBLOCK Digitalanzeige an jedem Punkt des Steuerkastens, mit entsprechendem Kit mit Gabelanschluss.

Пульты управления серии **4668** и **4669** для блоков управления с электроприводом, появившиеся в результате усовершенствования пультов предыдущих серий 4661, 4663 и 4664, отличаются уникальными функциональными характеристиками, которые делают их надежными и удобными в использовании.
Пульты оснащены новыми выключателями для тяжелых режимов работы, обеспечивающими высокую износостойкость и устойчивость к нагрузкам. Модульная и полностью компонуемая конструкция делает эти пульты управления удобными и для установки в тех случаях, когда мало места.
Пульты управления серии **4668** и **4669** оснащены удобным штыковым креплением. В распоряжении есть варианты исполнения для блоков управления (до 7 секций), для приводных и соленоидных клапанов, для гидравлических блоков и специальных видов применения.

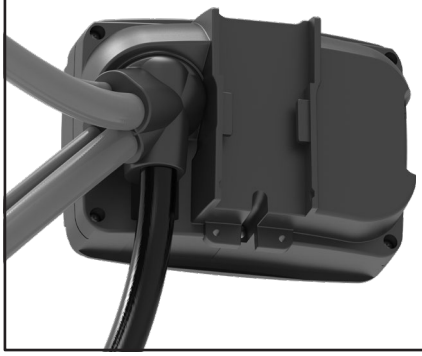
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Модели для Модели для управления от 1 до 7 секций.
- Возможность выбора режима работы “M” или “P”.
- Возможность подсоединения к новым секционным клапанам серии 863.
- Новые сверхпрочные выключатели, защищенные резиновым колпачком.
- Напряжение питания : 12 В пост.т.
- Светодиодные индикаторы высокой яркости.
- Главный самовосстанавливающийся предохранитель.
- Уплотнение против просачивания воды.
- Возможность соединения в любой точке пульта управления внешнего манометра или цифрового дисплея DIGIBLOCK посредством специального комплекта с вилочным соединением.

Skrzynki serii **4668** i **4669** dla elektrycznych zespołów sterowania są ewolucją poprzednich serii 4661, 4663 i 4664 i wyróżniają się wyjątkowymi charakterystykami funkcjonalnymi, co sprawia, że są wygodne i niezawodne w użyciu.
Wyposażone w nowe wyłączniki heavy duty gwarantują doskonałą wytrzymałość podczas użytkowania i naprężeń.
Modułowy i całkowicie konfigurowany design pozwala natomiast na wygodne umieszczenie skrzynek sterowniczych w miejscach o ograniczonej przestrzeni.
Skrzynki sterownicze serii **4668** i **4669** są wyposażone w praktyczne zamocowanie ze złączem bagnetowym i są dostępne w wersjach dla zespołów sterowania do 7 sekcji, dla zaworów zmotoryzowanych lub solenoidowych, dla zespołów hydraulicznych oraz do specjalnych aplikacji.

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA

- Modele do zarządzania 1 - 7 sekcjami.
- Możliwość wyboru funkcjonowania M lub P.
- Zaprojektowane tak, aby mogłyby być podłączone do nowych zaworów sekcyjnych serii 863.
- Nowe wyłączniki heavy duty zabezpieczone gumowymi nakładkami.
- Napięcie zasilania 12 Vdc.
- Wskaźniki ledowe o mocnym świetle.
- Główny bezpiecznik ochronny automatycznie resetowany.
- Uszczelnienie przed filtracją wody.
- Możliwość podłączenia w każdym punkcie skrzynki sterowniczej manometru zewnętrznego lub wyświetlacza cyfrowego DIGIBLOCK, ze specjalnym zestawem ze złączem widełkowym.



Steuerkästen Serie 4669: Die Anschlusskabel (Versorgung und Ventile) sind gemeinsam in einer einzigen Kabelführung und in Schwingen geführt, um beliebig und sicher angeordnet werden zu können.

Пульты управления серии 4669: Подвижные соединительные кабели (токоподводящий и клапанов) жестко закреплены в одном кабельном зажиме, поэтому их можно безопасно расположить в любом месте на ваше усмотрение.

Skrzynki sterownicze serii 4669: Kable połączeniowe (zasilanie i zawory) są umieszczone w tej samej luźnej osłonie, co pozwala na ich ułożenie według własnego uznania i z zachowaniem bezpieczeństwa.

STEUERKÄSTEN FÜR PLANZENSCHUTZGERÄTE
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ПОЛЕВЫХ ОПРЫСКИВ.
SKRZYNKI STEROWNICZE DO ODCHWASZCZANIA

4669

*Nicht mit den elektrischen Teilbreitenventilen mit Getriebemotoren in 2-Draht-Technik der Serien 463-473 kompatibel.

- Druckregelung.
- Anschlusskabel für Teilbreiten mit Steckverbinder mit Schlittenkupplung.
- Versorgungskabel mit 2 m Länge und Teilbreitenkabel mit einer Länge von 50 cm, drehbar und beliebig positionierbar.
- Zusätzliche Kabel für Anschluss von Teilbreiten mit 3 oder 5 Metern, separat zu bestellen.

*Nie są kompatybilne z elektrycznymi zaworami sekcyjnymi z motoreduktorami 2-przewodowymi serii 463-473.

- Регулировка давления.
- Соединительный кабель секций, оснащенный быстроразъемным разъемом с башмаком.
- Поворачиваемые токоподводящий кабель (длина 2 метра) и кабель секций (длина 50 см), располагаемые в любом положении.
- Кабели для завершения соединения секций длиной от 3 до 5 метров (заказываются отдельно).

*Не подходят для секционных клапанов серии 463-473 с 2-проводным электроприводом и мотор-редуктором.

- Regulacja ciśnienia.
- Kabel do podłączenia sekcji, wyposażony w łącznik bagnetowy z suwakiem.
- Kabel zasilający o dług. 2 m i kabel sekcyjny o dług. 50 cm, obracane i układane według własnego uznania.
- Kable końcowe do podłączenia sekcji od 3 do 5 metrów, do zamówienia osobno.



COD.	Sektionen Секции Sekcje	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy
46695333	3	--
46695353	3	●
46695533	5	--
46695553	5	●
46695733	7	--

Packungsinhalt
В упаковке
Opakowanie zawiera

		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 0,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 0,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen Заказывается отдельно Do oddzielnego zamówienia		COD.	Sektionen Секции Sekcje	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy	Länge Длина Długość
14	Verkabelung für die Verbindung der Regelarmatur mit Ablassventil Электропроводка для подключения блоков управления к сливному клапану Okablowanie połączenia zespołów sterujących z zaworem spustowym	466953301.100	3	--	3 mt.
		466953302.100		--	5 mt.
		466953501.100		●	3 mt.
		466953502.100		●	5 mt.
		466955301.100	5	--	3 mt.
		466955302.100		--	5 mt.
		466955501.100		●	3 mt.
		466955502.100		●	5 mt.
		466957301.100	7	--	3 mt.
		466957302.100		--	5 mt.
15	Verkabelung für die Verbindung der Regelarmatur mit Hauptventil Электропроводка для подключения блоков управления к главному клапану Okablowanie połączenia zespołów sterujących z głównym zaworem	466963301.100	3	--	3 mt.
		466963302.100		--	5 mt.
		466963501.100		●	3 mt.
		466963502.100		●	5 mt.
		466965301.100	5	--	3 mt.
		466965302.100		--	5 mt.
		466965501.100		●	3 mt.
		466965502.100		●	5 mt.
		466967301.100	7	--	3 mt.
		466967302.100		--	5 mt.
23	Regelarmatur mit Hauptventil Блок управления с главным клапаном Zespół sterowania z głównym zaworem				
	Regelarmatur mit Ablassventil Блок управления со сливным клапаном Zespół sterowania z zaworem spustowym				

Zubehör Аксессуары Akcesoria		COD.	Länge Длина Długość
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	4669001.090	3 mt.
45	Schaummarkierer Пенный маркер Znacznik pianowy	5200052C	
		520005C	

Endkabel für Regelarmaturen mit Hauptventil

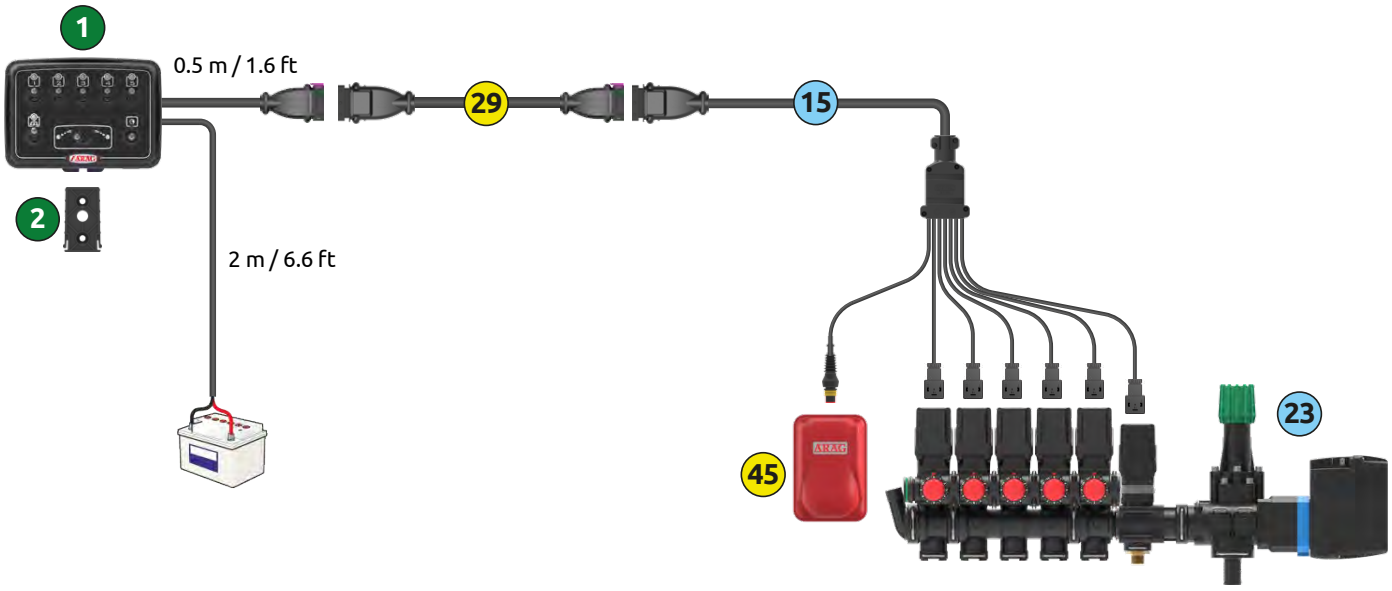
INSTALLATIONSPLAN

Концевые кабели для блоков управления со главным клапаном

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Kable końcowe dla zespołów sterowania z głównym zaworem

PLAN MONTAŻU



Endkabel für Regelarmaturen mit Ablassventil

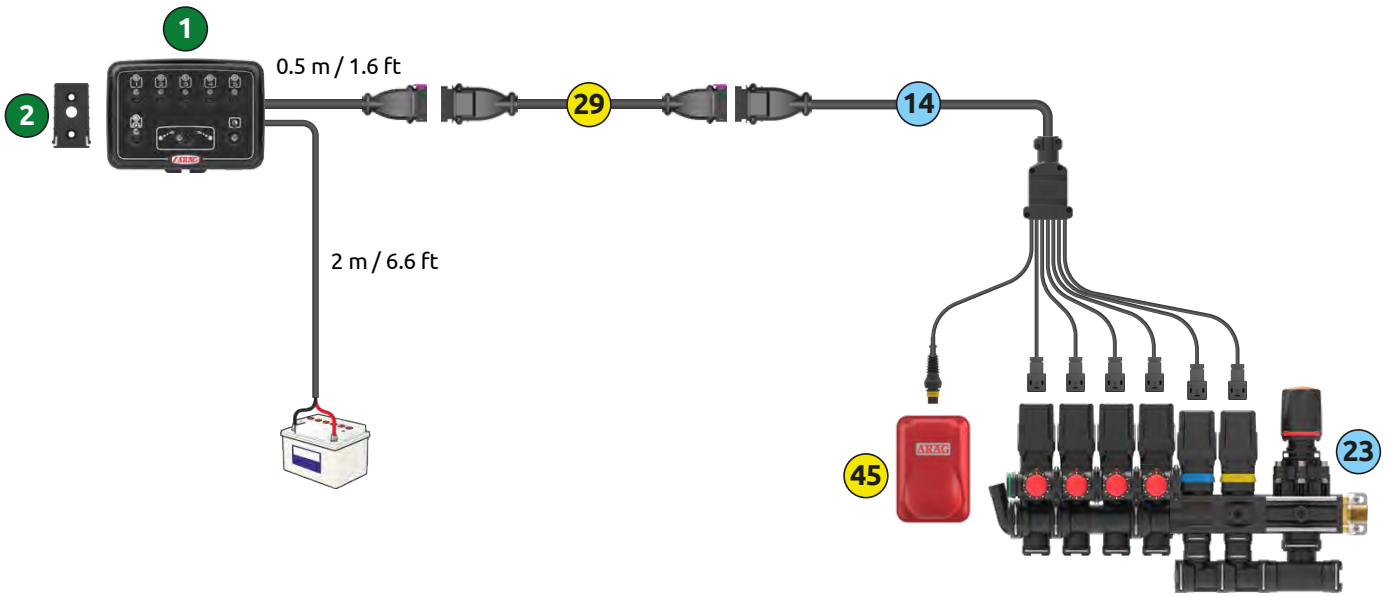
INSTALLATIONSPLAN

Концевые кабели для блоков управления со сливным клапаном

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

Kable końcowe dla zespołów sterowania z zaworem spustowym

PLAN MONTAŻU



HYDRAULISCHE STEUERKASTEN
ГИДРАВЛИЧЕСКИЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
SKRZYNKI STEROWNICZE HYDRAULICZNE

4669

- Steverkasten zur Steuerung der Bewegung der hydraulischen Gestänge mittels doppelt wirkender öldynamischer Ventile
- Steuerungen für Nivellierung, Höhe, Sperre und 2, 4 oder 6 Gestängebewegungen
- Speisung 12 VDC

- Пульт для управления движением гидравлических штанг посредством гидродинамических клапанов двойного действия
- Приводы для выравнивания, установки по высоте, блокировки и управления 2, 4-мя или 6-ю движениями штанги
- Питание 12 В пост.т.

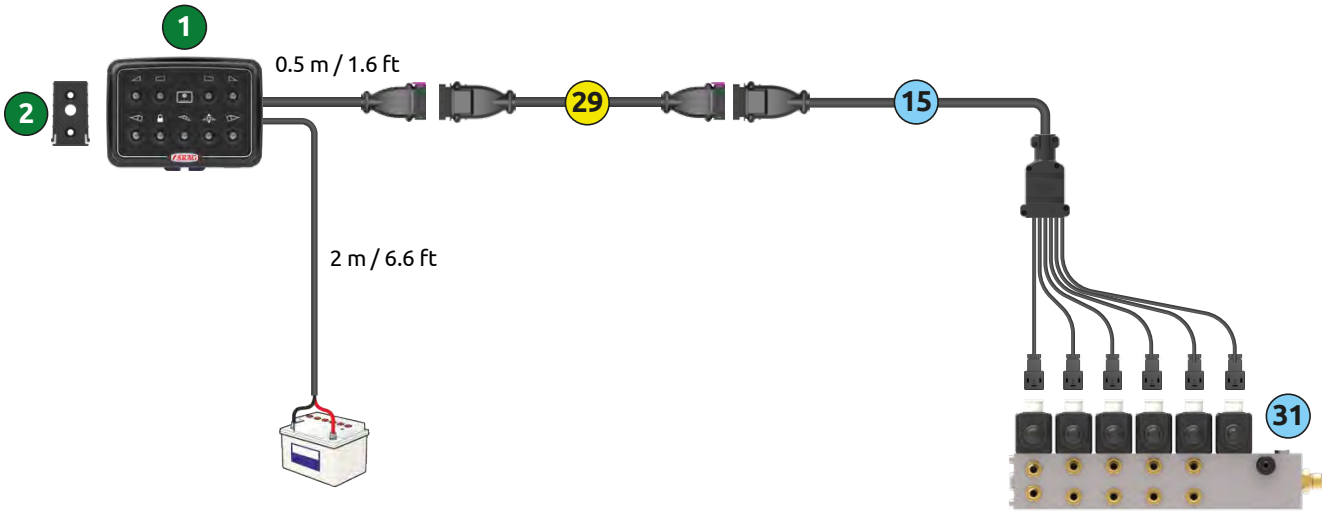
- Skrzynka do sterowania ruchem belek hydraulicznych za pomocą zaworów oleodynamicznych o podwójnym działaniu
- Sterowania do poziomowania, wysokości, blokowania i 2, 4 lub 6 ruchów belki
- Zasilanie 12 Vdc



COD.	Wege Ходы Drożny
46697020	2+3
46697040	4+3
46697060	6+3

Ergänzende Kabel für den Anschluss der hydraulischen Regelarmaturen
Кабели для завершения соединения гидравлических блоков управления
Kable podłączeniowe do podłączenia hydraulicznych zespołów sterowania

INSTALLATIONSPLAN
МОНТАЖНАЯ СХЕМА
PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt В упаковке Opakowanie zawiera		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 0,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 0,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen Заказывается отдельно Do oddzielnego zamówienia		COD.	Wege Ходы Drożny	Länge Длина Długość
15	Verkabelung für den Anschluss der hydraulischen Regelarmaturen Электропроводка для соединения гидравлических блоков управления Okablowanie do podłączenia hydraulicznych zespołów sterowania	466970504.100	2+3	6 mt.
		466970505.100		10 mt.
		466970704.100	4+3	6 mt.
		466970705.100		10 mt.
		466970904.100	6+3	6 mt.
		466970905.100		10 mt.
31	Hydraulische Regelarmatur Блок гидравлического управления Grupa zaworów do sterowania hydraulicznego			

Zubehör Аксессуары Akcesoria		COD.	Länge Длина Długość
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	46732000.110	3 mt.

MODULIERVENTILAGGREGAT FÜR HYDRAULISCHE BALKENBEWEGUNGEN
БЛОК МОДУЛЬНЫХ ЭЛЕКТРОКЛАПАНОВ ДЛЯ ГИДРАВЛИЧЕСКИХ ШТАНГ
ZESPÓŁ ELEKTROZAWORÓW MODULARNYCH DO RUCHÓW HYDRAULICZNYCH BELKI

Moduliervertilaggregat für hydraulische Balkenbewegungen

- Einheit zu 3 bis 9 Funktionen
- Steuerventil für das Ablassen
- Überdruckventil
- Magnetventile mit doppeltem Solenoid
- Möglichkeit der manuellen Betätigung
- Gewindeanschlüsse am Ventilausgang, G1/4" Aussengewinde
- Gewindeanschlüsse Einheitteingang/-ausgang, G 1/2" Aussengewinde
- Aufnahme Magnetventile 27 W
- Speisespannung 12 VDC
- Korrosionsschutz
- Montagemöglichkeit für integrierte Sperrventile

* 1 = Ablass

Блок модульных электроклапанов для гидравлических штанг

- Блоки от 3-х до 9-ти функций
- Пилотный клапан для слива
- Клапан максимального давления
- Электроклапан с двойным соленоидом
- Возможность ручного управления
- Резьбовые ввертные соединения G1/4 дюйма на выходе клапанов
- Резьбовые ввертные соединения G1/2 дюйма на входе/выходе блока
- Потребление электроклапанов 27 Вт
- Напряжение питания: 12 В пост.т.
- Защита от коррозии
- Возможность монтажа встроенных блокировочных клапанов

* 1 = слив

Zespół elektrozaworów modularnych do ruchów hydraulicznych belki

- Zespoły od 3 do 9 funkcji
- Zawór pilotażowy do ustawienia w odpływie
- Zawór maksymalnego ciśnienia
- Elektrozawory z podwójnym solenoidem
- Możliwość ręcznego rozruchu
- Złącza gwintowane wyjściowe zaworów, G1/4" męski
- Złącza gwintowane wejściowe/wyjściowe zespołu, G1/2" męski
- Absorpcja elektrozaworów 27 W
- Napięcie zasilania 12 Vdc
- Ochrona przed środkami korozyjnymi
- Możliwość montażu wbudowanych zaworów blokujących

* 1 = odpływ



COD.	Typ Тип Typ	l/min	US GPM	bar	PSI
P15110764	3 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110597	4 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110696	5 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110558	6 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110419	7 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110765	8 valv.+ 1 *	30	8	250	3625
P15110766	9 valv.+ 1 *	30	8	250	3625

Stecker für hydraulische Elektroventile

Разъемы на гидрав. электроклапаны

Łączniki do elektrozaworów hydraulicznych



COD.
ECS0025

Rückschlagventilsatz

Rückschlagventile zum Verhindern eines Druckverlustes in den Hydraulikkolben

- Flansch für Hydraulikventile ARAG
- Leichte und schnelle Montage
- Mit Feststellschrauben
- Korrosionsschutz

Набор обратного клапана

Обратные клапаны необходимы для предотвращения падения давления в гидравлических поршнях

- Фланцы для гидравлических клапанов Arag
- Легкий и быстрый монтаж
- Наличие крепежных винтов
- Защита от коррозии

Zestaw zaworu wylotowego

Zawory wylotowe nie dopuszczające do utraty ciśnienia w tłokach hydraulicznych

- Wywinięcie kołnierza dla zaworów hydraulicznych Arag
- Łatwy i szybki montaż
- Dostarczony ze śrubami mocującymi
- Ochrona przed środkami korozyjnymi





COD.	l/min	US GPM	bar	PSI
PAM3UPAB1	30	8	250	3625

STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВ.
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZA

4669

Die Steuerkästen der Serie **4669** für Sprühgeräte wurden für die Passung mit Regelarmaturen sowohl mit den motorisierten Ventilen der Serien 863/873 als auch mit den Solenoidventilen der Serie 881 entwickelt und verfügen über einzigartige Funktionseigenschaften, die sie praktisch und zuverlässig gestalten. Auch in Spezialversionen für die Steuerung von Stellantrieben und Schotts verfügbar, sind sie die ideale Lösung für kleine Sprühgeräte.

- Modelle für die Steuerung von 4 oder 6 Halbstrahlenkränzen.
- Schließsteuerung eines kompletten Strahlenkranzes.
- Ablassventilssteuerung.
- Druckregelung.
- Anschlusskabel für Teilbreiten mit Steckverbinder mit Schlittenkupplung.
- Versorgungskabel mit 2 m Länge und Teilbreitenkabel mit einer Länge von 50 cm, drehbar und beliebig positionierbar.
- Zusätzliche Kabel für Anschluss von Teilbreiten mit 3 oder 5 Metern, separat zu bestellen.

Пульты управления серии **4669**, предназначенные для садовых опрыскивателей, спроектированы для совместного использования с блоками управления, оснащенными как приводными кранами серии 863/873, так и соленоидными клапанами серии 881. Уникальные функциональные характеристики делают пульты надежными и удобными в использовании. В распоряжении есть специальные варианты исполнения, предназначенные для управления исполнительными механизмами и заслонками. Эти пульты являются идеальным решением для использования на небольших садовых опрыскивателях.

- Модели для управления от 4 до 6 выходными полулопастями вентилятора.
- Механизм управления закрытием вентилятора.
- Механизм управления сливным клапаном.
- Регулировка давления.
- Соединительный кабель секций, оснащенный быстроразъемным разъемом с башмаком.
- Поворачиваемые токоподводящий кабель (длина 2 метра) и кабель секций (длина 50 см), располагаемые в любом положении.
- Кабели для завершения соединения секций длиной от 3 до 5 метров (заказываются отдельно).

Skrzynki sterownicze serii **4669** do opryskiwacza zostały zaprojektowane tak, aby można je było dopasować do zespołów sterujących z zaworami zmotoryzowanymi 863/873 jak i zaworami solenoidowymi 881 i posiadają taką samą charakterystykę funkcjonalną, co sprawia, że są wygodne i niezawodne w użyciu.
Dostępne również w specjalnych wersjach, dla sterowania siłownikami i przegrodami, są idealnym rozwiązaniem dla małych opryskiwaczy.

- Modele do zarządzania od 4 do 6 pół-belek wyjściowych.
- Sterowanie zamykaniem kompletnej belki.
- Sterowanie spustowego zaworu.
- Regulacja ciśnienia.
- Kabel do podłączenia sekcji, wyposażony w łącznik bagnetowy z suwakiem.
- Kabel zasilający o dług. 2 m i kabel sekcyjny o dług. 50 cm, obracane i układane według własnego uznania.
- Kable końcowe do podłączenia sekcji od 3 do 5 metrów, do zamówienia osobno.



COD.	Sektionen Секции Sekcje	Ablassventil Сливным клапаном Zawór przelewowy	Druck Давление Ciśnienie	Strahlenkranzschließung Закрытие вентилятора Zamykanie belki
46698461	4	●	●	●
46698661	6	●	●	●

Packungsinhalt
В упаковке
Opakowanie zawiera

		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 0,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 0,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	**467005.510**	1

Separat zu bestellen **Заказывается отдельно** **Do oddzielnego zamówienia**		COD.	Sektionen Секции Sekcje	Länge Длина Długość
14	Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit SOLENOIDVentilen Дополнительные кабели для соединения узлов опрыскивателей с СОЛЕНОИДНЫМИ клапанами. Kable do podłączenia do zespołów opryskiwaczy z zaworami SOLENOIDOWYMI	**466984011.100**	4	3 mt.
		466984012.100		5 mt.
		466986011.100	6	3 mt.
		466986012.100		5 mt.
15	Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit MOTORISIERTEN Ventilen Дополнительные кабели для соединения узлов опрыскивателей с ПРИВОДНЫМИ клапанами. Kable do podłączenia do zespołów opryskiwaczy z zaworami ZMOTORYZOWANYMI	**466984031.100**	4	3 mt.
		466984032.100		5 mt.
		466986031.100	6	3 mt.
		466986032.100		5 mt.
23	Solenoid-Regelarmatur Соленоидного блока управления Solenoidowego zespołu sterowniczego			

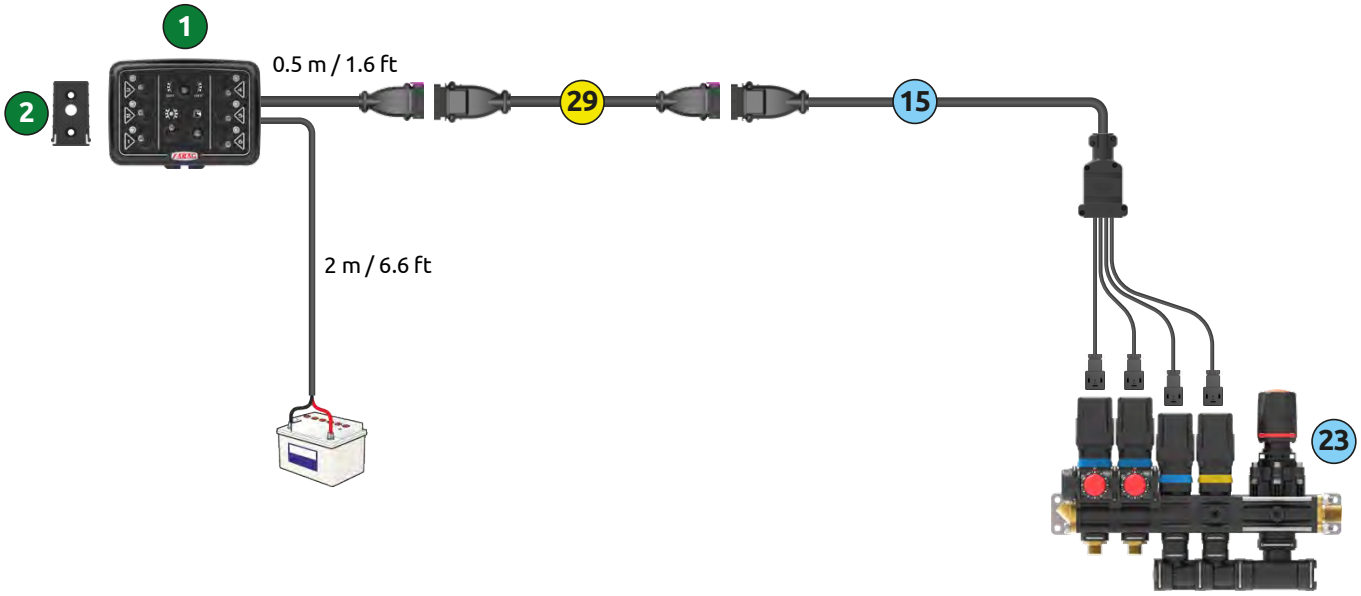
Zubehör **Аксессуары** **Akcesoria**		COD.	Länge Длина Długość
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	**4669001.090**	3 mt.

Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit MOTORISIERTEN Ventilen

Дополнительные кабели для соединения узлов опрыскивателей с ПРИВОДНЫМИ клапанами

Kable do podłączenia do zespołów opryskiwaczy z zaworami ZMOTORYZOWANYMI

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU

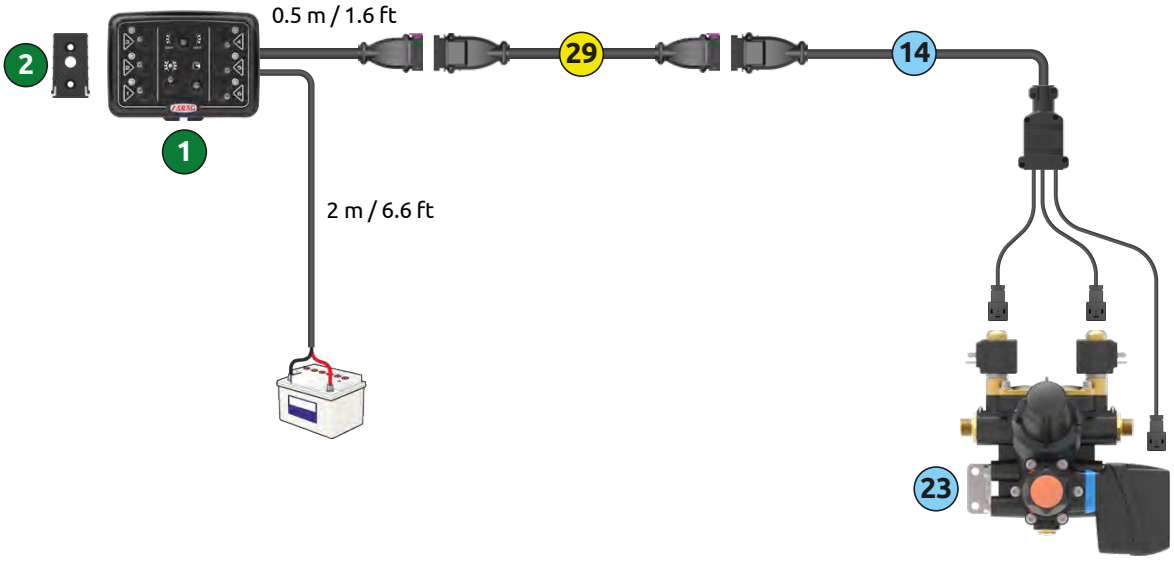


Ergänzende Kabel für den Anschluss von Sprühgerätearmaturen mit SOLENOID-Ventilen

Дополнительные кабели для соединения узлов опрыскивателей с СОЛЕНОИДНЫМИ клапанами

Kable do podłączenia do zespołów opryskiwaczy z zaworami SOLENOIDOWYMI

INSTALLATIONSPLAN | МОНТАЖНАЯ СХЕМА | PLAN MONTAŻU



STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT ANSTEUERUNG DER STELLANTRIEBE UND SCHOTTS
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С УПРАВЛЕНИЕМ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ И ЗАСЛОНКАМИ
SKRZYNKI STERUJĄCE DLA OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO ZE STEROWANIEM SIŁOWNIKÓW I GRODZI

Version für die Ansteuerung der regulierbaren Stellantriebe **(1)**, die es ermöglicht, den Luftfluss auf die Sprühgeräte mit geringem Volumen zu richten, um eine bessere Abdeckung der Blätter zu erzielen. Version für die Ansteuerung der Schotts **(2)**, die den Luftstrom vollständig stoppt und somit die Driftwirkung im entsprechenden Gebiet (Pufferzone) reduziert.

- Versionen für den Anschluss von **2 oder 4 MOTORISIERTEN Ventilen mit 3 Drähten der Serie 863.**
- Steuerung für Haupt- und Druckventil.
- Version mit 2 Steuerungen für die Regelung der regulierbaren Stellantriebe.
- Version mit Steuerung für Schotts (OFFEN/GESCHLOSSEN/AUTO) mit der Möglichkeit, die Öffnung und Schließung der Schotts in Abhängigkeit vom Spritzstatus manuell oder automatisch zu steuern.

Вариант исполнения для управления регулируемыми исполнительными механизмами **(1)** позволяет направлять воздушный поток на малообъемных опрыскивателях для лучшего покрытия листвы. Вариант исполнения для управления заслонками **(2)** позволяет полностью перекрывать воздушный поток для снижения сноса капель в буферных зонах.

- Варианты исполнения для соединения **2 или 4 клапанов с трехпроводным ПРИВОДОМ серии 863.**
- Механизм управления давлением и главным клапаном.
- Вариант с двумя механизмами управления для регулирования исполнительных механизмов.
- Вариант исполнения для блоков управления заслонками (ОТКРЫТО/ЗАКРЫТО/АВТ. РЕЖИМ) с возможностью ручного или автоматического управления открытием и закрытием заслонок в зависимости от режима опрыскивания.

Wersja dla sterowania siłownikami regulowanymi **(1)**, która pozwala na kierowanie przepływu powietrza na opryskiwacze sadownicze o małej objętości dla lepszego pokrycia powierzchni liści. Wersja dla sterowania grodzi **(2)**, która umożliwia całkowite zatrzymanie przepływu powietrza w celu zredukowania efektu znoszenia w strefach buforowych (buffer zone).

- Wersje dla podłączenia **2 lub 4 zaworów Z NAPĘDEM z 3 rzędami serii 863.**
- Sterowanie główne i ciśnienie.
- Wersja z 2 elementami sterującymi dla regulacji siłowników regulowanych.
- Wersja ze sterowaniem przegród (OTWARTE/ZAMKNIĘTE/AUTO) z możliwością ręcznego lub automatycznego zarządzania otwieraniem i zamykaniem przegrody zgodnie ze stanem opryskiwania.

NUR für MOTORISIERTE Ventile der Serie 863
ТОЛЬКО для ПРИВОДНЫХ клапанов серии 863
TYLKO do zaworów ZMOTORYZOWANYCH serii 863

1



2



	COD.	Sektionen Секции Sekcje	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie	Steuerung regulierb. Stellantr. Мех-зм управления испол. мех-ми Sterowanie akt. regulacji	Steuerung Stellantr. Schott Механизм управления заслонками Sterowanie sił. przegród
1	46698253	2	●	●	2	--
	46698423	4	●	●	2	--
2	46698213A	2	●	●	--	2
	46698413A	4	●	●	--	2

Trennbares Anschlusskabel

Соединительный отсекаемый кабель

Odłączany kabel połączeniowy







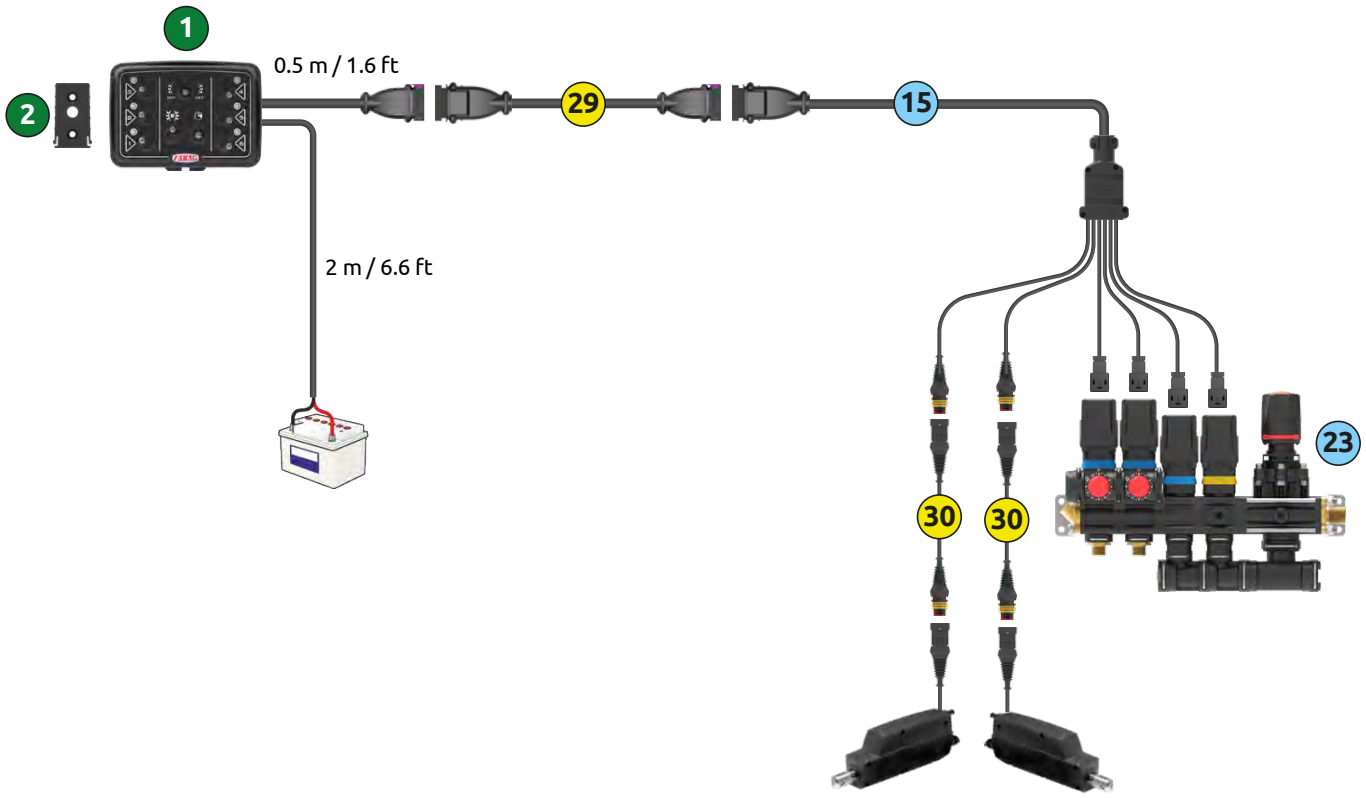
STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT ANSTEUERUNG DER STELLANTRIEBE UND SCHOTTS
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С УПРАВЛЕНИЕМ ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ И ЗАСЛОНКАМИ
SKRZYNKI STERUJĄCE DLA OPRYSKIWACZA SADOWNICZEGO ZE STEROWANIEM SIŁOWNIKÓW I GRODZI

4669

INSTALLATIONSPLAN

МОНТАЖНАЯ СХЕМА

PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt
В упаковке
Opakowanie zawiera

		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 0,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 0,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

		COD.	Wege Ходы Drożny	Länge Длина Długość
15	Verkabelung für die Verbindung der Regelarmatur für Sprühgerät mit Stellenantrieben Электропроводка для подключения блока управления опрыскивателя к приводам Okablowanie połączenia zespołów sterowania opryskiwacza sadowniczego z siłownikami	466982431.100	2	3 mt.
		466982432.100		5 mt.
		466984431.100	4	3 mt.
		466984432.100		5 mt.
23	Motorisierten Regelarmatur Приводного блока управления Zmotoryzowanego zespołu sterowniczego			

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		COD.	Länge Длина Długość
30	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	4668002.090	3 mt.
		4668002.091	5 mt.
		4668002.092	7 mt.
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	46732000.120	3 mt.

KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN
КОМПАКТНЫЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
KOMPAKTOWE SKRZYNKI STEROWNICZ

4668

- Modelle mit 1, 2 und 4 Ausgängen.
- Möglichkeit einer Steuerung des Hauptventils und für Druckregulierung.
- Verfügbar in **M- oder P-Betriebsart** (siehe Artikelnummerntabelle).

- Модели с 1, 2 и 4 выходными секциями
- Возможность управления главным клапаном и регулировкой давления
- Режим работы **M** или **P** (смотрите таблицу кодов)

- Modele z 1, 2 i 4 sekcjami wyjścia
- Możliwość sterowania głównym zaworem i regulacja ciśnienia.
- Dostępne z funkcjonowaniem **M** lub **P** (patrz tabela kodów)







VERSION FÜR MOTORBETRIEBENE VENTILE
ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ С ПРИВОДНЫМИ КЛАПАНАМИ
WERSJA DLA ZAWORÓW ZMOTORYZOWANYCH



VERSION FÜR SOLENOIDVENTILE
ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ ДЛЯ СОЛЕНОИДНЫХ КЛАПАНОВ
WERSJA DLA ZAWORÓW SOLENOIDOWYCH





NUR FÜR SOLENOID-REGELARMATUREN MIT SOLENOID-ABLASSVENTIL.

ТОЛЬКО ДЛЯ СОЛЕНОИДНЫХ БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ СО СЛИВНЫМ СОЛЕНОИДНЫМ КЛАПАНОМ.

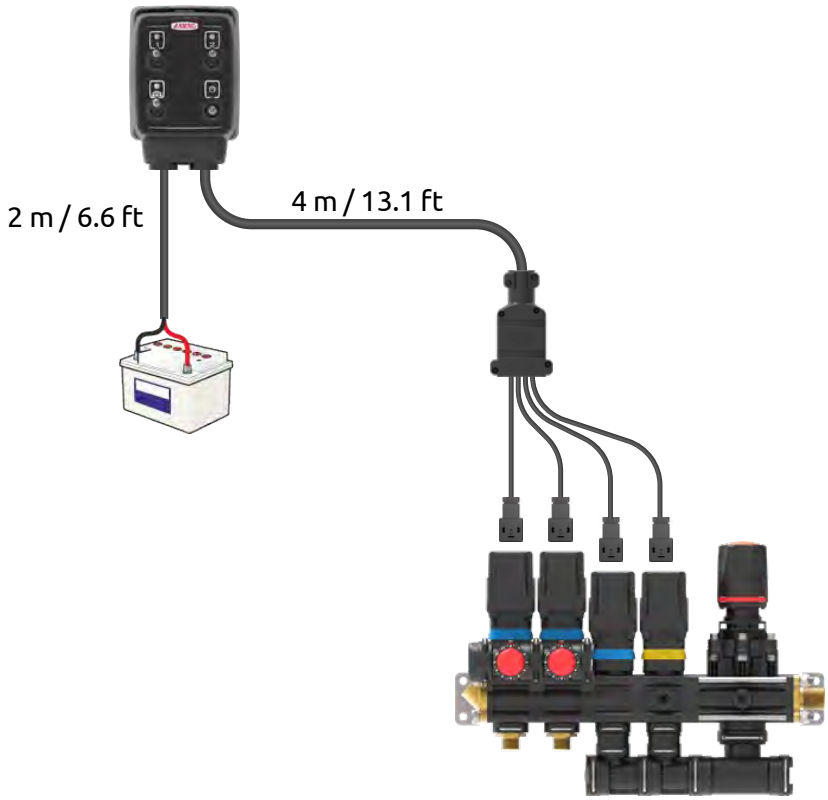
TYLKO DLA ZESPOŁÓW STERUJĄCYCH SOLENOIDOWYCH Z ZAWOREM SPUSTOWYM SOLENOIDOWYM.

COD.	Sektionen Секции Sekcje	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie	Betrieb M Режим M Funk. M	Betrieb P Режим P Funk. P
46685030	-	●	●	--	--
46685100	1	--	--	--	--
46685101	1	--	--	--	--
46685200	2	--	--	--	--
46685201	2	--	--	--	--
46685210	2	●	--	●	--
46685211	2	●	--	●	--
46685220	2	--	●	--	--
46685230	2	●	●	●	--
46685231	2	●	●	●	--
46685400	4	--	--	--	--
46686210	2	●	--	--	●
46686230	2	●	●	--	●

4668

KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN
КОМПАКТНЫЕ ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ
KOMPAKTOWE SKRZYNKI STEROWNICZ

INSTALLATIONSPLAN | **МОНТАЖНАЯ СХЕМА** | **PLAN MONTAŻU**



M / P Betrieb | **Режим M / P** | **Funkcjonowanie M / P**

M
Für Gruppen mit Auslassventilen der Serie 863/463
Durch das Umstellen des Schalters des Hauptschaltventils auf die Position OFF werden auch die Teilbreitenventile automatisch geschlossen.

P
Für Gruppen mit Hauptschaltventilen der Serien 864 und 871
die einzelnen Teilbreiten sind von der Position des Hauptschalters unabhängig.

M
Для блоков со сливными клапанами серии 863/463
с перемещением выключателя главного клапана в положение OFF автоматически заквываются секционные клапаны.

P
Для блоков с главными клапанами серии 864 и 871
положение отдельных секций зависит от положения главного выключателя.

M
Dla zespołów z zaworami wylotowymi serii 863/463
przestawiając wyłącznik głównego zaworu do pozycji OFF również zawory sekcyjne zostają automatycznie zamknięte.

P
Dla zespołów z głównymi zaworami serii 864 i 871
pojedyncze sekcje są niezależne od pozycji głównego wyłącznika.

STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT TRENNBAREM KABEL
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ОТСОЕДИНЯЕМЫМ КАБЕЛЕМ
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZA Z KABLEM SEKCJONOWANYM

4668



Trennbares Anschlusskabel

Соединительный отсекаемый кабель

Odłączany kabel połączeniowy



Version für MOTORBETRIEBENE Ventile

Вариант исполнения с ПРИВОДНЫМИ клапанами

Wersja dla zaworów ZMOTORYZOWANYCH



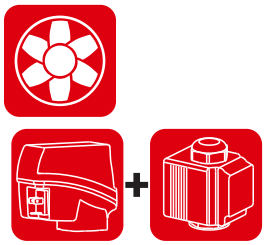
VERSION FÜR MOTORBETRIEBENE VENTILE
ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ С ПРИВОДНЫМИ КЛАПАНАМИ
WERSJA DLA ZAWORÓW ZMOTORYZOWANYCH

COD.	Sektionen Секции Sekcje	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie
46685235	2	●	●

Version für SOLENOID-TEILBREITENVENTILE und MOTORISIERTEM Ablassventil der SERIE 863

Вариант исполнения для СОЛЕНОИДНЫХ клапанов СЕКЦИИ и сливного ПРИВОДНОГО клапана СЕРИИ 863

Wersja dla zaworów SEKCYJNYCH SOLENOIDOWYCH i zaworu spustowego O NAPĘDZIE SILNIKOWYM Z SERII 863

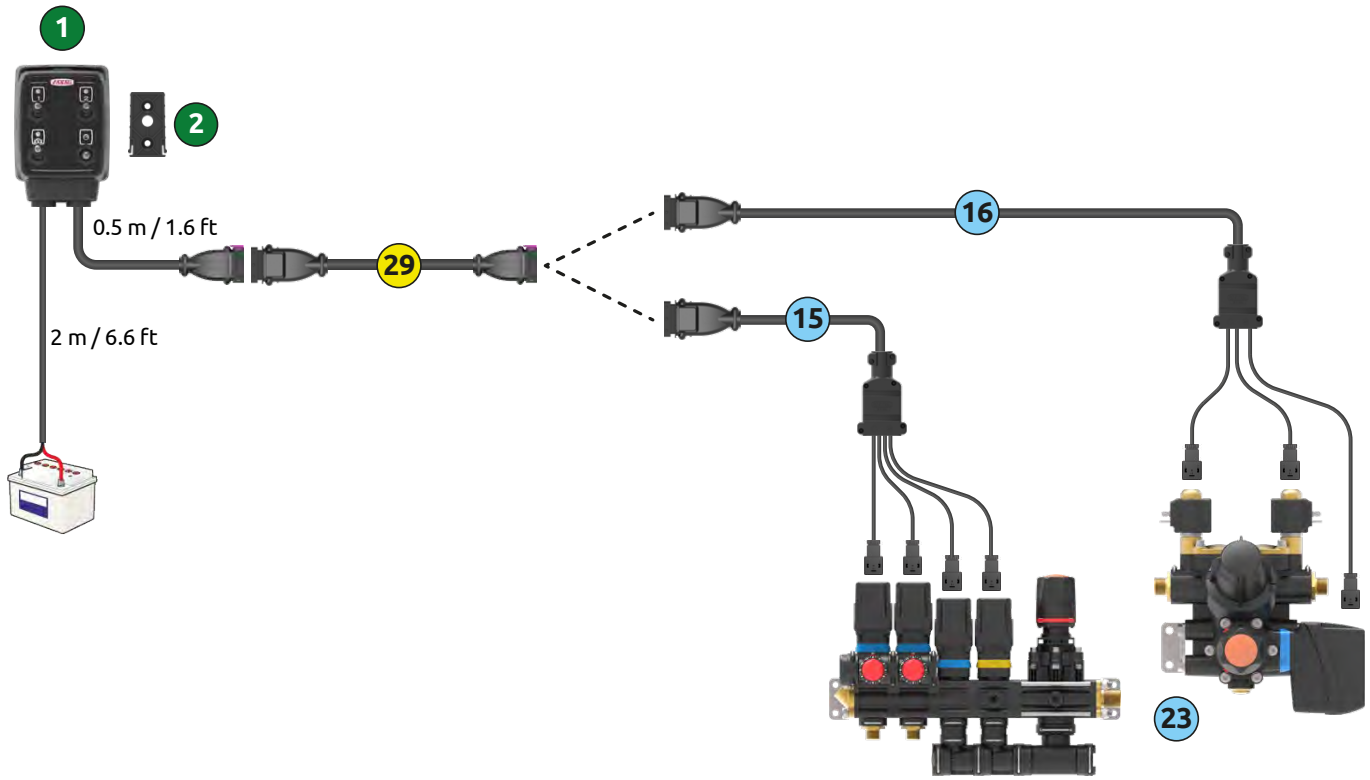


Version für SOLENOID-TEILBREITENVENTILE und MOTORISIERTEM Ablassventil der SERIE 863
Вариант исполнения для СОЛЕНОИДНЫХ клапанов СЕКЦИИ и сливного ПРИВОДНОГО клапана СЕРИИ 863
Wersja dla zaworów SEKCYJNYCH SOLENOIDOWYCH i zaworu spustowego O NAPĘDZIE SILNIKOWYM Z SERII 863

COD.	Sektionen Секции Sekcje	Allgemein Главная Główny	Druck Давление Ciśnienie
46685236	2	●	●

4668 STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄT MIT TRENNBAREM KABEL
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ОТСОЕДИНЯЕМЫМ КАБЕЛЕМ
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZA Z KABLEM SEKCJONOWANYM

INSTALLATIONSPLAN — МОНТАЖНАЯ СХЕМА — PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt
В упаковке
Opakowanie zawiera

		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 0,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 0,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 0,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

		COD.	Länge Длина Długość
15	Verkabelung für Anschluss der motorisierten Regelarmatur Электропроводка для соединения приводного блока управления Okablowanie do podłączenia zmotoryzowanego zespołu sterowniczego	466802351.100	3 mt.
		466802352.100	5 mt.
16	Verkabelung für Anschluss der Solenoid-Regelarmatur Электропроводка для соединения соленоидного блока управления Okablowanie do podłączenia solenoidowego zespołu sterowniczego	466802361.100	3 mt.
		466802362.100	5 mt.
23	Motorisierten Regelarmatur Приводного блока управления Zmotoryzowanego zespołu sterowniczego		
	Solenoid-Regelarmatur Соленоидного блока управления Solenoidowego zespołu sterowniczego		

Zubehör
Аксессуары
Akcesoria

		COD.	Länge Длина Długość
29	Verlängerung für Ventilanschlusskabel Удлинитель для клапанов Przedłużacz do zaworów	46732000.120	3 mt.

STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE MIT STELLANTRIEBEN
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZY Z SIŁOWNIKAMI

4668

Steuerkasten für Sprühgeräte mit Steuerung der Stellantriebe
Die Version für die Steuerung der regulierbaren Stellantriebe ermöglicht die Ausrichtung des Luftflusses an Sprühgeräten mit geringem Volumen für eine bessere Blätterabdeckung.
Die Version für die Steuerung der Schotte ermöglicht das vollkommene Stoppen des Luftflusses für die Reduzierung des Abdrifteffekts in den Pufferbereichen (buffer zone).

- Version für Anschluss an 2 SOLENOID- oder MOTORISIERTE **3-Draht-Ventile der Serie 863**.
- Version mit 2 Steuerungen für die Regulierung der regulierbaren Stellantriebe.
- Version mit 2 Steuerungen (ON/ON) für Schotte.

Пульт управления для опрыскивателей с управлением исполнительными механизмами
Вариант исполнения для управления исполнительными механизмами позволяет регулировать направление воздуха на малообъемных опрыскивателях для лучшего покрытия листвы.
Вариант исполнения для управления заслонками позволяет полностью перекрывать воздушный поток для снижения сноса капель в буферных зонах.

- Вариант для соединения с двумя СОЛЕНОИДНЫМИ или **3-х проводными ПРИВОДНЫМИ клапанами серии 863**.
- Вариант с двумя механизмами управления для регулирования исполнительных механизмов.
- Вариант с двумя механизмами управления (ВКЛ./ВЫКЛ.) для заслонок.

Skrzynka sterownicza do opryskiwacza ze sterowaniem siłowników
Wersja dla sterowania siłowników regulowanych pozwala na ustawienie kierunku strumienia powietrza w opryskiwaczach mało-objętościowych, w celu jak najlepszego pokrycia powierzchni liści.
Wersja do sterowania przegród pozwala na całkowite zamknięcie strumienia powietrza w celu zredukowania zjawiska znoszenia w specjalnych strefach (buffer zone).

- Wersja do podłączenia 2 zaworów SOLENOIDOWYCH lub ZMOTORYZOWANYCH z **3 przewodami serii 863**.
- Wersja z 2 sterowaniami do regulacji siłowników regulowanych.
- Wersja z 2 sterowaniami (ON/ON) do przegród.



VERSION FÜR MOTORBETRIEBENE VENTILE
ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ С ПРИВОДНЫМИ КЛАПАНАМИ
WERSJA DLA ZAWORÓW ZMOTORYZOWANYCH

VERSION FÜR SOLENOIDVENTILE
ВАРИАНТ ИСПОЛНЕНИЯ ДЛЯ СОЛЕНОИДНЫХ КЛАПАНОВ
WERSJA DLA ZAWORÓW SOLENOIDOWYCH

COD.	Sektionen Секции Sekcje	Steuerung regulierb. Stellantr. Мех-зм управления испол. мех-ми Sterowanie akt. regulacji	Steuerung Stellantr. Schott Механизм управления заслонками Sterowanie sił. przegród
46685253	2	---	2
46685263	2	2	---
46685251	2	---	2
46685261	2	2	---

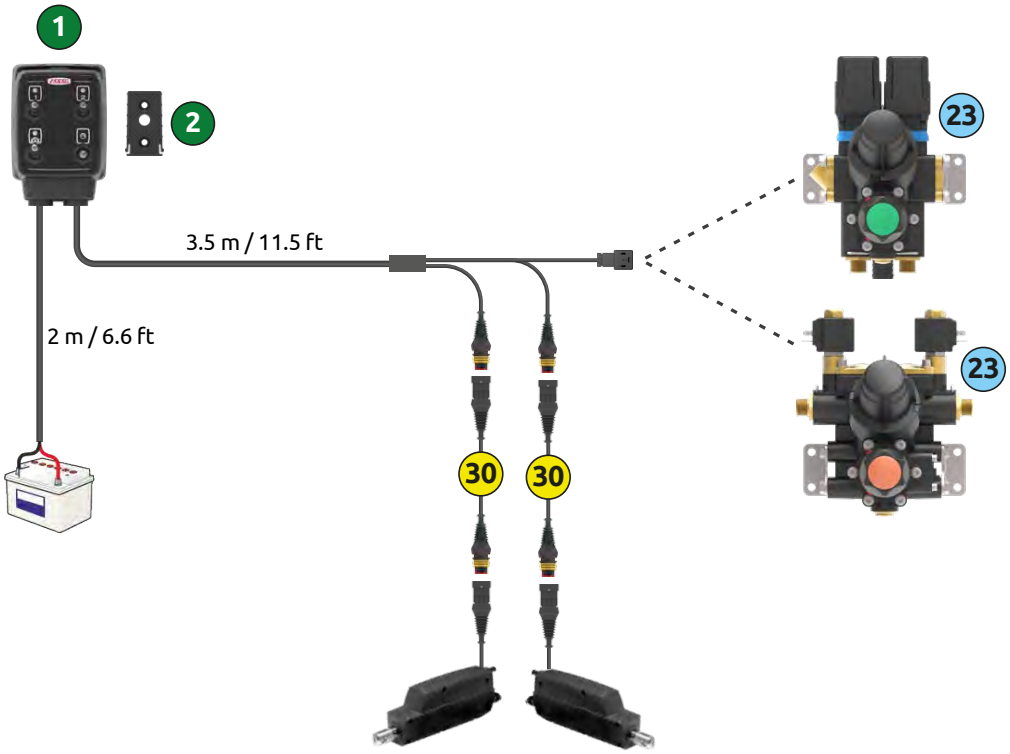




4668

STEUERKÄSTEN FÜR SPRÜHGERÄTE MIT STELLANTRIEBEN
ПУЛЬТЫ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ С ИСПОЛНИТЕЛЬНЫМИ МЕХАНИЗМАМИ
SKRZYNKI STEROWNICZE DO OPRYSKIWACZY Z SIŁOWNIKAMI

INSTALLATIONSPLAN **МОНТАЖНАЯ СХЕМА** **PLAN MONTAŻU**



Packungsinhalt В упаковке Opakowanie zawiera		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 3,5 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 3,5 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 3,5 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen Заказывается отдельно Do oddzielnego zamówienia	
23	Motorisierten Regelarmatur Приводного блока управления Zmotoryzowanego zespołu sterowniczego
	Solenoid-Regelarmatur Соленоидного блока управления Solenoidowego zespołu sterowniczego

Zubehör Аксессуары Akcesoria		COD.	Länge Длина Długość
30	Verlängerung für Stellantriebe Удлинитель для испол. мех-мов Przedłużacz do siłowników	4668002.090	3 mt.
		4668002.091	5 mt.
		4668002.092	7 mt.

STEUERKASTEN FÜR GESTÄNGEENDEDÜSEN
ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ КОНЦЕВЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ШТАНГИ
SKRZYNKA STEROWNICZA DO STRUMIENI NA KOŃCU BELKI

4668

Steuerkasten für Antrieb der Seletron-Düsenträger am Gestängeende

- Antrieb der Gestängeendedüsen direkt aus der Kabine
- Geeignet für jeden, für das Spritzen bestimmten Maschinentyp: montiert, gezogen, selbstfahrend, ATV.
- 7 Meter langes Anschlusskabel, Versorgungskabel mit 2 Meter Länge.

Пульт для управления держателями концевых распылителей штанги Seletron

- Управление концевыми распылителями напрямую с кабины трактора.
- Подходит для любых опрыскивающих машин: монтированных, прицепных, самоходных, ATV.
- Соединительный кабель длиной 7 метров, кабель питания длиной 2 метра.

Skrzynka sterownicza do sterowania obsad dysz na końcu belki Seletron

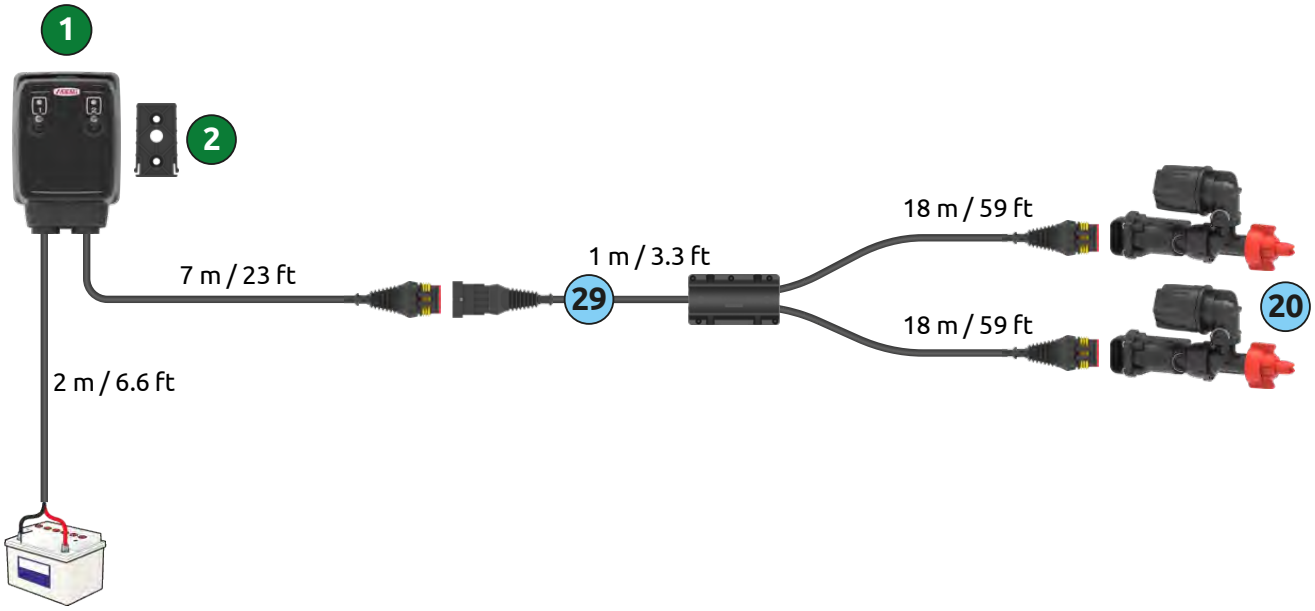
- Sterowanie dysz na końcu belki bezpośrednio z kabiny.
- Odpowiednia do maszyn opryskujących wszelkiego typu: zamontowanych, ciągnionych, samobieżnych, ATV.
- Kabel połączeniowy o długości 7 metrów, zasilający o długości 2 metrów.



COD.
466852043

designed for seletron

INSTALLATIONSPLAN
МОНТАЖНАЯ СХЕМА
PLAN MONTAŻU



Packungsinhalt В упаковке Opakowanie zawiera		COD.	Qt.
1	Steuerkasten mit Kabeln: Versorgungskabel, Länge 2 m; Ventilanschlusskabel, Länge 7 m. Пульт управления в сборе с кабелями питания длиной 2 м и клапанов длиной 7 м. Skrzynka sterownicza z okablowaniem: zasilanie dług. 2 m, zawory dług. 7 m.		1
2	Bajonetten-Haltebügel Байонетный опорный кронштейн Wspornik z zamknięciem bagnetowym	467005.510	1

Separat zu bestellen Заказывается отдельно Do oddzielnego zamówienia		COD.	Länge Длина Długość
20	Seletron-Düsenträger mit Gewindeanschluss 1/2" Держатели распылителей Seletron с резьбовым соединением 1/2 дюйма * Obsady dyszy Seletron ze złączem gwintowanym 1/2"	4065T440	
	Seletron-Düsenträger mit EASYFIT Steckanschluss Держатели распылителей Seletron с быстроразъемным соединением EASYFIT * Obsady dyszy Seletron z szybkozłączką EASYFIT	4065T840	
29	Verbindungskabel für 2 SELETRON am Gestängeende Соединительный кабель для 2 концевых SELETRON Kabel podłączeniowy do 2 SELETRON końcówka belki	46685204.110	19 mt.

Düsenhalter SELETRON siehe Abschnitt NOZZLES & CAPS
* *Гнездо жиклера SELETRON в разделе NOZZLES & CAPS*
Oprawy dyszy SELETRON w sekcji NOZZLES & CAPS

4668 - 4669

ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПУЛЬТОВ УПРАВЛЕНИЯ
WYPOSAŻENIE DO SKRZYNEK STEROWANIA

Kit DIGIBLOCK digitale Druckanzeige

Für Steuerkästen der Serien **4668** und **4669** mit Kabeln. Dank der entsprechenden Einsätze und des Gabelanschlusses kann das Kit auf oder auf der linken Seite der Steuerkästen der Serie 4669 und, bei der Serie 4668, auf den Steuerkästen angebracht werden.

Комплект цифрового дисплея DIGIBLOCK

Комплект цифрового индикатора давления DIGIBLOCK для пультов управления серий **4668** и **4669**, в комплекте с кабелями. Благодаря специальным вставкам и вилочному соединению комплект можно расположить сверху или с левой стороны пультов управления серии 4668 и сверху пультов управления серии 4669.

Zestaw cyfrowego wyświetlania ciśnienia DIGIBLOCK

Do skrzynek sterowniczych serii **4668** i **4669**, wraz z okablowaniem. Dzięki zastosowaniu specjalnych wkładek i złącza widełkowego możliwe jest umieszczenie zestawu nad lub z prawej strony skrzynek serii 4669 i nad skrzynkami sterowniczymi serii 4668.

COD.
46683B

- Geliefert mit Anschlusskabel (Länge 3 m) und Versorgung (Länge 2 m).
- Поставляется в комплекте с соединительным кабелем (длина 3 м) и кабелем питания (длина 2 м).
- Dostarczony wraz z kablem połączeniowym (dług. 3m) i zasilającym (dług. 2m).





Drucksensor

- Signal 4 ÷ 20 mA
- Anschluss 1/4" BSP M
- Kabel, Länge 10 cm

Датчик давления

- Сигнал 4 ÷ 20 мА
- Соединение 1/4 дюйма BSP M
- Кабель длиной 10 см

Czujnik ciśnieniowy

- Sygnał 4 ÷ 20 mA
- Złącze 1/4" BSP M
- Kabel o długości 10 cm



COD.	bar	PSI
466113.200	0 ÷ 20	0 ÷ 290
466113.500	0 ÷ 50	0 ÷ 720

Verlängerung für Sensoren

Удлинитель для датчиков

Przedłużacz do czujników



COD.	Beschreibung Описание Opis	Poles Пол. Bieguny
466553.220	Verlängerung für Sensoren, Länge 3 m Удлинитель для датчиков дл. 3 м Przedłużacz do czujników dług. 3 m	3
466553.230	Verlängerung für Sensoren, Länge 5 m Удлинитель для датчиков дл. 5 м Przedłużacz do czujników dług. 5 m	3

ZUBEHÖR FÜR STEUERKÄSTEN
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПУЛЬТОВ УПРАВЛЕНИЯ
WYPOSAŻENIE DO SKRZYNEK STEROWANIA

4668 - 4669

Kit Manometeraufnahme mit Manometer für Steuerkästen der Serien 4668 und 4669.

Dank der entsprechenden Einsätze und des Gabelanschlusses kann das Kit auf oder auf der linken Seite der Steuerkästen der Serie 4669 und, bei der Serie 4668, auf den Steuerkästen angebracht werden.

- Geliefert mit Rilsan-Schlauch (Länge 6 m), Steckanschlüsse und Abkopplungstück.

Комплект манометра с держателем для пультов управления серии 4668 и 4669.

Благодаря специальным вставкам и вилочному соединению комплект можно расположить сверху или с левой стороны пультов управления серии 4669 и сверху пультов управления серии 4668.

- Поставляется в комплекте с трубкой рилсан (длина 6 м), быстроразъемными фитингами и разделительной муфтой.

Zestaw wsporczy do manometru i manometr do skrzynek sterowniczych serii 4668 i 4669.

Dzięki zastosowaniu specjalnych wkładek i złącza widełkowego możliwe jest umieszczenie zestawu nad lub z prawej strony skrzynek serii 4669 i nad skrzynkami sterowniczymi serii 4668.

- Dostarczony z rurą rilsan (dług. 6m), szybkozłączkami i łącznikiem rozdzielającym.

COD.	Skala Масшт. Skala *bar*	Class	Zifferblatt Шкала Tarcza	Typ Тип Typ	Manometer inbegriffen (Art.-Nr.) Манометр включен в комплект (код) Zawiera manometr (kod)
466812	0 ÷ 25	2,5	**a**	Standard	909025
466813	0 ÷ 40	2,5	**b**	Standard	909040
466814	0 ÷ 60	2,5	**b**	Standard	909060
466822	0 ÷ 5/25	1,6	**c**	Isometric	9170525
466824	0 ÷ 20/60	1,6	**c**	Isometric	9172060



** Die Artikelnummer des Kits umfasst auch das Manometer. Ersatzmanometer im Kapitel ASSORTED ITEMS*

** Манометр входит в код комплекта Запасные манометры смотрите в главе ASSORTED ITEMS*

** Kod Zestaw obejmuje także manometr. Manometry na wymianę w rozdziale ASSORTED ITEMS*







Beleuchtungssatz für Gehäuse Manometerträger der Serie 4668 - 4669

- Verwendbar für das Gehäuse des Manometerträgers zur Beleuchtung der Skala bei Nachtarbeit.
- LED-Licht mit geringer Stromaufnahme.
- Kann an einer bevorzugten Stelle für die Montage des Steuerkastens angebracht werden.
- Versorgungskabel 2 Meter.
- Komplett mit Befestigungsschrauben.

Комплект освещения для коробки манометра серии 4668 - 4669

- Предназначен для коробки манометра, чтобы осветить шкалу в ночное время работы.
- Светодиодная лампа низкого потребления.
- Может устанавливаться в любой точке по желанию, чтобы лучше приспособить под монтажное положение манометра.
- Кабель питания длиной 2 метра.
- В комплекте поставляется крепежный винт.

Zestaw oświetleniowy do skrzynki manometru z serii 4668 - 4669

- Stosowany do skrzynki manometru w celu oświetlenia schodków w warunkach pracy nocnej.
- Oświetlenie LED o niskiej absorpcji.
- Może zostać umieszczony w preferowanym punkcie w celu dostosowania się do montażu skrzynki sterującej.
- Kabel zasilający 2-metrowy.
- Wyposażony w śruby mocujące.





COD.
466800.500

STEUERSYSTEME
СИСТЕМЫ УПРАВЛЕНИЯ
UKŁADY STEROWANIA

Die Regelarmaturen mit Gabelkupplung sind das Ergebnis einer langen Planung ausgerichtet auf die Funktionalität und die Reduzierung der Verwaltungskosten, dank der Möglichkeit, die Teile zur Erstellung einer Ad-hoc-Armatur wie mit Bauklötzen konfigurieren zu können.
Jedes Teil der Armatur, der Ventile, der Durchflussmesser, weiterer Anschlüsse, der Zubehörteile ist absolut austauschbar und nach Belieben zusammensetzbar.
Die in den Ventilen enthaltenen Befestigungen ermöglichen die Positionierung der Armatur ohne Halterungsbügel.
Jeder Konstrukteur oder Benutzer kann eine Regelarmatur nach den persönlichen Anforderungen, ohne Einschränkungen und mit der Qualität, durch die sich die ARAG-Produkte stets auszeichnen, konfigurieren.

ARAG setzt die Ausrichtung der Produktion nach der Erstellung der Gabelkupplung fort, um diese vollständig und entsprechend den unterschiedlichsten Anforderungen, im Hinblick auf einen stets besseren Service für den Kunden, herzustellen.
Die Reihe der ARAG-Steuergeräte steht für die unterschiedlichsten Anwendungen in der Landwirtschaft zur Verfügung und variiert von Einzelventilen bis zu anspruchsvolleren Regelarmaturen.

Блоки управления с вилочным соединением появились в результате длительного проектирования, целью которого было найти функциональное решение и снизить затраты на управление благодаря возможности конфигурации компонентов для создания подходящего к конкретному случаю блока, наподобие игры в кирпичики.
Каждая часть блока, от клапанов и расходомеров до дополнительных фитингов и аксессуаров, полностью взаимозаменяема и компонуется на ваше усмотрение.
Встроенные в клапаны крепления позволяют расположить блок без крепежных кронштейнов.
Теперь каждый проектировщик или пользователь может действительно сконфигурировать блок управления на основании своих потребностей, ни от чего не завися и получая качественное изделие, что всегда свойственно продукции ARAG.

После выпуска вилочного соединения компания ARAG продолжает совершенствовать свои изделия, чтобы добиться их стопроцентной модульности и легко приспособить к самым разнообразным видам использования, при этом постоянно обеспечивая первоклассный сервис своим клиентам.
В обширном ассортименте блоков управления, в котором вы найдете и самые простые одиночные клапаны, и самые замысловатые блоки, есть решения для любой ситуации.

Zespoły sterujące ze złączem widełkowym są wynikiem długiego procesu projektowania mającego na celu funkcjonalność i obniżenie kosztów obsługi, dzięki możliwości konfiguracji części do stworzenia zespołu ad hoc, tak, jak w grze w klocki.
Każda część zespołu, począwszy od zaworów, po przepływomierze, złącza uzupełniające czy akcesoria, jest absolutnie wymienna i łączona wedle uznania.
Mocowania zintegrowane w zaworach umożliwiają ustawienie zespołu bez wsporników.
Od teraz każdy projektant czy użytkownik może naprawdę skonfigurować zespół sterujący wedle własnych potrzeb, bez ograniczeń i przy zachowaniu wysokiej jakości, która zawsze wyróżniała produkty ARAG.

Po opracowaniu złącza widełkowego, ARAG kontynuuje dostosowywanie produkcji, aby stała się ona w pełni modularna i w stanie zaspokoić zróżnicowane potrzeby, zapewniając lepszą obsługę klienta.
Na potrzeby zróżnicowanych zastosowań rolniczych opracowana została gama sterowników ARAG, obejmująca zarówno pojedyncze zawory, jak i zaawansowane zespoły sterujące.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

Sonder-Computerzubehör
Спец.аксессуар для компьютера
Specjalne akcesorium do komputera

Anschluss mit Gabelverbindung
Фитинг с вилочным соединением
Złączka ze złączem widełkowym

Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings
Код уплотнительного кольца для отдельного заказа
Kod O-ring do zamówienia oddzielnie

Max. Betriebsdruck
Макс. рабочее давление
Max ciśnienie pracy

Baukasten-komponente
Модульный компонент
Element modułowy

ARAG-Kommunikationsprotokoll gemäß den Spezifikationen CAN-Bus.
Протокол обмена данными ARAG соответствует спецификациям CAN-Шины.
Protokół komunikacyjny ARAG zgodny ze specyfiką CAN-Bus.

Verbinder Typ AMP SUPERSEAL® 1.5
Соединитель типа AMP SUPERSEAL® 1.5
Złącze typu AMP SUPERSEAL® 1.5

3-polig-Steckverbinder
Разъемом 3-штырьковым
Złącze 3-biegunowy

4-polig-Steckverbinder
Разъемом 4-штырьковым
Złącze 4-biegunowy

DIN-Steckverbinder
Разъемом DIN
Złącze DIN

Ventile mit Positionssensor
Клапаны с датчиком позиционирования
Zawory z czujnikiem pozycji

Power control

Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie

Ausbringmenge
Расход
Wydajność

Raumbedarf
Габаритные размеры
Wymiary gabarytowe

Typischer Aufnahmewert
Типичное значение потребления
Typowa wartość absorpcji

Betätigungszeit
Время задействования
Czas rozruchu

Druckabfall bei maximalem Durchfluss
Падение давления при максимальном расходе
Spadek ciśnienia przy maksymalnym natężeniu przepływu

Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316
Шаровой кран с шаром из стали AISI 316
Zawór kulowy ze stali AISI 316

Ventil mit Kugel aus PE-UHMW
Шаровой кран с шаром из PE-UHMW
Zawór kulowy ze PE-UHMW

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS
МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY MODULARNYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

- Erhältlich in der Version mit oder ohne kalibrierte Rückläufe.
- **Sitz des Dichtventils, austauschbar und unabhängig vom Austrittsanschluss.**
- Patentiertes integriertes Befestigungssystem: benötigt weder Montageaufhängungen noch Halterungsbügel.
- In das Motorgehäuse eingebauter Anschluss für eine einfachere und sicherere Montage.
- Struktur aus glasfaserverstärktem Nylon®.
- Innenteile aus Delrin® und Edelstahl AISI 303.
- Entlüftungsmembran
- Große Reihe an Austrittanschlüssen mit Gabelkupplung.

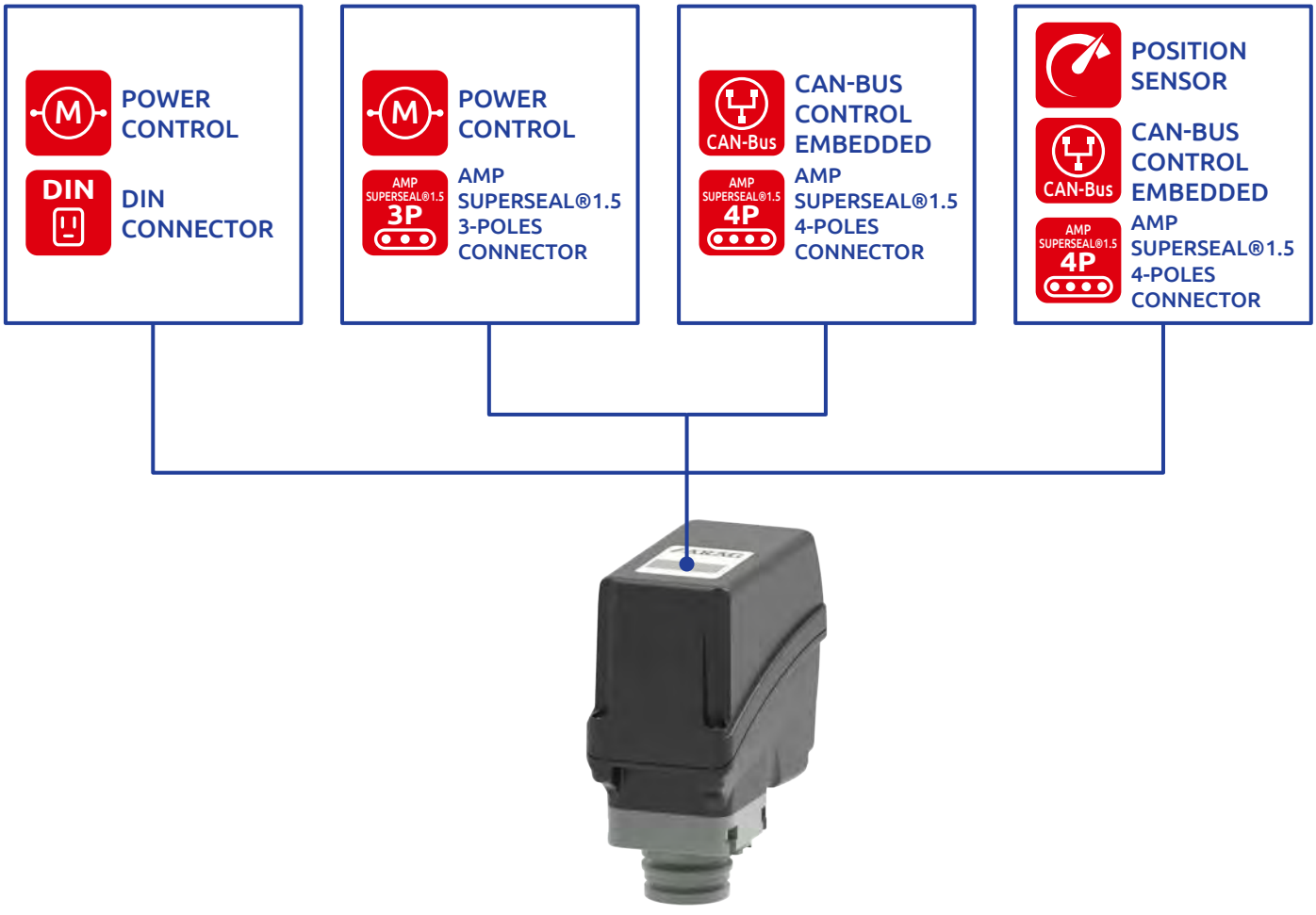
ОСНОВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- В распоряжении варианты с компенсационными калиброванными клапанами или без них.
- **Заменяемое уплотнительное седло, независимое от выходного фитинга.**
- Встроенная запатентованная система крепления, не требующая наличия сборочных стяжных болтов и опорных кронштейнов.
- Встроенный в корпус двигателя разъем для более простого и безопасного монтажа.
- Конструкция из усиленного стекловолокном нейлона.
- Внутренние компоненты из Delrin® и н/ж стали AISI 303.
- Дышащая мембрана
- Широкий выбор выходных фитингов с вилочным соединением.

CHARAKTERYSTYKA OGÓLNA

- Dostępne w wersji ze skalibrowanymi zaworami powrotnymi lub bez.
- **Gniazdo uszczelki zaworu wymienne i niezależne od złącza wyjściowego.**
- Zintegrowany i opatentowany system mocowania: nie wymaga drążków montażowych ani wsporników.
- Łącznik wbudowany w korpus silnika do łatwiejszego i bezpieczniejszego montażu.
- Konstrukcja z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym.
- Części wewnętrzne z Delrin® i stali Inox AISI 303
- Membrana oddechowa
- Szeroka gama łączników wyjściowych ze złączem widełkowym.

VERFÜGBARE GETRIEBEMOTOREN
ДОСТУПНЫЕ МОТОР-РЕДУКТОРЫ
DOSTĘPNE MOTOREDUKTORY



Available for







873T - 863T
862T - 853

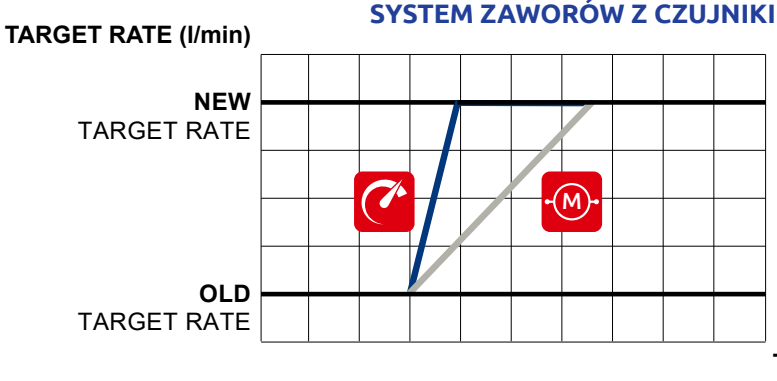
VENTILE IM CAN-BUS MIT POSITIONSSENSOR
КЛАПАНЫ В CAN-ШИНЕ С ДАТЧИКОМ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ
ZAWORY W CAN-BUS Z CZUJNIKIEM POZYCJI

Die neuen im CAN-Bus verbundenen Getriebemotoren wurden speziell entwickelt, um eine Diagnose und die genaue Steuerung der Ventile zu ermöglichen, an denen sie montiert sind. Die Version für Proportionalventile kann mit einem Positionssensor des Stifts ausgestattet werden. Diese Konfiguration in Verbindung mit einem Hochgeschwindigkeitsgetriebe ermöglicht es, die Reaktionszeit des Einstellsystems erheblich zu verkürzen.

Новые мотор-редукторы в CAN-шине разработаны специально для проведения диагностики и тщательного контроля клапанов, на которые они установлены. Серия пропорциональных клапанов может оснащаться датчиком позиционирования стержня. Такая конфигурация, совмещенная с редуктором высокой скорости, позволяет существенно сократить время срабатывания регулировочной системы.

Nowe motoreduktory w CAN-Bus zostały opracowane specjalnie, aby umożliwić diagnostykę i dokładne sterowanie zaworami, na których są zamontowane. Wersja dla zaworów proporcjonalnych może być wyposażona w czujnik pozycji sworznia. Ta konfiguracja, w połączeniu z przekładnią szybkoobrotową pozwala na znaczne zmniejszenie czasu reakcji systemu regulacji.

VENTILSYSTEM MIT POSITIONSSENSOR
СИСТЕМА КЛАПАНОВ С ДАТЧИКОМ ПОЗИЦИОНИРОВАНИЯ
SYSTEM ZAWORÓW Z CZUJNIKIEM POZYCJI



Regelgeschwindigkeit eines Ventilsystems im CAN-Bus mit Positionssensor
Скорость регулировки системы клапанов в CAN-шине с датчиком позиционирования
Prędkość regulacji systemu z zaworami w CAN-Bus z czujnikiem pozycji

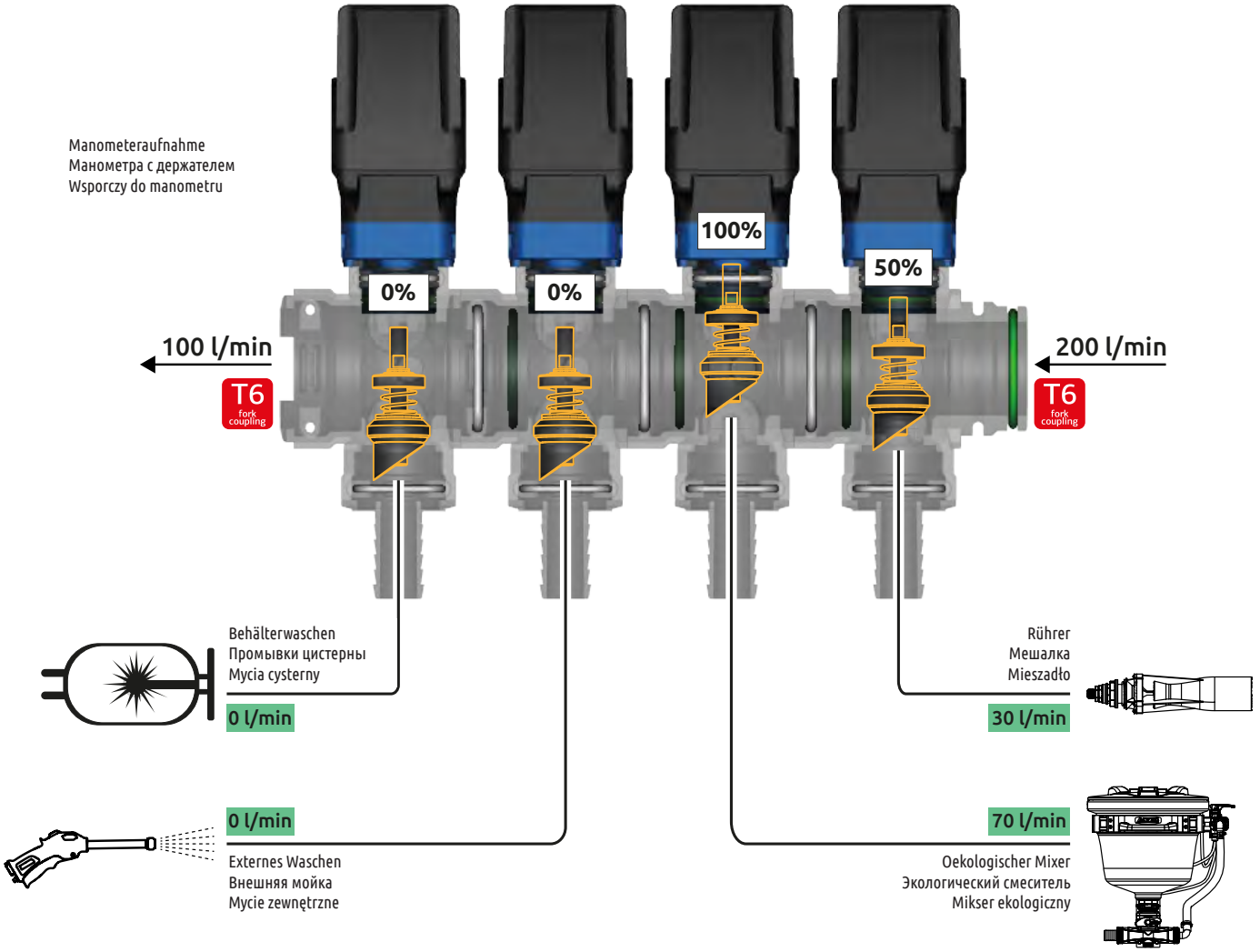
Regelgeschwindigkeit eines Systems mit Standardventilen
Скорость регулировки системы со стандартными клапанами
Prędkość regulacji systemu ze standardowymi zaworami

ANWENDUNGSBEISPIEL FÜR DIE VERWALTUNG VON NEBENDIENSTLEISTUNGEN
ПРИМЕР ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ДЛЯ УПРАВЛЕНИЯ ДОПОЛНИТЕЛЬНЫМИ УСЛУГАМИ
PRZYKŁAD ZASTOSOWANIA DO ZARZĄDZANIA USŁUGAMI DODATKOWYMI

Die Ventile mit Positionssensor können verwendet werden, um die Durchflussmenge jedes einzelnen Hilfsabnehmers zu steuern.

Клапаны с датчиком положения можно использовать для управления расходом каждой отдельной вспомогательной службы

Zawory z czujnikiem położenia mogą być stosowane do regulacji natężenia przepływu poszczególnych dodatkowych urządzeń.



ZUSAMMENSETZUNG REGELARMATUREN MIT VENTILEN MIT GABELKUPPLUNG
КОМПЛЕКТАЦИЯ БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ С КЛАПАНАМИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
SKŁAD ZESPOŁÓW STERUJĄCYCH Z ZAWORAMI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

T5 fork coupling

Modulares System für Regelarmaturen

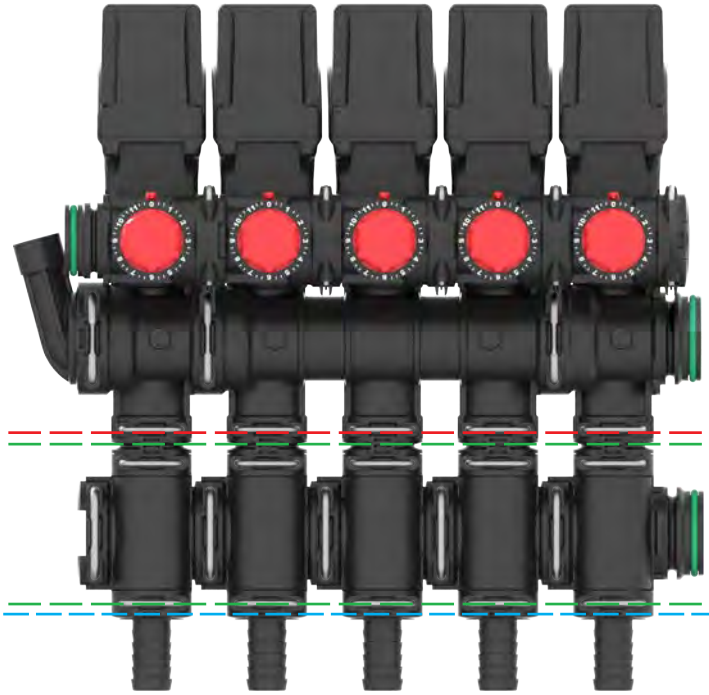
- Geringere Verwaltungskosten der Lagerbestände
- Flexibilität bei der Verwendung
- Einfache Wartung

Компонуемая для блоков управления система

- Меньшие затраты на управление запасами
- Универсальность использования
- Простое техобслуживание

Teilbreitenventilarmaturen, Serie 863T elektrische und Serie 463T manuell steuerbare.
Блоки секционных клапанов серии 863T с электроприводом и 463T с ручным управлением.
Zespoły zaworów sekcyjnych serii 863T elektrycznych oraz 463T ręcznych.

Pag. E-24/E-26



Fittings mit Gabelanschluss T3, separat zu bestellen, im Kapitel: FITTINGS
Выходные фитинги с вилочным соединением T3 предоставляются по дополнительному запросу, смотрите раздел: FITTINGS
Łączniki wyjściowe ze złączem widełkowym T3 do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Sammler mit Druckentlastungsventilen
Коллекторы с клапаном сброса давления
Kolektory z zaworem odprowadzającym ciśnienie

Pag. E-30

Elektromagnetische Durchflussmesser ORION2.
Электромагнитные расходомеры ORION2.
Przepływomierze elektromagnetyczne ORION2.

Pag. B-6





Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF.
Лопастные расходомеры WOLF.
Przepływomierze łopatkowe WOLF.

Pag. B-12/B-13

System modułowy do zespołów sterujących

- Mniejsze koszty składowania zapasów
- Dowolność zastosowania
- Łatwa konserwacja



Druckfilter Serie 322 und 326 mit Gabelanschluss, mit und ohne Ablassventil.
Проходные фильтры серии 322 и 326 с вилочным соединением, со сливным клапаном или без него.
Filtry przepływowe serii 322 i 326 ze złączem widełkowym, z i bez zaworu spustowego.

Pag. H-18/H-16





Proportionalventil Serie 863T mit Gabelanschluss T5.
Пропорциональный клапан серии 863T с вилочным соединением T5.
Zawór proporcjonalny serii 863T ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-15



Hauptschaltventil Serie 871T mit Gabelanschluss T5.
Глав. клапан управления серии 871T с вилочным соединением T5.
Główny zawór sterujący serii 871T ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-8



Proportionalventil Serie 863T mit Gabelanschluss T5.
Пропорциональный клапан серии 863T с вилочным соединением T5.
Zawór proporcjonalny serii 863T ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-15



Hauptschaltventil Serie 864T mit Gabelanschluss T5.
Глав. клапан управления серии 864T с вилочным соединением T5.
Główny zawór sterujący serii 864T ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-10

ZUSAMMENSETZUNG REGELARMATUREN MIT VENTILEN MIT GABELKUPPLUNG
КОМПЛЕКТАЦИЯ БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ С КЛАПАНАМИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
SKŁAD ZESPOŁÓW STERUJĄCYCH Z ZAWORAMI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

T6 fork coupling

Modulares System für Regelarmaturen

- Geringere Verwaltungskosten der Lagerbestände
- Flexibilität bei der Verwendung
- Einfache Wartung

Компонуемая для блоков управления система

- Меньшие затраты на управление запасами
- Универсальность использования
- Простое техобслуживание

Teilbreitenventileinheit Serie 853 mit Gabelanschluss T6.
Блоки секционных клапанов серии 853 с вилочным соединением T6.
Zespół zaworu odcinającego serii 853 ze złączem widełkowym T6.

Pag. E-31



Elektromagnetische Durchflussmesser ORION2.
Электромагнитные расходомеры ORION2.
Przepływomierze elektromagnetyczne ORION2.

Pag. B-6



Teilbreitenventileinheit Serie 873T mit Gabelanschluss T6.
Блоки секционных клапанов серии 873T с вилочным соединением T6.
Zespół zaworu odcinającego serii 873T ze złączem widełkowym T6.

Pag. E-20





Schaufelrad-Durchflussmesser WOLF.
Лопастные расходомеры WOLF.
Przepływomierze łopatkowe WOLF.

Pag. B-13

Fittings mit Gabelanschluss T4, separat zu bestellen, im Kapitel:
Выходные фитинги с вилочным соединением T4 предоставляются по дополнительному запросу, смотрите раздел:
Łączniki wyjściowe ze złączem widełkowym T4 do zamówienia osobno w rozdziale:

Sammler mit Druckentlastungsventilen
Коллекторы с клапаном сброса давления
Kolektory z zaworem odprowadzającym ciśnienie

Pag. E-30

HI-FLOW

System modułowy do zespołów sterujących

- Mniejsze koszty składowania zapasów
- Dowolność zastosowania
- Łatwa konserwacja

Druckfilter Serie 322 und 326 mit Gabelanschluss, mit und ohne Ablassventil.
Проходные фильтры серии 322 и 326 с вилочным соединением, со сливным клапаном или без него.
Filtry przepływowe serii 322 i 326 ze złączem widełkowym, z i bez zaworu spustowego.

Pag. H-11



Proportionalventil Serie 863 mit Gabelanschluss T5.
Пропорциональный клапан серии 863 с вилочным соединением T5.
Zawór proporcjonalny serii 863 ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-17



Proportionalventil Serie 863 mit Gabelanschluss T5.
Пропорциональный клапан серии 863 с вилочным соединением T5.
Zawór proporcjonalny serii 863 ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-14





Proportionalventil Serie 863 mit Gabelanschluss T5.
Пропорциональный клапан серии 863 с вилочным соединением T5.
Zawór proporcjonalny serii 863 ze złączem widełkowym T5.

Pag. E-19



Hauptventilarmatur Serie 864 mit Gabelanschluss T5.
Блок пропорционального клапана серии 864 с вилочным соединением T5.
Zespół zaworu głównego serii 864 ze złączem widełkowym T5.

Pag. F-12

HAUPTSCHALTVENTILE
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE

871T - 471T

T5 fork coupling

Elektrisches Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil und Gabelkupplung T5

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Geringe Stromaufnahme

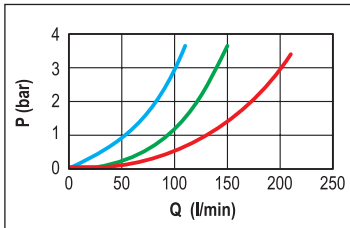
Главный электрический клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления и вилочным соединением T5

- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Низкое потребление тока

Główny zawór sterujący elektryczny z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia i złączem widełkowym T5

- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Viton®
- Mała absorpcja prądu





Restdruck Ablassventil
(Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Остаточное давление при сливе
(штуцер с засасыванием).

Ciśnienie pozostałe w zaworze w pozycji przelewu (złączka na wąż z odsysaniemniem).

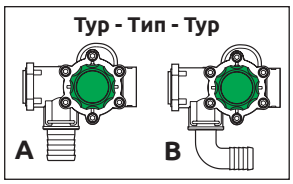
Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

T5 fork coupling

		A	B	C
B	mm	239	132	247
A C	inches	9.4"	5.2"	9.7"



COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
871T501	10	145	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
871T502	20	290							

Manuelles Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil und Gabelkupplung T5

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

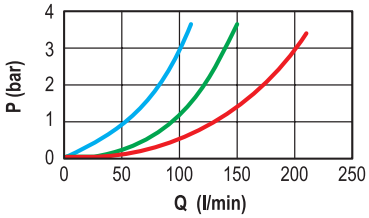
Главный ручной клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления и вилочным соединением T5

- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

Główny zawór sterujący ręczny z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia i złączem widełkowym T5

- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Szczegóły wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®





Restdruck Ablassventil
(Schlauchanschluss mit Rücksaug).

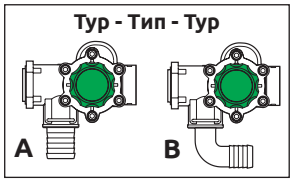
Остаточное давление при сливе
(штуцер с засасыванием).

Ciśnienie resztkowe zaworów na odpływie
(złączka do węża z odwirowaniem).

Ø BY PASS:	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

T5 fork coupling

		A	B	C
B	mm	234-285	193	247
A C	inches	9.2"-11.2"	7.6"	9.7"



COD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471T201	10	145	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)
471T202	20	290					

♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)
♦ Максимальный расход клапана при максимальном давлении 3 бар/45 PSI (штуцер с Вентури)
♦ Maksymalny przepływ zaworu o maksymalnym ciśnieniu 3 bar / 45 PSI (złączka na wąż Venturiego)

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.

♦♦ Диам. и цвет штуцера байпаса зависят от производительности насоса.

♦♦ Ø i kolor złączki na wąż by-pass w oparciu o wydajność przepływu pompy.

Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
25		70	19
30 - 32 - 1" 1/4		120	32
35 - 1" 1/4		180	48

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Уточните диаметр штуцеров, указанных в таблице.

Określić średnicę złączeki na wąż z podanych w tabeli.

871T - 471T

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

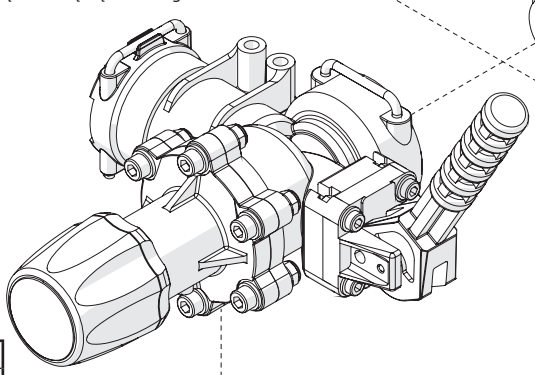
471T
871T

T5 fork coupling

COD.	ø	Ør
471202.B50	G 1 1/4"	
471202.B51	G 1 1/4"	19 mm
471202.B52	G 1 1/4"	16 mm

Ør
innendurchmesser Schalchstutzte mit Venturi
внут. диаметр штуцера с Вентури
średnica wewnętrzna złączki do węża ze zwężką Venturiego

COD.	ø
471202.C25	25 mm
471202.C30	30 mm

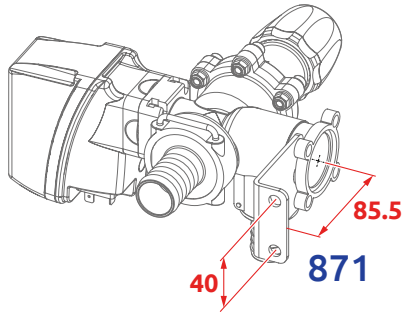


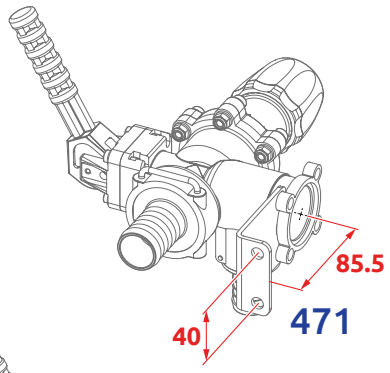
COD.	ø
473001.C25C	25 mm

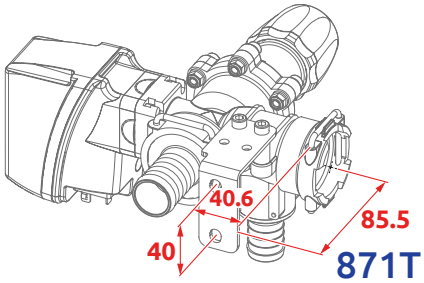
COD.	ø		MAX POMPA PUMP lt/1'	MAX POMPA PUMP US GPM
471202.A40	25 mm		70	19
471202.A41	30 mm		120	32
471202.A43	32 mm		120	32
471202.A45	35 mm		180	48

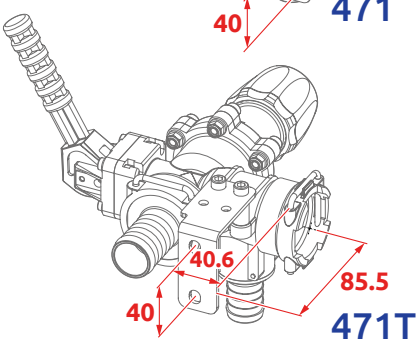
COD.	ø
473001.A19C	19 mm
473001.A25C	25 mm
473001.A30C	30 mm
473001.A32C	32 mm

COD.	ø
473001.B30C	G 3/4"
473001.B40C	G 1"
473001.B50C	G 1 1/4"









Die Befestigungspunkte und die Abstände der Ventilverbindungen mit Gabelkupplung der Serie 471T und 871T sind vollständig austauschbar mit der Serie 471 und 871 und erfordern beim Austausch keine Änderungen.

Точки крепления и соединительные расстояния клапанов с вилочным соединением серии 471T и 871T полностью совмещаются с серией 471 и 871 и не требуют выполнения изменений на стадии замены.

Punkty mocowania i odległości połączenia zaworów ze złączem widełkowym z serii 471T i 871T są w pełni kompatybilne z seriami 471 i 871 i nie wymagają modyfikacji w fazie wymiany.

HAUPTSCHALTVENTILE
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE

864 - 464

Elektrisches Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil und Gabelkupplung T5

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

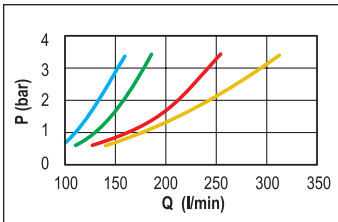
Главный электрический клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления и вилочным соединением T5

- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

Główny zawór sterujący elektryczny z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia i złączem widełkowym T5

- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Viton®





Restdruck Ablassventil
(Schlauchanschluss mit Rücksaug).
Остаточное давление при сливе
(штуцер с засасыванием).
Ciśnienie pozostałe w zaworze w pozycji
przelewu(złączka na wąż z odsysaniem).

Ø BY PASS:				
	35 mm	35 mm	35 mm	40 mm



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864050150	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864050250	20	290						

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	302	284	175
	inches	11.9"	11.2"	6.9"

Manuelles Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil und Gabelkupplung T5

- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

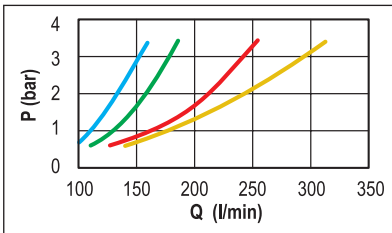
Главный ручной клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления и вилочным соединением T5

- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

Główny zawór sterujący ręczny z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia i złączem widełkowym T5

- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Szczegóły wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®





Restdruck Ablassventil
(Schlauchanschluss mit Rücksaug).
Остаточное давление при сливе
(штуцер с засасыванием).
Ciśnienie pozostałe w zaworze w pozycji
przelewu(złączka na wąż z odsysaniem).

Ø BY PASS:				
	35 mm	35 mm	35 mm	40 mm

COD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
46420150	10	145	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
46420250	20	290				

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	245-290	284	172
	inches	9.6"-11.4"	11.2"	6.8"

♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)
♦ Максимальный расход клапана при максимальном давлении 3 бар/45 PSI (штуцер с Вентури)
♦ maksymalny przepływ zaworu o maksymalnym ciśnieniu 3 bar / 45 PSI (złączka na wąż Venturiego)

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.
♦♦ Диам. и цвет штуцера байпаса зависят от производительности насоса.
♦♦ Ø i kolor złączki na wąż by-pass w oparciu o wydajność przepływu pompy.

Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
35		60	16
		120	32
		180	48
40		280	74

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.
Уточните диаметр штуцеров, указанных в таблице.
Określić średnicę złączeki na wąż z podanych w tabeli.

864

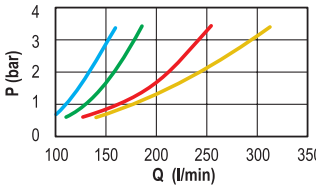
HAUPTSCHALTVENTILE
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE

Elektrisches Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil und Gabelkupplung T6
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

Главный электрический клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления и вилочным соединением T6
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

Główny zawór sterujący elektryczny z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia i złączem widełkowym T6
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Viton®





Restdruck Ablassventil
(Schlauchanschluss mit Rücksaug).
Остаточное давление при сливе
(штуцер с засасыванием).
Ciśnienie pozostałe w zaworze w pozycji
przelewu(złączka na wąż z odsysaniem).

Ø BY PASS:	35 mm	35 mm
	35 mm	40 mm



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

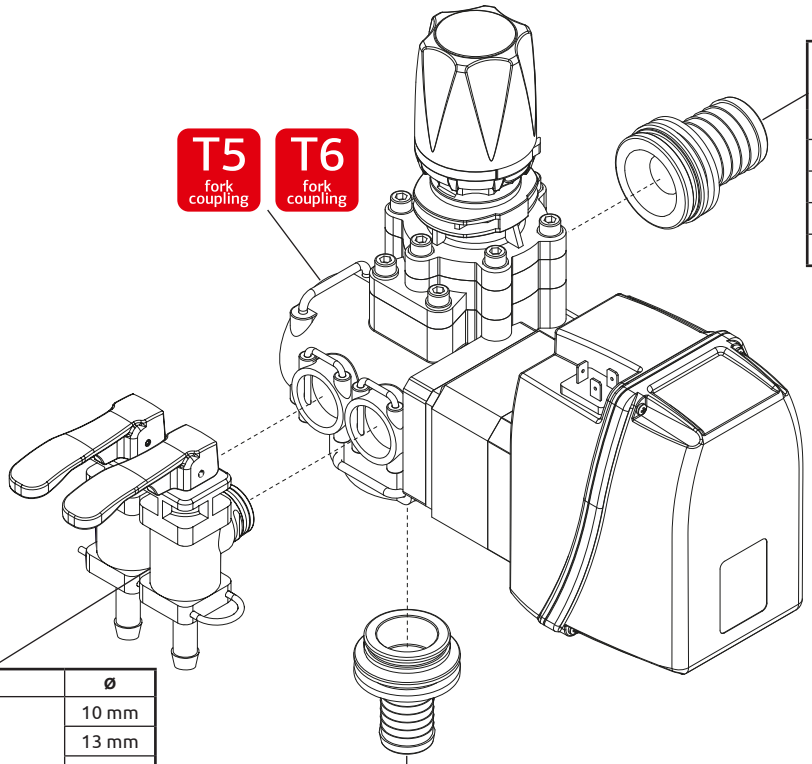
COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø BY PASS mm
864050150	10	145	1 sec.	12 Vdc 3 A	200	53	25 30 35 38	35 40 (♦♦)
864050250	20	290						

T6 fork coupling



	A	B	C
mm	313	284	175
inches	12.3"	11.2"	6.9"

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH



COD.	Ø	MAX POMPA / PUMP lt/1'	US GPM
464402.A40	35 mm	60	16
464402.A41	35 mm	120	32
464402.A42	35 mm	180	48
464402.A43	40 mm	280	74

COD.	Ø
464402.150	10 mm
	13 mm
	16 mm
	19 mm
	25 mm

COD.	Ø
464402.A90	25 mm
464402.A91	30 mm
464402.A92	35 mm
464402.A93	38 mm

ALLGEMEINE REGELARMATUREN MIT KUGELVENTILEN
ГЛАВНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ С ШАРОВЫМ ЗАТВОРАМИ
GŁÓWNY ZESPÓŁ STERUJĄCY ZAWORAMI KULOWYMI

853 T6 fork coupling

Allgemeine Regelarmaturen
Regelarmatur bestehend aus:
- 3-Wege-Hauptventil (Schaltung 1,4 Sek.) Art.-Nr. 853T14S66J
- Proportional-Regelventil (Schaltung 7 Sek.) cod. 853T740CCA
- Entlastungssammler

Главные блоки управления
Блок управления состоит из:
- Главного 3-ходового клапана (срабат.1,4 сек.), код 853T14S66J
- Пропорционального регулирующего клапана (срабат. 7 сек.), код 853T740CCA
- Сливных коллекторов

Główne grupy sterujące
Grupa sterująca składa się z:
- Główny zawór 3-drożny (szybkość.1,4 sek.) kod 853T14S66J
- Proporcjonalny zawór regulacyjny (szybkość. 7 sek.) kod 853T740CCA
- Kolektory spustowe



AISI 316 BALL

T6 fork coupling

bar 12 / 174 PSI

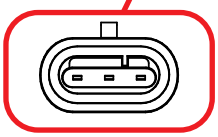
T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

HI-FLOW

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



AMP SUPERSEAL®1.5

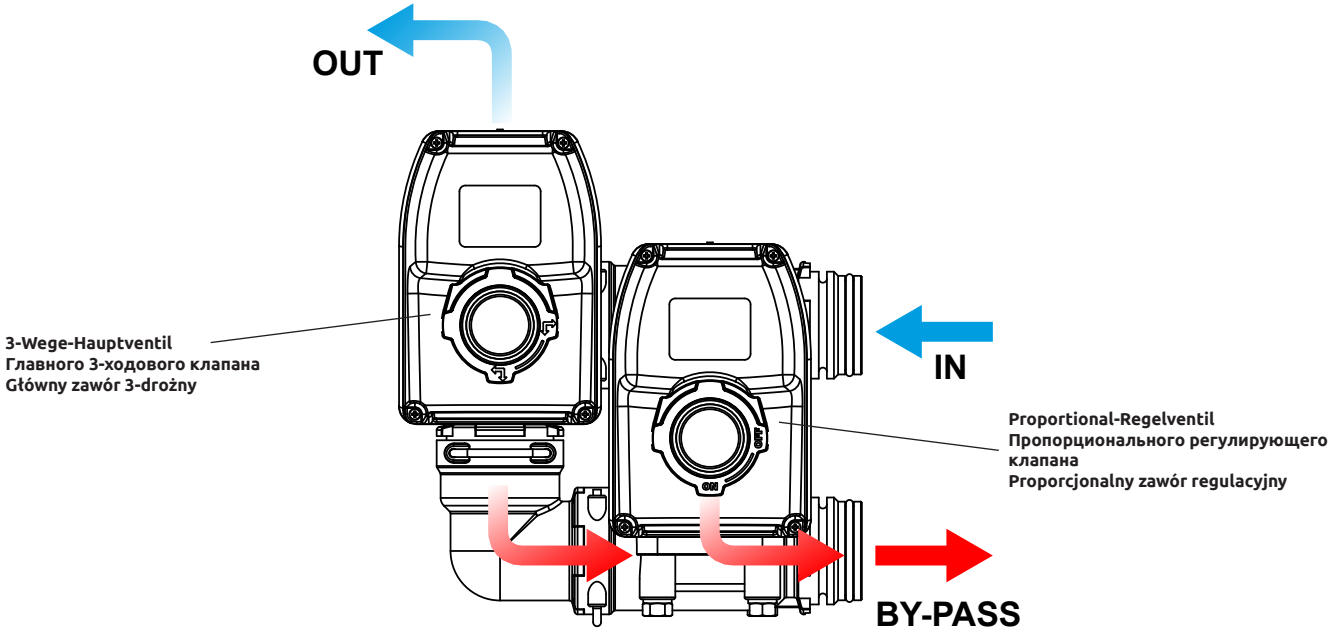


Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm

COD.
8650900.142

	COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø IN	Ø OUT	Ø BY-PASS
	853GB7C00A	12	174	480	127	T6	T6	T6

Designed for use with BRAVO and DELTA computers



Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:
FITTINGS

Weitere Ventile der Serie 853 finden Sie im Kapitel:
Информацию по другим клапанам серии 853 смотрите в разделе:
Inne zawory serii 853 w rozdziale:
BALL VALVES

473T - 463T

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

Manuelles Proportional-Regelventil | Ручной пропорциональный клапан | Manualny zawór regulacyjny proporcjonalny

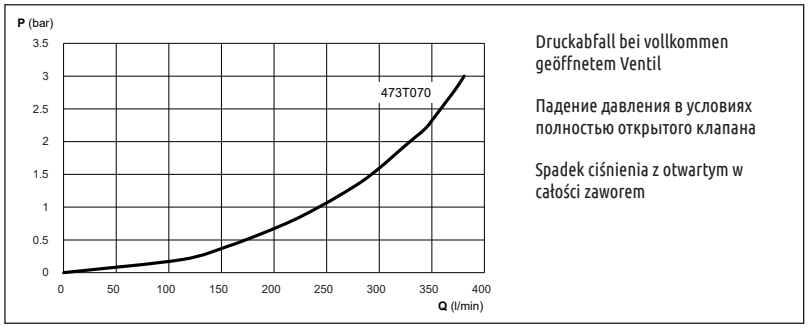


COD.	MAX		@ 1.5 bar @ 22 PSI		ø*
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	mm
473T070	12	174	290	76	30

T6 fork coupling — bar 12 / 174 PSI

		A	B	C
B, A, C	mm	99	219-238	102
	inches	3.9"	8.6"-9.4"	4"

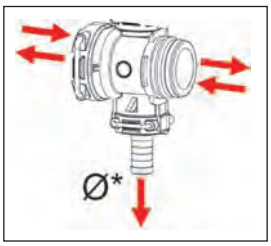
HI-FLOW



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Падение давления в условиях полностью открытого клапана

Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem



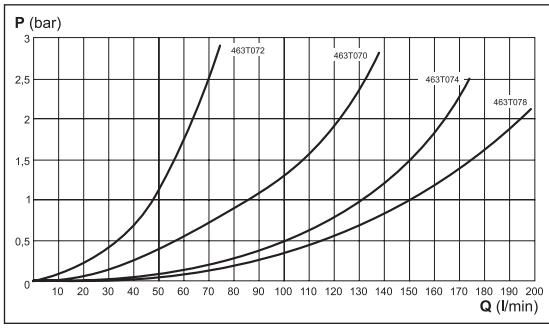
Manuelles Proportional-Regelventil | Ручной пропорциональный клапан | Manualny zawór regulacyjny proporcjonalny



COD.	MAX		@ 1.5 bar @ 22 PSI		ø*	
	bar	PSI	lt/1'	US GPM	mm	inches
463T072	20	290	60	16	13	1/2"
463T070			100	26	19	3/4"
463T074			150	40	25	1"
463T078			180	48	25	1"

T5 fork coupling — bar 20 / 290 PSI

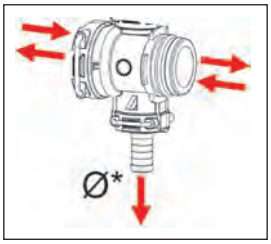
		A	B	C
B, A, C	mm	81	202-221	96
	inches	3.2"	8"-8.7"	3.8"



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Падение давления в условиях полностью открытого клапана

Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem



PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

873T

T6 fork coupling

- Gabelanschlüsse T6 Außen/Innen und T4 im Auslauf
- Atmungsaktive Entlüftungsmembran zur Vermeidung von Kondensation.
- Anzeige LED für Stromversorgung und Signalstatus.

- Вилочные соединения T6 с наружной/внутренней резьбой и T4 на выходе.
- Дышащая воздухоотводящая мембрана, предотвращающая образование конденсата.
- Светодиодный индикатор наличия питания и состояния сигнала.

- Złączka widełkowa T6 męska/żeńska oraz T4 na wyjściu.
- Oddychająca membrana odpowietrzająca, aby uniknąć formowania się skroplin.
- Kontrolka LED sygnalizująca obecność zasilania i stan sterowania.

Elektrisches Proportional-Regelventil in CAN-Bus mit Positionssensor und Funktion der vollständigen Schließung

- Integrierter wasserdichter 4-Pin-Stecker.
- Proportionales volumetrisches Regelventil 200 l/min bei 1,5 bar.
- Vollständig geschlossene Position

Электрический пропорциональный регулирующий клапан на шине CAN с датчиком положения и функцией полного закрытия

- 4-полюсный встроенный герметичный разъем.
- Дозирующий пропорциональный клапан регулирования расхода производительностью 200 л/мин при 1,5 бар.
- Положение полного закрытия

Elektryczny proporcjonalny zawór regulacyjny w CAN-Bus z czujnikiem położenia i funkcją całkowitego zamknięcia

- Zintegrowane czterobiegunowe złącze uszczelnione.
- Wolumetryczny proporcjonalny zawór sterujący 200 l/min przy 1,5 bara.
- Położenie całkowitego zamknięcia



T6 fork coupling

bar 10 / 145 PSI

HI-SPEED

HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø* mm
873TD22RE	10	145	2.3 sec.	12 Vdc 0.5 A	200	53	30

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Modulare Teilbreite-Elektroventile und Steuerung der hohen Durchflussmenge

- Integrierter wasserdichter 3-Pin-Stecker.
- Proportionales volumetrisches Regelventil 290 l/min bei 1,5 bar.

Модульные электромагнитные регулировочные клапаны секции высокой пропускной способности

- 3-полюсный встроенный герметичный разъем.
- Дозирующий пропорциональный клапан регулирования расхода производительностью 290 л/мин при 1,5 бар.

Modułowe zawory elektromagnetyczne sekcyjne i regulacyjne o dużym natężenie przepływu

- Zintegrowane trójbiegunowe złącze uszczelnione.
- Wolumetryczny proporcjonalny zawór sterujący 290 l/min przy 1,5 bara.



T6 fork coupling

bar 12 / 174 PSI

HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø* mm
873T120	12	174	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	290	76	30
873T120S	12	174	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	290	76	30

CAN-Bus AVAILABLE

AMP SUPERSEAL®1.5

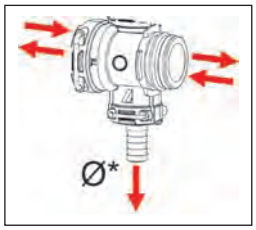
Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



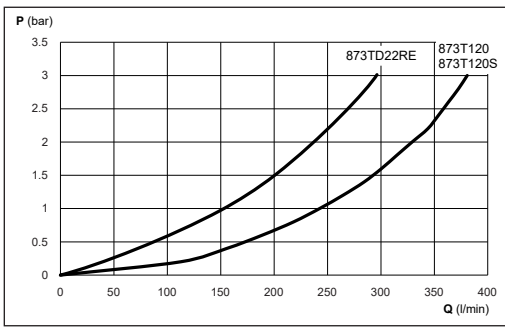


Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm

COD.
8650900.142



		A	B	C
B / A C	mm	99	242	137
	inches	3.9"	9.5"	5.4"



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Падение давления в условиях полностью открытого клапана

Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem

863T

T5 fork coupling

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

Elektrisches Proportional-Regelventil

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird). Elektr. Ausführung.

Электрический пропорциональный клапа

- Регулируют поток жидкости в распределит-х узлах, которые выполняют обработку, пропорционал-ю оборотам двигателя (DPM)
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Внут. самовосстанавливающ. предохран-ль (отключив питание на 20 секунд)

Elektryczny zawór regulacyjny proporcjonalny

- Reguluje przepływ w grupach zaworów , którewykonują zabiegi proporcjonalne do obrotów silnika (DPM)
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrin® y ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Wewnętrzny bezpiecznik resetowany (odłączając zasilanie na 20 sekund.)



COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	ø* mm	ø* inches
863T026	20	290	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T022					60	16	13	1/2"
863T020					100	26	19	3/4"
863T024					150	40	25	1"
863T028					180	48	25	1"
863T026S	20	290	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
863T022S					60	16	13	1/2"
863T020S					100	26	19	3/4"
863T024S					150	40	25	1"
863T028S					180	48	25	1"

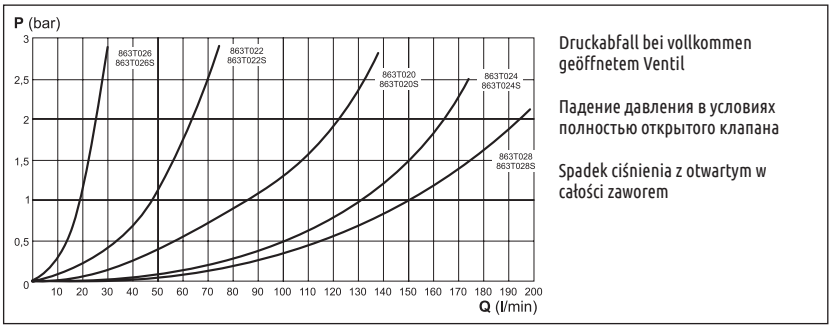
Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



T5 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

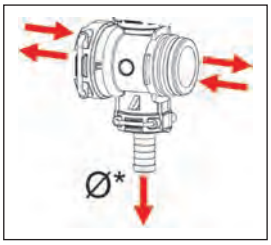
		A	B	C
B A C	mm	81	226	127
	inches	3.2"	8.9"	5"



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Падение давления в условиях полностью открытого клапана

Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem



Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Специальный клапан для использования с компьютером модели BRAVO и DELTA: новая приводная система с бóльшим диаметром и износостойкой обработкой для гарантирования более длительного ресурса.

Zawór, specjalnie przeznaczony do użycia z komputerem BRAVO i DELTA: nowy system sterowania o powiększonej średnicy, z obróbką zapobiegającą zużyciu w celu zagwarantowania długotrwałości.

CAN-Bus AVAILABLE

Die 863T-Proportionalventile sind auf Anfrage auch mit CAN-Bus mit SAE J1939-Protokoll und Positionssensor erhältlich.

По запросу пропорциональные клапаны 863T также поставляются с CAN-Bus с протоколом SAE J1939 и датчиком положения.

Zawory proporcjonalne serii 863T są dostępne, na życzenie, również w wersji CAN-Bus z protokołem SAE J1939 i czujnikiem położenia.

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

PE-UHMW BALL AISI 316 BALL **853**

Elektrisches Proportional-Regelventil mit fassonierter Kugel

- Die fassonierte Kugel ermöglicht eine sorgfältigere und linearere Einstellung auch bei geringen Durchflussmengen.
- Kugel aus PE-UHMW oder aus rostfreiem Stahl AISI 316.
- Welle aus rostfreiem Stahl AISI 316.
- Dichtsitze der Kugel aus TEFLON®
- Interne O-Ringe aus Viton®
- Spannvorrichtungen für Flanschbefestigung aus rostfreiem Stahl, durch das Ventilgehäuse geschützt.
- Mit Innengewinde oder Gabelanschluss verfügbar.

Регулировочный пропорциональный кран с электроприводом и фасонным шаром

- Фасонный шар позволяет выполнить более точные и линейные регулировки даже на низких расходах.
- Шаром из СВМПЭ или из н/ж стали AISI 316.
- Ротационный палец из н/ж стали AISI 316.
- Уплотнительные седла из TEFLON®.
- Внутренние уплотнительные кольца из Viton®.
- Крепежные стяжные болты фланцев из н/ж стали, защищенные корпусом крана.
- В распоряжении с внутренней резьбой или вилочным соединением.

Elektryczny zawór regulacyjny proporcjonalny z wyprofilowaną kulą

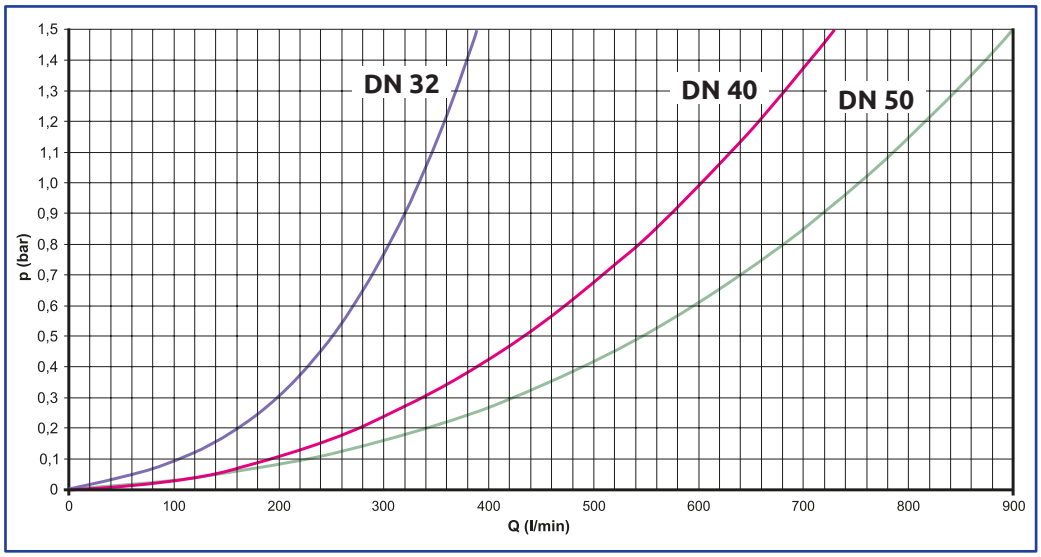
- Wyprofilowana kula pozwala na bardziej dokładną i linearną regulację, również przy niskich natężeniach przepływu.
- Kulą z PE-UHMW lub ze stali Inox AISI 316.
- Czop obrotowy ze stali Inox AISI 316.
- Oprawy uszczelnienia kulek z TEFLONU®
- Wewnętrzne O-ringi z Vitonu®
- Cięgna mocujące kołnierze ze stali INOX, zabezpieczone korpusem zaworu.
- Dostępne z gwintem żeńskim lub ze złączem widełkowym.



Die besondere Kugelform ermöglicht eine sehr genaue Durchflusseinstellung im Vergleich zu den klassischen Ventilen mit runder Bohrung. Der Fluss resultiert damit auch bei geringen Durchflussmengen linearer und genauer.

Благодаря особенной форме шара можно более точно отрегулировать поток по сравнению с традиционными кранами с круглым отверстием. Получается линейный и точно отрегулированный поток даже в случае низких расходов.

Wyjątkowy kształt kuli pozwala na bardzo dokładną regulację strumienia w porównaniu do klasycznych zaworów z okrągłym otworem. Strumień jest w ten sposób bardziej linearny i precyzyjny również przy niskich natężeniach przepływu.



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil.
Падение давления в условиях полностью открытого крана.
Spadek ciśnienia z zaworem w całości otwartym.

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Специальный клапан для использования с компьютером модели BRAVO и DELTA: новая приводная система с бóльшим диаметром и износостойкой обработкой для гарантирования более длительного ресурса.

Zawór, specjalnie przeznaczony do użycia z komputerem BRAVO i DELTA: nowy system sterowania o powiększonej średnicy, z obróbką zapobiegającą zużyciu w celu zagwarantowania długotrwałości.

CAN-Bus AVAILABLE

Die elektrischen Kugelventile der Serie 853 sind auf Anfrage auch mit CAN-Bus und SAE J1939-Protokoll erhältlich.
Шаровые краны с электроприводом серии 853 поставляются также с CAN-Bus с протоколом SAE J1939 по дополнительному запросу.
Elektryczne zawory kulowe serii 853 są również dostępne na życzenie w wersji CAN-Bus z protokołem SAE J1939.

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:
FITTINGS

853

PE-UHMW BALL AISI 316 BALL

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

**Elektrisches Proportional-Regelventil mit fassonierter Kugel.
2 Wege, mit Gabelanschluss.**

Регулировочный пропорциональный кран с электроприводом и фасонным шаром. 2-ходовые с вилочным соединением.

Elektryczny zawór regulacyjny proporcjonalny z wyprofilowaną kulą, 2-drożne ze złączem widełkowym.

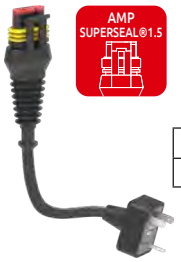


Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

PE-UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	ON-OFF	
853R74S55A	853T74S55A	T5	32	12	174	390	105	7 sec.	12 Vdc 1 A
--	853T75S66A	T6	40	10	145	720	190		
--	853T76S77A	T7	50	8	120	900	240		

		T5			T6			T7		
		A	B	C	A	B	C	A	B	C
	mm	172	213	102	183	230	102	203	248	109
	inches	6.8"	8.4"	4"	7.2"	9.1"	4"	8"	9.8"	4.3"





AMP SUPERSEAL®1.5

COD.
8650900.142

Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm

---

Elektrisches Proportional-Regelventil mit geformter Kugel 2-Wege mit Gabelanschlüssen und modularem Sammler.

Электрический клапан пропорциональной регулировки с фасонным шаром 2-ходовой корпус с вилочным соединением и модульным коллектором.

Zawór regulacyjny proporcjonalny elektryczny z kulą profilowaną. 2-drogowy ze złączami widełkowymi i kolektorem modułowym.



T6 fork coupling

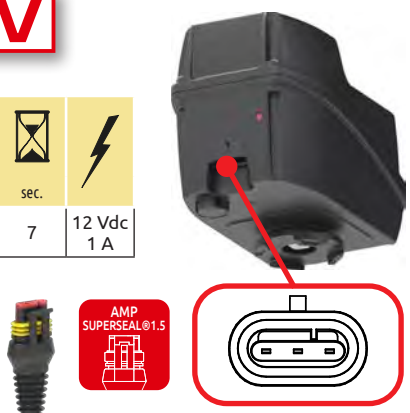
bar 12 / 174 PSI

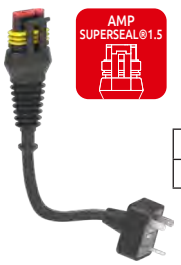
HI-FLOW

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

PE-UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	Ø IN	Ø OUT	DN	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	sec.	
853R74SC6A	853T74SC6A	T6	T6	40	12	174	320	85	7	12 Vdc 1 A

		A	B	C
	mm	146	213	180
	inches	5.7"	8.4"	7.1"





AMP SUPERSEAL®1.5

COD.
8650900.142

Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm

CAN-Bus AVAILABLE

Die elektrischen Kugelventile der Serie 853 sind auf Anfrage auch mit CAN-Bus und SAE J1939-Protokoll erhältlich.
Шаровые краны с электроприводом серии 853 поставляются также с CAN-Bus с протоколом SAE J1939 по дополнительному запросу.
Elektryczne zawory kulowe serii 853 są również dostępne na życzenie w wersji CAN-Bus z protokołem SAE J1939.

Designed for use with BRAVO and DELTA computers

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

ÜBERDRUCKVENTILE
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA

875

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Kompakte Ausmasse
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

- Перепускает избыток жидкости и позволяет поддерживать постоянным давление линии
- С отделительной мембраной для лучшей чувствительности регулировки
- Компактные размеры
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

- By-pass cieczy w nadmiarze pozwala na utrzymanie stałego ciśnienia liniowego.
- Z przedzielającą membraną w celu uzyskania większej dokładności w regulacji
- Zwarte wymiary
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®

Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss

Электрический мембранный клапан максимального давления с вилочным соединением

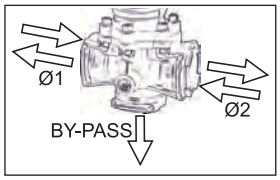
Elektryczny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze widełkowe



COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
87506506	6	87	16	12 Vdc 3 A	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
8750651	10	145							
8750652	20	290							

T5 fork coupling

		A	B	C
	mm	122	252	148
	inches	4.8"	9.9"	5.8"





CAN-Bus AVAILABLE

Die Ventile der Serie 875 sind auf Anfrage auch mit CAN-Bus und Funktion der vollständigen Schließung.
По запросу клапаны серии 875 также могут поставляться с CAN-Bus с функцией полного закрытия.
Zawory serii 875 są dostępne, na życzenie, również w wersji CAN-Bus z funkcją całkowitego zamknięcia.

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss

Электрический мембранный клапан максимального давления с вилочным соединением

Elektryczny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze widełkowe

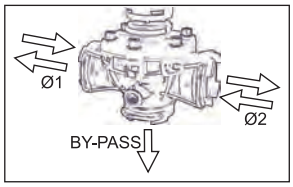
HI-FLOW



COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8750660	8	116	16	12 Vdc 3 A	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
87506612	12	174							

T6 fork coupling

		A	B	C
	mm	170	261	158
	inches	6.7"	10.3"	6.2"





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

475

ÜBERDRUCKVENTILE
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

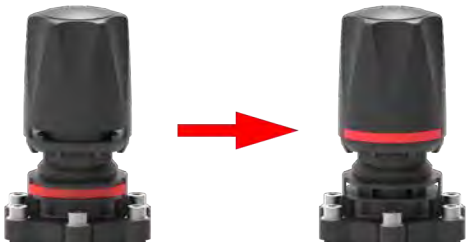
- Перепускает избыток жидкости и позволяет поддерживать постоянным давление линии
- С отделительной мембраной для лучшей чувствительности регулировки
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

- By-pass cieczy w nadmiarze pozwala na utrzymanie stałego ciśnienia liniowego
- Z przedzielającą membraną w celu uzyskania większej dokładności w regulacji
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®

Mit dem ausziehbaren Clip kann das Ventil 475 auf dem eingestellten Druck blockiert werden.

Съемный фиксатор позволяет заблокировать клапан 475 на заданном значении давления.

Klips-blokada pozwala na zablokowaniepokrętła zaworu 475 na ustawionym ciśnieniu.



Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss

Ручной мембранный клапан максимального давления с вилочным соединением

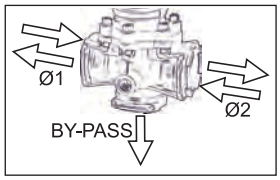
Manualny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze widełkowe



COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
4755506	6	87	200	53	T5 F	T5 F	T5 F
475551	10	145					
475552	20	290					

T5 fork coupling

	A	B	C
mm	122	193-215	91
inches	4.8"	7.6"-8.5"	3.6"



Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gabelanschluss

Ручной мембранный клапан максимального давления с вилочным соединением

Manualny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze widełkowe

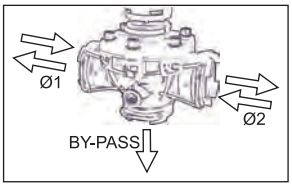


HI-FLOW

COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475560	8	116	450	120	T6 F	T6 F	T6 F
4755612	12	174					

T6 fork coupling

	A	B	C
mm	170	203-225	145
inches	6.7"	8"-8.9"	5.7"



F= Innengewinde
M= Aussengewinde
T = Gabelanschluss

F= навертываемая резьба
M= ввертная резьба
T = Вилочное соединение

F= gwint wewętrzny
M=gwint zewnętrzny
T = złącze widełkowe

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

873T

Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung

- Gabelanschlüsse T6 Außen/Innen und T4 im Auslauf
- Atmungsaktive Entlüftungsmembran zur Vermeidung von Kondensation.
- Integrierter wasserdichter 3-Pin-Stecker.
- Anzeige LED für Stromversorgung und Signalstatus.

Одиночный клапан секции штанги с электроприводом и вилочным соединением

- Вилочные соединения T6 с наружной/внутренней резьбой и T4 на выходе.
- Дышащая воздухоотводящая мембрана, предотвращающая образование конденсата.
- 3-полюсный встроенный герметичный разъем.
- Светодиодный индикатор наличия питания и состояния сигнала.

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym

- Złączka widełkowa T6 męska/żeńska oraz T4 na wyjściu.
- Oddychająca membrana odpowietrzająca, aby uniknąć formowania się skroplin.
- Zintegrowane trójbiegunowe złącze uszczelnione.
- Kontrolka LED sygnalizująca obecność zasilania i stan sterowania.



bar 12 / 174 PSI

T6 fork coupling

T4 fork coupling

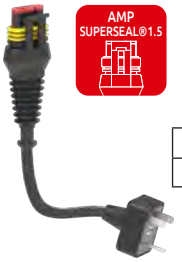
* Pag. E-21

HI-FLOW 120l/min

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
873T101	ON/OFF	12	174	0,6	12 Vdc 0,5 A	120	32	*

	A	B	C
mm	99	202	136
inches	3.9	8.0	5.4

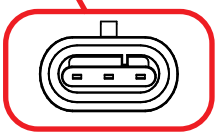
Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm



AMP SUPERSEAL®1.5

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59





COD.
8650900.142



bar 12 / 174 PSI

T6 fork coupling

T4 fork coupling

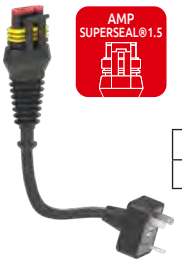
* Pag. E-21

HI-FLOW 180l/min

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
873T201	ON/OFF	12	174	1,8	12 Vdc 0,5 A	180	48	*

	A	B	C
mm	99	202	136
inches	3.9	8.0	5.4

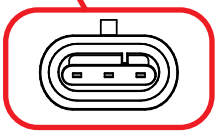
Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm



AMP SUPERSEAL®1.5

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59





COD.
8650900.142

CAN-Bus AVAILABLE

Die Ventile der Serie 873 sind auf Anfrage auch mit CAN-Bus und SAE J1939-Protokoll erhältlich.
По запросу клапаны серии 873 также могут поставляться с CAN-Bus с протоколом SAE J1939.
Zawory serii 873 są dostępne, na życzenie, również w wersji CAN-Bus z protokołem SAE J1939.

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

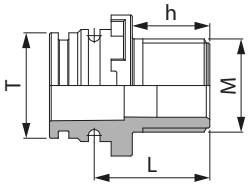
Ablassanschluss mit T4 Gabelanschluss.
Сливной фитинг с вилочным соединением T4.
Złączka wylotowa ze złączem widełkowym T4.

T4 fork coupling

873T - 473T

Aussengewindeansch. mit Aussengewindeverbindung
Фитинг с наружной резьбой и ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską

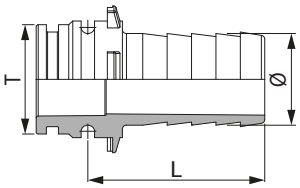




COD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
249144	T4	G 1"	22	33	PA	25	G11054V

Stecktülle mit Schlauchanschluss gerade
Прямой штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża prosta z końcówką męską

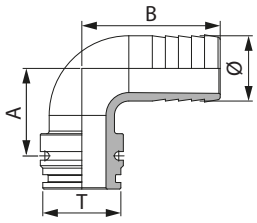




COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1091425	T4	25	44	PA	25	G11054V
1091430		30	49	PA	25	G11054V
1091432		32	49	PA	25	G11054V

Stecktülle mit Schlauchanschluss 90°
Изогнутый штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską



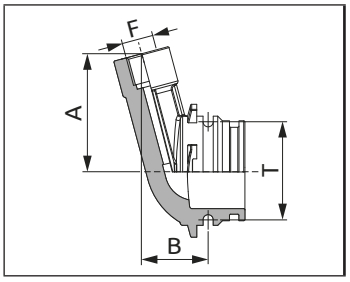


COD.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1191425	T4	25	38	57	PA	25	G11054V
1191430		30	38	74	PA	25	G11054V
1191432		32	38	74	PA	25	G11054V

Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фит. с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F

T6 fork coupling

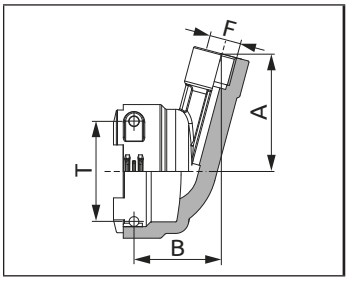




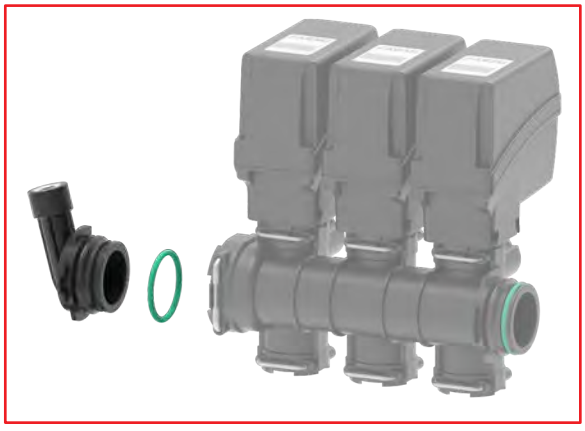
COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring Viton®
219360	T6	G 1/4"	49	30	PA	G11023V

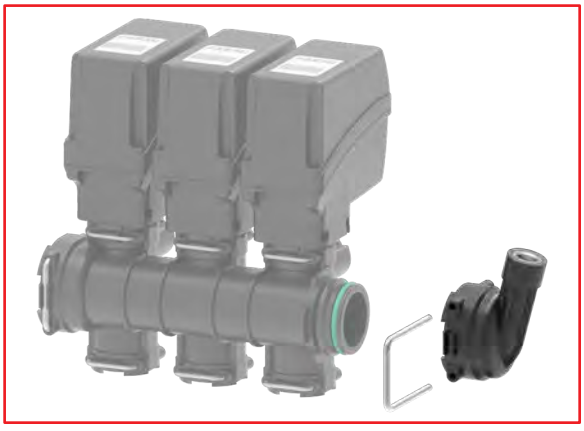
Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фит. с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F





COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	fork Viton®
219260	T6	G 1/4"	49	41	PA	010006





GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

863T

Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung

- Gabelkupplung T5, Ablassanschluss T3.
- Struktur aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®.
- Innenteile aus Delrin® und rostfreiem Stahl AISI 303.
- Dichtungen aus Viton®.
- Für die Verbindung mit den kalibrierten Rückläufen (**nur Art.-Nr. 863T011 - 863TB11E**) geeignet.
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)

CAN-Bus SAE J1939:

- Anschluss zur Ventilsteuerung und Diagnose.
- Integrierte Motorkontroll- und -steuerelektronik.
- Anzeige-LED des Ventilstatus.

Одиночный клапан секции штанги с электроприводом и вилочным соединением

- Вилочное соединение T5, сливного фитинга T3.
- Конструкция из усиленного стекловолокном нейлона.
- Внутренние компоненты из Delrin® и н/ж стали AISI 303.
- Прокладки из Viton®.
- Подходит для соединения с калиброванными компенсационными клапанами (**только код 863T011 - 863TB11E**).
- Внут. самовосстанавливающ. предохран-ль (отключив питание на 20 секунд)

CAN-Bus SAE J1939:

- Порт для управления и диагностики крана.
- Встроенная электроника для контроля двигателя и управления им.
- Индикаторный светодиод статуса крана.

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym

- Złącze widełkowe T5, złącza spustowego T3.
- Struktura z wzmocnionego Nylon®u z włóknem szklanym.
- Wewnętrzne elementy z Delrin® oraz stali Inox AISI 303.
- Uszczelki z Vitonu®.
- Odpowiedni do podłączenia ze skalibrowanymi powrotami (**tylko kod 863T011 - 863TB11E**).
- Bezpiecznik wewnętrzny z funcją resetowania (odłączając zasilanie na 20 sekund)

CAN-Bus SAE J1939:

- Port połączenia do sterowania i diagnostyki zaworu.
- Wbudowana elektronika sterowania i zarządzania silnikiem.
- Led sygnalizacyjny stanu zaworu.



Pag. E-27

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
863T001	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T011	BY-PASS							

		863T001			863T011		
		A	B	C	A	B	C
mm		81	195	126	81	218	126
inches		3.2	7.7	4.9	3.2	8.6	4.9



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
863TB01E	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863TB11E	BY-PASS							

		863TB01E			863TB11E		
		A	B	C	A	B	C
mm		81	195	129	81	218	137
inches		3.2	7.7	5.1	3.2	8.6	5.4

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

863T

VENTILEINHEITEN
БЛОКИ КЛАПАНОВ
ZESPOŁY ZAWORÓW

3-Teilbreitenarmatur mit elektrischer Betätigung, mit Gabelkupplung

3-секционный блок штанги с электроприводом и вилочным соединением

Zespół z 3 sekcjami belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym

863T003





* T3 fork coupling

Pag. E-27

863T013





* T3 fork coupling

Pag. E-27

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
863T003	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13	*
863T013	BY-PASS							

T5 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

Einlauf
Вход
Wejście

		863T003			863T013		
		A	B	C	A	B	C
	mm	195	195	126	195	218	126
	inches	7.7"	7.7"	5"	7.7"	8.6"	5"

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS



VENTILEINHEITEN
БЛОКИ КЛАПАНОВ
ZESPOŁY ZAWORÓW

863T

Einheit Elektroventile Serie 863T mit kalibrierten Rückläufen und Gabelkupplung T5
Bestehend aus den Ventilen 863T011 und 863T013.

Блок электромагнитных клапанов серии 863T с калиброванными компенсационными клапанами и вилочным соединением T5
Состоит из клапанов 863T011 и 863T013.

Zespół elektrozaworów serii 863T ze skalibrowanymi powrotami i złączem widełkowym T5
Złożony z zaworów 863T011 i 863T013.



* Pag. E-27

Einlauf
Вход
Wejście

T5
fork coupling

bar
20
290
PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI
863T0120	2	20	290
863T0130	3		
863T0140	4		
863T0150	5		
863T0160	6		
863T0170	7		

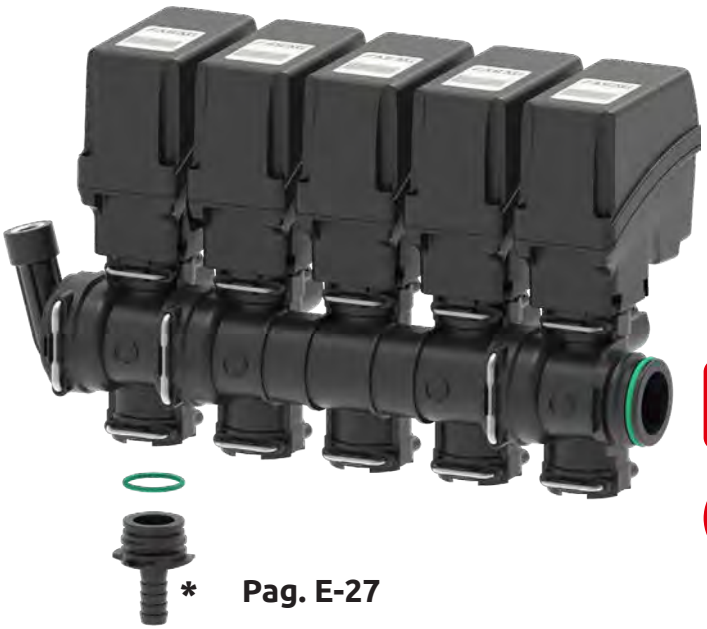
Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Elektroventileinheit Serie 873 ON/OFF mit T5-Gabelanschluss
Bestehend aus den Ventilen 863T001 und 863T003.

Блок электроклапанов серии 873 ON/OFF с вилочным соединением T5
Состоит из клапанов 863T001 и 863T003.

Zespół elektrozaworów serii 873 ON/OFF ze złączem widełkowym T5
Złożony z zaworów 863T001 i 863T003.



* Pag. E-27

Einlauf
Вход
Wejście

T5
fork coupling

bar
20
290
PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI
863T0020	2	20	290
863T0030	3		
863T0040	4		
863T0050	5		
863T0060	6		
863T0070	7		

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

463T

GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Einzelnes Gestängeteilbreitenventil mit manueller Betätigung, mit Gabelanschluss
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 463T061**)

Клапан одиночной секции штанги, с ручным приводом, с вилочным соединением
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Подходит к соединению с обратными коллекторами (**только для кода 463T061**)

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z ręcznym sterownikiem, ze złączką widełkową
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Odpowiedni do połączenia z kolektorami powrotnymi (**tylko kod 463T061**)

463T051



463T061



T5 fork coupling

T3 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

Pag. E-27

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
463T051	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T061	BY-PASS					

		463T051 A	463T051 B	463T051 C	463T061 A	463T061 B	463T061 C
	mm	81	127-181	119	81	156-211	119
	inches	3.2"	5"-7.1"	4.7"	3.2"	6.2"-8.3"	4.7"

3-Gestängeteilbreitenarmatur mit manueller Betätigung, mit Gabelanschluss

3-секционный блок штанги с ручным приводом, с вилочным соединением

Grupa 3-sekcyjna belki z ręcznym sterownikiem, ze złączką widełkową

463T053



463T063



T5 fork coupling

T3 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

Pag. E-27

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM	Ø OUT
463T053	ON/OFF	20	290	50	13	*
463T063	BY-PASS					

		463T053 A	463T053 B	463T053 C	463T063 A	463T063 B	463T063 C
	mm	195	127-181	119	195	156-211	119
	inches	7.7"	5"-7.1"	4.7"	7.7"	6.2"-8.3"	4.7"

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

VENTILEINHEITEN
БЛОКИ КЛАПАНОВ
ZESPOŁY ZAWORÓW

463T

Manuelle Ventileinheit der Serie 463T zusammensetzbar mit Gabelkupplung T5 und kalibrierten Rückläufen.
Zusammengesetzt aus den Ventilen 463T061 und 463T063.

Блок компонуемых клапанов с ручным управлением серии 463T с вилочным креплением T5 и калиброванным компенсационным клапаном.
Состоит из клапанов 463T061 и 463T063.

Zespół zaworów ręcznych z serii 463T łączonych ze złączem widełkowym T5 i ze skalibrowanymi zaworami powrotnymi.
ZSkładający się z zaworów 463T061 i 463T063.

BY-PASS



Einlauf
Вход
Wejście

T5 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI
463T0620	2	20	290
463T0630	3		
463T0640	4		
463T0650	5		
463T0660	6		
463T0670	7		

Pag. E-27

Manuelle Ventileinheit der Serie 463T ON/OFF zusammensetzbar mit Gabelkupplung T5.
Zusammengesetzt aus den Ventilen 463T051 und 463T053.

Блок компонуемых клапанов с ручным управлением серии 463T ON/OFF с вилочным креплением T5.
Состоит из клапанов 463T051 и 463T053.

Zespół zaworów ręcznych z serii 463T ON/OFF łączonych ze złączem widełkowym T5.
Składający się z zaworów 463T051 i 463T053.



Einlauf
Вход
Wejście

T5 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI
463T0520	2	20	290
463T0530	3		
463T0540	4		
463T0550	5		
463T0560	6		
463T0570	7		

Pag. E-27

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

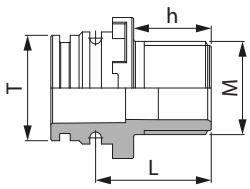
Ablassanschluss mit T3 Gabelanschluss.
Сливной фитинг с вилочным соединением T3.
Złączka wylotowa ze złączem widełkowym T3.

T3 fork coupling

863T - 463T

Aussengewindeansch. mit Aussengewindeverbindung
Фитинг с наружной резьбой и ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską

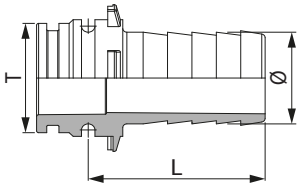




COD.	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
249133	T3	G 3/4"	22	33	PA	25	G11058V

Stecktülle mit Schlauchanschluss gerade
Прямой штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża prosta z końcówką męską

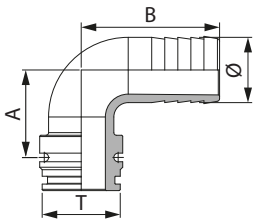




COD.	T	Ø (mm)	L (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1091310	T3	10	39	PA	25	G11058V
1091313		13	39	PA	25	G11058V
1091316		16	39	PA	25	G11058V
1091320		20	44	PA	25	G11058V
1091325		25	44	PA	25	G11058V
1091330		30	49	PA	25	G11058V

Stecktülle mit Schlauchanschluss 90°
Изогнутый штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską

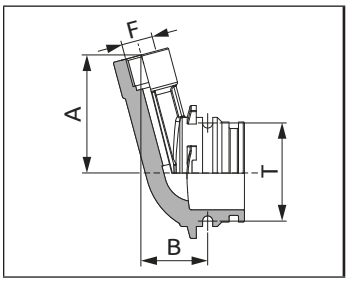




COD.	T	Ø (mm)	A (mm)	B (mm)	Mat. Mat. Mat.		O-ring Viton®
1191310	T3	10	25	35	PA	25	G11058V
1191313		13	25	45	PA	25	G11058V
1191316		16	25	48	PA	25	G11058V
1191320		20	25	53	PA	25	G11058V
1191325		25	38	57	PA	25	G11058V

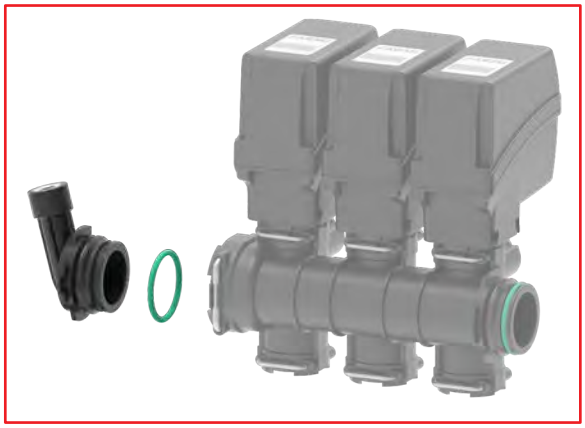
Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фит. с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F





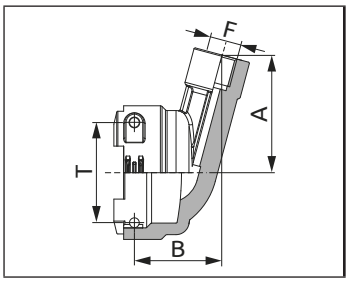
T5 fork coupling

COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring Viton®
219350	T5	G 1/4"	49	37	PA	G11063V

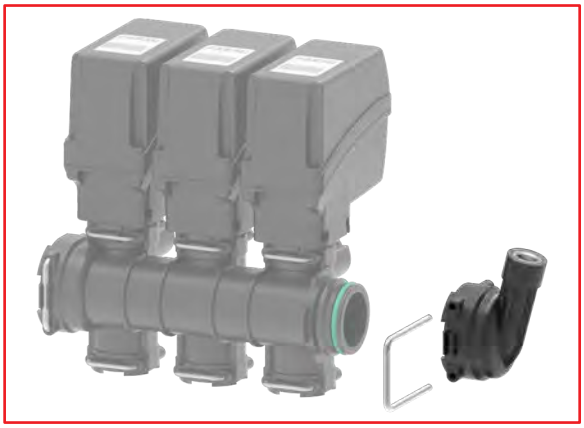


Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фит. с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F





COD.	T	F	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	fork Viton®
219250	T5	G 1/4"	49	28	PA	010005



SAMMLER FÜR ELEKTROVENTILE
КАЛИБРОВ. КОМП. КЛАП. ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
POWROTY KALIBRACYJNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

863T-463T

Sammler mit Gleichdruckventil für Elektroventile Serie 863T

Die elektrischen Regelarmaturen ARAG werden mit neuen, graduierten Sammlern geliefert.
Da es sich um gleiche Teilbreiten handelt, reicht es hier aus, nur eine Teilbreite zu regulieren und danach die anderen Regler auf die gleiche Bezugskerbe der Messskala einzustellen, um die gleiche Einstellung zu erhalten.

- Extrem leichter Einsatz
- Regulierung der Ausbringungsmenge mit Messskala
- O-Ring aus Viton®
- Körper aus verstärktem Nylon® mit Glasfaser
- Gabel für Verbindung der Module zur Gewährleistung von höherer Festigkeit
- Gabelanschlüsse mit **T4**-Verbinder für ergänzende Anschlüsse, separat zu bestellen

Компенсационные калиброванные клапаны с градуированным балансировочным клапаном для электрических клапанов серии 863T

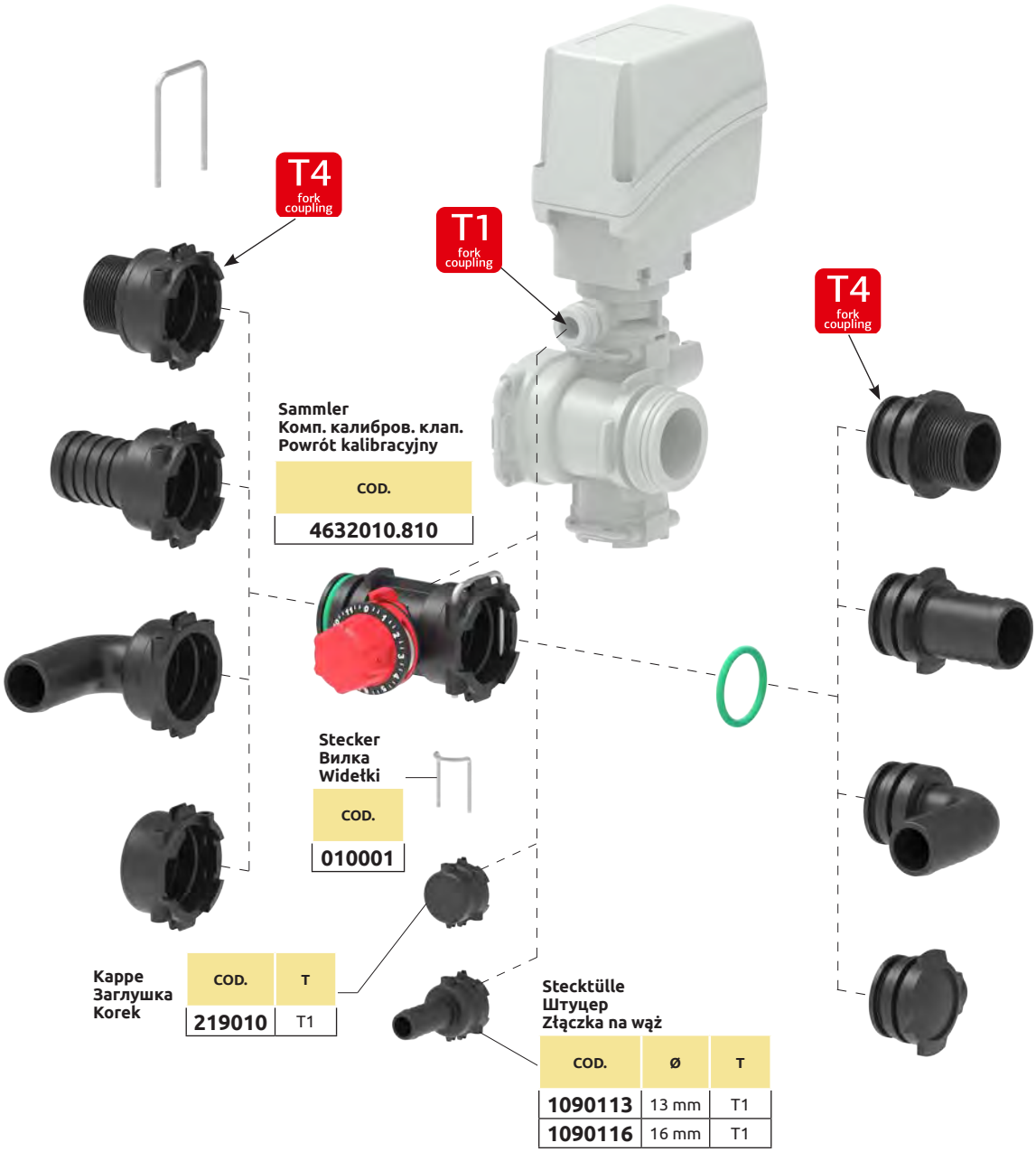
Электрические блоки управления ARAG поставляются с новыми компенсационными градуированными клапанами. Так как секции штанги одинаковые, достаточно осуществить регулировку одной секции и установить остальные регуляторы на ту же отметку шкалы, чтобы получить идентичную настройку.

- Простота использования
- Регулировка расхода по градуированной шкале
- Уплотнительные кольца из Viton®
- Корпус из упрочненного стекловолокном нейлона
- Соединительная вилка модулей для гарантирования максимальной прочности
- Вилочное соединение посредством **T4** для дополнительных фитингов (заказываются отдельно).

Powroty kalibracyjne z regulatorem kalibracji przepływu w elektrozaworachserii 863T

Grupy elektrozaworów sterujących ARAG są wyposażone w nowe powroty kalibracyjne ze stopniowaną regulacją.Mając wszystkie takie same zawory sekcyjne wystarczy wyregulować tylko jedną sekcję a następnie ustawić pozostałe w takiej samej pozycji na skali pokrętła, w celu uzyskania takiej samej kalibracji.

- Wyjątkowa łatwość użytkowania
- Stopniowana regulacja wydajności przepływu
- Uszczelki z Vitonu®
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Widełki łączące moduły gwarantują większą solidność,zwięzłość oraz trwałość całej konstrukcji
- Złączaki widełkowe z połączeniem **T4** do do oddzielnego zamówienia



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

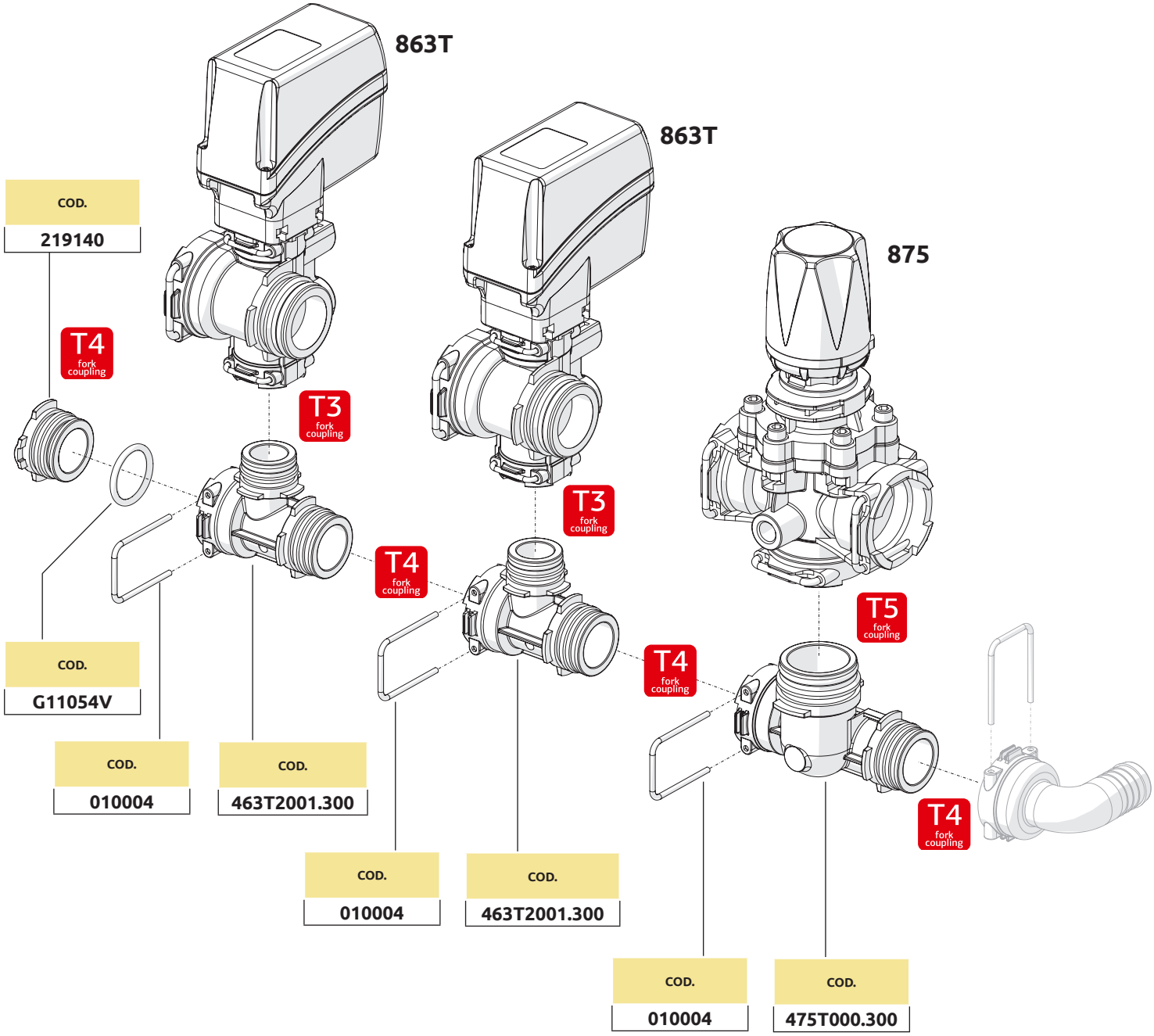
863T-875

ZUBEHÖRTEILE FÜR MODULARE VENTILEINHEITEN
ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ДЛЯ БЛОКОВ КЛАПАНОВ МОДУЛЬНОГО ТИПА
AKCESORIA DO ZESPOŁÓW ZAWORÓW MODUŁOWYCH

Modulare Entlastungssammler
Mit den Ventilen Serie 863T mit Gabelanschluss und 875 verwendbar.

Модульные сливные коллекторы
Возможно использовать с клапанами серии 863T с вилочным соединением и 875.

Kolektory wydechowe modułowe
Kompatybilne z zaworami z serii 863T z połączeniem widełkowym oraz serii 875.



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

873T - 863T

Sammler mit Druckentlastungsventilen

- Entlasten den Restdruck der Flüssigkeit zwischen Teilbreitenventil und Rückschlagventil und verhindern somit das Nachtropfen.
- Steuerungsantrieb durch Getriebemotor des Ventils
- Modulmontage mit Gabelanschluss für leichtere Installation und Inspektion
- An allen ARAG Armaturen der Serie 863T / 873T anwendbar.

Коллекторы с клапаном сброса давления

- Позволяют обнулить остаточное давление жидкости, которая задержалась между секционными клапанами и обратным клапаном, снижая капанье.
- Привод с управлением от мотора-редуктора клапана
- Модульный монтаж с вилочным соединением для упрощения установки и контроля
- Могут устанавливаться на всех блоках ARAG серии 863T / 873T.

Kolektory z zaworem odprowadzającym ciśnienie

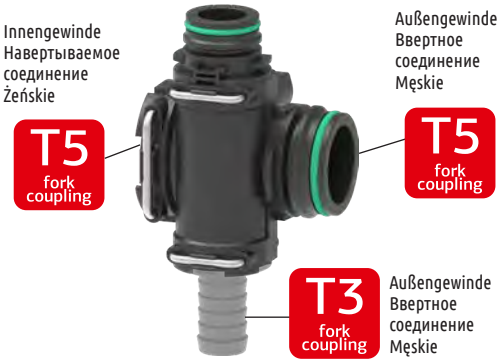
- Pozwalają na wyzerowanie pozostałego ciśnienia cieczy, która pozostaje zablokowane między zaworami sekcyjnymi a zaworkiem antykropelkowym, redukując kapanie z opraw dysz.
- Rozruch sterowany z motoreduktora zaworu.
- Montaż modułowy ze pomocą złącza widełkowego celu ułatwienia instalacji i przeglądu
- Stosowane do wszystkich zespołów ARAG serii 863T / 873T.

873T — COD. **873T2000.300** — bar 12 / 174 PSI



HI-FLOW

863T — COD. **863T2000.300** — bar 20 / 290 PSI

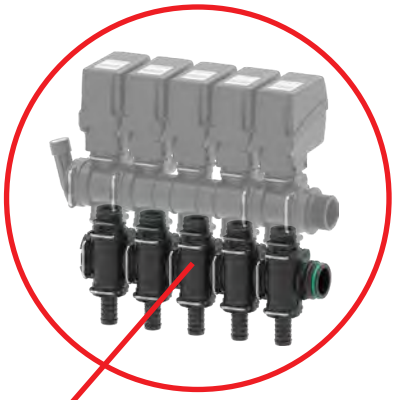


FITTINGS

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Gabeln und O-Ringe sind bereits im Sammler enthalten und müssen nicht gesondert bestellt werden.

Дополнительные фитинги с вилочным соединением заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Вилки и уплотнительные кольца входят в комплект коллектора, поэтому их не нужно заказывать отдельно.

Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS
Widełki i O-ring są w komplecie z kolektorem i nie trzeba ich zamawiać oddzielnie.



Einsatz:

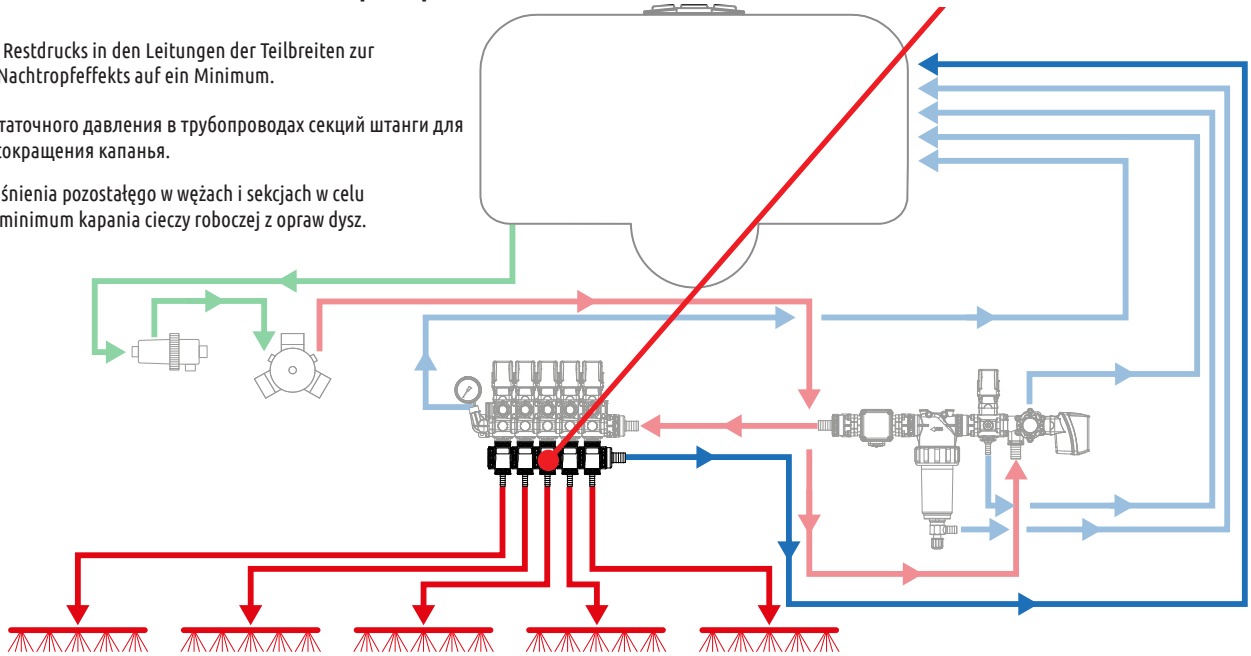
1. Nullsetzen des Restdrucks in den Leitungen der Teilbreiten zur Reduzierung des Nachtropfeffekts auf ein Minimum.

Примеры использования:

1. Обнуление остаточного давления в трубопроводах секций штанги для максимального сокращения капанья.

Możliwości zastosowania:

1. Wyzerowanie ciśnienia pozostałego w wężach i sekcjach w celu zredukowania do minimum kapania cieczy roboczej z opraw dysz.



853

GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Teilbreitenventil | **Секционный клапан** | **Zawór sekcyjny**



COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM	Ø IN	Ø OUT
853D04SC6E	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

SAE J1939 CAN-Bus

AMP SUPERSEAL®1.5

COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM	Ø IN	Ø OUT
853T04SC6	12	174	1,4	12 Vdc 3 A	290	77	T6	T6



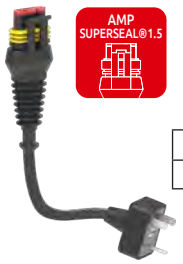
T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

		A	B	C
B A C	mm	146	213	180
	inches	5.7"	8.4"	7.1"

T6 fork coupling | bar 12 174 PSI | AISI 316 BALL | HI-FLOW

Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN - Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN - длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN - Długość 15 cm

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



AMP SUPERSEAL®1.5

COD.
8650900.142

Teilbreitenventilgruppen
Mit den Ventilen: 853T04SC6 (n. 3÷5)

Блок секционных клапанов
Состоит из клапанов: 853T04SC6 (от 3 до 5)

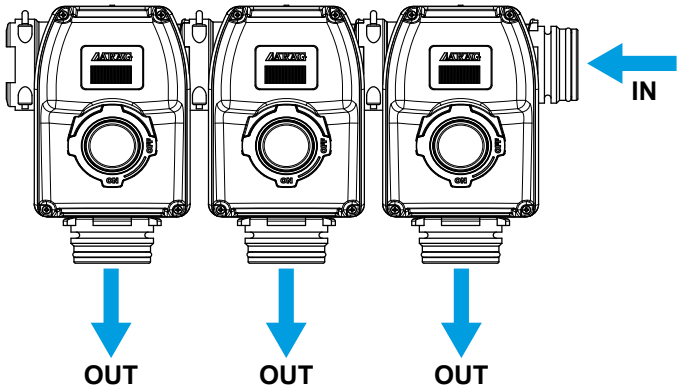
Grupa zaworów sekcyjnych
Złożony z zaworów 853T04SC6 (od 3 do 5 sekcji)

NEW



COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	* lt/1'	* US GPM	Ø IN	Ø OUT
853GB0030A	3	12	174	800	230	T6	T6
853GB0050A	5	12	174	1400	380		

* Richt-Durchflussmenge bezogen auf eine einzelne Teilbreite mit 0.5 bar (7 PSI) Druck. Die Durchflussmenge kann je nach Anzahl der an der Gruppe vorhandenen Teilbreiten variieren.
* Приблизительный расход, относящийся к отдельной секции при давлении 0.5 бара (7 PSI). Расход может меняться в зависимости от количества секций на блоке.
* Wydajność szacunkowa odnosi się do jednej sekcji przy ciśnieniu 0.5 bar (7 PSI). Wydajność może zmienić się w zależności od ilości sekcji zawartych w grupie.



T6 = 1 1/4" = (Full port)
1 1/2" = (Standard port)

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

T6 fork coupling | bar 12 174 PSI | AISI 316 BALL | HI-FLOW

Weitere Ventile der Serie 853 finden Sie im Kapitel:
Информацию по другим клапанам серии 853 смотрите в разделе:
Inne zawory serii 853 w rozdziale:
BALLVALVES

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:
FITTINGS

GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

862

Elektrisch betätigtes 2-Wege-Ventil der Einzelteilbreite

Die Ventile der Serie 862 wurden für die direkte Applikation am Gestänge entwickelt und vereinfachen die Herstellung eines Pflanzenschutzgestänges.
Sie können auch in einer Regelarmatur ohne Ablass zusammengestellt werden.

- Körper mit Gabelanschluss T3 oder T3 + EASYFIT verfügbar.
- Mit Reihen- oder 90°-Anschlüssen verfügbar.
- Im Motorgehäuse integrierter, wasserdichter Verbinder.
- Status-LED für Ventil
- Struktur aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Edelstahl AISI 303
- Dichtungen aus Viton®
- Rücksetzbare interne Sicherung (indem man die Versorgung 20 Sekunden lang trennt)

Двухходовой одиночный клапан секции штанги с электроприводом

Клапаны серии 862 предусмотрены для установки непосредственно на штангу и позволяют упростить изготовление штанги для удаления сорняков.
Кроме того, из них можно собрать блок управления, не требующий слива.

- Предлагается корпус с вилочным соединением T3 и соединением T3 + EASYFIT.
- Предлагается с линейными соединениями и соединениями под углом 90°.
- Герметичный соединитель, встроенный в корпус двигателя.
- Индикаторный светодиод состояния клапана.
- Конструкция из усиленного стекловолокном Нейлона®.
- Внутренние компоненты из Delrin® и н/ж стали AISI 303.
- Прокладки из Viton®.
- Внутренний восстанавливаемый предохранитель (при отключении питания на 20 секунд).

Zawór sekcyjny pojedynczej belki, dwudrożny z napędem elektrycznym

Zawory serii 862 zostały zaprojektowane do bezpośredniego wstawiania na belkę i umożliwiają uproszczenie konstrukcji belki do opryskiwania polowego.
Mogą także wchodzić w skład zespołu sterującego bez wyładunku.

- Korpus dostępny ze złączem widełkowym T3 i T3 + EASYFIT.
- Są także dostępne ze złączem liniowym lub kątowym 90°.
- Złącze wodoszczelne zintegrowane z korpusem silnika.
- Dioda LED sygnalizująca stan zaworu.
- Konstrukcja z Nylonu® wzmocnionego włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Wewnętrzny bezpiecznik z możliwością resetowania (po odcięciu zasilania na 20 sekund)





Der Verbinder Superseal der Ventile der Serie 862 ist im Motorgehäuse integriert und gewährleistet die Abdichtung des Ventils. Die Anzeige-LED ermöglicht die Kontrolle des Status des Ventils.

Соединитель Superseal клапанов серии 862 встроен в корпус двигателя и обеспечивает герметичность клапана. Индикаторный светодиод позволяет следить за состоянием клапана.

Złącze Superseal zaworów serii 862 jest zintegrowane z korpusem silnika i zapewnia szczelność zaworu. Dioda LED pozwala zobaczyć stan zaworu.

Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN
- Länge 15 cm
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN
- длина 15 см
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN
- Długość 15 cm

COD.
8650900.142

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Elektrisches PROPORTIONAL-Regelventil mit Gabelanschluss

- Aufsteckanschluss T3/T3 für Reihenverbindung.

Электромагнитный клапан ПРОПОРЦИОНАЛЬНОЙ регулировки с вилочным соединением

- Охватывающее линейное соединение T3/T3.

Zawór regulacyjny PROPORCJONALNY elektryczny ze złączem widełkowym

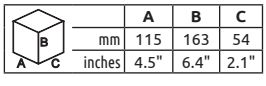
- Złącze liniowe T3/T3 żeńskie.



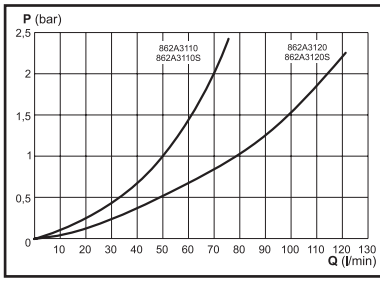
T3 fork coupling

bar 20 290 PSI

COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM
862A3110	20	290	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	60	16
862A3120					100	26
862A3110S	20	290	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	60	16
862A3120S					100	26



	A	B	C
mm	115	163	54
inches	4.5"	6.4"	2.1"



Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil

Падение давления в условиях полностью открытого клапана

Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.
Специальный клапан для использования с компьютером модели BRAVO и DELTA: новая приводная система с бо́льшим диаметром и износостойкой обработкой для гарантирования более длительного ресурса.
Zawór, specjalnie przeznaczony do użycia z komputerem BRAVO i DELTA: nowy system sterowania o powiększonej średnicy, z obróbką zapobiegającą zużyciu w celu zagwarantowania długotrwałości.

862

GESTÄNGETEILBREITENVENTILE MIT GABELANSCHLUSS
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ ШТАНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung
- Aufsteckanschluss T3/T3 für Reihenverbindung.

Одиночный клапан секции штанги с электроприводом и вилочным соединением
- Охватывающее линейное соединение T3/T3.

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym
- Złącze liniowe T3/T3 żeńskie.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

COD.	TYP / ТИП / TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM
862A1120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

		A	B	C
	mm	115	163	54
	inches	4.5"	6.4"	2.1"

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung
- AnschlussT3F / EASYFIT 1/2 für Reihenverbindung.

Одиночный клапан секции штанги с электроприводом и вилочным соединением
- Линейное соединение T3F / EASYFIT 1/2.

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym
- Złącze liniowe T3F / EASYFIT 1/2.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

COD.	TYP / ТИП / TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM
862A1220	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

		A	B	C
	mm	135	164	54
	inches	5.3"	6.5"	2.1"

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Elektrisch betätigtes Ventil der Einzelteilbreite mit Gabelkupplung
- 90°-Aufsteckanschluss T3/T3.

Одиночный клапан секции штанги с электроприводом и вилочным соединением
- Охватывающее соединение T3/T3 под углом 90°.

Zawór sekcyjny pojedynczej belki z uruchomieniem elektrycznym, ze złączem widełkowym
- Złącze T3/T3 żeńskie 90°.



T3 fork coupling

bar 20 / 290 PSI

COD.	TYP / ТИП / TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar lt/1'	@ 0.5 bar US GPM
862A2120	ON/OFF	20	290	0,6	12 Vdc 0,5 A	50	13

		A	B	C
	mm	108	178	54
	inches	4.3"	7.0"	2.1"

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



MANUELLE REGELARMATUREN
РУЧНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ
ZESPOŁY STERUJĄCE RĘCZNE

471 - 465 - 461

Manuelle Konstantdruck-Armatur
Mit den Ventilen:
471202 + 461020 (oder 461030 oder 461040 oder 461050 oder 461060)

Ручной блок постоянного давления
Состоит из клапанов:
471202 + 461020 (или 461030, или 461040, или 461050 или 461060)

Grupa zaworów manualnych stałociśnieniowych
Złożony z zaworów:
471202 + 461020 (lub 461030 lub 461040 lub 461050 lub 461060)



bar 20 / 290 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
471020200	2	20	290	100	26
471030200	3	20	290	120	32
471040200	4	20	290	140	37
471050200	5	20	290	160	42
471060200	6	20	290	180	48

Manuelle Konstantdruck-Armatur
Mit den Ventilen:
465522 + 461020 (o 461030)

Ручной блок постоянного давления
Состоит из клапанов:
465522 + 461020 (или 461030)

Grupa zaworów manualnych stałociśnieniowych
Złożony z zaworów:
465522 + 461020 (lub 461030)



bar 20 / 290 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
4650112	2	20	290	100	26
4650113	3	20	290	120	32

Manuelle Ventileinheiten mit Gewindeeingang zu G 1" oder geflanschtem Eingang

Ручной блок клапанов с фланцевым или резьбовым входом на G 1"

Grupa zaworów manualnych z wejściem kołnierzowym lub gwintowanym G 1"



bar 20 / 290 PSI

COD. Type "A"	COD. Type "B"	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI
461020	461021	2	20	290
461030	461031	3		
461040	461041	4		
461050	461051	5		
461060	461061	6		

Bei der Bestellung ist der Durchmesser der Ein- und Ausgänge des Schlauchanschlusses anzugeben.

Укажите в заказе диаметр штуцеров на входе и выходе.

Określić w zamówieniu średnicę złączek na węże na wejściu i wyjściu.

ORCHARD SPRAYER



KOMPAKTE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE
КОМПАКТНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВ.
KOMPAKTOWE ZESPOŁY STEROWANIA DO ROZPYLACZY

881

Die Besonderheit der neuen Regelarmaturen der Serie 881 für Sprühaufgaben liegt in ihrem reduzierten Format - das Ergebnis einer herausragenden technischen Entwicklung des Produkts, die eine Realisierung einer wirklich innovativen Komponente ermöglichte. Aus hoch widerstandsfähigem Material gefertigt, garantieren sie eine erhebliche Ausbringmenge auch bei hohen Betriebsdruckwerten.

- Im Vergleich zur gleichwertigen Standardeinheit um 50 % reduzierte Abmessungen
- Einfach installierbar
- Integrierter selbstreinigender Filter
- Innenteile aus korrosions- und verschleißgeschützten Material
- Geeignet für Pumpen mit einer Durchsatzleitung bis 150 l/min
- Max. Arbeitsdruck 40 bar (580 PSI)

Компактные блоки управления серии 881 для опрыскивателей стали результатом упорной работы над усовершенствованием изделия, приведшей к созданию действительно нового инновационного компонента. Они выполнены из очень прочных материалов и гарантируют значительный расход даже при работе на высоких давлениях.

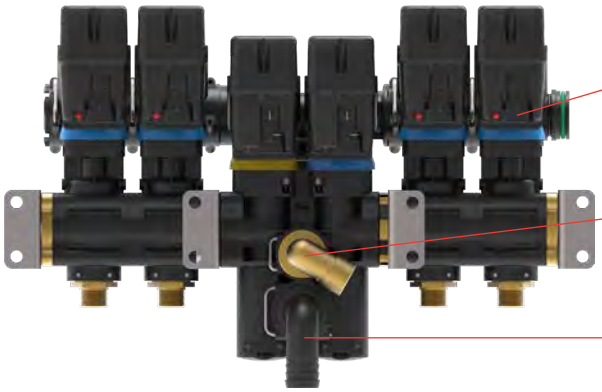
- Размеры на 50% ниже, чем у эквивалентных стандартных блоков
- Легкая установка
- Встроенный самоочищающийся фильтр
- Внутренние детали выполнены из коррозионно- и износостойких материалов
- Подходят к насосам с производительностью до 150 л/мин
- Максимальное рабочее давление: 40 бар (580 ф/кв.д.)

Nowe zespoły sterowania serii 881 do rozpylacza różnią się od innych pod względem zredukowanych wymiarów, wynik doskonałego rozwiązania inżynieryjnego produktu, który pozwolił na realizację innowacyjnego produktu. Wykonany z materiałów o wysokiej wytrzymałości, gwarantuje znaczne natężenie przepływu również przy wysokim ciśnieniu użycia.

- Zredukowane o 50% gabaryty w stosunku do ekwiwalentnego zespołu standardowego
- Łatwy montaż
- Filtr wbudowany samoczyszczący
- Szczegóły wewnętrzne wykonane z materiałów antykorozyjnych i odpornych na zużycie
- Odpowiednie do pomp o natężeniu przepływu do 150 l/min
- Maksymalne ciśnienie robocze 40 bar (580 PSI)

PATENTED





481

SOLENOIDVENTILEN-REGELARMATUR FÜR SPRÜHGERÄTE
СОЛЕНОИДНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
ZESPOŁY STEROWANIA Z SOLENOIDEM DO ROZPYLACZY

Die neuen Regelarmaturen mit Solenoidventilen wurden für den Anschluss an elektrische und computergesteuerte System für die Reihenbesprühung und -behandlung realisiert, bei der dem sofortigen Öffnen und Schließen der Ventile eine wesentliche Bedeutung zukommt.
Extrem kompakt und aus hochwiderstandfähigem Material können sie mit 2, 4 oder 6 Teilbreitenventilen realisiert werden.

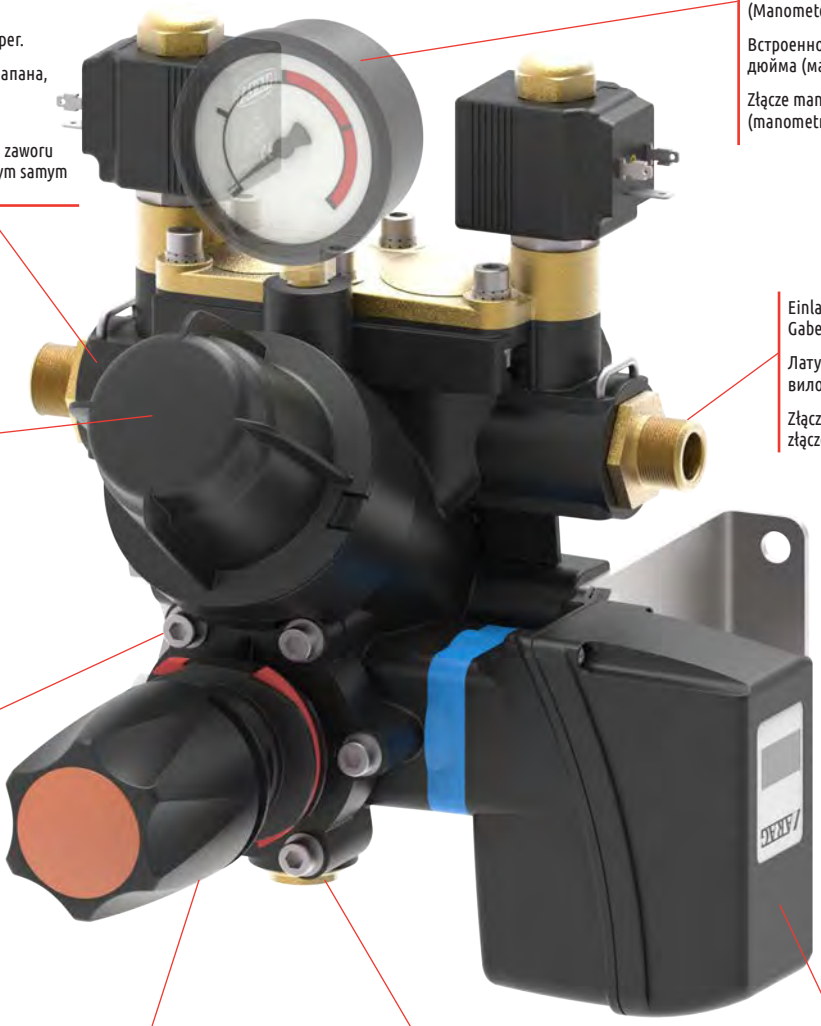
- Reduzierte Einbaumaße.
- Aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®, Messung und Inox-Stahl realisierte Teile. Dichtungen aus TEFLON®.
- Solenoidventile mit 12 Vdc normal geschlossen.
- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter selbstreinigender Filter.
- Integriertes Überdruckventil.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".
- Verfügbar mit elektrischem Ablassventil.

Новые блоки управления с соленоидными клапанами, разработанные для подключения к компьютеризованным электрическим системам для опрыскивателей и рядовой обработки, где очень важно мгновенное открытие и закрытие клапанов. Они имеют очень компактные размеры, выполнены из высокопрочных материалов и могут состоять из 2, 4 или 6 секционных клапанов.

- Небольшие размеры
- Детали выполнены из нейлона, упрочненного стекловолокном, латуни и нерж. стали Уплотнения из TEFLON®
- Соленоидные нормально закрытые клапаны 12 В пост.т.
- Латунный фланец на входе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма
- Латунные фитинги на выходе с вилочным резьбовым ввертным соединением 1/2 дюйма, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863
- Встроенный самоочищающийся фильтр.
- Встроенный клапан максимального давления.
- Встроенное резьбовое соединение G 1/4" дюйма для манометра.
- В распоряжении вариант сливного клапана с электроприводом.

Nowe zespoły sterowania z zaworami solenoidowymi zostały zaprojektowane do podłączenia z systemami elektrycznymi i skomputeryzowanymi do rozpylaczy rzędowych, gdzie niezwykle ważne jest natychmiastowe otwieranie i zamykanie zaworów. Niezwykle zwarte, wykonane z wysoko wytrzymałych materiałów mogą składać się z 2, 4 lub 6 zaworów sekcyjnych.

- Zredukowane gabaryty
- Szczegóły wykonane z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym, mosiądzu i stali Inox. Uszczelnienia z TEFLONU®.
- Elektrozawory solenoidowe 12 Vdc zazwyczaj zamknięte.
- Kołnierz wejścia z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" z gwintem męskim, kompatybilny ze wszystkimi złączkami dla zaworów serii 863.
- Wbudowany filtr samoczyszczący.
- Wbudowany zawór maksymalnego ciśnienia.
- Wybudowane złącze do manometru gwintowanego G 1/4".
- Dostępny z elektrycznym zaworem przelewowym.



Hauptschaltventilblock, Proportionalventil, Überdruckventil und Filter in einem einzigen Körper.

Блок главного клапана, пропорционального клапана, клапана максимального давления и фильтра, утопленные в одном корпусе.

Blok głównego zaworu, zaworu proporcjonalnego, zaworu maksymalnego ciśnienia i filtra wbudowanych w tym samym jednym korpusie.

Im Gehäuse integrierter 1/4" Manometeranschluss (Manometer ist separat erhältlich)

Встроенное в корпус манометра соединение 1/4" дюйма (манометр заказывается отдельно)

Złącze manometru 1/4" wbudowanego w korpusie. (manometr do zakupienia osobno)

Frontaler Filter mit automatischen Reinigungssystem.

Фронтальный фильтр с автоматической системой очистки.

Filtr frontowy z automatycznym systemem czyszczenia.

Einlassanschluss G 3/4 M" aus Messing, mit Gabelanschluss.

Латунный входной фитинг G 3/4 M" с вилочным соединением.

Złączka wejściowa mosiężna G 3/4 M", ze złączem widełkowym.

Innenteile aus rost- und verschleißfesten Materialien.

Внутренние компоненты выполнены из антикоррозионного и износостойкого материала.

Komponenty wewnętrzne wykonane z materiałów odpornych na korozję i zużycie.

Überdruckventil mit hohem Durchsatz mit besonders sensibler Membrangruppe.

Клапан максимального давления высокого расхода с мембранным узлом высокой чувствительности.

Zawór maksymalnego ciśnienia o wysokim natężeniu przepływu z zespołem przepony o dużej czułości.

Zusätzlicher Anschluss mit Gewinde G 1/2" F für Entlüftung oder Hilfseinrichtungen ohne Filter.

Дополнительное соединение с наружной резьбой G 1/2" F для дренажа или вспомогательных контуров без фильтрации.

Złącze dodatkowe z gwintem G 1/2" F dla odpowietrzenia lub pomocnicze bez gwintu.

Version mit Ablassventil.

Вариант исполнения с разгрузочным клапаном.

Wersja z zaworem odciążającym

ALLGEMEINE REGELARMATUREN
ГЛАВНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNY ZESPÓŁ STERUJĄCY

880

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und Durchflussmesser ORION 2.
- Einlaufanschluss aus Messing G 3/4" M mit Gabelanschluss.
- Auslaufflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш и расходомера ORION 2.
- Латунный фитинг на входе G 3/4" M с вилочным соединением.
- Латунный фланец на выходе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh i przepływomierza ORION 2.
- Złączka wejściowa z mosiądzu G 3/4" M ze złączem widełkowym.
- Kołnierz wyjściowe z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.

Solenoidventilen-regelarmatur auf Seite E-41
Соленоидные блоки управления на стр. E-41
Zespoły sterowania z solenoidem na str. E-41



Teilbreitenarmatur mit elektrischer Betätigung auf Seite E-40
Секционный блок штанги с электроприводом на стр. E-40
Zespół sekcjami belki z uruchomieniem elektrycznym na str. E-40





ORION 2



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

bar 40 580 PSI

COD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
880HC0042G	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
880HD0042G					ORION 2 5 ÷ 100 l/min



880

ALLGEMEINE REGELARMATUREN
ГЛАВНЫЙ БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNY ZESPÓŁ STERUJĄCY

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und Durchflussmesser WOLF.
- Einlaufanschluss aus Messing G 3/4" M mit Gabelanschluss.
- Auslaufflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш и расходомера WOLF.
- Латунный фитинг на входе G 3/4" M с вилочным соединением.
- Латунный фланец на выходе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh i przepływomierza WOLF.
- Złączka wejściowa z mosiądzu G 3/4" M ze złączem widełkowym.
- Kołnierz wyjściowe z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.

Solenoidventilen-regelarmatur auf Seite E-41
Соленоидные блоки управления на стр. E-41
Zespoły sterowania z solenoidem na str. E-41



Teilbreitenarmatur mit elektrischer Betätigung auf Seite E-40
Секционный блок штанги с электроприводом на стр. E-40
Zespół sekcjami belki z uruchomieniem elektrycznym na str. E-40







Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

bar 40 580 PSI

COD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
880HJ0042G	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
880HK0042G					WOLF 5 ÷ 100 l/min



TEILBREITENVENTILGRUPPEN
БЛОК СЕКЦИОННЫХ КЛАПАНОВ
GRUPA ZAWORÓW SEKCYJNYCH

863

Teilbreitenarmatur mit elektrischer Betätigung bestehend aus 2/4/6 Teilbreitenventilen ON/OFF entsprechend dem Typ 8630001H*.

- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".

Секционный блок штанги с электроприводом, состоящий из 2/4/6 секционных клапанов ON/OFF (эквивалент типа 8630001H*).

- Латунный фланец на входе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма
- Латунные фитинги на выходе с вилочным резьбовым ввертным соединением 1/2 дюйма, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863
- Встроенное резьбовое соединение G 1/4" дюйма для манометра.

Zespół sekcjami belki z uruchomieniem elektrycznym złożony z 2/4/6 zaworów sekcyjnych ON/OFF odpowiadających typowi 8630001H*.

- Kołnierz wejścia z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" z gwintem męskim, kompatybilny ze wszystkimi złączkami dla zaworów serii 863.
- Wybudowane złącze do manometru gwintowanego G 1/4".



bar 40 / 580 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI		lt/1'	US GPM
863002H	2	40	580	12 Vdc 0,7 A	150	40
863004H	4					
863006H	6					



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.



481 SOLENOID-TEILBREITENVENTILEINHEITEN FÜR SPRÜHGERÄTE
БЛОКИ СОЛЕНОИДНЫХ КЛАПАНОВ СЕКЦИИ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
ZESPOŁY ZAWORÓW SEKCYJNYCH SOLENOIDOWYCH DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

- Normal geschlossene 12 Vdc Solenoidventile.
- Einzelgehäuse mit zwei Solenoidventilen, modular.
- Eingangsflansch mit 3/4" Anschluss mit Außengewinde.
- Ausgangsanschlüsse aus Messing mit 1/2" Gabelanschluss mit Außengewinde und mit allen Anschlüssen für die Ventile der Serie 863 kompatibel.

- Нормально закрытые соленоидные клапаны 12 В пост.т.
- Одиночный модульный корпус с двумя соленоидными клапанами.
- Входной латунный фланец с наружной резьбой 3/4 дюйма.
- Выходные латунные фитинги с вилочным соединением 1/2 дюйма с наружной резьбой, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863

- Elektrozawory solenoidowe 12 Vdc zamknięte.
- Pojedynczy korpus z dwoma zaworami solenoidowymi, modułowy.
- Kołnierz wejściowy z mosiądzu ze złączem gwintowanym męskim 3/4".
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" gwintowanym męskim kompatybilnym ze wszystkimi złączkami do zaworów serii 863.





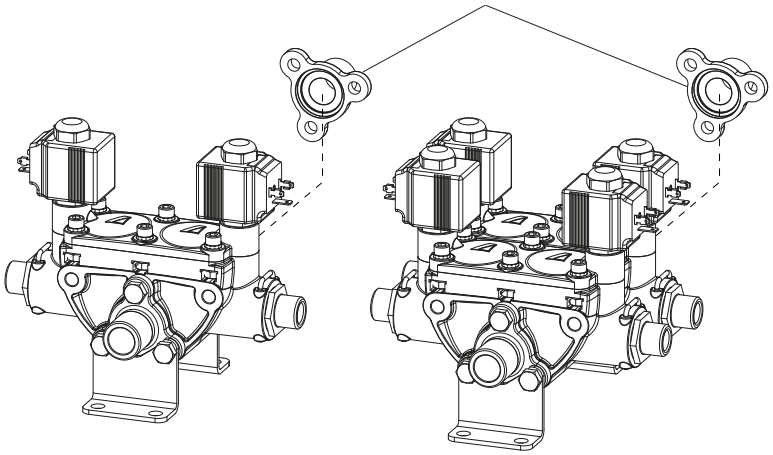
bar 40 / 580 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI		lt/1'	US GPM
481600002	2	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32
481600004	4				150	40
481600006	6					

* Aufnahme eines Ventils beim Öffnen
Потребление отдельного клапана при открытии
Absorpcja pojedynczego zaworu przy otwieraniu

COD.	Ø
481600.130	G 3/4" M

Adapter mit Aussengewinde
Фланец с ввертной резьбой
Kołnierz z gwintem zewnętrznym



- Einzelnes 12 Vdc Solenoid-Elektroventil, normalerweise geschlossen.
- Modular.
- Messinggehäuse mit Anschlüssen 1/2" Innengewinde.

- Одиночный электромагнитный клапан с соленоидом 12 В пост. т. нормально закрытый.
- Модульного исполнения.
- Латунный корпус с соединениями 1/2 дюйма с внутренней резьбой.

- Pojedynczy elektrozawór solenoidowy 12 Vdc zamknięty.
- Modułowy.
- Korpus mosiężny ze złączkami 1/2" gwintowanymi żeńskimi.



bar 40 / 580 PSI

COD.	MAX bar	MAX PSI		lt/1'	US GPM
481611	40	580	2,3 A*	90÷120	24÷32

* Aufnahme des Ventils bei Öffnung
Потребление клапана при открытии
Absorpcja zaworu podczas otwierania

REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

880

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh, Durchflussmesser ORION 2 (Art.-Nr. 46211A20000) und 2/4/6 Teilbreitenventilen ON/OFF entsprechend dem Typ 8630001H*.

- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш, расходомера ORION 2 (код 46211A20000) и 2/4/6 секционных клапанов ON/OFF (эквивалент типа 8630001H*).

- Латунный фланец на входе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма
- Латунные фитинги на выходе с вилочным резьбовым ввертным соединением 1/2 дюйма, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863
- Встроенное резьбовое соединение G 1/4" дюйма для манометра.

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh, przepływomierza ORION 2 (kod 46211A20000) i 2/4/6 zaworów sekcyjnych ON/OFF odpowiadających typowi 8630001H*.

- Kołnierz wejścia z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" z gwintem męskim, kompatybilny ze wszystkimi złączkami dla zaworów serii 863.
- Wybudowane złącze do manometru gwintowanego G 1/4".

bar 40 / 580 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
880HC0242A	2	40	580	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
880HC0442A	4					
880HC0642A	6					





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh, Durchflussmesser WOLF (Art.-Nr. 4626215) und 2/4/6 Teilbreitenventilen ON/OFF entsprechend dem Typ 8630001H*.

- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш, расходомера WOLF (код 4626215) и 2/4/6 секционных клапанов ON/OFF (эквивалент типа 8630001H*).

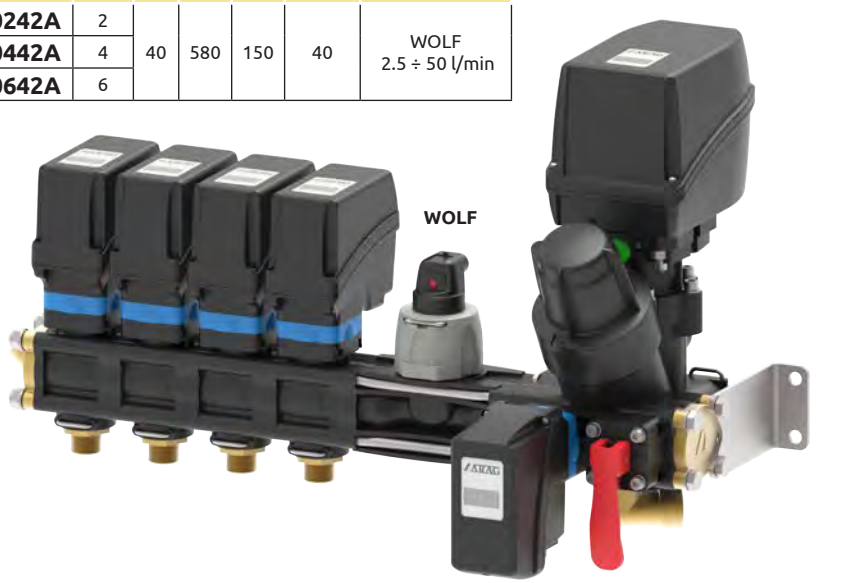
- Латунный фланец на входе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма
- Латунные фитинги на выходе с вилочным резьбовым ввертным соединением 1/2 дюйма, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863
- Встроенное резьбовое соединение G 1/4" дюйма для манометра.

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh, przepływomierza WOLF (kod 4626215) i 2/4/6 zaworów sekcyjnych ON/OFF odpowiadających typowi 8630001H*.

- Kołnierz wejścia z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" z gwintem męskim, kompatybilny ze wszystkimi złączkami dla zaworów serii 863.
- Wybudowane złącze do manometru gwintowanego G 1/4".

bar 40 / 580 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
880HJ0242A	2	40	580	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
880HJ0442A	4					
880HJ0642A	6					





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

881

PROPORTIONALE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
PROPORCJONALNE ZESPOŁY STERUJĄCE DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

Armatur bestehend aus Basismodul (Hauptventil entsprechend Typ 8630001H, Proportionalventil entsprechend Typ 8630020, Überdruckventil, Filter 50 mesh) Durchflussmesser ORION 2 (Art.-Nr. 46211A20000) und 2 oder 4 Teilbreitenventile mit kalibriertem Rücklauf entsprechend Typ 8630011H*.

Блок, состоящий из базового модуля (главный клапан эквивалентного типа 8630001H, пропорциональный клапан эквивалентного типа 8630020, клапан максимального давления, фильтр на 50 меш), расходомера ORION 2 (код 46211A20000) и 2 или 4 секционных клапанов с калиброванными компенсационными клапанами эквивалентного типа 8630011H*.

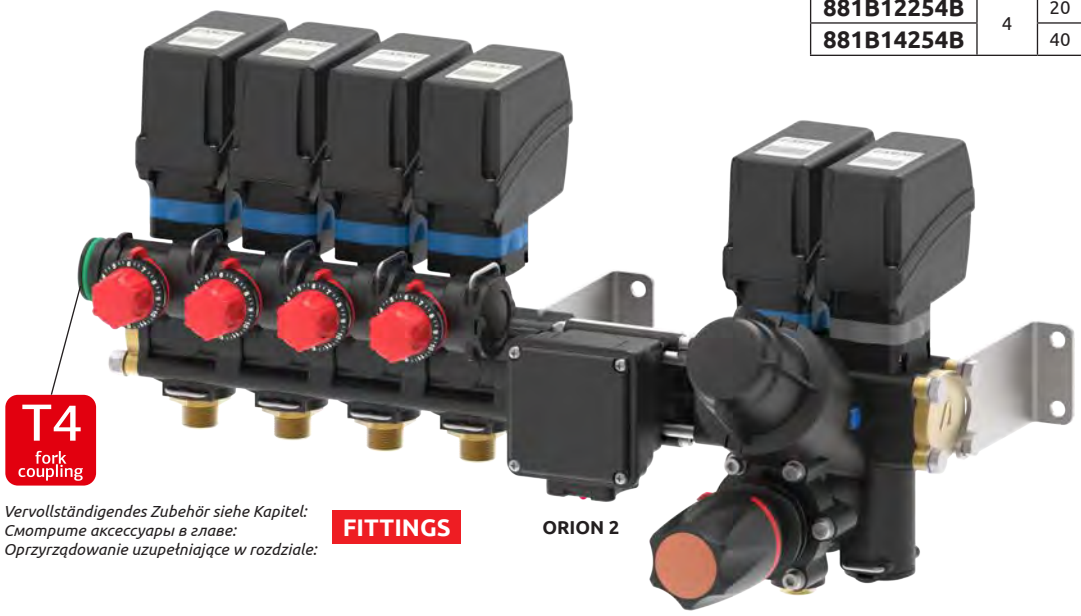
Zespół składa się z podstawowego modułu (zawór główny odpowiadający typowi 8630001H, zawór proporcjonalny odpowiadający typowi 8630020, zawór maksymalnego ciśnienia, filtr 50 mesh), przepływomierza ORION 2 (kod 46211A20000) i 2 lub 4 zaworów sekcyjnych z powrotami kalibrowanymi odpowiadających typowi 8630011H*.

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
881B12252B	2	20	290	150	40	ORION 2 2.5 ÷ 50 l/min
881B14252B		40	580			
881B12254B	4	20	290			
881B14254B		40	580			



ORION 2



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

Armatur bestehend aus Basismodul (Hauptventil entsprechend Typ 8630001H, Proportionalventil entsprechend Typ 8630020, Überdruckventil, Filter 50 mesh) Durchflussmesser WOLF (Art.-Nr. 4626215) und 2 oder 4 Teilbreitenventile mit kalibriertem Rücklauf entsprechend Typ 8630011H*.

Блок, состоящий из базового модуля (главный клапан эквивалентного типа 8630001H, пропорциональный клапан эквивалентного типа 8630020, клапан максимального давления, фильтр на 50 меш), расходомера WOLF (код 4626215) и 2 или 4 секционных клапанов с калиброванными компенсационными клапанами эквивалентного типа 8630011H*.

Zespół składa się z podstawowego modułu (zawór główny odpowiadający typowi 8630001H, zawór proporcjonalny odpowiadający typowi 8630020, zawór maksymalnego ciśnienia, filtr 50 mesh), przepływomierza WOLF (kod 4626215) i 2 lub 4 zaworów sekcyjnych z powrotami kalibrowanymi odpowiadających typowi 8630011H*.

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Durchflußmesser Расходомер Przepływomierz
881B12252J	2	20	290	150	40	WOLF 2.5 ÷ 50 l/min
881B14252J		40	580			
881B12254J	4	20	290			
881B14254J		40	580			



WOLF



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE
БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

880

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und 2/4/6 Teilbreitenventilen ON/OFF entsprechend dem Typ 8630001H*.

- Eingangsflansch aus Messing mit Abschluss mit 3/4" Außengewinde.
- Auslaufanschlüsse aus Messing mit Gabelanschluss mit 1/2" Außengewinde, kompatibel mit allen Ventilen der 863 Serie.
- Integrierter Anschluss für Manometer mit Gewinde G 1/4".

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш и 2/4/6 секционных клапанов ON/OFF (эквивалент типа 8630001H*).

- Латунный фланец на входе с резьбовым ввертным соединением 3/4 дюйма
- Латунные фитинги на выходе с вилочным резьбовым ввертным соединением 1/2 дюйма, совместимым со всеми фитингами клапанов серии 863
- Встроенное резьбовое соединение G 1/4" дюйма для манометра.

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh i 2/4/6 zaworów sekcyjnych ON/OFF odpowiadających typowi 8630001H*.

- Kołnierz wejścia z mosiądzu ze złączem 3/4" z gwintem męskim.
- Złączki wyjściowe z mosiądzu ze złączem widełkowym 1/2" z gwintem męskim, kompatybilny ze wszystkimi złączkami dla zaworów serii 863.
- Wybudowane złącze do manometru gwintowanego G 1/4".

bar 40 / 580 PSI

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
880H00242A	2	40	580	150	40
880H00442A	4				
880H00642A	6				





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die Regelarmaturen werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в блоках управления встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w zespołach sterujących w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.



881 KOMPAKTE REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE
КОМПАКТНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
KOMPAKTOWE ZESPOŁY STERUJĄCE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und 2 oder 4 Teilbreitenventilen ON/OFF entsprechend dem Typ 8630001H*.

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш и 2 или 4 секционных клапанов ON/OFF (эквивалент типа 8630001H*).

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh i 2 lub 4 zaworów sekcyjnych ON/OFF odpowiadających typowi 8630001H*.



COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
881412202	2	20	290	150	40
881414202		40	580		
881412214	4	20	290		
881414214		40	580		



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die kompakten Regelarmaturen Serie 881 werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в компактных блоках управления серии 881 встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w kompaktowych zespołach sterujących serii 881 w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

PROPORTIONALE Regelarmatur für Sprühgeräte

Armatur bestehend aus Überdruckventil, Filter 50 mesh und 2 Teilbreitenventilen mit kalibriertem Rücklauf entsprechend dem Typ 8630011H*.

ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЙ блок управления для опрыскивателя

Блок, состоящий из клапана максимального давления, фильтра на 50 меш и 2-х секционных клапанов с калиброванными компенсационными клапанами, эквивалентных типу 8630011H*.

PROPORCJONALNY zespół sterujący do opryskiwacza sadowniczego

Zespół złożony z zaworu maksymalnego ciśnienia, filtra 50 mesh i 2 zaworów sekcyjnych z powrotami kalibrowanymi odpowiadających typowi 8630011H*.



COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
881E12202	2	20	290	150	40
881E14202	2	40	580	150	40



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

*: in die kompakten Regelarmaturen Serie 881 werden Ventile mit denselben technischen Eigenschaften der beschriebenen Artikelnummern integriert.

*: в компактных блоках управления серии 881 встраиваются в корпус, клапаны с теми же техническими характеристиками, что и клапаны описанных кодов.

*: w kompaktowych zespołach sterujących serii 881 w korpusie zintegrowane są zawory z tymi samymi cechami technicznymi, co opisane kody.

KOMPAKTE PROPORTIONALE REGELARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE
КОМПАКТНЫЕ ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
KOMPAKTOWE PROPORCJONALNE ZESPOŁY STERUJĄCE DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

881

Armatur bestehend aus Basismodul (Hauptventil entsprechend Typ 8630001H, Proportionalventil entsprechend Typ 8630020, Überdruckventil, Filter 50 mesh) und 2 oder 4 Teilbreitenventile mit kalibriertem Rücklauf entsprechend Typ 8630011H*.

Блок, состоящий из базового модуля (главный клапан эквивалентного типа 8630001H, пропорциональный клапан эквивалентного типа 8630020, клапан максимального давления, фильтр на 50 меш) и 2 или 4 секционных клапанов с калиброванными компенсационными клапанами эквивалентного типа 8630011H*.

Zespół składa się z podstawowego modułu (zawór główny odpowiadający typowi 8630001H, zawór proporcjonalny odpowiadający typowi 8630020, zawór maksymalnego ciśnienia, filtr 50 mesh) i 2 lub 4 zaworów sekcyjnych z powrotami kalibrowanymi odpowiadających typowi 8630011H*.





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM
881212242	2	20	290	150	40
881214242		40	580		
881212244	4	20	290		
881214244		40	580		

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS



481 SOLENOID-REGELARMATUREN MIT KONSTANTEM DRUCK FÜR SPRÜHGERÄTE
СОЛЕНОИДНЫЕ БЛОКИ УПРАВЛЕНИЯ ПОСТОЯННОГО ДАВЛЕНИЯ ДЛЯ САДОВЫХ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
ZESPOŁY STERUJĄCE SOLENOIDOWE O STAŁYM CIŚNIENIU DO URZĄDZEŃ ROZPYLAJĄCYCH

Manuelles Regelventil, Filter 50 Mesh, 2, 4 oder 6 Teilbreiten.

Ручной клапан регулировки, фильтр 50 меш, 2 ,4 или 6 секции.

Zawór regulacyjny manualny, filtr 50 mesh, 2 ,4 lub 6 sekcjnych.

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI		lt/1'	US GPM
481814202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481814204	4					
481814206	6					

bar 40 / 580 PSI

* Aufnahme eines Ventils beim Öffnen
Потребление отдельного клапана при открытии
Absorpcja pojedynczego zaworu przy otwieraniu



Manuelles Regelventil, Filter 50 Mesh, elektrisches Ablassventil ON/OFF, 2, 4 oder 6 Teilbreiten.

Ручной клапан регулировки, фильтр 50 меш, сливной клапан с электроприводом ON/OFF, 2 ,4 или 6 секции.

Zawór regulacyjny manualny, filtr 50 mesh, elektryczny zawór przelewowy ON/OFF, 2 ,4 lub 6 sekcjnych.

COD.	Wege Ходы Sekcje	MAX bar	MAX PSI		lt/1'	US GPM
481914202	2	40	580	2,3 A*	150	40
481914204	4					
481914206	6					

bar 40 / 580 PSI

* Aufnahme eines Ventils beim Öffnen
Потребление отдельного клапана при открытии
Absorpcja pojedynczego zaworu przy otwieraniu





Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

HAUPTSCHALTVENTILE
ГЛАВНЫЕ КЛАПАНЫ УПРАВЛЕНИЯ
GŁÓWNE ZAWORY STERUJĄCE

871 - 471

Hauptschaltventil mit einstellbarem Überdruckventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)

Главный клапан управления с регулируемым клапаном максимального давления
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Внутренний самовосстанавливающийся предохранитель (отключив питание на 20 секунд)

Główny zawór sterujący z regulowanym zaworem maksymalnego ciśnienia
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Wewnętrzny bezpiecznik resetowany (odłączając zasilanie na 20 sekund)

Elektrische Betätigung

Электронный привод

Rozruch elektryczny

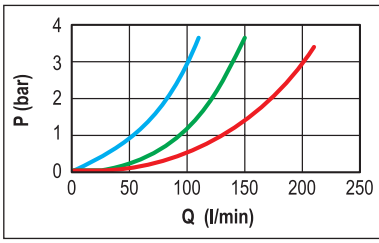




bar 30 / 435 PSI

		A	B	C
B	mm	242	132	247
A C	inches	9.5"	5.2"	9.7"

Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59



Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Остаточное давление при сливе (штуцер с засасыванием).

pozostałe ciśnienie w zaworze w pozycjiprzelewu(złączka na wąż z odsysaniem).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

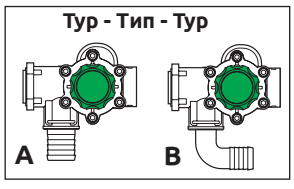
COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
8710503	30	435	0.6 sec.	12 Vdc 0.5 A	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)

Handbetätigung

Ручной привод

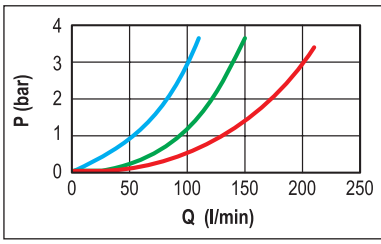
Rozruch ręczny





bar 10 / 145 PSI

		A	B	C
B	mm	237-288	193	247
A C	inches	9.3"-11.3"	7.6"	9.7"



Restdruck Ablassventil (Schlauchanschluss mit Rücksaug).

Остаточное давление при сливе (штуцер с засасыванием).

Pozostałe ciśnienie w zaworze w pozycjiprzelewu(złączka na wąż z odsysaniem).

Ø BY PASS:	
	25 mm
	30-32 mm - 1" 1/4
	35 mm - 1" 1/4

COD.	MAX bar	MAX PSI	lt/1'	US GPM	Ø IN mm	Ø IN type	Ø BY PASS mm
471203	10	145	150	40	19 25 30 32 3/4" 1" 1" 1/4	A A - B A A A A A	25 30 32 35 1" 1/4 (♦♦)

♦ Max. Durchflussmenge des Überdruckventils bei 3 bar / 45 PSI (Schlauchanschluss mit Venturi)
♦ Максимальный расход клапана при максимальном давлении 3 бар/45 PSI (штуцер с Вентури)
♦ Maksymalny przepływ zaworu o maksymalnym ciśnieniu 3 bar / 45 PSI (złączka na wąż Venturiego)

♦♦ Ø und Farbe des by-pass-Schlauchhalters in Funktion der Pumpendurchflussmenge.
♦♦ Диам. и цвет штуцера байпаса зависят от производительности насоса.
♦♦ Ø i kolor złączki na wąż by-pass w oparciu o wydajność przepływu pompy.

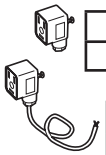
Ø BY PASS (mm)		MAX POMPA / PUMP lt/1'	MAX POMPA / PUMP US GPM
25		70	19
30 - 32 - 1" 1/4		120	32
35 - 1" 1/4		180	48

Bei der Bestellung ist der in der Tabelle angegebene Schlauchtülledurchmesser anzugeben.

Уточните диаметр штуцеров, указанных в таблице.

Określić średnicę złączeki na wąż z podanych w tabeli.

DIN 3 Drahten Kabeln und Steckern
3-проводные кабели и разъемы DIN
Kable i wtyczki DIN 3-przewodowe



COD.
ECS0033

COD.
8650900.140 (1.3 m)

863 - 463

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

Elektrisches Proportional-Regelventil

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird). Elektr. Ausführung.

Электрический пропорциональный клапа

- Регулируют поток жидкости в распределит-х узлах, которые выполняют обработку, пропорционал-ю оборотам двигателя (DPM)
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Внут. самовосстанавливающ. предохран-ль (отключив питание на 20 секунд)

Elektryczny zawór regulacyjny proporcjonalny

- Reguluje przepływ w grupach zaworów , którewykonują zabiegi proporcjonalne do obrotów silnika (DPM)
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrin® y ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Wewnętrzny bezpiecznik resetowany (odłączając zasilanie na 20 sekund.)

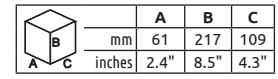
Elektrisches Proportional-Regelventil

Электрический пропорциональный клапан

Elektrozawór regulacyjno proporcjonalny

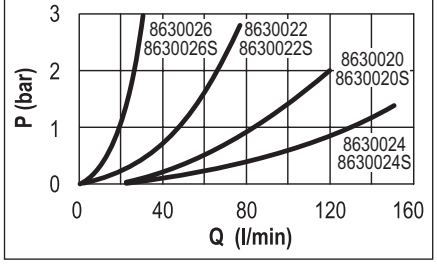


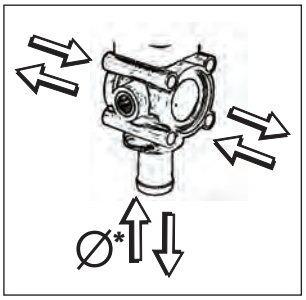
COD.	MAX bar	MAX PSI	ON-OFF		@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø* mm	Ø* inches
8630026	40	580	14 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
8630022					60	16	13	1/2"
8630020					100	26	19	3/4"
8630024					150	40	25	1"
8630026S	40	580	7 sec.	12 Vdc 0.5 A	25	6	13	1/2"
8630022S					60	16	13	1/2"
8630020S					100	26	19	3/4"
8630024S					150	40	25	1"



	A	B	C
mm	61	217	109
inches	2.4"	8.5"	4.3"

Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil
Падение давления в условиях полностью открытого клапана
Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem







Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Spezifisches Ventil für den Einsatz mit den Computern BRAVO und DELTA: neues Antriebssystem mit vergrößertem Durchmesser, mit Verschleißschutzbehandlung zur Gewährleistung einer langen Haltbarkeit.

Специальный клапан для использования с компьютером модели BRAVO и DELTA: новая приводная система с бóльшим диаметром и износостойкой обработкой для гарантирования более длительного ресурса.

Zawór, specjalnie przeznaczony do użycia z komputerem BRAVO i DELTA: nowy system sterowania o powiększonej średnicy, z obróbką zapobiegającą zużyciu w celu zagwarantowania długotrwałości.

Manuelles Proportional-Regelventil

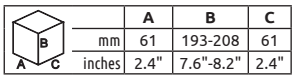
Ручной пропорциональный клапан

Manualny zawór regulacyjny proporcjonalny



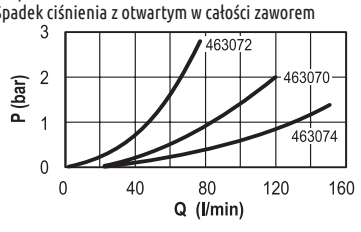
COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø mm	Ø inches
463072	40	580	60	16	13	1/2"
463070			100	26	19	3/4"
463074			150	40	25	1"

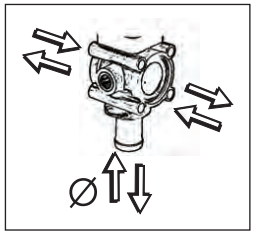




	A	B	C
mm	61	193-208	61
inches	2.4"	7.6"-8.2"	2.4"

Druckabfall bei vollkommen geöffnetem Ventil
Падение давления в условиях полностью открытого клапана
Spadek ciśnienia z otwartym w całości zaworem





Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite E-57

Соединительные фланцы и аксессуары для компонуемых клапанов смотрите на стр. E-57

Złącza kołnierzowe i akcesoria do zaworów modularnych, str. E-57

PROPORTIONAL-REGELVENTILE
ПРОПОРЦИОНАЛЬНЫЕ РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ
PROPORCJONALNE ZAWORY REGULACYJNE

465

- Regelt den Durchfluß in den Ausbringeinheiten, die der Motorendrehzahl entsprechende Behandlungen ausführen (DPM)
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

- Регулируют поток жидкости в распределит-х узлах, которые выполняют бработку, пропорционал-ю. оборотам двигателя (DPM)
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

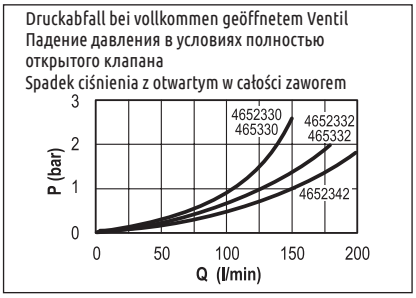
- Reguluje przepływ w grupach zaworów, które wykonują zabiegi proporcjonalne do obrotów silnika (DPM)
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®

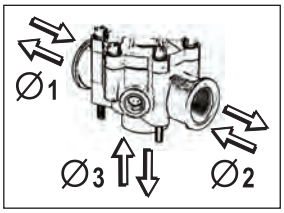
Manuelles Proportional-Regelventil, Gewindeanschluss

Ручной пропорциональный клапан с резьбовым соединением

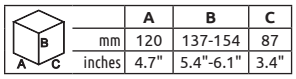
Manualny zawór regulacyjny proporcjonalny ze złączem gwintowanym







COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
4652330	20	290	125	33	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
465330	50	725	125	33			
4652332	20	290	160	42			
465332	50	725	160	42			
4652342	20	290	180	48	G 1" M	G 1" M	G 1" M



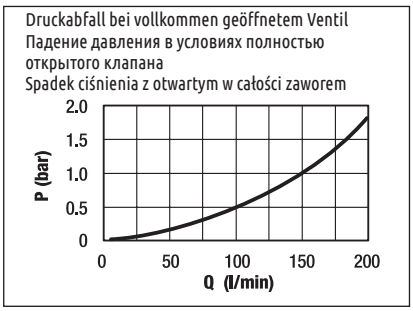
	A	B	C
mm	120	137-154	87
inches	4.7"	5.4"-6.1"	3.4"

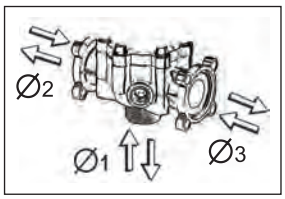
Manuelles Proportional-Regelventil, Flanschanschluss

Ручной пропорциональный клапан с фланцевым соединением

Manualny zawór regulacyjny proporcjonalny ze złączem kołnierzowym

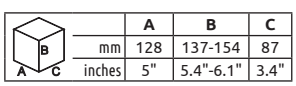






COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 1.5 bar @ 22 PSI lt/1'	@ 1.5 bar @ 22 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø3
4652322	20	290	180	48	G 1" M	863	863

bar 20 / 290 PSI



	A	B	C
mm	128	137-154	87
inches	5"	5.4"-6.1"	3.4"

F= Innengewinde
M= Aussengewinde

F= навертываемая резьба
M= ввертная резьба

F= gwint wewnętrzny
M= gwint zewnętrzny

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite E-57

Соединительные фланцы и аксессуары для компонуемых клапанов смотрите на стр. E-57

Złącza kołnierzowe i akcesoria do zaworów modularnych, str. E-57

475

ÜBERDRUCKVENTILE
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

- Перепускает избыток жидкости и позволяет поддерживать постоянным давление линии
- С отделительной мембраной для лучшей чувствительности регулировки
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

- By-pass cieczy w nadmiarze pozwala na utrzymanie stałego ciśnienia liniowego
- Z przedzielającą membraną w celu uzyskania większej dokładności w regulacji
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®

Mit dem ausziehbaren Clip kann das Ventil 475 auf dem eingestellten Druck blockiert werden.

Съемный фиксатор позволяет заблокировать клапан 475 на заданном значении давления.

Klips-blokada pozwala na zablokowaniepokrętła zaworu 475 na ustawionym ciśnieniu.



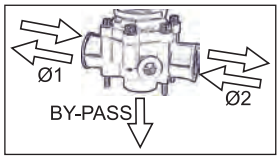
Manuelles Überdruckventil mit Membran, Gewindeanschluss

Ручной мембранный клапан регулировки максимального давления с резьбовым соединением

Manualny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze gwintowane



COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
475533	30	435	200	53	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
475534	40	580					
475535	50	725					





	A	B	C
mm	120	171-193	87
inches	4.7"	6.7"-7.6"	3.4"

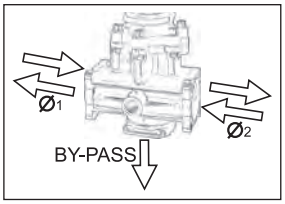
Manuelles Überdruckventil mit Membran, Flanschanschluss 863

Ручной мембранный клапан максимального давления с фланцевым соединением 863

Manualny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze kołnierzowe 863



COD.	MAX bar	MAX PSI	@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
475511	10	145	150	40	T5 F	863
475512	20	290				
475513	30	435	150	40	T5 F	863
475514	40	580				





	A	B	C
mm	118	219-241	108
inches	4.7"	8.6"-9.5"	4.3"

T5 fork coupling

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

F= Innengewinde
M= Aussengewinde
T= Gabelanschluss

F= навертываемая резьба
M= ввертная резьба
T= Вилочное соединение

F= gwint wewnętrzny
M= gwint zewnętrzny
T= złącze widełkowe

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite E-57

Соединительные фланцы и аксессуары для компонуемых клапанов смотрите на стр. E-57

Złącza kołnierzowe i akcesoria do zaworów modularnych, str. E-57

ÜBERDRUCKVENTILE
КЛАПАНЫ МАКСИМАЛЬНОГО ДАВЛЕНИЯ
ZAWORY REGULACYJNE MAKSYMALNEGO CIŚNIENIA

865 - 875

- Leitet die überschüssige Flüssigkeit um und ermöglicht einen konstanten Leitungsdruck
- Mit Trennmembran für eine bessere Einstellempfindlichkeit
- Kompakte Ausmasse
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen

- Перепускает избыток жидкости и позволяет поддерживать постоянным давление линии
- С отделительной мембраной для лучшей чувствительности регулировки
- Компактные размеры
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®

- By-pass cieczy w nadmiarze pozwala na utrzymanie stałego ciśnienia liniowego.
- Z przedzielającą membraną w celu uzyskania większej dokładności w regulacji
- Zwarte wymiary
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®

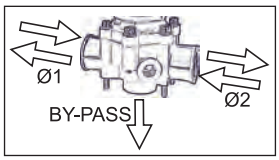
Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Gewindeanschluss

Электрический мембранный клапан максимального давления с резьбовым соединением

Elektryczny membranowy zawór regulacyjny maksymalnego ciśnienia, złącze gwintowane



COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø1	Ø2	Ø BY PASS
8650633S	30	435	16	12 Vdc 3 A	200	53	G 3/4" F	G 3/4" F	G 3/4" F
8650634S	40	580							
8650635S	50	725							



		A	B	C
B	mm	120	230	148
A C	inches	4.7"	9.1"	5.8"



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

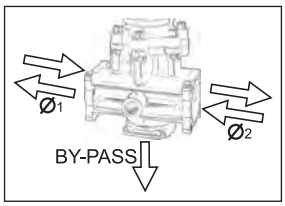
Elektrisches Überdruckventil mit Membran, Flanschanschluss 863

Электр. мембранный клапан макс. давл-я с фланц. соединением 863

Elektryczny zawór membranowy do regulacji maksymalnego ciśnienia ze złączem kołnierzowym 863



COD.	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 3 bar @ 40 PSI lt/1'	@ 3 bar @ 40 PSI US GPM	Ø BY PASS	Ø1 / Ø2
8750612	20	290	16	12 Vdc 3 A	150	40	T5 F	863
8750613	30	435						
8750614	40	580						



		A	B	C
B	mm	118	277	161
A C	inches	4.6"	10.1"	6.3"



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

T5 fork coupling

Vervollständigendes Zubehör siehe Kapitel:
Смотрите аксессуары в главе:
Oprzyrządowanie uzupełniające w rozdziale:

FITTINGS

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite E-57

Соединительные фланцы и аксессуары для компонуемых клапанов смотрите на стр. E-57

Złącza kołnierzowe i akcesoria do zaworów modularnych, str. E-57

863 - 463

TEILBREITENVENTILE
СЕКЦИОННЫЕ КЛАПАНЫ
ZAWORY SEKCYJNE BELKI

Elektrisches Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 8630011H**)

Секционные клапаны штанги с электрическим приводом
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Внутренний самовосстанавливающийся предохранитель (отключив питание на 20 секунд)
- Подходит к соединению с обратными коллекторами (**только для кода 8630011H**)

Elektrozawór sekcyjny
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Bezpiecznik wewnętrzny z funkcją resetowania (odłączając zasilanie na 20 sekund)
- Odpowiedni do połączenia z kolektorami powrotnymi (**tylko kod 8630011H**)



8630001H



8630011H

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	sec.		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM	Ø OUT
8630001H	ON/OFF	40	580	0,6	12 Vdc 0,7 A	35	9	G 1/2"
8630011H	BY-PASS							

bar 40 / 580 PSI

		8630001H			8630011H		
		A	B	C	A	B	C
mm		61	200	108	61	222	115
inches		2.4"	8"	4.3"	2.4"	8.7"	4.5"



Versorgungskabel - Seite E-59
Питающий кабель - Стр. E-59
Kabel zasilający - Str. E-59

Manuelles Teilbreitenventil
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Innenteile aus Delrin® und Inox-Stahl AISI 303
- Viton®-Dichtungen
- Für den Anschluß an Sammler mit Ausgleichsventil geeignet (**nur für cod. 463061H**)

Секционные клапаны штанги с ручным приводом
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона
- Внутренние детали из Delrin® и нерж. стали AISI 303
- Прокладки из Viton®
- Подходит к соединению с обратными коллекторами (**только для кода 463061H**)

Elektrozawór sekcyjny
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Uszczelki z Vitonu®
- Odpowiedni do połączenia z kolektorami powrotnymi (**tylko kod 463061H**)



463051H



463061H

COD.	TYP ТИП TYP	MAX bar	MAX PSI	@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM	Ø OUT
463051H	ON/OFF	40	580	35	9	G 1/2"
463061H	BY-PASS					

bar 40 / 580 PSI

		463051H			463061H		
		A	B	C	A	B	C
mm		61	195-246	132	61	218-268	145
inches		2.4"	7.7"-9.7"	5.2"	2.4"	8.6"-10.6"	5.7"

Adapter und Zubehör für modulare Ventile, Seite E-57

Соединительные фланцы и аксессуары для компонуемых клапанов смотрите на стр. E-57

Złącza kołnierzowe i akcesoria do zaworów modularnych, str. E-57

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

863-475-875

Modulare Entlastungssammler
Können in Einheiten eingesetzt werden, bei denen die Möglichkeit besteht, die Rückläufe in den Tank zusammenzufassen.

Модульные сливные коллекторы
Используются в блоках, на которых можно направить компенсационные клапаны в цистерну.

Modułowe kolektory spustowe
Stosowane w grupach zaworów, w których jest możliwość znormalizowania powrotów w kierunku cysterny.

COD.	*Für Ventils Для клапанов Dla zaworów*
463001.E22*	*8630001*
463001H.E22*	*8630001H*

**: die Kollektoren verfügen über O-Ringe aus VITON®*
**: коллекторы оснащены уплотнительными кольцами из VITON®*
**: kolektory są wyposażone w O-ring z VITON®*

COD.	*Für Ventils Для клапанов Dla zaworów*
463020.E22*	*8630020 8630020S*
463022.E22*	*8630022 8630022S*
463024.E22*	*8630024 8630024S*

COD.
219140

COD.
G11054V

COD.
010002

COD.
010004

COD.
4632001.300

COD.	*Für Ventils Для клапанов Dla zaworów*
475000.300*	*475511*
	475512
	475513
	475514
	8750612
	8750613
	8750614

T4
fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

863

SAMMLER FÜR ELEKTROVENTILE
КАЛИБРОВ. КОМП. КЛАП. ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
POWROTY KALIBRACYJNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

Sammler mit Gleichdruckventil für Elektroventile Serie 863.

Die elektrischen Regelarmaturen ARAG werden mit neuen, graduierten Sammlern geliefert.
Da es sich um gleiche Teilbreiten handelt, reicht es hier aus, nur eine Teilbreite zu regulieren und danach die anderen Regler auf die gleiche Bezugskerbe der Messskala einzustellen, um die gleiche Einstellung zu erhalten.

- Extrem leichter Einsatz
- Regulierung der Ausbringungsmenge mit Messskala
- O-Ring aus Viton®
- Körper aus verstärktem Nylon® mit Glasfaser
- Gabel für Verbindung der Module zur Gewährleistung von höherer Festigkeit
- Gabelanschlüsse mit **T4**-Verbinder für ergänzende Anschlüsse, separat zu bestellen

Компенсационные калиброванные клапаны с градуированным балансировочным клапаном для электрических клапанов серии 863

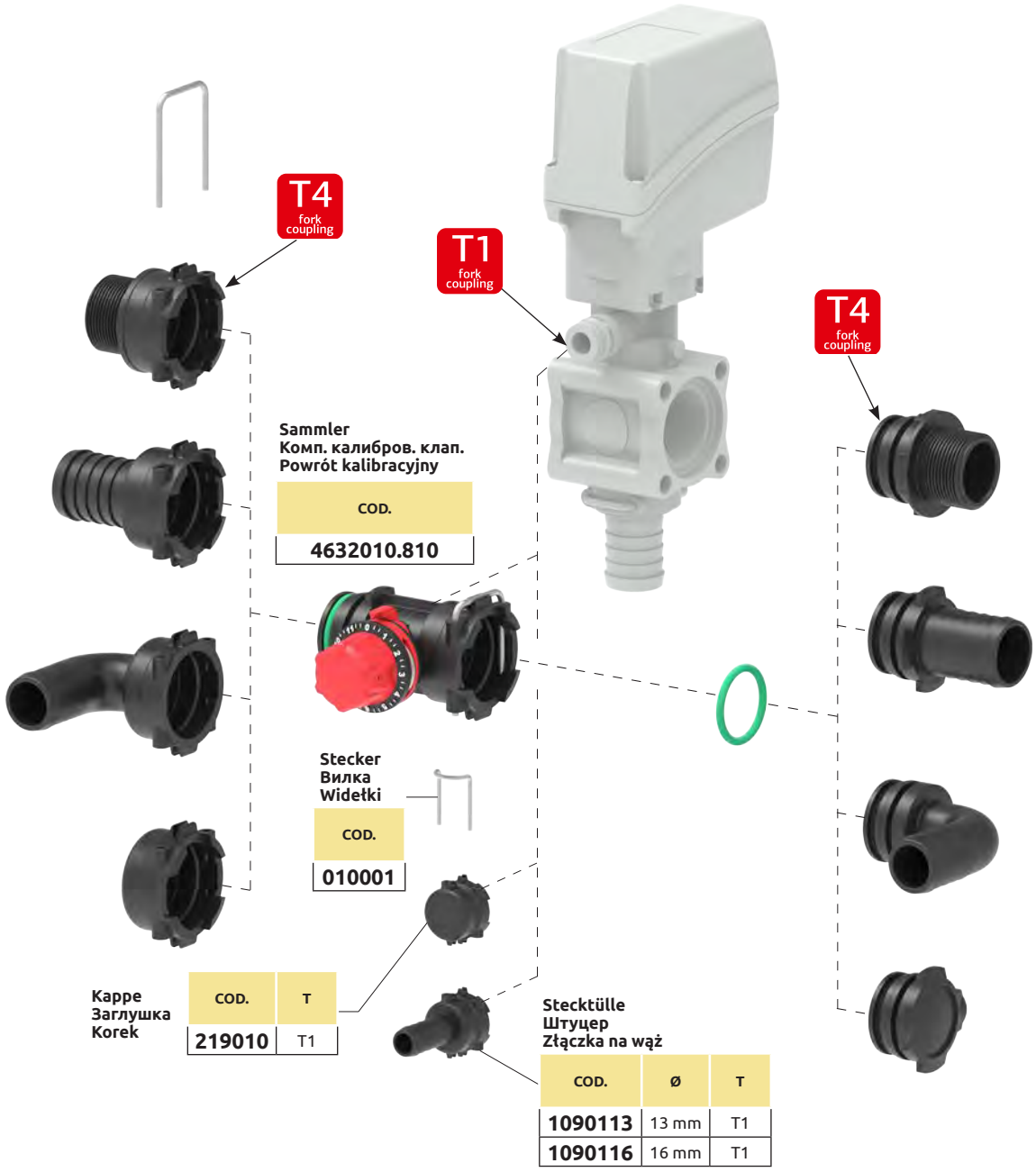
Электрические блоки управления ARAG поставляются с новыми компенсационными градуированными клапанами. Так как секции штанги одинаковые, достаточно осуществить регулировку одной секции и установить остальные регуляторы на ту же отметку шкалы, чтобы получить идентичную настройку.

- Простота использования
- Регулировка расхода по градуированной шкале
- Уплотнительные кольца из Viton®
- Корпус из упрочненного стекловолокном нейлона
- Соединительная вилка модулей для гарантирования максимальной прочности
- Вилочное соединение посредством **T4** для дополнительных фитингов (заказываются отдельно).

Powroty kalibracyjne z regulatorem kalibracji przepływu w elektrozaworachserii 863

Grupy elektrozaworów sterujących ARAG są wyposażone w nowe powroty kalibracyjne ze stopniowaną regulacją.Mając wszystkie takie same zawory sekcyjne wystarczy wyregulować tylko jedną sekcję a następnie ustawić pozostałe w takiej samej pozycji na skali pokrętła, w celu uzyskania takiej samej kalibracji.

- Wyjątkowa łatwość użytkowania
- Stopniowana regulacja wydajności przepływu
- Uszczelki z Vitonu®
- Korpus z Nylon®u wzmocniony włóknem szklanym
- Widełki łączące moduły gwarantują większą solidność,zwięzłość oraz trwałość całej konstrukcji
- Złączaki widełkowe z połączeniem **T4** do do oddzielnego zamówienia



Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, und O-Ring SEPARAT ZU BESTELLEN, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением и уплотнительным кольцом, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym i O-ringiem do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS

STEUERSYSTEM
БЛОК УПРАВЛЕНИЯ
CENTRALKA STERUJĄCA

Steuereinheit fuer Spruehgeraete
Einheitliche Hebel fuer die Auswahl der Arbeitsstellungen
und Druck. Ergonomisch, mit verschiebbaren Steuerung.
Ausgeruestet mit Manometer fuer Drucksablesung.

- Das Modell mit einstellbaren By pass (AM150) erlaubt eine staendige ausgeglichene Druck waehrend irgendeine Verwendungsbedingung, je mit einer als auch mit beiden Zufuhren geoeffnet.
- Bestaendige Druck waehrend der ganzen Arbeitsphase.
- Vergroesserte Durchgaenge im Vergleich zu den auf dem Markt anwesenden Steuereinheiten, um freien Auslauf auch mit hohen Durchflussmengen.
- Sitze aus Delrin und Kugeln aus Stahl AISI 304.
- Koerper aus Niploy-beschichtet Aluminiumlegierung.
- Zulauf G 3/4" M BSP aus Messing
- Leitungsanschluesse 90° G 1/2" M BSP aus Messing.
- Ablassen G 1" M BSP mit Durchflussschaftstrecker.

Управляющие устройство для садовых опрыскивателей
Единственная в своем роде ручка, которая очень полезная при выборе позиции и выборе давления во время работы. Она эргономичная, позиция изменяется очень свободно. Кроме того, у нее манометр измеряющий давление.

- Этот модель имеет регулированный By pass (AM 150), благодаря которому, у него сбалансированное давление при одном или двух открытых выходах во всех условиях использования.
- Неизменное давление во время всей работы.
- По сравнению с другими моделями на рынке, у него увеличенный диаметр, который позволяет на свободное течение даже при высокой производительности.
- Гнездо шара сделано из Derlin, а шар из нержавеющей стали AISI 304.
- Корпус сделан из сплава алюминия покрытый никелем.
- Латунный терминал с входом G 3/4" M BSP.
- Латунный ниппель колено на поршневой стороне G 1/2" M BSP.
- Выходной терминал G 1" M BSP.

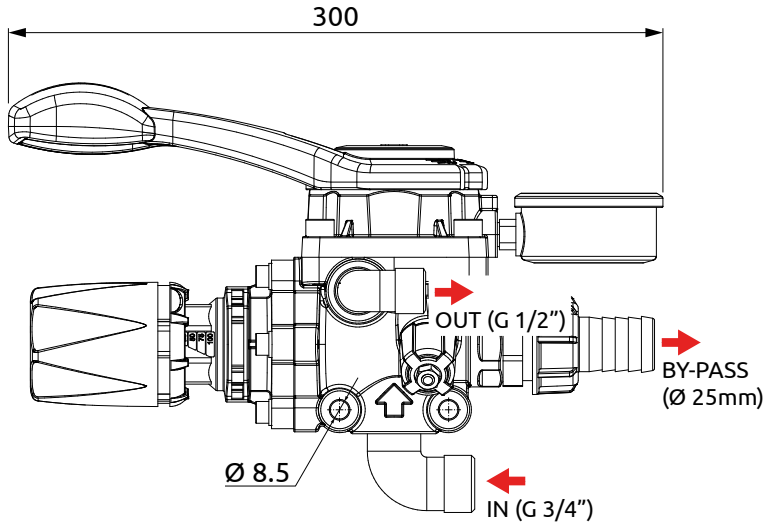
Jednostka sterująca do opryskiwaczy sadowniczych
Jedyna w swoim rodzaju rączka pomocna przy wyborze pozycji i ciśnienia podczas pracy. Oprócz tego jest ergonomiczna, płynnie zmienia pozycję, a także wyposażona jest w manometr do odczytu ciśnienia.

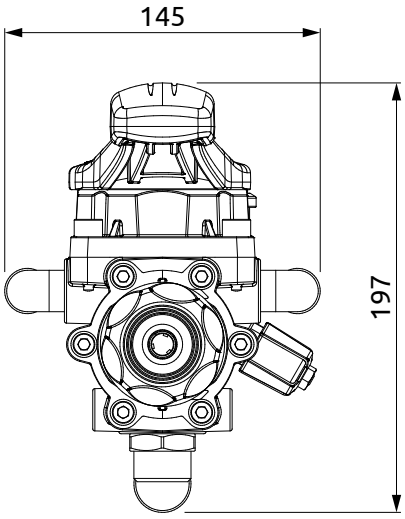
- Model z regulowanym By passem (AM 150), który pozwala na utrzymanie zbilansowanego ciśnienia przy jednej lub obydwu otwartych stronach tłocznych w każdych warunkach pracy.
- Stałe ciśnienie podczas całej fazy pracy.
- W porównaniu z innymi modelami obecnymi na rynku, nasz posiada zwiększone średnice, które pozwalają na swobodny przepływ również przy wysokich wydajnościach.
- Gniazda kuli wykonane z Derlin, a kule ze stali nierdzewnej AISI 304.
- Korpus wykonany jest ze stopu aluminium pokryty niklem.
- Przyłącze mosiężne na wejściu G 3/4" M BSP.
- Przyłącze - kolanko mosiężne na stronie tłocznej G 1/2" M BSP.
- Przyłącze wylotowe G 1" M BSP.





COD.	lt/1'	US GPM	Typ Тип Typ
00711511	200	40	Standard model (**AM100**)
00721511	200	40	Model with metered by-pass (**AM150**)





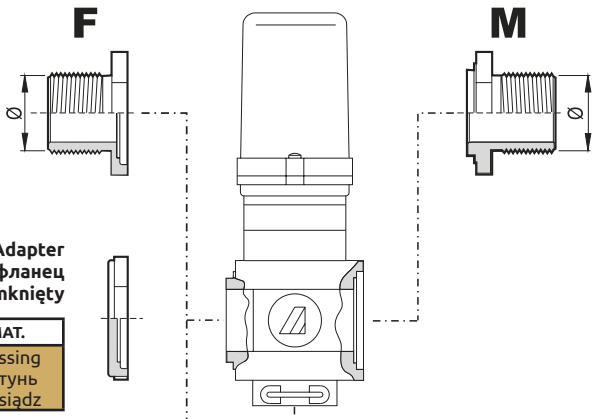
863

ADAPTER FÜR VENTILE SERIE 863
СОЕДИН. ФЛАНЦЫ ДЛЯ КЛАПАНОВ СЕРИИ 863
ZŁĄCZKI KOŁNIERZOWE DO ZAWORÓW SERII 863

F	Adapter mit Innenanschluß Фланец с навертываемым соединением Kołnierz z wpustem wewnętrznym
M	Adapter mit Aussenanschluß Фланец с ввертным соединением Kołnierz z wpustem zewnętrznym

Adapter mit Aussengewinde
Фланец с ввертной резьбой
Kołnierz z gwintem zewnętrznym

COD.	Ø	MAT.
463000H.130	G 3/4"	Messing Латунь Mosiądz
463000H.140	G 1"	



Adapter mit Aussengewinde
Фланец с ввертной резьбой
Kołnierz z gwintem zewnętrznym

COD.	Ø	MAT.
463000H.030	G 3/4"	Messing Латунь Mosiądz
463000H.040	G 1"	

Geschlossener Adapter
Глухой фланец
Kołnierz zamknięty

COD.	MAT.
463011H.120	Messing Латунь Mosiądz

Manometerhalterungsadapter
Фланец для манометра
Kołnierz do manometru

COD.	Ø	MAT.
463011H.130	G 1/4"	Messing Латунь Mosiądz

Teilbreitenventile (HS) - Ablassanschlüsse
Секционные клапаны штанги (HS) - сливные фитинги
Zawory sekcyjne (HS) - złączki spustowe / przelew

COD.	Ø	Typ - Тип - Typ	MAT.
463001.B20	G 1/2"	Anschluss für manuelles Ventil Фитинг для ручного клапана Złączka do ręcznego zaworu	Messing Латунь Mosiądz
463001.B21M	G 1/2"	Anschluss für Elektroventil Фитинг для э/м клапана Złączka do elektrycznego zaworu	

863

ZUBEHÖR FÜR MODULARE VENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
AKCESORIA DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

Montagesatz
Zur Vervollständigung der Ventileinheit ist zu beachten, daß immer ein Adapter mit Aussengewinde (Typ **M**) und ein Adapter mit Innengewinde (Typ **F**) bestellt wird.

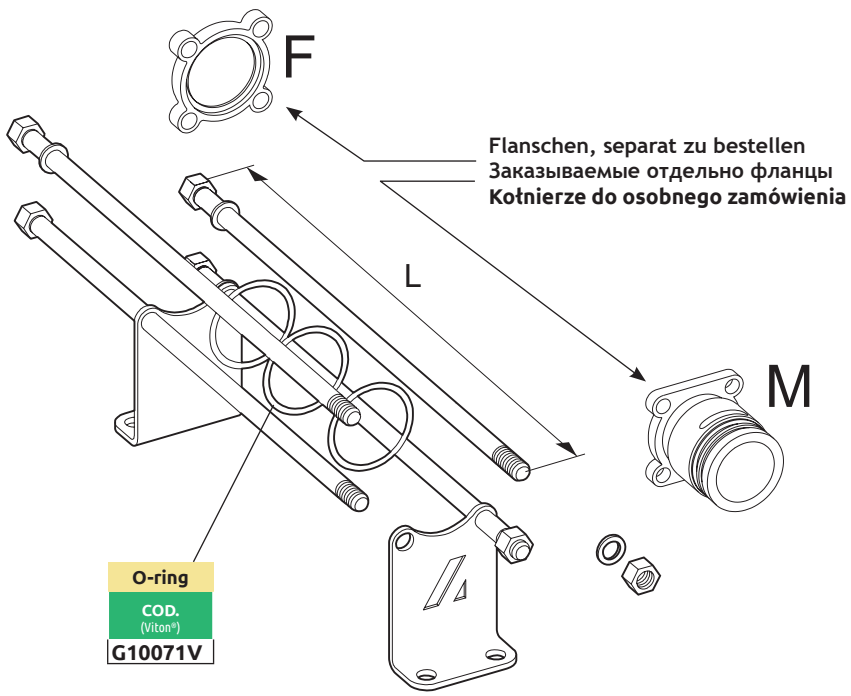
Набор инструментов для сборки
Для завершения блока клапанов не забывайте всегда заказывать один фланец типа **M** и один фланец типа **F**.

Zestaw montażowy
W celu skompletowania grupy zaworów proszę pamiętać zawsze o zamówieniu kołnierza typu **M** i typu **F**.

n. ventile 463 кол.клап. 463 il. zaworów 463	Verzinkt (*) Оцинкованные (*) Ocynkowane (*)	Edelstahl (**) Нерж. сталь (**) Stal nierdz. INOX (**)	L
	COD.	COD.	mm
1	**463000.910**	**463900.910**	**90**
2	**463000.920**	**463900.920**	**150**
3	**463000.930**	**463900.930**	**207**
4	**463000.940**	**463900.940**	**264**
5	**463000.950**	**463900.950**	**321**
6	**463000.960**	**463900.960**	**378**
7	**463000.970**	**463900.970**	**436**
8	**463000.980**	**463900.980**	**493**
9	**463000.990**	**463900.990**	**550**
10	**463000.9100**	**463900.9100**	**610**

F = Adapter mit Innenanschluß
M = Adapter mit Aussenanschluß
F = Фланец с навертываемым соединением
M = Фланец с ввертным соединением
F = Kołnierz z wpustem wewnętrznym
M = Kołnierz z wpustem zewnętrznym

* = Standard an manuellen Ventileinheiten und für Sprühgeräte
** = Standard am elektrischen Ventileinheiten
* = Стандартный для ручных блоков и опрыскивателей
** = Стандартный для электрических блоков управления
* = Standardowy do grup manualnych i do opryskiwaczy sadowniczych
** = Standardowy do grup elektrozaworów



Flanschen, separat zu bestellen
Заказываемые отдельно фланцы
Kołnierze do osobnego zamówienia

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE FÜR MODULARE VENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE

Bei allen elektrischen, im Katalog angegebenen Ventilen ist am Motor ein neuer Anschluss über den Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5® vorgesehen. Die weiteren, nicht angegeben, behalten die Verbindung über den DIN-Steckverbinder bei.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Для всех электрических клапанов, содержащихся в каталоге, мотор оснащен новым соединение с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5®.
Остальные изделия, не указанные в каталоге, оснащены разъемом DIN.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Dla wszystkich elektrozaworów wskazanych w katalogu silnik zawiera nowe złącze AMP SUPERSEAL 1.5®.
Pozostałe, niewyszczególnione mają złącze DIN.

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-штырьковым
3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-штырьковым
3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®



DIN



Betrieb mit 3-Draht-Technik
- Versorgung 12 Vdc stets angeschlossen
- Bei Beaufschlagung mit der Steuerspannung (12 Vdc am PIN 3) öffnet sich das Ventil
- Wird die Steuerspannung (PIN 3) wieder weggenommen, schließt sich das Ventil
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)

Функционирование посредством 3-проводного кабеля.
- Питание 12 В пост.т. (постоянное соединение).
- При подаче управляющего напряжения (12 В пост. тока на контакт 3) клапан открывается
- При отключении управляющего напряжения (контакт 3) клапан закрывается
- Внут. самовосстанавливающ.предохран-ль (отключив питание на 20 секунд)

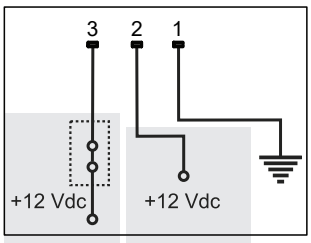
Funkcjonowanie z 3 przewodami
- Zasilanie 12 Vdc zawsze podłączone
- Zawór otwiera się po podłączeniu napięcia sterującego (12 Vdc na PIN 3)
- Zawór zamyka się po odłączeniu napięcia sterującego (PIN 3)
- Bezpiecznik wewnętrzny resetowany (odłączając zasilanie przez 20 sekund)

Betrieb mit 2-Draht-Technik
- Öffnungs-/Schließbewegung mittels Umkehrung der Versorgungspolarität mit einem doppelten Wechselschalter.
- Rückstellbare interne Schmelzsicherung (indem die Stromversorgung 20 Sekunden unterbrochen wird)

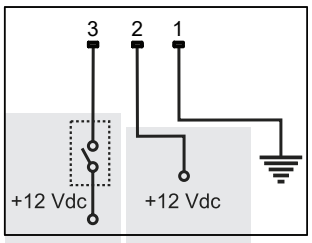
Функционирование посредством 2-проводного кабеля.
- Движение открытия /закрытия получено путем перемены полярности со сдвоенным тумблером.
- Внут. самовосстанавливающ.предохран-ль (отключив питание на 20 секунд)

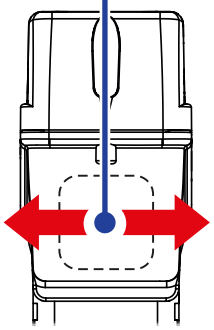
Funkcjonowanie z 2 przewodami
- Ruch otwierania/zamykania uzyskany poprzez zamianę biegunowości zasilania z podwójnym przełącznikiem.
- Bezpiecznik wewnętrzny resetowany (odłączając zasilanie przez 20 sekund)

Offenes Ventil
Клапан открыт
Zawór otwarty

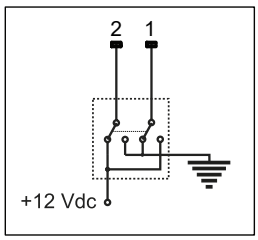


Geschlossenes Ventil
Клапан закрыт
Zawór zamknięty

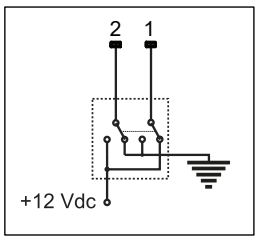




Offenes Ventil
Клапан открыт
Zawór otwarty



Geschlossenes Ventil
Клапан закрыт
Zawór zamknięty

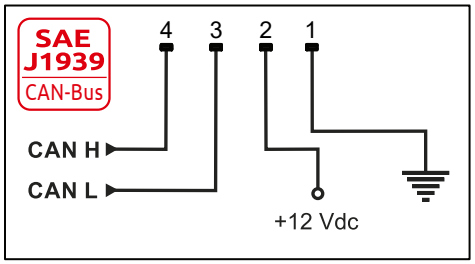


In beiden Fällen nimmt der Motor nur während der Bewegung des Ventils Strom auf.
В обоих случаях двигатель потребляет ток только во время движения клапана.
W obu przypadkach silnik pochłania prąd tylko podczas ruchu zaworu.

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-штырьковым
4-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®

AMP SUPERSEAL®1.5 4P





ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE FÜR MODULARE VENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

VERSORGUNGSKABEL **ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ** **KABEL ZASILAJĄCY**

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-штырьковым
3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®



AMP SUPERSEAL®1.5 3P



Kabel mit 3-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5®
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами
3-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5®

COD.	Länge Длина Długość
46700102.142	3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

AMP SUPERSEAL®1.5 3P



Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN

COD.	Länge Длина Długość
8650900.142	15 cm

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

DIN

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-штырьковым
4-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®

SAE J1939 CAN-Bus



AMP SUPERSEAL®1.5 4P



Kabel mit 4-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5® für SAE J1939
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 4 контактами на SAE J1939
4-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5® do SAE J1939

COD.	Länge Длина Długość
46700102.123	1.3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	CAN L
4	Gelb - Желт. - Żółty	CAN H

DIN 3 DRAHTEN KABELN UND STECKERN
3-ПРОВОДНЫЕ КАБЕЛИ И РАЗЪЕМЫ DIN
KABLE I WTYCZKI DIN 3-PRZEWODOWE



DIN



COD.
ECS0033



COD.	Länge Длина Długość
8650900.140	1.3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

DIN



Adapterkabel von DIN an 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5®
Переходной кабель с DIN на AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами
3-biegunowy kabel ze złączem od DIN do AMP SUPERSEAL 1.5®

COD.	Länge Длина Długość
8650900.141	15 cm

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

AMP SUPERSEAL®1.5 3P

MODULARE VENTILE MIT GABELANSCHLUSS
МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZAWORY MODULARNYCH ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

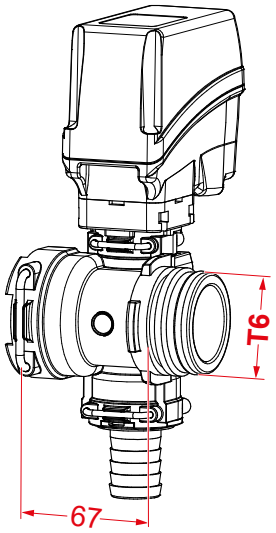
Die Ventile der Serie 463T, 863T und 873T sind mit einem integrierten Befestigungssystem ausgestattet, das direkt am Ventilgehäuse befestigt wird, dieses wird durch zwei Schrauben TE M8 (oder 5/16 UN) und zwei Unterlegscheiben gehalten und behält den gleichen Abstand der Metallbügel bei, der gewöhnlich bei anderen ARAG-Ventilen verwendet wird, um die Kompatibilität mit Standardarmaturen der vorgehenden Produktion zu ermöglichen.

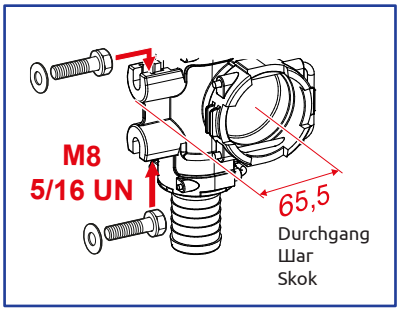
Клапаны серии 463T, 863T и 873T оснащены системой крепления, напрямую встроенной в корпус клапана. Этот тип крепления при помощи двух винтов с шестигранной головкой M8 (или 5/16 UN) и двух шайб, позволяет сохранить то же расстояние, которое обычно устанавливалось металлическими кронштейнами, используемыми с другими клапанами ARAG. Таким образом, обеспечивается полная совместимость новых клапанов с блоками предыдущих вариантов исполнения.

Zawory z serii 463T, 863T i 873T są wyposażone w system mocowania zintegrowany bezpośrednio w korpusie zaworu, co uzyskuje się za pomocą dwóch śrub TE M8 (lub 5/16 UN) i dwóch podkładek, i utrzymuje on tą samą odległość wsporników metalowych normalnie stosowanych do innych zaworów ARAG, umożliwiając kompatybilność z poprzednimi standardowymi zespołami produkcyjnymi.

T6 fork coupling

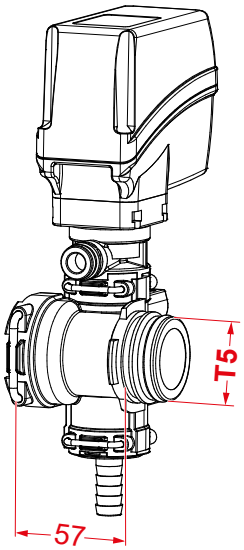
873T

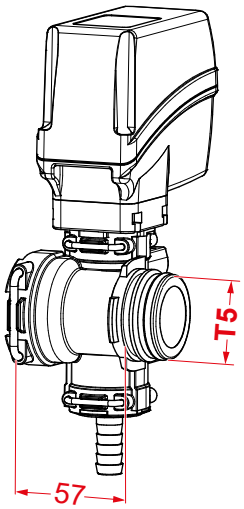


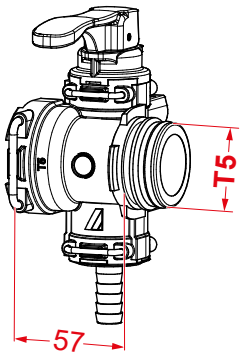


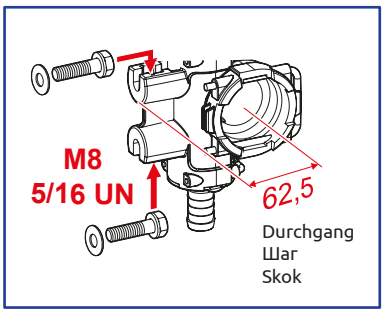
T5 fork coupling

863T
463T

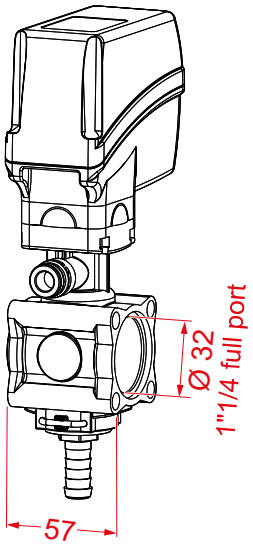


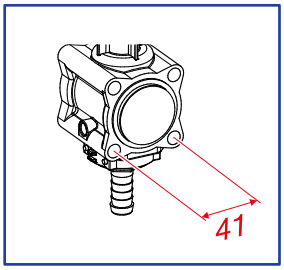






863
463





KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

Die Baureihen 853 und 453 der manuellen und elektrischen Kugelventile von ARAG sind dank ihrer Vielseitigkeit und Zuverlässigkeit einzigartig auf dem Markt. Eine fast uneingeschränkte Anzahl an Kombinationsmöglichkeiten der Anschlusstypen und Funktionen gewährleistet die richtige Lösung für jede Anlage.

Шаровые краны серии 853 и 453 с ручным и электрическим приводом ARAG являются единственными на рынке по универсальности использования и надежности. Благодаря неограниченным комбинациям типов соединения и множеству функций, можно подобрать правильное решение для любой существующей системы.

Serii 853 i 453 ręcznych i elektrycznych zaworów kulowych ARAG są jedyne w swoim rodzaju na rynku ze względu na uniwersalność zastosowania i niezawodność. Niezliczona ilość kombinacji wśród typów łączników i funkcji gwarantuje odpowiednie rozwiązanie dla każdej instalacji.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

UHMW BALL
Kugelventil aus PE-UHMW
Шаровой кран из СВМПЭ
Zawór kulowy z PE-UHMW

AISI 316 BALL
Ventil mit Kugel aus Stahl AISI 316
Шаровой кран с шаром из стали AISI 316
Zawór kulowy ze stali AISI 316

Aktivierungszeit für einen Umdrehungsstelp der Kugel
Время приведения в действие на шаг вращения шара
Czas sterowania dla skoku obrotu kuli

PP BALL
Ventil mit Kugel aus Polypropylen
Шаровой кран из полипропилена
Zawór kulowy z polipropylenu

T fork coupling
Anschluss mit Gabelverbindung
Фитинг с вилочным соединением
Złączka ze złączem widełkowym

SAE J1939 CAN-Bus
Kommunikationsprotokoll gemäß den Spezifikationen CAN-Bus
Протокол обмена данными соответствует спецификациям CAN-Bus
Protokół komunikacyjny zgodny ze specyfiką CAN-Bus

Max. Betriebsdruck
Макс. рабочее давление
Max ciśnienie pracy

Typischer Aufnahmewert
Типичное значение потребления
Typowa wartość absorpcji

Anet CAN-Bus

NEW
Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

AMP SUPERSEAL 1.5
Verbinder Typ AMP SUPERSEAL® 1.5
Соединитель типа AMP SUPERSEAL® 1.5
Złącze typu AMP SUPERSEAL® 1.5

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

453 - 853

Die Kugelventile der Serie 853 (elektische) und 453 (manuelle) sind das Ergebnis einer aufmerksamen und auf die Funktionalität und Zuverlässigkeit eines in der Landwirtschaft und in der Industrie unverzichtbaren Zubehörs abzielenden Entwurfs. Alle Ventile weisen technische Vorkehrungen auf, die aus ihnen das Beste machen, was auf dem Markt erhältlich ist - sichere und zuverlässige Teile jeder in Anlagenart.
Eine komplette Produktfamilie bestehend aus 2- und 3-Wege-Ventilen, die sowohl mit seitlichem als auch mit unterem Anschluss verfügbar sind, sowie aus 4- und 5 Wege-Ventilen. Die elektrischen Ventile der Serie 853 werden vom neuen Getriebemotor charakterisiert, der vollkommen neu entworfen wurde und für eine längere Standzeit sowie eine hohe Zuverlässigkeit und Flexibilität ausgelegt ist. Neben den neuen Gehäusen und neuen Anschlussgrößen ist die herausragendste Neuheit die **CAN-Bus-Version mit SAE J1939-Protokoll**, mit der sich auch sehr komplexe Hydrauliksysteme, wie z. B. für die Steuerung von Hilfsvorrichtungen der Feldspritzen, einfach steuern lassen.

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

Manuelles Kugelventil
- Abdichtsitze aus TEFLON®
- Schrauben und Bolzen aus ROSTFREIEM STAHL
- Progressive Betätigung, ohne Kraftaufwand
- Ergonomischer Griff für eine praktische und sichere Handhabung
- Interne Kugel aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen, aus Stahl AISI 316 oder PE-UHMW
- O-Ring aus Viton® (mit Kugel aus PE-UHMW oder aus Stahl AISI 316) oder EPDM (mit Kugel aus Polypropylen)
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen.
- Verfügbar mit Gabelanschluss, Außen- und Innengewinden, **CamLock** oder Klemmenanschluss*
- Werden mit **BSP**-Standardgewinde und, auf Anfrage, mit **NPT**-Gewinden geliefert.

Elektrische Kugelventile
- Elektrische Betätigung mit 12 Vdc oder auf Anfrage mit 24 Vdc
- Kugel und Drehzapfen aus ROSTFREIEM STAHL.
- Dichtsitze der Kugel aus TEFLON®
- Interne O-Ringe aus VITON®
- Interne Kugel aus mit rostfreiem Stahl oder PE-UHMW
- Spannvorrichtungen für Flanschbefestigung aus rostfreiem Stahl, durch das Ventilgehäuse geschützt.
- Einfache Ausrichtung des Getriebemotors
- Vereinfachte Instandhaltung: der Motor lässt sich einfach vom Ventil trennen
- Verfügbar in der Version mit elektrischer 3-Draht-Steuerung und mit CAN-Bus-Verbindung (verfügbare Motoren auf Seite F-4)
- „Plug & Play"-Auslegung der Ventile in der CAN-Bus Version.
- Verfügbar mit Gabelanschluss, Außen- und Innengewinden, **CamLock** oder Klemmenanschluss*
- Werden mit **BSP**-Standardgewinde und, auf Anfrage, mit **NPT**-Gewinden geliefert.

Шаровые краны серии 853 (с электроприводом) и 453 (ручные) появились в результате внимательного подхода к функциональным характеристикам и надежности необходимого в сельском хозяйстве и промышленности аксессуара.
Краны изготовлены из самых лучших на рынке компонентов, что делает их безопасными и надежными при использовании на любом типе системы.
Полная линейка включает 2-ходовые и 3-ходовые краны с боковым и нижним соединением, а также 4- и 5-ходовые краны. Краны серии 853 с электрическим приводом оснащены мотор-редуктором совершенно новой задумки, разработанного для обеспечения более длительного срока службы, большей надежности и гибкости использования. Кроме новых корпусов и новых присоединительных размеров новинка больше всего затрагивает варианты исполнения с **CAN-Bus и протоколом SAE J1939**, которые упрощают управление даже самых сложных гидравлических контуров, как например, контуров управления дополнительными орудиями полевых опрыскивателей.

ГЛАВНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ручные шаровые краны
- Уплотнительные седла из TEFLON®.
- Крепежные детали из н/ж СТАЛИ.
- Плавное приведение в действие без усилия.
- Эргономичная ручка для удобного и безопасного охвата.
- Внутренний шар из усиленного стекловолокном полипропилена, из стали AISI 316 или СВМПЭ.
- Уплотнительное кольцо из Viton® (с шаром из СВМПЭ или стали AISI 316) или EPDM (с шаром из полипропилена).
- Корпус из усиленного стекловолокном полипропилена.
- В распоряжении с вилочным соединением, наружной и внутренней резьбой, переходником **CamLock** или зажимным соединением*.
- Поставляются со стандартной **цилиндрической трубной резьбой** или по дополнительному запросу с **конической трубной резьбой**.

Шаровые краны с электроприводом
- Электропривод 12 В пост. тока или по требованию 24 В пост. тока
- Ротационный палец из Н/Ж стали.
- Уплотнительные седла из TEFLON®.
- Внутренние уплотнительные кольца из VITON®.
- Внутренний шар из н/ж стали или СВМПЭ.
- Крепежные стяжные болты фланцев из н/ж стали, защищенные корпусом клапана.
- Легкое направление мотор-редуктора.
- Упрощенное техобслуживание: двигатель очень просто отделить от крана.
- В распоряжении с 3-проводным электроприводом или с соединением CAN-Bus (информация о двигателях представлена на стр. F-4)
- Адресация автоматической конфигурации кранов варианта исполнения CAN-Bus.
- В распоряжении с вилочным соединением, наружной и внутренней резьбой, переходником **CamLock** или зажимным соединением*.
- Поставляются со стандартной **цилиндрической трубной резьбой** или по дополнительному запросу с **конической трубной резьбой**.

Zawory kulowe serii 853 (elektryczne) i 453 (ręczne) są wynikiem uważnego i zaawansowanego projektowania pod względem funkcjonalności i niezawodności przyrządu niezbędnego w rolnictwie jak i przemyśle.
We wszystkich zaworach zostały zastosowane najlepsze rozwiązania techniczne, które są obecnie dostępne na rynku, bezpieczne i sprawdzone dla każdego rodzaju instalacji. Kompletny zestaw, składający się z zaworów 2-drożnych, 3-drożnych dostępnych zarówno z bocznym jak i dolnym złączem, 4 i 5-drożnych. Elektryczne zawory serii 853 posiadają nowy motoreduktor, w całości przeprojektowany, mający na celu dłuższy okres trwałości oraz wysoką sprawność i elastyczność. Poza nowymi korpusami i nowymi wymiarami złącza, nowością, która wyróżnia się najbardziej, jest wersja **CAN-Bus z protokołem SAE J1939**, który ułatwia sterowanie nawet bardzo skomplikowanymi obwodami hydraulicznymi, takimi jak te do zarządzania usługami pomocniczymi opryskiwacza.

OGÓLNA CHARAKTERYSTYKA

Ręczne zawory kulowe
- Oprawy uszczelek z TEFLONU®
- Wkręty ze stali INOX
- Sterowanie progresywne bez forsowania
- Uchwyt ergonomiczny do wygodnego i bezpiecznego chwytu
- Wewnętrzna kula wykonana z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym, ze stali AISI 316 lub PE-UHMW
- O-ringi z Vitonu® (z kulą z PE-UHMW lub ze stali AISI 316) lub EPDM (z kulą z polipropylenu)
- Korpus z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Dostępne ze złączem widełkowym, z gwintem żeńskim i męskim, adapterem **CamLock** lub złączem zaciskowym*
- Dostarczone ze standardowymi gwintami **BSP** i na żądanie, **NPT**.

Elektryczne zawory kulowe
- Napęd elektryczny 12 VDC lub 24 VDC na zamówienie
- Czop obrotowy ze stali INOX
- Oprawy uszczelnienia kuli z TEFLONU®
- Wewnętrzne O-ringi z VITONU®
- Wewnętrzna kula wykonana ze stali Inox lub PE-UHMW
- Cięgna mocujące kołnierze ze stali Inox, zabezpieczone korpusem zaworu
- Łatwe ukierunkowanie motoreduktora
- Usprawniona konserwacja: silnik może być łatwo odseparowany od zaworu
- Dostępny w wersji ze sterowaniem elektrycznym 3-przewodowym i z podłączeniem CAN-Bus (dostępne silniki znajdują się na str. F-4)
- Adresowanie "Plug & Play" zaworów wersji CAN-Bus
- Dostępne ze złączem widełkowym, z gwintem żeńskim i męskim, adapterem **CamLock** lub złączem zaciskowym*
- Dostarczone ze standardowymi gwintami **BSP** i na żądanie, **NPT**.

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

*Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®

*Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

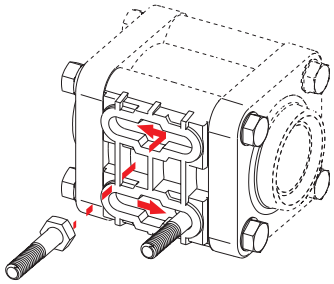
453 - 853

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

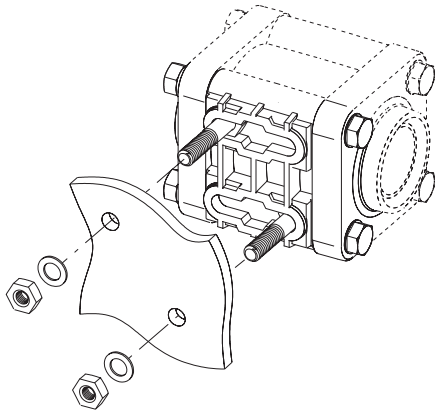
Patentiertes integriertes Befestigungssystem
- Direkt am Ventilkörper ohne Zuhilfenahme von Einsätzen realisiert
- Kompensiert Ausrichtungsfehler der Bohrlöcher
- Befestigung mit Sechskantschrauben M8 (oder 5/16 UN)

Запатентованная система крепления
- Выполнена на корпусе затвора без добавления иных приспособлений
- Компенсирует погрешности выравнивания на отверстиях
- Крепление винтами с шестигранной головкой M8 (или 5/16 UN)

Zintegrowany i opatentowany system zamocowania
- Wykonany bezpośrednio na korpusie bez zastosowania wkładek
- Skompensowanie błędów wyrównania na otworach
- Przymocowanie za pomocą śrub z łbem sześciokątnym M8 (lub 5/16 UN)



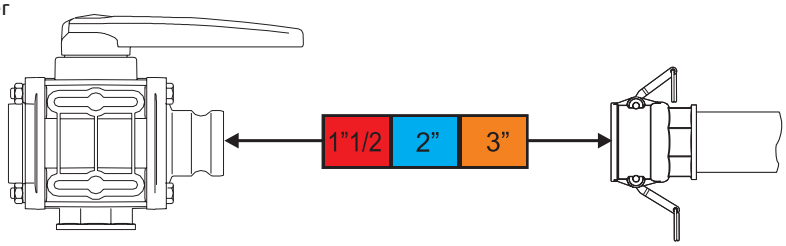
Patented



Die Kugelventile können an die CAMLOCK-Adapter vom Typ B, C, D und H angeschlossen werden, die im Kapitel **FITTINGS** dargestellt werden.
Die Farben in der Tabelle der verschiedenen Modelle, auf die Verbindungsstücke CAMLOCK montiert werden können, beziehen sich auf die Größe der Verbindungsstücke.

Шаровые краны могут быть соединены с соединительными механизмами CAMLOCK типа B, C, D и H, изображенными в разделе **FITTINGS**.
Цвет, данный в таблицах моделей, на которые могут быть монтированы муфты CAMLOCK, относится к размеру самих муфт.

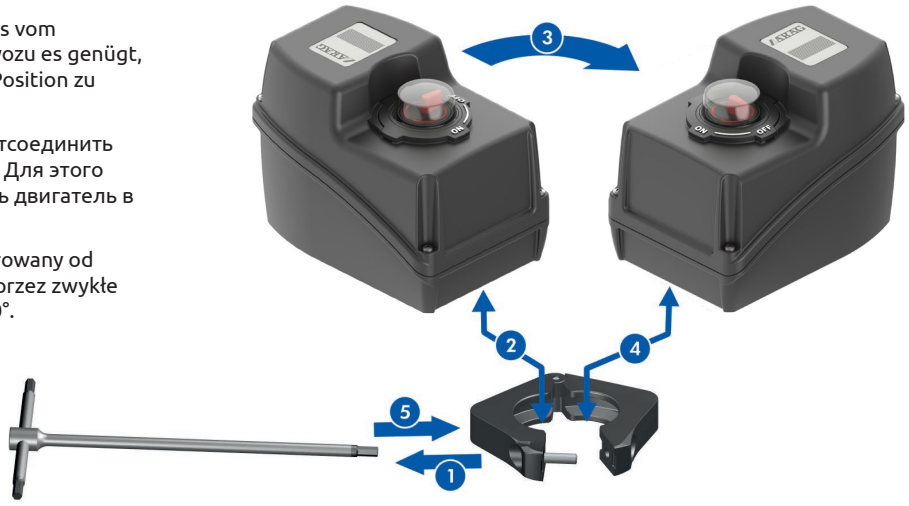
Zawory kulowe mogą być podłączone do sprzęgów CAMLOCK typu B, C, D i H zilustrowanych w rozdziale **FITTINGS**.
Kolor przedstawiony w tabelach modeli, które mogą używać łączniki CAMLOCK odnosi się do wymiaru samego łącznika.



Der Getriebemotor der Ventile 853 lässt sich mühelos vom Ventilkörper trennen und nach Wunsch ausrichten, wozu es genügt, den Ventilkragen zu lösen und den Motor in die 90° Position zu drehen.

Мотор-редуктор кранов серии 853 можно легко отсоединить от корпуса крана и ориентировать на усмотрение. Для этого достаточно просто отвернуть хомутик и повернуть двигатель в необходимом направлении на 90°.

Motoreduktor zaworów 853 może być łatwo odseparowany od korpusu zaworu i ukierunkowany według uznania poprzez zwykłe odkręcenie kołnierza i obrócenie silnika do pozycji 90°.

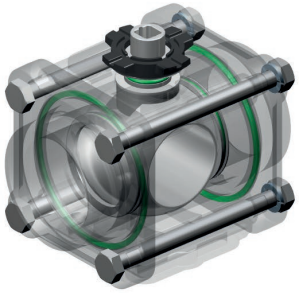


Die Art des Gehäuses wird in der Art.-Nr. des Ventils an 6. Stelle angegeben:

Тип корпуса указан в коде клапана в 6 позиции:

Rodzaj korpusu jest wskazany w kodzie zaworu w 6-tej pozycji:

853D0<u>5</u>A66



ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

SWITCH ON-OFF

SAE J1939 CAN-Bus



1 *Positionsanzeige*
Индикатор положения
Wskaźnik położenia





2 *Protokoll SAE J1939*
Протокол SAE J1939
Protokół SAE J1939



Die elektrischen Kugelventile der Serie 853 sind auf Anfrage auch mit einer Versorgung von 24Vdc erhältlich.
Шаровые краны с электроприводом серии 853 поставляются также с питанием 24 В пост.т. по дополнительному запросу.
Elektryczne zawory kulowe seria 853 na żądanie są dostępne także z zasilaniem 24VDC.

Ein einziger Ventilkörper
Единый корпус клапана
Jeden korpus zaworu



NEW **SAE J1939**

ALLE IM KATALOG GEFÜHRTEN CAN-BUS-VENTILE SIND JETZT MIT SAE J1939-PROTOKOLL. DIE SPEZIFIKATIONEN DES PROTOKOLLS KÖNNEN SIE BEIM TECHNISCHEN KUNDENDIENST ANFORDERN, UM SIE IN IHR STEUERSYSTEM INTEGRIEREN ZU KÖNNEN.

Anet CAN-Bus → SAE J1939 CAN-Bus

ВСЕ КЛАПАНЫ С CAN-BUS ИЗ КАТАЛОГА ТЕПЕРЬ ПРЕДОСТАВЛЯЮТСЯ С ПРОТОКОЛОМ SAE J1939. ЗАПРАШИВАЙТЕ В СЛУЖБЕ ТЕХПОДДЕРЖКИ СПЕЦИФИКАЦИИ ПРОТОКОЛА ДЛЯ ВОЗМОЖНОСТИ ВСТРАИВАНИЯ КЛАПАНОВ В СИСТЕМУ УПРАВЛЕНИЯ ВЛАДЕЛЬЦА ОБОРУДОВАНИЯ.

WSZYSTKIE ZAWORY W WERSJI CAN-BUS ZNAJDUJĄCE SIĘ W KATALOGU SĄ TERAZ DOSTĘPNE Z PROTOKOŁEM SAE J1939. ZWRÓCIĆ SIĘ DO DZIAŁU POMOCY TECHNICZNEJ PO SPECYFIKACJE PROTOKOŁU, ABY MÓC GO WBUDOWAĆ DO WŁASNEGO SYSTEMU STEROWANIA.

853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

SWITCH
ON-OFF

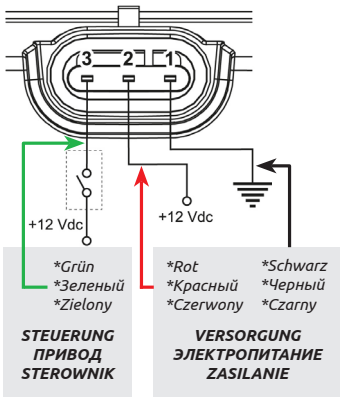
MOTOR MIT POSITIONSANZEIGE
ДВИГАТЕЛЬ С ИНДИКАТОРОМ ПОЛОЖЕНИЯ
SILNIK ZE WSKAŹNIKIEM POŁOŻENIA



- Verbinder Typ AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Anzeige für Öffnung/Schließung
- LED di presenza alimentazione e stato comando
- Atmungsaktive Entlüftungsmembran aus PTFE

- Соединитель типа AMP Superseal® 1.5 3 POS.
- Индикатор открытия/закрытия
- LED di presenza alimentazione e stato comando
- Дышащая мембрана сброса из ПТФЭ

- Złącze typu AMP Superseal® 1.5 3 POZ.
- Wskaźnik otwierania/zamykania
- LED di presenza alimentazione e stato comando
- Oddychająca membrana odpowietrzająca z PTFE



Betrieb mit 3-Drahtechnik
- 12 Vdc Versorgung stets angeschlossen
- Durch die Versorgung der 12 Vdc Öffnungs-/Schließsteuerung dreht sich das Ventil im Uhrzeigersinn.
- Bei Wegnahme der Steuerspannung dreht sich das Ventil gegen den Uhrzeigersinn.

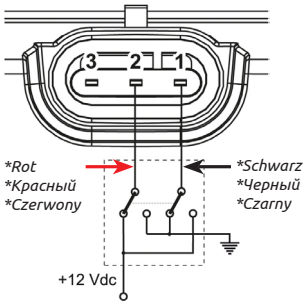
Работа 3-проводного привода
- Питание 12 В пост.т. (постоянное соединение).
- Поворот клапана по часовой стрелке подачей 12 В пост.т. на механизм открытия/закрытия клапана.
- Поворот клапана против часовой стрелки отключением подачи тока.

Funkcjonowanie 3-przewodowe
- Zasilanie 12 Vdc zawsze podłączone
- Zasilając sterowanie otwierania/zamykania z 12 Vdc, zawór obraca się w prawo.
- Odłączając napięcie w sterowaniu, zawór obraca się w lewo.

**Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 46700102.142*

**Цвета проводов относятся к проводу с кодом 46700102.142*

**Kolory przewodów odnoszą się do kabla KOD 46700102.142*



Betrieb mit 2-Drahtechnik
- Durch die Umkehr der Versorgungpolung anhand eines doppelten Wechselschalters erzeugte Drehbewegung.

Работа 2-проводного привода
- Поворот клапана достигается путем перемены полярности со сдвоенным тумблером.

Funkcjonowanie 2-przewodowe
- Ruch obrotowy uzyskany poprzez zamianę biegunowości zasilania z podwójnym przełącznikiem.

**Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 46700102.142*

**Цвета проводов относятся к проводу с кодом 46700102.142*

**Kolory przewodów odnoszą się do kabla KOD 46700102.142*

In beiden Fällen nimmt der Motor nur während der Bewegung des Ventils Strom auf.

В обоих случаях двигатель потребляет ток только во время движения клапана.

W obu przypadkach silnik pochłania prąd tylko podczas ruchu zaworu.

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

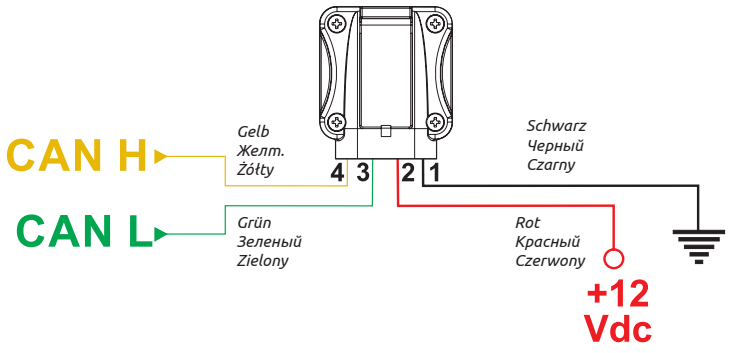
SAE J1939 CAN-Bus



Die Kugelventile der Serie 853 mit **CAN-Bus**-Verbindung verfügen über einen entsprechenden 4-pole **Tyco Superseal®** Verbinder mit Druckanschluss.
Die interne Elektronik ist in der Lage, die Kugeldrehung in 1°-Schritten auszuführen. Der Sensor erfasst die Position der Kugel und liefert dem (über den CAN-Bus-Kommunikationsport verbundenen) Gerät, in Echtzeit, präzise Anweisungen für dessen Bewegung.

Шаровые краны серии 853 с соединением **CAN-Bus** оснащены специальным втычным **Tyco Superseal®** 4-контактным разъемом.
Внутренняя электроника может управлять поворотом шарика шагом 1°. Датчик определяет положение шара и передает на устройство (соединенное посредством COM-порта CAN-Bus) точные указания по его движению в реальном времени.

Zawory kulowe serii 853 z podłączeniem **CAN-Bus** są wyposażone w specjalny łącznik **Tyco Superseal®** 4-drogowy ze złączem ciśnieniowym.
Wewnątrz elektroniki jest w stanie zarządzać obracaniem kuli w impulsach co 1°. Czujnik wykrywa pozycję kuli i w czasie rzeczywistym dostarcza do urządzenia (podłączonego za pomocą portu komunikacyjnego CAN-Bus) dokładne informacje na temat jej ruchów.



**Die Drahtfarben beziehen sich auf die Litze ART-NR. 46700102.123*

**Цвета проводов относятся к проводу с кодом 46700102.123*

**Kolory przewodów odnoszą się do kabla KOD 46700102.123*

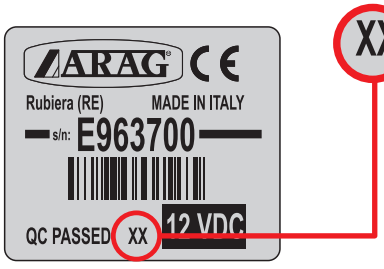
Anet CAN-Bus

A-NET

Die Kugelventile 853 sind auch mit dem A-Net-Protokoll für die Kommunikation mit dem Monitor Syncro verfügbar.
Für das Bestellen eines Ventils dieses Typs bitten wir Sie, die betreffende Artikelnummer auf den folgenden Seiten zu ermitteln und in unserer Verkaufsabteilung die entsprechende Artikelnummer des A-Net-Version zu erfragen.

Шаровые краны 853 доступны также с протоколом A-Net для обмена данными с монитором Syncro. Если потребуется заказать кран этого типа, найдите код на следующих страницах и запросите в коммерческом отделе соответствующий код версии A-Net.

Zawory kulowe 853 są dostępne również z protokołem A-Net do komunikacji z monitorem Syncro. Jeśli chcą Państwo zamówić zawór tego rodzaju, prosimy o znalezienie kodu na następnych stronach i zwrócenie się do działu handlowego o podanie odpowiadającego mu kodu w wersji A-Net.



XX

TYP DES GETRIEBEMOTORS
ТИП РЕДУКТОРНОГО ДВИГАТЕЛЯ
RODZAJ MOTOREDUKTORA

40, 41, 42 — **Protokoll A-Net**
Протокол A-Net
Protokół A-Net

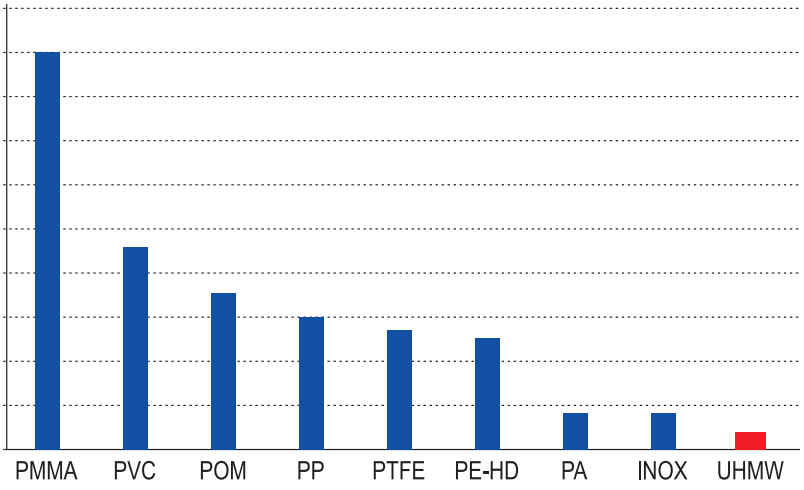
43, 44, 45 — **Protokoll SAE J1939**
Протокол SAE J1939
Protokół SAE J1939

Ultra-high molecular weight polyethylene

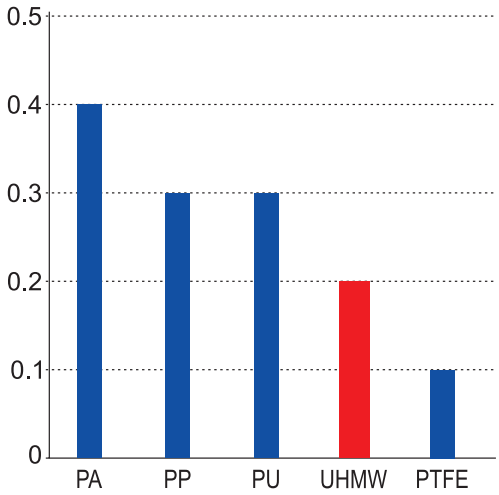
Neuen Ventile mit Kugel aus PE-UHMW (Ultra-high molecular weight polyethylene) vor, aus einem Polyäthylen mit besonders hohem Molekülgewicht, das besondere Eigenschaften auweist:
- Hervorragende Gleitfunktion
- Selbsschmierend
- Hohe Reibungsfestigkeit
- Exzellente chemische Beständigkeit
- Reduziertes Gewicht

Новые шаровые краны из сверхвысокомолекулярного полиэтилена, обладающего следующими свойственными ему характеристиками:
- Превосходное скольжение;
- Самосмазка;
- Высокая износостойкость;
- Отличная химическая стойкость;
- Меньший вес.

Nowe zawory z kulą z PE-UHMW (Ultra-high molecular weight polyethylene), polietylen o dużym ciężarze molekularnym o następującej charakterystyce:
- Doskonałe właściwości przesuwu
- Samosmarujące
- Wysoka odporność na ścieranie
- Doskonała odporność chemiczna
- Zredukowany ciężar



ABREIBUNGSKOEFFIZIENT
КОЭФФИЦИЕНТ ИЗНОСА
WSPÓŁCZYNNIK ŚCIERALNOŚCI



REIBKOEFFIZIENT
КОЭФФИЦИЕНТ ТРЕНИЯ
WSPÓŁCZYNNIK TARCIA

VERZEICHNIS - ОБОЗНАЧЕНИЯ - LEGENDA
PA: Polyamid - полиамид - Poliamid
PE-HD: Polyethylen hoher Dichte - полиэтилен высокой плотности - Polietylen o dużej gęstości
PMMA: Polymethacrylat - полиметилметакрилат - Polimetakrylan
POM: Polyoxymethylen - полиоксиметилен - Polioksymetylen
PP: Polypropylen - полипропилен - Polipropylen
PTFE (Teflon®): Polytetrafluoräthylen - политетрафторэтилен - Politetrafluoroetilene
PU: Polyurethan - полиуретан - Poliuretan
PVC: Polyvinylchlorid - поливинилхлорид - Polichlorek winylu
INOX: Edelstahl - н/ж сталь - Nierdzewna stal Inox

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

852

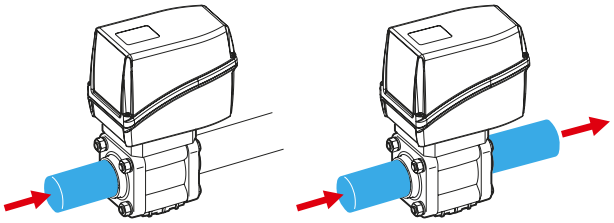
Elektrische Kugelventile 2 Wege, mit Gabelanschluss
- Abdichtsitze aus Teflon®
- Dichtungen aus Viton®

2-ходовые шаровые краны с электроприводом и вилочным соединением
- Уплотнительное седло из Teflon®
- Прокладки из Viton®

Elektryczne zawory kulowe 2-drożne ze złączem widełkowym
- Oprawy uszczelnione z Teflonu®
- Uszczelki z Viton®



NEW



SWITCH ON-OFF SEE INFO



Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam

T3 fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

SWITCH ON-OFF



AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
852T03A3	T3	20	15	217	200	0.4 s	2 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

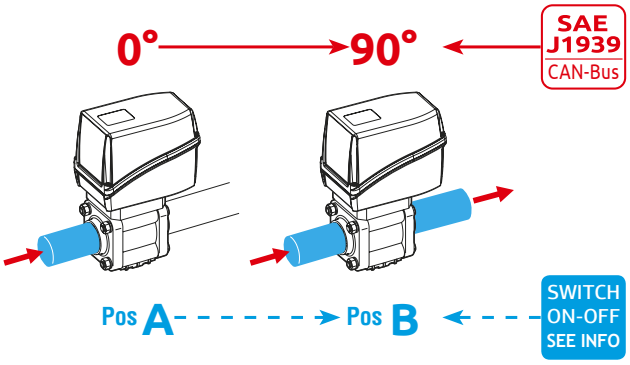
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gabelanschluss

2-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и вилочным соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze złączem widełkowym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)







Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam

T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R04S55	853T04S55	T5	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853R04S66	853T04S66	T6	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853R05S66	853T05S66	T6	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853R06S77	853T06S77	T7	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853R07S99	853T07S99	T9	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B04S55E	853D04S55E	T5	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853B04S66E	853D04S66E	T6	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853B05S66E	853D05S66E	T6	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853B06S77E	853D06S77E	T7	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853B07S99E	853D07S99E	T9	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

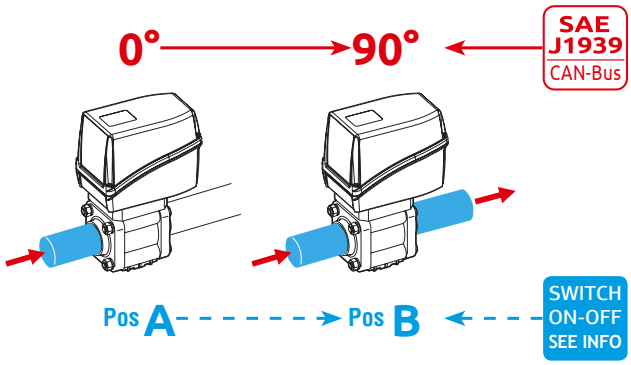
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gewindeanschluss

2-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и резьбовым соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze złączem gwintowanym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam





SWITCH ON-OFF



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R04A44	853T04A44	G 1" F	25	12	180	230	1.4 s	3 A	12 VDC
853R04A55	853T04A55	G 1 1/4" F	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853R05A66	853T05A66	G 1 1/2" F	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853R06A77	853T06A77	G 2" F	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853R07A88	853T07A88	G 2 1/2" F	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC
853R07A99	853T07A99	G 3" F	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL©1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

SAE J1939 CAN-Bus



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B04A44E	853D04A44E	G 1" F	25	12	180	230	1.4 s	3 A	12 VDC
853B04A55E	853D04A55E	G 1 1/4" F	32	12	180	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853B05A66E	853D05A66E	G 1 1/2" F	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853B06A77E	853D06A77E	G 2" F	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853B07A88E	853D07A88E	G 2 1/2" F	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC
853B07A99E	853D07A99E	G 3" F	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL©1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

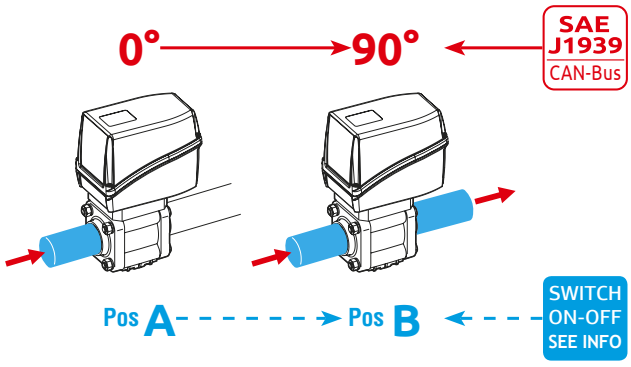
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit KLEMMENANSCHLUSS

2-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и ЗАЖИМНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze ZŁĄCZEM ZACISKOWYM



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



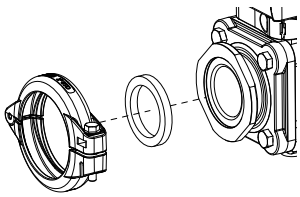
Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam





Kompatibel mit Anschlüssen Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместим с фитингами типа Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Pozycja kuli zaworu A-net / SAE J1939 (z skokiem co 1°)

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R04L66	853T04L66	2" Std. port	32	10	150	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853R05L66	853T05L66	2" Std. port	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853R06L77	853T06L77	2" Full port	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853R07L99	853T07L99	3" Full port	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B04L66E	853D04L66E	2" Std. port	32	10	150	290	1.4 s	3 A	12 VDC
853B05L66E	853D05L66E	2" Std. port	40	10	150	570	2.3 s	3 A	12 VDC
853B06L77E	853D06L77E	2" Full port	50	8	120	680	2.3 s	3 A	12 VDC
853B07L99E	853D07L99E	3" Full port	65	6	90	1150	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

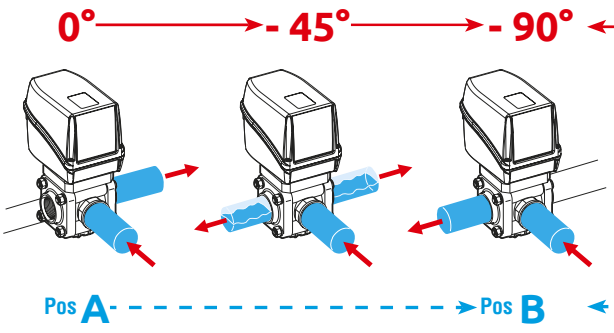
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gabelanschluss

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и боковым вилочным соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem widełkowym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)







Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam

T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R14S55	853T14S55	T5	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853R14S66	853T14S66	T6	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853R15S66	853T15S66	T6	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853R16S77	853T16S77	T7	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853R17S99	853T17S99	T9	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B14S55E	853D14S55E	T5	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853B14S66E	853D14S66E	T6	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853B15S66E	853D15S66E	T6	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B16S77E	853D16S77E	T7	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B17S99E	853D17S99E	T9	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

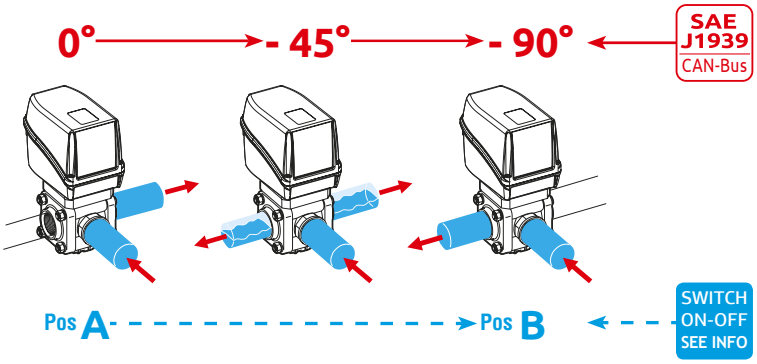
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gewindeanschluss

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и резьбовым соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem gwintowanym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)







Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R14A44	853T14A44	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 VDC
853R14A55	853T14A55	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853R15A66	853T15A66	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853R16A77	853T16A77	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853R17A88	853T17A88	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC
853R17A99	853T17A99	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B14A44E	853D14A44E	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 VDC
853B14A55E	853D14A55E	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853B15A66E	853D15A66E	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B16A77E	853D16A77E	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B17A88E	853D17A88E	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC
853B17A99E	853D17A99E	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

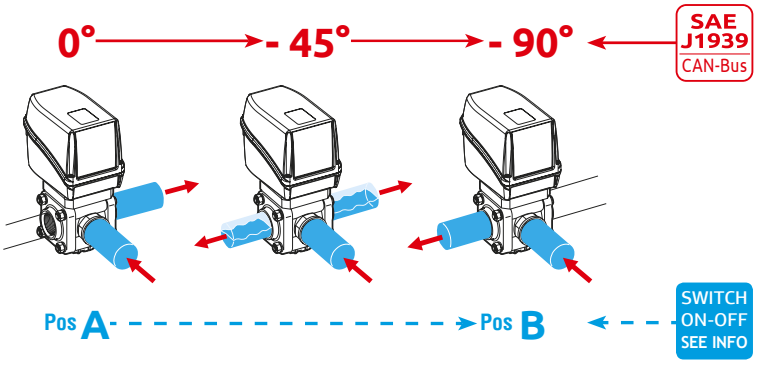
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit SEITLICHEM KLEMMENANSCHLUSS

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и БОКОВЫМ ЗАЖИМНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z BOCZNYM ZŁĄCZEM ZACISKOWYM



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



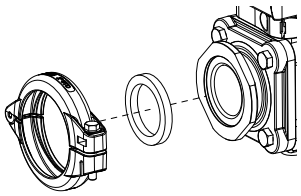




Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam

Kompatibel mit Anschlüssen Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместим с фитингами типа Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853R15L66	853T15L66	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853R16L77	853T16L77	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853R17L99	853T17L99	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5

PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B15L66E	853D15L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B16L77E	853D16L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B17L99E	853D17L99E	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5

PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

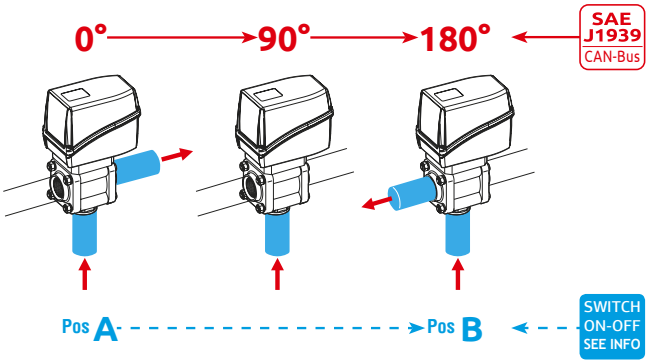
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gabelanschluss

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и нижним вилочным соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem widełkowym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam





T6 fork coupling
T7 fork coupling
T9 fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853R25S66	853T25S66	T6	40	10	150	540	4.6 s	3 A	12 VDC
853R26S77	853T26S77	T7	50	8	120	650	4.6 s	3 A	12 VDC
853R27S99	853T27S99	T9	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B25S66E	853D25S66E	T6	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B26S77E	853D26S77E	T7	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B27S99E	853D27S99E	T9	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

853

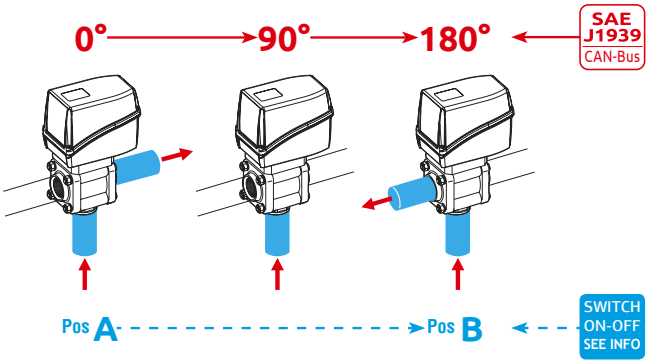
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3-Wege mit unterem Gewindeanschluss

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и нижним резьбовым соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem gwintowanym



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam





SWITCH ON-OFF



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853R24A44	853T24A44	G 1" F	25	12	180	200	2.8 s	3 A	12 VDC
853R24A55	853T24A55	G 1 1/4" F	32	12	180	270	2.8 s	3 A	12 VDC
853R25A66	853T25A66	G 1 1/2" F	40	10	150	540	4.6 s	3 A	12 VDC
853R26A77	853T26A77	G 2" F	50	8	120	650	4.6 s	3 A	12 VDC
853R27A88	853T27A88	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 VDC
853R27A99	853T27A99	G 3" F	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

SAE J1939 CAN-Bus



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B24A44E	853D24A44E	G 1" F	25	12	180	200	1.4 s	3 A	12 VDC
853B24A55E	853D24A55E	G 1 1/4" F	32	12	180	270	1.4 s	3 A	12 VDC
853B25A66E	853D25A66E	G 1 1/2" F	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B26A77E	853D26A77E	G 2" F	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B27A88E	853D27A88E	G 2 1/2" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC
853B27A99E	853D27A99E	G 3" F	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

853

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

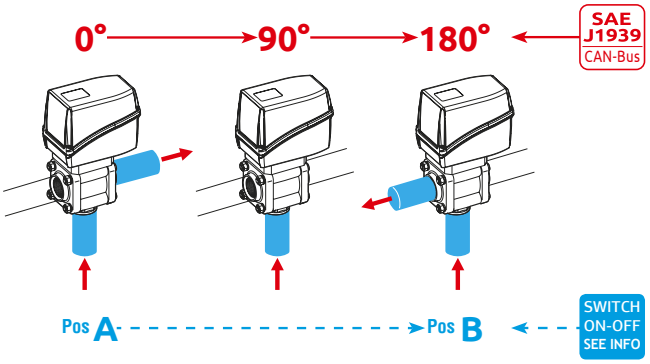
Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit UNTEREM KLEMMENANSCHLUSS

3-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и НИЖНИМ ЗАЖИМНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z DOLNYM ZŁĄCZEM ZACISKOWYM



Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



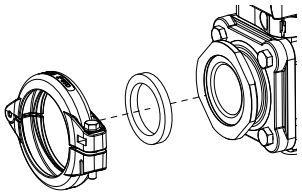
Position der Kugel des Ventils mit 2-3-Draht-Funktion
Положение шара 2- или 3-проводного крана
Pozycja kuli zaworu z funkcjonowaniem z 2-3 przewodam





Kompatibel mit Anschlüssen Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместим с фитингами типа Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 180°	@ 12Vdc	
853R25L66	853T25L66	2" Std. port	40	10	150	540	4.6 s	3 A	12 VDC
853R26L77	853T26L77	2" Full port	50	8	120	650	4.6 s	3 A	12 VDC
853R27L99	853T27L99	3" Full port	65	6	90	1050	4.6 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B25L66E	853D25L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853B26L77E	853D26L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC
853B27L99E	853D27L99E	3" Full port	65	6	90	1050	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5 PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

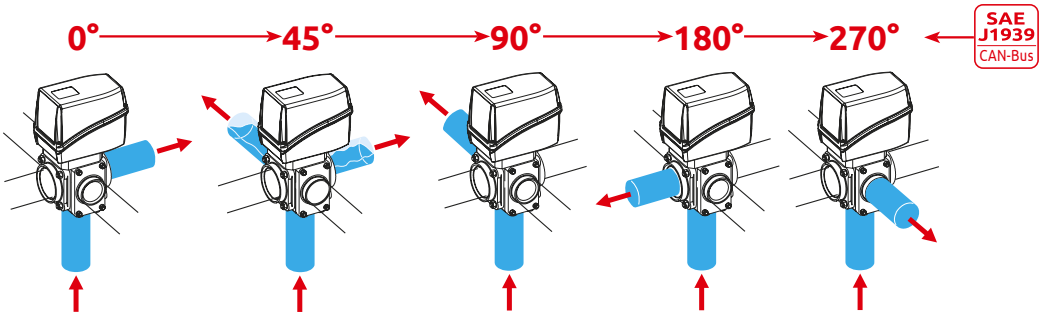
853

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gabelanschluss

5-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и вилочным соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 5-drożne ze złączem widełkowym





Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



T4 fork coupling
T6 fork coupling
T7 fork coupling

Ergänzende Fittings mit Gabelanschluss, separat zu bestellen, siehe Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: ФИТИНГИ
Łączniki rurowe ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

SAE J1939 CAN-Bus



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
---	**853253S44E**	**T4**	**20**	16	230	150	2.3 s	3 A	12 VDC
---	**853255S66E**	**T6**	**32**	12	180	270	2.3 s	3 A	12 VDC
853B56S66E	**853D56S66E**	**T6**	**40**	12	180	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853157S77E	**853257S77E**	**T7**	**50**	6	90	650	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL©1.5

PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

853

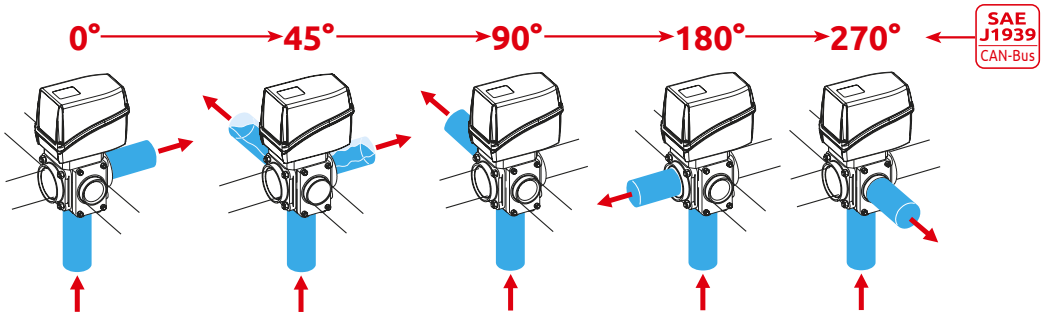
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gewindeanschluss

5-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и резьбовым соединением

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 5-drożne ze złączem gwintowanym





Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



SAE J1939 CAN-Bus



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	F1	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
---	853253A44E	G 1" F	---	20	16	230	150	2.3 s	3 A	12 VDC
---	853255A55E	G 1 1/4" F	---	32	12	180	270	2.3 s	3 A	12 VDC
---	853255A66E	G 1 1/2" F	---	32	12	180	270	2.3 s	3 A	12 VDC
853B56A66E	853D56A66E	G 1 1/2" F	---	40	12	180	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853157A77E	853257A77E	G 2" F	G 2" F	50	6	90	650	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL®1.5

PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE KUGELVENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ELEKTRYCZNE ZAWORY KULOWE

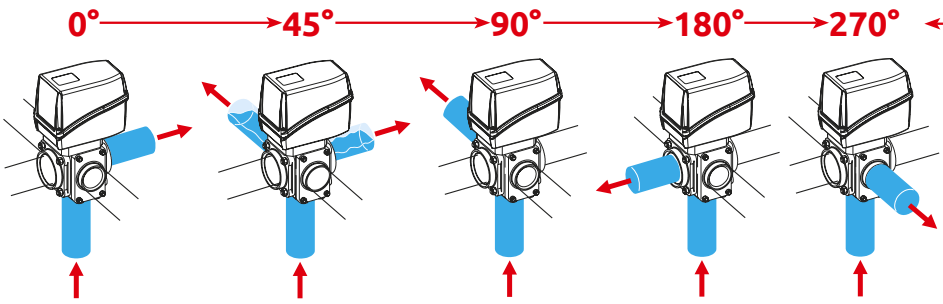
853

Elektrische Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit KLEMMENANSCHLUSS

5-ходовые шаровые краны с электроприводом, стяжными болтами и ЗАЖИМНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ

Elektryczne zawory kulowe z cięgnami, 5-drożne ze ZŁĄCZEM ZACISKOWYM



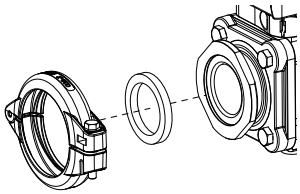


Position der Kugel des SAE J1939-Ventils (1° Schritte)
Положение шара крана SAE J1939 (шагами 1°)
Pozycja kuli zaworu SAE J1939 (z skokiem co 1°)



Kompatibel mit Anschlüssen Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместим с фитингами типа Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI	l/min @ 0,5bar	Op.time 90°	@ 12Vdc	
853B56L66E	853D56L66E	2" Std. port	40	10	150	540	2.3 s	3 A	12 VDC
853157L77E	853257L77E	2" Full port	50	8	120	650	2.3 s	3 A	12 VDC

AMP SUPERSEAL@1.5

PAG. F-21

Versorgungskabel
Питающий кабель
Kabel zasilający

ELEKTRISCHE ANSCHLÜSSE FÜR MODULARE VENTILE
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ МОДУЛЬНЫХ КЛАПАНОВ
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE DO ZAWORÓW MODUŁOWYCH

VERSORGUNGSKABEL ПИТАЮЩИЙ КАБЕЛЬ KABEL ZASILAJĄCY

AMP SUPERSEAL 1.5® 3-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 3-штырьковым
3-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®



AMP SUPERSEAL®1.5



AMP SUPERSEAL®1.5 3P

Kabel mit 3-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5®
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами
3-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5®

COD.	Länge Длина Długość
46700102.142	3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

AMP SUPERSEAL®1.5 3P DIN

Adapterkabel vom 3-poligen AMP SUPERSEAL 1.5® an DIN
Переходной кабель с AMP SUPERSEAL 1.5® с 3 контактами на DIN
3-biegunowy kabel ze złączem od AMP SUPERSEAL 1.5® do DIN



COD.	Länge Длина Długość
8650900.142	15 cm

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	Steuerung - Привод - Sterownik

AMP SUPERSEAL 1.5® 4-polig
AMP SUPERSEAL 1.5® 4-штырьковым
4-biegunowy AMP SUPERSEAL 1.5®



AMP SUPERSEAL®1.5

SAE J1939 CAN-Bus



AMP SUPERSEAL®1.5 4P

Kabel mit 4-poligem Steckverbinder AMP SUPERSEAL 1.5® für SAE J1939
Кабель с разъемом AMP SUPERSEAL 1.5® с 4 контактами на SAE J1939
4-biegunowy kabel ze złączem AMP SUPERSEAL 1.5® do SAE J1939

COD.	Länge Длина Długość
46700102.123	1.3 m

PIN	Farbe - Цвет - Kolor	Signal - Сигнал - Sygnał
1	Schwarz - Черный - Czarny	GND
2	Rot - Красный - Czerwony	+12 Vdc
3	Grün - Зеленый - Zielony	CAN L
4	Gelb - Желт. - Żółty	CAN H

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

453

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gabelanschluss

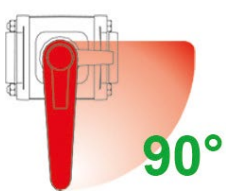
2-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и вилочным соединением

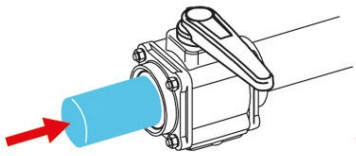
Zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze złączem widełkowym

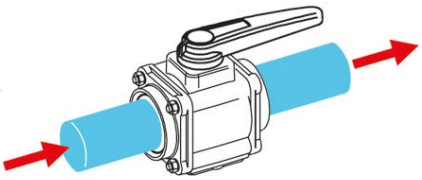


T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

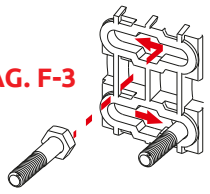






PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI
453004S55	453404S55	T5	32	12	180
453004S66	453404S66	T6	32	12	180
453005S66	453405S66	T6	40	10	150
453006S77	453406S77	T7	50	8	120
453007S99	453407S99	T9	65	6	90

PAG. F-3

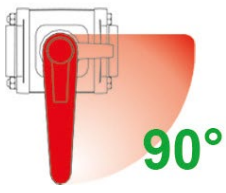


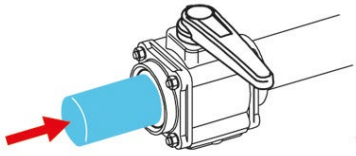
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Gewindeanschluss

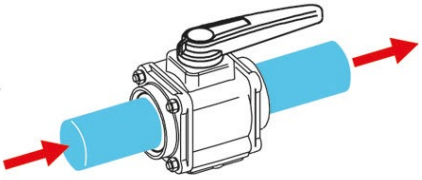
2-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и резьбовым соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze złączem gwintowanym



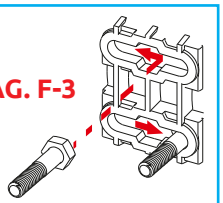






PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453004A44	453404A44	453204A44	G 1" F	25	16	230
453004A55	453404A55	453204A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453005A66	453405A66	453205A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453005A77	453405A77	453205A77	2 " F	40	10	150
453006A77	453406A77	453206A77	G 2" F	50	10	150
453007A88	453407A88	453207A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453007A99	453407A99	453207A99	G 3" F	65	8	120
453005E66	453405E66	453205E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453006E77	---	453206E77	G 2" M	50	10	150
453007E88	453407E88	453207E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453007E99	453407E99	453207E99	G 3" M	65	8	120

PAG. F-3



453

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

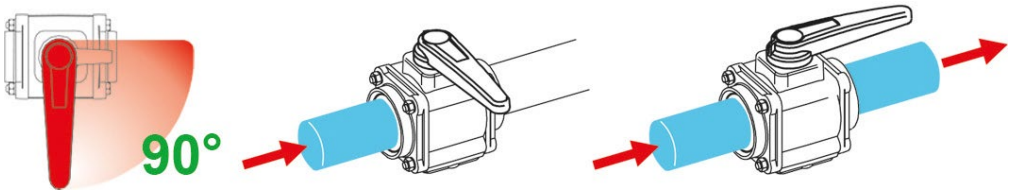
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Adapter

2-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и переходником

Zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne z adapterem

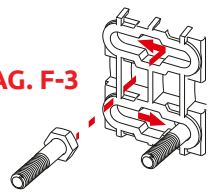


Camlock Adapter im Abschnitt: FITTINGS
См. переходники Camlock в главе: FITTINGS
Adaptery Camlock w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	CAMLOCK	F1	DN mm	bar	PSI
453005D66	453405D66	1" 1/2 F	*	1"1/2	40	10	150
453006D77	453406D77	2" F	*	2"	50	10	150
453007D99	453407D99	3" F	*	3"	65	8	120
453005H66	453405H66	1" 1/2 M	*	1"1/2	40	10	150
453006H77	453406H77	2" M	*	2"	50	10	150
453007H99	453407H99	3" M	*	3"	65	8	120

PAG. F-3



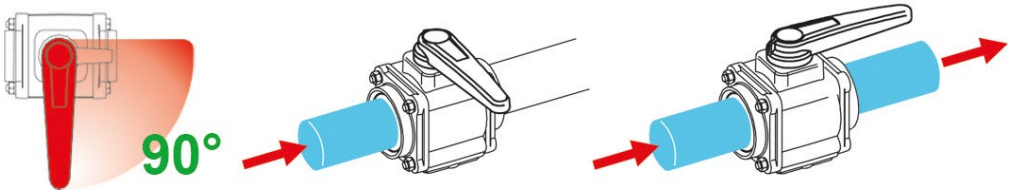
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 2 Wege, mit Klemmenanschluss

2-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и зажимным соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 2-drożne ze złączem zaciskowym

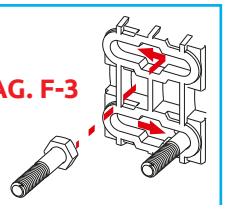


Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

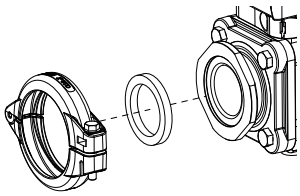


PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453004L44	453404L44	1" Full port	25	10	150
453005L66	453405L66	2" Std. port	40	10	150
453006L77	453406L77	2" Full port	50	8	120
453007L99	453407L99	3" Full port	65	6	90

PAG. F-3



Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

453

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Gabelanschluss

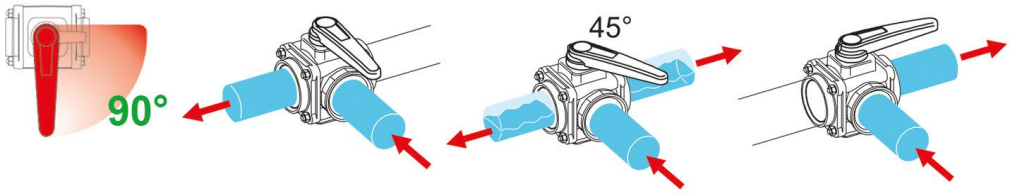
3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и боковым вилочным соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem widełkowym



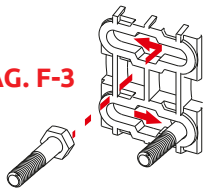
T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling | T9 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI
---	453414S55	T5	32	12	180
453014S66	453414S66	T6	32	12	180
453015S66	453415S66	T6	40	10	150
453016S77	453416S77	T7	50	8	120
453017S99	453417S99	T9	65	6	90

PAG. F-3

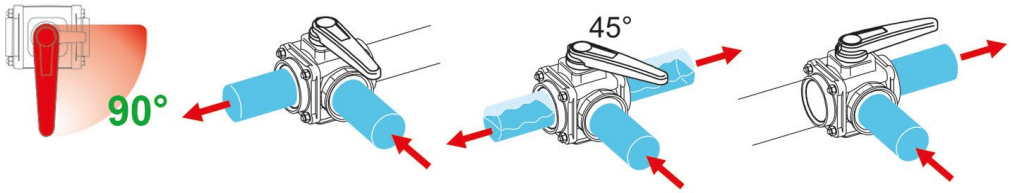


Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit setilichem Gewindeanschluss

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и боковым резьбовым соединением

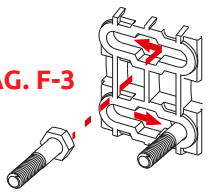
Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem gwintowanym





PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453014A44	453414A44	G 1" F	25	16	230
453014A55	453414A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453015A66	453415A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453016A77	453416A77	G 2" F	50	10	150
453017A88	453417A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453017A99	453417A99	G 3" F	65	8	120
453015E66	453415E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453016E77	453416E77	G 2" M	50	10	150
453017E88	453417E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453017E99	453417E99	G 3" M	65	8	120

PAG. F-3



453

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

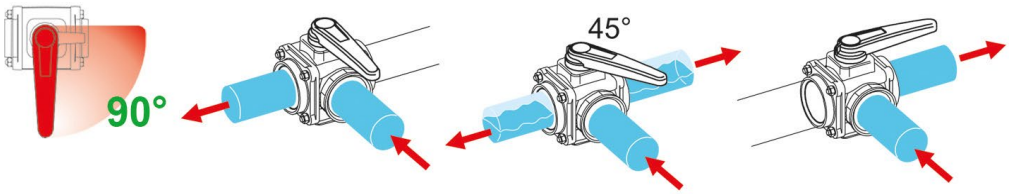
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Anschluss mit Adapter

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и боковым соединением с переходником

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem z adapterem

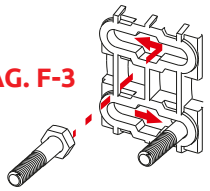


Camlock Adapter im Abschnitt: FITTINGS
См. переходники Camlock в главе: FITTINGS
Adaptery Camlock w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	CAMLOCK	F1	DN mm	bar	PSI
453015D66	453415D66	1" 1/2 F	*	1" 1/2	40	10	150
453016D77	453416D77	2" F	*	2"	50	10	150
453017D99	453417D99	3" F	*	3"	65	8	120
453015H66	453415H66	1" 1/2 M	*	1" 1/2	40	10	150
453016H77	453416H77	2" M	*	2"	50	10	150
453017H99	453417H99	3" M	*	3"	65	8	120

PAG. F-3



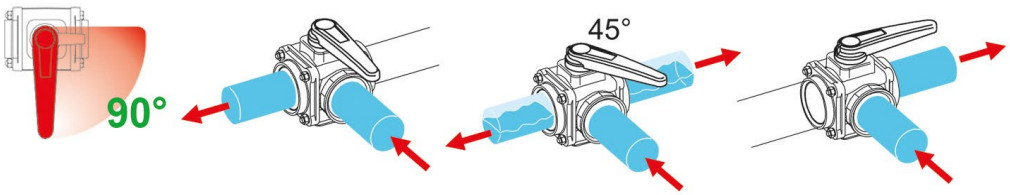
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit seitlichem Klemmenanschluss

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и боковым зажимным соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z bocznym złączem zaciskowym

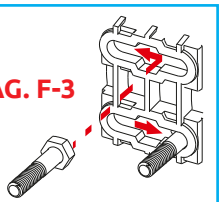


Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

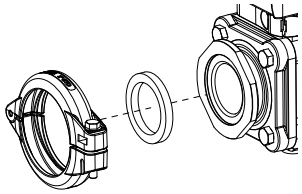


PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453014L44	453414L44	1" Full port	25	10	150
453015L66	453415L66	2" Std. port	40	10	150
453016L77	453416L77	2" Full port	50	8	120
453017L99	453417L99	3" Full port	65	6	90

PAG. F-3



Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

453

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gabelanschluss

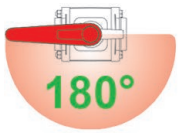
3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и нижним вилочным соединением

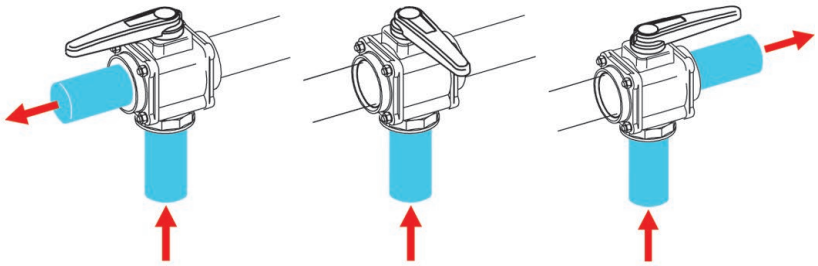
Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem widełkowym

T6 fork coupling T7 fork coupling T9 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

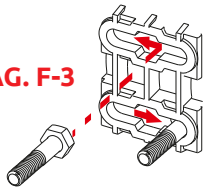






PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI
453025S66	453425S66	T6	40	10	150
453026S77	453426S77	T7	50	8	120
453027S99	453427S99	T9	65	6	90

PAG. F-3

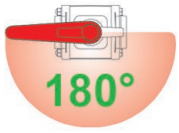


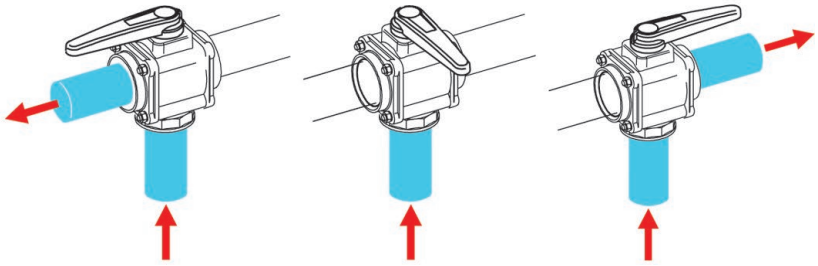
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Gewindeanschluss

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и нижним резьбовым соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem gwintowanym

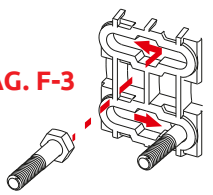






PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453024A44	453424A44	G 1" F	25	16	230
453024A55	453424A55	G 1 1/4" F	32	16	230
453025A66	453425A66	G 1 1/2" F	40	10	150
453026A77	453426A77	G 2" F	50	10	150
453027A88	453427A88	G 2 1/2" F	65	8	120
453027A99	453427A99	G 3" F	65	8	120
453025E66	453425E66	G 1 1/2" M	40	10	150
453026E77	453426E77	G 2" M	50	10	150
453027E88	453427E88	G 2 1/2" M	65	8	120
453027E99	453427E99	G 3" M	65	8	120

PAG. F-3



453

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

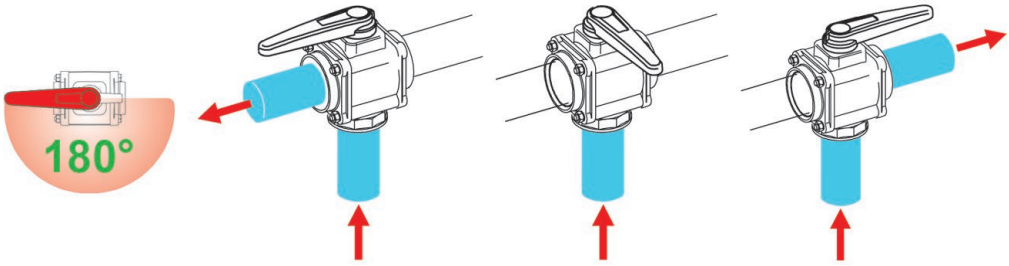
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Anschluss mit Adapter

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и нижним соединением с переходником

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem z adapterem

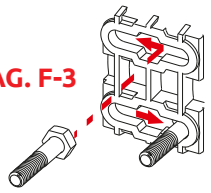


Camlock Adapter im Abschnitt: FITTINGS
См. переходники Camlock в главе: FITTINGS
Adaptery Camlock w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	CAMLOCK	F1	DN mm	bar	PSI
453025D66	453425D66	1" 1/2 F	*	1" 1/2	40	10	150
453026D77	453426D77	2" F	*	2"	50	10	150
453027D99	453427D99	3" F	*	3"	65	8	120
453025H66	453425H66	1" 1/2 M	*	1" 1/2	40	10	150
453026H77	453426H77	2" M	*	2"	50	10	150
453027H99	453427H99	3" M	*	3"	65	8	120

PAG. F-3



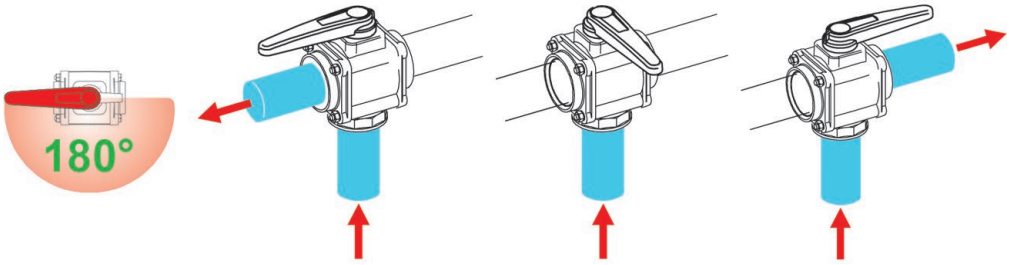
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 3 Wege, mit unterem Klemmenanschluss

3-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и нижним зажимным соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 3-drożne z dolnym złączem zaciskowym

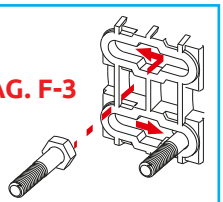


Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

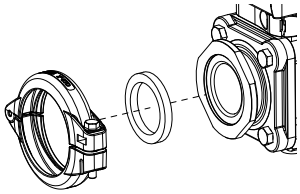


PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453024L44	453424L44	1" Full port	25	10	150
453025L66	---	2" Std. port	40	10	150
453026L77	453426L77	2" Full port	50	8	120
453027L99	453427L99	3" Full port	65	6	90

PAG. F-3



Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17

FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

453

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 4 Wege, mit Gabelanschluss

4-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и вилочным соединением

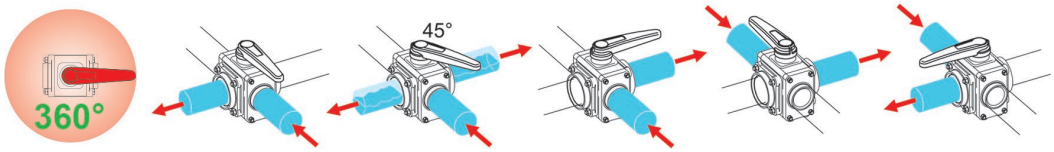
Zawory kulowe z cięgnami, 4-drożne ze złączem widełkowym



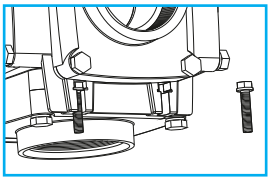
T4 fork coupling

T6 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI
453043S44	453243S44	T4	20	16	230
453045S66	453245S66	T6	32	12	180

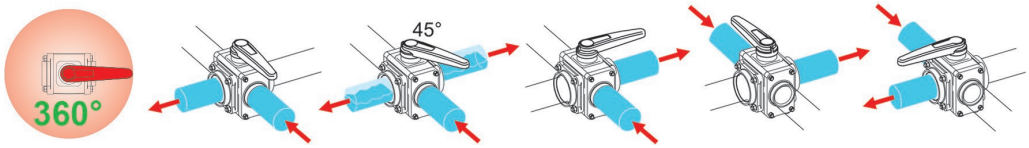


Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 4 Wege, mit Gewindeanschluss

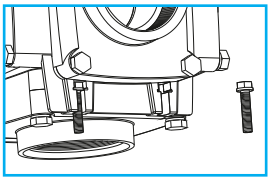
4-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и резьбовым соединением

Zawory kulowe z cięgnami, 4-drożne ze złączem gwintowanym





PP BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453043A44	453243A44	G 1" F	20	16	230
453045A55	453245A55	G 1 1/4" F	32	12	180
453045A66	453245A66	G 1 1/2" F	32	12	180



453

MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

Kugelventile mit Spannvorrichtungen,
5 Wege, mit Gabelanschluss

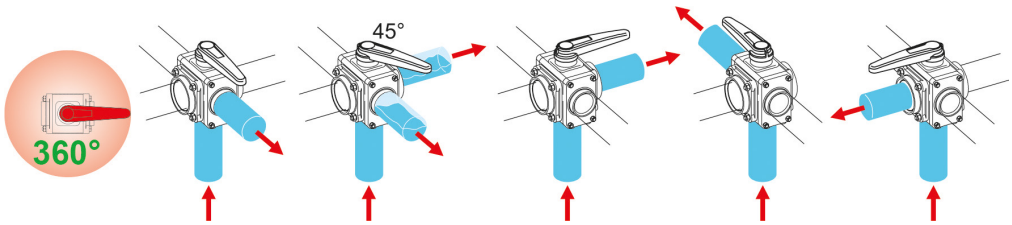
5-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и вилочным соединением

Zawory kulowe z cięgnami, **5-drożne** ze złączem widełkowym

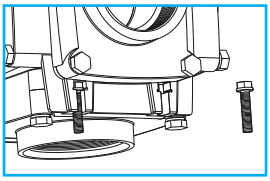


T4 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	T	DN mm	bar	PSI
453053S44	---	453253S44	T4	20	16	230
453055S66	---	453255S66	T6	32	12	180
453056S66	453456S66	453256S66	T6	40	12	180
---	453457S77	453257S77	T7	50	6	90

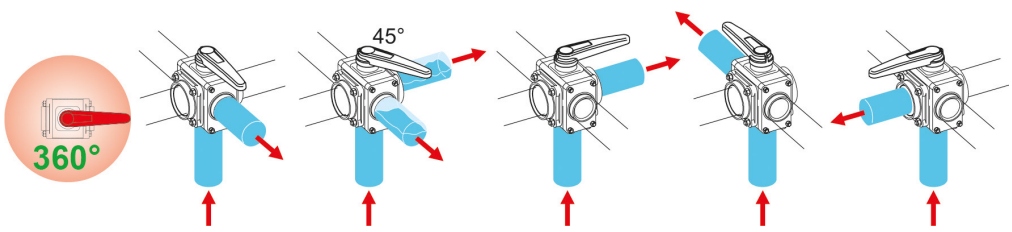


Kugelventile amit Spannvorrichtungen,
5 Wege, mit Gewindeanschluss

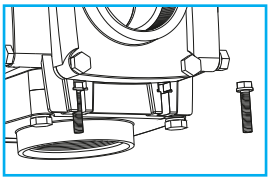
5-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и резьбовым соединением

Zawory kulowe z cięgnami, **5-drożne** ze złączem gwintowanym





PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	F1	DN mm	bar	PSI
453053A44	---	453253A44	G 1" F	---	20	16	230
453055A55	---	453255A55	G 1 1/4" F	---	32	12	180
453055A66	---	453255A66	G 1 1/2" F	---	32	12	180
453056A66	453456A66	453256A66	G 1 1/2" F	---	40	12	180
---	453457A77	453257A77	G 2" F	G 2" F	50	6	90
---	453457A97	453257A97	G 2" F	G 3" F	50	6	90
---	453457E77	453257E77	G 2" M	G 2" M	50	6	90



MANUELLES KUGELVENTIL
РУЧНЫЕ ШАРОВЫЕ КРАНЫ
RĘCZNE ZAWORY KULOWE

453

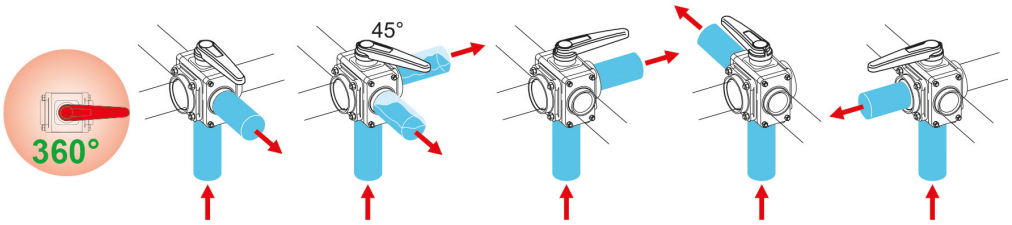
Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Klemmenanschluss

5-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и зажимным соединением

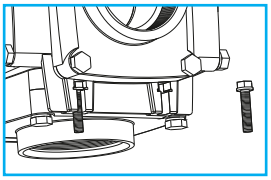
Zawory kulowe z cięgnami, 5-drożne ze złączem zaciskowym



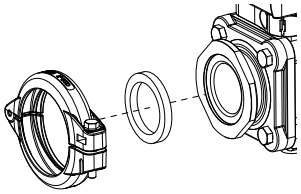
Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®



PP BALL COD.	UHMW BALL COD.	AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453056L66	453456L66	453256L66	2" Std. port	40	10	150
---	453457L77	453257L77	2" Full port	50	8	120



Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



PAG. G-17
FITTINGS

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Kugelventile mit Spannvorrichtungen, 5 Wege, mit Gewindeanschluss

- Hohe Ausbringmenge (800 Liter bei 0.05 bar)
- Ideal für die Optimierung der Ansaugschaltungen an großen Spritzgeräten
- Durchfluss 3" FULL PORT (DN75)
- Kugel und Drehzapfen aus rostfreiem Stahl
- Abdichtsitze aus Teflon®
- Dichtungen aus Viton®
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Polypropylen

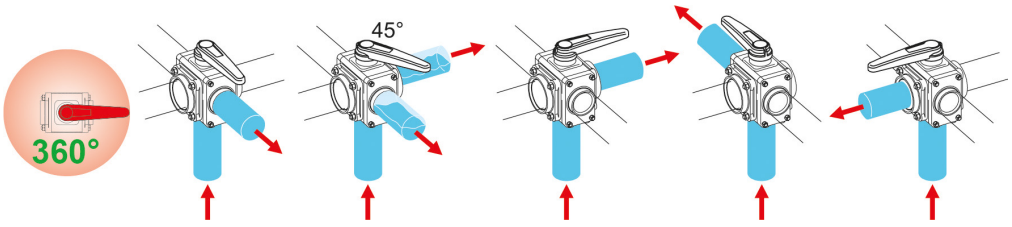
5-ходовые шаровые краны со стяжными болтами и резьбовым соединением

- Высокая пропускная способность (800 литров на 0.05 бара)
- Идеальное решение для оптимизации контуров всасывания на крупногабаритных опрыскивателях
- Проход: 3 дюйма FULL PORT (DУ75)
- Шар и штифт из нержавеющей стали
- Уплотнительное седло из Teflon®
- Прокладки из Viton®
- Корпус из упрочненного стекловолокном полипропилена

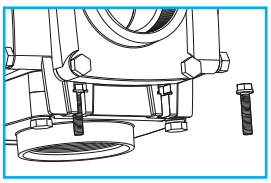
Zawory kulowe z cięgnami, 5-drożne ze złączem gwintowanym

- Wysokie natężenie przepływu (800 litrów @ 0.05 bar)
- Idealny do zoptymalizowania obwodów ssawnych na dużych opryskiwaczach
- Przelot 3" FULL PORT (DN75)
- Kula i czop z nierdzewnej stali INOX
- Oprawy uszczelnione z Teflonu®
- Uszczelki z Viton®
- Korpus z Polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym





AISI 316 BALL COD.	F	DN mm	bar	PSI
453258A99	G 3" F	75	3	40



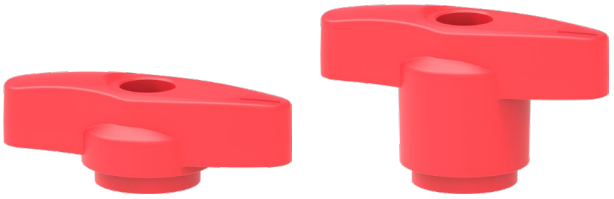
453 ZUBEHÖR FÜR KUGELVENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ШАРОВЫХ ЗАТВОРОВ
WYPOSAŻENIE DO ZAWORÓW KULOWYCH

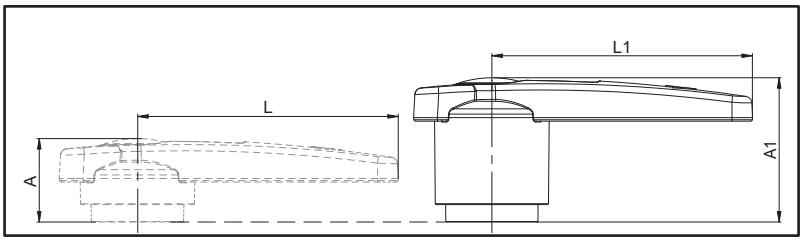
Steuerhebel für Kugelventile Serie 453
- An alle Kugelventile der Serie 453 anpassbarer Hebel

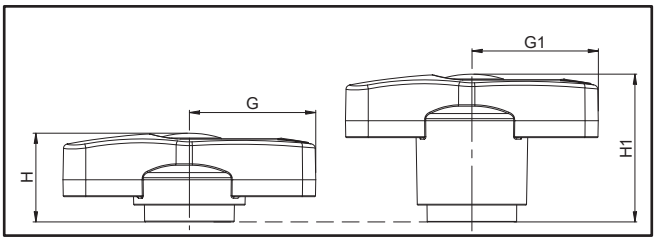
Образный рычаг управления для шаровых затворов типоряда 453
- Образный рычаг, приспосабливаемый ко всем шаровым затворам типоряда 453

Dźwignia sterująca do zaworów kulowych serii 453
- Dźwignia dopasowywana do wszystkich zaworów kulowych serii 453









Angehobener Hebel Образный рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	A mm	A1 mm	L mm	L1 mm	"T" Hebel T-образный рычаг Dźwignia w formie "T" COD.	"T" Angehobener Hebel T-образный рычаг с насадкой Dźwignia w formie "T" podnoszona COD.	G mm	G1 mm	H mm	H1 mm	Wege Ходы Drożny	Serie 453 - Körper vom Typ Типоряда 453 - Корпусом типа Serii 453 - Korpus typu
45500006A.050	31	52	100	100	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	2 - 3	4
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	2 - 3	5
45300600A.050	38	73	150	150	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	2 - 3	6
45300700A.050	39	74	200	200	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	2 - 3	7
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	4 - 5	3
45300600A.050	38	73	150	150	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	4 - 5	5 - 6
45300700A.050	39	74	200	200	**45300700T.050**	**45300600TA.050**	75	75	43	78	4 - 5	7 - 8



KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

455

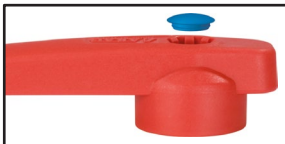
2-Wege-Kugelventil
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar.
- Anschlüsse mit Innengewinde.
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

2-ходовой шаровой затвор
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Соединение с внутренней резьбой
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 2-drożne
- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza żeńskie gwintowane.
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®

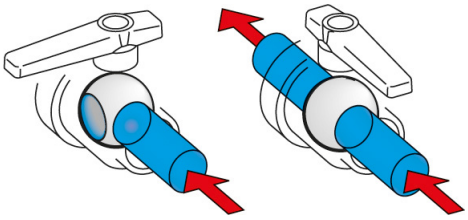


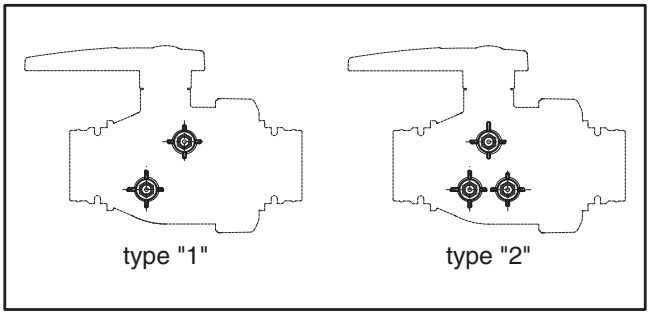




Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

	1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2"	2"
	4542233.055	**4542237.055**
	4542233.056	**4542237.056**
	4542233.057	**4542237.057**
	4542233.058	**4542237.058**





Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa **COD.**	PP BALL Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona **COD.**	**F**	**DN** mm	bar	PSI	**type**	**Befestigung Крепление Mocowanie**
45511102	**45511102A**	**G 1/2" F**	**16**	16	230	--	---
45511103	**45511103A**	**G 3/4" F**	**19**	16	230	--	---
45511104	**45511104A**	**G 1" F**	**25**	16	230	1	M8
45511105	**45511105A**	**G 1 1/4" F**	**32**	10	150	1	M8
45511106	**45511106A**	**G 1 1/2" F**	**40**	10	150	2	M8
45511107	**45511107A**	**G 2" F**	**50**	10	150	2	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

UHMW BALL AISI 316 BALL

455

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

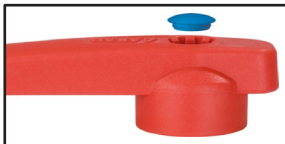
2-Wege-Kugelventil mit Adapter
- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar.
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde GAS.
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

2-ход. шар. затворы с переходником
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Соединения с внутренней британской трубной конической резьбой
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 2-drożne z adapterem
- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza żeńskie gwintowane GAS cylindryczny.
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®



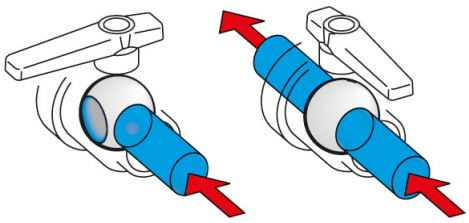




Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

	1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2"	2"
	4542233.055	**4542237.055**
	4542233.056	**4542237.056**
	4542233.057	**4542237.057**
	4542233.058	**4542237.058**

Camlock Adapter im Abschnitt: FITTINGS
См. переходники Camlock в главе: FITTINGS
Adaptery Camlock w rozdziale: FITTINGS



Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa **COD.**	Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona **COD.**	**F**	CAMLOCK	**DN** mm	bar	PSI	**Befestigung Крепление Mocowanie**
45515106	**45515106A**	**G 1 1/2" F**	*	**40**	10	150	M8
45515107	**45515107A**	**G 2" F**	*	**50**	10	150	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

455

2-Wege-Kugelventil mit Gabelanschluss

- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar.
- Gabelanschlüsse mit Außengewinde
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

2-ходовой шаровой затвор с вилочным соединением

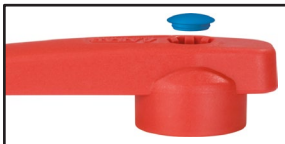
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Вилочные ввертные соединения
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 2-drożne ze złączem widełkowym

- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza męskie widełkowe
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®





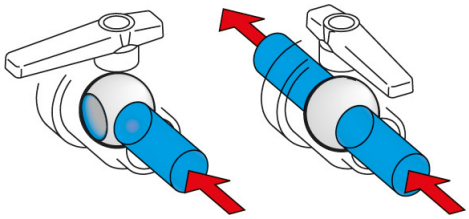


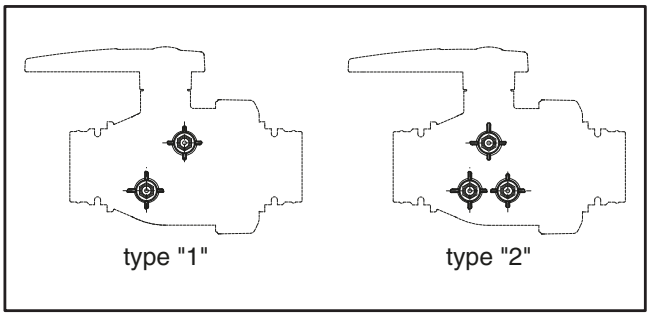
Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

	T3 - T4 - T5 - T6	T7
	4542233.055	4542237.055
	4542233.056	4542237.056
	4542233.057	4542237.057
	4542233.058	4542237.058

T3 fork coupling | T4 fork coupling | T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

Separat zu bestellende Vervollständigungs-anschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS





Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa COD.	Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	T	DN mm	bar	PSI	type	Befestigung Крепление Mocowanie
45514403	45514403A	T3	19	16	230	1	Ø 4 mm - 0.16"
45514404	45514404A	T4	25	16	230	1	M8
45514405	45514405A	T5	32	10	150	1	M8
45514406	45514406A	T6	40	10	150	2	M8
45514407	45514407A	T7	50	8	110	2	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

UHMW BALL | AISI 316 BALL

*Nieten für selbstschneidende Schrauben.
*Заклепки для самонарезных винтов.
*Łby do śrub samogwintujących

455

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

3-Wege-Kugelventil mit unterbrochenem oder kontinuierlichem Durchfluss

- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Anschlüsse mit Innengewinde
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

3-ходовые затворы с прерыванием потока или непрерывного потока

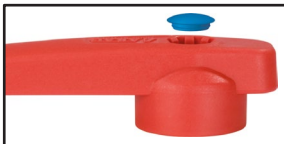
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Соединение с внутренней резьбой
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 3-drożne ze strumieniem przerywanym lub ciągłym

- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza żeńskie gwintowane
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®



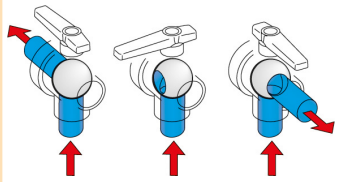




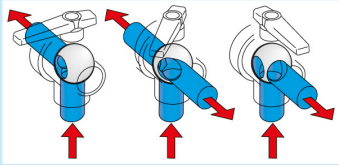
Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

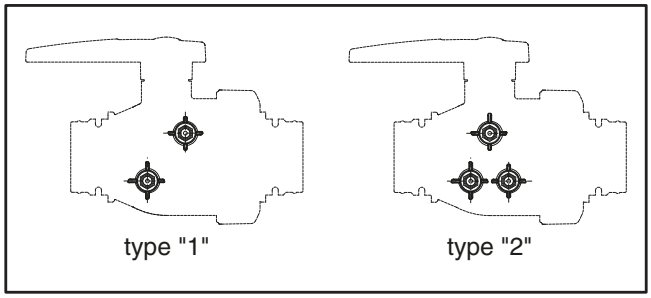
	1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2"	2"
	4542233.055	4542237.055
	4542233.056	4542237.056
	4542233.057	4542237.057
	4542233.058	4542237.058

Ventil mit Durchflusssperre
Затворы с прерыванием потока
Zawór ze strumieniem przerywanym



Ventil mit Dauerdurchfluss
Затворы непрерывного потока
Zawór ze strumieniem ciągłym





Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa COD.	Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	F	DN mm	bar	PSI	type	Befestigung Крепление Mocowanie
45521112	45521112A	G 1/2" F	16	16	230	---	---
45531112	45531112A	G 1/2" F	16	16	230	---	---
45521113	45521113A	G 3/4" F	19	16	230	---	---
45531113	45531113A	G 3/4" F	19	16	230	---	---
45521114	45521114A	G 1" F	25	16	230	1	M8
45531114	45531114A	G 1" F	25	16	230	1	M8
45521115	45521115A	G 1 1/4" F	32	10	150	1	M8
45531115	45531115A	G 1 1/4" F	32	10	150	1	M8
45521116	45521116A	G 1 1/2" F	40	10	150	2	M8
45531116	45531116A	G 1 1/2" F	40	10	150	2	M8
45521117	45521117A	G 2" F	50	10	150	2	M8
45531117	45531117A	G 2" F	50	10	150	2	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

455

3-Wege-Kugelventil mit Durchflusssperre und Adapter

- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Anschlüsse mit zylindrischem Innengewinde GAS
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

3-ход. шар. затворы с переходником и прерыванием потока

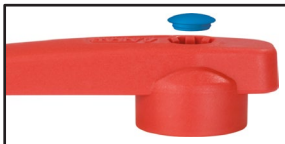
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Соединения с внутренней британской трубной конической резьбой
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 3-drożne ze strumieniem przerywanym z adapterem

- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza żeńskie gwintowane GAS cylindryczny
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®





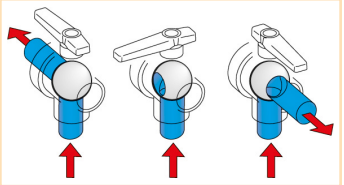


Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

	1/2" - 3/4" - 1" - 1 1/4" - 1 1/2"	2"
	4542233.055	4542237.055
	4542233.056	4542237.056
	4542233.057	4542237.057
	4542233.058	4542237.058

Camlock Adapter im Abschnitt: FITTINGS
См. переходники Camlock в главе: FITTINGS
Adaptery Camlock w rozdziale: FITTINGS

Ventil mit Durchflusssperre
Затворы с прерыванием потока
Zawór ze strumieniem przerywanym



Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa COD.	Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	F	CAMLOCK	DN mm	bar	PSI	Befestigung Крепление Mocowanie
45525116	45525116A	G 1 1/2" F	*	40	10	150	M8
45525117	45525117A	G 2" F	*	50	10	150	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

UHMW BALL AISI 316 BALL

455

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

3-Wege-Kugelventil mit unterbrochenem oder kontinuierlichem Durchfluss mit Gabelanschluss

- Mit angehobenem Hebel für Montage am Panel verfügbar
- Gabelanschlüsse mit Außengewinde
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitz aus Teflon®

3-ходовые затворы с прерыванием потока или непрерывного потока с вилочным соединением

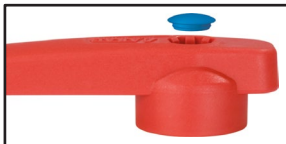
- В распоряжении вариант с рычагом и насадкой для панельного монтажа
- Вилочные ввертные соединения
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

Zawory kulowe 3-drożne ze strumieniem przerywanym lub ciągłym ze złączem widełkowym

- Dostępny z dźwignią podnoszoną do zamontowania na panelu
- Złącza męskie widełkowe
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®







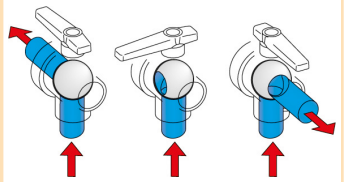
Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

	T3 - T4 - T5 - T6	T7
	4542233.055	4542237.055
	4542233.056	4542237.056
	4542233.057	4542237.057
	4542233.058	4542237.058

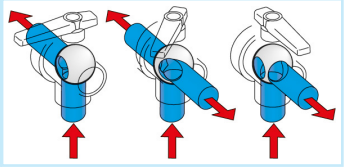
T3 fork coupling | T4 fork coupling | T5 fork coupling | T6 fork coupling | T7 fork coupling

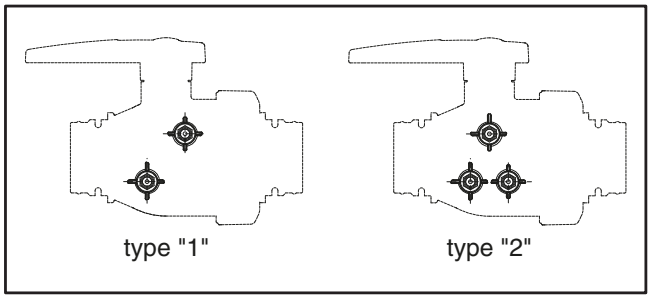
Separat zu bestellende Vervollständigungs-anschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Ventil mit Durchflusssperre
Затворы с прерыванием потока
Zawór ze strumieniem przerywanym



Ventil mit Dauerdurchfluss
Затворы непрерывного потока
Zawór ze strumieniem ciągłym





Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa COD.	Angehobener Hebel Рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	T	DN mm	bar	PSI	type	Befestigung Крепление Mocowanie
45524443	45524443A	T3	19	16	230	1	Ø 4 mm - 0.16"
45534443	45534443A	T3	19	16	230	1	Ø 4 mm - 0.16"
45524444	45524444A	T4	25	16	230	1	M8
45534444	45534444A	T4	25	16	230	1	M8
45524445	45524445A	T5	32	10	150	1	M8
45534445	45534445A	T5	32	10	150	1	M8
45524446	45524446A	T6	40	10	150	2	M8
45534446	45534446A	T6	40	10	150	2	M8
45524447	45524447A	T7	50	8	110	2	M8
45534447	45534447A	T7	50	8	110	2	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

UHMW BALL | AISI 316 BALL

*Nieten für selbstschneidende Schrauben.
*Заклепки для самонарезных винтов.
*Łby do śrub samogwintujących

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

455

3-Wege-Kugelventil mit Durchflusssperre oder Dauerdurchfluss mit Gabelanschluss mit Außen-/Innengewinde

- Gabelanschlüsse mit Außen-/Innengewinde
- Schneller und einfacher Anschluss an die Filter mittels Gabelanschluss T6
- Körper und Kugel aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®
- Dichtungssitze aus Teflon®

3-ходовые затворы с прерыванием потока или непрерывного потока с вилочным ввертным/навертываемым соединением

- Вилочные ввертные/навертываемые соединения
- Мгновенное и простое крепление с фильтрами посредством вилочного соединения T6
- Корпус и шар из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или по запросу из Viton®
- Уплотнительные седла из Teflon®

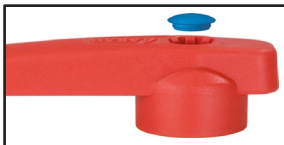
Zawory kulowe 3-drożne ze strumieniem przerywanym lub ciągłym ze złączem widełkowym

- Złącza męskie/żeńskie widełkowe
- Podłączenie do filtrów ze złączem widełkowym T6 bezpośrednim i prostym.
- Korpus i kula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®
- Oprawy uszczelek z Teflon®



T6 fork coupling

T7 fork coupling

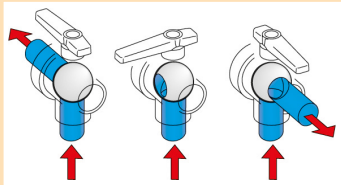


Gefärbte Anzeigedeckel (Optional)
Цветные указательные заглушки (опция)
Kolorowe zaślepki rozpoznawcze (Opcjonalne)

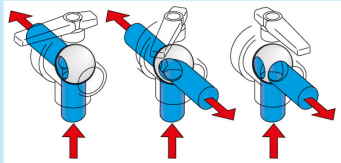
	T3 - T4 - T5 - T6	T7
	4542233.055	4542237.055
	4542233.056	4542237.056
	4542233.057	4542237.057
	4542233.058	4542237.058

Separat zu bestellende Vervollständigungs-anschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемая по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Ventil mit Durchflusssperre
Затворы с прерыванием потока
Zawór ze strumieniem przerywanym



Ventil mit Dauerdurchfluss
Затворы непрерывного потока
Zawór ze strumieniem ciągłym



PP BALL Standardhebel Стандартный рычаг Dźwignia standardowa COD.	T	DN mm	bar	PSI	Befestigung Крепление Mocowanie
45524436	T6	40	10	150	M8
45534436	T6	40	10	150	M8
45524437	T7	50	8	110	M8
45534437	T7	50	8	110	M8

Auch mit Kugel verfügbar:
В распоряжении с шаром:
Dostępne także z kulą:

UHMW BALL AISI 316 BALL

455

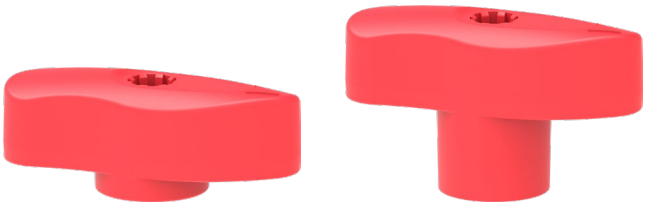
ZUBEHÖR FÜR KUGELVENTILE
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ШАРОВЫХ ЗАТВОРОВ
WYPOSAŻENIE DO ZAWORÓW KULOWYCH

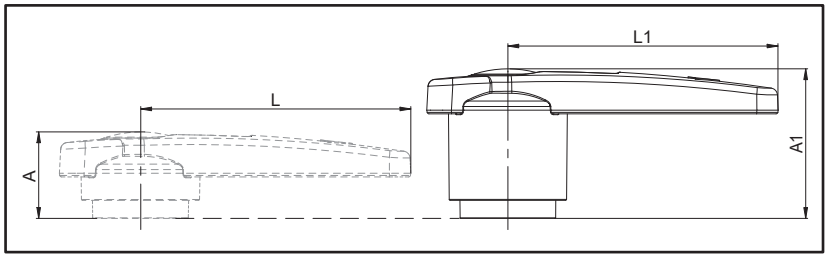
T-Steuerhebel für Kugelventile der Serie 455

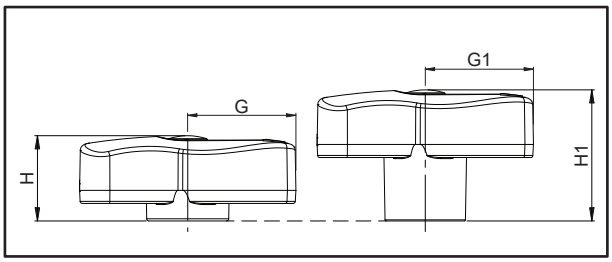
Е-образный рычаг управления для шаровых затворов типоряда 455

Dźwignia sterująca w formie “T” do zaworów kulowych serii 455









Angehobener Hebel Образный рычаг с насадкой Dźwignia podnoszona COD.	A mm	A1 mm	L mm	L1 mm	“T” Hebel T-образный рычаг Dźwignia w formie “T” COD.	“T” Angehobener Hebel T-образный рычаг с насадкой Dźwignia w formie “T” podnoszona COD.	G mm	G1 mm	H mm	H1 mm	Serie 455 Типоряда 455 Serii 455
45500004A.050	31	52	80	80	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1" - T4
45500004A.050	31	52	80	80	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1 1/4” - T5
45500006A.050	31	52	100	100	**45300400T.050**	**45300400TA.050**	50	50	39	60	1 1/2” - T6
45500007A.050	42	70	130	130	**45500007T.050**	**45500007TA.050**	75	75	53	81	2” - T7

Ablassventil für Montage am Gestängeende
- Gabelanschluss T3 M
- Dichtungen aus Viton®

Сливной клапан для монтажа на конце штанги
- Вилочное соединение T3 M
- Прокладки из Viton®

Zawór spustowy do montażu końcówki belki
- Złącze widełkowe T3 M
- Uszczelki z Vitonu®



T3 fork coupling

COD.	T
454611V	**T3 M**

KUGELVENTILE
ШАРОВЫЕ ЗАТВОРЫ
ZAWORY KULOWE

4545

Kugelventile

- Für den Einsatz als Ablassventil für Transport-zisternen für gefährliche Flüssigkeiten geeignet
- Gemäß strengen Sicherheitskriterien entwickelt, um Abänderungen und ein unbeabsichtigtes Öffnen zu verhindern
- Es können Siegel oder Vorhängeschlösser angebracht werden
- Doppelte Überwurfmutter für eine leichtere Mon-tage und ein leichteres Positionieren des Ventils
- Sicherheitsdeckel
- Körper aus verstärktem Polypropylen, um eine maximale Beständigkeit gegen chemische Stoffe zu gewährleisten
- Dichtungssitze aus TEFLON® Dichtungen aus EPDM oder auf Anfrage aus Viton®

Шаровые затворы

- Предназначается для использования в качестве сливного клапана на транспортных цистернах
- Сконструирован с высокими критериями безопасности для предотвращения взломов или случайных открытий
- Возможность нанесения пломб или закрытия на замок
- Двойное зажимное кольцо для облегчения монтажа и расположения затвора
- Защитная заглушка
- Корпус и шар выполнены из упрочненного стекловолокном полипропилена для гарантирования максимальной устойчивости к воздействию химических реагентов
- Уплотнительное седло из TEFLON®
- Прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука или из Viton® (по запросу)

Zawory kulowe

- Wskazany do użycia jako zawór wylotowy do cystern transportujących
- Zaprojektowana z zastosowaniem zaawansowanych systemów bezpieczeństwa, w celu uniemożliwienia naruszeń lub przypadkowego otwarcia
- Możliwość zamontowania plomb lub kłódki zamykającej
- Podwójny pierścień do łatwego montażu i ustawienia zaworu
- Zatyczka zabezpieczająca
- Korpus i kula ze wzmocnionego polipropylenu w celu zagwarantowania maksymalnej wytrzymałości na środki chemiczne
- Oprawy uszczelnione z TEFLONU®
- Uszczelki z EPDM lub na życzenie z Viton®



COD.	Tipo Тип Typ
4545077	EPDM
4545077V	Viton®

Kugelventile mit Adapter

Шаровой затвор с переходником

Zawory kulowe z adapterem



COD.	Tipo Тип Typ
4545177	EPDM
4545177V	Viton®

AUSSCHLIESSLICH FÜR NUTZUNG IN BEWÄSSERUNGSANLAGEN

Kugelventil mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.
Шаровой полнопроходный затвор с латунным штоком и шаром, PN16
Zawór kulowy z kompletnym przelotem, kula i drążek z mosiądzu, PN16.



COD.	F
560220	G 1/2" F
560230	G 3/4" F
560240	G 1" F
560250	G 1 1/4" F
560260	G 1 1/2" F
560270	G 2" F

ДЛЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ НА ПОЛИВНЫХ УСТАНОВКАХ

Kugelventil mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.
Шаровой полнопроходный затвор с латунным штоком и шаром, PN16
Zawór kulowy z kompletnym przelotem, kula i drążek z mosiądzu, PN16.



COD.	F
560220F	G 1/2" F
560230F	G 3/4" F
560240F	G 1" F

WYŁĄCZNIE DO ZASTOSOWANIA W INSTALACJACH NAWADNIAJĄCYCH

Kugelhahn mit vollem Durchfluss, Kugel und Stab aus Messing, PN16.
Шаровой полнопроходный кран с латунным штоком и шаром, PN16
Kurek kulowy z kompletnym przelotem, kula i drążek z mosiądzu, PN16.



COD.	F
560120	G 1/2" M
560130	G 3/4" M
560140	G 1" M

Kugelhahn
Шаровой кран
Kurek kulowy



COD.	F	
006822	G 1/2" M - G 1/2" F	10

Kugelhahn
Шаровой кран
Kurek kulowy



COD.	F	
006810	G 1/2" - G 3/8"	10
006820	G 1/2" - G 1/2"	10

3-Wege-Kugelhahn
3-ходовой шаровой кран
Kurek kulowy 3-drożny



COD.	F
006855	G 1/2"
006856	G 3/4"
006857	G 1"



FITTINGS
ФИТИНГИ
ZŁĄCZKI

Die ARAG Fittings werden aus Material erstklassiger Qualität hergestellt:
• Anschlüsse mit Gabelverbindung aus Nylon® mit einer optimalen mechanischen Festigkeit und einer guten Beständigkeit gegen chemische Mittel.
• Standard-Anschlüsse aus Polypropylen, die sich durch ihre gute mechanische Festigkeit und eine optimale Beständigkeit gegen chemische Mittel auszeichnen. Auf Anfrage auch in Nylon® erhältlich.
Standard BSP-Gewinde (GAS) oder, auf Anfrage, NPT.
Auf entsprechende Anfrage und für größere Mengen können die Anschlüsse auch aus anderen Materialien und mit anderen Gewindestandards hergestellt werden.

Фитинги ARAG изготовлены из Материалов высокого качества.
• Фитинги с вилочным соединением, сделанные из Nylon®, отличаются превосходной механической прочностью и хорошей устойчивостью к воздействию химических агентов.
• Стандартные фитинги, сделанные из полипропилена, характеризуются хорошей механической прочностью и отличной устойчивостью к воздействию химических агентов. По дополнительному запросу могут быть предоставлены фитинги из Nylon®.
Стандартная цилиндрическая трубная резьба (GAS) или по дополнительному запросу коническая трубная резьба.
По дополнительному запросу или в случае большого объема заказа фитинги могут быть изготовлены из других материалов и с другими типами резьбы.

Złączki ARAG są wykonane z najwyższej jakości materiałów:
• Złączki ze złączem widełkowym z Nylonu®, o doskonałej wytrzymałości mechanicznej oraz wysokiej odporności na środki chemiczne.
• Złączki standardowe, z polipropylenu, charakteryzujące się wysoką wytrzymałością mechaniczną i doskonałą odpornością na środki chemiczne. Na życzenie dostępne również z Nylonu®. Standardowe gwinty BSP (GAS) lub na życzenie NPT. Na życzenie i w przypadku dużych zamówień, złączki mogą być wykonane z innych materiałów i z innymi gwintami.

T fork coupling

Die Anschlüsse werden mit dem Symbol "T" und einer Nummer gekennzeichnet, welche die Durchlaufweite angibt, siehe Tabelle.
Gabel und O-Ring sind separat zu bestellen.

Фитинги обозначаются буквой T и числом, указывающим на проходной диаметр, как это видно из таблицы.
Вилка и уплотнительное кольцо должны заказываться отдельно.

Złączki są rozpoznawalne dzięki literze T i numerowi wskazującymi średnicę przelotu, jak wskazane w tabeli.
Widełki lub pierścień O-ring do zamówienia oddzielnie.

Typ Тип Typ	Gewinde Проход Przelot	bar	PSI
T1	3/8"	20	290
T2	1/2"		
T3	3/4"		
T4	1"		

Typ Тип Typ	Gewinde Проход Przelot	bar	PSI
T5	1 1/4"	15	220
T6	1 1/2"	12	180
T7	2"	8	120
T9	3"	5	70

BESTELLUNG **СПОСОБ ЗАКАЗА** **JAK ZAMÓWIĆ**

Die Codes + + Fitting **105315** + Dichtung **G40013** + angeben. Z.B. Überwurfmutter **2002030**
Точно указывать коды + + фитинг **105315** + прокладка **G40013** + Напр., барашковая гайка **2002030**
Podać kody + + złączka **105315** + uszczelka **G40013** + Np. nakrętka **2002030**

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов - Legenda symboli

T fork coupling — Anschluss mit Gabelverbindung / Фитинг с вилочным соединением / Złączka ze złączem widełkowym

Betriebsdruck / Рабочее давление / Ciśnienie robocze

Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches) / Мин.кол.единиц (или их кратное) для заказа / Min. ilość szt. do zamów. (lub jej wielokr.)

NYLON® — Aus Nylon® hergestellt / Изделие из нейлона (Nylon®) / Wykonany z Nylonu®

fork — Artikelnummer der separat zu bestellenden Gabel / Код вилки для отдельного заказа / Kod widełek do zamówienia oddzielnie

NEW — Neue Produkte / Новые изделия / Nowe produkty

Neue Produkte / Новые изделия / Nowe produkty

O-ring — Artikelnummer des separat zu bestellenden O-Rings / Код уплотнительного кольца для отдельного заказа / Kod O-ring do zamówienia oddzielnie

Gasket — Artikelnummer des separat zu bestellenden Dichtung / Код прокладка для отдельного заказа / Kod uszczelka do zamówienia oddzielnie

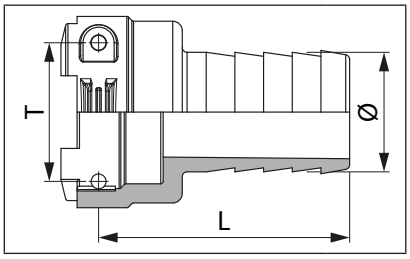
Lock ring — Artikelnummer des separat zu bestellenden Kontermutte / Код Зажимное кольцо для отдельного заказа / Kod pierścień do zamówienia oddzielnie

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Stülptülle mit Schlauchanschluss gerade
Прямой штуцер с навертываемым соединением
Złączka do węża prosta z końcówką żeńską

T fork coupling





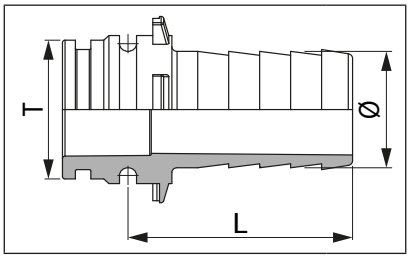
COD.	T	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		COD. fork
1090113	T1	13	44	PA	25	010001
1090116	T1	16	44	PA	25	010001
1090310	T3	10	48	PA	25	010003
1090313	T3	13	48	PA	25	010003
1090316	T3	16	48	PA	25	010003
1090320	T3	20	53	PA	25	010003
1090325	T3	25	53	PA	25	010003
1090413	T4	13	49	PA	25	010004
1090416	T4	16	49	PA	25	010004
1090420	T4	20	54	PA	25	010004
1090425	T4	25	54	PA	25	010004
1090430	T4	30	59	PA	25	010004
1090432	T4	32	59	PA	25	010004
1090438	T4	38	67	PA	25	010004
1090513	T5	13	51	PA	10	010005
1090516	T5	16	51	PA	10	010005
1090520	T5	20	56	PA	10	010005
1090525	T5	25	56	PA	10	010005
1090530	T5	30	61	PA	10	010005
1090532	T5	32	61	PA	10	010005
1090535	T5	35	63	PA	10	010005
1090538	T5	38	69	PA	10	010005
1090540	T5	40	69	PA	10	010005
1090625	T6	25	60	PA	10	010006
1090630	T6	30	65	PA	10	010006
1090632	T6	32	65	PA	10	010006
1090635	T6	35	67	PA	10	010006
1090638	T6	38	73	PA	10	010006
1090640	T6	40	73	PA	10	010006
1090650	T6	50	81	PA	10	010006
1090652	T6	52	81	PA	10	010006
1090738	T7	38	77	PA	10	010007
1090740	T7	40	77	PA	10	010007
1090745	T7	45	79	PA	10	010007
1090750	T7	50	84	PA	10	010007
1090752	T7	52	84	PA	10	010007
1090760	T7	60	99	PA	10	010007
1090960	T9	60	103	PA	5	010009
1090975	T9	75	113	PA	5	010009

NYLON®

Stecktülle mit Schlauchanschluss gerade
Прямой штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża prosta z końcówką męską

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
1091108	T1	8	31	PA	25	G11056	G11056V
1091110A	T1	10	36	PA	25	G11056	G11056V
1091113	T1	13	36	PA	25	G11056	G11056V
1091310	T3	10	39	PA	25	G11058	G11058V
1091313	T3	13	39	PA	25	G11058	G11058V
1091316	T3	16	39	PA	25	G11058	G11058V
1091320	T3	20	44	PA	25	G11058	G11058V
1091325	T3	25	44	PA	25	G11058	G11058V
1091330	T3	30	49	PA	25	G11058	G11058V
1091413	T4	13	39	PA	25	G11054	G11054V
1091416	T4	16	39	PA	25	G11054	G11054V
1091420	T4	20	44	PA	25	G11054	G11054V
1091425	T4	25	44	PA	25	G11054	G11054V
1091430	T4	30	49	PA	25	G11054	G11054V
1091432	T4	32	49	PA	25	G11054	G11054V
1091438	T4	38	57	PA	25	G11054	G11054V
1091513	T5	13	40	PA	10	G11063	G11063V
1091516	T5	16	40	PA	10	G11063	G11063V
1091520	T5	20	45	PA	10	G11063	G11063V
1091525	T5	25	45	PA	10	G11063	G11063V
1091530	T5	30	50	PA	10	G11063	G11063V
1091532	T5	32	50	PA	10	G11063	G11063V
1091535	T5	35	52	PA	10	G11063	G11063V
1091538	T5	38	58	PA	10	G11063	G11063V
1091540	T5	40	58	PA	10	G11063	G11063V
1091625	T6	25	48	PA	10	G11023	G11023V
1091630	T6	30	53	PA	10	G11023	G11023V
1091632	T6	32	53	PA	10	G11023	G11023V
1091635	T6	35	55	PA	10	G11023	G11023V
1091638	T6	38	61	PA	10	G11023	G11023V
1091640	T6	40	61	PA	10	G11023	G11023V
1091650	T6	50	68	PA	10	G11023	G11023V
1091652	T6	52	68	PA	10	G11023	G11023V
1091738	T7	38	62	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091740	T7	40	62	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091745	T7	45	64	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091750	T7	50	69	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091752	T7	52	69	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091760	T7	60	84	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1091960	T9	60	86	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1091975	T9	75	96	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

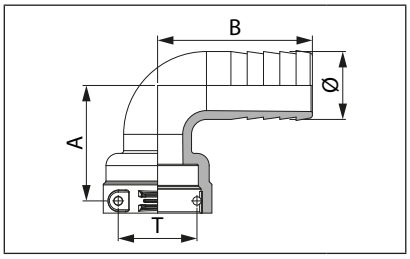
NYLON®

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Stülptülle mit Schlauchanschluss 90°
Изогнутый штуцер с навератываемым соединением
Złączka do węża okrągła złącze żeńskie

T fork coupling





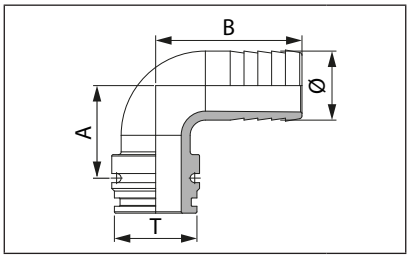
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
1190310	T3	10	34	35	PA	25	010003
1190313	T3	13	34	45	PA	25	010003
1190316	T3	16	34	48	PA	25	010003
1190320	T3	20	34	53	PA	25	010003
1190325	T3	25	43	53	PA	25	010003
1190413	T4	13	35	45	PA	25	010004
1190416	T4	16	35	48	PA	25	010004
1190420	T4	20	35	53	PA	25	010004
1190425	T4	25	44	53	PA	25	010004
1190430	T4	30	45	60	PA	25	010004
1190432	T4	32	48	74	PA	25	010004
1190513	T5	13	37	45	PA	10	010005
1190516	T5	16	37	48	PA	10	010005
1190520	T5	20	37	53	PA	10	010005
1190525	T5	25	50	57	PA	10	010005
1190530	T5	30	50	74	PA	10	010005
1190532	T5	32	50	74	PA	10	010005
1190535	T5	35	55	80	PA	10	010005
1190538	T5	38	55	85	PA	10	010005
1190540	T5	40	55	85	PA	10	010005
1190625	T6	25	55	57	PA	10	010006
1190630	T6	30	54	74	PA	10	010006
1190632	T6	32	54	74	PA	10	010006
1190635	T6	35	59	80	PA	10	010006
1190638	T6	38	59	85	PA	10	010006
1190640	T6	40	59	85	PA	10	010006
1190650	T6	50	71	92	PA	10	010006
1190740	T7	40	63	85	PA	10	010007
1190745	T7	45	69	83	PA	10	010007
1190750	T7	50	74	92	PA	10	010007
1190752	T7	52	74	92	PA	10	010007
1190760	T7	60	99	120	PA	10	010007
1190960	T9	60	102	120	PA	5	010009
1190975	T9	75	102	125	PA	5	010009

NYLON®

Stecktülle mit Schlauchanschluss 90°
Изогнутый штуцер с ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
1191310	T3	10	25	35	PA	25	G11058	G11058V
1191313	T3	13	25	45	PA	25	G11058	G11058V
1191316	T3	16	25	48	PA	25	G11058	G11058V
1191320	T3	20	25	53	PA	25	G11058	G11058V
1191325	T3	25	38	57	PA	25	G11058	G11058V
1191413	T4	13	25	45	PA	25	G11054	G11054V
1191416	T4	16	25	48	PA	25	G11054	G11054V
1191420	T4	20	25	53	PA	25	G11054	G11054V
1191425	T4	25	38	57	PA	25	G11054	G11054V
1191430	T4	30	38	74	PA	25	G11054	G11054V
1191432	T4	32	38	74	PA	25	G11054	G11054V
1191513	T5	13	26	45	PA	10	G11063	G11063V
1191516	T5	16	26	48	PA	10	G11063	G11063V
1191520	T5	20	26	53	PA	10	G11063	G11063V
1191525	T5	25	39	57	PA	10	G11063	G11063V
1191530	T5	30	39	74	PA	10	G11063	G11063V
1191532	T5	32	39	74	PA	10	G11063	G11063V
1191535	T5	35	44	80	PA	10	G11063	G11063V
1191538	T5	38	44	85	PA	10	G11063	G11063V
1191540	T5	40	44	85	PA	10	G11063	G11063V
1191625	T6	25	42	57	PA	10	G11023	G11023V
1191630	T6	30	42	74	PA	10	G11023	G11023V
1191632	T6	32	42	74	PA	10	G11023	G11023V
1191635	T6	35	47	80	PA	10	G11023	G11023V
1191638	T6	38	47	85	PA	10	G11023	G11023V
1191640	T6	40	47	85	PA	10	G11023	G11023V
1191740	T7	40	48	85	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191745	T7	45	48	85	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191750	T7	50	59	92	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191752	T7	52	59	92	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191760	T7	60	79	115	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
1191960	T9	60	84	120	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1191975	T9	75	84	125	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

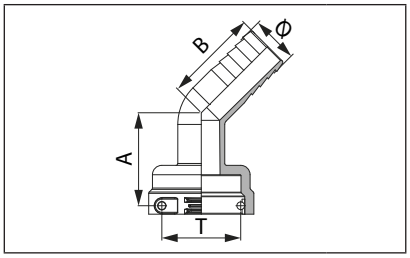
NYLON®

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Stülptülle mit Schlauchanschluss 45°
Изогнутый штуцер 45°с навертываемым соединением
Złączka do węża z łukiem 45° końcówką żeńską

T fork coupling





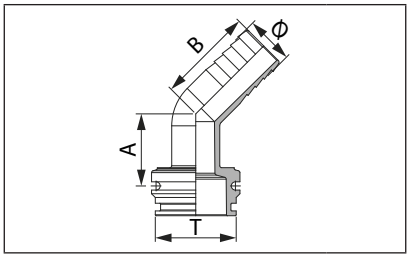
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
1192313	T3	13	38	38	PA	25	010003
1192320	T3	20	38	38	PA	25	010003
1192420	T4	20	39	39	PA	25	010004
1192425	T4	25	47	47	PA	25	010004
1192430	T4	30	47	55	PA	25	010004
1192525	T5	25	50	50	PA	10	010005
1192530	T5	30	50	55	PA	10	010005
1192532	T5	32	50	55	PA	10	010005
1192535	T5	35	50	55	PA	10	010005
1192630	T6	30	54	55	PA	10	010006
1192632	T6	32	54	55	PA	10	010006
1192635	T6	35	54	55	PA	10	010006
1192638	T6	38	54	60	PA	10	010006
1192640	T6	40	54	60	PA	10	010006
1192650	T6	50	54	68	PA	10	010006
1192740	T7	40	53	64	PA	5	010007
1192750	T7	50	53	70	PA	5	010007
1192752	T7	52	53	70	PA	5	010007
1192760	T7	60	53	82	PA	5	010007
1192960	T9	60	64	82	PA	5	010009
1192975	T9	75	64	99	PA	5	010009

NYLON®

Stecktülle mit Schlauchanschluss 45°
Изогнутый штуцер 45°с ввертным соединением
Złączka do węża z łukiem 45° złącze męskie

T fork coupling





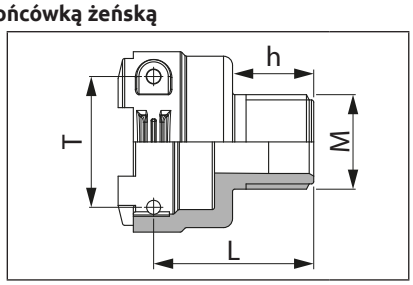
COD.	T	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
1193313	T3	13	29	35	PA	25	G11058	G11058V
1193320	T3	20	29	45	PA	25	G11058	G11058V
1193325	T3	25	37	50	PA	25	G11058	G11058V
1193420	T4	20	29	45	PA	25	G11054	G11054V
1193425	T4	25	37	50	PA	25	G11054	G11054V
1193430	T4	30	37	55	PA	25	G11054	G11054V
1193525	T5	25	38	50	PA	10	G11063	G11063V
1193530	T5	30	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193532	T5	32	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193535	T5	35	38	55	PA	10	G11063	G11063V
1193630	T6	30	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193632	T6	32	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193635	T6	35	41	55	PA	10	G11023	G11023V
1193638	T6	38	41	60	PA	10	G11023	G11023V
1193640	T6	40	41	60	PA	10	G11023	G11023V
1193740	T7	40	37	64	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193750	T7	50	37	70	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193752	T7	52	37	70	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193760	T7	60	37	82	PA	5	G11017 x2	G11017V x2
1193960	T9	60	45	82	PA	5	G11067 x2	G11067V x2
1193975	T9	75	45	99	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

Aussengewindeanschluess mit Innengewindeverbindung
Фитинг с наружной резьбой и навертываемым соединением
Złączka gwintowana męska z końcówką żeńską

T fork coupling





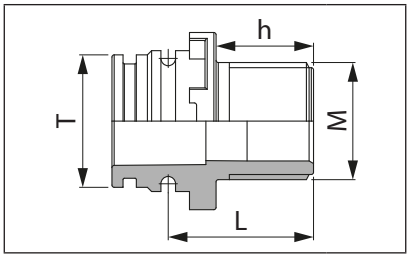
COD.	T	M	h *mm*	L *mm*	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
249032	T3	G 1/2"	18	36	PA	25	010003
249033	T3	G 3/4"	22	40	PA	25	010003
249042	T4	G 1/2"	18	37	PA	25	010004
249044	T4	G 1"	22	41	PA	25	010004
249055	T5	G 1 1/4"	24	46	PA	10	010005
249056	T5	G 1 1/2"	24	47	PA	10	010005
249064	T6	G 1"	22	46	PA	10	010006
249065	T6	G 1 1/4"	24	48	PA	10	010006
249066	T6	G 1 1/2"	24	49	PA	10	010006
249067	T6	G 2"	27	47	PA	10	010006
249074	T7	G 1"	22	51	PA	10	010007
249075	T7	G 1 1/4"	24	53	PA	10	010007
249076	T7	G 1 1/2"	24	53	PA	10	010007
249077	T7	G 2"	27	59	PA	10	010007
249099	T9	G 3"	35	73	PA	5	010009

NYLON®

Aussengewindeansch. mit Aussengewindeverbindung
Фитинг с наружной резьбой и ввертным соединением
Złączka do węża zaokrąglona z końcówką męską

T fork coupling





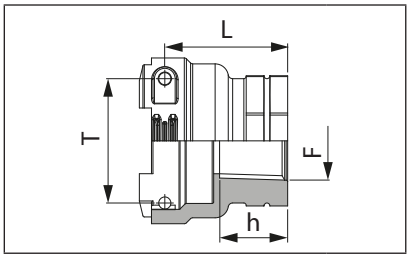
COD.	T	M	h *mm*	L *mm*	Mat. Мат. Mat.		O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
249112	T1	G 1/2"	13	21	PA	25	G11056	G11056V
249132	T3	G 1/2"	18	27	PA	25	G11058	G11058V
249133	T3	G 3/4"	22	33	PA	25	G11058	G11058V
249134	T3	G 1"	22	36	PA	25	G11058	G11058V
249144	T4	G 1"	22	33	PA	25	G11054	G11054V
249154	T5	G 1"	22	32	PA	10	G11063	G11063V
249155	T5	G 1 1/4"	24	37	PA	10	G11063	G11063V
249157	T5	G 2"	27	40	PA	10	G11063	G11063V
249166	T6	G 1 1/2"	24	42	PA	10	G11023	G11023V
249176	T7	G 1 1/2"	24	38	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
249177	T7	G 2"	27	45	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
249199	T9	G 3"	35	54	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

Schraubanschluss mit Innengewinde
Соединение с внутренней резьбой, гнездовое крепление
Łącznik z gwintem żeńskim ze złączem żeńskim

T fork coupling





NEW

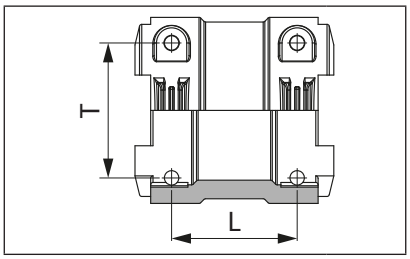
COD.	T	F	h *mm*	L *mm*	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
239054	T5	G 1"	23	42	PA	10	010005

NYLON®

Muffe Innen-/Innengewinde
Муфта с внутренней / внутренней резьбой
Tuleja żeńska / żeńska

T fork coupling





COD.	T	L *mm*	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
259011	T1	21	PA	25	010001
259033	T3	27	PA	25	010003
259044	T4	30	PA	25	010004
259055	T5	32	PA	10	010005
259066	T6	41	PA	10	010006
259077	T7	47	PA	10	010007
259099	T9	54	PA	5	010009

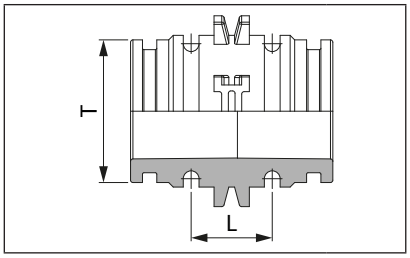
NYLON®

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Nippel Stecktülle/Stecktülle
Ниппель с наружной / наружной резьбой
Złączka rurowa gwintowana męska / męska

T fork coupling





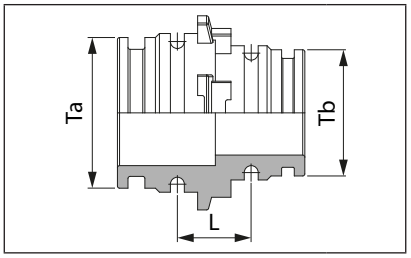
COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259111	T1	12	PA	25	G11056	G11056V
259133	T3	17	PA	25	G11058	G11058V
259144	T4	19	PA	25	G11054	G11054V
259155	T5	20	PA	10	G11063	G11063V
259166	T6	29	PA	10	G11023	G11023V
259177	T7	28	PA	10	G11017x2	G11017V x2
259199	T9	31	PA	5	G11067x2	G11067V x2

NYLON®

Reduzierstück Außen-/Außengewinde
Переходная втулка с двусторонней наружной резьбой
Złączka redukcyjna męska / męska

T fork coupling





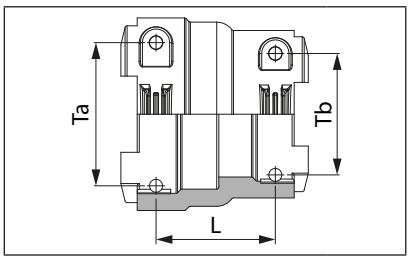
COD.	L mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259113	14	PA	25	T3	G11058	G11058V	T1	G11056	G11056V
259134	19	PA	10	T4	G11054	G11054V	T3	G11058	G11058V
259145	18	PA	10	T5	G11063	G11063V	T4	G11054	G11054V
259156	23	PA	10	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
259167	27	PA	10	T7	G11017 x2	G11017V x2	T6	G11023	G11023V
259179	30	PA	5	T9	G11067 x2	G11067V x2	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

Reduzierstück Innen-/Innengewinde
Переходная втулка с двусторонней внутренней резьбой
Złączka redukcyjna żeńska / żeńska

T fork coupling



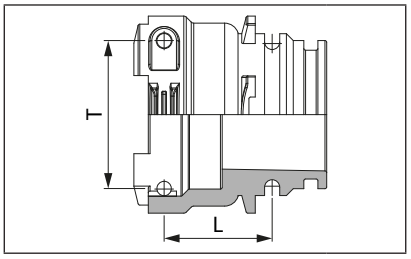


COD.	L mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.
259034	29	PA	25	T4	010004	T3	010003
259045	31	PA	10	T5	010005	T4	010004
259056	37	PA	10	T6	010006	T5	010005
259067	44	PA	10	T7	010007	T6	010006
259079	51	PA	5	T9	010009	T7	010007

NYLON®

Verlängerung mit Stecker/Buchse
Удлинитель гнездовой/штекерный
Przedłużacz damski/męski





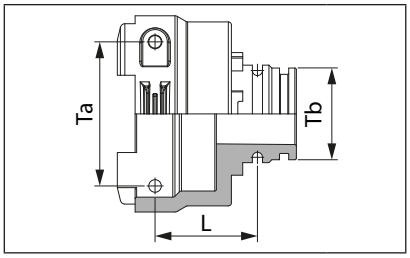
COD.	T	L mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259255	T5	31	PA	10	010005	G11063	G11063V

NYLON®

Reduzierstück Innen-/Außengewinde
Переходная втулка с внутренней /наружной резьбой
Złączka redukcyjna żeńska / męska

T fork coupling





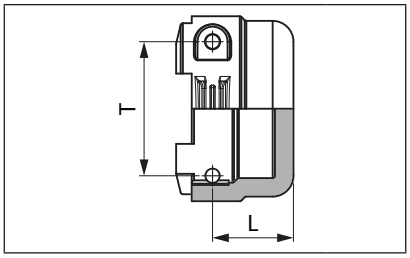
COD.	L mm	Mat. Мат. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
259236	19	PA	10	T3	010003	T6	G11023	G11023V
259263	34	PA	10	T6	010006	T3	G11058	G11058V
259267	40	PA	10	T6	010006	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

Blindkappe
Заглушка с навертываемым соединением
Zatyczka żeńska

T fork coupling





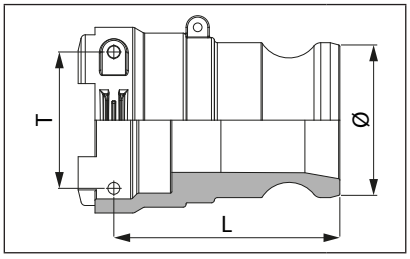
COD.	T	L mm	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
219010	T1	14	PA	25	010001
219030	T3	18	PA	25	010003
219040	T4	19	PA	25	010004
219050	T5	21	PA	10	010005
219060	T6	24	PA	10	010006
219070	T7	29	PA	10	010007
219090	T9	33	PA	10	010009

NYLON®

Camlock Adapter mit Innengewindeverbindung
Переходник Camlock с навертываемым соединением
Adapter Camlock z końcówką żeńską

T fork coupling





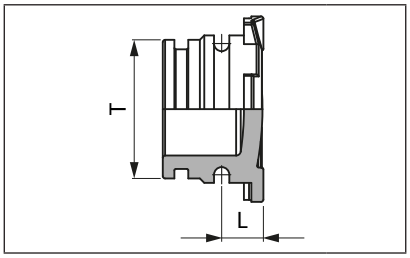
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Мат. Mat.	fork COD.
18106L	T6	1 1/2"	80	PA	010006
18107L	T7	2"	88	PA	010007
18109L	T9	3"	100	PA	010009

NYLON®

Blindstopfen
Заглушка с ввертным соединением
Zatyczka męska

T fork coupling





COD.	T	L mm	Mat. Мат. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
219110	T1	6	PA	25	G11056	G11056V
219130	T3	9	PA	25	G11058	G11058V
219140	T4	10	PA	25	G11054	G11054V
219150	T5	10	PA	10	G11063	G11063V
219160	T6	13	PA	10	G11023	G11023V
219170	T7	14	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
219190	T9	16	PA	10	G11067 x2	G11067V x2

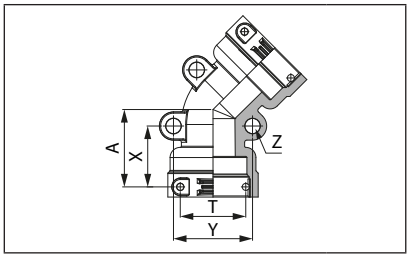
NYLON®

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Anschluss 45° mit Gabelkupplung Innengewinde/Innengewinde
Фитинг 45° с вилочным соединением (внут. резьба/внут. резьба)
Łącznik rurowy 45° ze złączem widełkowym typu żeńskie/żeńskie

T fork coupling





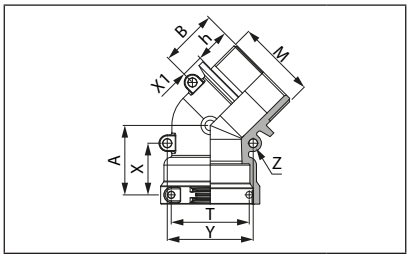
COD.	T	A mm	X mm	Y mm	Z mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
129333	T3	34	27	35	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010003
129344	T4	37	29	40	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010004
129355	T5	41	31	48	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
129366	T6	46	35	54	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
129377	T7	53	39	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
129399	T9	64	44	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010009

NYLON®

45° Anschluss mit Außengewinde und Gabelanschluss
Фитинг 45° с наружной резьбой и навертываемым вилочным соединением
Złącze gwintowane męskie 45° z żeńskim łącznikiem widełkowym

T fork coupling





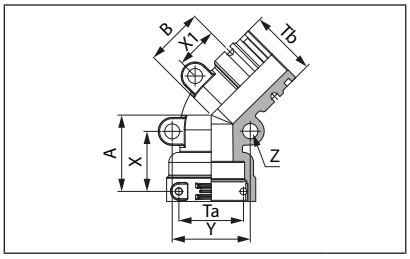
COD.	T	M	A mm	B mm	h mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
11927B7	T7	G 2"	52.5	57	27	39	16.5	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007

NYLON®

Anschluss 45° mit Gabelkupplung Innengewinde/Außengewinde
Фитинг 45° с вилочным соединением (внут. резьба/наруж. резьба)
Łącznik rurowy 45° ze złączem widełkowym typu żeńskie/męskie

T fork coupling





COD.	A mm	B mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
129533	34	26	27	19	35	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T3	010003	T3	G11058	G11058V
129544	37	27	29	19	40	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T4	010004	T4	G11054	G11054V
129555	41	30	31	20	48	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T5	010005	T5	G11063	G11063V
129566	46	33	35	22	54	M6 - 1/4 UNC	PA	10	T6	010006	T6	G11023	G11023V
129577	53	37	39	24	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2
129599	64	45	44	24	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T9	010009	T9	G11067 x2	G11067V x2

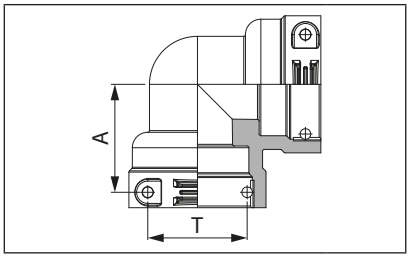
NYLON®

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Bogen 90° Innen-/Innengewinde
Отвод 90° с внут. резьбой / внут. резьбой
Kolanko rurowe 90° żeńskie / żeńskie

T fork coupling





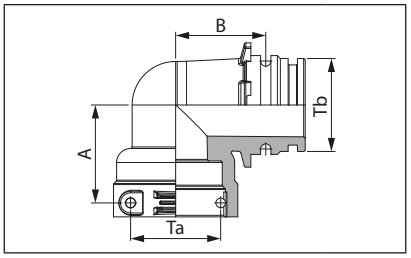
COD.	T	A mm	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
129033	T3	32	PA	10	010003
129044	T4	36	PA	10	010004
129055	T5	41	PA	10	010005
129066	T6	49	PA	10	010006
129077	T7	57	PA	5	010007
129099	T9	75	PA	5	010009

NYLON®

Bogen 90° Innen-/Außengewinde
Отвод 90° внутренняя / наружная резьба
Kolanko rurowe 90° żeńskie / męskie

T fork coupling





COD.	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
129211	30	17	PA	10	T1	010001	T1	G11056	G11056V
129233	32	29	PA	10	T3	010003	T3	G11058	G11058V
129244	36	33	PA	10	T4	010004	T4	G11054	G11054V
129255	41	38	PA	10	T5	010005	T5	G11063	G11063V
129266	49	49	PA	10	T6	010006	T6	G11023	G11023V
129277	57	52	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2
129299	75	69	PA	5	T9	010009	T9	G11067 x2	G11067V x2

NYLON®

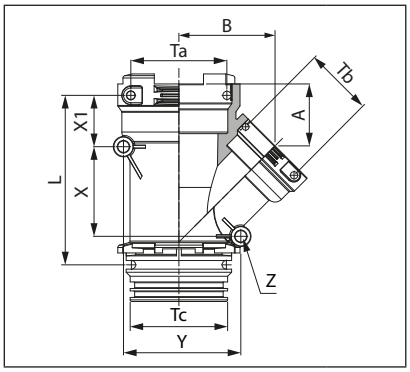


ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

3-Wege-Sammler
Коллектор (тройник)
Kolektor 3-drożny

T fork coupling





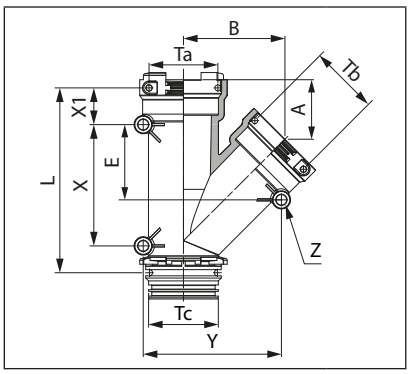
COD.	A mm	B mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.	Tc	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
179275	38	59	104	55	31	72	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T5	010005	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®

3-Wege-Sammler
Коллектор (тройник)
Kolektor 3-drożny

T fork coupling





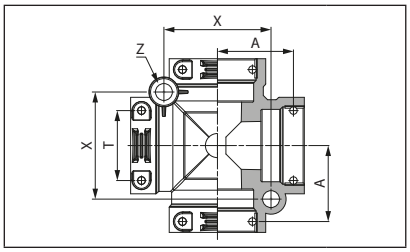
COD.	A mm	B mm	E mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm	Mat. Mat. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	fork COD.	Tc	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
179266	37	71	54	133	82	29	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	010006	T6	010006	T6	G11023	G11023V
179277	44	87	65	159	104	32	119	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	010007	T7	G11017 x 2	G11017V x 2
179299	48	109	78	192	131	36	161	M8 - 5/16 UNC	PA	5	T9	010009	T9	010009	T9	G11067 x 2	G11067V x 2

NYLON®

Kreuzstück mit 4 Innengewinden auf 90°
Крестовина 90° с навертываемым соединением
Złączka 4-drożna z 90° z końcówką żeńską

T fork coupling





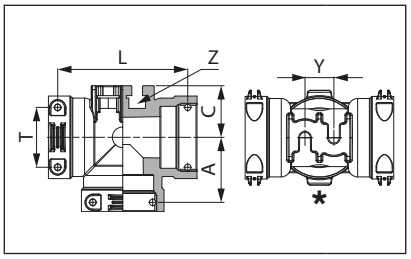
COD.	T	A mm	X mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
159033	T3	32	44	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010003
159044	T4	36	51	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010004
159055	T5	41	59	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
159066	T6	49	67	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
159077	T7	57	77	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
159099	T9	75	108	M6 - 1/4 UNC	PA	1	010009

NYLON®

T-Anschluss mit Innengewinde
Тройник с штекерным соединением
Łącznik rurowy w kształcie litery "T" ze złączem żeńskim

T fork coupling





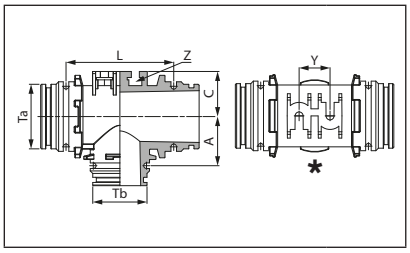
COD.	T	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
139033	T3	36	27	63	14	M5 - 10-24 UNC	PA	10	010003
139044	T4	32	25	71	14	M5 - 10-24 UNC	PA	10	010004
139055	T5	41	32	81	16	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010005
139066	T6	49	35	97	24	M6 - 1/4 UNC	PA	10	010006
139077	T7	57	41	113	32	M6 - 1/4 UNC	PA	5	010007
139099	T9	75	57	150	50	M8 - 5/16 UNC	PA	5	010009

NYLON®

T-Anschluss mit Außengewinde
Тройник с гнездовым соединением
Łącznik rurowy w kształcie litery "T" ze złączem męskim

T fork coupling





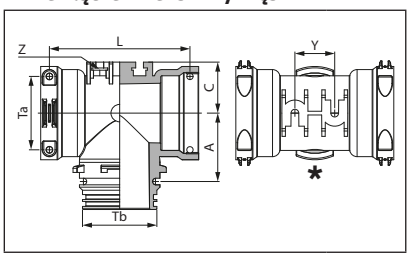
COD.	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.		Ta	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
139165	38	35	84	24	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	G11023	G11023V	T5	G11063	G11063V
139166	42	35	84	24	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T6	G11023	G11023V	T6	G11023	G11023V

NYLON®

T-Anschluss mit Innengewinde / Außengewinde
Тройник с штекерным / гнездовым соединением
Łącznik rurowy w kształcie litery "T" ze złączem żeńskim / męskim

T fork coupling

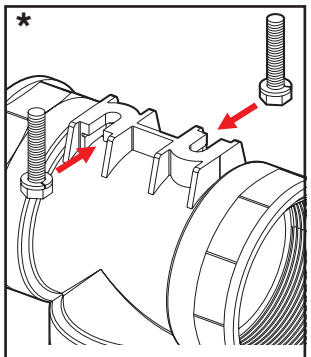




NEW

COD.	A mm	C mm	L mm	Y mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.		Ta	fork COD.	Tb	O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
139277	55	41	113	32	M6 - 1/4 UNC	PA	5	T7	010007	T7	G11017 x2	G11017V x2

NYLON®



Der Anschluss kann mit zwei Sechskantschrauben M8 auf einer Fläche befestigt werden, die in die Langlöcher eingefügt werden müssen, die im oberen Bereich des Anschlusses eingearbeitet wurden.

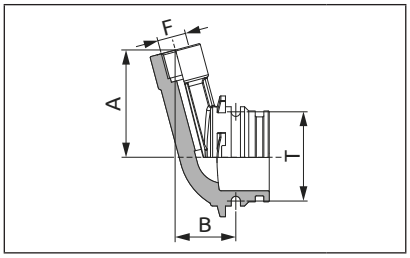
Фитинг можно закрепить к поверхности посредством двух винтов M8 с шестигранной головкой, которые необходимо просунуть в специальные проушины на верхней части фитинга.

Złączka może być przymocowana do powierzchni za pomocą dwóch śrub M8 z łbem sześciokątnym do włożenia do specjalnych otworów znajdujących się w górnej części złączki.

ANSCHLÜSSE MIT GABELVERBINDUNG
ФИТИНГИ С ВИЛОЧНЫМ СОЕДИНЕНИЕМ
ZŁĄCZKI ZE ZŁĄCZEM WIDEŁKOWYM

Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Штекерный фитинг с держателем манометра G1/4F
Łącznik męski z oprawą manometru G1/4F



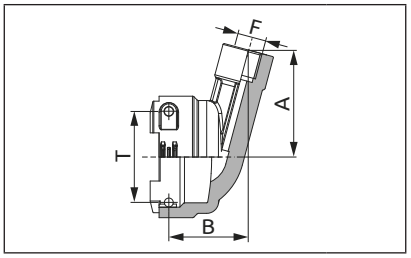


COD.	T	F	A *mm*	B *mm*	Mat. Мат. Mat.	O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
219350	T5	G 1/4"	49	37	PA	G11063	G11063V
219360	T6	G 1/4"	49	30	PA	G11023	G11023V

NYLON®

Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фит. с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F



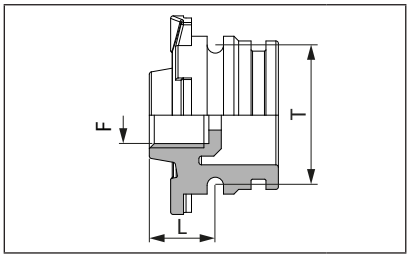


COD.	T	F	A *mm*	B *mm*	Mat. Мат. Mat.	fork COD.
219250	T5	G 1/4"	49	28	PA	010005
219260	T6	G 1/4"	49	41	PA	010006

NYLON®

Einsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Штекерный фитинг с держателем манометра G1/4F
Łącznik męski z oprawą manometru G1/4F



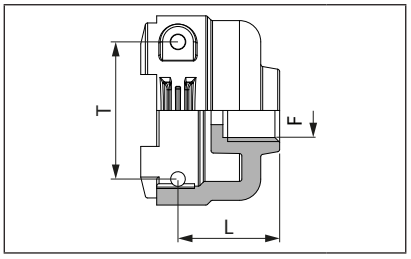


COD.	T	F	L *mm*	Mat. Мат. Mat.	O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
219135	T3	G 1/4"	14	PA	G11058	G11058V
▶ 219155	T5	G 1/4"	15	PA	G11063	G11063V
▶ 219165	T6	G 1/4"	18	PA	G11023	G11023V

NYLON®

Aufsteckanschluss mit G1/4F Manometeraufnahme
Гнезд. фитинг с держателем манометра G1/4F
Złączka żeńska z oprawą manometru G1/4F





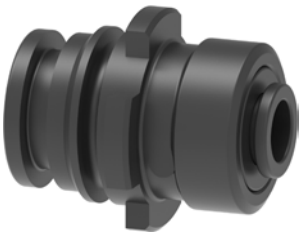
COD.	T	F	L *mm*	Mat. Мат. Mat.	fork COD.
219035	T3	G 1/4"	22	PA	010003
▶ 219055	T5	G 1/4"	27	PA	010005
▶ 219065	T6	G 1/4"	31	PA	010006

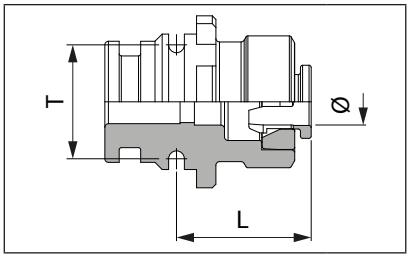
NYLON®

GABELANSCHLÜSSE FÜR ROHR
ВИЛОЧНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ ЖЕСТКОЙ ТРУБЫ
ZŁĄCZKA WIDEŁKOWA DO SZTYWNEJ RURY

Gerader Einsteckanschluss für Rohr
Прямой фитинг с наружной резьбой для жесткой трубы
Łącznik prosty męski do sztywnej rury

T fork coupling





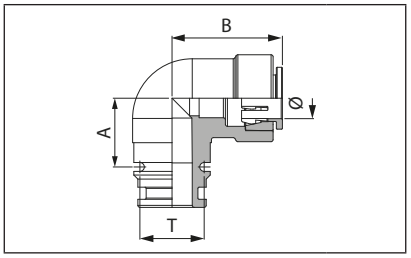
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Мат. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
10911C00	T1	1/4"	19	PA	5	G11056	G11056V
10911C01	T1	3/8"	19	PA	5	G11056	G11056V
10911C08	T1	8 mm	22	PA	5	G11056	G11056V
10913C00	T3	1/4"	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C01	T3	3/8"	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C08	T3	8 mm	22	PA	5	G11058	G11058V
10913C10	T3	10 mm	22	PA	5	G11058	G11058V

NYLON®

Gebogener Einsteckanschluss für Rohr
Изогнутый фитинг для жесткой трубы
Łącznik zakrzywiony męski do sztywnej rury

T fork coupling





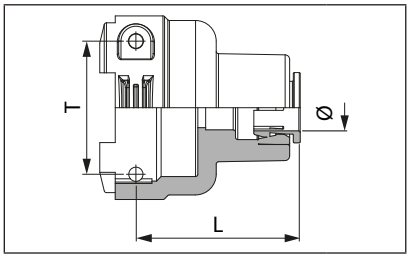
COD.	T	Ø	A mm	B mm	Mat. Мат. Mat.		O-ring COD. EPDM	O-ring COD. VITON
11911C00	T1	1/4"	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11911C01	T1	3/8"	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11911C08	T1	8 mm	17	28	PA	5	G11056	G11056V
11913C00	T3	1/4"	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C01	T3	3/8"	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C08	T3	8 mm	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C10	T3	10 mm	25	28	PA	5	G11058	G11058V
11913C16A	T3	16 mm	25	42	PA	5	G11058	G11058V

NYLON®

Gerader Aufsteckanschluss für Rohr
Прямой фитинг с внутренней резьбой для жесткой трубы
Łącznik prosty żeński do sztywnej rury

T fork coupling





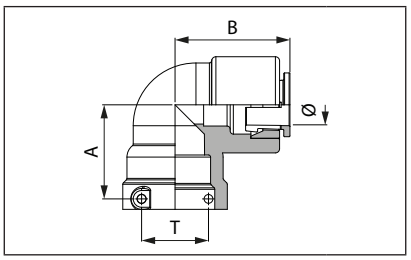
COD.	T	Ø	L mm	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
10903C00	T3	1/4"	29	PA	5	010003
10903C01	T3	3/8"	29	PA	5	010003
10903C08	T3	8 mm	29	PA	5	010003
10903C10	T3	10 mm	29	PA	5	010003

NYLON®

Gebogener Aufsteckanschluss für Rohr
Изогнутый фитинг для жесткой трубы
Łącznik zakrzywiony żeński do sztywnej rury

T fork coupling





COD.	T	Ø	A mm	B mm	Mat. Мат. Mat.		fork COD.
11901C10	T1	10 mm	25	27	PA	5	010013
11903C00	T3	1/4"	25	27	PA	5	010003
11903C01	T3	3/8"	25	27	PA	5	010003
11903C08	T3	8 mm	25	27	PA	5	010003
11903C10	T3	10 mm	25	27	PA	5	010003

NYLON®

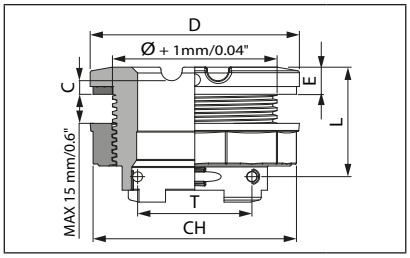
Kompatibel John Guest®
Совместимый John Guest®
Kompatybilny John Guest®

SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER
ПРОХОДНОЙ ФИТИНГ ДЛЯ ЦИСТЕРНЫ
USZCZELKA PRZEPUSTOWA CYSTERNY

Ablassstutzen mit Gabelkupplung T7 / T9
Сливной патрубок с вилочным соединением T7 / T9
Otwór spustowy ze złączem widełkowym T7 / T9

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	C mm	D mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229070	T7	85	7	108	14	57	100	PA
229090	T9	116	7	143	16	61	134	PA

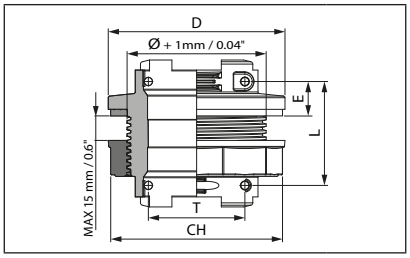
NYLON®

EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

Schottverschraubung mit Gabelkupplung T7 / T9
Проходной фитинг с вилочным соединением T7 / T9
Łącznik grodziowy ze złączem widełkowym T7 / T9

T fork coupling





COD.	T	Ø mm	D mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229277	T7	85	108	14	57	100	PA
229299	T9	116	143	16	61	134	PA

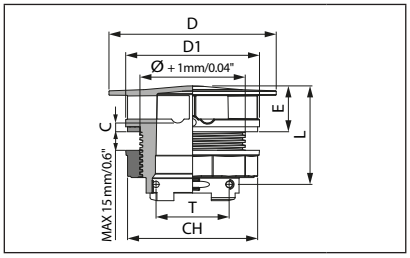
NYLON®

EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

Wasserwirbel-Schutzbuchse mit Gabelkupplung T7 / T9
Донный слив с вилочным соединением T7 / T9
Gniazdo przeciwwirowe ze złączem widełkowym T7 / T9

T fork coupling



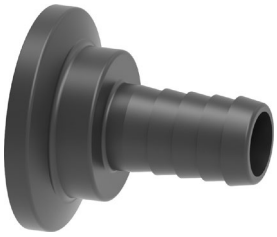


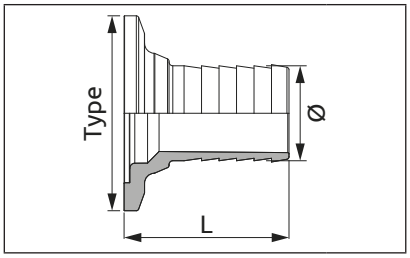
COD.	T	Ø mm	C mm	D mm	D1 mm	E mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.
229170	T7	85	7	135	108	37	57	100	PA
229190	T9	116	7	170	143	43	88	134	PA

NYLON®

EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

Gerade Fittings Klemmverbindung*
Прямые фитинги с зажимным соединением*
Łączniki proste złącze zaciskowe*





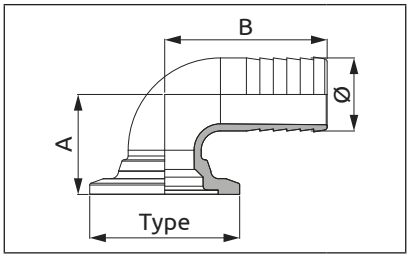
COD.	Typ Тип Typ	Ø *mm*	Ø *inch*	L *mm*	Mat. Мат. Mat.	
10A120	1" Full port	20	3/4"	53	PA	10
10A125	1" Full port	25	1"	53	PA	10
10A132	1" Full port	32	1 1/4"	58	PA	10
10A225	2" Std port	25	1"	53	PA	5
10A232	2" Std port	32	1 1/4"	58	PA	5
10A238	2" Std port	38	1 1/2"	66	PA	5
10A252	2" Std port	52	2"	73	PA	5
10A325	2" Full port	25	1"	53	PA	5
10A332	2" Full port	32	1 1/4"	58	PA	5
10A338	2" Full port	38	1 1/2"	66	PA	5
10A352	2" Full port	52	2"	73	PA	5
10A363	2" Full port	63	2 1/2"	88	PA	5
10A452	3" Full port	52	2"	73	PA	2
10A475	3" Full port	75	3"	98	PA	2

NYLON®

**: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*
**: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®*
**: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®*

90°-Fittings Klemmverbindung*
Фитинги 90° с зажимным соединением*
Łączniki 90° złącze zaciskowe*





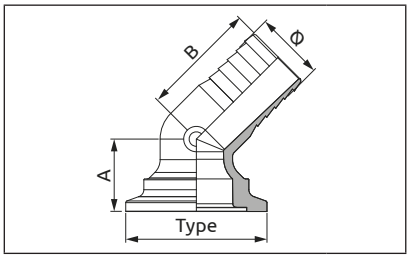
COD.	Typ Тип Typ	Ø *mm*	Ø *inch*	A *mm*	B *mm*	Mat. Мат. Mat.	
11A2120	1" Full port	20	3/4"	34	53	PA	10
11A2125	1" Full port	25	1"	47	57	PA	10
11A2132	1" Full port	32	1 1/4"	47	74	PA	10
11A2225	2" Std port	25	1"	47	57	PA	5
11A2232	2" Std port	32	1 1/4"	47	74	PA	5
11A2238	2" Std port	38	1 1/2"	52	85	PA	5
11A2252	2" Std port	52	2"	63	92	PA	5
11A2338	2" Full port	38	1 1/2"	52	85	PA	5
11A2352	2" Full port	52	2"	63	92	PA	5
11A2452	3" Full port	52	2"	63	92	PA	2
11A2475	3" Full port	75	3"	87	125	PA	2

NYLON®

**: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*
**: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®*
**: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®*

45°-Fittings Klemmverbindung*
Фитинги 45° с зажимным соединением*
Łączniki 45° złącze zaciskowe*





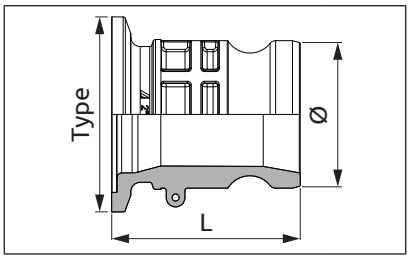
COD.	Typ Тип Typ	Ø *mm*	Ø *inch*	A *mm*	B *mm*	Mat. Мат. Mat.	
11A0125	1" Full port	25	1"	46	50	PA	10
11A0238	2" Std port	38	1 1/2"	40	64	PA	5
11A0252	2" Std port	52	2"	40	70	PA	5
11A0338	2" Full port	38	1 1/2"	40	64	PA	5
11A0352	2" Full port	52	2"	40	70	PA	5
11A0475	3" Full port	75	3"	47	99	PA	2

NYLON®

**: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*
**: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®*
**: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®*

Camlock Adapter Klemmverbindung*
Переходник Camlock - зажимным соединением*
Adapter Camlock - Złącze zaciskowe*





COD.	Typ Тип Typ	Ø		L *mm*	Mat. Мат. Mat.	
18107M7	2" Full port		2"	81	PA	5
18109M9	3" Full port		3"	93	PA	5

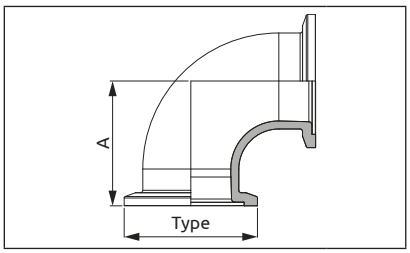
NYLON®

**: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®*
**: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®*
**: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®*

FITTINGS MIT KLEMMVERBINDUNG
СОЕДИНЕНИЯ С ЗАЖИМНЫМ КРЕПЛЕНИЕМ
ŁĄCZNIKI ZŁĄCZE ZACISKOWE

90°-Fittings Klemmverbindung*
Фитинги 90° с зажимным соединением*
Łączniki 90° złącze zaciskowe*





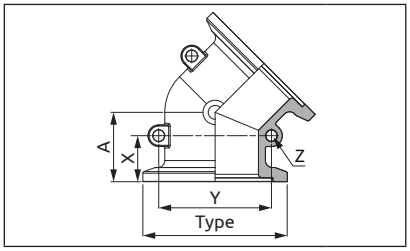
COD.	Typ Тип Typ	A mm	Mat. Мат. Mat.	
12A211	1" Full port	47	PA	10
12A222	2" Std port	63	PA	5
12A233	2" Full port	78	PA	5
12A244	3" Full port	76	PA	2

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

45°-Fittings Klemmverbindung*
Фитинги 45° с зажимным соединением*
Łączniki 45° złącze zaciskowe*





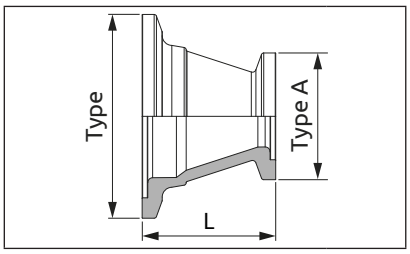
COD.	Typ Тип Typ	A mm	X mm	Y mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.	
12A011	1" Full port	38	-	-	-	PA	5
12A022	2" Std port	40	-	-	-	PA	5
12A033	2" Full port	40	27	65	M6 - 1/4 UNC	PA	5
12A044	3" Full port	46	27	95	M6 - 1/4 UNC	PA	5

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Reduzierung Klemmverbindung*
Переходная втулка с зажимным соединением*
Zmniejszenie połączenia zaciskowego*





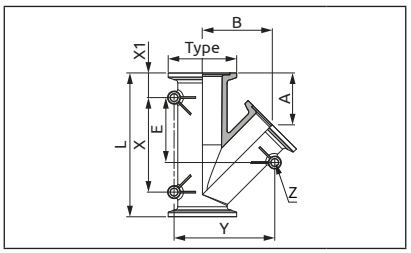
COD.	Typ Тип Typ	Typ A Тип A Typ A	L mm	Mat. Мат. Mat.	
25A021	2" Std port	1" Full port	54	PA	10
25A031	2" Full port	1" Std port	55	PA	10
25A032	2" Full port	2" Std port	54	PA	10
25A042	3" Full port	2" Std port	54	PA	10
25A043	3" Full port	2" Full port	54	PA	10

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

3-Wege Fitting Klemmverbindung*
Тройники Y*
Łączniki Y*





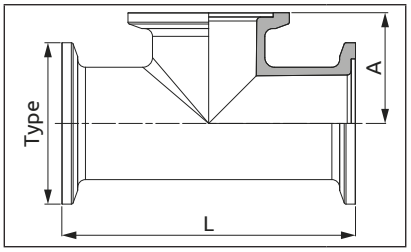
COD.	Typ Тип Typ	A mm	B mm	E mm	L mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm	Mat. Мат. Mat.
17A033	2" Full port	63	85	79	175	115	30	122	M8 - 5/16 UNC	PA
17A044	3" Full port	75	110	101	218	158	30	171	M8 - 5/16 UNC	PA

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

T-Fittings Klemmverbindung*
Фитинги T с зажимным соединением*
Łączniki T złącze zaciskowe*





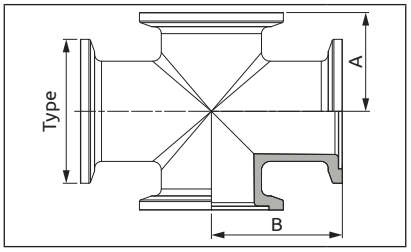
COD.	Typ Тип Typ	A mm	L mm	Mat. Мат. Mat.	
13A011	1" Full port	46	91	PA	5
13A022	2" Std port	57	114	PA	5
13A033	2" Full port	57	152	PA	5
13A044	3" Full port	71	178	PA	2

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

4-Wege Fitting Klemmverbindung*
4-ходовой фитинг с зажимным соединением*
Łącznik 4-drożny złącze zaciskowe*





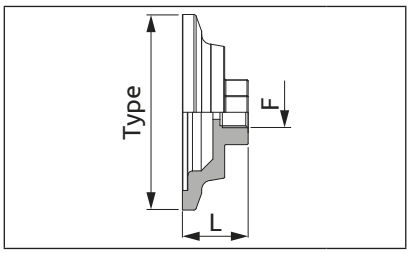
COD.	Typ Тип Typ	A mm	B mm	Mat. Мат. Mat.	
15A011	1" Full port	45	45	PA	5
15A022	2" Std port	57	57	PA	5
15A033	2" Full port	57	76	PA	5
15A044	3" Full port	71	89	PA	2

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по muny Banjo®, Hypro® u Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Manometerhalter mit Klemmverbindung*
Кран для манометра с зажимным соединением*
Uchwyt manometru ze złączem zaciskowym*



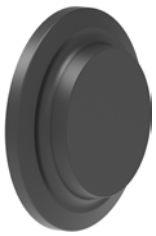


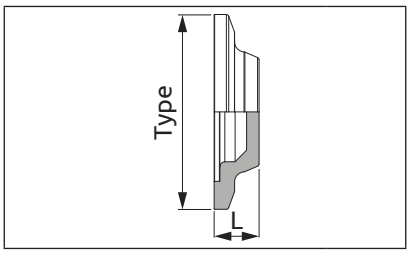
COD.	Typ Тип Typ	F	L *mm*	Mat. Mat. Mat.	
21A220	2" Std port	1/4"	28	PA	5
21A230	2" Full port	1/4"	28	PA	5
21A240	3" Full port	1/4"	28	PA	5
21A220N	2" Std port	1/4" NPT	28	PA	5
21A230N	2" Full port	1/4" NPT	28	PA	5
21A240N	3" Full port	1/4" NPT	28	PA	5

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*:Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
*:Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Verschlusskappe mit Klemmverbindung*
Заглушка с зажимным соединением*
Zatyczka ze złączem zaciskowym*





COD.	Typ Тип Typ	L *mm*	Mat. Mat. Mat.	
21A010	1" Full port	18	PA	10
21A020	2" Std port	18	PA	10
21A030	2" Full port	18	PA	10
21A040	3" Full port	18	PA	5

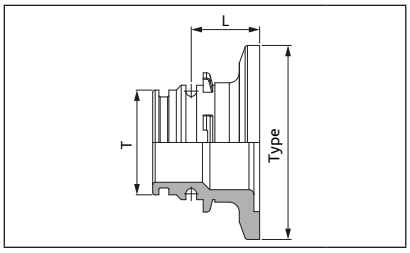
NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*:Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
*:Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Geflanschter Einsteckadapter mit Klemmenanschluss*
Фланцевый переходник с наружной резьбой с зажимным соединением*
Adapter kołnierzowy męski złącza zaciskowego*

T fork coupling





COD.	T	Typ Тип Typ	L *mm*	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. *EPDM*	O-ring COD. *VITON*
279134	T3	1" Full port	27	PA	10	G11058	G11058V
279144	T4	1" Full port	27	PA	10	G11054	G11054V
279154	T5	1" Full port	28	PA	10	G11063	G11063V
279157	T5	2" Std. port	28	PA	10	G11063	G11063V
279167	T6	2" Std. port	31	PA	10	G11023	G11023V
2791671	T6	2" Full port	31	PA	10	G11023	G11023V
279177	T7	2" Std. port	32	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
2791771	T7	2" Full port	32	PA	10	G11017 x2	G11017V x2
279199	T9	3" Full port	36	PA	5	G11067 x2	G11067V x2

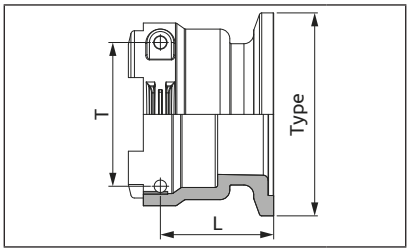
NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Weiblicher, geflanschter Adapter Klemmverbindung*
Фланцевый переходник с внутренней резьбой с зажимным соединением*
Adapter żeński kołnierzowy, złącze zaciskowe*

T fork coupling





COD.	T	Typ Тип Typ	L *mm*	Mat. Mat. Mat.		fork COD.
279034	T3	1" Full port	36	PA	10	010003
279044	T4	1" Full port	37	PA	10	010004
279054	T5	1" Full port	39	PA	10	010005
279057	T5	2" Std port	39	PA	10	010005
279067	T6	2" Std port	43	PA	10	010006
2790671	T6	2" Full port	43	PA	10	010006
279077	T7	2" Std port	46	PA	10	010007
2790771	T7	2" Full port	46	PA	10	010007
279099	T9	3" Full port	53	PA	5	010009

NYLON®

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®



	COD.	F	Typ Тип Typ	
1	10A00100	1" Full port	NYLON®	10
1	10A00200	2" Std. port	NYLON®	10
1	10A00220	2" Full port	NYLON®	10
1	10A00300	3" Full port	NYLON®	10



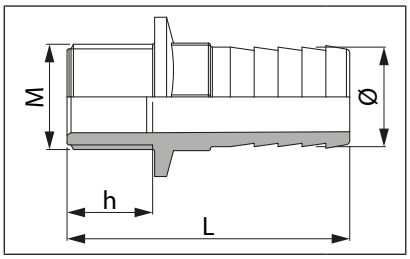
	COD.	F	Typ Тип Typ	
2	10A01100	1" Full port	INOX	10
2	10A01200	2" Std. port	INOX	10
2	10A01220	2" Full port	INOX	10
2	10A01300	3" Full port	INOX	10

O-ring 3 COD. *EPDM*		O-ring 3 COD. *VITON*	
18103B.050	10	18123B.050	10
18106B.050	10	18126B.050	10
18107B.050	10	18127B.050	10
18109B.050	10	18129B.050	10

SCHLAUCHANSCHLÜSSE MIT GEWINDE
ШТУЦЕРНЫЕ РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE Z UCHWYTEM NA WĄŻ

Gerader Schlauchanschluss mit Aussengewinde
Прямой штуцер с наружной резьбой
Złącza do węża prosta gwintowana męska

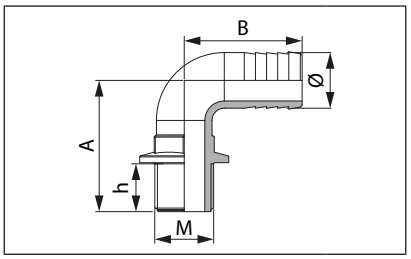




COD.	M	Ø mm	h mm	L mm	
1032008	G 1/4"	8	13	48	25
1032010	G 1/4"	10	13	53	25
1032013	G 1/4"	13	13	53	25
1032108	G 3/8"	8	16	52	25
1032110	G 3/8"	10	16	57	25
1032113	G 3/8"	13	16	57	25
1032115	G 3/8"	16	16	57	25
1032210	G 1/2"	10	18	60	25
1032213	G 1/2"	13	18	60	25
1032215	G 1/2"	16	18	60	25
1032220	G 1/2"	20	18	65	25
1032313	G 3/4"	13	22	66	25
1032315	G 3/4"	16	22	66	25
1032320	G 3/4"	20	22	71	25
1032322	G 3/4"	22	22	71	25
1032325	G 3/4"	25	22	71	25
1032420	G 1"	20	22	73	25
1032422	G 1"	22	22	73	25
1032425	G 1"	25	22	73	25
1032430	G 1"	30	22	78	25
1032432	G 1"	32	22	78	25
1032520	G 1 1/4"	20	24	75	25
1032525	G 1 1/4"	25	24	75	25
1032530	G 1 1/4"	30	24	80	25
1032532	G 1 1/4"	32	24	80	25
1032535	G 1 1/4"	35	24	85	25
1032538	G 1 1/4"	38	24	85	25
1032540	G 1 1/4"	40	24	90	25
1032630	G 1 1/2"	30	24	80	10
1032632	G 1 1/2"	32	24	80	10
1032635	G 1 1/2"	35	24	85	10
1032638	G 1 1/2"	38	24	85	10
1032640	G 1 1/2"	40	24	90	10
1032645	G 1 1/2"	45	24	90	10
1032650	G 1 1/2"	50	24	95	10
1032750	G 2"	50	27	101	10
1032760	G 2"	60	27	113	10
1032860	G 2 1/2"	60	32	120	5
1032975	G 3"	75	35	139	5

Gebogener Schlauchanschluss mit Aussengewinde
Изогнутый штуцер с наружной резьбой
Złącza do węża zaokrąglona gwintowana męska



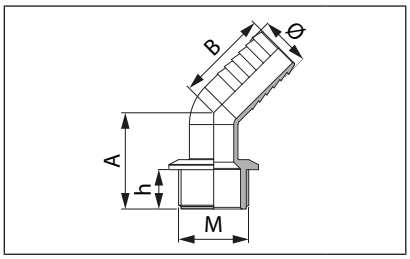


COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	h mm	Typ Тип Typ	
1132110	G 3/8"	10	41	35	16	-	25
1132113	G 3/8"	13	41	45	16	-	25
1132115	G 3/8"	16	41	48	16	-	25
1132213	G 1/2"	13	44	45	18	-	25
1132215	G 1/2"	16	44	48	18	-	25
1132220	G 1/2"	20	44	53	18	-	25
1132313	G 3/4"	13	50	45	22	-	25
1132315	G 3/4"	16	50	48	22	-	25
1132320	G 3/4"	20	50	53	22	-	25
1132325	G 3/4"	25	59	57	22	-	25
1132420	G 1"	20	50	53	22	-	25
1132425	G 1"	25	59	57	22	-	25
1132430	G 1"	30	60	60	22	-	25
1132432	G 1"	32	60	60	22	-	25
1132525	G 1 1/4"	25	65	57	24	-	25
1132530	G 1 1/4"	30	62	60	24	-	25
1132532	G 1 1/4"	32	62	60	24	-	25
1132535	G 1 1/4"	35	70	80	24	-	10
1132538	G 1 1/4"	38	70	85	24	-	10
1132540	G 1 1/4"	40	70	85	24	-	10
1132630	G 1 1/2"	30	62	60	24	-	10
1132632	G 1 1/2"	32	62	60	24	-	10
1132635	G 1 1/2"	35	70	80	24	-	10
1132638	G 1 1/2"	38	70	85	24	-	10
1132640	G 1 1/2"	40	70	85	24	-	10
1132750	G 2"	50	88	89	27	-	10
1132752	G 2"	52	88	89	27	-	10
1132960	G 3"	60	125	120	35	-	5
1132975	G 3"	75	125	125	35	-	5
113213L	G 1/2"	13	50	45	27	Bulkhead	25
113215L	G 1/2"	16	50	48	27	Bulkhead	25
113220L	G 1/2"	20	50	53	27	Bulkhead	25

SCHLAUCHANSCHLÜSSE MIT GEWINDE
ШТУЦЕРНЫЕ РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE Z UCHWYTEM NA WĄŻ

Gebogener Schlauchanschluss 45° mit Aussengewinde
Изогнутый штуцер 45° с наружной резьбой
Złączka do węża zaokrąglona 45° z gwintem męskim

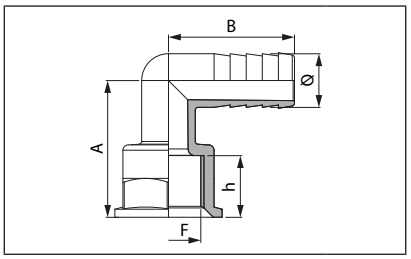




COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
114530	G 1 1/4"	30	58	55	24	10
114535	G 1 1/4"	35	58	55	24	10
114540	G 1 1/4"	40	58	60	24	10
114630	G 1 1/2"	30	59	55	24	10
114635	G 1 1/2"	35	59	55	24	10
114640	G 1 1/2"	40	59	60	24	10

Gebogener Schlauchanschluss mit Innengewinde
Изогнутый штуцер с внутренней резьбой
Złączka do węża zaokrąglona z gwintem żeńskim

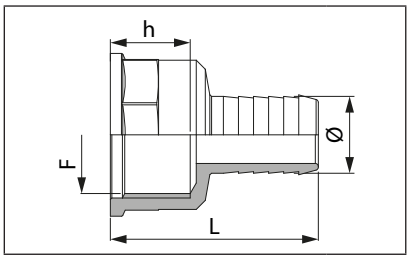




COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
1102320	G 3/4"	20	51	47	23	25
110322	G 3/4"	22	58	53	23	25
1102325	G 3/4"	25	51	50	23	25
110330	G 3/4"	30	53	57	26	25
1102430	G 1"	30	51	55	23	25
1102432	G 1"	32	51	55	23	25

Gerader Schlauchanschluss mit Innengewinde
Прямой штуцер с внутренней резьбой
Złączka do węża prosta z gwintem żeńskim



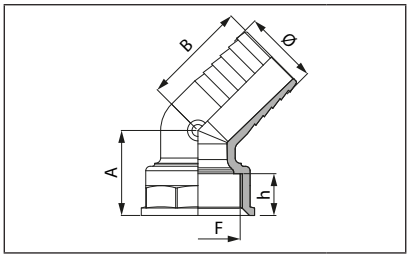


COD.	F	Ø mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
100215	G 1/2"	16	15	51	PA	25
100219	G 1/2"	19	15	55	PA	25
100519	G 1 1/4"	19	28	69	-	25
100521	G 1 1/4"	21	28	69	-	25
100525	G 1 1/4"	25	28	69	-	25
100530	G 1 1/4"	30	28	78	-	25
100533	G 1 1/4"	32	28	78	-	25
100535	G 1 1/4"	35	28	78	-	25
100540	G 1 1/4"	40	28	78	-	25
100635	G 1 1/2"	35	19	67	-	10
100640	G 1 1/2"	40	19	67	-	10
100645	G 1 1/2"	45	19	63	-	10
100650	G 1 1/2"	50	19	61	-	10
100745	G 2"	45	28	83	-	10
100750	G 2"	50	28	88	-	10
100760	G 2"	60	28	103	-	10

NYLON®

Gebogener Schlauchanschluss 45° mit Innengewinde
Изогнутый штуцер 45° с внутренней резьбой
Złącze do węża łukowe 45° gwint żeński



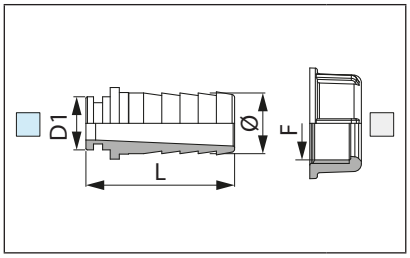


COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	h mm	
111750	G 2"	50	57	70	28	10

SCHLAUCHANSCHLÜSSE FÜR ÜBERWURFMUTTER
ШТУЦЕРНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАКИДНЫХ ГАЕК
ŁĄCZNIKI Z UCHWYTEM NA WĄŻ DO NAKRĘTKI WIEŃCOWEJ

Gerader Schlauchanschluss für Überwurfmutter
Прямой штуцер для барашковой гайки
Złączka do węża prosta do nakrętki

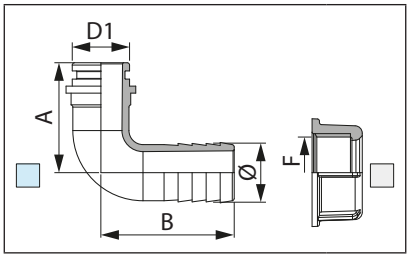




COD.	Ø mm	D1 mm	L mm		O-ring COD. EPDM	COD.	F
106210	10	13.7	43	25	G11060	2002020	G 1/2"
106213	13	13.7	43	25	G11060	2002020	G 1/2"
106313	13	17.5	44	25	G10031	2002030	G 3/4"
106315	16	17.5	44	25	G10031	2002030	G 3/4"
106320	20	17.5	49	25	G10031	2002030	G 3/4"
106410	10	24.5	47	25	G10041	2002040	G 1"
106413	13	24.5	47	25	G10041	2002040	G 1"
106415	16	24.5	47	25	G10041	2002040	G 1"
106420	20	24.5	52	25	G10041	2002040	G 1"
106422	22	24.5	52	25	G10041	2002040	G 1"
106425	25	24.5	52	25	G10041	2002040	G 1"
106522	22	31.5	53	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
106525	25	31.5	53	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
106530	30	31.5	58	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
106533	32	31.5	58	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
106625	25	37.5	55	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106630	30	37.5	60	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106633	32	37.5	60	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106635	35	37.5	62	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106638	38	37.5	68	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106640	40	37.5	68	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
106740	40	47	74	10	G10071 x2	2002070	G 2"
106745	45	47	76	10	G10071 x2	2002070	G 2"
106750	50	47	81	10	G10071 x2	2002070	G 2"
106752	52	47	81	10	G10071 x2	2002070	G 2"
106860	60	63	98	5	G10081 x2	2002080	G 2 1/2"
106960	60	75	105	5	G10091 x2	2002090	G 3"
106975	75	75	115	5	G10091 x2	2002090	G 3"

Gebogener Schlauchanschluss für Überwurfmutter
Изогнутый штуцер для барашковой гайки
Złączka do węża zaokrąglona do nakrętki



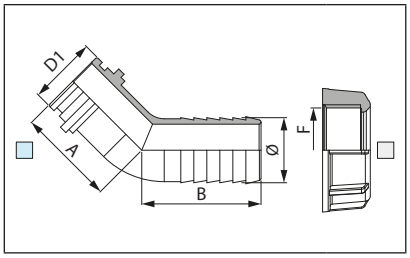


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm		O-ring COD. EPDM	COD.	F
116210	10	35	33	13.7	25	G11060	2002020	G 1/2"
116313	13	40	36	17.5	25	G10031	2002030	G 3/4"
116315	16	37	45	17.5	25	G10031	2002030	G 3/4"
116317	17	37	39	17.5	25	G10031	2002030	G 3/4"
116320	20	39	45	17.5	25	G10031	2002030	G 3/4"
116415	15	37	45	24.5	25	G10041	2002040	G 1"
116420	20	37	45	24.5	25	G10041	2002040	G 1"
116425	25	47	57	24.5	25	G10041	2002040	G 1"
116522	22	51	53	31.5	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
116525	25	51	57	31.5	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
116530	30	54	60	31.5	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
116533	32	54	60	31.5	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
116625	25	56	57	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116630	30	54	60	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116633	32	54	60	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116635	35	65	80	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116638	38	65	85	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116640	40	65	85	37.5	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
116740	40	65	85	47	10	G10071 x2	2002070	G 2"
116745	45	71	85	47	10	G10071 x2	2002070	G 2"
116750	50	75	92	47	10	G10071 x2	2002070	G 2"
116752	52	75	92	47	10	G10071 x2	2002070	G 2"
116860	60	94	120	63	5	G10081 x2	2002080	G 2 1/2"
116960	60	108	120	75	5	G10091 x2	2002090	G 3"
116975	75	108	125	75	5	G10091 x2	2002090	G 3"

SCHLAUCHANSCHLÜSSE FÜR ÜBERWURFMUTTER
ШТУЦЕРНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ДЛЯ НАКИДНЫХ ГАЕК
ŁĄCZNIKI Z UCHWYTEM NA WĄŻ DO NAKRĘTKI WIEŃCOWEJ

Gebogener Schlauchanschluss 45° für Überwurfmutter
Изогнутый штуцер 45° для барашковой гайки
Złączka do węża zaokrąglona 45° do nakrętki



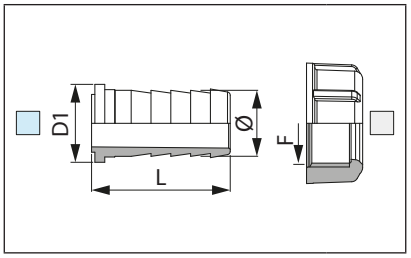


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring COD. EPDM	COD.	F
117213	13	27	24	13.7	PA	25	G11060	2002020	G 1/2"
117530	30	45	55	31.5	-	10	G10051	2002050	G 1 1/4"
117532	32	45	55	31.5	-	10	G10051	2002050	G 1 1/4"
117630	30	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117632	32	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117635	35	47	55	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117640	40	47	60	37.5	-	10	G10061	2002060	G 1 1/2"
117745	45	47	65	47	-	10	G10071 x2	2002070	G 2"
117750	50	47	68	47	-	10	G10071 x2	2002070	G 2"

NYLON®

Gerader Schlauchanschluss mit Flachsitz für Überwurfmutter
Прямой штуцер с плоским гнездом для барашковой гайки
Złączka do węża prosta z płaską oprawą do nakrętki



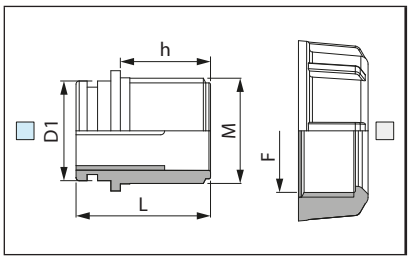


COD.	Ø mm	D1 mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		Gasket COD. EPDM	COD.	F
105108	8	15	31	PA	25	424190	200010	G 3/8"
105110	10	15	36	-	25	424190	200010	G 3/8"
105210	10	18	36	-	25	G40012	2002020	G 1/2"
105213	13	18	36	-	25	G40012	2002020	G 1/2"
105313	13	24	36	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105315	16	24	36	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105320	20	24	41	-	25	G40013	2002030	G 3/4"
105420	20	30	42	-	25	G40014	2002040	G 1"
105425	25	30	42	-	25	G40014	2002040	G 1"
105530	30	38.5	52	-	25	G40015	2002050	G 1 1/4"
105640	40	44.5	56	-	10	G40004	2002060	G 1 1/2"

NYLON®

Gewindeverbindungsstück mit Aussengewinde für Überwurfmutter
Резьбовая муфта с наружной резьбой для барашковой гайки
Łącznik gwintowany męski do nakrętki



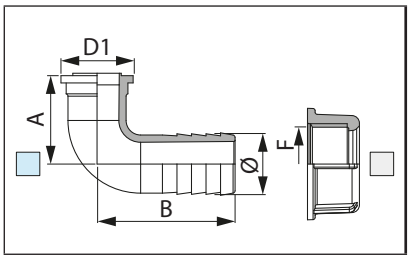


COD.	M	D1 mm	h mm	L mm		O-ring COD. EPDM	COD.	F
265031	G 3/8"	-	15	22	25	G40013*	2002030	G 3/4"
265054	G 1"	31.5	28.5	43	25	G10051	2002050	G 1 1/4"
265065	G 1 1/4"	37.5	37	52	25	G10061	2002060	G 1 1/2"
265076	G 1 1/2"	47	39.5	61	25	G10071 x2	2002070	G 2"

** mit Flachsitz*
** с плоским гнездом*
** z płaską oprawą.*

Gebogener Schlauchanschluss mit Flachsitz für Überwurfmutter
Изогнутый штуцер с плоским гнездом для барашковой гайки
Złączka do węża zaokrąglona z płaską oprawą do nakrętki



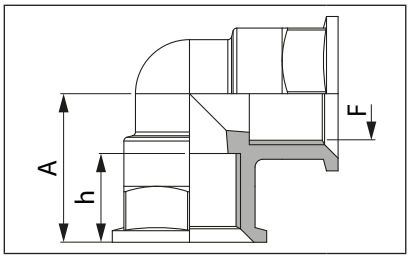


COD.	Ø mm	A mm	B mm	D1 mm		Gasket COD. EPDM	COD.	F
115210	10	29	33	18	25	G40012	2002020	G 1/2"
115313	13	32	36	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115315	16	29	45	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115320	20	31	45	24	25	G40013	2002030	G 3/4"
115425	25	37	57	30	25	G40014	2002040	G 1"
115530	30	45	60	38.5	25	G40015	2002050	G 1 1/4"
115640	40	53	85	44.5	10	G40004	2002060	G 1 1/2"

GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE

Bogen 90° Innengewinde/Innengewinde
Изогнутый фитинг 90° с внутренней / внутренней резьбой
Złączka zaokrąglona 90° żeńska/żeńska

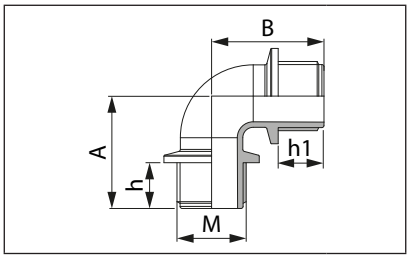




COD.	F	A mm	h mm		O-ring COD. EPDM
1202022	G 1/2"	34	21	25	G10041
1202033	G 3/4"	39	23	25	G11058
1202044	G 1"	43	23	25	G11059
1202055	G 1 1/4"	50	25	10	G10052
1202066	G 1 1/2"	53	25	10	G10062
1202077	G 2"	63	28	10	G10073
1202099	G 3"	85	36	5	G10092

Bogen 90° Aussengewinde/Aussengewinde
Изогнутый фитинг 90° с наружной / наружной резьбой
Złączka zaokrąglona 90° męska/męska

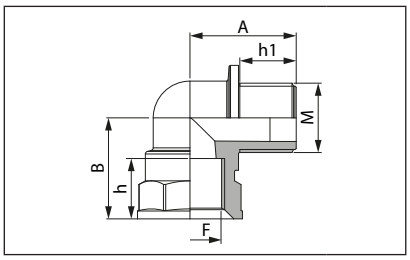




COD.	M	A mm	B mm	h mm	h1 mm	
123044	G 1"	54	54	22	22	25
123055	G 1 1/4"	64	67	23	23	10
123255	G 1 1/4"	55	80	23	41	10
1232077	G 2"	88	89	27	27	10

Bogen 90° Aussengewinde/Innengewinde
Изогнутый фитинг 90° с наружной / внутренней резьбой
Złączka zaokrąglona 90° męska/żeńska



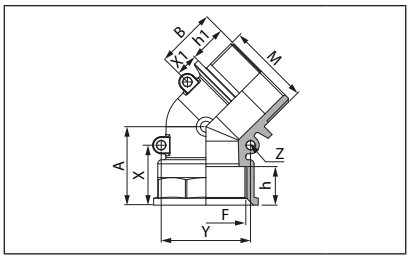


COD.	F*	M*	A mm	B mm	h mm	h1 mm		O-ring COD. EPDM
1262022	G 1/2"	G 1/2"	34	35	21	18	25	G10041
1262033	G 3/4"	G 3/4"	39	41	23	22	25	G11058
1262044	G 1"	G 1"	43	47	23	22	25	G11059
1262055	G 1 1/4"	G 1 1/4"	50	53	25	24	10	G10052
1262066	G 1 1/2"	G 1 1/2"	53	57	25	24	10	G10062
1262077	G 2"	G 2"	63	66	28	27	10	G10073

** Auf Anfrage NPT-Gewinde*
**Нормальная трубная резьба NPT по запросу*
** Na życzenie gwinty NPT*

45° Anschluss mit Außengewinde/Innengewinde
Изогнутый штуцер 45° с внутренней/наружной резьбой
Złącze łukowe 45° gwintowane żeńskie/męskie

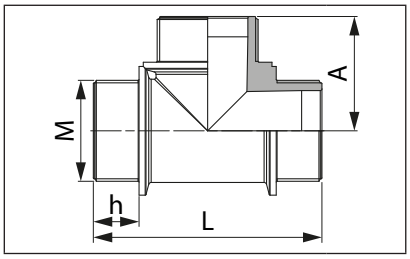




COD.	F	M	A mm	B mm	h mm	h1 mm	X mm	X1 mm	Y mm	Z mm		O-ring COD. EPDM
127077	G 2"	G 2"	57	57	28	27	43.5	16.5	65	M6 - 1/4 UNC	10	G10073

T-Stück mit Aussengewinde
Тройник с наружной резьбой
Złączka w formie litery "T" męska

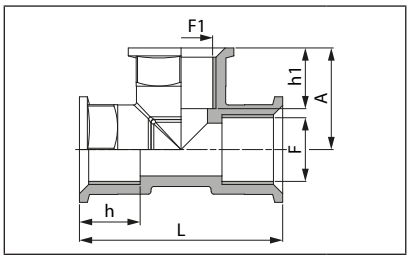




COD.	M	A mm	h mm	L mm	
1312050	G 1 1/4"	54	24	108	10
1312060	G 1 1/2"	58	24	115	10
1312070	G 2"	68	27	135	10

T-Stück mit Innengewinde
Тройник с внутренней резьбой
Złączka w formie litery "T" żeńska

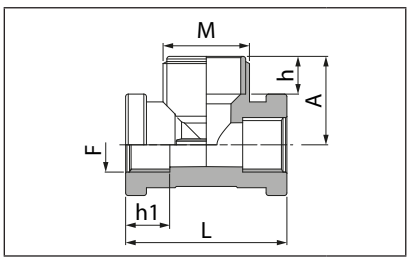




COD.	F	F1	A mm	h mm	h1 mm	L mm		O-ring COD. EPDM
1302020	G 1/2"	G 1/2"	34	21	21	67	25	G10041
1302032	G 1/2"	G 3/4"	39	23	21	67	25	G10041 + G11058
1302030	G 3/4"	G 3/4"	39	23	23	77	25	G11058
1302023	G 3/4"	G 1/2"	39	21	23	77	25	G10041 + G11058
1302040	G 1"	G 1"	43	23	23	85	10	G11059
1302050	G 1 1/4"	G 1 1/4"	50	25	25	100	10	G10052
1302060	G 1 1/2"	G 1 1/2"	53	25	25	105	10	G10062
1302070	G 2"	G 2"	63	28	28	125	10	G10073

T-Stück mit Aussengewinde/Innengewinde
Тройник с наружной/внутренней резьбой
Złączka w formie litery "T" męska/żeńska

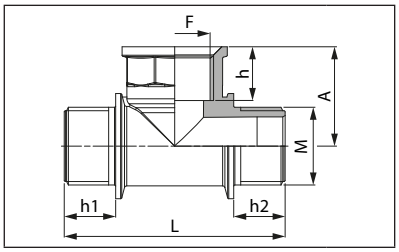




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	L mm	
133024	G 1/2"	G 1"	35	16	17	60	25
133034	G 3/4"	G 1"	35	16	17	60	25

T-Stück mit Innengewinde/Aussengewinde
Тройник с внутренней / наружной резьбой
Złączka w formie litery "T" żeńska/męska

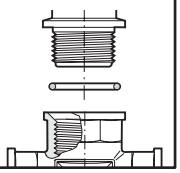




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	h2 mm	L mm	
1322040	G 1"	G 1"	42	23	22	22	98	25
132050	G 1 1/4"	G 1 1/4"	59	18	16	31	126	10
1322070	G 2"	G 2"	68	28	27	27	135	10

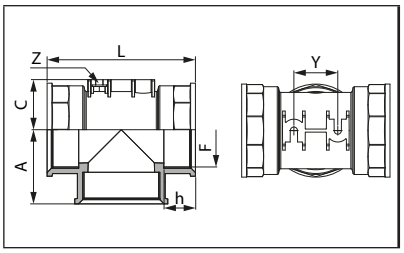
O-ring

Montageschema für Fittings mit OR-Dichtung
Монтажная схема фитингов с уплотнительными кольцами
Schemat montażu złączek z uszczelką OR



„T"-Anschlüsse mit Befestigungslanglöchern, Innengewinde
Тройники с крепежными проушинами, гнездовое соединение
Łącznik w kształcie litery „T" z otworami mocującymi, żeński



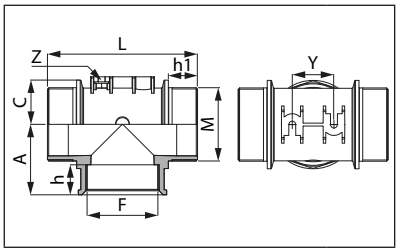


O-ring

COD.	F	A mm	C mm	h mm	L mm	Y mm	Z mm		O-ring COD. EPDM
1302090	G 3"	85	57	36	169	50	M8 - 5/16 UNC	5	G10092

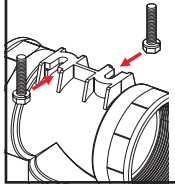
T-Stück mit Innengewinde/Aussengewinde
Тройник с внутренней / наружной резьбой
Złączka w formie litery "T" żeńska/męska





O-ring

COD.	F	M	A mm	C mm	h mm	h1 mm	L mm	Y mm	Z mm	O-ring COD. EPDM
1322090	G 3"	G 3"	85	57	36	35	180	50	M8 - 5/16 UNC	G10092



Der Anschluss kann mit zwei Sechskantschrauben M8 auf einer Fläche befestigt werden, die in die Langlöcher eingefügt werden müssen, die im oberen Bereich des Anschlusses eingearbeitet wurden.

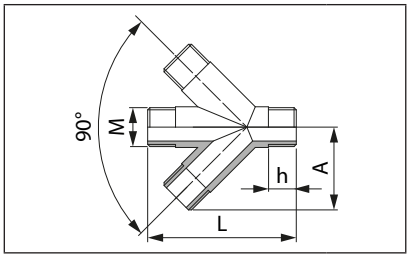
Фитинг можно закрепить к поверхности посредством двух винтов M8 с шестигранной головкой, которые необходимо просунуть в специальные проушины на верхней части фитинга.

Złączka może być przymocowana do powierzchni za pomocą dwóch śrub M8 z łbem sześciokątnym do włożenia do specjalnych otworów znajdujących się w górnej części złączki.

GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE

4-Wege-Anschluss Aussengewinde
Фитинг крестового типа 45° с наружной резьбой
Złączka 4-drożna 45° męska

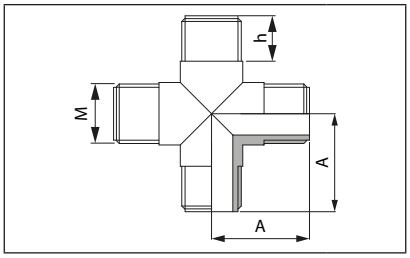




COD.	M	A mm	h mm	L mm	
160020	G 1/2"	45	15	80	25

Kreuzstück mit 4 Aussengewinden 90°
Крестовина 90° с наружной резьбой
Złączka 4-drożna 90° męska

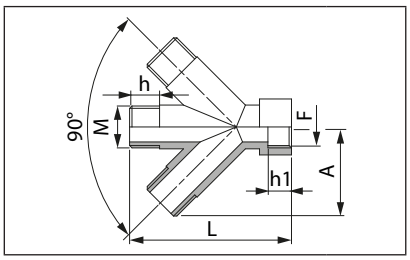




COD.	M	A mm	h mm	
150020	G 1/2"	35	16	25

4-Wege-Anschluss Aussen- und Innengewinde
Фитинг крестового типа 45° с нар./внут.резьбой
Złączka 4-drożna 45° męska/żeńska

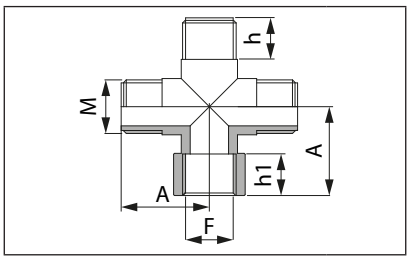




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	L mm	
160120	G 1/2"	G 1/2"	45	15	13	81	25

Kreuzstück mit 3 Aussengewinden und 1 Innengewinde 90°
Крестовина 90° с наружной / внутренней резьбой
Złączka 4-drożna 90° męska/żeńska

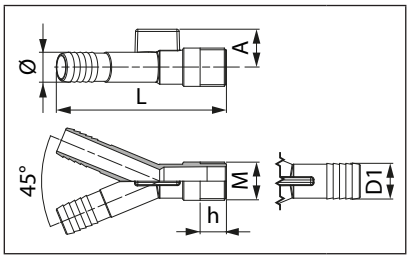




COD.	F	M	A mm	h mm	h1 mm	
150120	G 1/2"	G 1/2"	34	16	15	25

Y - Stück
Y-образный фитинг
Złączka w formie litery "Y"

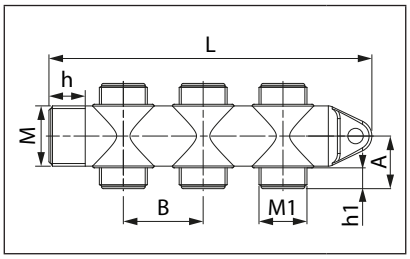




COD.	M	Ø mm	A mm	D1 mm	h mm	L mm	
140001	G 1"	25	33	-	21	148	10
140002	-	25	33	25	-	148	10
140003	-	25	33	30	-	148	10

Gewindesammler 3-6 Anschlüsse
Резьбовой коллектор на 3–6 ответвлений
Kolektor gwintowany 3-6-drożny



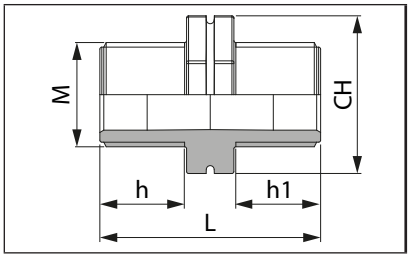


COD.	Typ Тип Typ	M	M1	A mm	B mm	h mm	h1 mm	L mm	Mat. Мат. Mat.	
152343	3 ways	G 1"	G 3/4"	24	44	19	11	178	PA	10
152643	6 ways	G 1"	G 3/4"	29	44	19	11	178	PA	10

NYLON®

Symmetrischer Nippel und Wanddurchgang
Симметричный проходной ниппель
Złączka rurowa gwintowana symetryczna i przechodząca przez ścianę

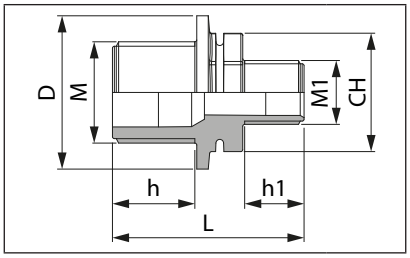




COD.	Typ Тип Typ	M	h *mm*	h1 *mm*	L *mm*	CH *mm*	
2502020	Symmetrical	G 1/2"	18	18	48	32	25
2502030	Symmetrical	G 3/4"	22	22	56	40	25
2502040	Symmetrical	G 1"	22	22	56	45	25
2502050	Symmetrical	G 1 1/4"	24	24	62	56	25
2502060	Symmetrical	G 1 1/2"	24	24	62	62	10
2502070	Symmetrical	G 2"	27	27	68	76	10
2502080	Symmetrical	G 2 1/2"	32	32	78	92	10
2502090	Symmetrical	G 3"	35	35	84	106	5
2502021	Bulkhead	G 1/2"	38	18	68	32	25
2502031	Bulkhead	G 3/4"	40	22	74	40	25
2502041	Bulkhead	G 1"	45	22	79	45	25
2502051	Bulkhead	G 1 1/4"	54	24	88	56	25
2502061	Bulkhead	G 1 1/2"	50	24	88	62	10
2502071	Bulkhead	G 2"	50	27	91	76	10
2502081	Bulkhead	G 2 1/2"	65	32	111	92	10
2502091	Bulkhead	G 3"	73	35	122	106	5

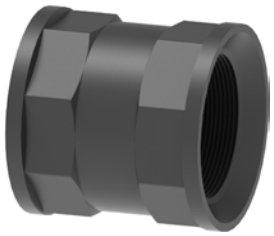
Reduzierstück, Aussengewinde-Aussengewinde
Переходная втулка с наружной /наружной резьбой
Złączka redukcyjna męska / męska

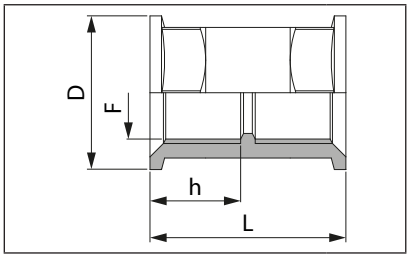




COD.	M	M1	D *mm*	h *mm*	h1 *mm*	L *mm*	CH *mm*	
2402020	G 1/2"	G 1/4"	32	18	13	43	21	25
2402021	G 1/2"	G 3/8"	32	18	16	46	27	25
2402031	G 3/4"	G 3/8"	40	22	16	50	27	25
2402032	G 3/4"	G 1/2"	40	22	18	52	32	25
2402042	G 1"	G 1/2"	45	22	18	52	32	25
2402043	G 1"	G 3/4"	45	22	22	56	40	25
2402053	G 1 1/4"	G 3/4"	56	24	22	60	40	25
2402054	G 1 1/4"	G 1"	56	24	22	60	45	25
2402064	G 1 1/2"	G 1"	62	24	22	60	45	10
2402065	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	24	24	62	56	10
2402075	G 2"	G 1 1/4"	76	27	24	65	56	10
2402076	G 2"	G 1 1/2"	76	27	24	65	62	10
2402087	G 2 1/2"	G 2"	93	32	27	73	76	10
2402097	G 3"	G 2"	106	35	27	76	76	10
2402098	G 3"	G 2 1/2"	106	35	32	81	93	10

Muffe
Муфта
Tuleja

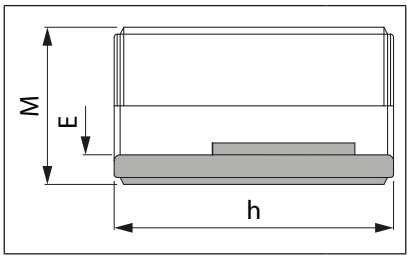




COD.	F	D *mm*	h *mm*	L *mm*	
2302010	G 3/8"	27	17	38	25
2302020	G 1/2"	32	19	43	25
2302030	G 3/4"	40	23	51	25
2302040	G 1"	45	23	51	25
2302050	G 1 1/4"	56	25	55	25
2302060	G 1 1/2"	62	25	55	10
2302070	G 2"	76	28	61	10

Nippel
Простое соединение
Łącznik zwykły

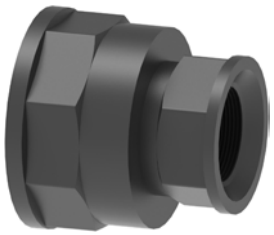


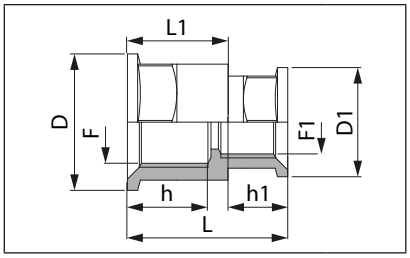


COD.	M	E *mm*	h *mm*	
230530	G 3/4"	18	47	25
230540	G 1"	25	51	25
230550	G 1 1/4"	32	34	25
230551	G 1 1/4"	32	48	25
230560	G 1 1/2"	38	46	10
230570	G 2"	47	69	10

GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE

Reduzierstück, Innengewinde-Innengewinde
Переходная втулка с двусторонней внутренней резьбой
Złączka redukcyjna żeńska / żeńska

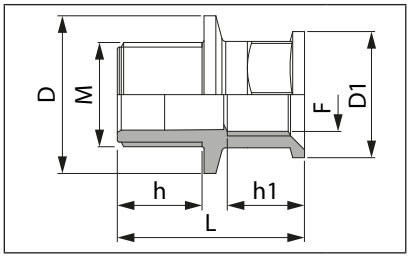




COD.	F	F1	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	L1 mm	
2352010	G 3/8"	G 1/4"	27	21	18	14	35	23	25
2352020	G 1/2"	G 1/4"	32	21	19	14	38	26	25
2352021	G 1/2"	G 3/8"	32	27	19	17	41	26	25
2352031	G 3/4"	G 3/8"	40	27	23	17	45	30	25
2352032	G 3/4"	G 1/2"	40	32	23	19	47	30	25
2352042	G 1"	G 1/2"	45	32	23	19	47	30	25
2352043	G 1"	G 3/4"	45	40	23	23	51	30	25
2352053	G 1 1/4"	G 3/4"	56	40	25	23	53	32	25
2352054	G 1 1/4"	G 1"	56	45	25	23	53	32	25
2352064	G 1 1/2"	G 1"	62	45	25	23	53	32	10
2352065	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	56	25	25	55	32	10
2352075	G 2"	G 1 1/4"	76	56	28	25	58	35	10
2352076	G 2"	G 1 1/2"	76	62	28	25	58	35	10

Reduzierstück, Aussengewinde-Innengewinde
Переходная втулка с наружной / внутренней резьбой
Złączka redukcyjna męska / żeńska

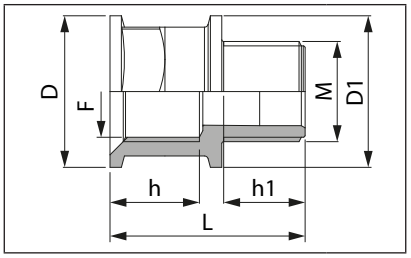




COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
245010	G 1/4"	G 3/8"	22	22	13	10	23	25
2452032	G 1/2"	G 3/4"	40	32	22	19	48	25
2452042	G 1/2"	G 1"	45	32	22	19	48	25
2452043	G 3/4"	G 1"	45	40	22	23	52	25
2452053	G 3/4"	G 1 1/4"	56	40	24	23	54	25
2452054	G 1"	G 1 1/4"	56	45	24	23	54	25
2452064	G 1"	G 1 1/2"	62	45	24	23	54	10
2452065	G 1 1/4"	G 1 1/2"	62	56	24	25	56	10
2452075	G 1 1/4"	G 2"	76	56	27	25	59	10
2452076	G 1 1/2"	G 2"	76	62	27	25	59	10
2452097	G 2"	G 3"	106	76	35	28	73	10

Verlängerung mit Stecker/Buchse
Удлинитель штекерный/гнездовой
Przedłużacz męski/damski

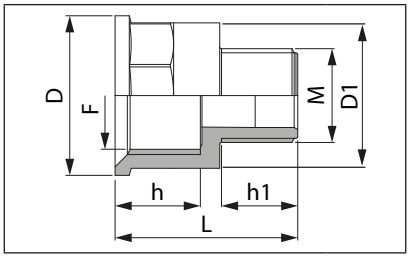




COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
2452022	G 1/2"	G 1/2"	32	32	19	18	44	25
2452033	G 3/4"	G 3/4"	40	40	23	22	52	25
2452044	G 1"	G 1"	45	45	23	22	52	25
2452055	G 1 1/4"	G 1 1/4"	56	56	25	24	56	25
2452066	G 1 1/2"	G 1 1/2"	62	62	25	24	56	10
2452077	G 2"	G 2"	76	76	28	27	62	10

Reduzierstück Innengewinde/Aussengewinde
Переходная втулка с внутренней /наружной резьбой
Złączka redukcyjna żeńska / męska

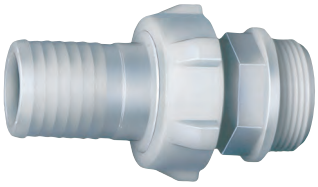


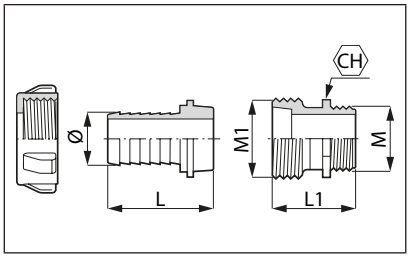


COD.	F	M	D mm	D1 mm	h mm	h1 mm	L mm	
2452001	G 3/8"	G 1/4"	27	22	17	11	36	25
2452002	G 1/2"	G 1/4"	32	21	19	13	39	25
2452012	G 1/2"	G 3/8"	32	27	19	16	42	25
2452013	G 3/4"	G 3/8"	40	27	23	16	46	25
2452023	G 3/4"	G 1/2"	40	32	23	18	48	25
2452024	G 1"	G 1/2"	45	32	23	18	48	25
2452034	G 1"	G 3/4"	45	40	23	22	52	25
2452035	G 1 1/4"	G 3/4"	56	40	25	22	54	25
2452045	G 1 1/4"	G 1"	56	45	25	22	54	25
2452046	G 1 1/2"	G 1"	62	45	25	22	54	10
2452056	G 1 1/2"	G 1 1/4"	62	56	25	24	56	10
2452057	G 2"	G 1 1/4"	76	56	28	24	59	10
2452067	G 2"	G 1 1/2"	76	62	28	24	59	10
2452079	G 3"	G 2"	106	100	36	26	74	10

WEISSE GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE

3-teiliger Anschluss mit konischem Sitz und geradem Schlauchanschluss
Фитинг из 3 частей с коническим гнездом и прямым штуцером
Złączka 3-częściowa z gniazdem stożkowym prosta z końcówką na wąż



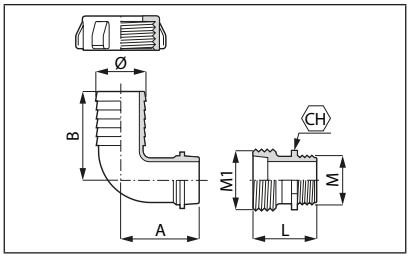


COD.	M	Ø mm	L mm	L1 mm	M1	CH mm	Mat. Мат. Mat.	
626320	G 3/4"	20	45	34	M 29 x 1.75	27	PA	20
626322	G 3/4"	22	53	43	M 42 x 3	27	PA	20
626325	G 3/4"	25	53	43	M 42 x 3	27	PA	20
626420	G 1"	20	45	36	M 29 x 1.75	32	PA	20
626422	G 1"	22	53	43	M 42 x 3	32	PA	20
626425	G 1"	25	53	43	M 42 x 3	32	PA	20
626430	G 1"	30	60	43	M 42 x 3	32	PA	20
626432	G 1"	32	66	43	M 42 x 3	32	PA	20
626435	G 1"	35	68	52	M 52 x 3	38	PA	20
626440	G 1"	40	68	52	M 52 x 3	38	PA	20
626525	G 1 1/4"	25	53	52	M 42 x 3	38	PA	10
626530	G 1 1/4"	30	60	52	M 42 x 3	38	PA	10
626532	G 1 1/4"	32	66	52	M 42 x 3	38	PA	10
626535	G 1 1/4"	35	68	52	M 52 x 3	38	PA	10
626538	G 1 1/4"	38	67	52	M 52 x 3	38	PA	10
626540	G 1 1/4"	40	68	52	M 52 x 3	38	PA	10
626632	G 1 1/2"	32	66	52	M 42 x 3	46	PA	10
626635	G 1 1/2"	35	68	52	M 52 x 3	46	PA	10
626638	G 1 1/2"	38	67	52	M 52 x 3	46	PA	10
626640	G 1 1/2"	40	68	52	M 52 x 3	46	PA	10
626650	G 1 1/2"	50	76	52	M 67 x 3	46	PA	10
626750	G 2"	50	76	52	M 67 x 3	56	PA	5
626760	G 2"	60	90	57	M 73 x 4	62	PA	5

NYLON®

3-teiliger Anschluss mit konischem Sitz und 90° Schlauchanschluss
Фитинг из 3 частей с коническим гнездом и изогнутым штуцером
Złączka 3-częściowa z gniazdem stożkowym kątowa z końcówką na wąż





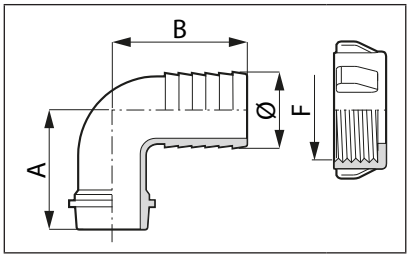
COD.	M	Ø mm	A mm	B mm	L mm	M1	CH mm	Mat. Мат. Mat.	
627320	G 3/4"	20	37	45	34	M 29 x 1.75	27	PA	20
627322	G 3/4"	22	50	53	43	M 42 x 3	27	PA	20
627325	G 3/4"	25	50	53	43	M 42 x 3	27	PA	20
627420	G 1"	20	37	45	35.5	M 29 x 1.75	32	PA	20
627422	G 1"	22	50	53	43	M 42 x 3	32	PA	20
627425	G 1"	25	50	53	43	M 42 x 3	32	PA	20
627430	G 1"	30	53	60	43	M 42 x 3	32	PA	20
627432	G 1"	32	53	60	43	M 42 x 3	32	PA	20
627435	G 1"	35	65	78	52	M 52 x 3	38	PA	20
627440	G 1"	40	65	85	52	M 52 x 3	38	PA	20
627525	G 1 1/4"	25	50	53	52	M 42 x 3	38	PA	10
627530	G 1 1/4"	30	53	60	52	M 42 x 3	38	PA	10
627532	G 1 1/4"	32	53	60	52	M 42 x 3	38	PA	10
627535	G 1 1/4"	35	65	78	52	M 52 x 3	38	PA	10
627538	G 1 1/4"	38	65	85	52	M 52 x 3	38	PA	10
627540	G 1 1/4"	40	65	85	52	M 52 x 3	38	PA	10
627632	G 1 1/2"	32	53	60	52	M 42 x 3	46	PA	10
627635	G 1 1/2"	35	65	78	52	M 52 x 3	46	PA	10
627638	G 1 1/2"	38	65	85	52	M 52 x 3	46	PA	10
627640	G 1 1/2"	40	65	85	52	M 52 x 3	46	PA	10
627650	G 1 1/2"	50	76	90	52	M 67 x 3	46	PA	10
627750	G 2"	50	76	90	52	M 67 x 3	56	PA	5

NYLON®

WEISSE GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СОЕДИНЕНИЯ
ŁĄCZNIKI GWINTOWANE

90° Anschluss mit Überwurfmutter
Изогнутый фитинг с бараш. гайкой
Złączka kątowa z obrotnicą



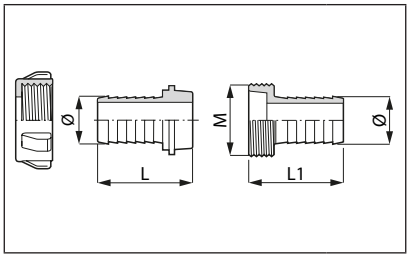


COD.	F	Ø mm	A mm	B mm	Mat. Mat. Mat.	
627220.060	M 29 x 1.75	20	37	45	PA	20
627422.060	M 42 x 3	22	50	53	PA	20
627425.060	M 42 x 3	25	50	53	PA	20
627430.060	M 42 x 3	30	53	60	PA	20
627432.060	M 42 x 3	32	53	60	PA	20
627635.060	M 52 x 3	35	65	78	PA	10
627638.060	M 52 x 3	38	65	85	PA	10
627640.060	M 52 x 3	40	65	85	PA	10
627750.060	M 67 x 3	50	76	90	PA	5

NYLON®

Gerade Kombi-Kupplung
Прямое комбинированное соединение
Łącznik kombinowany prosty

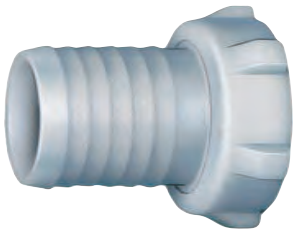


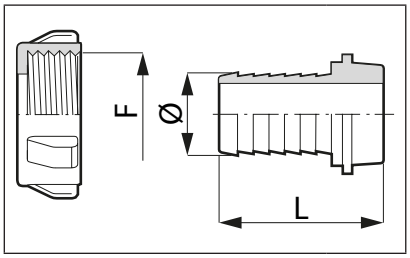


COD.	Ø mm	L mm	L1 mm	M	Mat. Mat. Mat.	
628220	20	45	45	M 29 x 1.75	PA	20
628425	25	52	49	M 42 x 3	PA	20
628430	30	60	61	M 42 x 3	PA	20
628432	32	66	60	M 42 x 3	PA	20
628635	35	66	68	M 52 x 3	PA	10
628638	38	65	68	M 52 x 3	PA	10
628640	40	69	68	M 52 x 3	PA	10
628750	50	76	73	M 67 x 3	PA	10
628860	60	90	95	M 73 x 4	PA	5

NYLON®

Gerader Anschluss mit Überwurfmutte
Прямой фитинг с бараш. гайкой
Złączka prosta z obrotnicą



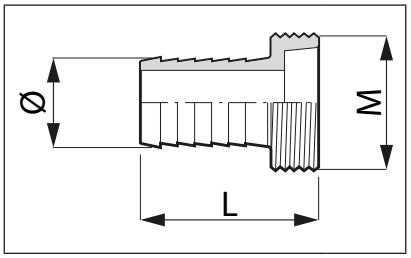


COD.	F	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
626220.060	M 29 x 1.75	20	45	PA	20
626422.060	M 42 x 3	22	53	PA	20
626425.060	M 42 x 3	25	52	PA	20
626430.060	M 42 x 3	30	60	PA	20
626432.060	M 42 x 3	32	66	PA	20
626635.060	M 52 x 3	35	65	PA	10
626638.060	M 52 x 3	38	65	PA	10
626640.060	M 52 x 3	40	69	PA	10
626750.060	M 67 x 3	50	76	PA	5
626860.060	M 73 x 4	60	90	PA	5

NYLON®

Gerader Schlauchanschluss mit Außengewinde
Прямой шланговый штуцер с наружной резьбой
Złączka prosta z końcówką na wąż z gwintem męskim



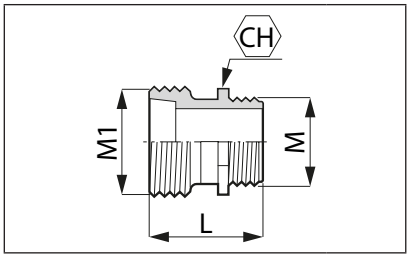


COD.	M	Ø mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
628220.040	M 29 x 1.75	20	45	PA	20
628425.040	M 42 x 3	25	49	PA	20
628430.040	M 42 x 3	30	61	PA	20
628432.040	M 42 x 3	32	60	PA	20
628635.040	M 52 x 3	35	68	PA	10
628638.040	M 52 x 3	38	68	PA	10
628640.040	M 52 x 3	40	68	PA	10
628750.040	M 67 x 3	50	73	PA	10
628860.040	M 73 x 4	60	95	PA	5

NYLON®

Nippel
Ниппель
Nipplo



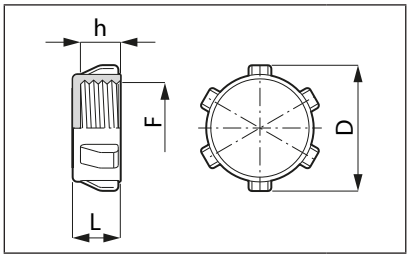


COD.	M	M1	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
626302.010	G 3/4"	M 29 x 1.75	34	27	PA	20
626304.010	G 3/4"	M 42 x 3	43	27	PA	20
626402.010	G 1"	M 29 x 1.75	35	32	PA	20
626404.010	G 1"	M 42 x 3	43	32	PA	20
626406.010	G 1"	M 52 x 3	43	38	PA	20
626504.010	G 1 1/4"	M 42 x 3	52	38	PA	10
626506.010	G 1 1/4"	M 52 x 3	52	38	PA	10
626604.010	G 1 1/2"	M 42 x 3	52	46	PA	10
626606.010	G 1 1/2"	M 52 x 3	52	46	PA	10
626607.010	G 1 1/2"	M 67 x 3	52	46	PA	10
626707.010	G 2"	M 67 x 3	52	56	PA	5
626708.010	G 2"	M 73 x 4	57	62	PA	5

NYLON®

Aufschraubverschluss
Пробка с внут. резьбой
Korek żeński

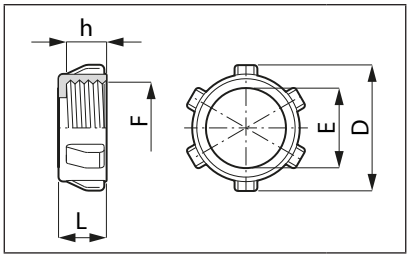




COD.	F	h mm	L mm	D mm	Mat. Mat. Mat.	
6261013	M37x3	17	20	50	PP	20
6261014	M42x3	18	21	55	PP	20
6261016	M52x3	20	23	65	PP	10
6261018	M73x4	20	24	92	PP	5

Überwurfmutter
Барашковая гайка
Obrotnica



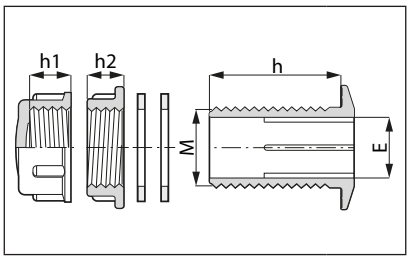


COD.	F	h mm	L mm	D mm	E mm	Mat. Mat. Mat.	
626002.050	M29x1.75	12	15	41	23	PA	20
626004.050	M42x3	18	21	55	35	PA	20
626006.050	M52x3	20	23	67	45	PA	10
626007.050	M67x3	21	24	83	55	PA	10
626008.050	M73x4	20	24	92	62	PA	5

NYLON®

Ablassverschluss mit Durchführdichtungen
Сливная пробка с прокладками для проходных втулок
Korek spustowy z uszczelkami przepustowymi

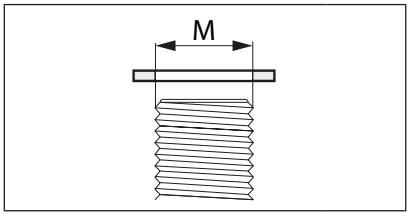




COD.	M	h mm	E mm	h1 mm	h2 mm	Mat. Mat. Mat.	
220029B	G 1/2"	43	14	15	13	PP	20
220039B	G 3/4"	36	18	14	13	PP	20
220049B	G 1"	54	25	17	15	PP	20
220059B	G 1 1/4"	38	32	14	14	PP	10
220069B	G 1 1/2"	46	38	16	15	PP	10
220079B	G 2"	67	48	20	20	PP	10

Durchführdichtungen
Прокладки для проходных втулок
Uszczelki do przepustu

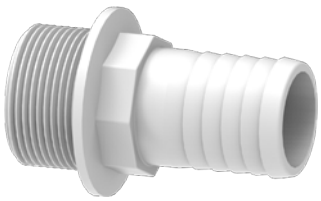


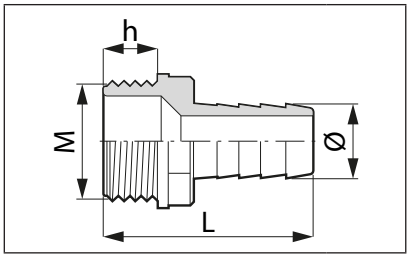


COD.	M	
G50002	G 1/2"	50
G50003	G 3/4"	50
G50004	G 1"	50
G50005	G 1 1/4"	50
G50006	G 1 1/2"	50
G50007	G 2"	25

WEISSE GEWINDEANSCHLÜSSE
РЕЗЬБОВЫЕ СКВОЗНЫЕ СТЕРЖНИ ДЛЯ БАКА
GWINTOWANE ZŁĄCZA PRZELOTOWE DLA CYSTERNY

Gerader Schlauchanschluss mit Außengewinde
Прямой шланговый штуцер с наружной резьбой
Złączka prosta z końcówką na wąż z gwintem męskim



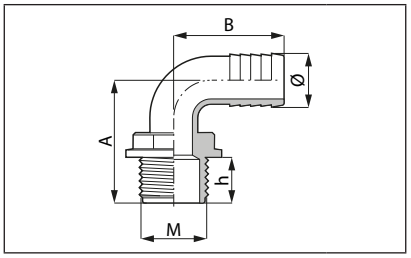


COD.	M	Ø mm	h mm	L mm	Mat. Мат. Mat.	
6292010	G 1/4"	10	13	52	PA	20
6292113	G 3/8"	13	16	57	PA	20
6292115	G 3/8"	16	16	57	PA	20
6292210	G 1/2"	10	18	60	PA	20
6292213	G 1/2"	13	18	60	PA	20
6292215	G 1/2"	16	18	60	PA	20
6292220	G 1/2"	20	18	65	PA	20
6292315	G 3/4"	16	22	66	PA	20
6292320	G 3/4"	20	22	71	PA	20
6292325	G 3/4"	25	22	71	PA	20
6292420	G 1"	20	22	73	PA	20
6292425	G 1"	25	22	73	PA	20
6292430	G 1"	30	22	73	PA	20
6292525	G 1 1/4"	25	24	75	PA	20
6292530	G 1 1/4"	30	24	80	PA	20
6292532	G 1 1/4"	32	24	80	PA	20
6292535	G 1 1/4"	35	24	85	PA	20
6292538	G 1 1/4"	38	24	85	PA	20
6292540	G 1 1/4"	40	24	90	PA	20
6292638	G 1 1/2"	38	24	85	PA	10
6292640	G 1 1/2"	40	24	90	PA	10
6292650	G 1 1/2"	50	24	95	PA	10
6292750	G 2"	50	27	101	PA	10
6292760	G 2"	60	27	113	PA	10

NYLON®

90° Schlauchanschluss mit Außengewinde
Изогнутый шланговый штуцер с наружной резьбой
Złączka kątowa z końcówką na wąż z gwintem męskim



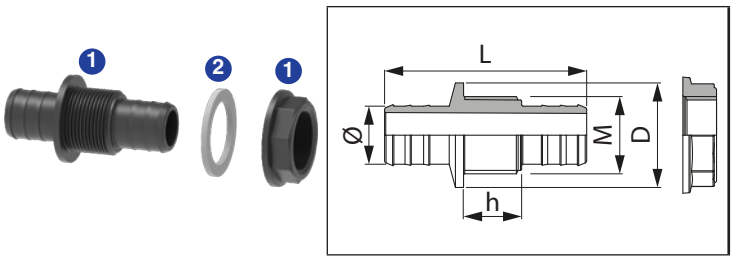


COD.	M	Ø mm	h mm	A mm	B mm	Mat. Мат. Mat.	
6302113	G 3/8"	13	16	41	45	PA	20
6302213	G 1/2"	13	18	44	45	PA	20
6302215	G 1/2"	16	18	44	48	PA	20
6302220	G 1/2"	20	18	44	53	PA	20
6302315	G 3/4"	16	22	50	48	PA	20
6302320	G 3/4"	20	22	50	53	PA	20
6302325	G 3/4"	25	22	59	53	PA	20
6302425	G 1"	25	22	59	53	PA	20
6302430	G 1"	30	22	60	60	PA	20
6302532	G 1 1/4"	32	24	62	60	PA	20
6302535	G 1 1/4"	35	24	70	80	PA	20
6302538	G 1 1/4"	38	24	70	85	PA	20
6302638	G 1 1/2"	38	24	70	85	PA	10
6302640	G 1 1/2"	40	24	70	85	PA	10
6302752	G 2"	52	27	88	89	PA	10
6302960	G 3"	60	35	125	120	PA	5
6302975	G 3"	75	35	125	125	PA	5

NYLON®

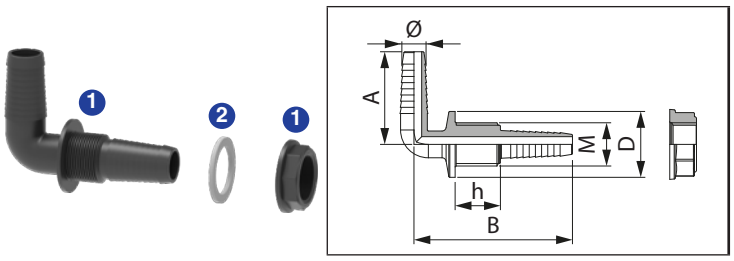
SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER
РЕЗЬБОВЫЕ СКВОЗНЫЕ СТЕРЖНИ ДЛЯ БАКА
GWINTOWANE ZŁĄCZA PRZELOTOWE DLA CYSTERNY

Gerader Wanddurchgang Anschluss mit Überwurfmutter
Прямой проходной фитинг в одной детали с зажимным кольцом
Złączka przechodząca przez ścianę w jednej całości prosta z tuleją



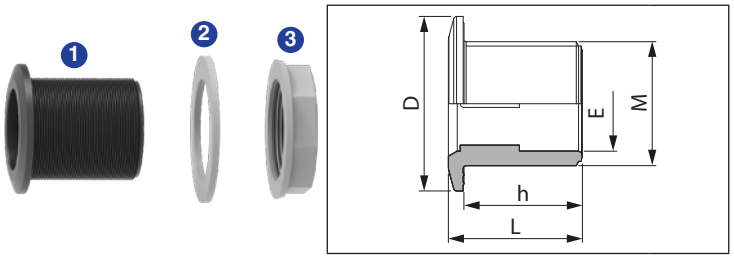
COD. 1	M	Ø mm	D mm	h mm	L mm		Gasket 2
108425	G 1"	25	45	25	58	25	G40004

Bogenwanddurchgang mit Überwurfmutter
Прямой проходной фитинг в одной детали с зажимным кольцом
Złączka przechodząca przez ścianę w jednej całości prosta z tuleją



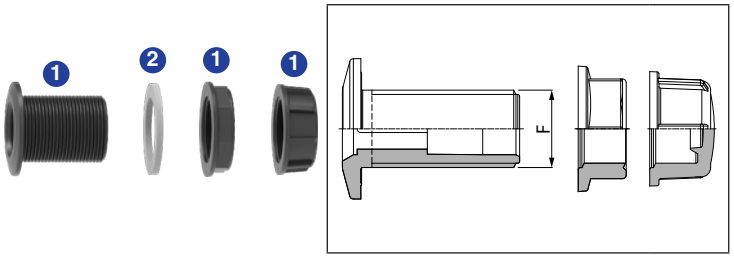
COD. 1	M	Ø mm	A mm	B mm	D mm	h mm		Gasket 2
118213	G 1/2"	11÷13	45	77	32	22	25	G40002
118215	G 1/2"	15÷17	49	84	32	22	25	G40002
118319	G 3/4"	20÷22	69	107	40	23	25	G40015
118426	G 1"	26÷29	69	107	50	23	25	G40004

Ablaufstutzen
Патрубок на сливе
Dwuzłączka rurowa wylotowa



COD. 1	M	D mm	E mm	h mm	L mm		Gasket 2	Lock ring 3
220020	G 1/2"	38	14	43	48	25	G40002	2052020
220030	G 3/4"	45	18	43	50	25	G40015	2052030
220040	G 1"	50	25	50	55	25	G40004	2052040
220050	G 1 1/4"	58	32	40	45	25	G40005	2052050
220052	G 1 1/4"	59	32	55	60	25	G40005	2052050
220060	G 1 1/2"	66	38	46	52	25	G40006	2052060
220070	G 2"	76	48	66	74	10	G40007	2052070
220080	G 2 1/2"	100	64	70	76	10	G40008	2052080

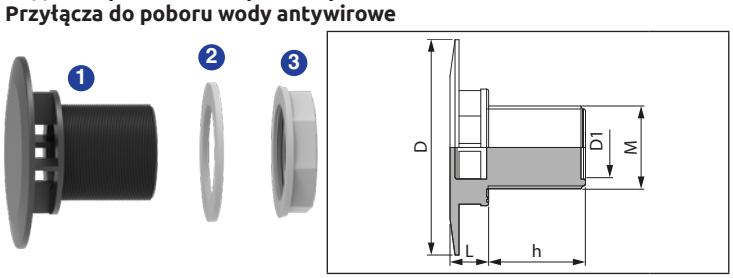
Ablaufstutzen
Патрубок на сливе
Dwuzłączka rurowa wylotowa



COD. 1	F	Gasket 2	
220029	G 1/2"	G40002	25
220039	G 3/4"	G40015	25
220049	G 1"	G40004	25
220059	G 1 1/4"	G40005	25
220069	G 1 1/2"	G40006	25
220079	G 2"	G40007	10
220089	G 2 1/2"	G40008	10

SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER
РЕЗЬБОВЫЕ СКВОЗНЫЕ СТЕРЖНИ ДЛЯ БАКА
GWINTOWANE ZŁĄCZA PRZELOTOWE DLA CYSTERNY

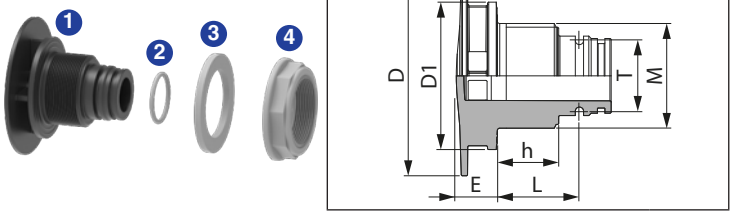
Wirbelloser Wasserzulaufstutzen
Водозаборы с антивихревой крышкой
Przyłącza do poboru wody antywirowe



COD. 1	M	D mm	D1 mm	h mm	L mm	Gasket 2	Lock ring 3
504104	G 1"	108	25	46	19	G40004	2052040
504105	G 1 1/4"	108	32	46	19	G40005	2052050
5042106	G 1 1/2"	100	38	49	27	G40006	2052060
5042107	G 2"	120	48	56	27	G40007	2052070
504108	G 2 1/2"	120	64	56	31	G40008	2052080

Wasserwirbel-Schutzbuchse mit Außengewinde und Gabelkupplung
Резьбовой ввертный донный слив с вилочным соединением
Gniazdo przeciwporostowe z gwintem męskim i złączem widełkowym

T fork coupling

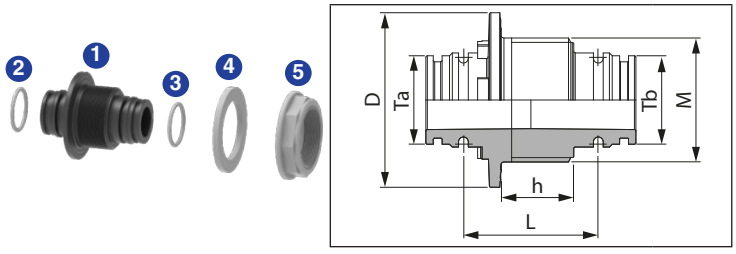


COD. 1	T	M	D mm	D1 mm	E mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Gasket 3	Lock ring 4
229430	T3	G 1 1/4"	80	59	16	25	33	PA	G11058	G11058V	G40005	2052050

NYLON®

Wanddurchführung mit Außengewinde und Gabelkupplung
Гермопроход с наружной резьбой и вилочным соединением
Przegroda z gwintem męskim i złączem widełkowym

T fork coupling



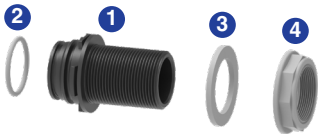
COD. 1	M	D mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	Ta	O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Tb	O-ring 3 COD. EPDM	O-ring 3 COD. VITON	Gasket 4	Lock ring 5
229533	G 1 1/4"	59	25	46	PA	T3	G11058	G11058V	T3	G11058	G11058V	G40005	2052050

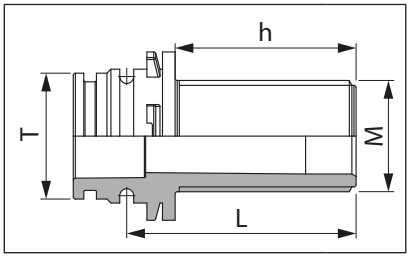
NYLON®

SCHOTTVERSCHRAUBUNG FÜR BEHÄLTER
РЕЗЬБОВЫЕ СКВОЗНЫЕ СТЕРЖНИ ДЛЯ БАКА
GWINTOWANE ZŁĄCZA PRZELOTOWE DLA CYSTERNY

Wanddurchgangsanschlüss Aussengewinde mit Aussengewindeverbindung
Проходной фитинг с наружной резьбой и ввертным соединением
Złączka przechodząca przez ścianę męska z końcówką męską

T fork coupling





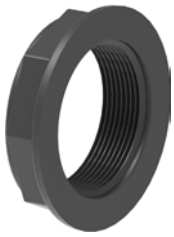
COD. 1	T	M	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.		O-ring 2 COD. EPDM	O-ring 2 COD. VITON	Gasket 3	Lock ring 4
2491331	T3	G 3/4"	43	55	PA	25	G11058	G11058V	G40015	2052030
2491441	T4	G 1"	50	62	PA	25	G11054	G11054V	G40004	2052040
2491551	T5	G 1 1/4"	55	68	PA	10	G11063	G11063V	G40005	2052050
2491661	T6	G 1 1/2"	50	68	PA	10	G11023	G11023V	G40006	2052060
2491771	T7	G 2"	50	68	PA	10	G11017 x2	G11017V x2	G40007	2052070

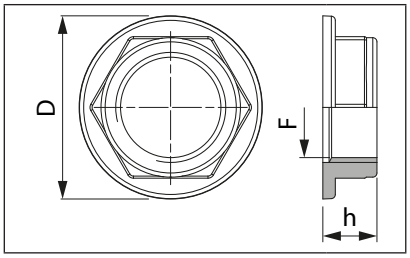
NYLON®



NUTMUTTERN, ÜBERWURFMUTTERN, VERSCHLUSSKAPPEN
ЗАЖИМНЫЕ КОЛЬЦА, НАКИДНЫЕ ГАЙКИ, ПРОБКИ
TULEJE, NAKRĘTKI WIEŃCOWE, ZATYCZKI

Kontermutte
Зажимное кольцо
Pierścień

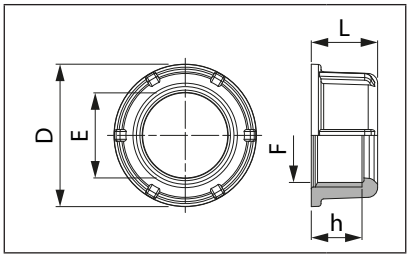




COD.	F	D mm	h mm	
205010	G 3/8"	31	13	25
2052020	G 1/2"	34	13	25
2052030	G 3/4"	44	13	25
2052040	G 1"	50	15	25
2052050	G 1 1/4"	59	15	25
2052060	G 1 1/2"	67	15	25
2052070	G 2"	80	20	10
2052080	G 2 1/2"	100	20	10
2052090	G 3"	110	22	10
2050E0	M 24x2	40	10	25

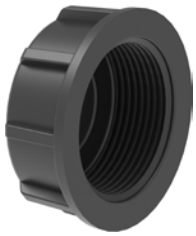
Überwurfmutter
Барашковая гайка
Nakrętka

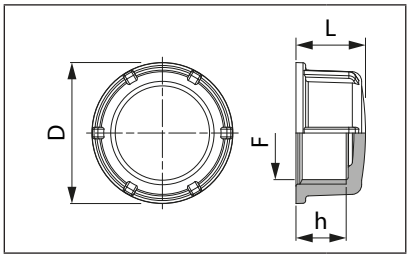




COD.	F	D mm	E mm	h mm	L mm	
200010	G 3/8"	29	13	14	18	25
2002020	G 1/2"	31	15.5	13	17	25
2002024	G 1/2"	31	12.5	13	17	25
2002030	G 3/4"	38	21.8	13	17	25
2002040	G 1"	46	27.8	17	21	25
2002050	G 1 1/4"	57	35	18	22	25
2002060	G 1 1/2"	64	41	19	24	25
2002070	G 2"	77	53.5	19	24	10
2002080	G 2 1/2"	92	66	20	25	10
2002090	G 3"	105	77	25	30	10

Stopfen mit Innengewinde
Заглушка с внутренней резьбой
Zatyczka żeńska

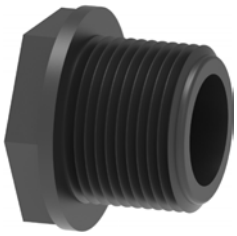


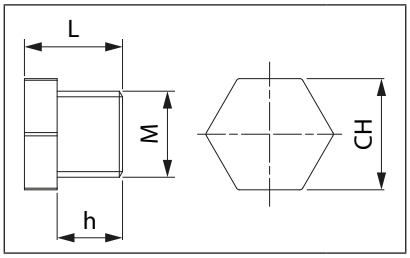


COD.	F	D mm	h mm	L mm	Mat. Mat. Mat.	
210005	G 1/4"	19	7	11	PA	25
210010	G 3/8"	29	14	18	-	25
2102020	G 1/2"	31	13	18	-	25
2102030	G 3/4"	38	13	18	-	25
2102040	G 1"	46	17	22	-	25
2102050	G 1 1/4"	57	18	24	-	25
2102060	G 1 1/2"	64	19	25	-	25
2102070	G 2"	77	19	26	-	10
2102080	G 2 1/2"	92	20	27	-	10
2102090	G 3"	105	25	33	-	10

NYLON®

Stopfen mit Aussengewinde
Заглушка с наружной резьбой
Zatyczka męska



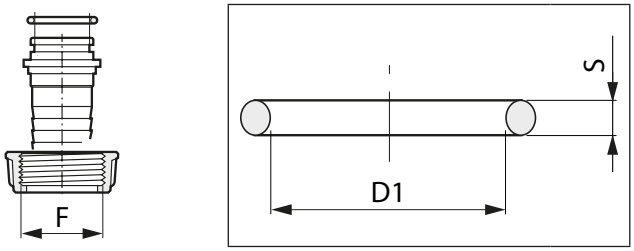


COD.	M	h mm	L mm	CH mm	Mat. Mat. Mat.	
215001	G 1/4"	9	15	17	PA	25
215010	G 3/8"	10	22	24	-	25
215020	G 1/2"	15	23	24	-	25
2152030	G 3/4"	22	34	27	-	25
215040	G 1"	19	30	36	-	25
215050	G 1 1/4"	21	27	43	-	25

NYLON®

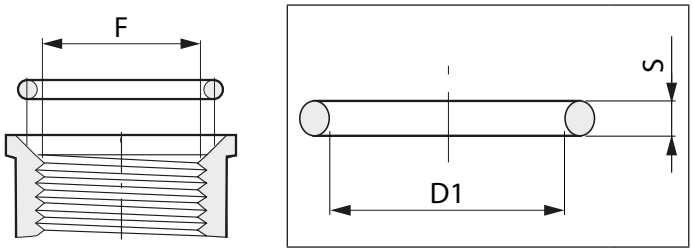
Dichtungen, Seite G-35
Прокладки см. на стр. G-35
Uszczelki, strona G-35

Dichtungen für Schlauchanschlüsse mit OR
Прокладки для штуцеров с уплотнительными кольцами
Uszczelki do złączek do węży z OR



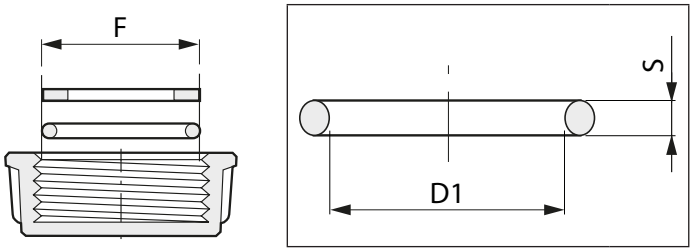
F	COD.	D1 mm	S mm	
G 3/8"	G11057	9.1	2.6	50
G 1/2"	G11060	10.5	2	25
G 3/4"	G10031	13.1	2.6	50
G 1"	G10041	20.2	2.6	50
G 1 1/4"	G10051	26.7	2.6	50
G 1 1/2"	G10061	29.2	3	50
G 2"	G10071	39.3	2.6	50
G 2 1/2"	G10081	56.7	3.5	25
G 3"	G10091	68.3	3.5	10

Dichtungen für Fittings mit OR
Прокладки для фитингов с уплотнительными кольцами
Uszczelki do złączek uszczelnionych OR



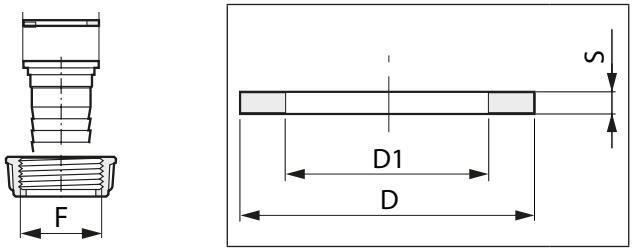
F	COD.	D1 mm	S mm	
G 1"	G10041	20.2	2.6	50
G 3/4"	G11058	25	2.6	50
G 1"	G11059	29.8	2.6	50
G 1 1/4"	G10052	39.7	3.5	50
G 1 1/2"	G10062	47.2	3.5	50
G 2"	G10073	58.7	3.5	25
G 2 1/2"	G10082	74.6	3.5	25
G 3"	G10092	85.5	3.5	10

Dichtungen für Stopfen mit Innengewinde
Прокладки для заглушек с внутренней резьбой
Uszczelki do zatyczek żeńskich



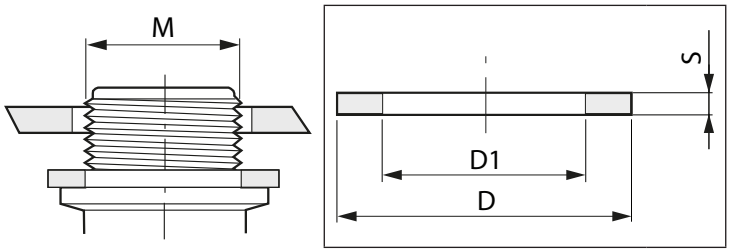
F	COD.	D1 mm	S mm	
G 1/2"	G10020	14	3	50
G 3/8"	G11068	12	2.6	50

Flachdichtung für Schlauchanschlüsse
Прокладки для штуцеров с плоским гнездом
Uszczelki do złączek do węży z płaską oprawą



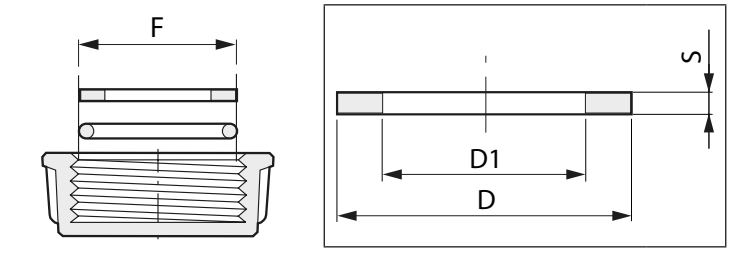
F	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 3/8"	424190	14	10	2	25
G 1/2"	G40012	19.2	11.5	2.5	50
G 3/4"	G40013	24.5	17	2.5	50
G 1"	G40014	30.7	20	2.5	50
G 1 1/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50

Dichtungen für Aussengewinde Wanddurchgang
Прокладки для проходной наружной резьбы
Uszczelki do gwintów męskich przechodzących przez ścianę



M	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 1/2"	G40002	33	21	2.5	50
G 3/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50
G 1"	G40004	45	33	3	50
G 1 1/4"	G40005	57.5	40	4	50
G 1 1/2"	G40006	67	47	3	50
G 2"	G40007	86	59	4	25
G 2 1/2"	G40008	94.5	76	4	25
G 3"	G40009	110	90	4	25

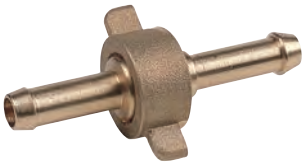
Dichtungen für Stopfen mit Innengewinde
Прокладки для заглушек с внутренней резьбой
Uszczelki do zatyczek żeńskich



F	COD.	D mm	D1 mm	S mm	
G 3/4"	G40013	24.5	17	2.5	50
G 1"	G40014	30.7	20	2.5	50
G 1 1/4"	G40015	39.5	27.5	2.5	50
G 1 1/2"	G40004	45	33	3	50
G 2"	G40005	57.5	40	4	50
G 2 1/2"	G40010	75	55	4	25
G 3"	G40007	86	59	4	25

FITTINGS AUS MESSING
ЛАТУННЫЕ ФИТИНГИ
ZŁĄCZKI MOSIĘŻNE

Schwerer Kombinationsanschluss
Тяжелое комбинированное соединение
Łącznik nastawny ciężki



COD.	Ø mm	
006210	8	5
006220	10	5
006230	13	5

Einfacher, gerader Anschluss
Простое прямое соединение
Łącznik zwykły prosty



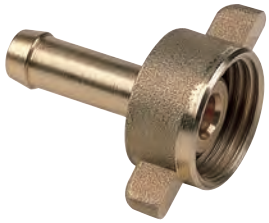
COD.	Ø mm	
006410	8	25
006420	10	25
006430	13	25

Messing-Überwurfmutter
Гайка латунная
Nakrętka mosiężna



COD.	F	
006331	G 1/2"	25

Gerader Schlauchanschluss mit Überwurfmutter G ½
Прямой штуцер с бараш. гайкой G ½
Złączka do węża prosta z nakrętką G ½



COD.	Ø mm	Ersatzdichtung Запасная прокладка Uszczelka zamienna	
006310	8	006100	5
006320	10		5
006330	13		5

Gerader Schlauchanschluss mit Nylon®-Überwurfmutter G ½
Прямой штуцер с нейлоновой бараш. гайкой G ½
Złączka do węża prosta z nakrętką wieńcową z Nylonu® G ½



COD.	Ø mm	
006310P	8	5
006320P	10	5

Messingmutter
Латунная гайка
Nakrętka mosiężna



COD.	F	
006332	G 1/2"	25

Gerader Schlauchanschluss mit Gewinde G ½
Прямой резьбовой штуцер G ½
Złączka do węża gwintowana G ½



COD.	Ø mm	
006340	8	25
006350	10	25
006360	13	25

Gebogener Schlauchanschluss mit Überwurfmutter G ½
Изогнутый штуцер с бараш. гайкой G ½
Złączka do węża kolankowa z nakrętką wieńcową G ½



COD.	Ø mm	
006520	10	5
006530	13	5

Messing-Stopfen mit Aussengewinde
Латунная заглушка с наружной резьбой
Nakrętka męska mosiężna



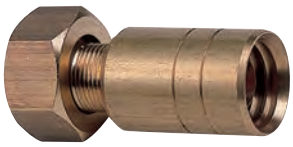
COD.	F	
004010.020	G 1/2"	10
004010.030	G 3/8"	10
465230.020	G 3/4"	10

Selbstsperrende Kupplung mit Überwurfmutter
Самоблокирующееся соединение с бараш. гайкой
Łącznik samoblokujący z nakrętką wieńcową



COD.	F	Ø mm	
006710	G 1/2"	10x17	10
006720	G 1/2"	10x19	10
006730	G 1/2"	10x21	10
006734	G 1/2"	13x23	10

Selbstsperrende Kupplung mit Sechskantnutmutter
Самоблокирующееся соединение с шестигранным зажимным кольцом
Łącznik samoblokujący z nakrętką sześciokątną



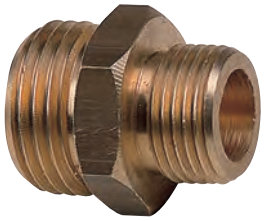
COD.	F	Ø mm	
006711	G 1/2"	10x17	10
006721	G 1/2"	10x19	10
006731	G 1/2"	10x21	10
006735	G 1/2"	13x23	10
006750	G 3/4"	19x32	10
006755	G 3/4"	13x23	5

V-förmige Kupplung mit Gewinde G ½
V-образное соединение с резьбой G ½
Łącznik w formie litery "V" z gwintami G ½



COD.	Typ Тип Typ	
006110	with nut	10
006120	3 x 1/2" M	10

Nippel
Ниппель
Złączka wkrętna



COD.	F	
006620	G 3/8" - G 1/2"	10
006630	G 1/2" - G 1/2"	10
006640	G 3/4" - G 3/4"	10

Düsentragende Messingklinke zum Festschweissen, Innengewinde
Латунная собачка соплодержателя для приварки соединения с внутренней резьбой
Zapadka mosiężna oprawy dyszy do zespawania złączki żeńskiej



COD.	F	
004201	G 1/4"	25

Bogen mit Innengewinde 90°
Изогнутый фитинг 90° с внутренней резьбой
Kolanko rurowe 90° z gwintem wewnętrznym



COD.	F	
006550	G 1/2"	10

Reduzierstück mit Innen- und Aussengewinde
Переходная втулка с наружной - внутренней резьбой
Złączka redukcyjna męska / żeńska



COD.	F	
006650	G 1/2" - G 1/2"	10

Messingstopfen mit Innengewinde (mit dichtung)
Латунная заглушка с внутренней резьбой (с прокладкой)
Nakrętka żeńska mosiężna (z uszczelką)



COD.	F	Ersatzdichtung Запасная прокладка Uszczelka zamienna	
004211	G 1/2"	004211.020	25

90°-Anschluss mit Außengewinde
Коленчатый фитинг 90° с наружной резьбой
Łącznik zagięty 90° gwintowanie zewnętrzne



COD.	F	
006560	G 3/4"	10

VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE
МУФТЫ С ЭКЦЕНТРИКОВОЙ БЛОКИРОВКОЙ
ŁĄCZNIKI Z BLOKADĄ KRZYWKOKOWĄ

- Mit MIL-C-27487 Verbindungsstücken anpassbar
- Sperrhebel aus Inox-Stahl für eine maximale mechanische Widerstandsfähigkeit und Korrosionsfestigkeit (2 Sperrhebels fuer die Modelle bis zu 3" und 3 Sperrhebels fuer die Modelle ab 4")
- Das verwendete Material, glasfaserverstärktes Polypropylen, gewährleistet eine optimale mechanische Widerstandsfähigkeit und gute chemische Widerstandsfähigkeit
- Auf Anfrage auch aus glasfaserverstärktem Nylon®
- Verfügbare Gewinde GAS (NPT auf Anfrage)
- Bei den Ausführungen mit Innengewinde GAS ist der senkungsitz für die OR-Dichtung vorhanden (mit der gesamten neuen Fittingsproduktion von ARAG kompatibel)
- Max. Betriebsdruck 9 BAR (130 PSI) für die Modelle zu 3/4" bis 2"; max. 5 BAR (75 PSI) für die Modelle zu 3" und 4"
- Standarddichtungen aus EPDM (Viton® und NBR auf Anfrage)

- Совместимы с муфтами MIL-C-27487
- Блокирующие рычаги из нерж.стали для обеспечения макс. мех. прочности и коррозионной стойкости (2 шт. для мод. до 3 дюймов, 3 шт. для мод. от 4 дюймов)
- Упрочненный стекловолокном ПП гарантирует оптимальную мех. прочность и стойкость к воздействию хим. реагентов
- По запросу муфты из упрочненного стекловолокном нейлона
- Резьба BSP или NPT (по запросу)
- В вариантах с внут. резьбой BSP присутствует конич.гнездо для уплотнительного кольца (совместимо со всеми производимыми фирмой ARAG фитингами)
- Макс. раб. давление 9 БАР (130 ф/кв.дюйм) для мод. от 3/4 до 2 дюймов и 5 БАР (75 ф/кв.дюйм) для мод. от 3 до 4 дюймов.
- Стандартные уплотнительные прокладки из этилен-пропилен-диен-каучука (Viton® и акрилонитрил-бутадиена-каучука по запросу)

- Kompatybilne z łącznikami MIL-C-27487
- Dźwignie blokujące ze stali INOX do maksymalnej wytrzymałości mechanicznej i na korozję (2 dźwignie w modelach do 3" i 3 dźwignie w modelach o 4")
- Zastosowany materiał, polipropylen wzmocniony włóknem szklanym zapewnia doskonałą wytrzymałość mechaniczną na środki chemiczne
- Na życzenie dostępne również z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Gwintowanie GAS (NPT na życzenie)
- W wersjach z gwintem GAS żeńskim występuje oprawa stożkowa do uszczelki z O-ring (kompatybilna z całym nowym asortymentem złączek ARAG)
- Ciśnienie użycia max 9 BAR (130 PSI) dla modeli od 3/4" do 2"; max 5 BAR (75 PSI) dla modeli o 3" i 4"
- Uszczelki standardowe z EPDM (Viton® i NBR na życzenie)

Aussen Adapter/Innengewinde
Ввертный переходник с внут. рез.
Adapter męski / gwint żeński



COD.	Körper Корпус Korpus	F
18103A2	3/4"	G 1/2"
18103A	3/4"	G 3/4"
18104A	1"	G 1"
18105A	1 1/4"	G 1 1/4"
18106A5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106A	1 1/2"	G 1 1/2"
18107A	2"	G 2"
18109A8	3"	G 2 1/2"
18109A	3"	G 3"
1810AA	4"	G 4"

Innen - Anschluss/Aussengewinde
Навертыв-я муфта с наруж. рез.
Adapter żeński / gwint męski



COD.	Körper Корпус Korpus	M
18103B2	3/4"	G 1/2"
18103B	3/4"	G 3/4"
18104B	1"	G 1"
18105B	1 1/4"	G 1 1/4"
18106B5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106B	1 1/2"	G 1 1/2"
18107B	2"	G 2"
18109B8	3"	G 2 1/2"
18109B	3"	G 3"
1810AB	4"	G 4"

Innen - Anschluss/Schlauchstütze
Навертыв-я муфта со штуц.
Łącznik żeński / do węża



COD.	Körper Корпус Korpus	Ø *mm*
18103C2	3/4"	13
18103C	3/4"	19
18104C	1"	25
18104C5	1"	32
18105C30	1 1/4"	30
18105C	1 1/4"	32
18106C5	1 1/2"	32
18106C	1 1/2"	38
18106C40	1 1/2"	40
18107C	2"	50
18107C53	2"	53
18107C55	2"	55
18109C60	3"	60
18109C8	3"	63
18109C	3"	75
18109C78	3"	78
18109C87	3"	87
1810AC105	4"	105

VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE
МУФТЫ С ЭКЦЕНТРИКОВОЙ БЛОКИРОВКОЙ
ŁĄCZNIKI Z BLOKADĄ KRZYWKOKOWĄ

Innen - Anschluss/Innengewinde
Навертыв-я муфта с внут. рез.
Adapter żeński / gwint żeński



COD.	Körper Корпус Korpus	F
18103D2	3/4"	G 1/2"
18103D	3/4"	G 3/4"
18104D	1"	G 1"
18105D	1 1/4"	G 1 1/4"
18106D5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106D	1 1/2"	G 1 1/2"
18107D	2"	G 2"
18109D8	3"	G 2 1/2"
18109D	3"	G 3"
1810AD	4"	G 4"

Aussen Adapter /Aussengewinde
Вверт-й переходник с нар. рез.
Adapter męski / gwint męski



COD.	Körper Корпус Korpus	M
18103F2	3/4"	G 1/2"
18103F	3/4"	G 3/4"
18104F	1"	G 1"
18105F	1 1/4"	G 1 1/4"
18106F5	1 1/2"	G 1 1/4"
18106F	1 1/2"	G 1 1/2"
18107F	2"	G 2"
18109F8	3"	G 2 1/2"
18109F	3"	G 3"
1810AF	4"	G 4"

Stopfen für Aussen - Adapter
Заглушка на вверт. переходник
Zatyczka di adaptera męskiego



COD.	Körper Корпус Korpus
18103H	3/4"
18104H	1"
18105H	1 1/4"
18106H	1 1/2"
18107H	2"
18109H	3"
1810AH	4"

Aussen Adapter/Schlauchstütze
Ввертный переходник со штуцером
Adapter męski / złączka do węża



COD.	Körper Корпус Korpus	Ø *mm*
18103E2	3/4"	13
18103E	3/4"	19
18104E	1"	25
18104E5	1"	32
18105E30	1 1/4"	30
18105E	1 1/4"	32
18106E5	1 1/2"	32
18106E	1 1/2"	38
18106E40	1 1/2"	40
18107E	2"	50
18107E53	2"	53
18107E55	2"	55
18109E60	3"	60
18109E8	3"	63
18109E	3"	75
18109E78	3"	78
18109E87	3"	87
1810AE105	4"	105

Stopfen für Aussen - Adapter
Заглушка на навертыв. муфту
Zatyczka do łącznika żeńskiego



COD.	Körper Корпус Korpus
18103G	3/4"
18104G	1"
18105G	1 1/4"
18106G	1 1/2"
18107G	2"
18109G	3"
1810AG	4"

Feder zur Öffnungssperre
Запорная пружина для CamLock
Sprężyna zapob. otwier. do Cam Lock



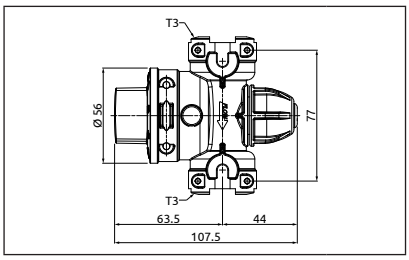
COD.	Körper Корпус Korpus
181030	3/4"
181040	1"
181050	1 1/4"
181060	1 1/2"
181070	2"
181090	3"

MODULREGLERN
МОДУЛЬНЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ
REGULATORY MODULARNE

Modulreglern fuer Niederdruckmaschinen
Модульные регуляторы для малогабаритных машин
Regulatory modularne do maszyn o niewielkich rozmiarach

T3 fork coupling



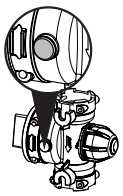


COD.	T
441135	T3
441235	T3



Flowrate cod. 441135
Calibrated disc Ø 1.2 ÷ 5.0 mm - BLACK

Holes Ø (mm)	Pos.	Pressure (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
1.20	1	0.88	1.05	1.19	1.33	1.45	1.57	1.67
1.60	2	1.59	1.86	2.11	2.33	2.53	2.69	2.83
2.00	3	2.46	2.86	3.12	3.41	3.88	4.16	4.42
2.60	4	4.20	4.98	5.57	6.13	6.64	7.11	7.55
3.00	5	5.36	6.61	7.56	8.28	8.94	9.51	10.05
3.50	6	7.62	9.22	10.23	11.19	12.11	12.95	13.74
4.00	7	9.70	11.87	13.23	14.56	15.77	16.83	17.89
5.00	8	15.82	18.86	20.01	20.95	22.67	24.37	25.91



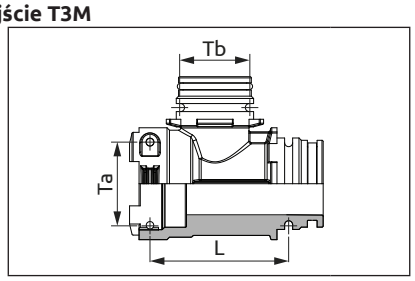
Flowrate cod. 441235
Calibrated disc Ø 0.8 ÷ 3.0 mm - GREY

Holes Ø (mm)	Pos.	Pressure (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.8	1	0.43	0.52	0.60	0.62	0.68	0.73	0.77
1.00	2	0.60	0.71	0.80	0.89	0.97	1.04	1.11
1.30	3	0.97	1.15	1.32	1.46	1.59	1.71	1.83
1.60	4	1.44	1.72	1.96	2.19	2.39	2.58	2.75
1.90	5	2.00	2.40	2.76	3.09	3.37	3.64	3.88
2.20	6	3.07	3.47	3.91	4.31	4.67	5.01	5.33
2.60	7	4.06	4.90	5.49	6.03	6.54	6.98	7.42
3.00	8	5.81	6.63	7.31	8.03	8.73	9.35	9.93

Modularer Sammelkanal T4 M/F Ausgang T3M
Модульный коллектор T4 охватываемый/охватывающий выход T3M
Kolektor modułowy T4 M/F wyjście T3M

T3 fork coupling





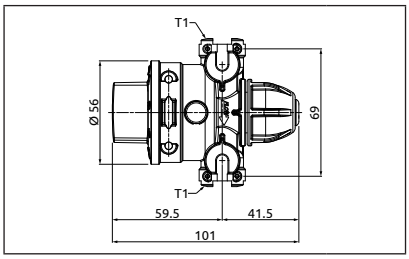
COD.	Ta	Tb	L mm	fork COD.
463T2001.300	T4	T3	57	010004

Gabelanschluss muss separat bestellt werden
Вилка предоставляется по дополнительному запросу
Widełki do zamówienia osobno

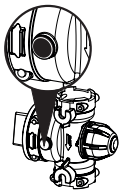
Modulreglern fuer Niederdruckmaschinen
Модульные регуляторы для малогабаритных машин
Regulatory modularne do maszyn o niewielkich rozmiarach

T1 fork coupling



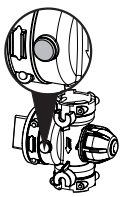


COD.	T
441115	T1
441215	T1



Flowrate cod. 441115
Calibrated disc Ø 1.2 ÷ 5.0 mm - BLACK

Holes Ø (mm)	Pos.	Pressure (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
1.20	1	0.88	1.05	1.19	1.33	1.45	1.57	1.67
1.60	2	1.59	1.86	2.11	2.33	2.53	2.69	2.83
2.00	3	2.46	2.86	3.12	3.41	3.88	4.16	4.42
2.60	4	4.20	4.98	5.57	6.13	6.64	7.11	7.55
3.00	5	5.36	6.61	7.56	8.28	8.94	9.51	10.05
3.50	6	7.62	9.22	10.23	11.19	12.11	12.95	13.74
4.00	7	9.70	11.87	13.23	14.56	15.77	16.83	17.89
5.00	8	15.82	18.86	20.01	20.95	22.67	24.37	25.91



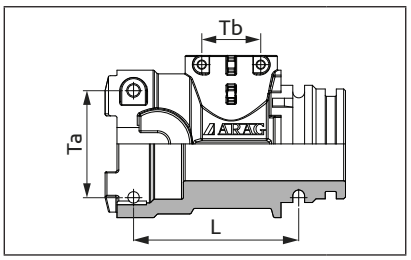
Flowrate cod. 441215
Calibrated disc Ø 0.8 ÷ 3.0 mm - GREY

Holes Ø (mm)	Pos.	Pressione / Pressure (bar) 1	1.5	2	2.5	3	3.5	4
		l/min						
0.8	1	0.43	0.52	0.60	0.62	0.68	0.73	0.77
1.00	2	0.60	0.71	0.80	0.89	0.97	1.04	1.11
1.30	3	0.97	1.15	1.32	1.46	1.59	1.71	1.83
1.60	4	1.44	1.72	1.96	2.19	2.39	2.58	2.75
1.90	5	2.00	2.40	2.76	3.09	3.37	3.64	3.88
2.20	6	3.07	3.47	3.91	4.31	4.67	5.01	5.33
2.60	7	4.06	4.90	5.49	6.03	6.54	6.98	7.42
3.00	8	5.81	6.63	7.31	8.03	8.73	9.35	9.93

Gehäuse mit einzelnem Gabelanschluss
Корпус с одиночным вилочным креплением
Korpus z pojedynczym złączem widełkowym

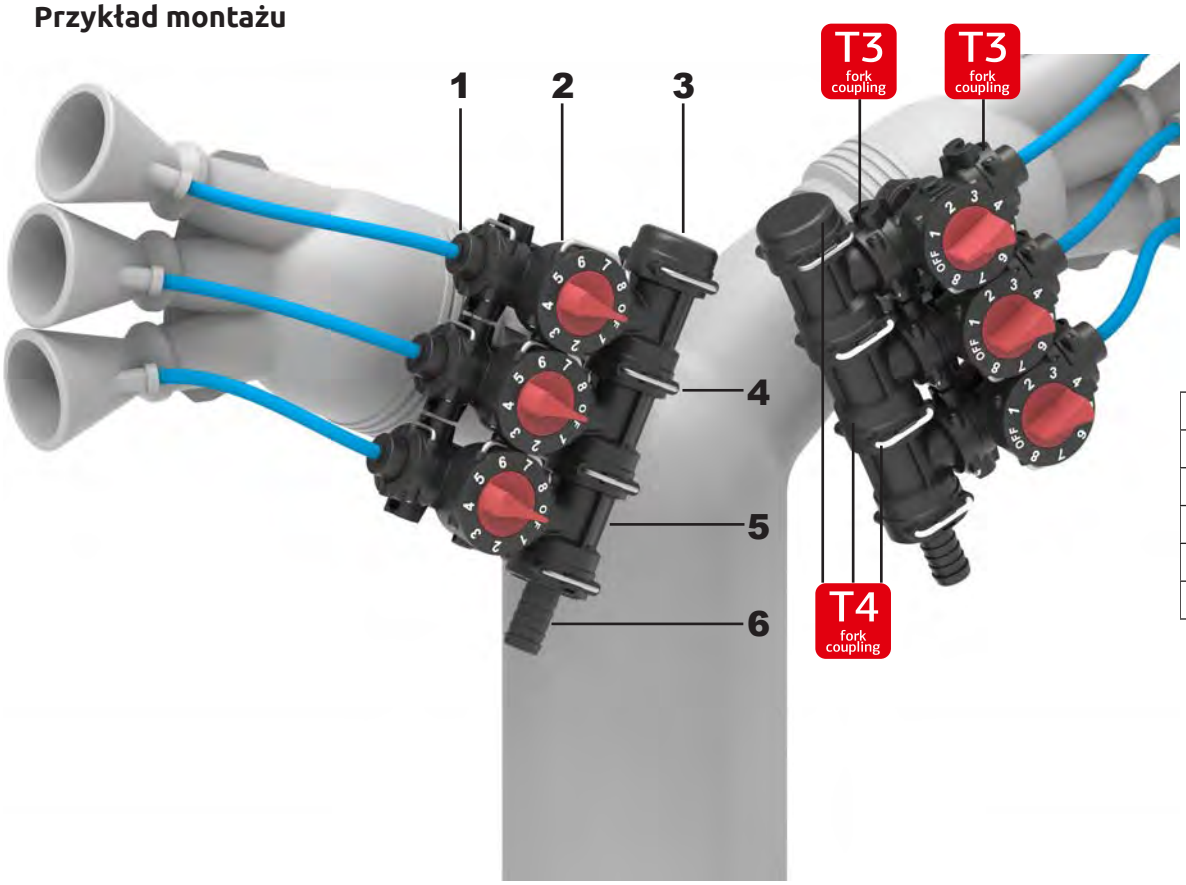
T1 fork coupling





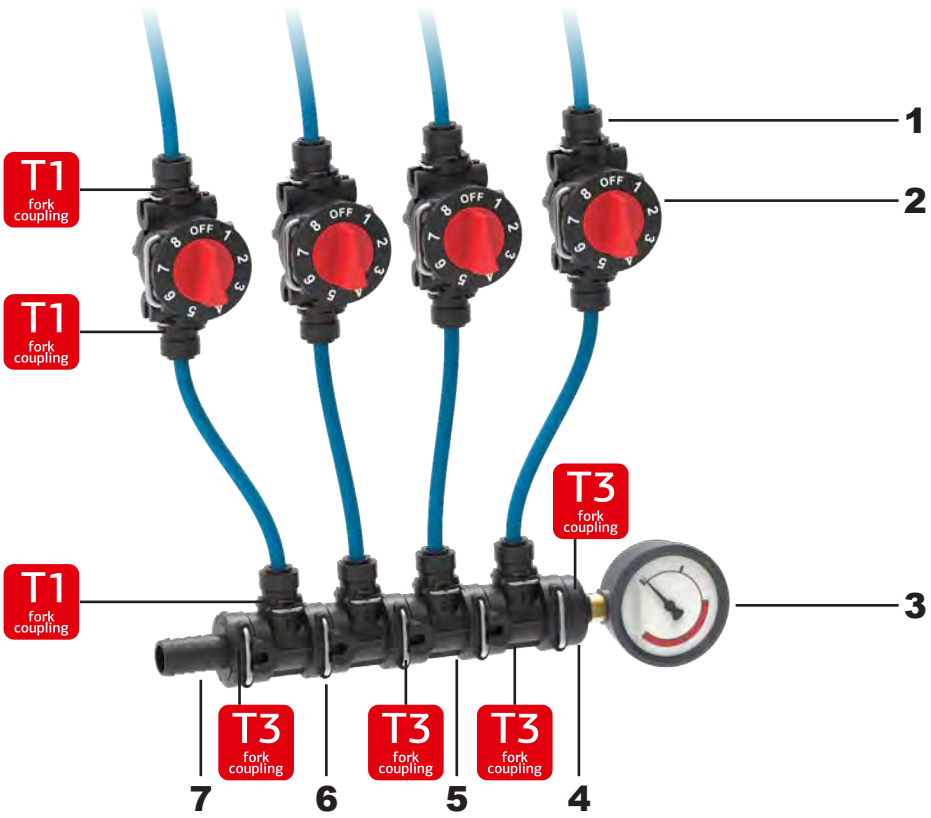
COD.	Ta	Tb	L mm
440C31	T3	T1	45

Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu



	COD.	PAG.
1	10913C00	G-13
2	441135	G-40
3	219040	G-7
4	010004	---
5	463T2001.300	G-40
6	1091420	G-2

Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu



	COD.	PAG.
1	10911C01	G-13
2	441115	G-40
3	9180525	M-19
4	219035	G-12
5	440C31	G-40
6	010003	---
7	1091320	G-2

MODULREGLERN
МОДУЛЬНЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ
REGULATORY MODULARNE

Modulreglern fuer Niederdruckmaschinen

Das Modulsystem bietet die Loesungen fuer die verschiedenste Maschinengestaltungen, gleichzeitig die hoechste Arbeitspraezision versichernd. Der graduierte Ring laesst einfach die Arbeitsparametern fuer die verschiedene Behandlungen vorhersetzen.

Модульные регуляторы для малогабаритных машин

Модульность системы позволяет предложить больше решений для конфигураций машины, одновременно гарантируя высокую точность работы. Благодаря наличию градуированного зажимного кольца можно легко установить рабочие параметры для любого типа обработки.

Regulatory modularne do maszyn o niewielkich rozmiarach

Modularność systemu oferuje rozwiązania dla niezliczonej ilości konfiguracji maszyny, gwarantując wraz z upływem czasu doskonałą precyzję pracy. Pierścień z podziałką pozwala na sprawne ustawienie parametrów pracy dla każdego typu zabiegu.



COD.
G11058

O-ring

COD.
440D31

Gehäuse mit doppelten Steckeranschl
Корпус с двойн.вил. соединен-м
Korpus z podwójnym złączem widełkowym





Manometerhalterungsadapter G1/4" Ausseng.
Ввертный фитинг для манометра G1/4"
Złączka męska z oprawą manometru G1/4"

COD.
219135



* T3 fork coupling

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Duesentr. mit Rueckschlagventil, Sperrhahn und Bajonettanschluss
Сопло с краном, быстроразъем. соед-м и отсекат.
Obsada dyszy z z.antykr., kurkiem i szybkozł.

COD.	
402315C	10



T1 fork coupling



T1 fork coupling



T1 fork coupling

Duesenträger mit Rueckschlagventil und Bajonettanschluss
Сопло с отсекат. и быстроразъем. соедин-м
Obsada dyszy z zaworem antykroplowym i szybkozłączką

COD.	
402315	10



Bajonettkappe
Быстроразъем. колпач.
Kołpak szybkozłączki

COD.
40290403

Duesentr. mit Rueckschlagvent. und Bajonettkuppl. fuer Rohr
Сопло с отсекат. и быстроразъем. соед. для трубы
Obsada dyszy z szybkozł. do węża i z.antykr.

COD.	Ø
402415	6 mm
402425	8 mm



Adapter für Rohr Ø8mm
Штуцер на трубу диам. 8 мм
Złączka do węża Ø 8 mm

COD.
105108R



Halterungsadapter
Штуцер
Złączka do węża

COD.	Ø
105108A	8 mm
105110A	10 mm

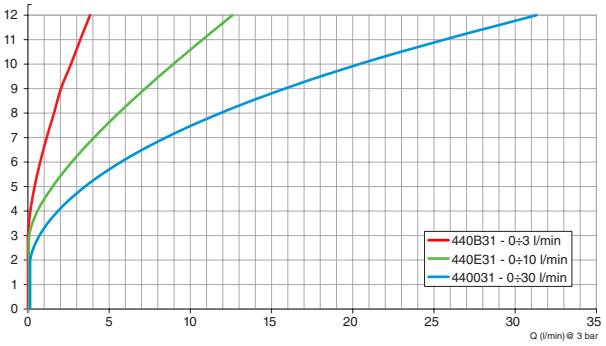
MODULREGLERN
МОДУЛЬНЫЕ РЕГУЛЯТОРЫ
REGULATORY MODULARNE

Gehäuse mit Regelung / Корпус с регулировкой / Korpus z regulacją

COD.	(l/min)
440B31	0÷3
440E31	0÷10
440031	0÷30



Position des Reglers / Положение регулятора / Położenie regulatora





COD.
440C31

Gehäuse mit einzeln. Steckeranschl.
Корпус с одним вил.соед-м
Korpus z pojed. złączem widełk.

T1 fork coupling



Manometerhalterungsadapter G 1/4" Inneng.
Навертыв. фит. для манометра G 1/4"
Złączka żeńska z opr. manometru G 1/4"

COD.
219035





O-ring

COD.
G11056



Stecker
Вилка
Widełki

COD.
010003

T1 fork coupling



T1 fork coupling



Halterungsadapter
Штуцер
Złączka do węża

COD.	Ø
1091108	8 mm
1091110A	10 mm
1091113A	13 mm

Bajonettanschluss fuer Rohr
Быстроразъем. соед. для трубы
Szybkozłączka do węża

COD.	Ø
10911C08	8 mm
10911C00	1/4"
10911C01	3/8"







Duesentr. mit Bajonettanschl. fuer Rohr Ø8mm, Rueckschlagventil und Kappe G 3/8"

Сопло с отсекат., быстроразъем. соед. на трубу диам. 8 мм и резьб. колпач. G 3/8"

Obsada dyszy z szybkozł. do węża Ø 8 mm, z.antykr. i kołpakiem gwint. G 3/8"

COD.	
402625	10

Düsentr. mit Steckanschluss für Leitung Ø 8 mm, Tropfenunterdrückung und Schnellanschluss für den Düsenkopfträger

Сопло с быстроразъемным соед. для трубы Ø 8 мм, противокапельным и быстроразъемным соединение соединением для колпачка

Obsada dyszy z szybkozłączką do rur Ø 8 mm, z zaworem antykroplowym i złączką do kołpaka

COD.	
402825	10

STECKANSCHLÜSSE FÜR ROHR
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ СОЕДИНЕНИЯ ЖЕСТКОЙ ТРУБЫ
SZYBKOZŁĄCZA WTYKOWE DO SZTYWNEJ RURY

- Aus Acetalharz, spezielle Innenteile aus Edelstahl
- Interner O-Ring aus NBR
- Für Schläuche und Rohre aus Kunststoff oder Metall
- Schnelle Installation ohne Werkzeuge, **das Rohr muss nicht gewindegeschnitten werden**

- Выполнены из ацетальной смолы, внутренние части из нержавеющей стали
- Внутреннее уплот. кольцо из бутадиен-нитрильного каучука
- Для металлических и пластмассовых труб
- Быстрый монтаж без инструментов, **нет необходимости в нарезке резьбы на трубе**

- Wykonane z żywicy acetalowej, a komponenty wewnętrzne ze stali Inox
- O'ring wewnętrzny z NBR
- Do rur metalowych lub plastikowych
- Szybki montaż bez użycia narzędzi, **nie wymaga gwintowania rury**

bar 10 / 145 PSI



* Montage der Verbindungsstücke siehe www.aragnet.com doc.# D30002
* Монтаж муфт смотрите на сайте: www.aragnet.com doc.# D30002
* Montaż złączy na stronie www.aragnet.com doc.# D30002

Steckanschluss, Endstück
Концевая быстроразъемная муфта
Szybkozłącze końcowe



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	F
F01PM010611E	6 mm	G 1/8" BSP

Endstück mit Schaft
Концевой фитинг с хвостовиком
Końcówka z uchwytem



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	F
F01PM050611E	6 mm	G 1/8" BSP

90°-Steckanschluss
Быстроразъемная муфта 90°
Szybkozłącze 90°



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0306E	6 mm

Schnellanschluss "T"
T-образная муфта
Szybkozłącze w formie "T"



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0206E	6 mm

Schnellanschluss
Быстроразъемная муфта
Szybkozłącze



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0422E	22 mm

90°-Steckanschluss
Быстроразъемная муфта 90°
Szybkozłącze 90°



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0322E	22 mm

Schnellanschluss "T"
T-образная муфта
Szybkozłącze w formie "T"



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0222E	22 mm

Schnellanschluss, Endstück
Концевая быстроразъемная муфта
Szybkozłącze końcowe



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	F
F01PM012216E	22 mm	G 3/4" BSP

Endstück mit Schaft
Концевой фитинг с хвостовиком
Końcówka z uchwytem



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	F
F01PM052214E	22 mm	G 1/2" BSP
F01PM052216E	22 mm	G 3/4" BSP

Stopfen
Заглушка
Korek



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
F01PM0822E	22 mm

FILTER
ФИЛЬТРЫ
FILTRY

Eine umfangreiche Filterpalette ermöglicht es, den für die jeweilige Anwendung erforderlichen Filter zu bestimmen.
ARAG hat die Farben ihrer Filtereinsätze den Anforderungen der bereits gültigen Norm ISO 19732:2007 gemäß angepasst. Um die Identifikation der Filter zu erleichtern, hat ARAG sich dafür entschieden, die Filtereinsätze mit der Angabe der entsprechenden Meshgröße zu kennzeichnen und am Filterkörper eine weitere Kennzeichnung vorzusehen, welche die gleiche Farbe des entsprechenden Einsatzes hat: In dieser Weise wird das sofortige Erkennen des jeweiligen Filtergrads ermöglicht.
In nachstehender Tabelle kann, über die Filterdaten hinaus, auch die Übereinstimmung der alten ARAG Filtereinsatzfarben mit der neuen, seitens der Norm ISO 19732 geforderten Farbkennung verglichen werden.

Широкий выбор предложений позволит вам подобрать подходящий вашему случаю фильтр.
ARAG изменил цвета фильтровальных патронов в соответствии с требованиями норматива ISO 19732:2007. Для более легкого узнавания фильтра клиентом компания решила перенести цвет патрона и на корпус фильтра. Таким образом можно сразу же подобрать подходящий к системе или трактору фильтр.
В таблице снизу можно проверить соответствие старой цветовой гаммы патронов с новой, предложенной нормативом ISO 19732, а также посмотреть данные по фильтрации.

Szeroka gama propozycji pozwala na określenie właściwego typu filtra do każdego wymogu.
ARAG ujednolicił kolory wkładów filtrów według wymagań normatywy ISO 19732:2007 oraz aby ułatwić rozpoznanie filtrów przez swoich klientów zdecydował się na nadanie koloru wkładu również na korpusie filtra, umożliwiając natychmiastowy wybór filtra odpowiedniego do instalacji lub maszyny, na której ma być zamontowany.
W poniższej tabeli można sprawdzić, oprócz danych filtrowania, odpowiedniość między starym kolorem wkładów ARAG a nowym kolorem narzuconym przez normatywę ISO 19732.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

T fork coupling — Anschluss mit Gabelverbindung / Фитинг с вилочным соединением / Złączka ze złączem widełkowym

bar 50 725 PSI — Max. Betriebsdruck / Макс. рабочее давление / Max ciśnienie pracy

ISO colour coding — Filter nach ISO19732 Norm gekennzeichnet / Фильтры с кодом в соответ. со станд. ISO19732 / Filtry kodyfikowane według normy ISO19732

Baukasten-komponente / Модульный компонент / Element modułowy

Max. Betriebsdruck / Макс. рабочее давление / Max ciśnienie pracy

Ausbringmenge / Расход / Wydajnoś

Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches) / Мин.кол.единиц (или их кратное) для заказа / Min. ilość szt. do zamów. (lub jej wielokr.)

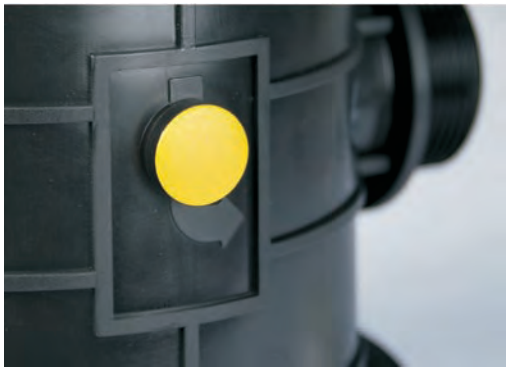
FARBE FILTEREINSATZ FILTER ISO 19732
ЦВЕТ ПАТРОН ФИЛЬТРЫ ISO 19732
KOLOR WKŁAD FILTRY ISO 19732

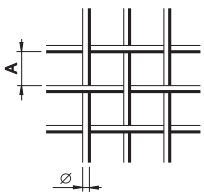
Alte Farbe Старый цвет Stary kolor	ISO 19732 Neue Farbe Новый цвет Nowy kolor	MESH	A (microns)	Ø (microns)	S (%)	M
BLACK	BROWN RED	16	980	490	44.4	Polypropylene
		16	1320	220	73.3	Inox
WHITE	RED	32	500	320	37.1	Polypropylene
		32	594	200	55.3	Inox
LIGHT BLUE	BLUE	50	365	140	50.8	Inox
GREY	YELLOW	80	229	80	55.7	Inox
RED	GREEN	100	173	80	46.4	Inox
GREEN	GREY *(non ISO)*	120	134	70	43	Polyamide
		120	144	70	45.4	Inox
ORANGE	ORANGE	150	96	65	35	Polyamide
		150	114	60	42.4	Inox
YELLOW	PINK	200	80	50	37	Polyamide
		200	76	50	36.2	Inox

MESH = drahtzahl pro Zoll (25,4 mm)
A = nutzdurchlauföffnung
Ø = drahtdurchmesser
S = prozentuelles Verhältnis zwischen der Öffnungsfläche und der Gesamtfläche des netzes
M = material

MESH = число нитей на дюйм (25,4 мм)
A = отверстие ячейки
Ø = диаметр нити
S = процентное соотношение между поверхностью отверстия ячейки и общей поверхностью сетки
M = материал

MESH = ilość drutów na cal (25,4 mm)
A = otwarcie użyteczne przelotu
Ø = średnica drutu
S = stosunek procentowy między powierzchnią otworów a całkowitą powierzchnią siatki
M = materiał







319

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE



Ansaugfilter Gabelanschluess T9

- Filtrierleistung 400 l/Min bis 800 l/Min
- Filtereinsatz D. 145 x 320 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing
- Aufbohrbares Ablassgewinde G 1", für den Anschluss an den Ablasshahn.

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T9

- Фильтрующая способность от 400 до 800 л/мин
- Патрон диам. 145 x 320 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки
- Виток резьбы для открываемого сливного отверстия G 1" для присоединения к сливному крану

Filtry ssący ze złączem widełkowym T9

- Wydajność filtracji od 400 l/min do 800 l/min
- Wkład Ø 145 x 320 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne
- Gwint odpowietrznika G 1" otwierany, do złączki z kurkiem wylotowym.

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3190H2	T9	Inox 32 mesh	505	78.3
3190H3	T9	Inox 50 mesh	464	71.9
3190H35	T9	Inox 80 mesh	509	78.8

T9 fork coupling

ISO colour coding

Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3352002.030	Inox 32 mesh
3352003.030	Inox 50 mesh
33520035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 3"

- Filtrierleistung 400 l/Min bis 800 l/Min
- Filtereinsatz D. 145 x 320 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing
- Aufbohrbares Ablassgewinde G 1", für den Anschluss an den Ablasshahn.

Всасывающий фильтр с резьбовым соединением G 3 дюйма

- Фильтрующая способность от 400 до 800 л/мин
- Патрон диам. 145 x 320 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки* Виток резьбы для открываемого сливного отверстия G 1" для присоединения к сливному крану.

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 3"

- Wydajność filtracji od 400 l/min do 800 l/min
- Wkład Ø 145 x 320 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne
- Gwint odpowietrznika G 1" otwierany, do złączki z kurkiem wylotowym.

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
319092	G 3"	Inox 32 mesh	505	78.3
319093	G 3"	Inox 50 mesh	464	71.9
3190935	G 3"	Inox 80 mesh	509	78.8

ISO colour coding

Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3352002.030	Inox 32 mesh
3352003.030	Inox 50 mesh
33520035.030	Inox 80 mesh



SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE

317



Ansaugfilter Gabelanschluess T7
- Filtrierleistung 200 l/Min bis 260 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 286 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T7
- Фильтрующ. способн. от 200 до 260 л/мин
- Патрон диам. 107 x 286 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T7
- Wydajność filtracji od 200 l/min do 260 l/min
- Wkład Ø 107 x 286 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T7 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31720F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
31720F3	T7	Inox 50 mesh	265	41.1
31720F35	T7	Inox 80 mesh	291	45.1

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3172002.030	Inox 32 mesh
3172003.030	Inox 50 mesh
31720035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gabelanschluess T7 mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T7 и клапаном
- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączem widełkowym T7 z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

T7 fork coupling

ISO colour coding

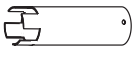
COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31724F2	T7	Inox 32 mesh	289	44.8
31724F3	T7	Inox 50 mesh	265	41.1
31724F35	T7	Inox 80 mesh	291	45.1

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3172002.030	Inox 32 mesh
3172003.030	Inox 50 mesh
31720035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 2" und G 2 1/2"
- Filtrierleistung 200 l/Min bis 260 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 286 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 2 дюйма и G на 2 1/2 дюйма
- Фильтрующ. способн. от 200 до 260 л/мин
- Патрон диам. 107 x 286 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 2" i G 2 1/2"
- Wydajność filtracji od 200 l/min do 260 l/min
- Wkład Ø 107 x 286 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3172072	G 2"	Inox 32 mesh	27	289	44.8
3172073	G 2"	Inox 50 mesh	27	265	41.1
31720735	G 2"	Inox 80 mesh	27	291	45.1
3172172	G 2"	Inox 32 mesh	45	289	44.8
3172173	G 2"	Inox 50 mesh	45	265	41.1
31721735	G 2"	Inox 80 mesh	45	291	45.1
3172082	G 2 1/2"	Inox 32 mesh	32	289	44.8
3172083	G 2 1/2"	Inox 50 mesh	32	265	41.1

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3172002.030	Inox 32 mesh
3172003.030	Inox 50 mesh
31720035.030	Inox 80 mesh



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 2" mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающий фильтр с резьбовым соединением G на 2 дюйма и клапаном
- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 2" z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

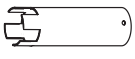
ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3172472	G 2"	Inox 32 mesh	27	289	44.8
3172473	G 2"	Inox 50 mesh	27	265	41.1
31724735	G 2"	Inox 80 mesh	27	291	45.1
3172572	G 2"	Inox 32 mesh	45	289	44.8
3172573	G 2"	Inox 50 mesh	45	265	41.1
31725735	G 2"	Inox 80 mesh	45	291	45.1

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3172002.030	Inox 32 mesh
3172003.030	Inox 50 mesh
31720035.030	Inox 80 mesh

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200

316

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE



Ansaugfilter Gabelanschluess T7

- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T7

- Фильтрующ. способн. от 160 до 220 л/мин
- Патрон диам. 107 x 200 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T7

- Wydajność filtracji od 160 l/min do 220 l/min
- Wkład Ø 107 x 200 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T7 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31620F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
31620F3	T7	Inox 50 mesh	222	34.5
31620F35	T7	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gabelanschluess T7 mit Ablaufsventil

- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T7 и клапаном

- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączem widełkowym T7 z zaworem

- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

T7 fork coupling

ISO colour coding

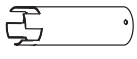
COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31624F2	T7	Inox 32 mesh	242	37.5
31624F3	T7	Inox 50 mesh	222	34.5
31624F35	T7	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 2"

- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 2 дюйма

- Фильтрующ. способн. от 160 до 220 л/мин
- Патрон диам. 107 x 200 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 2"

- Wydajność filtracji od 160 l/min do 220 l/min
- Wkład Ø 107 x 200 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3162072	G 2"	Inox 32 mesh	27	242	37.5
3162073	G 2"	Inox 50 mesh	27	222	34.5
31620735	G 2"	Inox 80 mesh	27	244	37.7
3162172	G 2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162173	G 2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31621735	G 2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 2" mit Ablaufsventil

- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающий фильтр с резьбовым соединением G на 2 дюйма и клапаном

- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 2" z zaworem

- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

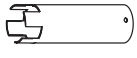
ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3162472	G 2"	Inox 32 mesh	27	242	37.5
3162473	G 2"	Inox 50 mesh	27	222	34.5
31624735	G 2"	Inox 80 mesh	27	244	37.7
3162572	G 2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162573	G 2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31625735	G 2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE

316



Ansaugfilter Gabelanschluess T6
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6
- Фильтрующ. способн. от 160 до 220 л/мин
- Патрон диам. 107 x 200 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T6
- Wydajność filtracji od 160 l/min do 220 l/min
- Wkład Ø 107 x 200 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T6 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31620E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31620E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31620E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gabelanschluess T6 mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6 и клапаном
- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączem widełkowym T6 z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

T6 fork coupling

ISO colour coding

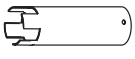
COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31624E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31624E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31624E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/2"
- Filtrierleistung 160 l/Min bis 220 l/Min
- Filtereinsatz D. 107 x 200 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/2 дюйма
- Фильтрующ. способн. от 160 до 220 л/мин
- Патрон диам. 107 x 200 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/2"
- Wydajność filtracji od 160 l/min do 220 l/min
- Wkład Ø 107 x 200 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3162062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	242	37.5
3162063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	222	34.5
31620635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	244	37.7
3162162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31621635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/2" mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/2 дюйма и клапаном
- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/2" z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3162462	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	242	37.5
3162463	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	222	34.5
31624635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	244	37.7
3162562	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	45	242	37.5
3162563	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	45	222	34.5
31625635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	45	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3162002.030	Inox 32 mesh
3162003.030	Inox 50 mesh
31620035.030	Inox 80 mesh

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu



COD.
316400.200

314

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE



Ansaugfilter Gabelanschluess T6

- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6

- Фильтрующ. способн. от 100 до 160 л/мин
- Патрон диам. 80 x 170 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T6

- Wydajność filtracji od 100 l/min do 160 l/min
- Wkład Ø 80 x 170 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T6 fork coupling — ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31420E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31420E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31420E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3142002.030	Inox 32 mesh
3142003.030	Inox 50 mesh
31420035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gabelanschluess T6 mit Ablaufsventil

- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6 и клапаном

- Авт. запорн. клапан для очистки фильтра
- Допол. всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączem widełkowym T6 z zaworem

- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

T6 fork coupling — ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31424E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31424E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31424E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3142002.030	Inox 32 mesh
3142003.030	Inox 50 mesh
31420035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu

COD.
314400.200



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2"

- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма

- Фильтрующ. способн. от 100 до 160 л/мин
- Патрон диам. 80 x 170 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2"

- Wydajność filtracji od 100 l/min do 160 l/min
- Wkład Ø 80 x 170 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3142052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	123	19
31420535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	123	19
31421535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	134	20.8
3142062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	123	19.0
31420635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	38	123	19.0
31421635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	38	134	20.8

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3142002.030	Inox 32 mesh
3142003.030	Inox 50 mesh
31420035.030	Inox 80 mesh



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2" mit Ablaufsventil

- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма и клапаном

- Автоматический запорный клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2" z zaworem

- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3142452	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142453	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	123	19
31424535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142552	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142553	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	123	19
31425535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	134	20.8
3142462	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	24	133	20.7
3142463	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	24	123	19.0
31424635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	24	134	20.8
3142562	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	38	133	20.7
3142563	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	38	123	19.0
31425635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	38	134	20.8

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3142002.030	Inox 32 mesh
3142003.030	Inox 50 mesh
31420035.030	Inox 80 mesh

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu

COD.
314400.200

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE

313



Ansaugfilter Gabelanschluess T6
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6
- Фильтрующ. способн. от 80 до 120 л/мин
- Патрон диам. 80 x 108 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T6
- Wydajność filtracji od 80 l/min do 120 l/min
- Wkład Ø 80 x 108 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T6 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31320E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31320E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31320E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3182002.030	Inox 32 mesh
3182003.030	Inox 50 mesh
31820035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gabelanschluess T6 mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T6 и клапаном
- Авт. запор. клапан для очистки фильтра
- Доп всасыв-й вход для заполн-я цистерны
- Ручка для разблокировки клапана
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry ssące ze złączem widełkowym T6 z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

T6 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31324E2	T6	Inox 32 mesh	242	37.5
31324E3	T6	Inox 50 mesh	222	34.5
31324E35	T6	Inox 80 mesh	244	37.7

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3182002.030	Inox 32 mesh
3182003.030	Inox 50 mesh
31820035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu

COD.
314400.200



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4"
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма
- Фильтрующ.способн. от 80 до 120 л/мин
- Патрон диам. 80 x 108 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4"
- Wydajność filtracji od 80 l/min do 120 l/min
- Wkład Ø 80 x 108 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3132052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	90	14
3132053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	83	12.8
31320535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	91	14.2
3132152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	90	14
3132153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	83	12.8
31321535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	91	14.2

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3182002.030	Inox 32 mesh
3182003.030	Inox 50 mesh
31820035.030	Inox 80 mesh



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" mit Ablaufsventil
- Automatisches Schließventil für die Filterreinigung
- Zusätzliche Saugbohrung für das Füllen des Behälters
- Ventilbetätigungsknopf
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и клапаном
- Авт. запор. клапан для очистки фильтра
- Дополнительный всасывающий вход для заполнения цистерны
- Ручка для разблокировки клапана
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4" z zaworem
- Zawór automatyczny zamykający do czyszczenia filtra
- Wejście pomocnicze ssące do napełniania cysterny
- Pokrętło do odblokowania zaworu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3132452	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	90	14
3132453	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	83	12.8
31324535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	24	91	14.2
3132552	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	38	90	14
3132553	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	38	83	12.8
31325535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	38	91	14.2

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3182002.030	Inox 32 mesh
3182003.030	Inox 50 mesh
31820035.030	Inox 80 mesh

Ventilausbauschlüssel
Ключ для демон-жа клап.
Klucz do wymont.zaworu

COD.
314400.200

312-310

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE



Ansaugfilter Gabelanschluess T5
- Filtrierleistung 60 l/Min bis 100 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 148 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T5
- Фильтрующ. способн. от 60 до 100 л/мин
- Патрон диам. 70 x 148 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T5
- Wydajność filtracji od 60 l/min do 100 l/min
- Wkład Ø 70 x 148 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T5 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31220D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
31220D3	T5	Inox 50 mesh	99	15.3
31220D7	T5	Polypr. 16 mesh	86	13.4
31220D8	T5	Polypr. 32 mesh	72	11.2

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3122002.030	Inox 32 mesh
3122003.030	Inox 50 mesh
3122007.030	Polypr. 16 mesh
3122008.030	Polypr. 32 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4"
- Filtrierleistung 60 l/Min bis 100 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 148 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма
- Фильтрующая способность от 60 до 100 л/мин
- Патрон диам. 70 x 148 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4"
- Wydajność filtracji od 60 l/min do 100 l/min
- Wkład Ø 70 x 148 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3122052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	108	16.7
3122053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	99	15.3
3122057	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	24	86	13.4
3122058	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	24	72	11.2
3122152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	40	108	16.7
3122153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	40	99	15.3
3122157	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	40	86	13.4
3122158	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	40	72	11.2

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3122002.030	Inox 32 mesh
3122003.030	Inox 50 mesh
3122007.030	Polypr. 16 mesh
3122008.030	Polypr. 32 mesh



Ansaugfilter Gabelanschluess T5
- Filtrierleistung 60 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 100 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с вилочным соединением T5
- Фильтрующая способность: 60л/мин
- Патрон диам. 70 x 100 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssący ze złączem widełkowym T5
- Wydajność filtracji 60 l/min
- Wkład Ø 70 x 100 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

T5 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
31020D2	T5	Inox 32 mesh	108	16.7
31020D3	T5	Inox 50 mesh	99	15.3
31020D7	T5	Polypr. 16 mesh	86	13.4
31020D8	T5	Polypr. 32 mesh	72	11.2

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3102002.030	Inox 32 mesh
3102003.030	Inox 50 mesh
3102007.030	Polypr. 16 mesh
3102008.030	Polypr. 32 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ansaugfilter Gewindeanschluess G 1 1/4"
- Filtrierleistung 60 l/Min
- Filtereinsatz D. 70 x 100 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма
- Фильтрующая способность: 60 л/мин
- Патрон диам. 70 x 100 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące ze złączką gwintowaną G 1 1/4"
- Wydajność filtracji 60 l/min
- Wkład Ø 70 x 100 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	h (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3102052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	24	69	10.6
3102053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	24	63	9.8
3102057	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	24	55	8.5
3102058	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	24	46	7.1
3102152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	40	69	10.6
3102153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	40	63	9.8
3102157	G 1 1/4"	Polypr. 16 mesh	40	55	8.5
3102158	G 1 1/4"	Polypr. 32 mesh	40	46	7.1

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3102002.030	Inox 32 mesh
3102003.030	Inox 50 mesh
3102007.030	Polypr. 16 mesh
3102008.030	Polypr. 32 mesh

SAUGFILTER MIT 3-WEGE WECHSELVENTIL
ВСАСЫВАЮЩ. ФИЛ., 3 ОТВ. И ИЗБИРАТЕЛ. КЛАПАНОМ
FILTRY SSĄCE 3-DR.Z ZAWOREM ROZ.

318-320



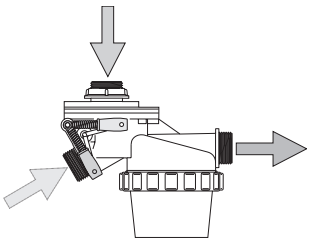
Ansaugfilter Serie 318
- Gewinde G 1 1/2"
- Filtrierleistung 80 l/Min bis 120 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 108 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры серии 318
- Витки резьбы G 1 1/2"
- Фильтрующ. способн. от 80 до 120 л/мин
- Патрон диам. 80 x 108 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące serii 318
- Gwinty G 1 1/2"
- Wydajność filtracji od 80 l/min do 120 l/min
- Wkład Ø 80 x 108 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
318102	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	90	14
318103	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	82	12.8



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3182002.030	Inox 32 mesh
3182003.030	Inox 50 mesh



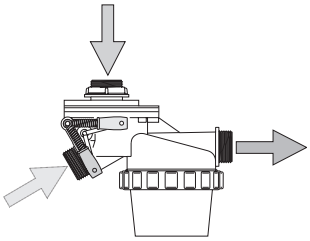
Ansaugfilter Serie 320
- Gewinde G 1 1/2"
- Filtrierleistung 100 l/Min bis 160 l/Min
- Filtereinsatz D. 80 x 170 mm
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Befestigungsmutter aus Messing

Всасывающие фильтры серии 320
- Витки резьбы G 1 1/2"
- Фильтрующая способность от 100 до 160 л/мин
- Патрон диам. 80 x 170 мм
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Латунные крепежные вставки

Filtry ssące serii 320
- Gwinty G 1 1/2"
- Wydajność filtracji od 100 l/min do 160 l/min
- Wkład Ø 80 x 170 mm
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Zamocowania mosiężne

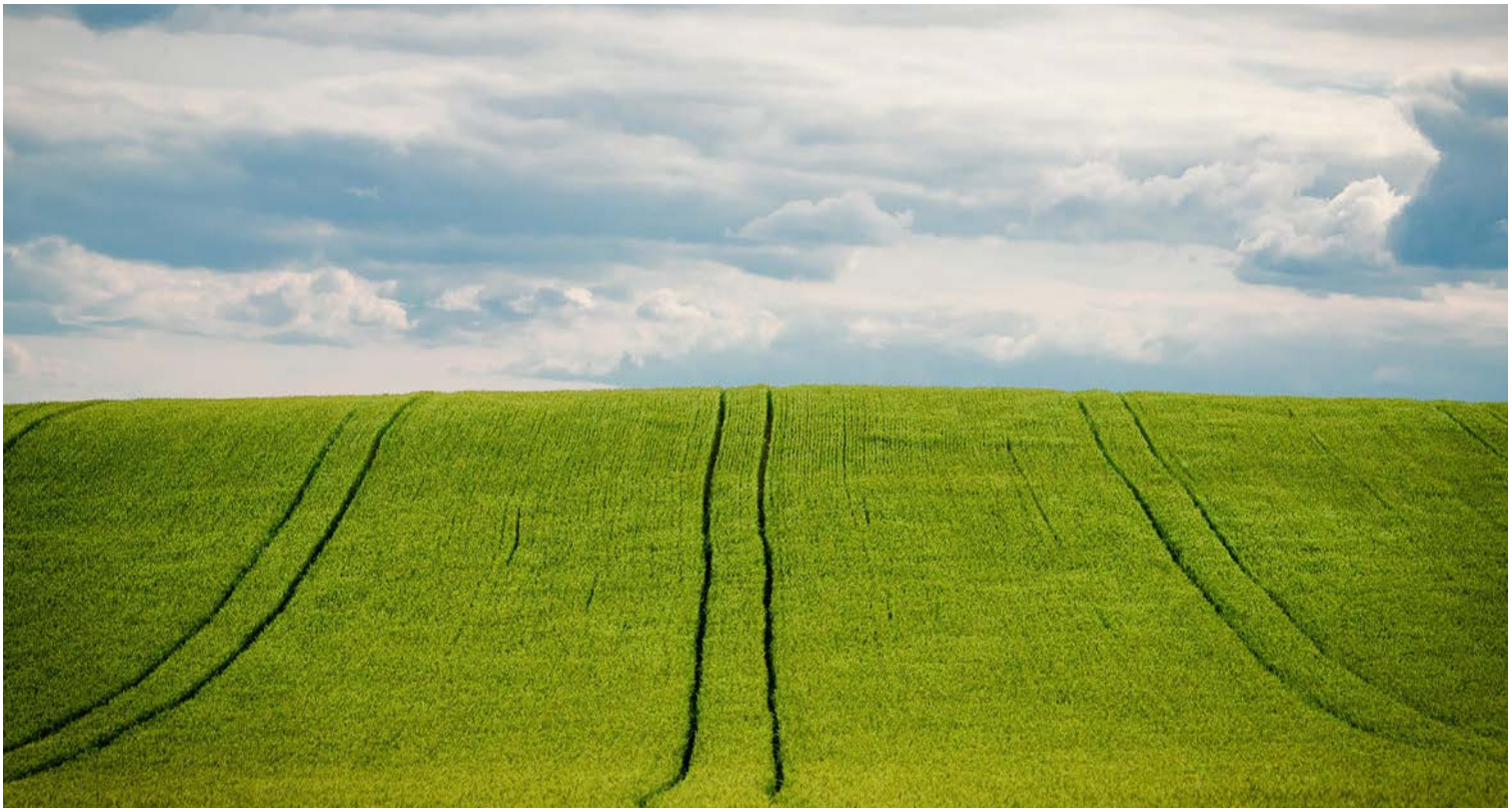
ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
320102	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	133	20.7
320103	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	123	19



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3142002.030	Inox 32 mesh
3142003.030	Inox 50 mesh



330

SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SSĄCE

Druckfilter Serie 330
Die Filter der Serie 330 wurden für die Montage in Systemen von Maschinen mit hohen Durchflussmengen im Vorlauf zu den Teilbreiten entwickelt.
Die immer höheren Erfordernis von großen, zu verteilenden Produktmengen hat zur Herstellung eines in der Vorlaufleitung liegenden Filters geführt, der auch bei hohen Druckwerten (15 bar) arbeitet und sich durch große interne Durchläufe auszeichnet. Der Filter mit Gabelanschluss T6 (also mit Durchgang DN 40 mm) ermöglicht, dank der hohen Durchflussmenge von 500 l/min und des sehr niedrigen Druckabfalls, das Herstellen von Systemen unter Einsatz von Kugelventilen der Serie 853, die sich perfekt integrieren lassen und das Maximum in Sachen Kompaktheit und Wirkungsgrad erzielen.
Die drei Versionen der internen Funktionsweise des Filters ermöglichen es das Selbstreinigungssystem auch an den unterschiedlichsten Systemen der Unkrautvertilgungsmaschinen aktiv zu halten.

Проходные фильтры серии 330
Фильтры серии 330 спроектированы для установки на контурах машин с высоким расходом на подаче к секциям. Нарастающая потребность использовать большие объемы жидкости привела к изготовлению фильтра, устанавливаемого на линии подачи, который может работать при высоких давлениях (15 бар) и характеризуется большими внутренними проходами. Благодаря высокой пропускной способности (500 л/мин) и незначительным падениям давления этот фильтр с вилочным креплением Т6 (следовательно, с проходом Ду 40 мм), позволяет проектировать контуры с шаровыми кранами серии 853. Такое решение компактное, эффективное и отлично встраивается в установки.
Три типа внутреннего функционирования позволяют поддерживать в активном состоянии систему самоочистки на самых разнообразных контурах полевых опрыскивателей.

Filtry liniowe serii 330
Filtry serii 330 zostały zaprojektowane do montażu na obwodach maszyn o dużych natężeniach przepływu, na doprowadzaniu do sekcji.
Rosnące zapotrzebowanie na rozprowadzanie coraz większych ilości produktu doprowadziło do produkcji filtra na linii doprowadzania, który może działać w stanie wysokiego ciśnienia (15 bar) i charakteryzuje się dużymi przejściami wewnętrznymi. Filtr ze złączami widełkowymi T6 (a zatem z przejściem DN 40 mm), dzięki zwiększonemu przepływowi wynoszącemu 500 l/min i niskiemu spadkowi ciśnienia, pozwala na projektowanie obwodów z użyciem zaworów kulowych serii 853, dla idealnej integracji i osiągnięcia maksymalnej zwartości i wydajności.
Trzy wersje wewnętrznego funkcjonowania filtra pozwalają na utrzymanie aktywnym system samoczyszczący, nawet przy najróżniejszych obwodach maszyn do odchwaszczania.



HI-FLOW
500 l/min
130 GPM

bar
15
220
PSI

1-Fitting für Manometeraufnahme mit Gabelanschluss T1
2-Dichtungen aus VITON®
3-Gabelanschlüsse T6
4-Integriertes Befestigungssystem
5-Gehäuse aus glasfaserverstärktem PA6
6-Ablass mit Gabelanschluss T3 oder T6
7-Ablassventil mit Gabelanschluss T3
8-Fitting für Manometeraufnahme für Rohr

1-Держатель манометра с вилочным соединением T1
2-Прокладки из VITON®
3-Вилочные соединения T6
4-Встроенная система крепления
5-Корпус из усиленного стекловолокном ПА-6
6-Сливная система с вилочным соединением T3 или T6
7-Сливной клапан с вилочным соединением T3
8-Фитинг манометра для жесткой трубы

1-Złącze manometru rurowy ze złączem widełkowym T1
2-Uszczelki z VITON®
3-Złącze widełkowe T6
4-System zintegrowanego mocowania
5-Korpus z PA6 wypełniony włóknem szklanym
6-Wyładunek ze złączem widełkowym T3 lub T6
7-Zawór spustowy ze złączem widełkowym T3
8-Złączka widełkowa do sztywnej rury

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE

330



Druckfilter Gabelanschluess T6
- T3 Anschluss am Deckel für Ablassregulierung

Проходные фильтры с вилочным соединением T6
- Соединение T3 на крышке для регулирования слива

Filtr liniowy ze złączem widełkowym T6
- Złącze T3 na pokrywie do regulacji wyładunku

T6 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3301162V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
3301163V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
33011635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
3301164V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3292002.030V	Inox 32 mesh
3292003.030V	Inox 50 mesh
32920035.030V	Inox 80 mesh
3292004.030V	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Druckfilter mit Klemmanschluss* 2" Full Port
- T3 Anschluss am Deckel für Ablassregulierung

Проходные фильтры с зажимным соединением* на 2 дюйма Full Port
- Соединение T3 на крышке для регулирования слива

Filtr liniowy ze złączem zaciskowym* 2" Full Port
- Złącze T3 na pokrywie do regulacji wyładunku

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3303172V	2" FP	Inox 32 mesh	160	24.8
3303173V	2" FP	Inox 50 mesh	148	22.9
33031735V	2" FP	Inox 80 mesh	162	25.1
3303174V	2" FP	Inox 100 mesh	135	20.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

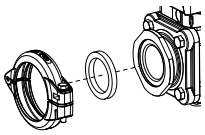
COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3292002.030V	Inox 32 mesh
3292003.030V	Inox 50 mesh
32920035.030V	Inox 80 mesh
3292004.030V	Inox 100 mesh

*Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®
*Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
*Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

FITTINGS PAG. G-17

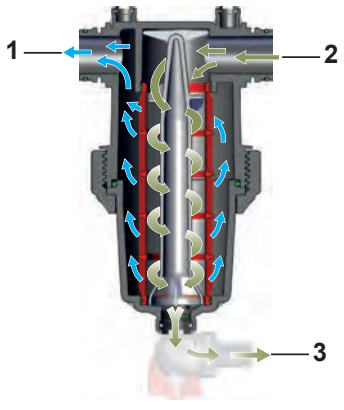
Kit Spannklemme kompltett mit Schraube
Комплект крепежного зажима с винтом
Komplet zacisku mocującego z śrubą



Funktionsweise und Anwendung
An den Filtern 330, die mit einem Deckel mit einer T3-Verbindung ausgestattet sind, kann ein manuelles Kugelventil 454612V (Seite H-15) zur Ablasskontrolle verbaut werden. Der Filter weist einen Drallkörper für die Förderung der im Produkt enthaltenen Festkörper auf, dank dem der Filtereinsatz länger sauber bleibt. Die Synergie zwischen der von den Drallkörperrippen erzeugten Wirbelfunktion und der teilweisen Öffnung des Kugelventils am Ablass sorgt dafür, dass die Rückstände kontinuierlich abgeführt werden, weshalb die Reinigung des Einsatzes weniger häufig erforderlich ist.

Функционирование и применение
Фильтры 330, оснащенные крышкой с соединением T3, могут снабжаться ручным шаровым краном серии 454612V (стр. H-15) для контроля слива. В фильтре находится канал для отвода твердых остатков продукта, позволяющий картриджу оставаться чистым в течение продолжительного времени. Завихрение, создаваемое лопатками канала, наряду с частичным открытием шарового крана на сливе приводят к непрерывному отводу остатков, что продлевает интервал времени между очистками картриджа.

Działanie i zastosowanie
Filtry 330 wyposażone w pokrywę z połączeniem T3 mogą posiadać manualny zawór kulowy 454612V (str. H-15) do kontroli wyładunku. Filtr posiada przenośnik odpadów stałych obecnych w produkcie, co pozwala wkładowi na pozostanie czystym przez dłuższy okres czasu. Synergia pomiędzy wirowością wywieraną przez skrzydełka przenośnika a częściowym otwarciem zaworu kulowego na wyładunku, powoduje stałe odprowadzanie odpadów, zwiększając dodatkowo przedział czasu czyszczenia wkładu.



1-Gefilterter Auslauf
2-Einlass
3-Ablass

1-Выход профильтрованной жидкости
2-Вход
3-Слив

1-Filtrowane wyjście
2-Wejście
3-Wyładunek



1-Druckleitung zu Teilbreiten
2-Ablass für Filterreinigung
3-Volumetrischer Ablass
4-Überdruckablass
5-Einlass
6-Allgemeiner Ablass

1-Подача к секциям
2-Слив для очистки фильтра
3-Слив по объему
4-Слив по макс. давлению
5-Вход
6-Общий слив

1-Doprowadzanie do sekcji
2-Spust czyszczenia filtra
3-Spust objętościowy
4-Spust maksymalnego ciśnienia
5-Wejście
6-Spust ogólny

330

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE



Druckfilter Gabelanschluess T6
- T6 Anschluss am Deckel für Ablassregulierung

Проходные фильтры с вилочным соединением T6
- Соединение T6 на крышке для регулирования слива

Filtr liniowy ze złączem widełkowym T6
- Złącze T6 na pokrywie do regulacji wyładunku

T6 fork coupling ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3301262V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
3301263V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
33012635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
3301264V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

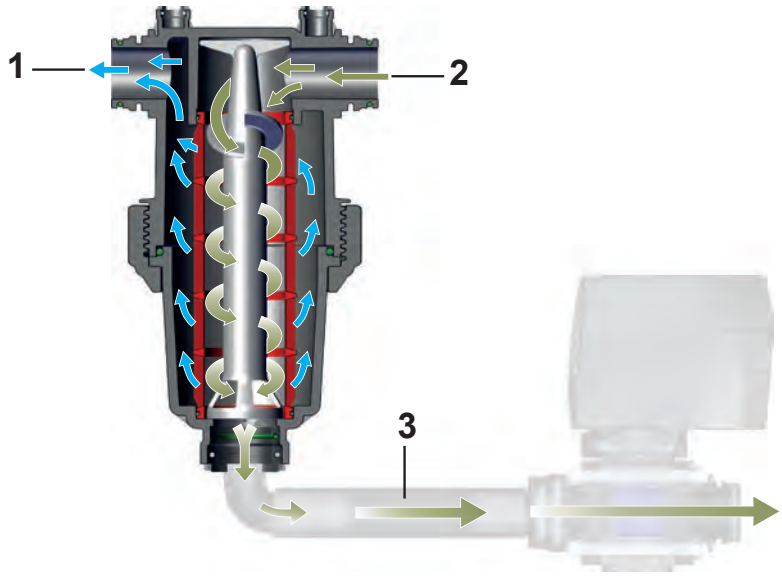
COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3292002.030V	Inox 32 mesh
3292003.030V	Inox 50 mesh
32920035.030V	Inox 80 mesh
3292004.030V	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Funktionsweise und Anwendung
An den Filtern 330, die mit einem Deckel mit T6-Verbindung ausgestattet sind, kann ein Kugelventil der Serie 853 zur Ablasskontrolle verbaut werden. Der Filter weist einen Drallkörper für die Förderung der im Produkt enthaltenen Festkörper auf, dank dem der Filtereinsatz länger sauber bleibt. Das am Ablass montierte Ventil 853 kann sowohl als Druckregelventil für den Vorlaufkreis als auch als allgemeines Ablassventil eingesetzt werden. Die Synergie zwischen der von den Drallkörperrippen erzeugten Wirbelfunktion und der teilweisen Öffnung des Ablassventils 853 sorgt dafür, dass die Rückstände kontinuierlich abgeführt werden, weshalb die Reinigung des Einsatzes weniger häufig erforderlich ist.

Функционирование и применение
Фильтры 330, оснащенные крышкой с соединением T6, могут снабжаться шаровым краном серии 853 для контроля слива. На фильтре расположен канал для отвода твердых остатков средства, позволяющий картриджу оставаться чистым в течение продолжительного времени. Кран 853 на сливе может работать не только как регулятор давления для контура подачи, но и как главный сливной клапан. Завихрение, создаваемое лопатками канала, наряду с частичным открытием крана 853 на сливе приводят к непрерывному отводу остатков, что увеличивает интервал времени между очистками картриджа.

Działanie i zastosowanie
Filtry 330 wyposażone w pokrywę z połączeniem T6 mogą posiadać zawór kulowy serii 853 do kontroli wyładunku. Filtr posiada przenośnik odpadów stałych obecnych w produkcie, co pozwala wkładowi na pozostanie czystym przez dłuższy okres czasu. Zawór 853 na spuście może działać zarówno jako regulator ciśnienia dla obwodu doprowadzania jak i ogólny zawór spustowy. Synergia pomiędzy wirowością wywieraną przez skrzydełka przenośnika a częściowym otwarciem zaworu 853 podczas wyładunku, powoduje stałe odprowadzanie odpadów, zwiększając dodatkowo przedział czasu czyszczenia wkładu.



1-Gefilterter Auslauf
2-Einlass
3-Ablass

1-Выход профильтрованной жидкости
2-Вход
3-Слив

1-Filtrowane wyjście
2-Wejście
3-Wyładunek



1-Druckleitung zu Teilbreiten
2-Überdruckablass
3-Einlass
4-Allgemeiner Ablass
5-Volumetrischer Ablass

1-Подача к секциям
2-Слив по макс. давлению
3-Вход
4-Общий слив
5-Слив по объему

1-Doprowadzanie do sekcji
2-Spust maksymalnego ciśnienia
3-Wejście
4-Spust ogólny
5-Spust objętościowy

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE

330



Druckfilter Gabelanschluess T6
- Oberer Einlauf T6 M
- Geschlossener Deckel mit Verschluss T3

Проходные фильтры с вилочным соединением T6
- Верхний вход T6 M
- Крышка с пробкой T3

Filtr liniowy ze złączem widełkowym T6
- Wejście górne T6 M
- Pokrywa zamknięta zatyczką T3

T6 fork coupling

ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
330A162V	T6	Inox 32 mesh	160	24.8
330A163V	T6	Inox 50 mesh	148	22.9
330A1635V	T6	Inox 80 mesh	162	25.1
330A164V	T6	Inox 100 mesh	135	20.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

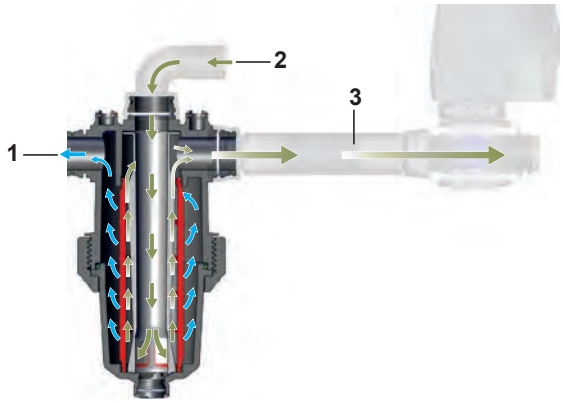
COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3292002.030V	Inox 32 mesh
3292003.030V	Inox 50 mesh
32920035.030V	Inox 80 mesh
3292004.030V	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Funktionsweise und Anwendung
Die Filter 330, die ein Gehäuse mit drei T6-Anschlüssen aufweisen, ermöglichen eine weitere Arbeitskonfiguration. Die Flüssigkeit läuft vom oberen Einlauf durch einen Drallkörper für die Förderung der Schmutzpartikel und optimiert damit die Ableitung der festen Rückstände zum Ablass T6 im Filterkörper. Das am Ablass montierte Ventil 853 kann sowohl als Druckregelventil für den Vorlauf als auch als allgemeines Ablassventil eingesetzt werden. Die Synergie zwischen der vom Drallkörper erzeugten Geschwindigkeit und der teilweisen Öffnung des Ablassventils 853 sorgt dafür, dass die Rückstände kontinuierlich abgeführt werden, weshalb die Reinigung des Einsatzes weniger häufig erforderlich ist.

Функционирование и применение
Фильтры 330, оснащенные корпусом с тремя соединениями T6, позволяют выполнить дополнительную рабочую конфигурацию. Поступая с верхнего входа, жидкость проходит через канал с улучшенными характеристиками, который отводит твердые остатки в сторону слива T6, расположенного на корпусе фильтра. Кран 853 на сливе может работать не только как регулятор давления для контура подачи, но и как главный сливной клапан. Завихрение, создаваемое лопатками канала, наряду с частичным открытием крана 853 на сливе приводят к непрерывному отводу остатков, что увеличивает промежуток времени между очистками картриджа.

Działanie i zastosowanie
Filtry 330 wyposażone w korpus z trzema połączeniami T6, pozwalają na dodatkową konfigurację pracy. Ciecz z górnego wlotu, przechodzi przez przenośnik zanieczyszczeń zoptymalizowany do odprowadzania odpadów stałych w kierunku spustu T6 znajdującego się na korpusie filtra. Zawór 853 na spuście może działać zarówno jako regulator ciśnienia dla obwodu doprowadzania jak i ogólny zawór spustowy. Synergia pomiędzy prędkością wywieraną przez przenośnik a częściowym otwarciem zaworu 853 podczas wyładunku, powoduje stałe odprowadzanie odpadów, zwiększając dodatkowo przedział czasu czyszczenia wkładu.



1-Gefilterter Auslauf
2-Einlass
3-Ablass

1-Выход профильтрованной жидкости
2-Вход
3-Слив

1-Filtrowane wyjście
2-Wejście
3-Wyładunek



1-Druckleitung zu Teilbreiten
2-Allgemeiner Ablass
3-Einlass
4-Überdruckablass
5-Volumetrischer Ablass
6-Teilbreiten
7-Einlass
8-Volumetrischer Ablass
9-Allgemeiner Ablass
10-Überdruckablass



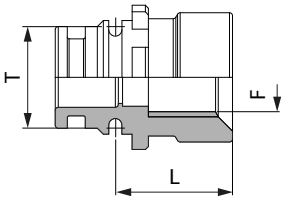
1-Подача к секциям
2-Общий слив
3-Вход
4-Слив по макс. давлению
5-Слив по объему
6-Секции
7-Вход
8-Слив по объему
9-Общий слив
10-Слив по макс. давлению

1-Doprowadzanie do sekcji
2-Spust ogólny
3-Wejście
4-Spust maksymalnego ciśnienia
5-Spust objętościowy
6-Sekcje
7-Wejście
8-Spust objętościowy
9-Spust ogólny
10-Spust maksymalnego ciśnienia

ZUBEHÖR FÜR DRUCKFILTER SERIE 330
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ ПРОХОДНЫЕ ФИЛЬТРЫ СЕРИИ 330
AKCESORIA DO FILTRY LINIOWE SERII 330



Fitting für Manometeraufnahme | **Держатель манометра** | **Złącze manometru**



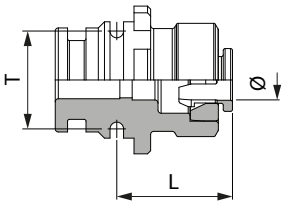
T1 fork coupling

				O-ring	
COD.	T	F	L *(mm)*	COD. *EPDM*	COD. *VITON*
10911A0	T1	1/4"	19.5	G11056	G11056V





Steckanschluss für Schlauch | **Быстроразъемное соединение для трубы** | **Szybkozłączka do rury**



T1 fork coupling

				O-ring	
COD.	T	Ø	L *(mm)*	COD. *EPDM*	COD. *VITON*
10911C00	T1	1/4"	19	G11056	G11056V
10911C01	T1	3/8"	19	G11056	G11056V
10911C08	T1	8 mm	22	G11056	G11056V

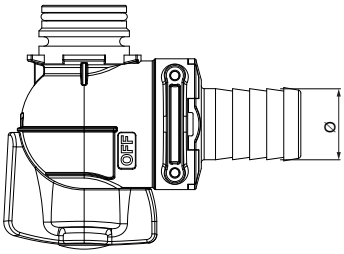




Ablass-Kugelventil für Filter Serie 330
- Gabelanschluss T3 M
- Auslauf-Fitting mit Schlauchanschluss Ø 25 mm
- Dichtungen aus VITON®

Сливной шаровой кран для фильтров серии 330
- Вилочное соединение T3 M
- Выходной фитинг со шланговым штуцером диам. 25 мм
- Прокладки из VITON®

Zawór kulowy wyładunku do filtrów serii 330
- Złącze widełkowe T3 M
- Złącze wyjściowe z uchwytem na wąż Ø25 mm
- Uszczelki z VITONU®



T3 fork coupling

COD.	T	Ø *(mm)*
454612V	T3	25



DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE

326



Druckfilter mit Gabelanschluss T5 AUSSEN/INNEN
- Betriebsdruck max. 20 bar
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. Ø 58x210mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с вилочным соединением T5 с ввертной/охватывающей резьбой
- Максимальное рабочее давление: 20 бар
- Фильтрующая способность 200÷280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Армированный полипропиленовый корпус
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtr liniowy ze złączem widełkowym T5 MĘSKI/ŻEŃSKI
- Max ciśnienie robocze 20 bar
- Wydajność filtracji 200÷280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210mm
- Korpus z polipropylenu wzmocniony
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32620M3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32620M35	T5	Inox 80 mesh	97	15

Ersatzteile Запчасть Część zamienna COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Selbstreinigende Druckfilter mit Gabelanschluss T5 AUSSEN/INNEN
- Betriebsdruck max. 20 bar
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. Ø 58x210mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с вилочным соединением T5 с ввертной/охватывающей резьбой
- Максимальное рабочее давление: 20 бар
- Фильтрующая способность 200÷280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Армированный полипропиленовый корпус
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączem widełkowym T5 MĘSKIE/ŻEŃSKIE
- Max ciśnienie robocze 20 bar
- Wydajność filtracji 200÷280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210mm
- Korpus z polipropylenu wzmocniony
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32621M3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32621M35	T5	Inox 80 mesh	97	15

Ersatzteile Запчасть Część zamienna COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Druckfilter Gabelanschluess T5
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200 ÷ 280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с вилочным соединением T5
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200 ÷ 280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączem widełkowym T5
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200 ÷ 280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32620D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
32620D3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32620D35	T5	Inox 80 mesh	116	18
32620D4	T5	Inox 100 mesh	97	15

Ersatzteile Запчасть Część zamienna COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Selbstreinigender Druckfilter Gabelanschluess T5
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200 ÷ 280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с вилочным соединением T5
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200 ÷ 280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączem widełkowym T5
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200 ÷ 280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32621D2	T5	Inox 32 mesh	115	17.9
32621D3	T5	Inox 50 mesh	106	16.4
32621D35	T5	Inox 80 mesh	116	18
32621D4	T5	Inox 100 mesh	97	15

Ersatzteile Запчасть Część zamienna COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

326-328

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE



Druckfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2"
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200 ÷ 280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200 ÷ 280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из кауч. ЭПДМ (по запросу VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2"
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200 ÷ 280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3262052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32620535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3262054	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3262062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32620635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262064	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15.0

ISO colour coding



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh



Ø 19

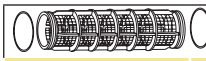
Selbstreinigender Druckfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2"
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200÷280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200—280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2"
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200÷280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3262152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32621535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262154	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3262162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3262163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32621635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18.0
3262164	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15.0

ISO colour coding



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2"
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200 ÷ 280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200 ÷ 280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2"
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200 ÷ 280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3282052	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282053	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32820535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3282054	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3282062	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282063	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32820635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18
3282064	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15

ISO colour coding



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh



Ø 19

Selbstreinigender Druckfilter Gewindeanschluess G 1 1/4" und G 1 1/2"
- Betriebsdruck max. 15 bar
- Filtrierleistung 200 ÷ 280 l/min
- Filtereinsatz D. 58 x 210 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с резьбовым соединением G на 1 1/4 дюйма и G на 1 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 15 бар
- Фильтрующая способность 200 ÷ 280 л/мин
- Патрон диам. 58 x 210 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączką gwintowaną G 1 1/4" i G 1 1/2"
- Max ciśnienie robocze 15 bar
- Wydajność filtracji 200 ÷ 280 l/min
- Wkład Ø 58 x 210 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3282152	G 1 1/4"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282153	G 1 1/4"	Inox 50 mesh	106	16.4
32821535	G 1 1/4"	Inox 80 mesh	116	18
3282154	G 1 1/4"	Inox 100 mesh	97	15
3282162	G 1 1/2"	Inox 32 mesh	115	17.9
3282163	G 1 1/2"	Inox 50 mesh	106	16.4
32821635	G 1 1/2"	Inox 80 mesh	116	18
3282164	G 1 1/2"	Inox 100 mesh	97	15

ISO colour coding



Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3262002.030	Inox 32 mesh
3262003.030	Inox 50 mesh
32620035.030	Inox 80 mesh
3262004.030	Inox 100 mesh

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE

322



Druckfilter mit Gabelanschluss T5 AUSSEN/INNEN

- Betriebsdruck max. 20 bar
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. Ø 38x125mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с вилочным соединением T5 с ввертной/охватывающей резьбой

- Максимальное рабочее давление: 20 бар
- Фильтрующая способность 150÷160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Армированный полипропиленовый корпус
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtr liniowy ze złączem widełkowym T5 MĘSKI/ŻEŃSKI

- Max ciśnienie robocze 20 bar
- Wydajność filtracji 150÷160 l/min
- Wkład Ø 38x125mm
- Korpus z polipropylenu wzmocniony
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32220M3	T5	Inox 50 mesh	38	5.9
32220M35	T5	Inox 80 mesh	34	5.3

T5 fork coupling — ISO colour coding

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ø 16

Selbstreinigende Druckfilter mit Gabelanschluss T5 AUSSEN/INNEN

- Betriebsdruck max. 20 bar
- Filtrierleistung 150÷160 l/min
- Filtereinsatz D. Ø 38x125mm
- Gehäuse aus verstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с вилочным соединением T5 с ввертной/охватывающей резьбой

- Максимальное рабочее давление: 20 бар
- Фильтрующая способность 150÷160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Армированный полипропиленовый корпус
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączem widełkowym T5 MĘSKIE/ŻEŃSKIE

- Max ciśnienie robocze 20 bar
- Wydajność filtracji 150÷160 l/min
- Wkład Ø 38x125mm
- Korpus z polipropylenu wzmocniony
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32221M3	T5	Inox 50 mesh	38	5.9
32221M35	T5	Inox 80 mesh	34	5.3

T5 fork coupling — ISO colour coding

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Druckfilter Gabelanschluess T4

- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с вилочным соединением T4

- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączem widełkowym T4

- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32240C2	T4	Inox 32 mesh	41	6.4
32240C3	T4	Inox 50 mesh	38	5.9
32240C35	T4	Inox 80 mesh	41	6.4
32240C4	T4	Inox 100 mesh	35	5.4

T4 fork coupling — ISO colour coding

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Ø 16

Selbstreinigender Druckfilter Gabelanschluess T4

- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с вилочным соединением T4

- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączem widełkowym T4

- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32241C2	T4	Inox 32 mesh	41	6.4
32241C3	T4	Inox 50 mesh	38	5.9
32241C35	T4	Inox 80 mesh	41	6.4
32241C4	T4	Inox 100 mesh	35	5.4

T4 fork coupling — ISO colour coding

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

322

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE



Druckfilter Gewindeanschluess G 1"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1 дюйм
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3224042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3224043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32240435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3224044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh



Selbstreinigender Druckfilter Gewindeanschluess G 1"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с резьбовым соединением G на 1 дюйм
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączką gwintowaną G 1"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3224142	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3224143	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32241435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3224144	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh



Druckfilter Gabelanschluess T3
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с вилочным соединением T3
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączem widełkowym T3
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

T3 fork coupling ISO colour coding

COD.	T	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
32220B2	T3	Inox 32 mesh	30	4.7
32220B3	T3	Inox 50 mesh	28	4.3
32220B35	T3	Inox 80 mesh	30	4.7
32220B4	T3	Inox 100 mesh	25	3.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh
3222004.030	Inox 100 mesh

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2" und G 3/4"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма и G на 3/4 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2" i G 3/4"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3222022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
32220235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7
3222024	G 1/2"	Inox 100 mesh	25	3.9
3222032	G 3/4"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222033	G 3/4"	Inox 50 mesh	28	4.3
32220335	G 3/4"	Inox 80 mesh	30	4.7
3222034	G 3/4"	Inox 100 mesh	25	3.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh
3222004.030	Inox 100 mesh

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE

324



Druckfilter Gewindeanschluess G 1"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1 дюйм
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3244042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3244043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32440435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3244044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh



Selbstreinigender Druckfilter Gewindeanschluess G 1"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 150 ÷ 160 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Selbstreinigende Ausführung mit Spülventil

Проходные самоочищающиеся фильтры с резьбовым соединением G на 1 дюйм
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 150 ÷ 160 л/мин
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Самоочищающийся со сливным клапаном

Filtry liniowe samooczyszczające ze złączką gwintowaną G 1"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 150 ÷ 160 l/min
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Wersja samoczyszcząca z zaworem wylotowym

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3244142	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
3244143	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
32441435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
3244144	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2" und G 3/4"
- Betriebsdruck max. 14 bar
- Filtrierleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz D. 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма и G на 3/4 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 14 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2" i G 3/4"
- Max ciśnienie robocze 14 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3242022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
32420235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7
3242024	G 1/2"	Inox 100 mesh	25	3.9
3242032	G 3/4"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242033	G 3/4"	Inox 50 mesh	28	4.3
32420335	G 3/4"	Inox 80 mesh	30	4.7
3242034	G 3/4"	Inox 100 mesh	25	3.9

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh
3222004.030	Inox 100 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2"
- Betriebsdruck max. 10 bar
- Filtrierleistung 55 l/min bis 0.5 bar
- Filtereinsatz aus Inox-Stahl D. 27 x 69 mm
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)
- Durchsichtig Nylon®schale (Ausführung 324-0T)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 10 бар
- Фильтрующая способность 55 л/мин при давлении 0,5 бара
- Патрон из нерж. стали диам. 27 x 69 мм
- Корпус из упрочн. стекловолокном ПП
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Прозрачная нейлон. крышка (мод. 324-0T)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2"
- Max ciśnienie robocze 10 bar
- Wydajność filtracji 55 l/min do 0.5 bar
- Wkład stalowy inox Ø 27 x 69 mm;
- Korpus z Polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Pokrywa przezroczysta z Nylon®u (mod. 324-0T)

ISO colour coding

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3240022	G 1/2"	Inox 32 mesh	25.6	4
3240T022	G 1/2"	Inox 32 mesh	25.6	4
3240023	G 1/2"	Inox 50 mesh	23.5	3.6
3240T023	G 1/2"	Inox 50 mesh	23.5	3.6
32400235	G 1/2"	Inox 80 mesh	26.5	4
3240T0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	26.5	4
3240024	G 1/2"	Inox 100 mesh	21.5	3.3
3240T024	G 1/2"	Inox 100 mesh	21.5	3.3

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242002.030	Inox 32 mesh
3242003.030	Inox 50 mesh
32420035.030	Inox 80 mesh
3242004.030	Inox 100 mesh

323-322-324

DRUCKFILTER
ЛИНЕЙНЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY SZEREGOWE



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2", G 3/4" und G 1"
- Betriebsdruck max. 12 bar
- Filtereinsatz D. 38 x 125 mm
- Befestigungsmutter aus Messing
- Gehäuse aus Polypropylen
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма, G на 3/4 дюйма и G на 1 дюйм
- Максимальное рабочее давление: 12 бар
- Патрон диам. 38 x 125 мм
- Латунные крепежные вставки
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2", G 3/4" i G 1"
- Max ciśnienie robocze 12 bar
- Wkład Ø 38 x 125 mm
- Zamocowania mosiężne
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
323022	G 1/2"	Inox 32 mesh	41	6.4
323023	G 1/2"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230235	G 1/2"	Inox 80 mesh	41	6.4
323024	G 1/2"	Inox 100 mesh	35	5.4
323032	G 3/4"	Inox 32 mesh	41	6.4
323033	G 3/4"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230335	G 3/4"	Inox 80 mesh	41	6.4
323034	G 3/4"	Inox 100 mesh	35	5.4
323042	G 1"	Inox 32 mesh	41	6.4
323043	G 1"	Inox 50 mesh	38	5.9
3230435	G 1"	Inox 80 mesh	41	6.4
323044	G 1"	Inox 100 mesh	35	5.4

ISO colour coding

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3232002.030	Inox 32 mesh
3232003.030	Inox 50 mesh
32320035.030	Inox 80 mesh
3232004.030	Inox 100 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2"
- Max. Betriebsdruck 30 bar
- Filterleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 30 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. Ø 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из упрочн. стекловолок-м нейлона
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2"
- Max ciśnienie robocze 30 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM (na życzenie z VITONU®)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3222A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3222A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3222A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 435 PSI

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2"
- Max. Betriebsdruck 30 bar
- Filterleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма
- Максимальное рабочее давление: 30 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. Ø 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из упрочненного стекловолокном нейлона
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2"
- Max ciśnienie robocze 30 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM (na życzenie z VITONU®)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3242A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3242A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3242A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 435 PSI

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh



Druckfilter Gewindeanschluess G 1/2"
- Ein Anschluss mit Überwurfmutter, die eine schnelle Montage, ohne Verdrehungen, vormontierter Leitungen erlaubt.
- Max. Betriebsdruck 30 bar
- Filterleistung 80 ÷ 100 l/min
- Filtereinsatz Ø 38 x 89 mm
- Befestigungspunkte an beiden Seiten
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Nylon®
- EPDM-Dichtungen (auf Anfrage aus VITON®)

Проходные фильтры с резьбовым соединением G на 1/2 дюйма
- Соединение со свободной гайкой позволяет быстро выполнить монтаж, без кручения шлангов.
- Максимальное рабочее давление: 30 бар
- Фильтрующая способность 80 ÷ 100 л/мин
- Патрон диам. Ø 38 x 89 мм
- Точки крепления с обеих сторон
- Корпус из упрочненного стекловолокном нейлона
- Прокладки из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)

Filtry liniowe ze złączką gwintowaną G 1/2"
- Złączka z luźną tuleją, która pozwala na szybki montaż, bez skręceń, wstępnie zmontowanych rur.
- max ciśnienie robocze 30 bar
- Wydajność filtracji 80 ÷ 100 l/min
- Wkład Ø 38 x 89 mm
- Punkty zamocowania z obu stron
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM (VITONU® na życzenie)

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3243A022	G 1/2"	Inox 32 mesh	30	4.7
3243A023	G 1/2"	Inox 50 mesh	28	4.3
3243A0235	G 1/2"	Inox 80 mesh	30	4.7

ISO colour coding

bar 30 435 PSI

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3222002.030	Inox 32 mesh
3222003.030	Inox 50 mesh
32220035.030	Inox 80 mesh

HOCHDRUCKFILTER MIT GABELANSCHLUSS
ЛИН. ФИЛ. ВЫС. ДАВЛ. С ВИЛОЧ. СОЕДИНЕНИЕМ
FILTRY WYS. CIŚ. ZE ZŁĄCZKĄ WIDEŁKOWĄ

3452



Hochdruckfilter mit Gabelanschlüssen
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø 50 x 150 mm
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Doppelanschluss im Ein- und Auslauf (wird mit zwei offenen und zwei geschlossenen Anschlüssen geliefert)
- Patentierte Befestigung des Filters, die seine Befestigung auf beiden Seiten ermöglicht
- Befestigtes VITON® O-Ring fuer Deckelsabdichtung
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt

фильтр высокого давления с вилочным соединением
- Корпус из упрочн. стекловолок-м нейлона
- Патрон диам. Ø 50 x 150 мм
- Предназначен для блоков управления опрыскивателей
- Двойное соединение на входе и выходе (поставляется с двумя открытыми и двумя закрыт. ыми соединениями)
- Запатентов. крепл-е фильтра, позволяющее монтировать фильтр с обеих сторон
- Уплотнит. кольцо из Viton®, закрепленное к крышке
- Соединение корпус-резьба защищено от попадания грязи

Filtr do wysokiego ciśnienia ze złączką widełkową
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Wkład Ø 50 x 150 mm
- Zalecany do zespołów sterujących opryskiwaczy sadowniczych
- Podwójna złączka na wejściu i wyjściu (dostarczona z dwoma złączkami otwartymi i dwoma zamkniętymi)
- Opatentowane zamocowanie filtra, które pozwalana na montaż z obu stron
- O'Ring z VITONU® przymocowany do pokrywy
- Połączenie korpus-gwint zabezpieczone przed zabrudzeniem

COD.	MAX				Netz typ Тип сетки Typ siatki		Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista	
	bar	PSI	l/1'	US GPM			(cm²)	(sq.inch.)
3452112.910	50	725	150	40		Inox 32 mesh	62	9.6
3452113.910		725	150	40		Inox 50 mesh	57	8.8
34521135.910		725	150	40		Inox 80 mesh	63	9.8

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki	
3252002.030		Inox 32 mesh
3252003.030		Inox 50 mesh
32520035.030		Inox 80 mesh

Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss dürfen ausschließlich an den angegebenen Anschlüssen verwendet werden, auf folgende Seite
Фильтры серии 3452 с вилочным соединением должны использоваться вместе с фитингами, указанными на Следующая стр.
Filtry serii 3452 ze złączką widełkową muszą być używane wyłącznie ze złączami wskazanymi na następnej stronie

ISO colour coding

bar 50 / 725 PSI



Selbstreinigender Hochdruckfilter mit Gabelanschlüssen
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Filtereinsatz Ø 50 x 150 mm
- Für Sprühgerät-Gleichdruckarmaturen geeignet
- Doppelanschluss im Ein- und Auslauf (wird mit zwei offenen und zwei geschlossenen Anschlüssen geliefert)
- Patentierte Befestigung des Filters, die seine Befestigung auf beiden Seiten ermöglicht
- Befestigtes VITON® O-Ring fuer Deckelsabdichtung
- Passung zwischen Gehäuse und Gewinde gegen Schmutz geschützt
- Kugelventil mit ½" für die Filterentlüftung

самоочищающиеся фильтр высокого давления с вилочным соединением
- Корпус из упрочн. стекловолок-м нейлона
- Патрон диам. Ø 50 x 150 мм
- Предназначен для блоков управления опрыскивателей
- Двойное соединение на входе и выходе (поставляется с двумя открытыми и двумя закрытыми соединениями)
- Запатентов. крепл-е фильтра, позволяющее монтировать фильтр с обеих сторон
- Уплотнит. кольцо из Viton®, закрепленное к крышке
- Соединение корпус-резьба защищено от попадания грязи
- Шаровой затвор ½" для дренажа фильтра

Filtr do wysokiego ciśnienia samooczyszczające ze złączką widełkową
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Wkład Ø 50 x 150 mm
- Zalecany do zespołów sterujących opryskiwaczy sadowniczych
- Podwójna złączka na wejściu i wyjściu (dostarczona z dwoma złączkami otwartymi i dwoma zamkniętymi)
- Zamocowanie opatentowane filtra, które pozwala na montaż z obu stron
- O'Ring z VITONU® przymocowany do pokrywy
- Połączenie korpus-gwint zabezpieczone przed zabrudzeniem
- Zawór kulowy ½" do odpowietrzania filtra

COD.	MAX				Netz typ Тип сетки Typ siatki		Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista	
	bar	PSI	l/1'	US GPM			(cm²)	(sq.inch.)
3452012.910	50	725	150	40		Inox 32 mesh	62	9.6
3452013.910		725	150	40		Inox 50 mesh	57	8.8
34520135.910		725	150	40		Inox 80 mesh	63	9.8

Ersatzteile Запчасть Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki	
3252002.030		Inox 32 mesh
3252003.030		Inox 50 mesh
32520035.030		Inox 80 mesh

Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss dürfen ausschließlich an den angegebenen Anschlüssen verwendet werden, auf folgende Seite
Фильтры серии 3452 с вилочным соединением должны использоваться вместе с фитингами, указанными на Следующая стр.
Filtry serii 3452 ze złączką widełkową muszą być używane wyłącznie ze złączami wskazanymi na następnej stronie

ISO colour coding

bar 50 / 725 PSI

3452

HOCHDRUCKFILTER MIT GABELANSCHLUSS
ЛИН. ФИЛ. ВЫС. ДАВЛ. С ВИЛОЧ. СОЕДИНЕНИЕМ
FILTRY WYS. CIŚ. ZE ZŁĄCZKĄ WIDEŁKOWĄ

Das neue Gabelanschlusssystem vereinfacht die Montage der Fittings und steigert die Einsatzflexibilität

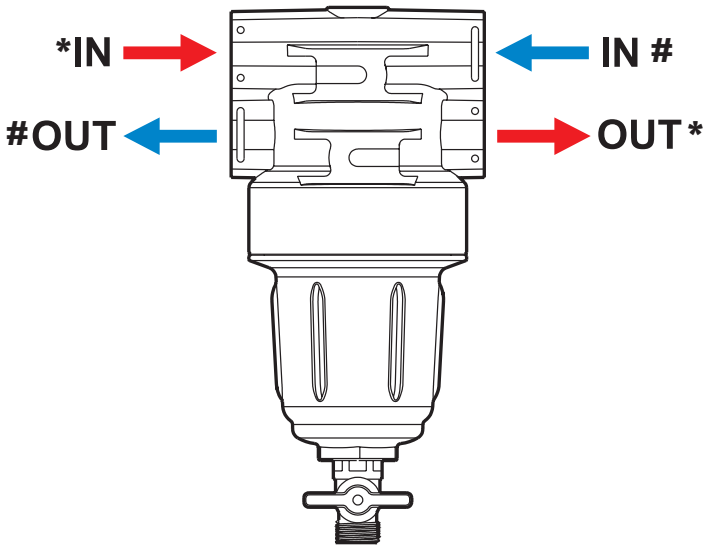
*: Die Filter der Serie 3452 mit Gabelanschluss werden mit zwei offenen (Einlauf und Auslauf) und zwei geschlossenen Anschlüssen (optionaler Einlauf und Auslauf) geliefert. Die optionalen Anschlüsse können vom Benutzer jederzeit durch ein einfaches Aufbohren derselben geöffnet werden.
Um sich der optionalen Anschlüsse bedienen zu können, muss man zwei Gabeln mit folgender Artikelnummer anfordern: 010002.

Новая система вилочного соединения позволяет упростить монтаж фитингов и повышает эксплуатационную гибкость

*: Фильтры серии 3452 с вилочным соединением поставляются с двумя открытыми каналами (входом и выходом) и двумя закрытыми каналами (дополнительными входом и выходом). Дополнительные каналы могут быть открыты пользователем в любой момент. Для этого достаточной проделать в них отверстия.
Для использования дополнительных каналов необходимо заказать две вилки под кодом. 010002.

Nowy system złączki widełkowej pozwala na uproszczenie montażu złączy i zwiększa ich wszechstronność użycia

*: Filtry serii 3452 ze złączką widełkową są dostarczane z dwoma otwartymi bramkami (wejście i wyjście) i dwoma zamkniętymi (wejście i wyjście opcjonalne). Bramki opcjonalne mogą być otwierane przez użytkownika w każdej chwili przez zwykły otwór.
W celu użycia opcjonalnych bramek konieczne jest zamówienie dwóch widełek kod 010002.



**Standardmäßiger Einlauf und Auslauf**
Стандартные вход и выход
Wejście i wyjście standardowe

***** **Optionaler Einlauf und Auslauf**
Дополнительные вход и выход
Wejście i wyjście opcjonalne



Ersatzgabel für Hochdruckfilter

Запасная вилка для фильтров высокого давления

Widełki na wymianę do filtrów wysokiego ciśnienia

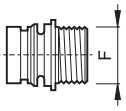
COD.
010002

MESSING - ЛАТУНЬ - MOSIĄDZ

bar 50 / 725 PSI

Anschlüsse 50 bar für Hochdruckfilter Serie 3452

Außengewinde
Наружная резьба
Gwint męski

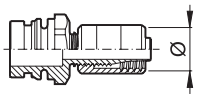


COD.	F
463001.B20	G 1/2"
3452010.B10	G 3/4"

Alle Anschlüsse sind mit O-Ring aus Viton® ausgestattet

Фитинги на 50 бар для фильтров высокого давления серии 3452

Selbstsicherndes Verbindungsstück
Самоблокирующееся соединение
Łącznik samoblokujący



COD.	Ø (mm)
006722	10 x 19
006752	19 x 32

Все фитинги оснащены уплотнительным кольцом из VITON®

Złączki 50 bar do filtrów wysokiego ciśnienia seria 3452

Stopfen
Заглушка
Zatyczka



COD.
3452010.A00

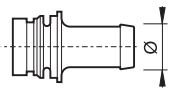
Wszystkie złącza są wyposażone w O-ring z VITONU®

Nylon®

bar 20 / 290 PSI

Anschlüsse 20 bar für Hochdruckfilter Serie 3452

Anschluss für Schlauchanschluss
Соединение для штуцера
Złączka do węża

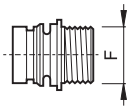


COD.	Ø (mm)
463001.A10	10
463001.A13	13
463001.A16	16
463001.A19	19
463001.A25M	25

Alle Anschlüsse sind mit O-Ring aus Viton® ausgestattet

Фитинги на 20 бар для фильтров высокого давления серии 3452

Außengewinde
Наружная резьба
Gwint męski

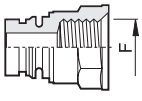


COD.	F
463001.B70	G 3/4"

Все фитинги оснащены уплотнительным кольцом из VITON®

Złączki 20 bar do filtrów wysokiego ciśnienia seria 3452

Innengewinde
Внутр. резьба
Gwint żeński



COD.	F
463001.B75	G 3/4"

Wszystkie złącza są wyposażone w O-ring z VITONU®

HOCHDRUCKFILTER
ЛИН. ФИЛ. ДЛЯ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
FILTRY SZER. DO WYSOKIEGO CIŚNIENIA



ISO colour coding

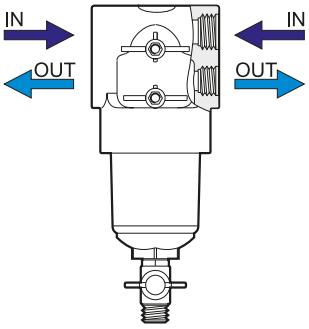
bar 50 / 725 PSI

Hochdruckfilter
- Doppelanschlüsse an Ein- und Auslauf G ¾ und G ½ (für die Anschlüsse sind eventuell die speziellen Stopfen zu bestellen)
- Einsatz D. 50 x 150 mm
- Glasfaserverstärktes Nylon®gehäuse
- Viton® O'Ring
- Wird mit Kugelventil ½" für das Entleeren des Filters geliefert.

Линейные фильтры для высокого давления
- Двойные входные и выходные соединения G ¾ и G ½ (для присоединения закажите отдельно специальные заглушки)
- Патрон диам. 50 x 150 мм
- Корпус из упрочн. стекловолок-м нейлона
- Уплотнительное кольцо крышки из VITON®
- Поставляется с шаровым затвором ½" для дренажа фильтра

Filtry szeregowe do wysokiego ciśnienia
- Podwójne złączki wejściowe i wyjściowe G ¾ e G ½ (do połączeń ewentualnie zamówić osobno specjalne zatyczki)
- Wkład Ø 50 x 150 mm
- Korpus z Nylon®u wzmocnionego włóknem szklanym
- Pierścień uszczelniający O'Ring do pokrywki z VITONU®
- Dostarczony z zaworem kulowym ½" do odpowietrzania filtra.

COD.	MAX bar	MAX PSI	l/1'	US GPM	Netz typ Тип сетки Typ siatki	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
345032	50	725	150	40	Inox 32 mesh	62	9.6
345033		725	150	40	Inox 50 mesh	57	8.8
3450335		725	150	40	Inox 80 mesh	63	9.8





Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

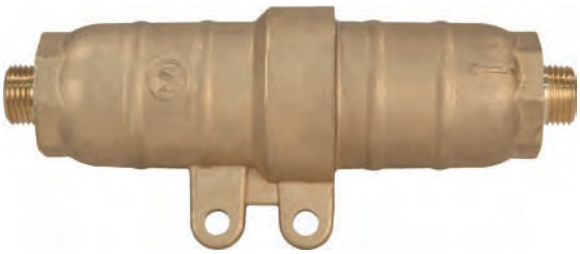
COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3252002.030	Inox 32 mesh
3252003.030	Inox 50 mesh
32520035.030	Inox 80 mesh

F (BSP)	COD.		COD.		COD.	
G 1/2"	004010.020	10	006631	10	403000.060	50
G 3/4"	465230.020	10	006640	10	465005.140	50

Torpedo aus Messing
- Komplett mit INOX-Einsatz. (Bohrungen D. 1mm)

Латунный фильтр в виде торпеды
- Оснащен патроном из нерж. стали (отверстия диам. 1 мм)

Filtr mosiężny "Torpeda"
- Wyposażony we wkład stalowy inox. (otwory Ø 1 mm)



bar 50 / 725 PSI

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki
004602	G 1/2"	Inox

Ersatzteil (Bohrungen D. 1 mm)
Запасной патрон (отверстия диам. 1 мм)
Wkład zamienny (otwory Ø 1 mm)



COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
004603	Inox



FILTER AUS MESSING
ЛАТУННЫЕ ФИЛЬТРЫ
FILTRY MOSIĘŻNE



Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/2" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 110 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- Max Arbeitsdruck 50 bar

Латунный линейный фильтр
- Витки внут. резьбы G 1/2 для сливного клапана
- Фильтрующая способность: 110л/мин
- Патрон из нерж. стали 50 меш
- Корпус из латуни
- Максимальное рабочее давление: 50 бар

Filtr szeregowy mosiężny
- Gwint G 1/2 żeński do zaworu odpowietrzającego
- Wydajność filtracji 110 l/min
- Wkład stalowy INOX 50 mesh
- Korpus mosiężny
- Max ciśnienie robocze 50 bar

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki
004610	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 PSI



Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/2" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 70 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- Max Arbeitsdruck 50 bar

Латунный линейный фильтр
- Витки внут. резьбы G 1/2 для сливного клапана
- Фильтрующая способность: 70л/мин
- Патрон из нерж. стали 50 меш
- Корпус из латуни
- Максимальное рабочее давление: 50 бар

Filtr szeregowy mosiężny
- Gwint G 1/2 żeński do zaworu odpowietrzającego
- Wydajność filtracji 70 l/min
- Wkład stalowy INOX 50 mesh
- Korpus mosiężny
- Max ciśnienie robocze 50 bar

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki
004620	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 PSI



F

Druckfilter aus Messing
- Innengewinde 1/4" BSP für Ablasshahn
- Filterfähigkeit 40 lt/min
- Einsatz aus Edelstahl 50 Mesh
- Gehäuse aus Messing
- Max Arbeitsdruck 50 bar

Латунный мини фильтр
- Витки внут. резьбы G 1/4 для сливного клапана
- Фильтрующая способность: 40л/мин
- Патрон из нерж. стали 50 меш
- Корпус из латуни
- Максимальное рабочее давление: 50 бар

Filtr szeregowy mosiężny
- Gwint G 1/4 żeński do zaworu odpowietrzającego
- Wydajność filtracji 40 l/min
- Wkład stalowy INOX 50 mesh
- Korpus mosiężny
- Max ciśnienie robocze 50 bar

COD.	F	Netz typ Тип сетки Typ siatki
004630	G 1/2"	Inox 50 mesh

bar 50 / 725 PSI



MINI-SAUGFILTER
ВСАСЫВАЮЩИЕ МИНИА ФИЛЬТРЫ
MINIFILTRY SSĄCE

309

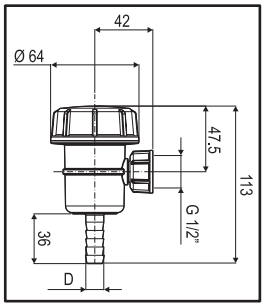


Mini-Saugfilter
- Filtermaterial: Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl Ø 27 x 69 mm
- Filterleistung 20 l/min

Всасывающие мини фильтры
- Выполнен из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Патрон из нерж. стали диам. 27 x 69 мм
- Фильтрующая способность 20 л/мин

Minifiltry ssące
- Wykonany z Polipropylenu
- Uszczelki z EPDM
- Wkład stalowy inox Ø 27 x 69 mm
- Wydajność filtracji 20 l/min

COD.	F	D (mm)	Netz typ Тип сетки Typ siatki
309952	G 1/2"	13	Inox 32 mesh
309953	G 1/2"	13	Inox 50 mesh
3099535	G 1/2"	13	Inox 80 mesh
309954	G 1/2"	13	Inox 100 mesh



Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242002.030	Inox 32 mesh
3242003.030	Inox 50 mesh
32420035.030	Inox 80 mesh
3242004.030	Inox 100 mesh

ISO colour coding

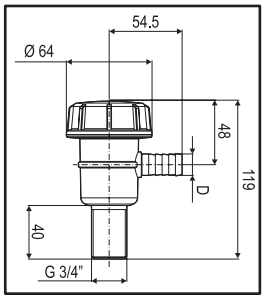


Mini-Saugfilter
- Filtermaterial: Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl Ø 27 x 69 mm
- Filterleistung 20 l/min

Всасывающие мини фильтры
- Выполнен из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Патрон из нерж. стали диам. 27 x 69 мм
- Фильтрующая способность 20 л/мин

Minifiltry ssące
- Wykonany z Polipropylenu
- Uszczelki z EPDM
- Wkład stalowy inox Ø 27 x 69 mm
- Wydajność filtracji 20 l/min

COD.	F	D (mm)	Netz typ Тип сетки Typ siatki
309632	G 3/4"	16	Inox 32 mesh
309633	G 3/4"	16	Inox 50 mesh



Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242002.030	Inox 32 mesh
3242003.030	Inox 50 mesh

ISO colour coding

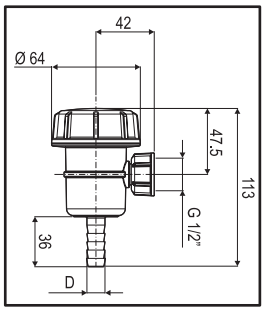


Mini-Saugfilter
- Filtermaterial: Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl Ø 27 x 69 mm
- Filterleistung 20 l/min

Всасывающие мини фильтры
- Выполнен из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Патрон из нерж. стали диам. 27 x 69 мм
- Фильтрующая способность 20 л/мин

Minifiltry ssące
- Wykonany z Polipropylenu
- Uszczelki z EPDM
- Wkład stalowy inox Ø 27 x 69 mm
- Wydajność filtracji 20 l/min

COD.	F	D (mm)	Netz typ Тип сетки Typ siatki
309T953	G 1/2"	13	Inox 50 mesh



Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242003.030	Inox 50 mesh

ISO colour coding

SBC body

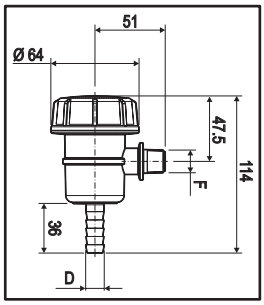


Mini-Saugfilter
- Filtermaterial: Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl Ø 27 x 69 mm
- Filterleistung 20 l/min

Всасывающие мини фильтры
- Выполнен из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Патрон из нерж. стали диам. 27 x 69 мм
- Фильтрующая способность 20 л/мин

Minifiltry ssące
- Wykonany z Polipropylenu
- Uszczelki z EPDM
- Wkład stalowy inox Ø 27 x 69 mm
- Wydajność filtracji 20 l/min

COD.	F	D (mm)	Netz typ Тип сетки Typ siatki
309T153	G 3/8" M	13	Inox 50 mesh
309T253	G 1/2" M	13	Inox 50 mesh



Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242003.030	Inox 50 mesh

ISO colour coding

SBC body

BODENFILTER
ДОННЫЙ ФИЛЬТР
FILTR DENNY

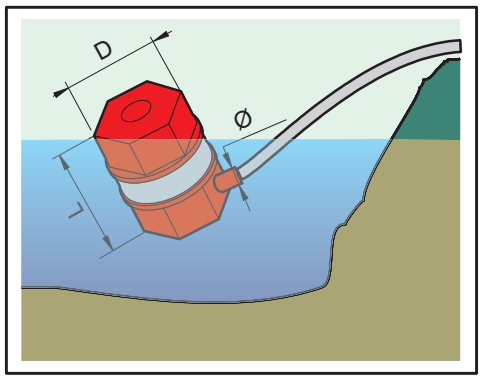


Saug-Schwimmfilter
Dieser Filter wurde speziell zum Ansaugen an nur wenige Zentimeter unter dem Wasserspiegel liegenden Stellen entwickelt. Damit wird die Verstopfungsgefahr abgewendet, die auf Bodenschlamm oder auf an der Oberfläche schwimmende Rückstände zurückzuführen ist.
Dank einem Schaumstoffring mit geschlossenen Zellen ist der Filter schwimmfähig und kann auch bei Beschädigun-gen nicht sinken. Ein Gegengewicht sorgt für den optimalen Ausgleich des Filters, damit die Ansaugstelle immer unter dem Wasserspiegel liegt. Die Kunststoffteile werden aus erstklassigem Polypropylen hergestellt und die große Filtrierfläche besteht aus Inox-Stahl.
Der Schwimmfilter ist in fünf verschiedenen Durchmessern für den Anschluss an die Saugleitung erhältlich.

Плавающий всасывающий фильтр
Этот тип фильтра был разработан для всасывания на высоте, ниже уровня воды на несколько сантиметров, предотвращая таким образом опасность забивания грязью со дна или плавающими на поверхности остатками. Плавучесть фильтра достигается путем использования кольца из пенопласта с закрытыми ячейками, который предотвращает утапливание фильтра даже в случае случайных повреждений. Противовес гарантирует соответствующее равновесие, что позволяет всегда находиться точке всасывания под зеркалом воды. Пластмассовые части изготовлены из первоклассного полипропилена, обширная фильтрующая поверхность из нержавеющей стали.
В распоряжении имеются фильтры пяти различных диаметров присоединения к всасывающему шланги.

Filtr ssący pływakowy
Ten filtr został specjalnie zaprojektowany do odsysania kilka centymetrów poniżej powierzchni wody unikając w ten sposób ryzyka zapchania przez błoto lub odłamki pływające na powierzchni. Pływanie uzyskuje się dzięki pierścieniu z materiału rozciągliwego, który uniemożliwia jego zatopienie również w przypadku przypadkowych uszkodzeń. Przeciwciężar zapewnia odpowiednie zrównoważenie takie, aby punkt ssania znajdował się zawsze poniżej tafli wody. Plastikowe części są wykonane z wysokojakościowego polipropylenu, a obszerna powierzchnia filtrująca jest wykonana z nierdzewnej stali inox. Filtr pływakowy jest dostępny z pięcioma różnymi średnicami złączki do rury ssawnej.

COD.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	Filterfläche Полезная площадь Strefa rzeczywista (cm²)	(sq.inch.)
3073030	30	186	203	260	40
3073033	33	186	203	260	40
3073038	38	186	203	260	40
3073040	40	186	203	260	40
3073050	50	186	203	260	40
3073052	52	186	203	260	40
3073060	60	186	203	260	40
3073130	30	186	265	620	96
3073133	33	186	265	620	96
3073138	38	186	265	620	96
3073140	40	186	265	620	96
3073150	50	186	265	620	96
3073152	52	186	265	620	96
3073160	60	186	265	620	96



Ersatz-Schlauchanschluss
Запасной штуцер
Złączka do węża zamienna



COD.	Ø (mm)
3073030.200	30
3073033.200	33
3073038.200	38
3073040.200	40
3073050.200	50
3073052.200	52
3073060.200	60

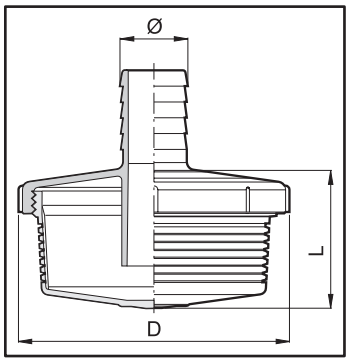


Bodenkörbe
Diese Filter mit doppeltgekreuzter Reliefvernetzung ermöglichen das problemlose Entfernen der verstopfenden Körper. Das Trapezprofil und die abgerundeten Kanten erlauben ein perfektes Ansaugen in jeder Position, ohne die Tankwände zu beschädigen.

Донный фильтр
Фильтр полностью выполнен из стенок с двойной выступающей перекрестной сеткой для быстрого удаления застрявшего материала. Трапецевидный профиль и скошенные углы позволяют фильтру хорошо всасывать жидкость в любом положении, не повреждая стенок резервуара.

Kosz denny
W całości wykonany z podwójnych skrzyżowanych ścianek siatkowych pozwalających na łatwe usunięcie elementów powodujących zapchanie, profil trapezoidalny i zukosowane kąty pozwalają na całkowite zanurzenie w każdej pozycji bez uszkodzenia ścian zbiorników.

COD.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)
302019	19	60	47
302019.1	19	60*	47
302115	15	100	54
302120	20	100	54
302122	22	100	54
302125	25	100	54
302225	25	125	76
302230	30	125	76
302330	30	150	96
302335	35	150	96
302340	40	150	96
302350	50	150	96
302305	G 1 1/4" M BSP	150	96



*= mit Ventil M= Aussengewinde
*= с клапаном M= наружная резьба
*= z zaworem M= gwint męski

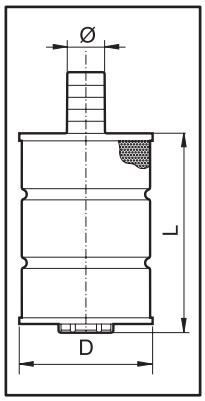
BODENFILTER
ДОННЫЙ ФИЛЬТР
FILTR DENNY



Filter aus Inox-Stahl

COD.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)
306017	17	100	70
306023	23	100	70
306125	25-30	100	150
306240	35-40	120	170
306250	50	120	170

Стальной фильтр



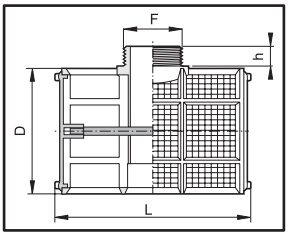
Filtry stalowy



T-Filter mit Gewindeanschluss (Netz 16 Mesh)
- Diese Filter können innenseitig kontrolliert und am Bodenventil sowie an Schlauchanschlüsse zu angeschlossen werden.

COD.	F	D (mm)	L (mm)	h (mm)
304151	G 1 1/4"	88	120	16
304251	G 1 1/4"	110	130	16
304361	G 1 1/2"	110	200	20
304371	G 2"	110	200	16

T-образный фильтр с резьбовым соединением (сетка 16 меш)
- Просматриваемый изнутри фильтр можно соединить с донными клапанами и штуцерами.



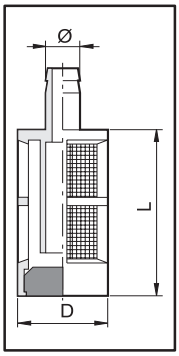
Filtr w formie litery "T" ze złączką gwintowaną (siatka 16 mesh)
- Filtr kontrolowany wewnętrznie, może być połączony z zaworami stopowymi i złączkami do węża.



Ansaugfilter für Reinigungsmittel (mit Gegengewicht)

COD.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	
305008	8	21	41	50
305010	10	21	41	50

Всасывающиай фильтр для моющих средств (с противовесом)



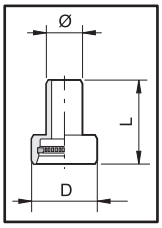
Filtr ssący do detergentu (z przeciwciężarem)



Ansaugfilter für Reinigungsmittel

COD.	Ø (mm)	D (mm)	L (mm)	
302008	8	15	20	100

Всасывающий фильтр для моющих средств



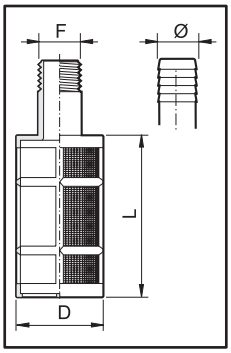
Filtr ssący do detergentu



Bodenfilter (Netz 32 Mesh)

COD.	Ø / F	D (mm)	L (mm)
305110	19 mm	42	65
305120	25 mm	42	65
305231	G 3/4" M	70	130
305341	G 1" M	70	130

Донный фильтр (сетка 32 меш)



Filtr denny (siatka 32 mesh)

DECKEL UND ZUBEHÖR
КРЫШКИ И АКСЕССУАРЫ
POKRYWY ZBIORNIKÓW I WYPOSAŻENIE

Deckel verschiedener Typen, mit Gewinde- oder Bajonettanschluß, bis zum 180° umklappbaren Typ, finden gemeinsam mit den Korbfiltern Anwendung in den Behälter aller Größen und Konfigurationen.
Die Deckel bestehen aus U.V. widerstandfähigem Polypropylen, um eine fast unbegrenzte Lebensdauer zu gewährleisten.

Крышки различных типов, от резьбовых и штыковых до откидных на 180°, наряду с барабанными фильтрами используются на цистернах самых разнообразных размеров и конфигураций.
Полипропилен, из которого изготовлены крышки, обеспечивают отличную защиту от воздействия УФ-лучей, а также продлевает срок службы до бесконечности.

Pokrywy różnych typów, gwintowane lub bagnetowe, również typu wywracanego o 180°, wraz z sitkami odnajdują zastosowanie w cysternach różnorodnych rozmiarów i konfiguracji.
Pokrywy składające się z polipropylenu zapewniają wyjątkową odporność na promienie U.V. oraz nieograniczony czas trwania w czasie.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов - Legenda symboli



Oberer Befestigung
крепление сверху
Zamocowanie górne



Seitlicher Befestigung
крепление сбоку
Zamocowanie boczne



Für ebene Flächen, mit doppelter Dichtung
для плоских поверх-й с двойной прокладко й
Powierzchnie płaskie, z podwójnq uszczelkq

KLAPPDECKEL
ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ
POKRYWY ODWRACALNE

180°-Klappdeckel für Tanks

180°- Klappdeckel für Sprüh- und Spritzgeräte komplett mit Ring für Befestigung am Tank.

- Version mit Entlüftungs-Labyrinthventil.
- Version mit Entlüftungsventil mit Schwimmer für Arbeiten in Hanglagen.
- Geschlossene Version.
- Verfügbar mit und ohne Verriegelung.
- Verfügbar sowohl mit seitlicher Befestigung als auch für Planflächen.
- Dichtung am Deckel serienmäßig.
- Dichtring ist separat zu bestellen.
- Bajonettensperren an sechs Punkten für perfekten Verschluss.
- Um 180° klappbar vermeidet übermäßige Belastungen am Deckel und am Tank.
- Montagemöglichkeit für die aus unserer Produktion stammende Korbfilter aus Kunststoff oder Stahl.

Опрокидываемая на 180° крышка для резервуаров

Опрокидываемая на 180° крышка для садовых и полевых опрыскивателей, оснащенная кольцом для крепления к баку

- Вариант с дыхател. лабиринтным клап-м
- Вариант с поплавковым клапаном для работы на наклонных почвах.
- Закрытый вариант.
- В распоряжении с блокировкой или без нее.
- В распоряжении вариант с бок. крепл-м и для работы на плоских поверхностях
- В стандартной комплектации уплотнительная прокладка на крышке
- Кольцев. прокладка заказыв-ся отдельно
- Байонет. блок-ка в 6 точках для отлич.закр-я
- Опрокидывание на 180° во избежание усилия на крышку и на резервуар
- Возможность установки ряда фильтров корзиночного типа из пластмассы или стали нашего производства

Pokrywa odwracalna o 180° do zbiorników

Pokrywa odwracalna o 180° do opryskiwaczy sadowniczych i zespołów odchwaszczania wyposażonych w pierścień do zamocowania na zbiorniku.

- Wersja z odpowietrznikiem labiryntowym.
- Wersja z zaworem odpowietrzającym z pływakiem do pracy na pochyłych terenach.
- Wersja zamknięta.
- Dostępne z lub bez blokady.
- Dostępne z zamocowaniem bocznym jak i do płaskich powierzchniach.
- Uszczelnienie na pokrywie dostarczone seryjnie.
- Uszczelnienie pierścienia do osobnego zamówienia.
- Blokada bagnetowa w 6 punktach do perfekcyjnego zamknięcia.
- Odwracanie o 180° w celu uniknięcia naprężeń na pokrywę i zbiornik.
- Możliwość zamontowania serii filtrów koszowych plastikowych lub stalowych naszej produkcji.

Version ohne Verschlussblockierung
Вариант без запирающей блокировки
Wersja bez blokady zamknięcia



Version mit Verschlussblockierung
Вариант с запирающей блокировкой
Wersja z blokadą zamknięcia



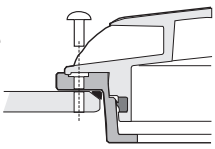


Neu entworfener und verbesserter Griff zum leichteren Öffnen und Schließen des Deckels

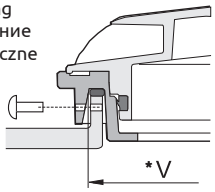
Рукоятка новой улучшенной конструкции для облегчения открытия и закрытия крышки

Ponownie zaprojektowane i ulepszone gniazdo do łatwiejszego otwierania i zamykania pokrywy

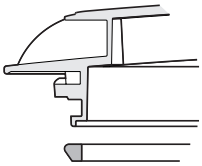
Oberer Befestigung
крепление сверху
Zamocowanie górne



Seitenbefestigung
Боковое крепление
Zamocowanie boczne

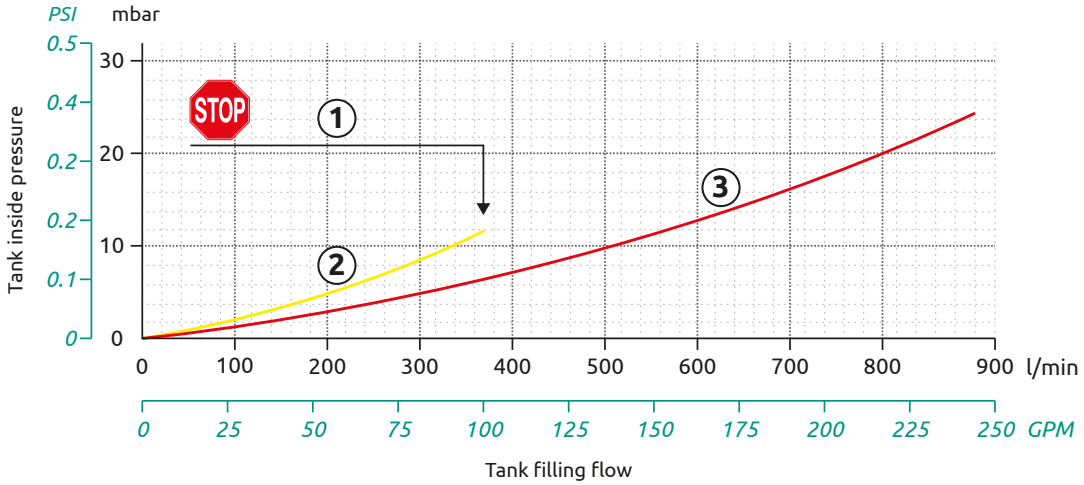


Dichtung
Прокладка
Uszczelka



KLAPPDECKEL
ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ
POKRYWY ODWRACALNE

Entlüftung mit Schwimmer und Labyrinth
Сброс с поплавковым и лабиринтным клапаном
Odpowietrznik z pływakiem i labiryntem



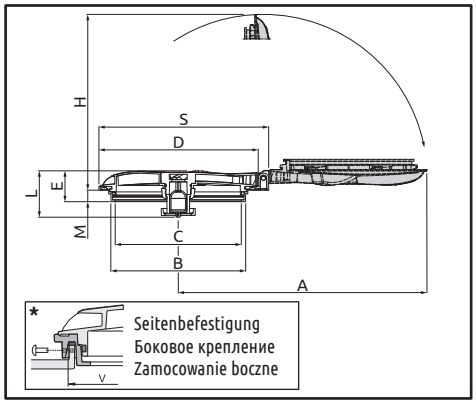
1- Schwimmerschliessung
1 - Поплавковое закрытие
1 - Zamknięcie pływaka

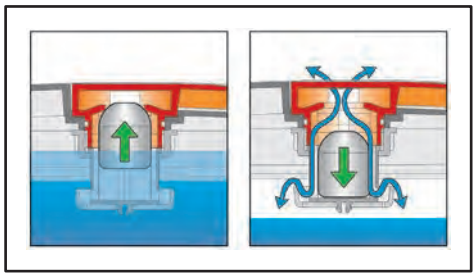
2 - Schwimmerentluftungsventil
2 - Поплавковый клапан
2 - Zawór pływakowy

3 - Labyrinthventil
3 - Лабиринтный клапан
3 - Zawór labiryntowy

Entlüftungsventil mit Schwimmkugel
Поплавковый клапан
Odpowietrznik z pływakiem

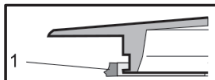
Mit Blockierung
С блокировкой
Z blokadą





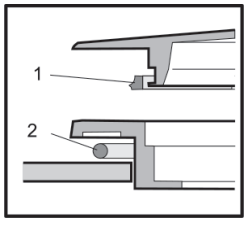
COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	H mm	S mm	A mm	V* mm	L mm		EPDM COD.	COD.
356040	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	104	15	350440.020	300120 300330
356041	↓	●													
356045	←	---									336				
356046	←	●													
356060	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	105	12	350460.020	300126 300130 300134
356061	↓	●													
356065	←	---									428				
356066	←	●													

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia



Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen
Прокладка крышки включена в код
Uszczelka pokrywy jest zawarta w kodzie

Ersatzdichtung
Зап. прокладка
Uszczelka zamienna

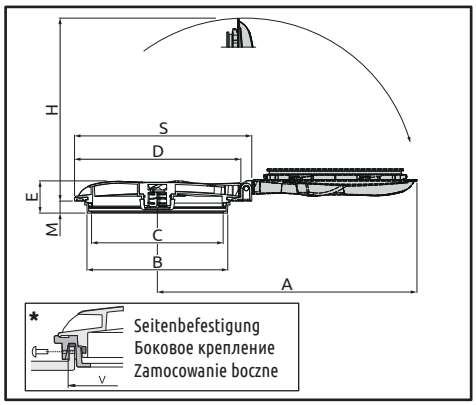


Typ Тип Typ	COD.	für для dla	Material Материал Materiał
1	3562040.090	Ø 367	NBR
	3562060.090	Ø 462	
2	350440.020	Ø 367	EPDM
	350460.020	Ø 462	

KLAPPDECKEL
ОПРОКИДЫВАЕМЫЕ КРЫШКИ
POKRYWY ODWRACALNE

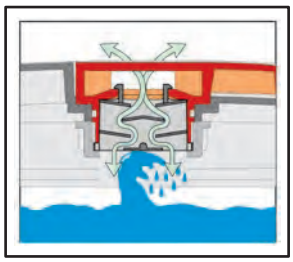
Entlüftungs-Labyrinthventil — Дыхательный лабиринтный клапан — Odpowietrznik z labiryntem

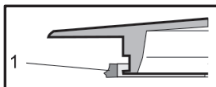
Mit Blockierung
С блокировкой
Z blokadą



COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	H mm	S mm	A mm	V* mm		EPDM COD.	COD.
356240	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	15	350440.020	300120
356241	↓	●									336			300330
356245	←	---												
356246	←	●												
356260	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	12	350460.020	300126
356261	↓	●									428			300130
356265	←	---												300134
356266	←	●												

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

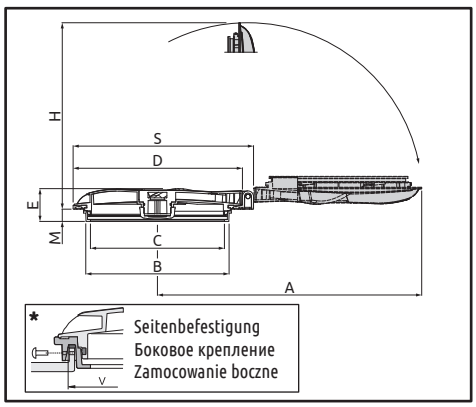




Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen
Прокладка крышки включена в код
Uszczelka pokrywy jest zawarta w kodzie

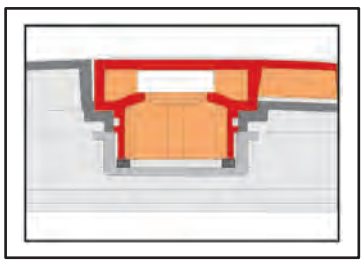
Geschlossener Deckel — Крышка закрытого типа — Pokrywa zamknięta

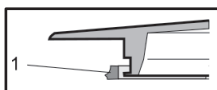
Mit Blockierung
С блокировкой
Z blokadą



COD.			D mm	B mm	C mm	E mm	M mm	H mm	S mm	A mm	V* mm		EPDM COD.	COD.
356140	↓	---	Ø367	Ø320	Ø290	68	26.5	404	390	572	---	15	350440.020	300120
356141	↓	●									336			300330
356145	←	---												
356146	←	●												
356160	↓	---	Ø462	Ø415	Ø382	75		501	486	713	---	12	350460.020	300126
356161	↓	●									428			300130
356165	←	---												300134
356166	←	●												

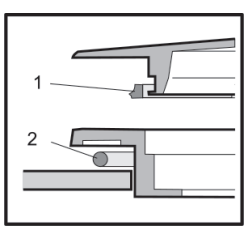
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia





Die Deckeldichtung ist in der Artikelnummer inbegriffen
Прокладка крышки включена в код
Uszczelka pokrywy jest zawarta w kodzie

Ersatzdichtung
Зап. прокладка
Uszczelka zamienna

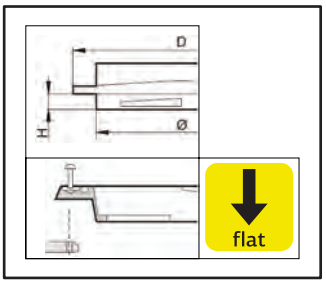


Typ Тип Typ	COD.	für для dla	Material Материал Materiał
1	3562040.090	Ø 367	NBR
	3562060.090	Ø 462	
2	350440.020	Ø 367	EPDM
	350460.020	Ø 462	

SMOOTH LINE 2

GESCHLOSSENER DECKEL
ЗАКРЫТАЯ КРЫШКА
POKRYWA ZAMKNIĘTA

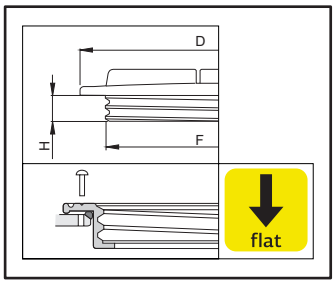


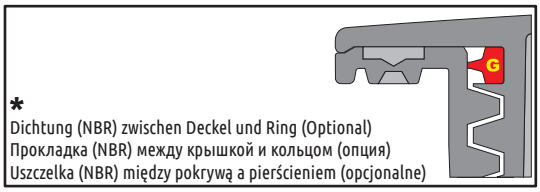


Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	Ø mm	Ø inch	H mm	Dichtung Прокладка Uszczelka	Filter Фильтр Filtr
140 (4")	3522100	350401	110	4.3"	7	352000.020	300304

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia





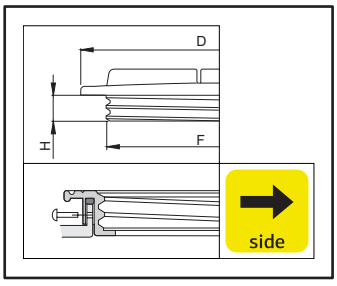


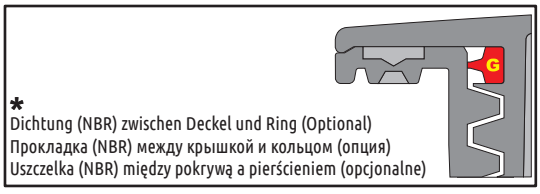
*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3510120	24	3522120	30	3502420	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3510140	25	3522140	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510160	18	3522160	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134
620 (22")	3510180	15	3522180	20	350480	18	567	22.3"	30	---	---

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia







*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

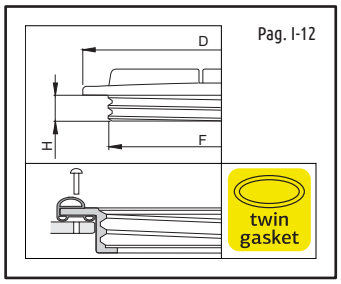
Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3516120	24	3522120	30	3502520	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3516140	25	3522140	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516160	18	3522160	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

GESCHLOSSENER DECKEL
ЗАКРЫТАЯ КРЫШКА
POKRYWA ZAMKNIĘTA

SMOOTH LINE 2





Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3514120	20	3522120	30	350620	25	210	8.2"	31	300110 300116 300315
355 (12")	3514140	20	3522140	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514160	18	3522160	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134
620 (22")	3514180	14	3522180	20	350680	18	567	22.3"	30	---

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

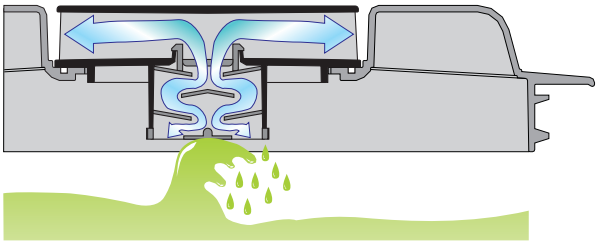
MISTRAL GHIBLI

Der Verlauf der beiden Entlüftungs-Labyrinthventile **Mistral** und **Ghibli** wurde so entwickelt und optimiert, dass eine große Luftmenge durchströmen kann, aber gleichzeitig gewährleistet wird, dass keine Flüssigkeit aus dem Tank austreten kann.

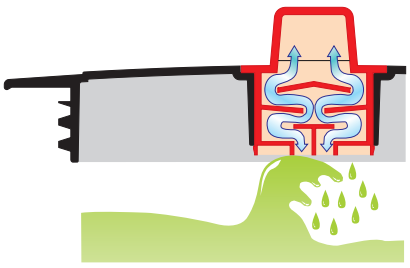
Лабиринтовый маршрут клапанов **Mistral** и **Ghibli** был специально разработан и оптимизирован для того, чтобы позволить проход широкого потока воздуха и предотвратить возможные утечки жидкости из резервуара.

Przebieg labiryntów odpowietrzających zaworów **Mistral** i **Ghibli** został przeanalizowany i zoptymalizowany do umożliwienia szerokiego przelotu powietrza i niedopuszczenia wraz z upływem czasu do możliwego wycieku cieczy ze zbiornika.

MISTRAL



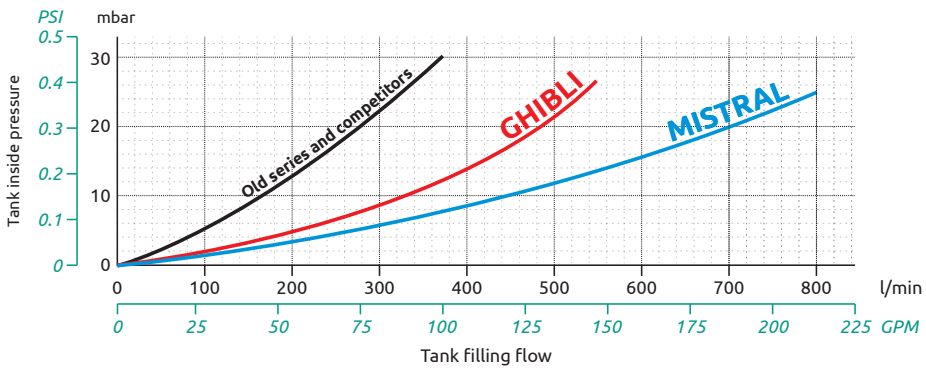
GHIBLI



Die neuen Entlüftungsventile **Mistral** und **Ghibli** zeichnen sich durch ihre hohe Luftablassleistung aus, um ein schnelles Auffüllen des Flüssigkeitsbehälters zu erlauben. Die rote und blaue Kurve in der Graphik sind deutlich niedriger und zeigen somit eine deutlich bessere Leistung, als die der vorherigen Serie, die durch die schwarze Kurve dargestellt ist.

Новые дыхательные клапаны **Mistral** и **Ghibli** характеризуются большой воздухоотводящей способностью, чтобы разрешить быстрому заполнению резервуара. По графику можно заметить, что красные и синие кривые находятся ниже кривой черного цвета (предыдущая серия). Это говорит о том, что клапаны этих моделей имеют лучшие эксплуатационные показатели.

Nowe zawory odpowietrzające **Mistral** i **Ghibli** charakteryzują się dużą zdolnością odpływu powietrza w celu umożliwienia szybkiego napełnienia zbiornika. Na wykresie można zauważyć krzywe (czerwona i niebieska), zdecydowanie niższe i w związku z tym o lepszych osiągach, w stosunku do poprzedniej serii (czarna krzywa).



SMOOTH LINE 2

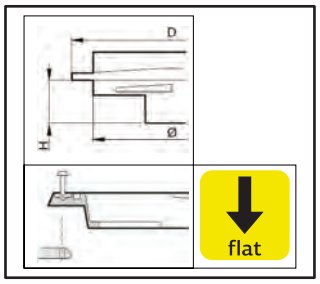
MISTRAL

Gewindedeckel der Serie “Smooth-line 2” mit abnehmbarem Entlüftungs-Labyrinthventil “MISTRAL”
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.

Резьбовая крышка серии Smooth-line 2 со съемным дыхательным лабиринтным клапаном MISTRAL
Выполнена в соответствии с требованиями действующих нормативов по защите окружающей среды и оснащена клапаном с двойным воздухоотводом для быстрого опорожнения резервуара в условиях закрытой крышки даже при наличии насоса высокой производительности.

Pokrywa gwintowana serii “Smooth-line 2” z odpowietrznikiem labiryntowym wyciąganym “MISTRAL”
Wykonany według aktualnych norm antyskażeniowych jest wyposażony w grupę zaworów z podwójnym odpowietrznikiem, pozwalającą na szybkie opróżnienie zbiornika z zamkniętą pokrywą również za pomocą pompy o dużej wydajności.

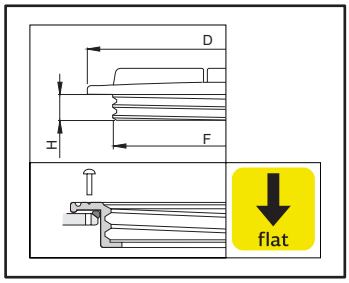


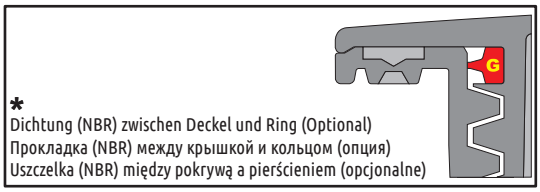


Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.	Deckel Крышка Pokrywa	Ring Кольцо Pierścień	Ø mm	Ø inch	H mm	Dichtung Прокладка Uszczelka	Filter Фильтр Filtr
140 (4")	3510000	3522000	350401	110	4.3”	33	352000.020	300304

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia







*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

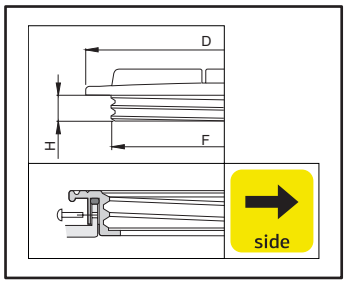
Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
355 (12")	3510040	25	3522040	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510060	18	3522060	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134
620 (22")	3510080	15	3522080	20	350480	18	567	22.3"	30	---	---

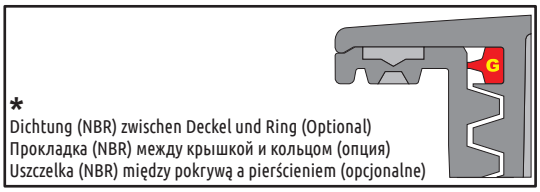
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

MISTRAL





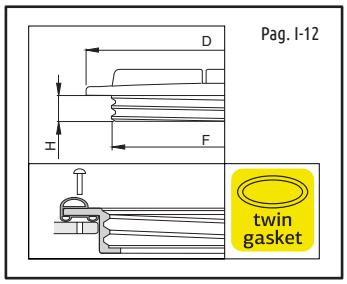


*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
355 (12")	3516040	25	3522040	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516060	18	3522060	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

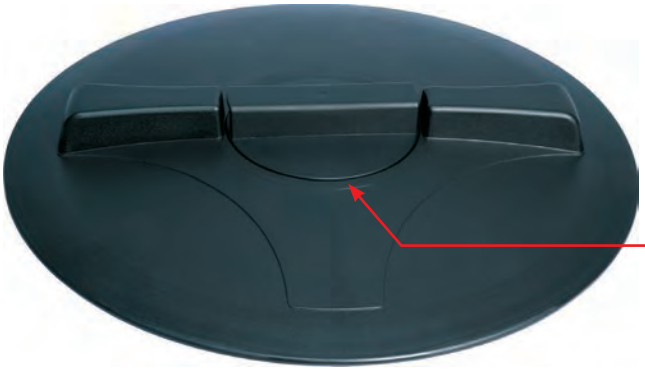
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia





Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Filter Фильтр Filtr
355 (12")	3514040	24	3522040	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514060	18	3522060	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134
620 (22")	3514080	14	3522080	20	350680	18	567	22.3"	30	---





COD.
352000.020

Dichtung zwischen Ventil und Deckel (Optional)
Прокладка (каучук ЭПДМ) между клапаном и крышкой (опция)
Uszczelka (EPDM) między zaworem a pokrywą (opcjonalne)

SMOOTH LINE 2

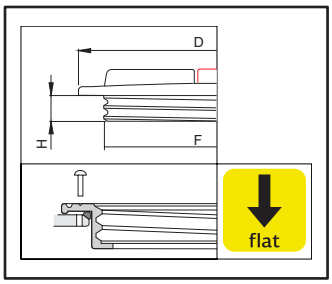
GHIBLI

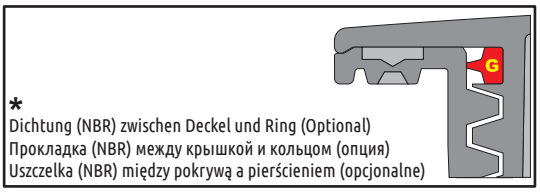
Gewindedeckel der Serie "Smooth-line 2" mit festem Entlüftungs-Labyrinthventil "GHIBLI"
Diese Vorrichtung wurde entsprechend der jüngsten Umweltvorschriften entwickelt und ist mit einer Ventileinheit mit Doppelentlüftung ausgestattet, wodurch der Tank bei geschlossenem Deckel auch bei Verwendung einer Pumpe mit hoher Leistung schnell geleert werden kann.

Резьбовая крышка серии Smooth-line 2 с фиксированным дыхательным лабиринтным клапаном GHIBLI
Выполнена в соответствии с требованиями действующих нормативов по защите окружающей среды и оснащена клапаном с двойным воздухоотводом для быстрого опорожнения резервуара в условиях закрытой крышки даже при наличии насоса высокой производительности.

Pokrywa gwintowana serii "Smooth-line 2" z odpowietrznikiem stałym labiryntowym "GHIBLI"
Wykonany według aktualnych norm antyskażeniowych jest wyposażony w grupę zaworów z podwójnym odpowietrznikiem, pozwalającą na szybkie opróżnienie zbiornika z zamkniętą pokrywą również za pomocą pompy o dużej wydajności.







*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3510221	23	3522221	28	3502420	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3510241	25	3522241	30	3502440	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3510261	18	3522261	25	3502460	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

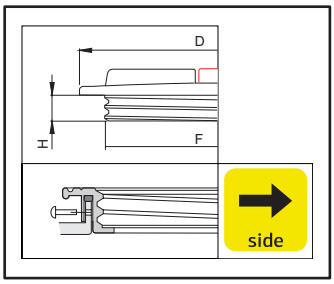
Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

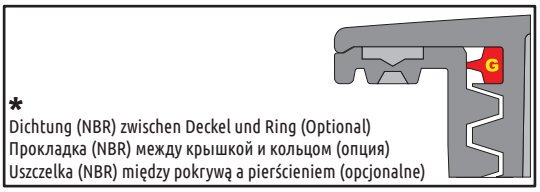


DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

GHIBLI





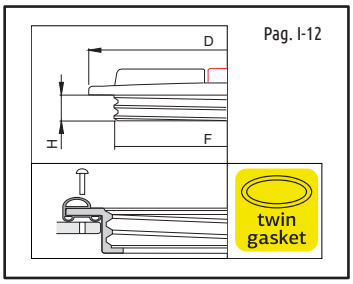


*
Dichtung (NBR) zwischen Deckel und Ring (Optional)
Прокладка (NBR) между крышкой и кольцом (опция)
Uszczelka (NBR) między pokrywą a pierścieniem (opcjonalne)

Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Dichtung* Прокладка* Uszczelka*	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3516221	23	3522221	28	3502520	30	210	8.2"	31	3522120.020	300110 300116 300315
355 (12")	3516241	25	3522241	30	3502540	30	313	12.3"	31	3522140.020	300120 300330
455 (16")	3516261	18	3522261	25	3502560	23	410	16.1"	25	3522160.020	300126 300130 300134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia





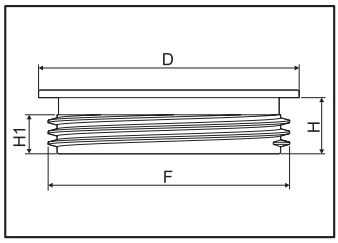
Durchmesser Диаметр Średnica D mm	Kit Deckel + Ring Наб. крыш. + кол. Kpl. pokr.+ pierś.		Deckel Крышка Pokrywa		Ring Кольцо Pierścień		F mm	F inch	H mm	Filter Фильтр Filtr
250 (8")	3514221	20	3522221	28	350620	25	210	8.2"	31	300110 300116 300315
355 (12")	3514241	22	3522241	30	350640	28	313	12.3"	31	300120 300330
455 (16")	3514261	18	3522261	25	350660	23	410	16.1"	25	300126 300130 300134

Zubehör gesondert zu bestellen
Аксессуары заказываются отдельно
Akcesoria do osobnego zamówienia

DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

Geschlossener Deckel | **Закрытая крышка** | **Pokrywa zamknięta**



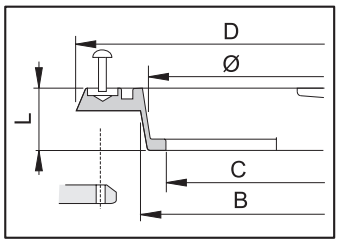


COD.	D mm	H mm	H1 mm	F mm	F inch
C00001	137	30	21	127	5”

DECKELMONTAGERINGE
КОЛЬЦА НА КРЫШКИ
PIERŚCIENIE DO POKRYW

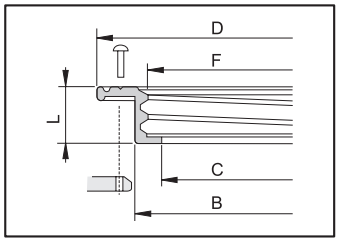
Gewindering für Planflächen | **Резьбовое кольцо для плоских поверхностей** | **Pierścień gwintowany do płaskich powierzchni**





COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	Ø mm	Ø inch	COD.
350401	159	125	112	17	120	4.7"	300304

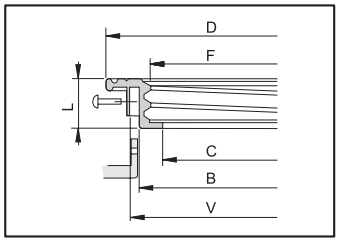




COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	F mm	F inch		COD.
3502420	255	219	192	38	210	8.2"	30	300110 300116 300315
3502440	360	320	290		313	12.3"		300120 300330
3502460	462	415	382	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134
350480	620	575	540	41	567	22.3"	18	---

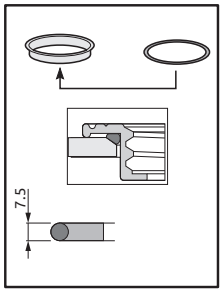
Gewindering für die seitliche Befestigung | **Резьбовое кольцо для бокового крепления** | **Pierścień gwintowany do zamocowania bocznego**





COD.	D mm	B mm	C mm	V mm	L mm	F mm	F inch		COD.
3502520	255	219	192	230	38	210	8.2"	30	300110 300116 300315
3502540	360	320	290	335		313	12.3"		300120 300330
3502560	462	415	382	430	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134

Dichtungen zwischen Tank und Ring | **Уплотнительное кольцо между резервуаром и кольцом** | **Uszczelki między zbiornikiem a pierścieniem**



COD.	Für Ringen Для колец Do pierścieni
350401.020	350401
350420.020	3502420 3502520
350440.020	3502440 3502540
350460.020	3502460 3502560
350480.020	350480

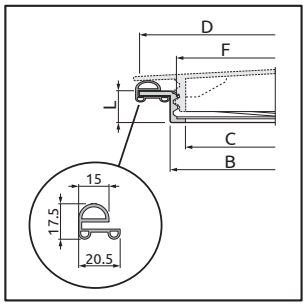
DECKEL
КРЫШКИ
POKRYWY

Gewindering mit Dichtung für Planflächen

Резьбовое кольцо с двойной прокладкой для плоских поверхностей

Pierścień gwintowany do płaskich powierzchni z podwójną uszczelką





COD.	D mm	B mm	C mm	L mm	F mm	F inch		COD.
350620	255	215	192	38	210	8.2"	25	300110 300116 300315
350640	360	320	290		313	12.3"	28	300120 300330
350660	462	415	382	35	410	16.1"	23	300126 300130 300134
350680	620	575	540	41	567	22.3"	18	---

Ersatzteile
Запчасти
Części zamienne

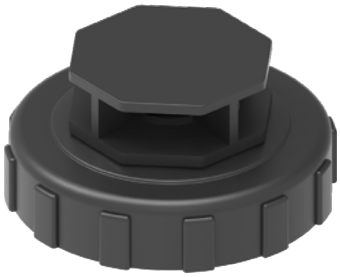
D mm	Dichtung Прокладка Uszczelka
255 (8”)	**350620.020**
355 (12”)	**350640.020**
460 (16”)	**350660.020**
620 (22”)	**350680.020**

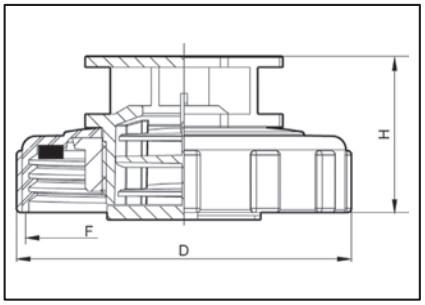


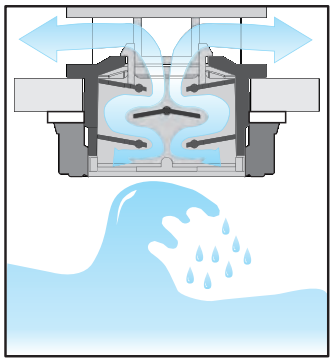
354

TANKAUFSCHRAUBDECKEL
КРЫШ. С ВНУТ. РЕЗЬБОЙ ДЛЯ РЕЗЕР.
POKR. Z GWINTEM ŻEŃ. DO ZBIORNIKÓW

Deckel mit Entlüftungsventil mit Labyrinth und Dichtung
Крышка с дыхательным лабиринтным клапаном с прокладкой
Pokrywa z zaworem odpowietrzającym labiryntowym i uszczelką







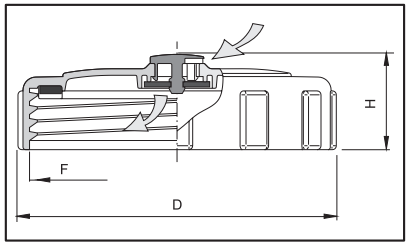
Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

COD.
354030.020

COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354231	122	57	113	4.5"

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil, komplett mit Dichtung
Крышка с мембранным дыхательным клапаном с прокладкой
Pokrywa z zaworem odpowietrzających przeponowym z uszczelką





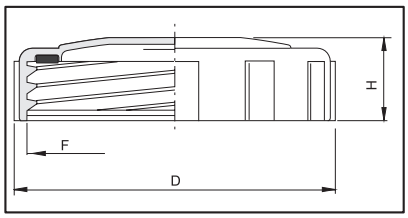
COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354230	122	36.5	113	4.5"

Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

COD.
354030.020

Geschlossener Deckel komplett mit Dichtung
Закрытая крышка с прокладкой
Pokrywa zamknięta z uszczelką





COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354130	122	32	113	4.5"

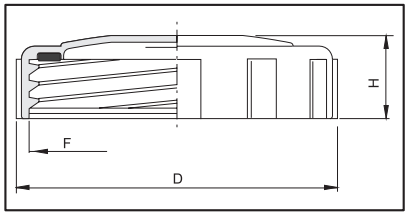
Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

COD.
354030.020

Geschlossener durchsichtiger Deckel komplett mit Dichtung
Прозрачная закрытая крышка с прокладкой
Pokrywa zamknięta przezroczysta z uszczelką



SBC material



COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354130T	122	32	113	4.5"

Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

COD.
354030.020

TANKAUFSCHRAUBDECKEL
КРЫШ. С ВНУТ. РЕЗЬБОЙ ДЛЯ РЕЗЕР.
POKR. Z GWINTEM ŻEŃ. DO ZBIORNIKÓW

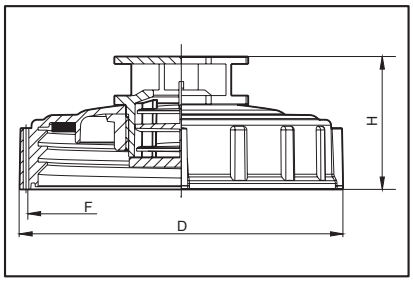
354

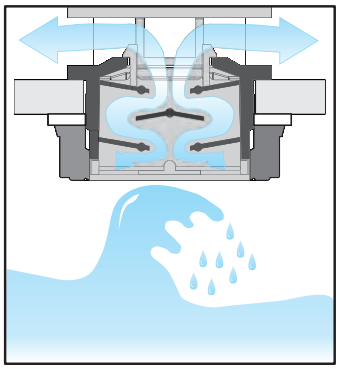
Deckel mit Entlüftungsventil mit Labyrinth und Dichtung

Крышка с дыхательным лабиринтным клапаном с прокладкой

Pokrywa z zaworem odpowietrzającym labiryntowym i uszczelką







COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
3542011	166	71	154	6"

Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

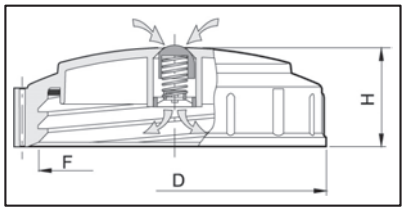
COD.
3542010.020

Deckel mit Entlüftungs-Federventil komplett mit Dichtung

Крышка с пружинным дыхательным клапаном с прокладкой

Pokrywa z odpowietrznikiem sprężynowym z uszczelką





COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
3542010	166	47	154	6"

Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

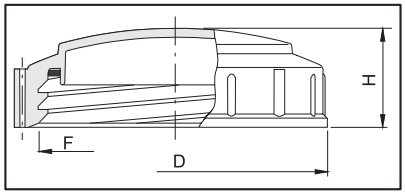
COD.
3542010.020

Geschlossener Deckel komplett mit Dichtung

Закрытая крышка с прокладкой

Pokrywa zamknięta z uszczelką





COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
3542110	166	47	154	6"

Ersatzdichtung (NBR)
Зап. прокладка (NBR)
Uszcz.zamienna (NBR)

COD.
3542010.020

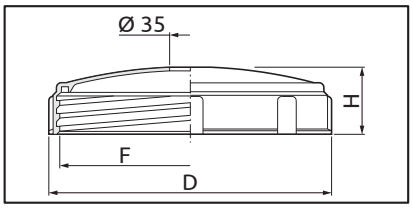


354

TANKAUFSCHRAUBDECKEL
КРЫШ. С ВНУТ. РЕЗЬБОЙ ДЛЯ РЕЗЕР.
POKR. Z GWINTEM ŻEŃ. DO ZBIORNIKÓW

Deckel mit Bohrung für Entlüftungsventil
Крышка с отверстием для дыхательного клапана
Pokrywa z otworem do zaworu odpowietrzającego





COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354320	240	57	226	9"

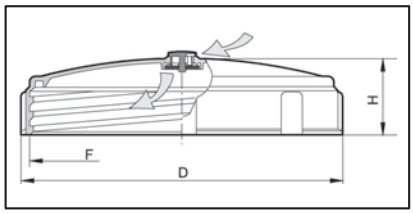
Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

COD.
G11069

Es besteht die Möglichkeit, die Entlüftungsventile Code 504201 oder 504203 zu montieren (Pag. I-18)
Можно монтировать дыхательные клапаны кода 504201 или 504203 (Pag. I-18)
Możliwe jest zamontowanie zaworów odpowietrzających kod 504201 lub 504203 (Pag. I-18)

Deckel mit Membran-Entlüftungsventil
Крышка с мембранным дыхательным клапаном
Pokrywa z zaworem odpowietrzającym przeponowym





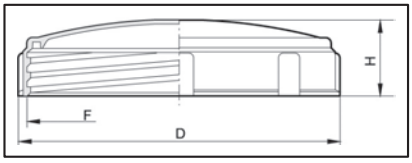
COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354220	240	58.5	226	9"

Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

COD.
G11069

Geschlossener Deckel
Закрытая крышка
Pokrywa zamknięta





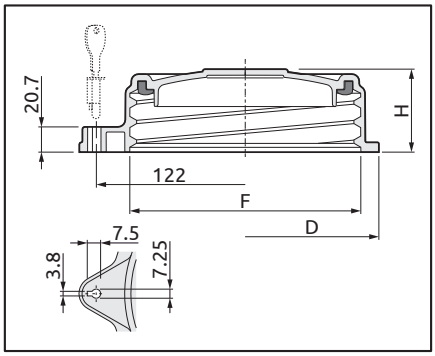
COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354120	240	58.5	226	9"

Dichtung optional (EPDM)
Допол. прокладка (EPDM)
Uszcz. opcjonalna (EPDM)

COD.
G11069

Geschlossener Deckel "DOT" komplett mit Dichtung
Закрытая крышка DOT с прокладкой
Pokrywa zamknięta "DOT" z uszczelką





COD.	D mm	H mm	F mm	F inch
354142	219	68	189	7.5"

Ersatzdichtung (EPDM)
Зап. прокладка (EPDM)
Uszcz.zamienna (EPDM)

COD.
354040.020

SIEBE FÜR TANKFÜLLUNGCKEL
ФИЛЬТРЫ НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА
FILTRY NA WLOCIE ZBIORNIKA

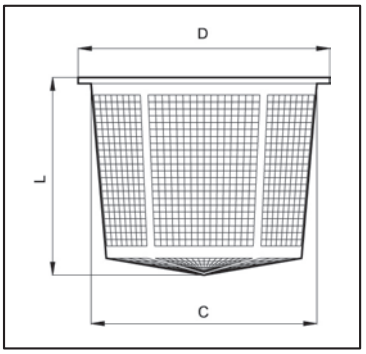
300

Korbfilter (Netz 18 Mesh)

Фильтр корзиночного типа (сетка на 18 меш)

Filtr koszowy (siatka 18 mesh)





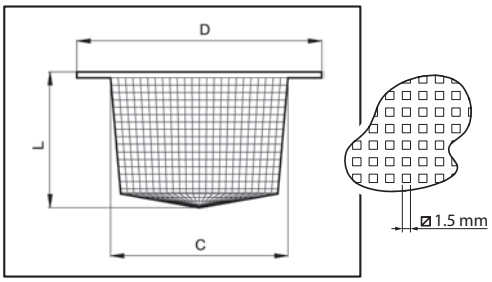
COD.	MESH	D mm	C mm	L mm	für для für
300140	18	140	127	203	3542010 3542110
300101	18	295	285	230	---
300110	18	203	188	120	3502420 3502520
300116				235	
300112	18	210		120	---
300118				235	
300120	18	300	288	245	350640 3502440 3502540
					356040 356041 356045 356046
300126	18	400	380	185	350660 3502460 3502560
300130				275	
300134				330	356060 356065
300128	18	410		185	---
300132				275	
300136				330	
300119	18	230	188	235	Sonderausführungen Специальные варианты исполнения Wersje specjalne
300122	18	322	288	245	
300124	18	337			

Polypropylen-Korbfilter

Полипропиленовый фильтр корзиночного типа

Filtr koszowy z polipropylenu





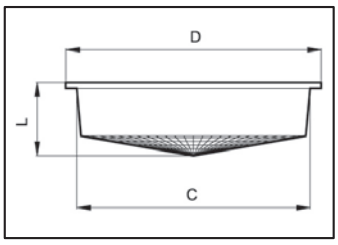
COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300212	12	208	162	115

Tellerfilter

Чашечный фильтр

Filtr kubełkowy





COD.	MESH	D mm	C mm	L mm	für для für
300309	32	104	94	35	---
300304	18	118	108	40	350401
300310	18	194	187	60	---
300315	18	204			3502420 3502520 350620
300320	18	208	194	40	---
300330	18	302	288	46	350640 3502440 3502540
					356040 356041 356045 356046
300335	18	322			---

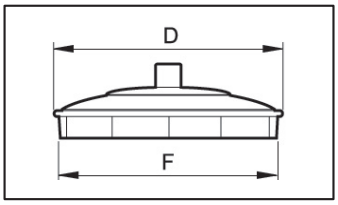
SIEBE FÜR TANKFÜLLUNG
ФИЛЬТРЫ НАПОЛНЕНИЯ РЕЗЕРВУАРА
FILTRY NA WLOCIE ZBIORNIKA

Deckel und Filter für Rucksackspritze

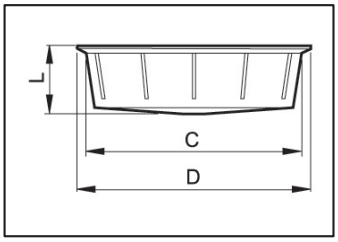
Крышки и фильтры для ранцевых опрыскивателей

Pokrywy i filtry do opryskiwaczy plecakowych



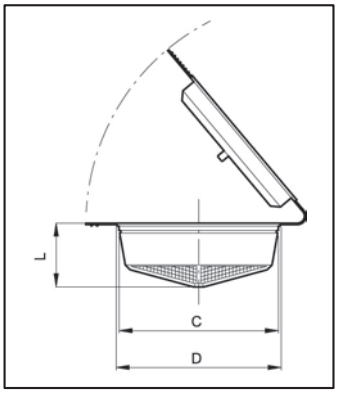


COD.	D mm	F	
		mm	inch
300303	90	85	3.3"



COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300302	18	98	90	31
300304	18	118	108	40





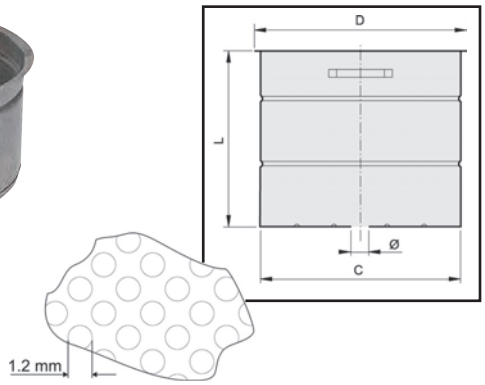
COD.	MESH	D mm	C mm	L mm
300307	46	112	111	45

Korbfilter aus Edelstahl AISI 304

Фильтр корзиночного типа из нерж. стали AISI 304

Filtr i kosz inox AISI 304



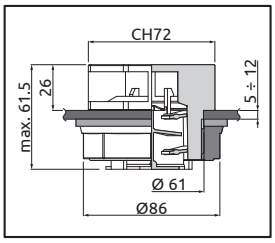


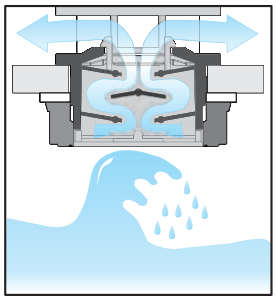
COD.	D mm	C mm	L mm	Ø	
				mm	inch
006960	400	382	333	26	1"

ENTLÜFTUNGSVENTILE
ДЫХАТЕЛЬНЫЕ И ВОЗДУХООТВОДНЫЕ КЛАПАНЫ
ZAWORY ODPOWIETRZAJĄCE

Entlüftungs-Labyrinthventil | **Лабиринтный дыхательный клапан** | **Zawór odpowietrzający labiryntowy**



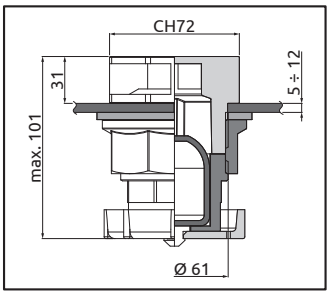


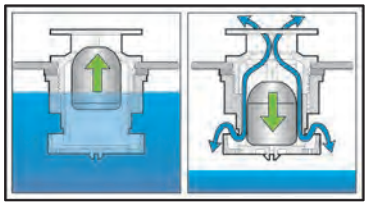


COD. **504220**

Entlüftungsventil mit Schwimmkugel | **Поплавковый клапан** | **Zawór odpowietrzający kulowy pływakowy**



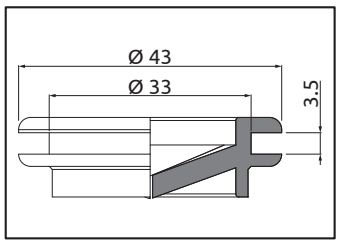




COD. **504210**

PVC-Ventil | **Клапан из ПВХ** | **Zawór z PVC**

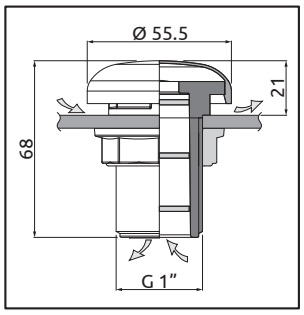




COD. **504201**

Entlüftungs-Labyrinthventil | **Лабиринтный дыхательный клапан** | **Zawór odpowietrzający labiryntowy**





COD. **504203**

PUMPEN
НАСОСЫ
POMPY

Arag bietet seinen Kunden die Produktreihe mehrstufiger Zentrifugalpumpen MSP, die sich durch leistungsstarke Eigenschaften auszeichnen.

Durch den Einsatz mehrerer Laufräder können hohe Betriebsdruckwerte erreicht werden, wobei die Pumpenabmessungen weiterhin kompakt bleiben.
Aufgrund der extrem vielseitigen Verbindungen und der Gabelanschlüsse ist für die Installation kein Spezialwerkzeug erforderlich.
Die hochbeständigen Technopolymere in den Materialien garantieren eine ausgezeichnete Verträglichkeit mit den in der Landwirtschaft üblicherweise verwendeten Chemikalien und eine hervorragende Korrosionsbeständigkeit.
Mit all diesen Eigenschaften sind die mehrstufigen Pumpen MPS von Arag ideal für die optimale Ausbringung der Unkrautvertilgungsmaschinen und Spritzmaschinen.

Die Pumpen deNORTHSTAR und REMCO vervollständigen die Angebotsreihen von Arag und sind eine Garantie für Qualität und Leistung. Mit 12 V gespeiste Pumpen, geeignet für eine Vielzahl von Anwendungen nicht nur in landwirtschaftlichen Maschinen sondern auch in Wohnmobilen, Booten und anderen mobilen Fahrzeugen.

Компания Arag предлагает своим клиентам ассортимент многоступенчатых центробежных насосов MSP, отличающихся высокими эксплуатационными характеристиками.

Использование нескольких рабочих колес позволяет получить высокие рабочие давления при сохранении компактных размеров насоса.
Чрезвычайно универсальные соединения и вилочное крепление не требуют использования специальных инструментов для установки.
Высокопрочные технополимерные материалы обеспечивают отличную совместимость с химическими веществами, обычно используемыми в сельском хозяйстве, и превосходную устойчивость к коррозии.
Все эти характеристики делают многоступенчатые насосы Arag MPS идеальными для наилучшей производительности машин пропалывания и полевых опрыскивателей.

Ассортимент Arag дополняют высококачественные и высокопроизводительные насосы deNORTHSTAR и REMCO дополняют. Насосы с питанием 12 В, подходящие для широкого спектра применений как на сельскохозяйственной технике, так и на жилых автофургонах, лодках и любом другом передвижном транспортном средстве.

Arag oferuje swoim klientom gamę wielostopniowych pomp odśrodkowych MSP charakteryzujących się wysokimi parametrami użytkowymi.

Zastosowanie wielu wirników pozwala na uzyskanie wysokich ciśnień roboczych przy zachowaniu kompaktowych wymiarów pompy.
Dzięki niezwykle uniwersalnym przyłączom i złączce widełkowej, montaż nie wymaga żadnych specjalnych narzędzi.
Wysokowytrzymałe technopolimery materiałów gwarantują doskonałą kompatybilność z chemikaliami powszechnie stosowanymi w rolnictwie oraz wyjątkową odporność na korozję.
Wszystkie te cechy sprawiają, że wielostopniowe pompy MPS firmy Arag są idealne do zapewnienia najlepszej wydajności opryskiwaczy polowych i opryskiwania.

Uzupełnieniem gamy Arag są, gwarantujące jakość i wydajność, pompy NORTHSTAR i REMCO. Pompy zasilane 12V, odpowiednie do szerokiego zakresu zastosowań zarówno w maszynach rolniczych, jak również w kamperach, łodziach i wszelkich innych pojazdach mobilnych.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie

Typischer Aufnahmewert
Типичное значение потребления
Typowa wartość absorpcji

Maximale Absorption
Максимальное поглощение
Maksymalna absorpcja

Ausbringmenge
Расход
Wydajnoś

ISO colour coding
Produkt geschaffen, der ISO19732 Norm folgend
Кодировка продукции в соответствии с ISO19732
Produkt zakodowany zgodnie z ISO19732

Gewicht der Pumpe
Вес насоса
Waga pompy

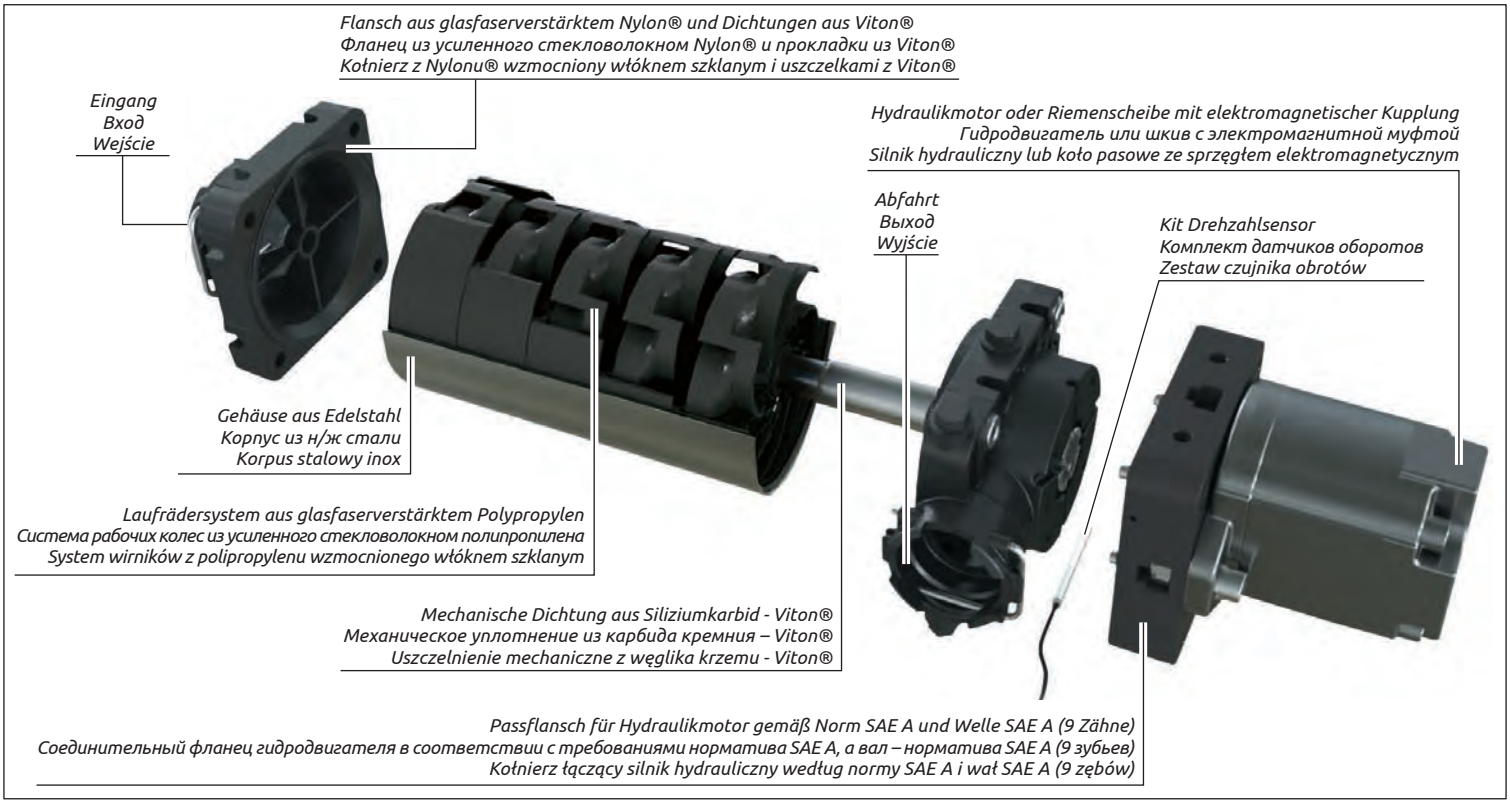
MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

MSP SERIES

Die ARAG Pumpen der Serie MSP sind die ersten Mehrstufenpumpen, die spezifisch für in der Landwirtschaft zum Einsatz kommende Spritz- und Pflanzenschutzmaschinen entwickelt wurden. Die Verwendung mehrerer Laufräder hat die Umsetzung einer Reihe an Pumpen ermöglicht, die hauptsächlich aus Tecnopolymeren mit hoher Festigkeit gefertigt werden, so dass eine ausgezeichnete Verträglichkeit mit den in der Landwirtschaft verwendeten Chemikalien zu einem im Vergleich zu den Pumpen aus Edelstahl sehr vorteilhaften Preis gewährleistet werden kann. Die sorgfältige Auslegung hat es ermöglicht, hohe Betriebsdruckwerte auch bei reduzierter Drehzahl zu erreichen, was in einer längeren Lebensdauer aller Komponenten zum Ausdruck kommt.

Насосы Arag модельного ряда MSP — это первые многоступенчатые насосы, специально разработанные для садовых и полевых опрыскивателей. Возможность установки нескольких рабочих колес позволило изготовить ряд насосов, основным материалом которых являются высокопрочные технополимеры. Это обеспечивает их отличную совместимость с используемыми в сельском хозяйстве химпрепаратами и, кроме того, значительно снижает стоимость самих насосов, если сравнивать их с насосами из н/ж стали. Благодаря внимательному подходу на стадии проектирования насосов удалось получить изделие с высокими эксплуатационными характеристиками даже при работе на низких оборотах. А это продлевает срок службы всех компонентов.

Pompy ARAG serii MSP są pierwszymi pompami wielostopniowymi zaprojektowanymi specjalnie dla maszyn rolniczych do opryskiwania polowego i odchwaszczania.
Zastosowanie kilku wirników pozwoliło na realizację serii pomp wykonanych głównie z tworzywa termoplastycznego o wysokiej odporności, co pozwala na zagwarantowanie doskonałej kompatybilności z produktami chemicznymi stosowanymi w rolnictwie i w bardzo korzystnej cenie w stosunku do pomp ze stali inox.
Uważne zaprojektowanie pozwoliło na uzyskanie wysokich ciśnień roboczych, również przy ograniczonej liczbie obrotów, co wpływa na dłuższy czas eksploatacji wszystkich komponentów.



MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

Die Pumpen der Serie MSP verfügen über ein Verankerungssystem mittels einer Platte, welche die Befestigung in jeglicher Position, auch in engen Bereichen, ermöglicht.

Насосы модельного ряда MSP крепятся при помощи плиты, позволяющей устанавливать их в любом положении даже в условиях ограниченного пространства.

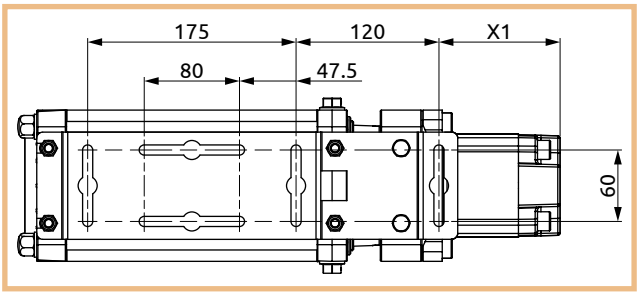
Pompy serii MSP są wyposażone w system zaczepowy w postaci płyty, która pozwala na zamocowanie w dowolnej pozycji, również w ograniczonych gabarytowo miejscach.



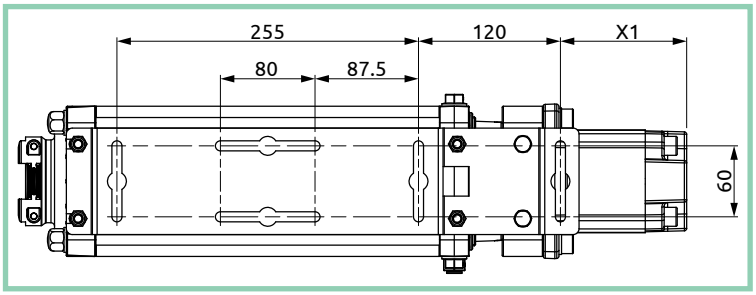
Anschlussschablone **Шаблон для подсоединения** **Wzornik złącza**

MSP400

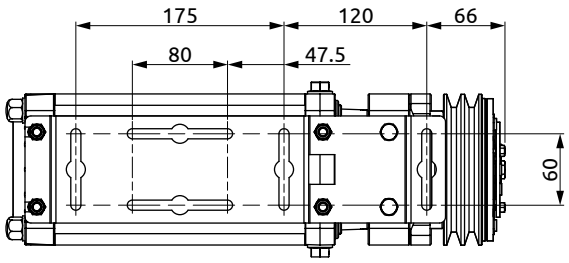
5 stufig - 5 ступенчатый - 5 stopniowy

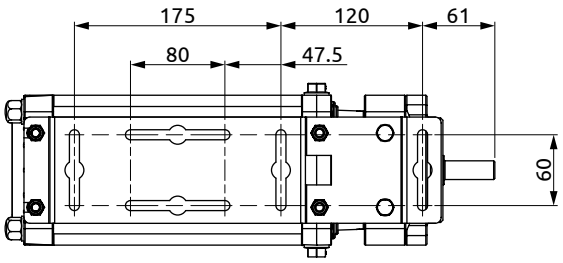


7 stufig - 7 ступенчатый - 7 stopniowy

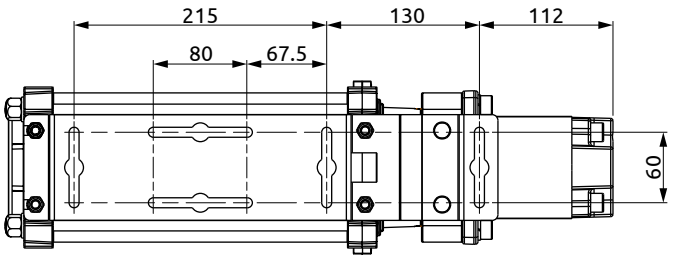


	Motor / Двигатель / Silnik (cm3/rev.)		
	8.0	11.2	14.5
X1 mm	93	97	102





MSP800



MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

MSP400

- Laufrädersystem aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Hohe Effizienz (niedriger Öldurchsatz).
- Reduzierte Abmessungen.
- Durchsatz 400 l/min bei 8 bar (4200 U/min).
- Hervorragende chemische Festigkeit.
- Richtung des Auslaufanschlusses unabhängig von der Befestigungsposition.

- Система рабочих колес из усиленного стекловолокном полипропилена
- Высокая эффективность (низкий расход масла).
- Уменьшенные размеры.
- Производительность 400 л/мин @ 8 бар (4200 об/мин).
- Отличная химическая стойкость.
- Направление выходного фитинга не зависит от крепежного положения.

- System wirników z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Wysoka wydajność (małe natężenie przepływu oleju).
- Zredukowane gabaryty.
- Nośność 400 l/min @ 8 bar (4200 obrotów/min).
- Doskonała odporność chemiczna.
- Ukierunkowanie złączki wylotowej niezależne od pozycji zamocowania.

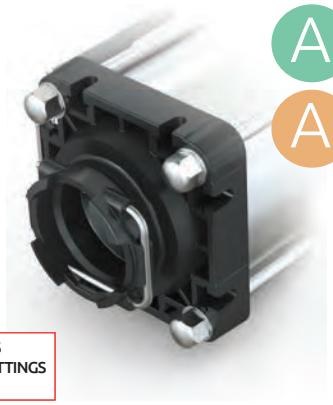
Die Pumpen der Serie MSP400 sind mit Gabelanschluss T5/T6 (A) sowie mit geflanschtem Adapter für den Anschluss an eine Klemme* (C) verfügbar.

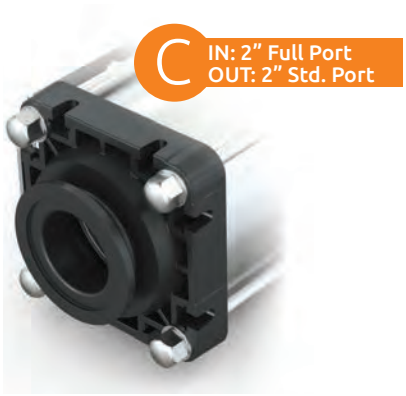
В распоряжении есть насосы серии MSP400 с вилочным соединением T5/T6 (A) и с фланцевым переходником для зажимного соединения* (C).

Pompy serii MSP400 dostępne są ze złączem widełkowym T5/T6 (A) oraz z adapterem kołnierzowym do złącza zaciskowego* (C).

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®.
Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®
Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®.

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS





Mit Hydraulikmotor

Dieser Typ von Hydraulikmotor wurde für die Installation an selbstfahrenden Spritzmaschinen ausgelegt, bei denen:
- eine Hydraulikpumpe zur Versorgung des Pumpenmotors montiert ist;
- die Möglichkeit für den direkten Anschluss an den Abfluss im Öltank besteht;
- die Rohre fest verbunden sind.

С гидродвигателем

Этот тип гидравлического двигателя предусмотрен для установки в самоходные опрыскиватели, в которых:
- имеется гидравлический насос, предусмотренный для питания двигателя насоса
- возможно непосредственное подключение к сливу в масляном баке
- соединение труб является фиксированным.

Z silnikiem hydraulicznym

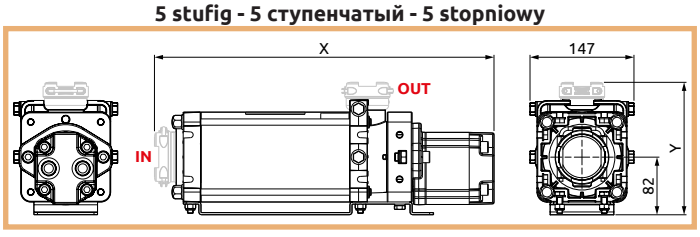
Ten rodzaj silnika hydraulicznego został opracowany do zainstalowania w maszynach do opryskiwania samojezdnego, gdzie:
- jest pompa hydrauliczna służąca do zasilania silnika pompy
- można bezpośrednio połączyć się ze spustem zbiornika oleju
- przewody połączone są na stałe.



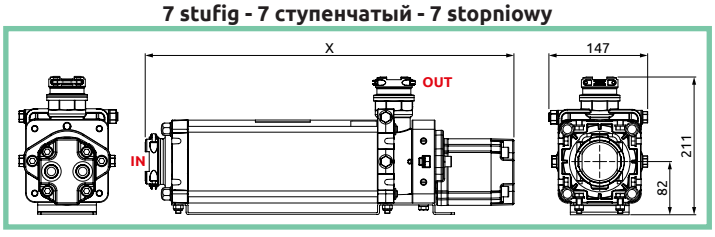
Anschluss / Соединение / Złącze		Stufig Ступенчатый Stopniowy	MAX. Wasserdurchsatz МАКС. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck МАКС. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. Öldurchsatz МАКС. расход масла MAX natężenie przepływu oleju		MAX. Öldruck МАКС. давление масла MAX ciśnienie oleju		Motor Двигатель Silnik
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk		l/min	GPM	bar	PSI	l/min	GPM	bar	PSI	cm³/rev.
COD.											
97005251	97005254	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97005261	97005264	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97005271	97005274	5	567	150	11.0	160	64.3	17	106	1537	14.5
97007261	---	7	594	157	13.7	199	49.2	13	153	2219	11.2
97007271	---	7	597	158	14.7	213	64.3	17	138	2002	14.5

Abmessungen — Размеры — Wymiary

5 stufig - 5 ступенчатый - 5 stopniowy



7 stufig - 7 ступенчатый - 7 stopniowy



Motor Двигатель Silnik	Anschluss / Соединение / Złącze				Pumpe Насоса Pompy
	A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	
cm³/rev.	X mm		Y mm		kg
8.0	472	459	188	180	9.6
11.2	476	463	188	180	9.8
14.5	481	468	188	180	10

Motor Двигатель Silnik	Anschluss / Соединение / Złącze	Pumpe Насоса Pompy
	A Stecker Вилка Widełki	
cm³/rev.	X mm	kg
11.2	556	11.2
14.5	561	11.4

MSP400

MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

Hydraulischer Motor mit Drainage

Dieser Typ von Hydraulikmotor wurde für die Installation an gezogenen und an den Traktor angebauten Maschinen entwickelt, die mit den Hydraulikanschlüssen eines Traktors verbundenen sind. Sie kann aber auch an selbstfahrenden Maschinen mit eigener Hydraulikpumpe installiert werden. In beiden Fällen ist es notwendig, über einen direkten Abflussanschluss zum Tank zu verfügen; es absolut unzulässig, die Rücklaufleitung des Hydraulikmotors (out) mit der Abflussleitung (case drain) zu verbinden.

Гидравлический двигатель с дренажем

Этот тип гидравлического двигателя предусмотрен для установки в буксируемые и перевозимые машины, соединяемые с гидравлическими фитингами трактора, но его можно установить также на самоходные машины с отдельным гидравлическим насосом. В обоих случаях должно быть выполнено непосредственное сливное соединение с баком, категорически запрещено соединять возвратную трубу гидравлического двигателя (out) со сливным трубопроводом (case drain).

Silnik hydrauliczny z odwodnieniem

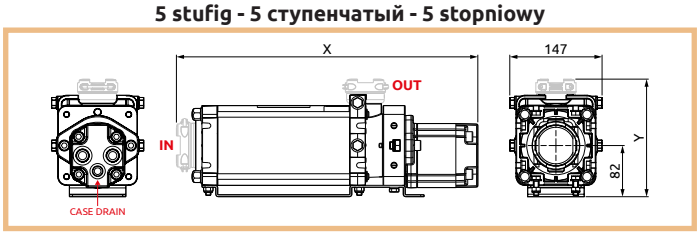
Ten rodzaj silnika hydraulicznego został opracowany do montażu w maszynach holowanych i zawieszanych, podłączonych do gniazd hydraulicznych ciągnika, ale może być montowany także w maszynach samobieżnych ze specjalną pompą hydrauliczną. W obu przypadkach konieczne jest podłączenie spustu bezpośrednio do zbiornika, a w żadnym przypadku nie jest dopuszczalne łączenie przewodu powrotnego silnika hydraulicznego (out) z rurą drenażową (case drain).



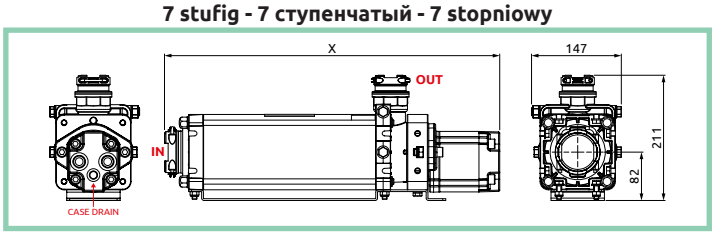
Anschluss / Соединение / Złącze		Stufig Ступенчатый Stopniowy	MAX. Wasserdurchsatz MAKC. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck MAKC. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. Öldurchsatz MAKC. расход масла MAX natężenie przepływu oleju		MAX. Öldruck MAKC. давление масла MAX ciśnienie oleju		Motor Двигатель Silnik
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk		l/min	GPM	bar	PSI	l/min	GPM	bar	PSI	cm³/rev.
COD.											
97015251	97015254	5	517	137	7.5	109	30.3	8	104	1500	8.0
97015261	97015264	5	560	148	10.6	154	49.2	13	120	1735	11.2
97015271	97015274	5	567	150	11	160	64.3	17	106	1537	14.5
97017261	---	7	594	157	13.7	199	49.2	13	153	2219	11.2
97017271	---	7	597	158	14.7	213	64.3	17	138	2002	14.5

Abmessungen — Размеры — Wymiary

5 stufig - 5 ступенчатый - 5 stopniowy



7 stufig - 7 ступенчатый - 7 stopniowy



Motor Двигатель Silnik	Anschluss / Соединение / Złącze				Pumpe Насоса Pompy
	A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	
cm³/rev.	X mm		Y mm		kg
8.0	472	459	188	180	9.6
11.2	476	463	188	180	9.8
14.5	481	468	188	180	10

Motor Двигатель Silnik	Anschluss / Соединение / Złącze	Pumpe Насоса Pompy
	A Stecker Вилка Widełki	
cm³/rev.	X mm	kg
11.2	556	11.2
14.5	561	11.4

Mit Riemenscheibe** mit elektromagnetischer Kupplung

Со шкивом** с электромагнитной муфтой

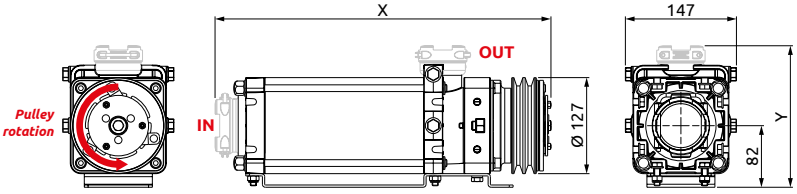
Z kołem** pasowym ze sprzęgłem elektromagnetycznym



Anschluss / Соединение / Złącze		MAX. Wasserdurchsatz MAKC. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck MAKC. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. aufgenommene Leistung MAKC. потребляемая мощность MAX pobór mocy	Versorgung Питание Zasilanie	Riemenscheibe ELM Шкив ELM Koło pasowe ELM
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk							
COD.		l/min	GPM	bar	PSI	kW	@12Vdc	Ø mm
97055201	97055204	567	150	11	160	8.2	4 A	127

***: mit Doppelnut für Keilriemen Typ SPA 12,7x10 gemäß DIN 7753/1 - ISO-R459-460 oder A 13x8 gemäß UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*
***: с двойной канавкой для клиновых ремней типа SPA 12,7x10 в соответствии с требованиями норматива DIN 7753/1 - ISO-R459-460 или A 13x8 в соответствии с требованиями норматива UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*
***: z podwójnym rowkiem do pasów trapezoidalnych typu SPA 12,7x10 według DIN 7753/1 - ISO-R459-460 lub A 13x8 według UNI 5265 - ISO 4183 - DIN 2215.*

Abmessungen — Размеры — Wymiary



	Anschluss / Соединение / Złącze		Pumpe Насоса Pompy kg
	A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	
X mm	452	440	11.5
Y mm	188	180	

MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

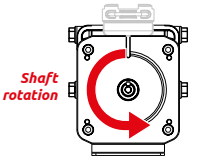
MSP400

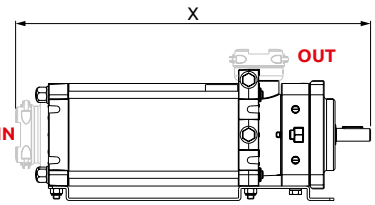
Mit direktem Anschluss am Ritzel | **С прямым соединением с шестерней** | **Ze złączem bezpośrednio do koła zębatego**

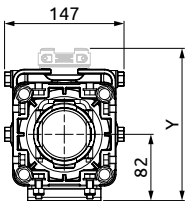


Anschluss / Соединение / Złącze		MAX. Wasserdurchsatz MAKC. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck MAKC. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. aufgenommene Leistung MAKC. потребляемая мощность MAX pobór mocy
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	l/min	GPM	bar	PSI	kW
COD.						
97045201	97045204	567	150	11.0	160	8.2

Abmessungen | **Размеры** | **Wymiary**







	Anschluss / Соединение / Złącze A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	Pumpe Насоса Pompy kg
X mm	440	428	8.7
Y mm	188	180	

Leistungen | **Эксплуатационные характеристики** | **Wydajność**

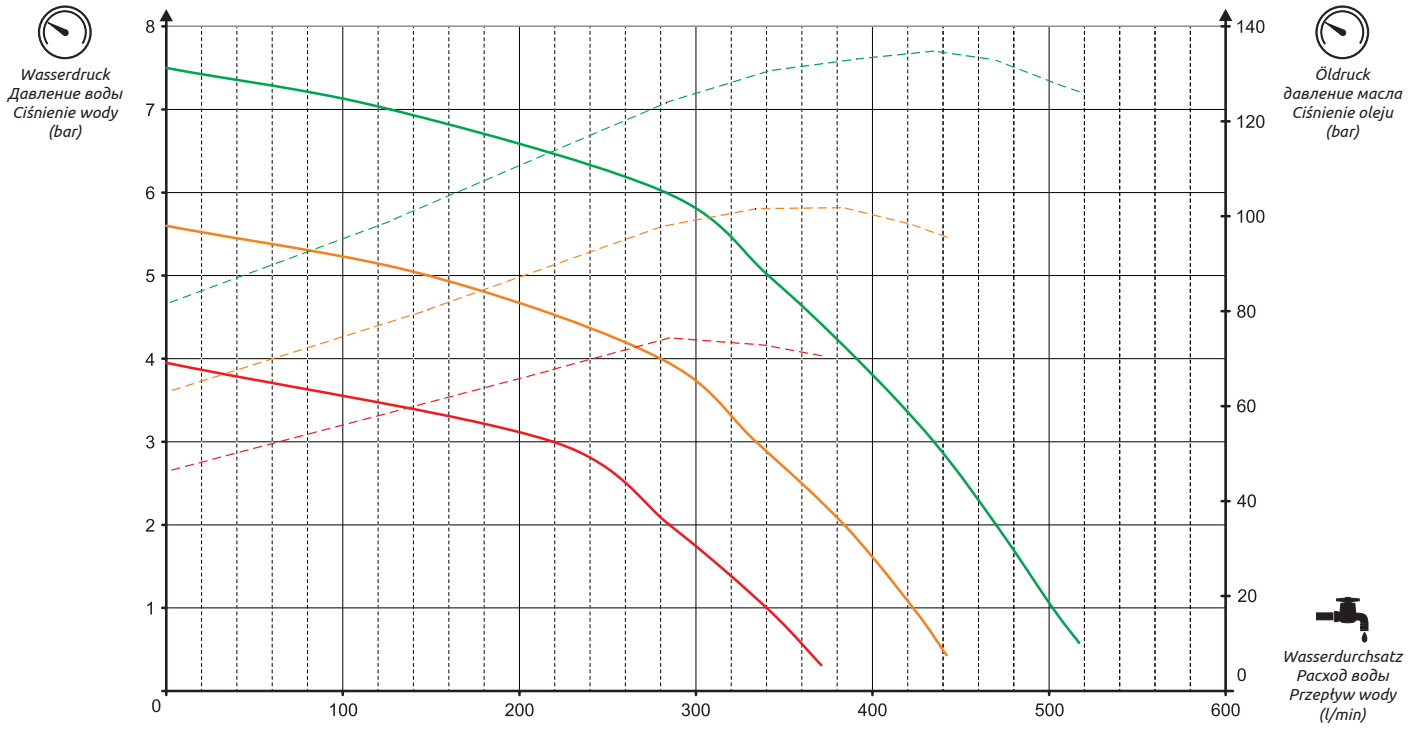
MSP400

5 stufig
5 ступенчатый
5 stopniowy

Motor Двигатель Silnik **8.0** *cm³/rev*

COD: 9700525x
COD: 9701525x

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju
- *30,3 l/min - 8 GPM*
- *26,5 l/min - 7 GPM*
- *22,7 l/min - 6 GPM*



Leistungen **Эксплуатационные характеристики** **Wydajność**

MSP400

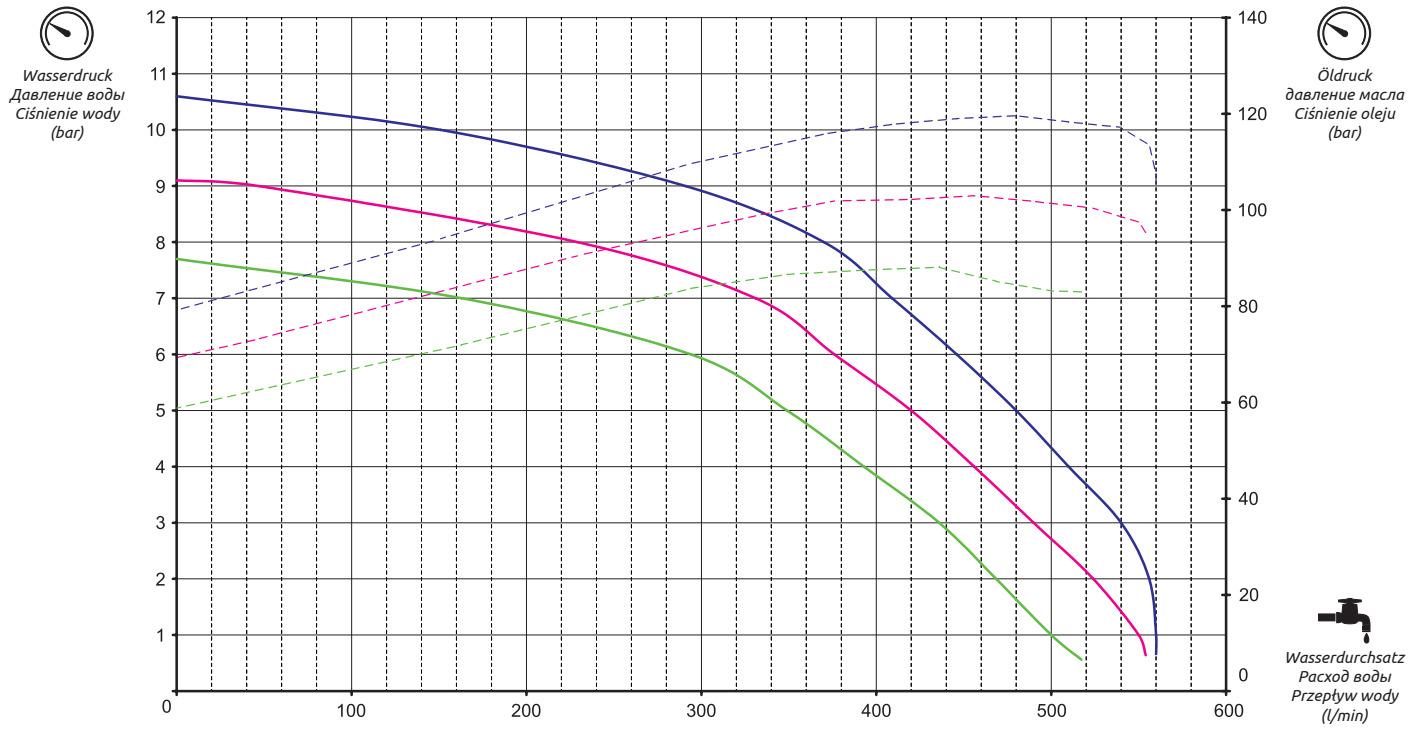
5 stufig
5 ступенчатый
5 stopniowy

Motor
Двигатель
Silnik
11.2 *cm³/rev*

COD: 9700526x
COD: 9701526x

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju

- *49,2 l/min - 13 GPM*
- *45,4 l/min - 12 GPM*
- *41,6 l/min - 11 GPM*



MSP400

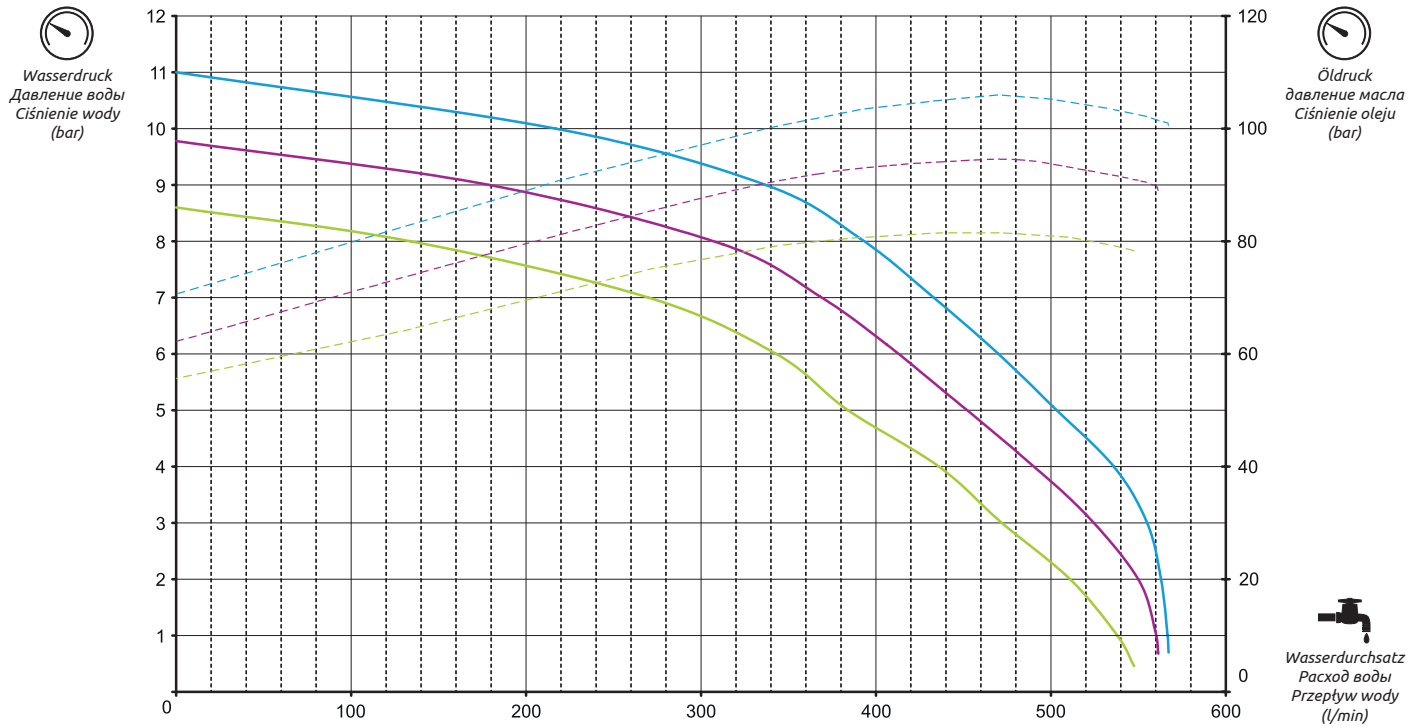
5 stufig
5 ступенчатый
5 stopniowy

Motor
Двигатель
Silnik
14.5 *cm³/rev*

COD: 9700527x
COD: 9701527x

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju

- *64,3 l/min - 17 GPM*
- *60,5 l/min - 16 GPM*
- *56,8 l/min - 15 GPM*



MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

MSP400

Leistungen **Эксплуатационные характеристики** **Wydajność**

MSP400

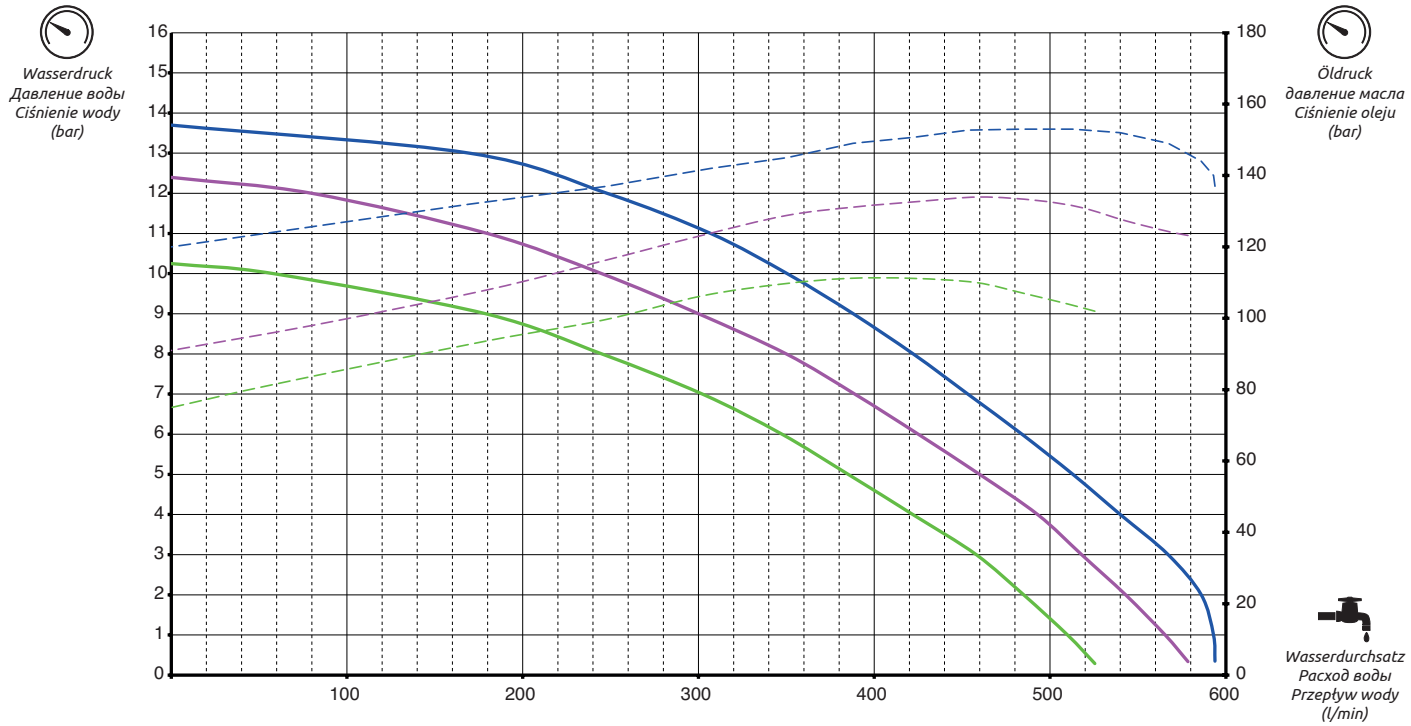
7 stufig
7 ступенчатый
7 stopniowy

Motor
Двигатель
Silnik
11.2 *cm³/rev*

COD: 97007261
COD: 97017261

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju

- *49,2 l/min - 13 GPM*
- *45,4 l/min - 12 GPM*
- *41,6 l/min - 11 GPM*



MSP400

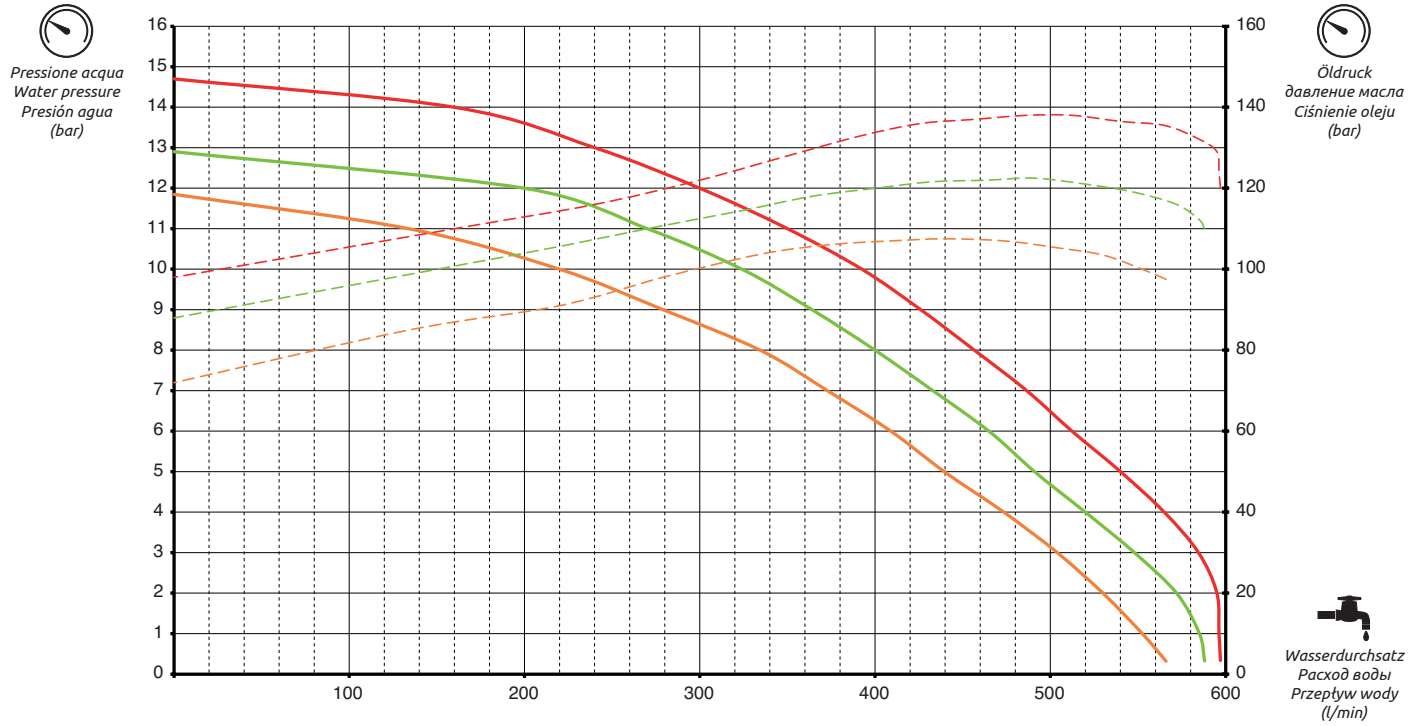
7 stufig
7 ступенчатый
7 stopniowy

Motor
Двигатель
Silnik
14.5 *cm³/rev*

COD: 97007271
COD: 97017271

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju

- *56,8 l/min - 15 GPM*
- *60,5 l/min - 16 GPM*
- *64,3 l/min - 17 GPM*



MSP400

MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

Leistungen **Эксплуатационные характеристики** **Wydajność**

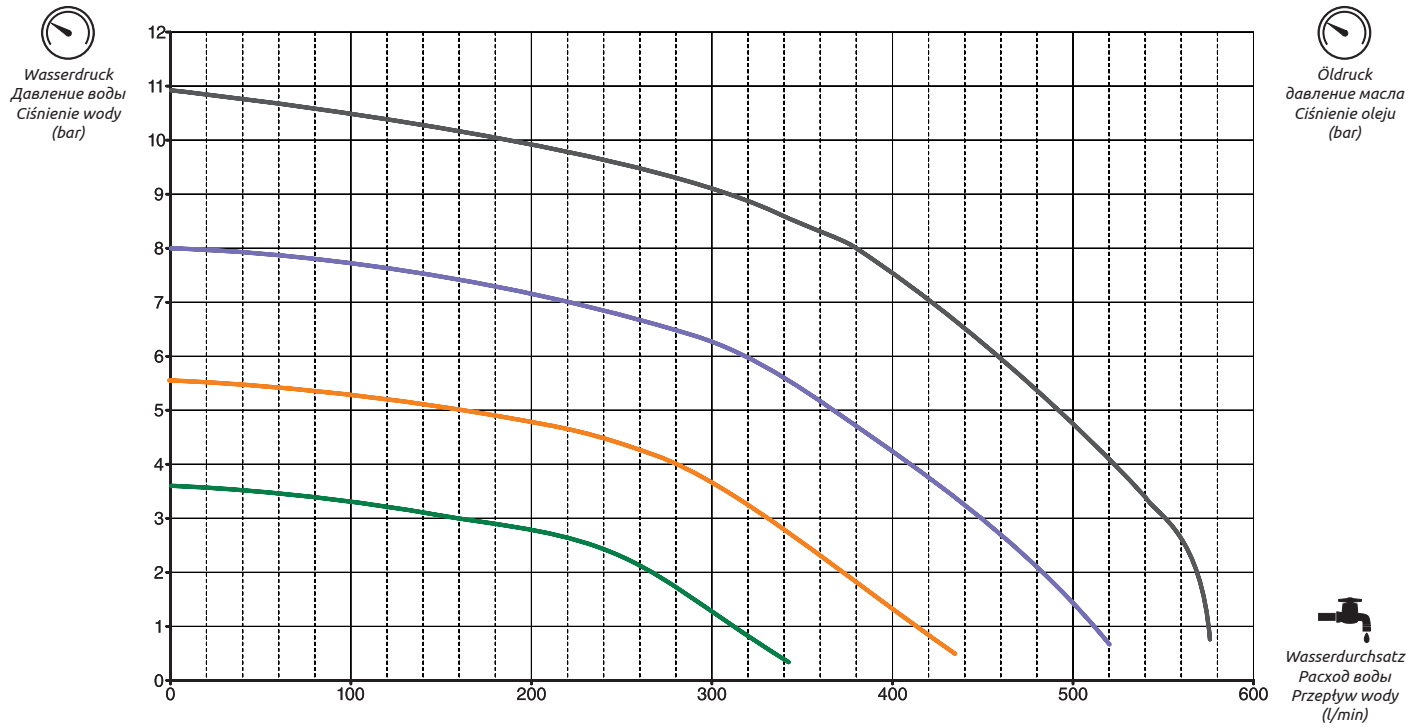
MSP400

Riemenscheibe Шкив Koło pasowe	Ritzel Шестерней Koło zębatego

COD: 9705520x
COD: 9704520x

Riemenscheibe RPM
Шкив RPM
Koło pasowe RPM

- *4200 RPM*
- *3600 RPM*
- *3000 RPM*
- *2400 RPM*





MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

MSP800

- Laufrädersystem aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Hohe Effizienz (niedriger Öldurchsatz).
- Reduzierte Abmessungen.
- Durchsatz 800 l/min bei 7 bar (4200 U/min).
- Hervorragende chemische Festigkeit.
- Richtung des Auslaufanschlusses unabhängig von der Befestigungsposition

- Система рабочих колес из усиленного стекловолокном полипропилена
- Высокая эффективность (низкий расход масла).
- Уменьшенные размеры.
- Производительность 800 л/мин @ 7 бар (4200 об/мин).
- Отличная химическая стойкость.
- Направление выходного фитинга не зависит от крепежного положения.

- System wirników z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Wysoka wydajność (małe natężenie przepływu oleju).
- Zredukowane gabaryty.
- Nośność 800 l/min @ 7 bar (4200 obrotów/min).
- Doskonała odporność chemiczna.
- Ukierunkowanie złączki wylotowej niezależne od pozycji zamocowania.



Die Pumpen der Serie MSP800 sind mit Gabelanschluss (A) und mit geflanschtem Adapter für den Anschluss an eine Klemme* (C) verfügbar.
В распоряжении есть насосы модельного ряда MSP800 с вилочным соединением (A) и с фланцевым переходником для зажимного соединения* (C).
Pompy serii MSP800 dostępne są ze złączem widełkowym (A) oraz z adapterem kołnierzowym do złącza zaciskowego* (C).



A IN: T9
OUT: T7

C IN: 3”
OUT: 2” Full Port

*: Kompatibel mit den Anschlüssen vom Typ Banjo®, Hypro® und Bee Valve®

*: Совместимы с соединениями по типу Banjo®, Hypro® и Bee Valve®

*: Kompatybilne ze złączami typu Banjo®, Hypro® i Bee Valve®

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

MSP800

MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE

Mit Hydraulikmotor — С гидродвигателем — Z silnikiem hydraulicznym



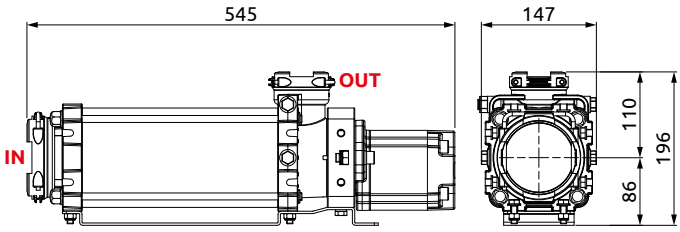
Anschluss / Соединение / Złącze		MAX. Wasserdurchsatz MAKC. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck MAKC. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. Öldurchsatz MAKC. расход масла MAX natężenie przepływu oleju		MAX. Öldruck MAKC. давление масла MAX ciśnienie oleju		Motor Двигатель Silnik	Pumpe Насоса Pompy
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	l/min	GPM	bar	PSI	l/min	GPM	bar	PSI	cm³/rev.	kg
COD.											
97104281	97104284	960	255	12	175	87	23	145	2100	19	11

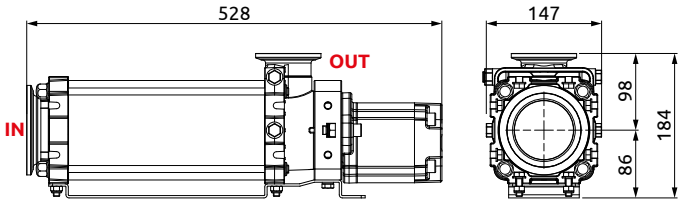
Hydraulischer Motor mit Drainage — Гидравлический двигатель с дренажем — Silnik hydrauliczny z odwodnieniem



Anschluss / Соединение / Złącze		MAX. Wasserdurchsatz MAKC. расход воды MAX natężenie przepływu wody		MAX. Wasserdruck MAKC. давление воды MAX ciśnienie wody		MAX. Öldurchsatz MAKC. расход масла MAX natężenie przepływu oleju		MAX. Öldruck MAKC. давление масла MAX ciśnienie oleju		Motor Двигатель Silnik	Pumpe Насоса Pompy
A Stecker Вилка Widełki	C Klemme Зажим Zacisk	l/min	GPM	bar	PSI	l/min	GPM	bar	PSI	cm³/rev.	kg
COD.											
97114281	97114284	960	255	12	175	87	23	145	2100	19	11

Abmessungen — Размеры — Wymiary





Leistungen — Эксплуатационные характеристики — Wydajność

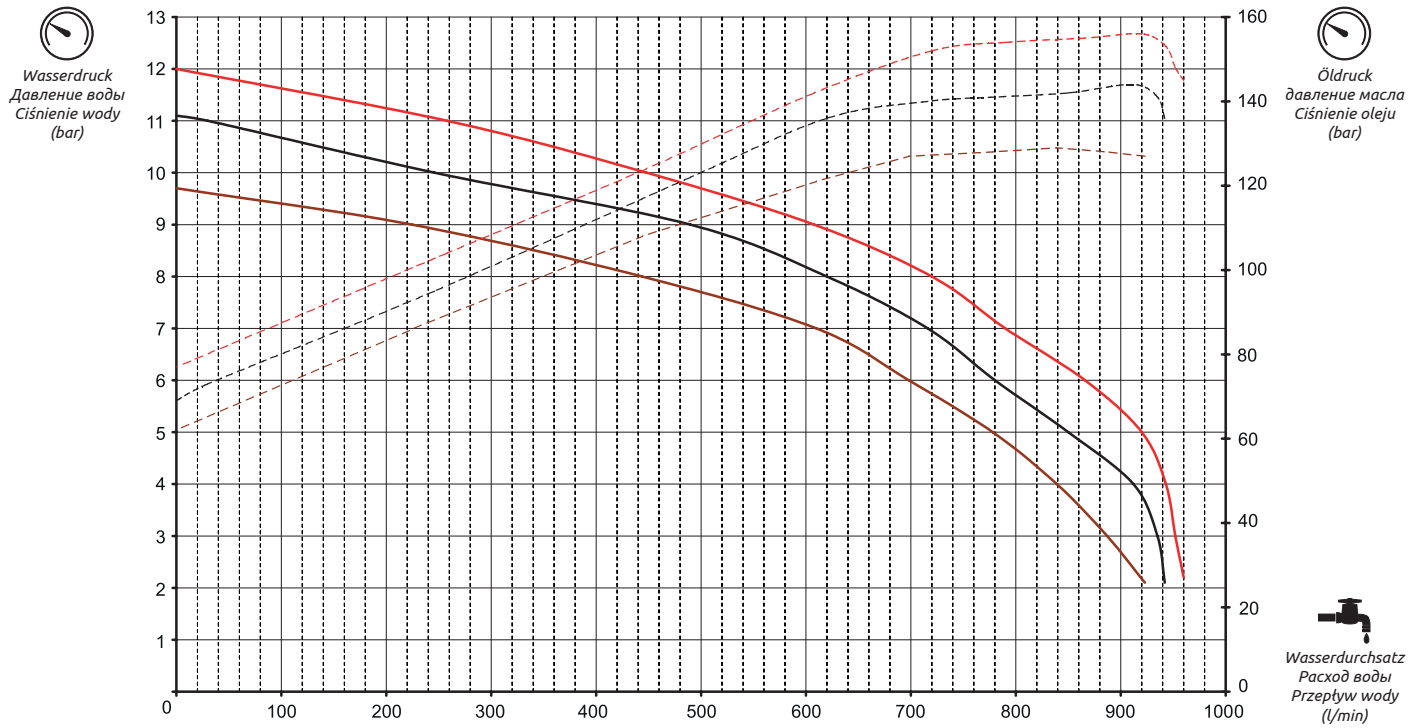
MSP800

Motor Двигатель Silnik **19** *cm³/rev*

COD: 9710428x
COD: 9711428x

Öldurchsatz
Расход масла
Natężenie przepływu oleju

- *87 l/min - 23 GPM*
- *83,3 l/min - 22 GPM*
- *79,4 l/min - 21 GPM*



MEHRSTUFIGE ZENTRIFUGALPUMPEN - ZUBEHÖR
МНОГОСТУПЕНЧАТЫЕ ЦЕНТРОБЕЖНЫЕ НАСОСЫ - АКСЕССУАРЫ
POMPY ODŚRODKOWE WIELOSTOPNIOWE - AKCESORIA

MSP SERIES

Kit Drehzahlsensor
- Kabel, Länge 20 cm.
- Ausgangssignal NPN.
- Versorgungsspannung 12 Vdc.

Комплект датчиков оборотов
- Кабель длиной 20 см.
- Выходной сигнал NPN
- Напряжение питания 12 В пост.т.

Zestaw czujnika obrotów
- Kabel o długości 20cm.
- Sygnał wyjściowy NPN.
- Napięcie zasilania 12Vdc.

COD.
970000.500



MSP400
MSP800

Einweg-Ventilbausatz für hydraulischen Motor
Einwegventil, das auf dem Hydraulikmotor der Zentrifugalpumpen Serie MSP400, im Ablassrohr zu installieren ist.
- Schützt den Motor vor Beschädigungen bei falschem Anschluss der Ölleitungen (Umkehrung der Zuführung mit Ablass).
- Kupplung G 3/4".
- Komplett mit Dichtungen.

Комплект одноходового клапана для гидродвигателя
Одноходовой клапан устанавливается на гидродвигателе центробежных насосов серии MSP400, в сливном канале.
- Защищает двигатель от поломок в случае неправильного соединения масляных труб (в случае перепутывания нагнетательной и сливной линии).
- Соединение G 3/4 дюйма.
- В комплекте с прокладками.

Zestaw zaworu jednokierunkowego do silnika hydraulicznego
Zawór jednokierunkowy do zainstalowania w silniku hydraulicznym pomp odśrodkowych z serii MSP400 w przewodzie spustowym.
- Chroni silnik przed awariami w przypadku nieprawidłowego połączenia przewodów olejowych (zamiana tłoczenia z wyładunkiem).
- Złącze G 3/4".
- Wyposażona w uszczelki.

COD.
970001



MSP400



12V-PUMPEN
НАСОСОВ 12 В
POMP 12V

Die NORTHSTAR und REMCO Membranpumpen sind vielseitig einsetzbar: an Landwirtschaftsmaschinen, Campern, Wohnwagen, Booten und jeglichen anderen bewe- glichen Gegenständen oder festen Installationen, die eine Arbeitsmöglichkeit bei 12 Vdc und einen guten Durchsatz bei engen Platzverhältnissen erfordern.

Мембранные насосы NORTHSTAR и REMCO подходят для самых разнообразных применений на сельскохозяйственных машинах, жилых автофургонах, прицепных домиках, катерах и любой другой передвижной или стационарной технике, где требуются 12 В пост.т., хорошая производительность и небольшие габаритные размеры.

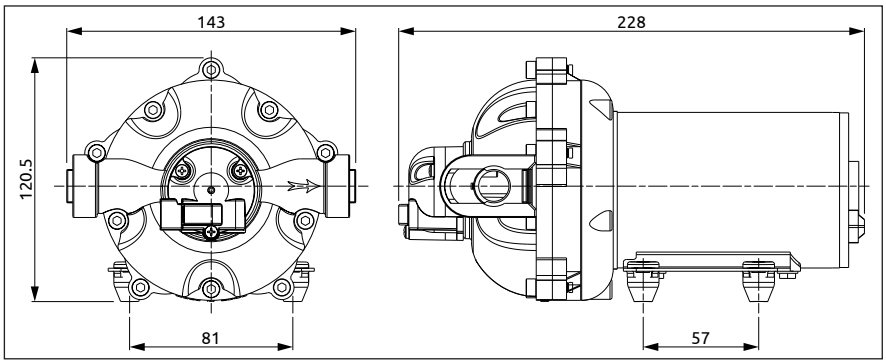
Pompy przeponowe NORTHSTAR i REMCO nadają się do przeróżnego zastosowania, w maszynach rolniczych, kamperach, przyczepach kempingowych, łodziach i wszelkiego typu innych pojazdów mobilnych lub w stałych instalacjach, gdzie wymagana jest praca z 12Vdc oraz dysponuje dużym natężeniem przepływu w zredukowanych wymiarach.

- 5 Membranen
- 5D Steckanschluss
- Gewicht 2,7 kg
- Komplett mit:
  Anschluss 5D / 1/2" NPT (1 Stck.)
  Anschluss 5D / Schlauchanschlussstück Ø 13 mm (1 Stck.)

- 5 мембраны
- Быстросъемное соединение 5D
- Вес 2,7 кг
- Включает:
  соединение 5D / 1/2 дюйма NPT (1 шт.)
  соединение 5D / шланговый штуцер диам 13 мм (1 шт.)

- 5 przepony
- Szybkozłączka 5D
- Ciężar 2,7 kg
- W wyposażeniu:
  złączka 5D / 1/2" NPT (1 szt.
  złączka 5D / do węża gumowego Ø 13 mm (1 szt.)





COD.	Typ Тип Typ	Ø IN-OUT	MAX				12 Vdc
			bar	PSI	l/min	US GPM	
F232681042	DEMAND	5D	4	60	11.4	3	10 A

- Ventile aus Viton®
- Membranen aus SANTOPRENE®
- Verbindungsanschlüsse mit Schlauchtülle (Serie 2200) oder 3D- und 5D- Steckanschluss (Serie 3300 und 5500)

- 5 Membranen
- 5D Steckanschluss
- Gewicht 3,6 kg

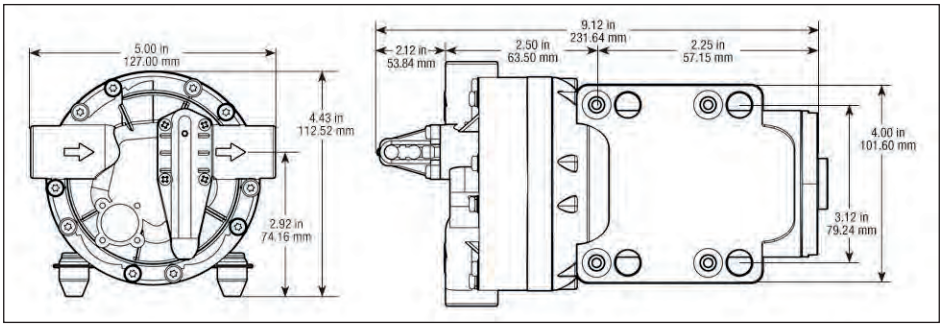
- Клапаны из Viton®
- Мембраны из SANTOPRENE®
- Соединительные фитинги со штуцерами (серия 2200) или быстросъемным соединением 3D и 5D (серия 3300 и 5500)

- 5 мембра
- Быстросъемное соединение 5D
- Вес 3,6 кг

- Zawory z Viton®
- Przepony z SANTOPRENE®
- Złączki z końcówką na wąż (seria 2200) lub szybkozłączką 3D i 5D (seria 3300 i 5500)

- 5 przepony
- Szybkozłączka 5D
- Ciężar 3,6 kg





COD.	Typ Тип Typ	Ø IN-OUT	MAX				12 Vdc
			bar	PSI	l/min	US GPM	
F2155171C1	DEMAND	5D	4	60	19	5	18 A
F2155172C1	BY PASS	5D	4	60	19	5	18 A

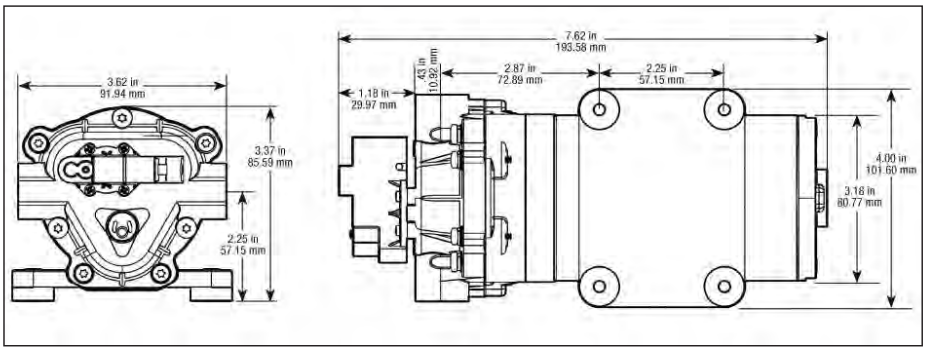
12V-PUMPEN
НАСОСОВ 12 В
POMP 12V

- 3 Membranen
- 3D Steckanschluss
- Gewicht 2,7 kg

- 3 мембраны
- Быстросъемное соединение 3D
- Вес 2,7 кг

- 3 przepony
- Szybkozłączka 3D
- Ciężar 2,7 kg





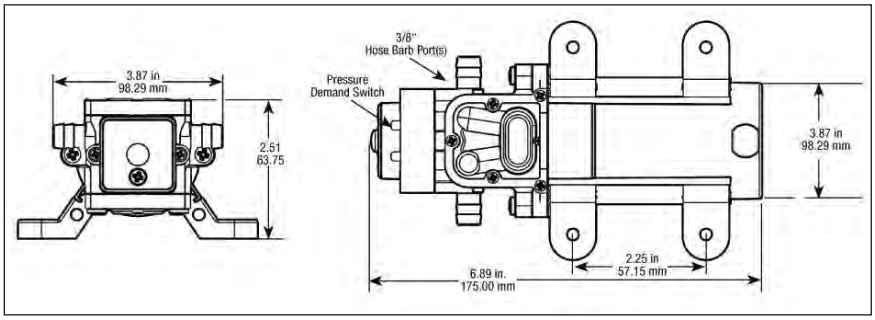
COD.	Typ Тип Typ	Ø IN-OUT	MAX				12 Vdc
			bar	PSI	l/min	US GPM	
F2133031E1	DEMAND	3D	4	60	7.2	2	7.5 A
F2133032E1	BY PASS	3D	4	60	7.2	2	7.5 A

- 2 Membranen
- Schlauchtüllenanschluss 3/8”
- Gewicht 0,6 kg

- 2 мембраны
- Соединение штуцера 3/8 дюйма
- Вес 0,6 кг

- 2 przepony
- Złączka z końcówką na wąż 3/8”
- Ciężar 0,6 kg





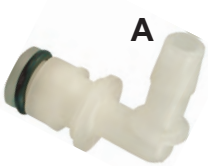
COD.	Typ Тип Typ	Ø IN-OUT	MAX				12 Vdc
			bar	PSI	l/min	US GPM	
F2122401B1	DEMAND	3/8" hose barb	2.8	40	3.8	1	2.9 A

Steckanschlüsse aus Nylon® für Pumpen

Быстросъемные фитинги из Nylon® для насосов

Złączki bagnetowe z Nylon® do pomp









Pumpenserie Серия насосов Seria pomp	Typ Тип Typ	COD.	A mm	COD.	A mm	COD.	M	COD.	Ø mm
3300	3D	**F173DFA38**	10	**F173DFE38**	10	**9623202**	1/2” M	**9623408**	Schnellanschluss für Rohr Ø8 Быстроразъемное соединение для жесткой трубы Ø8 Złączka do sztywnego węża Ø8
		F173DFA12	13	**F173DFE12**	13				
5500	5D	**F175DFA38**	10	**F175DFE38**	10	**9625202**		**9625408**	
		F175DFA12	13	**F175DFE12**	13				

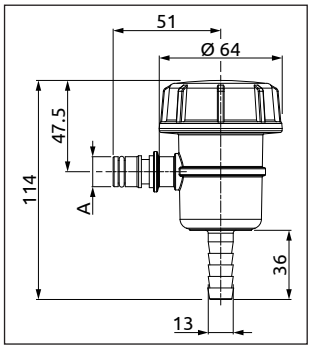
FILTER UND REGELVENTILE FÜR 12V-PUMPEN
ФИЛЬТРЫ И РЕГУЛИРУЮЩИЕ КЛАПАНЫ ДЛЯ НАСОСОВ 12 В
FILTRY I ZAWORY REGULACYJNE DO POMP 12V

Mini-Ansaugfilter
- Gehäuse aus Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Filtereinsatz aus rostfreiem Stahl mit Ø 27 mm
- Filterleistung 20 l/min

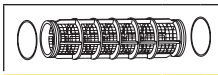
Всасывающие мини фильтры
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Патрон из нерж. стали диам. 27 мм
- Фильтрующая способность 20 л/мин

Minifiltry ssące
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM
- Wkład stalowy inox Ø 27 mm
- Zdolność filtracji 20 l/min





COD.	A	Anschluss Соединение Złącze
309TA53	3D	Steckanschluss Быстрораз. соед. Szybkozłączka
309TB53	5D	Steckanschluss Быстрораз. соед. Szybkozłączka
309T953	G 1/2"	Gewinde Резьба Gwint



Ersatzteile
Запчасть
Część zamienna

COD.	Netz typ Тип сетки Typ siatki
3242003.030	Inox 50 mesh

ISO colour coding

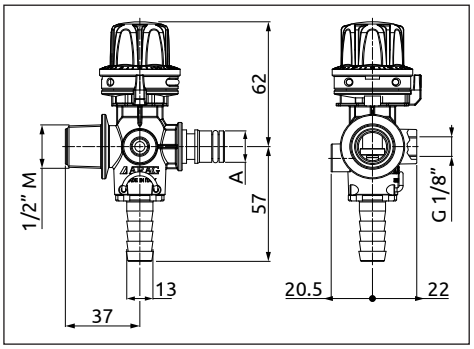
SBC body

Druckregelventil
- Für Pumpen bis 20 l/min (Typ REMCO®, PROFLO®)
- Gehäuse aus mit Glasfaser durchsetztem Polypropylen
- Anschluss für Manometer G 1/8 (BSP)
- Dichtungen aus EPDM
- Innenteile aus Delrin® und INOX-Stahl AISI 303
- Gradmaß-Regelanzeige
- Manometer, muss separat bestellt werden

Клапан регулировки давления
- Для насосов производительностью до 20 л/ мин (типа REMCO®, PROFLO®)
- Корпус из полипропилена, упрочненного стекловолокном
- Соединение для манометра G 1/8 (BSP)
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Внутренние части из Delrin® и нерж. Стали AISI 303
- Градуированный индикатор регулировки
- Манометр заказывается отдельно

Zawór regulacyjny ciśnienia
- Dla pomp do 20 l/min (typ REMCO®, PROFLO®)
- Korpus z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Złączka do manometru G 1/8 (BSP)
- Uszczelki z EPDM
- Części wewnętrzne z Delrinu® i ze stali Inox AISI 303
- Wskaźnik regulacji z podziałką
- Manometr do osobnego zamówienia





COD.	A	Anschluss Соединение Złącze
9620122	G 3/8" M	Außengewinde Наружная резьба Gwint męski
9620222	G 1/2" M	Außengewinde Наружная резьба Gwint męski
9620422	3D	Steckanschluss Быстрораз. соед. Szybkozłączka
9620522	5D	Steckanschluss Быстрораз. соед. Szybkozłączka
9620922	G 1/2" F	Lose Überwurfmutter Наверт. бараш. гайка Nakrętka wieńcowa luźna żeńska

Glyzcerin-manometer
Глицериновый манометр
Manometr glicerynowy



COD.	Skala Масштаб Skala bar	mm	BSP
908006	0 ÷ 6	40	1/8"

ABS GEHÄUSE
КОРПУС ИЗ ABS
PUSZKA Z ABS

Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu





VERSCHIEDENE ARTIKEL
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
WYPOSAŻENIE

Im Laufe der Jahre wurde eine Produktserie entwickelt, die das ARAG-Angebot vervollständigt und folglich die Arbeit unserer Kunden erleichtert. In diesem Abschnitt sind Komponenten enthalten, die die Maschinen unserer Kunden vervollständigen.

Для упрощения работы своих клиентов компания ARAG с годами усовершенствовала ряд изделий и расширила модельный ряд. На страницах этого раздела вы найдете компоненты, которые наилучшим образом укомплектуют вашу машину.

Zestaw komponentów udoskonalonych w ciągu lat został zaproponowany jako uzupełnienie i skompletowanie oferty ARAG i co się z tym wiąże uproszczenie pracy naszych klientów, którzy w tej części katalogu mogą znaleźć dodatkowe wyposażenie w celu jak najlepszego skompletowania ich maszyn.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli

T fork coupling
Anschluss mit Gabelverbindung
Фитинг с вилочным соединением
Złączka ze złączem widełkowym

Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie

Ausbringmenge
Расход
Wydajnoś

NYLON®
Aus Nylon® hergestellt
Изделие из нейлона (Nylon®)
Wykonany z Nylonu®

Typischer Aufnahmewert
Типичное значение потребления
Typowa wartość absorpcji

B A C
Raumbedarf
Габаритные размеры
Wymiary gabarytowe

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

OEKOLOGISCHER MIXER
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ
MIKSER EKOLOGICZNY

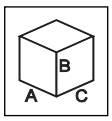
NIAGARA

NIAGARA ist ein Vormischgerät (Mixer) für Pflanzenschutzgeräte, das entwickelt wurde, um an allen Maschinentypen, unabhängig von der verwendeten Pumpe und ihrer Anordnung an der Landwirtschaftsmaschine, die maximale Vielseitigkeit und Anpassungsfähigkeit zu erzielen. Jede Komponente wurde extra für diesen Einsatz entwickelt, was den Erhalt eines zuverlässigen und leistungsfähigen Zubehörs, die Gewährleistung einer perfekten Mischung der chemischen Komponenten, einer sorgfältigen Spülung, ohne Verbleib von Rückständen, und eine hohe Übertragungsgeschwindigkeit des gemischten Produkts ermöglichte.

NIAGARA — это универсальный предварительный смеситель, предназначенный для полевого опрыскивания и подходящий для всех видов сельхозмашин независимо от типа используемого насоса и его расположения на агрегате. Чтобы получить надежный и высококачественный аксессуар, обеспечивающий превосходное смешивание химикатов, отличную промывку без остаточных продуктов и высокую скорость перемещения жидкости, был тщательно продуман каждый составляющий его компонент.

NIAGARA jest wstępnym mieszalnikiem (mikserem) do maszyn opryskujących, stworzony do uzyskania maksymalnej wszechstronności oraz zdolności przystosowania do wszystkich rodzajów maszyn, niezależnie od typu zastosowanej pompy oraz jej umieszczenia w maszynie rolniczej. Każdy komponent został szczegółowo przeanalizowany do takiego zastosowania, tak, aby uzyskać niezawodne i wysoko sprawne akcesorium, gwarantujące perfekcyjne mieszanie środków chemicznych, dokładne wymycie bez pozostawiania resztek oraz dużą prędkość przenoszenia mieszanego produktu.





lt 20 / 5 gal

lt 30 / 8 gal

COD.	Typ Тип Typ	A mm	B mm	C mm	
5033201	20 l / 5 gal	487	612	462	8 kg
5033301	30 l / 8 gal	575	618	542	10 kg

Kit Ansaugung zur Entnahme der chemischen Produkte direkt aus dem Behälter

Комплект для всасывания химических продуктов напрямую из емкости

Zestaw ssący ssącej do pobierania chemikaliów bezpośrednio z pojemnika

COD.	Länge Длина Długość m
5033000	1.5

Für - для - Dla
COD. 5033201 - 5033301



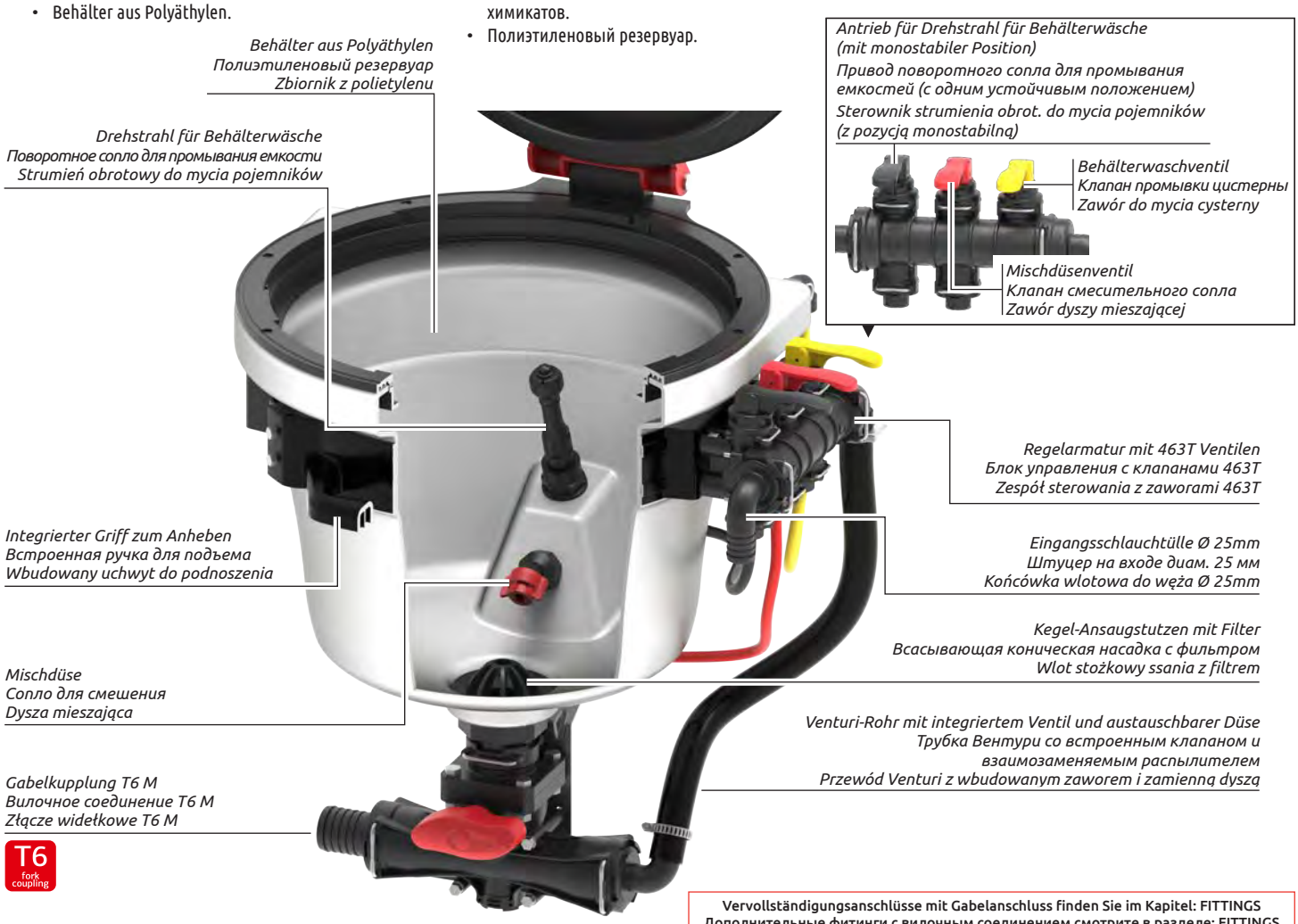
NIAGARA

OEKOLOGISCHER MIXER
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ
MIKSER EKOLOGICZNY

- In das Ablassventil integriertes Venturi-Ansaugsystem für den Erhalt reduzierter Abmessungen.
- Profil und Oberfläche des Behälters in optimierter Form, um das Nachspülen zu erleichtern und Stauungen der chemischen Produkte zu vermeiden.
- Wird mit 3 unterschiedlichen Venturi-Düsen geliefert, um an jeden Pumpentyp angepasst werden zu können.
- Ansaugsonde zur Entnahme der chemischen Produkte direkt aus dem Behälter (separat zu bestellen).
- Spezialdüse für die Mischung, die sich auch für körner- oder pulverförmige Produkte eignet.
- Drehstrahl zum Auswaschen der chemischen Produkte aus den Behältern.
- Tragender Rahmen aus Stahl mit Kataphorese-Behandlung.
- Integrierter Hebegriff.
- Deckel Ø 455 mm (Mod. 30 l), Ø 355 mm (Mod. 20 l), zum leichteren Einfüllen der chemischen Produkte.
- Behälter aus Polyäthylen.

- Система всасывания Вентури, встроенная в сливной клапан пространства.
- Улучшенные профиль и поверхность цистерны для более удобного промывания и предотвращения скопления химикатов.
- Поставляется с 3 разными распылителями для лучшего приспособления к любому типу насоса.
- для всасывания химических продуктов напрямую из емкости (поставляется по дополнительному запросу).
- Специальное сопло для смешения, подходящее для использования с гранулированными или порошкообразными продуктами.
- Поворотное сопло для промывания емкостей химических продуктов.
- Несущая рама из стали, обработанной методом катафореза.
- Встроенная ручка для подъема.
- Крышка диам- 455 мм (модель на 30 л) , диам. 355 мм (модель на 20 л) для более удобного заливания химикатов.
- Полиэтиленовый резервуар.

- Układ ssący Venturiego wbudowany w zaworze spustowym, do zredukowanych gabarytów.
- Zoptymalizowany profil i powierzchnia cysterny do sprawnego płukania i uniknięcia powstawiania zawiesin chemikaliów.
- Dostarczony z 3 różnymi dyszami Venturiego do przysto sowania do każdego rodzaju pompy.
- Sonda ssąca do pobierania chemikaliów bezpośrednio z pojemnika (do zamówienia osobno).
- Specjalna dysza do mieszania, odpowiednia również do zastosowania z produktami w postaci granulatu lub proszku.
- Strumień obrotowy do mycia pojemników po chemikalia ch.
- Stalowa rama nośna z obróbką kataforezy.
- Wbudowany uchwyt podnoszący.
- Pokrywa Ø 455 mm (mod. 30 lt.), Ø 355 mm (mod. 20 lt.),aby ułatwić wprowadzanie chemikaliów.
- Zbiornik z polietylenu.



Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Technische Daten

lt 20 / 5 gal — lt 30 / 8 gal — **Für - для - Dla**
cod. 5033201 - 5033301

5 mm Düse - Распылитель 5 мм - Dysza 5 mm			
Druck Давление Ciśnienie		Düsendurchflussmenge Произв-ть распыл. Nat.przepływu dyszy	Entleerung Опорожнение Opróżnianie
bar	PSI	l/min	l/sec
2	29	23	2,2
3	44	29	2,7
4	58	33	3,4
5	73	37	4,0
6	87	42	4,7
7	102	45	5,2
8	116	50	5,5

Технические характеристики

lt 20 / 5 gal — lt 30 / 8 gal — **Für - для - Dla**
cod. 5033201 - 5033301

8 mm Düse - Распылитель 8 мм - Dysza 8 mm			
Druck Давление Ciśnienie		Düsendurchflussmenge Произв-ть распыл. Nat.przepływu dyszy	Entleerung Опорожнение Opróżnianie
bar	PSI	l/min	l/sec
2	29	60	2,0
3	44	74	2,6
4	58	85	3,3
5	73	95	4,1
6	87	100	4,8
7	102	110	5,3
8	116	120	5,8

Dane techniczne

lt 30 / 8 gal — **Für - для - Dla**
cod. 5033301

11mm Düse - Распылитель 11мм - Dysza 11mm			
Druck Давление Ciśnienie		Düsendurchflussmenge Произв-ть распыл. Nat.przepływu dyszy	Entleerung Опорожнение Opróżnianie
bar	PSI	l/min	l/sec
2	29	125	2,5
3	44	150	2,8
4	58	170	3,2
5	73	182	3,6
6	87	195	4,0
7	102	212	4,3

OEKOLOGISCHER MIXER - ZUBEHÖR
ЭКОЛОГИЧЕСКИЙ СМЕСИТЕЛЬ - АКСЕССУАРЫ
MIKSER EKOLOGICZNY - AKCESORIA

NIAGARA

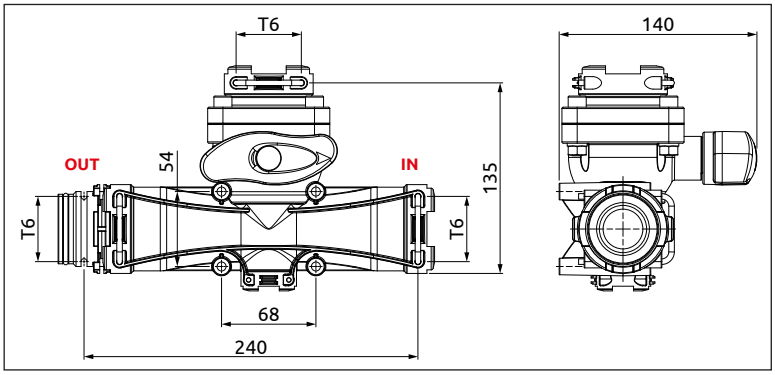
Ladesystem mit Gabelkupplung T6 und Kugelabsperrventil

Система заполнения с вилочным соединением T6 и шаровым отсечным краном

System załadowczy ze złączem widełkowym T6 z zaworem kulowym odcinającym



T6 fork coupling



COD.	Düsenfarbe Цвет распылителя Kolor dyszy	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza mm
453M01.004		5
453M01.001		8
453M01.002		11

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Technische Daten und Durchflussmengen der Düsen auf Seite M-3
Технические характеристики и производительность распылителей на стр. M-3
Dane techniczne i dane dotyczące przepływu dysz na str. M-3

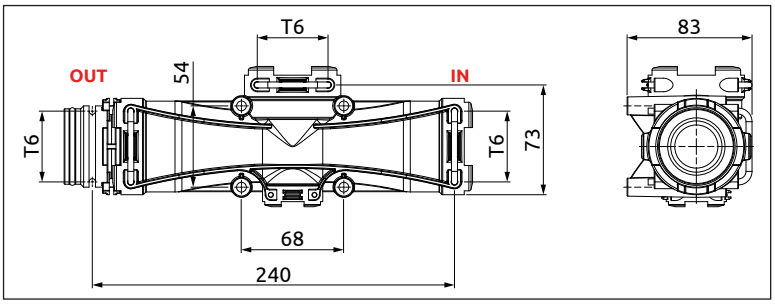
Ladesystem mit Gabelkupplung T6 ohne Kugelabsperrventil

Система заполнения с вилочным соединением T6 без шарового отсечного крана

System załadowczy ze złączem widełkowym T6 bez zaworu odcinającego



T6 fork coupling



COD.	Düsenfarbe Цвет распылителя Kolor dyszy	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza mm
5033001.004		5
5033001.001		8
5033001.002		11

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

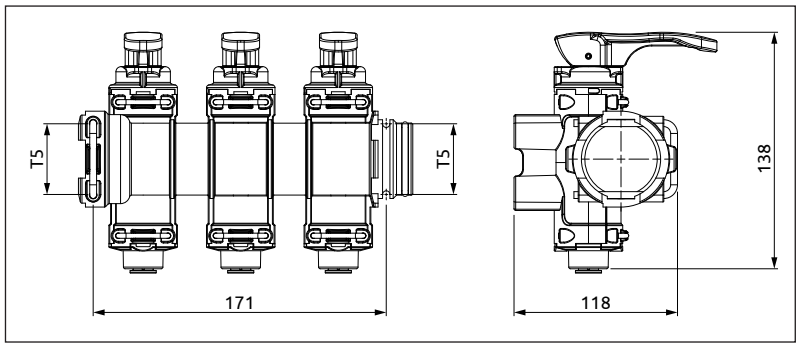
Technische Daten und Durchflussmengen der Düsen auf Seite M-3
Технические характеристики и производительность распылителей на стр. M-3
Dane techniczne i dane dotyczące przepływu dysz na str. M-3

Armatur 3-Wege-Funktionen
- Struktur aus glasfaser-verstärktem PA 6
- Gabelanschlüsse T5 Außen/Innen
- Ventilauslauf mit Steckanschlüssen für Leitung mit D=10 mm.
- Innenteile aus Edelstahl AISI 303. Dichtungen aus Viton®
- Für die unter-schiedlichen Arbeit-sabläufe farbige Griffe an Armatur.

Блок дополнительных 3-ходовых устройств
- Конструкция из PA 6, укрепленного стекловолокном
- Вилочные соединения T5 с наружной / внутренней резьбой.
- Выход кранов с быстроразъемными соединениями для трубы диам. 10 мм.
- Внутренние детали из н/ж стали AISI 303. Прокладки из Viton®.
- Окрашенные ручки блока для различных операций.

Zespół urządzeń trójdrogowych
- Konstrukcja z nylonu PA 6 wzmocnionego włóknem szklanym.
- Złączka widełkowa T5 Męska/Żeńska.
- Otwór wylotowy dla zaworów z wtyczką szybkozłącza dla węża D=10 mm.
- Części wewnętrzne ze stali Inox AISI 303. Uszczelki z Vitonu®.
- Kolorowe uchwyty zespołu przeznaczone do operacji różnego typu.





COD.
463TM5301

T5 fork coupling

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

Ablassstutzen
- Entwickelt für den Ansaugsatz Code 5033000.
- Kabelkupplung T6

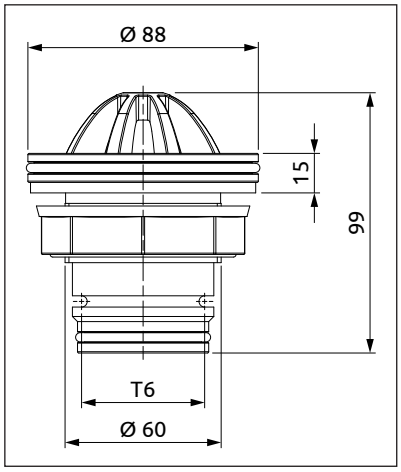
Сливной патрубок
- Разработан для комплекта всасывания, код 5033000
- Вилочное соединение T6

Dwuzłączka rurowa wyładunkowa
- Opracowana do zestawu ssawnego kod. 5033000.
- Złącze widełkowe T6

COD.
5033301.500

T6 fork coupling





TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Behälterreinigungsdüse
- Zur Reinigung von leeren Behältern (Flaschen – Kanister) vor der Entsorgung
- Reduziert die Produktverschwendung
- Mit Netzfilter zwecks Vermeidung von Stillstand wegen Verschmutzungen
- Von der Flüssigkeit angetriebener Rotationskopf
- Überdruckventil (öffnetnur nach Drückenauf Behälter)

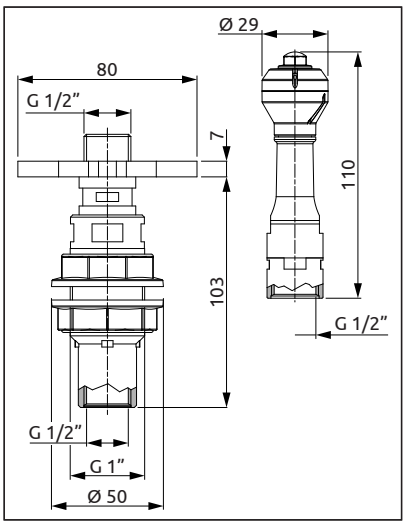
Сопло для промывки емкостей
- Очищает пустые емкости (бутылки, канистры) до утилизации
- Сокращает пустую трату средств
- Сетч. фильтр из сет ки для предотвращ-я блокировки из-за загрязнения
- Вращающаяся головка, приводимая в действие от потока
- Клапан избыточного давления (открывается только, если нажимается емкость)

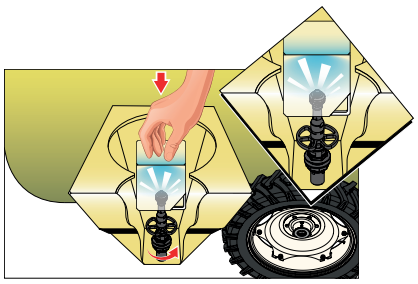
Rozpylacz do mycia pojemników
- Myje puste pojemniki (butelki - kanistry) przed ich likwidacją
- Redukuje marnotrawstwo produktu
- Filtr siatkowy nie dopuszcza do zablokowań spowodowanych zanieczyszczeniami
- Głowica obrotowa uruchamiana przez ciecz
- Zawór nadciśnieniowy (otwiera się tylko naciskając na pojemnik)



COD. **510111**

COD. **510101**





3 BAR 200 RPM

360°

bar	1.5	2	2.5	3	4	5
PSI	22	29	36	44	58	73
l/min	18	20	22	24	28	31
US GPM	4.8	5.3	5.8	6.3	7.4	8.2

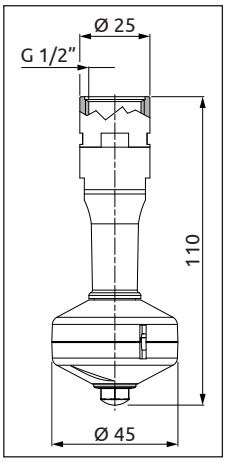
Behälterreinigungsdüse
- Von der Flüssigkeit angetriebener Rotationskopf
- Effektive Reinigung von 360° der inneren Behälteroberfläche
- Effektiver Reinigungsdurchmesser 3 m

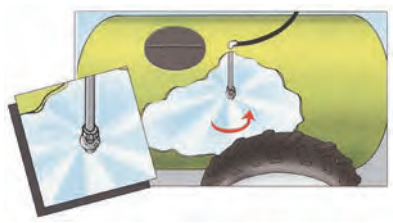
Сопло для промывки резервуаров
- Вращающаяся головка, приводимая в действие от потока
- Промывка на 360° всей внутренней поверхности резервуара
- Диаметр действительной промывки: 3 м

Rozpylacz do mycia zbiorników
- Głowica obrotowa uruchamiana przez ciecz
- Mycie faktyczne w 360° powierzchni wewnętrznej zbiornika
- Średnica zasięgu użytkowego 3 m



COD. **510121**





3 BAR 200 RPM

360°

bar	1.5	2	2.5	3	4	5
PSI	22	29	36	44	58	73
l/min	30	35	39	42	48	54
US GPM	8	9.3	10.3	11	12.6	14.2

Ersatz-Filter und –Filterhalter

Запасные фильтр и фильтродержатель

Filtr i oprawa filtra do wymiany



COD. **510111.060**

COD. **510110.070**

TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Rückschlagventile
- Körper aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Schieber aus Acetalharz
- Feder aus EDELSTAHL
- Dichtungen aus EPDM
- Min. Öffnungsdruck 0,02 bar

Невозвратные клапаны
- Корпус из Nylon®, армированного стекловолокном
- Затвор из ацетальной смолы
- Пружина из нержавеющей стали
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Минимальное давление открытия 0,02 бара

Zawory zwrotne
- Korpus z Nylonu® wzmocnionego włóknem szklanym
- Zatyczka z żywicy acetalowej
- Sprężyna stalowa INOX
- Uszczelki z EPDM
- Minimalne ciśnienie otwierania 0.02 bar

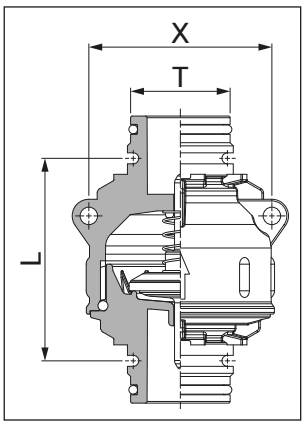
Rückschlagventil mit Gabelanschluss mit Außengewinde/Außengewinde

Невозвратный клапан с охватываемым/охватываемым вилочным штуцером

Zawór spustowy ze złączem widełkowym męski/męski



T3 fork coupling
T4 fork coupling
T5 fork coupling
T6 fork coupling
T7 fork coupling
T9 fork coupling



COD.	T	L mm	X mm	MAX bar
504201B	T3	61	55	20
504201C	T4	59	55	20
504201D	T5	69	77	15
504201E	T6	72	77	12
504201F	T7	81	87	8
504201H	T9	101	126	5

NYLON®

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

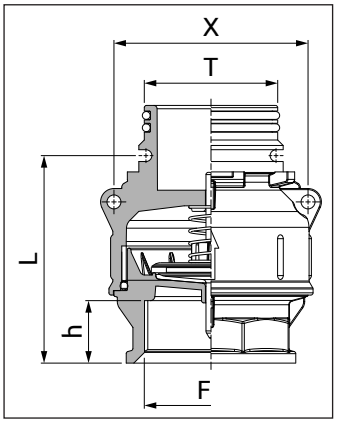
Rückschlagventil oben mit Gabelanschluss mit Außengewinde und unten mit Innengewinde

Невозвратный клапан с охватываемым вилочным штуцером вверху и охватывающим резьбовым штуцером внизу

Zawór zwrotny z górną złączką widełkową męską i dolną gwintowaną żeńską



T7 fork coupling



COD.	F	T	h mm	L mm	X mm	MAX bar
5042007F	G 2"	T7	28	93	87	8

NYLON®

Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

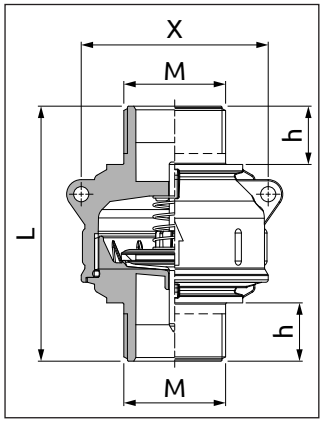
TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Rückschlagventil mit Gewindeanschlüssen mit Außengewinde

Невозвратный клапан с охватываемыми резьбовыми штуцерами

Zawór zwrotny ze złączami gwintowanymi męskimi





COD.	M	h mm	L mm	X mm	MAX bar
5042015	G 1 1/4"	24	105	77	15
5042016	G 1 1/2"	24	111	77	12
5042017	G 2"	27	126	87	8
5042019	G 3"	35	153	126	5

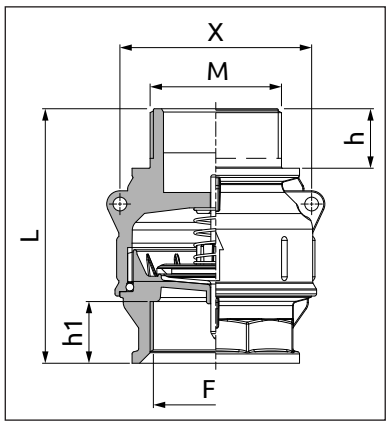
NYLON®

Rückschlagventil mit Gewindeanschlüssen mit Außengewinde/Innengewinde

Невозвратный клапан с охватываемым/охватывающим резьбовыми штуцерами

Zawór zwrotny ze złączami gwintowanymi męski/żeński

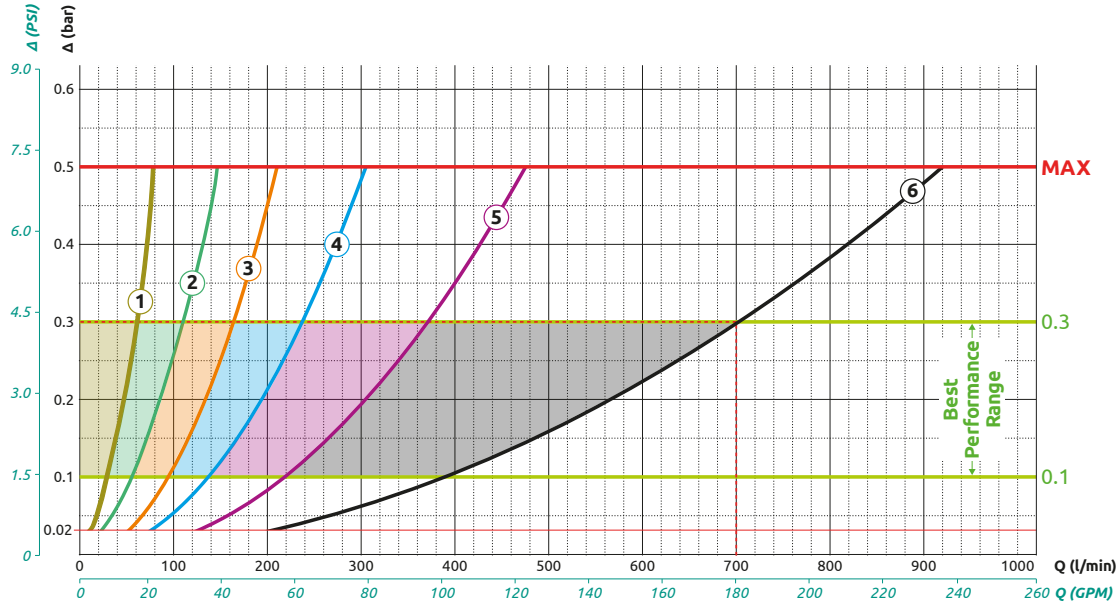




COD.	M	F	h mm	h1 mm	L mm	X mm	MAX bar
5042007	G 2"	G 2"	27	28	116	87	8

NYLON®

Lastverlustdiagramm **График потерь давления** **Wykres strat ciśnienia**



Ref.	COD.
1	504201B
2	504201C
3	504201D 5042015
4	504201E 5042016
5	504201F 5042007 5042007F 5042017
6	504201H 5042019

Hydraulischer Rührstrahler "SUPERMIX"

Umfaßt drei Kreise in einem einzigen Gehäuse:
A Druck
B Rücklauf
C Produktinjektion, zusätzliche Pumpe oder Luftmischen

Kreis A: DRUCK

Bei Betriebsdruck ermöglicht die über der Mischleistung der herkömmlichen Systeme liegende Mischleistung einen Durchflussmenge von 300 bis 1300 l/Min, je nach verwendeter Pumpe und Düse. Auf dem Kurvenbild"**A2**" ist der Verbrauch dargestellt, auf dem Kurvenbild "**A1**" ist die entsprechende Leistung mit Düsen mit Durchmesser 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm dargestellt.

Kreis B: RÜCKLAUF

Dieser Kreis nutzt den Rücklauf der Pumpe während der Eingriffe am Bahnenende, beim Manövrieren und beim Tankfüllen, wenn der gesamte Pumpenauslass durch den Kreis läuft. Für Behandlungen mit niedrigem Druck, mittlerem und niedrigem Volumen, pneumatischen Systemen und Unkrautvertilgung empfohlen. Auf dem Kurvenbild "**B2**" ist der Restdruck im Kreis bei verschiedenen Durchsätzen dargestellt, auf dem Kurvenbild "**B1**" sind die jeweiligen Leistungen ohne Düse oder mit Düsen mit Durchmesser 13 -15 -17 mm dargestellt.

- Kann den verschiedenen Zisternenkonformationen angepaßt werden
- Doppelter Venturi-Kreis für eine Leistungssteigerung und für eine Senkung des Wasserverbrauchs
- Gewindeanschluss G ½ für eine leichtere Installation an der Zisterne
- Für den Betrieb mit niedrigem Druck (Düsen D.5-7-9 mm) oder mit hohem Druck (Düsen D. 2-3mm) geeignet.
- Körper aus Polypropylen

Гидравлическая мешалка SUPERMIX

Совмещает в одном корпусе три контура:
A Давление
B Обратная линия
C Впрыск средства, дополнительный насос или смешение с воздухом

Контур A: ДАВЛЕНИЕ

Мощность смешения при рабочем давлении превышает мощность традиционных систем, позволяя пройти от 300 до 1300 л/мин, что зависит от используемого насоса и распылителя. На графике "**A2**" показан расход, графике "**A1**" — соответствующий кпд с использованием распылителей диаметром 1,5—2—2,5—3 мм.

Контур B: ОБРАТНАЯ ЛИНИЯ

Этот контур использует обратный поток насоса во время ограничительных операций, при маневрировании и заполнении резервуара, когда вся подаваемая насосом жидкость проходит через контур.
Рекомендуется использовать для обработок при низком давлении, при средних и низких объемах жидкости, при опрыскивании культур и в пневматических системах. На графике "**B2**" показано остаточное давление в контуре при разном расходе, графике "**B1**" — соответствующий кпд без распылителя или с распылителями диаметром 13—15—17 мм.

- Подходит к различным формам цистерны
- Двойной контур Вентури для увеличения кпд и сокращения расхода воды
- Резьбовое соединение G ½ для легкого монтажа на цистерне
- Подходит для работы с низким (распылители диам. 5—7—9 мм) и высоким давлениями (распылители диам. 2—3 мм)
- Корпус из полипропилена

Mieszadło hydrauliczne "SUPERMIX"

Zawiera w jednym korpusie trzy obwody:
A Ciśnienie
B Powrót
C Wtrysk produktu, dodatkowa pompa lub mieszanina z powietrzem

Obwód A: CIŚNIENIE

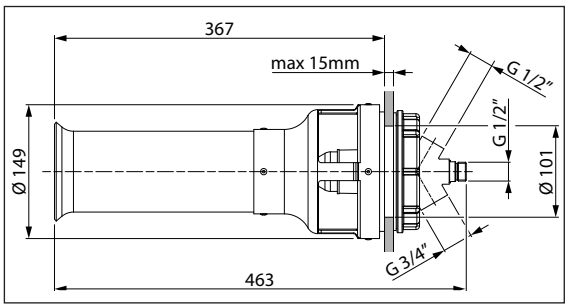
Używając ciśnienia roboczego, moc mieszania wyższą od tradycyjnych systemów pozwala na przepływ od 300 do 1300 l/min w zależności od używanej pompy i dyszy.
Wykres "**A2**" wskazuje zużycie, wykres "**A1**" odpowiednie osiągi z dyszami o średnicy 1,5 - 2 - 2,5 - 3 mm.

Obwód B: POWRÓT

Ten obwód wykorzystuje powrót pompy podczas operacji w punktach krańcowych, manewrów, napełniania zbiornika, gdy całe tłoczenie pompy przechodzi przez obwód. Zalecany przy zabiegach niskociśnieniowych, o średniej lub małej objętości, w systemach pneumatycznych, odchwaszczaniu. Wykres "**B2**" wskazuje ciśnienie resztkowe w obwodzie o różnym natężeniu przepływu, wykres "**B1**" właściwe osiągi bez dyszy lub z dyszami o średnicy 13 - 15 - 17 mm.

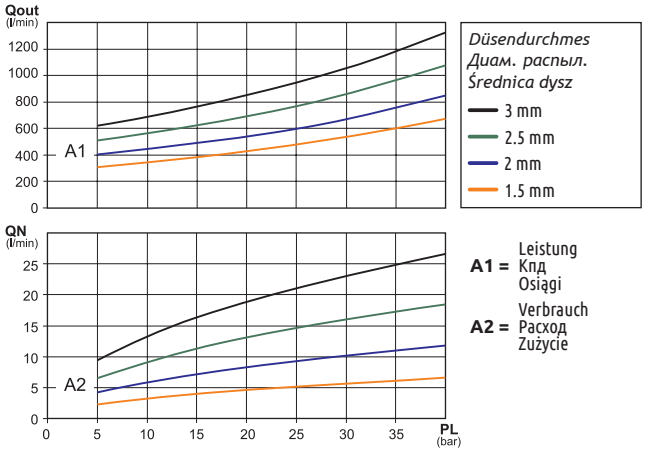
- Łatwo dostosowujące się do różnych kształtów cysterny
- Podwójny obwód Venturiego w celu zwiększenia osiągów i ograniczenia zużycia wody
- Złączka gwintowana G ½ do łatwego zamontowania na cysternie
- Odpowiedni do pracy z niskimi ciśnieniami (dysze Ø 5-7-9 mm) lub wysokimi ciśnieniami (dysze Ø 2-3 mm)
- Korpus z polipropylenu





COD.
502053

Kreislauf / Контур / Obwód **A**

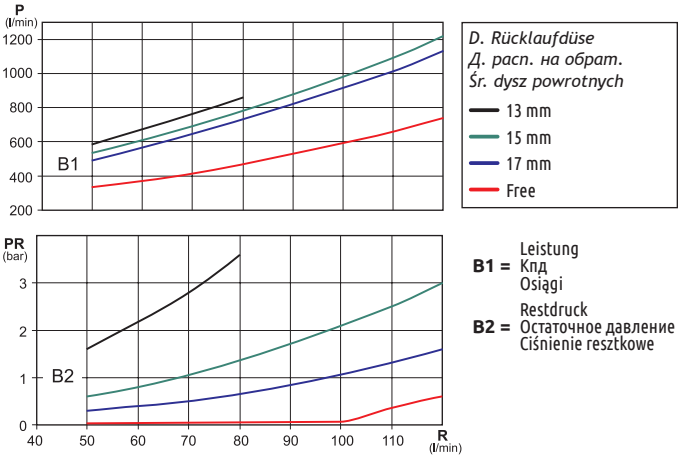


Düsendurchmes
Диам. распыл.
Średnica dysz
- 3 mm
- 2.5 mm
- 2 mm
- 1.5 mm

A1 = Leistung / Кпд / Osiągi
A2 = Verbrauch / Расход / Zużycie

PL = Betriebsdruck / Рабочее давление / Ciśnienie robocze
QN = Düsendurchflussmenge / Расход форсунки / Natężenie przepływu dyszy
Qout = Durchflussmenge im Auslauf / Расход на выходе / Natężenie przepływu na wyjściu

Kreislauf / контур / obwód **B**



D. Rücklaufdüse
Д. расп. на обрат.
Śr. dysz powrotnych
- 13 mm
- 15 mm
- 17 mm
- Free

B1 = Leistung / Кпд / Osiągi
B2 = Restdruck / Остаточное давление / Ciśnienie resztkowe

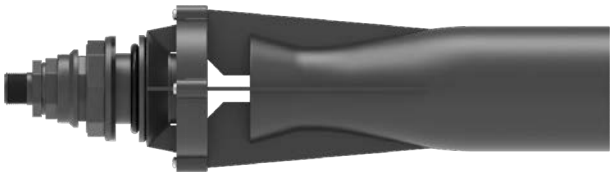
R = Rücklauf / Обратка / Powrót
PR = Rücklaufdruck / Давление обратки / Ciśnienie powrotne
P = Leistung / Кпд / Osiągi

TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

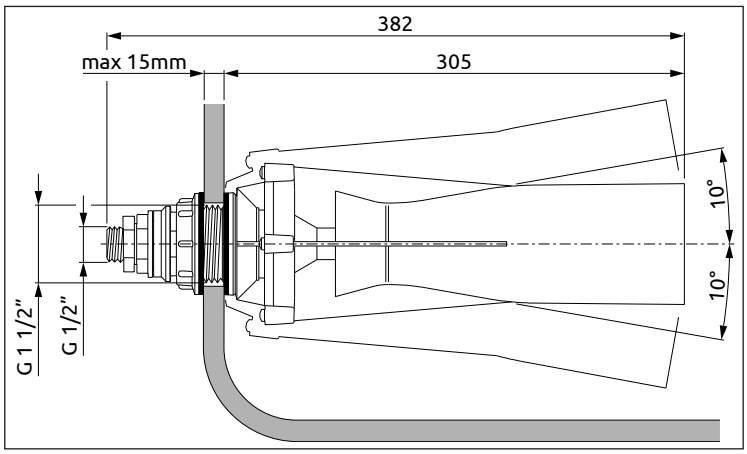
Hydraulischer, drehbarer, überprüfbarer Rührer

Поворотная контролируемая гидравлическая мешалка

Mieszadło hydrauliczne nastawcze kontrolowane



COD.	Düse Распыл. Dysza
502062	2 mm (0.08") CERAMIC
502063	3 mm (0.12") CERAMIC
502065	5 mm (0.20") CERAMIC
502067	7 mm (0.27") INOX / S.S.
502069	9 mm (0.35") POLYPROP.



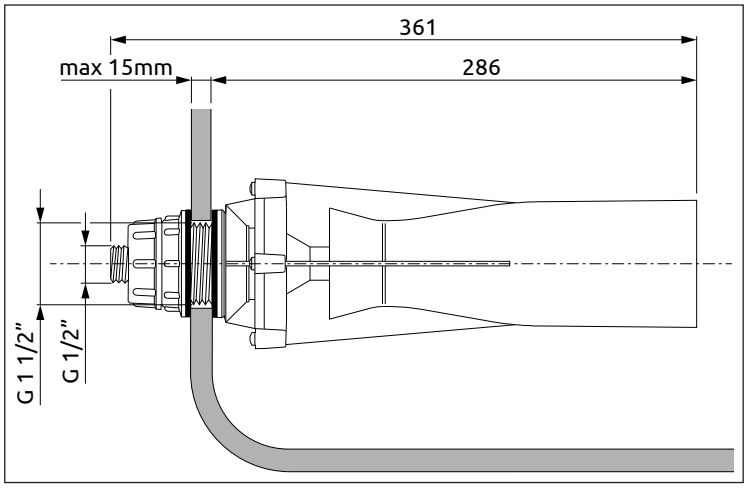
Hydraulischer überprüfbarer Rührer

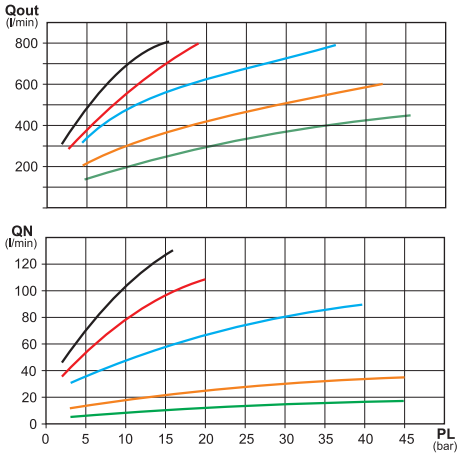
Контролируемая гидравлическая мешалка

Mieszadło hydrauliczne kontrolowane



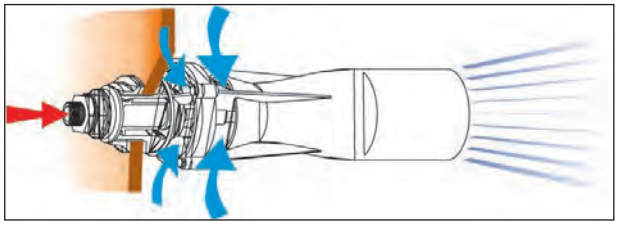
COD.	Düse Распыл. Dysza
502162	2 mm (0.08") CERAMIC
502163	3 mm (0.12") CERAMIC
502165	5 mm (0.20") CERAMIC
502167	7 mm (0.27) INOX / S.S.
502169	9 mm (0.35") POLYPROP.





Düsendurchmes
Диам. распыл.
Średnica dysz

- 2 mm
- 3 mm
- 5 mm
- 7 mm
- 9 mm



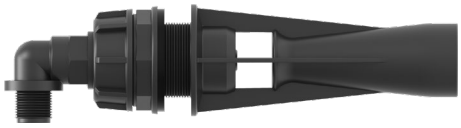
PL = Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie robocze

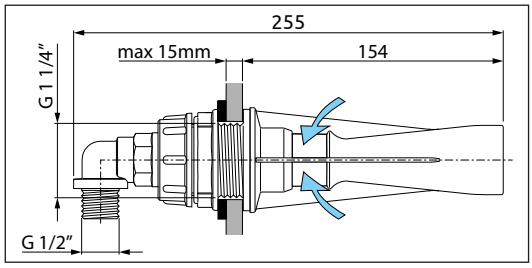
QN = Düsendurchflussmenge
Расход форсунки
Natężenie przepływu dyszy

Qout = Durchflussmenge im Auslauf
Расход на выходе
Natężenie przepływu na wyjściu

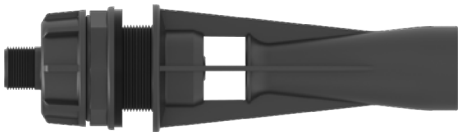
TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

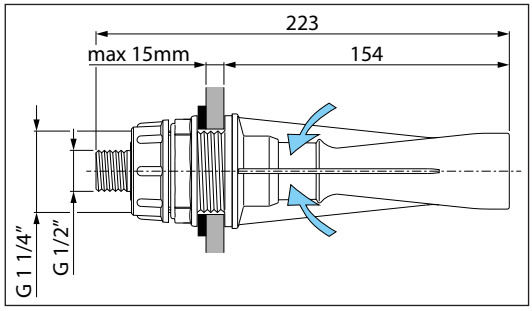
Hydraulischer überprüfbarer Rührer
Контролируемая гидравлическая мешалка
Mieszadło hydrauliczne kontrolowane





COD.	Düse Распыл. Dysza
50220312	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50220315	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022032	2 mm (0.08") CERAMIC
5022033	3 mm (0.12") CERAMIC
5022035	5 mm (0.20") CERAMIC

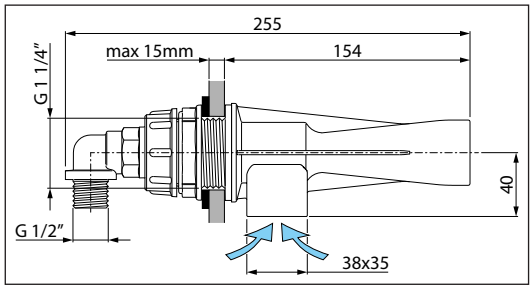




COD.	Düse Распыл. Dysza
50220412	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50220415	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022042	2 mm (0.08") CERAMIC
5022043	3 mm (0.12") CERAMIC
5022045	5 mm (0.20") CERAMIC

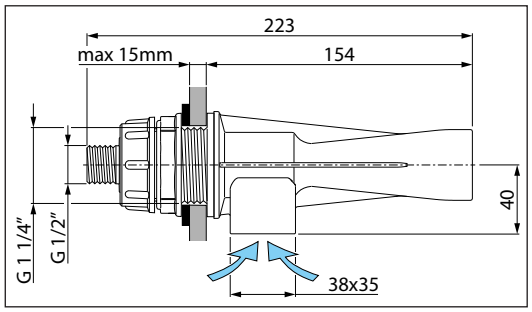
Hydraulischer Schaumschutz-Rührstrahler
Противопенная гидравлическая мешалка
Mieszadło hydrauliczne przeciwpieniące



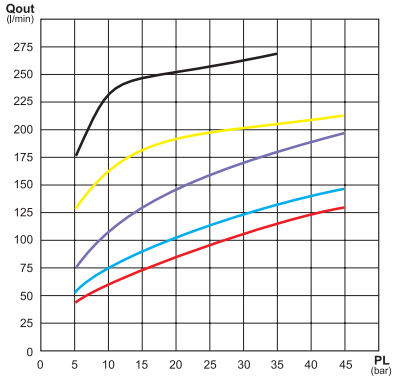


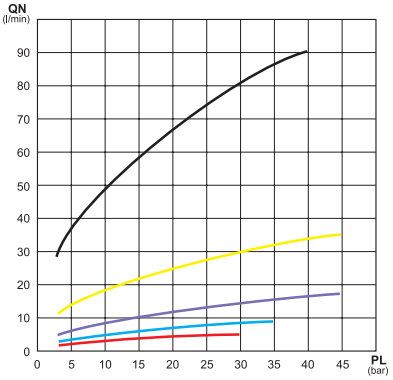
COD.	Düse Распыл. Dysza
50221312	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50221315	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022132	2 mm (0.08") CERAMIC
5022133	3 mm (0.12") CERAMIC
5022135	5 mm (0.20") CERAMIC





COD.	Düse Распыл. Dysza
50221412	1.2 mm (0.05") CERAMIC
50221415	1.5 mm (0.06") CERAMIC
5022142	2 mm (0.08") CERAMIC
5022143	3 mm (0.12") CERAMIC
5022145	5 mm (0.20") CERAMIC





Düsendurchmes
Диам. распыл.
Średnica dysz
- 5 mm
- 3 mm
- 2 mm
- 1.5 mm
- 1.2 mm

PL = Betriebsdruck / Рабочее давление / Ciśnienie robocze

QN = Düsendurchflussmenge / Расход форсунки / Natężenie przepływu dyszy

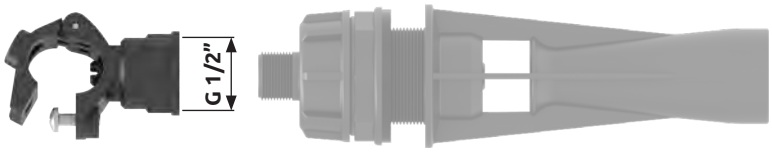
Qout = Durchflussmenge im Auslauf / Расход на выходе / Natężenie przepływu na wyjściu

TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

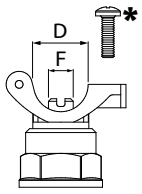
Bügelanschluss für hydraulische Rührstrahler
An alle hydraulischen Rührstrahler mit G 1/2"-Gewinde anschließbar

Хомутовое крепление для гидравлических смесителей
Можно подключать ко всем гидравлическим смесителям с резьбой G 1/2"

Łącznik w kształcie litery U do mieszadeł hydraulicznych
Może zostać podłączony do wszystkich mieszadeł hydraulicznych z gwintem G 1/2"



COD.	F mm	D
4008201	10	20 mm
400840	10	1/2"
40085A0	10	25 mm
400850	10	3/4"
400860	10	1"



BESTELLUNG	СПОСОБ ЗАКАЗА	JAK ZAMÓWIĆ
Beispiel: Schraube **V2B25F** + Bügelanschluss **400 850** + hydraulischer Rührstrahler **502 XXXX**		
Напр., винт **V2B25F** + U-образный фитинг **400 850** + гидравлический смеситель **502 XXXX**		
Np. śruba **V2B25F** + złącze kabłąkowe **400 850** + mieszadło hydrauliczne **502 XXXX**		



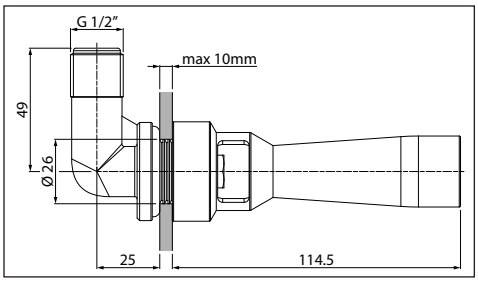
COD.	BESTELLMENGE ЗАКАЗЫВ-Е КОЛ. IL. DO ZAMÓWIENIA
*V2B25F	1

Hydraulische Ruhrstahler
Düse aus rostfreiem Stahl mit Bohrung Ø 1.2 mm

Гидравлическая мешалка
РаспУылитель из нержавеющей стали с отверстием диам. 1,2 мм

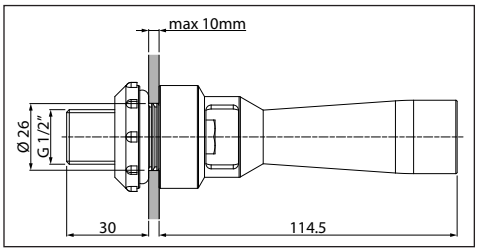
Mieszadło hydrauliczne
Dysza ze stali INOX z otworem Ø 1.2 mm





COD.
502010





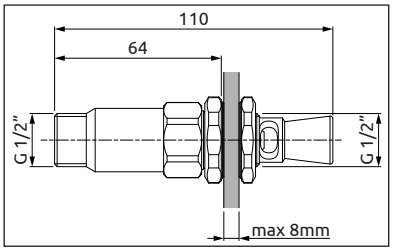
COD.
502020

Hydraulischer Rührstrahler
Aus Messing, komplett mit Inox-Filter. Düsenöff nung D. 1,5 mm.

Гидравлическая мешалка
Из латуни в сборе с фильтром из нержавеющей стали. Керамическая распылитель с отверстием диам. 1,5 мм.

Mieszadło hydrauliczne
Mosiężne z filtrem inox. Dysza ceramiczna z otworem Ø 1.5 mm.





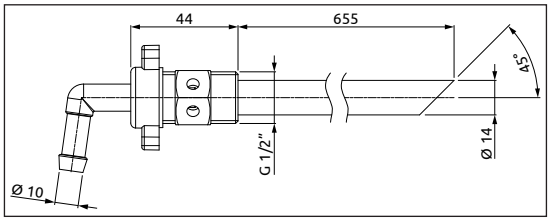
COD.
004500

Stab-Rührstrahler
Komplett mit gebogenem Anschluss D. 10 mm.

Трубчатая мешалка
Оснащена коленом диам. 10 мм.

Mieszadło z rurką
Wyposażone w kolanko łącznikowe Ø 10 mm.





COD.
004510

RÜHRVORRICHTUNG
МЕШАЛКА ДЛЯ РЕЗЕРВУАРА
MIESZALNIK ANTYOSADOWY

Die Rührvorrichtung ARAG verhindert das Absetzen von Substanzen am Behälterboden anhand eines Mischverfahrens über aus den Düsen abgegebenen Druckstrahlen. In dieser Weise bleiben die Behandlungssubstanzen im Umlauf und können korrekt abgegeben werden.

- Struktur aus glasfaserverstärktem PA 6 (Nylon®)
- Im Verbundspritzguss gefertigte Dichtung
- Interne Düsen aus Keramik
- Schrauben aus rostfreiem Stahl
- Dichtungen aus EPDM
- Reinigungsdurchmesser 1,5 m

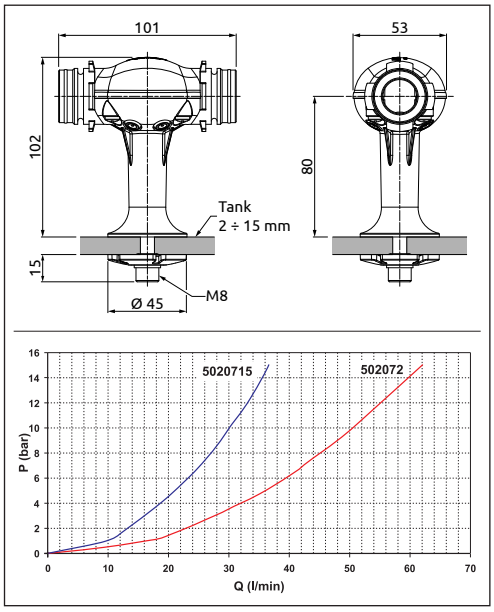
Мешалка ARAG позволяет предотвратить образование осадка на дне цистерны, перемешивая его струей, подающейся под давлением из распылителя. Так вещества остаются во взвешенном состоянии и правильно распыляются.

- Конструкция из полиамида 6 (нейлона), упрочненного стекловолокном
- Запресованная прокладка
- Внутренние керамические распылители
- Винты из нержавеющей стали
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Диаметр почистки 1,5 м

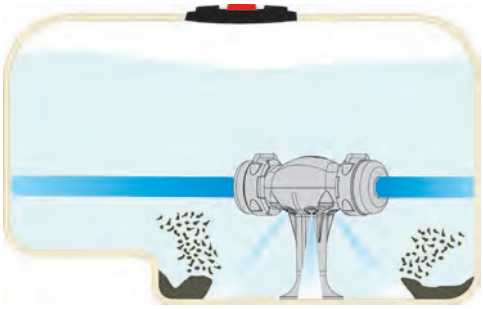
Mieszalnik antyosadowy ARAG zapobiega gromadzeniu się osadu ze stosowanych substancji na dnie cysterny, mieszając je za pomocą rozpylaczy ciśnieniowych dysz. W ten sposób wykorzystywane do zabiegu substancje pozostają w zawiesinie i zostają odpowiednio rozpylone.

- Struktura z PA 6 (Nylon®) wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelka uformowana
- Dysze wewnętrzne ceramiczne
- Śruby ze stali inox
- Uszczelki z EPDM
- Średnica czyszczenia 1,5m





COD.	Ø Düse диам. распыл. Ø dysza mm	T	MAX bar	MAX PSI
5020715	1.5	T3	5÷15 bar	73÷218
502072	2	T3	5÷15 bar	73÷218



Vervollständigungsanschlüsse mit Gabelanschluss finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym w rozdziale: FITTINGS

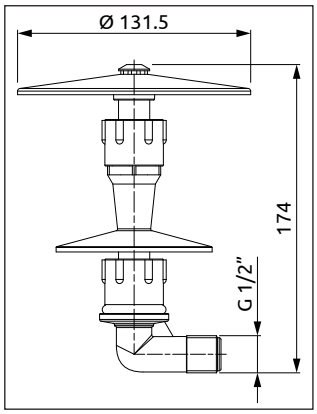


TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Hydraulischer Staubmischer

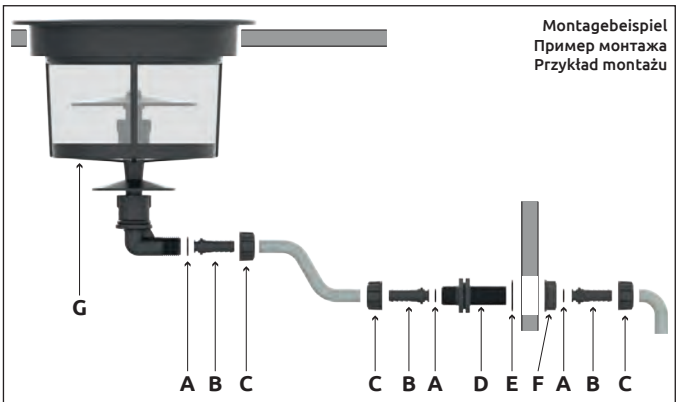


Гидравлический смеситель для порошков



COD.
502001

Mieszalnik hydrauliczny do pyłów

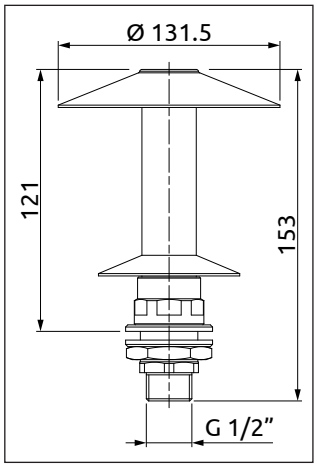


A	B	C	D	E	F	G
G11060	106211 106213	2002020	2502021	G40002	2052020	300120 300122 300124 300126 300128 300130 300132 300134 300136

Hydraulischer Staubmischer aus Inox-Stahl



Гидравлический смеситель из нержавеющей стали для порошков



COD.
006830

Mieszalnik hydrauliczny do pyłów ze stali Inox

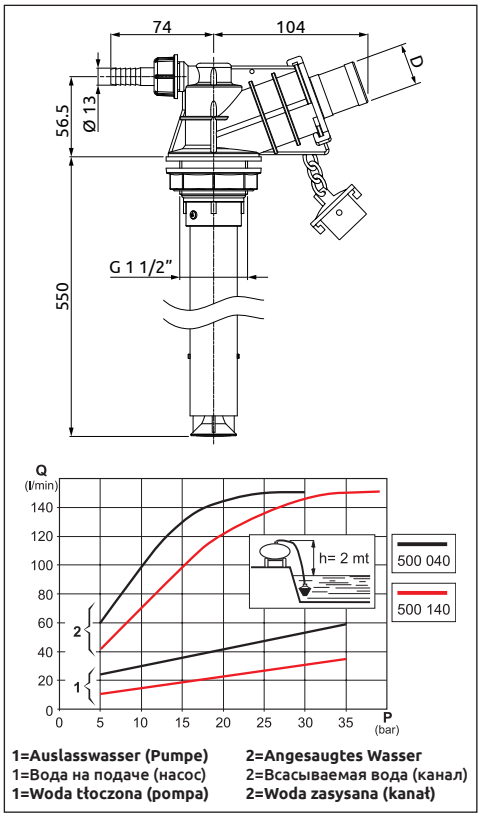
TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Umweltschonender Druckwasserejektor mit Schnellanschluss
Kann durch Aufsetzen des mitgelieferten Deckels besonders als Rührstrahler eingesetzt werden.

Водяной противозагрязняющий эжектор с быстросъемным соединением
Может быть использован в качестве эффективной мешалки. Для этого необходимо вставить специальную заглушку из комплекта поставки.

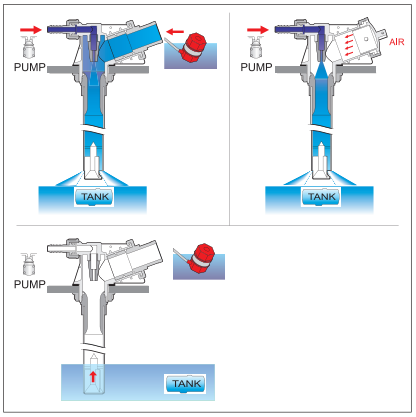
Ejektor wodny przeciwzabrudzeniowy z szybkozłączką
Może być używany, przede wszystkim jako skuteczny mieszalnik, wkładając specjalną zatyczkę dostarczoną w wyposażeniu.





1=Auslasswasser (Pumpe) 2=Angesaugtes Wasser
1=Вода на подаче (насос) 2=Всасываемая вода (канал)
1=Woda tłoczona (pompa) 2=Woda zasysana (kanał)

COD.	Ø Düse диам. распыл. Ø dysza mm	D mm		MAX bar	MAX PSI
500030	5		30	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500035	5		35	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500038	5		38	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500040	5		40	10 ÷ 30	145 ÷ 435
500130	3		30	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500135	3		35	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500138	3		38	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500140	3		40	15 ÷ 40	218 ÷ 580

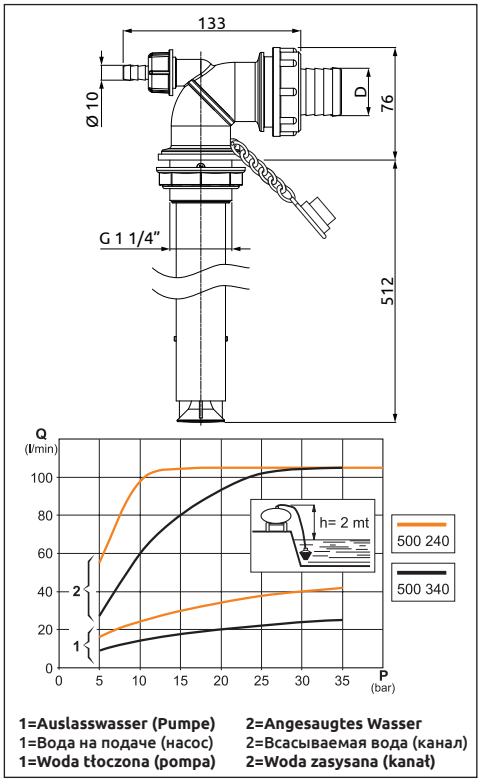


Umweltschonender Druckwasserejektor mit Gewindeanschluss
Kann durch Aufsetzen des mitgelieferten Deckels besonders als Rührstrahler eingesetzt werden.

Водяной противозагрязняющий эжектор с резьбовым соединением
Может быть использован в качестве эффективной мешалки. Для этого необходимо вставить специальную заглушку из комплекта поставки.

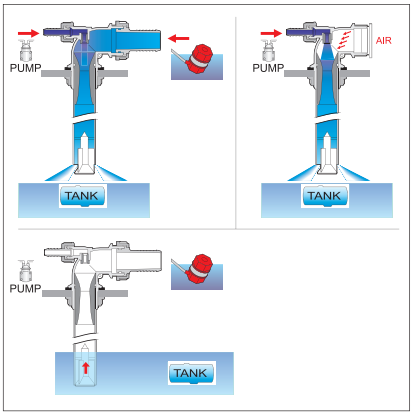
Ejektor wodny przeciwzabrudzeniowy ze złączką gwintowaną
Może być używany, przede wszystkim jako skuteczny mieszalnik, wkładając specjalną zatyczkę dostarczoną w wyposażeniu.





1=Auslasswasser (Pumpe) 2=Angesaugtes Wasser
1=Вода на подаче (насос) 2=Всасываемая вода (канал)
1=Woda tłoczona (pompa) 2=Woda zasysana (kanał)

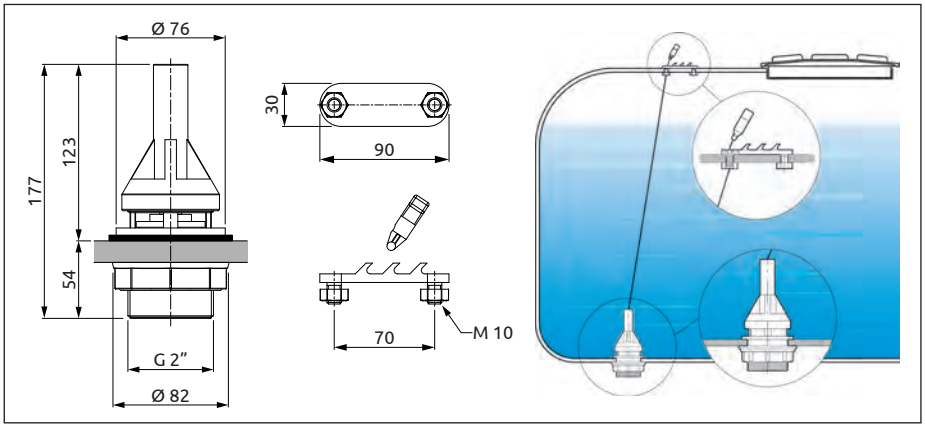
COD.	Ø Düse диам. распыл. Ø dysza mm	D mm		MAX bar	MAX PSI
500232	5		32	10 ÷ 25	145 ÷ 363
500240	5		40	10 ÷ 25	145 ÷ 363
500332	3.2		32	15 ÷ 40	218 ÷ 580
500340	3.2		40	15 ÷ 40	218 ÷ 580



TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Umweltfreundliches Ablassventil G 2”
Противозагрязняющий сливной клапан G 2”
Zawór wylotowy antyzabrudzeniowy G 2”

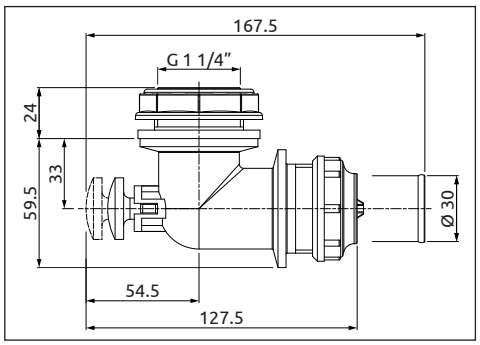




COD.
452107

Umweltfreundliches Ablassventil G 1 1/4”
Противозагрязняющий сливной клапан G 1 1/4”
Zawór wylotowy antyzabrudzeniowy G 1 1/4”

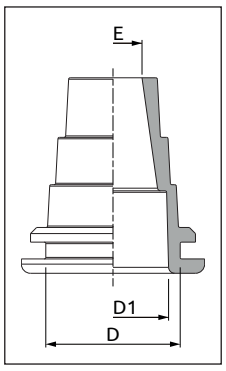




COD.	Typ Тип Typ
452005	Standard
452015	with hose fitting Ø 30 mm

Schlauchanschluss aus Gummi
Резиновое соединение для шлангов
Złączka gumowa do węży





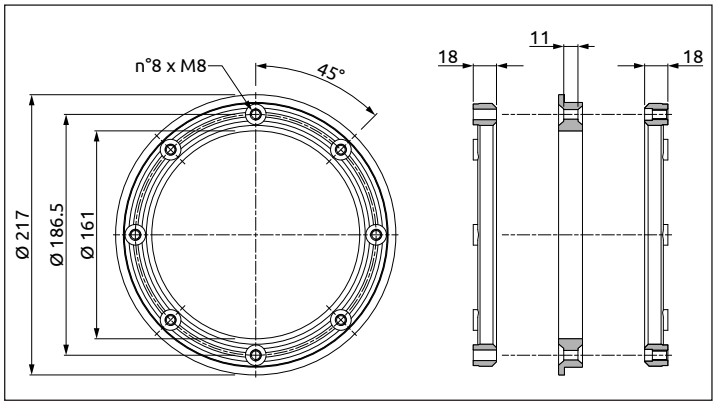
COD.	D mm	D1 mm	E mm
509104	44	36	18
509106	63	59	33

Sprüherflansche aus Nylon® mit Dichtung
Dieser Satz besteht aus zwei Flanschen aus Nylon® und einem Dichtungsring. Sie werden verwendet, um das Rohr der durch den Tank laufenden Treibwelle zu befestigen. Diese Flansche sind Standard für alle Tankhersteller.

Фланцы для опрыскивателей из нейлона и прокладка
В эти комплекты входят два фланца и одна прокладка, которые необходимы для блокировки трубы при переходе кардана к цистерне. Детали являются стандартными для всех производителей цистерн.

Kołnierze Nylon®owe do opryskiwaczy z uszczelką
Te zestawy składają się z dwóch kołnierzy i uszczelki, służą do zablokowania węża do przejścia kardanu do cysterny. Są standardowe dla wszystkich producentów cystern.





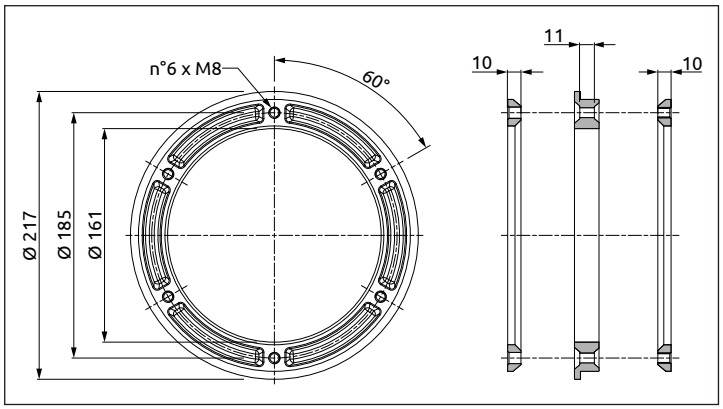
COD.
006020

Flansch für Sprüher aus Messing mit Dichtung

Фланцы для опрыскивателей из латуни и прокладка

Kołnierze mosiężne do opryskiwaczy z uszczelką





COD.
006010

TANKZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ ДЛЯ РЕЗЕРВУАРОВ
AKCESORIA DO ZBIORNIKÓW

Füllstandsanzeiger

COD.
508010

Индикатор уровня в резервуаре



SBC body

Wskaźnik poziomu zbiornika

Schwimmer ausgeschlossen
Поплавок (не входит в комплект)
Pływak (nie zawarty)

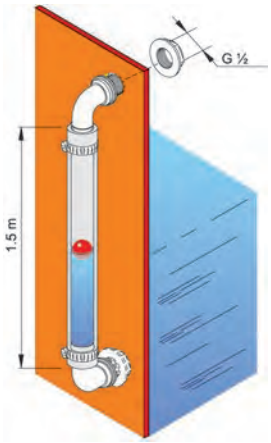


COD.
508020

Füllstandsanzeigesatz komplett mit Schlauch

COD.
509219

Набор индикатора уровня в резервуаре в комплекте с трубкой



Komplet wskaźnika poziomu zbiornika z rurką

Behälterfüllstandsanzeiger

- Rundskala
- Mechanischer Antrieb aus Messing und Stahl
- Mess-Skala nicht inklusive

Индикатор уровня в резервуаре

- Круглая шкала
- Механическая трансмиссия из латуни или стали
- Градуиров.шкала не входит в комплект

Wskaźnik poziomu zbiornika

- Okrągła tarcza z podziałką
- Napęd mechaniczny z mosiądzu i stali
- Podziałka nie zawarta

COD.
508015



GLYZCERIN-MANOMETER
ГЛИЦЕРИНОВЫЕ МАНОМЕТРЫ
MANOMETRY GLICERYNOWE

Abs gehäuse
Корпус из abs
Puszka z abs



Type 1



Type 2



Type 3



Type 4

Inox gehäuse
Корпус из нерж. стали
Puszka z inox





COD.	Type	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
909010	1	0 ÷ 10	2.5	63	G 1/4”
909025	2	0 ÷ 25			
909040	1	0 ÷ 40			
909060		0 ÷ 60			
909080		0 ÷ 80			
909100		0 ÷ 100			

COD.	Type	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
910004	3	0 ÷ 4	2.5	63	G 1/4”
910006		0 ÷ 6			
910010		0 ÷ 10			
910016		0 ÷ 16			
910025	4	0 ÷ 25			
910030	3	0 ÷ 30			
910040		0 ÷ 40			
910060		0 ÷ 60			
910080	4	0 ÷ 80			
910100	3	0 ÷ 100			
910120		0 ÷ 120			
910250		0 ÷ 250			

COD.	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
911010	0 ÷ 10	1.6	63	G 1/4”
911016	0 ÷ 16			
911025	0 ÷ 25			
911040	0 ÷ 40			
911060	0 ÷ 60			
911100	0 ÷ 100			

COD.	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
913040	0 ÷ 40	1	100	G 1/2”
913060	0 ÷ 60			

Edelstahlgehäuse – Isometrische skala
Корпус из нерж. стали — Изометрическая шкала
Puszka z inox - Skala izometryczna







COD.	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
9170525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4”
917NI0525*				
9172060#	0 ÷ 20/60			
917NI2060*#				

COD.	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
9180525	0 ÷ 5/25	1.6	63	G 1/4”
9182060#	0 ÷ 20/60			
918NI2060*#				
9190525	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/2”

COD.	Skala Масшт. Skala bar	Class	mm	BSP
9190525E	0 ÷ 5/25	1	100	G 1/4”
9192060E	0 ÷ 20/60			

#Entspricht der Norm EN 12761-2/3 - Соответствует требованиям норматива EN 12761-2/3 - Zgodny z normą EN 12761-2/3

** Durch NIPLOY geschützte Bewegung - Движение защищено NIPLOY - Ruch zabezpieczony przez NIPLOY*

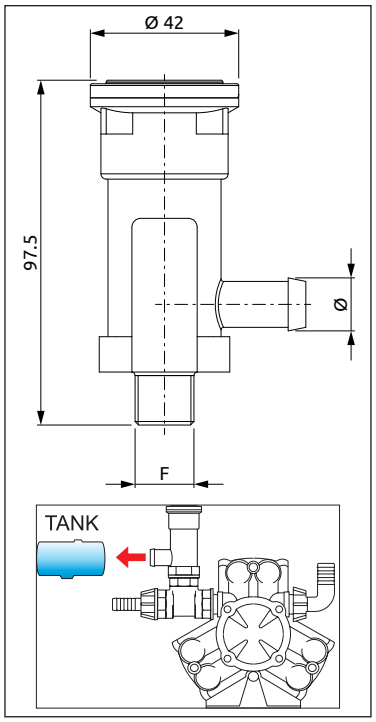
VERSCHIEDENE ARTIKEL
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
WYPOSAŻENIE

- Das ARAG **Druckbegrenzungsvorrichtung** ist unentbehrlich, um den Spritzgerät-Flüssigkeitskreislauf laut Euro-Normen UNI EN ISO 4254-6:2010 zu schützen, d.h. Überdruckrücklauf zum Tank der Fluessigkeit im Abfluss und das Nichtüberschreiten des Nenndrucks der Anlage um mehr als 20%. Die Vorrichtung **ersetzt kein** Sicherheitsventil.
- Es ist nicht erforderlich, das Ventil nach einem Überdruck manuell rückzustellen, denn es reicht aus, die Flüssigkeitsausbringung kurzzeitig zu unterbrechen
- Aussenteile aus glasfaserverstärktem Nylon® 66
- Innenteile aus Polypropylen
- Viton®-Dichtungen
- Versiegelung gegen Aufbrechen

- **Устройство ограничения давления** ARAG защищает гидравлические контуры опрыскивателей в соответствии с требованиями, установленными действующим нормативом UNI EN ISO 4254-6:2010: сливаемая жидкость должна возвращаться в цистерну и давление не должно превышать номинальное давление системы более чем на 20%. Уст-во **не заменяет** собой клапан безопас.
- Не нужно вручную восстанавливать работу устройства после избыточного давления, достаточно временно прекратить подачу жидкости
- Конструкция из упрочненного стекловолокном нейлона-66
- Внутренние детали из полипропилена
- Прокладки из Viton®
- Пломба от взлома

- **Urządzenie ograniczające** ciśnienie ARAG chroni obwody hydrauliczne maszyn rozpylających w oparciu o aktualną normatywę UNI EN ISO 4254-6:2010, która zakłada powrót do cysterny cieczy w odpływie i nie przekroczenie ciśnienia znamionowego instalacji o 20%. Urządzenie **nie zastępuje** zaworu bezpieczeństwa.
- Nie jest wymagane ręczne uzbrojenie zaworu w następstwie nadciśnienia, tylko wystarczy przerwać chwilowo dopływ cieczy
- Struktura z Nylon®-66 wzmocniona włóknem szklanym
- Części wewnętrzne z polipropylenu
- Uszczelki z Vitonu®
- Plomba zabezpieczająca





COD.	F BSP	Ø		MAX				
		mm	inch	bar	PSI	l/min	US GPM	
459110	G 3/8"	13	G 1/2"	10	145	100	26.4	5
459120	G 3/8"	13	G 1/2"	20	290	100	26.4	5
459130	G 3/8"	13	G 1/2"	30	435	100	26.4	5
459140	G 3/8"	13	G 1/2"	40	580	100	26.4	5
459150	G 3/8"	13	G 1/2"	50	725	100	26.4	5
459210	G 1/2"	19	G 3/4"	10	145	200	52.8	5
459220	G 1/2"	19	G 3/4"	20	290	200	52.8	5
459240	G 1/2"	19	G 3/4"	40	580	200	52.8	5
459250	G 1/2"	19	G 3/4"	50	725	200	52.8	5
459310	G 3/4"	25	G 1"	10	145	250	66	5
459320	G 3/4"	25	G 1"	20	290	280	73.9	5



SCHAUMMARKIERER
ПЕННЫЙ МАРКЕР
ZNACZNIK RZĘDÓW

- **Behälter im neuen Konzept aus hoch widerstandsfähigem Polyäthylen**
- **Verstärkter Aufnahmekorb**
- **Neue Befestigungsplatte der Kompressorgruppe**
- **Neue senkrechte und waagrechte Düsen**
- Kann an allen Pflanzenschutz- und Saatmaschinen montiert werden.
- Besteigt die einer Überdosierung oder Behandlungsaussetzung auf Kulturbereichen.
- Hohe Schaumausbringung aus der in einem einzigen Gehäuse enthaltenen Düse aus EPDM, stoßfest bei unebenen Boden. Sowohl in senkrechter als auch in waagrechter Version verfügbar.
- Besonders druckfester Kanister.
- Auf 1 bar vorgeeichtes Sicherheitsventil am Behälterverschluss
- Leitungslänge 33 m
- Versorgung 12 Vdc 9A

- **Резервуар новой разработки из высокопрочного полиэтилена**
- **Упрочненная удерживающая корзина**
- **Новая крепежная пластина для компрессорного узла**
- **Новые верт. и гориз. диффузоры**
- Возможность монтажа на всех опрыскивающих и сеятельных машинах
- Отсутствие риска передозировки или пропуска обработки на полосах культур
- Однокорпусный диффузор высокой степени пенообразования из каучука ЭПДМ, устойчивый к случайным ударам из-за неровности почвы. В распоряжении верт. и гориз. исполнение
- Канистра выс. устойчивости к давлению
- Настроенный на 1 бар клапан безопасности, расположенный на крышке резервуара
- Длина шлангов: 33 м
- Питание: 12 В пост.т. 9А

- **Nowy projekt zbiornika wykonanego z polietylenu o wysokiej wytrzymałości**
- **Masywny kosz do pojemnika**
- **Nowa płyta mocująca zespołu sprężarki**
- **Nowe dyfuzory pionowe i poziome**
- Może być zamontowany na wszystkich maszynach odchwaszczających i siewnikach
- Ogranicza ryzyko przesadnego dozowania lub braku wykonania zabiegu na rzędach upraw
- Dyfuzor o dużej produkcji piany w jednym korpusie, wykonany z EPDM, wytrzymały na przypadkowe uderzenia z powodu nieregularności terenu. Dostępny w wersji pionowej jak i poziomej.
- Kanister o dużej wytrzymałości ciśnieniowej
- Zawór bezpieczeństwa umieszczony na nakrętce zbiornika, wstępnie wykalibrowany na 1 bar
- Długość węża 33 m
- Zasilanie 12 Vdc 9A

COD.	Steuersystem Привод Sterowanie	Schaumvent. Диффузор Dyfuzor	⚡
520005	**Einschließlich** Steuerkasten **Вместе** с пультом управления **Wraz** ze skrzynką sterującą		12 Vdc 9A
520005C	Für Computer und Steuerkästen der Serie 4669 Для компьютера и пультов управления серии 4669 Dla komputera i skrzynek sterujących serii 4669		
5200052	**Einschließlich** Steuerkasten **Вместе** с пультом управления **Wraz** ze skrzynką sterującą		
5200052C	Für Computer und Steuerkästen der Serie 4669 Для компьютера и пультов управления серии 4669 Dla komputera i skrzynek sterujących serii 4669		



COD.	
520005.500	Kit Behälterbefest. Набор для крепления канистры Zestaw mocujący kanistra

\# Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

Kit für den Anschluss eines Standard- Schaummarkierers (Cod. 520005/5200052) an einen Computer Bravo 350, Bravo 350N, Bravo 180S oder an einen Steuerkasten Serie 4669.

Набор для подсоединения стандартного пенного маркера (код 520005/5200052) к компьютеру Bravo 350, Bravo 350N, Bravo 180S или к гидравлическому пульту управления серии 4669.

Zestaw do podłączenia standardowego znacznika rzędów (kod 520005/5200052) do komputera Bravo 350, Bravo 350N, Bravo 180S lub skrzynki sterowniczej (serii 4669).



COD.	⚡
520005C.100	12 Vdc

Schaummittelkonzentrat
Das inerte Schaumprodukt mit neuartiger Zusammen- setzung gewährleistet eine bessere Ergiebigkeit, eine längere Verweilzeit auf dem Boden und ist auch bei schlechten Lichtbedingungen gut sichtbar.

Концентрированное пенообразующее средство
Инертное пенообразующее средство, выполненное по новой формуле, отличается высокой эффективностью, дольше остается на почве и лучше заметно в полутемноте.

Skoncentrowany środek pianotwórczy
Środek pianotwórczy nieczynny, o nowym składzie chemicznym, gwarantuje większe osiągi, dłuższe trwanie w glebie oraz lepszą widoczność podczas pracy w półmroku.



COD.	Inhalt Содержимое Zawartość	Verpackungen Упаковки Opakowania
520050	5 lt / 1.32 US gall.	Behälter / Канистра / Kanister
520035	25 lt / 6.6 US gall.	Behälter / Канистра / Kanister
520033	200 kg / 441 lb	Faß / Бочонок / Beczka

VERSCHIEDENE ARTIKEL
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
WYPOSAŻENIE

PVC-Schlauch, mit Polyesterverstärkung

- Besonders geeignet für das Ausbringen von unter Druck stehendemWasser und landwirtschaftlichen Chemikalien.
- Betriebstemperatur: -15°C + 60°C.

Шланг из упрочненного полиэстером ПВХ

- Особенно подходит для повышения давления воды и химических препаратов, используемых в сельском хозяйстве
- Рабочая температура: минус 15 °C — плюс 60°C

Wąż z PVC wzmocniony tkaniną poliestrową

- Szczególnie przydatny do ciśnieniowego doprowadzenia wody i produktów chemicznych do użytku rolniczego.
- Temperatura zastosowania od -15 °C +60 °C.





COD.	Colour	d mm	D mm	Arbeitsdruck Раб. давление Ciśn.robocze bar	Berstensdruck Давление разрыва Ciśn.rozrywania bar	
950210T		8	13	20	60	100m
950220T		10	15	20	60	100m
950230T		13	19	20	60	100m
950410T		8	14	40	120	100m
950420T		10	17	40	120	100m
950430T		13	21	40	120	100m
950610T		8	15	80	208	100m
950620T		10	19	80	208	100m
950630T		13	23	80	208	100m

Schlauchtrommel

- Spule aus glasfaserverstärktem Polypropylen.
- Rahmen aus verzinktem Stahl.
- Drehbare Gelenkverbindung aus Stahl.
- Kapazität 50 m Schlauch, Schlauchdurchmesser 18 mm.
- Arbeitsdruck max. 100 Bar.

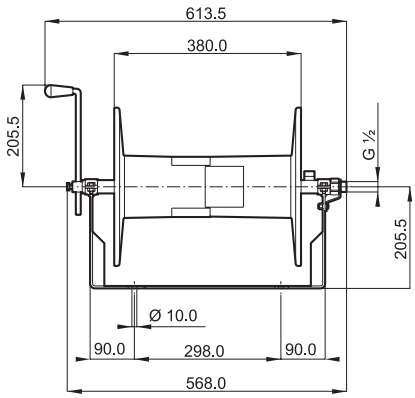
Катушка для намотки шланга

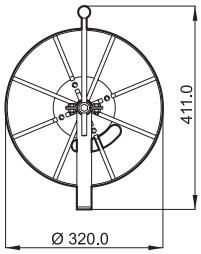
- Катушка из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Рама из оцинкованной стали
- Латунное поворотное соединение
- Вместимость: 50 м для шлангов диам. 18 мм
- Максимальное рабочее давление: 100 бар

Zwijacz do węża

- Szpula z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym.
- Rama stalowa ocynkowana.
- Przegub obrotowy mosiężny.
- Objętość 50 m, wąż Ø 18 mm.
- Max ciśnienie robocze 100 bar.







COD.
959000

Dokumentenfach für Kabine

Zylindrischer Behälter für die Positionierung in der Kabine und für die Ablage von Anleitungen und Dokumenten.

- Im Gehäuse integriertes Befestigungssystem
- Gehäuse aus Polypropylen
- Schraubverschluss

Кабинный контейнер для документов

Цилиндрический контейнер для расположения в кабине, предназначенный для хранения инструкций и документов.

- Встроенные в корпус крепежные кронштейны
- Корпус из полипропилена
- Винтовая заглушка

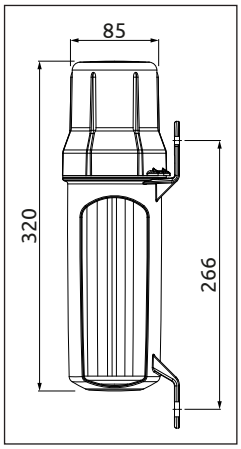
Pojemnik na dokumenty w kabinie

Pojemnik cylindryczny do umieszczenia w kabinie, w celu przechowywania instrukcji i dokumentów.

- Wsporniki mocowania zintegrowane w korpusie
- Korpus z Polipropylenu
- Korek ze śrubą







COD.
900001

Schutzkleidungs-Set

Das Kit Schutzkleidung ARAG wurde entwickelt, um einen grundlegenden Schutz beim Umgang mit Pestiziden zu bieten.
Das Kit, verpackt in einer praktischen PVC-Hülle, besteht aus:

- 1 atmungsaktiven TYVEK-Anzug mit Kapuze und Reißverschluss
- 1 Kittel aus schweren PVC/Polyester
- 1 Brille mit beschlagfreien Gläsern
- 2 Schutzmasken mit Filter FFP1, CE-Kennzeichnung 0086 (EN 149:2001 + A1:2009 FFP1 NR D)
- 2 Paar Handschuhen mit Innenbeschichtung zum Schutz gegen Lösungsmittel

Защитный комплект

Комплект защитной одежды ARAG был разработан для обеспечения базовой защиты при работе с пестицидами.
В комплект, упакованный в пакет из ПВХ, включены:

- 1 дышащий комбинезон TYVEK с капюшоном и молнией
- 1 фартук из плотного ПВХ/полиэфира
- 1 пара очков с незапотевающими стеклами
- 2 маски с фильтром FFP1, маркировка CE 0086 (EN 149:2001 + A1:2009 FFP1 NR D)
- 2 пары стойких к растворителям перчаток из нитрила с внутренней прокладкой

Zestaw wyposażenia ochronnego

Zestaw odzieży ochronnej ARAG został opracowany, aby zapewnić podstawową ochronę podczas pracy ze środkami ochrony roślin.
Zestaw zapakowany w praktyczną torebkę z PVC składa się z następujących elementów:

- 1 przezroczysty kombinezon TYVEK z kapturem i zamkiem błyskawicznym
- 1 fartuch z PVC/ciężki poliester
- 1 para okularów z soczewkami przeciwmgielnymi
- 2 maseczki z filtrem FFP1, Oznaczenie WE 0086 (EN 149:2001 + A1:2009 FFP1 NR D)
- 2 pary rękawic odpornych na rozpuszczalniki, wewnątrz nitrylowe



COD.
925000

Spezialfett für kunststoffteile von landwirtschaftsmaschinen

Schützt die Gummidichtungen. Resistent gegen die für die Unkrautvertilgung und die Bewässerung verwendeten Chemikalien. Erleichtert das Abschrauben und den Ausbau von Kunststoffteilen und wirkt Ablagerungen jeglicher Art entgegen. Unentbehrlich für den Zusammenbau und die Wartung von Sprühgeräten, Unkrautvertilgungsvorrichtungen und Landwirtschaftsmaschinen im allgemeinen.

Специальная смазка для пластмассовых компонентов, используемых на сельскохозяйственных машинах

Защищает и не портит резиновые прокладки. Стойка к воздействию химических препаратов, используемых на полевых и садовых опрыскивателях. Облегчает откручивание и демонтаж пластмассовых компонентов, предотвращая образование налетов. Необходима для сбора и техобслуживания садовых и полевых опрыскивателей и вообще для любой сельскохозяйственной техники.

Specjalny smar do komponentów plastikowych do użycia w maszynach rolniczych

Nie niszczy, a wręcz chroni uszczelki gumowe. Wytrzymały na przepływ produktów chemicznych używanych do odchwaszczania i opryskiwania. Pozwala na łatwe odkręcanie i ponowny montaż komponentów plastikowych nie dopuszczając do tworzenia się twardych osadów. Niezbędny do montażu i konserwacji opryskiwaczy, zespołów odchwaszczających i ogólnie maszyn rolniczych.



COD.	
590000	600 g
590002	150 g

Teflon® band
Лента из teflon®
Taśma teflonowa®



COD.	Typ Тип Typ	
590010*	1/2" x 12 mt	10

** Die Artikelnummer bezieht sich auf eine einzelne Bandrolle.*
** Код относится к одиночному рулону ленты*
** Kod odnosi się do pojedynczej rolki taśmy.*

Zusammenbauschellen aus Nylon®
Нейлоновые монтажные хомуты
Opaski zaciskowe z Nylonu®



COD.	L mm	
509014	185	100
509016	262	100
509019	357	100

VERSCHIEDENE ARTIKEL
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
WYPOSAŻENIE

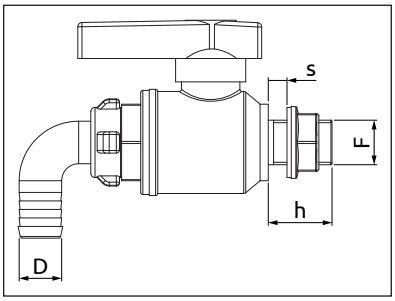
Kugelventil
- Körper aus Polypropylen
- Kugeldichtung aus Teflon®
- Dichtungen aus NBR

Шаровой кран
- Корпус из полипропилена.
- Шаровое уплотнение из Teflon®
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука

Zawór kulowy
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelnienie kulowe z Teflon®
- Uszczelki z NBR

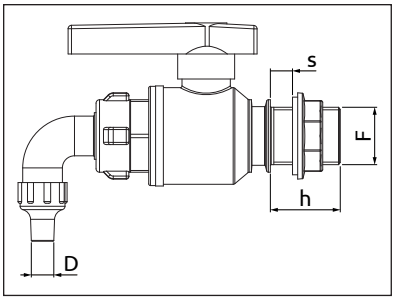


COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm	
456221	G 1/2" M	20	30	15	10
456232	G 3/4" M	25	30	15	10
4562421	G 1" M	25	40	22	10
4562431		30	40	22	10
456253	G 1 1/4" M	30	32	14	10





COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm	
456226	G 1/2" M	13	30	15	10
456237	G 3/4" M	13	30	15	10
4562471	G 1" M	13	40	22	10
4562481		14	40	22	10
456258	G 1 1/4" M	14	32	14	10



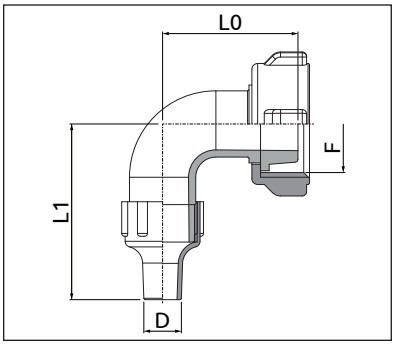
Ellenbogen für flaschenabfüllung
- Aus Polypropylen hergestellt

Колена для розлива
- Изделие из полипропилена

Łuki do butelkowania
- Wykonany z polipropylenu



COD.	F	D mm	L0 mm	L1 mm	
550125	M37x3	13	47	61	20
550130	M42x3	14	53	55	20
550140	M52x3	16	64.5	89	10



Adapter für industriebehälter
- Polypropylengehäuse
- EPDM-Dichtungen

Переходники для промышленных резервуаров
- Корпус из полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ

Adaptery do cystern przemysłowych
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z EPDM



Adapter mit Innen-/Innengewinde
Переходник с внутренней/внутренней резьбой
Adapter żeński / żeński

COD.	F	F1	
550604	1"	S60x6	5
550606	1" 1/2	S60x6	5
550607	2"	S60x6	5

Nadelhähne
- Körper aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR

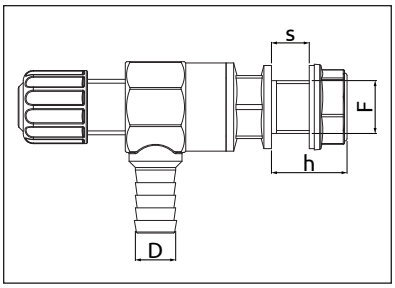
Игольчатый кран
- Корпус из полипропилена.
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука.

Kurek iglicowy
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z NBR



COD.	F BSP	D mm	h mm	s mm
554216	G 1/2"	16	30	15
554320	G 3/4"	20	30	15

s = Nutzgewindebereich (max. Tankstärke)
s = полезный отрезок резьбы (мак. толщина канистры)
s = Odcinek użyteczny gwint (max grubość karnistra)



Schwenkbarer hahn
- Körper aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR

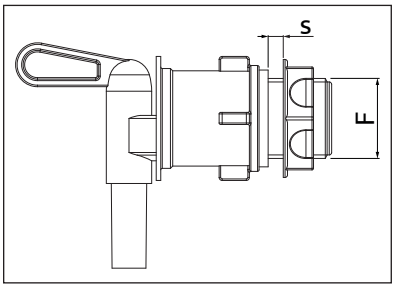
Поворотный кран
- Корпус из полипропилена.
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука.

Kurek nastawczy
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z NBR



COD.	F BSP	Ausgang Выход Wyjście mm	s mm	
5553009	G 3/4"	8.5	10	10
5553018	G 3/4"	17.5	10	10

s = Nutzgewindebereich (max. Tankstärke)
s = полезный отрезок резьбы (мак. толщина канистры)
s = Odcinek użyteczny gwint (max grubość karnistra)



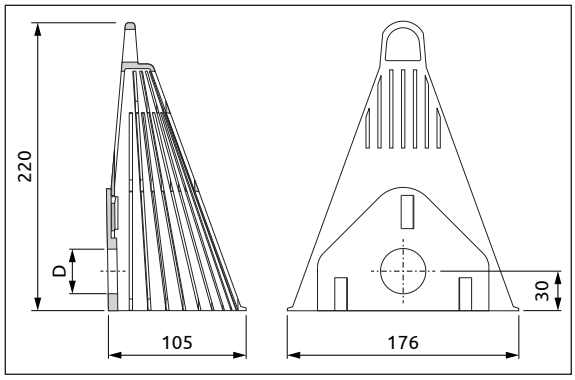
Filter
- Aus Polypropylen hergestellt

Фильтр
- Изделие из полипропилена

Filtr
- Wykonany z polipropylenu



COD.	D mm	D BSP
550202	21	G 1/2"
550203	26.5	G 3/4"
550204	33.5	G 1"
550205	42	G 1 1/4"



VERSCHIEDENE ARTIKEL
РАЗЛИЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ
WYPOSAŻENIE

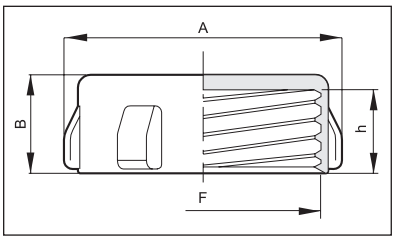
Verschlusskappen „MACON“
- Aus Polypropylen hergestellt

Заглушка MACON
- Изделие из полипропилена

Korki “MACON”
- Wykonany z polipropylenu



COD.	Ø Macon	F mm	h mm	A mm	B mm
550340A	40	M55x3	19.5	65	23
550350A	50	M67x3	20.5	83	24
550360A	60	M79x3.5	21	92	25
550370A	70	M90x3.5	21	104	25
550380A	80	M102x4	21	116	25



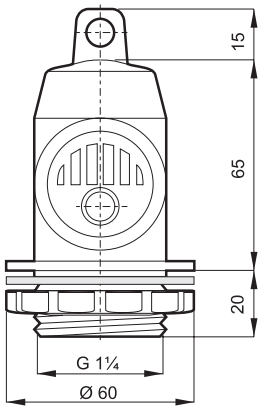
Doppeleffekt-entlüftungsventile
- Polyethylengehäuse
- Dichtungen aus NBR

Дыхательные клапаны двойного действия
- Корпус из полиэтиленовый
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука

Zawory odpowietrzające o podwójnym działaniu
- Korpus z Polietylenu
- Uszczelki z NBR

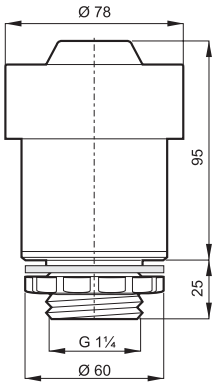


COD.	hl/h
550032	150



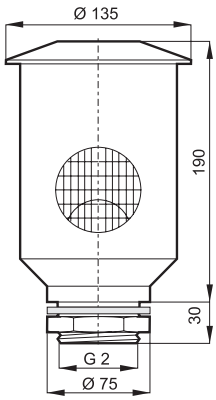


COD.	hl/h
550034	500





COD.	hl/h
550036	1000



DÜSENTRÄGER UND DÜSENKAPPE
ДЕРЖАТЕЛИ И КОЛПАЧКИ
OPRAWY DYSZ I KOŁPAKI

Eine große Wahl- und Kombinationsmöglichkeit zum Ausstatten der Pflanzenschutz-Sprühbalken je nach Anbauart und den vorzunehmenden Behandlungen. Diese Komponenten, die insbesondere Chemikalien ausgesetzt werden, bestehen aus einem seit langer Zeit erprobten Material, was sichere und effiziente Leistungen gewährleistet. Es wird nochmals unterstrichen, daß die Wartungs- und Reinigungseingriffe nach jedem Einsatz unbedingt erforderlich sind, um die Leistungen der Maschinen und Geräte nicht zu beeinträchtigen.

Широкий ассортимент изделий для лучшего оборудования опрыскивающей штанги на основании обрабатываемых культур и выполняемых на них обработок. Эти компоненты, которые контактируют с химическими препаратами, изготовлены из прошедших испытания материалов, гарантирующих эффективность и надежность обработок. Для поддержания высоких эксплуатационных характеристик во времени необходимо всегда выполнять техобслуживание и очистку узлов после завершения работы.

Szeroka możliwość wyboru i kombinacji wyposażenia belki do opryskiwacza polowego w oparciu o typ uprawy i zabiegu, które chce się kolejno wykonać. Te komponenty, mające w sposób szczególny styczność z produktami chemicznymi są wyprodukowane z wielokrotnie przetestowanych materiałów, które gwarantują doskonałe i bezpieczne wyniki. Należy jednak przypomnieć, że w celu zachowania tych wyników, nie można nigdy zapominać o regularnym wykonywaniu przeglądów konserwacyjnych oraz czyszczenia na koniec każdego zabiegu.

Symbole - Zeichenerklaerung - Обозначение символов - Legenda symboli

bar 3 / 40 PSI
Betriebsdruck
Рабочее давление
Ciśnienie robocze

bar 20 / 290 PSI
Max. Betriebsdruck
Макс. рабочее давление
Max ciśnienie pracy

Max. Betriebsdruck
Макс. рабочее давление
Max ciśnienie pracy

gr 175 / 6.18 oz
Produktgewicht
Вес изделия
Ciężar produktu

T fork coupling
Anschluss mit Gabelverbindung
Фитинг с вилочным соединением
Złączka ze złączem widełkowym

Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)
Мин.кол.единиц (или их кратное) для заказа
Min. ilość szt. do zamów. (lub jej wielokr.)

ISO colour coding
Gemäß Norm ISO 10625 kodierte Düsen
Распылители с кодом в соответ. со станд. ISO10625
Dysze kodyfik. wg normy ISO10625

NEW
Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

flowATRON

NOZZLE CONTROL VALVE

TECHNICAL INNOVATION 2022





NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSENHALTER FÜR PFLANZENSCHUTZGESTÄNGE
ДЕРЖАТЕЛЬ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ДЛЯ ПРОПОЛОЧНОЙ ШТАНГИ
UCHWYTY DYSZ NA BELKĘ DO OPRYSKIWANIA POLOWEGO









DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

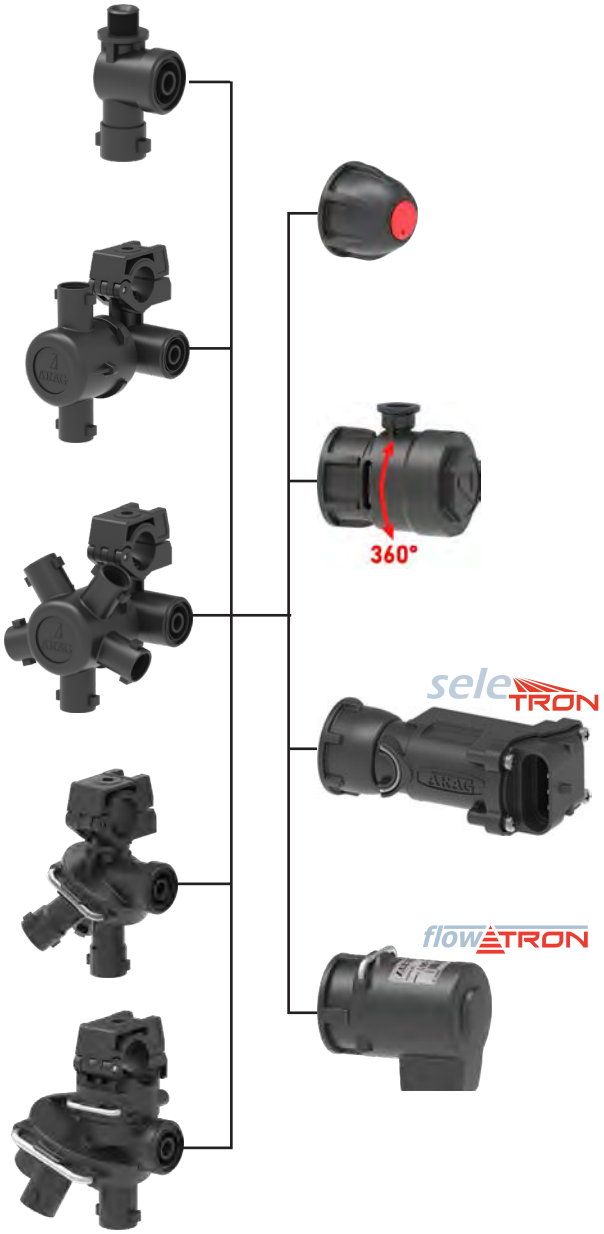


Düsenhalter für Pflanzenschutzgestänge
Arag verfügt über ein großes Angebot an Düsenhaltern. Nachstehend finden Sie Beispiele für verfügbare Konfigurationen.
Alle Düsenhalter können ausgestattet werden mit: Tropfschutzventil, Seletron, Flowtron oder Flowstop.

Держатель распылителей для прополочной штанги
Компания Arag располагает широким ассортиментом гнезд для распылителей. Далее предлагаются примеры доступных конфигураций.
Все держатели форсунок могут быть оснащены: противокапельным клапаном, Seletron, Flowtron или Flowstop.

Uchwyty dysz na belkę do opryskiwania polowego
Arag posiada szeroką gamę mocowań dysz. Poniżej przedstawiamy przykłady dostępnych konfiguracji.
Wszystkie uchwyty dysz mogą być wyposażone w: zawór antykapiący, Seletron, Flowtron lub Flowstop.

DÜSENTRÄGER EINZELVERSIONEN
ДЕРЖАТЕЛИ ОДИНАРНЫХ
OPRAWY DYSZ POJEDYNCZYCH OPRAW



DÜSENTRÄGER DOPPELVERSIONEN
ДЕРЖАТЕЛИ ДВОЙНЫХ
OPRAWY DYSZ PODWÓJNYCH OPRAW



NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

SELETRON ist ein motorisiertes elektronisches Ventil, das auf den ARAG Düsenträgern appliziert, eine unabhängige Steuerung jeder einzelnen Düse ermöglicht. Die in diesem elektronischen Ventil integrierte Elektronik sorgt für die Ansteuerung des Stellantriebs und verwaltet die Kommunikation mit dem Computer über den ***Can-Bus***, indem sie die Öffnungs-/Schließsteuerungen empfängt und die Informationen bezüglich des Ventilzustands übermittelt.

- ***SELETRON*** macht eine Unterteilung des Gestänges in so viele Teilbreiten wie daran montierte Düsen möglich, beschränkt damit die Überschneidungen auf ein Minimum und reduziert gleichzeitig die Betriebskosten sowie die Umweltbelastung (Buffer Zone).
- Die ***SELETRON*** Mehrfachdüsenträger (2- und 4 Wege-Version) ermöglichen die automatische Wahl der Düse (oder deren Kombination) in Abhängigkeit der Geschwindigkeit und der momentan erforderlichen Zumessung (Applikation Variable).
- Reduzierte, auf die Betätigungszeit des elektronischen Ventils beschränkte Stromaufnahme.
- Ein einziges Kabel für die Versorgung und Steuerung.
- Dank der leichten Installation sowie der geringen Abmessungen und des reduzierten Gewichts lassen sich auch bereits in Betrieb stehende Maschinen entsprechend nachrüsten.
- Die Anordnung des elektronischen Ventils direkt an der Düse ermöglicht die kontinuierliche Zirkulation der Flüssigkeit im Gestänge, was folgende Vorteile mit sich bringt:
  > Reduzierung der ungenutzten Volumen (nicht auflösbare Restmenge).
  > Reduzierung der Kontamination des Umfelds während der Gestängewäsche.
  > Gleichmäßige Konzentration des chemischen Produkts über das gesamte Gestänge bei Beginn jeder neuen Behandlung.
- Durchfluss 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 PSI)
- Durchfluss 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 PSI)
- Öffnungs-/Schließzeit 0.4 Sek.

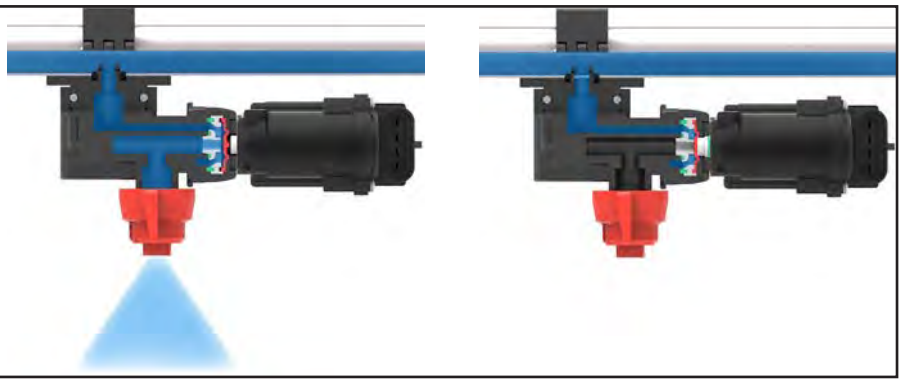
SELETRON — это инновационный приводной электроклапан, который после установки на соплодержателях ARAG, позволяет управлять независимым способом каждым отдельным распылителем. Встроенная в электроклапан электроника управляет двигателем и налаживает обмен данными с компьютером через ***Can-Bus***, получая команды на открытие/закрытие и отправляя информацию по состоянию клапана.

- ***SELETRON*** делает возможным разделение штанги на секции, количество которых равно количеству распылителей. Таким образом сводятся до минимума наложения, сокращаются эксплуатационные затраты и меньше загрязняется окружающая среда (буферная зона).
- Соплодержатели ***SELETRON*** на несколько ответвлений (2 или 4) позволяют автоматически выбрать распылитель или их сочетание с учетом скорости и требуемой мгновенной дозировки (изменяемая норма внесения жидкости).
- Низкое потребление тока, ограничиваемое моментом срабатывания электроклапана.
- Один токоподводящий кабель и передача команд.
- Легкая установка, небольшие размеры и вес позволяют выполнить обновление и уже существующих машин.
- Расположение электроклапана вблизи от распылителя позволяет жидкости постоянно циркулировать по штанге, что имеет ряд преимуществ:
  > снижение мертвого объема (нерастворяемый остаток);
  > меньшее загрязнение окружающей среды во время промывки штанги;
  > равномерная концентрация химического препарата по всей штанге в начале каждой новой обработки.
- Расход 3.5 л/мин (0.92 GPM) @ 0.35 бар (5 PSI)
- Расход 4 л/мин (1.06 GPM) @ 0.5 бар (7 PSI)
- Время открытия/закрытия 0.4 Сек.

SELETRON jest innowacyjnym zmotoryzowanym elektrozaworem, który zamontowany na oprawie dysz ARAG, pozwala na niezależne sterowanie każdej pojedynczej dyszy. Elektronika zintegrowana w elektrozaworze przewiduje pilotowanie silnika i sterowanie komunikacją z komputerem za pośrednictwem ***Can-Bus*** otrzymując polecenia otwierania/zamykania i wysyłając informacje odnośnie stanu zaworu.

- ***SELETRON*** umożliwia podział belki na tyle sekcji ile jest dysz minimalizując wzajemne zachodzenie na siebie oraz redukując koszty pracy i oddziaływanie na środowisko (Buffer Zone).
- Grupowe oprawy dysz ***SELETRON*** (2 i 4-drożne) pozwalają na automatyczne wybieranie dyszy (lub ich kombinacji) w oparciu o wymaganą prędkość i dozowanie (zastosowanie zmienne).
- Zredukowana absorpcja prądu ograniczona do czasu uruchomienia elektrozaworu.
- Jeden kabel zasilający i przekazywanie poleceń.
- Łatwy montaż, zredukowane gabaryty i ciężar pozwalają na zmodernizowanie również maszyn będących już w użyciu.
- Umieszczenie elektrozaworu tuż za dyszą pozwala na ciągłą cyrkulację cieczy w belce co pozwala na uzyskanie następujących korzyści:
  > zmniejszenie martwych objętości (resztkowe nie podlegające rozcieńczaniu).
  > zmniejszenie zewnętrznego skażenia podczas mycia belki.
  > równomierne stężenie środka chemicznego wzdłuż belki na początku każdego zabiegu.
- Natężenie przepływu 3.5 l/min (0.92 GPM) @ 0.35 bar (5 PSI)
- Natężenie przepływu 4 l/min (1.06 GPM) @ 0.5 bar (7 PSI)
- Czas otwierania/zamykania 0.4 Sek.

FUNKTIONSPRINZIP
ПРИНЦИП РАБОТЫ
ZASADA FUNKCJONOWANIA



TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN KIT SELETRON MEMBRAN
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КОМПЛЕКТА SELETRONN МЕМБРАНЫ
PARAMETRY TECHNICZNE ZESTAWU SELETRON MEMBRANY

	Desmopan® (TPU)	Viton® (FKM)	EPDM	Teflon® (PTFE)
Allgemeine chemische Beständigkeit Общая химическая устойчивость Ogólna odporność chemiczna	●●	●●●	●●	●●●●
Beständigkeit gegenüber Flüssigdüngern Устойчивость к воздействию жидких удобрений Odporność na płynne nawozy	●●	●●	●●●●	●●
Abriebfestigkeit Износостойкость Odporność na zadrapanie	●●●●	●●	●●	●●
Scherfestigkeit Устойчивость к порезам Odporność na cięcie	●●●●	●●	●●	●●
Abdichtungsleistung Эффективность уплотнения Skuteczna szczelność	●●●	●●●	●●●	●●●
Einfache Montage Простой монтаж Łatwość montażu	●●●	●●●	●●●	●●

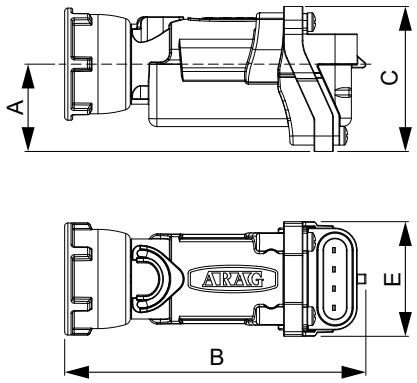
DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Einzelnes SELETRON-Ventil
SELETRON macht eine Unterteilung des Gestänges in so viele Teilbreiten wie daran montierte Düsen möglich, beschränkt damit die Überschneidungen auf ein Minimum und reduziert gleichzeitig die Betriebskosten sowie die Umweltbelastung (Buffer Zone).

Одиночный клапан SELETRON
SELETRON делает возможным разделение штанги на секции, количество которых равно количеству распылителей. Таким образом сводятся до минимума наложения, сокращаются эксплуатационные затраты и меньше загрязняется окружающая среда (Buffer Zone).

Zawór pojedynczy SELETRON
SELETRON umożliwia podział belki na tyle sekcji ile jest dysz minimalizując wzajemne zachodzenie na siebie oraz redukując koszty pracy i oddziaływanie na środowisko (Buffer Zone).





Designed for ARAG nozzle holders

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

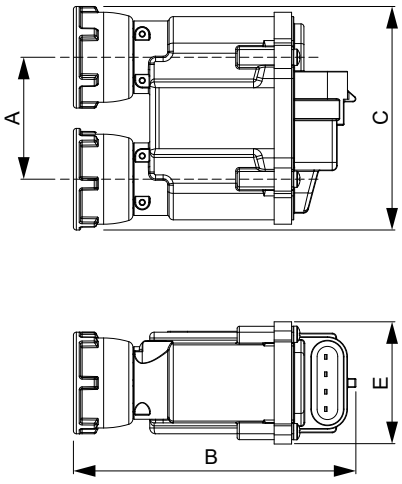
COD.	COD.	COD.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	@ 12Vdc	
Desmopan®	Viton®	Teflon®						
4246001	4246000	4246002	27.3	94	45.3	37	0.32 A	12 Vdc

Doppeltes SELETRON-Ventil
Die SELETRON Mehrfachdüsenträger (2- und 4 Wege-Version) ermöglichen die automatische Wahl der Düse (oder deren Kombination) in Abhängigkeit der Geschwindigkeit und der momentan erforderlichen Zumessung (Applikation Variable).

Двойной клапан SELETRON
Соплодержатели SELETRON на несколько ответвлений (2 или 4) позволяют автоматически выбрать распылитель или их сочетание с учетом скорости и требуемой мгновенной дозировки (изменяемая норма внесения жидкости).

Zawór podwójny SELETRON
Grupowe oprawy dysz SELETRON (2 i 4-drożne) pozwalają na automatyczne wybieranie dyszy (lub ich kombinacji) w oparciu o wymaganą prędkość i dozowanie (zastosowanie zmienne).





Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

COD.	COD.	COD.	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	@ 12Vdc	
Desmopan®	Viton®	Teflon®						
4246501	4246500	4246502	42	97.3	77	42	0.32 A*	12 Vdc

*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs
*: потребление тока относится к задействованию одного одиночного двигателя
*: zużycie prądu odnosi się do 1 pojedynczego silnika

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

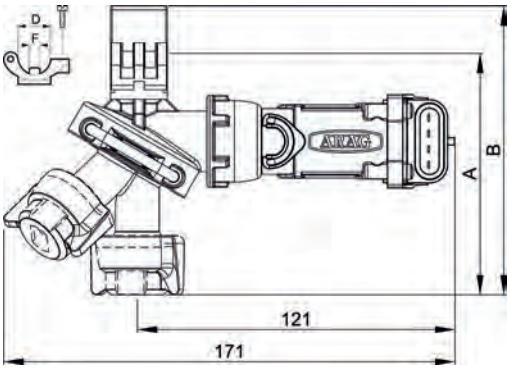
Tri-jet 3-Wege-Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON Ventil.
Tri-jet mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).

Соплодержатели Tri-jet для полевых опрыскивателей с 3 ответвлениями, шарнирным хомутом и клапаном SELETRON.
Tri-jet с быстроразъемным соединением по американскому стандарту (без колпачка).

Obsady dyszy do odchwaszczania Tri-jet, 3-drożne z przegubowym mostkiem, wyposażony w zawór SELETRON.
Tri-jet ze standardową szybkozłączką amerykańską (bez kołpaka).



gr 175 / 6.18 oz — bar 8 / 115 PSI



COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	@ 12Vdc	
4012T741	4012T740	4012T742	1/2"	10	93	111	0.32 A	12 Vdc
4012T74A1	4012T74A0	4012T74A2	22 mm	10	93	111	0.32 A	12 Vdc
4012T75A1	4012T75A0	4012T75A2	25 mm	10	96	118	0.32 A	12 Vdc
4012T751	4012T750	4012T752	3/4"	10	95	117	0.32 A	12 Vdc
4012T761	4012T760	4012T762	1"	10	100	126	0.32 A	12 Vdc

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

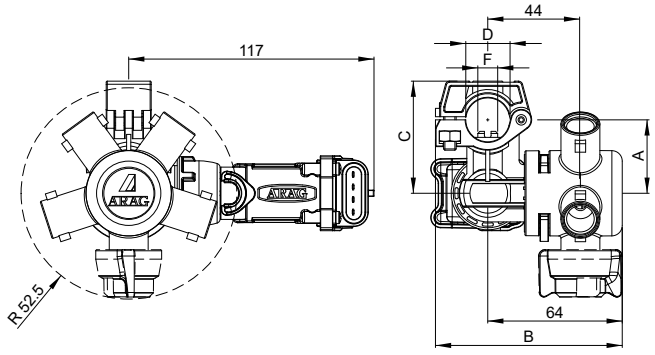
Compact Jet 5-Wege-Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON Ventil
Compact jet mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).

Соплодержатели Compact Jet для полевых опрыскивателей с 5 ответвлениями, шарнирным хомутом и клапаном SELETRON
Compact Jet с быстроразъемным соединением по американскому стандарту (без колпачка).

Obsady dyszy do odchwaszczania Compact Jet, 5-drożne z przegubowym mostkiem, wyposażony w zawór SELETRON
Compact Jet ze standardową szybkozłączką amerykańską (bez kołpaka).



gr 210 / 7.41 oz — bar 8 / 115 PSI



COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	@ 12Vdc	
4064T941	4064T940	4064T942	1/2"	10	35	89	54	0.32 A	12 Vdc
4064T94A1	4064T94A0	4064T94A2	22 mm	10	35	89	54	0.32 A	12 Vdc
4064T95A1	4064T95A0	4064T95A2	25 mm	10	40	92	62	0.32 A	12 Vdc
4064T951	4064T950	4064T952	3/4"	10	40	92	62	0.32 A	12 Vdc
4064T961	4064T960	4064T962	1"	10	45	96	71	0.32 A	12 Vdc

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Doppelte Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON-Ventil

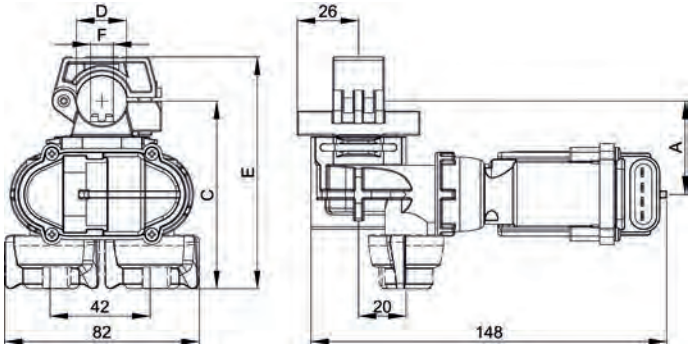
Двойные держатели для полевых опрыскивателей с шарнирным хомутом и клапаном SELETRON

Podwójne obsady dysz z przegubowym mostkiem, wyposażone w zawór SELETRON



gr 280 / 9.88 oz

bar 8 / 115 PSI



COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)	@ 12Vdc	
4063T441	4063T440	4063T442	1/2"	10	39	80	98	0.32 A*	12 Vdc
4063T44A1	4063T44A0	4063T44A2	22 mm	10	39	80	98	0.32 A*	12 Vdc
4063T45A1	4063T45A0	4063T45A2	25 mm	10	42	83	105	0.32 A*	12 Vdc
4063T451	4063T450	4063T452	3/4"	10	42	83	105	0.32 A*	12 Vdc
4063T461	4063T460	4063T462	1"	10	46	87	113	0.32 A*	12 Vdc

*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs
*: потребление тока относится к задействованию одного одиночного двигателя
*: zużycie prądu odnosi się do 1 pojedynczego silnika

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

Vierfache Düsenträger für Pflanzenschutz mit Gelenkbügel, komplett mit SELETRON-Ventil

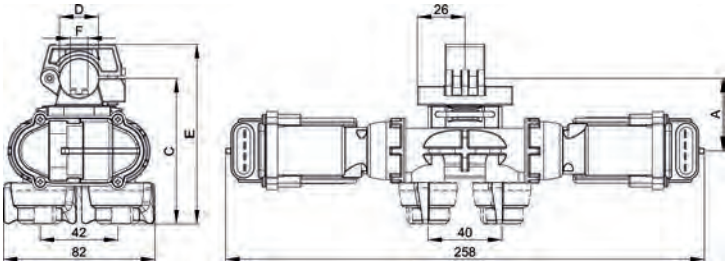
Четверные держатели для полевых опрыскивателей с шарнирным хомутом и клапаном SELETRON

Poczwórne obsady dysz z przegubowym mostkiem, wyposażone w zawór SELETRON



gr 465 / 16.40 oz

bar 8 / 115 PSI



COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)	@ 12Vdc	
4063T941	4063T940	4063T942	1/2"	10	39	80	98	0.32 A*	12 Vdc
4063T94A1	4063T94A0	4063T94A2	22 mm	10	39	80	98	0.32 A*	12 Vdc
4063T95A1	4063T95A0	4063T95A2	25 mm	10	42	83	105	0.32 A*	12 Vdc
4063T951	4063T950	4063T952	3/4"	10	42	83	105	0.32 A*	12 Vdc
4063T961	4063T960	4063T962	1"	10	46	87	113	0.32 A*	12 Vdc

*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs
*: потребление тока относится к задействованию одного одиночного двигателя
*: zużycie prądu odnosi się do 1 pojedynczego silnika

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

Drehbarer Düsenträger 2+2 Düsen mit Steckanschluss komplett mit SELETRON-Ventil
Der Düsenträger kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können.

Поворотный держатель на 2+2 распылителя с быстроразъемным соединением и клапаном SELETRON
Держатель можно повернуть вручную, чтобы выбрать пару распылителей, наиболее подходящую для обработки.

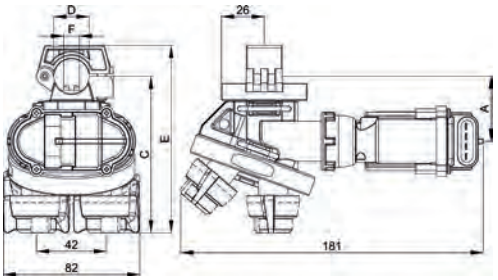
Obracana obsada dyszy 2+2 dysze bagnetowe wyposażone w zawór SELETRON
Obsada dyszy może być obracana ręcznie w celu wybrania pary dysz najbardziej odpowiedniej do zabiegu.

seleTRON QUAD
PATENTED









SELETRON QUAD kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können.

SELETRON QUAD можно повернуть вручную, чтобы выбрать пару распылителей, наиболее подходящую для обработки.

SELETRON QUAD może być obracana ręcznie w celu wybrania pary dysz najbardziej odpowiedniej do zabiegu.

COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)	@ 12Vdc	
4015T741	4015T740	4015T742	1/2"	10	39	95	114	0.32 A*	12 Vdc
4015T74A1	4015T74A0	4015T74A2	22 mm	10	39	95	114	0.32 A*	12 Vdc
4015T75A1	4015T75A0	4015T75A2	25 mm	10	42	98	121	0.32 A*	12 Vdc
4015T751	4015T750	4015T752	3/4"	10	42	98	121	0.32 A*	12 Vdc
4015T761	4015T760	4015T762	1"	10	46	102	129	0.32 A*	12 Vdc

Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

*: der Stromverbrauch bezieht sich auf den Antrieb eines 1 einzelnen Stellantriebs
*: потребление тока относится к задействованию одного одиночного двигателя
*: zużycie prądu odnosi się do 1 pojedynczego silnika

Adapter für Drehmomentenschlüssel für Anzug der SELETRON
Mit dem Adapter verbunden an einem Drehmomentenschlüssel, koennen die Überwurfmuttern SELETRON mit dem korrekten Anzugsdrehmoment von 4 Nm angezogen werden.
Adapter aus EDELSTAHL.

Переходник для динамометрического ключа затяжки для SELETRON
Переходник, соединенный с динамометрическим ключом, позволяет правильно затянуть гайки SELETRON с моментом затяжки 4 Нм.
Переходник из нерж. стали.

Adapter do klucza dynamometrycznego dokręcania do SELETRON
Adapter połączony z kluczem dynamometrycznym umożliwia prawidłowe dokręcenie nakrętek wieńcowych SELETRON z momentem obrotowym 4 Nm.
Adapter stalowy INOX.

COD.
TRZ0010



Drehmomentschlüssel Tohnichi
Динамометрический ключ Tohnichi
Klucz dynamometryczny do zamykania Tohnichi

COD.
TRZ0011



DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Schwenkbarer Düsenträger komplett mit SELETRON-Ventil

- Reduzierte Stromaufnahme (0,32 A), die auf die Aktivierungszeit des Elektroventils begrenzt ist.
- 3-Draht-.Steuerung (siehe Detail im Anschlussschema)
- Einstellbare Winkelposition (22,5° Schritte)
- Öffnungs-/Schließzeit von 0,4 Sek.
- Dichtungen aus Viton®
- Separat zu bestellende Düsenköpfe
- Schlauchanschluss mit 1/2" und EASYFIT-Steckanschluss oder Gewindeanschluss

Applikationen

- Gestängeendendüse
- Gewächshausbehandlungen
- Autowaschanlagen
- Geflügelzucht

Поворотный держатель распылителя в комплекте с клапаном SELETRON

- Пониженное потребление тока (0,32 A), ограниченное временем приведения в действие электромагнитного клапана.
- 3-проводное управление (смотрите схему соединения).
- Регулируемый угол (шаги 22,5°).
- Время открытия / закрытия 0,4 с.
- Прокладки из Viton®.
- Головки предоставляются по дополнительному запросу.
- Трубное соединение 1/2 дюйма посредством резьбового или быстроразъемного соединения EASYFIT.

Применение

- Концевой распылитель
- Обработки в теплицах
- Системы мойки автомобилей
- Птицефабрики

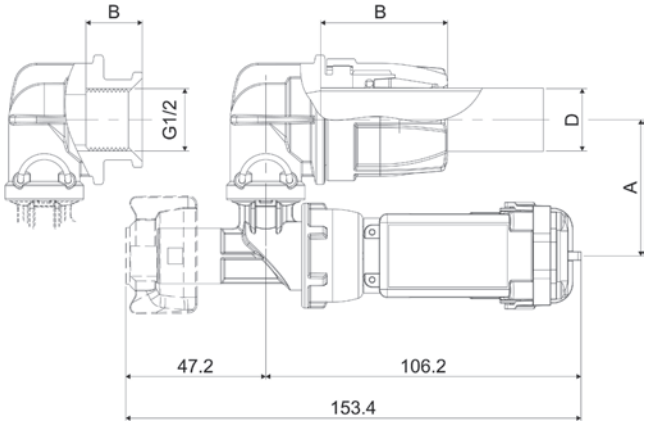
Nastawcza obsada dyszy z zaworem SELETRON

- Zredukowana absorpcja prądu (0.32 A) ograniczona do czasu uruchomienia elektrozaworu.
- Sterowanie 3-przewodowe (patrz ramka schematu podłączenia).
- Regulowane nastawienie kątowe (skoki o 22,5°).
- Czas otwierania / zamykania 0.4 sek.
- Uszczelki z Vitonu®.
- Kołpaki do zamówienia osobno.
- Podłączenie do przewodu 1/2" z szybkozłączką EASYFIT lub gwintowaną.

Zastosowania

- Dysza na końcówce belki
- Zabiegi w szklarniach
- Instalacje myjące do samochodów
- Hodowle drobiu

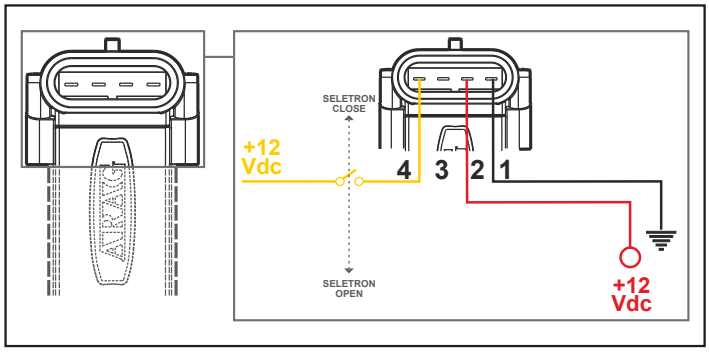




Anschlusskabel des SELETRON siehe Kapitel: PRECISION FARMING
Соединительные кабели SELETRON смотрите в главе: PRECISION FARMING
Kable podłączeniowe SELETRON w rozdziale: PRECISION FARMING

COD. Desmopan®	COD. Viton®	COD. Teflon®	Typ Тип Typ	D	A mm	B mm		@ 12Vdc		@ 0.5 bar @ 7 PSI lt/1'	@ 0.5 bar @ 7 PSI US GPM
4065T841	4065T840	4065T842	EASYFIT	1/2"	45.6	45	0,4 s	0.32 A	12 Vdc	4	1
4065T851	4065T850	4065T852	EASYFIT	3/4"	52.6	47	0,4 s	0.32 A	12 Vdc	4	1
4065T861	4065T860	4065T862	EASYFIT	1"	52.6	48	0,4 s	0.32 A	12 Vdc	4	1
4065T441	4065T440	4065T442	Female Thread	G 1/2" F	45.6	20	0,4 s	0.32 A	12 Vdc	4	1

Steuerkasten Serie 4668 für SELETRON siehe Kapitel: CONTROL UNITS
Дополнительную информацию по пультам управления серии 4668 SELETRON смотрите в главе: CONTROL UNITS
Skrzynka sterownicza serii 4668 do SELETRON w rozdziale: CONTROL UNITS



Elektrische Anschlüsse des Düsenträgers mit Seletron - 3-Draht-.Steuerung
Электрические соединения держателя с Seletron - 3-проводное управление
Podłączenia elektryczne obsady dyszy z Seletron - Sterowanie 3-przewodowe



NOZZLE HOLDERS AND CAPS

KIT ERSATZMEMBRAN

Um die Membran an den Seletrons zu wechseln, ist es ratsam, immer das gesamten Kit der Membranen zu ersetzen. Abhängig vom Verschleißzustand der Dichtungen, kann man sich auch dafür entscheiden, nur die Membran zu ersetzen.

ЗАМЕНА КОМПЛЕКТА МЕМБРАНЫ

Для замены мембраны Seletron рекомендуется всегда заменять весь комплект мембран. Однако, если состояние износа диска и прокладок позволяет это, можно выполнить замену только одной мембраны.

WYMIANA ZESTAWU MEMBRANY

Aby wymienić membranę w Seletronie, zaleca się wymianę całego zestawu membran. Na podstawie stanu zużycia dysku oraz uszczelek można zadecydować, czy należy wymienić tylko membranę.

KIT ERSATZMEMBRAN

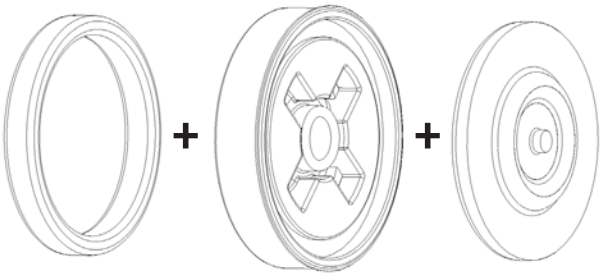
Das Kit beinhaltet: Dichtung + Durchlaufreduzierstück + Membran

КОМПЛЕКТ ЗАПАСНОЙ МЕМБРАНЫ

В комплект входят: Прокладка + Проходной редуктор + Мембрана

ZESTAW MEMBRANY ZAMIENNEJ

Zestaw zawiera: Uszczelkę + Reduktor przejścia + Membranę



Desmopan®	Viton®	EPDM	Teflon®
4246001.500	4246000.500	4246004.500	4246002.500

Wählen Sie das Material für das KIT ERSATZMEMBRAN abhängig von den Eigenschaften (siehe Seite N-5), die Sie den sich in Ihrem Besitz befindlichen Seletrons geben möchten.
Выбирайте материал КОМПЛЕКТА ЗАПАСНОЙ МЕМБРАНЫ на основании характеристик (см. таблицу N-5), которые должны иметь Seletron в вашем распоряжении.
Wybierz materiał ZESTAWU MEMBRANY ZAMIENNEJ zgodnie z właściwościami (patrz str. N-5), które chcesz nadać posiadanym Seletronom.

ERSATZMEMBRAN

ЗАПАСНАЯ МЕМБРАНА

PRZEPONA ZAMIENNA



Desmopan®	Viton®	EPDM	Teflon®
4246000.221PU	4246000.221V	4246000.221	Verwenden der KIT MEMBRANE: Используйте КОМПЛЕКТ МЕМБРАНЫ: Używacie ZESTAWU MEMBRANY: 4246002.500

Wählen Sie das Material für die ERSATZMEMBRAN abhängig von den Eigenschaften (siehe Seite N-5), die Sie den sich in Ihrem Besitz befindlichen Seletrons geben möchten.
Выбирайте материал ЗАПАСНОЙ МЕМБРАНЫ на основании характеристик (см. таблицу N-5), которые должны иметь Seletron в вашем распоряжении.
Wybierz materiał MEMBRANY ZAMIENNEJ zgodnie z właściwościami (patrz str. N-5), które chcesz nadać posiadanym Seletronom.

Bei einem Wechsel der Membrane VON Teflon® zu anderen Materialien oder umgekehrt, MUSS der GESAMTE MEMBRANEN-SATZ ERSETZT WERDEN.
При любой замене мембраны с Teflon® на другие материалы или наоборот, весь комплект мембраны должен быть заменен.
W przypadku zmiany membrany z Teflon® na inne materiały lub odwrotnie, CAŁY ZESTAW MEMBRAN MUSI ZOSTAĆ WYMIENIONY.

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Luftschließventil im Kleinformat "Flow Stop 2"

- Normal geschlossenes, pneumatisch betätigtes Ventil
- Seitlicher Aufsteck-Luftanschluss 1/8", mit regulierbarer Position
- An allen Düsenträgern mit Tropfenunterdrückung anwendbar
- Aus glasfaserverstärktem Polypropylen gefertigt
- Dichtungen aus VITON®, Feder aus Edelstahl
- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0.0146 CFM)

Компактный запорный клапан с пневматическим приводом "Flow Stop 2"

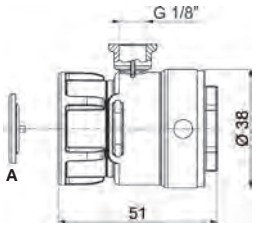
- Нормально закрытый пневматический клапан
- Охватывающее боковое воздушное соединение 1/8" с регулируемым положением
- Применимо ко всем противокапельным соплам
- Изготовлен из усиленного стекловолокном полипропилена
- Прокладки из Viton®, пружина из нержавеющей стали
- Расход воздуха 0,0069 л/цикл (0,0146 CFM)

Zawór odcinający do powietrza o zmniejszonych wymiarach "Flow Stop 2"

- Zawór uruchamiany pneumatycznie normalnie zamknięty
- Złącze powietrza 1/8" żeńskie boczne, z regulacją położenia
- Nadaje się do wszystkich obsad dyszy z zaworami antykroplowymi
- Wykonany z polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z Vitonu®, sprężyna ze stali Inox
- Zużycie powietrza 0,0069 l/cykl (0,0146 CFM)

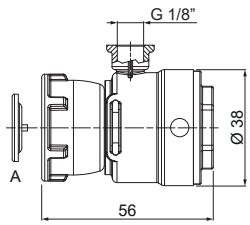
Desmopan®
Viton®





Teflon®





bar 8 / 115 PSI



A Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Desmopan®	424510.060
	Viton®	424510.060V
	Teflon®	4246000.220TF

COD.	COD.	COD.	MAX		air (min)	
Desmopan®	Viton®	Teflon®	bar	PSI	bar	PSI
424521	424520	424522	8	115	3.8	55

Steckanschlüsse für Rohr Ø 6 mm, separat zu bestellen.
Быстроразъемные соединения для жесткой трубы диам. 6 мм предоставляются по дополнительному заказу
Szybkozłącza wtykowe do sztywnej rury Ø6mm, należy zamawiać osobno.

PAG. G-44

Doppel-Düsenträger mit Steckanschluss mit "Flow Stop 2"

- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0.0146 CFM)
- Dichtungen aus Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)
- Ideal für das Realisieren von Gestängen mit automatischer, über den Computer gesteuerter Düsenwahl

Двойной быстроразъемный держатель с "Flow Stop 2"

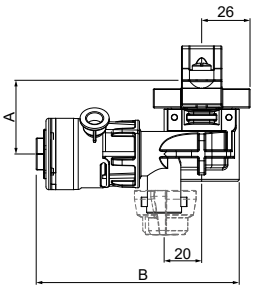
- Расход воздуха: 0,0069 л/цикл (0.0146 CFM)
- Прокладки из Viton®
- Колпачки заказываются отдельно
- Идеально подходит для конструкций штанг с автоматическим выбором распылителя, управляемых компьютером

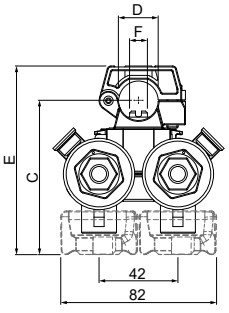
Oprawa dyszy podwójna z szybkozłączką z "Flow Stop 2"

- Zużycie powietrza 0,0069 l/cykl (0.0146 CFM)
- Uszczelki z Vitonu®
- Kołpaki do osobnego zamówienia
- Idealne do konstrukcji belek polowych z automatycznym wyborem dyszy, sterowanym przez komputer



bar 8 / 115 PSI





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Desmopan®	424510.060
	Viton®	424510.060V

Steckanschlüsse für Rohr Ø 6 mm, separat zu bestellen.
Быстроразъемные соединения для жесткой трубы диам. 6 мм предоставляются по дополнительному заказу
Szybkozłącza wtykowe do sztywnej rury Ø6mm, należy zamawiać osobno.

PAG. G-44

COD.	COD.	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	MAX		air (min)	
Desmopan®	Viton®							bar	PSI	bar	PSI
4063G441	4063G440	1/2"	10	39	104	80	98	8	115	3.8	55
4063G44A1	4063G44A0	22 mm	10	39	104	80	98	8	115	3.8	55
4063G45A1	4063G45A0	25 mm	10	42	104	83	105	8	115	3.8	55
4063G451	4063G450	3/4"	10	42	104	83	105	8	115	3.8	55
4063G461	4063G460	1"	10	46	104	87	113	8	115	3.8	55

Drehbarer Düsenträger 2+2 Düsen mit Steckanschluss mit "Flow Stop 2"

Der Düsenträger kann manuell gedreht werden, um so das für die Behandlung geeignete Düsenpaar wählen zu können

- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0.0146 CFM)
- Dichtungen aus Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)
- Ideal für das Realisieren von Gestängen mit automatischer, über den Computer gesteuerter Düsenwahl

Поворотный держатель на 2+2 распылителя с быстроразъемным соединением и системой "Flow Stop 2"

Держатель можно повернуть вручную, чтобы выбрать пару распылителей, наиболее подходящую для обработки

- Расход воздуха: 0,0069 л/цикл (0.0146 CFM)
- Прокладки из Viton®
- Колпачки заказываются отдельно
- Идеально подходит для конструкций штанг с автоматическим выбором распылителя, управляемых компьютером

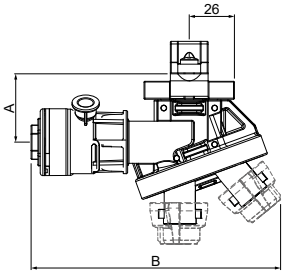
Obracana obsada dyszy 2+2 dysz bagnetowych z "Flow Stop 2"

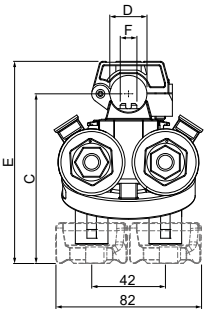
Obsada dyszy może być obracana ręcznie w celu wybrania pary dysz najbardziej odpowiedniej do zabiegu

- Zużycie powietrza 0,0069 l/cykl (0.0146 CFM)
- Uszczelki z Vitonu®
- Kołpaki do osobnego zamówienia
- Idealne do konstrukcji belek polowych z automatycznym wyborem dyszy, sterowanym przez komputer



bar 8 / 115 PSI





COD. Desmopan®	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	MAX bar	MAX PSI	air (min) bar	air (min) PSI
4015G741	4015G740	1/2"	10	39	137	95	114	8	115	3.8	55
4015G74A1	4015G74A0	22 mm	10	39	137	95	114	8	115	3.8	55
4015G75A1	4015G75A0	25 mm	10	42	137	98	121	8	115	3.8	55
4015G751	4015G750	3/4"	10	42	137	98	121	8	115	3.8	55
4015G761	4015G760	1"	10	46	137	102	129	8	115	3.8	55

Ersatzmembran
Запасная мембрана
Przepona zamienna

Typ / Тип / Typ	COD.
Desmopan®	424510.060
Viton®	424510.060V

Steckanschlüsse für Rohr Ø 6 mm, separat zu bestellen.
Быстроразъемные соединения для жесткой трубы диам. 6 мм предоставляются по дополнительному заказу
Szybkozłącza wtykowe do sztywnej rury Ø6mm, należy zamawiać osobno.

PAG. G-44

Vierfach-Düsenträger mit Steckanschluss mit "Flow Stop 2"

- Max. Betriebsdruck 8 bar
- Luftverbrauch 0,0069 l/Zyklus (0.0146 CFM)
- Dichtungen aus Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)
- Ideal für das Realisieren von Gestängen mit automatischer, über den Computer gesteuerter Düsenwahl

Быстроразъемный четверной держатель с "Flow Stop 2"

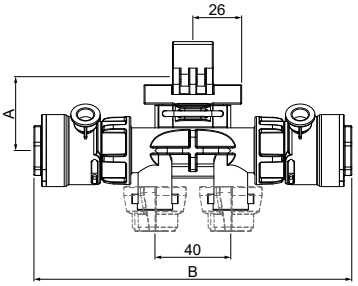
- Макс. рабочее давление: 8 бар
- Расход воздуха: 0,0069 л/цикл (0.0146 CFM)
- Прокладки из Viton®
- Колпачки заказываются отдельно
- Идеально подходит для конструкций штанг с автоматическим выбором распылителя, управляемых компьютером

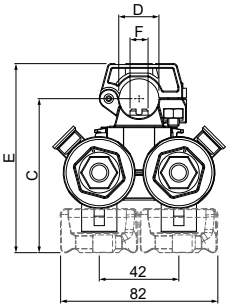
Oprawa dysz poczwórna z szybkozłączką z "Flow Stop 2"

- Maksymalne ciśnienie robocze 8 bar
- Zużycie powietrza 0,0069 l/cykl (0.0146 CFM)
- Uszczelki z Vitonu®
- Kołpaki do osobnego zamówienia
- Idealne do konstrukcji belek polowych z automatycznym wyborem dyszy, sterowanym przez komputer



bar 8 / 115 PSI





COD. Desmopan®	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	E (mm)	MAX bar	MAX PSI	air (min) bar	air (min) PSI
4063G941	4063G940	1/2"	10	39	168	80	98	8	115	3.8	55
4063G94A1	4063G94A0	22 mm	10	39	168	80	98	8	115	3.8	55
4063G95A1	4063G95A0	25 mm	10	42	168	83	105	8	115	3.8	55
4063G951	4063G950	3/4"	10	42	168	83	105	8	115	3.8	55
4063G961	4063G960	1"	10	46	168	87	113	8	115	3.8	55

Ersatzmembran
Запасная мембрана
Przepona zamienna

Typ / Тип / Typ	COD.
Desmopan®	424510.060
Viton®	424510.060V

Steckanschlüsse für Rohr Ø 6 mm, separat zu bestellen.
Быстроразъемные соединения для жесткой трубы диам. 6 мм предоставляются по дополнительному заказу
Szybkozłącza wtykowe do sztywnej rury Ø6mm, należy zamawiać osobno.

PAG. G-44

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

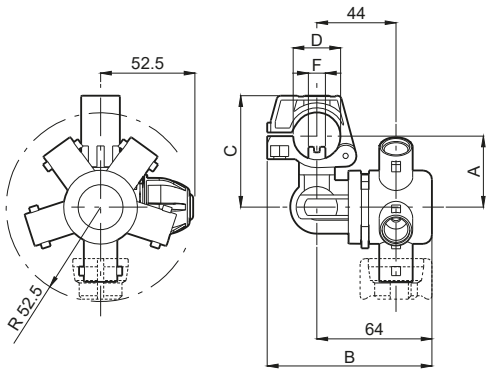
Compact-Jet

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 2 Wegen mit Membran-Rückschlagventil
- Bajonettanschluss amerikanischer Standard
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Reduzierter Raumbedarf

Держатель на 2 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.
- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 2-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym
- Szybkozłączka standardowa amerykańska
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

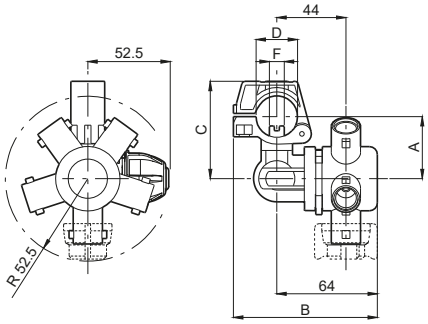
COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40644171	40644171V	19 mm	10	35	89	53.5
4064447	4064447V	1/2"	10	35	89	53.5
406445A7	406445A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064457	4064457V	3/4"	10	39.5	91.5	62

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 3 Wegen mit Membran-Rückschlagventil
- Bajonettanschluss amerikanischer Standard
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Reduzierter Raumbedarf

Держатель на 3 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.
- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 3-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym
- Szybkozłączka standardowa amerykańska
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
4064227	4064227V	20 mm	7	35	89	53.5
40642271	40642271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064237	4064237V	1/2"	7	35	89	53.5
4064247	4064247V	1/2"	10	35	89	53.5
406424A7	406424A7V	22 mm	10	35	89	53.5
406425A7	406425A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064257	4064257V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064267	4064267V	1"	10	44.5	95.5	71

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

Compact-Jet

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 4 Wegen mit Membran-Rückschlagventil

- Bajonettanschluss amerikanischer Standard
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Reduzierter Raumbedarf

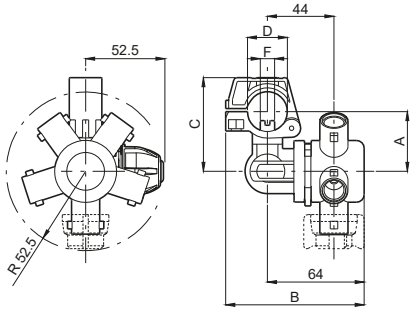
Держатель на 4 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.

- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 4-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym

- Szybkozłączka standardowa amerykańska
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
4064727	4064727V	20 mm	7	35	89	53.5
40647271	40647271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064737	4064737V	1/2"	7	35	89	53.5
4064747	4064747V	1/2"	10	35	89	53.5
406474A7	406474A7V	22 mm	10	35	89	53.5
406475A7	406475A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064757	4064757V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064767	4064767V	1"	10	44.5	95.5	71

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 5 Wegen mit Membran-Rückschlagventil

- Bajonettanschluss amerikanischer Standard
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl
- Reduzierter Raumbedarf

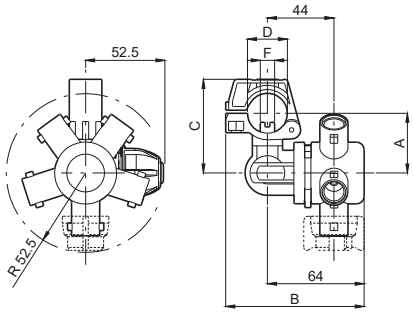
Держатель на 5 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.

- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 5-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym

- Szybkozłączka standardowa amerykańska
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
4064927	4064927V	20 mm	7	35	89	53.5
40649271	40649271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064937	4064937V	1/2"	7	35	89	53.5
4064947	4064947V	1/2"	10	35	89	53.5
406494A7	406494A7V	22 mm	10	35	89	53.5
406495A7	406495A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064957	4064957V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064967	4064967V	1"	10	44.5	95.5	71

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Compact-Jet

3-Wege-Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte mit Membran-Rückschlagventil

- Zwei Steckanschlüsse und ein Anschluss mit Gewindekopf G 3/8
- Max. Betriebsdruck:
- 20 bar (290 PSI) am Steckanschluss
- 30 bar (435 PSI) am Gewindeanschluss
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Serienmäßiger Bausatz mit Schraube und Mutter aus Edelstahl
- Geringer Raumbedarf

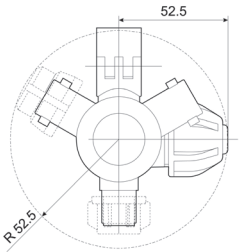
Держатель на три сопла с мембранным отсекателем для полевых опрыскивателей

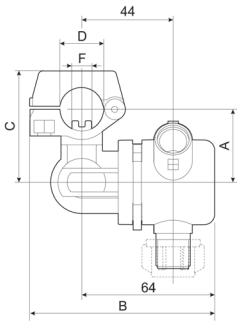
- Два быстроразъемных соединения и одно соединение с резьбовым колпачком G 3/8
- Максимальное рабочее давление:
- 20 бар (290 ф/кв.д.) на быстроразъемном соединении
- 30 бар (435 ф/кв.д.) на резьбовом колпачке
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy 3-drożna do opryskiwaczy polowych z zaworkiem membranowym antykropelkowym

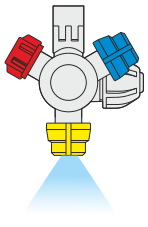
- Dwie szybkozłączki i złączka z kołpakiem gwintowanym G 3/8
- Maksymalne ciśnienie robocze:
- 20 bar (290 PSI) na szybkozłączcze
- 30 bar (435 PSI) na kołpaku gwintowanym
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczony w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty



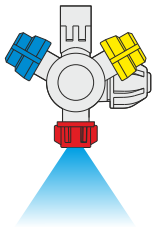




Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036



20 bar (290 PSI)



30 bar (435 PSI)

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40641271	40641271V	20 mm	10	35	89	53.5
4064137	4064137V	1/2"	7	35	89	53.5
4064147	4064147V	1/2"	10	35	89	53.5
406414A7	406414A7V	22 mm	10	35	89	53.5
406415A7	406415A7V	25 mm	10	39.5	91.5	62
4064157	4064157V	3/4"	10	39.5	91.5	62
4064167	4064167V	1"	10	44.5	95.5	71

Left Compact-Jet

Düsenträger Serie Compact-Jet LINKSSEITIGE Ausführung

Falls Zubehör montiert wird, das mit den Standard-Düsenträgern (Abb. 1) interferiert, können Düsenträger in der linkssseitigen Ausführung (Abb. 2) bestellt werden. Für alle Ausführungen der Düsenträgerserie Compact-Jet mit 2-3-4-5 Wegen und für Schlauch verfügbar.

BESTELLEN

Die Variante "L" zwischen den ersten und den zweiten Teil des Düsenträgercodes einfügen.

Beispiel:
Standard-Ausführung: 4064 2271
Linkssseitige Ausführung: 4064 L 2271

Соплодержатели серии Compact-Jet ЛЕВОСТОРОННЕГО исполнения

Если у вас возникают проблемы при монтаже аксессуаров со станд. соплодерж. (рис. 1), можно заказать соплодержатели левосторон. исполнения (рис. 2). В наличии соплодержатели для всех вариантов соплодержателей серии Compact-Jet на 2—3—4—5 ответвлений и для гибких шлангов.

СПОСОБ ЗАКАЗА

Вставьте “L” между первой и второй частью кода соплодержателя.

Пример:
Стандартный вариант исполнения: 4064 2271
Левосторонний вариант: 4064 L 2271

Oprawa dyszy serii Compact-Jet w wersji LEWEJ

W przypadku zamontowania na belce dodatkowego wyposażenia, które może uderzać o standardową oprawę dysz (rys.1), możliwe jest zamówienie opraw dysz w wersji lewej (rys.2). Dostępne dla wszystkich wersji opraw dysz serii Compact-Jet 2-3-4-5-drożnych na rurkę i na wąż.

JAK ZAMÓWIĆ

Wpisać wariant “L” między pierwszą a drugą częścią kodu oprawy dysz.

Przykład:
Wersja standardowa: 4064 2271
Wersja lewa: 4064 L 2271



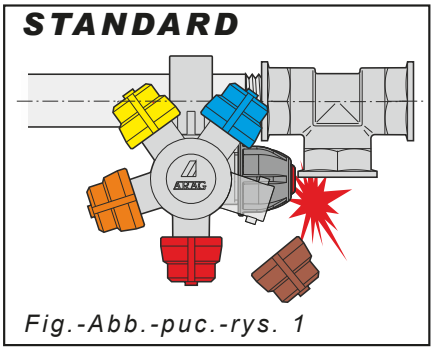


Fig.-Abb.-puc.-rys. 1

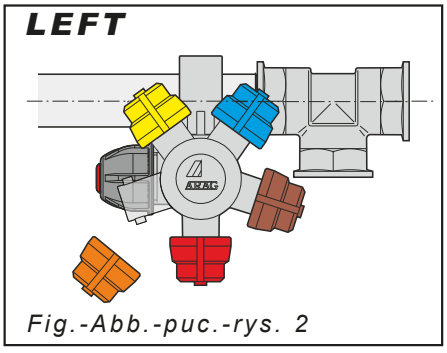


Fig.-Abb.-puc.-rys. 2

Quadri-Jet

Drehbarer 4 Wege-Düsenhalterbügel mit Membran für Tropfenunterdrückung
Der untere Teil des Gehäuses kann manuell gedreht werden, um die geeignete Düse für die Behandlung zu wählen.
- Bügel und Gehäuse mit Gabelanschluss T3
- Amerikanischer Standard-Steckanschluss
- Maximaler Betriebsdruck 12 bar
- Verfügbar mit Membran für Tropfenunterdrückung aus EPDM oder Viton®
- Das Kit Bügel enthält eine Schraube und Mutter aus Edelstahl

Вращающаяся в 4 направлениях подставка под распылители с противокапельной мембраной
Нижнюю часть корпуса можно поворачивать вручную, чтобы выбрать правильный распылитель для обработки.
- Подставка и корпус с вилочным соединением T3
- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- Макс. рабочее давление 12 бар
- Доступен с противокапельной мембраной из СКЭП или Viton®.
- В комплект подставки входят винт и гайка из НЕРЖАВЕЮЩЕЙ стали

Obrotowy uchwyt dysz z uchem, 4-drożny, z membranowym z zabezpieczeniem przed kapaniem
Dolną część korpusu można obracać ręcznie, aby wybrać dyszę odpowiednią do zabiegu.
- Ucho i korpus ze złączem widełkowym T3
- Standardowa szybkozłączka o profilu amerykańskim
- Maksymalne ciśnienie robocze 12 barów
- Dostępna z membraną z zabezpieczeniem przed kapaniem z EPDM lub Viton®
- Zestaw ucha obejmuje śrubę i nakrętkę ze stali nierdzewnej INOX

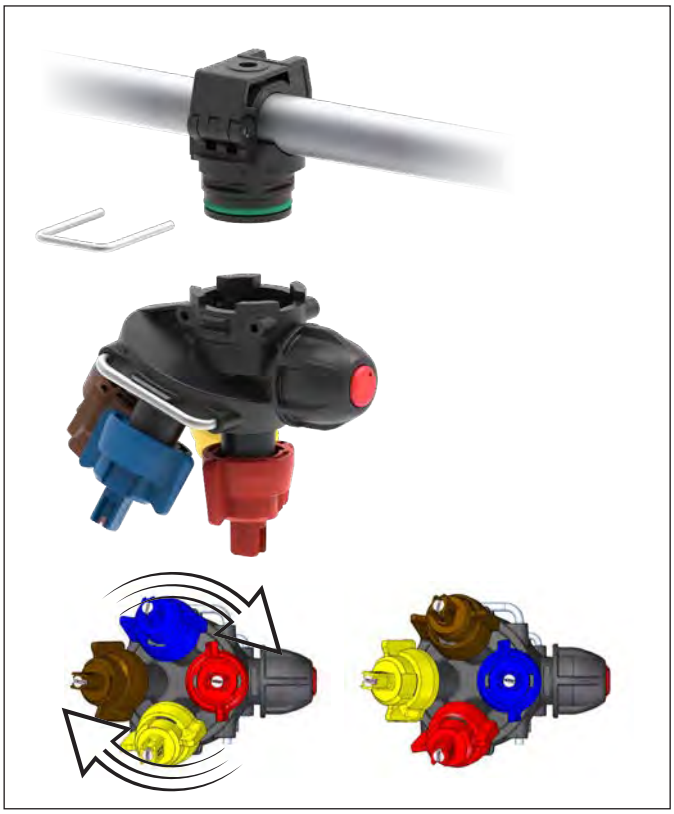


NEW

bar 12 / 174 PSI

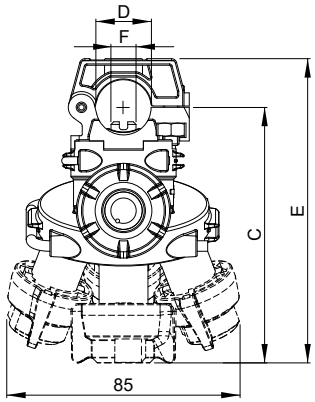
T3 fork coupling

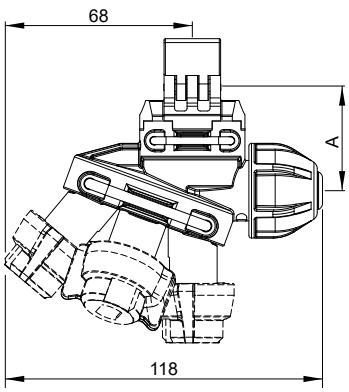












COD. EPDM	COD. Viton®	COD.	D	F (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)
4013105	4013105V	400A3201	20 mm	10	40	93	111
		400A34	1/2"	10	40	93	111
		400A34A	22 mm	10	40	93	111
		400A35	3/4"	10	46	99	121
		400A35A	25 mm	10	46	99	121
		400A36	1"	10	51	104	130

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Tri-Jet

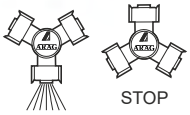
3-Wege-Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil
Tri-jet mit amerikanischem Standard-Bajonettanschluss (ohne Mutter).

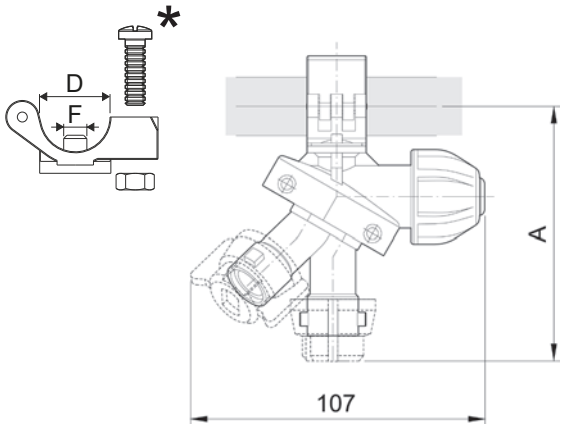
Держатель для 3 сопел хомутового типа на шарнире с мембран. отсекателем для полевых опрыскивателей
Сопло с тремя ответвлениями со стандартным американским быстроразъемным соединением (без колпачка).

Oprawa dyszy 3-drożna do opryskiwaczy polowych z mocowaniem przegubowym z zaworkiem membranowym antykropelkowym
Tri-jet z szybkozłączką standardową amerykańską (bez kołpaka).



bar 12 / 174 PSI





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	
4012737	4012737V	1/2"	7	93	5
4012747	4012747V	1/2"	10	93	5
401275A7	401275A7V	25 mm	10	96	5
4012757	4012757V	3/4"	10	96	5
4012767	4012767V	1"	10	100	5

*Schrauben-und Muttersatz
*Набор винта и гайка
*Komplet śrub i nakrętek

COD.	Typ Тип Typ
400101	INOX / Stain. Steel

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia



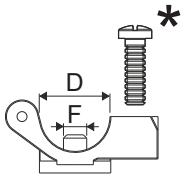
NOZZLE HOLDERS AND CAPS

Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle und Bajonettanschluss (ohne Mutter)
Держатель хомутового типа на шарнире с быстроразъемным соединением (без колпачка) для полевых опрыскивателей
Oprawa dysz do opryskiwaczy polowych z mocowaniem przegubowym z szybkozłączką (bez kołpaka)



bar 20 / 290 PSI

COD.	D	F (mm)	
400720	20 mm	7	10
40075A5	25 mm	10	10
400730	1/2"	7	10
400740	1/2"	10	10
400750	3/4"	10	10
400760	1"	10	10



*Schrauben-Bausatz
*Набор винта
*Komplet śrub

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

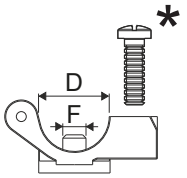
COD.	Typ / Тип / Typ
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Gewindeanschluss G 3/8
Держатель хомутового типа на шарнире с резьбовым колпачком G 3/8 для полевых опрыскивателей
Oprawa dysz do opryskiwaczy polowych z mocowaniem przegubowym z gwintowanym kołpakiem G 3/8



bar 20 / 290 PSI

COD.	D	F (mm)	
400520	20 mm	7	10
40055A5	25 mm	10	10
400530	1/2"	7	10
400540	1/2"	10	10
400550	3/4"	10	10
400560	1"	10	10



*Schrauben-Bausatz
*Набор винта
*Komplet śrub

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

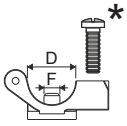
COD.	Typ / Тип / Typ
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)
Держатель хомутового типа на шарнире с мембранным отсекателем и быстроразъемным соединением (без колпачка) для полевых опрыскивателей
Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych z mocowaniem przegubowym z zaworkiem membranowym antykropelkowym z szybkozłączką (bez kołpaka)



bar 20 / 290 PSI

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F mm	
4027151	4027151V	19 mm	10	10
402725	402725V	20 mm	7	10
4027251	4027251V	20 mm	10	10
40275A5	40275A5V	25 mm	10	10
402735	402735V	1/2"	7	10
402745	402745V	1/2"	10	10
402755	402755V	3/4"	10	10
402765	402765V	1"	10	10



*Schrauben-Bausatz
*Набор винта
*Komplet śrub

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

COD.	Typ / Тип / Typ
V2B25F	INOX / Stain. Steel

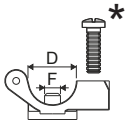
Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Düsenträger mit Gelenk-Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Gewindeanschluss G 3/8
Держатель хомутового типа на шарнире с мембранным отсекателем и резьбовым колпачком G 3/8 для полевых опрыскивателей
Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych z mocowaniem przegubowym z zaworkiem membranowym antykropelkowym z kołpakiem gwintowanym G 3/8



bar 20 / 290 PSI

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	
402525	402525V	20 mm	7	10
40255A5	40255A5V	25 mm	10	10
402535	402535V	1/2"	7	10
402545	402545V	1/2"	10	10
402555	402555V	3/4"	10	10
402565	402565V	1"	10	10



*Schrauben-Bausatz
*Набор винта
*Komplet śrub

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

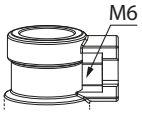
COD.	Typ / Тип / Typ
V2B25F	INOX / Stain. Steel

Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Düsenträger mit Steckanschluss für Leitung Ø 8 mm, Tropfenunterdrückung und Schnellanschluss für den Düsenkopfträger
Сопло с быстроразъемным соединением для трубы Ø 8 мм, противокапельным и быстроразъемным соединение соединением для колпачка
Obsada dyszy z szybkozłączką do rur Ø 8 mm, z zaworem antykroplowym i złączką do kołpaka



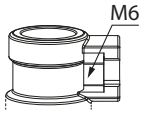


COD. EPDM	
402825	10

Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036

Düsenträger mit Bajonettanschluss fuer Rohr Ø 8 mm, Rueckschlagventil und Kappe G3/8"
Держатель с быстроразъемным соединением на трубу диам. 8 мм и резьбовым колпачком G 3/8"
Oprawa dyszy z szybkozłączką do węża Ø 8 mm, z antykropelkowym i kołpakiem gwintowanym G 3/8"



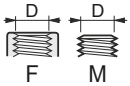


COD. EPDM	
402625	10

Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036

Gewinde-Düsenträger mit Membranrückschlagventil mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)
Резьбовой держатель с мембранным отсекателем и быстроразъемным соединением (без колпачка) для полевых опрыскивателей
Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych, gwintowana z zaworkiem membranowym antykropelkowym z szybkozłączką (bez kołpaka)



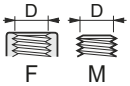


COD. EPDM	COD. Viton®	D	
402275	402275V	G 1/4" M (BSP)	10
40228A5	40228A5V	G 1/4" F (BSP)	10
402285	402285V	G 3/8" F (BSP)	10
402295	402295V	11/16" UNF	10

Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Gewinde-Düsenträger mit Montageschelle mit Membranrückschlagventil mit Gewindeanschluss G 3/8
Резьбовой держатель с мембранным отсекателем и резьбовым колпачком G 3/8 для полевых опрыскивателей
Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych z zaworkiem membranowym antykropelkowym i z kołpakiem gwintowanym G 3/8





COD. EPDM	COD. Viton®	D	
402075	402075V	G 1/4" M (BSP)	10
402085	402085V	G 3/8" F (BSP)	10
402095	402095V	11/16" UNF	10

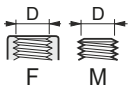
Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte mit Gewinde, Membran-Rückschlagventil und Steckanschluss (ohne Kopf)
Резьбовой держатель с мембранным отсекателем и быстроразъемным соединением (без колпачка) для полевых опрыскивателей
Oprawa dyszy gwintowana, do opryskiwaczy polowych z zaworkiem membranowym antykropelkowym i szybkozłączką (bez kołpaka)



bar 20 / 290 PSI

COD. EPDM	COD. Viton®	D	
402275C	402275VC	G 1/4" M (BSP)	10
402285C	402285VC	G 3/8" F (BSP)	10
402295C	402295VC	11/16" UNF	10



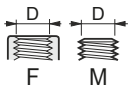
Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Düsenträger für Pflanzenschutzgeräte, mit Gewinde, Membran-Rückschlagventil und Sperrhahn. Gewindekopf G 3/8
Резьбовой держатель с мембранным отсекателем и запорным краном для полевых опрыскивателей. Резьбовой колпачок G 3/8
Oprawa dyszy gwintowana, do opryskiwaczy polowych z zaworkiem membranowym antykropelkowym z systemem zamykającym. Kołpak gwintowany G 3/8



bar 20 / 290 PSI

COD. EPDM	COD. Viton®	D	
402075C	402075VC	G 1/4" M (BSP)	10
402085C	402085VC	G 3/8" F (BSP)	10
402095C	402095VC	11/16" UNF	10



Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Rückschlagventil mit Sperrhahn
Es kann auf die gesamte Baureihe der mit klassischen Tropfschutz ausgestatteten ARAG-Düsenträger appliziert werden

Das neue für den Tropfschutz Rückschlagventil erlaubt das Schließen jedes einzelnen Düsenträgers, einfach des am Rückschlagventil angebrachten Griffs umdrehend, ohne zusätzliche Hähne, erhebliche Einsparungen und einen optimalen Wirkungsgrad der Anlage gewaehrleistend. Die Funktionsweise des Tropfschutzsystems bleibt unverändert.

Отсекатель с запорным краном
монтируемый на всех держателях ARAG, оснащенных традиционным отсекателем

Новый отсекатель с краном позволяет закрыть каждое сопло простым поворачиванием ручки, расположенной на нем, без добавления дополнительных кранов. Это позволяет снизить расходы и обеспечить оптимальную производительность системы. Функционирование отсечной системы остается неизменным.

Zawór antykroplowy z systemem zamykającym
Do zastosowania w całej gamie opraw dysz ARAG wyposażonych w klasyczny zawór antykroplowy

Nowy zawór antykroplowy z systemem zamykającym pozwala na zamknięcie każdej pojedynczej oprawy dyszy poprzez zwykłe przekręcenie pokrętła znajdującego się na zaworze antykroplowym, bez konieczności montowania dodatkowych zaworków, gwarantując dużą oszczędność oraz optymalną wydajność instalacji. Funkcjonowanie systemu antykroplowego pozostaje niezmienne.



COD.	Open bar	Open PSI	
424550	0.5	7.2	10
424551	0.2	4.3	10

Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

Bei Bestellungen der Düsenträger mit Rückschlagventil mit Sperrhahn am Ende der Bestellnummer ein "C" anfügen.
Bsp.:
Art.-Nr. 4063845 – Verstellbarer Düsenträger mit Rückschlagventil.
Art.-Nr. 4063845C - Verstellbarer Düsenträger mit Rückschlagventil mit Sperrhahn.

Для заказа держателей с отсекателем и краном, добавьте букву "C" в конце кода.
Прим.:
Код 4063845 — поворотный держатель с отсекателем.
Код 4063845C — поворотный держатель с отсекателем и краном.

W celu zamówienia opraw dysz z zaworem antykroplowym i z systemem zamykającym, dopisać literę "C" na końcu kodu.
Np.:
Kod 4063845 - oprawa dyszy nastawna z zaworem antykroplowym.
Kod 4063845C - oprawa dyszy nastawna z zaworem antykroplowym i z systemem zamykającym.



DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Verstellbarer Düsenträger
- Regulierbare Winkelposition
- Bietet die Möglichkeit für die Montage von zwei Düsenträgern am selben Punkt des Druckschlauchs
- Membran-Rückschlagventil
- Bügelbolzen für Befestigung (separat zu bestellen)
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)

Einsatzmöglichkeiten
- Düse am Gestängeende
- Behandlungen in Gewächshäusern
- Autowaschanlagen
- Geflügelzuchtanlagen

Поворотный держатель
- Регулируемый угол
- Возможность монтажа двух соплодержателей в одной точке подающей трубы
- Мембранный отсекатель
- Крепежный хомут (заказывается отдельно)
- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Колпачки заказываются отдельно

Применения
- Сопло в конце штанги
- Обработки в теплицах
- Автомойки
- Птицефабрики

Oprawa dysz nastawna
- Regulowany kąt
- Możliwość zamontowania dwóch opraw dysz w tym samym punkcie rury doprowadzającej
- Zawór membranowy antykropelkowy
- Mostek mocujący (do osobnego zamówienia)
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Kołpaki do osobnego zamówienia

Zastosowanie
- Rozpylacz na końcu belki
- Zabiegi w szklarniach
- Instalacje w myjniach samochodowych
- Hodowle drobiu



Schrauben-und Muttersatz
Набор винта и гайка
Komplet śrub i nakrętek

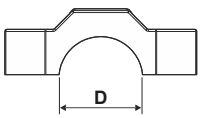
COD.	Typ Тип Typ	Bestellmenge Заказыв-е кол. Il. Do zamówienia
400100	Zinc. / Galv.	2
400101	INOX / Stain. Steel	2

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia



Einfache Klemmfaust
Простой хомут
Mostek zwykły

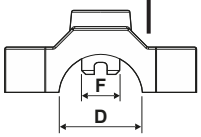
COD.	D	
400030.020	1/2"	10
400050.020	3/4"	10
400060.020	1"	10



COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	
4063845	4063845V	1/2"	10	51.8	73.3	10
4063855	4063855V	3/4"	10	57.8	85.3	10
4063865	4063865V	1"	10	57.8	85.3	10

Klemmfaust mit Bohrungsverschluss
Хомут с заглушкой на отверстие
Mostek z zaślepką do otworu

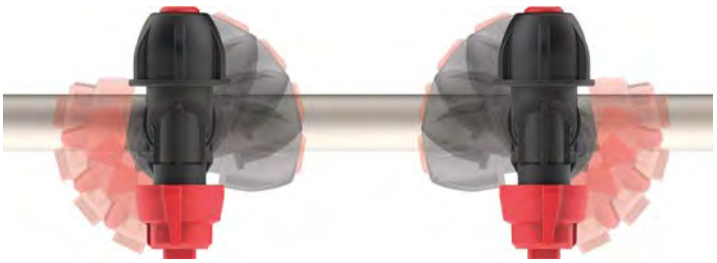
COD.	D	F (mm)	
400039.010	1/2"	10	10
400059.010	3/4"	10	10
400069.010	1"	10	10

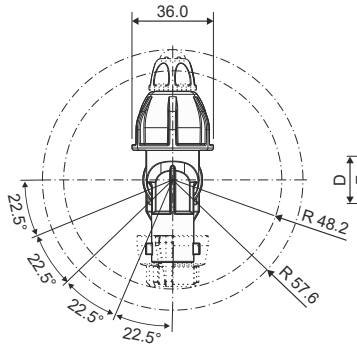


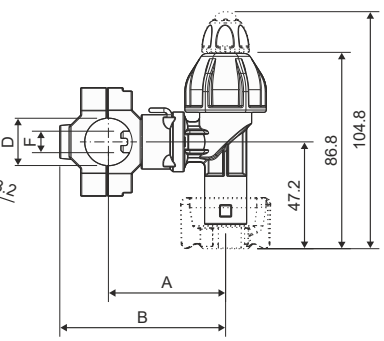
O-Ring für Bügelbolzen
Уплотнительное кольцо для хомута
O-ring do mostka

COD.
G11057

Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036







NOZZLE HOLDERS AND CAPS

Düsenträger mit Steckanschluss für seitliche Montage

Düsenträger mit Steckanschluss und Membran-Rückschlagventil

- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI)
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Düsenträgerköpfe (separat zu bestellen)

Держатель с быстроразъемным соединением для монтажа сбоку

Держатель с быстроразъемным соединением имембранным отсекателем

- Макс. рабочее давление: 20 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Колпачки заказываются отдельно

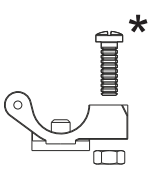
Oprawa dyszy z szybkozłączką do montażu bocznego

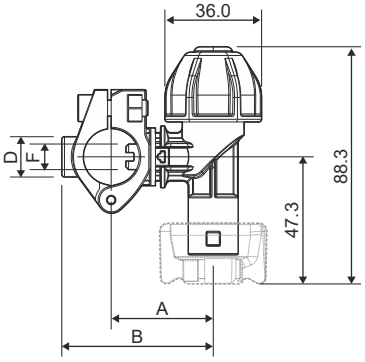
Oprawa dyszy z szybkozłączką i zaworkiem membranowym antykropelkowym

- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Kołpaki do osobnego zamówienia



bar 20 / 290 PSI





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	
4063745	4063745V	1/2"	10	38	56.3	10
4063755	4063755V	3/4"	10	43.5	66.5	10
4063765	4063765V	1"	10	43.5	69	10

*Schrauben-und Muttersatz
*Набор винта и гайка
*Komplet śrub i nakrętek

COD.	Typ Тип Typ
400101	INOX / Stain. Steel

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

Verstellbarer Düsenträger für Behandlungen ohne Gestänge

- Ohne Spritzgestänge verwendbar
- Ideal für die Behandlung von Obstplantagen, Weinreben, Wiesen und Rasenflächen, Weiden und Golfplätzen
- Große Tropfen gewährleisten eine geringere Abdrift des Produkts
- Zur perfekten Einstellung der Behandlungsbreite entsprechend schwenkbar.

Поворотный держатель для обработок без штанги

- Используется без опрыскивающей штанги
- Идеально подходит для обработок фруктовых садов, виноградников, лугов, пастбищ и полей игры в гольф
- Капли больших размеров для меньшего сноса средства
- Поворотный для отличной регулировки ширины обработки

Oprawa dysz nastawna do zabiegów bez belki

- Nadaje się do zastosowania bez belki zraszającej
- Idealny do zabiegów w sadach, winnicach, na trawnikach, pastwiskach i polach golfowych.
- Dużych wymiarów krople, które pozwalają na ograniczenie znoszenia produktu pod wpływem wiatru.
- Nastawny do precyzyjnej regulacji szerokości zabiegu.



EASYFIT

COD. Viton®	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
4065845C	1/2"
4065855C	3/4"
4065865C	1"



GEWINDE
С РЕЗЬБОЙ
GWINTOWANY

COD. Viton®	Typ Тип Typ
4065445C	G 1/2" F



Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	005865.036

PAG. O-59



422BX010
422BX020
422BX025
422BX045
422BX060
422BX080

Separat zu bestellen
Заказывается отдельно
Do oddzielnego zamówienia

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

Gelenk-Düsenträger mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)
Шарнирный держатель с быстроразъемным соединением (без колпачка)
Oprawa dyszy przegubowa z szybkozłączką (bez kołpaka)





COD.	F	
404072	G 1/4" BSP	10
404072N	1/4" NPT	10
404082	G 3/8" BSP	10

Gelenk-Düsenträger mit Gewindeanschluss G 3/8"
Шарнирный держатель распылителя с резьбовым колпачком G 3/8"
Oprawa dyszy przegubowa z kołpakiem gwintowanym G 3/8"





COD.	F	
404070	G 1/4" BSP	10
404070N	1/4" NPT	10
404080	G 3/8" BSP	10

Gelenk-Düsenträger G 1/4"
Шарнирный держатель G 1/4"
Oprawa dyszy przegubowa G 1/4"





COD.	F	
004750	G 1/4" BSP	10

Gelenk-Düsenträger mit Bajonettanschluss (ohne Mutter)
Шарнирный держатель с быстроразъемным соединением (без колпачка)
Oprawa dyszy przegubowa z szybkozłączką (bez kołpaka)





COD.	F	
404172	G 1/4" BSP	10
404172N	1/4" NPT	10
404182	G 3/8" BSP	10

Gelenk-Düsenträger mit Gewindekopf G 3/8"
Шарнирный держатель с резьбовым колпачком G 3/8"
Oprawa dyszy przegubowa z kołpakiem gwintowanym G 3/8"





COD.	F	
404170	G 1/4" BSP	10
404170N	1/4" NPT	10
404180	G 3/8" BSP	10

Gelenk-Düsenträger G 1/4"
Фиксированный держатель G 1/4"
Oprawa dyszy przegubowa G 1/4"

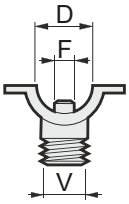




COD.	F	
004760	G 1/4" BSP	10

Feststehender Düsenträger
Фиксированный держатель
Oprawa dyszy stała





COD.	D	V	F	
004715	1/2"	G 3/8" M BSP	7 mm	10

Feststehender Düsenträger
Фиксированный держатель
Oprawa dyszy stała





COD.	F	
004701	G 1/4" BSP	25
004702	G 1/8" BSP	25

Ersatzüberwurfmutter aus Messing (G 3/8")
Запасная латунная бараш. гайка (G 3/8")
Nakrętka cz. zamienna z mosiądzu (G 3/8")



COD.	
004715.030	25

Schnellverschlussadapter
Переходники быстроразъемного соединения
Adaptery szybkozłączki



COD.	F	
400270	G 1/4" BSP	25
400270N	1/4" NPT	25

Schnellverschlussadapter
Переходники быстроразъемного соединения
Adaptery szybkozłączki



COD.	F	
400275N	1/4" NPT	25

Endstück mit 45°-Steckanschluss
Концевой фитинг с внут. рез. с быстроразъемным соединением 45°
Końcówka z szybkozłączką 45°



COD.	F	
400279	G 1/2"	25
400280	G 3/4"	25

EASYFIT

ARAG stellt EASYFIT vor, das neue Steckanschluss-System für Spritzgestänge aus Edelstahl. EASYFIT ermöglicht den Anschluss eines Pflanzenschutzspritzgestänges ganz ohne Erfordernis von Gewinden - für eine schnelle Montage und den Erhalt ein unvergleichliches Baukastensystems.

- Exklusives „AUTOLOCK"-System, das ein Lockern der Verbindungsstücke auch bei starken Vibrationen verhindert.
- Erfordert keine Gewinde am Gestängeende.
- Neu entworfener und verbesserter Griff zum leichteren Öffnen und Schließen des Deckels.
- Keine Reduzierung der Schlauchdurchführung.
- Dank der Endstücke mit Gabelanschluss kann jeder T-Anschluss aus dem breiten ARAG Angebot angeschlossen werden (gerade oder gebogene Schlauchanschlüsse sowie Gewindeanschlüsse).
- Verfügbar für Schläuche mit 1/2", 3/4" und 1".
- Gehäuse aus POM.
- Interne O-ringe aus EPDM.
- Einschließlich O-ringe aus EPDM (VITON® auf Anfrage) und der Gabelanschlüsse.

ARAG представляет новую быстроразъемную систему для штанг из н/ж стали EASYFIT. Благодаря EASYFIT можно собрать полевую штангу без использования резьбовых соединений, сокращая время на выполнение этой операции и предоставляя возможность получить штангу любой компоновки.

- Исключительная система САМОБЛОКИРОВКИ предотвращает ослабление соединений даже в случае очень сильных вибраций.
- Нет необходимости в наличии резьбовых соединений на конце штанги.
- Рукоятка новой улучшенной конструкции для облегчения открытия и закрытия крышки.
- Не сокращается сечение трубы.
- Благодаря вилочным соединениям можно соединить любой тройник из обширного ассортимента ARAG (прямые или изогнутые штуцеры, резьбовые фитинги).
- В распоряжении для труб размером 1/2 дюйма, 3/4 дюйма и 1 дюйм.
- Корпус из POM.
- Внутренние уплотнительные кольца из каучука ЭПДМ.
- В комплектацию входит уплотнительное кольцо из каучука ЭПДМ (по доп. запросу из VITON®) и вилочные соединения.

ARAG przedstawia nowy system z szybkozłączem do belki ze stali nierdzewnej EASYFIT. EASYFIT pozwala na zmontowanie belki odchwaszczającej bez użycia gwintów, z bezprecedensową szybkością i modułowości.

- Wyłączny system "AUTOLOCK", który nie dopuszcza do poluzowania złączy również przy występowaniu silnych wibracji.
- Nie wymaga gwintów na końcu belki.
- Ponownie zaprojektowane i ulepszone gniazdo do łatwiejszego otwierania i zamykania pokrywy.
- Nie ograniczna przelotu dla rury.
- Dzięki końcówkom ze złączami widełkowymi możliwe jest podłączenie dowolnego typu złączki w formie "T" z szerokiej gamy ARAG (proste i łukowe końcówki na wąż lub złączki gwintowane).
- Dostępny dla rur 1/2", 3/4" i 1".
- Korpus z POM.
- Wewnętrzne O-ring z EPDM.
- O-ring z EPDM (VITON® na życzenie) ze złączami widełkowymi.



Das EASYFIT System erfordert keinerlei Werkzeuge, daher lässt sich das Gestänge schnell und einfach installieren.

При сборке штанги с использование системы EASYFIT не требуется никаких инструментов, поэтому эта операции выполняется быстро и легко.

System EASYFIT nie wymaga żadnych narzędzi, dlatego belka może być sprawnie i łatwo zamontowana.

Farbige Leitungsklemmbuchse zur leichteren Erkennung des Ø
Окрашенная зажимная втулка для более быстрого определения диаметра.
Kolorowa tuleja zacisku węża do łatwej identyfikacji Ø



Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	MAX bar	 PSI
20 mm	ø20mm ± 0.15	20	290
1/2"	ø21.3mm ±0.15	20	290
22 mm	ø22mm ±0.15	20	290
25 mm	ø25mm ±0.18	15	220
3/4"	ø26.9mm ±0.18	15	220
1"	ø33.7mm ±0.25	10	145

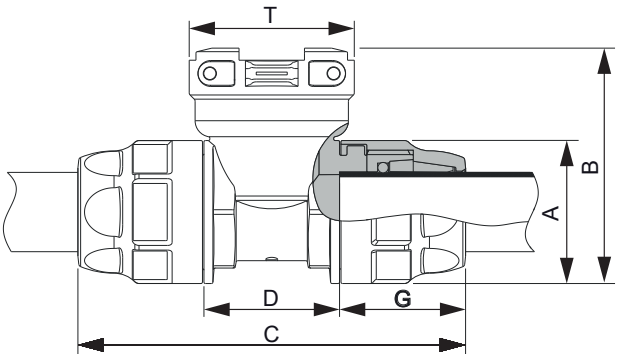
EASYFIT

T-Steckanschluss mit Aufsteckgabelverbindung

Быстроразъемный тройник с навертываемым вилочным соединением

Złączka w formie “T” bagnetowa ze złączem widełkowym żeńskim





T5 fork coupling

COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	G (mm)	T	MAX bar	MAX PSI
193325	3/4"	ø26.9mm ±0.18	Ø 49	80	140	46	47±1	T5	15	220

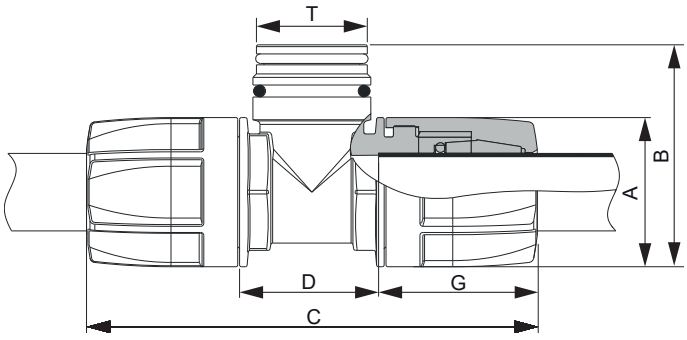
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемые по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

T-Steckanschluss mit Einsteckgabelverbindung

Быстроразъемный тройник с ввертным вилочным соединением

Złączka w formie “T” bagnetowa ze złączem widełkowym męskim





T3 fork coupling T4 fork coupling T5 fork coupling

COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)	D (mm)	G (mm)	T	MAX bar	MAX PSI
193B13	20 mm	ø20mm ± 0.15	Ø 41	61	129	36	45±1	T3	20	290
193213	1/2"	ø21.3mm ±0.15	Ø 41	61	129	36	45±1	T3	20	290
193C13	22 mm	ø22mm ±0.15	Ø 41	61	129	36	45±1	T3	20	290
193D14	25 mm	ø25mm ±0.18	Ø 49	69	140	46	47±1	T4	15	220
193314	3/4"	ø26.9mm ±0.18	Ø 49	69	140	46	47±1	T4	15	220
193415	1"	ø33.7mm ±0.25	Ø 58	78	152	56	48±1	T5	10	145

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемые по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

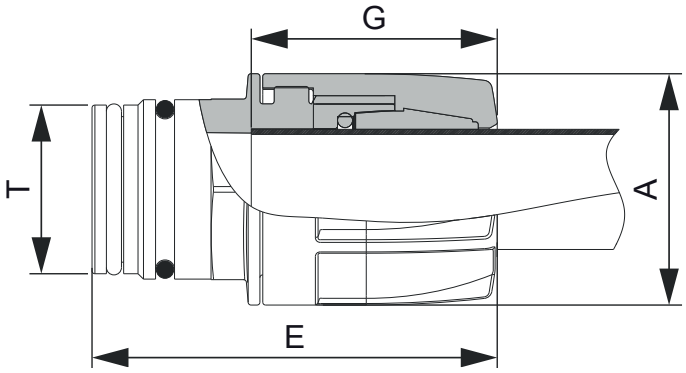
EASYFIT

Endstück-Steckanschluss mit Einsteckgabelverbindung

Концевой быстроразъемный фитинг с ввертным вилочным соединением

Złączka końcowa bagnetowa ze złączem widełkowym męskim





COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	E (mm)	G (mm)	T	MAX bar	MAX PSI
190B13	20 mm	ø20mm ± 0.15	Ø 41	73	45±1	T3	20	290
190213	1/2"	ø21.3mm ±0.15	Ø 41	73	45±1	T3	20	290
190C13	22 mm	ø22mm ±0.15	Ø 41	73	45±1	T3	20	290
190D14	25 mm	ø25mm ±0.18	Ø 49	80	47±1	T4	15	220
190314	3/4"	ø26.9mm ±0.18	Ø 49	80	47±1	T4	15	220
190415	1"	ø33.7mm ±0.25	Ø 58	82	48±1	T5	10	145

T3 fork coupling T4 fork coupling T5 fork coupling

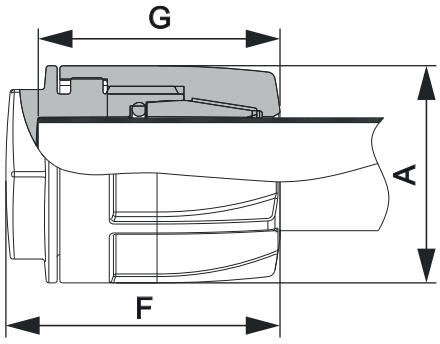
Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемые по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Geschlossener Endsteckanschluss

Концевой быстроразъемный фитинг закрытого типа

Złączka końcowa bagnetowa zamknięta





COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	F (mm)	G (mm)	MAX bar	MAX PSI
190B50	20 mm	ø20mm ± 0.15	Ø 41	53	45±1	20	290
190250	1/2"	ø21.3mm ±0.15	Ø 41	53	45±1	20	290
190C50	22 mm	ø22mm ±0.15	Ø 41	53	45±1	20	290
190D50	25 mm	ø25mm ±0.18	Ø 49	56	47±1	15	220
190350	3/4"	ø26.9mm ±0.18	Ø 49	56	47±1	15	220
190450	1"	ø33.7mm ±0.25	Ø 58	58	48±1	10	145

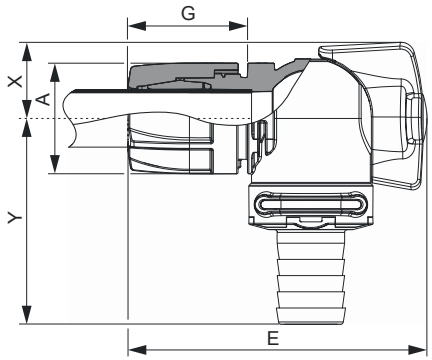
VENTILE MIT ANSCHLUSS EASYFIT - STANGEN
КЛАПАНЫ С СОЕДИНЕНИЕМ EASYFIT - ШТАНГИ
ZAWORY ZE ZŁĄCZEM EASYFIT - DRĄŻKI

Ablassventil für Montage am Gestängeende
Schlauchtüllenanschluss Ø 25 mm

Сливной клапан для монтажа на конце штанги
Соединение штуцера Ø 25 мм дюйма

Zawór spustowy do montażu na końcówce belki
Złączka z końcówką na wąż Ø 25 mm





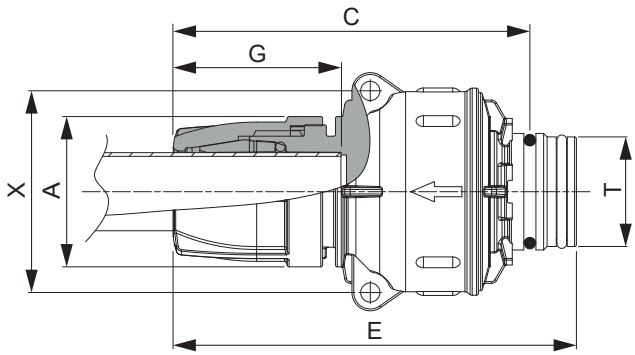
COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	E (mm)	G (mm)	Y (mm)	X (mm)	MAX bar	MAX PSI
454622	1/2"	ø21.3mm ±0.15	Ø 41	111	45±1	76	28	15	220
4546D2	25 mm	ø25mm ±0.18	Ø 49	113	47±1	78	26	15	220
454632	3/4"	ø26.9mm ±0.18	Ø 49	113	47±1	78	26	15	220
454642	1"	ø33.7mm ±0.25	Ø 58	114	48±1	81	28	10	145

Rückschlagventil mit integriertem EASYFIT Anschluss

Невозвратный клапан со встроенным соединением EASYFIT

Zawór zwrotny z zintegrowanym złączem EASYFIT





T3 fork coupling

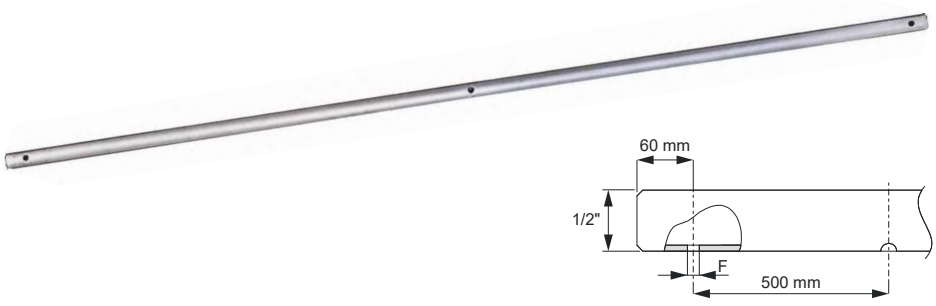
COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	Toleranz Допуск Tolerancja (mm)	A (mm)	C (mm)	E (mm)	G (mm)	T	X (mm)	MAX bar	MAX PSI
504221B2	1/2"	ø21.3mm ±0.15	Ø 41	97	110	45±1	T3	55	20	290

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемые по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Stangen aus Edelstahl AISI 304 - Ø 1/2"

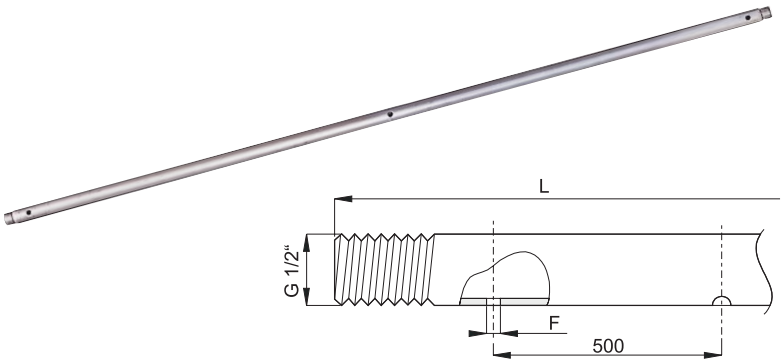
Штанги из нержавеющей стали AISI 304 - Ø 1/2"

Drążki inox AISI 304 - Ø 1/2"



COD.	F	Länge Длина Długość (cm)	Anz. Bohrungen кол-во отверстий n° otworów
0042042	Ø 10 mm	62	2
0042052	Ø 10 mm	112	3
0042062	Ø 10 mm	162	4
0042072	Ø 10 mm	212	5
0042122	Ø 10 mm	263	6
0042142	Ø 10 mm	312	7

Teilbreite aus Inox-Stahl AISI 304 | **Штанги из нерж. стали AISI 304** | **Rury inox AISI 304**



COD.	F	COD.	F	Länge Длина Długość (cm)	Anz. Bohrungen кол-во отверстий n° otworów
004204	Ø 7 mm	0042041	Ø 10 mm	57	2
004205	Ø 7 mm	0042051	Ø 10 mm	107	3
004206	Ø 7 mm	0042061	Ø 10 mm	157	4
004207	Ø 7 mm	0042071	Ø 10 mm	207	5
004212	Ø 7 mm	0042121	Ø 10 mm	258	6
004214	Ø 7 mm	0042141	Ø 10 mm	307	7

Gewindemuffe mit Schnellanschluss für Gestängespülung
Резьбовая муфта с быстроразъемным соединением для промывки штанги
Tulejka gwintowana z szybkozłaczką do mycia belki



COD.	F	
400276	G 3/8" BSP	25
400277	G 1/2" BSP	25
400276U	G 11/16" BSP	25
400278	G 3/4" BSP	25
400276B	M18 x 1,5	25
400276C	M20 x 1,5	25

Anschluss für Gestängeversorgung
Фитинг для линии подачи штанги
Złącze do zasilania belki

G 1/2" BSP



COD.	
40064B	10

Befestigungsklemme für Spritzgestänge
Блокирующий зажим штанги полевого опрыскивателя
Zacisk blokujący do belki polowej



COD.	☐ Schlauch ☐ трубы ☐ rury	
425001	20 mm	10

Halterungsklemme für Unkrautvertilgungsgestänge
Опорный зажим штанги полевого опрыскивателя
Zacisk wspornika do belki polowej



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	☐ Schlauch ☐ трубы ☐ rury	
425031	20 mm	20 mm	10
425032	20 mm	25 mm	10
425021	1/2"	20 mm	10
425022	1/2"	25 mm	10

Schrauben-Bausatz
Набор винта
Komplet śrub

COD.
400100

Unkrautvertilgungsgestängehalterungen aus verzinktem Blech
Оцинкованный опорный зажим штанги полевого опрыскивателя
Zacisk ocynkowany wspornika do belki polowej



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	☐ Schlauch ☐ трубы ☐ rury	
004208	1/2"	25 mm	5
004209	1/2"	30 mm	5

Klemmen mit flaschem Anschlang

- Klemmen zur Befestigung der Düsenträger an der Balke
- Hergestellt aus Nylon®
- Feststellschrauben separat bestellen

Зажимы с плоским гнездом

- Зажимы для крепления несущих штанг распылителей к штанге полевого опрыскивателя
- Выполнены из нейлона
- Крепежные винты заказываются отдельно

Zaciski płaskie

- Zaciski do zamocowania opraw z dyszami na belkach polowych
- Wykonane z Nylonu®
- Śruby mocujące do osobnego zamówienia



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	
425120	20 mm	25
425130	G 1/2" (21 mm)	25
42515A0	25 mm	25
425150	G 3/4" (26.4 mm)	25
425160	G 1" (33.3. mm)	25

Schrauben-und Muttersatz
Набор винта и гайка
Komplet śrub i nakrętek

COD.	Typ Тип Typ
400100	Zinc. / Galv.
400101	INOX / Stain. Steel

DÜSENTRÄGER
ДЕРЖАТЕЛИ
OPRAWY DYSZ

JUMBO Jet

5-Wege-Düsenträger mit hoher Durchflussmenge, mit Gelenk-Haltebügel
- Ideal für Behandlungen mit hoher Geschwindigkeit, Applikationen großer Volumen und für Flüssigdünger.
- Blockierung der Spritzfunktion zwischen den Spritzpositionen (Düsen).
- Durchflussmenge 23 l/min bei 0,35 bar
- Schließdruck für Tropfenunterdrückung 0,9 bar
- Dichtungen und O-Ringe aus VITON®.

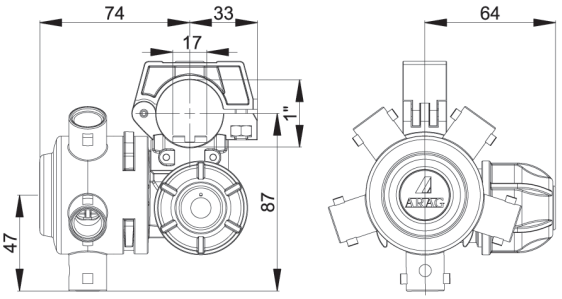
5-ходовой держатель высокой пропускной способности с шарнирным хомутиком
- Идеальное решение для высокоскоростных обработок, областей применения, где требуются большие объемы, и внесения жидких удобрений.
- Блокировка опрыскивания в положениях распыления (распылителей).
- Расход 23 л/мин при 0,35 бара.
- Давление закрытия противокапельного устройства 0,9 бара.
- Прокладки и уплотнительное кольцо из VITON®.

Obsada dyszy o wysokim natężeniu przepływu, 5-drożna, przegubowa na rurkę
- Idealna do zabiegów z szybką prędkością, zastosowań o dużej objętości i nawozów płynnych.
- Blokowanie opryskiwania między pozycjami rozpylania (dysze).
- Natężenie 23 l/min przy 0,35 bara
- Ciśnienie odcinające 0,9 bara
- Uszczelnienia i O-ring z VITON®



bar 10 / 145 PSI

COD. Viton®	Ø Schlauch / диам. трубы / Ø rury
40721512V	1"



Hi Flow
23 l/min @ 0.35 bar
6 GPM @ 5 PSI



Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	4072000.151

5-Wege-Düsenträger mit hoher Durchflussmenge, mit EASYFIT Anschluss
- Ideal für Behandlungen mit hoher Geschwindigkeit, Applikationen großer Volumen und für Flüssigdünger.
- Blockierung der Spritzfunktion zwischen den Spritzpositionen (Düsen).
- Durchflussmenge 23 l/min bei 0,35 bar
- Schließdruck für Tropfenunterdrückung 0,9 bar
- Dichtungen und O-Ringe aus VITON®.

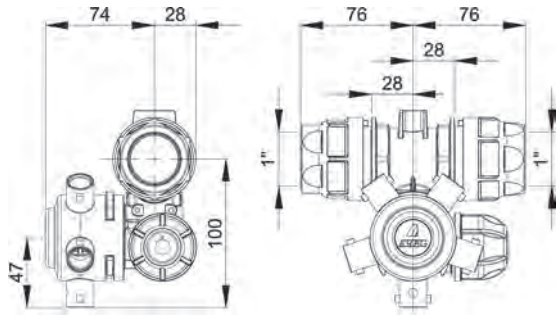
5-ходовой держатель высокой пропускной способности с соединением EASYFIT
- Идеальное решение для высокоскоростных обработок, областей применения, где требуются большие объемы, и внесения жидких удобрений.
- Блокировка опрыскивания в положениях распыления (распылителей).
- Расход 23 л/мин при 0,35 бара.
- Давление закрытия противокапельного устройства 0,9 бара.
- Прокладки и уплотнительное кольцо из VITON®.

Obsada dyszy o wysokim natężeniu przepływu, 5-drożna, ze złączem EASYFIT
- Idealna do zabiegów z szybką prędkością, zastosowań o dużej objętości i nawozów płynnych.
- Blokowanie opryskiwania między pozycjami rozpylania (dysze).
- Natężenie 23 l/min przy 0,35 bara
- Ciśnienie odcinające 0,9 bara
- Uszczelnienia i O-ring z VITON®



bar 10 / 145 PSI

COD. Viton®	Ø Schlauch / диам. трубы / Ø rury
40722512V	1"



Hi Flow
23 l/min @ 0.35 bar
6 GPM @ 5 PSI



Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	4072000.151

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

5-Wege-Düsenträger mit hoher Durchflussmenge, mit EASYFIT Anschluss und Gabelanschluss

- Ideal für Behandlungen mit hoher Geschwindigkeit, Applikationen großer Volumen und für Flüssigdünger.
- Blockierung der Spritzfunktion zwischen den Spritzpositionen (Düsen).
- Durchflussmenge 23 l/min bei 0,35 bar
- Schließdruck für Tropfenunterdrückung 0,9 bar
- Dichtungen und O-Ringe aus VITON®.

5-ходовой держатель высокой пропускной способности с соединением EASYFIT и вилочным соединением

- Идеальное решение для высокоскоростных обработок, областей применения, где требуются большие объемы, и внесения жидких удобрений.
- Блокировка опрыскивания в положениях распыления (распылителей).
- Расход 23 л/мин при 0,35 бара.
- Давление закрытия противокапельного устройства 0,9 бара.
- Прокладки и уплотнительное кольцо из VITON®.

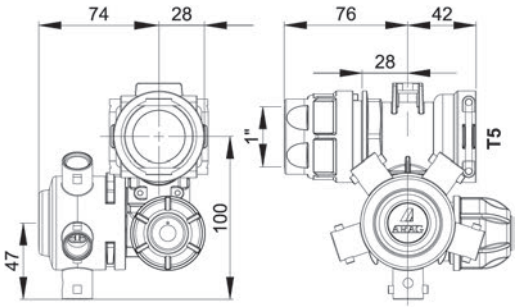
Obsada dyszy o wysokim natężeniu przepływu, 5-drożna, ze złączami EASYFIT i widełkowym

- Idealna do zabiegów z szybką prędkością, zastosowań o dużej objętości i nawozów płynnych.
- Blokowanie opryskiwania między pozycjami rozpylania (dysze).
- Natężenie 23 l/min przy 0,35 bara
- Ciśnienie odcinające 0,9 bara
- Uszczelnienia i O-ring z VITON®



T5 fork coupling

bar 10 / 145 PSI



COD. Viton®	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury
40722522V	1"

Hi Flow
23 l/min @ 0.35 bar
6 GPM @ 5 PSI



Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	4072000.151

Vervollständigungs-Fittings mit Gabelanschluss, Standard und EASYFIT, separat zu bestellen.
Фитинги с вилочным соединением (стандартные и EASYFIT) для завершения сборки предоставляются по дополнительному заказу.
Złącza uzupełniające ze złączem widełkowym, standardowe i EASYFIT, należy zamawiać oddzielnie.

5-Wege-Düsenträger mit hoher Durchflussmenge, mit Gabelanschlüssen

- Ideal für Behandlungen mit hoher Geschwindigkeit, Applikationen großer Volumen und für Flüssigdünger.
- Blockierung der Spritzfunktion zwischen den Spritzpositionen (Düsen).
- Durchflussmenge 23 l/min bei 0,35 bar
- Schließdruck für Tropfenunterdrückung 0,9 bar
- Dichtungen und O-Ringe aus VITON®.

5-ходовой держатель высокой пропускной способности с вилочными соединениями

- Идеальное решение для высокоскоростных обработок, областей применения, где требуются большие объемы, и внесения жидких удобрений.
- Блокировка опрыскивания в положениях распыления (распылителей).
- Расход 23 л/мин при 0,35 бара.
- Давление закрытия противокапельного устройства 0,9 бара.
- Прокладки и уплотнительное кольцо из VITON®.

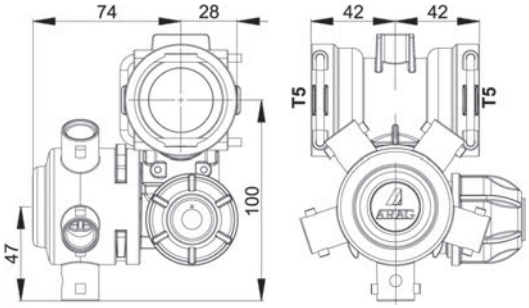
Obsada dyszy o wysokim natężeniu przepływu, 5-drożna, ze złączami widełkowymi

- Idealna do zabiegów z szybką prędkością, zastosowań o dużej objętości i nawozów płynnych.
- Blokowanie opryskiwania między pozycjami rozpylania (dysze).
- Natężenie 23 l/min przy 0,35 bara
- Ciśnienie odcinające 0,9 bara
- Uszczelnienia i O-ring z VITON®



T5 fork coupling

bar 10 / 145 PSI



COD. Viton®
40722532V

Hi Flow
23 l/min @ 0.35 bar
6 GPM @ 5 PSI



Ersatzmembran / Запасная мембрана / Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	4072000.151

Separat zu bestellende Vervollständigungsanschlüsse finden Sie im Kapitel: FITTINGS
Дополнительные фитинги с вилочным соединением, заказываемые по дополнительному запросу, смотрите в разделе: FITTINGS
Złączki uzupełniające ze złączem widełkowym do zamówienia osobno w rozdziale: FITTINGS

Compact-Jet

DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ГИБКОГО ШЛАНГА
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM

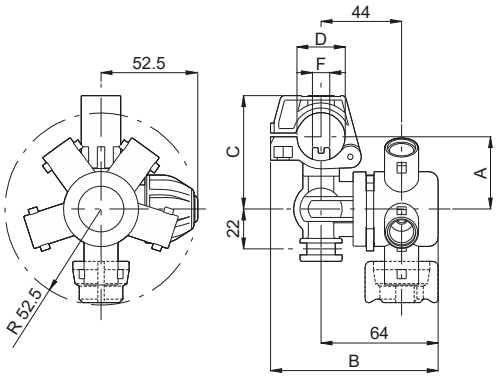


Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 3 Wegen mit Membran-Rückschlagventil
- Bajonettanschluss amerikanischer Standard.
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI).
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®.
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl.
- Reduzierter Raumbedarf.

Держатель на 3 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.
- Стандартное американское быстроразъемное соединение.
- Макс. рабочее давление: 20 бар.
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®.
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации.
- Небольшие размеры.

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 3-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym
- Szybkozłączka standardowa amerykańska.
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar.
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®.
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu.
- Zredukowane gabaryty.





	Тур / Тип / Typ	COD.
Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40642W7	40642W7V	1/2"	10	35	89	53.5
40642Y7	40642Y7V	3/4"	10	39.5	91.5	62
40642K7	40642K7V	1"	10	44.5	95.5	71

Compact-Jet

DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ГИБКОГО ШЛАНГА
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 4 Wegen mit Membran-Rückschlagventil

- Bajonettanschluss amerikanischer Standard.
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI).
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®.
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl.
- Reduzierter Raumbedarf.

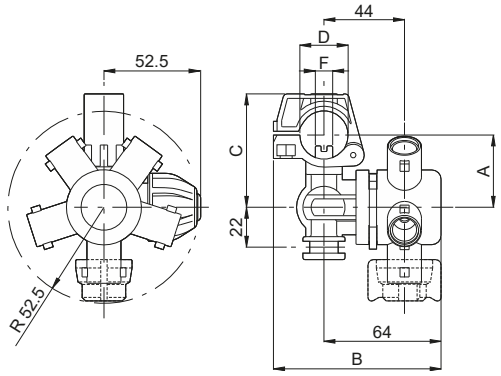
Держатель на 4 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.

- Стандартное американское быстроразъемное соединение.
- Макс. рабочее давление: 20 бар.
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®.
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации.
- Небольшие размеры.

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 4-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym

- Szybkozłączka standardowa amerykańska.
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar.
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®.
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu.
- Zredukowane gabaryty.





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40647W7	40647W7V	1/2"	10	35	89	53.5
40647Y7	40647Y7V	3/4"	10	39.5	91.5	62
40647K7	40647K7V	1"	10	44.5	95.5	71

Düsenträger für den Pflanzenschutz mit 5 Wegen mit Membran-Rückschlagventil

- Bajonettanschluss amerikanischer Standard.
- Max. Betriebsdruck 20 bar (290 PSI).
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®.
- Serienmäßig mit Schrauben und Muttern aus Edelstahl.
- Reduzierter Raumbedarf.

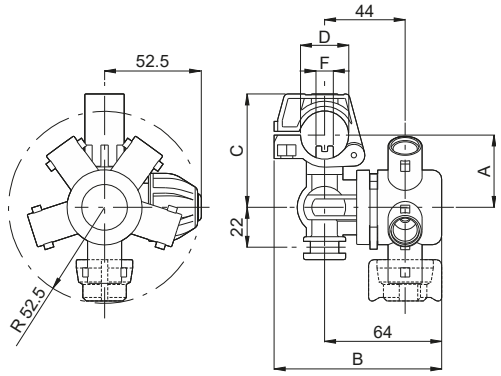
Держатель на 5 сопел для полев. опрыск-й с мембр. отсекат.

- Стандартное американское быстроразъемное соединение.
- Макс. рабочее давление: 20 бар.
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®.
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации.
- Небольшие размеры.

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 5-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym

- Szybkozłączka standardowa amerykańska.
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar.
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®.
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu.
- Zredukowane gabaryty.





Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	EPDM	005860.036
	Viton®	005865.036

COD. EPDM	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40649W7	40649W7V	1/2"	10	35	89	53.5
40649Y7	40649Y7V	3/4"	10	39.5	91.5	62
40649K7	40649K7V	1"	10	44.5	95.5	71

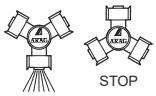
Compact Jet HI FLOW

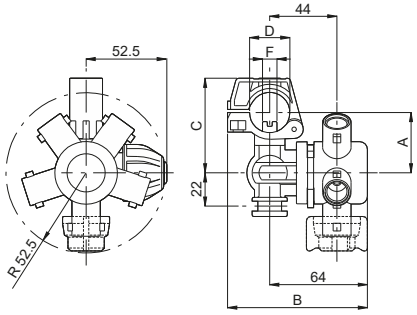
3-4-5-Wege-Düsenträger mit Membranrückschlagventil
- Speziell für hohe Leistungen
- Bajonettkappe gemäß amerikanischem Standard
- Lieferbar mit Dichtungen aus Viton®
- Schrauben-Bausatz und Mutter aus rostfreiem Stahl werden serienmäßig mitgeliefert
- Geringe Abmessungen

Держатель на 3—4—5 ответвлений для полевых опрыскивателей с мембранным отсекателем
- Специально разработан для высоких расходов
- Стандартное американское быстроразъемное соединение
- В наличии с прокладками из Viton®
- Набор винта и гайка из нерж. стали в стандартной комплектации
- Небольшие размеры

Oprawa dyszy do opryskiwaczy polowych 3-4-5-drożna z zaworkiem membranowym antykropelkowym
- Właściwa do wysokich wydajności przepływu
- Szybkozłączka standardowa amerykańska
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Komplet śrub i nakrętek ze stali INOX dostarczone w wyposażeniu
- Zredukowane gabaryty

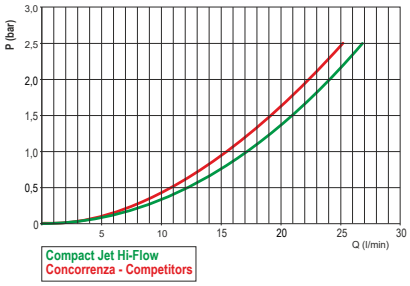






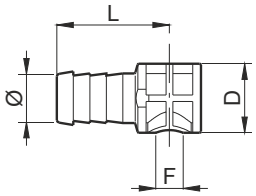
Ersatzmembran Запасная мембрана Przepona zamienna	Typ / Тип / Typ	COD.
	Viton®	005865.036

Wege Ходы Drożny	COD. Viton®	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
3	40642H7V	3/4"	10	40	92	62
4	40647H7V	3/4"	10	40	92	62
5	40649H7V	3/4"	10	40	92	62
3	40642J7V	1"	10	45	96	71
4	40647J7V	1"	10	45	96	71
5	40649J7V	1"	10	45	96	71



Schlauchhalterohre für Balken mit Schlauch
Штуцеры для штанг со шлангом
Łączniki z końcówką na belki z wężem giętkim

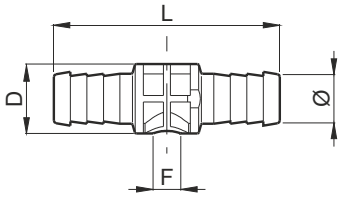




COD.	D	Ø (mm)	F (mm)	L (mm)	
426413	1/2"	13	10	44	10
426519	3/4"	19	10	41	10
426525	3/4"	25	10	41	10
426619	1"	19	10	41	10
426625	1"	25	10	41	10

Schlauchhalterohre für Balken mit Schlauch
Штуцеры для штанг со шлангом
Łączniki z końcówką na belki z wężem giętkim





COD.	D	Ø (mm)	F (mm)	L (mm)	
427413	1/2"	13	10	88	10
427519	3/4"	19	10	82	10
427525	3/4"	25	10	82	10
427619	1"	19	10	82	10
427625	1"	25	10	82	10

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

Gehäuse des Düsenträgers mit Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413111	10 mm (3/8")	25
413112	13 mm (1/2")	25
413113	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413121	10 mm (3/8")	25
413122	13 mm (1/2")	25
413123	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Schnellanschluss und dreifachem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с быстроразъемным соединением и тройным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z szybkozłączką i potrójnym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413131	10 mm (3/8")	25
413132	13 mm (1/2")	25
413133	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Gewinde 3/8“ und einzelnem Schlauchanschluss
Корпус резьбового распылителя 3/8 дюйма с одиночным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy gwintowany 3/8” i pojedynczy uchwyt na wąż



COD.	ø	
413511	10 mm (3/8")	25
413512	13 mm (1/2")	25
413513	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Gewinde 3/8“ und doppeltem Schlauchanschluss
Корпус резьбового распылителя 3/8 дюйма с двойным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy gwintowany 3/8” i podwójny uchwyt na wąż



COD.	ø	
413521	10 mm (3/8")	25
413522	13 mm (1/2")	25
413523	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Gewinde 3/8“ und dreifachem Schlauchanschluss
Корпус резьбового распылителя 3/8 дюйма с тройным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy gwintowany 3/8” i potrójny uchwyt na wąż



COD.	ø	
413531	10 mm (3/8")	25
413532	13 mm (1/2")	25
413533	19 mm (3/4")	25

Gehäuse des Düsenträgers mit Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z zaworem antykroplowym, szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413211	10 mm (3/8")	10
413212	13 mm (1/2")	10
413213	19 mm (3/4")	10

Gehäuse des Düsenträgers mit Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z zaworem antykroplowym, szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413221	10 mm (3/8")	10
413222	13 mm (1/2")	10
413223	19 mm (3/4")	10

Gehäuse des Düsenträgers mit Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und dreifachem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и тройным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z zaworem antykroplowym, szybkozłączką i potrójnym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413231	10 mm (3/8")	10
413232	13 mm (1/2")	10
413233	19 mm (3/4")	10

Gehäuse des Düsenträgers mit oberer Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с верхним противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z górnym zaworem antykroplowym, szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413411	10 mm (3/8")	10
413412	13 mm (1/2")	10
413413	19 mm (3/4")	10

Gehäuse des Düsenträgers mit oberer Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с верхним противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z górnym zaworem antykroplowym, szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż



COD.	ø	
413421	10 mm (3/8")	10
413422	13 mm (1/2")	10
413423	19 mm (3/4")	10

DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ШТАНГ СО ШЛАНГОМ
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM

Tri-Jet mit Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Tri-Jet с быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Tri-Jet z szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż

bar 12 / 174 PSI



COD.	ø	
4133212	13 mm (1/2")	5
4133213	19 mm (3/4")	5

Tri-Jet mit Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Tri-Jet с быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Tri-Jet z szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż

bar 12 / 174 PSI



COD.	ø	
4133222	13 mm (1/2")	5
4133223	19 mm (3/4")	5

Tri-Jet mit Schnellanschluss und dreifachem Schlauchanschluss
Tri-Jet с быстроразъемным соединением и тройным шланговым штуцером
Tri-Jet z szybkozłączką i potrójnym uchwytem na wąż

bar 12 / 174 PSI



COD.	ø	
4133232	13 mm (1/2")	5
4133233	19 mm (3/4")	5

Gehäuse mit Gewinde 1/4" NPT und einzelnem Schlauchanschluss
Резьбовой корпус 1/4 дюйма NPT с одиночным шланговым штуцером
Korpus gwintowany 1/4" NPT i pojedynczy uchwyt na wąż

bar 20 / 290 PSI



COD.	ø	
413211.010	10 mm (3/8")	25
413212.010	13 mm (1/2")	25
413213.010	19 mm (3/4")	25

Gehäuse mit Gewinde 1/4" NPT und doppeltem Schlauchanschluss
Резьбовой корпус 1/4 дюйма NPT с двойным шланговым штуцером
Korpus gwintowany 1/4" NPT i podwójny uchwyt na wąż

bar 20 / 290 PSI



COD.	ø	
413221.010	10 mm (3/8")	25
413222.010	13 mm (1/2")	25
413223.010	19 mm (3/4")	25

Gehäuse mit Gewinde 1/4" NPT und dreifachem Schlauchanschluss
Резьбовой корпус 1/4 дюйма NPT с тройным шланговым штуцером
Korpus gwintowany 1/4" NPT i potrójny uchwyt na wąż

bar 20 / 290 PSI



COD.	ø	
413231.010	10 mm (3/8")	25
413232.010	13 mm (1/2")	25
413233.010	19 mm (3/4")	25

Gehäuse Düsenträger mit Gewinde 1/4" NPT mit Tropfenunterdrückung und Schnellanschluss
Корпус резьбового распылителя 1/4 дюйма NPT с противокапельным устройством и быстроразъемным соединением
Korpus obsady dyszy gwintowany 1/4" NPT z zaworem antykroplowym i szybkozłączką

bar 20 / 290 PSI



COD.	
402275N	25

Tri-Jet mit Gewinde 1/4" NPT mit Schnellanschluss
Резьбовой Tri-Jet 1/4 дюйма NPT с быстроразъемным соединением
Tri-Jet gwintowany 1/4" NPT z szybkozłączką

bar 12 / 174 PSI



COD.	
4012275N	5



Montageschellen
Монтажные хомутики
Opaski montażowe



COD.	Ø Schlauch диам. трубы Ø rury	
413003	26.4 mm (3/4")	10
413004	33.3 mm (1")	10
413005	42 mm (1 1/4")	10

Montageschellen
Монтажные хомутики
Opaski montażowe



COD.	☐ Schlauch ☐ трубы ☐ rury	
413013	19 mm (3/4")	10
413014	25 mm (1")	10
413015	31.8 mm (1 1/4")	10
413016	38 mm (1 1/2")	10

Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu



NOZZLE HOLDERS AND CAPS

413

DÜSENTRÄGER FÜR SCHLAUCHBALKEN
СОПЛОДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ШТАНГ СО ШЛАНГОМ
OPRAWY DYSZ NA BELEKI Z WĘŻEM GIĘTKIM

Düsenträger für Schlauchbalken
- Schlauchanschluss Ø 15 mm und für U-Balken ausgelegtem Gehäuse
- Steckanschluss für Düsenträgerkopf
- Verfügbar mit Dichtungen aus EPDM oder Viton®
- Geringer Raumbedarf

Соплодержатели для штанг со шлангом
- Соединение штуцера диам. 15 мм и корпус для U-образных штанг
- Быстроразъемное соединение для колпачка
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ или Viton®
- Небольшие размеры

Oprawy dysz na beleki z wężem giętkim
- Łącznik końcówki na wąż Ø 15 mm i korpus profilowany do belek w formie litery "U"
- Szybkozłączka do kołpaka
- Dostępna z uszczelkami z EPDM lub Vitonu®
- Zredukowane gabaryty





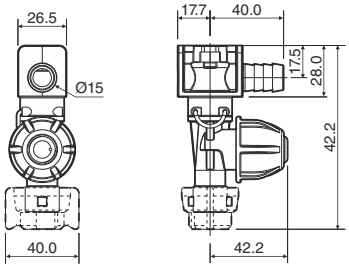
Der Düsenträger kann mit einer Mutter M6 am Balken befestigt werden, die in den dafür vorgesehenen Sitz im oberen Bereich eingefügt wird.

Держатель может закрепляться к штанге гайкой М6, которая вставляется в специальное гнездо в верхней части.

Oprawa dyszy może być przymocowana do belki za pomocą nakrętki M6 umieszczonej w górnej części.

Gehäuse des Düsenträgers mit Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z zaworem antykroplowym, szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż



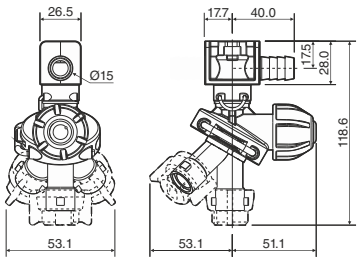


bar 20 / 290 PSI

COD.	
413614	5

Tri-Jet mit Schnellanschluss und einzelnem Schlauchanschluss
Tri-Jet с быстроразъемным соединением и одиночным шланговым штуцером
Tri-Jet z szybkozłączką i pojedynczym uchwytem na wąż



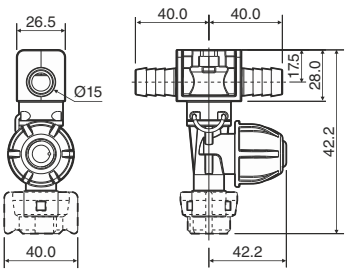


bar 12 / 174 PSI

COD.	
4133614	5

Gehäuse des Düsenträgers mit Tropfenunterdrückung, Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Корпус распылителя с противокапельным устройством, быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Korpus obsady dyszy z zaworem antykroplowym, szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż



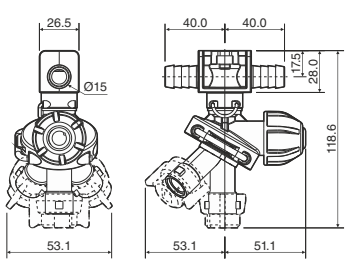


bar 20 / 290 PSI

COD.	
413624	5

Tri-Jet mit Schnellanschluss und doppeltem Schlauchanschluss
Tri-Jet с быстроразъемным соединением и двойным шланговым штуцером
Tri-Jet z szybkozłączką i podwójnym uchwytem na wąż





bar 12 / 174 PSI

COD.	
4133624	5

BAJONETTKAPPE
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ КОЛПАЧКИ
KOŁPAKI SZYBKOZŁĄCZNE

BESTELLUNG

Die letzten beiden Ziffern des Codes geben die Farbe des Kopfes an.
Für andere Farben als die Standardfarben* beträgt die Mindestbestellmenge 2000 Stück (vorbehaltlich der Verfügbarkeit).

Последние две цифры кода указывают на цвет головы.
Минимальное количество для нестандартных* цветов составляет 2000 штук, за исключением случаев наличия меньшего количество материала.

Dwie ostatnie cyfry kodu oznaczają kolor głowicy.
W przypadku kolorów innych niż standardowe* minimalna liczna wynosi 2000 sztuk (zależnie od dostępności).

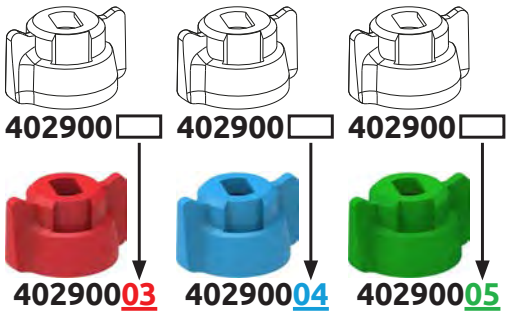
СПОСОБ ЗАКАЗА

Beispiel:
Wenn ein grüner Anschluss Code *402900* bestellt werden soll, ist *402900 05* anzugeben

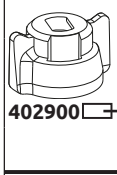
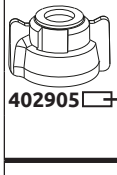
Пример:
Для заказа колпачка кода *402900* еленого цвета укажите *402900 05*

Przykład:
W celu zamówienia kołpaka kod *402900* w zielonym kolorze, wpisać *402900 05*

JAK ZAMÓWIĆ



Code-Ende: Farbe Конец кода: Цвет Fin de código: Color Koniec kodu: Kolor	03	04	05	06	07	01	02	08	09	10	11	12	13
													

Typ Тип Typ	Kappe mit dichtung Колпачок с прокладкой Kołpak z uszczelką **Standardfarben*** **Стандартные цвета*** **Kolory standardowe***		Ersatzdichtung Запасная прокладка Uszczelka zamienna **COD.**		Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte) Для использования с распылителями (только в качестве опоры) Do użycia z dyszami (tylko jako odniesienie)
 402900□	40290003 40290004 40290005 40290006 40290007	25	402200.040	25	**ASJ®** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC / EF / AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / ATP / FF **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 ST / IDKS / ES / OC(small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° / GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 / DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG / TTJ / AIXR / TT / OC
 402901□	40290103 40290104 40290105 40290106 40290107	25	402200.040	25	**ASJ®** TFS / TFLD / PSP / BX **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 AVIOC / APM / MVI AVI80 **ASJ®** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
 402902□	40290203 40290204 40290205 40290206 40290207	25	402200.040	25	**Lechler®** serie 652 **Lechler®** serie ID
 402904□	40290403 40290404 40290405 40290406 40290407	25	402200.040	25	**ASJ®** DEF DEF140 **Albuz®** TK FloodJet® **TeeJet®** FL FullJet® TG FullCone **TeeJet®** TX AITXA ConeJet® **Lechler®** TR / ITR **ASJ®** HCS
 402905□	40290503 40290504 40290505 40290506 40290507	25	402200.040 + 402105.030	25	**ASJ®** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 / HCI60 / HCI40 / FCC / SHC **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 ATI 60 / TVI80 / ATF **ASJ®** NC DC **Albuz®** ATR / AMPT Platte und Drallkörper aus Keramik Дозатор и сердцевина из керамики Płytka i przenośnik ceramiczny
 402906□	40290603 40290604 40290605 40290606 40290607	25	402200.040	25	**TeeJet®** Flat Spray Tips (larger capacities) Standard -10 -20 XR -10 -15

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

BAJONETTKAPPE
БЫСТРОРАЗЪЕМНЫЕ КОЛПАЧКИ
KOŁPAKI SZYBKOZŁĄCZNE

Typ Тип Typ	Kappe mit dichtung Колпачок с прокладкой Kołpak z uszczelką **Standardfarben*** **Стандартные цвета*** **Kolory standardowe***		Ersatzdichtung Запасная прокладка Uszczelka zamienna **COD.**		Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte) Для использования с распылителями (только в качестве опоры) Do użycia z dyszami (tylko jako odniesienie)
402907	**40290703**	25	402200.040	25	**TJ TwinJet®** No. TJ60 Spray Tip **TeeJet®** TTI / SJ3 / DGTJ60 **TeeJet®** AI / AIUB No. AI Spray Tip
	40290704				
	40290705				
	40290706				
	40290707				
402908	**40290803**	25	402200.040	25	**ASJ®** DEF / DEF140 **TeeJet®** TK-VS FloodJet® **TeeJet®** Turbo FloodJet™
	40290804				
	40290805				
	40290806				
	40290807				
	40291901	25	402200.040	25	**ASJ®** AFC80 **Albuz®** CVI80 **Lechler®** ID90 / IDK90
402915	**40291503**	25	402200.040 + G11015	25	**Albuz®** TVI
	40291504				
	40291505				
	40291506				
	40291507				
	40291703	25	402200.040 + 402105.030	25	**ASJ®** HC / HCF
▶	**40292401**	25	402200.040	25	**Lechler®** serie 652 **Lechler®** serie ID
	40292001 (Ø 1/4")	25	402200.040	25	**Düsenkopfträger mit Steckanschluss für Rohr** **Быстросъемный колпачок для жесткой трубы** **Kołpaki szybkozłączne do rury sztywnej**
	40292101 (Ø 8mm)				
	40292201 (Ø 3/8")				
	40291803	25	402105.030	25	**ASJ®** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 /HCI60 / HCI40 / FCC / SHC **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 ATI 60 / TVI80 / ATF
	40291001 (1/4" NPT)	25	402200.040	25	Mit Gewinde ¼" NPT für die Anwendung von Gewindedüsen oder eines Kontrollmanometers С резьбой 1/4" NPT для использования резьбовых распылителей или для контрольного манометра Z gwintem 1/4" NPT do użycia dysz gwintowanych lub do manometru kontroli
	40291201 (1/8" NPT)				
	40290901	25	402200.040	25	Ermöglicht es, einige Düsen zu schliessen, um die Zwischenreihe zu ändern Позволяет закрыть несколько распылителей, чтобы изменить расстояние между рядами Pozwala na zamknięcie niektórych dysz do zmiany rozstawu rzędów
402904	**40290403**	25	402200.040	25	402200.040 Δ 402904
	40290404				
	40290405				
	40290406				
	40290407				

Δ **Schlauchanschluss**
Штуцер
Złączka na wąż

COD.	Ø (mm)	
105108	8	25
105110B	10	25

UNIVERSAL-DÜSENTRÄGERKAPPE
УНИВЕРСАЛЬНЫЙ КОЛПАЧОК
UNIWERSALNY KOŁPAK DO OPRAW DYSZ

UNI-CAP

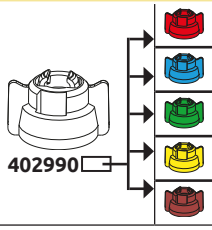
Universal-Düsenträgerkappe "UNI-CAP"
- Universale Düsenkappe, die mit den meisten handelsüblichen Düsen verwendet werden kann
- Erleichtert die Lagerverwaltung und reduziert damit die Betriebskosten

Универсальный колпачок соплодержателя UNI-CAP
- Универсальный колпачок, используемый с большинством распылителей из торговли
- Упрощает управление складом и снижает эксплуатационные затраты

Uniwersalny kołpak do opraw dysz "UNI-CAP"
- Kołpak uniwersalny używany z większością dyszy dostępnych w sprzedaży
- Ułatwia zarządzanie magazynem redukując koszty eksploatacji

PATENTED

Eine einzige Düsenkappe für Ihre Düsen!
Всего лишь один колпачок для ваших распылителей!
Tylko jeden kołpak do waszych dysz!

Typ / Тип / Typ	Kappe mit dichtung / Колпачок с прокладкой / Kołpak z uszczelką Standardfarben* / Стандартные цвета* / Kolory standardowe*		Ersatzdichtung / Запасная прокладка / Uszczelka zamienna COD.		Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte) / Для использования с распылителями (только в качестве опоры) / Do użycia z dyszami (tylko jako odniesienie)
	40299003	25	402200.040	25	**ASJ® AFC / BX / CFA / CFA-U / CFA-T / ATC / EF / FF / SF / LD / LDC / PSP / SFA / TFA / TFLD / TFS / WR / WRC / AOC / ATP** **Albuz® API / ADI / AXI / APE-EXA / AVI / APM-EXA** **Lechler® LU** **Lurmark® Flat fan tips - Air Mix** **TeeJet® Flat fan tips / Std.-0067 -08 / XR -01 -06 / DG -015 -05** **Lechler® serie 652 / serie ID** **TeeJet® AI**
	40299004				
	40299005				
	40299006				
	40299007				

BESTELLUNG

Die letzten beiden Ziffern des Codes geben die Farbe des Kopfes an.
Für andere Farben als die Standardfarben* beträgt die Mindestbestellmenge 2000 Stück (vorbehaltlich der Verfügbarkeit).

Последние две цифры кода указывают на цвет головы.
Минимальное количество для нестандартных* цветов составляет 2000 штук, за исключением случаев наличия меньшего количество материала.

Dwie ostatnie cyfry kodu oznaczają kolor głowicy.
W przypadku kolorów innych niż standardowe* minimalna liczna wynosi 2000 sztuk (zależnie od dostępności).

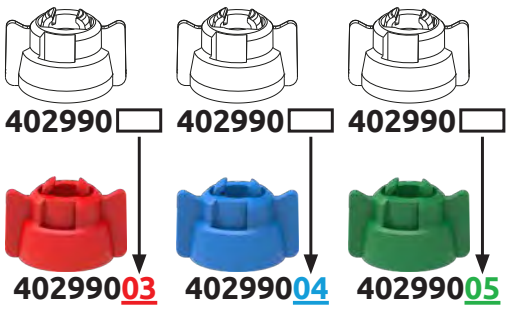
СПОСОБ ЗАКАЗА

Beispiel:
Wenn ein grüner Anschluss Code *402990* bestellt werden soll, ist *402990 05* anzugeben

Пример:
Для заказа колпачка кода *402990* еленого цвета укажите *402990 05*

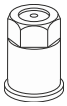
Przykład:
W celu zamówienia kołpaka kod *402990* w zielonym kolorze, wpisać *402990 05*

JAK ZAMÓWIĆ



Code-Ende: Farbe / Конец кода: Цвет / Fin de código: Color / Koniec kodu: Kolor	03	04	05	06	07	01	02	08	09	10	11	12	13
													

Kompatible Düsenkopfträger "Hardi®" / Совместимые колпачки Hardi® / Kompatybilne kołpaki "Hardi®"

Typ / Тип / Typ	Kappe mit dichtung / Колпачок с прокладкой / Kołpak z uszczelką COD.		Ersatzdichtung / Запасная прокладка / Uszczelka zamienna COD.		Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte) / Для использования с распылителями (только в качестве опоры) / Do użycia z dyszami (tylko jako odniesienie)
	**422CPHFF01**	25	402200.040*	25	 **ASJ®** SF / SFA / WR / WRC / LD / LDC / ATP EF / TLT / AFC / CFA / CFA-U / CFA-T / AOC / FF **Albuz®** API / ADI / AXI80 / AXI110 / OCI / CVI110 **Lechler®** IDK / IDKN / IDKT / LU /AD / AD90 / ST IDKS / ES / OC(small size) **Hypro®** POM110 / DRIFT BETA 120° / POM 80° GUARDIAN AIR / LODRIFT 110 / ULD120 DEFLECTIP / AIRMIX 110 **TeeJet®** STANDARD 0067_08 / XR 01_08 / DG TTJ / AIXR / TT / OC
	**422CPHTF01**	25	402200.040*	25	 **ASJ®** TFS / TFLD / PSP / BX **Albuz®** APE / EXA / ESI / AVI110 AVIOC / APM / MVI AVI80  **ASJ®** ATC / TFA **Albuz®** AVI-TWIN
	**422CPHHC01**	25	402200.040*	25	 **ASJ®** HC / HCF  **ASJ®** DEF / DEF140 **TeeJet®** TK FloodJet®  **TeeJet®** FL FullJet® TG FullCone  **TeeJet®** TX AITXA ConeJet® **Lechler** TR / ITR  **ASJ®** HCS

* Bei Verwendung der Filter Art.-Nr. 42423xx und 42433xx ist die Dichtung Art.-Nr. 402200,042 erforderlich

* Jeśli używamy filtrów z kodem 42423xx i 42433xx, wymagana jest uszczelka kod 402200,042

* При использовании фильтров с кодом 42423xx и 42433xx, необходима прокладка с кодом 402200.042

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

45°-Umlenkung für doppelten Steckanschluss
Соединение 45° для двойного быстроразъемного фитинга
Rozgałęzienie pod kątem 45° do podwójnej szybkozłączki



COD.	
40291601	25

Verlängerung mit Steckanschluss
Удлинитель с быстроразъемным соединением
Przedłużka z szybkozłączką



NEW

COD.	
40292301	25

Steckanschluss für 90°-Düsenkopf
Быстроразъемное соединение для колпачка 90°
Szybkozłączka do kołpaka 90°



COD.	
40291401	25

Ablaufrohr mit Schnellanschluss
Трубы подлистового опрыскивания с быстроразъемным соединением
Rury spustowe z szybkozłączką

COD.	F1	Länge Длина Długość (cm)	Länge Длина Długość	
430201	1/4" NPT	38	15"	10
430202	1/4" NPT	61	24"	10



Ablaufrohr mit Gewindeanschluss
Трубы подлистового опрыскивания с резьбовым соединением
Rury spustowe ze złączką gwintowaną

COD.	F	F1	Länge Длина Długość (cm)	Länge Длина Długość	
430001	11/16"	1/4" NPT	38	15"	10
430002	11/16"	1/4" NPT	61	24"	10
430101	G 3/8"	1/4" NPT	38	15"	10
430102	G 3/8"	1/4" NPT	61	24"	10





ZUBEHÖR
АКСЕССУАРЫ
AKCESORIA

Filter mit Tropfenunterdrückung. Öffnung bei 0.7 bar
Фильтр с противокапельной защитой. Открытие при 0,7 бар
Filtr z zaworem antykroplowym. Otwarcie przy 0,7 bar



Open 0.7 bar 10 PSI

ISO colour coding

COD.	Typ Тип Typ	Open bar	Open PSI	
4242313	50 mesh	0.7	10	50
42423135	80 mesh	0.7	10	50
4242314	100 mesh	0.7	10	50

Filter mit Tropfenunterdrückung. Öffnung bei 2 bar
Фильтр с противокапельной защитой. Открытие при 2 бар
Filtr z zaworem antykroplowym. Otwarcie przy 2 bar



Open 2 bar 30 PSI

ISO colour coding

COD.	Typ Тип Typ	Open bar	Open PSI	
4242323	50 mesh	2	30	50
4242324	100 mesh	2	30	50

Tassenfilter
Фильтр-колпачок
Filtr kubełkowy

ISO colour coding



COD.	Typ Тип Typ	
4242302	32 mesh	100
4242303	50 mesh	100
42423035	80 mesh	100
4242304	100 mesh	100

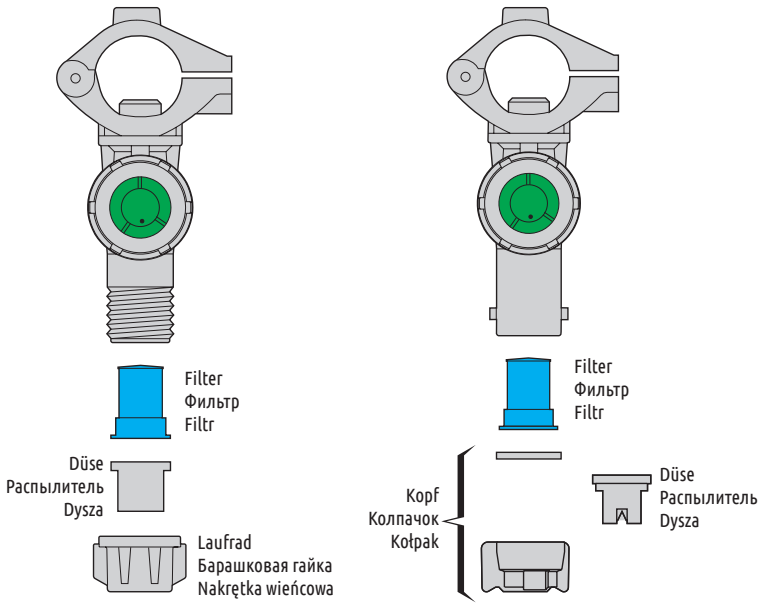
Zylindrischer Filter
Цилиндрический фильтр
Filtr cylindryczny

ISO colour coding



COD.	Typ Тип Typ	
4243313	50 mesh	50
42433135	80 mesh	50
4243314	100 mesh	50

Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu



KUGEL-DÜSENTRÄGER
ШАРОВОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ
OPRAWA DYSZY KULOWA





KUGEL-DÜSENTRÄGER
ШАРОВОЙ ДЕРЖАТЕЛЬ
OPRAWA DYSZY KULOWA

Kugel-Düsenträger
- Montage am und Abnahme vom Schlauch ohne Erfordernis von Werkzeugen
- Bis auf 54° in alle Richtungen schwenkbare Düse
- Max. Betriebsdruck: 10 bar
- Mit EPDM-Dichtungen verfügbar (VITON® auf Anfrage)
- Gehäuse aus mit Glasfaser verstärktem PP, Stifte aus rostfreiem Stahl
- Kugel mit O-ring für Abdichtung
- NPT-Kugelgewinde
- Austauschbarer und in verschiedenen Maßen verfügbarer Zentierzahn (F)

Anwendungsbereiche
Für jede Applikation in der Industrie und Landwirtschaft geeignet:
- Pkw- und Lkw-Wäsche
- Wäsche von Industriemaschinen und -teilen
- Metallwäsche
- Entfetten von Teilen
- Reduzierung der Schaumbildung
- Sprühlackierung
- Wäsche von Leiterplatten
- Wäsche und Behandlungen von Lebensmitteln

Шаровой держатель
- Монтаж и демонтаж с трубы без применения инструментов
- Поворот распылителя на 54° во всех направлениях
- Макс. рабочее давление: 10 бар
- В наличии с прокладками из каучука ЭПДМ (по запросу из VITON®)
- Корпус из упрочненного стекловолокном ПП, штифты из нерж стали
- Шар с уплотнительным кольцом
- Шар с нормальной трубной резьбой
- Заменяемая центрирующая собачка (F) различных размеров

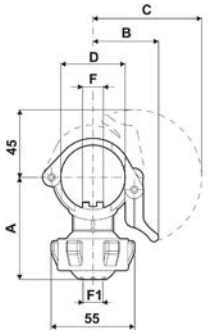
Применения
Подходит для любого использования в промышленности и сельском хозяйстве:
- Мойка автомобилей и грузовиков
- Мойка промышленных машин и деталей
- Промывка металлов
- Удаление смазки с деталей
- Снижение пены
- Окраска распылением
- Промывка печатных контуров
- Промывка и обработка пищевых продуктов

Oprawa dyszy kulowa
- Montaż i demontaż rury bez użycia narzędzi
- Dysza nastawna do 54° we wszystkich kierunkach
- Maksymalne ciśnienie robocze 10 bar
- Dostępna z uszczelkami z EPDM (VITONU® na życzenie)
- Korpus z PP wzmocniony włóknem szklanym, kołki ze stali inox
- Kula z O-ringiem uszczelniającym
- Gwintowanie kuli NPT
- Zapadka centrująca (F) wymienialna i dostępna w różnych wymiarach

Zastosowanie
Odpowiedni do każdej typologii zastosowania przemysłowego i rolniczego:
- Mycie samochodów i ciężarówek
- Mycie maszyn i komponentów przemysłowych
- Mycie metali
- Odtłuszczanie komponentów
- Redukcja piany
- Malowanie sprayem
- Mycie obwodów drukowanych
- Mycie i obróbka żywności

HANDLOCK





***: Die in der Tabelle angegebene Farbe bezieht sich auf die reelle**
***: цветом в таблице обозначается действительный цвет шаров**
***: kolor w tabeli odnosi się do rzeczywistego koloru kulek**



bar 10 145 PSI

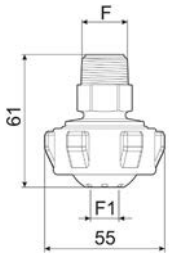


Düse des separat zu bestellenden
Распылители должны заказываться отдельно
Dysza do zamówienia oddzielnie
PAG. O-61

COD.		F1	D	F (mm)	A (mm)	B (mm)	C (mm)
40857BN	*	1/8" NPT	1"	10	62	39	67
40867BN	*	1/4" NPT	1"	10	62	39	67
40857CN	*	1/8" NPT	1"	14	62	39	67
40867CN	*	1/4" NPT	1"	14	62	39	67
40857DN	*	1/8" NPT	1"	17	62	39	67
40867DN	*	1/4" NPT	1"	17	62	39	67
40858BN	*	1/8" NPT	1" 1/4	10	67	43	72
40868BN	*	1/4" NPT	1" 1/4	10	67	43	72
40858CN	*	1/8" NPT	1" 1/4	14	67	43	72
40868CN	*	1/4" NPT	1" 1/4	14	67	43	72
40858DN	*	1/8" NPT	1" 1/4	17	67	43	72
40868DN	*	1/4" NPT	1" 1/4	17	67	43	72
40859BN	*	1/8" NPT	1" 1/2	10	71	46	75
40869BN	*	1/4" NPT	1" 1/2	10	71	46	75
40859CN	*	1/8" NPT	1" 1/2	14	71	46	75
40869CN	*	1/4" NPT	1" 1/2	14	71	46	75
40859DN	*	1/8" NPT	1" 1/2	17	71	46	75
40869DN	*	1/4" NPT	1" 1/2	17	71	46	75

GEWINDE
С РЕЗЬБОЙ
GWINTOWANY





COD.		F1	F
4080B0N	*	1/8" NPT	1/4" NPT
4081B0N	*	1/4" NPT	1/4" NPT
4082B0N	*	3/8" NPT	1/4" NPT
4080C0N	*	1/8" NPT	3/8" NPT
4081C0N	*	1/4" NPT	3/8" NPT
4082C0N	*	3/8" NPT	3/8" NPT
4080D0N	*	1/8" NPT	1/2" NPT
4081D0N	*	1/4" NPT	1/2" NPT
4082D0N	*	3/8" NPT	1/2" NPT

DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

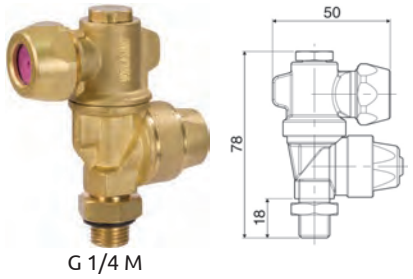


DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

Einzelne Sprühdüsen mit Keramikplatte
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung und Platte.
- 1 - Platte (F = Bohrung)
- 2 - Drallkörper (F = Bohrung)
- 3 - Filter
- 4 - Dichtung

Одинарные сопла с керамическим дозатором
Одинарные сопла оснащены фильтром, сердцевиной, прокладкой и дозатором.
- 1 - Дозатор (F = отверстие)
- 2 - Сердцевина (F = отверстие)
- 3 - Фильтр
- 4 - Прокладка

Rozpylacze pojedyncze z płytką ceramiczną
Rozpylacze pojedyncze wyposażone w filtr, przenośnik, uszczelkę i płytkę.
- 1 - Płytka (F=otwór)
- 2 - Przenośnik (F=otwór)
- 3 - Filtr
- 4 - Uszczelka



G 1/4 M

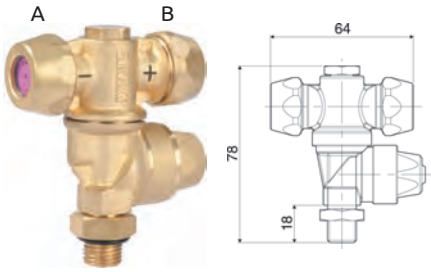
COD.	1		2	3	4
	Ø (mm)	F (mm)	F (mm)		
F20001	18	1,5	1,5	•	•



Doppelte Düsen mit Keramikplatte
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung und Platte
- 1 - Platte (F = Bohrung)
- 2 - Drallkörper (F = Bohrung)
- 3 - Filter
- 4 - Dichtung

Двойные сопла с керамическим дозатором
Двойные сопла оснащены фильтром, сердцевиной, прокладкой и дозатором.
- 1 - Дозатор (F = отверстие)
- 2 - Сердцевина (F = отверстие)
- 3 - Фильтр
- 4 - Прокладка

Rozpylacze podwójne z płytką ceramiczną
Rozpylacze pojedyncze wyposażone w filtr, przenośnik, uszczelkę i płytkę.
- 1 - Płytka (F=otwór)
- 2 - Przenośnik (F=otwór)
- 3 - Filtr
- 4 - Uszczelka



G 1/4 M

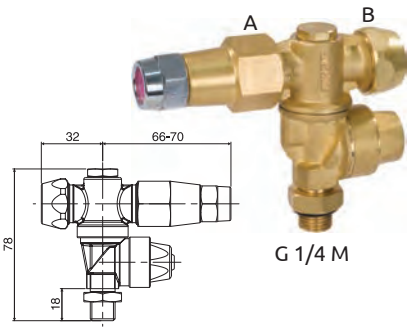
COD.	SIDE	1		2	3	4
		Ø (mm)	F (mm)	F (mm)		
F20002	A	18	1,2	Blind	•	•
	B	18	1,5	1,2	•	•
F20002A	A	18	1,0	Blind	•	•
	B	18	1,2	1,0	•	•



Doppelte Düsen mit regulierbaren Düsenkopf
Einzelne Düsen mit Filter, Drallkörper, Dichtung (wo vorgesehen) und Platte.
- 1 - Platte (F = Bohrung)
- 2 - Drallkörper (F = Bohrung)
- 3 - Filter
- 4 - Dichtung

Двойные сопла с регулируемым колпачком
Двойные сопла оснащены фильтром, сердцевиной, прокладкой (если предусмотрена) и дозатором.
- 1 - Дозатор (F = отверстие)
- 2 - Сердцевина (F = отверстие)
- 3 - Фильтр
- 4 - Прокладка

Rozpylacze podwójne z głowicą nastawną
Rozpylacze podwójne wyposażone w filtr, przenośnik, uszczelkę (jeżeli przewidziano) i płytkę.
- 1 - Płytka (F=otwór)
- 2 - Przenośnik (F=otwór)
- 3 - Filtr
- 4 - Uszczelka



G 1/4 M

COD.	SIDE	1		2	3	4
		Ø (mm)	F (mm)	F (mm)		
F20003	A	15	1,2	/	/	/
	B	18	1,5	1,2	•	•
F20003A	A	15	0,8	/	/	/
	B	18	1,0	Blind	•	•



Düsen trägern für Düsen Serie HCC und HCI
Держатели серий HCC и HCI
Rozpylacze do dysz serii HCC i HCI

Die Düsenträger können durch separat bestellte Düsen und O-ringe vervollständigt werden.

Держатели можно укомплектовать, заказав отдельно распылители и уплотнительное кольцо.

Oprawy dysz mogą być dodatkowo wyposażone zamawiając oddzielnie dysze i O-ring.



COD.	F
F20010.900	G 1/4 M



COD.	F
F20011.900	G 1/4 M
G10031	



HOLLOWCONE AIR 80
COD.
422HCA08001
422HCA080015
422HCA08002
422HCA080025
422HCA08003
422HCA080035
422HCA08004
422HCA08005

ISO colour coding	HOLLOWCONE CERAMIC 80°	HOLLOWCONE CERAMIC 60°	HOLLOWCONE CERAMIC 40°
	COD.	COD.	COD.
	422HCI80005	422HCI60005	-
	422HCI800075	422HCI600075	-
	422HCI8001	422HCI6001	422HCI4001
	422HCI80015	422HCI60015	422HCI40015
	422HCI8002	422HCI6002	422HCI4002
	422HCI80025	422HCI60025	422HCI40025
	422HCI8003	422HCI6003	422HCI4003
	422HCI80035	422HCI60035	422HCI40035
	422HCI8004	422HCI6004	422HCI4004
	422HCI8005	422HCI6005	422HCI4005
	422HCI8006	422HCI6006	422HCI4006

Eigenschaften und technische Daten siehe im Abschnitt: NOZZLE
Смотрите характеристики и технические данные в разделе: NOZZLE
Charakterystyka i dane techniczne w sekcji: NOZZLE

DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

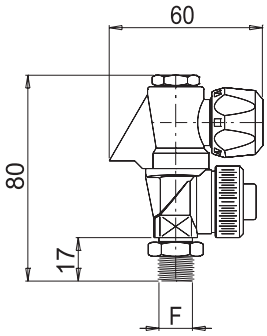
Einzelne Sprühdüsen mit Keramikplatte
Einzelne Sprühdüsen mit Filter, Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm und Drallkörper mit Ø 1,2 mm im Lieferumfang

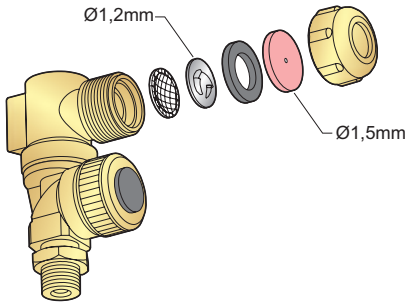
Одинарные сопла с керамическим дозатором
Одинарные сопла поставляются с фильтром,дозатором диам. 18 мм, отверстием диам. 1,5
мм и сердцевиной диам. 1,2 мм

Rozpylacze pojedyncze z płytką ceramiczną
Rozpylacze pojedyncze wyposażone w filtr, płytkę Ø 18 mm z otworem Ø 1,5mm i przenośnikiem Ø 1,2mm



COD.	F
0043820	G 1/4 M
0043840	G 1/4 F
0043860	G 3/8 M





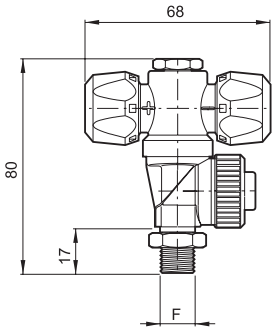
Doppelte Düsen mit Keramikplatte
Doppelte Sprühdüsen mit Filter,
(1) Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm / Drallkörper Ø 1,2 mm
(2) Platte Ø 18 mm und Bohrung Ø 1,2 mm / Blinddrallkörper im Lieferumfang.

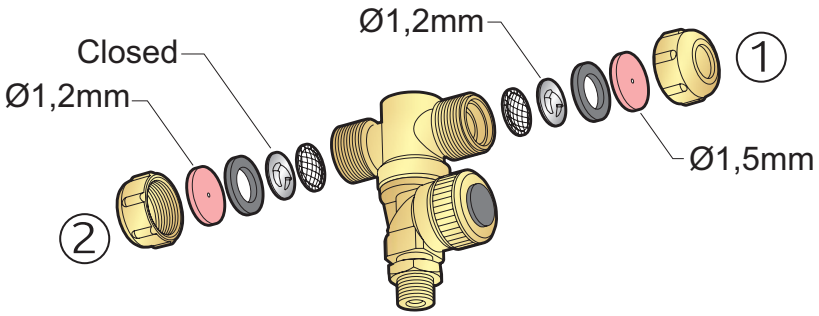
Двойные сопла с керамическим дозатором
Двойные сопла поставляются с фильтром,
(1) дозатором диам. 18 мм и отверстием на 1,5мм / сердцевиной диам. 1,2 мм
(2) дозатором диам. 18 мм и отверстием на 1,2 мм / глухой сердцевиной.

Rozpylacze podwójne z płytką ceramiczną
Rozpylacze podwójne wyposażone w filtr,
(1) płytkę Ø 18 mm z otworem Ø 1,5 mm / przenośnik Ø 1,2 mm
(2) płytkę Ø 18 mm z otworem Ø 1,2 mm / ślepy przenośnik.



COD.	F
0058820	G 1/4 M
0058840	G 1/4 F
0058860	G 3/8 M





COD. *EPDM Ersatzmembran* *Запасная мембрана из ЭПДМ* *Membrana zamienna EPDM*
005880.036



DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

Konfigurierbare Düsen
Düsen mit leerem Körper aus Messing oder Kunststoff, Einzel- oder Doppelversion, mit und ohne Tropfenunterdrückung – beliebig konfigurierbar. Erforderliche Platten, Drallkörper, Filter und Dichtung müssen in der Bestellung angegeben werden.

Конфигурируемые сопла
Сопла с латунным или пластмассовым корпусом, пустые, одинарные или двойные, с отсекателем или без него. Конфигурация выполняется на ваше усмотрение. Запрос на дозаторы, сердцевины, фильтр и прокладку выполняется на этапе формулирования заказа.

Rozpylacze konfigurowalne
Rozpryskiwacze z korpusem mosiężnym lub plastikowych dostarczone puste, pojedyncze lub podwójne, z lub bez zaworu antykroplowego, do konfigurowania według uznania. Płytki, przenośniki, filtr i uszczelka do zamówienia w fazie zlecenia.



COD.	F
0043820.900	G 1/4 M
0043840.900	G 1/4 F
0043860.900	G 3/8 M

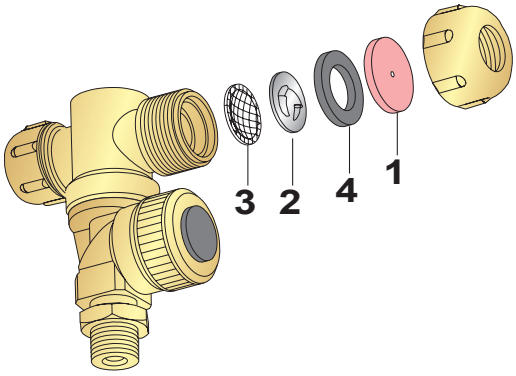


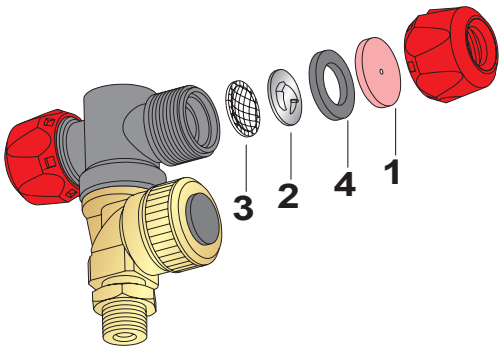
COD.	F
0058820.900	G 1/4 M
0058840.900	G 1/4 F
0058860.900	G 3/8 M

Platte, Drallkörper, Filter und Dichtung sind in Abhängigkeit der Ansprüche für jeden Ausgang der in Auftrag gegebenen leeren Düse zu bestellen.

На каждый выход пустого сопла заказывайте дозатор, сердцевину, фильтр и прокладку с учетом ваших потребностей.

Zamówić płytkę, przenośnik, filtr i uszczelkę w oparciu o własne wymagania, dla każdego wyjścia pustego zamówionego rozpylacza.





1 Ø18mm		2		bar										3	4
				5	10	15	20	25	30	35	40	45	50		
Ø Platte диам. сопла Ø rozpylacza	COD.	Ø Drallkörper д. сердцев. Ø przenośnika	COD.	l/1'										COD.	COD.
0.8	**00HP18008**	-	**00HP18200**	0.70	0.98	1.08	1.26	1.42	1.54	1.66	1.76	1.84	1.92	**00HP18300**	**00HP18100**
1	**00HP18010**	-	**00HP18200**	0.65	1.02	1.18	1.40	1.58	1.76	1.74	2.04	2.16	2.68		
		1	**00HP18210**	1.02	1.38	1.72	1.96	2.22	2.56	2.64	2.84	3.08	3.21		
1.2	**00HP18012**	-	**00HP18200**	0.78	1.32	1.53	1.86	2.04	2.19	2.37	2.55	2.76	2.88		
		1	**00HP18210**	1.20	1.62	2.16	2.61	3.03	3.30	3.54	3.84	3.93	4.20		
		1.2	**00HP18212**	1.50	2.00	2.48	2.88	3.64	3.88	4.12	4.48	4.72	4.96		
1.5	**00HP18015**	-	**00HP18200**	1.02	1.65	1.92	2.40	2.56	2.88	2.92	3.06	3.10	3.35		
		1	**00HP18210**	1.89	3.39	3.99	4.83	5.48	5.96	6.32	6.52	6.67	6.85		
		1.2	**00HP18212**	2.19	3.30	4.08	4.60	5.22	5.88	6.48	6.90	7.20	7.82		
		1.5	**00HP18215**	2.37	3.48	4.32	5.16	5.88	6.30	7.08	7.56	8.16	8.88		
1.8	**00HP18018**	-	**00HP18200**	1.56	2.36	3.04	3.36	3.84	4.32	4.74	5.04	5.28	5.64		
		1	**00HP18210**	2.36	3.96	5.12	6.06	7.02	7.80	8.28	9.00	9.30	10.20		
		1.2	**00HP18212**	2.76	4.26	5.52	6.12	7.06	7.92	8.40	9.12	10.32	11.04		
		1.5	**00HP18215**	2.71	3.93	5.20	6.21	7.62	8.52	9.24	10.44	11.76	12.72		
		1.8	**00HP18218**	3.00	4.68	5.88	6.96	8.16	8.76	10.08	10.92	12.24	12.96		
2	**00HP18020**	-	**00HP18200**	1.40	2.28	2.94	3.42	3.78	4.20	4.32	4.92	5.16	6.12		
		1	**00HP18210**	2.72	3.60	4.32	5.58	5.82	6.72	8.16	8.88	9.96	10.44		
		1.2	**00HP18212**	3.00	4.20	5.52	6.96	7.20	8.16	9.60	10.44	11.52	12.49		
		1.5	**00HP18215**	3.35	4.65	5.76	6.90	7.80	8.76	10.20	11.04	11.97	13.08		
		1.8	**00HP18218**	3.97	5.16	6.18	7.38	8.16	9.36	10.92	12.49	12.96	14.28		

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

Konfigurierbare Düsen für Düsen Serie HCC und HC
Düsen mit leerem Körper aus Messing oder Kunststoff, Einzel- oder Doppelversion, mit und ohne Tropfenunterdrückung, mit Düsen nach Wahl konfigurierbar.

Конфигурируемые сопла для распылителей серии HCC и HCI
Сопла с латунным или пластмассовым корпусом, пустые, одинарные или двойные, с отсекателем или без него, конфигурируемые с распылителями на ваше усмотрение.

Rozpylacze konfigurowalne do dysz serii HCC i HCI
Rozpylacze z korpusem mosiężnym lub plastikowych dostarczone puste, pojedyncze lub podwójne, z lub bez zaworu antykroplowego, do skonfigurowania z dowolnymi dyszami.



COD.	F
004382C.900	G 1/4 M
004384C.900	G 1/4 F
004386C.900	G 3/8 M



COD.	F
005882C.900	G 1/4 M
005884C.900	G 1/4 F
005886C.900	G 3/8 M

O-ring

COD.
G10031

Kompatible Düsen
Die Düsenträger können durch separat bestellte Düsen und O-ringe vervollständigt werden.

Совместимые распылители
Держатели можно укомплектовать, заказав отдельно распылители и уплотнительное кольцо.

Dysze kompatybilne
Oprawy dysz mogą być dodatkowo wyposażone zamawiając oddzielnie dysze i O-ring.

HOLLOWCONE AIR 80	
	
COD.	
422HCA08001	
422HCA080015	
422HCA08002	
422HCA080025	
422HCA08003	
422HCA080035	
422HCA08004	
422HCA08005	

	HOLLOWCONE CERAMIC 80°	HOLLOWCONE CERAMIC 60°	HOLLOWCONE CERAMIC 40°
			
	COD.	COD.	COD.
ISO colour coding	422HCI80005	422HCI60005	-
	422HCI800075	422HCI600075	-
	422HCI8001	422HCI6001	422HCI4001
	422HCI80015	422HCI60015	422HCI40015
	422HCI8002	422HCI6002	422HCI4002
	422HCI80025	422HCI60025	422HCI40025
	422HCI8003	422HCI6003	422HCI4003
	422HCI80035	422HCI60035	422HCI40035
	422HCI8004	422HCI6004	422HCI4004
	422HCI8005	422HCI6005	422HCI4005
	422HCI8006	422HCI6006	422HCI4006

Eigenschaften und technische Daten siehe im Abschnitt: NOZZLE
Смотрите характеристики и технические данные в разделе: NOZZLE
Charakterystyka i dane techniczne w sekcji: NOZZLE

DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

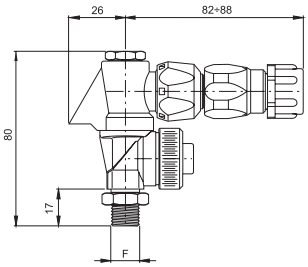
Doppelte Sprühdüsen mit regulierbarem Düsenkopf
Einzelne Sprühdüsen mit Filter, Platte Ø 15 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm.

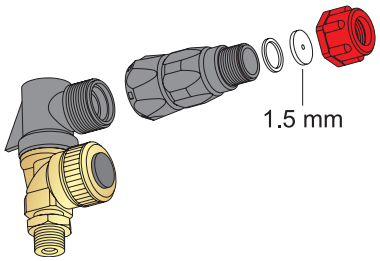
Одинарные сопла с регулируемым колпачком
Одинарные сопла, поставляемые с дозатором диам. 15 мм, отверстием диам. 1,5 м

Rozpylacze podwójne z głowicą nastawną
Rozpylacze pojedyncze wyposażone w płytkę Ø 15 mm, otwór Ø 1,5mm.



COD.	F
004382R	G 1/4 M
004384R	G 1/4 F
004386R	G 3/8 M



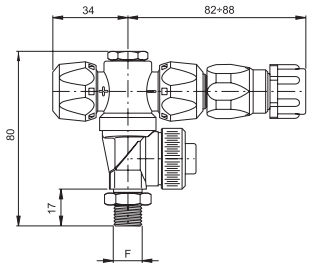


Doppelte Düsen mit regulierbaren Düsenkopf
Doppelte Düsen mit (1) regulierbare Platte Ø 15 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm (2) Filter, Dichtung, Platte Ø 18 mm mit Bohrung Ø 1,5 mm / Drallkörper mit Bohrung Ø 1,2mm.

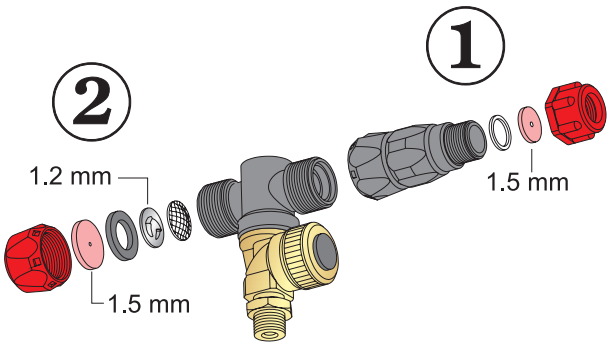
Двойные сопла с регулируемым колпачком
Двойные сопла поставляются с:
(1) регулируемым дозатором диам. 15 мм, отверстием на 1,5 мм
(2) фильтром, прокладкой, дозатором диам. 18 мм, отверстием на 1,5 мм / сердцевиной с отверстием диам. 1,2 мм.

Rozpylacze podwójne z głowicą nastawną
Rozpylacze podwójne wyposażone w filtr:
(1) płytkę nastawną Ø 15 mm, otwór Ø 1,5mm
(2) filtr, uszczelkę, płytkę Ø 18 mm, otwór Ø 1,5mm / przenośnik, otwór Ø 1,2mm





COD.	F
005882R	G 1/4 M
005884R	G 1/4 F
005886R	G 3/8 M



Platten Ø 15 mm für regulierbaren Düsenkopf

Дозатор диам. 15 мм для регулируемого колпачка

Płytka Ø 15 mm do głowicy nastawnej

Bohrung Ø Отверстие Ø Ø otworu	COD.	bar 2	3	4	5	10	15	20
		l/1'						
0.8	00HP15008	0.67	0.83	0.95	1.07	1.51	1.84	2.13
1	00HP15010	0.86	1.08	1.24	1.39	1.97	2.41	2.78
1.2	00HP15012	1.45	1.77	2.04	2.29	3.23	3.96	4.57
1.5	00HP15015	2.07	2.54	2.93	3.27	4.63	5.67	6.55
1.8	00HP15018	3.11	3.82	4.41	4.93	6.97	8.53	9.85
2	00HP15020	3.64	4.46	5.14	5.75	8.13	9.96	11.50
2.5	00HP15025	4.14	5.07	5.86	6.55	9.26	11.35	13.10

Einstellbarer Sprüher-Düsenträgerkopf
- Kann an allen Sprüherdüsenträgern von ARAG installiert werden.
- Platten Ø 15 mm

Регулируемый колпачок для держателя на опрыскиватель
- Применим для всех держателей опрыскивателей ARAG.
- Дозатор диам. 15 мм

Głowica nastawna do oprawy dyszy opryskiwacza
- Może być stosowana dla wszystkich opraw dyszy opryskiwacza ARAG.
- Płytka Ø 15 mm



COD.	Düse Распылитель Dysza
005892G	Ø 0,8
005892A	Ø 1
005892B	Ø 1,2
005892C	Ø 1,5
005892D	Ø 1,8
005892E	Ø 2

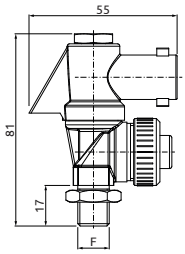
NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER
ДЕРЖАТЕЛИ ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЕЙ
OPRAWY DYSZ DO OPRYSKIWACZY

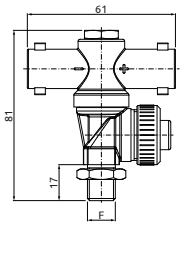
Strahlen Sprühgeräte für Düsenkopfträger mit Steckanschluss
- Steckanschluss für Düsenkopfträger für Fächer-/Kegeldüsen
- Vorgegebene Positionierung der Düse (fächerförmig)
- Möglicher Einsatz eines Netzfilters
- Tropfenunterdrückung 0,5 Bar

Жиклеры опрыскивателей для головок с быстроразъемным фитингом
- Быстроразъемное соединение для головки держателя распылителя с веерной / конусной струей
- Предварительно установленное положение распылителя (веерная струя)
- Возможность вставки сетчатого фильтра
- Противокапельная защита 0,5 бар

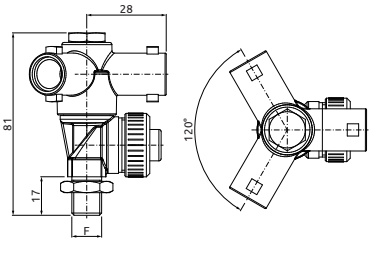
Wtryski opryskiwaczy sadowniczych do głowic z szybkozłączką
- Szybkozłączka do głowicy mocowania dyszy wentylatora / stożka
- Ustalone położenie dyszy (wentylatora)
- Możliwość wprowadzenia filtra siatkowego
- Zawór antykroplowy 0.5 Bar

COD.	F
0043B20	G 1/4 M
0043B40	G 1/4 F
0043B60	G 3/8 M - G 1/8 F

COD.	F
0058B20	G 1/4 M
0058B40	G 1/4 F
0058B60	G 3/8 M - G 1/8 F

COD.	F
0059B20	G 1/4 M
0059B40	G 1/4 F
0059B60	G 3/8 M - G 1/8 F

Typ Тип Typ	Kappe mit dichtung Колпачок с прокладкой Kołpak z uszczelką		Ersatzdichtung Запасная прокладка Uszczelka zamienna		Für die Anwendung mit Düsen (nur Anhaltspunkte) Для использования с распылителями (только в качестве опоры) Do użycia z dyszami (tylko jako odniesienie)	Ref. PAG
	COD.		COD.			
	40291901	25	402200.040	25	 **ASJ®** AFC80 **Albuz®** CVI80	**O-27**
	402905□	25	402200.040 + 402105.030	25 25	 **ASJ®** HCA80 / HCA60 / HCA40 / HCC / HCI80 /HCI60 / HCI40 **Albuz®** ATR 80 / ATR 60 ATI 60 / TVI80  **ASJ®** NC DC **Albuz®** ATR / AMPT Platte und Drallkörper aus Keramik Дозатор и сердцевина из керамики Płytka i przenośnik ceramiczny	**O-37÷44**





Montagebeispiel
- Maximaler Betriebsdruck 20 bar

Пример монтажа
- Максимальное рабочее давление 20 бар

Przykład montażu
- Maksymalne ciśnienie robocze 20 bar

DÜSENTR. MESSING SPR.GEST.
ЛАТ.ДЕРЖ.Д/ОПРЫС.ШТАНГ
WYPOS.DO ROZPYL.I LANC

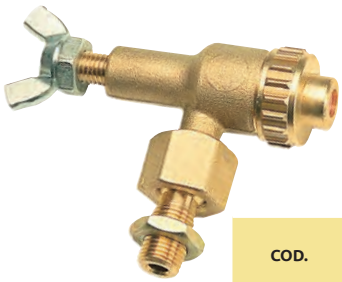
Flügeldüsenträger mit Gelenkanschluss G ¼ Aussengewinde, Turbo Düsenkopf und Düse aus Keramik
Дросселированный держатель с поворотным соединением G ¼ M, колпачком Turbo и керамическим распылителем
Oprawa dysz motylkowa z łącznikiem przegubowym G ¼ M, głowicą "Turbo" i ceramiczną dyszą



Ersatzdüsen auf Seite O-50
Запасные распылители смотрите на стр. O-50
Dysze zamienne na stronie O-50

COD.	Typ Тип Typ	Anschluss Соединение Złącze	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza
002750B	A	G 1/4" M	1.2 mm
002750C	A	G 1/4" M	1.5 mm

Flügeldüsenträger mit Gelenkanschluss G ¼ Aussengewinde, Turbo Düsenkopf und Düse aus Keramik
Дросселированный держатель с поворотным соединением G ¼ M, колпачком Turbo и керамическим распылителем
Oprawa dysz motylkowa z łącznikiem przegubowym G ¼ M, głowicą "Turbo" i ceramiczną dyszą



Ersatzdüsen auf Seite O-50
Запасные распылители смотрите на стр. O-50
Dysze zamienne na stronie O-50

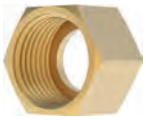
COD.	Typ Тип Typ	Anschluss Соединение Złącze	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza
002700B	A	G 1/4" M	1.2 mm
002700C	A	G 1/4" M	1.5 mm

Ersatzteile



COD.	Typ Тип Typ	F	
002620	A	G 1/4 M	10

Запчасти



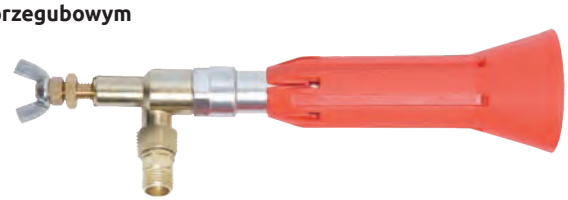
COD.	
002630	10

Części zamienne



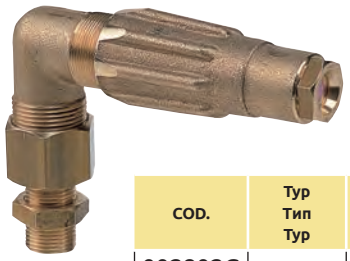
COD.	Typ Тип Typ	F	
002640	A	G 1/4 M	10

Düsenträger aus Messing für Spritzgestänge mit Gelenkanschluss
Латунные держатели для опрыскивающих штанг с поворотным соединением
Oprawy dysz z mosiądzu do belek zraszających z łącznikiem przegubowym



COD.	Typ Тип Typ	Anschluss Соединение Złącze	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza	Rohr Pipe Rurka
002321C	B	G 3/8" M	1.5 mm CERAMIC	S.steel pipe

Zerstäuber, leicht gekrümmt, mit Gelenkanschluss
Легкий изогнутый пульверизатор с поворотным соединением
Atomizer łukowy lekki z łącznikiem przegubowym



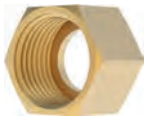
COD.	Typ Тип Typ	Anschluss Соединение Złącze	Ø Düse диам.распылителя Ø dysza
002802C	A	G 1/4" M	1.5 mm CERAMIC
002800C	B	G 3/8" M	

Ersatzteile



COD.	Typ Тип Typ	F	
002830	A	G 1/4" M	10
002831	B	G 3/8 M	10

Запчасти



COD.	
002820	10

Części zamienne



COD.	Typ Тип Typ	F	
002640	A	G 1/4" M	10
002810	B	G 3/8" M	10

Technische Daten
Технические данные
Dane techniczne

Ø mm	Spritzbild Траектория Tor	bar 15	20	25	30	35	40	45	50
		lt/1'							
1.0	Kegel / Конус / Stożkowy	1.7	1.9	2.1	2.2	2.5	2.6	2.7	2.8
	Gerade / Прямая / Prosty	1.9	2.2	2.5	2.6	2.9	3.1	3.3	3.6
1.2	Kegel / Конус / Stożkowy	2.4	2.7	3.1	3.4	3.6	4.4	4.6	4.7
	Gerade / Прямая / Prosty	2.9	3.6	4.0	4.4	4.8	5.1	5.6	5.9
1.5	Kegel / Конус / Stożkowy	3.5	4.7	4.9	5.1	5.5	6.1	7.5	7.7
	Gerade / Прямая / Prosty	4.6	5.8	6.5	7.0	7.6	8.1	8.7	9.0
1.8	Kegel / Конус / Stożkowy	4.2	4.8	5.5	6.0	6.6	7.0	7.3	7.5
	Gerade / Прямая / Prosty	6.7	8.0	8.6	9.6	10.7	11.4	11.7	12.2
2.0	Kegel / Конус / Stożkowy	4.3	5.2	6.5	6.3	6.7	7.2	7.5	7.8
	Gerade / Прямая / Prosty	6.9	8.2	9.0	10.2	11.0	12.1	13.2	13.8

NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSENTR. MESSING SPR.GEST.
ЛАТ.ДЕРЖ.Д/ОПРЫС.ШТАНГ
WYPOS.DO ROZPYL.I LANC

Tropfenunterdrückung für Spritzgestänge

- Direkt an den Düsen / Zerstäubern Typ A applizierbar.
- An den Düsen / Zerstäubern Typ B nur dann applizierbar, wenn mit dem Gelenk Art.-Nr. 002830.

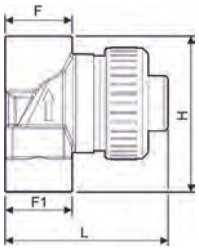
Противокапельные модули для штанг опрыскивателя

- Напрямую устанавливаются на держатели / опрыскиватели A.
- Применяются на держателях / опрыскивателях типа B, если совмещаются с шарнирным соединением кода. 002830

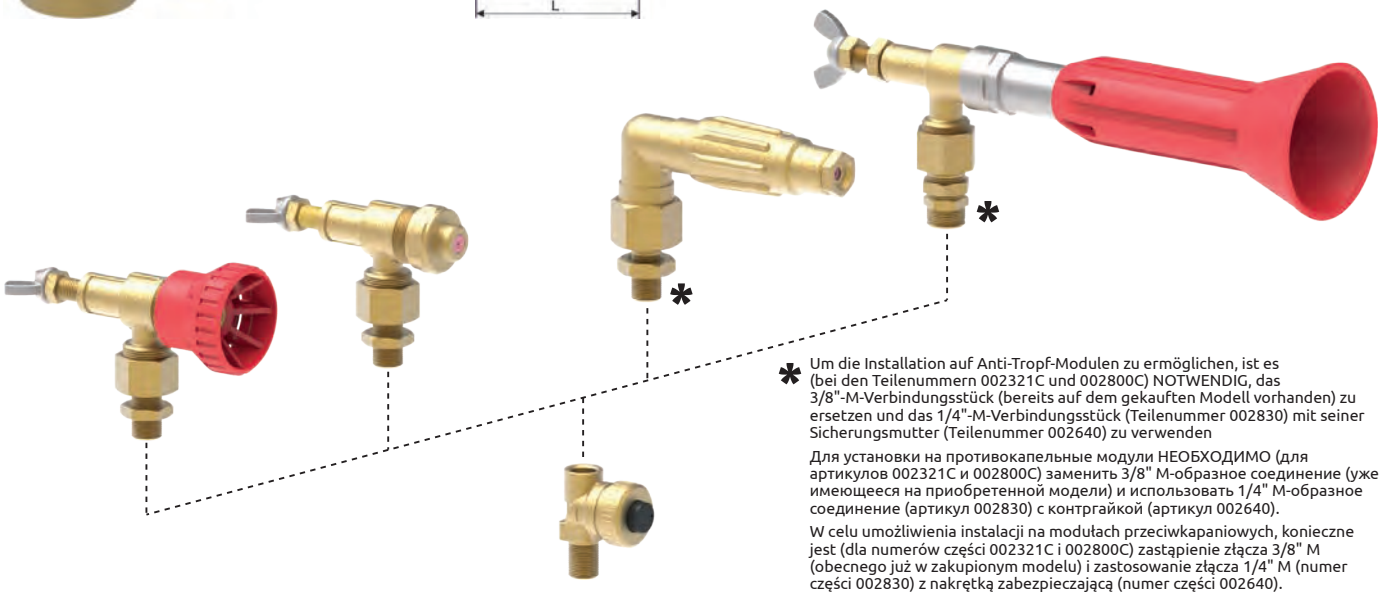
Moduły antykroplowe do belek opryskujących

- Bezpośrednie zastosowanie do strumieni / atomizerów typu A.
- Zastosowanie do strumieni / atomizerów typu B wyłącznie w połączeniu z węzłem kod. 002830.





COD.	F	F1	H *(mm)*	L *(mm)*
006201	G 1/4" F	G 1/4" M	48	42
006202	G 1/4" F	G 1/4" F	40	42
006203	G 1/4" F	G 3/8" M	48	42



* Um die Installation auf Anti-Tropf-Modulen zu ermöglichen, ist es (bei den Teilenummern 002321C und 002800C) NOTWENDIG, das 3/8"-M-Verbindungsstück (bereits auf dem gekauften Modell vorhanden) zu ersetzen und das 1/4"-M-Verbindungsstück (Teilenummer 002830) mit seiner Sicherungsmutter (Teilenummer 002640) zu verwenden

Для установки на противокапельные модули НЕОБХОДИМО (для артикулов 002321C и 002800C) заменить 3/8" M-образное соединение (уже имеющееся на приобретенной модели) и использовать 1/4" M-образное соединение (артикул 002830) с контргайкой (артикул 002640).

W celu umożliwienia instalacji na modułach przeciwkapaniowych, konieczne jest (dla numerów części 002321C i 002800C) zastąpienie złącza 3/8" M (obecnego już w zakupionym modelu) i zastosowanie złącza 1/4" M (numer części 002830) z nakrętką zabezpieczającą (numer części 002640).

Unbestückte Säule
Wird mit Stopfen und Nippeln geliefert.

Неоснащенная колонна
Поставляется с заглушками и ниппелями.

Sama kolumna
Wyposażona w zatyczki i złączki rurowe.

COD.	Anz. Bohrungen кол. отверст. il. otworów
004030	3
004040	4



Sprühgestängesäule mit Gelenkanschluss
Sprühsäule mit Zerstäuber mit rosenförmiger Keramikdüse (D. 1,5 mm) “Microjet”.

Опрыскивающие штанги в виде колонны с поворотным соединением
Опрыскивающая колонна с керамическим полоконусным пульверизатором (диам. 1,5мм) Microjet.

Belki zraszające w kształcie kolumny z łącznikiem przegubowym
Kolumienka zraszająca z atomizerem w formie stożka z ceramiki (Ø 1.5 mm) “Microjet”.

COD.	Rohr трубка Rurka	Teiling Ответв. drożny
004132	inox/s.steel	3 + 3
004142	inox/s.steel	4 + 4





STANGEN F. SPRÜHGERÄT
ШТАНГА ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
DRĄŻKI DO ROZPYLACZA

Stange aus Inox-Stahl AISI 304
Verschlußstopfen. Stangendurchmesser 20 mm (1/2") Schellenklemmen aus Messing mit Innengewinde G ¼.

Штанги из н/ж стали AISI 304
Концы с фитингом диам. 10 мм и заглушкой. Диаметр штанги 20 мм (1/2 дюйма). Латунные хомутовые зажимы с внутренней резьбой G ¼.

Drążki stalowe inox AISI 304
Końcówki ze złączką do węża d. 10 mm i zatyczką. Średnica drążka 20 mm (1/2"). Opaski zaciskowe z mosiądzu z gwintem żeńskim G ¼.



Auf Anfrage mit festgeschweißten Anschlüssen
По запросу поставляются приваренные соединения
Na życzenie z zespawanymi złączkami

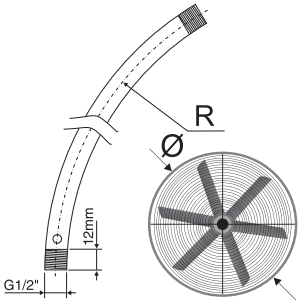
COD.	Düse Сопла Rozpylacze	Länge Длина Długość (Cm)
004200	3	60
004220	4	80
004260	4	100
004230	4	120
004240	5	120
004280	5	150

Gebogene Stangen für Zerstäuber
Gebogene Stange aus Stahl INOX AISI 304, Ø G 1/2" x 1 mm. Außengewinde G 1/2".

Изогнутые штанги для опрыскивателя
Изогнутая штанга из нержавеющей стали INOX AISI 304, Ш G ½ дюйма x 1 мм. Резьбовое ввертное соединение G ½ дюйма.

Drążki okrągłe do rozpylacza
Drążek łukowy stalowy INOX AISI 304, Ø G 1/2" x 1 mm. Złączka gwintowana męska G 1/2".





COD.	Ø Laufrad диам.крыльч. Ø wirnika mm	Anz. Bohrungen кол. отверст. il. otworów	R mm	Ø mm
0052201	600	6	345	7
0052202	700	7	395	7
0052203	800	7	445	7
0052204	900	7	495	7
0052205	1000	7	545	7

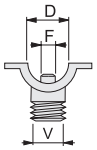
Messingklemmen für Inox-Stangen
Klemme für Stangen D. 1/2" (20 mm), komplett mit Dichtung.

Латунные зажимы для штанг из нерж. стали
Зажим для штанг диам. 1/2 дюйма (20 мм) в комплекте с прокладкой.

Zaciski mosiężne do stalowych drążków inox
Zacisk do drążków Ø 1/2" (20 mm) wyposażony w uszczelkę.







COD.	Typ Тип Typ	F (mm)	D	V	
004213	M	7	1/2"	G 1/4 M	10
004215	F	7	1/2"	G 1/4 F	10

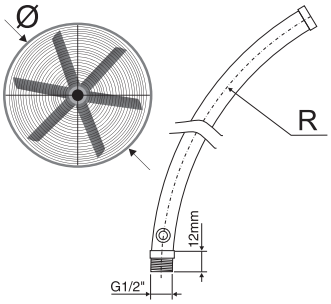
Gebogene Stangen aus EDELSTAHL AISI 304, Anschlüsse mit Innengewinde G 1/4"aus Messing für Düsenträger, Stangenanschluss mit Außengewinde G 1/2" und Verschluss.

Изогнутые штанги из нержавеющей стали INOX AISI 304, латунные соединения с внутренней резьбой G 1/4 дюйма для держателей, соединение штанги с наружной резьбой G 1/2 дюйма и заглушка.

Drążki łukowe stalowy INOX AISI 304, złączki gwintowane żeńskie G 1/4" z mosiądzu do obsad dysz, złączka gwintowana męska G 1/2" i zatyczka.



COD.	Typ Тип Typ	Ø Laufrad диам.крыльч. Ø wirnika mm	Anz. Bohrungen кол. отверст. il. otworów	R mm
0052301	S	600	5	345
0052302	S	700	6	395
0052303	S	800	7	445
0052304	S	900	7	495
0052305	S	1000	8	545
0052401	D	600	5	345
0052402	D	700	6	395
0052403	D	800	7	445
0052404	D	900	7	495
0052405	D	1000	8	545



STANGEN F. SPRÜHGERÄT
ШТАНГА ДЛЯ ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
DRĄŻKI DO ROZPYLACZA

Rundgestänge aus EDELSTAHL AISI 304, Ø 18 x 1. Gestängeanschluss aus Messing mit Außengewinde G 1/2". Angeschweißte Anschlüsse aus Messing mit Innengewinde G 1/4" für Düsenträger.

Латунное соединение штанги с наружной резьбой G 1/2 дюйма. Латунные приваренные соединения, внутренняя резьба G 1/4 дюйма для держателей.

Złączka mosiężna gwintowana męska G 1/2". Złączki mosiężne przyspawane, gwintowane żeńskie G 1/4" do obsad dyszy.



COD.	Anz. Bohrungen кол. отверст. il. otworów	Ø mm
0052101	6	240
0052102	7	300

Spritzgestänge mit T-förmigem Gestell
Flügeldüsenträger mit Keramik Stahldüse mit Anschlüssen G ¼.

Т-образные опрыскивающие штанги
Дросселированные держатели с керамическим распылителем с соединениями G ¼.

Belki zraszające z ramą w formie litery "T"
Oprawy dysz motylkowe z dyszą ceramiczną ze złączkami G ¼.



COD.	Düse Сопла Rozpylacze	Düse* Распылитель* Dysza*
005012	3 + 3	Ø 1,5 mm - CERAMIC
005032	4 + 4	Ø 1,5 mm - CERAMIC
005052	5 + 5	Ø 1,5 mm - CERAMIC

** Auf Anfrage sind andere Maße verfügbar*
** В наличии другие размеры, поставляемые по запросу*
** Na życzenie dostępne są inne wymiary*



COD.	Düse Сопла Rozpylacze	Düse* Распылитель* Dysza*
005020	4 + 4	Ø 1,5 mm - STEEL
005010	3 + 3	Ø 1,5 mm - CERAMIC
005030	4 + 4	Ø 1,5 mm - CERAMIC
005050	5 + 5	Ø 1,5 mm - CERAMIC

** Auf Anfrage sind andere Maße verfügbar*
** В наличии другие размеры, поставляемые по запросу*
** Na życzenie dostępne są inne wymiary*

Blattschutzschild für Sprühgerät

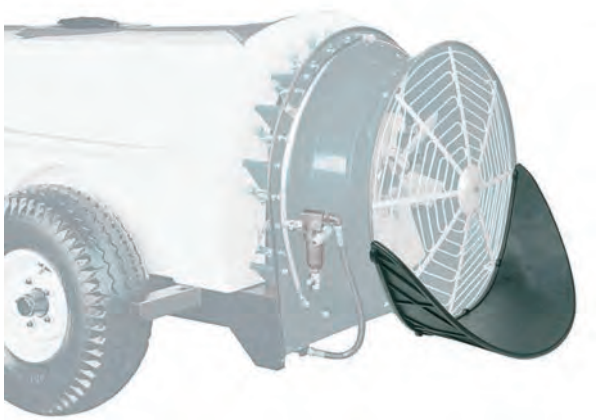
- Aus ozonfestem Gummi hergestellt
- Befestigung: durch 5 Einsatzstücke mit verzinkten Befestigungsteile M8

Защитный экран для садовых опрыскивателей

- Выполнен из озоностойкой резины
- Крепление: на 5 оцинкованных вставках M8

Osłona do liści do opryskiwacza

- Wykonany z gumy wytrzymałej na ozon
- Zamocowanie: na 5 ocynkowanych śrubach M8



COD.	H mm	L mm
509301	225	980
509302	270	1040



NOZZLE HOLDERS AND CAPS

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

Bei der Entwicklung jeder einzelnen Düse, aus Keramik und Kunststoff - beide in hoher Qualität - greifen wir auf die 46-jährige Erfahrung von ARAG bei der Herstellung innovativer Komponenten für landwirtschaftliche Anwendungen zurück. Unabhängig davon, ob Sie ein Herbizid, Fungizid oder Flüssigdünger verwenden müssen, ob Sie strenge abdriftmindernde Kriterien einhalten müssen oder besonders geringe Durchflussmengen benötigen: Unsere Düsen sind die Lösung für Ihre Bedürfnisse. So verschmelzen die Werte der Forschung, der ständigen Innovation, der Anwendung der neuesten Technologien und des branchenspezifischen Wissens mit den Eigenschaften der Langlebigkeit und Zuverlässigkeit, die Landwirte in aller Welt von unseren Produkten verlangen. Beispiele für diese Konstruktionsphilosophie finden sich in den höchsten Zertifizierungsniveaus, denen wir unsere Düsen unterziehen, sowie in der kontinuierlichen Erweiterung des Produktionsangebots, um damit Marktinnovationen vorwegzunehmen. Unsere für PWM-Systeme konzipierten Düsen sind das jüngste Beispiel für diese kontinuierliche Forschung und ermöglichen es uns, die Wirksamkeit der Anwendung besser denn je zu maximieren.

При разработке каждого отдельного распылителя из высококачественной керамики и пластика огромную роль играет 46-летний опыт компании ARAG в производстве инновационных компонентов для сельскохозяйственного применения. В любых условиях: используется ли гербицид, фунгицид или жидкое удобрение, имеется ли необходимость в соблюдении строгих критерий защиты от сноса или в особо ограниченном расходе - наши форсунки предлагают решение для всех потребностей. Таким образом, результаты исследований и постоянных инноваций, использование новейших технологий и отраслевых знаний находят свое отражение в характеристиках долговечности и надежности, которые фермеры всего мира требуют от нашей продукции. Примерами этой философии разработки могут служить высочайшие уровни сертификации, которые проходят наши распылители, а также постоянное расширение производства в целях опережения рыночных инноваций. Наши распылителя для систем PWM (ШИМ) являются последним примером таких постоянных исследований и позволяют уникальным образом оптимизировать эффективность вашего применения.

Podczas opracowywania każdej pojedynczej dyszy, z ceramiki i wysokiej jakości tworzywa sztucznego, bazujemy na doświadczeniu zgromadzonym przez ponad 46 lat przez firmę ARAG w produkcji innowacyjnych komponentów do zastosowania rolniczego. Nieważne, czy konieczne jest użycie środka chwastobójczego, grzybobójczego czy płynnego nawozu, i nieważne, czy trzeba spełnić surowe kryteria antyznoszeniowe, czy też potrzebne są wyjątkowo wąskie natężenia przepływu: nasze dysze oferują rozwiązanie dostosowane do Państwa potrzeb. W ten sposób wartości badań, ciągłych innowacji, wykorzystania najnowszych technologii i wiedzy branżowej łączą się w trwałość i niezawodność, której wymagają od naszych produktów rolnicy z całego świata. Przykłady tej filozofii konstrukcyjnej można znaleźć w najwyższych poziomach certyfikacji, którym poddajemy nasze dysze, a także w ciągłym rozszerzaniu produkcji, aby wyprzedzać innowacje rynkowe. Nasze dysze zaprojektowane do systemów PWM są najnowszym przykładem tych nieustających badań i pozwalają na niespotykanej do tej pory zmaksymalizowanie skuteczności zastosowania.

Symbole - Zeichenerklaerung - Обозначение символов - Legenda symboli



Empfohlener Betriebsdruck
Рекомендуемое рабочее давление
Zalecane ciśnienie robocze



Gemäß Norm ISO 10625 kodierte Düsen
Распылители с кодом в соответ. со станд. ISO10625
Dysze kodyfik. wg normy ISO10625



Geeignet für PWM-Systeme
Подходит для систем PWM (ШИМ)
Przystosowana do systemów PWM



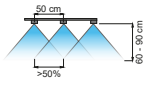
Betriebsdruck
рабочее давление
Ciśnienie pracy



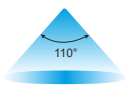
Art.-Nr. empfohlener Schnellanschlusskopf
Код рекомендуемого быстроразъемного колпачка
Kod zalecanego kołpaka z szybkozłączką



Ausbringmenge
Расход
Wydajnoś



Abstand auf Gestänge
Шаг расстановки
Rozstaw na belce



Spritzwinkel
Угол факела распыла
Kąt rozpylania



Düsenabdeckbereich
Зона покрытия распылителя
Pokrywka dyszy



Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)
Мин.кол.единиц (или их кратное) для заказа
Min. ilość szt. do zamów. (lub jej wielokr.)



Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty



Neue Produkte
Новые изделия
Nowe produkty

MATERIALIEN

Die Düsen für Behandlungen in der Landwirtschaft werden aus unterschiedlichen Materialien hergestellt, um den verschiedenen Anforderungen gerecht zu werden.

Die Wahl des Materials und der Düse ist für den Erfolg einer Behandlung von großer Bedeutung, ebenso wie die regelmäßige Kontrolle des Verschleißzustands der Düsen, um sie im Bedarfsfall gleich ersetzen zu können.

МАТЕРИАЛЫ

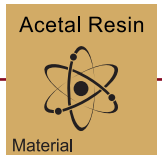
Распылители, используемые в сельском хозяйстве, изготавливаются из различных материалов в зависимости от конкретных потребностей.

Успех обработки зависит не только от правильного подбора распылителя, но и от выбора материала. Кроме того, очень важно регулярно проверять степень износа распылителей и заменять их при необходимости.

MATERIAŁY

Dysze rolnicze mogą być wykonane z różnych materiałów, w zależności od zadania, do którego są przeznaczone.

Dobór materiału wraz z doborem odpowiedniej dyszy ma kluczowe znaczenie dla udanego oprysku. Ważna jest również regularna kontrola zużycia dyszy i jej wymiana w razie potrzeby.



ACETALHARZ

Die aus Kunststoff gefertigten Düsen zeichnen sich durch eine hervorragende chemische Beständigkeit und eine gute Verschleißfestigkeit aus, können jedoch durch hohen Betriebsdruck sowie bei Austausch-, Wartungs- und Reinigungseingriffen beschädigt werden. Ihre geringen Kosten ermöglichen jedoch einen häufigen Austausch.

Für die Herstellung unserer Kunststoffdüsen und der Außengehäuse unserer Keramikdüsen haben wir uns für Azetal-Kunstharz entschieden, das eine lineare und präzise Produktion ermöglicht und sich durch gute mechanische Festigkeit, ausgezeichnete Abriebfestigkeit und außergewöhnliche Beständigkeit gegen die Wirkung chemischer Produkte auszeichnet.

АЦЕТАЛЬНАЯ СМОЛА

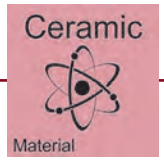
Пластиковые распылители отличаются превосходной химической устойчивостью и износостойкостью, однако высокое рабочее давление, замена, уход и очистка могут повредить материал. Однако низкая стоимость позволяет частую замену таких распылителей.

Для производства пластиковых распылителей и керамических внешних корпусов мы выбрали ацетальную смолу, которая гарантирует равномерную и точную работу и обладает хорошей механической прочностью, отличной износостойкостью и устойчивостью к агрессивным химическим веществам.

ŻYWICA ACETALOWA

Dysze z tworzywa sztucznego charakteryzują się dużą trwałością chemiczną i odpornością na zużycie. Jednak wysokie ciśnienie robocze, wymiana, konserwacja i czyszczenie mogą spowodować uszkodzenie materiału. Dzięki niskim kosztom częsta wymiana dysz nie stanowi jednak problemu.

Do produkcji dysz z tworzywa sztucznego i ceramicznych obudów dysz wybraliśmy żywicę acetalową, która umożliwia liniową i precyzyjną produkcję przy wysokiej wytrzymałości mechanicznej, odporności na ścieranie i wyjątkowej trwałości chemicznej.



KERAMIK (ALUMINIUMOXID)

Keramik ist bei weitem das Material, das die höchste Abrieb- und Korrosionsbeständigkeit bereitstellt. Es handelt sich um ein extrem hartes Material, mit dem sich Düsen herstellen lassen, die etwa Achtmal länger halten als Düsen aus Stahl.

Um den Faktor seiner natürlichen mechanischen Zerbrechlichkeit zu umgehen, wird Keramik zur Herstellung des Inneneinsatzes verwendet, der in ein Gehäuse aus Azetal-Kunstharz eingesetzt wird. Wir verwenden Aluminiumoxid-Keramik mit einer Reinheit von 96 % (einer der höchsten Prozentsätze auf dem Markt), die mit den modernsten und anspruchsvollsten Geräten geformt wird, um langlebige, sehr präzise und stabile Düsen herzustellen. Optimal für eine Vielzahl von Behandlungen in der Landwirtschaft.

КЕРАМИКА (ГЛИНОЗЕМ)

Керамика является безусловно самым устойчивым к износу и коррозии материалом. Благодаря чрезвычайной твердости этого материала, керамические распылители служат в восемь раз дольше стальных.Чтобы устранить механическую хрупкость керамики, она используется для изготовления внутренней части, которая встраивается в корпус из ацетальная смола.

мы используем алюмооксидную керамику чистотой 96% (один из самых высоких процентов на рынке), штампованную с использованием самого современного и совершенного оборудования, чтобы получить распылители, обладающие высокой прочностью, точностью и стабильностью во времени. Распылители, выполненные из такого материала, оптимальны для любых сельскохозяйственных обработок.

CERAMIKA (TLENEK GLINU)

Materiał ceramiczny odznacza się największą trwałością chemiczną i odpornością na korozję. Materiał ceramiczny jest tak twardy, że dysze ceramiczne wytrzymują około ośmiokrotnie dłużej niż dysze stalowe. Aby zrównoważyć jego naturalną kruchość mechaniczną, materiał ceramiczny jest używany tylko do produkcji wkładki dyszy, odpowiednio dopasowanej do korpusu z żywicy acetalowej.

Stosujemy materiały ceramiczny zawierający 96% tlenku glinu (jeden z najwyższych odsetków na rynku), który jest formowany na najnowocześniejszych maszynach. Dzięki temu dysze są bardzo mocne, dokładne i stabilne w czasie. Oferują optymalne osiągi w wielu zabiegach opryskowych w rolnictwie.

BESTÄNDIGKEIT DER VERSCHIEDENEN VERWENDETEN MATERIALIEN

ПРОЧНОСТЬ ИСПОЛЬЗУЕМЫХ МАТЕРИАЛОВ

POZIOMY ODPORNOŚCI MATERIAŁÓW

	KUNSTSTOFFE ПЛАСТИК TWORZYWO SZTUCZNE	METALLE МЕТАЛЛЫ METAL		KERAMIKEN КЕРАМИКА MATERIAŁ CERAMICZNY		
Materialien Материалы Materiały	Acetal Resin	Messing Латунь Mosiądz	Edelstahl Нержавеющая сталь Stal nierdzewna	Steatit Стеатит Steatyt	Aluminiumoxid Оксид алюминия Alumina	Wolframkarbid Карбид вольфрама Węglik wolframu
Abriebfestigkeit Стойкость к истиранию Odporność na korozję						
Korrosionsbeständigkeit Коррозионная стойкость Trwałość chemiczna						

Ausgezeichnet Отлично Doskonały
Sehr gut Очень хорошо Bardzo dobry
Gut Хорошо Dobry
Schlecht Плохая Zła

VERSCHLEISS DER DÜSEN

Der Verschleiß hängt nicht nur stark vom für die Herstellung der Düsen verwendeten Materialtyp ab, sondern wird auch von mehreren Faktoren verursacht, wie z. B.:

- den verwendeten chemischen Produkten
- dem Arbeitsdruck
- der Größe des Düsenlochs
- der Konfiguration der Düsen
- einer schlechten Filtrierung

ИЗНОС РАСПЫЛИТЕЛЕЙ

Помимо вида материала, износ распылителей тесно связан с другими факторами, влияющими на этот процесс, а именно:

- используемые химические препараты
- рабочее давление
- диаметр отверстия распылителя
- конфигурация распылителя
- плохая фильтрация

ZUŻYCIE DYSZ

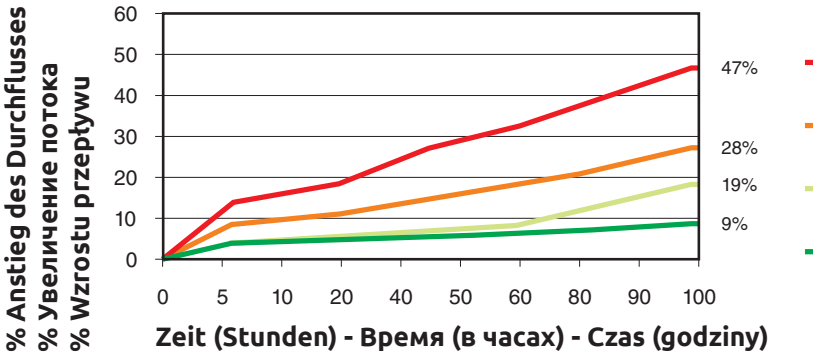
Oprócz tego, że jest ściśle związane z typem materiału zastosowanego do produkcji dysz, zużycie jest spowodowane przez różne czynniki takie jak:

- stosowane środki chemiczne
- ciśnienie robocze
- rozmiar dyszy
- ustawienie dyszy
- słaba filtracja

VERGLEICHSTEST DER VERSCHLEISSFESTIGKEIT (ISO 5682-1)

СРАВНИТЕЛЬНОЕ ИСПЫТАНИЕ НА ИЗНОС (ISO 5682-1)

PORÓWNAWCZY TEST ZUŻYCIA (ISO 5682-1)



Messing 47 %
Латунь 47%
Mosiądz 47%

EDELSTAHL 28 %
Нержавеющая сталь 28%
Stal nierdzewna 28%

Azetal-Kunstharz 19 %
Ацетальная смола 19%
Żywica acetalowa 19%

Keramik 9 %
Керамика 9%
Ceramika 9%

Durchschnittlicher Test: 2,5 % Kaolin in Wasser
Testdruck: 2,8 bar

Средняя проба: 2,5% каолина в воде
Среднее давление при испытании: 2,8 бара

Medium testowe: 2,5% kaolinu w wodzie
Ciśnienie testowe: 2,8 bara

Der Verschleiß der Düsen kann zu erheblichen Abweichungen beim Durchfluss und bei der Ausbringung führen, die zu durch die Behandlung verursachten Schäden führen. Stellen Sie sich vor, was passiert, wenn eine verschlissene Düse 10 % mehr Produkt versprüht, als vorgesehen: wenn wir eine Fläche von 500 Hektar so behandeln, verschwenden wir Pflanzenschutzmittel, die auf weiteren 50 Hektar verwendet werden könnten!

Es versteht sich daher von selbst, dass eine regelmäßige Überprüfung der Düsen und ihr regelmäßiger Austausch nicht nur eine optimale Behandlung, sondern auch erhebliche Kosteneinsparungen garantieren.

Износ распылителей может привести к сильным нарушениям распределения и скорости потока жидкости, снижая тем самым эффективность обработки. Давайте представим себе, что произойдет, если изношенный распылитель будет распылять на 10% больше раствора, чем предусмотрено: при обработке площади в 500 гектаров, будет дополнительно распылено количество средств защиты растений, которого хватит на 50 гектаров!

Отсюда очевидно, что постоянная проверка и своевременная замена распылителей являются гарантией достижения оптимальных результатов и значительной экономии средств.

Jeśli dysza jest zużyta, natężenie przepływu i oprysk mogą być nieregularne, co negatywnie wpływa na rezultaty. Zobaczmy, co się stanie, jeśli zużyta dysza rozpyli ilość produktu zwiększoną o 10%: w przypadku zabiegu wykonywanego na powierzchni 500 hektarów, nadmiar zużytego produktu mógłby pokryć dodatkowo 50 hektarów!

Dlatego oczywiste jest, że regularna kontrola i wymiana dyszy zapewniają zarówno optymalne prace opryskowe, jak i znaczną oszczędność kosztów.

WAHL DER DÜSEN ПОДБОР РАСПЫЛИТЕЛЕЙ WYBÓR DYSZ

AUSGEZEICHNET
ОТЛИЧНО
DOSKONAŁY

SEHR GUT
ОЧЕНЬ ХОРОШО
BARDZO DOBRY

GUT
ХОРОШО
DOBRY

Geeignet für Herbizidbehandlungen - Подходит для гербицидной обработки - Przystosowana do zabiegów opryskiwania chwastobójczego

Düse Распылитель Dysza		Vor Aussaat Предпосевные Wstępny zasiew	Vor Notfall Довсходовые Przed zagrożeniem	Nach Notfall Послевсходовые Po zagrożeniu	
				Kontakt Контактные Kontaktowy	Systemisch Системные Systemiczny
Fan air ceramic 80°	AFC 080				
Fan air ceramic 110°	AFC 110				
Air off center	AOC				
Air twin ceramic	ATC				
Air twin plastic	ATP				
Boom extension nozzle	BX				
Compact fan air	CFA				
Compact fan air-T	CFAT				
Compact fan air-ultra	CFAU				
Compact fan low drift - C	CFLD-C				
Compact fan low drift - XC	CFLD-XC				
Compact fan low drift - XC40	CFLD-XC40	---	---		
Deflector	DEF				
Deflector 140	DEF 140				
Evenfan	EF				
Fast cap	FC				
Hollowcone	HC	---	---		
Hollowcone small	HCS	---	---		
Fullcone	HCF	---	---		
Hollowcone ceramic Air ISO 80°	HCA 80	---	---		
Hollowcone ceramic Air ISO 60°	HCA 60	---	---		
Hollowcone ceramic Air ISO 40°	HCA 40	---	---		
Hollowcone ceramic	HCC	---	---		
Hollowcone ceramic ISO 80°	HCI 80	---	---		
Hollowcone ceramic ISO 60°	HCI 60	---	---		
Hollowcone ceramic ISO 40°	HCI 40	---	---		
Low drift	LD				
Low drift ceramic	LDC				
Standard flat fan	SF				
Standard fan air	SFA				
Twin fan air	TFA				
Twin fan low drift	TFLD				
Twin fan standard	TFS	---	---		
Wide range	WR				
Wide range ceramic	WRC				

Geeignet für Fungizidbehandlungen - Подходит для фунгицидной обработки - Przystosowana do zabiegów opryskiwania grzybobójczego

Düse Распылитель Dysza		Kontakt Контактные Kontaktowy	Systemisch Системные Systemiczny
Fan air ceramic 80°	AFC 080		
Fan air ceramic 110°	AFC 110		
Air off center	AOC		
Air twin ceramic	ATC		
Air twin plastic	ATP		
Boom extension nozzle	BX		
Compact fan air	CFA		
Compact fan air-T	CFAT		
Compact fan air-ultra	CFAU		
Compact fan low drift - C	CFLD-C		
Compact fan low drift - XC	CFLD-XC		
Deflector	DEF		
Deflector 140	DEF 140		
Evenfan	EF		
Fast cap	FC		
Hollowcone	HC		
Hollowcone small	HCS		
Fullcone	HCF		
Hollowcone ceramic Air ISO 80°	HCA 80		
Hollowcone ceramic Air ISO 60°	HCA 60		
Hollowcone ceramic Air ISO 40°	HCA 40		
Hollowcone ceramic	HCC		
Hollowcone ceramic ISO 80°	HCI 80		
Hollowcone ceramic ISO 60°	HCI 60		
Hollowcone ceramic ISO 40°	HCI 40		
Low drift	LD		
Low drift ceramic	LDC		
Disc + Core	NC DC		
Standard flat fan	SF		
Standard fan air	SFA		
Twin fan air	TFA		
Twin fan low drift	TFLD		
Twin fan standard	TFS		
Wide range	WR		
Wide range ceramic	WRC		

Geeignet für Insektizidbehandlungen - Подходит для инсектицидной обработки - Przystosowana do zabiegów opryskiwania owadobójczego

Düse Распылитель Dysza		Kontakt Контактные Kontaktowy	Systemisch Системные Systemiczny
Fan air ceramic 80°	AFC 080		
Fan air ceramic 110°	AFC 110		
Air off center	AOC		
Air twin ceramic	ATC		
Air twin plastic	ATP		
Boom extension nozzle	BX		
Compact fan air	CFA		
Compact fan air-T	CFAT		
Compact fan air-ultra	CFAU		
Compact fan low drift - C	CFLD-C		
Compact fan low drift - XC	CFLD-XC		
Deflector	DEF		
Deflector 140	DEF 140		
Evenfan	EF		
Fast cap	FC		
Hollowcone	HC		
Hollowcone small	HCS		
Fullcone	HCF		
Hollowcone ceramic Air ISO 80°	HCA 80		
Hollowcone ceramic Air ISO 60°	HCA 60		
Hollowcone ceramic Air ISO 40°	HCA 40		
Hollowcone ceramic	HCC		
Hollowcone ceramic ISO 80°	HCI 80		
Hollowcone ceramic ISO 60°	HCI 60		
Hollowcone ceramic ISO 40°	HCI 40		
Low drift	LD		
Low drift ceramic	LDC		
Disc + Core	NC DC		
Standard flat fan	SF		
Standard fan air	SFA		
Twin fan air	TFA		
Twin fan low drift	TFLD		
Twin fan standard	TFS		
Wide range	WR		
Wide range ceramic	WRC		

EINLEITUNG

Fächer- oder Schlitzdüsen werden so genannt, weil sie aufgrund der besonderen Form ihres Düsenkopfes, bei dem die Austrittsöffnung eine elliptische oder rechteckige Form hat, einen flachen Strahl erzeugen.

ВВЕДЕНИЕ

Щелевые распылители создают плоскую струю за счет особого строения головки с отверстием эллиптической или прямоугольной формы.

WPROWADZENIE

Dysze wachlarzowe (zwane również dyszami szczelinowymi) wytwarzają płaski strumień dzięki specjalnej końcówce z prostokątnym lub eliptycznym otworem.

FLACHSTRAHLDÜSE
ЩЕЛЕВОЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA WACHLARZOWA



GEEIGNET FÜR DIE BEHANDLUNG VON ABDECKUNGEN

Die elliptischen Fächerdüsen verteilen eine Spur auf dem Boden, die durch ihre abgerundeten Enden und eine linsenförmige Ausbringung gekennzeichnet ist, die gegenüber der Außenseite in der Mitte verstärkt erfolgt. Eine wesentliche Voraussetzung für eine erfolgreiche Behandlung ist daher die korrekte Positionierung am Gestänge.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ СПЛОШНОГО ОПРЫСКИВАНИЯ

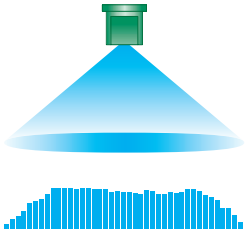
Щелевые распылители с эллиптическим отверстием оставляют на почве след с закругленными краями и линзообразным распределением жидкости и большей ее концентрацией в центре. Правильное распределение распылителей на штанге крайне важно для успешной обработки.

ODPOWIEDNIE DO OPRYSKU CAŁOŚCIOWEGO

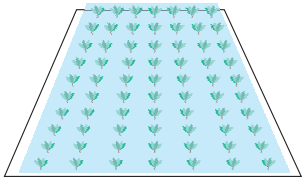
Nadaje się do oprysków pasowych. Pod pojęciem dysz wachlarzowych z prostokątnym otworem rozumie się dysze, które mają oczko z zaokrąglonymi końcami. Ich strumień nie jest soczewkowaty, ale bardziej jednolity, ponieważ ilość rozpylanego produktu w jego środkowej części jest taka sama – lub nieznacznie różna – jak ilość w jego części zewnętrznej i dlatego zapewnia bardziej równomierny oprysk gleby na całej szerokości.



Wide range







Düse mit elliptischer Öffnung
Распылитель с эллиптическим отверстием
Dysza z otworem eliptycznym

Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku

Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu

Spritzen auf abdeckung
Сплошное опрыскивание
Oprysk całościowy

GEEIGNET FÜR DIE BANDBEHANDLUNG

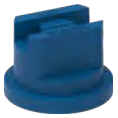
Unter Fächerdüsen mit rechteckiger Öffnung verstehen sich solche Düsentypen, deren Austrittsbohrung als eine Öse mit abgerundeten Enden ausgebildet ist. In diesem Fall ist der erzeugte Strahl nicht linsenförmig, sondern viel homogener, da die Menge des in der Mitte ausgebrachten Produkts der außen ausgebrachten Menge entspricht oder nur geringfügig von dieser abweicht und die Ausbringung auf dem Boden damit über die gesamte Breite gleichmäßiger ist.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ ЛЕНТОЧНОГО ОПРЫСКИВАНИЯ

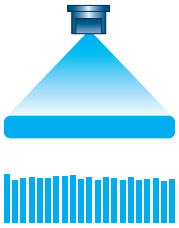
Под щелевыми распылителями имеются в виду распылители с отверстием с закругленными краями. Факел данного вида распылителя имеет не линзообразную, а более равномерную форму, так как количество жидкости, распыляемой в центре, равно или мало отличается от количества жидкости распыляемой с внешней стороны, а распределение по земле происходит равномерно по всей площади.

ODPOWIEDNIE DO OPRYSKÓW PASOWYCH

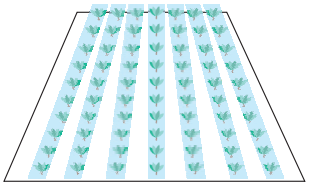
Eliptyczne dysze wachlarzowe tworzą na podłożu wzór z zaokrąglonymi końcami i gęstszym, soczewkowatym obszarem oprysku pośrodku. Aby zabieg przebiegł prawidłowo, dysze powinny być właściwie zamocowane na belce.



Even Fan







Düse mit rechteckiger Öffnung
Распылитель с прямоугольным отверстием
Dysza z prostokątnym otworem

Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku

Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu

Bandbehandlung
Ленточное опрыскивание
Oprysk pasmowy

INSTALLATION

Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge in einer bestimmten Höhe positioniert werden, die von der zu behandelnden Fläche und vom Abstand der Düsen am Gestänge abhängt. Die nachstehende Tabelle zeigt die Abstände, die erforderlich sind, um ein Überschneiden von 50 % und eine gleichmäßige Ausbringung zu erreichen. Um die Interferenz zwischen den Düsen zu minimieren und um zu vermeiden, dass sich schwere Tropfen bilden, müssten die Düsen um 8° gedreht am Gestänge angebracht werden. Die meisten Standard-Düsenhalter sind bereits so konstruiert, dass die Düsen um 8° gedreht werden können.

УСТАНОВКА

Для обеспечения равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, в зависимости от площади обрабатываемого участка и от расстояния между установленными на ней распылителями. В таблице снизу указаны расстояния, необходимые для получения 50-процентного перекрытия и равномерного распределения жидкости. Чтобы свести к минимуму интерференцию между факелами и предотвратить образование слишком тяжелых капель, необходимо расположить распылители на штанге, повернув их на 8°. Большая часть стандартных сопел специально выполнена таким образом, чтобы распылитель можно было повернуть на 8°.

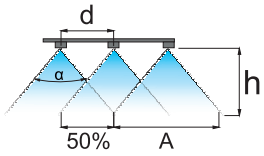
MONTAŻ

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości nad gruntem, w odpowiednio do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce. Poniższa tabela wskazuje odległości konieczne do uzyskania 50% nachodzenia na siebie oraz stałej dystrybucji. W celu zminimalizowania krzyżowania się strumieni i uniknięcia tworzenia się zbyt ciężkich kropelek, dysze na belce powinny być obrócone o 8°. Większość standardowych obsad dysz jest już ustawiona pod kątem 8°.

GESTÄNGEHÖHE FÜR DEN ERHALT EINER ÜBERSCHNEIDUNG VON 50 % BEI UNTERSCHIEDLICHEN ABSTÄNDEN

	d	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm
α 80°	h	48 cm	54 cm	60 cm	66 cm	72 cm
α 110°		28 cm	32 cm	35 cm	39 cm	42 cm

ЫСОТА ШТАНГИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ 50% ПЕРЕКРЫТИЯ НА РАЗЛИЧНЫХ РАССТОЯНИЯХ



WYSOKOŚĆ BELKI ZAPEWNIAJĄCA 50% NACHODZENIA NA SIEBIE PRZY RÓŻNYCH ODLEGŁOŚCIACH

Sprühwinkel Угол распыла Kąt wylotu	80°	90°	110°	130°
Arbeitsbreite „A“ Ширина распыла “ A” Szerokość zabiegu “A”	1.7 X h	2.0 X h	2.9 X h	5.5 X h

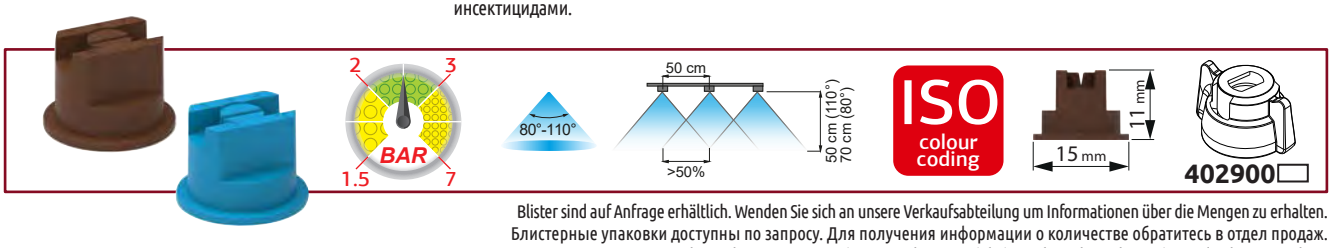
SF STANDARD FLAT FAN

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Im korrekten Abstand am Gestänge montiert und in der richtigen Bodenhöhe zur behandelnden Fläche ausgerichtet, garantieren sie eine gleichmäßige Abdeckung.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Если распылители монтированы на штанге с правильным шагом расстановки и находятся на должной высоте от обрабатываемой поверхности, будет обеспечиваться равномерное покрытие участка.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Zamontowane na belce, odpowiednio rozstawione i w odpowiedniej odległości od obrabianej powierzchni, gwarantują równomierne pokrycie obrabianej powierzchni.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD. 110°	bar	drop 110°	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	drop 80°	COD. 80°	
422SF11001	1.5	F	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	F	422SF08001	25
	3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	F		
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	VF		
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	VF		
422SF110015	1.5	F	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	F	422SF080015	25
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	F		
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	F		
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	VF		
422SF11002	1.5	F	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	F	422SF08002	25
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	F		
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	F		
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	F		
422SF110025	1.5	F	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	---	NA	25
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48			
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62			
	7	F	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73			
422SF11003	1.5	F	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	M	422SF08003	25
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	F		
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	F		
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	F		
422SF11004	1.5	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	M	422SF08004	25
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	M		
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	F		
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	F		
422SF11005	1.5	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	M	422SF08005	25
	3	F	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	M		
	5	F	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	M		
	7	F	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	M		
422SF11006	1.5	M	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	M	422SF08006	25
	3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	M		
	5	M	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	M		
	7	F	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	M		
422SF11008	1.5	M	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	M	422SF08008	25
	3	M	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	M		
	5	M	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	M		
	7	M	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	M		
422SF11010	1.5	M	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	C	422SF08010	25
	3	M	4.00	1.200	800	600	480	400	343	300	267	240	192	C		
	5	M	5.16	1.549	1.033	775	620	516	443	387	344	310	248	M		
	7	M	6.11	1.833	1.222	917	733	611	524	458	407	367	293	M		
422SF11015	1.5	C	4.24	1.273	849	636	509	424	364	318	283	255	204	XC	422SF08015	25
	3	C	6.00	1.800	1.200	900	720	600	514	450	400	360	288	VC		
	5	C	7.75	2.324	1.549	1.162	930	775	664	581	516	465	372	VC		
	7	C	9.17	2.750	1.833	1.375	1.100	917	786	687	611	550	440	VC		
422SF11020	1.5	XC	5.66	1697	1131	849	679	566	485	424	377	339	272	UC	422SF08020	25
	3	XC	8.00	2400	1600	1200	960	800	686	600	533	480	384	XC		
	5	XC	10.33	3098	2066	1549	1239	1033	885	775	689	620	496	XC		
	7	VC	12.22	3666	2444	1833	1466	1222	1047	917	815	733	587	XC		

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

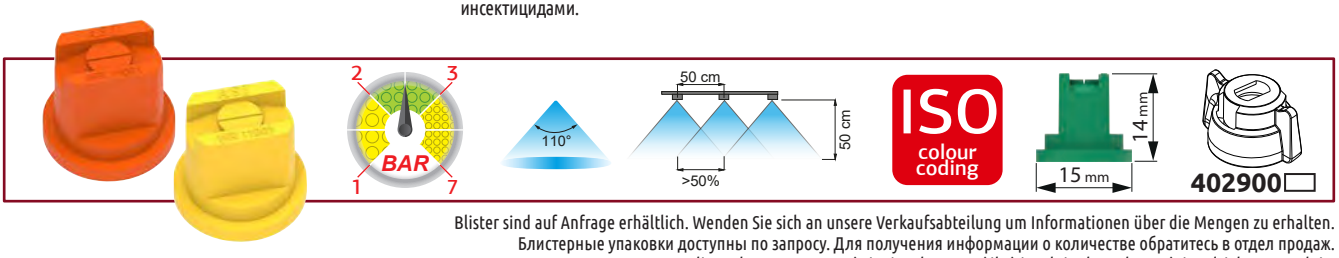
WIDE RANGE

WR

- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Постоянное покрытие при широком изменении диапазона давления.
- Постоянный угол распыла (110°) даже при изменением давления, начиная с 1 бара.
- Снижает явление сноса капель при работе под давлением 1—1,5 бар и гарантирует превосходное покрытие уже при давлении 1,5—2 бар.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Stałe pokrycie w szerokiej przerwie ciśnień.
- Stały kąt 110° przy zmianie ciśnienia już od 1 bar.
- Redukuje znoszenie przy ciśnieniach 1 -1,5 bar i gwarantuje doskonałe pokrycie już przy 1,5 - 2 bar.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422WR11001	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	11	25
	2	F	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	16	
	3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	
422WR110015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	25
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24	
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	
422WR11002	1	M	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	25
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	
422WR110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28	25
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	7	F	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	
422WR11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	25
	2	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	
422WR11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	25
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	M	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	5	M	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	7	M	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	
422WR11005	1	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	25
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	7	M	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	
422WR11006	1	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	25
	2	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
	3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	5	M	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
	7	M	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

WRC WIDE RANGE CERAMIC

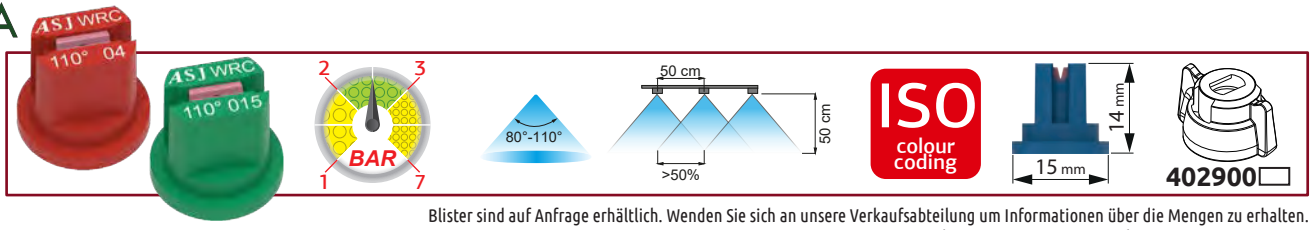
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 80 / 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Der aus Azetalharz gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Постоянное покрытие при широком изменении диапазона давления.
- Постоянный угол распыла (80 / 110°) даже при изменением давления, начиная с 1 бара.
- Снижает явление сноса капель при работе под давлением 1—1,5 бар и гарантирует превосходное покрытие уже при давлении 1,5—2 бар.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола вместе с керамическим инжектором наделяют распылитель отличными характеристиками в отношении ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Stałe pokrycie w szerokiej przerwie ciśnień.
- Stały kąt 80 / 110° przy zmianie ciśnienia już od 1 bar.
- Redukuje znoszenie przy ciśnieniach 1 -1,5 bar i gwarantuje doskonałe pokrycie już przy 1,5 - 2 bar.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.006/013
ENTAM



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD. 110°	bar	drop 110°	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	drop 80°	COD. 80°	
422WRC110015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	F	422WRC080015	10
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24	F		
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	F		
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	F		
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	VF		
422WRC11002	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	F	422WRC08002	10
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	F		
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	F		
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	F		
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	F		
422WRC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28	M	422WRC080025	10
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	F		
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	F		
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	F		
	7	F	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	F		
422WRC11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	M	422WRC08003	10
	2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	F		
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	F		
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	F		
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	F		
422WRC11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	M	422WRC08004	10
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	M		
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	F		
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	F		
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	F		
422WRC11005	1	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	M	422WRC08005	10
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	M		
	3	F	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	F		
	5	F	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	F		
	7	F	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	F		
422WRC11006	1	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	M	422WRC08006	10
	2	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	M		
	3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	M		
	5	M	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	M		
	7	M	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	M		
422WRC11008	1	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	C	422WRC08008	10
	2	M	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	M		
	3	M	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	M		
	5	M	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	M		
	7	M	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	M		

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

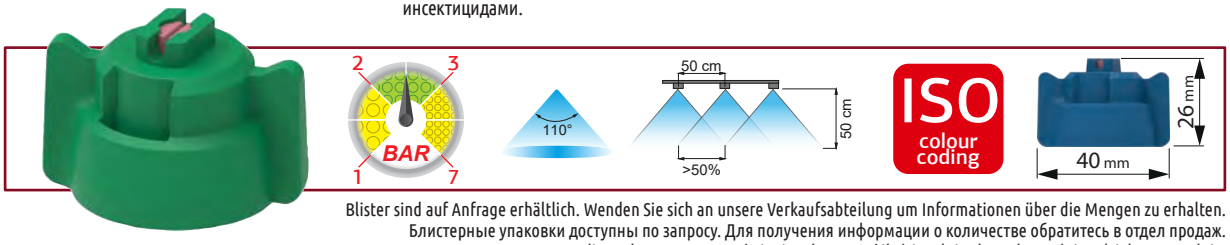
FAST CAP

FC

- Fast Cap ist eine Bajonettkappe mit integrierter Keramikdüse, die dieselben Eigenschaften des WRC-Modells aufweist.
- Beständige Abdeckung über das gesamte Druckintervall.
- Beständiger Winkel von 110° bei Druckschwankung bereits ab 1 Bar.
- Reduziert die Drift bei Druckwerten von 1 - 1,5 Bar und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung bereits bei 1,5 - 2 Bar.
- Einfache Instandhaltung.
- Schnelle Montage.
- **Dichtung (Art.-Nr. 402 200.040) inbegriffen.**
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Fast Cap — это быстросъемный колпачок с встроенным керамическим распылителем и теми же характеристиками, которые присущи распылителям модели WRC.
- Постоянное покрытие при широком изменении диапазона давления.
- Постоянный угол распыла (110°) даже при изменением давления, начиная с 1 бара.
- Снижает явление сноса капель при работе под давлением 1—1,5 бар и гарантирует превосходное покрытие уже при давлении 1,5—2 бар.
- Легкое техобслуживание.
- Быстрый монтаж.
- **Прокладка (код 402 200.040) входит в комплект.**
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Fast Cap jest kołpakiem bagnetowym z wbudowaną dyszą ceramiczną, która ma tę samą charakterystykę co model WRC.
- Stałe pokrycie w szerokiej przerwie ciśnień.
- Stały kąt 110° przy zmianie ciśnienia już od 1 bar.
- Redukuje znoszenie przy ciśnieniach 1 -1,5 bar i gwarantuje doskonałe pokrycie już przy 1,5 - 2 bar.
- Łatwa konserwacja.
- Szybki montaż.
- **Uszczelka dostarczona (kod 402 200.040).**
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422FC110015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	5
	2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24	
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	7	VF	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	
422FC11002	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	5
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	
422FC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28	5
	2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	7	F	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	
422FC11003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	5
	2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	7	F	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	
422FC11004	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	5
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	7	F	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	
422FC11005	1	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	5
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	F	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	5	F	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	7	F	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	
422FC11006	1	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	5
	2	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
	3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	5	M	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
	7	M	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	
422FC11008	1	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	5
	2	M	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
	3	M	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	
	5	M	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	
	7	M	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

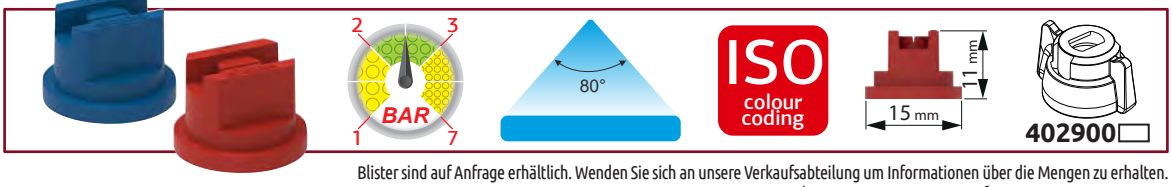
EF EVENFAN

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Können auf Pflanzenschutzgestängen für Bandbehandlungen eingesetzt werden.
- Diese Düsen können auch in Insektenbekämpfungsprogrammen eingesetzt werden, wo sie, auf Kompressionsspritzen montiert, das Aufbringen auf Mauern und Flächen von Wohngebäuden ermöglichen.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Используются на полевых штанговых опрыскивателях для обработки сорняков, для ленточного опрыскивания и обработок ранцевыми опрыскивателями.
- Отлично подходят для использования в системах контроля за насекомыми. В таких случаях они монтируются на пневматических опрыскивателях для нанесения препарата на стены или другие поверхности жилого дома.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходят для обработок ранцевыми опрыскивателями.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

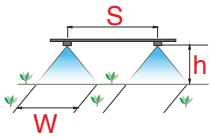
- Używane na belkach odchwaszczających do zabiegów pasmowych i pomp plecakowych.
- Doskonałe również w programach zbierania owadów, zamontowanych na opryskiwaczach kompresyjnych do zastosowania na ścianach i na powierzchniach budynków mieszkalnych.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiednie do zabiegów wykonywanych z pompą plecakową.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha 50 cm 6 km/h	50 cm 8 km/h	50 cm 10 km/h	75 cm 6 km/h	75 cm 8 km/h	75 cm 10 km/h	100 cm 6 km/h	100 cm 8 km/h	100 cm 10 km/h	
422EF080015	1	F	0.35	69	52	42	46	35	28	35	26	21	25
	2	F	0.49	98	73	59	65	49	39	49	37	29	
	3	F	0.60	120	90	72	80	60	48	60	45	36	
	5	F	0.77	155	116	93	103	77	62	77	58	46	
	7	VF	0.92	183	137	110	122	92	73	92	69	55	
422EF08002	1	F	0.46	92	69	55	62	46	37	46	35	28	25
	2	F	0.65	131	98	78	87	65	52	65	49	39	
	3	F	0.80	160	120	96	107	80	64	80	60	48	
	5	F	1.03	207	155	124	138	103	83	103	77	62	
	7	F	1.22	244	183	147	163	122	98	122	92	73	
422EF08003	1	M	0.69	139	104	83	92	69	55	69	52	42	25
	2	F	0.98	196	147	118	131	98	78	98	73	59	
	3	F	1.20	240	180	144	160	120	96	120	90	72	
	5	F	1.55	310	232	186	207	155	124	155	116	93	
	7	F	1.83	367	275	220	244	183	147	183	137	110	
422EF08004	1	M	0.92	185	139	111	123	92	74	92	69	55	25
	2	M	1.31	261	196	157	174	131	105	131	98	78	
	3	F	1.60	320	240	192	213	160	128	160	120	96	
	5	F	2.07	413	310	248	275	207	165	207	155	124	
	7	F	2.44	489	367	293	326	244	196	244	183	147	

BANDVERTEILUNG
РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ПО ПОЛОСЕ
DYSTRYBUCJA PASMOWA

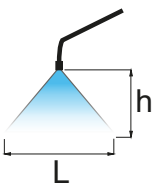


H cm	W cm	S 50 cm	S 75 cm	S 100 cm	
12	20	2.5	3.8	5.0	Konstante Постоянная Stała
15	25	2.0	3.0	4.0	
18	30	1.7	2.5	3.3	
21	35	1.5	2.1	2.9	
24	40	1.3	1.9	2.5	
27	45	1.1	1.7	2.2	

Konstanten für die Bandbehandlung = Постоянные для ленточного опрыскивания = Stałe dla zabiegu pasmowego =	S / W

Durchfl ussmenge für die Bandbehandlung = Durchfl ussmenge der Abdeckungsbehandlung mal Konstante
Расход для ленточного распыления = Расход покрытия на постоянную
Natężenie przepływu do zastosowania pasmowego = Natężenie przepływu oprysku całościowego razy stała

BEHANDLUNG MIT RÜCKENPUMPE
ОБРАБОТКА РАНЦЕВЫМ ОПРЫСКИВАТЕЛЕМ
ZABIEG ZA POMOCĄ POMPY PLECAKOWEJ



COD.	bar	l/min	l/ha @ 60 m/min L 100 h 50 cm	l/ha @ 60 m/min L 50 h 30 cm	
422EF080015	1	0.35	57	115	25
	2	0.49	81	163	
	3	0.60	100	200	
	4	0.69	115	231	
422EF08002	1	0.46	77	154	25
	2	0.65	109	218	
	3	0.80	133	267	
	4	0.92	154	308	
422EF08003	1	0.69	115	231	25
	2	0.98	163	327	
	3	1.20	200	400	
	4	1.39	231	462	
422EF08004	1	0.92	154	308	25
	2	1.31	217	435	
	3	1.60	267	533	
	4	1.85	308	616	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

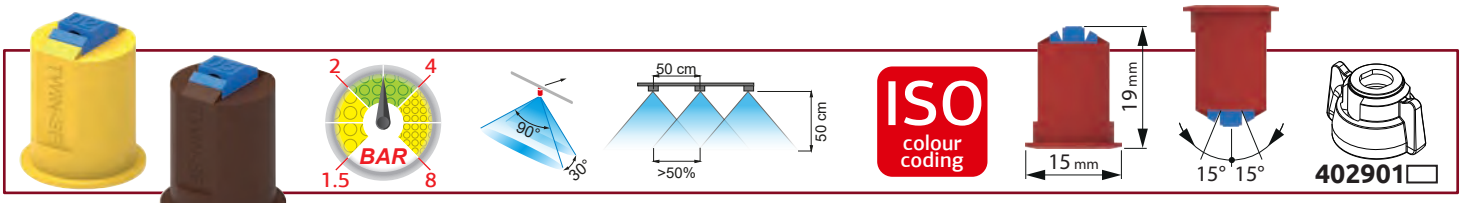
TWIN FAN STANDARD

TFS

- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Standard Fan Düsen auf, erzeugen jedoch kleinere Tropfen, wodurch eine besseren Abdeckung erzielt wird.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper
- Um die Filtrierung zu berechnen, muss die einer Standarddüse durch zwei dividiert werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Эти модели хорошо покрывают культуру, улучшая проникновение в нее капель и их осаждение на ней.
- У распылителей Twin Fan Standard такой же расход, как и у моделей Standard Fan, но более мелкие размеры капель, способные обеспечить лучшее покрытие.
- Распылитель с двумя выходами на одном корпусе.
- Фильтрация рассчитывается делением наполовину значения фильтрации стандартного распылителя.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Oferują dobre pokrycie, ulepszając penetrację i osiadanie stosowanych produktów.
- Dysze mają to samo natężenie co dysze Standard Fan, ale krople są dużo mniejsze i w związku z tym uzyskuje się lepsze pokrycie.
- Dysza z podwójnym wylotem w pojedynczym korpusie.
- Filtrację oblicza się dzieląc na połowę filtrację standardowej dyszy.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422TFS11002	1.5	F	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	F	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	VF	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	VF	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422TFS11003	1.5	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	2	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	F	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	F	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	F	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422TFS11004	1.5	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	2	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	F	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	F	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	F	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422TFS11005	1.5	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	M	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	F	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	F	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

EINLEITUNG

Die Antidrift-Flachstrahldüsen erzeugen größere und damit schwerere Tropfen als klassische Fächerdüsen und sind in der Lage, den Abdrifteffekt bei starkem Wind zu verringern.

ВВЕДЕНИЕ

Щелевые противосносовые распылители образуют капли больших размеров и, значит, более тяжелые по сравнению с классическими щелевыми моделями, поэтому могут уменьшить эффект сноса при сильном ветре.

WPROWADZENIE

Dysze wachlarzowe antyznoszeniowe wytwarzają krople o większych rozmiarach, a zatem cięższe, w porównaniu do klasycznych modeli wachlarzowych i są w stanie ograniczyć zjawisko znoszenia przy silnym wietrze.

ANTIDRIFT-FLACHSTRAHLDÜSE
ЩЕЛЕВОЙ АНТИСНОСОВЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA WACHLARZOWA ANTYZNOSZENIOWA



DRIFT

Bei der Drift handelt es sich um ein Phänomen, das in der Regel durch Wind verursacht wird und dazu führt, dass ein Teil des Pflanzenschutzmittels in der Umgebung verbreitet wird, was zur Belastung der Umwelt führt. Es wurden in der Tat bereits Driftwerte von bis zu 16 % des ausgebrachten chemischen Produkts in einer Entfernung von drei Metern von der behandelten Fläche ermittelt.

СНОС

Снос — это явление, обычно вызываемое ветром, которое приводит к распылению средств защиты растений в окружающую среду и к ее загрязнению. На основании полученных данных, на расстояние трех метров от обработанной площади степень сноса может составлять до 16% от распределенного химического препарата.

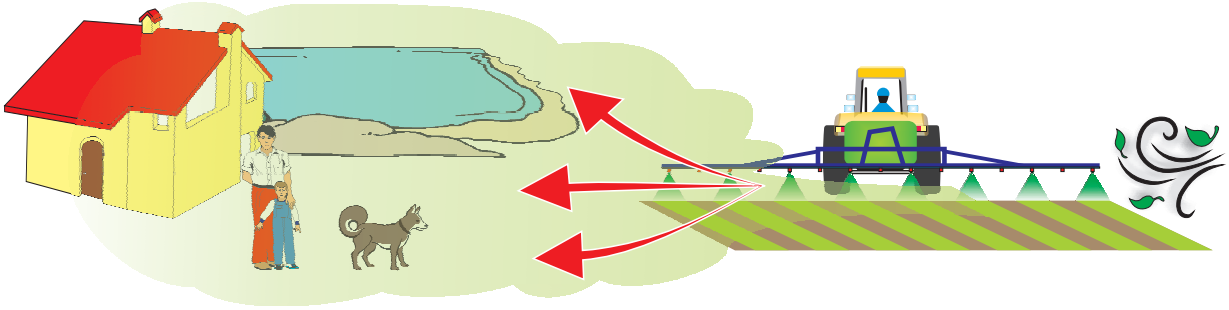
ZNOSZENIE

Znoszenie jest zjawiskiem spowodowanym zazwyczaj przez wiatr, który doprowadza do dyspersji pewnej części produktu do środowiska, powodując jego zanieczyszczenie. Eksperymenty wykazały 16% znoszenia podczas rozpylania produktu chemicznego w odległości zaledwie trzech metrów od obszaru docelowego.

RISIKEN DER DRIFT

РИСКИ СНОСА

RYZYKO ZWIĄZANE ZE ZNOSZENIEM



AUSWIRKUNGEN DER DRIFT

ПОСЛЕДСТВИЯ СНОСА

EFEKTY ZNOSZENIA



HAUPTFAKTOREN, DIE DEN DRIFTEFFEKT VERURSACHEN

- Tropfengröße
- Wetterbedingungen
- Arbeitshöhe
- Vorschubgeschwindigkeit
- Eigenschaften des Pflanzenschutzmittels

Dies ist der Faktor, der das Phänomen der Drift am meisten beeinflusst. Je länger die Tröpfchen in der Luft schweben, desto größer ist die Wahrscheinlichkeit, dass sie der Wind vom Ziel wegträgt. Feine Tropfen decken hervorragend ab, unterliegen jedoch aufgrund ihres geringen Gewichts der Drift; es dauert lange, bis sie auf den Boden fallen, und sie können vom Wind über weite Strecken getragen werden. Im Prinzip sollte die Tropfengröße nicht kleiner sein als die durchschnittliche Größe M .

ОСНОВНЫЕ ФАКТОРЫ, СПОСОБСТВУЮЩИЕ СНОСУ

- размеры капель
- погодные условия
- высота распыления
- скорость продвижения
- характеристики средств защиты растений

Коэффициент, который в значительной степени влияет на снос. Чем дольше капли остаются во взвешенном состоянии в воздухе, тем больше вероятность того, что они будут отнесены ветром в сторону от цели. Мелкие капли обеспечивают отличное покрытие, но больше склонны к сносу из-за своего малого веса; им требуется много времени, чтобы упасть на землю, и переносимые ветром капли могут перемещаться на большие расстояния. В целом размер капель не должен быть меньше среднего размера M .

GŁÓWNE CZYNNIKI POWODUJĄCE ZNOSZENIE

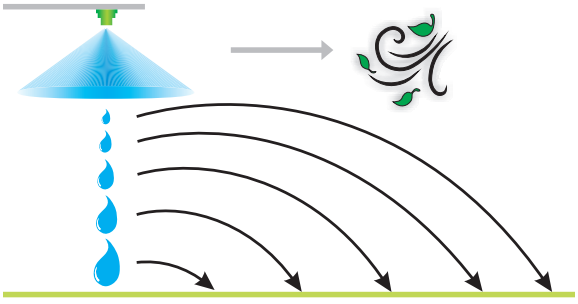
- rozmiar kropel
- warunki pogodowe
- wysokość robocza
- Prędkość robocza
- specyfikacje pestycydów

Jest czynnikiem, który w największym stopniu wpływa na zjawisko znoszenia. Im dłużej krople pozostają zawieszone w powietrzu, tym większe jest prawdopodobieństwo przeniesienia ich przez wiatr z dala od obranego celu. Drobne krople zapewniają doskonałe pokrycie, ale są narażone na znoszenie z powodu ich lekkości; potrzebują dużo czasu na dotarcie do gruntu i mogą przebyć długie odległości transportowane przez wiatr. Zasadniczo wymiar kropli nie powinien być mniejszy niż średni rozmiar M .

AUSMASS DER DRIFT IN ABHÄNGIGKEIT VON DER TRÖPFCHENGRÖSSE

СТЕПЕНЬ СНОСА В ЗАВИСИМОСТИ ОТ РАЗМЕРОВ КАПЕЛЬ

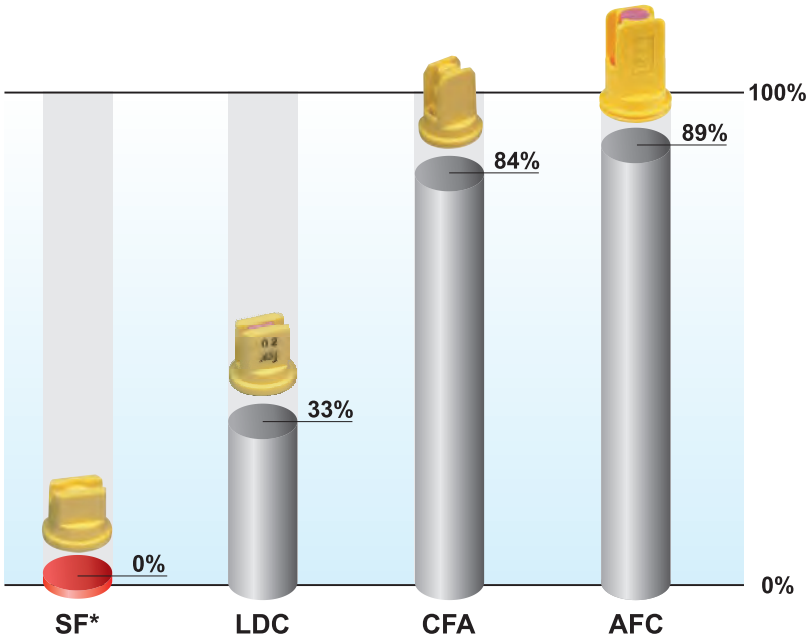
WARTOŚĆ ZNOSZENIA W ZALEŻNOŚCI OD WIELKOŚCI KROPLI



ANTIDRIFTDÜSE

ПРОТИВОСНОСОВЫЕ РАСПЫЛИТЕЛИ

DYSZE ANTYZNOSZENIOWE



Verringerung des Prozentsatzes des Volumens der sehr feinen Tröpfchen VF bei einem Druck von 3 bar.

Уменьшение объема очень мелких капель VF в процентном отношении при давлении 3 бара.

Bardzo delikatne zmniejszenie objętości procentowej kropel VF przy ciśnieniu 3 barów.

**Bezugsdüse*
**Контрольный распылитель*
**Dysza referencyjna*

GEEIGNET FÜR DIE BEHANDLUNG VON ABDECKUNGEN

Die elliptischen Fächerdüsen verteilen eine Spur auf dem Boden, die durch ihre abgerundeten Enden und eine linsenförmige Ausbringung gekennzeichnet ist, die gegenüber der Außenseite in der Mitte verstärkt erfolgt. Eine wesentliche Voraussetzung für eine erfolgreiche Behandlung ist daher die korrekte Positionierung am Gestänge.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ СПЛОШНОГО ОПРЫСКИВАНИЯ

Щелевые распылители с эллиптическим отверстием оставляют на почве след с закругленными краями и линзообразным распределением жидкости и большей ее концентрацией в центре. Правильное распределение распылителей на штанге крайне важно для успешной обработки.

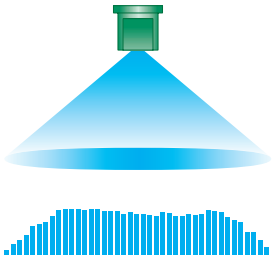
ODPOWIEDNIE DO OPRYSKU CAŁOŚCIOWEGO

"Nadaje się do oprysków pasowych. Pod pojęciem dysz wachlarzowych z prostokątnym otworem rozumie się dysze, które mają oczko z zaokrąglonymi końcami. Ich strumień nie jest soczewkowaty, ale bardziej jednolity, ponieważ ilość rozpylanego produktu w jego środkowej części jest taka sama – lub nieznacznie różna – jak ilość w jego części zewnętrznej i dlatego zapewnia bardziej równomierny oprysk gleby na całej szerokości."



Low Drift

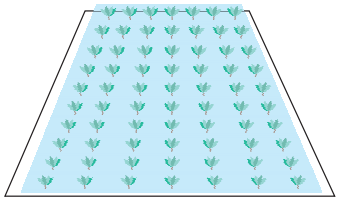
Düse mit elliptischer Öffnung
Распылитель с эллиптическим отверстием
Dysza z otworem eliptycznym



Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku



Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu



Spritzen auf Abdeckung
Сплошное опрыскивание
Oprysk całościowy

INSTALLATION

Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge in einer bestimmten Höhe positioniert werden, die von der zu behandelnden Fläche und vom Abstand der Düsen am Gestänge abhängt. Die nachstehende Tabelle zeigt die Abstände, die erforderlich sind, um ein Überschneiden von 50 % und eine gleichmäßige Ausbringung zu erreichen. Um die Interferenz zwischen den Düsen zu minimieren und um zu vermeiden, dass sich schwere Tropfen bilden, müssten die Düsen um 8° gedreht am Gestänge angebracht werden. Die meisten Standard-Düsenhalter sind bereits so konstruiert, dass die Düsen um 8° gedreht werden können.

УСТАНОВКА

Для обеспечения равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, в зависимости от площади обрабатываемого участка и от расстояния между установленными на ней распылителями. В таблице снизу указаны расстояния, необходимые для получения 50-процентного перекрытия и равномерного распределения жидкости. Чтобы свести к минимуму интерференцию между факелами и предотвратить образование слишком тяжелых капель, необходимо расположить распылители на штанге, повернув их на 8°. Большая часть стандартных сопел специально выполнена таким образом, чтобы распылитель можно было повернуть на 8°.

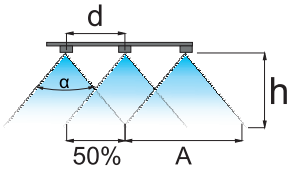
MONTAŻ

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości nad gruntem, w odpowiednio do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce. Poniższa tabela wskazuje odległości konieczne do uzyskania 50% nachodzenia na siebie oraz stałej dystrybucji. W celu zminimalizowania krzyżowania się strumieni i uniknięcia tworzenia się zbyt ciężkich kropelek, dysze na belce powinny być obrócone o 8°. Większość standardowych obsad dysz jest już ustawiona pod kątem 8°.

GESTÄNGEHÖHE FÜR DEN ERHALT EINER ÜBERSCHNEIDUNG VON 50 % BEI UNTERSCHIEDLICHEN ABSTÄNDEN

	d	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm
α 80°	h	48 cm	54 cm	60 cm	66 cm	72 cm
α 110°		28 cm	32 cm	35 cm	39 cm	42 cm

ЫСОТА ШТАНГИ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ 50% ПЕРЕКРЫТИЯ НА РАЗЛИЧНЫХ РАССТОЯНИЯХ



WYSOKOŚĆ BELKI ZAPEWNIAJĄCA 50% NACHODZENIA NA SIEBIE PRZY RÓŻNYCH ODLEGŁOŚCIACH

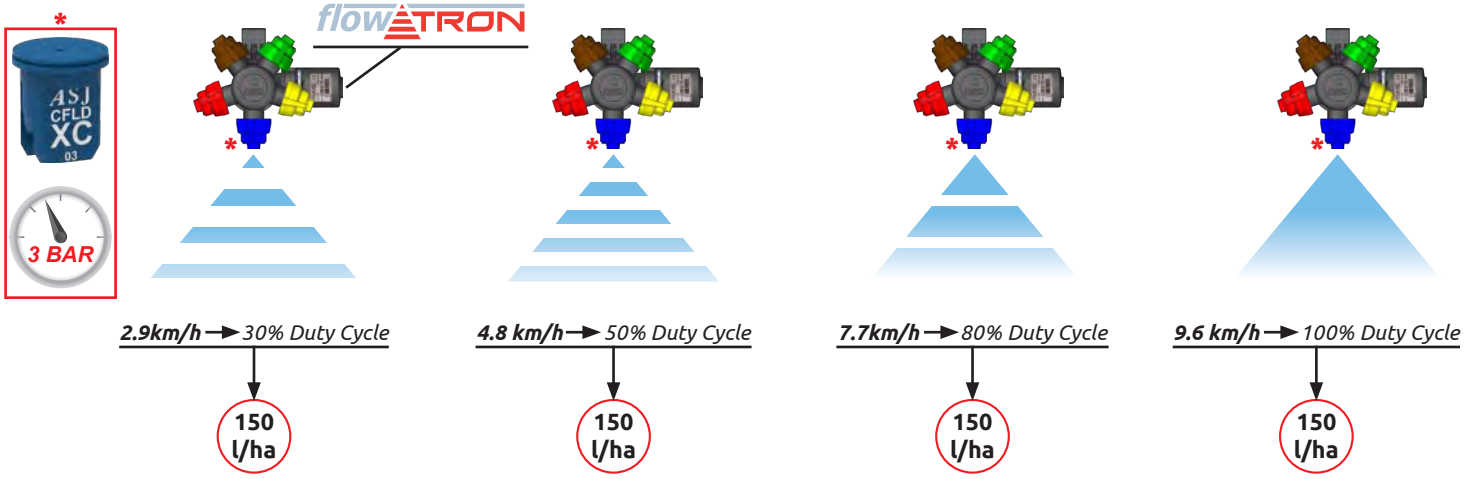
Sprühwinkel Угол распыла Kąt wylotu	80°	90°	110°	130°
Arbeitsbreite „A“ Ширина распыла “ A” Szerokość zabiegu “A”	1.7 X h	2.0 X h	2.9 X h	5.5 X h

PWM System

Das PWM-System (pulse width modulation) öffnet und schließt die Düse, durch den Einsatz von Düsenhaltern mit spezifischen Ventilen, im Aussetzbetrieb. Durch ein Ändern des Verhältnisses zwischen Öffnungs- und Schließzeit (Einschaltdauer) kann das Spritzvolumen angepasst werden, während der Druck und damit die Tröpfchengröße konstant bleiben. Das System ermöglicht darüber hinaus, die Durchflussmenge zwischen den Düsen zu variieren, um eine konstante Ausbringung in den Kurven (turn compensation) zu erhalten.

При использовании гнезд распылителей со специальными клапанами система PWM (широко-импульсной модуляции) открывает и закрывает распылитель в прерывистом режиме. Переменность отношения между временем открытия/закрытия (Duty cycle/ Цикл загрузки) позволяет регулировать объем опрыскивания с сохранением постоянного давления и, следовательно, размеров капель. Система позволяет также изменять расход между распылителями для сохранения постоянного распределения на поворотах (turn compensation/опорная компенсация).

System PWM (pulse width modulation), poprzez zastosowanie mocowań dysz ze specjalnymi zaworami, naprzemiennie otwiera i zamyka dyszę. Zmiana stosunku czasu otwierania/zamykania (Duty cycle) pozwala na wyregulowanie objętości opryskiwania utrzymując stałe ciśnienie oraz rozmiar kropel. System umożliwia również zmianę natężenia przepływu między jedną dyszą a kolejną w celu utrzymania stałej krzywej dystrybucji (turn compensation).

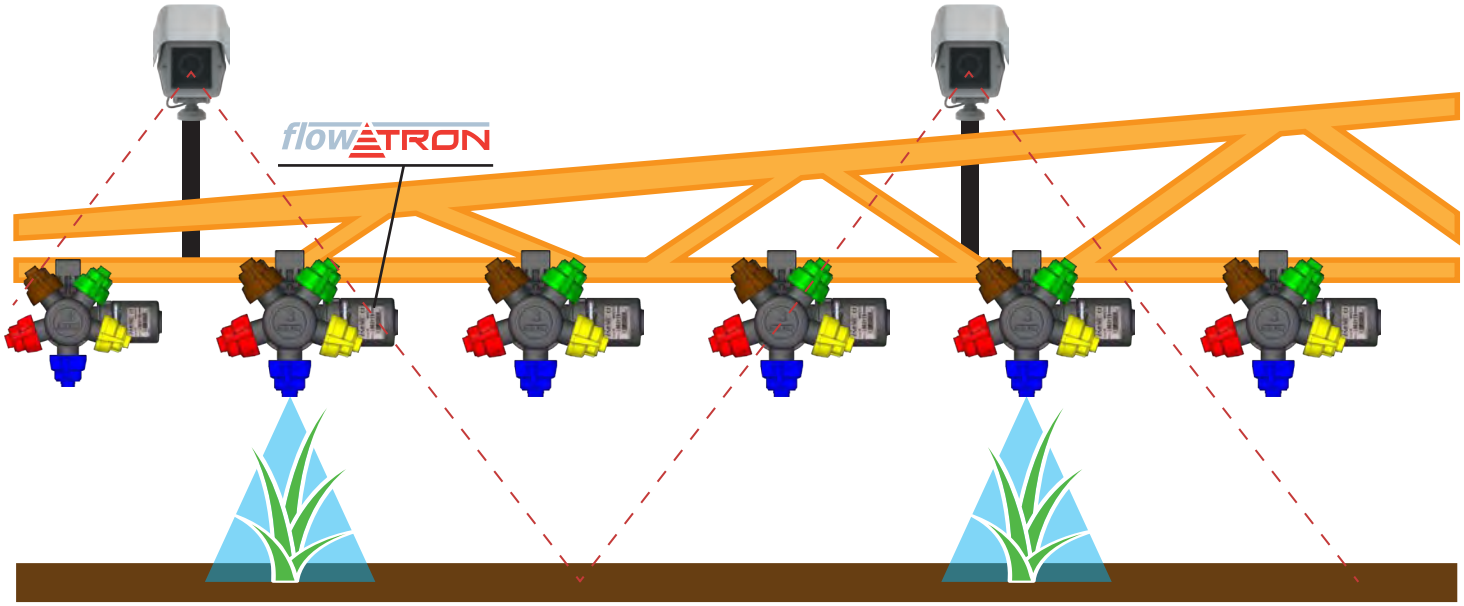


Spot Spraying System

Die Systeme vom Typ „Spot spraying system“ ermöglichen es, nur das Unkraut zu erkennen und zu besprühen, wodurch die Verschwendung der Pflanzenschutzmittel vermieden wird. Dies bringt erhebliche Kosteneinsparungen und eine beträchtliche Verringerung der Umweltbelastung. Um diese Technologie auf die beste Art und Weise zu nutzten, sollten Düsen mit einem verkleinerten Sprühwinkel und Anti-Drift (CFLD-XC 40) verwendet werden.

Системы точечного опрыскивания (Spot spraying system) позволяют обнаруживать и опрыскивать только сорняки, исключая отходы пестицидов. Это позволяет существенно снизить затраты и значительно уменьшить воздействие на окружающую среду. В целях лучшего использования этой технологии рекомендуется применять распылители с уменьшенным углом распыления и противосносом (CFLD-XC 40).

Systemy Spot spraying system umożliwiają wykrywanie i opryskiwanie wyłącznie chwastów, co eliminuje marnowanie produktów fitosanitarnych. Pozwala to na znaczne oszczędności kosztów i znaczne zmniejszenie wpływu na środowisko. Aby w pełni wykorzystać tę technologię, zaleca się stosowanie dysz o mniejszym kącie rozpylania i z systemem antyznoszeniowym (CFLD-XC 40).



CFLD-XC 40

COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE 40°

- Speziell für den Einsatz mit den Technologien PWM und Spot Spraying System entwickelt.
- Konstante Tröpfchengröße (XC) von 3 bis 6 bar, um eine optimale Abdeckung der Blattfläche mit einer EXTREMEN Driftreduzierung zu kombinieren.
- Sprühwinkel von 40°.
- Für eine einfache Wartung komplett zerlegbar.
- Aus Azetal-Kunstharz gepresst, mit hoher chemischer Stabilität, das ausgezeichnete Haltbarkeit verleiht.

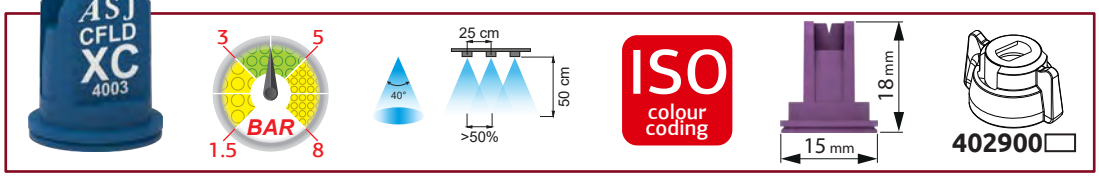
- Специально разработано для применения с технологиями ПШМ (PWM) и системой точечного опрыскивания (Spot Spraying System).
- Капли неизменных размеров (XC), подаваемые под давлением от 3 до 6 бар, обеспечивают безупречное покрытие листвы и МАКСИМАЛЬНО снижают явление сноса.
- Угол распыления 40°.
- Полностью снимается для простоты и удобства обслуживания.
- Штампованный корпус из полиформальдегида, химически высокостойкого материала, наделяющего изделие превосходными характеристиками в отношении длительности срока службы.

- Opracowana specjalnie do stosowania z technologiami PWM i Spot Spraying System.
- Krople o stałych wymiarach (XC) od 3 do 6 barów, by połączyć optymalne pokrycie powierzchni liści z WYJĄTKOWO WYSOKĄ redukcją znoszenia.
- Kąt rozpylania 40°.
- Podlega kompletnemu demontażowi w celu łatwego przeprowadzenia konserwacji.
- Wykonana z żywicy acetalowej, materiału o dużej stabilności chemicznej, zapewniającego doskonałe właściwości wytrzymałościowe.

Suitable for Spot Spraying System

PWM Suitable for PWM System

NEW



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 25 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 25 cm) l/ha (odległość między dyszami: 25 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	15km/h	20km/h	25km/h	30km/h	
422CFLDXC04003	1.5	UC	0.85	509	339	255	204	136	102	81	68	10
	2	UC	0.98	588	392	294	235	157	118	94	78	
	3	XC	1.20	720	480	360	288	192	144	115	96	
	4	XC	1.39	831	554	416	333	222	166	133	111	
	5	XC	1.55	930	620	465	372	248	186	149	124	
	6	XC	1.70	1018	679	509	407	272	204	163	136	
	7	VC	1.83	1100	733	550	440	293	220	176	147	
	8	VC	1.96	1176	784	588	470	314	235	188	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

LOW DRIFT

LD

- Reduzieren den Ausstoß von feinen, windempfindlichen Tropfen im Gegensatz zu den Standard Flat Fan-Modellen.
- Reduzieren die Abdrift bei Wind beachtlich.
- Sie steuern dem Umweltschutz bei, da sie das Volumen der außerhalb des Behandlungsbereichs ausgebrachten Tropfen und damit die Kontamination durch Abdrift mindern.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Снижают образование мелких капель, по сравнению с моделями Standard Flat Fan чувствительны к воздействию ветра.
- Значительно снижают снос в условиях ветра.
- Способствуют снижению загрязнения окружающей среды из-за сноса, сокращая процентный объем капель, выходящих за пределы обрабатываемой площади.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Ograniczają wytwarzanie małych kropelek, czułych na wiatr, w stosunku do modeli standardowych Flat Fan.
- Zmniejszają w dużym stopniu efekt znoszenia przy występowaniu wiatru.
- Wpływają na zredukowanie oddziaływania na środowisko zmniejszając procent w objętości kropel zewnętrznych w obrabianej strefie i w związku z tym zredukowanie skażenia z powodu zjawiska znoszenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

PWM Suitable for PWM System



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

Schlüssel für Öffnung der LD-Düsen
Ключ для открытия распылителей LD
Klucz do otwierania dysz LD

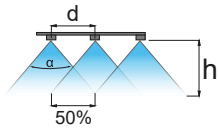


COD. 422LDKEY

Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge bei einer bestimmten Höhe im Verhältnis zu der zu behandelnden Fläche und zu den auf dem Gestänge angebrachten Düsen angeordnet werden. Folgende Tabelle zeigt die notwendigen Abstände, um eine Überlagerung von 50 % und eine beständige Abdeckung zu erreichen.

Для гарантирования равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, что зависит от обрабатываемого участка и от шага расстановки распылителей. В таблице снизу указываются шаги расстановки, необходимые для получения наложения размером в 50% от постоянной величины распределения.

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości w stosunku do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce. Poniższa tabela wskazuje odległości konieczne do uzyskania nachodzenia na siebie 50% oraz stałej dystrybucji.



Höhe des Gestänges, um 50 % Überlagerung bei verschiedenen Abständen zu erhalten.

Высота штанги для получения 50% наложения на различных расстояниях

Wysokość belki w celu uzyskania 50% nachodzenia na siebie przy różnych odległościach

	d	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm
α 80°	h	48 cm	54 cm	60 cm	66 cm	72 cm
α 110°		28 cm	32 cm	35 cm	39 cm	42 cm

COD. 110°	bar	drop 110°	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	drop 80°	COD. 80°	
422LD11001	1.5	F	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	F	422LD08001	25
	3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	F		
	4	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	F		
	5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	F		
	7	VF	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	F		
422LD110015	1.5	F	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	F	422LD080015	25
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	F		
	4	F	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	F		
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	F		
	7	F	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	F		
422LD11002	1.5	M	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	M	422LD08002	25
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	F		
	4	F	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	F		
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	F		
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	F		
422LD110025	1.5	M	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	---	NA	25
	3	M	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48			
	4	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55			
	5	M	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62			
	7	M	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73			
422LD11003	1.5	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	M	422LD08003	25
	3	M	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	M		
	4	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	M		
	5	M	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	M		
	7	M	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	M		
422LD11004	1.5	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	M	422LD08004	25
	3	M	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	M		
	4	M	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	M		
	5	M	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	M		
	7	M	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	M		
422LD11005	1.5	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	C	422LD08005	25
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	C		
	4	M	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	C		
	5	M	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	C		
	7	M	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	M		

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

LDC LOW DRIFT CERAMIC

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

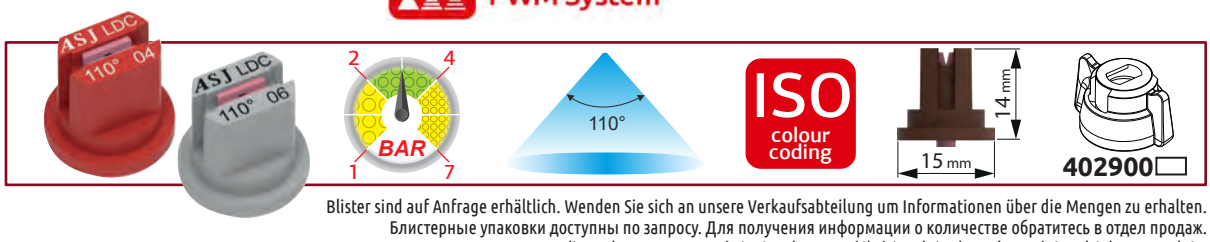
- Reduzieren den Ausstoß von feinen, windempfindlichen Tropfen im Gegensatz zu den Standard Flat Fan-Modellen.
- Reduzieren die Abdrift bei Wind beachtlich.
- Sie steuern dem Umweltschutz bei, da sie das Volumen der außerhalb des Behandlungsbereichs ausgebrachten Tropfen und damit die Kontamination durch Abdrift mindern.
- Der aus Azetalharz gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Снижают образование мелких капель, по сравнению с моделями Standard Flat Fan чувствительны к воздействию ветра.
- Значительно снижают снос в условиях ветра.
- Способствуют снижению загрязнения окружающей среды из-за сноса, сокращая процентный объем капель, выходящих за пределы обрабатываемой площади.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола вместе с керамическим инжектором наделяют распылитель отличными характеристиками в отношении ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Ograniczają wytwarzanie małych kropelek, czułych na wiatr, w stosunku do modeli standardowych Flat Fan.
- Zmniejszają w dużym stopniu efekt znoszenia przy występowaniu wiatru.
- Wpływają na zredukowanie oddziaływania na środowisko zmniejszając procent w objętości kropel zewnętrznych w obrabianej strefie i w związku z tym zredukowanie skażenia z powodu zjawiska znoszenia.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.003 (LDC03)
ENTAM

PWM Suitable for PWM System

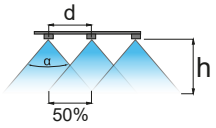


Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge bei einer bestimmten Höhe im Verhältnis zu der zu behandelnden Fläche und zu den auf dem Gestänge angebrachten Düsen angeordnet werden. Folgende Tabelle zeigt die notwendigen Abstände, um eine Überlagerung von 50 % und eine beständige Abdeckung zu erreichen.

Для гарантирования равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, что зависит от обрабатываемого участка и от шага расстановки распылителей. В таблице снизу указываются шаги расстановки, необходимые для получения наложения размером в 50% от постоянной величины распределения.

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości w stosunku do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce. Poniższa tabela wskazuje odległości konieczne do uzyskania nachodzenia na siebie 50% oraz stałej dystrybucji.



Höhe des Gestänges, um 50 % Überlagerung bei verschiedenen Abständen zu erhalten.

Высота штанги для получения 50% наложения на различных расстояниях

Wysokość belki w celu uzyskania 50% nachodzenia na siebie przy różnych odległościach

	d	40 cm	45 cm	50 cm	55 cm	60 cm
α 110°	h	28 cm	32 cm	35 cm	39 cm	42 cm

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422LDC11001	1	M	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	11	10
	3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	
	5	F	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	
	7	F	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	
422LDC110015	1	M	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	10
	3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	7	F	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	
422LDC11002	1	M	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	10
	3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	7	F	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	
422LDC110025	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28	10
	3	M	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	5	M	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	7	M	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	
422LDC11003	1	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	10
	3	M	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	5	M	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	7	M	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	
422LDC11004	1	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	10
	3	M	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	5	M	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	7	M	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	
422LDC11005	1	XC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	10
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	5	C	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	7	C	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	
422LDC11006	1	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	10
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

COMPACT FAN LOW DRIFT COARSE

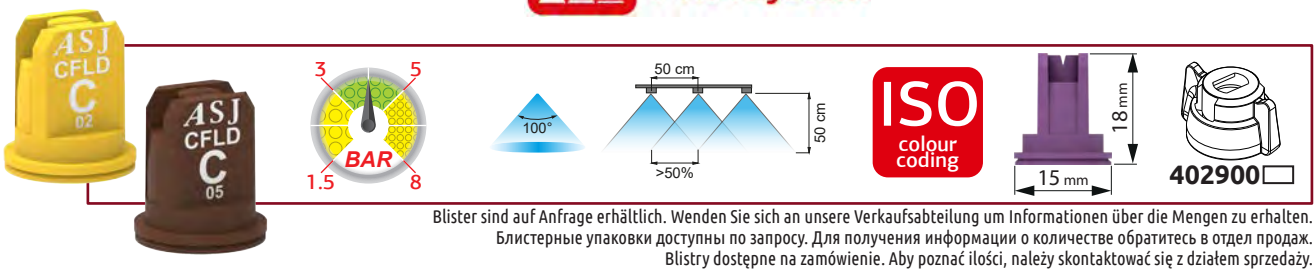
CFLD-C

- Spezifisch für die Verwendung mit PWM-Systemen entwickelt, jedoch auch für herkömmliche Systeme geeignet.
- Können direkt als Ersatz der Düsen vom Typ Flat eingesetzt werden.
- Für eine einfache Wartung komplett zerlegbar.
- Aus Azetal-Kunstharz gepresst, mit hoher chemischer Stabilität, das ausgezeichnete Haltbarkeit verleiht.
- **CFLD-C:** Konstante Tröpfchengröße (C) mit 3 bis 8 bar, um eine optimale Abdeckung der Blattfläche mit einer hohen Driftreduzierung zu kombinieren.

- Специально разработан для использования с системами ШИМ. Несмотря на это, он подходит и для традиционных систем.
- Позволяет напрямую заменить плоскоструйные распылители типа Flat Fan.
- Полностью снимается для более простого обслуживания.
- Штампованный корпус из полиформальдегида, химически высокостойкого материала, наделяющего изделие превосходными характеристиками в отношении длительности срока службы.
- **CFLD-C:** Капли неизменных размеров (C), подаваемые под давлением от 3 до 8 бар, обеспечивают безупречное покрытие листвы и превосходно снижают явление сноса.

- Specjalnie opracowany do stosowania z systemami PWM, ale nadaje się również do systemów tradycyjnych.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- Podlega kompletnemu demontażowi do łatwego przeprowadzenia konserwacji.
- Wykonane z żywicy acetalowej, materiału o dużej stabilności chemicznej, zapewniającego doskonałe właściwości wytrzymałościowe.
- **CFLD-C:** Krople o stałych wymiarach (C) od 3 do 8 bar, by połączyć doskonałe krycie powierzchni liści o wysokiej redukcji znoszenia.

PWM Suitable for PWM System



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422CFLDC10002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	2	VC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422CFLDC100025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	2	VC	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	C	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422CFLDC10003	1.5	VC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	2	VC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	C	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422CFLDC10004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	2	VC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	C	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422CFLDC10005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	2	VC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	
422CFLDC10006	1.5	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	2	VC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	4	C	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	
	6	C	3.39	1018	679	509	407	339	291	255	226	204	163	
	8	C	3.92	1176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

CFLD-XC

COMPACT FAN LOW DRIFT EXTRA COARSE

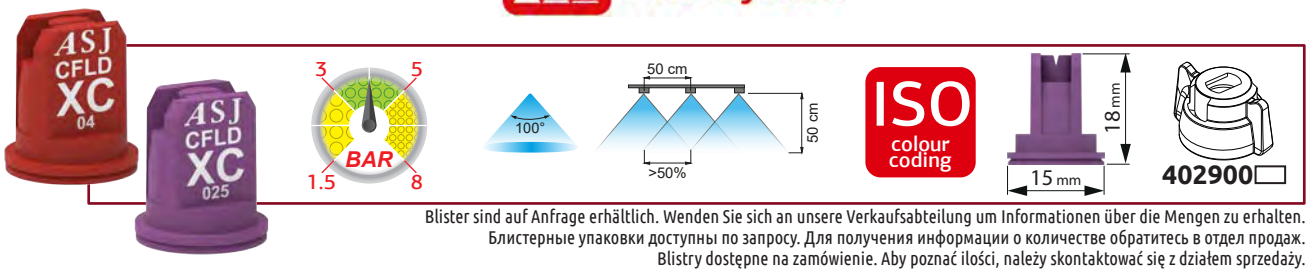
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Spezifisch für die Verwendung mit PWM-Systemen entwickelt, jedoch auch für herkömmliche Systeme geeignet.
- Können direkt als Ersatz der Düsen vom Typ Flat eingesetzt werden.
- Für eine einfache Wartung komplett zerlegbar.
- Aus Azetal-Kunstharz gepresst, mit hoher chemischer Stabilität, das ausgezeichnete Haltbarkeit verleiht.
- **CFLD-XC:** Konstante Tröpfchengröße (XC) mit 3 bis 8 bar, um eine optimale Abdeckung der Blattfläche mit einer EXTREMEN Driftreduzierung zu kombinieren.

- Специально разработан для использования с системами ШИМ. Несмотря на это, он подходит и для традиционных систем.
- Позволяет напрямую заменить плоскоструйные распылители типа Flat Fan.
- Полностью снимается для более простого обслуживания.
- Штампованный корпус из полиформальдегида, химически высокостойкого материала, наделяющего изделие превосходными характеристиками в отношении длительности срока службы.
- **CFLD-XC:** Капли неизменных размеров (XC), подаваемые под давлением от 3 до 8 бар, обеспечивают безупречное покрытие листвы и до МИНИМУМА снижают явление сноса.

- Specjalnie opracowany do stosowania z systemami PWM, ale nadaje się również do systemów tradycyjnych.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- Podlega kompletnemu demontażowi do łatwego przeprowadzenia konserwacji.
- Wykonane z żywicy acetalowej, materiału o dużej stabilności chemicznej, zapewniającego doskonałe właściwości wytrzymałościowe.
- **CFLD-XC:** Krople o stałych wymiarach (XC) od 3 do 8 bar, by połączyć doskonałe krycie powierzchni liści z WYJĄTKOWO WYSOKĄ redukcją znoszenia.

PWM Suitable for PWM System



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422CFLDXC10002	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	2	UC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	XC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	VC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	VC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422CFLDXC100025	1.5	UC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	2	UC	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	XC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	XC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	VC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422CFLDXC10003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	2	UC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	XC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	VC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422CFLDXC10004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	2	UC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422CFLDXC10005	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	2	UC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	XC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	
422CFLDXC10006	1.5	UC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	2	UC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
	3	XC	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	4	XC	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	
	6	XC	3.39	1018	679	509	407	339	291	255	226	204	163	
	8	XC	3.92	1176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

COMPACT FAN AIR

CFA

- Spritzwinkel von 110°
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 66%.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Угол распыла 110°
- Снижение сноса при наличии ветра до 66%.
- Формирование крупных капель, наполненных воздухом, для лучшего покрытия лиственного массива.
- Позволяют напрямую заменить распылители типа Flat Fan.
- Полностью для более удобного техобслуживания.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Kąt rozpylania 110°.
- Ograniczenie znoszenia przy występowaniu wiatru do 66%.
- Duże krople wypełnione powietrzem do zapewnienia większego pokrycia powierzchni liści.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- W całości podlegają rozmontowaniu w celu łatwego ich wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

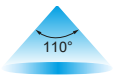
ENTAM

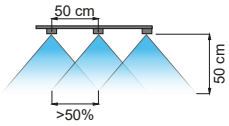
ZNT
Liberté · Égalité · Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE



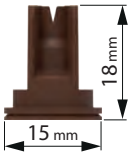








ISO colour coding





402900

Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422CFA11001	1.5	VC	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	10
	3	C	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	
	5	M	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	
	7	M	0.61	183	122	92	73	61	52	46	41	37	29	
	8	M	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
422CFA110015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	10
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	5	C	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	7	M	0.92	275	183	137	110	92	79	69	61	55	44	
	8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422CFA11002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	5	C	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	7	C	1.22	367	244	183	147	122	105	92	81	73	59	
	8	C	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422CFA110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	5	C	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	7	C	1.53	458	306	229	183	153	131	115	102	92	73	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422CFA11003	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	5	C	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	7	C	1.83	550	367	275	220	183	157	137	122	110	88	
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
▶ 422CFA110035	1.5	XC	0.99	297	198	148	119	99	85	74	66	59	48	10
	3	VC	1.40	420	280	210	168	140	120	105	93	84	67	
	5	C	1.81	542	361	271	217	181	155	136	120	108	87	
	7	C	2.14	642	428	321	257	214	183	160	143	128	103	
	8	C	2.29	686	457	343	274	229	196	171	152	137	110	
422CFA11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	3	VC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	5	C	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	7	C	2.44	733	489	367	293	244	209	183	163	147	117	
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422CFA11005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	3	VC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	5	C	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	7	C	3.06	917	611	458	367	306	262	229	204	183	147	
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	
422CFA11006	1.5	XC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	5	C	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
	7	C	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	
	8	C	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	
422CFA11008	1.5	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	10
	3	VC	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	
	5	C	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	
	7	C	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	
	8	C	5.23	1.568	1.045	784	627	523	448	392	348	314	251	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

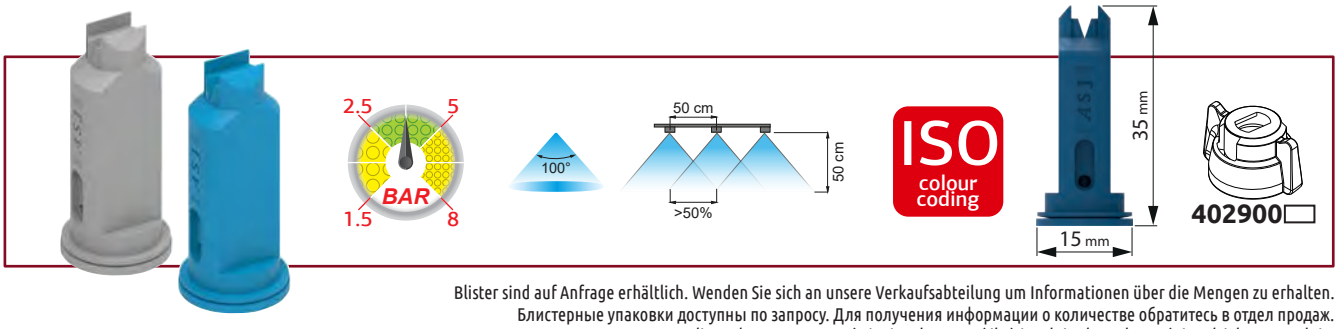
SFA STANDARD FAN AIR

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Spritzwinkel von 100°.
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 90%.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Угол распыла 100°.
- Снижение сноса при наличии ветра до 90%.
- Формирование крупных капель, наполненных воздухом, для лучшего покрытия лиственного массива.
- Позволяют напрямую заменить распылители типа Flat Fan.
- Полностью для более удобного техобслуживания.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Kąt rozpylania 100°.
- Ograniczenie znoszenia przy występowaniu wiatru do 90%.
- Duże krople wypełnione powietrzem do zapewnienia większego pokrycia powierzchni liści.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- W całości podlegają rozmontowaniu w celu łatwego ich wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422SFA11006	1.5	UC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	3	XC	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	5	XC	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
	7	XC	3.67	1.100	733	550	440	367	314	275	244	220	176	
	8	XC	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	
422SFA11008	1.5	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	10
	3	XC	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	
	5	VC	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	
	7	VC	4.89	1.466	978	733	587	489	419	367	326	293	235	
	8	VC	5.23	1.568	1.045	784	627	523	448	392	348	314	251	
422SFA11010	1.5	UC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	10
	3	UC	4.00	1.200	800	600	480	400	343	300	267	240	192	
	5	XC	5.16	1.549	1.033	775	620	516	443	387	344	310	248	
	7	XC	6.11	1.833	1.222	917	733	611	524	458	407	367	293	
	8	XC	6.53	1.960	1.306	980	784	653	560	490	435	392	314	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

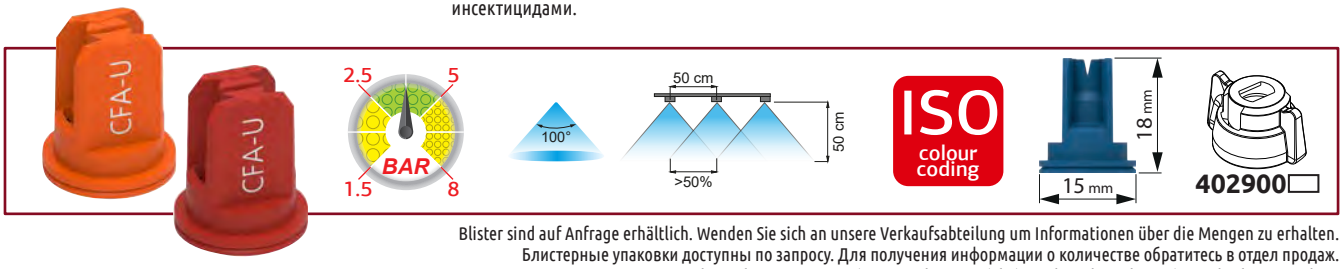
DÜSEN РАСПЫЛИТЕЛИ DYSZE

COMPACT FAN AIR ULTRA CFAU

- Verminderter Ausstoß von kleinen Tropfen im Vergleich zu den Standard-Compact Fan Air (Zunahme bis maximal 25 % von größeren Tropfen).
- Spritzwinkel von 100°.
- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 92 %.
- Grobe, mit Luft durchsetzte Tropfen zur Gewährleistung eines höheren Abdeckungsgrads der Blattfläche.
- Ermöglichen einen direkten Austausch der Düsen vom Typ Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Меньшее количество маленьких капель по сравнению с распылителями Compact Fan Air standard (увеличение количества капель больших размеров до максимальных 25%).
- Угол распыла 100°.
- Снижение сноса при наличии ветра до 92%.
- Формирование крупных капель, наполненных воздухом, для лучшего покрытия лиственного массива.
- Позволяют напрямую заменить распылители типа Flat Fan.
- Полностью для более удобного техобслуживания.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Mniejsze wytwarzanie małych kropelek w stosunku do standardowych Compact Fan Air (zwiększenie do maksymalnie 25% kropel o większych wymiarach).
- Kąt rozpylania 100°.
- Ograniczenie znoszenia przy występowaniu wiatru do 92%.
- Duże krople wypełnione powietrzem do zapewnienia większego pokrycia powierzchni liści.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- W całości podlegają rozmontowaniu w celu łatwego ich wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422CFAU11001	1.5	VC	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	11	10
	3	C	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	
	4	C	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	
	5	M	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	25	
	6	M	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	
	8	M	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
422CFAU110015	1.5	UC	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	10
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	5	C	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
	6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	
	8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422CFAU11002	1.5	UC	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	10
	3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	XC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	5	XC	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
	6	VC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	VC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422CFAU110025	1.5	XC	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	28	10
	3	XC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	VC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	5	VC	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	62	
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422CFAU11003	1.5	UC	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	10
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	5	XC	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
	6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	VC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422CFAU11004	1.5	UC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	10
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	5	XC	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
	6	VC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422CFAU11005	1.5	UC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	10
	3	UC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	5	XC	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
	6	XC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	XC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

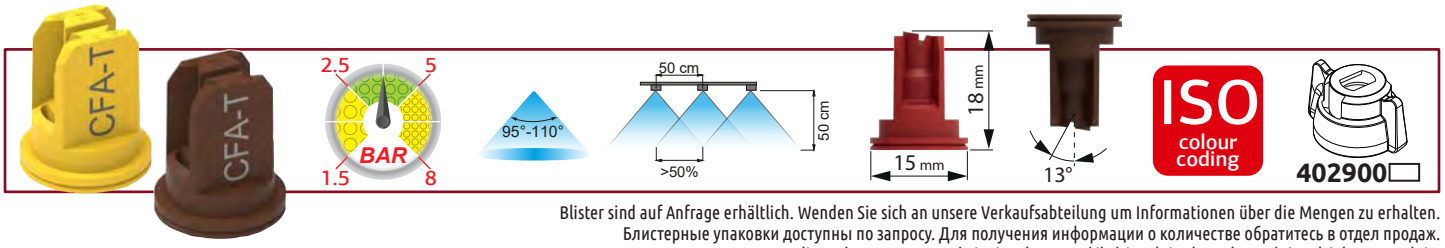
CFAT COMPACT FAN AIR-T

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- **Erzeugt einen um 13°** nach vorne oder nach hinten geneigten Strahl für ein besseres Eindringen und eine größere Abdeckung bei dichter Vegetation.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden: wirksam bei Behandlungen auf Gemüse und Getreide.
- Kann abwechselnd montiert werden, um eine Abdeckung zu erhalten, die der ähnlich ist, die von Doppelflachstrahldüsen erzeugt wird.
- Die kombinierte Wirkung von Luftinjektion und geneigtem Flachstrahl ermöglicht den Erhalt einer hohen Abdrift-Reduzierung unter Beibehaltung einer guten Abdeckung.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Kompaktes Design: ermöglicht einen direkten Austausch der Düsen des Typs Flat Fan.
- Das kompakte Außengehäuse (Höhe 18 mm) aus Azetalharz verleiht ihr außergewöhnliche Haltbarkeitseigenschaften.

- **Образует струю, наклоненную на 13°** вперед или назад, для лучшего проникновения и покрытия в случае густой растительности.
- Для гербицидных, фунгицидных и инсектицидных обработок: эффективны для обработки овощей и злаковых.
- Может монтироваться попеременно для получения покрытия, схожего с покрытием, получаемым путем использования двойного щелевого распылителя.
- Воздействие воздуха и наклон струи позволяют значительно снизить дрейф капель и сохранить хорошее качество покрытия.
- Полностью разбираемый для удобства обслуживания.
- Компактная конструкция: возможность непосредственной замены распылителей типа Flat Fan.
- Компактный внешний корпус (18 мм по высоте) изготовлен из полиацетальная смола, материала, продлевающего ресурс распылителя.

- **Wytwarza strumień nachylony o 13°** do przodu lub do tyłu w celu uzyskania lepszej penetracji i oprysku całościowego na gęsto zasianych uprawach.
- Odpowiedni do zabiegów z zastosowaniem substancji chwastobójczych, grzybobójczych i owadobójczych: skuteczny do zabiegów na uprawach warzyw i zbóż.
- może być zamontowany w sposób zamienny w celu uzyskania podobnego oprysku całościowego do tego wytwarzanego przez dysze z podwójnym wachlarzem.
- Działanie kombinowane wtrysku powietrza i nachylonego wachlarza pozwala na znaczną redukcję znoszenia przy utrzymaniu odpowiedniego poziomu oprysku całościowego.
- Podlega kompletnemu demontażowi do łatwego przeprowadzenia konserwacji.
- Zwarty design: pozwala na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- Zewnętrzny zwarty korpus (18 mm wysokości) z żywica acetalowa gwarantuje doskonałą długotrwałość.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	Angle	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4km/h	6km/h	8km/h	10km/h	12km/h	14km/h	16km/h	18km/h	20km/h	25km/h	
422CFAT110015	95°	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	10
		3	XC	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
		4	VC	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
		6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	
		8	C	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422CFAT11002	95°	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
		3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
		4	XC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
		6	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
		8	VC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422CFAT110025	100°	1.5	UC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
		3	XC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
		4	XC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
		6	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
		8	VC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422CFAT11003	100°	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
		3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
		4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
		6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
		8	VC	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422CFAT11004	110°	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
		3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
		4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
		6	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
		8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422CFAT11005	110°	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
		3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
		4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
		6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
		8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

FAN AIR CERAMIC 80° - 110° AFC

- Konstante Abdeckung bei allen Druckwerten.
- Die zweiteilige Struktur ermöglicht eine einfachere Reinigung.
- Dank der Standard-Größen ermöglichen sie einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Reduzierung der Abdrift gegenüber herkömmlichen Düsen bis maximal 90 %.
- Sind in der Lage, grobe mit Luft durchsetzte Tropfen zu erzeugen, die beim Aufprall auf der Pflanze in feine Tröpfchen zerstäuben.
- Der aus Azetalharz gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Постоянное покрытие при любых давлениях.
- Конструкция из двух частей облегчает очистку.
- Стандартные размеры позволяют напрямую заменить распылители типа Flat Fan.
- Снижение сноса до максимальных 90% по сравнению с традиционными распылителями.
- Способны подавать капли крупных размеров, наполненные воздухом. Ударяясь о культуру, капли разбиваются на более мелкие фракции.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола вместе с керамическим инжектором наделяют распылитель отличными характеристиками в отношении ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Stałe pokrycie przy każdym ciśnieniu.
- Struktura podzielona na dwie stałe części pozwala na łatwe czyszczenie.
- Standardowe wymiary pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- Redukcja znoszenia do maksymalnie 90%, w stosunku do dysz tradycyjnych.
- Mogą wytwarzać duże krople wypełnione pęcherzykami powietrza, które pękają przy styczności z opryskiwanymi roślinami dzieląc się na małe kropelki.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.014/019 - 46a.046/053

ZNT Liberté · Égalité · Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE

ENTAM

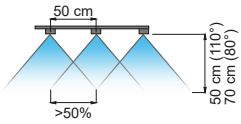
JKI Julius Kühn-Institut

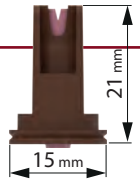
AFC 01/015/02/03/04











ISO colour coding



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD. 110°	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	drop	COD. 80°	
422AFC11001	1.5	XC	0.28	85	57	42	34	28	24	21	19	17	14	XC	422AFC08001	10
	3	C	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	19	C		
	4	C	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	C		
	6	M	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	M		
	8	M	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	M		
422AFC110015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	VC	422AFC080015	10
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	M		
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	M		
	6	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	M		
	8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	M		
422AFC11002	1.5	VC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	XC	422AFC08002	10
	3	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	C		
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	C		
	6	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	M		
	8	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	M		
422AFC110025	1.5	C	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	VC	422AFC080025	10
	3	M	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	C		
	4	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	M		
	6	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	M		
	8	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	M		
422AFC11003	1.5	VC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	VC	422AFC08003	10
	3	C	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	C		
	4	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	C		
	6	M	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	M		
	8	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	M		
NA	1.5	NA	0.99	297	198	148	119	99	85	74	66	59	48	XC	422AFC080035	10
	3		1.40	420	280	210	168	140	120	105	93	84	67	VC		
	4		1.62	485	323	242	194	162	139	121	108	97	78	VC		
	6		1.98	594	396	297	238	198	170	148	132	119	95	C		
	8		2.29	686	457	343	274	229	196	171	152	137	110	C		
422AFC11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	XC	422AFC08004	10
	3	VC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	VC		
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	VC		
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	C		
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	C		
422AFC11005	1.5	VC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	XC	422AFC08005	10
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	VC		
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	VC		
	6	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	C		
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	C		
422AFC11006	1.5	XC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	XC	422AFC08006	10
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	XC		
	4	C	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	VC		
	6	C	3.39	1.018	679	509	407	339	291	255	226	204	163	VC		
	8	C	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	C		

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube

VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

AFC FAN AIR CERAMIC 80°

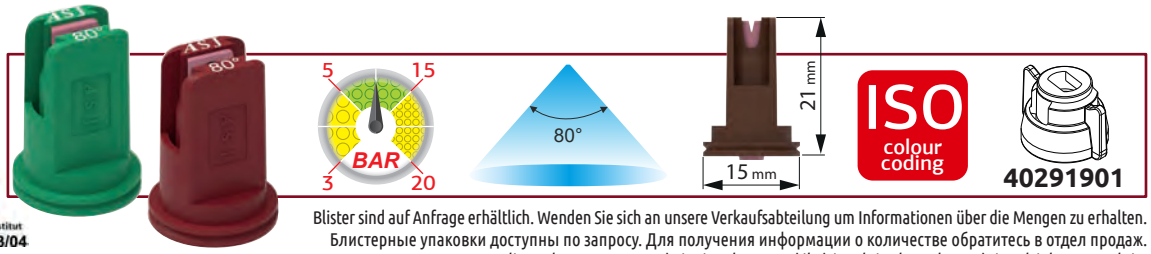
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Konstante Abdeckung bei allen Druckwerten.
- Die zweiteilige Struktur ermöglicht ein einfaches Reinigen.
- Können große mit Luftblasen durchsetze Tropfen erzeugen, die beim Kontakt mit der Pflanze platzen und sich dabei in feinere Tropfen teilen.
- Der Außenkörper ist aus Azetalharz gepresst, was ihm gemeinsam mit dem Keramikeinsatz eine herausragende Haltbarkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlung mit Fungiziden und Insektiziden unter Einsatz von Sprühgeräten.

- Постоянное покрытие при любом давлении.
- Двудольная конструкция упрощает очистку.
- Они позволяют создавать крупные капли, заполненные пузырьками воздуха, разбивающиеся на более мелкие капли при ударе о культуру.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола и керамический инжектор наделяют изделие превосходными характеристиками в отношении срока эксплуатации.
- Пригоден для обработки фунгицидами и инсектицидами, используя опрыскиватели.

- Stałe pokrycie przy każdym ciśnieniu.
- Struktura podzielona na dwie stałe części pozwala na łatwe czyszczenie.
- Mogą wytwarzać duże krople wypełnione pęcherzykami powietrza, które pękają przy styczności z opryskiwanymi roślinami dzieląc się na małe kropelki.
- Korpus zewnętrzny wykonany z tworzywa żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną zapewnia doskonałe właściwości wytrzymałościowe.
- Nadaje się do zabiegów z użyciem środków grzybobójczych i owadobójczych za pomocą opryskiwacza sadowniczego.

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.046/053
ENTAM
ZNT Liberté · Égalité · Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
JKI Julius Kühn-Institut
AFC 01/015/02/03/04

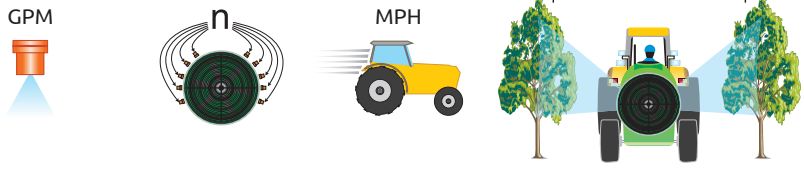


Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

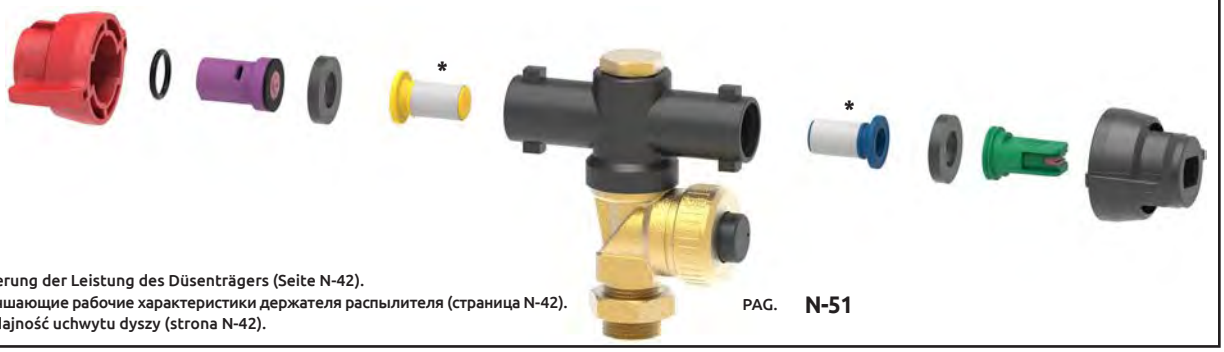
COD.	(l/min)																	
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar
422AFC08001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03
422AFC080015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55
422AFC08002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07
422AFC080025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58
422AFC08003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10
422AFC080035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61
422AFC08004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13
422AFC08005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16
422AFC08006	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20

COD.	bar							
	3	4	5	6	8	10	15	20
422AFC08001	C	C	M	M	M	M	M	M
422AFC080015	M	M	M	M	M	M	M	M
422AFC08002	C	C	C	M	M	M	M	M
422AFC080025	C	M	M	M	M	M	M	M
422AFC08003	C	C	C	M	M	M	M	M
422AFC080035	VC	VC	VC	C	C	C	C	C
422AFC08004	VC	VC	VC	C	C	C	C	C
422AFC08005	VC	VC	VC	C	C	C	C	C
422AFC08006	XC	VC	VC	VC	C	C	C	C

$$\text{Vol (GPA)} = \frac{\text{GPM x n x 5.940}}{\text{MPH x D (inches)}}$$



Montagebeispiel
Пример монтажа
Przykład montażu



*Optionale Filter für die Verbesserung der Leistung des Düsenträgers (Seite N-42).
*Дополнительные фильтры, улучшающие рабочие характеристики держателя распылителя (страница N-42).
*Opcjonalne filtry, zwiększyć wydajność uchwytu dyszy (strona N-42).

PAG. N-51

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

TWIN FAN LOW DRIFT

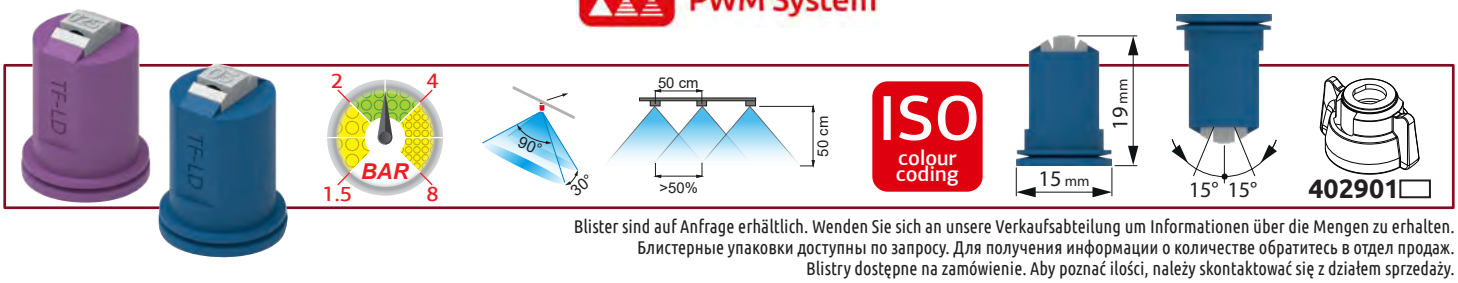
TFLD

- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Twin Fan Low Drift Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Twin Fan Standard Düsen auf, die hier gröber ausfallenden Tropfen gewährleisten jedoch eine Reduzierung der Abdrift.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper: lassen sich in Standard-Kappen einfügen.
- Geeignet zur Anwendung auf Gestängen zur Behandlung von Kartoffeln, Zwiebeln und Getreide.
- Die Filtrierung muss durch das Halbieren der Menge einer Standarddüse berechnet werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Эти модели хорошо покрывают культуру, улучшая проникновение в нее капель и их осаждение на ней.
- У распылителей Twin Fan Low Drift такой же расход, как и у моделей Twin Fan Standard, только более крупный размер капель гарантирует снижение явления сноса.
- Распылитель с двумя выходами на одном корпусе.
- Подходят для использования на штанговых опрыскивателях для обработок картофеля, лука и зерновых культур.
- Фильтрация рассчитывается делением наполовину значения фильтрации стандартного распылителя.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Oferują dobre pokrycie, ulepszając penetrację i osiadanie stosowanych produktów.
- Dysze Twin Fan Low Drift mają to samo natężenie przepływu co dysze Twin Fan Standard, ale większe krople gwarantują zredukowanie zjawiska znoszenia.
- Dysza z podwójnym wylotem w pojedynczym korpusie.
- Odpowiedni do użycia na belkach do obróbki ziemniaków, cebuli i zbóż.
- Filtracja musi być obliczona dzieląc na połowę filtrację standardowej dyszy.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

PWM Suitable for PWM System



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422TFLD11002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	2	VC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	C	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422TFLD110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	2	XC	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	VC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422TFLD11003	1.5	XC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	2	XC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	VC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422TFLD11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	2	XC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	VC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	VC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422TFLD11005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	2	VC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	VC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	VC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

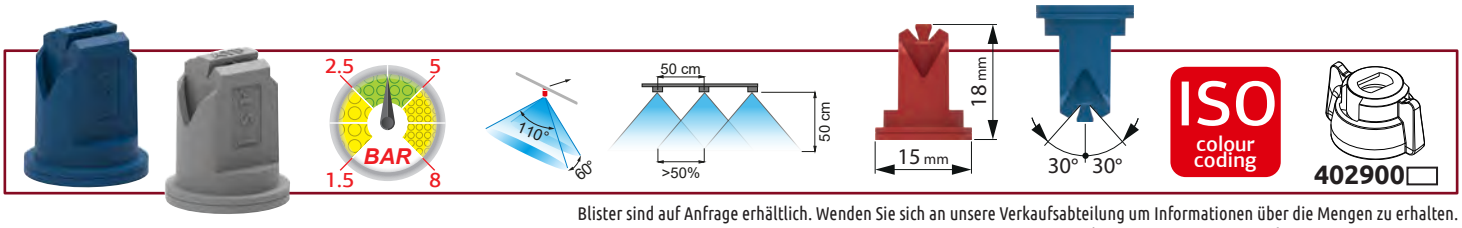
ATP AIR TWIN PLASTIC

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Bietet eine gute Abdeckung und verbessert dabei die Durchdringung und Ablagerung der Produkte, dies dank der beiden schrägen Strahlen von 30° + 30°.
- Kompaktes Design, um das Risiko von Beschädigungen zu reduzieren.
- Doppelter, großer Lufteinlass mit Verstopfungsschutz-Profil.
- Große, mit Luft durchsetzte Tropfen für die Gewährleistung einer größeren Abdeckung der Blattoberfläche.
- Für eine einfache Wartung komplett zerlegbar.
- Kann mit Düsenkopfträgern für Düsen vom Typ Flat Fan verwendet werden.
- Aus Azetalharz gepresst, mit hoher chemischer Stabilität, das ihm eine ausgezeichnete Haltbarkeit verleiht.

- Обеспечивает хорошее покрытие, улучшает проникновение средства в культуру и осаждение на ней благодаря двум струям под наклоном 30°+30°.
- Компактная конструкция для снижения риска повреждений.
- Двойное воздухозаборное отверстие больших размеров с профилем, предупреждающим засорение.
- Крупные наполненные воздухом капли больше покрывают поверхность лиственного массива.
- Полностью съемный распылитель для более простого обслуживания.
- Используется с колпачками для плоскоструйных распылителей по типу Flat Fan.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола — химически высокостойкого материала, наделяющего изделие отличными характеристиками в отношении срока эксплуатации.

- Zapewnia dobre pokrycie, zwiększając penetrację i rozprowadzenie produktów dzięki dwóm dyszom kątowym 30°+30°.
- Zwarta konstrukcja zmniejsza ryzyko uszkodzenia.
- Podwójny wlot powietrza o dużych wymiarach z profilem zapobiegającym zapychaniu.
- Duże krople wypełnione powietrzem do zapewnienia większego pokrycia powierzchni liści.
- Podlega kompletnemu demontażowi w celu łatwego przeprowadzenia konserwacji.
- Można używać z kołpakami do dysz typu Flat Fan.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, zapewniającego doskonałe właściwości wytrzymałościowe.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422ATP3030015	1.5	C	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	10
	3	M	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	6	F	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	
	8	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422ATP303002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422ATP3030025	1.5	VC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	3	C	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422ATP303003	1.5	VC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	3	C	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	M	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422ATP303004	1.5	VC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	3	C	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	M	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422ATP303005	1.5	VC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	M	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	
422ATP303006	1.5	XC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	3	VC	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	4	VC	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	
	6	C	3.39	1.018	679	509	407	339	291	255	226	204	163	
	8	C	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	
422ATP303008	1.5	XC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	10
	3	XC	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	
	4	VC	3.70	1.109	739	554	443	370	317	277	246	222	177	
	6	C	4.53	1.358	905	679	543	453	388	339	302	272	217	
	8	C	5.23	1.568	1.045	784	627	523	448	392	348	314	251	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

TWIN FAN AIR

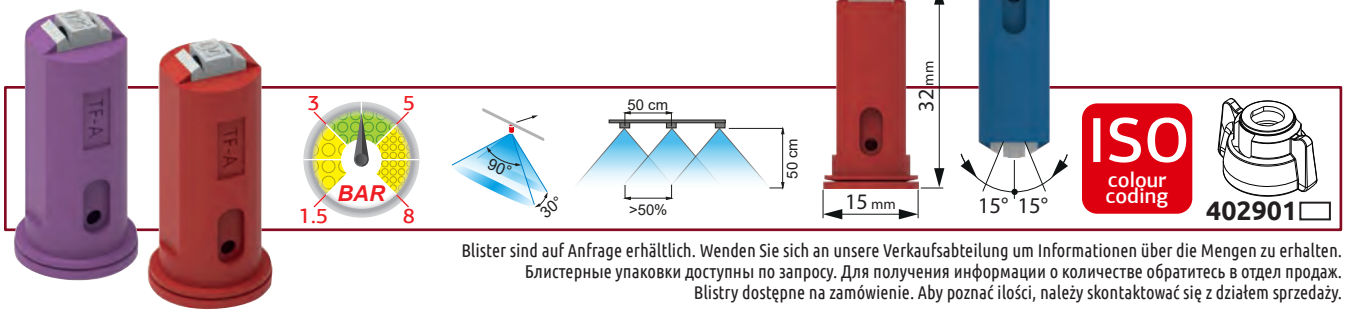
TFA

- Die dreiteilige Struktur ermöglicht ein optimale Reinigung der Düse.
- Bieten eine gute Abdeckleistung, verbessern das Eindringungsvermögen und die Ablagerung der Produkte.
- Die Twin Fan Air Düsen weisen die gleiche Durchflussmenge der Twin Fan Standard Düsen auf, die hier gröber ausfallenden Tropfen gewährleisten jedoch eine Reduzierung der Abdrift.
- Düse mit Doppelausgang in einem einzigen Körper.
- Geeignet zur Anwendung auf Gestänge zur Behandlung von Kartoffeln, Zwiebeln und Getreide.
- Um die Filtrierung zu berechnen, muss die einer Standarddüse durch zwei dividiert werden
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Конструкция разбирается на три части для оптимальной очистки распылителя.
- Эти модели хорошо покрывают культуру, улучшая проникновение в нее капель и их осаждение на ней.
- У распылителей Twin Fan Air такой же расход, как и у моделей Twin Fan Standard, но более крупный размер капель, что гарантирует снижение явления сноса.
- Распылитель с двумя выходами на одном корпусе.
- Подходят для использования на штанговых опрыскивателях для обработок картофеля, лука и зерновых культур.
- Фильтрация рассчитывается делением наполовину значения фильтрации стандартного распылителя.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Struktura podzielona na trzy części pozwala na optymalne wyczyszczenie dyszy.
- Oferują dobre pokrycie, ulepszając penetrację i osiadanie stosowanych produktów.
- Dysze Twin Fan Atr mają to samo natężenie przepływu co dysze Twin Fan Standard, ale większe kropelki gwarantują zredukowanie zjawiska znoszenia.
- Dysza z podwójnym wylotem w pojedynczym korpusie.
- Odpowiedni do użycia na belkach do obróbki ziemniaków, cebuli i zbóż.
- Filtracja musi być obliczona dzieląc na połowę filtrację standardowej dyszy.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

ZNT
Liberté · Égalité · Fraternité
RÉPUBLIQUE FRANÇAISE
(TFA 05)



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422TFA11002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	2	XC	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	C	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422TFA110025	1.5	UC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	2	UC	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	39	
	3	XC	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	XC	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422TFA11003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	2	XC	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	XC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422TFA11004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	2	UC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	VC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	C	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422TFA11005	1.5	XC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	2	XC	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	VC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	C	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	C	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

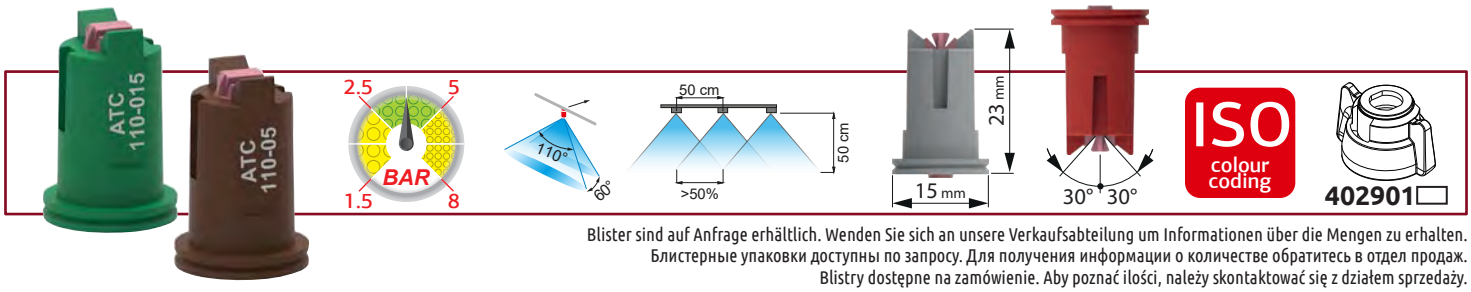
ATC AIR TWIN CERAMIC

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden: wirksam auf Gestängen für die Behandlungen von Gemüse und Getreide.
- Die Neigung des Strahls erlaubt ein besseres Eindringen und eine größere Ablage des Produkts auf der Vegetation, da er hervorragend auf den betreffenden Bereich wirkt.
- Die kombinierte Wirkung von Luftinjektion/doppeltem Flachstrahl ermöglicht den Erhalt einer hohen Abdrift-Reduzierung unter Beibehaltung einer guten Abdeckung.
- Das kompakte Außengehäuse (Höhe 23 mm) aus Azetalharz, verbunden mit dem ASJ Keramikeinsatz verleiht ihr außergewöhnliche Haltbarkeitseigenschaften.
- Doppelter Lufteinlass mit großen Abmessungen und Verstopfungsschutzprofil.
- Reduzierung der Abdrift bis maximal 90%.

- Для гербицидных, фунгицидных и инсектицидных обработок: эффективны на штанговых опрыскивателях для обработки овощей и злаковых.
- Наклон струи позволяет препарату лучше проникнуть в культуру и остаться на ней, гарантируя отличную обработку интересующего участка.
- Воздействие воздуха и двойная щель позволяют значительно снизить дрейф капель и сохранить хорошее качество покрытия.
- Компактный внешний корпус (23 мм по высоте) из полиацетальная смола и керамическая вставка ASJ гарантируют очень длительный ресурс распылителя.
- Двойное воздухозаборное отверстие больших размеров и специальный профиль, защищающий от засорения.
- Максимальное снижение дрейфа капель до 90%.

- Odpowiedni do zabiegów z zastosowaniem substancji chwastobójczych, grzybobójczych i owadobójczych: skuteczny na belkach do zabiegów na uprawach warzyw i zbóż.
- Nachylenie strumienia pozwala na lepszą penetrację i rozprowadzenie produktu na roślinach z doskonałym działaniem w zainteresowanej strefie.
- Działanie kombinowane wtrysku powietrza/podwójnego wachlarza pozwala na znaczną redukcję znoszenia przy utrzymaniu odpowiedniego oprysku całościowego.
- Zewnętrzny zwarty korpus (23 mm wysokości) z żywica acetalowa, wraz z wkładką ceramiczną ASJ gwarantuje doskonałą długotrwałość.
- Podwójny wlot powietrza o dużych wymiarach z profilem zapobiegającym zapychaniu.
- Redukcja znoszenia do maksymalnie 90%.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422ATC110015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	10
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	6	M	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	
	8	M	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422ATC11002	1.5	XC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	10
	3	VC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	C	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	M	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	M	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422ATC110025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	10
	3	C	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	M	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422ATC11003	1.5	VC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	10
	3	C	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	C	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	M	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422ATC11004	1.5	XC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	10
	3	VC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	C	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	C	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	M	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422ATC11005	1.5	VC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	10
	3	C	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	C	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	M	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	M	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	
422ATC11006	1.5	C	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	10
	3	C	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	4	M	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	
	6	M	3.39	1.018	679	509	407	339	291	255	226	204	163	
	8	M	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	188	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

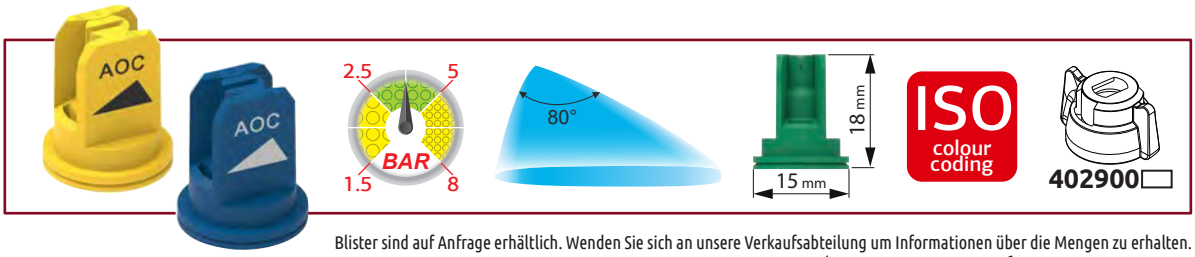
AIR OFF CENTER

AOC

- Reduzierung der Abdrift bei Wind bis zu 90%.
- Ermöglichen einen direkten Austausch mit den Düsen des Typs Flat Fan.
- Zur leichteren Instandhaltung vollständig ausbaubar.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Снижение сноса при наличии ветра до 90%.
- Позволяют напрямую заменить распылители типа Flat Fan.
- Полностью разбираемый для более удобного техобслуживания.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Ograniczenie znoszenia przy występowaniu wiatru do 90%.
- Pozwalają na bezpośrednią wymianę dysz typu Flat Fan.
- W całości podlegają rozmontowaniu w celu łatwego ich wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422AOC080015	1.5	XC	0.42	127	85	64	51	42	36	32	28	25	20	2
	3	C	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	C	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	6	C	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	
	8	C	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
422AOC08002	1.5	UC	0.57	170	113	85	68	57	48	42	38	34	27	2
	3	XC	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	XC	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	6	VC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	
	8	VC	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
422AOC080025	1.5	XC	0.71	212	141	106	85	71	61	53	47	42	34	2
	3	C	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	48	
	4	C	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	
	6	C	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	
	8	C	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
422AOC08003	1.5	UC	0.85	255	170	127	102	85	73	64	57	51	41	2
	3	XC	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	VC	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	6	VC	1.70	509	339	255	204	170	145	127	113	102	81	
	8	C	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
422AOC08004	1.5	UC	1.13	339	226	170	136	113	97	85	75	68	54	2
	3	XC	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	XC	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	6	VC	2.26	679	453	339	272	226	194	170	151	136	109	
	8	VC	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
422AOC08005	1.5	UC	1.41	424	283	212	170	141	121	106	94	85	68	2
	3	XC	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	XC	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	6	VC	2.83	849	566	424	339	283	242	212	189	170	136	
	8	VC	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	157	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

Air Off Center kann auch für zwei verschiedene Applikationen angewendet werden:
- Am Ende des Gestänges angebracht mit dem Strahl nach außen gerichtet, **(A)** erlaubt dieses System die Behandlung von Flächen, auf denen die traditionellen Düsen aufgrund der Breite des Gestänges nicht ausreichen.
- Am Ende des Gestänges angebracht, jedoch mit dem Strahl nach innen gerichtet, **(B)** vermeidet dieses System die Kontaminierung von nicht behandlungsbedürftiger Flächen.

Распылитель Air Off Cente может использоваться двумя различными способами:
- На конце штанги со струей, обращенной наружу (**A**), позволяет обрабатывать участки, до которых не могут достать традиционные распылители из-за размеров штанги.
- На конце штанги со струей, обращенной внутрь (**B**), предотвращает загрязнение участков, которые не должны подвергаться обработке.

Air Off Center może być używany do dwóch różnych zastosowań:
- Umieszczony na końcu belki ze strumieniem skierowanym na zewnątrz, (**A**), pozwala na zabieg w strefach, w których tradycyjne dysze nie dochodzą z powodu gabarytów belki.
- Umieszczony na końcu belki ale ze strumieniem skierowanym do środka (**B**), uniemożliwia skażenie stref nie podlegających zabiegowi.

Für ein korrektes Ausbringvolumen und eine optimale Abdeckung ist es erforderlich, dass die AOC-Düse um eine Größe kleiner ist, als die am Gestänge verwendeten Düsen. Bsp.: Wird die 422CFA110***04*** am Gestänge verwendet, ist die korrekte Enddüse die 422AOC80***03***.

Для получения правильного объема жидкости для внесения и оптимального покрытия культур, необходимо, чтобы размеры распылителя AOC были меньше размеров других распылителей, используемых на штанге. Например, если на штанге монтированы распылители 422CFA110***04***, правильным концевым распылителем будет распылитель с кодом 422AOC80***03***.

Aby uzyskać prawidłową objętość dystrybucji oraz optymalne pokrycie, dysza AOC powinna być mniejsza od tych pozostałych umieszczonych na belce. Np.: jeżeli na belce są zamontowane dysze 422CFA110***04***, to końcową dyszą powinna być 422AOC80***03***.



Zu behandelnde Fläche
Обрабатываемый участок
Strefa do zabiegu

Nicht zu behandelnde Fläche
НЕобрабатываемый участок
Strefa NIE do zabiegu

EINLEITUNG

Die Kegeldüsen erzeugen einen kegelförmigen Strahl. Die Struktur des Drallkörpers in der Düse bestimmt ihren Typ: - Vollkegel (die Größe der Tröpfchen ist über die gesamte Bodenspur konstant) - Leerkegel (die Größe der Tröpfchen auf der Innenseite der Bodenspur ist viel kleiner als auf der Außenseite) - Anti-Drift (große luftgefüllte Tröpfchen verringern den Drifteffekt)

ВВЕДЕНИЕ

Конусные распылители образуют струю конусной формы. Структура распылительного колпачка в распылителе обусловливает его тип: - сплошной конус (одинаковый размер капель по всей грунтовой колее) - пустой конус (размер капель внутри грунтовой колеи существенно меньше, чем снаружи) - противосносовый (большие, заполненные воздухом капли уменьшают эффект смещения)

WPROWADZENIE

Dysze stożkowe wytwarzają strumień stożkowy. Konstrukcja przenośnika znajdującego się w dyszy określa jej typ: - pełnostożkowa (rozmiar kropel jest stały na całej ścieżce gruntu) - z pustym stożkiem (rozmiar kropel wewnątrz ścieżki gruntu jest dużo mniejszy w stosunku do tych na zewnątrz) - antyznoszeniowa (duże krople pełne powietrza zmniejszają efekt znoszenia)

HOHLKEGELDÜSE
ПОЛОКОНУСНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA STOŻKOWA



HOHLKEGELDÜSE

Die Kegeldüsen zeichnen sich durch einen kegelförmigen Strahl aus. Intern, zwischen dem Drallkörper und dem Plättchen mit der kalibrierten Öffnung, befindet sich ein leerer Bereich, die so genannte „Wirbelkammer" mit zylindrischer oder konischer Form. Der Drallkörper besteht aus einem oder mehreren schräg verlaufenden Kanälen, die in die Wirbelkammer münden und die Flüssigkeit in eine Drehbewegung versetzen, bevor sie über das Plättchen austritt. Die Eigenschaften des erzeugten Strahls hängen von der Größe der Wirbelkammer ab. Bei herkömmlichen Düsen mit getrennten Plättchen und Drallkörper, wird der Abstand zwischen den beiden Elementen in der Regel von einer Gummidichtung gewährleistet, die bei der Montage der Düse mehr oder weniger zusammengedrückt werden kann. Die Änderung des Abstands zwischen Drallkörper und Plättchen führt jedoch zu einer Veränderung des Öffnungswinkels des Strahls, was zu einer ungleichmäßigen Zerstäubung des verteilten Produkts führt. Eine weitere mögliche Ursache für einen ungleichmäßigen Austritt des Produkts ist die falsche Kombination der Abmessungen von Drallkörper und Plättchen. Um alle diese Mängel auszuschließen, wurde die Düse so konzipiert, dass sie alle Teile in der richtigen Größe und Position enthält. Auf diese Weise ist der Erhalt eines präzisen Behandlungswinkels und eine präzisen Durchflussmenge möglich.

ПОЛОКОНУСНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ

Конусные распылители отличаются конической формой факела. Внутри, между воздухозаборной сердцевиной и пластинкой-дозатором с калиброванным отверстием, образуется пустое пространство цилиндрической или конической формы, именуемое "камерой завихрения". Сердцевина образована из одного или нескольких наклонных каналов, которые впадают в камеру завихрения и придают жидкости вращательное движение перед выходом из дозатора. Характеристики образуемого факела меняются в зависимости от размеров камеры завихрения. В распылителях традиционного типа, с отдельными дозатором и сердцевиной, расстояние между двумя элементами создается за счет резиновой прокладки, которая может быть более или менее сжата во время сборки распылителя.Однако изменение расстояния между воздухозаборной сердцевиной и дозатором меняет угол раскрытия факела, что приводит к неравномерному распылению продукта. Другой возможной причиной неравномерного распределения жидкости могут быть неправильно подобранные друг к другу дозатор и воздухозаборник. Чтобы исправить эти недостатки, был разработан специальный распылитель, содержащий правильно подобранные и собранные компоненты. Таким образом можно получить точный расход и угол распыла.

DYSZA STOŻKOWA

Dysze stożkowe wytwarzają strumień w kształcie stożka. Dysze te są wyposażone w równoległą lub stożkową pustą przestrzeń zwaną „komorą turbulencyjną" pomiędzy przenośnikiem a płytką. Rdzeń składa się z jednego lub więcej ustawionych pod kątem kanałów prowadzących do komory turbulencyjnej i wprawiających płyn w ruch obrotowy, zanim wypłynie on z płytki. Właściwości dyszy zależą od wielkości komory turbulencyjnej. Dysze klasyczne mają oddzielny rdzeń i płytkę, oddzielone zwykle gumową uszczelką, która jest ściskana w różnym stopniu podczas instalacji dyszy. Różne odstępy między rdzeniem a płytką tworzą różne kąty otwarcia strumienia, co z kolei powoduje nieregularne rozpylanie produktu. Inną możliwą przyczyną nieregularnego opryskiwania produktu jest nieprawidłowe dopasowanie rozmiaru rdzenia do płytki. Aby rozwiązać wszystkie te problemy, opracowano dyszę zawierającą wszystkie odpowiednio dopasowane i ustawione części. W związku z tym dysza ta zapewnia dokładne kąty opryskiwania i wartości natężenia przepływu.

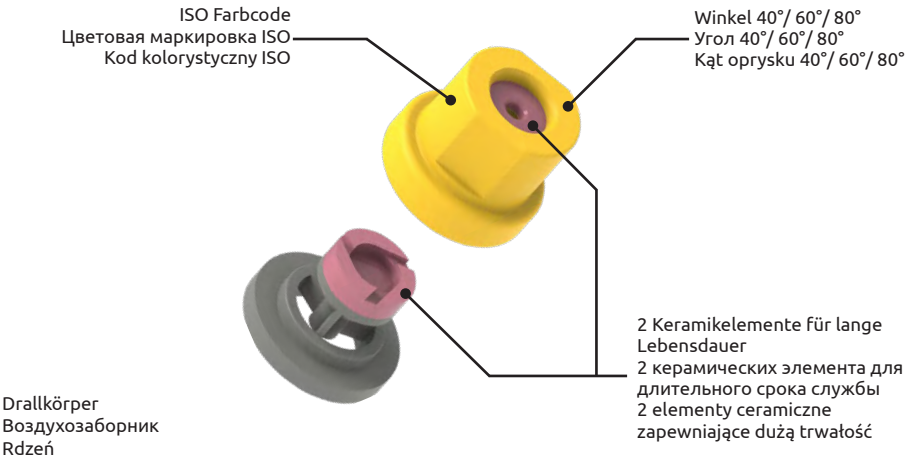
BEISPIELE FÜR KEGELDÜSEN

Kegeldüse bestehend aus Drallkörper und Plättchen.



ПРИМЕРЫ КОНУСНЫХ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ

Конусный распылитель с дозатором и воздухозаборником.



PRZYKŁADY DYSZ STOŻKOWYCH

Dysza stożkowa składająca się z przenośnika i płytki.

INSTALLATION

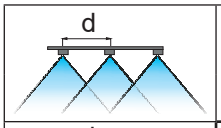
Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge in einer bestimmten Höhe positioniert werden, die vom Sprühwinkel und vom Abstand der Düsen am Gestänge abhängt.

УСТАНОВКА

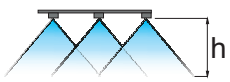
Для обеспечения равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, в зависимости от площади обрабатываемого участка и от расстояния между установленными на ней распылителями.

MONTAŻ

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości nad gruntem, w odpowiednio do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce.



d (cm)	h (cm)		
	40°	60°	80°
30	51.5	32.4	22.3
32	54.9	34.6	23.8
34	58.4	36.8	25.3
36	61.8	38.9	26.8
38	65.2	41.1	28.3
40	68.7	43.3	29.7
42	72.1	45.4	31.2
44	75.5	47.6	32.7
46	79.0	49.7	34.2
48	82.4	51.9	35.7
50	85.8	54.1	37.2
52	89.3	56.3	38.7



Richtige Positionierungshöhe der Kegeldüsen vom Ziel (h)

Правиная высота установки конусных распылителей над целью (h)

Prawidłowa wysokość ustawienia dysz zalewowych od obranego celu (h)

HOHLKEGELDÜSEN

- Hohlkegeldüsen erzeugen ein Scheitelbodenmuster, bei dem die inneren Tropfen einen Durchmesser haben, der 2-3 mal kleiner ist als der Durchmesser der äußeren Tropfen. Ihr Sprühwinkel liegt in der Regel zwischen 40° und 80°, während ihr Sprühdiagramm im mittleren Bereich eine tiefere Vertiefung aufweist.
- Diese Düsen können sowohl an Spritzgestängen als auch an Obstbaugebläsen installiert werden.

ПОЛОКОНУСНЫЕ РАСПЫЛИТЕЛИ

- Полоконусные распылители, или Hollowcone, оставляют на почве круглый след, в центральной части которого диаметр каплей в 2-3 раза меньше диаметра каплей снаружи. Угол распыла обычно составляет 40°-80°. По графику распределения получается более значимое разряжение в центральной части.
- Такие распылители могут использоваться как на полевых опрыскивателях, так и на садовых.

DYSZA Z PUSTYM STOŻKIEM

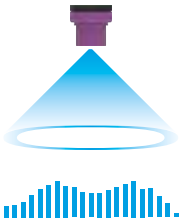
- Dysze z pustym stożkiem generują wzór w kształcie korony z kroplami wewnętrznymi o średnicy 2-3 razy mniejszej niż średnica kropli zewnętrznych. Ich kąt oprysku wynosi zwykle od 40° do 80°, podczas gdy schemat oprysku ujawnia większe zagłębienie w jego środkowej części.
- Dysze te można montować zarówno na belkach opryskowych, jak i opryskiwaczach sadowniczych.



Hollowcone
Ceramic ISO 80°



Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu



Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku

VOLLKEGELDÜSEN

- Vollkegeldüsen hinterlassen ein kreisförmiges Bodenmuster mit voller Abdeckung.
- Das Sprühdiagramm ist konstant und hat keine Vertiefungen wie bei Hohlkegeldüsen.

СПЛОШНОЙ КОНУСНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ

- Форсунки с полным конусом оставляют круговой рисунок почвы с полным покрытием.
- Диаграмма распыления постоянна и не имеет впадин, как у форсунок с полым конусом.

DYSZA PEŁNOSTOŻKOWA

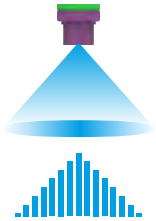
- Rozpylacze pełnostożkowe pozostawiają okrągły wzór podłoża z pełnym pokryciem.
- Wykres oprysku jest stały i nie ma zagłębień jak w przypadku dysz Hollowcone.



Hollowcone
Ceramic ISO 80°



Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu



Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku

WAHL DES SPRÜHWINKELS IN ABHÄNGIGKEIT VOM ABSTAND ZUR BEPFLANZUNG

ВЫБОР УГЛА РАСПЫЛА С УЧЕТОМ РАССТОЯНИЯ ОТ РАСТЕНИЙ

WYBÓR KĄTA ROZPYLANIA W ZALEŻNOŚCI OD ODLEGŁOŚCI OD ROŚLIN





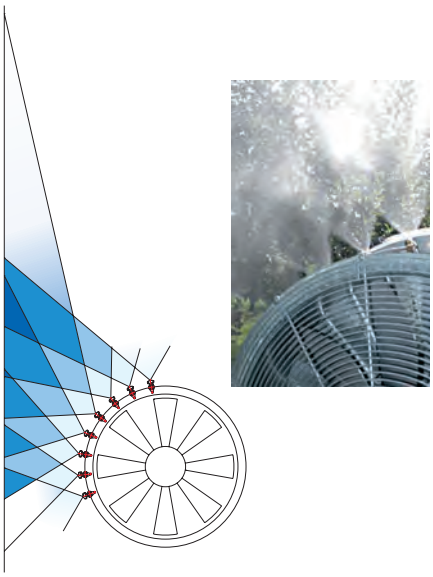
Hollowcone Ceramic ISO 80°



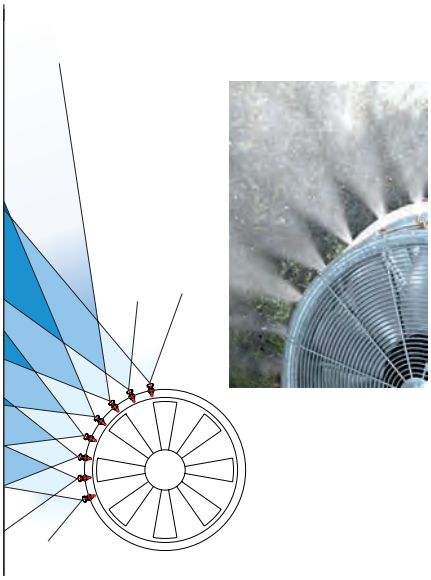
Hollowcone Ceramic ISO 60°



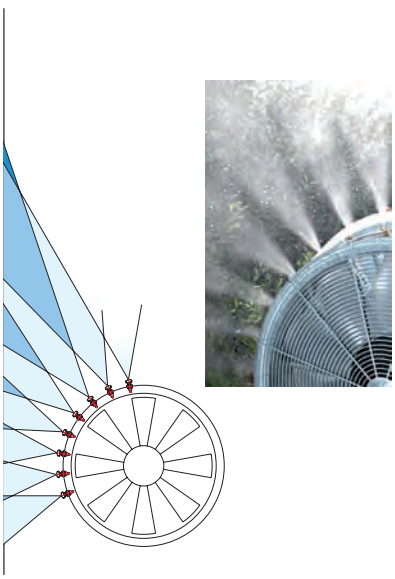
Hollowcone Ceramic ISO 40°



Durch die Verwendung von Düsen mit unterschiedlichen Sprühwinkeln kann eine Überschneidung der Strahlen auf der Bepflanzung und die Nutzung der vom Gebläserad erzeugten Luft optimiert werden, wodurch die Produktverschwendung verringert wird.



Использование распылителей с разными углами распыла позволяет оптимизировать перекрытие факелов на растительности и использование воздуха, производимого вентилятором, что сокращает потери.



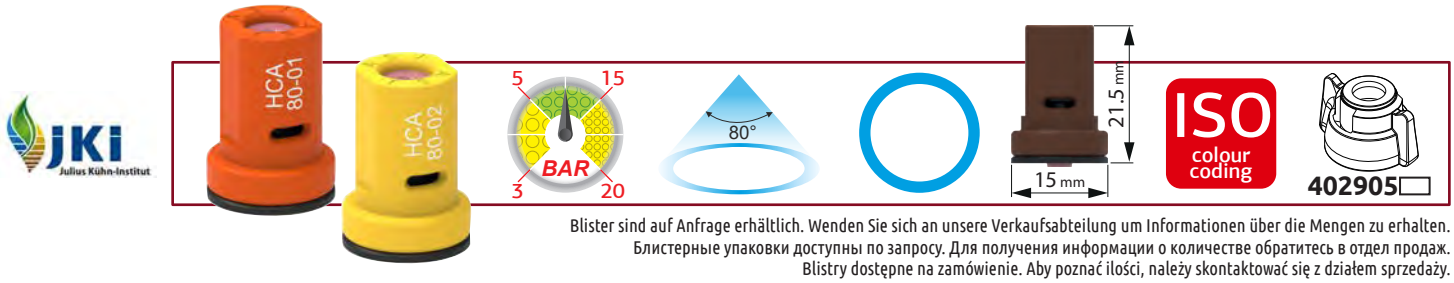
Stosując dysze o różnych kątach rozpylania, można zoptymalizować nakładanie się strumieni na roślinność i wykorzystanie powietrza wytwarzanego przez wentylator, co zmniejsza straty produktu.

HCA80 HOLLOWCONE AIR 80°

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Azetalharz.
- Die von HCA80 erzeugt Düse garantiert eine optimale Abdeckung und reduziert dabei die Abdriftgefahr des Produkts.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Der aus Azetalharz gegossene Außenkörper verleiht, in Verbindung mit dem Keramikeinsatz, eine optimale Verschleißfestigkeit.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Распылитель с полоконусным факелом, керамическим инжектором и корпусом из полиацетальная смола.
- Струя, образуемая распылителем HCA80, обеспечивает оптимальное покрытие, снижая дрейф капель.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола вместе с керамическим инжектором наделяют распылитель отличными характеристиками в отношении ресурса.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem z z żywica acetalowa.
- Dysza utworzona z HCA80 gwarantuje optymalne pokrycie przy jednoczesnym zredukowaniu ryzyka znoszenia produktu.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

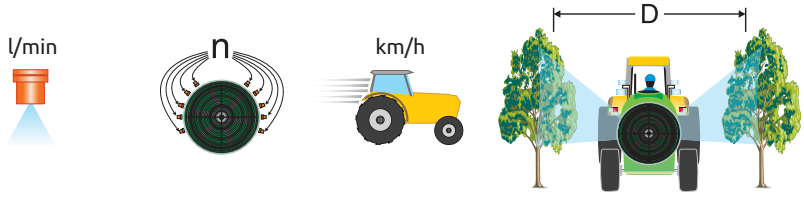


Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)																		
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCA08001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCA080015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCA08002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCA080025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCA08003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCA080035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCA08004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCA08005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.73	4.90	5.03	5.16	10

COD.	bar							
	3	5	6	8	10	12	15	20
422HCA08001	UC	VC	C	M	M	M	M	M
422HCA080015	UC	VC	C	C	M	M	M	M
422HCA08002	XC	VC	C	C	M	M	M	M
422HCA080025	UC	XC	VC	C	C	C	C	M
422HCA08003	XC	VC	C	C	C	C	M	M
422HCA080035	UC	UC	XC	XC	XC	XC	VC	VC
422HCA08004	XC	VC	VC	C	C	C	C	C
422HCA08005	UC	XC	XC	XC	VC	VC	VC	C

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$





TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

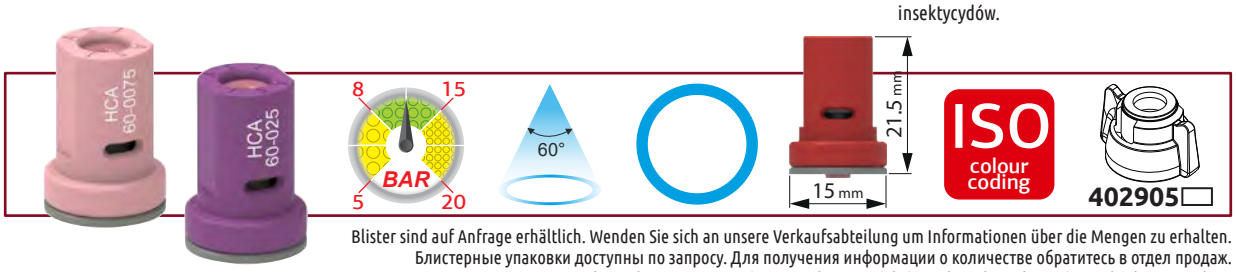
DÜSEN РАСПЫЛИТЕЛИ DYSZE

HOLLOWCONE AIR 60° HCA60

- Düse mit Hohlkegel mit Keramikeinsatz und Körper aus Azetalharz.
- Der vom HCA60 abgegebene Strahl gewährleistet eine optimale Abdeckung und reduziert dabei die Gefahr einer Abdrift des Produkts.
- Für den Einsatz an Sprühgeräten geeignet.
- Der Außenkörper ist aus Azetalharz gepresst, was ihm gemeinsam mit dem Keramikeinsatz eine herausragende Haltbarkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden geeignet.

- Полоконусный распылитель с керамической форсункой и корпусом из полиацетальная смола.
- Струя, создаваемая HCA60, наилучшим образом покрывает культуру, снижая риск сноса средства.
- Подходит для использования на опрыскивателе.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола и керамическая форсунка наделяют изделие превосходными характеристиками в отношении срока эксплуатации.
- Подходит для гербицидных, фунгицидных и инсектицидных обработок.

- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień utworzony przez HCA60 zapewnia optymalne pokrycie zmniejszając jednocześnie ryzyko znoszenia produktu.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu sadowniczym.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Nadaje się do zabiegów z użyciem herbicydów, fungicydów i insektycydów.

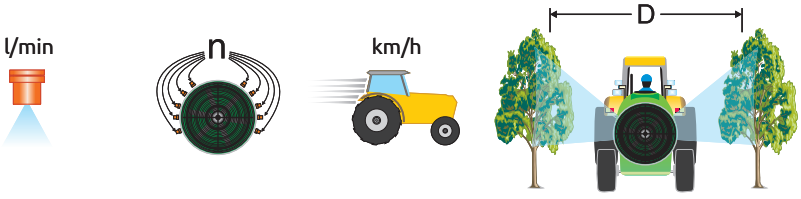


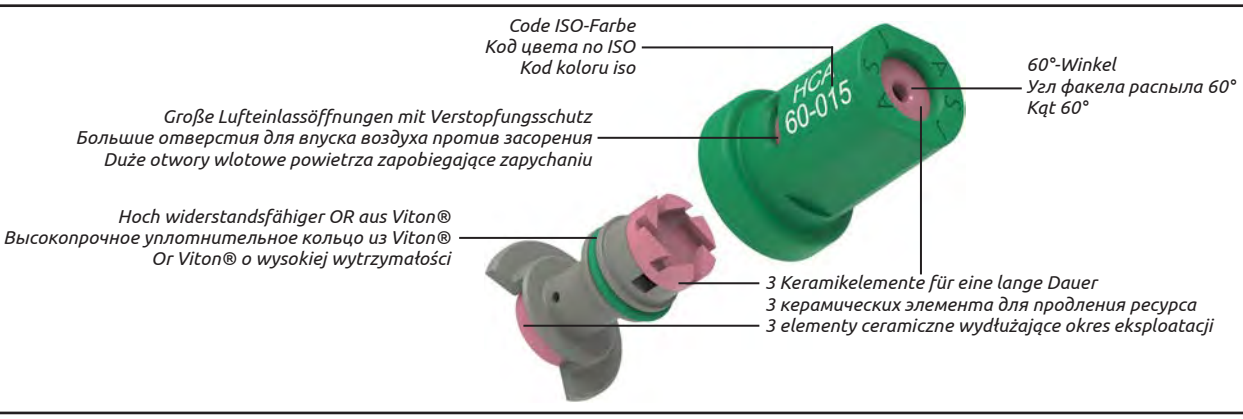
Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)															
	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCA0600075	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77	10
422HCA06001	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCA060015	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCA06002	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCA060025	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCA06003	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCA060035	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCA06004	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCA06005	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10
422HCA06006	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20	10

COD.	bar							
	5	6	8	10	12	14	15	20
422HCA0600075	XC	XC	VC	VC	C	C	C	C
422HCA06001	XC	XC	XC	XC	XC	VC	VC	VC
422HCA060015	XC	XC	VC	C	C	C	C	C
422HCA06002	VC	C	C	C	C	M	M	M
422HCA060025	XC	XC	VC	C	C	C	C	C
422HCA06003	VC	VC	C	C	C	C	C	C
422HCA060035	XC	XC	VC	C	C	C	C	C
422HCA06004	VC	VC	C	C	C	C	C	C
422HCA06005	VC	VC	C	C	C	C	C	C
422HCA06006	C	C	C	C	C	M	M	M

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$





TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

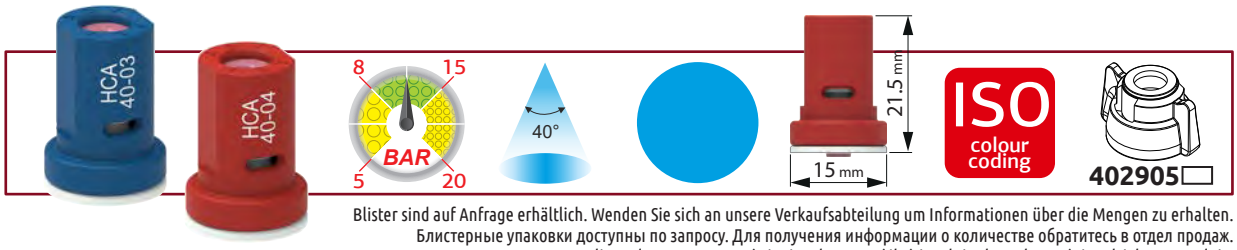
HCA40 HOLLOWCONE AIR 40°

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Düse mit Hohlkegel mit Keramikeinsatz und Körper aus Azetalharz.
- Der vom HCA40 abgegebene Strahl gewährleistet eine optimale Abdeckung und reduziert dabei die Gefahr einer Abdrift des Produkts.
- Für den Einsatz an Sprühgeräten geeignet.
- Der Außenkörper ist aus Azetalharz gepresst, was ihm gemeinsam mit dem Keramikeinsatz eine herausragende Haltbarkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden geeignet.

- Полоконусный распылитель с керамической форсункой и корпусом из полиацетальная смола.
- Струя, создаваемая HCA40, наилучшим образом покрывает культуру, снижая риск сноса средства.
- Подходит для использования на опрыскивателе.
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола и керамическая форсунка наделяют изделие превосходными характеристиками в отношении срока эксплуатации.
- Подходит для гербицидных, фунгицидных и инсектицидных обработок.

- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień utworzony przez HCA40 zapewnia optymalne pokrycie zmniejszając jednocześnie ryzyko znoszenia produktu.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu sadowniczym.
- Korpus zewnętrzny wykonany żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną nadaje doskonałej charakterystyki trwałości.
- Nadaje się do zabiegów z użyciem herbicydów, fungicydów i insektycydów.

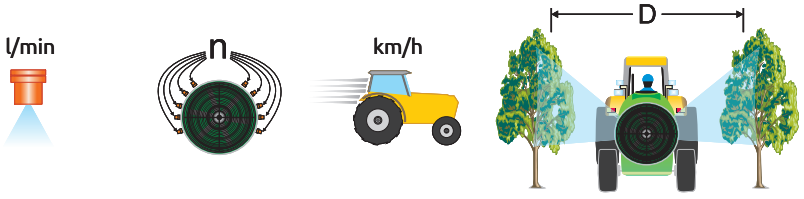


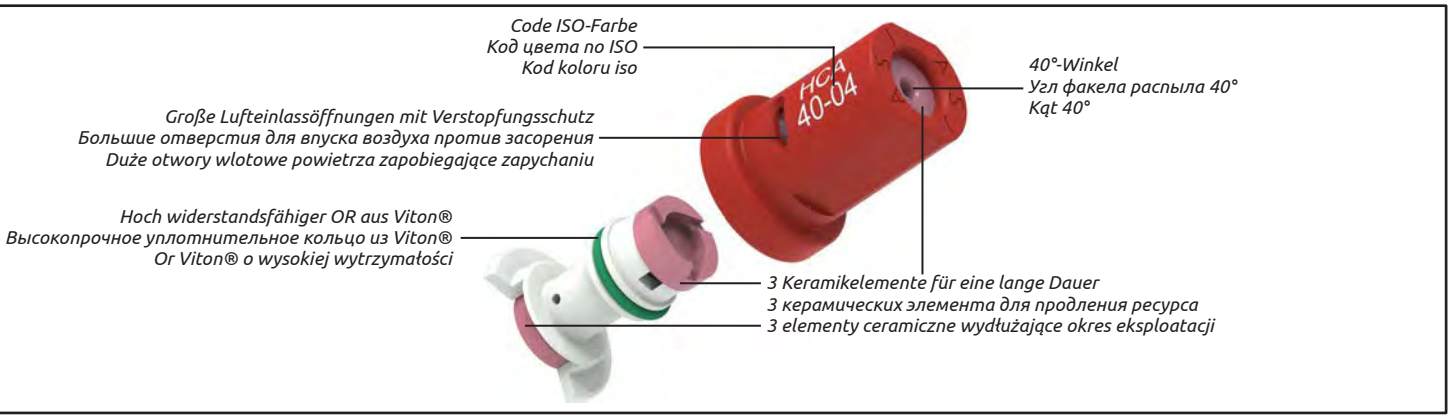
Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)															
	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCA04002	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCA040025	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCA04003	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCA04004	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$

COD.	bar						
	5	6	8	10	12	15	20
422HCA04002	C	C	C	M	M	M	M
422HCA040025	C	C	C	M	M	M	M
422HCA04003	C	C	C	M	M	M	M
422HCA04004	VC	C	C	C	C	C	C





TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

HOLLOWCONE CERAMIC

HCC

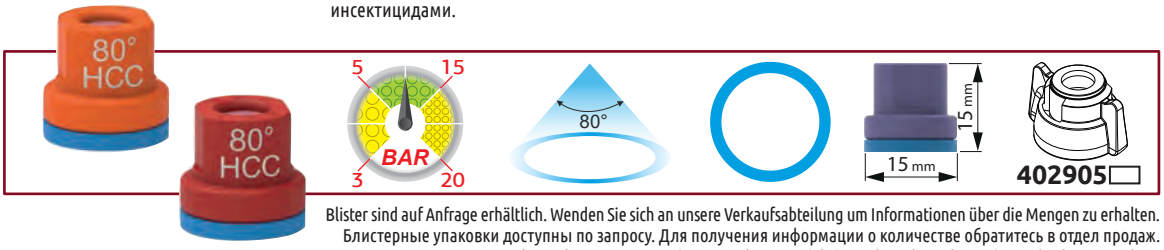
- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Azetalharz.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Распылитель с полоконусным факелом, керамическим инжектором и корпусом из полиацетальная смола.
- Факел, образуемый распылителем Hollowcone Ceramic, содержит маленькие капли и обеспечивает отличное покрытие культур.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Превосходные результаты при обработке деревьев и кустарников даже без использования воздуха.
- Сертифицированы ENAMA и ENTAM.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień wytworzony przez Hollowcone Ceramic wytwarza małe krople i gwarantuje doskonały oprysk całościowy.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Doskonałe do wykorzystania na drzewach i krzewach owocowych, również bez interwencji powietrza.
- Certyfikat ENTAM i ENAMA.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.020/029

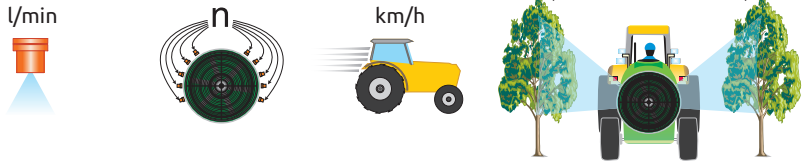
ENTAM



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)																		
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCC005	0.20	0.23	0.26	0.28	0.31	0.33	0.35	0.37	0.38	0.40	0.42	0.43	0.45	0.46	0.48	0.49	0.50	0.52	10
422HCC0075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77	10
422HCC01	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCC015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCC02	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCC025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCC03	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCC035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCC04	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCC05	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10
422HCC06	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD.	bar							
	3	4	6	8	10	12	15	20
422HCC005	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC0075	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC01	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC015	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC02	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCC025	F	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422HCC03	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCC035	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCC04	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCC05	M	M	F	F	F	F	F	F
422HCC06	M	M	M	F	F	F	F	F

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube

VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

HCI80 HOLLOWCONE CERAMIC ISO 80°

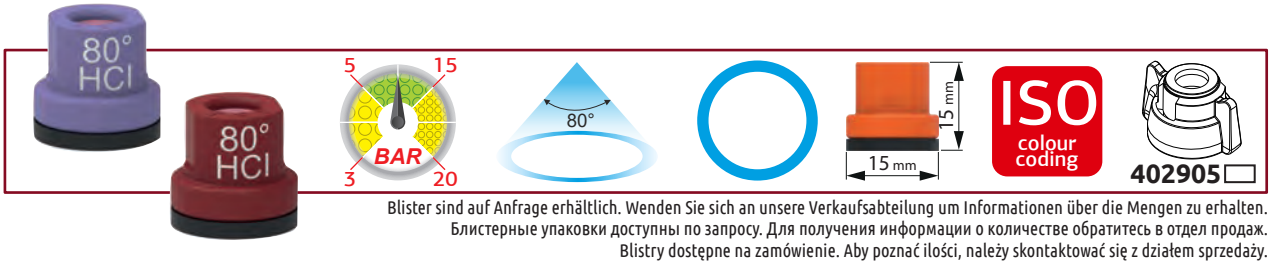
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Azetalharz.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Распылитель с полоконусным факелом, керамическим инжектором и корпусом из полиацетальная смола.
- Факел, образуемый распылителем Hollowcone Ceramic, содержит маленькие капли и обеспечивает отличное покрытие культур.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Превосходные результаты при обработке деревьев и кустарников даже без использования воздуха.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień wytworzony przez Hollowcone Ceramic wytwarza małe krople i gwarantuje doskonały oprysk całościowy.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Doskonałe do wykorzystania na drzewach i krzewach owocowych, również bez interwencji powietrza.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.

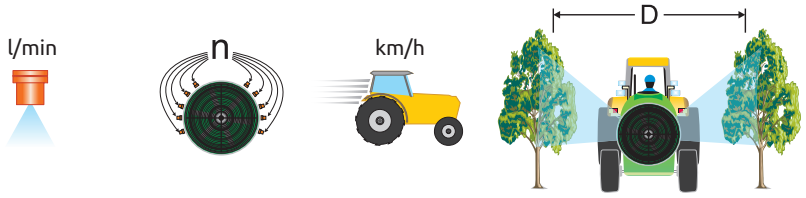
ENAMA COMPONENTE CERTIFICATO 46a.036/045
ENTAM



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)																		
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCI80005	0.20	0.23	0.26	0.28	0.31	0.33	0.35	0.37	0.38	0.40	0.42	0.43	0.45	0.46	0.48	0.49	0.50	0.52	10
422HCI800075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77	10
422HCI8001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCI80015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCI8002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCI80025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCI8003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCI80035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCI8004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCI8005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10
422HCI8006	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD.	bar							
	3	4	6	8	10	12	15	20
422HCI80005	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI800075	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8001	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI80015	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI8002	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI80025	F	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422HCI8003	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI80035	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI8004	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI8005	M	M	F	F	F	F	F	F
422HCI8006	M	M	M	F	F	F	F	F

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube

VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN РАСПЫЛИТЕЛИ DYSZE

HOLLOWCONE CERAMIC ISO 60° HCI60

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Azetalharz.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Schränkt das Überschneiden der Strahlen auch in sehr engen Reihen ein.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Распылитель с полоконусным факелом, керамическим инжектором и корпусом из полиацетальная смола.
- Факел, образуемый распылителем Hollowcone Ceramic, содержит маленькие капли и обеспечивает отличное покрытие культур.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Превосходные результаты при обработке деревьев и кустарников даже без использования воздуха.
- Ограничивает наложение факела даже в очень узких рядах садовых культур.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

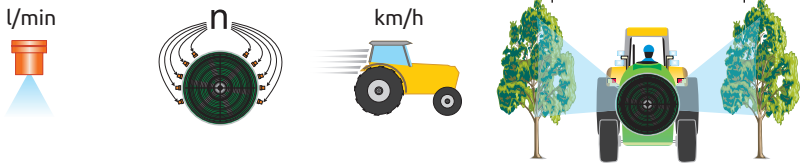
- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień wytworzony przez Hollowcone Ceramic wytwarza małe krople i gwarantuje doskonały oprysk całościowy.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Doskonałe do wykorzystania na drzewach i krzewach owocowych, również bez interwencji powietrza.
- Ogranicza nakładanie na siebie strumienia również w bardzo wąskich rzędach.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)																		
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCI60005	0.20	0.23	0.26	0.28	0.31	0.33	0.35	0.37	0.38	0.40	0.42	0.43	0.45	0.46	0.48	0.49	0.50	0.52	10
422HCI600075	0.30	0.35	0.39	0.42	0.46	0.49	0.52	0.55	0.57	0.60	0.62	0.65	0.67	0.69	0.71	0.73	0.75	0.77	10
422HCI6001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCI60015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCI6002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCI60025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCI6003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCI60035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCI6004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCI6005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10
422HCI6006	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD.	bar							
	3	4	6	8	10	12	15	20
422HCI60005	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI600075	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI6001	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI60015	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI6002	F	F	F	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI60025	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI6003	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI60035	F	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI6004	M	M	M	F	F	F	F	F
422HCI6005	M	M	M	F	F	F	F	F
422HCI6006	M	M	M	M	F	F	F	F

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

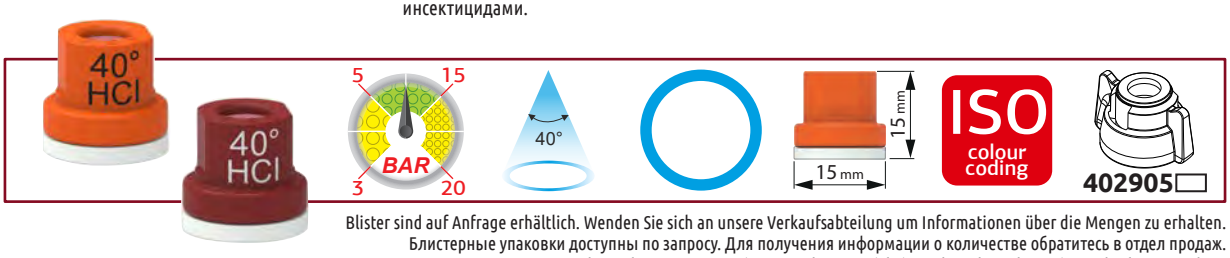
HCI40 HOLLOWCONE CERAMIC ISO 40°

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Hohlkegeldüse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Azetalharz.
- Der von Hollowcone Ceramic erzeugte Strahl bildet kleine Tropfen und garantiert eine ausgezeichnete Abdeckung.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Perfekt für die Behandlung von Bäumen und Sträuchern auch ohne Einsatz von Luft.
- Schränkt das Überschneiden der Strahlen auch in Reihen ein, wo es nicht möglich wäre, Düsen mit breiteren Winkeln anzuwenden.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Распылитель с полоконусным факелом, керамическим инжектором и корпусом из полиацетальная смола.
- Факел, образуемый распылителем Hollowcone Ceramic, содержит маленькие капли и обеспечивает отличное покрытие культур.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Превосходные результаты при обработке деревьев и кустарников даже без использования воздуха.
- Ограничивает наложение факела даже в тех рядах, где было бы невозможно использовать распылители с более широким углом распыла.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

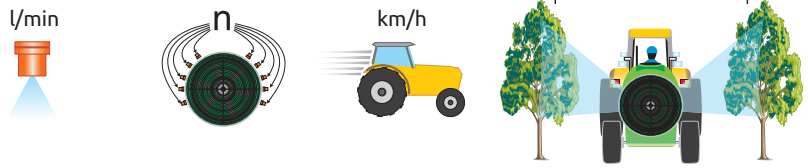
- Dysza z pustym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem) z żywica acetalowa.
- Strumień wytworzony przez Hollowcone Ceramic wytwarza małe krople i gwarantuje doskonały oprysk całościowy.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Doskonałe do wykorzystania na drzewach i krzewach owocowych, również bez interwencji powietrza.
- Ogranicza nakładanie się na siebie strumienia również w rzędach, gdzie nie jest możliwe użycie dysz o szerszym kącie.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	(l/min)																		
	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422HCI4001	0.40	0.46	0.52	0.57	0.61	0.65	0.69	0.73	0.77	0.80	0.83	0.86	0.89	0.92	0.95	0.98	1.01	1.03	10
422HCI40015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422HCI4002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422HCI40025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422HCI4003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422HCI40035	1.40	1.62	1.81	1.98	2.14	2.29	2.42	2.56	2.68	2.80	2.91	3.02	3.13	3.23	3.33	3.43	3.52	3.61	10
422HCI4004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422HCI4005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10
422HCI4006	2.40	2.77	3.10	3.39	3.67	3.92	4.16	4.38	4.60	4.80	5.00	5.18	5.37	5.54	5.71	5.88	6.04	6.20	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD.	bar							
	3	4	6	8	10	12	15	20
422HCI4001	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI40015	F	F	VF	VF	VF	VF	VF	VF
422HCI4002	M	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422HCI40025	M	F	F	F	F	F	VF	VF
422HCI4003	M	M	F	F	F	F	F	F
422HCI40035	M	M	M	M	M	F	F	F
422HCI4004	M	M	M	M	M	F	F	F
422HCI4005	M	M	M	M	M	M	F	F
422HCI4006	C	M	M	M	M	M	F	F

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

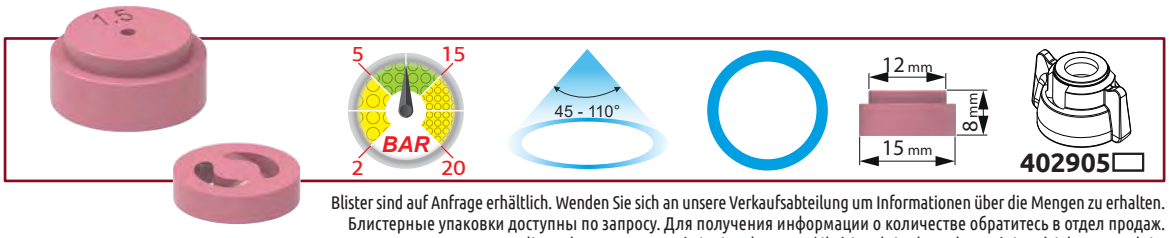
DISC + CORE

NC DC

- Hohlkegeldüse komplett aus Keramik mit integriertem Förderer.
- Die Wahl der Scheibe und des Förderers erlaubt vielseitige Kombinationen, um die Behandlung zum Besten zu optimieren.
- Möglichkeit von ISO-Äquivalenzen.
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Полоконусный распылитель с встроенной воздухозаборной сердцевиной, полностью выполненный из керамики.
- Максимальная оптимизация обработки путем выбора наиболее подходящей комбинации дозатора и сердцевины.
- Возможность выбора эквивалентных вариантов ISO.
- Подходит для использования на садовом опрыскивателе.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Dysza z pustym stożkiem w całości z ceramiki z wbudowanym przenośnikiem.
- Wybór tarczy i przenośnika pozwala na wiele kombinacji w celu zoptymalizowania zabiegu do maksimum.
- Możliwość równoważności ISO.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

DC	NC	ø Düse / ø Распыл итель / ø Dysza	Angle @ 3 bar	Angle @ 10 bar	(l/min) 2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	15 bar	20 bar	
422DC08	422NC13	0.8	65	75	0.23	0.28	0.32	0.36	0.39	0.42	0.45	0.48	0.51	0.62	0.72	25
422DC10		1.0	72	85	0.28	0.34	0.39	0.44	0.48	0.51	0.55	0.58	0.62	0.75	0.87	25
422DC12		1.2	88	90	0.30	0.37	0.43	0.48	0.52	0.56	0.60	0.64	0.67	0.83	0.95	25
422DC15		1.5	65	95	0.38	0.46	0.54	0.60	0.66	0.71	0.76	0.80	0.85	1.04	1.20	25
422DC18		1.8	92	100	0.42	0.51	0.59	0.66	0.72	0.78	0.84	0.89	0.93	1.14	1.32	25
422DC20		2.0	100	105	0.45	0.55	0.64	0.71	0.78	0.84	0.90	0.95	1.00	0.95	2.19	25
422DC22		*015 2.2	92	95	0.47	0.58	0.67	0.75	0.82	0.89	0.95	1.00	1.06	1.30	1.50	25
422DC25		2.5	105	110	0.50	0.61	0.70	0.79	0.86	0.93	1.00	1.06	1.11	1.36	1.58	25
422DC08	422NC23	0.8	62	70	0.26	0.32	0.37	0.41	0.45	0.48	0.52	0.55	0.58	0.71	0.82	25
422DC10		1.0	72	85	0.29	0.36	0.41	0.46	0.51	0.55	0.59	0.62	0.66	0.80	0.93	25
422DC12		*01 1.2	80	85	0.35	0.42	0.49	0.55	0.60	0.65	0.69	0.73	0.77	0.95	1.09	25
422DC15		1.5	75	95	0.46	0.56	0.65	0.72	0.79	0.86	0.92	0.97	1.02	1.25	1.45	25
422DC18		1.8	90	95	0.52	0.64	0.74	0.82	0.90	0.97	1.04	1.11	1.16	1.43	1.65	25
422DC20		*02 2.0	90	100	0.58	0.72	0.83	0.92	1.01	1.09	1.17	1.24	1.31	1.60	1.85	25
422DC22		2.2	95	105	0.63	0.77	0.89	1.00	1.09	1.18	1.26	1.34	1.41	1.73	2.00	25
422DC25		2.5	102	110	0.69	0.85	0.98	1.10	1.20	1.30	1.39	1.47	1.55	1.90	2.19	25
422DC08	422NC25	0.8	45	50	0.41	0.50	0.57	0.64	0.70	0.76	0.81	0.86	0.91	1.11	1.28	25
422DC10		1.0	53	56	0.53	0.65	0.75	0.84	0.92	1.00	1.07	1.13	1.19	1.46	1.69	25
422DC12		1.2	62	65	0.64	0.79	0.91	1.02	1.11	1.20	1.29	1.36	1.44	1.76	2.03	25
422DC15		*025 1.5	70	70	0.88	1.08	1.25	1.39	1.53	1.65	1.76	1.87	1.97	2.41	2.79	25
422DC18		*035 1.8	75	75	1.10	1.35	1.56	1.74	1.91	2.06	2.20	2.34	2.46	3.02	3.48	25
422DC20		*04 2.0	83	83	1.32	1.61	1.86	2.08	2.28	2.46	2.63	2.79	2.94	3.61	4.16	25
422DC22		2.2	95	95	1.48	1.82	2.10	2.34	2.57	2.77	2.96	3.14	3.31	4.06	4.69	25
422DC25		*05 2.5	90	95	1.70	2.08	2.40	2.68	2.94	3.17	3.39	3.60	3.79	4.65	5.37	25
422DC08	422NC45	0.8	60	70	0.53	0.65	0.75	0.84	0.92	0.99	1.06	1.13	1.19	1.45	1.68	25
422DC10		1.0	45	55	0.59	0.73	0.84	0.94	1.03	1.11	1.18	1.26	1.32	1.62	1.87	25
422DC12		1.2	53	60	0.75	0.92	1.06	1.18	1.30	1.40	1.50	1.59	1.67	2.05	2.37	25
422DC15		1.5	73	70	1.06	1.30	1.50	1.67	1.83	1.98	2.12	2.25	2.37	2.90	3.35	25
422DC18		1.8	72	75	1.32	1.62	1.87	2.09	2.29	2.47	2.64	2.80	2.95	3.61	4.17	25
422DC20		2.0	75	83	1.58	1.93	2.23	2.49	2.73	2.95	3.15	3.34	3.52	4.31	4.98	25
422DC22		2.2	82	85	1.86	2.28	2.63	2.94	3.22	3.48	3.72	3.94	4.16	5.09	5.88	25
422DC25		*06 2.5	88	90	2.07	2.54	2.93	3.28	3.59	3.88	4.15	4.40	4.64	5.68	6.56	25

*Die angegebenen Farben beziehen sich auf die Durchflussäquivalenzen der Düsen mit Standard-ISO-Maßen.
Beispiel: Die Düse mit Bohrung Ø 2.2 und Förderer NC13 hat einen ähnlichen Durchfluss wie eine grüne Düse mit Maß 015.

*Указанные цвета относятся к эквивалентным по расходу распылителям со стандартными размерами ISO.
Например: у распылителя с отверстием диам. 2.2 и сердцевиной NC13 расход схож с расходом зеленого распылителя размером 015.

*Podane kolory odnoszą się do wydajności dysz o wymiarach standardowych ISO.
Np.: dysza z otworem Ø 2.2 i przenośnikiem NC13 ma wydajność podobną do dyszy Zielonej o wymiarze 015.

HCS HOLLOWCONE SMALL

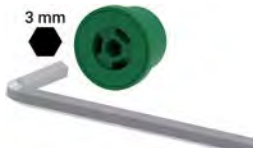
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Die Düsen Hollowcone Small bestehen aus einem Drallkörper, der in ein Gehäuse eingesetzt ist, das einen Leerkegelstrahl liefert.
- Der Drallkörper lässt sich für die Reinigung einfach entnehmen.
- Aus Azetalharz gegossen, einem hoch widerstandsfähigen Material, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Kann auf Pflanzenschutzgestängen angewendet werden.
- Perfekt für den Einsatz an Rückenpumpen. Die Hohlkegeldüsen können in der Belaubungs- und Unterblattbespritzung oder für homogene Abdeckungen verwendet werden.
- Geeignet zur Anwendung bei Blattbespritzung von Insektiziden und Fungiziden wie sie kleine Tropfen schon ab 3 bar Druck erzeugt.
- Bei Verwendung auf einem Gestänge ist es wichtig, die richtige Einsatzhöhe zu wählen, um die korrekte Überlappung der Strahlen zu gewährleisten.

- Распылители Hollowcone Small состоят из воздухозаборной сердцевины, вставленной в корпус, образующий полый конус распыла.
- Воздухозаборная сердцевина легко снимается для очистки.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Может использоваться на полевых штанговых опрыскивателях для обработки сорняков.
- Отлично подходит для ранцевых опрыскивателей. Распылители Hollowcone могут применяться для опрыскивания верхней или нижней части листвы или для равномерного покрытия культур.
- Подходит для опрыскивания листвы инсектицидами и фунгицидами, поскольку образует капли уменьшенных размеров уже при давлении 3 бара.
- При установке на штангу важно выбрать правильную высоту использования для обеспечения правильного наложения струй.

- Dysze Hollowcone Small składają się z przenośnika umieszczonego w jednym korpusie, który dostarcza strumień do pustego stożka.
- Wkładkę można łatwo wyciągnąć w celu wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Może być stosowana na belce polowej.
- Idealne do zastosowania z pompami plecakowymi. Dysze Hollowcone mogą być używane do rozpylania nad i pod listowiem, do jednorodnych pokryć opryskiwanej powierzchni.
- Odpowiedni do użycia przy zabiegach na liściach z użyciem środków owadobójczych i grzybobójczych, ponieważ wytwarza krople o zredukowanej wielkości już przy ciśnieniu 3 bar.
- Gdy jest używany na belce, ważne jest dobranie prawidłowej wysokości zastosowania w celu zagwarantowania odpowiedniego zachodzenia na siebie strumieni.





Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

	COD.	bar	drop	l/min	l/ha 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Rückenpumpe Ранцевый опрыскиватель Pompa plecakowa l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)	
*	422HCS080080	1	M	0.05	14	9	7	6	5	4	3	3	3	15	25
		2	F	0.07	20	13	10	8	7	6	5	4	4	22	
		3	VF	0.08	24	16	12	10	8	7	6	5	5	27	
		5	VF	0.10	31	21	15	12	10	9	8	7	6	34	
		8	VF	0.13	39	26	20	16	13	11	10	9	8	44	
		10	VF	0.15	44	29	22	18	15	13	11	10	9	49	
*	422HCS080100	1	M	0.06	17	12	9	7	6	5	4	4	3	19	25
		2	F	0.08	24	16	12	10	8	7	6	5	5	27	
		3	VF	0.10	30	20	15	12	10	9	8	7	6	33	
		5	VF	0.13	39	26	19	15	13	11	10	9	8	43	
		8	VF	0.16	49	33	24	20	16	14	12	11	10	54	
		10	VF	0.18	55	37	27	22	18	16	14	12	11	61	
ISO colour coding	422HCS080005	1	F	0.12	35	23	17	14	12	10	9	8	7	38	25
		2	F	0.16	49	33	24	20	16	14	12	11	10	54	
		3	F	0.20	60	40	30	24	20	17	15	13	12	67	
		5	VF	0.26	77	52	39	31	26	22	19	17	15	86	
		8	VF	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	109	
		10	VF	0.37	110	73	55	44	37	31	27	24	22	122	
	422HCS08001	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	77	25
		2	F	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	109	
		3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	133	
		5	VF	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	172	
		8	VF	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218	
		10	VF	0.73	219	146	110	88	73	63	55	49	44	243	
	422HCS080015	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	115	25
		2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	163	
		3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	200	
		5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	258	
		8	VF	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327	
		10	VF	1.10	329	219	164	131	110	94	82	73	66	365	
	422HCS08002	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	154	25
		2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218	
		3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	267	
		5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	344	
		8	VF	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	435	
		10	VF	1.46	438	292	219	175	146	125	110	97	88	487	
	422HCS08003	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	231	25
		2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327	
		3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	400	
		5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	516	
		8	F	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	653	
		10	F	2.19	657	438	329	263	219	188	164	146	131	730	

*Ausbringmenge: ±10% *Расход : ±10% *Wydajnoś: ±10%

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

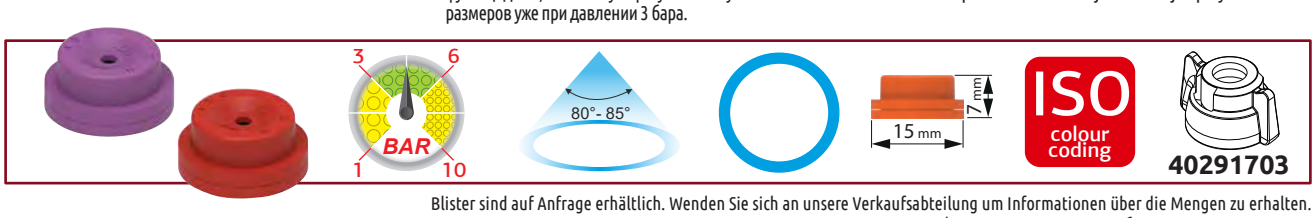
HOLLOWCONE

HC

- Die Hollowcone Düsen bestehen aus einem in einen Körper eingefügten Düsenplättchen/Drallkörper - für ein Sprühbild in Form eines Hohlkegels.
- Der Drallkörper lässt sich für die Reinigung einfach entnehmen.
- Aus Azetalharz gegossen, einem hoch widerstandsfähigen Material, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Kann auf Pflanzenschutzgestängen angewendet werden.
- Perfekt für den Einsatz an Rückenpumpen. Die Hohlkegeldüsen können in der Belaubungs- und Unterblattbespritzung oder für homogene Abdeckungen verwendet werden.
- Geeignet zur Anwendung bei Blattbespritzung von Insektiziden und Fungiziden wie sie kleine Tropfen schon ab 3 bar Druck erzeugt.

- Распылители Hollowcone состоят из дозатора/воздухозаборной сердцевины, вставленной(ого) в корпус, который распыляет раствор в виде полого конусного факела.
- Воздухозаборная сердцевина легко снимается для очистки.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Может использоваться на полевых штанговых опрыскивателях для обработки сорняков.
- Отлично подходит для ранцевых опрыскивателей. Распылители Hollowcone могут применяться для опрыскивания верхней или нижней части листвы или для равномерного покрытия культур.
- Подходит для опрыскивания листвы инсектицидами и фунгицидами, поскольку образует капли уменьшенных размеров уже при давлении 3 бара.

- Dysze Hollowcone składają się z krążka/wkładki wirowej umieszczonych w jednym korpusie, który dostarcza pusty strumień stożkowy.
- Wkładkę można łatwo wyciągnąć w celu wyczyszczenia.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Może być stosowana na belce polowej.
- Idealne do zastosowania z pompami plecakowymi. Dysze Hollowcone mogą być używane do rozpylania nad i pod listowiem, do jednorodnych pokryć opryskiwanej powierzchni.
- Odpowiedni do użycia przy zabiegach na liściach z użyciem środków owadobójczych i grzybobójczych, ponieważ wytwarza krople o zredukowanej wielkości już przy ciśnieniu 3 bar.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	Angle	bar	drop	l/min	50 cm / 60 - 90 cm / >50% — l/ha 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Rückenpumpe Ранцевый опрыскиватель Pompa plecakowa l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h) 30 cm / 50 cm	
422HC01	85°	1	F	0.23	69	46	35	28	23	20	17	15	14	77	25
		2	F	0.33	98	65	49	39	33	28	24	22	20	109	
		3	F	0.40	120	80	60	48	40	34	30	27	24	133	
		5	F	0.52	155	103	77	62	52	44	39	34	31	172	
		8	VF	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218	
		10	VF	0.73	219	146	110	88	73	63	55	49	44	243	
422HC015	85°	1	F	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	115	25
		2	F	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	163	
		3	F	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	200	
		5	F	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	258	
		8	VF	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327	
		10	VF	1.10	329	219	164	131	110	94	82	73	66	365	
422HC02	80°	1	F	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	154	25
		2	F	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	218	
		3	F	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	267	
		5	F	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	344	
		8	VF	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	435	
		10	VF	1.46	438	292	219	175	146	125	110	97	88	487	
422HC025	80°	1	M	0.58	173	115	87	69	58	49	43	38	35	192	25
		2	F	0.82	245	163	122	98	82	70	61	54	49	272	
		3	F	1.00	300	200	150	120	100	86	75	67	60	333	
		5	F	1.29	387	258	194	155	129	111	97	86	77	430	
		8	VF	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	544	
		10	VF	1.83	548	365	274	219	183	156	137	122	110	609	
422HC03	80°	1	M	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	231	25
		2	F	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	327	
		3	F	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	400	
		5	F	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	516	
		8	F	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	653	
		10	VF	2.19	657	438	329	263	219	188	164	146	131	730	
422HC035	80°	1	M	0.81	242	162	121	97	81	69	61	54	48	269	25
		2	F	1.14	343	229	171	137	114	98	86	76	69	381	
		3	F	1.40	420	280	210	168	140	120	105	93	84	467	
		5	F	1.81	542	361	271	217	181	155	136	120	108	602	
		8	F	2.29	686	457	343	274	229	196	171	152	137	762	
		10	F	2.56	767	511	383	307	256	219	192	170	153	852	
422HC04	80°	1	M	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	308	25
		2	F	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	435	
		3	F	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	533	
		5	F	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	689	
		8	F	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	871	
		10	F	2.92	876	584	438	351	292	250	219	195	175	974	
422HC05	80°	1	M	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	385	25
		2	M	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	544	
		3	M	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	667	
		5	F	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	861	
		8	F	3.27	980	653	490	392	327	280	245	218	196	1089	
		10	F	3.65	1.095	730	548	438	365	313	274	243	219	1217	
422HC06	80°	1	M	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	462	25
		2	M	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	653	
		3	M	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	800	
		5	M	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	1033	
		8	F	3.92	1.176	784	588	470	392	336	294	261	235	1306	
		10	F	4.38	1.315	876	657	526	438	376	329	292	263	1461	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

HP15 - HP18 - HP30

EINZELNE KOMPONENTEN
ОТДЕЛЬНЫЕ КОМПОНЕНТЫ
POJEDYNCZE KOMPONENTY

PLATTE Ø 15 mm
ДОЗАТОР Ø 15 mm
PŁYTKA Ø 15 mm



PLATTE / ДОЗАТОР / PŁYTKA




COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP15008	0.8
00HP15010	1.0
00HP15012	1.2
00HP15015	1.5
00HP15018	1.8
00HP15020	2.0
00HP15025	2.5

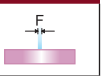
DICHTUNG/ПРОКЛАДКА/USZCZELKA



COD. PACK 100
00HP15100

DRALLKÖRPER / ВОЗДУХОЗАБОРНИК / RDZEŃ



COD. PACK 100	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP15200	CLOSED	0.8
00HP15210	1.0	
00HP15200	CLOSED	1.0
00HP15210	1.0	
00HP15200	CLOSED	1.2
00HP15210	1.0	
00HP15212	1.2	
00HP15200	CLOSED	1.5
00HP15210	1.0	
00HP15212	1.2	
00HP15215	1.5	
00HP15200	CLOSED	1.8
00HP15212	1.2	
00HP15215	1.5	
00HP15218	1.8	
00HP15200	CLOSED	2.0
00HP15212	1.2	
00HP15215	1.5	
00HP15218	1.8	
00HP15200	CLOSED	2.5
00HP15212	1.2	
00HP15215	1.5	
00HP15218	1.8	

FILTER / ФИЛЬТР / FILTR



COD. PACK 100
00HP15300

PLATTE Ø 18 mm
ДОЗАТОР Ø 18 mm
PŁYTKA Ø 18 mm



PLATTE / ДОЗАТОР / PŁYTKA




COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP18008	0.8
00HP18010	1.0
00HP18012	1.2
00HP18015	1.5
00HP18018	1.8
00HP18020	2.0
00HP18025	2.5

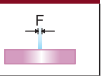
DICHTUNG/ПРОКЛАДКА/USZCZELKA



COD. PACK 100
00HP18100

DRALLKÖRPER / ВОЗДУХОЗАБОРНИК / RDZEŃ



COD. PACK 100	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP18200	CLOSED	0.8
00HP18210	1.0	
00HP18200	CLOSED	1.0
00HP18210	1.0	
00HP18200	CLOSED	1.2
00HP18210	1.0	
00HP18212	1.2	
00HP18200	CLOSED	1.5
00HP18210	1.0	
00HP18212	1.2	
00HP18215	1.5	
00HP18200	CLOSED	1.8
00HP18212	1.2	
00HP18215	1.5	
00HP18218	1.8	
00HP18200	CLOSED	2.0
00HP18215	1.5	
00HP18218	1.8	
00HP18220	2.0	
00HP18200	CLOSED	2.5
00HP18215	1.5	
00HP18218	1.8	
00HP18220	2.0	

FILTER / ФИЛЬТР / FILTR



COD. PACK 100
00HP18300

PLATTE Ø 30 mm
ДОЗАТОР Ø 30 mm
PŁYTKA Ø 30 mm



PLATTE / ДОЗАТОР / PŁYTKA




COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP30008	0.8
00HP30010	1.0
00HP30012	1.2
00HP30015	1.5
00HP30018	1.8
00HP30020	2.0
00HP30025	2.5

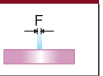
DICHTUNG/ПРОКЛАДКА/USZCZELKA



COD. PACK 100
00HP30100

DRALLKÖRPER / ВОЗДУХОЗАБОРНИК / RDZEŃ



COD. PACK 100	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)
00HP30200	CLOSED	0.8
00HP30210	1.0	
00HP30200	CLOSED	1.0
00HP30210	1.0	
00HP30200	CLOSED	1.2
00HP30210	1.0	
00HP30212	1.2	
00HP30200	CLOSED	1.5
00HP30210	1.0	
00HP30212	1.2	
00HP30215	1.5	
00HP30200	CLOSED	1.8
00HP30212	1.2	
00HP30215	1.5	
00HP30218	1.8	
00HP30200	CLOSED	2.0
00HP30215	1.5	
00HP30218	1.8	
00HP30220	2.0	
00HP30200	CLOSED	2.5
00HP30215	1.5	
00HP30218	1.8	
00HP30220	2.0	

FILTER / ФИЛЬТР / FILTR



COD. PACK 100
00HP30300

PLATTE
ДОЗАТОР
PŁYTKA

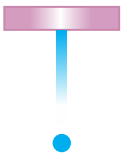
HP15 - HP18 - HP30

Nachfolgend finden Sie die Tabelle mit den Durchflussdaten für die **ONLY PLATES**, wobei zwischen Durchfluss mit FAVOUR und mit CONTRARY FLOW unterschieden wird.

Ниже приведена таблица, содержащая только данные о расходе **ДОЗАТОРОВ**, с различием расхода В ПРИ ПРЯМОМ и с ОБРАТНОМ ПОТОКЕ.

Poniższa tabela przedstawia parametry **SAMYCH PŁYTEK**, w tym parametry STRUMIENI SPRZYJAJĄCYCH i STRUMIENI PRZECIWNYCH.





FLUSS / ПОТОК / PRZEPŁYW



VERSORGUNGSFLUSS
ПРЯМОЙ ПОТОК
STRUMIEŃ SPRZYJAJĄCY



ENTGEGENGESETZTER FLUSS
ОБРАТНЫЙ ПОТОК
STRUMIEŃ PRZECIWNY

BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)	l/min											
		1 bar	2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	15 bar	20 bar
0.8	FAIR FLOW	0.48	0.67	0.83	0.95	1.07	1.17	1.26	1.35	1.43	1.51	1.84	2.13
	OPPOSITE FLOW	0.38	0.53	0.65	0.75	0.84	0.92	0.99	1.06	1.13	1.19	1.46	1.68
1.0	FAIR FLOW	0.62	0.88	1.08	1.24	1.39	1.52	1.65	1.76	1.87	1.97	2.41	2.78
	OPPOSITE FLOW	0.48	0.68	0.84	0.97	1.08	1.18	1.28	1.37	1.45	1.53	1.87	2.16
1.2	FAIR FLOW	1.02	1.45	1.77	2.04	2.29	2.50	2.71	2.89	3.07	3.23	3.96	4.57
	OPPOSITE FLOW	0.80	1.13	1.39	1.60	1.79	1.96	2.12	2.27	2.41	2.54	3.11	3.59
1.5	FAIR FLOW	1.46	2.07	2.54	2.93	3.27	3.59	3.87	4.14	4.39	4.63	5.67	6.55
	OPPOSITE FLOW	1.01	1.43	1.75	2.03	2.26	2.48	2.68	2.86	3.04	3.20	3.92	4.53
1.8	FAIR FLOW	2.20	3.11	3.82	4.41	4.93	5.40	5.83	6.23	6.61	6.97	8.53	9.85
	OPPOSITE FLOW	1.57	2.22	2.73	3.15	3.52	3.85	4.16	4.45	4.72	4.98	6.09	7.04
2.0	FAIR FLOW	2.57	3.64	4.46	5.14	5.75	6.30	6.81	7.27	7.72	8.13	9.96	11.50
	OPPOSITE FLOW	1.76	2.49	3.05	3.52	3.94	4.31	4.66	4.98	5.28	5.57	6.82	7.88
2.5	FAIR FLOW	2.93	4.14	5.07	5.86	6.55	7.18	7.75	8.29	8.79	9.26	11.35	13.10
	OPPOSITE FLOW	2.76	3.90	4.78	5.52	6.17	6.76	7.30	7.80	8.27	8.72	10.68	12.33



HP15 - HP18 - HP30

KIT PLÄTTCHEN UND DRALLKÖRPER
КОМПЛЕКТ ДОЗАТОРОВ И ВОЗДУХОЗАБОРНЫХ СЕРДЦЕВИН
ZESTAW PŁYTEK I PRZENOŚNIKÓW

PLATTE Ø 15 mm
ДОЗАТОР Ø 15 mm
PŁYTKA Ø 15 mm

Ø 15 mm

KIT

COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)
00HP1500800	0.8	*CLOSED
00HP1500810		# 1.0
00HP1501000	1.0	*CLOSED
00HP1501010		# 1.0
00HP1501200	1.2	*CLOSED
00HP1501210		# 1.0
00HP1501212		# 1.2
00HP1501500	1.5	*CLOSED
00HP1501510		# 1.0
00HP1501512		# 1.2
00HP1501515		# 1.5
00HP1501800	1.8	*CLOSED
00HP1501812		# 1.2
00HP1501815		# 1.5
00HP1501818		# 1.8
00HP1502000	2.0	*CLOSED
00HP1502012		# 1.2
00HP1502015		# 1.5
00HP1502018		# 1.8
00HP1502500	2.5	*CLOSED
00HP1502512		# 1.2
00HP1502515		# 1.5
00HP1502518		# 1.8

PLATTE Ø 18 mm
ДОЗАТОР Ø 18 mm
PŁYTKA Ø 18 mm

Ø 18 mm

KIT

COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)
00HP1800800	0.8	*CLOSED
00HP1800810		# 1.0
00HP1801000	1.0	*CLOSED
00HP1801010		# 1.0
00HP1801200	1.2	*CLOSED
00HP1801210		# 1.0
00HP1801212		# 1.2
00HP1801500	1.5	*CLOSED
00HP1801510		# 1.0
00HP1801512		# 1.2
00HP1801515		# 1.5
00HP1801800	1.8	*CLOSED
00HP1801812		# 1.2
00HP1801815		# 1.5
00HP1801818		# 1.8
00HP1802000	2.0	*CLOSED
00HP1802015		# 1.5
00HP1802018		# 1.8
00HP1802020		# 2.0
00HP1802500	2.5	*CLOSED
00HP1802515		# 1.5
00HP1802518		# 1.8
00HP1802520		# 2.0

PLATTE Ø 30 mm
ДОЗАТОР Ø 30 mm
PŁYTKA Ø 30 mm

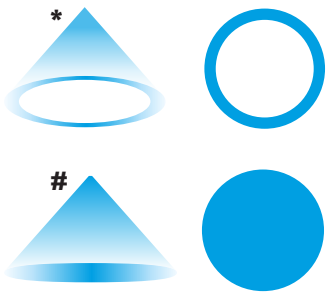
Ø 30 mm

KIT

COD. PACK 100	BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)
00HP3000800	0.8	*CLOSED
00HP3000810		# 1.0
00HP3001000	1.0	*CLOSED
00HP3001010		# 1.0
00HP3001200	1.2	*CLOSED
00HP3001210		# 1.0
00HP3001212		# 1.2
00HP3001500	1.5	*CLOSED
00HP3001510		# 1.0
00HP3001512		# 1.2
00HP3001515		# 1.5
00HP3001800	1.8	*CLOSED
00HP3001812		# 1.2
00HP3001815		# 1.5
00HP3001818		# 1.8
00HP3002000	2.0	*CLOSED
00HP3002015		# 1.5
00HP3002018		# 1.8
00HP3002020		# 2.0
00HP3002500	2.5	*CLOSED
00HP3002515		# 1.5
00HP3002518		# 1.8
00HP3002520		# 2.0



BOHRUNG Ø ОТВЕРСТИЕ Ø Ø OTWORU (mm)	FLUSS ПОТОК PRZEPŁYW (mm)	l/min 10 bar	15 bar	20 bar	30 bar	40 bar
0.8	*CLOSED	1.04	1.27	1.47	1.80	2.08
	# 1.0	1.39	1.70	1.97	2.41	2.78
1.0	*CLOSED	1.39	1.70	1.97	2.41	2.78
	# 1.0	2.03	2.49	2.87	3.52	4.06
1.2	*CLOSED	1.75	2.14	2.47	3.03	3.50
	# 1.0	2.92	3.58	4.13	5.06	5.84
	# 1.2	2.99	3.66	4.23	5.18	5.98
1.5	*CLOSED	2.52	3.09	3.56	4.36	5.04
	# 1.0	3.67	4.49	5.19	6.36	7.34
	# 1.2	3.77	4.62	5.33	6.53	7.54
	# 1.5	4.24	5.19	6.00	7.34	8.48
1.8	*CLOSED	2.92	3.58	4.13	5.06	5.84
	# 1.2	5.39	6.60	7.62	9.34	10.78
	# 1.5	5.81	7.12	8.22	10.06	11.62
	# 1.8	5.91	7.24	8.36	10.24	11.82
2.0	*CLOSED	3.51	4.30	4.96	6.08	7.02
	# 1.2	5.96	7.30	8.43	10.32	11.92
	# 1.5	6.43	7.88	9.09	11.14	12.86
	# 1.8	6.92	8.48	9.79	11.99	13.84
	# 2.0	7.47	9.15	10.56	12.94	14.94
2.5	*CLOSED	4.11	5.03	5.81	7.12	8.22
	# 1.2	6.85	8.39	9.69	11.86	13.70
	# 1.5	7.47	9.15	10.56	12.94	14.94
	# 1.8	8.34	10.21	11.79	14.45	16.68
	# 2.0	8.89	10.89	12.57	15.40	17.78



Abdeckung
Покрытие
Pokrycie oprysku

KERAMIK-DÜSE
КЕРАМИЧЕСКИЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA CERAMICZNA

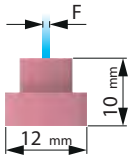
HP60

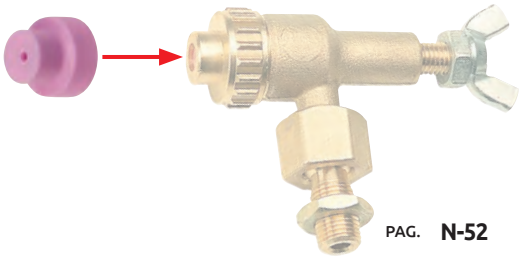
Keramik-Düse für Düsenhalter mit Drosselklappen an Spritzgestängen und Hebellanzen.

Керамический распылитель для дроссельных гнезд на опрыскивающих штангах и рычажного пистолета.

Dysza ceramiczna do motylkowych mocowań dysz na belkach opryskujących i prądownicy z dźwignią.







PAG. N-52

COD.	F mm	l/min (Richtwerte für Durchflussmengen) л/мин (Ориентировочные значения расхода) l/min (Przybliżone wartości natężenia przepływu)													
		5 bar		10 bar		15 bar		20 bar		30 bar		40 bar		50 bar	
00HP06006	0.6	0.37	0.33	0.53	0.46	0.65	0.56	0.75	0.65	0.92	0.80	1.06	0.56	1.18	0.56
00HP06008	0.8	0.67	0.53	0.94	0.74	1.15	0.91	1.33	1.05	1.63	1.29	1.88	0.91	2.11	0.91
00HP06010	1.0	1.04	0.93	1.47	1.31	1.80	1.60	2.08	1.85	2.55	2.27	2.94	1.60	3.29	1.60
00HP06012	1.2	1.50	1.15	2.12	1.63	2.60	1.99	3.00	2.30	3.67	2.82	4.24	1.99	4.74	1.99
00HP06015	1.5	2.32	1.77	3.28	2.51	4.02	3.07	4.64	3.55	5.68	4.35	6.56	3.07	7.33	3.07
00HP06018	1.8	3.43	2.85	4.84	4.03	5.93	4.94	6.85	5.70	8.39	6.98	9.69	4.94	10.83	4.94
00HP06020	2.0	4.16	2.60	5.89	3.68	7.21	4.50	8.33	5.20	10.20	6.37	11.77	4.50	13.16	4.50
00HP06025	2.5	6.45	3.30	9.12	4.67	11.17	5.72	12.90	6.60	15.80	8.08	18.24	5.72	20.40	5.72
00HP06030	3.0	9.37	5.87	13.25	8.29	16.22	10.16	18.73	11.73	22.94	14.37	26.49	10.16	29.62	10.16



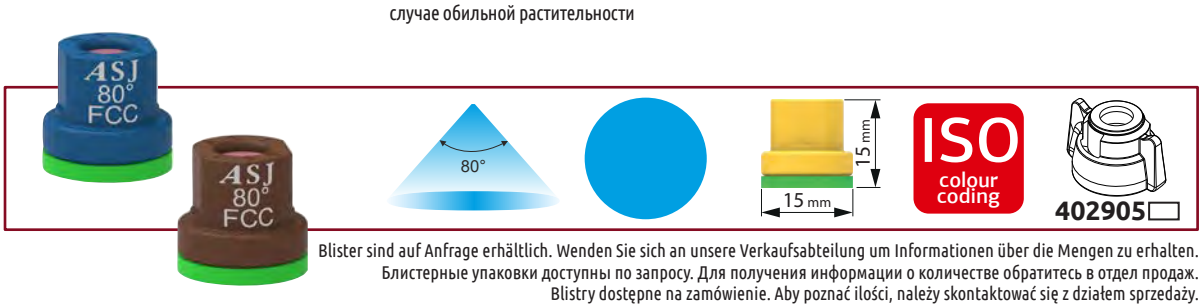
FCC FULLCONE CERAMIC 80°

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

- Vollkegeldüsen mit Keramikeinsatz und Körper aus Azetalharz
- Der Außenkörper ist aus Azetalharz gepresst, was ihm gemeinsam mit dem Keramikeinsatz eine herausragende Haltbarkeit verleiht
- Den Drallkörper kann zur Reinigung einfach entfernt werden
- Geeignet zur Anwendung auf Sprühgeräten
- Perfekt für die Verwendung mit Rucksackpumpen
- Die Vollkegeldüsen sind besonders geeignet für das Spritzen in Gegenwart von dichter Vegetation

- Цельноконический распылитель с керамическим дозатором и корпусом из полиацетальная смола
- Внешний штампованный корпус из полиацетальная смола и керамический инжектор наделяют изделие превосходными характеристиками в отношении срока эксплуатации
- Воздухозаборная сердцевина легко снимается для более удобной очистки
- Подходит для использования на опрыскивателе
- Отличное решение для использования на ранцевых опрыскивателях
- Распылители FCC80 особенно подходят для опрыскивания в случае обильной растительности

- Dysza z pełnym stożkiem z wkładką ceramiczną i korpusem z tworzywa żywica acetalowa
- Korpus zewnętrzny wykonany z tworzywa żywica acetalowa, połączony z wkładką ceramiczną zapewnia doskonałe właściwości wytrzymałościowe
- Przenośnik można łatwo wyciągnąć w celu oczyszczenia.
- Zaprojektowana do zastosowania na opryskiwaczu sadowniczym
- Idealne do zastosowania z pompami plecakowymi
- Dysze FCC80 są szczególnie wskazane do opryskiwania w warunkach występowania gęstej roślinności



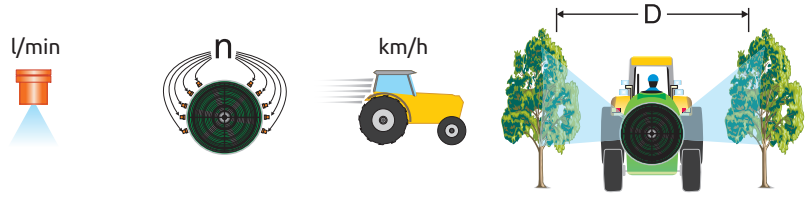
Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.



SPRÜHGERÄTE
РАНЦЕВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ
POMPA PLECAKOWA

COD.	(l/min) 3 bar	4 bar	5 bar	6 bar	7 bar	8 bar	9 bar	10 bar	11 bar	12 bar	13 bar	14 bar	15 bar	16 bar	17 bar	18 bar	19 bar	20 bar	
422FCC080015	0.60	0.69	0.77	0.85	0.92	0.98	1.04	1.10	1.15	1.20	1.25	1.30	1.34	1.39	1.43	1.47	1.51	1.55	10
422FCC08002	0.80	0.92	1.03	1.13	1.22	1.31	1.39	1.46	1.53	1.60	1.67	1.73	1.79	1.85	1.90	1.96	2.01	2.07	10
422FCC080025	1.00	1.15	1.29	1.41	1.53	1.63	1.73	1.83	1.91	2.00	2.08	2.16	2.24	2.31	2.38	2.45	2.52	2.58	10
422FCC08003	1.20	1.39	1.55	1.70	1.83	1.96	2.08	2.19	2.30	2.40	2.50	2.59	2.68	2.77	2.86	2.94	3.02	3.10	10
422FCC08004	1.60	1.85	2.07	2.26	2.44	2.61	2.77	2.92	3.06	3.20	3.33	3.46	3.58	3.70	3.81	3.92	4.03	4.13	10
422FCC08005	2.00	2.31	2.58	2.83	3.06	3.27	3.46	3.65	3.83	4.00	4.16	4.32	4.47	4.62	4.76	4.90	5.03	5.16	10

$$\text{Vol (l/ha)} = \frac{\text{l/min x n x 600}}{\text{km/h x D (m)}}$$



COD.	bar 3	4	6	8	10	15	20
422FCC080015	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422FCC08002	F	F	F	VF	VF	VF	VF
422FCC080025	M	F	F	F	F	VF	VF
422FCC08003	M	M	F	F	F	VF	VF
422FCC08004	M	M	M	F	F	F	F
422FCC08005	M	M	M	F	F	F	F



RYCKENPUMPE
РАНЦЕВЫЙ ОПРЫСКИВАТЕЛЬ
POMPA PLECAKOWA

COD.	bar	l/min	l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)	
422FCC080015	2	0.49	163	10
	3	0.60	200	
	5	0.77	258	
	8	0.98	327	
	10	1.10	365	
422FCC08002	2	0.65	218	10
	3	0.80	267	
	5	1.03	344	
	8	1.31	435	
	10	1.46	487	
422FCC080025	2	0.82	272	10
	3	1.00	333	
	5	1.29	430	
	8	1.63	544	
	10	1.83	609	
422FCC08003	2	0.98	327	10
	3	1.20	400	
	5	1.55	516	
	8	1.96	653	
	10	2.19	730	
422FCC08004	2	1.31	435	10
	3	1.60	533	
	5	2.07	689	
	8	2.61	871	
	10	2.92	974	
422FCC08005	2	1.63	544	10
	3	2.00	667	
	5	2.58	861	
	8	3.27	1089	
	10	3.65	1217	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie	VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube	XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
				UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

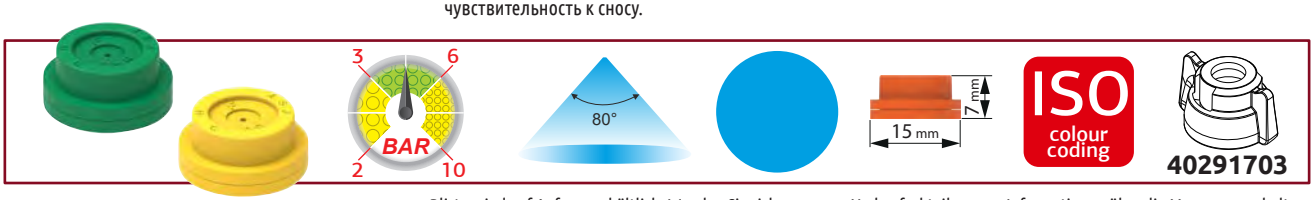
FULLCONE

HCF

- Die Vollkegeldüsen bestehen aus einer Unterlegscheibe/einem Drallkörper, die in das Gehäuse eingesetzt ist und einen Vollkegelstrahl produziert.
- Den Drallkörper kann zur Reinigung einfach entfernt werden.
- Aus Azetalharz gestanzt, Material mit hoher Stabilität, die eine außergewöhnlich gute Haltbarkeit verleiht.
- Kann auf dem Pflanzenschutzgestänge und Sprühgerät verwendet werden.
- Perfekt für die Verwendung mit Rucksackpumpen. Die Vollkegeldüsen sind besonders geeignet für das Spritzen in Gegenwart von dichter Vegetation.
- Produziert Tropfen, die bis zu 40% größer sind als diejenigen des HC Modells und reduziert dabei den Drift-Empfindlichkeit.

- Распылители Fullcone состоят из дозатора/воздухозаборной сердцевины, вставленной в корпус, образующий сплошной конусный факел.
- Воздухозаборная сердцевина легко снимается для более удобной очистки.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, высокостойкого материала, наделяющего изделие превосходными характеристиками в отношении срока службы.
- Может использоваться на опрыскивающей штанге и опрыскивателе.
- Отличное решение для использования с ранцевыми опрыскивателями. Распылители Fullcone особенно подходят для опрыскивания в случае обильной растительности.
- Распылители подают капли размером на 40% больше по сравнению с распылителями модели HC, снижая чувствительность к сносу.

- Dysze Fullcone składają się z krążka/wkładki wirowej umieszczonych w jednym korpusie, który wytwarza pełny strumień stożkowy.
- Wkładkę można łatwo wyciągnąć w celu oczyszczenia.
- Wytłaczane) z żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego im doskonałej trwałości.
- Mogą być stosowane na belce opryskiwacza polowego lub sadowniczego.
- Idealne do zastosowania z pompami plecakowymi. Dysze Fullcone są szczególnie wskazane do opryskiwań w warunkach występowania gęstej roślinności.
- Wytwarza krople o rozmiarach o 40% większych w stosunku do modelu HC, redukując czułość przy znoszeniu.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (50 cm, >50%, 60 - 90 cm) 3 km/h	5 km/h	6 km/h	7 km/h	8 km/h	10 km/h	11 km/h	13 km/h	14 km/h	15 km/h	16 km/h	17 km/h	19 km/h	20 km/h	Rückenpumpe Ранцевый опрыскиватель Pompa plecakowa l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h) (30 cm, 50 cm)	
422HCF015	2	F	0.49	196	118	98	84	73	59	53	45	42	39	37	35	31	29	163	
	3	F	0.60	240	144	120	103	90	72	65	55	51	48	45	42	38	36	200	
	4	F	0.69	277	166	139	119	104	83	76	64	59	55	52	49	44	42	231	
	5	F	0.77	310	186	155	133	116	93	85	72	66	62	58	55	49	46	258	
	6	F	0.85	339	204	170	145	127	102	93	78	73	68	64	60	54	51	283	25
	7	VF	0.92	367	220	183	157	137	110	100	85	79	73	69	65	58	55	306	
	8	VF	0.98	392	235	196	168	147	118	107	90	84	78	73	69	62	59	327	
	9	VF	1.04	416	249	208	178	156	125	113	96	89	83	78	73	66	62	346	
	10	VF	1.10	438	263	219	188	164	131	120	101	94	88	82	77	69	66	365	
422HCF02	2	M	0.65	261	157	131	112	98	78	71	60	56	52	49	46	41	39	218	
	3	F	0.80	320	192	160	137	120	96	87	74	69	64	60	56	51	48	267	
	4	F	0.92	370	222	185	158	139	111	101	85	79	74	69	65	58	55	308	
	5	F	1.03	413	248	207	177	155	124	113	95	89	83	77	73	65	62	344	
	6	F	1.13	453	272	226	194	170	136	123	104	97	91	85	80	71	68	377	25
	7	F	1.22	489	293	244	209	183	147	133	113	105	98	92	86	77	73	407	
	8	F	1.31	523	314	261	224	196	157	143	121	112	105	98	92	83	78	435	
	9	F	1.39	554	333	277	238	208	166	151	128	119	111	104	98	88	83	462	
	10	VF	1.46	584	351	292	250	219	175	159	135	125	117	110	103	92	88	487	
422HCF03	2	M	0.98	392	235	196	168	147	118	107	90	84	78	73	69	62	59	327	
	3	M	1.20	480	288	240	206	180	144	131	111	103	96	90	85	76	72	400	
	4	F	1.39	554	333	277	238	208	166	151	128	119	111	104	98	88	83	462	
	5	F	1.55	620	372	310	266	232	186	169	143	133	124	116	109	98	93	516	
	6	F	1.70	679	407	339	291	255	204	185	157	145	136	127	120	107	102	566	25
	7	F	1.83	733	440	367	314	275	220	200	169	157	147	137	129	116	110	611	
	8	F	1.96	784	470	392	336	294	235	214	181	168	157	147	138	124	118	653	
	9	F	2.08	831	499	416	356	312	249	227	192	178	166	156	147	131	125	693	
	10	F	2.19	876	526	438	376	329	263	239	202	188	175	164	155	138	131	730	
422HCF04	2	C	1.31	523	314	261	224	196	157	143	121	112	105	98	92	83	78	435	
	3	M	1.60	640	384	320	274	240	192	175	148	137	128	120	113	101	96	533	
	4	M	1.85	739	443	370	317	277	222	202	171	158	148	139	130	117	111	616	
	5	M	2.07	826	496	413	354	310	248	225	191	177	165	155	146	130	124	689	
	6	F	2.26	905	543	453	388	339	272	247	209	194	181	170	160	143	136	754	25
	7	F	2.44	978	587	489	419	367	293	267	226	209	196	183	173	154	147	815	
	8	F	2.61	1045	627	523	448	392	314	285	241	224	209	196	184	165	157	871	
	9	F	2.77	1109	665	554	475	416	333	302	256	238	222	208	196	175	166	924	
	10	F	2.92	1168	701	584	501	438	351	319	270	250	234	219	206	184	175	974	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

EINLEITUNG

Die Spiegel- oder Breitstrahldüsen werden so bezeichnet, da sie aus einem geraden Kanal bestehen, der die ausströmende Flüssigkeit auf eine gegenüberliegende Fläche (Deflektor) forciert, die in Bezug auf die Öffnung entsprechend geneigt ist. Die Flüssigkeit trifft auf die Spiegelfläche auf und gleitet darauf und breitet sich dabei fächerförmig auf einem ziemlich breiten, flachen Breite ausbreitet. Der Arbeitsdruck ist relativ niedrig und die Tröpfchen sind mittelgroß bis groß.

ВВЕДЕНИЕ

Дефлекторные или широкофакельные распылители имеют форму прямоугольного канала, который заставляет выходящую жидкость с силой ударяться о поверхность дефлектора, наклоненного под определенным углом относительно отверстия. Струя попадает на поверхность дефлектора, скользит по ней и создает достаточно широкий и плоский веер. Рабочее давление этих распылителей относительно низкое, а в факеле преобладают капли средних и крупных размеров.

WPROWADZENIE

Dysze zalewowe składają się z prostego kanału, który wymusza silne uderzenie cieczy w przeciwległą powierzchnię odpowiednio nachyloną do otworu dyszy (płyta zalewowa). Po rozpyleniu ciecz uderza w powierzchnię zalewową, przyjmując kształt dość szerokiego i płaskiego wachlarza.
Ciśnienie robocze jest dość niskie, a krople są duże i średnie.

PRALLDÜSE
ДЕФЛЕКТОРНЫЙ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA ODBIJAJĄCA





GEEIGNET FÜR DIE BANDBEHANDLUNG

Die Zerstäubung bei sehr niedrigem Druck führt dazu, dass sich mittelgroße bis große Tröpfchen (400 ÷ 100 µm) mit sehr kleinen Mengen feiner Tröpfchen bilden.

Aufgrund des großen Sprühwinkels können diese Düsen auf Ausbringungsgestängen montiert werden und im Vergleich zu den 110°-Fächerdüsen kann der Abstand zwischen ihnen größer sein (0,5 ÷ 1,5 m). Auch die Arbeitshöhe muss je nach Winkel variiert werden, da ein Überschneiden von 10 % zwischen zwei benachbart liegenden Düsen erforderlich ist, um eine gleichmäßige Ausbringung zu erhalten.

ПОДХОДЯТ ДЛЯ ЛЕНТОЧНОГО ОПРЫСКИВАНИЯ

Распыление под низким давлением приводит к образованию капель среднего и крупного размера (400 ÷ 100 мкм) и очень небольшого количества мелких капель.

Учитывая обширный рабочий угол этих распылителей, они могут монтироваться на штанге, но на бóльшем расстоянии друг от друга (от 0,50 до 1,5 метра) по сравнению с щелевыми распылителями с углом распыла 110°. Рабочая высота также меняется в зависимости от угла распыла, поскольку для получения равномерного распределения требуется перекрытие 10% между двумя смежными распылителями.

ODPOWIEDNIE DO OPRYSKÓW PASOWYCH

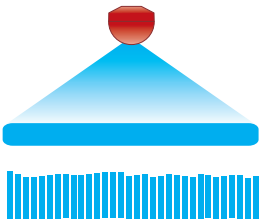
Bardzo niskie wartości ciśnienia opryskiwania zapewniają
duże i średnie krople (400 do 100 µm) i bardzo małą ilość mniejszych kropelek.

Biorąc pod uwagę szerokość kąta oprysku, dysze te można montować na belkach opryskiwacza, ale w porównaniu z dyszami wachlarzowymi 110° odległość między nimi może być większa (0,5 ÷ 1.5m). Równa wysokość robocza zależy od zastosowanego kąta opryskiwania, ponieważ do uzyskania równomiernego oprysku wymagane jest 10% zachodzenie na siebie dwóch sąsiednich dysz.



Deflector

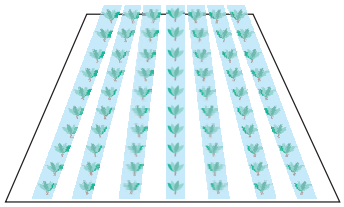
Pralldüse
Дефлекторный распылитель
Dysza odbijająca



Ausbringungsdiagramm
Схема распределения
Schemat oprysku



Spur am Boden
След на почве
Wzór na podłożu



Bandbehandlung
Ленточное опрыскивание
Oprysk pasmowy

INSTALLATION

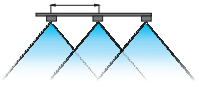
Um eine gleichmäßige Abdeckung zu gewährleisten, muss das Gestänge in einer bestimmten Höhe positioniert werden, die vom Sprühwinkel und vom Abstand der Düsen am Gestänge abhängt.

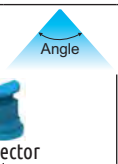
УСТАНОВКА

Для обеспечения равномерного распыления штанга должна быть расположена на определенной высоте, в зависимости от площади обрабатываемого участка и от расстояния между установленными на ней распылителями.

MONTAŻ

Aby zapewnić równomierne rozprowadzanie, belka musi być ustawiona na odpowiedniej wysokości nad gruntem, w odpowiednio do obrabianej strefy oraz do rozmieszczenia dysz umieszczonych na belce.





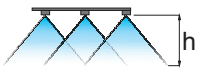


Deflector



Deflector 140

d (cm)	h (cm)		
	Deflector 125°	Deflector 130°	Deflector 140°
80	23	21	16
85	25	22	17
90	26	23	18
95	28	25	19
100	29	26	20
105	30	27	21
110	32	28	22
115	33	30	23
120	35	31	24
125	36	32	25
130	38	34	26
135	39	35	27
140	41	36	28
145	42	38	29
150	43	39	30



Richtige Positionierungshöhe der Kegeldüsen vom Ziel (h)

Правиная высота установки конусных распылителей над целью (h)

Prawidłowa wysokość ustawienia dysz zalewowych od obranego celu (h)

DEF DEFLECTOR

DÜSEN РАСПЫЛИТЕЛИ DYSZE

- Erzeugt grobe Tropfen, dank der die Abdrift bei Arbeiten bei Nenndruck von1 Bar. reduziert wird.
- Die kleineren Düsengrößen eignen sich insbesondere für Herbizid-Applikationen mit geringen Volumen, wobei sich die reduzierten Applikationsmengen in erheblich niedrigeren Kosten niederschlagen.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden.

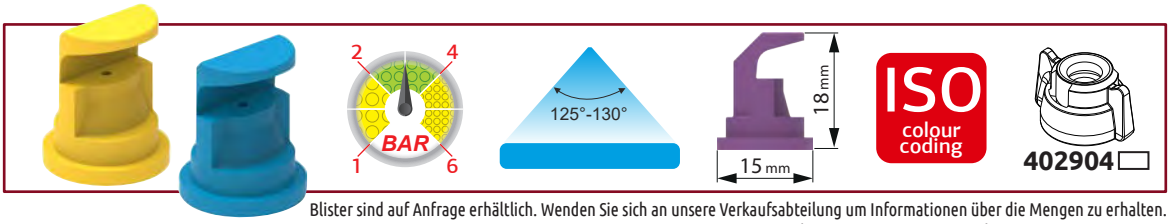
Bezüglich Informationen zu Applikationen von sehr geringen Ausbringungsvolumen setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller der chemischen Produkte in Verbindung.

- Образует капли крупных размеров, чтобы снизить явление сноса при работе на номинальном давлении 1 бар.
- Распылители меньших размеров особенно подходят для распыления небольшого объема гербицидного раствора, так как это приводит к значительной экономии денежных средств.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для использования на ранцевом опрыскивателе.
- Подходит для обработок гербицидами.

Для получения более подробной информации по обработкам с небольшими объемами химических препаратов, обращайтесь к их производителю.

- Wytwarza duże krople, użyteczne przy zjawisku znoszenia podczas pracy przy ciśnieniu nominalnym 1 bar.
- Mniejsze wymiary dyszy są szczególnie przydatne w zastosowania środków odchwaszczających o małej objętości tam, gdzie zastosowanie zredukowanych ilości produktu oznacza dużą oszczędność kosztów.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Zaprojektowana do zastosowania z pompą plecakową.
- Odpowiedni do zabiegów z środkami chwastobójczymi.

W celu uzyskania informacji na temat zastosowania przy małych objętościach, skontaktować się z producentem produktów chemicznych.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	Angle	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	Rückenpumpe Ранцевый опрыскиватель Pompa plecakowa l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h) L 115 cm / α 125°	L 130 cm / α 130°	
422DEF01	---	1	M	0.23	46	35	28	23	20	17	15	14	33	--	
	---	2	F	0.33	65	49	39	33	28	24	22	20	47	--	
	125°	3	F	0.40	80	60	48	40	34	30	27	24	58	--	25
	---	4	F	0.46	92	69	55	46	40	35	31	28	67	--	
	---	6	F	0.57	113	85	68	57	48	42	38	34	82	--	
422DEF015	---	1	M	0.35	69	52	42	35	30	26	23	21	50	--	
	---	2	M	0.49	98	73	59	49	42	37	33	29	71	--	
	125°	3	F	0.60	120	90	72	60	51	45	40	36	87	--	25
	---	4	F	0.69	139	104	83	69	59	52	46	42	100	--	
	---	6	F	0.85	170	127	102	85	73	64	57	51	123	--	
422DEF02	---	1	M	0.46	92	69	55	46	40	35	31	28	--	59	
	---	2	F	0.65	131	98	78	65	56	49	44	39	--	84	
	130°	3	F	0.80	160	120	96	80	69	60	53	48	--	103	25
	---	4	F	0.92	185	139	111	92	79	69	62	55	--	118	
	---	6	F	1.13	226	170	136	113	97	85	75	68	--	145	
422DEF025	---	1	M	0.58	115	87	69	58	49	43	38	35	--	74	
	---	2	F	0.82	163	122	98	82	70	61	54	49	--	105	
	130°	3	F	1.00	200	150	120	100	86	75	67	60	--	128	25
	---	4	F	1.15	231	173	139	115	99	87	77	69	--	148	
	---	6	F	1.41	283	212	170	141	121	106	94	85	--	181	
422DEF03	---	1	M	0.69	139	104	83	69	59	52	46	42	--	89	
	---	2	F	0.98	196	147	118	98	84	73	65	59	--	126	
	130°	3	F	1.20	240	180	144	120	103	90	80	72	--	154	25
	---	4	F	1.39	277	208	166	139	119	104	92	83	--	178	
	---	6	F	1.70	339	255	204	170	145	127	113	102	--	218	
422DEF04	---	1	M	0.92	185	139	111	92	79	69	62	55	--	118	
	---	2	F	1.31	261	196	157	131	112	98	87	78	--	167	
	130°	3	F	1.60	320	240	192	160	137	120	107	96	--	205	25
	---	4	F	1.85	370	277	222	185	158	139	123	111	--	237	
	---	6	F	2.26	453	339	272	226	194	170	151	136	--	290	
422DEF05	---	1	M	1.15	231	173	139	115	99	87	77	69	--	148	
	---	2	M	1.63	327	245	196	163	140	122	109	98	--	209	
	130°	3	M	2.00	400	300	240	200	171	150	133	120	--	256	25
	---	4	M	2.31	462	346	277	231	198	173	154	139	--	296	
	---	6	F	2.83	566	424	339	283	242	212	189	170	--	363	
422DEF06	---	1	M	1.39	277	208	166	139	119	104	92	83	--	178	
	---	2	M	1.96	392	294	235	196	168	147	131	118	--	251	
	130°	3	M	2.40	480	360	288	240	206	180	160	144	--	308	25
	---	4	M	2.77	554	416	333	277	238	208	185	166	--	355	
	---	6	M	3.39	679	509	407	339	291	255	226	204	--	435	
422DEF08	---	1	M	1.85	370	277	222	185	158	139	123	111	--	237	
	---	2	M	2.61	523	392	314	261	224	196	174	157	--	335	
	130°	3	M	3.20	640	480	384	320	274	240	213	192	--	410	25
	---	4	M	3.70	739	554	443	370	317	277	246	222	--	474	
	---	6	M	4.53	905	679	543	453	388	339	302	272	--	580	
422DEF10	---	1	C	2.31	462	346	277	231	198	173	154	139	--	296	
	---	2	M	3.27	653	490	392	327	280	245	218	196	--	419	
	130°	3	M	4.00	800	600	480	400	343	300	267	240	--	513	25
	---	4	M	4.62	924	693	554	462	396	346	308	277	--	592	
	---	6	M	5.66	1131	849	679	566	485	424	377	339	--	725	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358

Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358

Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

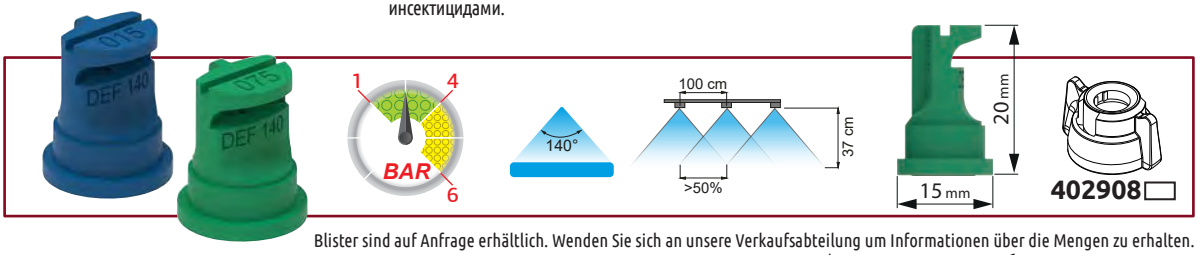
DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

DEFLECTOR 140° DEF140

- Reduzierte Verstopfung dank des runden, großen Einganges.
- Erzeugt grobe Tropfen, dank der die Abdrift, vor allem bei Arbeiten bei niedrigem Druck (1 ÷ 2 bar), reduziert wird.
- Der Körper ist mit einer Nut für Schraubendreher versehen, die ermöglicht, die Düse präzise in die Kappe einzusetzen.
- Zur Behandlung mit kleinen Pflanzenschutzgestängen (z.B. für Behandlungen auf Golfplätzen).Die Breite des Winkels macht es möglich, die Düsen in Abständen von 1 Meter anzubringen und folglich die Zahl der zur Behandlung notwendigen Düsen stark zu reduzieren.
- Aus chemisch hoch widerstandsfähigem Azetalharz gegossen, das eine optimale Verschleißfestigkeit verleiht.
- Für Behandlungen mit Rückenpumpe geeignet.
- Geeignet für Behandlungen mit Herbiziden, Fungiziden und Insektiziden.

- Низкая степень закупорки благодаря круглому входному отверстию больших размеров.
- Большие размеры капель позволяют снизить явление сноса в особенности, когда обработка протекает в условиях низкого давления (1÷2 бара).
- На корпусе находятся шлицы, благодаря которым можно отлично центрировать распылитель внутри колпачка при помощи отвертки.
- Подходит для обработок культур небольшими полевыми штанговыми опрыскивателями (например, гольф-полей). Большой угол распыла позволяет устанавливать распылители на штанге на расстоянии 1 метра, значительно сокращая количество используемых для обработки распылителей.
- Штампованный корпус из полиацетальная смола, химически устойчивого материала, наделяет изделие отличными характеристиками в отношении длительности ресурса.
- Подходит для использования на ранцевом опрыскивателе.
- Подходит для обработок гербицидами, фунгицидами и инсектицидами.

- Zredukowane zapychanie dzięki okrągłemu wlotowi o dużych wymiarach.
- Wytwarza duże krople ograniczając w ten sposób znoszenie, przede wszystkim gdy pracuje się przy niskich ciśnieniach (1 ÷ 2 bary).
- Korpus jest wyposażony w szczelinę dla śrubokrętu, która pozwala na precyzyjne wyrównanie dyszy w kołpaku.
- Odpowiedni do zabiegów z małymi belkami opryskiwaczy polowych (np. do zabiegów na polach golfowych). Duży zasięg kąta pozwala dyszom na ich rozmieszczenie w przerwach 1 m i w związku z tym drastyczne ograniczenie ilości dysz koniecznych do zabiegu.
- Wykonane z tworzywa żywica acetalowa, materiału o dużej stabilności chemicznej, nadającego doskonałej charakterystyki trwałości.
- Zaprojektowana do zastosowania z pompą plecakową.
- Odpowiedni do zabiegów ze środkami chwastobójczymi, grzybobójczymi i owadobójczymi.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	drop	l/min	l/ha (Düsenabstand: 100 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 100 cm) l/ha (odległość między dyszami: 100 cm) 6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	160 cm / 30 cm Rückenpumpe Ранцевый опрыскиватель Pompa plecakowa l/ha @ 60 m/min (3.6 km/h)	
422DEF14001	1	M	0.46	46	35	28	23	20	17	15	14	48	25
	2	F	0.65	65	49	39	33	28	24	22	20	68	
	3	F	0.80	80	60	48	40	34	30	27	24	83	
	4	F	0.92	92	69	55	46	40	35	31	28	96	
	6	F	1.13	113	85	68	57	48	42	38	34	118	
422DEF140015	1	M	0.69	69	52	42	35	30	26	23	21	72	25
	2	F	0.98	98	73	59	49	42	37	33	29	102	
	3	F	1.20	120	90	72	60	51	45	40	36	125	
	4	F	1.39	139	104	83	69	59	52	46	42	144	
	6	F	1.70	170	127	102	85	73	64	57	51	177	
422DEF14002	1	M	0.92	92	69	55	46	40	35	31	28	96	25
	2	F	1.31	131	98	78	65	56	49	44	39	136	
	3	F	1.60	160	120	96	80	69	60	53	48	167	
	4	F	1.85	185	139	111	92	79	69	62	55	192	
	6	F	2.26	226	170	136	113	97	85	75	68	236	
422DEF140025	1	M	1.15	115	87	69	58	49	43	38	35	120	25
	2	M	1.63	163	122	98	82	70	61	54	49	170	
	3	F	2.00	200	150	120	100	86	75	67	60	208	
	4	F	2.31	231	173	139	115	99	87	77	69	241	
	6	F	2.83	283	212	170	141	121	106	94	85	295	
422DEF14003	1	M	1.39	139	104	83	69	59	52	46	42	144	25
	2	M	1.96	196	147	118	98	84	73	65	59	204	
	3	M	2.40	240	180	144	120	103	90	80	72	250	
	4	M	2.77	277	208	166	139	119	104	92	83	289	
	6	M	3.39	339	255	204	170	145	127	113	102	354	
422DEF14004	1	M	1.85	185	139	111	92	79	69	62	55	192	25
	2	M	2.61	261	196	157	131	112	98	87	78	272	
	3	M	3.20	320	240	192	160	137	120	107	96	333	
	4	M	3.70	370	277	222	185	158	139	123	111	385	
	6	M	4.53	453	339	272	226	194	170	151	136	471	
422DEF140075	1	C	3.46	346	260	208	173	148	130	115	104	361	25
	2	C	4.90	490	367	294	245	210	184	163	147	510	
	3	C	6.00	600	450	360	300	257	225	200	180	625	
	4	C	6.93	693	520	416	346	297	260	231	208	722	
	6	C	8.49	849	636	509	424	364	318	283	255	884	
422DEF14010	1	VC	4.62	462	346	277	231	198	173	154	139	481	25
	2	VC	6.53	653	490	392	327	280	245	218	196	680	
	3	VC	8.00	800	600	480	400	343	300	267	240	833	
	4	VC	9.24	924	693	554	462	396	346	308	277	962	
	6	VC	11.31	1131	849	679	566	485	424	377	339	1179	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie	M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
F	Fein - Мелкая - Drobne	C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub		
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube		
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube		

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

EINLEITUNG

Neben dem kompletten Angebot an Düsen für Pflanzenschutzgeräte und Spritzen hat ASJ eine Reihe von Spezialdüsen entwickelt, die spezifisch für besondere Behandlungsarten ausgelegt sind.

ВВЕДЕНИЕ

Помимо широкого ассортимента распылителей для удаления сорняков и опрыскивания, ASJ разработала ряд специальных распылителей для особых видов обработки.

WPROWADZENIE

Oprócz kompletnej gamy dysz do odchwaszczania i oprysku, ASJ wprowadził zestaw specjalnych dysz, odpowiednio przygotowanych dla różnych specjalnych typów zabiegu.

SPEZIELLEDÜSEN
СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСПЫЛИТЕЛЬ
DYSZA SPECJALNE





SPEZIELLEDÜSEN

- **BX:** für den Einsatz in Systemen ohne Gestänge oder als Düse am Gestängeende für die Vergrößerung der Sprühbreite. Sie ermöglichen es, schwer zugängliche Bereiche zu erreichen, in denen aufgrund von Hindernissen keine normalen Pflanzenschutzgeräte eingesetzt werden können.
- **PSP:** für die Ausbringung von Flüssigdünger ausgelegt. Dank der Anordnung und der Größe der Löcher ermöglichen sie eine perfekte Abdeckung des Bodens, ohne Verschwendung von Dünger oder übermäßige Ablagerungen.
- **HCT** und **FFT:** Gehäuse aus Azetal-Kunstharz mit Gewinde für den industriellen Einsatz.
- **SHC:** spezifisch für das Desinfizieren von Umgebungen.
- **HP19:** Fächerdüse, bestehend aus einem Gehäuse aus Messing und Keramikeinsatz, spezifisch für Hochdruckpistolen.
- **HP09:** Kegeldüse, bestehend aus einem Gehäuse aus Messing und Keramikeinsatz, spezifisch für Hochdruckpistolen.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ РАСПЫЛИТЕЛЬ

- **BX:** разработаны для использования на установках без штанги или в качестве конечного распылителя на штанге, чтобы увеличить охват опрыскивания. Позволяют добраться до труднодоступных участков, на которых по причине различных препятствий невозможно использовать нормальные штанги для удаления сорняков.
- **PSP:** разработаны для рассеивания жидких удобрений. Благодаря размещению и размерам отверстий они позволяют оптимальное покрытие грунта, без отходов удобрений или чрезмерных отложений.
- **HCT** и **FFT:** резьбовой корпус из ацетальной смолы для промышленного применения.
- **SHC:** предназначены для дезинфекции помещений.
- **HP19:** щелевой распылитель, состоящий из латунного корпуса и керамической втулки, предназначен для пистолетов высокого давления.
- **HP09:** конусный распылитель, состоящий из латунного корпуса и керамической втулки, предназначен для пистолетов высокого давления.

DYSZA SPECJALNE

- **BX:** zaprojektowane do stosowania w instalacjach bez belki lub jako dysza na końcu belki, aby rozszerzyć zakres oprysku. Umożliwiają dotarcie do trudnych stref, gdzie z powodu przeszkód nie można używać normalnych belek do opryskiwania polowego.
- **PSP:** zaprojektowane do rozprowadzania ciekłych nawozów. Dzięki rozmieszczeniu i wielkości otworów pozwalają na perfekcyjne pokrycie terenu, bez marnotrawienia nawozu lub jego nadmiernego osiadania.
- **HCT** and **FFT:** korpus z żywicy acetalowej gwintowany do zastosowań przemysłowych.
- **SHC:** odpowiednie do dezynfekcji pomieszczeń.
- **HP19:** dysza wachlarzowa zbudowana z korpusu mosiężnego i wkładki ceramicznej, specjalna do prądownic wysokociśnieniowych.
- **HP09:** dysza stożkowa zbudowana z korpusu mosiężnego i wkładki ceramicznej, specjalna do prądownic wysokociśnieniowych.



BX BOOM EXTENSION NOZZLE

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

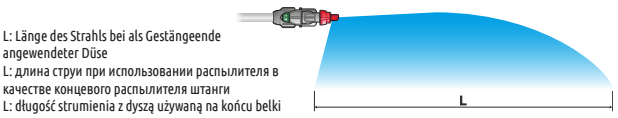
- Für Anlagen ohne Gestänge entwickelt, wo die Anwendung von Gestängen aufgrund vorhandener Hindernisse nicht empfehlenswert ist.
- Als Enddüse des Gestänges verwendbar, um die Spritzbreite zu erweitern.
- Grobe Tropfen reduzieren die Abdrift erheblich und erhöhen die Wirksamkeit der Behandlung.
- Körper aus Azetalharz und Einsatz aus Keramik (nur Modelle BX010, 020, 025 und 045), um eine optimale Verschleißfestigkeit zu verleihen.
- Perfekt zur Anwendung auf jeder Art von Anbau.
- Ideal zur Behandlung von Golfplätzen, mit Anwendung von Spritzen ohne Gestänge und für ATV-Anlagen auf Quad.
- Perfekt für Entfrostungsbehandlungen in Flughäfen.

- Разработан для бесштанговых систем, в которых применение штанги невозможно из-за наличия преград.
- Используется в качестве концевого распылителя штанги для увеличения ширины опрыскивания.
- Капли крупных размеров значительно снижают снос и повышают эффективность обработки.
- Корпус из полиацетальная смола и керамический инжектор (только для моделей BX010, 020, 025 и 045) позволяют достичь превосходных показателей в отношении срока эксплуатации.
- Великолепные результаты при обработке всех видов культур.
- Идеален для обработки полей игры в гольф бесштанговыми опрыскивателями и для использования в системах ATV квадроциклов.
- Отличные результаты при обработке противообледенительной жидкостью в аэропортах.

- Zaprojektowany do urządzeń bez belki, gdzie użycie belki nie jest wskazane z powodu występujących przeszkód.
- Używany jako końcowa dysza belki do poszerzenia szerokości oprysku.
- Krople o dużych wymiarach ograniczają w znacznym stopniu efekt znoszenia i zwiększają skuteczność zabiegu.
- Korpus) z żywica acetalowa i wkładka ceramiczna (tylko modele BX010, 020, 025 i 045) do osiągnięcia doskonałej charakterystyki i długiego czasu eksploatacji.
- Doskonały do użycia na wszystkich uprawach.
- Idealny do zabiegów na polach golfowych, z użyciem opryskiwaczy bez belki i dla instalacji ATV na quadach.
- Perfekcyjny do zabiegów de-icing lotniskowych.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу.
Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.





Keramikeinsatz Керамический инжектор Wkładka ceramiczna	COD.	drop	bar	l/min	L m	l/ha 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	
✓	422BX010	UC	2	3.2	2.1	227	152	114	91	76	65	57	51	45	
		UC	3	3.9	2.6	225	150	113	90	75	64	56	50	45	
		UC	4	4.5	3.1	218	145	109	87	73	62	54	48	44	2
		XC	5	5.0	3.9	194	129	97	77	65	55	48	43	39	
		XC	6	5.5	4.4	188	125	94	75	63	54	47	42	38	
✓	422BX020	UC	2	6.5	2.8	346	230	173	138	115	99	86	77	69	
		UC	3	7.9	3.2	370	247	185	148	123	106	93	82	74	
		UC	4	9.1	3.5	391	261	195	156	130	112	98	87	78	2
		UC	5	10.2	3.7	413	276	207	165	138	118	103	92	83	
		XC	6	11.2	4.0	419	279	209	168	140	120	105	93	84	
✓	422BX025	UC	2	7.7	2.5	461	307	230	184	154	132	115	102	92	
		UC	3	9.4	3.0	470	313	235	188	157	134	118	104	94	
		UC	4	10.9	3.3	493	329	247	197	164	141	123	110	99	2
		UC	5	12.1	3.5	520	347	260	208	173	149	130	116	104	
		XC	6	13.3	3.6	554	369	277	222	185	158	138	123	111	
✓	422BX045	UC	2	14.1	2.9	731	487	365	292	244	209	183	162	146	
		UC	3	17.3	3.0	865	577	433	346	288	247	216	192	173	
		UC	4	20.0	3.3	908	605	454	363	303	259	227	202	182	2
		UC	5	22.3	3.5	957	638	479	383	319	273	239	213	191	
		UC	6	24.5	3.6	1019	680	510	408	340	291	255	227	204	
X	422BX060	UC	2	18.1	3.0	906	604	453	363	302	259	227	201	181	
		UC	3	22.2	3.4	979	653	490	392	326	280	245	218	196	
		UC	4	25.6	4.0	961	641	481	385	320	275	240	214	192	2
		UC	5	28.7	4.4	977	651	489	391	326	279	244	217	195	
		UC	6	31.4	4.7	1002	668	501	401	334	286	250	223	200	
X	422BX080	UC	2	25.3	3.5	1085	723	542	434	362	310	271	241	217	
		UC	3	31.0	4.0	1163	775	581	465	388	332	291	258	233	
		UC	4	35.8	4.0	1342	895	671	537	447	384	336	298	268	2
		UC	5	40.0	4.1	1464	976	732	586	488	418	366	325	293	
		UC	6	43.8	4.1	1604	1069	802	642	535	458	401	356	321	

TROPFENGRÖSSE - РАЗМЕРЫ КАПЕЛЬ - WIELKOŚĆ KROPEL

VF	Sehr fein - Очень мелкая - Drobniutkie
F	Fein - Мелкая - Drobne
M	Mittelgrob - Средняя - Rednie
C	Grob - Крупная - Grube
VC	Sehr grob - Очень крупная - Bardzo grub
XC	Extrem grob - Чрезвычайно большая - Ekstremalnie grube
UC	Ultra grob - Крайне большая - Ultra grube

Klassifi kation laut Standard ASABE S572.3 und Norm ISO25358
Классификация в соответствии со стандартом ASABE S572.3 и нормативом ISO25358
Klasyfi kacja zgodnie ze standardami ASABE S572.3 oraz normą ISO25358

Gewindemuffe mit Schnellbefestigung für Gestänge
Быстросъемная резьбовая муфта для штанги
Tulejka gwintowana bagnetowa do belki



COD.	F	
400277	G 1/2" BSP	25
400278	G 3/4" BSP	25



COD.	
402901	25

PAG. N-38 N-39

Düsenträger für Gestängeende für BX-Düsen
Держатель для концевого распылителя штанги BX
Obsada dyszy do końcówki belki dla dysz BX

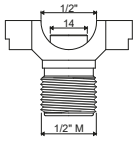


PAG. N-23

Anschluss für Gestängeversorgung
Фитинг для линии подачи штанги
Złącze do zasilania belki



PAG. N-29



COD.	
40064B	10

DÜSEN
РАСПЫЛИТЕЛИ
DYSZE

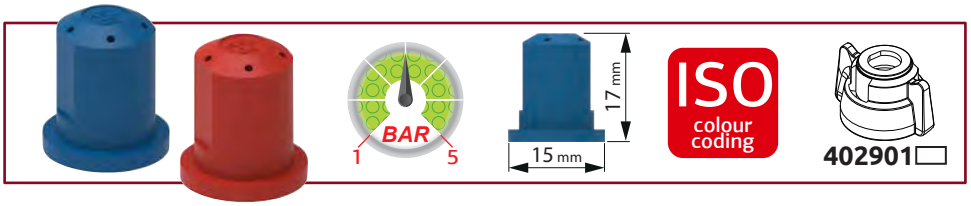
PENTASTREAM

PSP

- Der Strahlwinkel gewährleistet eine perfekte Verbreitung des Düngemittels.
- In der gesamten Druckskala stets beständiger Strahl.
- Spezifisch für Flüssigdünger.
- Perfekter Aufprall am Boden, der bei einem Einsatz unter den empfohlenen Druckwerten Schäden an der Pflanze verhindert.

- Угол распыла факела позволяет отлично распределить жидкое удобрение.
- Постоянная струя во всем диапазоне давления.
- Специально предназначен для внесения жидких удобрений.
- Отличное воздействие на почву и предотвращение повреждений культуры в условиях работы на рекомендуемом давлении.

- Kąt strumienia zapewnia perfekcyjne rozproszenie nawozu.
- Strumień zawsze stały w całej gamie ciśnienia.
- Specjalny dla ciekłych nawozów.
- Perfekcyjne zetknięcie z terenem, które nie dopuszcza do uszkodzenia upraw, gdy stosuje się zalecane ciśnienia.



Blister sind auf Anfrage erhältlich. Wenden Sie sich an unsere Verkaufsabteilung um Informationen über die Mengen zu erhalten.
Блистерные упаковки доступны по запросу. Для получения информации о количестве обратитесь в отдел продаж.
Blistry dostępne na zamówienie. Aby poznać ilości, należy skontaktować się z działem sprzedaży.

COD.	bar	l/min	l/ha (Düsenabstand: 50 cm) l/ha (расстояние между распылителями: 50 cm) l/ha (odległość między dyszami: 50 cm) 4 km/h	6 km/h	8 km/h	10 km/h	12 km/h	14 km/h	16 km/h	18 km/h	20 km/h	25 km/h	
422PSP015	1	0.35	104	69	52	42	35	30	26	23	21	17	10
	2	0.49	147	98	73	59	49	42	37	33	29	24	
	3	0.60	180	120	90	72	60	51	45	40	36	29	
	4	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	
	5	0.77	232	155	116	93	77	66	58	52	46	37	
422PSP02	1	0.46	139	92	69	55	46	40	35	31	28	22	10
	2	0.65	196	131	98	78	65	56	49	44	39	31	
	3	0.80	240	160	120	96	80	69	60	53	48	38	
	4	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	
	5	1.03	310	207	155	124	103	89	77	69	62	50	
422PSP03	1	0.69	208	139	104	83	69	59	52	46	42	33	10
	2	0.98	294	196	147	118	98	84	73	65	59	47	
	3	1.20	360	240	180	144	120	103	90	80	72	58	
	4	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	
	5	1.55	465	310	232	186	155	133	116	103	93	74	
422PSP04	1	0.92	277	185	139	111	92	79	69	62	55	44	10
	2	1.31	392	261	196	157	131	112	98	87	78	63	
	3	1.60	480	320	240	192	160	137	120	107	96	77	
	4	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	
	5	2.07	620	413	310	248	207	177	155	138	124	99	
422PSP05	1	1.15	346	231	173	139	115	99	87	77	69	55	10
	2	1.63	490	327	245	196	163	140	122	109	98	78	
	3	2.00	600	400	300	240	200	171	150	133	120	96	
	4	2.31	693	462	346	277	231	198	173	154	139	111	
	5	2.58	775	516	387	310	258	221	194	172	155	124	
422PSP06	1	1.39	416	277	208	166	139	119	104	92	83	67	10
	2	1.96	588	392	294	235	196	168	147	131	118	94	
	3	2.40	720	480	360	288	240	206	180	160	144	115	
	4	2.77	831	554	416	333	277	238	208	185	166	133	
	5	3.10	930	620	465	372	310	266	232	207	186	149	
422PSP08	1	1.85	554	370	277	222	185	158	139	123	111	89	10
	2	2.61	784	523	392	314	261	224	196	174	157	125	
	3	3.20	960	640	480	384	320	274	240	213	192	154	
	4	3.70	1.109	739	554	443	370	317	277	246	222	177	
	5	4.13	1.239	826	620	496	413	354	310	275	248	198	

ABDECKUNG

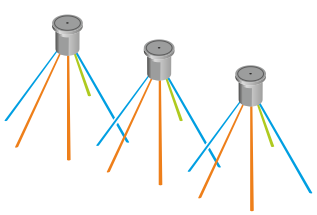
Die besondere Anordnung der Düsenlöcher und deren Durchmesser ermöglichen den Erhalt einer gleichmäßigen Bodenabdeckung auch bei einer Änderung der Gestängehöhe. Bei Einsatz der Pentastream Düse unter den empfohlenen Druckwerten und auch bei einer Änderung der Gestängehöhe zwischen 35 und 100 cm ist eine lineare Ausbringung ohne Ansammlungen oder Leerstellen erzielbar und das Produkt gelangt nicht auf die Pflanzen, so dass chemische Verbrennungen verhindert werden können.

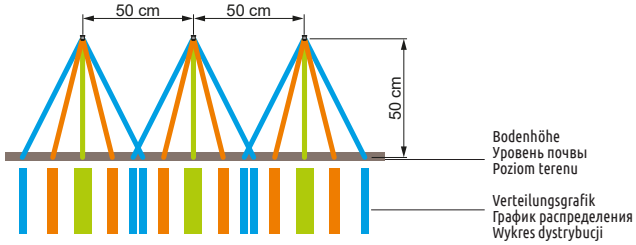
ПОКРЫТИЕ

Особое расположение отверстий и их диаметр позволяют получить равномерное внесение удобрений на почву даже с изменением высоты штанги. Используя распылители Pentastream на рекомендуемых давлениях и изменяя высоту штанги от 35 до 100 см, достигается равномерное распределение удобрения без сгустков и пропусков. При этом продукт не попадает на культуры и предотвращаются химические ожоги.

POKRYCIE

Specjalne rozmieszczenie otworów i ich średnica pozwalają na równomierne pokrycie terenu również przy zmianie wysokości belki. Używając Pentastream z zalecanymi ciśnieniami i zmieniając wysokość belki od 35 do 100 cm, uzyskuje się linearną dystrybucję, bez nadmiernego gromadzenia lub pozostawiania pustek i produkt nie trafia na rośliny unikając ich spalenia chemicznego.





HCT HOLLOWCONE THREADED

- Kegeldüsen für Zerstäubung
- Für industrielle Anwendungen geeignet
- Zum Desinfizieren von Räumen geeignet
- Aus Azetal-Kunstharz gegossen, mit ausgezeichneten Beständigkeitseigenschaften
- Gewinde 1/8"
- **Inklusive Tropfenunterdrückung**

- Конусные распылители для опрыскивания
- Подходят для промышленного применения
- Подходят для дезинфекции помещений
- Отлитые из полиацетальной смолы, они отличаются превосходными характеристиками в отношении срока службы
- Резьба 1/8 дюйма
- **В комплекте с противокапающим устройством**

- Dysza stożkowa do rozpylania
- Odpowiednie do zastosowań przemysłowych
- Odpowiednie do dezynfekcji pomieszczeń
- Wydrukowano z żywicy acetalowej o najlepszych cechach trwałości
- Gwint 1/8"
- **Ociekacz w zestawie**



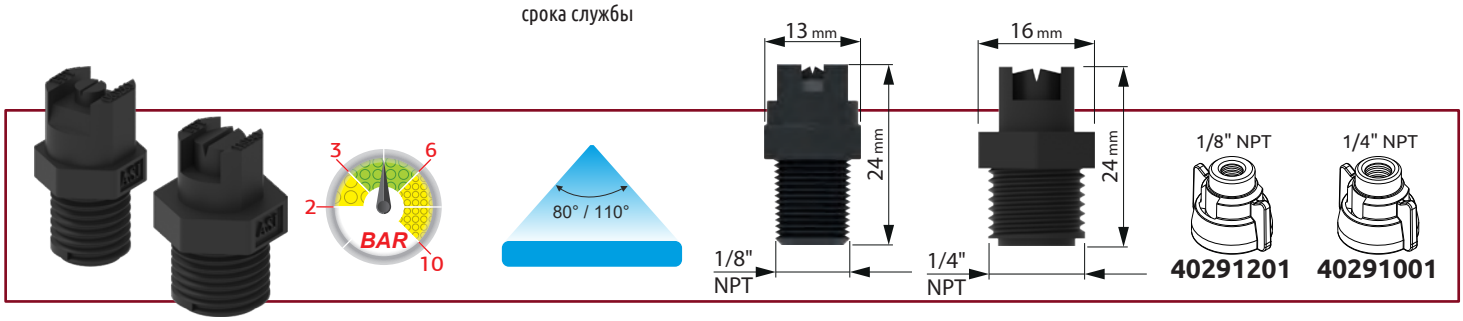
COD.	Angle	Thread	Anti-drip	(l/min) 2 bar	3 bar	4 bar	6 bar	8 bar	10 bar
422HCTA0850052C	85°	1/8" NPT	√	0.04	0.05	0.06	0.07	0.08	0.09
422HCTA1100082C	110°			0.07	0.08	0.09	0.11	0.13	0.15
422HCTA0850082A	85°			0.07	0.08	0.09	0.11	0.13	0.15
422HCTA1000102A	100°			0.08	0.10	0.12	0.14	0.16	0.18
422HCTA1000162C	100°			0.13	0.16	0.18	0.23	0.26	0.29
422HCTA0800172C	80°			0.14	0.17	0.20	0.24	0.28	0.31

FFT FLAT FAN THREADED

- Fächerdüsen oder Düsen für Zerstäubung
- Für industrielle Anwendungen geeignet
- Zum Desinfizieren von Räumen geeignet
- Aus Azetal-Kunstharz gegossen, mit ausgezeichneten Beständigkeitseigenschaften

- Щелевые распылители для опрыскивания
- Подходят для промышленного применения
- Подходят для дезинфекции помещений
- Отлитые из полиацетальной смолы, они отличаются превосходными характеристиками в отношении срока службы

- Dysza wachlarzowa lub do rozpylania
- Odpowiednie do zastosowań przemysłowych
- Odpowiednie do dezynfekcji pomieszczeń
- Wydrukowano z żywicy acetalowej o najlepszych cechach trwałości



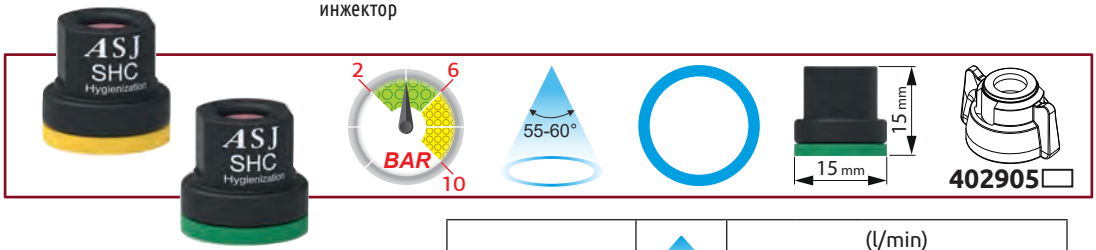
COD.	Angle	Thread	Anti-drip	(l/min) 2 bar	3 bar	4 bar	6 bar	8 bar	10 bar
422FFTA1100202B	110°	1/8" NPT	√	0.16	0.20	0.23	0.28	0.33	0.37
422FFT1001202B	100°		x	0.98	1.20	1.39	1.70	1.96	2.19
422FFT0802801B	80°	1/4" NPT		2.29	2.80	3.23	3.96	4.57	5.11
422FFT1103401B	110°			2.78	3.40	3.93	4.81	5.55	6.21

SHC HYGIENISATION HOLLOWCONE

- Kegeldüse für Zerstäubung
- Spezifisch für das Desinfizieren von Räumen hergestellt
- Körper aus Azetal-Kunstharz und Einsatz aus Keramik

- Конусный распылитель для опрыскивания
- Предназначен для дезинфекции помещений
- Корпус из ацетальная смолы и керамический инжектор

- Dysza stożkowa do rozpylania
- Odpowiednia realizacja do dezynfekcji pomieszczeń
- Korpus z żywicy acetalowej i wkład ceramiczny



COD.	Angle	(l/min) 2 bar	3 bar	4 bar	5 bar	6 bar
422SHC008	55°	0.065	0.080	0.092	0.103	0.113
422SHC012	60°	0.098	0.120	0.139	0.155	0.170

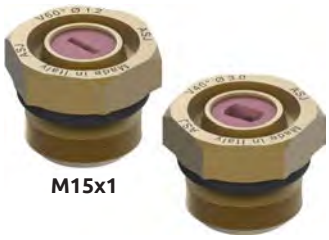
DÜSEN FÜR HOCHDRUCKSPRITZPISTOLE UND FLÜGELDÜSENTRÄGER
РАСПЫЛИТЕЛЬ ДЛЯ ПИСТОЛЕТОВ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ И ДРОССЕЛИРОВАННЫЕ ДЕРЖАТЕЛИ
DYSZA DO LANC WYSOKOCIŚNIENIOWYCH I OPRAWY DYSZ MOTYLKOWE

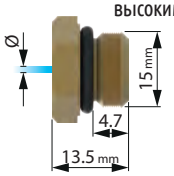
HIGH PRESSURE FUN — HP19

Flachstrahldüsen
- Düse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Messing
- Spezifischen für Hochdruckspritzpistole

Щелевые распылители
- Распылитель из латунного корпуса с керамическим инжектором
- Специально предназначенный для пистолетов, работающих под высоким давлением

Dysze wachlarzowe
- Dysza z korpusem mosiężnym i wkładką ceramiczną
- Specjalna do lanc wysokociśnieniowych





l/min *(Richtwerte der Flachstrahldüsen-Durchflussmengen)*
l/min *(Приб. пропускные способности щелевых распылителей)*
l/min *(Przybliżone natężenie przepływu dysz wachlarzowych)*

COD.	Bohrung Ø Отверстие Ø Ø otworu (mm)	Angle	5 bar	10 bar	15 bar	25 bar	35 bar	40 bar	45 bar	50 bar
00HP19612	Ø 1.2	60°	2.80	3.43	3.96	4.85	5.60	5.94	6.26	3.28
00HP19420	Ø 2.0	40°	7.40	9.06	10.47	12.82	14.80	15.70	16.55	4.60
00HP19430	Ø 3.0	40°	11.00	13.47	15.56	19.05	22.00	23.33	24.60	5.87

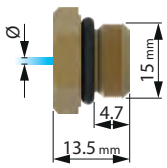
HIGH PRESSURE CONE — HP09

Kegeldüsen
- Düse mit Einlage aus Keramik und Körper aus Messing
- Spezifischen für Hochdruckspritzpistole

Полоконусные распылители
- Распылитель из латунного корпуса с керамическим инжектором
- Специально предназначенный для пистолетов, работающих под высоким давлением

Dysze stożkowe
- Boquilla con cuerpo de latón e inserción de cerámica
- Específica para lanzas de alta presión





l/min *(Richtwerte der Flachstrahldüsen-Durchflussmengen)*
l/min *(Приб. пропускные способности щелевых распылителей)*
l/min *(Przybliżone natężenie przepływu dysz wachlarzowych)*

COD.	Bohrung Ø Отверстие Ø Ø otworu (mm)	5 bar		10 bar		15 bar		25 bar		35 bar		40 bar		45 bar		50 bar	
00HP09008	Ø 0.8	1.00	1.16	1.41	1.64	1.73	2.01	2.23	2.59	2.64	3.07	2.82	3.28	2.99	3.48	3.16	3.67
00HP09010	Ø 1.0	1.57	1.63	2.22	2.30	2.72	2.82	3.51	3.64	4.16	4.30	4.44	4.60	4.71	4.88	4.97	5.14
00HP09012	Ø 1.2	2.13	2.08	3.01	2.94	3.69	3.60	4.76	4.64	5.64	5.49	6.03	5.87	6.39	6.23	6.74	6.57
00HP09015	Ø 1.5	3.28	2.99	4.64	4.22	5.69	5.17	7.34	6.68	8.69	7.90	9.29	8.45	9.85	8.96	10.38	9.44
00HP09018	Ø 1.8	4.47	3.89	6.32	5.50	7.74	6.74	9.99	8.70	11.82	10.30	12.64	11.01	13.41	11.67	14.13	12.31
00HP09020	Ø 2.0	5.67	4.78	8.02	6.75	9.83	8.27	12.69	10.68	15.01	12.64	16.05	13.51	17.02	14.33	17.94	15.10
00HP09022	Ø 2.2	6.44	5.32	9.11	7.52	11.16	9.21	14.40	11.89	17.04	14.06	18.22	15.03	19.32	15.95	20.37	16.81
00HP09025	Ø 2.5	8.00	6.34	11.31	8.97	13.85	10.98	17.88	14.18	21.16	16.78	22.62	17.94	23.99	19.02	25.29	20.05
00HP09275	Ø 2.8	8.91	6.89	12.61	9.74	15.44	11.93	19.93	15.41	23.59	18.23	25.21	19.49	26.74	20.67	28.19	21.79
00HP09030	Ø 3.0	10.08	7.50	14.26	10.61	17.46	12.99	22.54	16.77	26.67	19.85	28.52	21.22	30.25	22.51	31.88	23.72
00HP09035	Ø 3.5	12.33	8.15	17.44	11.53	21.36	14.12	27.58	18.23	32.63	21.57	34.88	23.06	37.00	24.46	39.00	25.78
00HP09038	Ø 3.8	12.99	8.00	18.38	11.31	22.51	13.85	29.06	17.88	34.38	21.16	36.75	22.62	38.98	23.99	41.09	25.29

Bezogen auf die Düse selbst, die nicht an der Pistole montiert ist, ist dieser Wert nur ein Richtwert, der je nach Einstellung der Lanze variieren kann
Это значение, касающееся самого распылителя, не установленного на пистолет, является ориентировочным и может варьировать в зависимости от регулировки пистолета
Odnosi się do dyszy samej w sobie, kiedy nie jest zamontowana na pistolecie, ta wartość jest tylko orientacyjna, może się różnić w zależności od ustawienia prądownicy

Tropfentestpapier
Testpapierstreifen mit Spezialbeschichtigung, verfärbt sich blau mit Wasser, ideal zur Überprüfung von Bestandsdurchdringung, Tropfendichte und Belagsstruktur, wird einfach wie Blätter in den Bestand gehängt. Packung mit 50 Streifen.

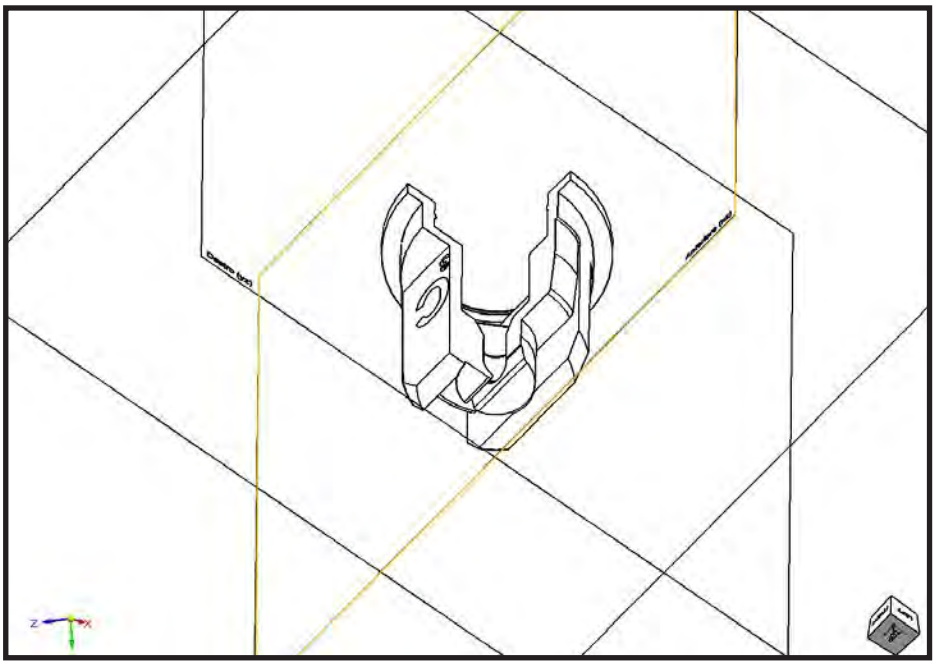
Водочувствительная бумага
Полоски водочувствительной бумаги, окрашиваемые в синий цвет при контакте с водой. Отлично подходят для контроля проникновения, покрытия и распределения химического препарата на культуре. В упаковке 50 полосок.

Papier wodnoczuły
Paski papieru odczynnikowego, które przy kontakcie z wodą robią się niebieskie. Doskonałe do oceny penetracji, pokrycia i dystrybucji produktu chemicznego na uprawach. Opakowanie jednostkowe zawiera 50 pasków.



COD.	Länge Длина Długość (mm)
429050	76 x 26
429051	76 x 52

TECHNISCHER ANHANG
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
DODATEK TECHNICZNY



PWM System

- Das PWM-System regelt die Ausbringmenge durch das Variieren der effektiven Öffnungsdauer (Duty Cycle) der Düse unter Beibehaltung des konstanten Spritzdrucks.
- Die in der Tabelle angegebenen Werte der Mindest- und Höchstgeschwindigkeit werden mit einem Duty cycle von 25 % bis 100 % erreicht.
- Die Behandlungsparameter können bei der Verwendung anderer PWM-Systeme variieren.

- Система ШИМ регулирует объем распределения за счет вариации фактического времени открытия распылителя (Duty cycle), сохраняя при этом постоянное давление распыления.
- Минимальная и максимальная скорость, указанные в таблице, получены при Duty cycle от 25% до 100%.
- Указанные параметры могут отличаться в зависимости от используемой системы ШИМ.

- System PWM reguluje objętość dystrybucji poprzez zmianę rzeczywistego czasu otwarcia dyszy (cyklu pracy) w celu utrzymania stałego ciśnienia oprysku.
- Minimalne i maksymalne wartości prędkości wskazane w tabeli są uzyskiwane przy cyklu pracy, który waha się od 25% do 100%.
- Wskazane parametry pracy mogą się różnić w zależności od zastosowania różnych systemów PWM.

ISO colour coding	Duty cycle variiert von 25% bis 100% / Цикл загрузки варьирует от 25% до 100% / Duty cycle waha się od 25% do 100%											
	bar	l/min	km/h (Düsenabstand: 50 cm) km/h (расстояние между распылителями: 50 cm) km/h (odległość między dyszami: 50 cm) 25 l/ha	50 l/ha	75 l/ha	100 l/ha	150 l/ha	200 l/ha	250 l/ha	300 l/ha	400 l/ha	500 l/ha
02	1.5	0.57	6 - 27	3 - 13	2 - 9	1 - 6	1 - 4	0 - 3	---	---	---	---
	2	0.65	7 - 31	3 - 15	2 - 10	1 - 7	1 - 5	0 - 3	---	---	---	---
	3	0.80	9 - 38	4 - 19	3 - 12	2 - 9	1 - 6	1 - 4	---	---	---	---
	4	0.92	11 - 44	5 - 22	3 - 14	2 - 11	1 - 7	1 - 5	---	---	---	---
	5	1.03	12 - 49	6 - 24	4 - 16	3 - 12	2 - 8	1 - 6	---	---	---	---
	6	1.13	13 - 54	6 - 27	4 - 18	3 - 13	2 - 9	1 - 6	---	---	---	---
	7	1.22	14 - 58	7 - 29	4 - 19	3 - 14	2 - 9	1 - 7	---	---	---	---
	8	1.31	15 - 62	7 - 31	5 - 20	3 - 15	2 - 10	1 - 7	---	---	---	---
025	1.5	0.71	8 - 33	4 - 16	2 - 11	2 - 8	1 - 5	1 - 4	0 - 3	---	---	---
	2	0.82	9 - 39	4 - 19	3 - 13	2 - 9	1 - 6	1 - 4	0 - 3	---	---	---
	3	1.00	12 - 48	6 - 24	4 - 16	3 - 12	2 - 8	1 - 6	1 - 4	---	---	---
	4	1.15	13 - 55	6 - 27	4 - 18	3 - 13	2 - 9	1 - 6	1 - 5	---	---	---
	5	1.29	15 - 61	7 - 30	5 - 20	3 - 15	2 - 10	1 - 7	1 - 6	---	---	---
	6	1.41	16 - 67	8 - 33	5 - 22	4 - 16	2 - 11	2 - 8	1 - 6	---	---	---
	7	1.53	18 - 73	9 - 36	6 - 24	4 - 18	3 - 12	2 - 9	1 - 7	---	---	---
	8	1.63	19 - 78	9 - 39	6 - 26	4 - 19	3 - 13	2 - 9	1 - 7	---	---	---
03	1.5	0.85	10 - 40	5 - 20	3 - 13	2 - 10	1 - 6	1 - 5	1 - 4	0 - 3	---	---
	2	0.98	11 - 47	5 - 23	3 - 15	2 - 11	1 - 7	1 - 5	1 - 4	0 - 3	---	---
	3	1.20	14 - 57	7 - 28	4 - 19	3 - 14	2 - 9	1 - 7	1 - 5	1 - 4	---	---
	4	1.39	16 - 66	8 - 33	5 - 22	4 - 16	2 - 11	2 - 8	1 - 6	1 - 5	---	---
	5	1.55	18 - 74	9 - 37	6 - 24	4 - 18	3 - 12	2 - 9	1 - 7	1 - 6	---	---
	6	1.70	20 - 81	10 - 40	6 - 27	5 - 20	3 - 13	2 - 10	2 - 8	1 - 6	---	---
	7	1.83	21 - 87	10 - 43	7 - 29	5 - 21	3 - 14	2 - 10	2 - 8	1 - 7	---	---
	8	1.96	23 - 94	11 - 47	7 - 31	5 - 23	3 - 15	2 - 11	2 - 9	1 - 7	---	---
04	1.5	1.13	---	6 - 27	4 - 18	3 - 13	2 - 9	1 - 6	1 - 5	1 - 4	0 - 3	---
	2	1.31	---	7 - 31	5 - 20	3 - 15	2 - 10	1 - 7	1 - 6	1 - 5	0 - 3	---
	3	1.60	---	9 - 38	6 - 25	4 - 19	3 - 12	2 - 9	1 - 7	1 - 6	1 - 4	---
	4	1.85	---	11 - 44	7 - 29	5 - 22	3 - 14	2 - 11	2 - 8	1 - 7	1 - 5	---
	5	2.07	---	12 - 49	8 - 33	6 - 24	4 - 16	3 - 12	2 - 9	2 - 8	1 - 6	---
	6	2.26	---	13 - 54	9 - 36	6 - 27	4 - 18	3 - 13	2 - 10	2 - 9	1 - 6	---
	7	2.44	---	14 - 58	9 - 39	7 - 29	4 - 19	3 - 14	2 - 11	2 - 9	1 - 7	---
	8	2.61	---	15 - 62	10 - 41	7 - 31	5 - 20	3 - 15	3 - 12	2 - 10	1 - 7	---
05	1.5	1.41	---	---	5 - 22	4 - 16	2 - 11	2 - 8	1 - 6	1 - 5	1 - 4	0 - 3
	2	1.63	---	---	6 - 26	4 - 19	3 - 13	2 - 9	1 - 7	1 - 6	1 - 4	0 - 3
	3	2.00	---	---	8 - 32	6 - 24	4 - 16	3 - 12	2 - 9	2 - 8	1 - 6	1 - 4
	4	2.31	---	---	9 - 36	6 - 27	4 - 18	3 - 13	2 - 11	2 - 9	1 - 6	1 - 5
	5	2.58	---	---	10 - 41	7 - 30	5 - 20	3 - 15	3 - 12	2 - 10	1 - 7	1 - 6
	6	2.83	---	---	11 - 45	8 - 33	5 - 22	4 - 16	3 - 13	2 - 11	2 - 8	1 - 6
	7	3.06	---	---	12 - 48	9 - 36	6 - 24	4 - 18	3 - 14	3 - 12	2 - 9	1 - 7
	8	3.27	---	---	13 - 52	9 - 39	6 - 26	4 - 19	3 - 15	3 - 13	2 - 9	1 - 7
06	1.5	1.70	---	---	---	5 - 20	3 - 13	2 - 10	2 - 8	1 - 6	1 - 5	1 - 4
	2	1.96	---	---	---	5 - 23	3 - 15	2 - 11	2 - 9	1 - 7	1 - 5	1 - 4
	3	2.40	---	---	---	7 - 28	4 - 19	3 - 14	2 - 11	2 - 9	1 - 7	1 - 5
	4	2.77	---	---	---	8 - 33	5 - 22	4 - 16	3 - 13	2 - 11	2 - 8	1 - 6
	5	3.10	---	---	---	9 - 37	6 - 24	4 - 18	3 - 14	3 - 12	2 - 9	1 - 7
	6	3.39	---	---	---	10 - 40	6 - 27	5 - 20	4 - 16	3 - 13	2 - 10	2 - 8
	7	3.67	---	---	---	10 - 43	7 - 29	5 - 21	4 - 17	3 - 14	2 - 10	2 - 8
	8	3.92	---	---	---	11 - 47	7 - 31	5 - 23	4 - 18	3 - 15	2 - 11	2 - 9

BEZUGSTABELLE
КОНТРОЛЬНАЯ ТАБЛИЦА
TABELA REFERENCYJNA

ARAG	PENTAIR HYPRO	TeeJet® Technologies	LECHLER	agrotop spray technology	ALBUZ®
 **AFC 80°** *Fan Air Ceramic 80°*	---	AIC-VS	IDK - C	CVI (ALBUZ)	CVI
 **AFC 110°** *Fan Air Ceramic 110°*	---	AIC-VK	IDK - C	CVI (ALBUZ)	CVI - AVI
 **AOC** *Air Off Center*	---	AIUB	IS	AIRMIX OC	---
 **ATC** *Air Twin Ceramic*	---	---	IDKT	---	"AVI- TWIN CVI- TWIN"
 **ATP** *Air Twin Plastic*	GUARDIAN AIR TWIN	AITTJ60	IDKT	TURBO DROP	---
 **BX** *Boom Extension Nozzle*	XT	XP BOOMJET	---	---	---
 **CFA** *Compact Fan Air*	ULD	TTI-VP	IDK	AIRMIX FLAT FAN	CVI - AVI
 **CFA-T** *Compact Fan Air-T*	GUARDIAN AIR 3D	---	---	---	---
 **CFA-U** *Compact Fan Air Ultra*	---	---	IDKN	---	---
 **CFLD-C** *Compact Fan Low Drift Coarse*	---	---	---	SOFTDROP	---
 **CFLD-XC** *Compact Fan Low Drift Extra Coarse*	GUARDIAN	TTI-VP	---	SOFTDROP	---
 **CFLD-XC 40°** *Compact Fan Low Drift Extra Coarse 40°*	---	---	---	---	---
 **DEF / DEF 140°** *Deflector / Deflector 140°*	DT	"V-VP TKT-VP"	FT	DT	APM
 **NC & DC** *Disc & Core*	---	DISC & CORE	---	---	DISC & CORE
 **EF** *Evenfan*	E	TP - EVS	ES	---	---
 **FAST CAP** *Fast Cap*	"FAST CAP AXI (ALBUZ)"	XRC - VK / XRC - VP / XRC - VS	---	TIP CAP TCP / TIP CAP TCP	FAST CAP AXI
 **FCC** *Fullcone Ceramic 80°*	---	---	---	---	ATF
 **HC** *Hollowcone*	"SWIRL TIP (LURMARK)"	DISC-CORE	---	TCHC	---
 **HCF** *Fullcone*	"FCX (LURMARK)"	DISC-CORE	---	---	---
 **HCA40** *Hollowcone Air 40°*	---	---	---	---	---
 **HCA60** *Hollowcone Air 60°*	---	---	---	---	---
 **HCA80** *Hollowcone Air 80°*	---	AITX	ITR	TVI (ALBUZ)	TVI
 **HCC** *Hollowcone Ceramic*	---	TXR - VK	---	ATR (ALBUZ)	ATI80
 **HCI80** *Hollowcone Ceramic Iso 80°*	HCC	TXR - VK	TR	ATI 80 (ALBUZ)	ATI80
 **HCI60** *Hollowcone Ceramic Iso 60°*	---	---	---	ATI 60 (ALBUZ)	ATI60
 **HCI40** *Hollowcone Ceramic Iso 40°*	---	---	---	---	---
 **HCS** *Hollowcone Small*	HCX HAF	---	---	---	
 **LD** *Low Drift*	LD	DG-VP	AD	---	---
 **LDC** *Low Drift Ceramic*	LDC	DG - VS	AD - C	ADI (ALBUZ)	ADI
 **PSP** *Pentastream*	ESI (ALBUZ)	SJ3 - SJ7	FL	ESI-EXA (ALBUZ)	ESI-EXA
 **SF** *Standard Flat Fan*	F	TP - VP	ST	SPRAYMAX	APE
 **SFA** *Standard Fan Air*	GUARDIAN AIR	AI95- VP	ID	AIRMIX FLAT FAN	CVI - AVI
 **TFA** *Twin Fan Air*	GUARDIAN AIR TWIN	AITTJ60	IDKT	TURBO DROP	---
 **TFLD** *Twin Fan Low Drift*	TC2 - LD	TTJ60	TWC + AD(x2)	---	---
 **TFS** *Twin Fan Standard*	TC2 - F	TJ60 - VS	DF	TC + SPRAYMAX	---
 **WR** *Wide Range*	WP	XR - VP / XR - VS	LU	---	---
 **WRC** *Wide Range Ceramic*	VPC	XR - VK	LU - C	AXI (ALBUZ)	AXI







Die Grafik ist rein indikativ und nicht bindend. ASJ kann für eventuelle Ungenauigkeiten nicht haftbar gemacht werden. ALBUZ, HYPRO, TEEJET, LECHLER und AGROTOP sind eingetragene Marken der jeweiligen Unternehmen.

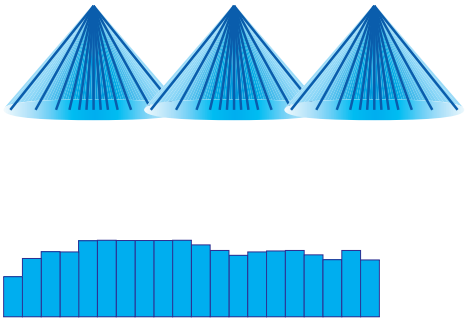
График является ориентировочным и не обязательным. ASJ не несет ответственность за возможные неточности. ALBUZ, HYPRO, TEEJET, LECHLER и AGROTOP являются зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний.

Diagram przedstawia wartości referencyjne, niewiążące. Firma ASJ nie ponosi odpowiedzialności za jakiekolwiek nieścisłości. ALBUZ, HYPRO,TEEJET, LECHLER i AGROTOP są znakami towarowymi odpowiednich firm.

ABWEICHUNGEN BEI DER AUSBRINGUNG

Der Verschleiß des Düsenlochs führt zu einer ungleichmäßigen Ausbringung des Gemischs. [Variabilitätskoeffizient (CV) hoch].

NEUE DÜSEN
НОВЫЕ РАСПЫЛИТЕЛИ
NOWE DYSZE

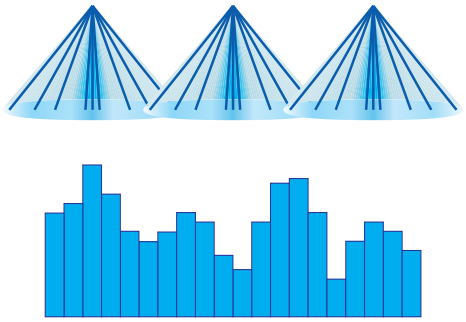


CV 6%

НЕРАВНОМЕРНОЕ РАСПЫЛЕНИЕ

Износ отверстия распылителя приводит к неравномерному распределению жидкости [высокий коэффициент вариации (CV)].

VERSCHLISSENE DÜSEN
ИЗНОШЕННЫЕ РАСПЫЛИТЕЛИ
ZUŻYTE DYSZE

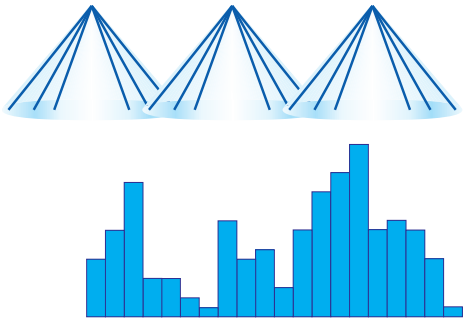


CV 35%

NIEREGULARNY OPRYSK

Nieregularny oprysk spowodowany jest zużytym otworem dyszy.
[Współczynnik zmienności (CV) jest wysoki].

BESCHÄDIGTE DÜSEN
ПОВРЕЖДЕННЫЕ РАСПЫЛИТЕЛИ
USZKODZONE DYSZE



CV 57%

WARTUNG DER DÜSEN

Der Verschleiß der Düsen ist nicht einfach zu erkennen, da er keine mit bloßem Auge erkennbare Veränderung der Strahlenform bewirkt. Was sich ändert, sind die Durchflussmenge und die Ausbringung der im Strahl enthaltenen Flüssigkeit (bei Flachstrahl- oder Vollkegeldüsen z. B. bewirkt der Verschleiß eine Verstärkung der Flusses im mittleren Teil des Strahls). Aus diesen Gründen sollte der Durchfluss von sich in Gebrauch befindlichen Düsen regelmäßig überprüft und mit dem Durchfluss von neuen Düsen desselben Typs verglichen werden. Der Austausch von Düsen wird in der Regel empfohlen, wenn der Durchfluss den Nenndurchfluss um 10 % übersteigt. Um die Lebensdauer der Düsen zu verlängern, sollten sie gespült und das Ausbringungssystem am Ende des Betriebs vollständig gewaschen werden, um das Risiko von Verschmutzung und Verstopfung auf ein Mindestmaß zu mindern. Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass Sie die Düsen nicht versehentlich beschädigen, und vermeiden Sie es, Verstopfungen der Öffnungen mit spitzen Gegenständen zu entfernen, da dies die Düsen beschädigen würde. Stattdessen sollten Reinigungsmittel verwendet werden, die mit dem Material der Düse kompatibel sind (die Verwendung einer Zahnbürste kann beim Beseitigen der Verstopfung ebenso hilfreich sein wie ein einfacher Gegenstrom mit Druckluft).

УХОД ЗА РАСПЫЛИТЕЛЯМИ

Заметить износ распылителя не так просто, поскольку он не вызывает изменений в форме факела, наблюдаемых невооруженным глазом. Обнаружить износ можно по расходу и распределению жидкости внутри факела (например, в плоскоструйных или полоконусных распылителях износ приводит к концентрации потока в центральной части факела). Поэтому необходимо периодически проверять расход используемых распылителей и сравнивать его с расходом новых распылителей того же типа. Обычно рекомендуется заменять распылители, чей расход превышает номинальный на 10%. Чтобы продлить срок службы распылителей, полностью промывайте распыления контура после каждой обработки, чтобы свести к минимуму риск образования отложений и засоров. Во время очистки будьте предельно внимательными, чтобы случайно не повредить распылители и не используйте острые предметы для удаления отложений с распылителя. Используйте специальные моющие средства, разработанные специально для материала распылителя. Кроме того, распылитель можно прочистить обратным потоком сжатого воздуха или щеткой.

KONSERWACJA DYSZ

Zużycie dysz niełatwo wykryć, ponieważ nie zmienia ono w widoczny sposób kształtu strumienia. Coulega zmianie, to natężenie przepływu strumienia i oprysku (np. w dyszach płaskich lub z pełnym stożkiem zużycie powoduje wzrost przepływu w obszarze środkowym strumienia). Dlatego też natężenie przepływu dyszy powinno być regularnie sprawdzane poprzez porównanie danej wartości z wartością przepływu nowych dysz tego samego typu. Wymianę dyszy zaleca się zwykle, jeśli bieżące natężenie przepływu jest o 10% wyższe od wartości nominalnej. Aby zwiększyć żywotność dyszy, zaleca się przepłukanie dyszy i umycie całego układu po zakończeniu oprysku w celu zminimalizowania osadzania się kamienia i zapchania się układu. Nie należy używać ostrych narzędzi do udrażniania otworów dysz, ponieważ z pewnością spowodują one poważne uszkodzenia. Należy używać odpowiednich detergentów kompatybilnych z materiałem dyszy (pomocna może być również szczotka, a także strumień sprężonego powietrza).









SPRITZPISTOLEN, SPRITZLANZEN UND ZUBEHÖR
ПИСТОЛЕТЫ, БРАНДСПОЙТЫ И АКСЕССУАРЫ
PISTOLAS, LANZAS Y ACCESORIOS

Diese Sprüher- und Spritzpistolenpalette erfüllt die Anforderungen verschiedener Anwender, vom Hobbygärtner bis zum Landwirt, und zeichnet sich durch Effizienz und Zuverlässigkeit aus.

Ряд предложений, которые могут удовлетворить всем требованиям как любителей, так и профессионалов. Эффективность и надежность предлагаемых изделий позволяет им занять самое высокое положение на рынке.

Szereg propozycji, które mogą usatysfakcjonować wymagania różnych użytkowników, od hobbystów po profesjonalistów, ze standardem sprawności i niezawodności ustawionym na najwyższym poziomie.

Symbole-Zeichenerklaerung - Обозначение символов- Legenda symboli



Bestellbare Mindestmenge (oder ihr Mehrfaches)
Мин.кол.единиц (или их кратное) для заказа
Min. ilość szt. do zamów. (lub jej wielokr.)

SPRITZPISTOLEN, LANZEN UND ZUBEHÖR
РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ ПИСТОЛЕТЫ, НАКОНЕЧНИКИ И АКСЕССУАРЫ
PISTOLETY, LANCE I AKCESORIA

HYDRA

Spritzpistole
- Ergonomischer Griff aus mit Glasfaser verstärktem Nylon®
- Ausgleich der Antriebskraft
- Einstellvorrichtung für die Spritzkegelweite, reversibel für Linkshänder
- MICRO-JET-Spritzvorrichtung mit Luftmischung für eine perfekte Feinzerstäubung der verspritzten Flüssigkeit und einem niedrigen Aufpralldruck auf den Anbaupflanzen
- Einlauf G1/2 (BSP) mit Drehanschluss aus Messing
- Rohr aus rostfreiem Stahl
- Interne Teile aus rostfreiem Stahl und Messing
- Keramikdüse
- Max. Einsatzdruck: 50 bar.

Пистолет для опрыскивания
- Эргономичная рукоятка из нейлона, упрочненного стекловолокном
- Равномерное распределение усилия при приведении в действие
- Уст-во регулировки ширины опрыскив. конуса, реверсивно для левшей
- Диффузор MICRO-JET со смешением воздуха для отличного микро распыления жидкости и наименьшего воздействия на культуру
- Вход G1/2 (BSP) с поворот. латун. соедин-м
- Трубка из нержавеющей стали
- Внутренние части из нерж. стали и латуни
- Керамический распылитель
- Макс. рабочее давление: 50 бар

Pistolet do opryskiwani
- Ergonomiczny uchwyt z Nylonu® wzmocnionego włóknem szklanym.
- Kompensacja naprężania przy uruchomieniu.
- Urządzenie regulacji zasięgu stożka zraszającego, zamienne dla osób leworęcznych.
- Dyfuzor MICRO-JET z mieszaniem powietrza do perfekcyjnego mikrorozpylania cieczy z minimalnym uderzeniem na uprawę.
- Wejście G1/2 (BSP) z mosiężną złączką obrotową.
- Rurka ze stali inox
- Części wewnętrzne ze stali INOX i mosiądzu.
- Dysza ceramiczna.
- Maksymalne ciśnienie użycia 50 bar





COD.	Ø Düse диам. распылителя Ø dysza mm
5062400C	1.5

Hydra

Sperrtaste der Öffnungsposition des Steuerhebels.
Кнопка блокировки при открытии рычага управления.
Przycisk blokujący na otwarciu dźwigni sterującej.



COD.	Ø Düse диам. распылителя Ø dysza mm
5062410C	1.5

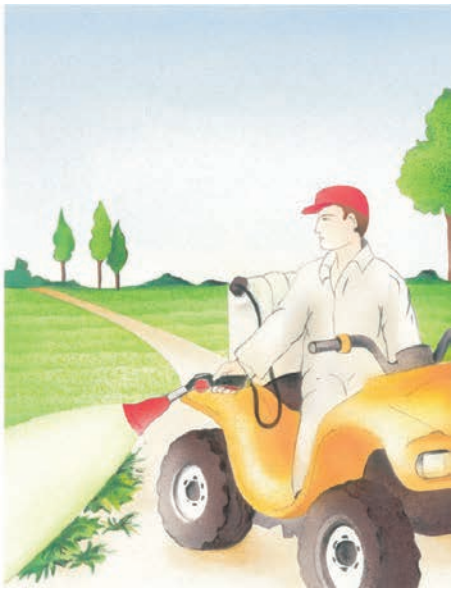
Hydra PLUS

Blockiersicherung in Schließposition des Steuerhebels, der Norm EN ISO 4254-6 konform.
Предохранительный фиксатор при закрытии рычага управления в соответствии сутребованиями норматива.
Zabezpieczenie blokujące na zamknięciu dźwigni sterującej, odpowiadające normie.

Keine Ersatz-Düsenköpfe mit einem Durchmesser über 2,5 mm verwenden.
Не используйте запасные колпачки диаметром, превышающим 2,5 мм.
Nie używać głowic zamiennych o średnicy większej niż 2,5 mm.







TOP GUN

SPRITZPISTOLEN, LANZEN UND ZUBEHÖR
РАСПЫЛИТЕЛЬНЫЕ ПИСТОЛЕТЫ, НАКОНЕЧНИКИ И АКСЕССУАРЫ
PISTOLETY, LANCE I AKCESORIA

Hochdruckspritzpistole mit großer Reichweite “TOP GUN”

- Körper aus Messing
- Rohre aus Inox-Stahl
- Griff und Düsenschutz aus stoßfestem Polymer
- Ergonomischer Griff
- Hebelsperre mit Schnellauslösung
- Spritzstrahl von Kegel zu Geradestrahl einstellbar
- Standard Duese aus Keramik Ø 2.2 mm
- Druck max. 60 bar
- Durchflussmenge max. 135 l/Min
- Ausbringung max. 25 m
- Einlauf G ½
- Gewicht 1,6 kg

Брандспойт высокого давления и дальнего радиуса действия “TOP GUN”

- Корпус из латуни
- Трубы из нержавеющей стали
- Рукоятка и защитное приспособление распылителя из ударостойкого полимера
- Эргономичная рукоятка
- Блокировка рычага с быстрой отцепкой
- Форма распыла от полоконуса до сплошного потока
- Стандартный керамический распылитель диам. 2,2 мм
- Макс. давление: 60 бар
- Макс. расход: 135 л/мин
- Макс. радиус действия: 25 м
- Вход G ½
- Вес: 1,6 кг

Lanca wysokociśnieniowa o długim zasięgu “TOP GUN”

- Korpus mosiężny
- Rury stalowe inox
- Uchwyt i osłona dyszy z polimeru antyuderzeniowego
- Ergonomiczny uchwyt
- Blokada dźwigni z szybkim wyzwalaczem
- Rozpylacz regulowany od stożka po szpilkę
- Dysza standardowa z ceramiki Ø 2,2 mm
- Max ciśnienie 60 bar
- Max natężenie przepływu 135 l/min
- Max zasięg 25 m
- Wejście G ½
- Ciężar 1,6 kg



COD.	Typ Тип Typ
002202F	1/2” M BSP fixed fitting
002203F	1/2” M BSP swivel fitting

Ersatzteile für HYDRA
Запчасти для HYDRA
Części zamienne dla HYDRA

Rohrschutz und Dichtung
Защита трубы и шайба
Osłona węża i podkładka

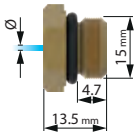


COD.	
002200.260	10

Ersatzteile für HYDRA und TOP GUN
Запчасти для HYDRA и TOP GUN
Części zamienne do HYDRA i TOP GUN

Kegeldüsen
Полоконусные распылители
Dysze stożkowe

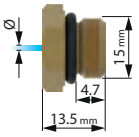




COD.	Ø mm
00HP09008	0.8
00HP09010	1.0
00HP09012	1.2
00HP09015	1.5
00HP09018	1.8
00HP09020	2.0
00HP09022	2.2
00HP09025	2.5
00HP09275	2.8
00HP09030	3.0
00HP09035	3.5
00HP09038	3.8

Flachstrahldüsen
Щелевые распылители
Dysze wachlarzowe





COD.	Ø mm
00HP19612	1.2
00HP19420	2.0
00HP19430	3.0

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt “NOZZLES”.
Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу “NOZZLES”.
Więcej informacji można znaleźć w rozdziale “NOZZLES”.

HOCHDRUCKSPRITZPISTOLE
ПИСТОЛЕТЫ ВЫСОКОГО ДАВЛЕНИЯ
LANC WYSOKOCIŚNIENIOWYCH

Hochdruckspritzpistole für Hochstämme mit TURBO-Düsenkopf 15÷60 bar
Handgriffpistole mit rosenförmiger Düse.

Брандспойты высокого давления с колпачком Turbo 15—60 бар для обработки высоких стволов
Брандспойт по типу автомата с коническим распылителем

Lance wysokociśnieniowe wysoki pojemnik z głowicą “Turbo” 15 ÷ 60 bar
Lanca pistoletowa z dyszą stożkową.



COD.
F20007

Hochdruckspritzpistole für Hochstämme mit TURBO-Düsenkopf 15 ÷ 60 bar
Handgriffpistole mit rosenförmiger Düs.

Брандспойты высокого давления с колпачком Turbo 15 ÷ 60 бар для обработки высоких стволов
Брандспойт по типу автомата с коническим распылителем.

Lance wysokociśnieniowe wysoki pojemnik z głowicą “Turbo” 15 ÷ 60 bar
Lanca pistoletowa z dyszą stożkową.



COD.	Ø Düse диам. распылителя Ø dysza mm
002300E	2.0 mm

Drehanschluss 1/2” für Pistolen

Поворотный фитинг 1/2 дюйма для пистолетов

Złączka obrotowa 1/2” do lanc



COD.
F20009

SPRITZLANZEN
БРАНДСПОЙТЫ
LANCE

Spritzpistole 15 ÷ 40 bar
- Rohr aus Inox-Stahl
- Innenstange aus Messing
- Keramikdüse Ø 1.5 mm
- Leichter Düsenzugang auch bei unter Druck stehendem Kreis

Брандспойты для опрыскивания 15—40 бар
- Труба из нержавеющей стали
- Внутренняя штанга из латуни
- Керамический распылитель диам. 1,5 мм
- Легкий доступ к распылителю даже в условиях контура под давлением

Lance do opryskiwania 15 ÷ 40 bar
- Rura stalowe inox
- Drążek wewnętrzny z mosiądzu
- Dysza ceramiczna Ø 1.5 mm
- Łatwy dostęp do dyszy również z obwodem pod ciśnieniem



COD.	Länge Длина Długość cm
001111C	30
001121C	60
001131C	100



COD.	Länge Длина Długość cm
001211C	30
001311C	60
001411C	100

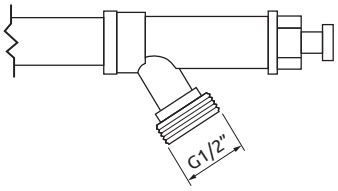


COD.	Länge Длина Długość cm
001001C	30
001101C	60
001004C	100



COD.	Länge Длина Długość cm
001201C	30
001301C	60
001401C	100

✱ Außengewinde
Резьбовое ввертное соединение
Złączka gwintowana



SPRITZLANZEN
БРАНДСПОЙТЫ
LANCE

Spritzlanze 15 ÷ 40 bar mit Drehknopfverstellung
- Rohr aus Edelstahl
- Innenstab aus Messing
- Düse aus Keramik Ø 1.5 mm
- Auch bei unter Druck stehendem System leichter Zugriff auf die Düse

Распылитель от 15—40 бар с регулировкой ручкой
- Шланг из нержавеющей стали
- Внутренний латунный шток
- Керамический распылитель диам. 1,5 мм
- Легкий доступ к распылителю даже в условиях контура под давлением

Lance do opryskiwania 15 ÷ 40 bar z regulacją pokrętłem
- Rura stalowa inox
- Mosiężny drążek wewnętrzny
- Dysza ceramiczna Ø 1.5 mm
- Łatwy dostęp do dyszy również z obwodem pod ciśnieniem



COD.	Länge Длина Długość cm
F20012	30
F20004	60
F20013	90

Spritzlanze 15 ÷ 40 bar mit Hebelverstellung
- Rohr aus Edelstahl
- Innenstab aus Messing
- Düse aus Keramik Ø 1.5 mm
- Auch bei unter Druck stehendem System leichter Zugriff auf die Düse

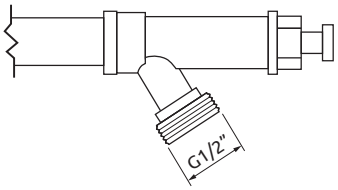
Распылитель от 15—40 бар Регулировка рычага
- Шланг из нержавеющей стали
- Внутренний латунный шток
- Керамический распылитель диам. 1,5 мм
- Легкий доступ к распылителю даже в условиях контура под давлением

Lance do opryskiwania 15 ÷ 40 bar regulacja dźwigni
- Rura stalowa inox
- Mosiężny drążek wewnętrzny
- Dysza ceramiczna Ø 1.5 mm
- Łatwy dostęp do dyszy również z obwodem pod ciśnieniem



COD.	Länge Длина Długość cm
F20005	60

✱ Außengewinde
Резьбовое ввертное соединение
Złączka gwintowana



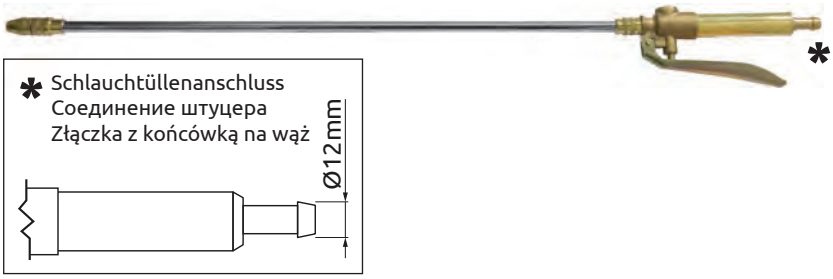


SPRITZPISTOLEN
ПИСТОЛЕТЫ И БРАНДСПОЙТЫ
PISTOLETY I LANCE

Spritzpistole mit Regulierungshebel
- Max. Betriebsdruck 25 bar
- Länge 670 mm
- Rohr aus Edelstahl

Брандспойт с фильтром и шаровым краном
- Макс. рабочее давление: 25 бар.
- Длина 670 мм
- Шланг из нержавеющей стали

Lanca opryskowa regulacją dźwignią
- Maksymalne ciśnienie robocze 25 barów
- Długość 670 mm
- Rura stalowa inox



COD.
F20008

Spritzpistole
Die Spritzpistole kann mit verschiedenen Zubehoere ausgeruestet werden, zum Griff gemaess Ihrer Beduerfnisse montierend.
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Rohr aus PVC
- Dichtungen aus EPDM
- Inneremetallteile aus Inox-Stahl
- Betriebsdruck max. 25 bar
- Einlauf G1/2 (BSP) mit Drehanschluss aus Nylon®
- Oeffnungsperrkopf mit Selbstausloesung
- Vorderanschluss 3/8" F
- Gabelanschluss fuer Zusaetzlicheanschluesse

Пистолет для опрыскивания
Пистолет может оснащаться различными аксессуарами, чтобы приспособить его к различным применениям.
- Корпус из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Труба из ПВХ
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Внутренние части из нерж. стали
- Максимальное рабочее давление: 25 бар
- Вход G1/2 (BSP) с поворотным нейлоновым соединением
- Кнопка для блокировки при открытии с автоматической отцепкой
- Нижнее навертываемое соединение 3/8 дюйма
- Вилочное соединение для дополнительных фитингов

Пистолет для опрыскивания
Пистолет может оснащаться различными аксессуарами, чтобы приспособить его к различным применениям.
- Корпус из упрочненного стекловолокном полипропилена
- Труба из ПВХ
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Внутренние части из нерж. стали
- Максимальное рабочее давление: 25 бар
- Вход G1/2 (BSP) с поворотным нейлоновым соединением
- Кнопка для блокировки при открытии с автоматической отцепкой
- Нижнее навертываемое соединение 3/8 дюйма
- Вилочное соединение для дополнительных фитингов



COD.
5062601

Duese separat zu bestellen
Расп. заказыв-ся отдельно
Dysza do osobnego zamówienia

COD.	ø mm
00HP15008	0,8
00HP15010	1
00HP15012	1,2
00HP15015	1,5
00HP15018	1,8
00HP15020	2
00HP15025	2,5

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "NOZZLES".
Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу "NOZZLES".
Więcej informacji można znaleźć w rozdziale "NOZZLES".





SPRITZPISTOLEN
ПИСТОЛЕТЫ И БРАНДСПОЙТЫ
PISTOLETY I LANCE

Verstellbare rosenförmige Düse D. 1,5 mm.
Регулируемое коническое сопло диам. 1,5 мм
Rozpylacz stożkowy regulowany Ø 1.5 mm.

COD.	
001700	10



M12x19

Verstellbare rosenförmige Düse Typ "mini" D. 1,5 mm.
Регулируемое коническое сопло типа mini диам. 1,5 мм
Rozpylacz stożkowy typu "mini" Ø 1.5 mm.

COD.	
001710	10



M12x19

Rosenförmige Düse
Коническое сопло
Rozpylacz stożkowy

COD.	Ø mm	
002010	1.0	10
002012	1.2	10
002015	1.5	10
002018	1.8	10
002020	2.0	10



M12x19

Rosenförmige Düse Ø 1.5 mm.
Коническое сопло диам. 1,5 мм
Rozpylacz stożkowy Ø 1.5 mm.

COD.	
001507	10



M12x19

Messing-Kegeldüse D. 1,5 mm.
Латунное коническое сопло диам. 1,5 мм.
Rozpylacz stożkowy z mosiądzu Ø 1.5 mm.

COD.	
001506	10



M12x19

Sprüher mit 2 rosenförmigen Düsen D. 1,5 mm.
Распрыскиватель с двумя коническими распылителями диам. 1,5 мм.
Spryskiwacz z 2 dyszami stożkowymi Ø 1.5 mm.

COD.	
001800	5



M12x19

Sprüher mit 3 rosenförmigen DüsenD. 1,5 mm.
Распрыскиватель с тремя коническими распылителями диам. 1,5 мм.
Spryskiwacz z 3 dyszami stożkowymi Ø 1.5 mm.

COD.	
001900	5



M12x19

COD.	F
001950	M12 x 19
0019502	G 1/4"





Pistoleverlängerung
Насадка для брандспойта
Przedłużacz do lancy

COD.	Typ Тип Typ	L mm
001502	Standard	300
001503	Standard	500
001504	Standard	750
001502S	Soldered	300
001503S	Soldered	500
001504S	Soldered	750



G. Anschl. M12x19
Отвод M12x19
Kolanko rurowe M12x19

COD.	
001505	10

COD.	L mm
001523	500/1000
001524	750/1500

Teleskopie-Verlängerungstück für Spritzpistole
Телескопическая насадка для брандспойта
Przedłużacz teleskopowy do lancy



Glocke für Niederdruck-Spritzpistolen für eine gezielte Unkrautvertilgung
- Nylon®düsenträger mit Bajonettdüsenkappe
- Flachstrahldüse in Kematal ISO 11003, auf Anfrage mit weiteren Düsen desselben Typs

Колпак для брандспойтов низкого давления для локализированного опрыскивания
- Нейлоновый держатель с быстроразъемным колпачком
- Щелевой распылитель из Kematal ISO 11003, по запросу могут поставляться другие распылители того же типа

Dzwon do lancy niskociśnieniowej do miejscowego odchwaszczania
- Oprawa dyszy z Nylonu® z głowicą z szybkozłączką
- Rozpylacz wachlarzowy z Kematal ISO 11003, na życzenie z innymi rozpylaczami tego samego typu

Pistolengriff
- Gehäuse aus glasfaserverstärktem Polypropylen
- Dichtungen aus EPDM
- Inneremetallteile aus Inox-Stahl
- Betriebsdruck max. 25 bar
- Vorderanschluss 3/8" F (BSP)
- Gabelanschluss fuer Zusaetzlicheanschluesse
- Oeffnungsperrkopf mit Selbstausloesung

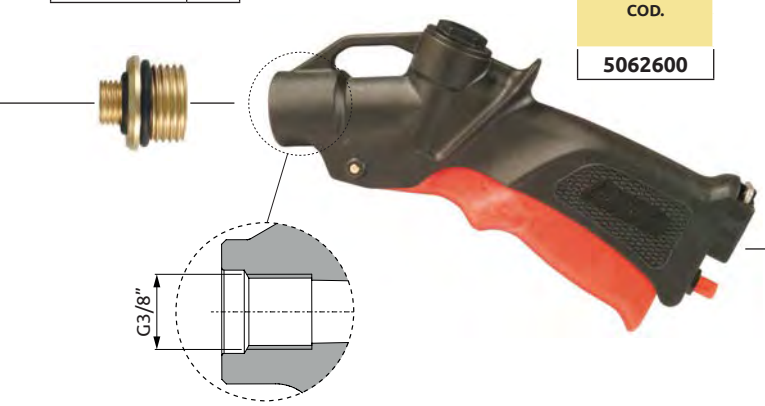
Рукоятка пистолета
- Корпус из упрочненного стекловолокном
- полипропилена
- Прокладки из каучука ЭПДМ
- Внутренние части из нерж. стали
- Максимальное рабочее давление: 25 бар
- Нижнее навертываемое соединение 3/8 дюйма (BSP)
- Вилочное соединение для дополнительных фитингов
- Кнопка для блокировки при открытии с автоматической отцепкой

Uchwyt pistoletu
- Korpus z Polipropylenu wzmocnionego włóknem szklanym
- Uszczelki z EPDM
- Części metalowe wewnętrzne ze stali inox
- Max ciśnienie robocze 25 bar
- Złączka przednia 3/8" F (BSP)
- Złączka widełkowa do złączy uzupełniających
- Przycisk do zablokowania otwarcia z automatycznym wyzwalaczem

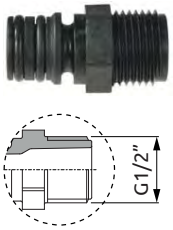
Adapter M12x19 - 3/8"
Переход. M12x19 - 3/8"
Adapter M12x19 - 3/8"

COD.	
5062600.250	10

COD.
5062600

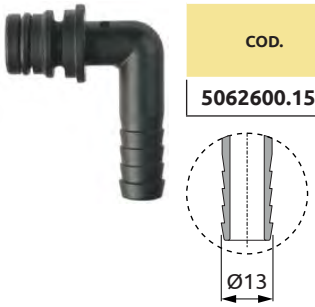


Drehanschluss aus Nylon® G 1/2" (BSP)
Нейлоновое поворотное соединение G 1/2" (BSP)
Złączka obrotowa z Nylonu® G 1/2 (BSP)



COD.	
5062600.150	10

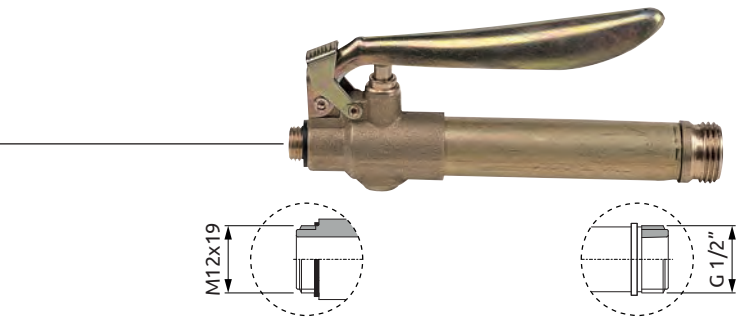
Gebogener Drehschlauchanschluss aus Nylon®
Нейлоновый поворотный отвод со штуцером
Kolanko obrotowe z Nylonu® ze złączką do węża



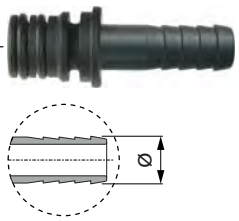
COD.	
5062600.151	10

Niederdruck-Pistolengriff
Betriebsdruck max. 25 Bar.
Рукоятка брандспойта низкого давления
Макс. рабочее давление: 25 бар.
Uchwyt lancy niskociśnieniowej
Maksymalne ciśnienie użycia 25 bar.

COD.
001500

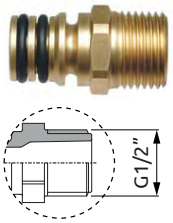


Drehschlauchanschluss aus Nylon®
Нейлоновое поворотное соединение со штуцером
Złączka obrotowa z Nylonu® ze złączką do węża



COD.	ø	
5062600.152	10	10
5062600.153	13	10

Drehanschluss aus Messing
Латунное поворотное соединение
Złączka obrotowa z mosiądzu



COD.	
5062400.101	10

Ersatz-Messingfilter für Griff
Сменный латунный фильтр для ручки
Wymienny filtr mosiężny do uchwytu

COD.	
001501	10



FLÜSSIGKEITSBEFÜLLUNG
ПЕРЕКАЧКА ЖИДКОСТИ
PRZETŁACZANIE CIECZY

Befüllungspistole für brennstoffe (treiböl)
- Gehäuse aus Polypropylen
- Dichtungen aus NBR
- Innenteile aus Edelstahl
- Drehanschluss

Пистолет для перекачки топлива (дизельного топлива)
- Корпус из полипропилена.
- Прокладки из бутадиен-нитрильного каучука.
- Внутренние части из нерж. стали.
- Поворотный фитинг.

Pistolety do przetłaczania paliw (olej napędowy)
- KorpuszPolipropylenu
- UszczelkizNBR
- Wewnętrzneczęścizestaliinox
- Złączkaobrotowa



COD.	Ø mm
506530	19
506531	25

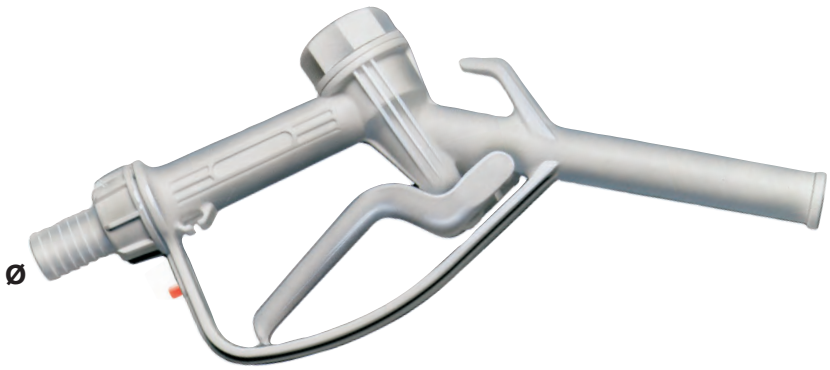


Sperrtaste der Öff nungsposition des Steuerhebels
Кнопка блокировки при открытии рычага управления.
Przycisk blokujący na otwarciu dźwigni sterującej

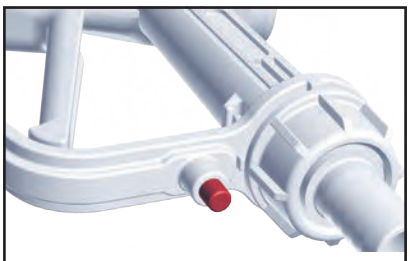
Befüllungspistolen
- KörperausPolypropylen
- DichtungenausViton®
- InnenteileausEdelstahl
- Drehanschluss

Пистолеты для перекачки
- Корпус из полипропилена.
- Прокладки из Viton®.
- Внутренние части из нерж. стали.
- Поворотный фитинг.

Pistolety do przetłaczania
- Korpus z polipropylenu
- Uszczelki z Viton®
- Wewnętrzne części ze stali inox
- Złączka obrotowa



COD.	Ø mm
506540	19
506541	25



Sperrtaste der Öff nungsposition des Steuerhebels
Кнопка блокировки при открытии рычага управления.
Przycisk blokujący na otwarciu dźwigni sterującej

TECHNISCHER ANHANG
ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ
DODATEK TECHNICZNY

Dieser Führer fasst nicht nur einige mit der Ausbringung von Pflanzenschutzmitteln verbundene Techniker zusammen, sondern enthält auch Ratschläge für die korrekte Anwendung und Installation des Zubehörs von ARAG.

Этот справочник обобщает некоторые технические моменты, связанные с распределением средств для защиты растений, а также предоставляет некоторые рекомендации по лучшему использованию и установке аксессуаров ARAG.

Niniejszy podręcznik oprócz streszczenia niektórych technik związanych z dystrybucją środków fitosanitarnych dostarcza wskazówek odnośnie jak najlepszego użycia i montażu wyposażenia ARAG.



EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME
ВВОДНАЯ ЧАСТЬ ПО БЛОКАМ УПРАВЛЕНИЯ
WPROWADZENIE DO ZESPOŁÓW STEROWANIA

Wir halten es für nützlich, das die Regelarmaturen betreffende Kapitel mit Informationen zu beginnen, die für das Nachschlagen im Katalog nützlich sind und Ihnen folglich bei der Wahl der verschiedenen Komponenten, die das für Ihre Anwendungszwecke maßgeschneiderte Steuersystem bilden, behilflich sind.

VERTEILUNGSSYSTEME

DPC (Ausbringung mit konstantem Druck)

Da es sich bei diesem Systemtyp um den einfachsten Typ handelt, wird es aus Kostengründen normalerweise für den manuellen Betrieb verwendet. Bei diesem Verteilungssystem funktioniert das Höchstdruckventil des Hauptventils auch als Regelventil und muß folglich beide Anforderungen erfüllen. Das vollständige System besteht aus einem Hauptventil und aus einer Reihe von einfachen auf/zu-Teilbreitenventilen.
Beim DPC-System wird der Betriebsdruck durch ein mehr oder weniger starkes Zudrehen des Knaufes erhalten, um den für die jeweilige Behandlung erforderlichen Druck zu erhalten. Der Ventilschieber öffnet sich, bis das Gleichgewicht zwischen Druckkraft der Feder und der Wasserdruckkraft erreicht ist (Abb. 1). Wenn ein Teilbereich geschlossen wird, würde die größere Durchflussmenge in den anderen beiden Teilbereichen zu einem Druckanstieg führen, was jedoch bewirkt, daß sich das Regelventil weiter öffnet, um dir überschüssige Durchflussmenge abzulassen und das Gleichgewicht des Initialdrucks wiederherzustellen (Abb. 2).

Мы считаем полезным начать раздел с БЛОКОВ УПРАВЛЕНИЯ, предоставляя информацию, которая поможет вам лучше работать с каталогом, делать правильный выбор компонентов, которые войдут в состав блока, наиболее подходящего к вашему использованию.

СИСТЕМЫ РАСПРЕДЕЛЕНИЯ

DPC (Распределение при постоянном давлении)

Это самый простой тип блока, поэтому он оснащен ручным приводом по соображениям стоимости. В этом типе распределителей клапан максимального давления главного клапана выполняет еще и функцию регулирующего клапана, поэтому он должен отвечать обоим критериям при подборе. Укомплектованный блок будет включать главный клапан и блок секционных клапанов открытия-закрытия.
В системе DPC рабочее давление регулируется на клапане большим или меньшим откручиванием ручки, чтобы получить давление, необходимое для выполняемой обработки. Затвор клапана открывается до тех пор, пока не будет достигнуто равновесие между усилием пружины и силой, поступающей от воды под давлением (Рис. 1). Если закрывается одна секция, бóльший расход на двух других секциях приведет к повышению давления и, следовательно, к бóльшему открытию регулирующего клапана. Так избыточный поток направляется опять к емкости и восстанавливается исходное давление (Рис. 2).

Uznaliśmy za pożyteczne rozpoczęcie rozdziału dotyczącego ZESPOŁÓW STEROWANIA wprowadzeniem, które z pewnością będzie pomocą w konsultacji katalogu i co się z tym wiąże wyborem różnych komponentów, które będą stanowić najlepiej pasujący zestaw do Waszych potrzeb.

SYSTEMY DYSTRYBUCJI

DPC (Dystrybucja ze stałym ciśnieniem)

Będąc najprostszym zespołem, jest dostępny tylko w wersji z rozruchem ręcznych ze względu na jego koszty. W tego typu dystrybutorach, zawór maksymalnego ciśnienia głównego zaworu działa również jako zawór regulacyjny i satysfakcjonuje oba kryteria wyboru, kompletny zespół będzie składał się z głównego zaworu i grupy zaworów sekcyjnych z prostym otwieraniem-zamykaniem.
W systemie DPC ciśnienie robocze jest regulowane na zaworze zakręcając mniej więcej do oporu pokrętło, w celu uzyskania ciśnienia koniecznego do wykonywanego zabiegu. Przepustnica zaworu otwiera się aż do osiągnięcia równowagi między siłą sprężyny a siłą wytworzoną przez ciśnienie wody (Rys. 1). Jeżeli zostanie zamknięta jedna sekcja, to zwiększone natężenie przepływu w dwóch pozostałych spowodowałoby zwiększenie ciśnienia, ale powoduje to większe otwarcie zaworu regulacyjnego w celu odprowadzenia większości natężenia przepływu i ustabilizowania równowagi do początkowego natężenia przepływu (Rys. 2).

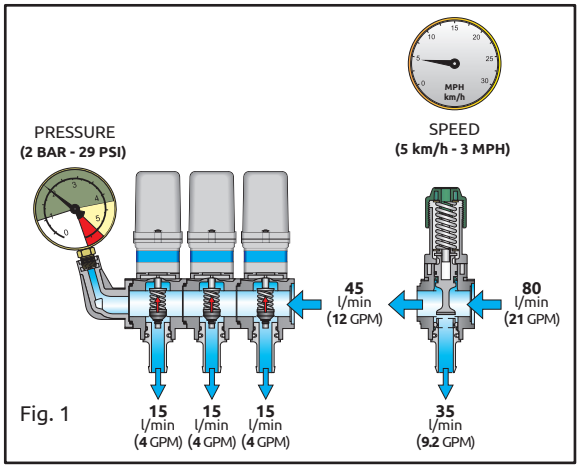


Fig. 1

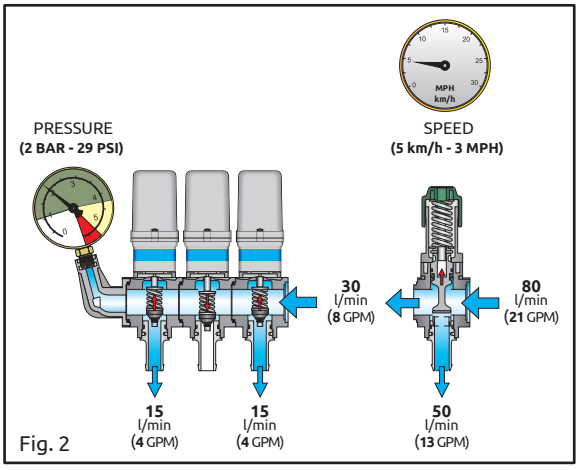


Fig. 2

Die von jedem Teilbereich ausgetragene Wassermenge ist daher immer konstant. Um eine konstante Ausbringung pro behandelte Flächeneinheit (l/ha) zu erhalten, muß folglich auch die Geschwindigkeit bei Schwierigkeiten und Problemen mit dem behandelten Boden konstant bleiben.

Расход воды, подаваемой каждой секцией, всегда остается постоянным. Следовательно, чтобы обеспечивалось постоянное распределение на единицу обрабатываемой площади (л/га), скорость должна оставаться тоже постоянной, несмотря на неровности почвы.

Natężenie przepływu wody wydawanej przez każdą sekcję belki jest w związku z tym zawsze stałe, w konsekwencji, aby uzyskać stałą dystrybucję dla jednostek obrabianej powierzchni (l/ha), również prędkość musi być stała, z trudnościami i problemiami związanymi z przebiegiem terenu.

DPM (Ausbringung proportional zur Motordrehzahl)

Dies sind die vielseitigsten Systeme, für die sowohl der manuelle als auch der elektrische Antrieb verwendet wird. Ein System dieses Typs besteht aus einem Hauptventil mit einem Höchstdruckventil, einem Proportional-Regelventil und einer Reihe von Teilbreitenventilen mit geregeltem Rückfluß. Auch in diesem Fall hängt der Druck von der Schieberposition ab. Da der Schieber jedoch steif mit Einstellknauf oder im Falle eines Elektroventils mit einem Servomotor verbunden ist, verbleibt er in einer feststehenden Position, die nicht von einem Druckanstieg beeinflußt wird. Daher wird die von der Pumpe gelieferte Durchflussmenge zwischen Feldspritze und Ablass aufgeteilt. Das Ventil muß derart eingestellt werden, daß der gewünschte Druck bei der Motordrehzahl erreicht wird, die der Fahrgeschwindigkeit, mit der die Behandlung erfolgen soll, entspricht (Abb. 3). Falls sich die Geschwindigkeit und folglich auch die Motordrehzahl gleich aus welchen Gründen ändern sollte, wird die Pumpen-Durchflussmenge unter Zugrundelegung der zuvor bestimmten Position proportional zwischen der Feldspritze und dem Ablass aufgeteilt (Abb. 4).

DPM (Распределение, пропорцион-е оборотам двиг-ля)

Это самые гибкие в использовании блоки, поэтому они оснащаются как ручными, так и элект. приводами. В состав такого блока входит главный клапан с клапаном макс. давления, пропорциональный регулирующий клапан и блок секционных клапанов с компенсационными калиброванными клапанами. В этом случае давление зависит и от положения затвора, но в отличие от затвора предыдущего блока этот затвор будет удерживать постоянным положение независимо от увеличения давления, так как он жесткозакреплен с ручкой регулировки или с сервоприводом, и расход будет распределен между опрыскивающей штангой и сливным трубопроводом. Клапан будет регулироваться так, чтобы давление было пропорционально оборотам двигателя, соответствующим скорости продвижения, при которой будет осуществляться обработка (Рис. 3). Если по какой-либо причине изменится скорость, и следовательно обороты двигателя, расход насоса пропорционально распределиться между штангой и обратной линией, что зависит от ранее установленного положения (Рис. 4).

DPM (Dystrybucja proporcjonalna do obrotów silnika)

Są zespołami bardziej wszechstronnymi, które są uruchamiane zarówno ręcznie jak i elektrycznie. Tego typu zespół składa się z głównego zaworu z zaworem maksymalnego ciśnienia, zaworu regulacyjnego proporcjonalnego i grupy zaworów sekcyjnych z wykalibrowanymi powrotami.
Również w tym wypadku ciśnienie zależy od pozycji przepustnicy, która będąc sztywno podłączona do pokrętła regulacyjnego lub siłownika, w przypadku zaworu elektrycznego, będzie utrzymywała stałą pozycję niezależną od zwiększenia ciśnienia, w związku z tym natężenie przepływu dostarczone przez pompę będzie rozdzielone między belkę zraszającą a odpływ.
Zawór musi być wyregulowany w taki sposób, aby uzyskać żądane ciśnienie do ilości obrotów silnika odpowiadające prędkości przesuwu, z którą będzie się wykonywać zabieg (Rys. 3).
Jeżeli z jakiegokolwiek powodu, prędkość i w związku z tym również obroty silnika zmieniłyby się, natężenie przepływu pompy rozłożyłoby się proporcjonalnie między belką a odpływem w oparciu o poprzednio określoną pozycję (Rys. 4).

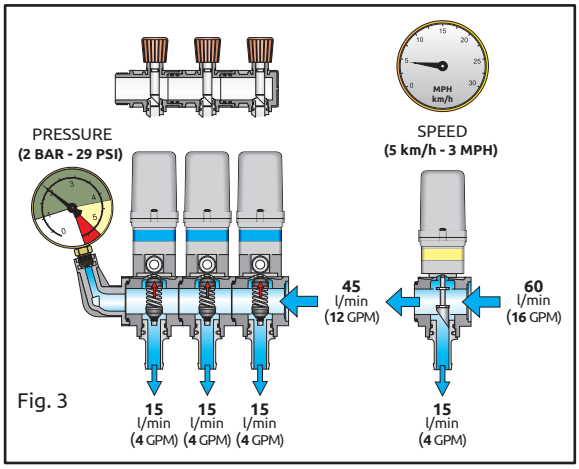


Fig. 3

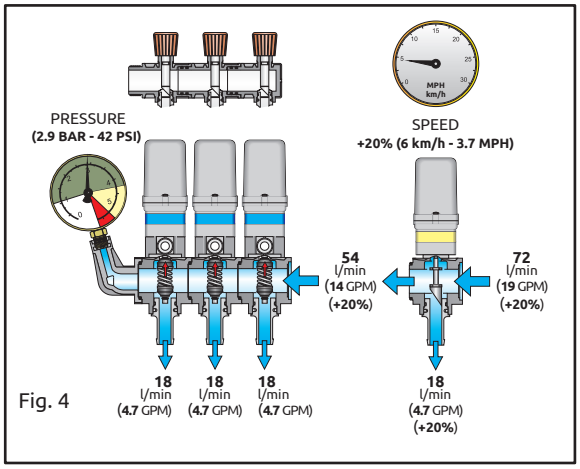


Fig. 4

Der Durchflussmengeanstieg ist innerhalb eines Bereichs von +/- 20% mit der Motordrehzahl und folglich bei gleichem Gang auch mit der Geschwindigkeit proportional (Abb. 5), weshalb die pro Flächeneinheit ausgebrachte Flüssigkeitsmenge konstant bleibt.
Die Teilbreitenventilen müssen mit einer Gleichdruckvorrichtung ausgerüstet werden, damit die ausgebrachte Menge nicht durch das Schließen von einem oder mehreren Teilbereichen beeinflußt wird, denn das Regelventil führt keine automatische Kompensationen durch.

Увеличение расхода идет пропорциональным образом (в пределах ± 20% от оборотов двигателя, Рис. 5), и, несмотря на то, на какой передаче вы работаете, объем подаваемой жидкости на единицу площади остается неизменным.
Блок секционных клапанов должен быть оснащен компенсационным устройством закрытия одной или нескольких секций, так как у регулирующего клапана нет функции автоматической компенсации.

Zwiększenie natężenia przepływu jest proporcjonalne, w zakresie ± 20%, do obrotów silnika (Rys. 5) i w związku z tym, na równi z zaaplikowanym ruchem pozostanie stała objętość cieczy rozprowadzonej na jednostkę powierzchni.
Grupa zaworów sekcyjnych musi być wyposażona w urządzenie kompensacyjne zamykania jednej lub kilku sekcji, ponieważ zawór regulacyjny nie wykonuje kompensacji automatycznych.

EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME
ВВОДНАЯ ЧАСТЬ ПО БЛОКАМ УПРАВЛЕНИЯ
WPROWADZENIE DO ZESPOŁÓW STEROWANIA

Die Gleichdruckvorrichtung wird derart eingestellt, daß jedes Ventil in geschlossener Position die gleiche Wassermenge über den By-pass abläßt, die den Spritzbalken zugeführt worden wäre. Auf diese Weise beeinflußt die Position jedes einzelnen Ventils nicht die anderen Ventile (Abb.6).

Компенсационное устройство должно настраиваться так, чтобы каждый клапан в положении закрытия сбрасывал байпасированием то же количество жидкости, которое пошло бы на штангу. Таким образом положение каждого клапана не влияет на положение остальных клапанов (Рис. 6).

Urządzenie kompensacyjne musi być wyregulowane w taki sposób, aby każdy zawór w zamkniętej pozycji odprowadzić poprzez by-pass tę samą ilość wody, która doszłaby do belki, w ten sposób pozycja każdego zaworu nie wpływa na pozostałe (Rys. 6).

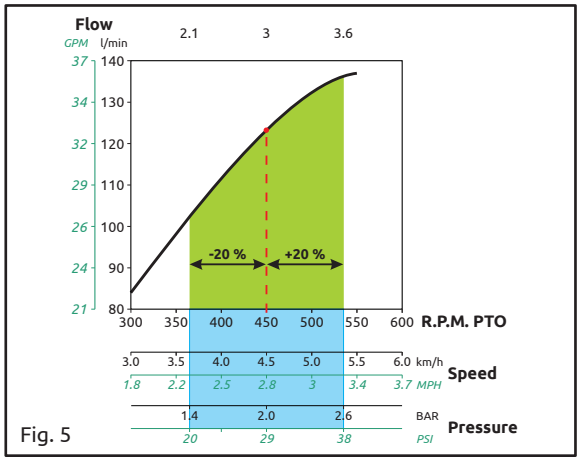


Fig. 5

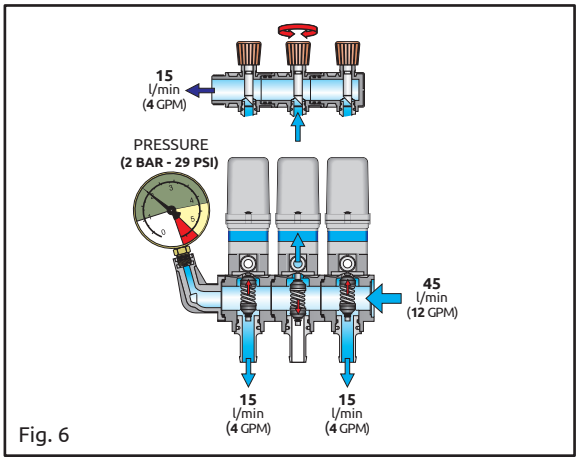


Fig. 6

DPA (Ausbringung proportional zum Vorschub)

Es gibt zwei Typen des DPA-Systems, mechanischer und elektronischer Typ.
Ein elektronisches DPA-System verwendet normalerweise nur einen Durchflussmesser, der unterhalb des Regel-Proportionalventils installiert wird, um nur die zur Feldspritze laufende Menge zu messen. Geschwindigkeit und Durchflussmenge werden ferner durch spezielle Sensoren gemessen und die gemessenen Werte werden dem Computer übertragen, der ein Ventil steuert, das dem Ventil des DPM-Systems stark ähnelt.
Die Teilbreitenventilen können je nach verwendetem Computer mit oder ohne geregeltem Rückfluß ausgerüstet werden (wenn der Computer Bravo 350 verwendet wird, können beide Ventiltypen erkannt werden).

DPA (Распределение, пропорциональное скорости продвижения)

Система DPA может быть двух типов: механическая или электронная.
Электронная система DPA предусматривает наличие расходомера, который должен быть смонтирован после пропорционального регулирующего клапана для измерения потока, идущего к штанге. Кроме этого, значения скорости и расхода измеряются специальными датчиками и отправляются на компьютер, который в свою очередь регулирует клапан тем же способом, как и по системе DPM.
Блок секционных клапанов может оснащаться или нет компенсационными калиброванными клапанами в зависимости от используемого компьютера (Bravo 350 в состоянии распознавать оба типа клапанов).

DPA (Dystrybucja proporcjonalna do przesuwu)

System DPA może być dwóch rodzajów, mechaniczny lub elektroniczny.
System DPA elektroniczny zakłada wyłącznie użycie przepływomierza, który musi być umieszczony za zaworem regulacyjnym proporcjonalnym tak, aby zmierzyć tylko strumień w kierunku belki; prędkość i natężenie przepływu są ponadto mierzone przez specjalne czujniki i wysyłane do komputera, który następnie reguluje zawór podobny do zaworu systemu DPM.
Grupa zaworów sekcyjnych może być zarówno z wykalibrowanymi powrotami jak i bez, w zależności od używanego komputera (posługując się Bravo 350 możliwe jest rozpoznanie obu typów zaworów).

EINLEITENDE INFORMATIONEN FÜR DIE STEUERSYSTEME
ВВОДНАЯ ЧАСТЬ ПО БЛОКАМ УПРАВЛЕНИЯ
WPROWADZENIE DO ZESPOŁÓW STEROWANIA

Die nachstehende Tabelle faßt die Resultate zusammen, die von den verschiedenen Verteilungssystemen unter unterschiedlichen Arbeitsbedingungen erhalten werden.

В следующей таблице подводится итог результатов по эффективности различных систем распределения во всевозможных рабочих ситуациях.

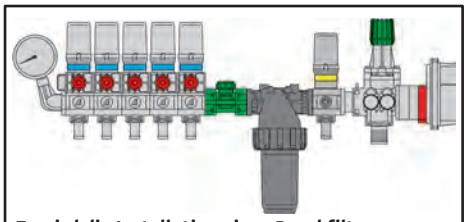
Poniższa tabela przedstawia zestaw uzyskiwalnych wyników, pod względem skuteczności, z różnych systemów dystrybucji w różnych sytuacjach pracy.

BODEN ПОЧВА TEREN	DPC				DPM				DPA			
	Konstant равномер. stały	Bergauf подъем podjazd	Bergab со спуском zjazd	Schitten скольз. ślizganie	Konstant равномер. stały	Bergauf с подъемом podjazd	Bergab со спуском zjazd	Schitten скользящая ślizganie	Konstant равномер. stały	Bergauf подъем podjazd	Bergab со спуском zjazd	Schitten скольз. ślizganie
Motordrehzahl Обороты двигателя Obroty silnika	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Vorschubgeschwindigkeit Скорость продвижения Prędkość przesuwu	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘	→	↘	↗	↘
Durchflussmenge l/min Расход л/мин Nat. przepływu l/min	→	→	→	→	→	↘	↗	→	→	↘	↗	→
Volumen Ha Объем Га Objętość Ha	→	↗	↘	↗	→	→	→	↗	→	→	→	→
RESULTAT РЕЗУЛЬТАТ WYNIK	**GD**	**SD**	**BD**	**SD**	**GD**	**GD**	**GD**	**SD**	**GD**	**GD**	**GD**	**GD**

GD Korrekte Dosierung
Правил. дозировка
Prawidłowe dozowanie

SD Überdosierung
Избыточ. дозировка
Nadmierne dozowanie

BD Unterdosierung
Недост. дозировка
Niedost. dozowanie



Es wird die Installation eines Druckfilters vor dem Teilbereichventil und auf jeden Fall (falls verwendet) vor dem Durchflussmesser und vor den Teilbreitventile empfohlen.

Рекомендуется установить нагнетательный фильтр после главного клапана и пропорционального клапана до расходомера (если присутствует) и секционного клапана.

Zaleca się zastosowanie filtra pod ciśnieniem do wprowadzenia za głównym zaworem i zaworem proporcjonalnym, przed przepływomierzem (jeżeli jest zainstalowany) i zaworami sekcyjnymi.

STROHMANSCHLUSS

Das Öffnen und Schließen der Teilbreitenventile von ARAG wird durch einen **Getriebemotor** verwaltet. Je nach Polarität, mit der der Getriebemotor gespeist wird, öffnet oder schließt sich das Ventil, das die Flüssigkeit zu den Düsen befördert.
Die Ventile sind mit einem zweipoligen Verbinder ausgestattet, für dessen Anschluss (Abb. 7) ein Polaritätswandler erforderlich ist. Alle Steuergehäuse und Computer von ARAG sind für den Einsatz dieses Ventiltyps vorbereitet.
Im Handel werden einige Computer angeboten, die für den Einsatz von **Solenoid-Ventilen** vorbereitet sind und daher nicht in der Lage sind, die Standard-Ventile zu steuern.
ARAG verfügt auch über Ventile mit Getriebemotor, die für das Ersetzen von Solenoid-Ventilen geeignet sind.
Die Ventile dieses Typs (Abb. 8) verfügen über einen **3-poligen Verbinder** (2 Pole für die Speisung, 1 Pol für das Öffnungssignal).
Das Ventil ist normalerweise geschlossen und öffnet sich, wenn ein positives Signal auf den dritten Pol übertragen wird. Das Ventil bleibt geöffnet, so lange das Signal vorhanden ist.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ

Открытие и закрытие секционных клапанов ARAG управляется **мотором-редуктором**.
В зависимости от полюса, от которого идет питание на клапан, он будет открывать или закрывать поток жидкости к распылителям.
Клапаны оснащены двухполюсным разъемом (Рис. 7). Для его соединения необходим переключатель полярности.
Все пульты управления и компьютеры ARAG подготовлены к работе с этим типом клапанов.
В торговле можно встретить некоторые компьютеры,которыебылиспроектированы для работы с соленоидными клапанами, поэтому они не могут управлять клапанами стандартного типа.
Компания ARAG может поставить клапаны с мотором-редуктором в качестве замены соленоидных клапанов.
Клапаны этого типа (Рис. 8) оборудованы **трехполюсным** разъемом (2 для питания, 1 для сигнала на открытие).
Клапан является нормально закрытым и открывается, когда ему поступает положительный сигнал от третьего полюса.
Клапан остается в открытом положение до тех пор, пока не будет прерван сигнал.

POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Otwieranie i zamykanie zaworów sekcyjnych ARAG jest sterowane za pomocą **motoreduktora**.
W zależności od biegunowości, z którą jest zasilany, zawór otwiera lub zamyka przelot cieczy w kierunku dysz.
Zawory są wyposażone w łącznik dwu-biegunowy, którego podłączenie (Rys. 7) zakłada użycie przełącznika biegunowości.
Wszystkie skrzynki sterownicze oraz komputery ARAG są przystosowane do działania z tego typu zaworami.
Są dostępne na rynku niektóre komputery, które zostały zaprojektowane do działania z zaworami solenoidowymi, które nie są w stanie pilotować zaworów typu standardowego.
ARAG może dostarczyć zawory z motoreduktorem, które nadają się do zamiany zaworów solenoidowych.
Tego typu zawory (Rys. 8) mają jeden łącznik **3-biegunowy**, (2 do zasilania, 1 do sygnału otwierania).
Zawór jest zazwyczaj zamknięty, otwiera się tylko wtedy, gdy zostaje wysłany sygnał dodatni do trzeciego bieguna.
Zawór pozostaje otwarty do momentu aż nie zostanie usunięty sygnał.

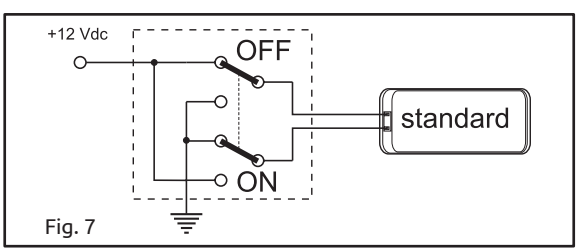


Fig. 7

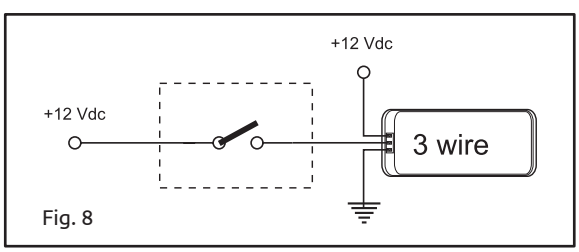


Fig. 8

NÜTZLICHE FORMELN
ПОЛЕЗНЫЕ ФОРМУЛЫ
UŻYTECZNE WZORY

Nachstehend führen wir einige Formeln und Tabellen auf, die besonders nützlich für eine korrekte Behandlung sind.

Messung der Vorschubgeschwindigkeit
Wie man im vorhergehenden Abschnitt gesehen hat, ist die Geschwindigkeit ein Parameter von grundlegender Bedeutung für die Berechnung des ausgebrachten Volumens (l/ha oder GPA). Die Präzision der Behandlung hängt daher von der Präzision ab, mit der die ausgebrachte Menge berechnet wird. Falls kein präzises Tachometer verfügbar ist oder wenn die Präzision des Tachometers überprüft werden soll, kann folgendermaßen vorgegangen werden:

- Die Maschinenzisterne bis auf ca. halbe Behälterhöhe füllen.
- Eine 100 m lange Strecke auf dem Boden abmessen.
- Diese Strecke mit dem Gang und der Motordrehzahl (UpM) fahren, mit der die Behandlung erfolgen soll, und die Fahrzeit messen.
- Die Testfahrt mehrmals wiederholen und den Durchschnitt der gemessenen Zeiten berechnen.
- Die Geschwindigkeit mit folgender Formel berechnen:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V = Geschwindigkeit (km/h)
s = Gefahrene Strecke (m)
t = Benötigte Zeit (Sekunden)

Oder:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S = Geschwindigkeit (MPH)
d = Gefahrene Strecke (ft)
t = Benötigte Zeit (seconds)

Berechnung der Durchflussmenge und des ausgebrachten Volumens
Vor einer Behandlung ist das geeignete Ventil für das auszubringende Volumen und für die Arbeitsgeschwindigkeit auszuwählen, was normalerweise anhand der Düsen-Durchflussmengetabellen erfolgt. Falls jedoch die genaue Durchflussmenge der Düse bei gegebenem Ausbringvolumen und gegebener Geschwindigkeit berechnet werden soll, kann folgende Formel angewandt werden:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q = Düsen-Durchflussmenge (l/min)
D = Ausgebrachtes Volumen
V = Geschwindigkeit (km/h)
i = Abstand zwischen den Düsen (cm)

Oder:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Düsen-Durchflussmenge (GMP)
D = Ausgebrachtes Volumen (GPA)
S = Geschwindigkeit (MPH)
i = Abstand zwischen den Düsen (inch)

Ниже даются некоторые формулы и таблицы, которые помогут вам для выполнения правильной обработки

Измерение скорости продвижение
Из предыдущего раздела видно, что скорость является основным параметром для подсчета распределяемого объема жидкости (л/га или гал/акр). Однако точность обработки зависит также и от точности замера скорости.
Если у вас под рукой нет тахометра или вы желаете проверить точна ли скорость, поступайте следующим образом:

- Заполните цистерну трактора наполовину
- Измерьте на почве отрезок длиной 100 метров
- Пройдите это расстояние на той передаче и с такими оборотами двигателя (об/мин), с которыми вы желаете осуществлять обработку, и замерьте затраченное время
- Повторите это испытание несколько раз и подсчитайте среднее значение затраченного времени
- Подсчитайте скорость по следующей формуле:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V = Скорость (км/ч)
s = Пройденное расстояние (м)
t = Затраченное время (секунды)

Или:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S = Скорость (ми/ч)
d = Пройденное расстояние (футы)
t = Затраченное время (секунды)

Расчет расхода и объем распрыскиваемой жидкости
До начала обработки необходимо выбрать тип распылителя на основании распределяемого объема жидкости и от рабочей скорости. Эта операция обычно выполняется с использованием таблиц расходов распылителей, но если необходимо подсчитать точный расход распылителя, исходя из объема распрыскиваемой жидкости и скорости, можно прибегнуть к следующей формуле:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q = Расход распылителя (л/мин)
D = Норма вылива (л/га)
V = Скорость (км/ч)
i = Шаг расстановки распылителей (см)

Или:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Расход распылителя (гал/мин)
D = Норма вылива (гал/акр)
S = Скорость (ми/ч)
i = Шаг расстановки распылителей (дюйм)

Poniżej podajemy niektóre wzory i tabele, które mogą okazać się niezwykle użyteczne do prawidłowego wykonania zabiegu.

Pomiar prędkości przesuwu
W poprzedniej części było pokazane, że prędkość jest podstawowym parametrem do obliczenia wydanej objętości (l/ha lub GPA), precyzja zabiegu zależy również od precyzji wykonania obliczenia.
Jeżeli nie posiada się precyzyjnego tachometru lub chce się sprawdzić jego dokładność pomiaru, należy postępować w następujący sposób:

- Napełnić cysternę maszyny mniej więcej do połowy
- Zmierzyć odcinek 100 m na terenie
- Przebyć ten odcinek na biegu oraz z ilością obrotów silnika (rpm), z którymi chce się wykonać zabieg i zmierzyć czas przejazdu
- Powtórzyć próbę kilka razy i obliczyć średnią czasów przejazdu
- Obliczyć prędkość za pomocą poniższego wzoru:

$$V = 3{,}6 \frac{s}{t}$$

V = Prędkość (km/h)
s = Przebyta odległość (m)
t = Wykorzystany czas (sekundy)

Lub:

$$S = 88 \frac{d \cdot 60}{t}$$

S = Prędkość (MPH)
d = Przebyta odległość (ft)
t = Wykorzystany czas (sekundy)

Obliczenie dostarczanego natężenia przepływu i objętości
Przed wykonaniem zabiegu należy wybrać dyszę w oparciu o objętość do dystrybucji i prędkość pracy. Ta operacja jest zazwyczaj wykonywana z pomocą tabel natężenia przepływu dysz, ale w przypadku, gdy chce się obliczyć dokładne natężenie przepływu dyszy, objętość do dystrybucji oraz prędkość, można posłużyć się poniższym wzorem:

$$Q = \frac{D \cdot V \cdot i}{60.000}$$

Q= Natężenie przepływu dyszy (l/m)
D = Objętość dystrybucji (l/ha)
V = Prędkość (km/h)
i = Rozstaw dysz (cm)

Lub:

$$Q = \frac{D \cdot S \cdot i}{5940}$$

Q = Natężenie przepływu dyszy (GPM)
D = Objętość dystrybucji (GPA)
S = Prędkość (MPH)
i = Rozstaw dysz (ich)

NÜTZLICHE FORMELN
ПОЛЕЗНЫЕ ФОРМУЛЫ
UŻYTECZNE WZORY

Berechnung des Betriebsdrucks
Wenn die Bezugstabellen der Düsen nicht der auszubringenden Durchflussmenge (l/min) enthalten, ist zur Berechnung des neuen Betriebsdrucks folgende Formel anzuwenden:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = neuer berechneter Druckwert
P2 = in der Tabelle angegebener Druckwert
Q1 = Gewünschter Durchflussmenge
Q2 = In der Tabelle angegebener Düsendurchflussmenge

Anwendung von anderen Lösungen als Wasser
Die in den Düsentabellen angegebenen Werte beziehen sich auf den Einsatz mit Wasser. Falls Flüssigkeiten mit einem spezifischen Gewicht (Dichte) verwendet werden, das von dem spezifischen Gewicht von Wasser abweicht, ist es zur Berechnung der tatsächlichen Durchflussmenge der Düse erforderlich, den der Tabelle entnommenen Durchflussmengewert mit einem Konversionsfaktor zu multiplizieren, der sich auf die Dichte der untersuchten Flüssigkeit bezieht.

Расчет рабочего давления
Если в таблицах распылителей нет точного расхода, с которым вы хотите работать (л/мин), то найти новое рабочее давление можно по следующей формуле:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = новое подсчитанное значение давления
P2 = значение давления из таблицы
Q1 = требуемый расход
Q2 = расход распылителя из таблицы

Использование различных водных растворов
Значения, которые даются в таблицах по распылителям, получены с использованием воды.
Если применяются другие жидкости с отличающимся от воды удельным весом (плотностью), то для определения действительного расхода рассматриваемого распылителя необходимо умножить значение расхода из таблицы на коэффициент перехода, касающийся плотности используемой жидкости.

Obliczenie ciśnienia roboczego
Gdy tabele odnoszące się do dysz nie zawierają natężenia przepływu, które chce się wydać (l/min), w celu określenia nowego ciśnienia roboczego posłużyć się poniższym wzorem:

$$P1 = (Q1 / Q2)^2 \cdot P2$$

P1 = nowa obliczona wartość ciśnienia
P2 = wartość ciśnienia wskazana w tabeli
Q1 = wymagane natężenie przepływu
Q2 = natężenie przepływu dyszy pobrana z tabel

Użycie roztworów różnych od wody
Wartości podane w tabelach dysz dotyczą sytuacji z zastosowaniem wody.
Jeżeli są używane ciecze o ciężarze właściwym (gęstość) różnym od ciężaru wody, wówczas, aby poznać rzeczywiste natężenie przepływu dyszy, należy pomnożyć wartości natężenia przepływu pobrane z tabeli przez mnożnik przeliczeniowy odnoszący się do gęstości analizowanej cieczy.

Dichte Плотность Gęstość kg/dm³	0,85	0,90	0,95	1	1,10	1,15	1,20	1,25	1,30	1,40
Konversionsfaktor Коэффициент перехода Mnożnik przeliczeniowy	1,08	1,05	1,03	1	0,95	0,93	0,91	0,89	0,88	0,85

Offensichtlich ist der erforderliche Druck für die gleiche Durchflussmenge um so höher, je dickflüssiger eine Flüssigkeit ist.

Lastverlust (Druckverlust)
Ist der Druckunterschied, der beim Durchlauf einer bestimmten Flüssigkeitsmenge zwischen dem Eingang und dem Ausgang einer Hydraulikanlage entsteht. Dieser Unterschied beruht außer auf der Rohrleitungslänge auch auf verschiedenen Elementen, die normalerweise in den Kreis eingesetzt werden, wie Abzweigungen, Kniestücke, Filter, Ventile, Querschnittsänderungen, usw. In diesem Katalog ist dieser Wert in den Tabellen mit den Technischen Daten der verschiedenen Artikel angegeben (Ventile, Filter, usw.).

Dimensionierung des Filtrierelements
Die Wirksamkeit des Filtrierelements hängt von der korrekten Dimensionierung der Filtergitter in den verschiedenen Punkten des Kreises ab. In der nachstehenden Tabelle wird die erforderliche Mindestfiltrierung aufgeführt.

Отсюда понятно, что чем гуще жидкость, тем бóльшим должно быть давление для получения одного и того же значения расхода.

Потери давления (падение давления)
Это разница давления, которая создается между входом и выходом гидравлической системы при проходе определенного количества жидкости. Эта разница в большей мере вызвана не длиной трубопровода, а различными компонентами, установленными в контуре, такими как: ответвлениями, отводами, фильтрами, клапанами, изменениями сечений и другими. На страницах этого каталога вы найдете это значение в таблицах с техническими данными компонента (клапанов, фильтров и т.д.)

Подбор фильтрующего элемента
Эффективность фильтрующей системы зависит от правильно подобранных сеток фильтра, установленных в различных точках гидравлического контура. В следующей таблице даются минимальные размеры сетки.

Oczywiście wynika z tego, że im bardziej gęsta jest ciecz tym większe będzie ciśnienie konieczne do uzyskania tej samej wartości natężenia przepływu.

Strata ciśnienia (spadek)
Jest różnicą ciśnienia, która tworzy się między wejściem a wyjściem instalacji hydraulicznej przy przepływie określonej ilości cieczy. Ta różnica jest spowodowana, oprócz długości rur, przez różne komponenty zazwyczaj umieszczane w obwodzie, takie jak odgałęzienia, kolanka, filtry, zawory, zmiany sekcji itp…
W niniejszym katalogu znajdujemy tę wartość wskazaną w tabelach danych technicznych różnych artykułów (zawory, filtry, itp.).

Wymiarowanie elementu filtracyjnego
Sprawność systemu filtracyjnego zależy od prawidłowego wymierzenia siatek filtra w różnych punktach obwodu. W poniższej tabeli podajemy minimalne wymagania odnośnie filtracji.

Düse ISO Распылитель ISO Dysza ISO	**l/ha**	**Filter - Фильтр - Filter (mesh)**		
	8 km/h 3 bar	Saugen Всасывание Ssanie	Auslass Подача Wlot	Gestängequerschnitt Сек. штанги Belka
ISO 11001 ÷ 11002	**< 120 l/ha**	50	80	100
ISO 11003 ÷ 11006	**> 120 l/ha < 450 l/ha**	32	50	80
ISO > 11008	**> 450 l/ha**	16	32	50

Auf diese Weise erhält man:

- eine der Behandlung entsprechende Filtrierung
- eine Begrenzung des Druckverlusts
- reduzierte Wartungszeiten und –kosten

Таким образом достигается:

- необходимая для обработки фильтрация
- меньшие потери давления
- снижение времени и затрат на техобслуживание

W ten sposób uzyskuje się:

- filtrowanie odpowiednie do zabiegu
- ograniczenie spadku ciśnienia
- zredukowany czas i koszty konserwacji

GLOSSAR
ГЛОССАРИЙ
SŁOWNICZEK

GPS

• ***Präzision zwischen den Behandlungsgängen:*** *Fehler zwischen einem Durchgang mit Geradeausfahrt und dem nächsten, zwischen denen maximal 15 Minuten liegen.*
• ***Точность между двумя проходами:*** *погрешность от начала первого прямолинейного прохода до окончания второго прохода, выполненных за 15 минут.*
• ***Precyzyjność między przejściami:*** *błąd między jednym a drugim prostoliniowym przejściem, wykonanym w ciągu 15 minut.*

• ***Absolute Präzision:*** *Maßfehler auf einen bestimmten Punkt bezogen - 24 Stunden am Tag.*
• ***Абсолютная точность:*** *погрешность замера в конкретной точке 24 часа в сутки.*
• ***Precyzyjność absolutna:*** *błąd pomiaru w określonym punkcie 24 godziny na dobę.*

• ***Doppelfrequenz-Empfänger L1/L2:*** *ermöglichen den Empfang des GPS/GLONASS-Signals auf unterschiedlichen Frequenzen, so dass der auf die Ionosphäre zurückführbare Fehler korrigiert werden kann.*
• ***Приемник с двойной частотой L1/L2:*** *позволяет принять сигнал GPS/GLONASS по двум разным частотам для коррекции погрешности из-за ионосферы.*
• ***Odbiornik z podwójną częstotliwością L1/L2:*** *pozwalają na odbiór sygnału GPS/GLONASS na dwóch różnych częstotliwościach tak, aby można było skorygować błąd związany z jonosferą.*

• ***GPS (Global Positioning System):*** *von den USA entwickeltes globales Navigationssystem, bestehend aus circa 30 Satelliten.*
• ***GPS (Global Positioning System):*** *глобальная навигационная система, разработанная США, включающая около 30 спутников.*
• ***GPS (Global Positioning System):*** *system nawigacji globalnej rozwinięty w USA, składający się z około 30 satelitów.*

• ***GLONASS (Global Navigation Satellite System):*** *von der Russischen Föderation entwickeltes globales Navigationssystem, bestehend aus 20 Satelliten.*
• ***GLONASS (Global Navigation Satellite System):*** *глобальная навигационная спутниковая система, разработанная Российской Федерацией, включающая около 20 спутников.*
• ***GLONASS (Global Navigation Satellite System):*** *system nawigacji globalnej rozwinięty w Federacji Rosyjskiej, składający się z około 20 satelitów.*

• ***Galileo:*** *in der Entwicklung von der Europäischen Gemeinschaft kontrolliertes globales Navigationssystem.*
• ***Galileo:*** *глобальная спутниковая система в процессе разработки, контролируемая ЕС.*
• ***Galileo:*** *system nawigacji globalnej rozwijającej się, kontrolowany przez Wspólnotę Europejską.*

• ***Beidou****: Satelliten-Ortungssystem, von der Volksrepublik China entwickelt.*
• ***Beidou****: система спутникового позиционирования, разработанная Китайской Народной Республикой.*
• ***Beidou****: system nawigacji satelitarnej występujący w Chińskiej Republice Ludowej.*

• ***DGPS (Differential GPS):*** *Differentialkorrektur des GPS-Signals.*
Die dazugehörigen Systeme sehen vor, dass die Empfänger entsprechende Daten von festen Erdstationen empfangen, die angeben, um welchen Fehler des GPS-Systems es sich handelt, so dass das Maß eines einzelnen, sich in Bewegung befindlichen Empfängers korrigiert werden kann. Es gibt verschiedene Systeme und unterschiedliche Präzisionsgrade, z.B. SBAS, RTK, Terrastar.
• ***DGPS (Differential GPS):*** *дифференциальная коррекция сигнала GPS.*
Системами этого типа предусмотрено, чтобы приемники могли принимать данные от стационарных наземных станций, указывающих на величину погрешности системы GPS, для коррекции замера отдельного работающего приемника. Существует множество систем и разные классы точности, например, SBAS, RTK, Terrastar.
• ***DGPS (Differential GPS):*** *korekta różnicowa sygnału GPS.*
Systemy dopilnowują, aby odbiorniki mogłyby uzyskać dane ze stałych stanowisk na ziemi, które wskazują jaki jest błąd systemu GPS, tak, aby można było skorygować pomiar pojedynczego odbiornika w ruchu. Są dostępne różne systemy i różna precyzyjność, jak np. SBAS, RTK, Terrastar.

• ***SBAS (Satellite Based Augmentation System):*** *kostenloses Differential-Korrektur-System, das ermöglicht, den absoluten Fehler innerhalb von 1,5 Metern zu halten, während der Fehler zwischen einem Durchgang und dem folgenden nahezu unverändert bleibt. Diese Systeme sind in verschiedenen Teilen der Welt vorhanden und tragen unterschiedliche Namen, z.B. WAAS (Nordamerika), EGNOS (Europa), MSAS (Japan).*
• ***SBAS (Satellite Based Augmentation System):*** *бесплатная система дифференциальной коррекции, позволяющая удержать абсолютную погрешность в пределах 1,5 метра, в то время как погрешность между двумя проходами остается практически неизменной.*
Эти системы присуствуют в разных странах мира и называются по-разному, например WAAS (Северная Америка), EGNOS (Европа), MSAS (Япония).
• ***SBAS (Satellite Based Augmentation System):*** *bezpłatny system korekty różnicowej, który pozwala na zawarcie błędu absolutnego na długości 1,5 m, podczas gdy błąd między przejściami pozostaje niezmienny. Te systemy znajdują się w różnych częściach świata i przybierają różne nazwy, np. WAAS (Północna Ameryka), EGNOS (Europa), MSAS (Japonia).*

• ***Terrastar:*** *Terrastar ist ein Privatunternehmen, das weltweit Differentialkorrektursignale über Satellit liefert.*
Der GPS-Empfänger muss für den Empfang dieses Signaltyps ausgelegt sein. Der entsprechende Service wird auf Zahlungsbasis geboten, die vom geforderten Präzisionstyp und der Einsatzzeit abhängig ist.
• ***Terrastar:*** *Terrastar — это частное предприятие, предоставляющее сигналы дифференциальной коррекции по всему миру через спутниковую систему.*
GPS-приемник должен быть подготовлен для приема этого типа сигнала. Эта услуга платная. Цена зависит от требуемого класса точности и времени пользования.
• ***Terrastar:*** *Terrastar jest prywatną firmą, która dostarcza drogą satelitarną sygnały korekty różnicowej na całym świecie.*
Odbiornik GPS musi być przystosowany do odbioru tego typu sygnału. Usługa jest odpłatna i zależy od wymaganego stopnia precyzyjności oraz czasu użytkowania.

• ***RTK (Real time cinematic):*** *im Vergleich zu SBAS und Terrastar erheblich präziseres System für die Differentialkorrektur, welches jedoch Korrektursignale benötigt, die von einer Basisstation ausgehen, die sich recht nahe am Empfänger befindet, da es sich bei den gesichteten Satelliten um die gleichen handeln muss. Diese Daten können über Funk oder Mobiltelefon übertragen werden.*
• ***RTK (Real time cinematic)****: по сравнению с SBAS и Terrastar, эта система дифференциальной коррекции является более точной, но она нуждается в коррекционных сигналах, поступающих от базовой станции, расположенной как можно ближе к приемнику, так как обнаруживаемые спутники должны быть одними и теми же. Эти данные могут быть переданы по радио или мобильной связи.*
• ***RTK (Real time cinematic):*** *system korekty różnicowej bardziej precyzyjny w stosunku do SBAS i Terrastar, ale który wymaga sygnałów korekcyjnych pochodzących z podstawowego stanowiska znajdującego się blisko odbiornika, ponieważ satelity muszą być te same. Te dane mogą być przekazane za pośrednictwem radia lub telefonu komórkowego.*

• ***Basisstation:*** *GPS-Empfänger, der als Bezugspunkt fungiert und über Funk oder Mobiltelefon Informationen zu den Korrekturen an einen oder mehrere sich in Bewegung befindliche Empfänger sendet.*
• ***Базовая станция:*** *GPS-приемник, выступающий в роли контрольной точки, отправляющей информацию по коррекции одному или нескольким работающим приемникам по радио или мобильной связи.*
• ***Stanowisko podstawowe:*** *odbiornik GPS, który działa jako punkt odniesienia i wysyła informacje o korektach do jednego lub kilku uruchomionych odbiorników, za pośrednictwem radia lub telefonu komórkowego.*

MESSEINHEITENUMRECHNUNGSTABELLE
ПЕРЕВОД ЕДИНИЦ ИЗМЕРЕНИЯ
PRZEKSZTAŁCENIE JEDNOSTEK MIARY

Länge
Длина
Długość

u.m	English	Metric
1 mm	0.03937 in	
1 cm	0.3937 in	
1 m	39.37 in	
1 km	0.621371 mile	
1 in		25.4 mm
1 ft	12 in	304.8 mm
1 yd	36 in - 3 ft	914.4 mm
1 mile	1760 yd	1.609 m

Durchflussmenge
Расход
Natężenie przepływu

u.m	English	Metric
1 l/min	0.26417 US GPM 0.22 Imp. GPM	
1 l/ha	0.1069 US GPA	
1 US GPM	0.833 Imp. GPM	3.785 l/min
1 Imp.GPM	1.2 US GPM	4.546 l/min
1 GPA		9.346 l/ha

Fläche
Площадь
Powierzchnia

u.m	English	Metric
1 cm²	0.155 sq. in.	
1 ha	2.471 acres	10000 m²
1 sq. in.		6.4516 cm²
1 acre		4047 m² 0.4047 ha

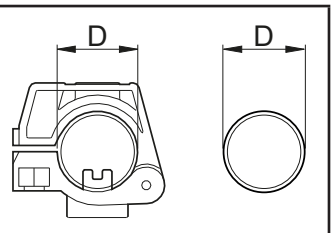
Volumen
Объем
Objętość

u.m	English	Metric
1 lt.	0.2199 Imp. gal.	0.26417 US gal.
1 US Gallon	0.833 Imp.gal.	3.785 lt.
1 Imp. Gallon	1.2 US gal.	4.546 lt.

Druck
Давление
Ciśnienie

u.m	English	Metric
1 bar	14.503 psi	0.1 Mpa
1 Mpa	145.03 psi	10 bar
1 psi		0.069 bar 0.0069 Mpa

ÜBEREINSTIMMUNGEN NOMINALER Ø DÜSENTRÄGER GEMÄSS KATALOG / Ø STANGENROHR ZUR UNKRAUTVERNICHTUNG
СООТВЕТСТВИЕ НОМИНАЛЬНОГО Ø КОРПУСОВ РАСПЫЛИТЕЛЕЙ ПО КАТАЛОГУ / Ø ТРУБЫ ШТАНГИ ПОЛЕВОГО ОПРЫСКИВАТЕЛЯ
ODLEGŁOŚCI Ø NOMINALNE NOŚNIKÓW DYSZY Z KATALOGU / Ø PRZEWODU BELKI DO OPRYSKIWANIA POLOWEGO

Rohrdurchmesser (D) für Düsenträger zur Unkrautvernichtung **Диаметр (D) для корпусов распылителей для полевых опрыскивателей** **Średnica przewodu (D) nośników dyszy do opryskiwania polowego**	
Definition gemäß Katalog **Определение по каталогу** **Definicja katalogowa**	**Übereinstimmung in mm** **Соответствие в мм** **Odległość w mm**
20 mm	20 mm
1/2”	21.3 mm
22 mm	22 mm
25 mm	25 mm
3/4”	26.9 mm
28 mm	28 mm
1”	33.7 mm

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
001001C	P-5
001004C	P-5
001101C	P-5
001111C	P-5
001121C	P-5
001131C	P-5
001201C	P-5
001211C	P-5
001301C	P-5
001311C	P-5
001401C	P-5
001411C	P-5
001500	P-9
001501	P-9
001502	P-8
001502S	P-8
001503	P-8
001503S	P-8
001504	P-8
001504S	P-8
001505	P-8
001506	P-8
001507	P-8
001523	P-8
001524	P-8
001700	P-8
001710	P-8
001800	P-8
001900	P-8
001950	P-8
0019502	P-8
002010	P-8
002012	P-8
002015	P-8
002018	P-8
002020	P-8
002200.260	P-3
002202F	P-3
002203F	P-3
002300E	P-4
002321C	N-52
002620	N-52
002630	N-52
002640	N-52
002700B	N-52
002700C	N-52
002750B	N-52
002750C	N-52
002800C	N-52
002802C	N-52
002810	N-52
002820	N-52
002830	N-52
002831	N-52
004010.020	G-36, H-24
004010.030	G-36
004030	N-53
004040	N-53
004132	N-53
004142	N-53
004200	N-54
004201	G-37
004204	N-29
0042041	N-29
0042042	N-28
004205	N-29
0042051	N-29
0042052	N-28
004206	N-29
0042061	N-29
0042062	N-28
004207	N-29
0042071	N-29
0042072	N-28
004208	N-29
004209	N-29
004211	G-37
004212	N-29
0042121	N-29
0042122	N-28
004213	N-54
004214	N-29

COD.	PAG.
0042141	N-29
0042142	N-28
004215	N-54
004220	N-54
004230	N-54
004240	N-54
004260	N-54
004280	N-54
0043820	N-47
0043820.900	N-48
004382C.900	N-49
004382R	N-50
0043840	N-47
0043840.900	N-48
004384C.900	N-49
004384R	N-50
0043860	N-47
0043860.900	N-48
004386C.900	N-49
004386R	N-50
0043B20	N-51
0043B40	N-51
0043B60	N-51
004500	M-12
004510	M-12
004602	H-24
004603	H-24
004610	H-25
004620	H-25
004630	H-25
004701	N-24
004702	N-24
004715	N-24
004715.030	N-24
004750	N-24
004760	N-24
005010	N-55
005012	N-55
005020	N-55
005030	N-55
005032	N-55
005050	N-55
005052	N-55
0052101	N-55
0052102	N-55
0052201	N-54
0052202	N-54
0052203	N-54
0052204	N-54
0052205	N-54
0052301	N-54
0052302	N-54
0052303	N-54
0052304	N-54
0052305	N-54
0052401	N-54
0052402	N-54
0052403	N-54
0052404	N-54
0052405	N-54
005860.036	N-14, N-15, N-16, N-18, N-19, N-20, N-21, N-22, N-23, N-32, N-33
005865.036	N-14, N-15, N-16, N-18, N-19, N-20, N-21, N-22, N-23, N-32, N-33, N-34
005880.036	N-47
0058820	N-47
0058820.900	N-48
005882C.900	N-49
005882R	N-50
0058840	N-47
0058840.900	N-48
005884C.900	N-49
005884R	N-50
0058860	N-47
0058860.900	N-48
005886C.900	N-49

COD.	PAG.
005886R	N-50
005892A	N-50
005892B	N-50
005892C	N-50
005892D	N-50
005892E	N-50
005892G	N-50
0058B20	N-51
0058B40	N-51
0058B60	N-51
0059B20	N-51
0059B40	N-51
0059B60	N-51
006010	M-17
006020	M-17
006100	G-36
006110	G-37
006120	G-37
006201	N-53
006202	N-53
006203	N-53
006210	G-36
006220	G-36
006230	G-36
006310	G-36
006310P	G-36
006320	G-36
006320P	G-36
006330	G-36
006331	G-36
006332	G-36
006340	G-36
006350	G-36
006360	G-36
006410	G-36
006420	G-36
006430	G-36
006520	G-36
006530	G-36
006550	G-37
006560	G-37
006620	G-37
006630	G-37
006631	H-24
006640	G-37, H-24
006650	G-37
006710	G-37
006711	G-37
006720	G-37
006721	G-37
006722	H-23
006730	G-37
006731	G-37
006734	G-37
006735	G-37
006750	G-37
006752	H-23
006755	G-37
006810	F-41
006820	F-41
006822	F-41
006830	M-14
006855	F-41
006856	F-41
006857	F-41
006960	I-17
00HP06006	O-50
00HP06008	O-50
00HP06010	O-50
00HP06012	O-50
00HP06015	O-50
00HP06018	O-50
00HP06020	O-50
00HP06025	O-50
00HP06030	O-50
00HP09008	O-62
00HP09010	O-62
00HP09012	O-62
00HP09015	O-62
00HP09018	O-62
00HP09020	O-62
00HP09022	O-62

COD.	PAG.
00HP09025	O-62
00HP09030	O-62
00HP09035	O-62
00HP09038	O-62
00HP09275	O-62
00HP15008	N-50, O-47, P-7
00HP1500800	O-49
00HP1500810	O-49
00HP15010	N-50, O-47, P-7
00HP1501000	O-49
00HP1501010	O-49
00HP15012	N-50, O-47, P-7
00HP1501200	O-49
00HP1501210	O-49
00HP1501212	O-49
00HP15015	N-50, O-47, P-7
00HP1501500	O-49
00HP1501510	O-49
00HP1501512	O-49
00HP1501515	O-49
00HP15018	N-50, O-47, P-7
00HP1501800	O-49
00HP1501812	O-49
00HP1501815	O-49
00HP1501818	O-49
00HP15020	N-50, O-47, P-7
00HP1502000	O-49
00HP1502012	O-49
00HP1502015	O-49
00HP1502018	O-49
00HP15025	N-50, O-47, P-7
00HP1502500	O-49
00HP1502512	O-49
00HP1502515	O-49
00HP1502518	O-49
00HP15100	O-47
00HP15200	O-47
00HP15210	O-47
00HP15212	O-47
00HP15215	O-47
00HP15218	O-47
00HP15300	O-47
00HP18008	N-48, O-47
00HP1800800	O-49
00HP1800810	O-49
00HP18010	N-48, O-47
00HP1801000	O-49
00HP1801010	O-49
00HP18012	N-48, O-47
00HP1801200	O-49
00HP1801210	O-49
00HP1801212	O-49
00HP18015	N-48, O-47
00HP1801500	O-49
00HP1801510	O-49
00HP1801512	O-49
00HP1801515	O-49
00HP18018	N-48, O-47
00HP1801800	O-49
00HP1801812	O-49
00HP1801815	O-49
00HP1801818	O-49
00HP18020	N-48, O-47
00HP1802000	O-49
00HP1802015	O-49
00HP1802018	O-49
00HP1802020	O-49
00HP18025	O-47
00HP1802500	O-49
00HP1802515	O-49
00HP1802518	O-49
00HP1802520	O-49
00HP18100	N-48, O-47
00HP18200	N-48, O-47
00HP18210	N-48, O-47
00HP18212	N-48, O-47

COD.	PAG.
00HP18215	N-48, O-47
00HP18218	N-48, O-47
00HP18220	O-47
00HP18300	N-48, O-47
00HP19420	O-62
00HP19430	O-62
00HP19612	O-62
00HP30008	O-47
00HP3000800	O-49
00HP3000810	O-49
00HP30010	O-47
00HP3001000	O-49
00HP3001010	O-49
00HP30012	O-47
00HP3001200	O-49
00HP3001210	O-49
00HP3001212	O-49
00HP30015	O-47
00HP3001500	O-49
00HP3001510	O-49
00HP3001512	O-49
00HP3001515	O-49
00HP30018	O-47
00HP3001800	O-49
00HP3001812	O-49
00HP3001815	O-49
00HP3001818	O-49
00HP30020	O-47
00HP3002000	O-49
00HP3002015	O-49
00HP3002018	O-49
00HP3002020	O-49
00HP30025	O-47
00HP3002500	O-49
00HP3002515	O-49
00HP3002518	O-49
00HP3002520	O-49
00HP30100	O-47
00HP30200	O-47
00HP30210	O-47
00HP30212	O-47
00HP30215	O-47
00HP30218	O-47
00HP30220	O-47
00HP30300	O-47
010001	E-28, E-55, G-1
010002	E-54, H-23
010003	B-17, G-1
010004	E-29, E-54, G-1
010005	G-1
010006	G-1
010007	G-1
010009	G-1
010013	G-13
100215	G-19
100219	G-19
100519	G-19
100521	G-19
100525	G-19
100530	G-19
100533	G-19
100535	G-19
100540	G-19
100635	G-19
100640	G-19
100645	G-19
100650	G-19
100745	G-19
100750	G-19
100760	G-19
1032008	G-18
1032010	G-18
1032013	G-18
1032108	G-18
1032110	G-18
1032113	G-18
1032115	G-18
1032210	G-18
1032213	G-18
1032215	G-18
1032220	G-18
1032313	G-18

COD.	PAG.
1032315	G-18
1032320	G-18
1032322	G-18
1032325	G-18
1032420	G-18
1032422	G-18
1032425	G-18
1032430	G-18
1032432	G-18
1032520	G-18
1032525	G-18
1032530	G-18
1032532	G-18
1032535	G-18
1032538	G-18
1032540	G-18
1032630	G-18
1032632	G-18
1032635	G-18
1032638	G-18
1032640	G-18
1032645	G-18
1032650	G-18
1032750	G-18
1032760	G-18
1032860	G-18
1032975	G-18
105108	G-21, N-39
105108A	G-42
105108R	G-42
105110	G-21
105110A	G-42
105110B	N-39
105210	G-21
105213	G-21
105313	G-21
105315	G-21
105320	G-21
105420	G-21
105425	G-21
105530	G-21
105640	G-21
106210	G-20
106211	M-14
106213	G-20, M-14
106313	G-20
106315	G-20
106320	G-20
106410	G-20
106413	G-20
106415	G-20
106420	G-20
106422	G-20
106425	G-20
106522	G-20
106525	G-20
106530	G-20
106533	G-20
106625	G-20
106630	G-20
106633	G-20
106635	G-20
106638	G-20
106640	G-20
106740	G-20
106745	G-20
106750	G-20
106752	G-20
106860	G-20
106960	G-20
106975	G-20
108425	G-31
1090113	E-28, E-55, G-2
1090116	E-28, E-55, G-2
1090310	G-2
1090313	G-2
1090316	G-2
1090320	G-2
1090325	G-2
10903C00	G-13
10903C01	G-13
10903C08	G-13

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
10903C10	G-13
1090413	G-2
1090416	G-2
1090420	G-2
1090425	G-2
1090430	G-2
1090432	G-2
1090438	G-2
1090513	G-2
1090516	G-2
1090520	G-2
1090525	G-2
1090530	G-2
1090532	G-2
1090535	G-2
1090538	G-2
1090540	G-2
1090625	G-2
1090630	G-2
1090632	G-2
1090635	G-2
1090638	G-2
1090640	G-2
1090650	G-2
1090652	G-2
1090738	G-2
1090740	G-2
1090745	G-2
1090750	G-2
1090752	G-2
1090760	G-2
1090960	G-2
1090975	G-2
1091108	G-2, G-43
1091110A	G-2, G-43
1091113	G-2
1091113A	G-43
10911A0	H-15
10911C00	G-13, G-43, H-15
10911C01	G-13, G-41, G-43, H-15
10911C08	G-13, G-43, H-15
1091310	E-27, G-2
1091313	E-27, G-2
1091316	E-27, G-2
1091320	E-27, G-2, G-41
1091325	E-27, G-2
1091330	E-27, G-2
10913C00	G-13, G-41
10913C01	G-13
10913C08	G-13
10913C10	G-13
1091413	G-2
1091416	G-2
1091420	G-2, G-41
1091425	E-21, G-2
1091430	E-21, G-2
1091432	E-21, G-2
1091438	G-2
1091513	G-2
1091516	G-2
1091520	G-2
1091525	G-2
1091530	G-2
1091532	G-2
1091535	G-2
1091538	G-2
1091540	G-2
1091625	G-2
1091630	G-2
1091632	G-2
1091635	G-2
1091638	G-2
1091640	G-2
1091650	G-2
1091652	G-2
1091738	G-2
1091740	G-2
1091745	G-2
1091750	G-2
1091752	G-2

COD.	PAG.
1091760	G-2
1091960	G-2
1091975	G-2
10A00100	G-17
10A00200	G-17
10A00220	G-17
10A00300	G-17
10A01100	G-17
10A01200	G-17
10A01220	G-17
10A01300	G-17
10A120	G-15
10A125	G-15
10A132	G-15
10A225	G-15
10A232	G-15
10A238	G-15
10A252	G-15
10A325	G-15
10A332	G-15
10A338	G-15
10A352	G-15
10A363	G-15
10A452	G-15
10A475	G-15
1102320	G-19
1102325	G-19
1102430	G-19
1102432	G-19
110322	G-19
110330	G-19
111750	G-19
1132110	G-18
1132113	G-18
1132115	G-18
113213L	G-18
113215L	G-18
113220L	G-18
1132213	G-18
1132215	G-18
1132220	G-18
1132313	G-18
1132315	G-18
1132320	G-18
1132325	G-18
1132420	G-18
1132425	G-18
1132430	G-18
1132432	G-18
1132525	G-18
1132530	G-18
1132532	G-18
1132535	G-18
1132538	G-18
1132540	G-18
1132630	G-18
1132632	G-18
1132635	G-18
1132638	G-18
1132640	G-18
1132750	G-18
1132752	G-18
1132960	G-18
1132975	G-18
114530	G-19
114535	G-19
114540	G-19
114630	G-19
114635	G-19
114640	G-19
115210	G-21
115313	G-21
115315	G-21
115320	G-21
115425	G-21
115530	G-21
115640	G-21
116210	G-20
116313	G-20
116315	G-20
116317	G-20
116320	G-20

COD.	PAG.
116415	G-20
116420	G-20
116425	G-20
116522	G-20
116525	G-20
116530	G-20
116533	G-20
116625	G-20
116630	G-20
116633	G-20
116635	G-20
116638	G-20
116640	G-20
116740	G-20
116745	G-20
116750	G-20
116752	G-20
116860	G-20
116960	G-20
116975	G-20
117213	G-21
117530	G-21
117532	G-21
117630	G-21
117632	G-21
117635	G-21
117640	G-21
117745	G-21
117750	G-21
118213	G-31
118215	G-31
118319	G-31
118426	G-31
11901C10	G-13
1190310	G-3
1190313	G-3
1190316	G-3
1190320	G-3
1190325	G-3
11903C00	G-13
11903C01	G-13
11903C08	G-13
11903C10	G-13
1190413	G-3
1190416	G-3
1190420	G-3
1190425	G-3
1190430	G-3
1190432	G-3
1190513	G-3
1190516	G-3
1190520	G-3
1190525	G-3
1190530	G-3
1190532	G-3
1190535	G-3
1190538	G-3
1190540	G-3
1190625	G-3
1190630	G-3
1190632	G-3
1190635	G-3
1190638	G-3
1190640	G-3
1190650	G-3
1190740	G-3
1190745	G-3
1190750	G-3
1190752	G-3
1190760	G-3
1190960	G-3
1190975	G-3
11911C00	G-13
11911C01	G-13
11911C08	G-13
1191310	E-27, G-3
1191313	E-27, G-3
1191316	E-27, G-3
1191320	E-27, G-3
1191325	E-27, G-3
11913C00	G-13
11913C01	G-13

COD.	PAG.
11913C08	G-13
11913C10	G-13
11913C16A	G-13
1191413	G-3
1191416	G-3
1191420	G-3
1191425	E-21, G-3
1191430	E-21, G-3
1191432	E-21, G-3
1191513	G-3
1191516	G-3
1191520	G-3
1191525	G-3
1191530	G-3
1191532	G-3
1191535	G-3
1191538	G-3
1191540	G-3
1191625	G-3
1191630	G-3
1191632	G-3
1191635	G-3
1191638	G-3
1191640	G-3
1191740	G-3
1191745	G-3
1191750	G-3
1191752	G-3
1191760	G-3
1191960	G-3
1191975	G-3
1192313	G-4
1192320	G-4
1192420	G-4
1192425	G-4
1192430	G-4
1192525	G-4
1192530	G-4
1192532	G-4
1192535	G-4
1192630	G-4
1192632	G-4
1192635	G-4
1192638	G-4
1192640	G-4
1192650	G-4
1192740	G-4
1192750	G-4
1192752	G-4
1192760	G-4
11927B7	G-8
1192960	G-4
1192975	G-4
1193313	G-4
1193320	G-4
1193325	G-4
1193420	G-4
1193425	G-4
1193430	G-4
1193525	G-4
1193530	G-4
1193532	G-4
1193535	G-4
1193630	G-4
1193632	G-4
1193635	G-4
1193638	G-4
1193640	G-4
1193740	G-4
1193750	G-4
1193752	G-4
1193760	G-4
1193960	G-4
1193975	G-4
11A0125	G-15
11A0238	G-15
11A0252	G-15
11A0338	G-15
11A0352	G-15
11A0475	G-15
11A2120	G-15
11A2125	G-15

COD.	PAG.
11A2132	G-15
11A2225	G-15
11A2232	G-15
11A2238	G-15
11A2252	G-15
11A2338	G-15
11A2352	G-15
11A2452	G-15
11A2475	G-15
1202022	G-22
1202033	G-22
1202044	G-22
1202055	G-22
1202066	G-22
1202077	G-22
1202099	G-22
123044	G-22
123055	G-22
1232077	G-22
123255	G-22
1262022	G-22
1262033	G-22
1262044	G-22
1262055	G-22
1262066	G-22
1262077	G-22
127077	G-22
129033	G-9
129044	G-9
129055	G-9
129066	G-9
129077	G-9
129099	G-9
129211	G-9
129233	G-9
129244	G-9
129255	G-9
129266	G-9
129277	G-9
129299	G-9
129333	G-8
129344	G-8
129355	G-8
129366	G-8
129377	G-8
129399	G-8
129533	G-8
129544	G-8
129555	G-8
129566	G-8
129577	G-8
129599	G-8
12A011	G-16
12A022	G-16
12A033	G-16
12A044	G-16
12A211	G-16
12A222	G-16
12A233	G-16
12A244	G-16
1302020	G-23
1302023	G-23
1302030	G-23
1302032	G-23
1302040	G-23
1302050	G-23
1302060	G-23
1302070	G-23
1302090	G-23
1312050	G-23
1312060	G-23
1312070	G-23
132050	G-23
1322040	G-23
1322070	G-23
1322090	G-23
133024	G-23
133034	G-23
139033	G-11
139044	G-11
139055	G-11
139066	G-11

COD.	PAG.
139077	G-11
139099	G-11
139165	G-11
139166	G-11
139277	G-11
13A011	G-16
13A022	G-16
13A033	G-16
13A044	G-16
140001	G-24
140002	G-24
140003	G-24
150020	G-24
150120	G-24
152343	G-24
152643	G-24
159033	G-11
159044	G-11
159055	G-11
159066	G-11
159077	G-11
159099	G-11
159431	B-17
15A011	G-16
15A022	G-16
15A033	G-16
15A044	G-16
160020	G-24
160120	G-24
179266	G-10
179275	G-10
179277	G-10
179299	G-10
17A033	G-16
17A044	G-16
181030	G-39
18103A	G-38
18103A2	G-38
18103B	G-38
18103B.050	G-17
18103B2	G-38
18103C	G-38
18103C2	G-38
18103D	G-39
18103D2	G-39
18103E	G-39
18103E2	G-39
18103F	G-39
18103F2	G-39
18103G	G-39
18103H	G-39
181040	G-39
18104A	G-38
18104B	G-38
18104C	G-38
18104C5	G-38
18104D	G-39
18104E	G-39
18104E5	G-39
18104F	G-39
18104G	G-39
18104H	G-39
181050	G-39
18105A	G-38
18105B	G-38
18105C	G-38
18105C30	G-38
18105D	G-39
18105E	G-39
18105E30	G-39
18105F	G-39
18105G	G-39
18105H	G-39
181060	G-39
18106A	G-38
18106A5	G-38
18106B	G-38
18106B.050	G-17
18106B5	G-38
18106C	G-38
18106C40	G-38
18106C5	G-38

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
18106D	G-39
18106D5	G-39
18106E	G-39
18106E40	G-39
18106E5	G-39
18106F	G-39
18106F5	G-39
18106G	G-39
18106H	G-39
18106L	G-7
181070	G-39
18107A	G-38
18107B	G-38
18107B.050	G-17
18107C	G-38
18107C53	G-38
18107C55	G-38
18107D	G-39
18107E	G-39
18107E53	G-39
18107E55	G-39
18107F	G-39
18107G	G-39
18107H	G-39
18107L	G-7
18107M7	G-15
181090	G-39
18109A	G-38
18109A8	G-38
18109B	G-38
18109B.050	G-17
18109B8	G-38
18109C	G-38
18109C60	G-38
18109C78	G-38
18109C8	G-38
18109C87	G-38
18109D	G-39
18109D8	G-39
18109E	G-39
18109E60	G-39
18109E78	G-39
18109E8	G-39
18109E87	G-39
18109F	G-39
18109F8	G-39
18109G	G-39
18109H	G-39
18109L	G-7
18109M9	G-15
1810AA	G-38
1810AB	G-38
1810AC105	G-38
1810AD	G-39
1810AE105	G-39
1810AF	G-39
1810AG	G-39
1810AH	G-39
18123B.050	G-17
18126B.050	G-17
18127B.050	G-17
18129B.050	G-17
190213	N-27
190250	N-27
190314	N-27
190350	N-27
190415	N-27
190450	N-27
190B13	N-27
190B50	N-27
190C13	N-27
190C50	N-27
190D14	N-27
190D50	N-27
193213	N-26
193314	N-26
193325	N-26
193415	N-26
193B13	N-26
193C13	N-26
193D14	N-26
200010	G-21, G-34

COD.	PAG.
2002020	G-20, G-21, G-34 , M-14
2002024	G-34
2002030	G-20, G-21, G-34 ,
2002040	G-20, G-21, G-34 ,
2002050	G-20, G-21, G-34 ,
2002060	G-20, G-21, G-34 ,
2002070	G-20, G-21, G-34 ,
2002080	G-20, G-34
2002090	G-20, G-34
205010	G-34
2050E0	G-34
2052020	G-31, G-34, M-14
2052030	G-31, G-33, G-34
2052040	G-31, G-32, G-33, G-34
2052050	G-31, G-32, G-33, G-34
2052060	G-31, G-32, G-33, G-34
2052070	G-31, G-32, G-33, G-34
2052080	G-31, G-32, G-34
2052090	G-34
210005	G-34
210010	G-34
2102020	G-34
2102030	G-34
2102040	G-34
2102050	G-34
2102060	G-34
2102070	G-34
2102080	G-34
2102090	G-34
215001	G-34
215010	G-34
215020	G-34
215040	G-34
215050	G-34
2152030	G-34
219010	E-28, E-55, G-7
219030	G-7
219035	G-12, G-41, G-43 ,
219040	G-7, G-41
219050	G-7
219055	G-12
219060	G-7
219065	G-12
219070	G-7
219090	G-7
219110	G-7
219130	G-7
219135	G-12, G-42
219140	E-29, E-54, G-7
219150	G-7
219155	G-12
219160	G-7
219165	G-12
219170	G-7
219190	G-7
219250	E-27, G-12
219260	G-12
219350	E-27, G-12
219360	G-12
21A010	G-17
21A020	G-17
21A030	G-17
21A040	G-17
21A220	G-17
21A220N	G-17
21A230	G-17
21A230N	G-17
21A240	G-17
21A240N	G-17
220020	G-31

COD.	PAG.
220029	G-31
220029B	G-29
220030	G-31
220039	G-31
220039B	G-29
220040	G-31
220049	G-31
220049B	G-29
220050	G-31
220052	G-31
220059	G-31
220059B	G-29
220060	G-31
220069	G-31
220069B	G-29
220070	G-31
220079	G-31
220079B	G-29
220080	G-31
220089	G-31
229070	G-14
229090	G-14
229170	G-14
229190	G-14
229277	G-14
229299	G-14
229430	G-32
229533	G-32
2302010	G-25
2302020	G-25
2302030	G-25
2302040	G-25
2302050	G-25
2302060	G-25
2302070	G-25
230530	G-25
230540	G-25
230550	G-25
230551	G-25
230560	G-25
230570	G-25
2352010	G-26
2352020	G-26
2352021	G-26
2352031	G-26
2352032	G-26
2352042	G-26
2352043	G-26
2352053	G-26
2352054	G-26
2352064	G-26
2352065	G-26
2352075	G-26
2352076	G-26
239054	G-5
2402020	G-25
2402021	G-25
2402031	G-25
2402032	G-25
2402042	G-25
2402043	G-25
2402053	G-25
2402054	G-25
2402064	G-25
2402065	G-25
2402075	G-25
2402076	G-25
2402087	G-25
2402097	G-25
2402098	G-25
245010	G-26
2452001	G-26
2452002	G-26
2452012	G-26
2452013	G-26
2452022	G-26
2452023	G-26
2452024	G-26
2452032	G-26
2452033	G-26
2452034	G-26
2452035	G-26

COD.	PAG.
2452042	G-26
2452043	G-26
2452044	G-26
2452045	G-26
2452046	G-26
2452053	G-26
2452054	G-26
2452055	G-26
2452056	G-26
2452057	G-26
2452064	G-26
2452065	G-26
2452066	G-26
2452067	G-26
2452075	G-26
2452076	G-26
2452077	G-26
2452079	G-26
2452097	G-26
249032	G-5
249033	G-5
249042	G-5
249044	G-5
249055	G-5
249056	G-5
249064	G-5
249065	G-5
249066	G-5
249067	G-5
249074	G-5
249075	G-5
249076	G-5
249077	G-5
249099	G-5
249112	G-5
249132	G-5
249133	E-27, G-5
2491331	G-33
249134	G-5
249144	E-21, G-5
2491441	G-33
249154	G-5
249155	G-5
2491551	G-33
249157	G-5
249166	G-5
2491661	G-33
249176	G-5
249177	G-5
2491771	G-33
249199	G-5
2502020	G-25
2502021	G-25, M-14
2502030	G-25
2502031	G-25
2502040	G-25
2502041	G-25
2502050	G-25
2502051	G-25
2502060	G-25
2502061	G-25
2502070	G-25
2502071	G-25
2502080	G-25
2502081	G-25
2502090	G-25
2502091	G-25
259011	G-5
259033	G-5
259034	G-6
259044	G-5
259045	G-6
259055	G-5
259056	G-6
259066	G-5
259067	G-6
259077	G-5
259079	G-6
259099	G-5
259111	G-6
259113	G-6
259133	G-6

COD.	PAG.
259134	G-6
259144	G-6
259145	G-6
259155	G-6
259156	G-6
259166	G-6
259167	G-6
259177	G-6
259179	G-6
259199	G-6
259236	G-7
259255	G-6
259263	G-7
259267	G-7
25A021	G-16
25A031	G-16
25A032	G-16
25A042	G-16
25A043	G-16
265031	G-21
265054	G-21
265065	G-21
265076	G-21
279034	G-17
279044	G-17
279054	G-17
279057	G-17
279067	G-17
2790671	G-17
279077	G-17
2790771	G-17
279099	G-17
279134	G-17
279144	G-17
279154	G-17
279157	G-17
279167	G-17
2791671	G-17
279177	G-17
2791771	G-17
279199	G-17
300101	I-16
300110	I-5, I-6, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16
300112	I-16
300116	I-5, I-6, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16
300118	I-16
300119	I-16
300120	I-3, I-4, I-5, I-6, I-7, I-8, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16, M-14
300122	I-16, M-14
300124	I-16, M-14
300126	I-3, I-4, I-5, I-6, I-7, I-8, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16, M-14
300128	I-16, M-14
300130	I-3, I-4, I-5, I-6, I-7, I-8, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16, M-14
300132	I-16, M-14
300134	I-3, I-4, I-5, I-6, I-7, I-8, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16, M-14
300136	I-16, M-14
300140	I-16
300212	I-16
300302	I-17
300303	I-17
300304	I-5, I-7, I-11, I-16, I-17
300307	I-17
300309	I-16
300310	I-16
300315	I-5, I-6, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16
300320	I-16

COD.	PAG.
300330	I-3, I-4, I-5, I-6, I-7, I-8, I-9, I-10, I-11, I-12, I-16
300335	I-16
302008	H-28
302019	H-27
302019.1	H-27
302115	H-27
302120	H-27
302122	H-27
302125	H-27
302225	H-27
302230	H-27
302305	H-27
302330	H-27
302335	H-27
302340	H-27
302350	H-27
304151	H-28
304251	H-28
304361	H-28
304371	H-28
305008	H-28
305010	H-28
305110	H-28
305120	H-28
305231	H-28
305341	H-28
306017	H-28
306023	H-28
306125	H-28
306240	H-28
306250	H-28
3073030	H-27
3073030.200	H-27
3073033	H-27
3073033.200	H-27
3073038	H-27
3073038.200	H-27
3073040	H-27
3073040.200	H-27
3073050	H-27
3073050.200	H-27
3073052	H-27
3073052.200	H-27
3073060	H-27
3073060.200	H-27
3073130	H-27
3073133	H-27
3073138	H-27
3073140	H-27
3073150	H-27
3073152	H-27
3073160	H-27
309632	H-26
309633	H-26
309952	H-26
309953	H-26
3099535	H-26
309954	H-26
309T153	H-26
309T253	H-26
309T953	H-26, L-15
309TA53	L-15
309TB53	L-15
3102002.030	H-9
3102003.030	H-9
3102007.030	H-9
3102008.030	H-9
3102052	H-9
3102053	H-9
3102057	H-9
3102058	H-9
31020D2	H-9
31020D3	H-9
31020D7	H-9
31020D8	H-9
3102152	H-9
3102153	H-9
3102157	H-9
3102158	H-9
3122002.030	H-9

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
3122003.030	H-9
3122007.030	H-9
3122008.030	H-9
3122052	H-9
3122053	H-9
3122057	H-9
3122058	H-9
3122OD2	H-9
3122OD3	H-9
3122OD7	H-9
3122OD8	H-9
3122152	H-9
3122153	H-9
3122157	H-9
3122158	H-9
3132052	H-8
3132053	H-8
31320535	H-8
3132OE2	H-8
3132OE3	H-8
3132OE35	H-8
3132152	H-8
3132153	H-8
31321535	H-8
3132452	H-8
3132453	H-8
31324535	H-8
3132OE2	H-8
3132OE3	H-8
3132OE35	H-8
3132552	H-8
3132553	H-8
31325535	H-8
3142002.030	H-7, H-10
3142003.030	H-7, H-10
31420035.030	H-7
3142052	H-7
3142053	H-7
31420535	H-7
3142062	H-7
3142063	H-7
31420635	H-7
3142OE2	H-7
3142OE3	H-7
3142OE35	H-7
3142152	H-7
3142153	H-7
31421535	H-7
3142162	H-7
3142163	H-7
31421635	H-7
3142452	H-7
3142453	H-7
31424535	H-7
3142462	H-7
3142463	H-7
31424635	H-7
3142OE2	H-7
3142OE3	H-7
3142OE35	H-7
3142552	H-7
3142553	H-7
31425535	H-7
3142562	H-7
3142563	H-7
31425635	H-7
314400.200	H-7, H-8
3162002.030	H-5, H-6
3162003.030	H-5, H-6
31620035.030	H-5, H-6
3162062	H-6
3162063	H-6
31620635	H-6
3162072	H-5
3162073	H-5
31620735	H-5
3162OE2	H-6
3162OE3	H-6
3162OE35	H-6
3162OF2	H-5
3162OF3	H-5
3162OF35	H-5

COD.	PAG.
3162162	H-6
3162163	H-6
31621635	H-6
3162172	H-5
3162173	H-5
31621735	H-5
3162462	H-6
3162463	H-6
31624635	H-6
3162472	H-5
3162473	H-5
31624735	H-5
3162E2	H-6
3162E3	H-6
3162E35	H-6
3162F2	H-5
3162F3	H-5
3162F35	H-5
3162562	H-6
3162563	H-6
31625635	H-6
3162572	H-5
3162573	H-5
31625735	H-5
316400.200	H-4, H-5, H-6
3172002.030	H-4
3172003.030	H-4
31720035.030	H-4
3172072	H-4
3172073	H-4
31720735	H-4
3172082	H-4
3172083	H-4
31720F2	H-4
31720F3	H-4
31720F35	H-4
3172172	H-4
3172173	H-4
31721735	H-4
3172472	H-4
3172473	H-4
31724735	H-4
31724F2	H-4
31724F3	H-4
31724F35	H-4
3172572	H-4
3172573	H-4
31725735	H-4
318102	H-10
318103	H-10
3182002.030	H-8, H-10
3182003.030	H-8, H-10
31820035.030	H-8
319092	H-3
319093	H-3
3190935	H-3
3190H2	H-3
3190H3	H-3
3190H35	H-3
320102	H-10
320103	H-10
3222002.030	H-19, H-20, H-21
3222003.030	H-19, H-20, H-21
32220035.030	H-19, H-20, H-21
3222004.030	H-19, H-20
3222022	H-19
3222023	H-19
32220235	H-19
3222024	H-19
3222032	H-19
3222033	H-19
32220335	H-19
3222034	H-19
32220B2	H-19
32220B3	H-19
32220B35	H-19
32220B4	H-19
32220M3	H-18
32220M35	H-18
32221M3	H-18

COD.	PAG.
32221M35	H-18
3222A022	H-21
3222A023	H-21
3222A0235	H-21
3224042	H-19
3224043	H-19
32240435	H-19
3224044	H-19
32240C2	H-18
32240C3	H-18
32240C35	H-18
32240C4	H-18
3224142	H-19
3224143	H-19
32241435	H-19
3224144	H-19
32241C2	H-18
32241C3	H-18
32241C35	H-18
32241C4	H-18
323022	H-21
323023	H-21
3230235	H-21
323024	H-21
323032	H-21
323033	H-21
3230335	H-21
323034	H-21
323042	H-21
323043	H-21
3230435	H-21
323044	H-21
3232002.030	H-18, H-19, H-20, H-21
3232003.030	H-18, H-19, H-20, H-21
32320035.030	H-18, H-19, H-20, H-21
3232004.030	H-18, H-19, H-20, H-21
3240022	H-20
3240023	H-20
32400235	H-20
3240024	H-20
3240T022	H-20
3240T023	H-20
3240T0235	H-20
3240T024	H-20
3242002.030	H-20, H-26
3242003.030	H-20, H-26, L-15
32420035.030	H-20, H-26
3242004.030	H-20, H-26
3242022	H-20
3242023	H-20
32420235	H-20
3242024	H-20
3242032	H-20
3242033	H-20
32420335	H-20
3242034	H-20
3242A022	H-21
3242A023	H-21
3242A0235	H-21
3243A022	H-21
3243A023	H-21
3243A0235	H-21
3244042	H-20
3244043	H-20
32440435	H-20
3244044	H-20
3244142	H-20
3244143	H-20
32441435	H-20
3244144	H-20
3252002.030	H-22, H-24
3252003.030	H-22, H-24
32520035.030	H-22, H-24
3262002.030	H-16, H-17
3262003.030	H-16, H-17
32620035.030	H-16, H-17
3262004.030	H-16, H-17
3262052	H-17

COD.	PAG.
3262053	H-17
32620535	H-17
3262054	H-17
3262062	H-17
3262063	H-17
32620635	H-17
3262064	H-17
32620D2	H-16
32620D3	H-16
32620D35	H-16
32620D4	H-16
32620M3	H-16
32620M35	H-16
3262152	H-17
3262153	H-17
32621535	H-17
3262154	H-17
3262162	H-17
3262163	H-17
32621635	H-17
3262164	H-17
32621D2	H-16
32621D3	H-16
32621D35	H-16
32621D4	H-16
32621M3	H-16
32621M35	H-16
3282052	H-17
3282053	H-17
32820535	H-17
3282054	H-17
3282062	H-17
3282063	H-17
32820635	H-17
3282064	H-17
3282152	H-17
3282153	H-17
32821535	H-17
3282154	H-17
3282162	H-17
3282163	H-17
32821635	H-17
3282164	H-17
3292002.030V	H-12, H-13, H-14
3292003.030V	H-12, H-13, H-14
32920035.030V	H-12, H-13, H-14
3292004.030V	H-12, H-13, H-14
3301162V	H-12
33011635V	H-12
3301163V	H-12
3301164V	H-12
3301262V	H-13
33012635V	H-13
3301263V	H-13
3301264V	H-13
3303172V	H-12
33031735V	H-12
3303173V	H-12
3303174V	H-12
330A162V	H-14
330A1635V	H-14
330A163V	H-14
330A164V	H-14
3352002.030	H-3
3352003.030	H-3
33520035.030	H-3
345032	H-24
345033	H-24
3450335	H-24
3452010.A00	H-23
3452010.B10	H-23
3452012.910	H-22
3452013.910	H-22
34520135.910	H-22
3452112.910	H-22
3452113.910	H-22
34521135.910	H-22
3502420	I-5, I-9, I-11, I-16

COD.	PAG.
3502440	I-5, I-7, I-9, I-11, I-16
3502460	I-5, I-7, I-9, I-11, I-16
3502520	I-5, I-10, I-11, I-16
3502540	I-5, I-8, I-10, I-16
3502560	I-5, I-8, I-10, I-11, I-16
350401	I-5, I-7, I-11, I-16
350401.020	I-11
350420.020	I-11
350440.020	I-3, I-4, I-11
350460.020	I-3, I-4, I-11
350480	I-5, I-7, I-11
350480.020	I-11
350620	I-6, I-10, I-12, I-16
350620.020	I-12
350640	I-6, I-8, I-10, I-12, I-16
350640.020	I-12
350660	I-6, I-8, I-10, I-12, I-16
350660.020	I-12
350680	I-6, I-8, I-12
350680.020	I-12
3510000	I-7
3510040	I-7
3510060	I-7
3510080	I-7
3510120	I-5
3510140	I-5
3510160	I-5
3510180	I-5
3510221	I-9
3510241	I-9
3510261	I-9
3514040	I-8
3514060	I-8
3514080	I-8
3514120	I-6
3514140	I-6
3514160	I-6
3514180	I-6
3514221	I-10
3514241	I-10
3514261	I-10
3516040	I-8
3516060	I-8
3516120	I-5
3516140	I-5
3516160	I-5
3516221	I-10
3516241	I-10
3516261	I-10
352000.020	I-5, I-7, I-8
3522000	I-7
3522040	I-7, I-8
3522060	I-7, I-8
3522080	I-7, I-8
3522100	I-5
3522120	I-5, I-6
3522120.020	I-5, I-9, I-10
3522140	I-5, I-6
3522140.020	I-5, I-7, I-8, I-9, I-10
3522160	I-5, I-6
3522160.020	I-5, I-7, I-8, I-9, I-10
3522180	I-5, I-6
3522221	I-9, I-10
3522241	I-9, I-10
3522261	I-9, I-10
354030.020	I-13
354040.020	I-15
354120	I-15
354130	I-13
354130T	I-13
354142	I-15
3542010	I-14, I-16
3542010.020	I-14

COD.	PAG.
3542011	I-14
3542110	I-14, I-16
354220	I-15
354230	I-13
354231	I-13
354320	I-15
356040	I-3, I-16
356041	I-3, I-16
356045	I-3, I-16
356046	I-3, I-16
356060	I-3, I-16
356061	I-3
356065	I-3, I-16
356066	I-3
356140	I-4
356141	I-4
356145	I-4
356146	I-4
356160	I-4
356161	I-4
356165	I-4
356166	I-4
3562040.090	I-3, I-4
3562060.090	I-3, I-4
356240	I-4
356241	I-4
356245	I-4
356246	I-4
356260	I-4
356261	I-4
356265	I-4
356266	I-4
400030.020	N-22
400039.010	N-22
400050.020	N-22
400059.010	N-22
400060.020	N-22
400069.010	N-22
400100	N-22, N-29
400101	N-18, N-22, N-23, N29
400270	N-24
400270N	N-24
400275N	N-24
400276	N-29
400276B	N-29
400276C	N-29
400276U	N-29
400277	N-29, O-59
400278	N-29, O-59
400279	N-24
400280	N-24
400520	N-19
400530	N-19
400540	N-19
400550	N-19
40055A5	N-19
400560	N-19
40064B	N-29, O-59
400720	N-19
400730	N-19
400740	N-19
400750	N-19
40075A5	N-19
400760	N-19
4008201	M-12
400840	M-12
400850	M-12
40085A0	M-12
400860	M-12
400A3201	N-17
400A34	N-17
400A34A	N-17
400A35	N-17
400A35A	N-17
400A36	N-17
4012275N	N-36
4012737	N-18
4012737V	N-18
4012747	N-18
4012747V	N-18
4012757	N-18
4012757V	N-18

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
401275A7	N-18
401275A7V	N-18
4012767	N-18
4012767V	N-18
4012T740	N-7
4012T741	N-7
4012T742	N-7
4012T74A0	N-7
4012T74A1	N-7
4012T74A2	N-7
4012T750	N-7
4012T751	N-7
4012T752	N-7
4012T75A0	N-7
4012T75A1	N-7
4012T75A2	N-7
4012T760	N-7
4012T761	N-7
4012T762	N-7
4013105	N-17
4013105V	N-17
4015G740	N-13
4015G741	N-13
4015G74A0	N-13
4015G74A1	N-13
4015G750	N-13
4015G751	N-13
4015G75A0	N-13
4015G75A1	N-13
4015G760	N-13
4015G761	N-13
4015T740	N-9
4015T741	N-9
4015T742	N-9
4015T74A0	N-9
4015T74A1	N-9
4015T74A2	N-9
4015T750	N-9
4015T751	N-9
4015T752	N-9
4015T75A0	N-9
4015T75A1	N-9
4015T75A2	N-9
4015T760	N-9
4015T761	N-9
4015T762	N-9
402075	N-20
402075C	N-21
402075V	N-20
402075VC	N-21
402085	N-20
402085C	N-21
402085V	N-20
402085VC	N-21
402095	N-20
402095C	N-21
402095V	N-20
402095VC	N-21
402105.030	N-38, N-39, N-51
402200.040	N-38, N-39, N-51, N-40
402275	N-20
402275C	N-21
402275N	N-36
402275V	N-20
402275VC	N-21
402285	N-20
402285C	N-21
402285V	N-20
402285VC	N-21
40228A5	N-20
40228A5V	N-20
402295	N-20
402295C	N-21
402295V	N-20
402295VC	N-21
402315	G-42
402315C	G-42
402415	G-42
402425	G-42
402525	N-19
402525V	N-19

COD.	PAG.
402535	N-19
402535V	N-19
402545	N-19
402545V	N-19
402555	N-19
402555V	N-19
40255A5	N-19
40255A5V	N-19
402565	N-19
402565V	N-19
402625	G-43, N-20
4027151	N-19
4027151V	N-19
402725	N-19
4027251	N-19
4027251V	N-19
402725V	N-19
402735	N-19
402735V	N-19
402745	N-19
402745V	N-19
402755	N-19
402755V	N-19
40275A5	N-19
40275A5V	N-19
402765	N-19
402765V	N-19
402825	G-43, N-20
40290003	N-38, N-40
40290004	N-38, N-40
40290005	N-38, N-40
40290006	N-38, N-40
40290007	N-38, N-40
40290103	N-38
40290104	N-38
40290105	N-38
40290106	N-38
40290107	N-38
40290203	N-38
40290204	N-38
40290205	N-38
40290206	N-38
40290207	N-38
40290403	G-42, N-38, N-39
40290404	N-38, N-39
40290405	N-38, N-39
40290406	N-38, N-39
40290407	N-38, N-39
40290503	N-38
40290504	N-38
40290505	N-38
40290506	N-38
40290507	N-38
40290603	N-38
40290604	N-38
40290605	N-38
40290606	N-38
40290607	N-38
40290703	N-39
40290704	N-39
40290705	N-39
40290706	N-39
40290707	N-39
40290803	N-39
40290804	N-39
40290805	N-39
40290806	N-39
40290807	N-39
40290901	N-39
40291001	N-39
40291201	N-39
40291401	N-41
40291503	N-39
40291504	N-39
40291505	N-39
40291506	N-39
40291507	N-39
40291601	N-41
40291703	N-39
40291803	N-39
40291901	N-39, N-51
40292001	N-39

COD.	PAG.
40292101	N-39
40292201	N-39
40292301	N-41
40292401	N-39
40299003	N-40
40299004	N-40
40299005	N-40
40299006	N-40
40299007	N-40
403000.060	H-24
404070	N-24
404070N	N-24
404072	N-24
404072N	N-24
404080	N-24
404082	N-24
404170	N-24
404170N	N-24
404172	N-24
404172N	N-24
404180	N-24
404182	N-24
4063745	N-23
4063745V	N-23
4063755	N-23
4063755V	N-23
4063765	N-23
4063765V	N-23
4063845	N-22
4063845V	N-22
4063855	N-22
4063855V	N-22
4063865	N-22
4063865V	N-22
4063G440	N-12
4063G441	N-12
4063G44A0	N-12
4063G44A1	N-12
4063G450	N-12
4063G451	N-12
4063G45A0	N-12
4063G45A1	N-12
4063G460	N-12
4063G461	N-12
4063G940	N-13
4063G941	N-13
4063G94A0	N-13
4063G94A1	N-13
4063G950	N-13
4063G951	N-13
4063G95A0	N-13
4063G95A1	N-13
4063G960	N-13
4063G961	N-13
4063T440	N-8
4063T441	N-8
4063T442	N-8
4063T44A0	N-8
4063T44A1	N-8
4063T44A2	N-8
4063T450	N-8
4063T451	N-8
4063T452	N-8
4063T45A0	N-8
4063T45A1	N-8
4063T45A2	N-8
4063T460	N-8
4063T461	N-8
4063T462	N-8
4063T940	N-8
4063T941	N-8
4063T942	N-8
4063T94A0	N-8
4063T94A1	N-8
4063T94A2	N-8
4063T950	N-8
4063T951	N-8
4063T952	N-8
4063T95A0	N-8
4063T95A1	N-8
4063T95A2	N-8
4063T960	N-8

COD.	PAG.
4063T961	N-8
4063T962	N-8
40641271	N-16
40641271V	N-16
4064137	N-16
4064137V	N-16
4064147	N-16
4064147V	N-16
406414A7	N-16
406414A7V	N-16
4064157	N-16
4064157V	N-16
406415A7	N-16
406415A7V	N-16
4064167	N-16
4064167V	N-16
4064227	N-14
40642271	N-14
40642271V	N-14
4064227V	N-14
4064237	N-14
4064237V	N-14
4064247	N-14
4064247V	N-14
406424A7	N-14
406424A7V	N-14
4064257	N-14
4064257V	N-14
406425A7	N-14
406425A7V	N-14
4064267	N-14
4064267V	N-14
40642H7V	N-34
40642J7V	N-34
40642K7	N-32
40642K7V	N-32
40642W7	N-32
40642W7V	N-32
40642Y7	N-32
40642Y7V	N-32
40644171	N-14
40644171V	N-14
4064447	N-14
4064447V	N-14
4064457	N-14
4064457V	N-14
406445A7	N-14
406445A7V	N-14
4064727	N-15
40647271	N-15
40647271V	N-15
4064727V	N-15
4064737	N-15
4064737V	N-15
4064747	N-15
4064747V	N-15
406474A7	N-15
406474A7V	N-15
4064757	N-15
4064757V	N-15
406475A7	N-15
406475A7V	N-15
4064767	N-15
4064767V	N-15
40647H7V	N-34
40647J7V	N-34
40647K7	N-33
40647K7V	N-33
40647W7	N-33
40647W7V	N-33
40647Y7	N-33
40647Y7V	N-33
4064927	N-15
40649271	N-15
40649271V	N-15
4064927V	N-15
4064937	N-15
4064937V	N-15
4064947	N-15
4064947V	N-15
406494A7	N-15
406494A7V	N-15

COD.	PAG.
4064957	N-15
4064957V	N-15
406495A7	N-15
406495A7V	N-15
4064967	N-15
4064967V	N-15
40649H7V	N-34
40649J7V	N-34
40649K7	N-33
40649K7V	N-33
40649W7	N-33
40649W7V	N-33
40649Y7	N-33
40649Y7V	N-33
4064T940	N-7
4064T941	N-7
4064T942	N-7
4064T94A0	N-7
4064T94A1	N-7
4064T94A2	N-7
4064T950	N-7
4064T951	N-7
4064T952	N-7
4064T95A0	N-7
4064T95A1	N-7
4064T95A2	N-7
4064T960	N-7
4064T961	N-7
4064T962	N-7
4065445C	N-23
4065845C	N-23
4065855C	N-23
4065865C	N-23
4065T440	D-18, N-10
4065T441	N-10
4065T442	N-10
4065T840	D-18, N-10
4065T841	N-10
4065T842	N-10
4065T850	N-10
4065T851	N-10
4065T852	N-10
4065T860	N-10
4065T861	N-10
4065T862	N-10
4072000.151	N-30, N-31
40721512V	N-30
40722512V	N-30
40722522V	N-31
40722532V	N-31
4080B0N	N-44
4080C0N	N-44
4080D0N	N-44
4081B0N	N-44
4081C0N	N-44
4081D0N	N-44
4082B0N	N-44
4082C0N	N-44
4082D0N	N-44
40857BN	N-44
40857CN	N-44
40857DN	N-44
40858BN	N-44
40858CN	N-44
40858DN	N-44
40859BN	N-44
40859CN	N-44
40859DN	N-44
40867BN	N-44
40867CN	N-44
40867DN	N-44
40868BN	N-44
40868CN	N-44
40868DN	N-44
40869BN	N-44
40869CN	N-44
40869DN	N-44
413003	N-36
413004	N-36
413005	N-36
413013	N-36
413014	N-36

COD.	PAG.
413015	N-36
413016	N-36
413111	N-35
413112	N-35
413113	N-35
413121	N-35
413122	N-35
413123	N-35
413131	N-35
413132	N-35
413133	N-35
413211	N-35
413211.010	N-36
413212	N-35
413212.010	N-36
413213	N-35
413213.010	N-36
413221	N-35
413221.010	N-36
413222	N-35
413222.010	N-36
413223	N-35
413223.010	N-36
413231	N-35
413231.010	N-36
413232	N-35
413232.010	N-36
413233	N-35
413233.010	N-36
4133212	N-36
4133213	N-36
4133222	N-36
4133223	N-36
4133232	N-36
4133233	N-36
4133614	N-37
4133624	N-37
413411	N-35
413412	N-35
413413	N-35
413421	N-35
413422	N-35
413423	N-35
413511	N-35
413512	N-35
413513	N-35
413521	N-35
413522	N-35
413523	N-35
413531	N-35
413532	N-35
413533	N-35
413614	N-37
413624	N-37
422AFC08001	O-26, O-27
422AFC080015	O-26, O-27
422AFC08002	O-26, O-27
422AFC080025	O-26, O-27
422AFC08003	O-26, O-27
422AFC080035	O-26, O-27
422AFC08004	O-26, O-27
422AFC08005	O-26, O-27
422AFC08006	O-26, O-27
422AFC11001	O-26
422AFC110015	O-26
422AFC11002	O-26
422AFC110025	O-26
422AFC11003	O-26
422AFC11004	O-26
422AFC11005	O-26
422AFC11006	O-26
422AOC080015	O-32
422AOC08002	O-32
422AOC080025	O-32
422AOC08003	O-32
422AOC08004	O-32
422AOC08005	O-32
422ATC110015	O-31
422ATC11002	O-31
422ATC110025	O-31
422ATC11003	O-31
422ATC11004	O-31

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
422ATC11005	O-31
422ATC11006	O-31
422ATP3030015	O-29
422ATP303002	O-29
422ATP3030025	O-29
422ATP303003	O-29
422ATP303004	O-29
422ATP303005	O-29
422ATP303006	O-29
422ATP303008	O-29
422BX010	O-59
422BX020	O-59
422BX025	O-59
422BX045	O-59
422BX060	O-59
422BX080	O-59
422CFA11001	O-22
422CFA110015	O-22
422CFA11002	O-22
422CFA110025	O-22
422CFA11003	O-22
422CFA110035	O-22
422CFA11004	O-22
422CFA11005	O-22
422CFA11006	O-22
422CFA11008	O-22
422CFAT110015	O-25
422CFAT11002	O-25
422CFAT110025	O-25
422CFAT11003	O-25
422CFAT11004	O-25
422CFAT11005	O-25
422CFAU11001	O-24
422CFAU110015	O-24
422CFAU11002	O-24
422CFAU110025	O-24
422CFAU11003	O-24
422CFAU11004	O-24
422CFAU11005	O-24
422CFLDC10002	O-20
422CFLDC100025	O-20
422CFLDC10003	O-20
422CFLDC10004	O-20
422CFLDC10005	O-20
422CFLDC10006	O-20
422CFLDXC04003	O-17
422CFLDXC10002	O-21
422CFLDXC100025	O-21
422CFLDXC10003	O-21
422CFLDXC10004	O-21
422CFLDXC10005	O-21
422CFLDXC10006	O-21
422CPHFF01	N-40
422CPHHC01	N-40
422CPHTF01	N-40
422DC08	O-44
422DC10	O-44
422DC12	O-44
422DC15	O-44
422DC18	O-44
422DC20	O-44
422DC22	O-44
422DC25	O-44
422DEF01	O-55
422DEF015	O-55
422DEF02	O-55
422DEF025	O-55
422DEF03	O-55
422DEF04	O-55
422DEF05	O-55
422DEF06	O-55
422DEF08	O-55
422DEF10	O-55
422DEF14001	O-56
422DEF140015	O-56
422DEF14002	O-56
422DEF140025	O-56
422DEF14003	O-56
422DEF14004	O-56
422DEF140075	O-56
422DEF14010	O-56
422EF080015	O-11

COD.	PAG.
422EF08002	O-11
422EF08003	O-11
422EF08004	O-11
422FC110015	O-10
422FC11002	O-10
422FC110025	O-10
422FC11003	O-10
422FC11004	O-10
422FC11005	O-10
422FC11006	O-10
422FC11008	O-10
422FCC080015	O-51
422FCC08002	O-51
422FCC080025	O-51
422FCC08003	O-51
422FCC08004	O-51
422FCC08005	O-51
422FFT0802801B	O-61
422FFT1001202B	O-61
422FFT1103401B	O-61
422FF-TA1100202B	O-61
422HC01	O-46
422HC015	O-46
422HC02	O-46
422HC025	O-46
422HC03	O-46
422HC035	O-46
422HC04	O-46
422HC05	O-46
422HC06	O-46
422HCA04002	O-39
422HCA040025	O-39
422HCA04003	O-39
422HCA04004	O-39
422HCA0600075	O-38
422HCA06001	O-38
422HCA060015	O-38
422HCA06002	O-38
422HCA060025	O-38
422HCA06003	O-38
422HCA060035	O-38
422HCA06004	O-38
422HCA06005	O-38
422HCA06006	O-38
422HCA08001	O-37
422HCA080015	O-37
422HCA08002	O-37
422HCA080025	O-37
422HCA08003	O-37
422HCA080035	O-37
422HCA08004	O-37
422HCA08005	O-37
422HCC005	O-40
422HCC0075	O-40
422HCC01	O-40
422HCC015	O-40
422HCC02	O-40
422HCC025	O-40
422HCC03	O-40
422HCC035	O-40
422HCC04	O-40
422HCC05	O-40
422HCC06	O-40
422HCF015	O-52
422HCF02	O-52
422HCF03	O-52
422HCF04	O-52
422HCI4001	O-43
422HCI40015	O-43
422HCI4002	O-43
422HCI40025	O-43
422HCI4003	O-43
422HCI40035	O-43
422HCI4004	O-43
422HCI4005	O-43
422HCI4006	O-43
422HCI60005	O-42
422HCI600075	O-42
422HCI6001	O-42
422HCI60015	O-42
422HCI6002	O-42
422HCI60025	O-42

COD.	PAG.
422HCI6003	O-42
422HCI60035	O-42
422HCI6004	O-42
422HCI6005	O-42
422HCI6006	O-42
422HCI80005	O-41
422HCI800075	O-41
422HCI8001	O-41
422HCI80015	O-41
422HCI8002	O-41
422HCI80025	O-41
422HCI8003	O-41
422HCI80035	O-41
422HCI8004	O-41
422HCI8005	O-41
422HCI8006	O-41
422HCS080005	O-45
422HCS08001	O-45
422HCS080015	O-45
422HCS08002	O-45
422HCS08003	O-45
422HCS080080	O-45
422HCS080100	O-45
422HC-TA0800172C	O-61
422HC-TA0850052C	O-61
422HC-TA0850082A	O-61
422HC-TA1000102A	O-61
422HC-TA1000162C	O-61
422HC-TA1100082C	O-61
422LD08001	O-18
422LD080015	O-18
422LD08002	O-18
422LD08003	O-18
422LD08004	O-18
422LD08005	O-18
422LD11001	O-18
422LD110015	O-18
422LD11002	O-18
422LD110025	O-18
422LD11003	O-18
422LD11004	O-18
422LD11005	O-18
422LDC11001	O-19
422LDC110015	O-19
422LDC11002	O-19
422LDC110025	O-19
422LDC11003	O-19
422LDC11004	O-19
422LDC11005	O-19
422LDC11006	O-19
422NC13	O-44
422NC23	O-44
422NC25	O-44
422NC45	O-44
422PSP015	O-60
422PSP02	O-60
422PSP03	O-60
422PSP04	O-60
422PSP05	O-60
422PSP06	O-60
422PSP08	O-60
422SF08001	O-7
422SF080015	O-7
422SF08002	O-7
422SF08003	O-7
422SF08004	O-7
422SF08005	O-7
422SF08006	O-7
422SF08008	O-7
422SF08010	O-7
422SF08020	O-7
422SF11001	O-7
422SF110015	O-7
422SF11002	O-7
422SF110025	O-7
422SF11003	O-7
422SF11004	O-7

COD.	PAG.
422SF11005	O-7
422SF11006	O-7
422SF11008	O-7
422SF11010	O-7
422SF11015	O-7
422SF11020	O-7
422SF8015	O-7
422SFA11006	O-23
422SFA11008	O-23
422SFA11010	O-23
422SHC008	O-61
422SHC012	O-61
422TFA11002	O-30
422TFA110025	O-30
422TFA11003	O-30
422TFA11004	O-30
422TFA11005	O-30
422TFLD11002	O-28
422TFLD110025	O-28
422TFLD11003	O-28
422TFLD11004	O-28
422TFLD11005	O-28
422TFS11002	O-12
422TFS11003	O-12
422TFS11004	O-12
422TFS11005	O-12
422WR11001	O-8
422WR110015	O-8
422WR11002	O-8
422WR110025	O-8
422WR11003	O-8
422WR11004	O-8
422WR11005	O-8
422WR11006	O-8
422WRC080015	O-9
422WRC08002	O-9
422WRC080025	O-9
422WRC08003	O-9
422WRC08004	O-9
422WRC08005	O-9
422WRC08006	O-9
422WRC08008	O-9
422WRC110015	O-9
422WRC11002	O-9
422WRC110025	O-9
422WRC11003	O-9
422WRC11004	O-9
422WRC11005	O-9
422WRC11006	O-9
422WRC11008	O-9
424190	G-35
4242302	N-42
4242303	N-42
42423035	N-42
4242304	N-42
4242313	N-42
42423135	N-42
4242314	N-42
4242323	N-42
4242324	N-42
4243313	N-42
42433135	N-42
4243314	N-42
424510.060	N-12, N-13
424510.060V	N-12, N-13
424520	N-12
424521	N-12
424522	N-12
424550	N-21
424551	N-21
4246000	N-6
4246000.220TF	N-12
4246000.221	N-11
4246000.221PU	N-11
4246000.221V	N-11
4246000.500	N-11
4246001	N-6
4246001.500	N-11
4246002	N-6
4246002.500	N-11
4246004.500	N-11
4246500	N-6

COD.	PAG.
4246501	N-6
4246502	N-6
425001	N-29
425021	N-29
425022	N-29
425031	N-29
425032	N-29
425120	N-29
425130	N-29
425150	N-29
42515A0	N-29
425160	N-29
426413	N-34
426519	N-34
426525	N-34
426619	N-34
426625	N-34
427413	N-34
427519	N-34
427525	N-34
427619	N-34
427625	N-34
429050	O-62
429051	O-62
430001	N-41
430002	N-41
430101	N-41
430102	N-41
430201	N-41
430202	N-41
440031	G-43
440B31	G-43
440C31	G-40, G-41, G-43 ,
440D31	G-42
440E31	G-43
441115	G-40, G-41
441135	G-40, G-41
441215	G-40
441235	G-40
452005	M-16
452015	M-16
452107	M-16
45300400T.050	F-31, F-39
45300400TA.050	F-31, F-39
453004A44	F-22
453004A55	F-22
453004L44	F-23
453004S55	F-22
453004S66	F-22
453005A66	F-22
453005A77	F-22
453005D66	F-23
453005E66	F-22
453005H66	F-23
453005L66	F-23
453005S66	F-22
45300600A.050	F-31
45300600TA.050	F-31
453006A77	F-22
453006D77	F-23
453006E77	F-22
453006H77	F-23
453006L77	F-23
453006S77	F-22
45300700A.050	F-31
45300700T.050	F-31
453007A88	F-22
453007A99	F-22
453007D99	F-23
453007E88	F-22
453007E99	F-22
453007H99	F-23
453007L99	F-23
453007S99	F-22
453014A44	F-24
453014A55	F-24
453014L44	F-25
453014S66	F-24
453015A66	F-24
453015D66	F-25
453015E66	F-24

COD.	PAG.
453015H66	F-25
453015L66	F-25
453015S66	F-24
453016A77	F-24
453016D77	F-25
453016E77	F-24
453016H77	F-25
453016L77	F-25
453016S77	F-24
453017A88	F-24
453017A99	F-24
453017D99	F-25
453017E88	F-24
453017E99	F-24
453017H99	F-25
453017L99	F-25
453017S99	F-24
453024A44	F-26
453024A55	F-26
453024L44	F-27
453025A66	F-26
453025D66	F-27
453025E66	F-26
453025H66	F-27
453025L66	F-27
453025S66	F-26
453026A77	F-26
453026D77	F-27
453026E77	F-26
453026H77	F-27
453026L77	F-27
453026S77	F-26
453027A88	F-26
453027A99	F-26
453027D99	F-27
453027E88	F-26
453027E99	F-26
453027H99	F-27
453027L99	F-27
453027S99	F-26
453043A44	F-28
453043S44	F-28
453045A55	F-28
453045A66	F-28
453045S66	F-28
453053A44	F-29
453053S44	F-29
453055A55	F-29
453055A66	F-29
453055S66	F-29
453056A66	F-29
453056L66	F-30
453056S66	F-29
453204A44	F-22
453204A55	F-22
453205A66	F-22
453205A77	F-22
453205E66	F-22
453206A77	F-22
453206E77	F-22
453207A88	F-22
453207A99	F-22
453207E88	F-22
453207E99	F-22
453243A44	F-28
453243S44	F-28
453245A55	F-28
453245A66	F-28
453245S66	F-28
453253A44	F-29
453253S44	F-29
453255A55	F-29
453255A66	F-29
453255S66	F-29
453256A66	F-29
453256L66	F-30
453256S66	F-29
453257A77	F-29
453257A97	F-29
453257E77	F-29
453257L77	F-30
453257S77	F-29

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
453258A99	F-30
453404A44	F-22
453404A55	F-22
453404L44	F-23
453404S55	F-22
453404S66	F-22
453405A66	F-22
453405A77	F-22
453405D66	F-23
453405E66	F-22
453405H66	F-23
453405L66	F-23
453405S66	F-22
453406A77	F-22
453406D77	F-23
453406H77	F-23
453406L77	F-23
453406S77	F-22
453407A88	F-22
453407A99	F-22
453407D99	F-23
453407E88	F-22
453407E99	F-22
453407H99	F-23
453407L99	F-23
453407S99	F-22
453414A44	F-24
453414A55	F-24
453414L44	F-25
453414S55	F-24
453414S66	F-24
453415A66	F-24
453415D66	F-25
453415E66	F-24
453415H66	F-25
453415L66	F-25
453415S66	F-24
453416A77	F-24
453416D77	F-25
453416E77	F-24
453416H77	F-25
453416L77	F-25
453416S77	F-24
453417A88	F-24
453417A99	F-24
453417D99	F-25
453417E88	F-24
453417E99	F-24
453417H99	F-25
453417L99	F-25
453417S99	F-24
453424A44	F-26
453424A55	F-26
453424L44	F-27
453425A66	F-26
453425D66	F-27
453425E66	F-26
453425H66	F-27
453425S66	F-26
453426A77	F-26
453426D77	F-27
453426E77	F-26
453426H77	F-27
453426L77	F-27
453426S77	F-26
453427A88	F-26
453427A99	F-26
453427D99	F-27
453427E88	F-26
453427E99	F-26
453427H99	F-27
453427L99	F-27
453427S99	F-26
453456A66	F-29
453456L66	F-30
453456S66	F-29
453457A77	F-29
453457A97	F-29
453457E77	F-29
453457L77	F-30
453457S77	F-29
453M01.001	M-4
453M01.002	M-4
453M01.004	M-4
4542233.055	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542233.056	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542233.057	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542233.058	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542237.055	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542237.056	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542237.057	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4542237.058	F-32, F-33, F-34, F-35, F-36, F-37, F-38
4545077	F-40
4545077V	F-40
4545177	F-40
4545177V	F-40
454611V	F-39
454612V	H-15
454622	N-28
454632	N-28
454642	N-28
4546D2	N-28
45500004A.050	F-39
45500006A.050	F-31, F-39
45500007A.050	F-31, F-39
45500007T.050	F-31, F-39
45500007TA.050	F-31, F-39
45511102	F-32
45511102A	F-32
45511103	F-32
45511103A	F-32
45511104	F-32
45511104A	F-32
45511105	F-32
45511105A	F-32
45511106	F-32
45511106A	F-32
45511107	F-32
45511107A	F-32
45514403	F-34
45514403A	F-34
45514404	F-34
45514404A	F-34
45514405	F-34
45514405A	F-34
45514406	F-34
45514406A	F-34
45514407	F-34
45514407A	F-34
45515106	F-33
45515106A	F-33
45515107	F-33
45515107A	F-33
45521112	F-35
45521112A	F-35
45521113	F-35
45521113A	F-35
45521114	F-35
45521114A	F-35
45521115	F-35
45521115A	F-35
45521116	F-35
45521116A	F-35
45521117	F-35
45521117A	F-35
45524436	F-38
45524437	F-38
45524443	F-37
45524443A	F-37
45524444	F-37
45524444A	F-37
45524445	F-37
45524445A	F-37
45524446	F-37
45524446A	F-37
45524447	F-37
45524447A	F-37
45525116	F-36
45525116A	F-36
45525117	F-36
45525117A	F-36
45531112	F-35
45531112A	F-35
45531113	F-35
45531113A	F-35
45531114	F-35
45531114A	F-35
45531115	F-35
45531115A	F-35
45531116	F-35
45531116A	F-35
45531117	F-35
45531117A	F-35
45534436	F-38
45534437	F-38
45534443	F-37
45534443A	F-37
45534444	F-37
45534444A	F-37
45534445	F-37
45534445A	F-37
45534446	F-37
45534446A	F-37
45534447	F-37
45534447A	F-37
456221	M-24
456226	M-24
456232	M-24
456237	M-24
4562421	M-24
4562431	M-24
4562471	M-24
4562481	M-24
456253	M-24
456258	M-24
459110	M-20
459120	M-20
459130	M-20
459140	M-20
459150	M-20
459210	M-20
459220	M-20
459240	M-20
459250	M-20
459310	M-20
459320	M-20
461020	E-34
461021	E-34
461030	E-34
461031	E-34
461040	E-34
461041	E-34
461050	E-34
461051	E-34
461060	E-34
461061	E-34
46201G	B-18
46202G	B-18
46211A00000	B-6
46211A01313	B-7
46211A03333	B-7
46211A10000	B-6
46211A11313	B-7
46211A13333	B-7
46211A20000	B-6
46211A21313	B-7
46211A23333	B-7
46211A28686	B-6
46211A30000	B-6
46211A31414	B-7
46211A33434	B-7
46211A38686	B-6
46211A3A5B5	B-6
46211A40000	B-6
46211A41414	B-7
46211A41515	B-7
46211A43434	B-7
46211A48686	B-6
46211A4A5B5	B-6
46211AF0000	B-6
46211AG0000	B-6
46211AG1313	B-7
46211AG3333	B-7
46212A01313	B-8
46212A03333	B-8
46212A11313	B-8
46212A13333	B-8
46212A21313	B-8
46212A23333	B-8
46212A31414	B-8
46212A33434	B-8
46212A41414	B-8
46212A41515	B-8
46212A43434	B-8
46212AG1313	B-8
46212AG3333	B-8
46221A40000	B-6
46221A48787	B-6
46221A50000	B-6
46221A51515	B-7
46221A51616	B-7
46221A58787	B-6
46221A5B6A6	B-6
46221A60000	B-6
46221A61616	B-7
46221A61717	B-7
46221A68787	B-6
46221A70000	B-6
46221A71717	B-7
46222A51616	B-8
46222A61616	B-8
46222A61717	B-8
46222A71717	B-8
46222A78787	B-9
4625AA1B1B1	B-16
4625AA2B1B1	B-16
4625AAGB1B1	A-122, B-16
4626000.502	B-13
4626000.503	B-13
4626215	B-13
46262A0	B-13
46262A03	B-12
4626305	B-12
4626315	B-13
46263A0	B-13
46263A03	B-12
46263A04	B-12
4626405	B-12
4626406	B-12
4626415	B-13
46264A0	B-13
46264A03	B-12
46264A04	B-12
4626506	B-12
4626707	B-12
4627405A	B-14
4627506A	B-14
4627707A	B-14
4628405	B-14
4628506	B-14
4628707	B-14
46299A90	B-10
46299A91	B-10
46299B90	B-11
46299B91	B-11
462F25117	B-15
462F26117	B-15
462F451A6	B-15
462F471A7	B-15
462W000.100	A-53
462W000.110	A-53
462W100	B-5
462W200	B-5
463000.910	E-57
463000.9100	E-57
463000.920	E-57
463000.930	E-57
463000.940	E-57
463000.950	E-57
463000.960	E-57
463000.970	E-57
463000.980	E-57
463000.990	E-57
463000H.030	E-57
463000H.040	E-57
463000H.130	E-57
463000H.140	E-57
463001.A10	H-23
463001.A13	H-23
463001.A16	H-23
463001.A19	H-23
463001.A25M	H-23
463001.B20	E-57, H-23
463001.B21M	E-57
463001.B70	H-23
463001.B75	H-23
463001.E22	E-54
463001H.E22	E-54
463011H.120	E-57
463011H.130	E-57
463020.E22	E-54
463022.E22	E-54
463024.E22	E-54
463051H	E-53
463061H	E-53
463070	E-49
463072	E-49
463074	E-49
4632001.300	E-54
4632010.810	E-28, E-55
463900.910	E-57
463900.9100	E-57
463900.920	E-57
463900.930	E-57
463900.940	E-57
463900.950	E-57
463900.960	E-57
463900.970	E-57
463900.980	E-57
463900.990	E-57
463T051	E-25
463T0520	E-26
463T053	E-25
463T0530	E-26
463T0540	E-26
463T0550	E-26
463T0560	E-26
463T0570	E-26
463T061	E-25
463T0620	E-26
463T063	E-25
463T0630	E-26
463T0640	E-26
463T0650	E-26
463T0660	E-26
463T0670	E-26
463T070	E-13
463T072	E-13
463T074	E-13
463T078	E-13
463T2001.300	E-29, G-40, G-41
463TM5301	M-5
46420150	E-10
46420250	E-10
464402.150	E-11
464402.A40	E-11
464402.A41	E-11
464402.A42	E-11
464402.A43	E-11
464402.A90	E-11
464402.A91	E-11
464402.A92	E-11
464402.A93	E-11
465005.140	H-24
4650112	E-34
4650113	E-34
465230.020	G-36, H-24
4652322	E-50
4652330	E-50
4652332	E-50
4652342	E-50
465330	E-50
465332	E-50
466001	A-143
466001.010	A-29, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-107, A-109
466111	A-143
466113.004	A-53, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-87, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-121, A-130, A-131, A-132, A-132, A-133, A-133, C-5
466113.005	A-53, A-53, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-87, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-121, C-5
466113.200	A-53, A-53, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-87, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-138, C-4, D-19
466113.500	A-53, A-53, A-74, A-75, A-78, A-82, A-83, A-87, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-118, A-138, C-4, D-19

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
466553.220	A-53, A-53, A-58, A-59, A-61, A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-87, A-88, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127, D-19
466553.230	A-53, A-53, A-58, A-59, A-61, A-64, A-64, A-65, A-65, A-67, A-67, A-68, A-68, A-69, A-69, A-70, A-70, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-87, A-88, A-88, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127, D-19
466800.500	D-20
4668002.090	A-58, A-59, A-61, A-70, A-103, A-121, A-141, D-11, D-17
4668002.091	A-58, A-58, A-59, A-61, A-70, A-103, A-121, A-141, D-11, D-17
4668002.092	A-58, A-58, A-59, A-70, A-103, A-121, A-141D-11, D-17
466802351.100	D-15
466802352.100	D-15
466802361.100	D-15
466802362.100	D-15
466812	D-20
466813	D-20
466814	D-20
466822	D-20
466824	D-20
46683B	D-19
46685030	D-12
46685100	D-12
46685101	D-12
46685200	D-12
46685201	D-12
46685204.110	A-53, D-18
466852043	D-18
46685210	D-12
46685211	D-12
46685220	D-12
46685230	D-12
46685231	D-12
46685235	D-14
46685236	D-14
46685251	D-16
46685253	D-16
46685261	D-16
46685263	D-16
46685400	D-12
46686210	D-12
46686230	D-12
4669001.090	D-4, D-8
466953301.100	D-4
466953302.100	D-4
46695333	D-4
466953501.100	D-4
466953502.100	D-4
46695353	D-4
466955301.100	D-4
466955302.100	D-4
46695533	D-4
466955501.100	D-4
466955502.100	D-4
46695553	D-4
466957301.100	D-4
466957302.100	D-4
46695733	D-4
466963301.100	D-4
466963302.100	D-4
466963501.100	D-4
466963502.100	D-4
466965301.100	D-4
466965302.100	D-4
466965501.100	D-4
466965502.100	D-4
466967301.100	D-4
466967302.100	D-4
46697020	D-6
46697040	D-6
466970504.100	D-6
466970505.100	D-6
46697060	D-6
466970704.100	D-6
466970705.100	D-6
466970904.100	D-6
466970905.100	D-6
46698213A	D-10
466982431.100	D-11
466982432.100	D-11
46698253	D-10
466984011.100	D-8
466984012.100	D-8
466984031.100	D-8
466984032.100	D-8
46698413A	D-10
46698423	D-10
466984431.100	D-11
466984432.100	D-11
46698461	D-8
466986011.100	D-8
466986012.100	D-8
466986031.100	D-8
466986032.100	D-8
46698661	D-8
466B70	D-2
466B77	D-2
46700100	A-21, A-21, A-23, A-74, A-75, A-90, A-144
46700101	A-144
46700102.102	A-65, A-69
46700102.123	F-21
46700102.124	B-20
46700102.142	A-117, A-118, B-20, E-59, F-21
46700104	A-113, A-114, A-115, C-5
46700105	A-58, A-59, A-61, A-70, C-8
46700106	A-101, A-105, A-142
46700107.103	A-117, A-118
46700108	A-140
46700108.110	A-117, A-118, A-140, A-142
46700109	A-65, A-69
46700111	A-53, A-121, A-141
46700112	C-7
46700113	A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-88, C-7
46700114	A-65, A-69, C-7
467001151	A-117, A-118, A-142
46700200	A-28
46700200.110	A-29
46700200.111	A-29
46700200.112	A-29
46700301	A-139
467005.510	A-13, A-15, A-21, A-23, A-27, A-32, A-33, A-50, A-51, A-74, A-77, A-82, A-90, A-92, A-95, A-103, A-104, A-109, A-143, D-2, D-4, D-6, D-8, D-11, D-15, D-17, D-18
467006	B-20
46701600.100	A-23, A-50, A-51, A-74, A-75, A-90
46701606	A-39
46701607	A-39
46701608	A-39
46701609	A-39
46701610	A-39
46701621	A-39
46701622	A-39
46701623	A-39
46701650	A-39
46701651	A-77, A-78, A-80, A-92, A-93, A-103, A-104, A-105, A-107, C-2
46701651.960	A-80, A-107, C-2
46701652	A-35, A-77, A-78, A-82, A-83, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-104, A-105, A-109, C-2
467016A2.010	A-27
46701701	A-31, A-32, A-33
46701801	A-41, A-53
46701802	A-41, A-53, A-87, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
467018A1	A-40
467018A2	A-40
467018B1	A-40
467018B2	A-40
46701901	A-55
467040.650	A-143, D-2
467040.660	A-143, D-2
4670610	A-128, A-130, A-131, A-132, A-133, A-134, A-135, A-136, A-137
4670610.500	A-134, A-135, A-138
4670610.510	A-132, A-133, A-134, A-136, A-137, A-138
4670610.530	A-130, A-131
4670611	A-122
4670611.510	A-122
4670612	A-67, A-88
4670612.100	A-61, A-67, A-69, A-70, A-88
4670612.101	A-61, A-67, A-69, A-70, A-88
4670612.103	A-67, A-70, A-88
4670613	A-61
4670614	A-70
4670617	A-138
4670619	A-68
4670619.080	A-68
4670619.100	A-68
4670619.101	A-68
4670619.102	A-68
4670620	A-131
4670621	A-69
46707A00.100	A-113, A-114
46707B161.100	A-113, A-114
46707H00.100	A-113, A-114
4670800.520	A-25, A-80, A-107
4670900	A-24
4670900.100	A-25, A-53
4670900.101	A-25
4670900.110	A-25
4670900.111	A-33
4670900.500	A-80, A-107
467100.086	A-29, A-53, A-61, A-70, A-74, A-75, A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, A-87, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, A-109, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-122, A-126, A-127, A-133, A-134, A-137, C-4
467100.087	A-117, A-118, C-9
467100.091	C-3
467100.100	A-122, C-3
467123.100	A-83, A-96
467123.121	A-83, A-96
467125.100	A-83, A-96
467125.121	A-83, A-96
467127.100	A-83
467127.122	A-83
467180000.095	A-77, A-78, A-82, A-83, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-104, A-105, A-109, C-3
467180000.960	A-83
467180001	A-81
467180001.100	A-83
467180072.100	A-74, A-75, A-77, A-78, A-83, A-90, A-92, A-93, A-96, D-2
467180300.960	A-83
467180301	A-81
467180400.960	A-83
467180401	A-81
467180500.960	A-83
467180501	A-81
467180550.960	A-83
467180553	A-81
467180570.960	A-83
467180573	A-81
467180700.960	A-83
467180701	A-81
467181701.100	A-74, A-75, A-77, A-78, A-83, A-90, A-92, A-93, D-2
467181702.101	A-75, A-78, A-83, A-93
467181770.960	A-83
467181773	A-81
467183203	A-109
467183403	A-109
467185200.960	A-96
467185203	A-94
467185203.100	A-96
467185300.960	A-96
467185303	A-94
467185303.100	A-83, A-96
467185400.960	A-96
467185403	A-94
467185403.100	A-83, A-96
467185500.960	A-96
467185503	A-94
467185503.100	A-96
467185550.960	A-96
467185554	A-94
467185570.960	A-96
467185574	A-94
46718A03.100	A-83, A-96
46730000.090	A-23, A-27, A-35, A-74, A-75, A-77, A-78, A-82, A-83, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-104, A-105, A-109
46730401.100	A-83, A-96
467305.081	A-77, A-78, A-82, A-83, A-92, A-93, A-95, A-96, A-109
467305.110	A-74, A-75, A-77, A-78, A-82, A-83, A-90, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-109, D-2
46730500.100	A-83, A-96
467307.110	A-82, A-83
46730700.100	A-75, A-78, A-83, A-93
46730703.100	A-83
46732000.110	A-50, A-51, A-53, A-87, A-101, A-104, A-105, A-121, A-126, A-127, D-6
46732000.120	A-50, A-51, A-53, A-87, A-101, A-104, A-105, A-121, D-11, D-15
46732000.122	A-50, A-51, A-53, A-87, A-101, A-104, A-105, A-121
46732000.140	A-53, A-61, A-105, A-115
4673505000.960	A-78
4673505001	A-76
4673507000.960	A-78
4673507001	A-76
4673507100.960	A-78
4673507103	A-76
4673514100.960	A-93
4673515000.960	A-93
4673515001	A-91
4673516000.960	A-93
4673516100.960	A-93
4673517000.960	A-93
4673517001	A-91
4673517100.960	A-93
4673517103	A-91
4673544003	A-102
4673544013	A-102
4673546003	A-102
467354B003	A-102
4673586000.960	A-105
4673586001	A-102
467358600A	A-102
4673586040.960	A-105
4673586041	A-102
467358604A	A-102
46735N000.100	A-80, A-107
46735N000.101	A-80, A-107
46735N000.110	A-107
46735N050.100	A-80
46735N05A	A-80
46735N420.100	A-107
46735N421	A-107
46738000.111	A-105
46738000.112	A-101, A-104, A-105
46738000.120	A-101, A-105
46738000.121	A-101, A-105
46738000.500	A-101, A-103, A-104, A-105, A-107, C-6
46738600.100	A-101, A-105
46738600.101	A-101, A-105
46740000.090	A-23, A-35, A-74, A-75, A-90
46740000.091	A-23, A-35, A-74, A-75, A-90
46740000.093	A-23
46740000.100	A-23, A-51
46749000.160	A-122
467491C000.520	A-54
467491C000.521	A-54
467491C020.521	A-121
467491C031.521	A-121
467492C020.500	A-54
467492C031.500	A-54
467492C041.500	A-54
467492C051.500	A-54
467492C061.500	A-54
467492C071.500	A-54
467492C081.500	A-54
467492C091.500	A-54
467492C101.500	A-54
467492C111.500	A-54
467492C121.500	A-54
467492C131.500	A-54
467492C141.500	A-54
467492C151.500	A-54
467492C161.500	A-54
467492C171.500	A-54
467492C181.500	A-54
467492C191.500	A-54
467492C201.500	A-54
467492D020.500	A-54
467492D031.500	A-54
467492D041.500	A-54
467492D051.500	A-54
467492D061.500	A-54
467492D071.500	A-54
467492D081.500	A-54
467492D091.500	A-54
467492D101.500	A-54
467492D111.500	A-54
467492D121.500	A-54
467492D131.500	A-54
467492D141.500	A-54
467492D151.500	A-54
467492D161.500	A-54
467492D171.500	A-54
467492D181.500	A-54
467492D191.500	A-54
467492D201.500	A-54
467493C031.500	A-54, A-121
467493C041.500	A-54, A-121
467493C051.500	A-54, A-121
467493C061.500	A-54, A-121
467493C071.500	A-54
467493C081.500	A-54
467493D031.500	A-54
467493D041.500	A-54
467493D051.500	A-54
467493D061.500	A-54
467493D071.500	A-54
467493D081.500	A-54
4674A0000.100	A-23, A-27

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
4674A0000.150	A-77, A-78, A-82, A-83, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-104, A-105, A-109
4674A0001	A-22
4674A1000.110	A-27
4674A1001	A-26
4674AP501	A-51
4674AP511	A-51
4674AP701	A-51
4674AP711	A-51
4674AP721	A-51
4674APD01	A-51
4674APD11	A-51
4674APD21	A-51
4674L0000.100	A-74, A-75, A-90
4674L0700.960	A-75
4674L0701	A-73
4674L0710.960	A-75
4674L0713	A-73
4674L1501	A-89
4674L1513	A-89
4674L1713	A-89
4675000	A-20
4675000.100	A-50
4675000.110	A-21
4675000.111	A-21
4675000.114	A-21
4675000.115	A-21
4675000.120	A-13, A-15, A-21
4675000.130	A-13, A-15, A-21
4675000.150	A-77, A-78, A-82, A-83, A-92, A-93, A-95, A-96, A-103, A-104, A-105, A-109
46750P501	A-50
46750P511	A-50
46750P701	A-50
46750P711	A-50
46750P721	A-50
46750PD01	A-50
46750PD11	A-50
46750PD21	A-50
4675100	A-12
4675100.110	A-13
4675101	A-12
4675102	A-12
4675103	A-12
4675200	A-14
4675201	A-14
4675202	A-14
4675203	A-14
4679000	A-50, A-51, A-53
4679000.103	A-50
4679000.104	A-104, A-105
4679000.105	A-51, A-105
4679000.110	A-50, A-51, A-53, A-121
4679000.121	A-13, A-15, A-21, A-23, A-53, A-87, A-121
4679000.191B	A-53, A-87, A-117, A-118, A-121
4679000.192B	A-53, A-87, A-117, A-118, A-121
4679000.195	A-53, A-87, A-121
4679000.197	A-53, A-87, A-121
4679000.199	A-53, A-121
4679000.19D1	A-53, A-121
4679001.110	A-126
4679001.201	A-127
4679001.202	A-127
4679001.210	A-127

COD.	PAG.
4679002	A-126, A-127
4679002.120	A-53, A-58, A-59, A-64, A-65, A-121
4679002.200	A-53, A-87, A-101, A-121, A-126, A-127
4679002.201	A-16
4679002.203A	A-53, A-87, A-101
4679002.205	A-21
4679002.206	A-23, A-105
4679002.208	A-13, A-15
4679002.209	A-16
4679002.210	A-13, A-15
4679002.211	A-16
4679002.212	A-16
4679002.251	A-13, A-15
4679002.300	A-50, A-51, A-53, A-58, A-59, A-64, A-65, A-87, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.301	A-50, A-51, A-53, A-58, A-59, A-64, A-65, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.302	A-50, A-51, A-53, A-58, A-59, A-64, A-65, A-87, A-101, A-104, A-105, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.400	A-21, A-23, A-105
4679002.500A	A-53, A-87, A-101, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.501A	A-53, A-87, A-101, A-105, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.503A	A-53, A-87, A-101, A-105, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.504A	A-53, A-87, A-101, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.505A	A-53, A-87, A-101, A-105, A-113, A-114, A-115, A-117, A-118, A-121, A-126, A-127
4679002.510	A-53, A-121
4679002.511	A-53, A-121
4679002.513	A-53, A-121
4679002.514	A-53, A-121
4679002.515	A-53, A-121
4679002.600	A-126, A-127
4679003	A-53, A-58, A-59, A-64
4679003.100A	A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-88

COD.	PAG.
4679003.101	A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-88
4679003.103	A-65, A-69
4679003.110	A-69
4679003.111	A-67, A-70, A-88
4679003.120	A-69
4679003.130	A-58, A-59, A-61, A-70
4679003.131A	A-58, A-59, A-61, A-70
4679003.132	A-58, A-59, A-61, A-70
4679003.502	A-58, A-59, A-61, A-70, C-8
4679003.503	A-58, A-59, A-61, A-70, C-8
4679003.504	A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-88, C-7
4679003.600	A-64
4679003.601	A-64, A-65, A-67, A-68, A-69, A-70, A-88, C-7
4679003.602	A-59
4679003.603	A-65
4679003.604	A-58
4679004	A-53
4679005	A-53, A-59, A-64, A-65, A-121
4679006	A-113, A-114, A-115
4679006.110	A-113, A-115
4679006.113	A-118
4679006.116	A-114
4679008	A-87
4679008.110	A-87
4679010	A-117, A-118
4679010.110	A-117, A-118, A-121
4679010.111	A-117
4679011	A-105
4679012	A-101
4679100.110	A-33
4679100.120	A-33
4679407	A-121
4679407.110	A-117, A-118, A-121
4679407.111	A-121
4679500.100	A-32, A-33
4679500.500	A-32, A-33
4679500.800	A-32, A-33
4679501.110	A-32, A-33
4679510.110	A-32
4679511	A-30, A-32
4679520.110	A-33
4679521	A-30, A-33
4679531	A-30, A-33
4679540.110	A-32
4679541	A-30, A-32
4679550.110	A-32
4679551	A-30, A-32
4679600	A-16
4679601	A-17
4679700.100A	A-35
4679700.101A	A-35
4679700.102A	A-35
4679700.103A	A-35
4679700.104A	A-35
4679700.105A	A-35
4679700.106A	A-35
4679705	A-34
4680500	A-42
4680510	A-42
4680520	A-42
4680700	A-42
4680710	A-42
4680720	A-42
4680D01	A-43
4680D11	A-43

COD.	PAG.
4680D21	A-43
4681010	A-43
4681020	A-43
4681500	A-42
4681510	A-42
4681520	A-42
4681600	A-42
4681700	A-42
4681710	A-42
4681720	A-42
4681D01	A-43
4681D11	A-43
4681D21	A-43
4684D00	A-44
4684D20	A-44
4685602	A-44
4685D00	A-44
4685D20	A-44
471020200	E-34
471030200	E-34
471040200	E-34
471050200	E-34
471060200	E-34
471202.A40	E-9
471202.A41	E-9
471202.A43	E-9
471202.A45	E-9
471202.B50	E-9
471202.B51	E-9
471202.B52	E-9
471202.C25	E-9
471202.C30	E-9
471203	E-48
471T201	E-8
471T202	E-8
473001.A19C	E-9
473001.A25C	E-9
473001.A30C	E-9
473001.A32C	E-9
473001.B30C	E-9
473001.B40C	E-9
473001.B50C	E-9
473001.C25C	E-9
473T070	E-13
475000.300	E-54
475511	E-51
475512	E-51
475513	E-51
475514	E-51
475533	E-51
475534	E-51
475535	E-51
4755506	E-19
475551	E-19
475552	E-19
475560	E-19
4755612	E-19
475T000.300	E-29
481600.130	E-41
481600002	E-41
481600004	E-41
481600006	E-41
481611	E-41
481814202	E-47
481814204	E-47
481814206	E-47
481914202	E-47
481914204	E-47
481914206	E-47
500030	M-15
500035	M-15
500038	M-15
500040	M-15
500130	M-15
500135	M-15
500138	M-15
500140	M-15
500232	M-15
500240	M-15
500332	M-15
500340	M-15
502001	M-14

COD.	PAG.
502010	M-12
502020	M-12
502053	M-9
502062	M-10
502063	M-10
502065	M-10
502067	M-10
502069	M-10
5020715	M-13
502072	M-13
502162	M-10
502163	M-10
502165	M-10
502167	M-10
502169	M-10
50220312	M-11
50220315	M-11
5022032	M-11
5022033	M-11
5022035	M-11
50220412	M-11
50220415	M-11
5022042	M-11
5022043	M-11
5022045	M-11
50221312	M-11
50221315	M-11
5022132	M-11
5022133	M-11
5022135	M-11
50221412	M-11
50221415	M-11
5022142	M-11
5022143	M-11
5022145	M-11
5033000	M-2
5033001.001	M-4
5033001.002	M-4
5033001.004	M-4
5033201	M-2
5033301	M-2
5033301.500	M-5
504104	G-32
504105	G-32
504108	G-32
5042007	M-8
5042007F	M-7
504201	I-18
5042015	M-8
5042016	M-8
5042017	M-8
5042019	M-8
504201B	M-7, M-8
504201C	M-7, M-8
504201D	M-7
504201E	M-7
504201F	M-7, M-8
504201H	M-7, M-8
504203	I-18
504210	I-18
5042106	G-32
5042107	G-32
504220	I-18
504221B2	N-28
5062400.101	P-9
5062400C	P-2
5062410C	P-2
5062600	P-9
5062600.150	P-9
5062600.151	P-9
5062600.152	P-9
5062600.153	P-9
5062600.250	P-9
5062601	P-7
508010	M-18
508015	M-18
508020	M-18
509014	M-23
509016	M-23
509019	M-23
509104	M-16
509106	M-16

COD.	PAG.
509219	M-18
509301	N-55
509302	N-55
510101	M-6
510110.070	M-6
510111	M-6
510111.060	M-6
510121	M-6
520005	M-21
520005.500	M-21
5200052	M-21
5200052C	A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, D-4, M-21
520005C	A-77, A-78, A-80, A-82, A-83, D-4, M-21
520005C.100	M-21
520033	M-21
520035	M-21
520050	M-21
550032	M-26
550034	M-26
550036	M-26
550125	M-24
550130	M-24
550140	M-24
550202	M-25
550203	M-25
550204	M-25
550205	M-25
550340A	M-26
550350A	M-26
550360A	M-26
550370A	M-26
550380A	M-26
550604	M-24
550606	M-24
550607	M-24
554216	M-25
554320	M-25
5553009	M-25
5553018	M-25
560120	F-41
560130	F-41
560140	F-41
560220	F-41
560220F	F-41
560230	F-41
560230F	F-41
560240	F-41
560240F	F-41
560250	F-41
560260	F-41
560270	F-41
590000	M-23
590002	M-23
626002.050	G-29
626004.050	G-29
626006.050	G-29
626007.050	G-29
626008.050	G-29
6261013	G-29
6261014	G-29
6261016	G-29
6261018	G-29
626220.060	G-28
626302.010	G-29
626304.010	G-29
626320	G-27
626322	G-27
626325	G-27
626402.010	G-29
626404.010	G-29
626406.010	G-29
626420	G-27
626422	G-27
626422.060	G-28
626425	G-27
626425.060	G-28
626430	G-27

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
626430.060	G-28
626432	G-27
626432.060	G-28
626435	G-27
626440	G-27
626504.010	G-29
626506.010	G-29
626525	G-27
626530	G-27
626532	G-27
626535	G-27
626538	G-27
626540	G-27
626604.010	G-29
626606.010	G-29
626607.010	G-29
626632	G-27
626635	G-27
626635.060	G-28
626638	G-27
626638.060	G-28
626640	G-27
626640.060	G-28
626650	G-27
626707.010	G-29
626708.010	G-29
626750	G-27
626750.060	G-28
626760	G-27
626860.060	G-28
627220.060	G-28
627320	G-27
627322	G-27
627325	G-27
627420	G-27
627422	G-27
627422.060	G-28
627425	G-27
627425.060	G-28
627430	G-27
627430.060	G-28
627432	G-27
627432.060	G-28
627435	G-27
627440	G-27
627525	G-27
627530	G-27
627532	G-27
627535	G-27
627538	G-27
627540	G-27
627632	G-27
627635	G-27
627635.060	G-28
627638	G-27
627638.060	G-28
627640	G-27
627640.060	G-28
627650	G-27
627750	G-27
627750.060	G-28
628220	G-28
628220.040	G-28
628425	G-28
628425.040	G-28
628430	G-28
628430.040	G-28
628432	G-28
628432.040	G-28
628635	G-28
628635.040	G-28
628638	G-28
628638.040	G-28
628640	G-28
628640.040	G-28
628750	G-28
628750.040	G-28
628860	G-28
628860.040	G-28
6292010	G-30
6292113	G-30
6292115	G-30

COD.	PAG.
6292210	G-30
6292213	G-30
6292215	G-30
6292220	G-30
6292315	G-30
6292320	G-30
6292325	G-30
6292420	G-30
6292425	G-30
6292430	G-30
6292525	G-30
6292530	G-30
6292532	G-30
6292535	G-30
6292538	G-30
6292540	G-30
6292638	G-30
6292640	G-30
6292650	G-30
6292750	G-30
6292760	G-30
6302113	G-30
6302213	G-30
6302215	G-30
6302220	G-30
6302315	G-30
6302320	G-30
6302325	G-30
6302425	G-30
6302430	G-30
6302532	G-30
6302535	G-30
6302538	G-30
6302638	G-30
6302640	G-30
6302752	G-30
6302960	G-30
6302975	G-30
852T03A3	F-8
853157A77E	F-19
853157L77E	F-20
853157S77E	F-18
853253A44E	F-19
853253S44E	F-18
853255A55E	F-19
853255A66E	F-19
853255S66E	F-18
853257A77E	F-19
853257L77E	F-20
853257S77E	F-18
853B04A44E	F-10
853B04A55E	F-10
853B04L66E	F-11
853B04S55E	F-9
853B04S66E	F-9
853B05A66E	F-10
853B05L66E	F-11
853B05S66E	F-9
853B06A77E	F-10
853B06L77E	F-11
853B06S77E	F-9
853B07A88E	F-10
853B07A99E	F-10
853B07L99E	F-11
853B07S99E	F-9
853B14A44E	F-13
853B14A55E	F-13
853B14S55E	F-12
853B14S66E	F-12
853B15A66E	F-13
853B15L66E	F-14
853B15S66E	F-12
853B16A77E	F-13
853B16L77E	F-14
853B16S77E	F-12
853B17A88E	F-13
853B17A99E	F-13
853B17L99E	F-14
853B17S99E	F-12
853B24A44E	F-16
853B24A55E	F-16
853B25A66E	F-16

COD.	PAG.
853B25L66E	F-17
853B25S66E	F-15
853B26A77E	F-16
853B26L77E	F-17
853B26S77E	F-15
853B27A88E	F-16
853B27A99E	F-16
853B27L99E	F-17
853B27S99E	F-15
853B56A66E	F-19
853B56L66E	F-20
853B56S66E	F-18
853D04A44E	F-10
853D04A55E	F-10
853D04L66E	F-11
853D04S55E	F-9
853D04S66E	F-9
853D04SC6E	E-31
853D05A66E	F-10
853D05L66E	F-11
853D05S66E	F-9
853D06A77E	F-10
853D06L77E	F-11
853D06S77E	F-9
853D07A88E	F-10
853D07A99E	F-10
853D07L99E	F-11
853D07S99E	F-9
853D14A44E	F-13
853D14A55E	F-13
853D14S55E	F-12
853D14S66E	F-12
853D15A66E	F-13
853D15L66E	F-14
853D15S66E	F-12
853D16A77E	F-13
853D16L77E	F-14
853D16S77E	F-12
853D17A88E	F-13
853D17A99E	F-13
853D17L99E	F-14
853D17S99E	F-12
853D24A44E	F-16
853D24A55E	F-16
853D25A66E	F-16
853D25L66E	F-17
853D25S66E	F-15
853D26A77E	F-16
853D26L77E	F-17
853D26S77E	F-15
853D27A88E	F-16
853D27A99E	F-16
853D27L99E	F-17
853D27S99E	F-15
853D56A66E	F-19
853D56L66E	F-20
853D56S66E	F-18
853GB0030A	E-31
853GB0050A	E-31
853GB7C00A	E-12
853R04A44	F-10
853R04A55	F-10
853R04L66	F-11
853R04S55	F-9
853R04S66	F-9
853R05A66	F-10
853R05L66	F-11
853R05S66	F-9
853R06A77	F-10
853R06L77	F-11
853R06S77	F-9
853R07A88	F-10
853R07A99	F-10
853R07L99	F-11
853R07S99	F-9
853R14A44	F-13
853R14A55	F-13
853R14S55	F-12
853R14S66	F-12
853R15A66	F-13
853R15L66	F-14
853R15S66	F-12

COD.	PAG.
853R16A77	F-13
853R16L77	F-14
853R16S77	F-12
853R17A88	F-13
853R17A99	F-13
853R17L99	F-14
853R17S99	F-12
853R24A44	F-16
853R24A55	F-16
853R25A66	F-16
853R25L66	F-17
853R25S66	F-15
853R26A77	F-16
853R26L77	F-17
853R26S77	F-15
853R27A88	F-16
853R27A99	F-16
853R27L99	F-17
853R27S99	F-15
853R74S55A	E-17
853R74SC6A	E-17
853T04A44	F-10
853T04A55	F-10
853T04L66	F-11
853T04S55	F-9
853T04S66	F-9
853T04SC6	E-31
853T05A66	F-10
853T05L66	F-11
853T05S66	F-9
853T06A77	F-10
853T06L77	F-11
853T06S77	F-9
853T07A88	F-10
853T07A99	F-10
853T07L99	F-11
853T07S99	F-9
853T14A44	F-13
853T14A55	F-13
853T14S55	F-12
853T14S66	F-12
853T15A66	F-13
853T15L66	F-14
853T15S66	F-12
853T16A77	F-13
853T16L77	F-14
853T16S77	F-12
853T17A88	F-13
853T17A99	F-13
853T17L99	F-14
853T17S99	F-12
853T24A44	F-16
853T24A55	F-16
853T25A66	F-16
853T25L66	F-17
853T25S66	F-15
853T26A77	F-16
853T26L77	F-17
853T26S77	F-15
853T27A88	F-16
853T27A99	F-16
853T27L99	F-17
853T27S99	F-15
853T74S55A	E-17
853T74SC6A	E-17
853T75S66A	E-17
853T76S77A	E-17
862A1120	E-33
862A1220	E-33
862A2120	E-33
862A3110	E-32
862A3110S	E-32
862A3120	E-32
862A3120S	E-32
8630001H	E-53
8630011H	E-53
8630020	E-49
8630020S	E-49
8630022	E-49
8630022S	E-49
8630024	E-49
8630024S	E-49

COD.	PAG.
8630026	E-49
8630026S	E-49
863002H	E-40
863004H	E-40
863006H	E-40
863T001	E-22
863T0020	E-24
863T003	E-23
863T0030	E-24
863T0040	E-24
863T0050	E-24
863T0060	E-24
863T0070	E-24
863T011	E-22
863T0120	E-24
863T013	E-23
863T0130	E-24
863T0140	E-24
863T0150	E-24
863T0160	E-24
863T0170	E-24
863T020	E-15
863T020S	E-15
863T022	E-15
863T022S	E-15
863T024	E-15
863T024S	E-15
863T026	E-15
863T026S	E-15
863T028	E-15
863T028S	E-15
863T2000.300	E-30
863TB01E	E-22
863TB11E	E-22
864050150	E-10
864050160	E-11
864050250	E-10
864050260	E-11
8650633S	E-52
8650634S	E-52
8650635S	E-52
8650900.140	A-117, A-118, A-142, E-48
8650900.141	A-80, A-107
8650900.142	E-12, E-14, E-17, E-17, E-20, E-20, E-31, E-32, F-21
8710503	E-48
871T501	E-8
871T502	E-8
873T101	E-20
873T120	E-14
873T120S	E-14
873T2000.300	E-30
873T201	E-20
873TD22RE	E-14
8750612	E-52
8750613	E-52
8750614	E-52
87506506	E-18
8750651	E-18
8750652	E-18
8750660	E-18
87506612	E-18
880H00242A	E-44
880H00442A	E-44
880H00642A	E-44
880HC0042G	E-38
880HC0242A	E-42
880HC0442A	E-42
880HC0642A	E-42
880HD0042G	E-38
880HJ0042G	E-39
880HJ0242A	E-42
880HJ0442A	E-42
880HJ0642A	E-42
880HK0042G	E-39
881212242	E-46
881212244	E-46
881214242	E-46
881214244	E-46

COD.	PAG.
881412202	E-45
881412214	E-45
881414202	E-45
881414214	E-45
881B12252B	E-43
881B12252J	E-43
881B12254B	E-43
881B12254J	E-43
881B14252B	E-43
881B14252J	E-43
881B14254B	E-43
881B14254J	E-43
881E12202	E-45
881E14202	E-45
900001	M-22
908006	L-15
909010	M-19
909025	D-20, M-19
909040	D-20, M-19
909060	D-20, M-19
909080	M-19
909100	M-19
910004	M-19
910006	M-19
910010	M-19
910016	M-19
910025	M-19
910030	M-19
910040	M-19
910060	M-19
910080	M-19
910100	M-19
910120	M-19
910250	M-19
911010	M-19
911016	M-19
911025	M-19
911040	M-19
911060	M-19
911100	M-19
913040	M-19
913060	M-19
9170525	D-20, M-19
9172060	D-20, M-19
917NI0525	M-19
917NI2060	M-19
9180525	G-41, M-19
9182060	M-19
918NI2060	M-19
9190525	M-19
9190525E	M-19
9192060E	M-19
925000	M-23
950210T	M-22
950220T	M-22
950230T	M-22
950410T	M-22
950420T	M-22
950430T	M-22
950610T	M-22
950620T	M-22
950630T	M-22
959000	M-22
9620122	L-15
9620222	L-15
9620422	L-15
9620522	L-15
9620922	L-15
9623202	L-14
9623408	L-14
9625202	L-14
9625408	L-14
970000.500	L-12
970001	L-12
97005251	L-4
97005254	L-4
97005261	L-4
97005264	L-4
97005271	L-4
97005274	L-4
97007261	L-4
97007271	L-4

VERZEICHNIS DER ARTIKELNUMMERN - УКАЗАТЕЛЬ КОДОВ - INDEKS KODÓW

COD.	PAG.
97015251	L-5
97015254	L-5
97015261	L-5
97015264	L-5
97015271	L-5
97015274	L-5
97017261	L-5
97017271	L-5
97045201	L-6
97045204	L-6
97055201	L-5
97055204	L-5
97104281	L-11
97104284	L-11
97114281	L-11
97114284	L-11
C00001	I-11
ECS0023	A-74, A-75, A-77, A-82, A-83, A-90, A-92, A-95, A-96, A-109
ECS0024	A-83
ECS0025	D-7
ECS0033	E-48
ECS0056	A-143
ECS0106	A-121
ESW007	A-145
ESW008	A-145
ESW011	A-145
ESW012	A-145
ESW013	A-145
ESW014	A-145
ESW017	A-145
ESW018	A-145
ESW019	A-145
ESW020	A-145
ESW021	A-145
ESW024	A-145
ESW025	A-145
ESW026	A-145
ESW028	A-145
ESW029	A-145
ESW039	A-38
ESW040	A-38
ESW043	A-145
ESW046	A-145
ESW048	A-145
F01PM010611E	G-44
F01PM012216E	G-44
F01PM0206E	G-44
F01PM0222E	G-44
F01PM0306E	G-44
F01PM0322E	G-44
F01PM0422E	G-44
F01PM050611E	G-44
F01PM052214E	G-44
F01PM052216E	G-44
F01PM0822E	G-44
F173DFA12	L-14
F173DFA38	L-14
F173DFE12	L-14
F173DFE38	L-14
F175DFA12	L-14
F175DFA38	L-14
F175DFE12	L-14
F175DFE38	L-14
F20001	N-46
F20002	N-46
F20002A	N-46
F20003	N-46
F20003A	N-46
F20004	P-6
F20005	P-6
F20007	P-4
F20008	P-7
F20009	P-4
F20010.900	N-46
F20011.900	N-46
F20012	P-6
F20013	P-6
F2122401B1	L-14
F2133031E1	L-14

COD.	PAG.
F2133032E1	L-14
F2155171C1	L-13
F2155172C1	L-13
F232681042	L-13
F2605R01375	A-115, A-117, A-118
F2605R01475	A-115
F2654T01111	A-115
F2656T00255	A-115, A-118
F2656T00256	A-115
F26PN1406601	A-115, A-117, A-118
G10020	G-35
G10031	G-35, N-46, N-49
G10041	G-35
G10051	G-35
G10052	G-35
G10061	G-35
G10062	G-35
G10071	G-35
G10073	G-35
G10081	G-35
G10082	G-35
G10091	G-35
G10092	G-35
G11015	N-39
G11017	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17, G-33
G11017V	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17, G-33
G11023	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-12, G-17, G-33, ,
G11023V	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-12, G-17, G-33, ,
G11054	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17, G-33
G11054V	E-29, E-54, G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17, G-33
G11056	B-17, G-2, G-5, G-6, G-7, G-13, G-43, H-15
G11056V	B-17, G-2, G-5, G-6, G-7, G-13, H-15
G11057	G-35, N-22
G11058	B-17, G-35
G11058V	B-17, G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-12, G-13, G-17, G-32, G-33
G11059	G-35
G11060	G-35, M-14
G11063	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-12, G-17, G-33, ,
G11063V	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-12, G-17, G-33, ,
G11067	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17,
G11067V	G-2, G-3, G-4, G-5, G-6, G-7, G-17,
G11068	G-35
G11069	I-15
G40002	G-35, M-14
G40004	G-35
G40005	G-35
G40006	G-35
G40007	G-35
G40008	G-35
G40009	G-35
G40010	G-35

COD.	PAG.
G40012	G-35
G40013	G-35
G40014	G-35
G40015	G-35
G50002	G-29
G50003	G-29
G50004	G-29
G50005	G-29
G50006	G-29
G50007	G-29
HP09008	P-3
HP09010	P-3
HP09012	P-3
HP09015	P-3
HP09018	P-3
HP09020	P-3
HP09022	P-3
HP09025	P-3
HP09030	P-3
HP09035	P-3
HP09038	P-3
HP09275	P-3
HP19420	P-3
HP19430	P-3
HP19612	P-3
LDKEY	O-18
P15110419	D-7
P15110558	D-7
P15110597	D-7
P15110696	D-7
P15110764	D-7
P15110765	D-7
P15110766	D-7
PAM3UPAB1	D-7
TRZ0010	N-9
TRZ0011	N-9
V2B25F	M-12, N-19

ALLGEMEINE GESCHÄFTSBEDINGUNGEN

Die Verkaufsbedingungen sind auf unserer Website unter der Rubrik “Terms and Conditions” zu finden. https://www.aragnet.com/VediMacro/EN/306/Terms-and-Conditions/?resetData=1

ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ ДОГОВОРА ПРОДАЖИ

Условия продажи можно найти на нашем сайте в разделе “Terms and Conditions”. https://www.aragnet.com/VediMacro/EN/306/Terms-and-Conditions/?resetData=1

OGÓLNE WARUNKI SPRZEDAŻY

Warunki sprzedaży znajdują się na naszej stronie internetowej w zakładce “Terms and Conditions”. https://www.aragnet.com/VediMacro/EN/306/Terms-and-Conditions/?resetData=1

Die Kennzeichens und die technische Daten sind Richtwerte.
Teflon®, Viton® und Delrin® sind von E.I. Dupont de Nemours and Company Schutzmarken.
Desmopan® 487 ist ein registrierte Markenzeichen der Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® und Hardi® sind registrierte Markenzeichen.

Характеристики и технические данные являются ориентировочными.
Teflon®, Viton® и Delrin® - зарегистрированные товарные знаки E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 представляет собой зарегистрированную торговую марку Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® и Hardi® являются зарегистрированными торговыми марками.

Charakterystyka i dane techniczne są orientacyjne. Teflon®, Viton® i Delrin® są znakami towarowymi zarejestrowanymi przez E.I. Dupont de Nemours and Company.
Desmopan® 487 jest zarejestrowanym znakiem towarowym Bayer AG.
Banjo®, Hypro®, Bee Valve® e Hardi® są zarejestrowanymi znakami towarowymi.

ARAG IS AEF MEMBER

AEF
AGRICULTURAL INDUSTRY
ELECTRONICS FOUNDATION

ISOBUS

Objectives of the AEF
• Establishment and continuation of the international development and expansion of electronic and electrical technology as well as implementation of electronic standards
• To coordinate international cooperation in ag electronics technology
• To build synergistic partnerships between ag equipment manufacturers for the benefit of equipment users
• To coordinate technical improvements (ISOBUS) including management and enhancement of certification tests
• To organize certification support, training, workshops, marketing activities and consulting relating to any ag electronics international standards.

AEF's activities
Increased international acceptance and awareness of ISOBUS technology. Enhanced customer benefits from using the ISOBUS technology. Improved compatibility of ISOBUS products with plug and play capability worldwide. Collecting all the information available about ISOBUS products, including their functions , implementation and compatibility, for the service, marketing and sales divisions of manufacturers and suppliers. Promoting the international acceptance of ISOBUS certified products while creating a quality brand and trademark for ISOBUS.

The AEF developed mandatory certification procedures that are continuously advanced. In addition a new label and logo combination has been designed to ensure – in combination with the AEF ISOBUS Database – absolute clarity regarding compatibility between tractors and implements.

First priority was ISOBUS
There are a variety of important subjects relating to ISOBUS that provided the initial focus for AEF's activities. These activities are aimed at providing the resources necessary for addressing important electronics technical subjects on behalf of ag equipment manufacturers and farmers.

The AEF ISOBUS Certified Label
The AEF certified label states that the respective ISOBUS components are in compliance with the ISO standard 11783 and moreover, with the additional AEF guidelines. The product has successfully passed the newly developed AEF certification process.

Six abbreviations within small squares symbolize functionalities, three squares containing three dots indicate that the system is open and extendable. Detailed information about the certified product is stored in the AEF database www.aef-isobus-database.org. Besides the fact that the product conforms to the ISO 11783 standard, the user also knows which functionalities it supports by looking it up in the Database.

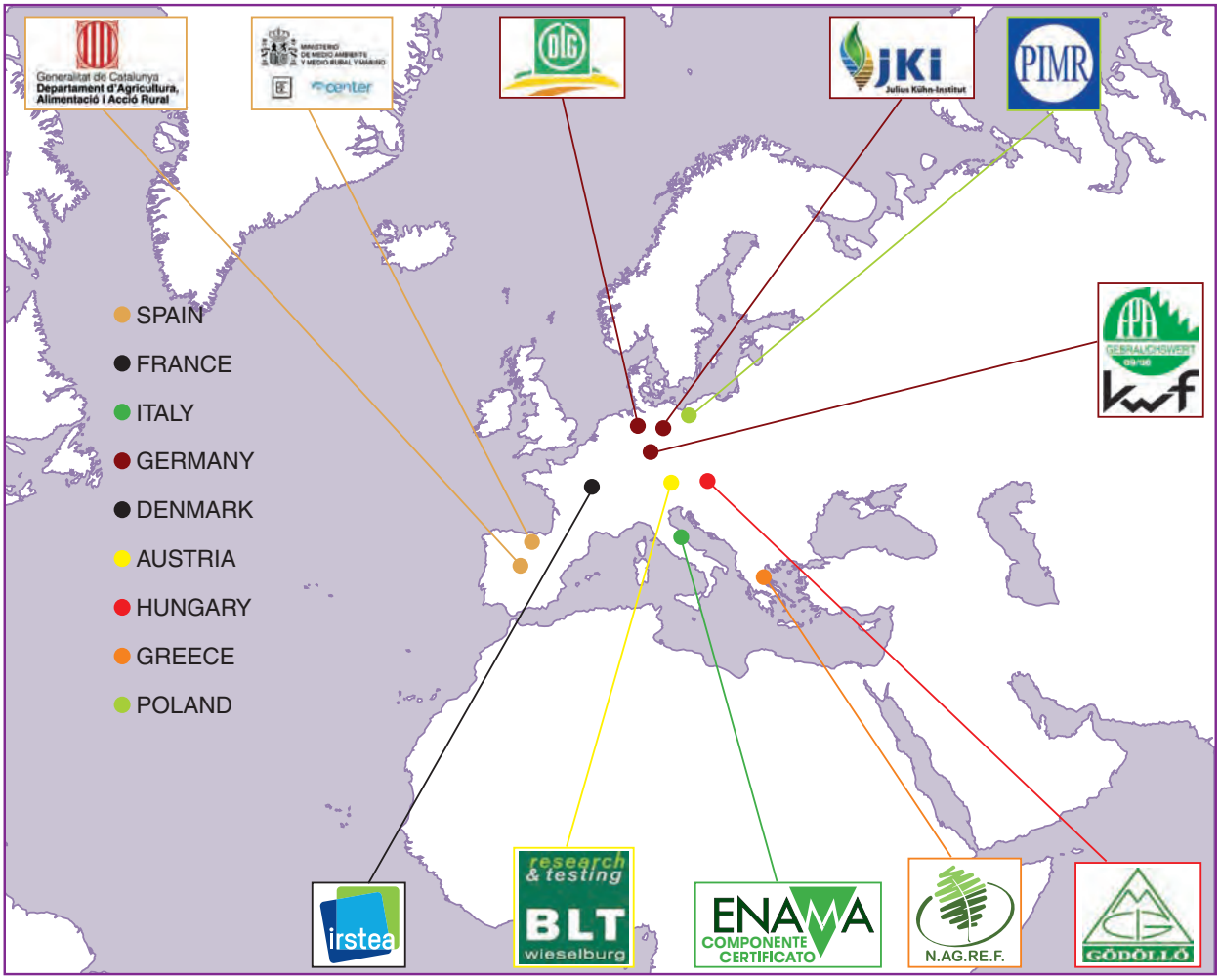


ZERTIFIZIERUNGEN - СЕРТИФИКАТЫ - CERTYFIKATY

ENTAM ist die europäische Zertifizierungsstelle, die 1997 durch eine Vereinbarung zwischen ENAMA, der deutschen DLG und der österreichischen BLT gegründet wurde, um die Tests an Landmaschinen und deren Komponenten auf europäischer Ebene zu standardisieren und zu formalisieren. Derzeit gehören der Zertifizierungsgruppe ENTAM neben den bereits erwähnten Stellen ENAMA, BLT und DLG auch die dänischen AU und DAE, die französische IRSTEA, die deutschen JKI und KWF, die griechische N.AG.RE.F, die ungarische MGI, die polnische PIMR, die spanischen CMA und EMA/CENTER an. Die Zertifizierung eines Produkts mit ENTAM bedeutet, dass es von allen anderen Stellen als Zeichen für Qualität und Zuverlässigkeit in ganz Europa anerkannt wird; eine Anerkennung, die bald auch auf andere Kontinente ausgedehnt werden soll. ENAMA ist die der ENTAM angeschlossene Zertifizierungsstelle, die in Italien die präzisesten und strengsten Abnahmeprüfungen und Inspektionen garantiert. ASJ hat sich bei den Hochleistungsdüsen für die Zertifizierung von ENAMA und ENTAM entschieden, um absolute Präzision, maximale Leistung und Haltbarkeit zu garantieren.

ENTAM — это Европейский орган по сертификации, основанный в 1997 году в результате соглашения между органами по сертификации Италии (ENAMA), Германии (DLG) и Австрии (BLT) с целью стандардизации процедур по тестированию сельскохозяйственных машин и установленных на них компонентов на европейском уровне. В настоящее время, кроме уже упомянутых органов ENAMA, BLT и DLG, в состав ENTAM входят AU и DAE (Дания), CEMAGREF (Франция), JKI и KWF (Германия), N.AG.RE.F (Греция), MGI (Венгрия), PIMR (Польша) и CMA и EMA/ CENTER (Испания).
Получение сертификата ENTAM означает одобрение всех других органов: это признак высокого качества и надежности продукции, действующий на всей территории Европы, а в скором времени, и на других континентах.
ENAMA - это орган по сертификации, входящий в состав ENTAM, который гарантирует выполнение точных и строгих испытаний оборудования на территории Италии.
Фирма ASJ предпочла сертифицировать распылители самой высокой категории по стандартам ENAMA и ENTAM, чтобы предоставить потребителю гарантию их абсолютной точности, максимальной производительности и долгосрочности.

ENTAM jest europejską instytucją certyfikującą powstałą w 1997 roku w wyniku porozumienia między włoską organizacją ENAMA, niemiecką DLG i austriacką BLT, mającego na celu ujednolicenie i sformalizowanie na poziomie europejskim testowania maszyn rolniczych i zainstalowanych na nich komponentów.
Aktualnie, oprócz wspomnianych już organizacji ENAMA, BLT i DLG, do grupy certyfikatora ENTAM należą duńskie organizacje AU i DAE, francuska IRSTEA, niemieckie JKI i KWF, grecka N.AG.RE.F, węgierska MGI, polska PIMR oraz hiszpańskie CMA i EMA/CENTER.
Jeśli produkt jest certyfikowany przez ENTAM, jest certyfikowany przez wszystkie inne instytuty, a zatem jego jakość i niezawodność jest potwierdzona na całym terytorium Europy. Certyfikacja ENTAM obejmie wkrótce także inne kontynenty.
ENAMA należy do oficjalnych członków ENTAM i przeprowadza najdokładniejsze i najsurowsze testy we Włoszech.
Firma ASJ zdecydowała się na certyfikację swoich najlepszych dysz przez organizacje ENAMA i ENTAM, aby zagwarantować najwyższą dokładność, wydajność i żywotność produktów.





ZERTIFIKAT ◆ CERTIFICATE ◆ 認證證書 ◆ СЕРТИФИКАТ ◆ CERTIFICADO ◆ CERTIFICAT

TÜV SÜD Italia

CERTIFICATO

Nr. 50 100 2227 - Rev.009

Si attesta che / *This is to certify that*

IL SISTEMA QUALITÀ DI
THE QUALITY SYSTEM OF

ARAG S.r.l.

SEDE LEGALE E OPERATIVA:
REGISTERED OFFICE AND OPERATIONAL SITE:

VIA PALLADIO 5/A
IT - 42048 RUBIERA (RE)

SEDI OPERATIVE: **VEDI ALLEGATO 1**
OPERATIONAL SITES: ***SEE ANNEX 1***

È CONFORME AI REQUISITI DELLA NORMA
HAS BEEN FOUND TO COMPLY WITH THE REQUIREMENTS OF

UNI EN ISO 9001:2015

QUESTO CERTIFICATO È VALIDO PER IL SEGUENTE CAMPO DI APPLICAZIONE
THIS CERTIFICATE IS VALID FOR THE FOLLOWING SCOPE

Progettazione, fabbricazione, commercializzazione di componentistica per l'agricoltura di precisione, l'irrorazione, il diserbo e l'irrigazione
(IAF 14, 19)

Design, manufacture and trade of components for precision farming, spraying and irrigation *(IAF 14, 19)*

ACCREDIA L'ENTE ITALIANO DI ACCREDITAMENTO
SGQ N° 049A

Per l'Organismo di Certificazione
For the Certification Body
TÜV Italia S.r.l.

Validità / *Validity*
Dal / From: **2020-11-29**
Al / To: **2023-11-28**

Data emissione / *Issuing Date*
2020-11-13

Andrea Coscia
Direttore Divisione Business Assurance

PRIMA CERTIFICAZIONE / *FIRST CERTIFICATION:* **2002-12-05**

"LA VALIDITÀ DEL PRESENTE CERTIFICATO È SUBORDINATA A SORVEGLIANZA PERIODICA A 12 MESI E AL RIESAME COMPLETO DEL SISTEMA DI GESTIONE AZIENDALE CON PERIODICITÀ TRIENNALE"

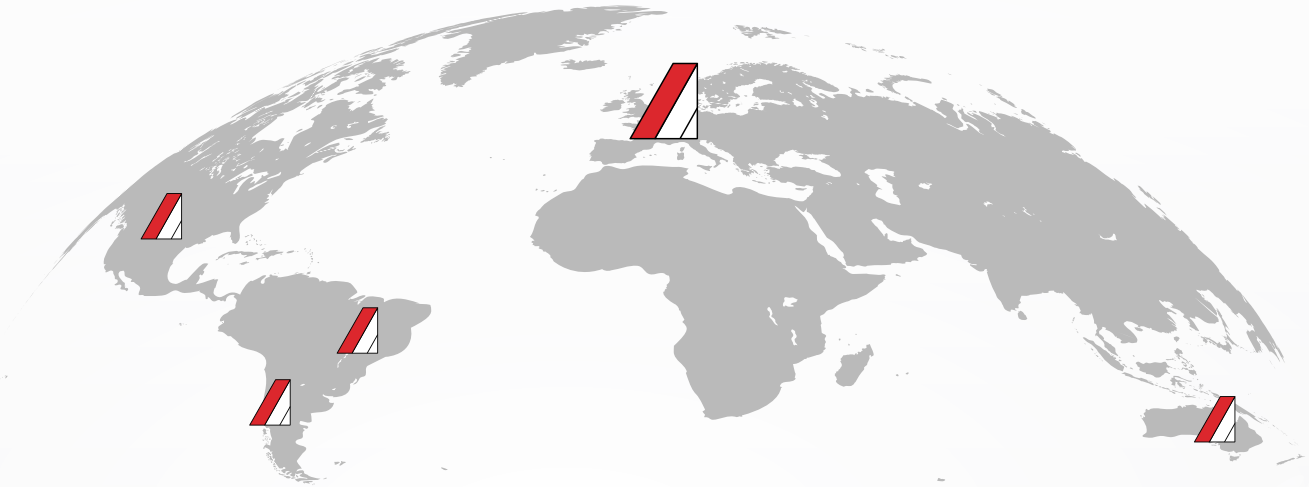
"THE VALIDITY OF THE PRESENT CERTIFICATE DEPENDS ON THE ANNUAL SURVEILLANCE EVERY 12 MONTHS AND ON THE COMPLETE REVIEW OF COMPANY'S MANAGEMENT SYSTEM AFTER THREE-YEARS"

TÜV Italia S.r.l. • Gruppo TÜV SÜD • Via Carducci 125, Pal. 23 • 20099 Sesto San Giovanni (MI) • Italia • www.tuv.it TÜV®

Die ARAG-Qualität - durch die ISO 9001:2015 zertifiziert
Durch diese weitere Zertifizierung gemäß ISO 9001:2015 unterstreicht ARAG ihre Konzepte "zufriedene Kunden" und "ständige Entwicklung". Dies sind die wesentlichen Prinzipien, mit denen wir unsere tägliche Arbeit angehen, um unseren Produkten die maximale Zuverlässigkeit und unseren Kunden einen konstanten und qualitativen Service gewährleisten zu können.

Фирма «ARAG» обладает сертификатом системы качества ISO 9001:2015
«Удовлетворённый клиент» и «Непрерывное улучшение эксплуатационных качеств оборудования» - вот главные движущие принципы, на которые всегда опиралась и продолжает опираться сегодня фирма «ARAG». Именно поэтому она провела дополнительную сертификацию и получила сертификат системы качества ISO 9001:2015. Благодаря этому обеспечивается максимальный уровень надёжности и безопасности выпускаемых изделий, а непрерывная техническая поддержка стала ещё качественнее.

Certyfikowana jakość ARAG według ISO 9001:2015
Z dodatkowym certyfikatem ISO 9001:2015 ARAG wzmacnia koncepcję "zadowolenie klienta" i "ciągłe udoskonalenie", które stanowią główną siłę twórczą naszej pracy, w celu zagwarantowania maksymalnej niezawodności produktów oraz stałego i wysokojakościowego suportu dla naszych klientów.



www.aragnet.com

ARAG srl
Via Palladio, 5/A
42048 Rubiera (RE) Italy
+39 0522 622011
info@aragnet.com

Servizio clienti
+39 0522 622036
vendite@aragnet.com

Customer service
+39 0522 622011
export@aragnet.com

Technical support
support@aragnet.com

NORTH AMERICA
ARAG Precision Technology, Inc
1490 Westfork Drive, Suite G
Lithia Springs, GA 30122
USA
+1 (470) 275-0009
aragusa@aragnet.com

ARGENTINA
ARAG Argentina s.a.
Colectora Juan Pablo II 5559,
Rosario, Santa Fe - Argentina
+54 341 530-0840
info@aragnet.com.ar
www.aragnet.com.ar

BRASIL
ARAG do Brasil s.a.
Rua Tomazina, 106 E. Perneta
Pinhais PR - 83325-040 - Brasil
+55 41 3668-7020
info@aragnet.com.br
www.aragnet.com.br

AUSTRALIA
ARAG Australia Pty Ltd
1/10 Stock Road
5094 - Cavan - SA
Australia
+61 8 8359 5377
info@aragnet.com.au

ASJ srl
Via Busca, 101
12044 Centallo (CN) Italy
+39 0171 214885
export@asjnozzle.it
www.asjnozzle.it

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C002964

DC1052 - Rev.01 - 2022